

॥ श्रीः ॥

महाकवि-श्रीमदम्बिकादत्तव्यास-प्रणीतः

शिवराज-विजयः

ऐतिहासिक उपन्यासः

(संस्कृत-साहित्य-मौमासाद्याचार्येण सम्पूर्णः)

— 1988-89

व्याकरण-साहित्य-मौमासाद्याचार्येण

(स्व०) पं० श्रीरामजोषाण्डेयशास्त्रिणा

विरचितया वैजयन्त्या

काशिकहिन्दुविश्वविद्यालयीययोः

संस्कृत-पालि विभागयोः भारतीयदर्शन-धर्म प्राचारकाभ्याम्

श्रीकेशरनाथमिश्र-श्री श्रीनारायणमिश्राभ्याम्

राष्ट्रभाषानुवादेन च विभूषितः

प्रकाशकः—

प्रणेतृ-पौत्रः मृदगीय-श्रीराधाकुमार-व्यास-तनयः

श्रीरुष्णकुमारव्यासः

प्रातिस्थानम्—

न्यास-पुस्तकालयः,

ड्री १६/१४ मानमन्दिरम्, काशी ।

सर्वेऽधिकाराः प्रकाशकेन स्वायत्ताकृताः
दशमं संस्करणम्
१९६९

पञ्चदशरूप्यकाणि

मुद्रक.—
विनायक प्रस,
साशीविनायक, वाराणसी

पं० अम्बिकादत्त व्यास साहित्याचार्य

विरचित ग्रन्थ०

ग्रन्थ नाम	आरम्भ समय	समाप्ति समय	मुद्रण समय	मुद्रण यन्त्र नाम	विशेष
१ प्रस्तारदोषक	१९०५				अपूर्ण हिन्दी भाषा
२ गणेशशतक	१९२६	१९२७			संस्कृत
३ शिवविवाह	१९२७				अपूर्ण
४ सांख्यसागरसुधा	१९३४	१९३४	१९५२	व्यासयन्त्रालय भागलपुर	यादूमहावीरप्र० कृ मा टी सहित
५ पातञ्जलप्रतिनिम्न	१९३४	१९३७	१९४८	व्यास यन्त्रालय	संस्कृत
६ कुण्डलोद्वर्पण	१९३४	१९३५			संस्कृत, अनुदित
७ सामवत नाटक	१९३४	१९३७	१९४५	खड्गविलास बाँकीपुर	संस्कृत
८ इतिहास संक्षेप					
९ रेखागणित	१९३४				संस्कृत, अपूर्ण
(श्लोकबद्ध) १ अ०	१९३५	१९३५			संस्कृत, अनुदित
१० ललिता नाटिका	१९३५	१९३५	१९४०	हरिप्रकाश काशी	ब्रजभाषा
११ रत्नपुराण	१९३५				संस्कृत, अपूर्ण
१२ आनन्द मञ्जरी	१९३६	१९३६			ब्रजभाषा (गीत)
१३ चिकित्सा चमत्कार	१९३६				अपूर्ण (मधुबनी म दग्ध हागया)
१४ अयोधनिवारण	१९३७	१९३७	१९३७	हरिप्रकाश काशी	हिन्दीभाषा (तीन बार छप चुका)
१५ गुमानुद्धि प्रदर्शन	१९३७	१९३७	१९३७	,,	संस्कृत (दो बार छपा)

ग्रन्थ नाम	आरम्भ समय	समाप्ति समय	मुद्रण समय	मुद्रण यन्त्र नाम	विशेष
१६ ताशकौतुकपचीसी	१६३७	१६३७	१६३७	काशी	हिन्दी भाषा
१७ ममस्वापूर्ति					
सर्वस्व	१६३७				संस्कृत ग्रन्थ
१८ रसीली कजरी	१६३९	१६३९	१६३९	"	हिन्दी भाषा
१९ द्रव्यस्तोत्र	१६३९	१६३९	१६३९	खज्जविलास (बाँकीपुर)	संस्कृत
२० चतुरंग चातुरी	१६३९	१६३९	१६४१	चन्द्रप्रभा काशी	हिन्दी भाषा
२१ गोसकट नाटक	१६३९	१६३९	१६४१	खज्जविलास	"
२२ महाताश कौतुक पचासा	१६३९	१६३९	१६३९	चन्द्रप्रभा, काशी	"
२३ तर्कसमूह भा टी	१६४०	१६४०	१६४१	हरिप्रकाश	"
२४ सांख्य ठरगिणी	१६४०	१६४०	१६४०	खज्जवि (बाँ पु)	"
२५ क्षेत्रकौशल	१६४०	१६४०	१६४१	च प्र काशी	"
२६ पंडित प्रपच	१६४०				"
२७ आश्चर्यवृत्तान्त	१६४१	१६४५	१६५०	व्यासयज्ञालय भागलपुर	"
२८ छन्दः प्रबन्ध	१६४१				अपूर्ण
२९ रेखागणित भाषा	१६४२	१६४२	१६४३	खज्जविलास	हिन्दी भाषा
३० धर्म की धूम	१६४२	१६४२	१६४२	"	ब्रजभाषा
३१ दयानन्दभक्त मूलोच्छेद	१६४२	१६४२	१६४२	"	हिन्दी भाषा
३२ दुःखद्रुम कुठार	१६४२	१६४३	१६४३	हरि प्रकाश	संस्कृत
३३ पावस पचासा	१६४२	१६४२	१६४२	खज्जविलास	ब्रजभाषा
३४ कलियुग औ घी	१९४३	१९४३	१९४३	नारायण प्रेस मुजफ्फरपुर	हिन्दी भाषा

ग्रन्थ नाम	आरम्भ समय	समाप्ति समय	मुद्रण समय	मुद्रण यन्त्र नाम	विशेष
३५ दोषग्राही	१९४३				अपूर्ण
ओ गुणग्राही					हिन्दी
३६ उपदेशलता	१९४३	१९४३	१९४३	खट्ग विलास	ब्रजभाषा
३७ सुकवि सतसई	१९४३	१९४३	१९४४	नारायणप्रेस	ब्रजभाषा
३८ मानसप्रशस्ता	१९४३	१९४४	१९४४	खट्ग विलास	ब्रजभाषा (रामा- नकी भूमिका में छनी)
३९ आर्य्यभाषा	१९४३				सूत्रवृत्ति संस्कृत, अपूर्ण
सूत्रधार					आर्य्यभाषा सूत्र धार पर,अपूर्ण
४० भाषाभाष्य	१९४३				
४१ पुष्पवर्षा	१९४४	१९४४	१९४४	नारायण	ब्रजभाषा
४२ भारतसौभाग्य	१९४४	१९४४	१९४४	ख वि	हि भा नाटक
४३ बिहारी बिहार	१९४४	१९४४	१९४४	भारतचीयन	ब्रजभाषा
४४ रत्नाष्टक	१९४४	१९४४	१९४४	च० प्र०	संस्कृत
४५ मन की उमंग	१९४४	१९४४	१९४४	नारायण	हि तथा ब्र भा
४६ कथा कुसुम	१९४४	१९४४	१९४४	ख वि	संस्कृत
४७ पुष्पोपहार	१९४४	१९४४	१९४४	"	स तथा ब्र भा
४८ मूर्तिपूजा	१९४४	१९४७	१९४८	व्यासयनालय	हिन्दी
४९ संस्कृताभ्यास					
पुस्तकम्	१९४५	१९४५	१९४५	च प्र काशी	स अंग्रेजी
५० कथाकुसुम					
कलिका	१९४५	१९४५	१९४५	व्यासयनालय	हिन्दीभाषा
५१ प्राकृतप्रवेशिका	१९४५	१९४५			अमुद्रित स०
५२ संस्कृतसजीवन	१९४५	१९४५	१९४५	च० प्र०	हि० भाषा
५३ प्राकृतगूढ					सामयिक के
शब्दकोश	१९४५	१९४५	१९४५	ख० वि०	अत में
५४ अनुष्टुप्					
क्षणीद्वारे	१९४५	१९४५			अमुद्रित० स०
५५ शिवराजविजय	१९४५	१९४५			अमुद्रित स
५६ बालव्याकरण	१९४६	१९४६	१९४६	च० प्र०	स० अंग्रेजी

ग्रन्थ नाम	आरम्भ समय	समाप्ति समय	मुद्रण समय	मुद्रण यन्त्र नाम	विशेष
५७ हो हो होरी	१९४६	१९४६	१९४६	व्यास यन्त्रा	ब्र. भाषा
५८ झूलन झसंक	१९४८	१९४८	१९४८	व्यास यन्त्रा	ब्र. भाषा
५९ स्वर्गसभा	१९४८	१९४८	१९४८	व्यास यन्त्रा	ब्र० भा०
६० विभक्तिविभाग	१९४८	१९४८	१९४८	"	हिन्दी
६१ पदे पदे पत्यर					अपूर्ण
६२ सहस्रनाम	१९४८				संस्कृत
रामायण	१९४०	१९४०	१९४०	" "	संस्कृत
६३ गद्यकाव्य मी०	१९४०	१९४०	१९४०	" "	अपूर्ण, हि भा
६४ सरहद्दा नाटक	१९४०				हिन्दी
६५ साहित्यनयनीत	१९४०	१९४०	१९४०	भौतयन्त्रालय	हिन्दी, अनुदित
६६ वर्ण व्यवस्था	१९४०	१९४२			हिन्दी, अनुदित
६७ बिहारी चरित	१९४०	१९४४	१९४४	भारतजीवन	बिहारी बिहार के आरंभ में
६८ आश्रमधर्म					अनुदित
निरूपण	१९४०	१९४२			अवतार मीमांसा के अंत में, स०
६९ अवतार					हिन्दी
कारिका	१९४४	१९४४	१९४४	व्यास यन्त्रा	व्या० य०
७० अवतार मी०	१९४१	१९४१	१९४४		हिन्दी
७१ बिहारीव्याख्या					बिहारी बिहार की भूमिकामें
कारचरितनावली	१९४१	१९४४	१९४४	भारतजीवन	अपूर्ण
७२ पश्चिम यात्रा	१९४१				अमृ ब्र० भा०
७३ स्वामिचरित	१९४१	१९४२			हि० भाषा
७४ शीघ्रलेख प्रणाली	१९४२	१९४२			
७५ गद्यकाव्य					
मीमांसा भा.	१९४३	१९४३	१९४४	राजराजेश्वरी	हिन्दीभाषा
७६ घनश्याम बि.	१९४३				अपूर्ण ब्र. भा
७७ रांची यात्रा	१९४४				अपूर्ण, हि भा
७८ निज वृत्तान्त	१९४४	१९४४	१९४४		हिन्दी भाषा

सविशेषं साक्षात्कृता पांयूप-पूर-पूर्णैरिव हृत्पातैर्मज्जौघयन्ती पारि-
 लात-कुसुम-वर्षिमिरिव वचनैरुपदिशन्ती जननी सरस्वती समारा-
 धितैव, मद्यः परनिर्वृतिश्च समासादितैव । भवभूतिजगन्नायादीनां
 राजमान्यानां कविमण्डल-चक्रवर्तिनान्तु द्वेषविगेषैर्वा स्वप्नन्थ-
 मार्मिकजनालाभेन वा कारणान्तरकल्पैर्वा महानेव शोक-सङ्घात
 आसीत् “कोऽस्मद्ग्रन्थानवलोकयिष्यति ? को वाऽस्माकं गूढ-
 तात्पर्यं भोत्स्यति ?” इति चिन्ता-सन्तान-विठान-क्षब्धावातोद्भूत-
 संशय-धनवनाडम्बर एव तथा समरौत्साद् हृदयाकाराम्, यथा
 ध्रुवं सद्यः परनिर्वृतिरूप-चन्द्रिका-प्रसारेणापि न रञ्जितमेव तदन्तः-
 करणकुमुद-धनम् ।

तथा च तैरेवोक्तम्—

“ये नाम केचिदिह नः प्रथमन्त्यवशा

जानन्ति ते किमपि तान् प्रति नैव यत्नः ।

उत्पत्स्यतेऽस्ति मम कोऽपि समानधर्मा

कालो ह्ययं निरवधिर्निपुला च पृथ्वी ॥”

“विद्वांसो यनुधातले परच-श्लघामु वाचयमा

भूगालाः कमलाविलासमदिरोन्मीलन्मदाधूर्णिताः ।

आस्ये घास्यति कस्य लास्यमधुना धन्यस्त कामालस-

स्पर्वाभाव-माधुर्यं निधुस्यन् वाचा गिलासो मम ॥”

अहन्तु तादृक्षाणां महारुचीनां चरण-रजो-विमर्ग-भाजनमपि
 तदपेक्षयाऽत्रिकं भाग्यवत्तरोऽस्मीति निश्चिनोमि, यतो मद्ग्रन्थ-
 मार्मिकस्तु मिथिला-मही-महेन्द्रः, भारत-माम्राज्य-ज्यवस्थापक-
 ममाजन्मजीवनः, महामान्यः, वदान्यः, धन्य-धन्यः, विविध-

विरुदावली-विराजमानः, राजमानोन्नतः, नतोन्नतिदायकः, महा-
 राजश्रीरमेश्वरसिंहवीरवर एवास्ति । माचन्ति च परश्रता वाराण-
 स्यादि-पण्डित-मण्डल-मण्डना रसास्वादानुकूल-वासना गसिता-
 न्तःकरणा मियुध-जनाः ।

सोऽयं स्वलेखनी-कण्डूमुपशमयितुं लिखितः लेखप्रकाण्डो
 यदि केपाञ्चित् पण्डित-प्रकाण्डानां कर्ण-कण्डू दण्डयेत् ; तत्
 कृतकृत्यः सयत्तैय । ये तु पुरोभागिनो निगीर्यापि प्रबन्धममुं तुण्ड-
 मुण्ड-गण्ड-कण्डूयनैः, ताण्डव-करण्डीकृत-भ्रूभङ्गीश्चास्मानास्मा-
 काश्च हासयिष्यन्ति ; तेऽप्यसद्वय-अणति-पात्राण्येवास्माकम् । ये
 तु जोषं जोषमालोक्यापि काव्यानि, समासाद्यापि च तोषम्, सरोष-
 मुञ्जृन्मिवाभिर्जाठरज्जालाभिरेव तं जारयन्ति, जारयन्ति ते
 भ्राव्णोऽपि लौहमपि विषमपि दाधीचार्थान्यपि चेति विलम्ब-
 कुक्षयस्ते न कस्य नमस्याः ?

अम्बिकादत्तव्यासः ।

॥ श्रीः ॥

महाकविश्रीमदम्बिकावतव्यासविरचितः

शिवराजविजयः

प्रथमोऽध्यायः

‘विष्णोर्माया भगवतो यया सम्मोहितजगत्’

(भागवतम् १०।१।२५)

‘हितः स्वपापेन विहिंसितः पलः साधुः समत्वेन भयाद्रिमुच्यते’

(भागवतम् १०।७।३१) ।

शिवराज-विजय-वैजयन्ती

वार्गाश्चर्यै नमः ।

शिवाङ्गे खेलन्ती शिवशिरसि गङ्गाह्रिक्का

समुद्यद्गम्भीरध्वनिभरसमुद्दोषितमदाम् ।

निरीक्ष्योक्ता वामा सरलहृदयाऽऽघूर्णितवती

यमासेव्यं देवं तमिह कलये चित्तनिलये ॥

शिवराज-विजय का हिन्दी अनुवाद

निःशेषान्नायविज्ञानिखिलमतिमतां माननीयान् नमस्यान्,

श्रीगोपीनाथपादान् गिरिधरचरणांस्ताञ्चतुर्वेदिनञ्च,

सश्रद्धं नौमि भक्त्याहमिह गुरुवरान् संनमत्कन्धरेण,

येषामेव प्रसादं सुविदितविदुषां देवताञ्चेति वाचाम् ॥१॥

गहनदर्शनशास्त्रमहोदयो चिरनिमज्जनकौतुककारिणो ।

सरससंस्कृतकाव्यमुधाम्बुधिं भगवद्गाह्यु मेऽथ सरस्वती ॥२॥

शिवराजजयं नाम गद्यकाव्यमनूयते ।

केदारनाथनिश्रेण छात्रेभ्यो राष्ट्रभाषया ॥ ३ ॥

अरुण एष प्रकाशः पूर्वस्यां भगवतो मरीचिमालिनः । एष

तत्रभवान् कविकुलचूडामणिः सिद्धसरस्वतीकोऽम्बिकादत्तव्यासो वीर-
रसप्रधानं गद्यकाव्यं विकीर्तुर्महनीयशसो भारतमागधेयस्य दुर्दान्तोत्तम-
जिह्वजिह्वोत्पादनकुशलस्य शिववीरस्य चरितचयनेनैव भारती कृतार्थयितव्येति
विहितमनोरथ उपलिपति वेदव्यासोक्तिं श्रीमद्भागवतादुद्धृताम्-विष्णोर्मा-
येति । देवेष्टि व्याप्नोति चराचरात्मक प्रपञ्चमिति विष्णुर्ब्रह्म, तस्य माया =
सत्यप्रधानः शक्तिविशेषः । सा चैषा भगवती = समग्रपद्गुणसम्पन्ना ।

ऐश्वर्यस्य समग्रस्य धर्मस्य यशसः श्रियः ।

ज्ञानदैराग्ययोश्चैव यण्णा भग इतीरणा ॥

इति प्रसिद्धो भगवदार्थः—तद्वत्त्वञ्च भगवत्त्वम् । यया = मायया ।
गच्छतीति जगत् स्यावरत्याप्नुयलक्षणम् । सम्मोहितम् = समग्रमूषण
मोहितम् ।

हिंसः = घातुकः । खलः = दुष्टः । स्वस्यैव पापेन विहितितो भवति,
न तु तत्र निमित्तान्तरापेक्षा । साप्नोति परकार्यमिति साधुः । तयामृतश्च
समत्वेन = विवेकवत्त्वेन । भयाद्विमुच्यते = अपगतभयो भवति । तत्रापि
तस्य समत्वमेव हेतुर्न बीजान्तरापेक्षा । तदुक्तम् “न कर्तृत्वं न कर्माणि
लोकस्व सृजति प्रभुः” इति । एतेनाऽऽद्यनिश्चाते पापिनामशोभनाः साधू-
नाञ्च शोभना आचाराः प्रदर्शिता भवेयुरित्युपहितम् । सर्वञ्चेद सर्वतन्त्रस्व-
तन्त्रस्य भगवतो मायया त्रिगुणात्मिकया निबद्धैरेव समास्थीयत इति, काचन

भगवान् विष्णु की माया, जिसने सम्पूर्ण जगत् को मोह में डाल रखा
है, सकल ऐश्वर्यशालिनी है । (भागवत १०।१।२५)

दुष्ट हिंसक अपने पाप से ही मारा गया और सज्जन अपनी समत्वबुद्धि
के कारण भय में बच गया । (भागवत १०।७।३१)

पूर्व दिक्षा में भगवान् सूर्यदेव की यह छालिमा है । यह भगवान्

भगवान् मणिराकाशमण्डलस्य, चक्रवर्ती खेचर-चक्रस्य, कुण्डल-
माखण्डलदिशः, दीपको ब्रह्माण्डभाण्डस्य, प्रेयान् पुण्डरीकपट-
लस्य, शोक-विमोकः कोक-लोकस्य, अवलम्बो रोलम्बकदम्बस्य,

हिन्दुकन्या केनचन दुष्टेन हृता रक्षिता च सा साधुना, दुष्टनाशश्च
स्वरापेनैव सवृत्त इति कथाभागाश्च । विष्णुनामग्रहणेन मङ्गलमपि शिष्टा-
चारानुमितभ्रुतिबोधितेतिवक्तव्यताक सूचितम् ।

कथाभागं प्रारम्भाणो भगवदादित्यप्रकाशात्मबस्तुनिर्देशरूपमपि मङ्गलं
समाचरति—अरण्य एष इति । पूर्वस्यामिति—“दिशि” इति दिशेष्यम् ।
मरीचीनां मालाऽस्यास्तीति मरीचिमाली—तस्य, सूर्यस्य । बहुव्रीहीतरसमा-
सोपलक्षककर्मधारयपदघटितमपि “न कर्मधारयान्मत्वर्थीयो बहुव्रीहिश्चेत्तद-
र्थप्रतिपत्तिकर” इति वचनं न सार्वत्रिकम्, ‘असुम्बत्’ इति भाष्यप्रयोगा-
दिति ध्येयम् । अरुणः=ईषल्लोहितः “ज्योतिषा रविरशुमान्” इति भग-
वद्भिन्नसमूहगतित्वेन भगवत्स्य सर्वथा स्पुटम् । अथाऽऽदित्यं विश्वनिष्ठि-
एष भगवानिति । “दिनस्य” इत्यन्तं मालारूपकालङ्कारो वेदभीं रीतिः
प्रसादाख्यश्च गुणः । मणिः=रत्नम् । यथा हीरकादिरन्धकारं वारयति
प्रकाशयति च पदार्थधार्यं तथाऽयमपि बाह्याभ्यन्तरतमोऽनवार्यं प्रकाशयति
सकलानर्थानिति मणित्वेन रूपणम् । खे नभसि चरन्ति गच्छन्तीति
खेचराः=भगणाः, तेषां चक्रस्य=समूहस्य, चक्रवर्ती=सम्राट् । सैन्यं
प्रवर्त्तयति सम्राट्, दिनाधिपोऽपि सर्वं ग्रहगणमिति रूपणम् । आखण्डल-
दिशः=इन्द्रसम्बन्धिन्याः प्राच्या नायिकायमानायाः । कुण्डलम्=कर्णा-
भरणविशेषः । वस्तुलत्वमारोपणीजम् । ब्रह्माण्डमेव भाण्डम्=सदनम्,
तस्य दीपकः । प्रकाशकत्वमत्राऽऽरोपहेतुः । पुण्डरीकाणाम्=कमलानाम्,
“पुण्डरीकं सिताम्भोजम्” इति विशेषग्रहणन्तु नात्र, श्वेतत्वरस्याविवक्षित-
त्वात्, पटलस्य=समूहस्य । प्रेयान्=अतिशयेन प्रियः । कोकानाम्=

सूर्यदेव आकाशमण्डल के रत्न, नक्षत्रसमूह के सम्राट्, इन्द्र की दिशा
(पूर्व) रूपी नायिका के कुण्डल, ब्रह्माण्डरूपी यह के दीपक, कमलकुल

सूत्रधारः सर्वव्यवहारस्य, इनश्च दिनस्य । अयमेव अहोरात्रं जनयति, अयमेव चत्सरं द्वादशसु भागेषु विभनक्ति, अयमेव कारणं पण्णा-
मृतूनाम्, एष एवाङ्गीकरोति उत्तरं दक्षिणं चायनम्, एनेनैव सम्पा-
दिता युगभेदाः, एनेनैव कृताः कल्पभेदाः, एनमेवाऽऽश्रित्य भवति

चक्रवाक्याणाम्, लोकस्य = समुदायस्य । शोकस्य विमोक्तः = मोक्षः ।
रूपकम् । कोकमिथुनाना राविबिरहः कविसमयस्थितः । अत्र बहुव्रीहिप्रदर्शनं
टीकाद्वैतामनपेक्षितमसाग्रदायिकञ्च, बहुव्रीहिसंज्ञाभिधेयस्य समारोपणा-
देवोपपत्तेः । शोकम्बानाम् = भ्रमराणाम्, कदम्बस्य = समूहस्य । अव-
लम्बः = आश्रयः । सर्वव्याप्तौ व्यवहारः = ऐदिकामुष्मिकलक्षणो व्यापारः,
तस्य, सूत्रधारः = प्रवर्तयिता । दिनस्य, इनः = स्वामी । “इनः सूर्यं प्रभौ”
इत्यमरः । इनपदस्य स्वामिसूत्राभयवाचित्वेऽप्यनाद्यसर्पात्त्वमेवेति ध्येयम् ।
अयं स्वभावात्कत्याऽङ्कुरीति नमेव भगवन्तम्-अयमेवेति । अहश्च
रात्रिश्चाहोरात्रस्तम् । रात्रधरेऽपि किरणानुप्रवेशद्वारा विकासकत्वमेतदीयमे-
वेति भवति द्वितयजनकत्वमेवकारणार्थक्यञ्चेति विवेचनापटवः ।
द्वादशसु भागेषु = मेपादिमासरूपेषु । विभनक्ति = विभजते । भवति चान
मानव शासनम् ‘अहाराने विभजते सूर्यो मानुषदविक’ इति । पण्णामृतूनाम् =
वसन्तर्षीष्मद्यर्षाशरद्धमेन्तदिशिराणाम् । कारणम् = हेतुः । अयनम् = सूर्य-
मार्गः । घुराणाम् = घुनत्रेताद्वापरकलीनाम् । भेदाः = विभागाः । एनेनैव
सूर्येणैव, अन्वादेशावादेनादेशः । कल्पभेदाः, पञ्चातत्पुरुष । कल्पश्चैक-

के प्रेमपात्र, चक्रवाक्यों का शोक दूर करने वाले, भ्रमरसमूह का आश्रय,
समस्त व्यवहार के प्रवर्तक और दिन के स्वामी हैं । ये ही दिन और रात
के जनक हैं, ये ही वर्ष को बारह भागों में विभाजित करते हैं, ये ही छः
ऋतुओं के कारण हैं और ये ही उत्तरायण तथा दक्षिणायन (उत्तर और
दक्षिण मार्ग) का अवलम्बन करते हैं, ये ही सत्य, नेता, द्रापर
और कलियुग का भेद किया हैं, इन्होंने ही कल्पों का विभाग किया है,

नित्यनियम-सम्पादनाय प्रयाते गौरवट्टी, छात्रगण-सहकारेण प्रस्तु-
तासु च स्वागत-सामग्रीषु, “इत आगम्यतां सनाध्यतामेष
आश्रमः” इति सप्रणाममभिगम्य वदत्सु निखिलेषु, योगिराज आग-
त्स्य तन्निर्दिष्ट-काष्ठ-पीठं भास्वानिवोदयगिरिमारोह, उपाविशच्च ।
- तस्मिन् पूज्यमाने, “योगिराजुत्थित इति, आयात इति च”
आकर्ष्य कर्णपरम्परया वहवो जनाः परितः स्थिताः । सुघटितं
-शरीरम्, सान्द्रा जटाम्, विशालान्यङ्गानि, अङ्गारप्रतिमे नयने,
-मधुरां गम्भीराञ्च वाचं वर्णयन्तश्चकिता इव सञ्जाताः ।

शिवेयतापूजन-स्नेहगुरुमन्त्रपादि । नित्या ये नियमाः=सन्ध्यायन्तनादयः,
-तेषां सम्पादनाय । छात्रगणस्य, महकारेण=साहाय्येन । स्वागत-
सामग्रीषु=उपचारद्रव्येषु । “यस्य च भावेन भावलक्षणमि”ति भावा-
धिकरणे सप्तमी । प्रस्तुतासु=सन्नदासु । सनाध्यताम्=समलनियताम् ।
निखिलेषु=समुपस्थितेषु सर्वेषु । जनेप्तिगति शेषः । काष्ठपीठम्=दागनि-
र्मिता चतुष्पादिकाम् । “चाँकी” इति हिन्दी । उदयगिरिमय=उदयाचल-
मिव । आरोह=अधिशिष्ये । उपाविशत्=आसितवान् । न सूर्य इवाधि-
श्रित्य दूर गतोऽपि तु तत्रैव स्थित इति क्रियाद्वयमुपात्तम् । उपमालङ्कारः ।

सुघटितम्=वधावस्थित शोभनाङ्ग-संस्थानम् । सान्द्राम्=घनाम् ।

अङ्गारप्रतिमे=अङ्गारसदृशे, प्रतिमागन्दीऽनोपमावाचकः, दृष्ट-
तादृशेऽर्थे “न तस्य प्रतिमा अस्ति” इति वंदे, “गतः सुरान्यप्रतिमानि

करने के लिये, चले जाने पर, छात्रों के सहयोग से स्वागत सामग्री
के प्रस्तुत हो जाने और, प्रणामपूर्वक सभी उपस्थित लोगों के “इपर
पधारिये, इस आश्रम को सनाय कीनिये” यह कहने पर, योगिराज
आकर, उनके द्वारा निर्दिष्ट चाँकी पर, उदयाचल पर सूर्य की भाँति
चढ़कर बैठ गये ।

उनकी पूजा हो ही रही थी कि ‘योगिराज समाधि से जग गये हैं
और यहाँ आये हैं’ यह समाचार एक दूसरे से सुनकर चारों ओर
लोगों की झड़ लग गई । उनके सुराटित शरीर, घना जटाओं, विशाल

अथ योगिराजं सम्पूज्य यावदीहितं किमपि आर्त्तपितुम्,
तावत् कुटीराद् अश्रूयत तस्या एव बालिकायाः सकरण-आदनम् ।
ततः “किमिति ? कुत इति ? केयमिति ? कथमिति ?”
पृच्छापरवशे योगिराजे ब्रह्मचारिगुरुणा बालिकां सान्त्वयितुं
इयामवदुमादिश्य कथितम्—

भगवन् ! श्रूयतां यदि कुतूहलम् । ह्यः सम्पादित-सायन्तन-
कृत्ये, अत्रैव कुशास्तरणमधिष्ठिते मयि, परितः समासीनेषु छात्र-
वागेषु, धीर-समीर-स्पर्शेन मन्दमन्दमान्दोल्यमानासु प्रवर्तितेषु,

हितेषु”ति बालमीकीये च । पृच्छा=प्रश्नः, तत्परवशे=तत्परतन्त्रे ।

कुतूहलम्=कौतुकम् । वृत्तान्तज्ञानोत्कण्ठेति यावत् । ह्यः=गतदिवसे,
सम्पादितम्=विहितम्, सायन्तनम्=सायम्भवं, कृत्यम्=सग्न्यादि
येन तादृशे । कुशास्तरणम्=कुशासनम् । “कुश की चटाई” इति
हिन्दी । ‘अधिष्ठाई’ इति कर्मसज्ञा । धीरः=मन्दगतिः, समीरः=वायुः,
तस्य स्पर्शेन । आन्दोल्यमानासु=सञ्चाल्यमानासु । प्रवर्तितेषु=लतासु ।
‘वह्नी तु प्रवर्तितता’ इत्यमरः ।

अंगों, अंगारों के समान (लाल) नेत्रों और मधुर गम्भीर वाणी का
वखान करते हुए लोग चकित और मन्त्रमुग्ध से हो गये ।

तदनन्तर, योगिराज का विधिवत् पूजन-सत्कार कर ज्यों ही ब्रह्मचारी
के गुरु ने उनसे कुछ पूछना चाहा, त्यों ही कुटी से उस बालिका का
करण क्रन्दन सुन पड़ा । तब योगिराज के, “यह क्या ? कहाँ से आई
है ! यह कौन है ? कैसे आई ?” यह पूछने पर ब्रह्मचारी के गुरु ने-
सौवसे ब्रह्मचारी को बालिका को दादस घेघाने के लिये भेज कर, कहना
प्रारम्भ किया—

भगवन् ! यदि आपको इसका वृत्तान्त जानने की उत्कण्ठा है
तो सुनिये । कल, सायंकालीन नित्यकर्म से निवृत्त होकर, मैं यहीं
कुशासन पर बैठा हुआ था और मेरे चारों ओर छात्रगण बैठे थे,

समुदिते यामिनी-कामिनी-चन्दनविन्दौ इव इन्दौ, कौमुदी-कपटेन मुघाधारामिव वर्पति गगने, अस्मन्नातिवातां शुश्रूषुषु इव मौनमारुह्यत्सु पतगकुलेषु, कैरव-विकाश-हर्ष-प्रकाश-मुखरेषु चञ्चरीकेषु, अस्पष्टाक्षरम्, कम्पमान-निःश्वासम्, श्लथत्कण्ठम्, धर्परितस्वनम्, चीत्कारमात्रम्, दीनतामयम्, अत्यवधानग्रन्थत्वादनुमितद्विष्टतं क्रन्दनमश्रौषम् । तत्क्षणमेव च “कुत इदम् ? किमिदमिति दृश्यतां

इन्दौ = चन्द्रमसि । समुदिते = उदय प्राप्ते । चन्द्रमस रूपयति—यामिनी = निशीथिनी, सैव कामिनी = रत्ना, तस्याः, चन्दनविन्दौ = ललाट-तिलके इव । कौमुदी = चन्द्रिका, ‘चन्द्रिका कौमुदी ज्योत्स्ने’त्यमरः, तस्याः कपटेन = व्याजेन । वर्पतीवेत्युल्लेखा । पतगकुलेषु = पक्षिमूढेषु । मौनम् = निःशब्दताम्, आकलयत्सु = आश्रयत्सु । किमिति मौनावलम्बनमित्युल्लेखते-अस्मन्नोतीति । शुश्रूषुषु = श्रोतुमिच्छुषु । कैरवाणाम् = सिताम्भोजानाम्, यो विकाशः = प्रफुल्लनम्, तेन यो हर्षप्रकाशः = मोदाविंभावः, तेन मुखरेषु = शब्दायमानेषु । चञ्चरीकेषु = द्विरेकेषु । “इन्दिन्दिरो मधुकरश्चञ्चरीको मधुव्रतः” इति वैजयन्ती । क्रन्दनम् = रोदनम्, अश्रौषम् = आकर्ण्यम् । सप्तमिर्विशेषणैः स्वभावोक्त्या

मन्द-मन्द वायु के झोंकों से लुटाएँ धीरे-धीरे हिल रहों धों, निशानायिका के चन्दनविन्दु के समान चन्द्रमण्डल उदित हो चुका था, आकाश चाँदनों के बहाने मानों अमृत बरसा रहा था, पक्षिगण—मानो हम लोगों की नीतिचर्चा सुनने की इच्छा से—मौन धारण किये थे, और कुमुदों के खिल जाने से भौरे हर्षातिरेक से गुनगुना रहे थे, कि मैंने किसी का अस्पष्ट अक्षरों और कम्पित निश्वासों वाला, रुँधे गले से निकलने वाला, धर्परशब्दमय, चीत्कारमय और दीनतापूर्ण करुण क्रन्दन सुना । रोने की आवाज ध्यान देने पर ही सुनाई देती थी, जिससे उसके बहुत दूर होने का अनुमान होता था । मैंने उसी क्षण, “यह आर्तस्वर कहाँ से आ रहा

धायताम्" इत्यादिश्य छात्रेषु विसृष्टेषु, क्षणानन्तरं छात्रेणैकेन भय-
भीता सवेगमत्युष्णं दीर्घं निश्चसती, मृगीव व्याघ्राऽऽघाता, अश्रु-
प्रवाहः स्नाता, सवेपथुः कन्यैका अङ्गे निधाय समानीता । चिरा-
न्वेपणेनापि च तस्याः सहचरी सहचरी वा न प्राप्तः । ताञ्च चन्द्र-
फलेष्व निर्मिताम्, नवनीतेनेव रचिताम्, मृणाल-गौरीम्, कुन्द-
कोरकाप्रदतीम्, सप्तोभ रत्नमवलोकयाऽस्माभिरपि न पारितं

मन्दन विचित्रादि—अस्पष्टानि अक्षराणि, यस्मिंस्तत् । कम्पमाना
निःश्वासाः, यस्मिंस्तत् । श्लथन् = भेधि, कण्ठः, यस्मिंस्तत् ।
शत्यवधानेन = विशेषध्यानेन, श्रव्यम् = भवणार्हम्, तस्य भावस्तस्य तत्त्वम्,
हेतु पञ्चमी । अतिशयन दूर दक्षिणम्, तस्य भावी दक्षिणता, अनुमिता =
विज्ञाता दक्षिणता = अतिरूपा यस्य तत् । आदिश्य = आश्रय । व्याघ्रेण =
शार्दूलेन, व्याघ्राता = आघाता । उपमात्कारः । सवेपथुः = तक्ष्मा ।
एकेनाङ्गे निधाय कन्यया समानीतेति स्थल निषापदद्वयम् । प्रधानक्रिया-
निरूपितकर्मत्वानिबोने प्रधानक्रियानिरूपितकर्मत्वमनभिहितमप्यभिहितवत्—
काशत इति महाभाष्ये ध्वनितम्—

“प्रधानविषया शक्ति प्रत्ययेनाभिधीयते ।

यदा गुणे तदा तद्वदनुत्ताऽपि प्रतीयते ॥”

इत्यादिना वाक्यपदाय स्पष्टीकृतम् । नवनीतेनेव = दैपकवीनेनेव । ‘मक्खन
इति हिन्दी । मृणालमिव = कमलदण्ड इव, गौरीम् = धेताम्, एतोपमा ।
कुन्दकोरकाः = माष्यकालिका, तेषामग्राणीव दन्ता यस्याः सा ताम् ।

है ? क्या बात है ? देख कर पता लगाओ” यह आज्ञा देकर, छात्रों को
भेजा और क्षण भर बाद ही एक छात्र, डरी हुई, जल्दी-जल्दी गरम
और लम्बी साँसें छे रही, माथ सँघा गद्द हरिणा के समान, आँसुओं से
नहाई हुई और काँपती हुई एक बालिका का गोद में उठाकर लाया ।
काफी देर तक रोजने पर भी उसकी कोई सर्ती या उसका कोई साथी नहीं
मिला । चन्द्रमा की कलाओं से रची गई सा, मक्खन से बनाई गई सा, कं-
नाल के समान गौरी और कुन्दकलिका के अग्रभाग के समान दाँतो वाली ३४

॥ श्रीः ॥

अथ चतुर्थो निश्वासः

“कार्यं वा साधयेयम्, देहं वा पातयेयम्”

—सुकुटकम्

मासोऽयमापादः, अस्ति च सायं समयः, अस्मिन् त्रिगमिपु-
मंगवान् मास्करः सिन्दूर-द्रव-स्नातानामिव वरुण-दिग्बलम्बिना-
मरुण-वारिवाहानामभ्यन्तरं प्रविष्टः । कलविट्काश्चाटकैरुतैः परि-
पूर्णेषु नीडेषु प्रतिनिवर्तन्ते । वनानि प्रतिक्षणमधिकाधिकां श्यामतां
कलयन्ति । अथाकस्मात् परितो मेघ-माला पर्वतश्रेणीव प्रादुरभूत् ।

श्रीरघुवीरसिंह आचरणक वाचिक पत्रञ्चादाय महता क्लेशेन तोरणदुर्गं
निवेश प्रतिपन्नञ्चानयदिति तुरीयेनिदगार्थायकथामाग श्रीशिवराजवीरस्य दृढ-
तम-प्रतिज्ञयैवोपश्रिति—कार्यमिति । आपादार्थेऽवल्लिता पूर्णमासी यस्मि-
न्नासे स आपादः = शुचिः । सिन्दूरद्रवेण = नागोद्भवमेन, स्नाता-
नामिव = दृढस्नानानामिवेत्युत्प्रेक्षा । वरुणदिक् = पश्चिमदिशा, तद्बलम्बि-
नाम् = तदाभितानाम् । कलविट्काः = चटका “गौरैया” इति हिन्दी ।
चटकाया अस्यानि चाटकैराः, “चटकाया एरक्” इत्यपत्ये प्रत्ययः, तेषां रुतैः =
शब्दैः । नीडेषु = कुलायेषु । प्रतिनिवर्तन्ते = परावर्तन्ते । पक्षिणः समग्रं
दिनमुद्धीय सायं स्वावासतरी सम्मिश्रिता भूरि वाशितं कुर्वन्तीतीत्यपक्षि-
जातिः । कलयन्ति = धारयन्ति । मेघमाला = वारिदराजिः । पर्वतश्रेणीव =

“या तो कार्य सिद्ध कर लूंगा, या शरीर को त्याग दूंगा ।”

। आपाद का महीना है और सन्ध्या का समय । अस्ताचल पहुँचने के
दृष्टिक मगवान् सूर्य, पश्चिम दिशा में स्थित सिन्दूर से नहाये हुए से लाल
के बादलों में प्रविष्ट हो गये हैं । गौरैया पक्षी अपने बच्चों के कलरव
पूर्ण घोंसलों में लौट रहे हैं । वन क्षण-प्रतिक्षण अधिकाधिक अन्ध-
पूर्ण (श्याम) होने जा रहे हैं । अकस्मात् चारों ओर से पर्वतमाला

क्षणं सूक्ष्मविस्तारा, परतः प्रकटित शिखरि-शिखर विडम्बना,
अथ दर्शित - दीर्घ - शुण्ड - मण्डित - दिगन्त-दन्तावल भयानकाकारा,
ततः पारस्परिक संश्लेष विहित-महान्धकारा च समस्तं गगनतल,
पर्यच्छदीत् ।

अस्मिन् समये एक पोडरावर्षदेशीयो गौरो युवा हयेन पर्यत
श्रेणोरुपर्युपरि गच्छति स्म । एष सुघटित-दृढ शरीरः, श्यामश्यामे
गुच्छ गुच्छैः कुञ्चित-कुञ्चितैः कच-कलापैः कमनीय-कपोलपालि, दूरा

भूधरपञ्क्तिरिवेत्युपमा । प्रकटितम् = प्रदर्शितम्, शिखरिशिखराणां =
महीधरशृङ्गाणाम् । विडम्बनम् = अमुकृति, यथा सा । दर्शितः = प्रकटी
कृत, दीर्घेण = लम्बायमानेन, शुण्डेन = करेण, मण्डितस्य = भूयितस्य,
दिगन्तदन्तावलस्य = दिक्परिण, 'दन्ती दन्तावलो हस्ती' इत्यमर, भया
नरः = भीतिप्रद, आकारः = आकृति, यथा सा । पारस्परिकसंश्लेषेण =
इतरंतरमिलनेन, विहितः = उत्पादित अन्धकारः = अन्धतमस यथा
सा । पर्यच्छदीत् = व्याप्नोत् ।

उपर्युपरि—“उपर्यध्वस समीप्ये” इति द्वित्वम् । तद्योगे द्वितीया ।

‘उभसर्वंसो कार्या विगुणर्पादिषु त्रिषु ।

द्वितीयाऽऽन्नेदितान्तेषु ततोऽप्यत्रापि दृश्यते” इत्युक्ते ।

गौर युवान विधिनष्टि सुघटितदृढशरीरः = सुघटितपुष्टाग ।

के समान मेघमाला प्रगट हो गई । यह मेघमाला थोड़ी देर कम
विस्तृत रही, फिर पर्वतशिखरों के समान हो गई, तदनन्तर बड़ी-बड़ी छँदों
से सुशोभित दिग्गजों के समान भयानक आकारवाली हो गई, और उसके
बाद उमड़ धुमड़ कर (बादलों के परस्पर मिल जाने से) भीषण अन्धकार
करके सारे आकाशमण्डल पर छा गई ।

इसी समय लगभग सोलह वर्ष का एक गौरा युवक, घोड़े पर चढ़ा
पर्वतमाला के ऊपर चला जा रहा था । मुडौल और दृढ़ शरीर वाला
काले गुच्छेदार और बुँधराले केशों से सुशोभित कपोलों वाला, दूर से

गमनायास-चरोन सूक्ष्म-भौक्तिक पटलेनेव स्वेद विन्दु-त्रजेन समा-
च्छादित-छाट कपोल-नासाग्रोत्तरोष्ठ, प्रसन्न वदनाम्भोज-प्रदर्शित-
दृढ-सिद्धान्त-महोत्साहः, राजत-सूत्र शिल्पकृत यहुल-चाक्रचक्य-
रक्त हरितोष्णीप-शोभितः, हरितेनैव च कञ्चुकेन प्रकटीकृत-व्यूढ-
गूढचरता-कार्यः, कोऽपि शिववीरस्य विश्वासपात्र सिंहदुर्गात् तस्यैव
पत्रमादाय तोरणदुर्गं प्रयाति ।

तावदकस्मादुत्थितो महान् शृङ्गावातः, एक सायसमय-प्रयुक्तः

कमनीयकपोलपालिः = मनोहरगण्डस्य । सूक्ष्मभौक्तिकपटलेनेव =
लघुमुक्तानिचयेनेवेत्युत्प्रेक्षा । “समूहे पटल नना” इत्यमर । स्वेदविन्दु-
त्रजेन = घर्मपलकणसमूहेन । “घर्मो निदाघ स्वेद स्यात्” इत्यमर ।
समाच्छादितम् = व्याप्तम्, छाटकपोलनासाग्रोत्तरोष्ठ यस्य स ।
प्रसन्नेन = विकषितेन, वदनाम्भोजेन = मुग्धकमलेन, प्रदर्शित, दृढ
सिद्धान्तमहोत्साहः = कर्तव्यपरायणतामहाहर्षो येन स । राजत-
सूत्रस्य = रौप्यतन्तो, शिल्पेन कृतम्, यहुलम् = प्रचुरम्, चाक्रचक्य
यस्यैवमूत वक्रम् = अनृतु, हरितम् = हरिद्रवम्, उष्णीपम् = शिरोध्वजम्,
तेन शोभित । प्रकटीकृतम्, व्यूढम् = अङ्गीकृतम्, गूढचरताकार्यम् =
गुप्तचरताकृत्यम्, येन स विदगासस्य, पात्रम् = भाषनम् । नित्यक्रीडम् ।
परिक्रालकारो विशेषणानां साभिप्रायत्वाद्वात्र गद्ये द्रष्टव्यः ।

शृङ्गावातः, “सृष्टिको महानातो शृङ्गावात प्रकीर्तितः” । प्रतन्त्य

आने के कारण थकान से उत्पन्न हुए छोटे-छोटे भौक्तियों के समान पक्षाने
की बूँदों से व्याप्त मस्तक, कपाल, नाक के अग्रभाग और ऊपरके होंठ
वाला, अर्धे प्रसन्न मुख कमल से दृढ सिद्धान्त के महोत्साह को प्रकट
करने वाला, चौंदी के तार के काम के कारण चमचमा रहे और टेढ़े रेंगे
हुए हरे साफे से सुशोभित, हरे कञ्चुक से गुप्तचर होने की सूचना देने
वाला, शिवानी का यह विश्वासपात्र युवक उन्हीं का पत्र लेकर सिंहदुर्ग
से तोरणदुर्ग जा रहा है ।

तब तक अकस्मात् जोर से आँधी पानी आ गया । सायंकाल में होने

स्वभाव-वृत्तोऽन्धकारः, स च द्विगुणितो मेघमालाभिः । झंझावा-
तोद्घूर्त रेणुभिः शीर्षपत्रैः कुसुम-परागीः शुष्कपुष्पैश्च पुनरेव द्वैगुण्यं
प्राप्तः । इह पर्वत श्रेणीतः, पर्वतश्रेणीः, वनाद् वनानि, शिखराच्छि-
खराणि, प्रपातात् प्रपाताः, अधित्यकातोऽधित्यकाः, उपत्यकात उप-
त्यकाः, न कोऽपि सरलो मार्गः, नानुद्ग्रेदिनी भूमिः, पन्था अपि च
नाचलोक्यते । क्षणे क्षणे ह्यस्य खुराश्चिकण-पापाण-खण्डेषु प्रस्फ-
लन्ति । पदे पदे दोधूयमाना वृक्ष-शाखाः सम्मुखमाघ्नन्ति, परं दृढ-
संकल्पोऽयं सादी न स्वकार्याद् विरमति । परितः स-हृद्दहडा-शब्दं

स्मिन्निति प्रपातः = जलोत्पन्नस्थानम्, “प्रपातस्त्वतटो भुगुः” इत्यमरः ।
अनुद्ग्रेदिनी = दुःखादायिनी, सरलेति यावत् । चिकणपापाणखण्डेषु =
क्षिन्धारमशकलेषु । प्रस्फलन्ति = प्रच्यवन्ते, “फिसलते हैं” इति भाषायाम् ।
दोधूयमानाः = बार बार चलन्त्याः, सम्मुखम् = अभिमुखम् । आघ्नन्ति =
ताडयन्ति । “आटो घमहन,” इत्यात्मनेपदस्य तु नात्र विषयता, अकर्मका-
स्त्वाङ्गकर्मकादेव च तद्विधानात् । सादी = अस्वारोहः । विरमति, “ब्याड्-
परिभ्यो रमः” इति परस्मैपदम् । याताघातेन सङ्घातः पापाणपातो येषां तेषाम् ।

बाला स्वामाधिक अन्धकार मेघमालाओं से द्विगुणित हो गया । आँधी से
उठी धूल, गिरे हुए पत्तों, पुष्पों के पराग और सूखे फूलों से यह अँधेरा
और भी दूना हो गया । यहाँ पर्वत श्रेणियों के बाद पर्वतश्रेणियाँ, वन के
बाद वन, शिखर के बाद शिखर, झरने के बाद झरने, अधित्यका
(पर्वत के ऊपर की ऊँची भूमि) के बाद अधित्यकाएँ और उप-
त्यका (पर्वत के पासकी नीची भूमि) के बाद उपत्यकाएँ हैं । कोई सीधा
रास्ता नहीं, वही समतल भूमि नहीं और रास्ता भी नहीं दिखाई देता
है । घोंड़े के खुर थोड़ी-थोड़ी देर बाद ही चिरुने पापाणखण्डों पर फिस-
लते थे । पद पद पर, हिलती हुई वृक्षों की शाखाएँ सामने टकराती थीं ।
परन्तु दृढ़संकल्पावाला यह घुड़सवार अपने कार्य से विरत नहीं होता । तभी

स्वामी स्वयमापदो न गणयति, कथं स गणयेदापदः ? यस्य च महाराजः स्वयं सङ्कल्पित निश्चयेन साधयति, कथं स न साधयेत् स्व-संकल्पितम् ? अस्त्येष महाराज शिवचोरस्य दयापात्रं चरः, तत्कथमेव झञ्झा-विभीषिकाभिर्विभीषितः प्रभु-कार्यं विगणयेत् ? तदितोऽप्येष तथैव स्वरितमश्च चालयश्चलति ।

अथ किञ्चिन्न स्रोतस्समुल्लङ्घमानोऽस्य तुरङ्गः कस्यापि दोधूयमा-
नः शाल्या तथाऽभिहतो ययोच्छलन् भूमीं पपात, सादिन
चैकतः समपीपतत् । किन्तु तत्क्षणादेव सादी समुत्थितो वाजिनो
बल्गां गृहीत्वा, सचुचुत्कार भोवां पृष्ठं चाऽऽस्फोट्य, अह्नासीद-
यदश्वः स्वेदैः स्नातोऽस्तीति । तच्चक्षुषी विस्फार्य, पार्श्वस्थ-पलाशिनं

अभिहतः = ताडितः । उच्छलन् = उत्पतन् । “उच्छलते हुए” इति
भाषायाम् । समपीपतत् = पातयामास । निजन्तात् सम्पूर्णकालतेजोर्द्धि ।
विस्फार्य = विकस्य । पार्श्वस्थ पलाशिनम् = वृक्षम् । “पत्तरी दृष्टमा-

आपत्तियों को नहीं गिनता वह आपत्तियों को कैसे गिने ? जिसका
महाराज स्वयं सकल्प किये गये काम को निश्चयपूर्वक सिद्ध करता है वह
अपने सकल्प को कैसे न पूरा करे ? यह महाराज शिवाजी का कृपापात्र
दूत है, फिर यह कैसे सम्भव है कि यह भ्रन्तावात से डर जाय और प्रभु-
कार्य की परवाह न करे ? अरु भी वह घोड़ा बढ़ाता हुआ, उसी प्रकार तेजी
से चला जा रहा है ।

इसके बाद किसी स्रोते को पार करता हुआ इसका घोड़ा किसी
हिलते हुए वृक्ष की शाखा से ऐसा उड़ गया कि चोट खाकर उछलता
हुआ भूमि पर गिर पड़ा और सवार को एक ओर फेंक दिया । किन्तु
सवार ने उसी क्षण उठ कर, घोड़े की लगाम पकड़ कर चुमकारते हुए,
उसकी गर्दन और पीठ को थपथपा कर जान लिया कि घोड़ा पसीने से
तर है निकटस्थ वृक्ष को विस्फारित नेत्रों से सावधानीपूर्वक देखकर

निपुण निरीक्ष्य, तच्छाखायामेव कानिचिन्निवस्तून्यासज्य, दक्षिण-
कर-धृत रश्मिरथं शनैः शनैः परिभ्रमयितुमारेभे । अश्वश्च पैतान्
पानयन् कन्धरामुद्धूयन् हेपा-रवैश्चिर-परिश्रम प्रकटयन् प्रस्यन्द-
जल-सित्त-भूभागः, समुत्सृष्ट-पुरीषः, शुष्क-स्वेदः, मुहूर्तीर्देनैव
विस्मृत परिश्रमः, सगति-स्तम्भं गुरामैर्भूमिसुत्पन्नम्, कर्णाद्युत्त-
म्भयन्, लाङ्गूल लोलयन्, सादिनो दक्षिणदेशे पृष्ठं निकटयन्,
पुनरेन षोडु परतो घावितुं च समीहां समसूषुचत् ।

सायदकस्मात् पूर्वस्यामतिरक्ताऽविप्रलम्बाऽतिभयानका सक्-
कडाशब्द सौदामिनी समवेदोपयत्, तच्चमत्कार-चकितं चाश्वमेप

मना " इत्यमर, पैतान्=डिण्डीरान् । उद्धूयन्=कम्पयत् । प्रस्यन्द-
जलेन=स्नेदाभ्रसा, सित्त.=विस्त्रुता नीतः, भूभागो येन स । समुत्सृ-
ष्टम्=त्यक्तम्, पुरीषम्=गृध्रं येन सः । सगतिस्तम्भम्=संचलनाव-
रोधम् । उत्पन्नम्=उत्पादयन् । उत्तम्भयन्=ऊर्ध्वानुर्वन् । लाङ्गूलम्=
पुच्छम् । "लाङ्गूल पुच्छशेषयो" इति हैम । निकटयन्=समीपयन् ।
षोडुम्=नेतुम् । समीहाम्=इच्छाम् । समसूषुचत्=प्रकटितवान् ।

उसकी शाखा में ही अपना कुछ वस्तुओं को रटना कर और दाहिने हाथ
से रणाम पकड़ कर उसने घाट को शनैः शनैः दहलाना आरम्भ किया ।
घोड़ा कन गिराता हुआ, कन्धा रँपाता (हिलाता) हुआ, हिनहिनाहट
से दीर्घ-परिश्रम को प्रकट करता हुआ, पसीने के जल से उस भूभाग को
आर्द्र बना कर, लीद करके, पसीने के सूख जाने पर, क्षण भर में ही
अपने परिश्रम को भूलकर, चल्ने या अनुरोध करता हुआ, टापो के अग्र
भाग से मूँम को लोदता हुआ, कान उठाये हुए, पूँछ हिलाता हुआ, सवार
के दाहिनी ओर अपनी पीठ उड़ाता हुआ, पुनः उसे समार करने और फिर
ढीढ़ने की अपनी इच्छा को सूचित करने लगा ।

तत्र तत्र अकस्मात् पूर्व दिशा में अत्यन्त रक्तवर्ण की, श्रुत लम्बी
और अतिभयानक पिन्तली कडकड़ाहट के साथ चमक उठी । उसकी

यावत्स्थिरयति; तावत्स-तद्वतडा-शब्दं पूग-स्थूलैर्बिन्दुभिर्वर्षितु-
मारब्ध मघवा, परं राम-कार्यार्थं प्रतिष्ठमानेन मारुतिनेव न मह्यते
कार्यहानिः शिववीर-चरेण । तत्क्षणमेवासी पुनः सज्जीभूय समु-
त्प्लुत्य घोटक-वृष्टमारोह । घोटकश्च पुनस्त्वरितगत्या प्रचलितः ।
यदा यदा विद्युद् विद्योतते; तदा तदा पन्था अवलोक्यते, तदनु-
सन्धानेनैव बाहोऽयं शिलातलानि परिक्राम्यन् लताप्रतानानि
त्यजन् स्रोतांस्युल्लङ्घमानः गतांश्च परिजहदुच्चचाल । तावद् दूरत
एवाऽऽलोक्यत तोरण-दुर्ग-दीपः, इतश्च चरस्येतस्य दृढप्रतिज्ञतां
निर्भीकतां सोत्साहतां स्वामिकार्य-साधन-सत्य-सङ्कल्पतां च परी-

अश्वभाववर्णनम् ! समदेदीप्यत = अत्यन्त चमदकरोत् । पूगस्थूलेः =
प्रभुफलमहत्तरैः । मघवा = इन्द्र । मारुतिना = मरुत्तनयेन हनुमता ।
मारुतिरूपोपमानस्य, शिववीरचरस्योपमेयस्य, कार्यहान्यसह्यस्य साधारण-
धर्मस्य, वाचकस्य चैवशब्दस्योपादानेन पूर्णोपमा । बाहः = अश्वः । परि-
जहत् = परित्यजन्, “नाभ्यस्ताच्छत्रुः” इति नुमिनेपथः । आलोक्यत =

चरार्चोप से चकित घोड़े को जब तक सवार रोके तब तक तद्वतडा
शब्द के साथ बादलों ने मुपारी के बराबर बूँदें गिरना शुरू कर दिया,
लेकिन रामचन्द्र के कार्य के लिए चले हनुमान की तरह धिवाजी के
दूत को भी कार्यहानि सहा नहीं । वह उसी क्षण पुनः सुसजित हो, बूद
कर घोड़े की पीठ पर बैठ गया और घोड़ा फिर तेज चाल से चल दिया ।
जब जब बिजली चमकती थी तब तब रास्ता दिखाई पड़ जाता था, उसी
शान के आधार पर यह सवार, शिलातलों को लॉपता, लताओं के शुर-
मुटों को बचाता, स्रोतों को कूद कर पार करता और गड्डों को
बचाता हुआ चल दिया । दूर से ही तोरण दुर्ग का दीप दिखाई दिया
और इधर उस दूत की दृढ-प्रतिज्ञता, निर्भीकता, उत्साहपूर्णता और अरने
स्वामी के कार्य को सिद्ध करने की सत्यसङ्कल्पता की परीक्षा-सी करके

इत्येव प्रशशाम वृष्टिः । अम्लबलेन दुग्धमिव च खण्डशोऽभू-
न्मेघमाला, ददरो च पूर्वस्यां कलानाथः ।

अथ क्षणेनैव पार्वत-नदी-वेग इव निर्जगाम सञ्ज्ञावातोत्सा-
तोऽपि । ततो नूतन-चारिधारा-क्षालन-प्रकटित-परम-हारित्यानां
परस्कोटि-कौर-पटल-परोतानामिव समवालोक्ष्यत लोचन-रोचिका
शोभा पलाशिनाम् । सादी च चञ्चलचन्द्रमत्कारेण द्विगुणितो-
त्साहः “मा भूद् द्वार-रोधो मद्रमनात् पूयमेष” इति सत्वर-सत्वर
क्षिली-रव-मिश्रित-कवच-शिञ्जितः, यार्प-चारि-अज-विधूत-रवेद-

वृष्टिः । प्रशशाम् = शान्ताऽभूत् । वृष्टौ सत्यामपि कार्यं नाकारणश्चर इति
तस्यास्तत्परीक्षात्वेनोत्प्रेक्षणम् । अम्लबलेन = दुग्धमिवेत्युपमा । ददरो =
वृष्टिः । कर्मणि तद् । कलानाथः = चन्द्रः ।

क्षणेनैव सञ्ज्ञावातोत्सातो निर्जगामेति सम्बन्धः । उपमिनोति पार्वतनदी-
वेग इवेति : ततो लोचनरोचिका = नेत्रानन्ददायिनी, पलाशिनां = वृक्षाणाम्,
शोभा समवालोक्ष्यतेति सम्बन्धः । पलाशिनो विशिनष्टि नूतनया = अभि-
नवया, चारिधारया = पानीयाकारपातेन, क्षालनेन = निर्जेजनेन, प्रकटित
परम हारित्यम् = हरिद्रव्यंता, येस्तेषाम् । उप्वेक्षते = परस्कोटिना कौरपटलेन
परोतानामिव = व्याप्तानामिव । क्षिलीरवेण = भृङ्गारीशब्देन, “भृङ्गारी

वृष्टि शान्त हा गद । खटाई से दूध की तरह बादलों का समूह छिन्न-भिन्न
हो गया और पूर्व दिशा में चन्द्रमा दिखाई दिया ।

इसके पश्चात् क्षण भर बाद ही पहाड़ी नदी के वेग की तरह आँधी-
पानी भी निकल गया । फिर नवीन जलधारा से धुले होने के कारण
अत्यधिक हरियाली को प्रकट करने वाले, करोड़ों शुक समूहों से व्याप्त-से
वृक्षों की नयनाभिराम शोभा दिखाई दी । चञ्चल चन्द्रमा की छटा से
दूने हुये उत्साहवाला, “कहीं मेरे पहुँचने से पहले ही फाटक बन्द न
हो जाय” यह सोचकर और भी जल्दी करवा हुआ, शीगुर के स्वरों में
आने कवच की शंकार की मिलाता, वर्षा के जल से धुली हुई पसीने की

विन्दु सन्दोहः, साधुवाद-सर्वार्द्धित हेपमाण ह्योत्साहः सपद्यव
तोरण-दुर्ग-यामिक-पादचार परिमर्दितायां मुवि समाजगाम ।

अथ “को भवान् ? कुतो भवान् ?” इति यामिकन पृष्ट., दत्त-
निज-परिचयः, द्वारपालेनापि—“साधु ! साधु ! महता परिश्रमेण
समायातोऽसि, उच्चैर्निश्वाससि तेऽथ, स्विन्नानि तव गात्राणि,
आर्द्राणि तव वस्त्राणि, घन्योऽसि, तथाऽपि खेद नाऽऽवहसि,
समये समागतोऽसि, अवेक्षते तवैव पन्थानं दुर्गाधीशः । प्रविश्य-
ताम्, अथ उन्मुच्यताम्, सत्वरमेव च तेनापि साक्षात्कारो

स्तीरुका चोरी शिक्षिका च समा इमा” इत्यमर । मिश्रितम् = सप्रतम्,
वृद्धि गतमिति यावत्, कवचशिञ्जितम् = तनुराणध्वनि, यस्य स ।
कवचानां वारभूषणत्वेन “भूषणानान्तु शिञ्जितम्” इत्यनेन न विरोध इति
स्येयम् । वार्षेण = वर्षभवन, वारिग्रजेन = जलनिचयेन, विधूत. =
त्रिगत, स्वेदविन्दूनाम् = भ्रमपृथताम्, सन्दोहः = समूहो यस्य स ।
साधुवादेन = प्रशसनेन । सर्वार्द्धितः = सम्यग् वृद्धि नीत, हेपमाणस्य =
हेपानिरस्तस्य, हयस्योत्साहो येन ॥ । तोरणदुर्गस्य = तनामत्यातदुगस्य,
यामिकानाम् = ग्रहरिणाम्, पादचारैः = चरणभ्रमणै, परिमर्दितायाम् =
अतिक्षुण्णायाम् ।

बूंदों वाला, शाराशी दे-दे कर हिनहिनाते घोड़े के उत्साह को बढ़ाता
हुआ, शीघ्र ही वह सवार तोरणदुर्ग के पहरेदार के (पहरा देने स)
चरणों से मर्दित हुई भूमि पर आ पहुँचा ।

तदनन्तर ‘आप कौन हैं ? कहाँ से आये हैं ?’ इस प्रकार पहरेदार के
द्वारा पूछे जाने पर, अपना परिचय देकर, द्वारपाल के द्वारा भी “शाराश !
शाराश ! उड़ परिश्रम से आये हो, तुम्हारा घोड़ा जोरों से हाँक रहा है,
तुम्हारे अग पसीने से तर हैं, वस्त्र भीग गये हैं, तुम घन्य हो, जो कि फिर
भी पित्त नहीं होते, समय पर आ गये हो, दुर्गाधीश तुम्हारा ही रास्ता देख
रहे हैं, दुर्ग के अन्दर प्रवेश करो, घोड़ा खोद दी, शीघ्र ही उनसे

विधीयताम्” इति सादरमालम्ब्यमानो दुर्गा प्रविवेश ।

अथमुन्मुच्य परस्सहस्रपतंग-पटल कलकलोन्निद्रस्य सुदूर
वितत-काण्ड-प्रकाण्डस्य चैकस्य पनस-वृक्षस्य शाखायाश्च
अविश्रान्त एव दुर्गाध्यक्ष-समीपमगमत् ।

तत्र तयोरेवमभूदालापः—

दुर्गाध्यक्षः—[दूरत एव] पहि, पहि, समये समायातोऽसि
मुहूर्ते मायास्यञ्चेद् द्वारेषु रुद्धेषु बहिरेव समस्ता रजनीमघत्स्यः ।

सादी—विधास्त्वभूवन्, परं माहात्म्यमेतत् प्रमु-प्रतापत्

परस्सहस्रपतंगानाम् = अवर्यातपक्षिणाम्, पटलस्य = समूहस्य
कलकलेन = कौलहलेन, उन्निद्रस्य = जाग्रतः । जाग्रताः शब्द कुर्वन्
त्युन्निद्रपदेन सशब्दत्वं लक्षितम्, यच्च सार्वकालिकशब्दवत्तन्मञ्जनद्वारा
पक्षिणामसङ्ख्यातत्वं पर्यवसायि । सुदूर, वितताः = विस्तृताः, काण्डाः =
शाखाः, प्रकाण्डाः = स्फुट्या, यस्य तस्य । पनसवृक्षस्य = कण्टकितरो
“कटहर” इति हिन्दी ।

मायास्यः = जाममिष्य । रजनीमित्यत्र “कालाञ्जनो” इत्यादिनाऽप्यन्त
संयोगे द्वितीया । अघत्स्यः = वासमस्मिष्य । हेतुहेतुमद्भावे लृट् ।

मैंट करो” इस प्रकार आदरपूर्वक रात निये जाते हुये सवार ने दुर्गा
प्रवेश किया ।

वह थोड़े की रील कर और उसे हजारों पक्षियों के कलकल से सुतर
दूर तक फैली शाखाओं और तने वाले एक कटहल के वृक्ष की शाखा से
गोंधकर, बिना विश्राम किये ही दुर्गाध्यक्ष के पास चला गया ।

वहाँ उन दोनों में इस प्रकार बातचीत हुई,—

दुर्गाध्यक्ष—(दूर से ही) आजो, आयो, ठीक समय पर आ गये
अगर थोड़ी देर और न आते तो फाटक बन्द होने पर सारी रात राह
ही गुजारनी पड़ती ।

अथारोही—अच्छनें तो बहुत हुई, लेकिन प्रभु के प्रताप की यह महिमा

यत् तदीया विघ्नैर्न न्याहन्त्यते ।

दुर्गाध्यक्षः—(त 'शरो नमयन्त जीवेत्युक्त्वा) उपविश, उपविश ।
ततो दुर्गाध्यक्षस्तु चुम्बित-यौवनामप्यत्यक्त-बालभावां तस्य
मधुरामाकृतिं पश्यन्, सचकितं विचारयितुमारेभे यत्—“कथं
बाल एव प्रेषितः श्रीमता महाराष्ट्र-राजेन गुप्त-विषय-सन्धानेषु”
क्षणमवस्थाय च “द्रक्ष्यामि प्रथमं किमेतेनाऽऽनीतं पत्रादिकम्”—
इति निश्चित्य “भगवन् ! प्रमुणैकान्ते मामाहूय प्रदत्तमिदं पत्र-
मस्ति, तत् स्वीक्रियताम्” इति फटिबन्धनान्निःसार्य वदतो हस्ता-
दादाय, उत्थाय च स्तम्भावलम्बित-दीप प्रकाशेन तूष्णीं मनस्येव
पठित्वा, आकुञ्च्य, पूर्वापविष्ट-मञ्चे उपविश्य, पुनः पौनःपुन्येन

चुम्बितं यौवनं यथा तामपि, न त्यक्तः = न दूरीकृतः, बालभावः =
अमकत्वं, यथा ताम् । आकृतिम् = आकारम् । गुप्तविषयाणाम् = रहो-
विचार्याणाम् । सन्धानेषु = अनुसन्धानेषु, शानेषु । अवस्थाय, तूष्णीमिति
शेषः । द्रक्ष्यामि, सामान्यमविध्यति । मञ्चे = पर्यङ्के । “इयन् मञ्चपर्यङ्क-

है कि उनके लोग विघ्नों से बाधित नहीं होते ।

दुर्गाध्यक्ष—(नतमस्तक हुए सवार को 'जिपा' ऐसा कहकर) बैठो,
बैठो ।

तत्र दुर्गाध्यक्ष तरुणार्ध को झूती हुई भी बालभाव का त्याग न करने
वाली उसकी मधुर आकृति को देखते हुए चकित होकर विचारने लगे कि
“श्रीमान् महाराष्ट्रराज ने ऐसे गुप्त विषयों के ज्ञान के लिए इस बालक
को कैसे भेज दिया” । क्षणभर रुककर “पहले देखो क्या यह कोई पत्र
आदि लाया है”—यह निश्चय करके, “श्रीमान्जी, स्वामी ने एकान्त
में मुझे बुला कर यह पत्र दिया है, इसे स्वीकार कीजिये”, यह कहकर
कमरबन्द से पत्र निकालकर देने वाले उस अश्वारोही के हाथ से पत्र
लेकर, उठकर, खम्भे पर अवस्थित दीपक के प्रकाश में चुपचाप मन
में ही पढ़कर तथा मोड़कर, पहले जिस कुर्सी पर बैठे थे उसी पर

अलिपटल-विनिन्दकांस्तस्य कुञ्चित-कच-गुच्छान्, उत्पत्स्यमान-
कशाङ्कुर-स्विन्नमुत्तरांगम्, अविमसृण-कमलोदर-किशलय-सोदरौ
कपालौ, उन्नतमंसम्, दीर्घौ बाहू, माधुर्य-चर्पणां अक्षिणी, विनय-
भरणय विनता कन्धराम्, तेजसेव गौरमद्गम्, दाक्षिण्येन-
घाङ्कित ललाटम्, भद्रतयेव च स्नातं शरीरं विलोकयन्, वारं
वारं विचिन्तयन् मशकैरप्यराङ्मनीयम्, मक्षिकाभिरप्यनीक्षणीयम्,
समारणनाप्यनीरणायम्, प्रकारोनाप्यप्रकाशनीयम्, लेखन्याऽप्य

पत्यङ्काः' इत्यमरः । अलिपटलविनिन्दकान् = भ्रमरसमूहाभिभावकान् ।
काण्यन भ्रमरनिचयाऽपि पराजित इति निवान्तकाप्यस्य व्यङ्ग्यम् ।
उत्पत्स्यमानेषु = उदेष्यमाणेषु । केशाङ्कुरेषु = श्मश्रुप्ररोहेषु । स्विन्नम् =
आद्रम् । उत्तरम् = ऊर्ध्वञ्च, तदोष्ठम् । "आत्वोष्ठयोः समासे वा" इति वृद्धि-
वकल्पः । अविमसृणकमलस्य = सुचिकणस्य, उदरे = मध्ये,
यत् किशलयम् = पलाशम्, तस्य सोदरौ = तुल्यौ । आर्यायमुत्तमा ।
विनताम् = नम्राम् । कन्धराम् = गलम् । स्वभावतो विनतत्वस्य विनय-
भरणेवेत्युपेक्षणम् । एवमुत्तराणि । दाक्षिण्येन = औदार्येण । भद्रतया =
शान्ततया । मशकैरपि, कर्णान्तिके स्वनद्भिरपि न शक्तिमुहमिति ध्वनिः ।
अनीक्षणीयम् = अनवलोकनीयम् । अत्र वृद्धान्तगत गोप्यतमत्वं मशकैर-

बैठकर दुर्गाध्यक्ष, भ्रमर समूह के विनिन्दक उस सवार के घुंघराले
घालों के गुच्छों, जिन पर रेखा निकल रही थी ऐसे स्वेद से आद्र होठ,
अत्यन्त कोमल कमल के भीतरी पत्तों के सहोदर कपोलों, ऊँचे कन्धों,
दीर्घ बाहुओं, माधुरी की वृष्टि करने वाली आँखों, मानो नम्रता के
मार से झकी हुई गर्दन, मानो तेज से गौर वर्ण वाले अद्भुत, उदारता
से अन्त से मस्तक और शान्त भाव से स्नात से शरीर को बार-बार
देखते हुए, तथा मच्छरों से भी अशङ्कनीय, मक्षिकाओं से भी न देखे जा
सकने वाले, वायु से भी न हिलाये जा सकने वाले, प्रकाश से भी
प्रकाशित न किये जा सकने वाले, लेखनी से भी न लिखे जा सकने वाले

लेखनीयम्, पत्रेणापि चाप्रकटनीयम्, गुप्ततमं वृत्तान्तम्, उपवर्ह-
लप्र पृष्ठः, भ्रूमध्य-स्थापिताचल-दृष्टिः, क्षणं समाधिस्थित इव
विचारपरवशोऽभूत् ।

ततश्च पुनः सादिन आननं समवलोक्य, समप्राप्नोत्—वत्स !
तत्रभवतः समीपात् कदा प्रचलितोऽसि ?

स ऊचे—भगवन् ! मार्त्तण्ड-मण्डले निम्लोचति ।

तेनोक्तम्—कथं तर्हि प्रलम्बमुत्कटं चादुःखानमुल्लङ्घ्य, वात्या
विधूय अल्पेनैव समयेन समायातोऽसि ?

स चाह—श्रीमन् ! ईदृश पत्राऽऽसीदादेशोऽत्र भवतः ।

प्यशङ्कनीयमित्यादिना प्रकारान्तरेणाभिहितमिति पर्यायोक्तमलङ्कारः ।
उपवर्हलप्रपृष्ठः = उपधानसंपृक्तपृष्ठाशः । “उपधान तूपवर्हः” इत्यमरः ।
भ्रूमध्ये स्थापिता अचला दृष्टियेन सः । अत एव “समाधिस्थित इव”
इत्युपमानोपमेयभावः ।

निम्लोचति = अस्ताचल गच्छति । आसन्नास्तमनसमय इति यावन् ।
शान्तम् ।

वात्याः = वायुचक्राणि ‘औंधी’ इति हिन्दी । लोकोत्तिरलङ्कारः ।

और पत्र से भी प्रकट न किये जा सन्ने वाले, अत्यन्त गुप्त विचारों के
सम्बन्ध में धार-वार विचारते हुए, मसनद में पीठ लगाये हुए,
भीहों के बीच अचल दृष्टि को स्थापित किये हुए, क्षण भर समाधि-
स्थित से होकर विचारमग्न हो गये ।

दुर्गाप्यक्ष ने सवार के मुख को पुनः मलमाँति देखाकर पूछा—वत्स !
पूजनीय शिवाजी के समीप से कब चले थे ?

वह बोला—भगवन्, सूर्य के अस्त होते समय ।

दुर्गाप्यक्ष ने पूछा—तो इतने लम्बे और उत्कट मार्ग को पार करके
आंधियों को चीर कर, इतने अल्प काल में ही कैसे आ गये हो ?

उसने भी कहा—श्रीमन् ! पूजनीय प्रभु का ऐसा ही आदेश था ।

ततः परं च—“अस्मै गुप्तसन्देशाः कथनीया न वा ? एष स्वस्मादप्याच्छाद्य मदुक्तं प्रमुकर्णातिथीरुतिष्यति न वा ? यतो लिपिः कस्यापि कर्णेजपस्य हस्तेऽपि पतेद् , इति वाग्भिरेवोदीरणीयो मम सन्देशः, इति परीक्षेयैव वाग्जालैः” इति विविच्य दुर्गाधीशस्तेन बहुशः समालपत् । अन्ततश्च त सर्वथा गुप्त-सन्देश-योग्यमाकलय्य मनस्येव हर्षमनुभवश्चिरं प्रशशस्य शिवराजं यत्—“नितेषु निषयेषु कदाऽपि सतन्द्राऽवतिष्ठते महाराजः, स सदा यान्यमेव जत पदेषु निधुनक्ति, नूनं बालोऽप्येषोऽनालहृदयोऽस्ति, तदस्मै कथयित्वा न्यखिलं वृत्तान्तम्, परं च कपुचिद् विषयेषु सम-पयिष्यामि । एवमालपन्—

स्वस्मादपि, यदा स्वतः एवाऽऽच्छादयति तदा किमु वक्तव्यं परस्मादिति ध्यानं । एवञ्चाऽऽप्तमवाचा स्वशब्द इति तत्त्वम् । कर्णेजपस्य = सूत्रकस्य । ‘संपुष्टं इति बहुलम्’ इति विमर्शस्तुम् । परीक्षेय = परीक्षा क्रियाम् । तेन, “वृद्धो यूना” इति दर्शनेन सहार्पकशब्दाभावेऽपि तृतीया । तन्द्रया — आलस्येन, सहितं सतन्द्रं ।

तदनन्तरं, “हम सब गुप्त सन्देश कहन चाहिए या नहीं, यह मेरी कही हुई बातों का जहन से भी छिपाकर प्रभु के कानों तक पहुँचायेगा या नहीं ? लिखा हुआ पत्रादि किसी भी चुगलखोर के हाथ में भी पड़ सकता है । अतः जना सन्देश मौखिक ही कहना चाहिए । इसलिए वाग्जाल से इसकी परीक्षा कर लें” — यह विचार कर दुर्गाधीश ने उसके साथ बहुत कुछ बातचीत की । और अन्त में उसे सर्वथा गुप्त सन्देश के योग्य समझ कर, मन हा मन हर्ष का अनुभव करते हुए, महाराज शिवाजी का बड़ी देर तक प्रशंसा की कि महाराज ऐसे विषयों में क्या भी असावधान नही रहते, वह सदा यत्न करके जो हाँ पदों पर नियुक्त करते हैं । अवश्य ही वह बालक होने पर भी अनाल हृदय वाला है, अतः इससे सारा वृत्तान्त कह दूँ और कुछ विषयों से सम्बद्ध पत्र भी दे दूँ । फिर ऐसी बातचीत का ।

दुर्गाधीशः—मन्ये क्षत्रियोऽसि ।

सादो—आम् श्रीमन् !

दुर्गा०—[स्मित्वा] नान्येषामपत्यान्येवं तेजस्वीनि दृढ-हृदयानि प्रभुभक्तानि च भवन्ति । [पुनः उन्मुखमवलोक्य] किं ते नाम ?

सादो—[अञ्जलिं बद्ध्वा] आर्य ! मां रघुवीरसिंह इति वदन्ति जनाः ।

दुर्गा०—चिरञ्जीव [क्षणं विरम्य] अस्तु, सम्प्रति दुर्गात् बहिरेव साम्मुखीने हनूमन्मन्दिरे रात्रिमतिवाहय, श्वस्तु किञ्चिदुदञ्चति मरीचिमालिनि अत्राऽऽगत्य पत्रादिकं गृहीत्वा महाराज-निकटे यातासि ।

रघुवीरः—‘बाढम् !’

इति शिरो नमयित्वा, प्रतिनिवृत्य, पनस शाखातोऽश्वमुन्मुच्य,

दु खेन गम्यत इति दुर्गाः, दुर्गलक्षण तद्भेदादिकञ्च पुराणेषु द्रष्टव्यम् । साम्मुखीने=सम्मुखस्ये । अतिवाहय=वाहय, उदञ्चति=उदय प्राप्नुवति । शत्रन्तम् । मरीचिमालिनि=सूर्ये, यातासि=गन्तासि, प्राणार्थकाद् याते-

दुर्गाधीश—लगता है, क्षत्रिय हो ?

घुड़सवार—हाँ ! श्रीमन् ।

दुर्गाधीश—(मुस्करा कर) अन्य की सन्तानें ऐसी तेजस्विनी, दृढहृदय और प्रभुभक्त नहीं होतीं । (पुनः सामने देखकर) तुम्हारा नाम क्या है ?

सवार—(अञ्जलि बाँध कर) आर्य ! लोग मुझे रघुवीर सिंह कहते हैं ।

दुर्गाध्यक्ष—चिरञ्जीव ! (क्षण भर रुक कर) खैर, इस समय दुर्ग से बाहर ही सामने वाले हनुमानजी के मन्दिर में ही रात बिताओ, सबेरे सूर्य के कुल निकलते ही यहाँ आकर पत्रादि लेकर महाराज के पास चले जाना । रघुवीर सिंह ने “बहुत अच्छा !” ऐसा कह कर, प्रणाम कर, लौट कर,

दुर्गाध्यक्ष प्रेषितस्य भृत्यस्यैकस्य हस्ते चल्गादान पुरःसरं सम्पन्नं,
 अपर दासेरकेण व्यादिष्ट-मार्गो नव-वारिद-वारि विन्दु-धृन्द सम्पर्क-
 प्रकटित-सिन्धुर-सन्दोह-सन्तर्पण-मधुरगन्धि रजनीकर कर निकर
 विरोचिता भूमिभालोक्यन्, मन्दं मन्दमाससाद माहनि मन्दिरम् ।
 सद्य आगन्तुकानामेव निवासाय कलित-यथोचित-साधनानां
 प्रकोष्ठानामन्यतमे प्रविश्य, गवाक्षानुमुद्रय, वाताभिमुखं नाग-

कुट्टि मध्यमपुरुषैकवचनम् । अपरदासेरकेण = इतरभृत्येन, व्यादिष्टमार्गः =
 प्रदर्शिताध्व । नववारिदस्य = नूतनमेघस्य, वारिविन्दूनाम् = चलकणा-
 नाम्, धृन्दस्य = समूहस्य, सपर्केण = ससर्गेण, प्रकटितः = प्रादुर्भावित,
 सिन्धुरसन्दोहस्य = गजयूथस्य, सन्तर्पणः = तृप्तिजनक, मधुरः =
 हृद्यः, गन्धो यस्यास्ताम् । रजनीकरस्य = शयिन, करणाम् =
 दीधितिनाम्, निकरेण = धृन्देन, विरोचिताम् = विशेषतः शान्तिनाम् ।
 भूमेर्विशेषणद्वयमिदम् । आगन्तुकानाम् = अतिथीनाम् । कलितानि =
 सज्जादितानि, यथोचितम् = यथामान्यम्, साधनानि = सामग्र्य, येषु
 तेषाम् । प्रकोष्ठानाम् = कक्षाणाम्, “कमरा” पदवाक्यानाम् । गवाक्षान् =
 वातायनानि, “तिङ्की” इति हिन्दी । अनुमुद्रय = उद्घाटय, “लोलकर”
 इति हिन्दी । नागदन्तिकासु = कीलिकासु, “खूँटा” इति हिन्दी

कटहल की शाखा से घीड़े को खोल कर, दुर्गाध्यक्ष द्वारा भेजे गए एक
 नौकर के हाथ में उसकी लगाम देकर, दूसरे सेवक द्वारा निर्दिष्ट
 मार्ग से बादलों के जलकणों के सम्पर्क से हाथियों के यूथों को तृप्ति
 देने वाली मधुर गन्ध को प्रकट करने वाली और चन्द्रमा की किरणमाला
 से सुशोभित भूमि को देखता हुआ रघुवीरसिंह धीरे धीरे हनुमान-
 जी के मन्दिर तक आया । वहाँ आगन्तुकों के निवास के लिये ही सभी
 आवश्यक सामग्री से सम्पन्न कमरों में से एक कमरे में प्रवेश करके,
 तिङ्की खोल कर, कवच और बखों को खूँटियों पर हवा के रख की

इत्तिकासु चर्म वस्त्राणि चावलम्ब्य आसन्न-कृपाजलमुत्तोल्य हस्त-
पादं प्रक्षाल्य, हनूमन्मूर्तिं दृष्ट्वा कमपि नित्य-नियममिव निर्वाह,
दुर्गाध्यक्षप्रेषितं किञ्चिदाहारादिकमुपगृह्य, ग्रीष्मसुखावहानां वातानां
सुखमनुभवन्, कदाचिच्चन्द्रम्, कदाचित् तारकाः, कदाचिद् गिरि-
शिखराणि, कदाचिद् दुर्ग-प्राचीरम्, कदाचित् सुदूर-पर्यट्टयामिक-
यातायातम्, कदाचिन्नतोन्नतभूभागान्, कदाचिच्चाञ्च्रकूपान् हनूम-
न्मन्दिर-कलशान् अवलोकयन्, मन्दिरात् पश्चिमतः परिक्रमा-
पर-यात्रा इति पिच्छिल-पापाण-पट्टिका-परिष्कृत-वेदिकायां पर्यटन्

अवलम्ब्य = लग्नयित्वा । उत्तोल्य = उद्धृत्य । हस्तपादम्, प्राण्यङ्ग-
त्वादेकवद्भावः । नित्यनियमम् = सन्यादिम् । निर्वाहोवेति सम्बन्धः ।
यात्रायामसमये समुचितरूपेण तद्वरणमिवायं व्यङ्ग्यम् । वातानाम् =
वायूनाम् । दुर्गस्य प्राचीरम् = प्रान्ततो वृत्तिः “प्राचीर प्रान्ततो इति”
इत्यमरः । सुदूर पर्यट्टा यामिकानाम् = प्रहरिणाम्, यातायातम् = गतागतम् ।
अञ्च्रम् = मेघम्, “अञ्च्र मेघो वारिवाहस्तनयितुर्वलाहका” इत्यमरः,
कपन्ति = उल्लिखन्तीत्यञ्च्रकपास्तान् । “सर्वद्वलान्च्रकरीषेण कप” इति
खञ् “लित्यनव्ययस्य” इति मुम् । परिक्रमापराणाम् = प्रदक्षिणानिरता-
नाम्, यात्रा इतिभिः = चरणताडनैः, पिच्छिलाभिः = पट्टिलाभिः, गमा-
गमचिह्नमयीभिरिति यावत्, पापाणपट्टिकाभिः = प्रस्तरखण्डैः, परि-

और लटका कर, पाख के कुएँ से पानी भर कर हाथ पैर आदि धो कर,
हनूमन्मूर्ति का दर्शन कर, कुछ नित्य-नियम-सा पूरा कर दुर्गाध्यक्ष
द्वारा मेजा गया भोजन खाकर, ग्रीष्मकाल में अच्छी लगाने वाली
वायु के स्पर्श-सुख का अनुभव करते हुए, कभी चन्द्रमा, कभी तारों,
कभी पर्वत शिखरों, कभी दुर्ग की चहारदीवारी, कभी दूर तक गश्त
लगाते हुए पहरेदार के गमनागमन, कभी नतोन्नत भूभाग और कभी
आकाश चुम्बी मन्दिर के कलशों को देखते हुए, मन्दिर के पश्चिम
और, परिक्रमा करने वाले लोगों के पैरों के आघात से पट्टिल और

कञ्चित् समयमतिवाह्यान्वभूव ।

तावत् तेन पयः-फेनासार-च्छवि-विजित्वरया ज्यात्सनया द्विगुणि-
तोत्साहेन, धीर-समीर-स्पर्श-शान्त-श्रमेण, प्रस्फुरच्चन्द्रकला-कलिका-
भ्रमद्-भ्रमर-क्षङ्कार-भर-मन्द्र-स्वर-पीयूष-शीकर-परिमार्जित-श्रव-
णेन समभूयन्त केचित् शुकीर्मूकयन्तः, हंसी-र्वसयन्तः, सारिकाः
सारयन्तः, काकिलान् विकलयन्तः, घांतां च विगणयन्तः, काकली-

प्लुतायाम्=भूषितायाम्, वेदिकायाम्=यतर्दिकायाम् । अतिवाह्या-
न्वभूव=गमयाश्चकार ।

तावत्तेन स्वरालागः समभूयन्तेति सम्बन्धः । त त्रिभिर्विशिनष्टि—पयः-
फेनानाम्=दुग्धझिण्डीराणाम्, आसारस्य = धारासम्पातस्य, छवेः=
शोभायाः, विजित्वरया=जयनशील्या, द्विगुणितोत्साहेन=प्रवर्धित-
हर्षेण । धीरसमीरस्य = मन्दवातस्य, स्पर्शेन शान्तः=अपगतः, भ्रमः=
खेदा यस्य तेन । प्रस्फुरन्त्या=वाञ्छल्यमुपगच्छन्त्या, चन्द्रकलया =
चन्द्रिकाया, विकषितामु कलिकामु, शारुपार्थिवदिगणीयमध्यमपदलोपि-
समासः, भ्रमताम्=चरताम्, भ्रमराणां क्षङ्कारभरेण = गुञ्जनातिरेकेण,
सञ्जातो मन्द्रस्वर एव पीयूषम्=अमृतम्, तस्य शीकरैः=कणैः, परि-
मार्जितैः=शोधितैः, श्रवणे=कर्णौ यस्य ततः । केचित् = क्रियन्तश्चित्,
स्वरालागः । शुकी हसी-सारिकादिस्वरविनेतृवेनातिश्रेष्ठत्वं निखिलस्वर-

प्रस्तरणगडों से मुशोभित वेदी (चबूतरे) क ऊपर टहलते हुए कुछ
समय बिताया ।

तत्र तत्र दूध के फेन के धारासम्पात की छटा का जीतने वाली चाँदनी
से द्विगुणित उत्साहवाले तथा मन्दवायु के स्पर्श से शान्त परिश्रम वाले
एवं छिटकती हुई चाँदनी से विकसित कलियों पर मँडराने हुए मीरों के
गुञ्जन भार से मन्द्रस्वर रूरी अमृत कण से शुद्ध हुए कर्णों वाले,
उस सवार ने, शुकी को मूक बनाने वाले, हंसियों को विजित करने वाले,
सारिकाओं को पलायित करने वाले, कोयल को विकल बनाने वाले और

लभयाः स्वरालापाः । श्रवणेनैव तेनावगतं यत् आलापा एते
स्या अपि वालिकायाः, सा च लज्जा परवशाः; यतो मोर्च्छर्गायति,
चकुलप्रसूता; यतो नान्यासामेवमुदारा वाक्, समीपवर्तिनी, यतः
ऋः स्वरः, पूर्वस्यामुपविष्टा च, यतस्तत एव मूर्च्छन्ति मूर्च्छनाः ।

अथ कर्णाविव गृहीत्वा आकृष्टो रघुवीरसिंहो मन्दिरं दक्षिणा
दक्षिणीकृत्य तथैव प्रदक्षिणा-वेदिकया तत्क्षणमेव मन्दिरस्याग्नि-
होणे कपोत-पोतक-गुंकार-मधुर-कपोतपालिकाद्यस्तन्भारम्भ-

विलक्षणत्वञ्च ध्वनितम् । वालिकायाः = बाल्ययौवनसन्धी विद्यमानायाः ।
लज्जापरवशा = उपाधीना । अग्रातपूर्णयौवनवात्प्रपाररचना । कन्याना
हि लज्जार्थान्नत्व लक्षणकोटिप्रविष्टम् । यतः = यस्मादेतो । मूर्च्छना इति
ऋः “अचो रहाम्याम्” इति छदित्वे चर्ये च तत्साधुत्वम् । तुक्स्तु न
सम्भावना, रेफव्यवधानेन छस्य दीघात्तरत्वामात्रादिति ध्वनम् ।

कर्णाविव गृहीत्वाऽऽवृष्ट इत्यन लोकोक्तिरलङ्कारः । दक्षिणा = दक्षि-
णतः, आजन्तमव्ययम्, तद्योगे द्वितीया । कपोतपोतकानाम् = पारावत-
शावकानाम्, गुंकारेण = तज्जार्तादशब्देन, मधुरायाः = मनोहरायाः,
कपोतपालिकायाः = विटकुस्य, “कपोतपालिकायान्तु विटकु पुत्रपुसकम्”

वीणा को निन्दित करने वाले काकली ध्वनिमय स्वरों के आलाप सुने ।

तुनने से ही उसने जान लिया कि ये आलाप किसा बालिका क ही
हैं और वह लज्जा से दबी हुई है, क्योंकि ऊँचे स्वर से नहीं गा रही है
तथा बड़े कुल में पैदा हुई है, क्योंकि जीरों की बाणा इतनी उदार नहीं
हो सकती एव वह यही समाज में हो है, क्योंकि स्वर त्रिलकुल स्पष्ट है, पूर्व
दिशा में वैठी है, क्योंकि ऊपर से ही ये स्वर लहरियाँ आरहें हैं ।

इसके बाद कान पकड़ कर खींचे गये से रघुवीरसिंह ने मन्दिर की
दक्षिण ओर से प्रदक्षिणा करके, उसी प्रदक्षिणा की वेदी से, उसी
क्षण, मन्दिर के अग्रिकोण में स्थित कवचरो के वक्षों के ‘गुटरगू’ के
मधुर शब्द से कपोतपालिका (टायली) के निचले सन्भे के

निकटं समुपतस्थे अवालोकयन्-यन् पूर्वस्यामस्ति विशाला पुष्प-
वाटिका, यस्यामतिमुक्त-लताः सौरभेण विष्णुपदमपि मदयन्ति,
यूथिकाः सुगन्ध-तरङ्गैर्हरितामपि हृदयं हरन्ति, पाटलि-पटलानि
अलि-पटल-रसनाश्चटुल्यन्ति, मालतिकाश्च मरन्द-विन्दु-सन्दोहै-
र्वसुमती वासयन्ति । तस्यां मन्दिर-पूर्वद्वार-सम्मुखे एवात्स्येका
परम-रमणीया ज्योत्स्ना-स्पर्श-प्रकटित-द्विगुणतर-चाक-वक्रा

इत्यमर, अधः = निम्नाशे, स्तम्भारम्भस्य निकट । अधस्तम्भेत्यत्र 'तरै-
रगि वा विशालोर' । अतिमुक्तलताः माधवी-लता, "अतिमुक्त-
पुष्पक स्याद्भक्तता माधवा लता" इत्यमर । सौरभेण = सौगन्धेन ।
विष्णुपदम् = नम । "विद्यद्विष्णुरद वा तु पुण्याकाशविहायती" इत्यमर ।
यूथिकाः = मागघ्य । "अथ मागघी । गातका यूथिकाऽन्वहा" इत्यमर ।
हरिताम् = दिशाम् । हृदयम् = मध्यम् । अन्तरालप्रान्तमिति यावत् ।
हरन्ति = स्वायत्तीकुचन्ति । पाटलिपटलानि = मोषासमूहः । 'पाटलि-
पाटला गोषा काचस्थाली पलेरुहा । कृष्णवृन्ता कुबेराक्षी" इत्यमर ।
अलिपटलरसना = द्विरेपमावर्तिहा । चटुल्यन्ति = चञ्चल्यन्ति ।
मालतिकाः = जातय । "सुमना मालती वाति" इत्यमर । मरन्द-विन्दु-
सन्दोहेः = मकरन्दप्रगल्भेः । वसुमतीम् = वसुधाम् । वासयन्ति =
सुगन्धयन्ति । परमरमणीया = नितान्तद्वया । वेदिकाविशेषणमिदम् ।
ज्योत्स्नायाः = कौमुद्या, स्पर्शेन = ससर्गेण, प्रकटित द्विगुणतर चाक-

निकट खड़े होकर देखा कि पूर्व में एक विशाल वाटिका है,
जिसमें माधवी-लताएँ अपने सौरभ से आकाश को भी मदमस्त बना
रही हैं, जूही के पेड़ सुगन्धित तरङ्गों से दिशाया के भी हृदय को हर-
ने लगे हैं, पाटल के समूह भ्रमर कुलों की रसनाओं को चञ्चल बना रहे
हैं और मालती-लताएँ मकरन्द विन्दु के समूहों से प्रेमी को सुगन्धित
कर रही हैं । उस वाटिका में मन्दिर के पूर्व द्वार के सामने ही
एक परम सुन्दर, चाँदनी के स्पर्श से द्विगुणित चमचमाहट की प्रक-

सोपानत्रयालङ्कृत-चतुरवरोहा हंसपक्ष-वलपक्ष-छवि-विजित्वर-
धवल-प्राव-वेदिका । अस्थामागन्तुकानामुपवेशाय रचिताः पापा-
णमया एव कतिचन मञ्चाः, तेषामन्यतमे उपविष्टा बालिका ।
सेयं वर्णेन सुवर्णम्, कलरवेण पुष्कोकिलान्, केशै रोलम्ब-कद-
म्यानि, ललाटेन कलाधर-कलाम्, लोचनाभ्यां रञ्जनान्, अधरेण
बन्धुजीवम् । हासेन ज्योत्स्नां तिरस्कुर्वती, वयसा एकादशमिव वर्ष

चक्षयम् = कान्तिविशेषो यथा सा । सोपानत्रयेण = आरोहणत्रयेण,
“आरोहणं स्यान् सोपानम्” इत्यमरः, अलङ्कृता = विभूषिता, अत एव
चतुर्षु = वेदसंस्थाकस्थानेषु, अवरोहः = स्थितिस्थानं यस्याः सा । हंस-
पक्षाणाम् = कादम्बपक्षाणाम्, “गस्त्यत्तच्छदाः पत्र पत्रं च तनूवहम्”
इत्यमरः, वलपक्षायाः = लितायाः, छवेः = शोभायाः, विजित्वराणाम् =
जयनशीलानाम्, धवलानाम् = स्वच्छानाम्, प्राण्याम् = प्रस्तराणाम्,
वेदिका । मञ्चाः = उच्छ्रितभूमयः, उच्छ्रायार्थकान्मञ्चेर्घञ्, “वृद्धोऽब्धः
पतिरेव मञ्चरगतः” इत्यादौ प्रसिद्धम् । बालिका, इयमेव कथानायिका ।
“वर्णेन सुवर्णं तिरस्कुर्वती” इत्येवरूपेण सर्वत्रान्वयः । वर्णेन सुवर्णतिरस्का-
रोक्त्या सुवर्णरूपोपमानानादरप्रतीत्या प्रतीपालकारः सहृदयजनसवेद्यः ।
रोलम्बकदम्यानि = भ्रमरसमूहान् । बन्धुजीवम् = रक्तकम्, “रक्तकस्तु
बन्धुको बन्धुजीवकः” इत्यमरः । “दुपहरिया” इति हिन्दी । हासेन, हासस्तु

करनेवाली तीन सीढ़ियों से शोभित, चार अवरोहवाली, हंस के पक्ष की
सी उज्ज्वल छवि को जीतनेवाले श्वेत पत्थरों से निर्मित, वेदी (चबूतरा)
है । इस पर आगन्तुकों के बैठने के लिए पत्थर से ही बनी हुई कुछ
कुर्चियाँ हैं जिनमें से एक पर एक बालिका बैठी है । यह बालिका
अपने गौर वर्ण से सुवर्ण का, मधुर शब्द से पुरुष कोकिल का, बालों
से भ्रमर-समूहों का, ललाटे से चन्द्रमा की कला का, नेत्रों से रञ्जना का,
अङ्ग से दुपहरी पुष्प का, हास से चाँदनी का तिरस्कार करती हुई, वयस से

स्पृशन्ती, श्याम-कौशेय-वस्त्र-परिधाना, श्वेत-चिन्दु-सन्दोह-सङ्कुल-
रक्ताम्बर-कञ्चुकिा, षण्ठे एक्यष्टिकां नक्षत्रमालां विध्रती, सिन्दूर-
चर्चा-रहित-धम्मिल्लेन परिशिष्टं पाणिपीडनमिति प्रकटयन्ती।
हस्ते पाटलि-कुसुमस्तवक्रमेकमादाय शनैः शनैर्धामयन्ती, तमेव
यस्योपयन्ती च, अविदित-बहुल-तान-तारतम्यं मन्द-मन्दं मुग्ध
मुग्ध मधुर मधुरं किञ्चिद् गायतीति ।

वर्णं श्वेत्यमय इति कविसमययतीति । श्याम कौशेयवस्त्रम् = पट्टवसनम्,
परिधान यस्याः सा । श्वेतचिन्दुना सन्दोहः = समूहः, सङ्कुलस्य = व्याप्त
स्य, रक्ताम्बरस्य = रक्तवस्त्रस्य, कञ्चुकी = चोलिका यस्याः सा । बहु
ब्रीही 'शेषाद्विभाषा' इति षष्ठी 'केऽण' इति ह्रस्वः । एकावलीम् = एक
यष्टिनाम् । नक्षत्रमालाम् = समविशतिमुक्तामयीम् । "एकावलीयक्यष्टिका।
सैव नक्षत्रमाला स्यात् समविशतिमौक्तिकैः" इत्यमरः । सिन्दूरचर्चा-
रहितेन = कुङ्कुमसम्पर्कशून्येन, अनूढा. सीमन्ते सिन्दूर न धारयन्तीति
प्रपा । धम्मिल्लेन = सद्यतनेशसमूहेन, "धम्मिल्ल. सयता वच्चा." इत्यं
मरः । पाणिपीडनम् = विवाहः । परिशिष्टम् = अवशिष्टम् । स्तवका =
गुच्छ, तम् । अविदित बहुल तानतारतम्यम् = तानोत्कर्षापकर्षौ, यस्मिन्स्तत् ।
त्रियाविशेषणम्, अग्रैतन्नानि च ।

एकादश वर्ष का स्पर्श-सा करती हुई, श्याम वर्ण के रेशमी बस्त्रों को
पहने, सफेद मिट्टियों के समूह से व्याप्त रक्त वर्ण की कञ्चुकी धारण किये,
गले में सत्ताईस मोतियों से बनी हुई एकलरी (आभूषण) पहने, सिन्दूर-
सम्पर्क से शून्य सीमन्त (माँग) के द्वारा 'अमी इसका विवाह अवशिष्ट
है' यह प्रकट करती हुई, दाय में गुलाब के फूलों का एक गुच्छा लेकर
उसे धीरे-धीरे धुमाती हुई और उसी को देखाती हुई, तानों के क्रम
विचार से रहित कुछ मन्द-मन्द मनोहर-मनोहर और मधुर-मधुर
गा रही है ।

यद्यपि नैतया सरस्वती सरूपया अज्ञात-तातोत्सङ्ग शयनाति-
रिक्त सांसारिक-सुखया कदाऽपि गातुं शिक्षितम्, न वा गायकानां
वास्ताः कर्ण-रसायन-मूर्धनाः कर्णातिथीकृताः, तथाऽपि भज्यमान-
मपि, श्रुत्यमानमपि, आश्रेढ्यमानमपि, अदर्शित-रागविशेषमपि,
आरोहावरोह-ध्रुवाभोगालङ्कारादि-कथा-शून्यमपि, निजकल्पना-
मात्रम्, तद्देशीय ग्राम्यस्त्री-गानानुकल्पम्, सुदीर्घ-स्वर-रणनं

अज्ञात तातोत्सङ्गशयनादतिरिक्तं सांसारिकं सुखम् = शिष्यानन्दो
यया तथा । कर्णयोः = श्रोत्रयोः, रसायनानि = आनन्ददायिन्यः मूर्धनाः ।
कर्णातिथीकृताः = श्रोत्रगोचरीकृताः । मूर्धनानां श्रोत्रगोचरत्वे स्थिते
कर्णातिथीकरणरूपे भक्त्या समारोप इति समाधिर्नाम गुणः ।

गानमिदं परमसरसादि आसीदिति सम्बन्धः । गानं विशिनष्टि भज्य-
मानम् = स्वल्पम् । श्रुत्यमानम् = विशिष्टप्रणामम्, पूर्वापरसम्बन्धशून्य-
मिति यावत् । आश्रेढ्यमानम् = पुनः पुनरुच्चार्यमाणम् । यद्यपि गाने
गुणताऽऽश्रेढ्यमानतायास्तथाप्यनवसरे स्थितत्वे दोषत्वमेवेति वेदितव्यम् । न
दर्शितः = न प्रकटीकृतः, रागविशेषः = ललिताद्यनेकभेदः, यस्मिंस्तत् ।
आरोहः = स रि ग-म-प-ध-नीनामुच्चैस्त्वम्, अवरोहः = तन्नीचैस्त्वम् ।
ध्रुवः = स्थिरपदम्, आभोगः = रागविस्तारः, अलङ्कारः = रसादिः, तत्त्व-
शून्यमपि । तद्देशीयानां ग्राम्यस्त्रीणाम् = हारिकदाराणाम्, गानस्य = गीते,

यद्यपि सरस्वती के समान रूपवाली तथा पिता की गोद में सोने के
अतिरिक्त किसी भी सासारिक सुख को न जानने वाली इस धालिका
ने न तो कभी गाना ही सीखा था और न गायकों की कानों में
मधुर वर्णा करने वाली स्वर-लहरियों को ही सुना था, फिर भी
स्वलिताक्षर होने पर भी, पूर्वापर सम्बन्ध शून्य होने पर भी, पुन-पुनः
उच्चारित होने पर भी, किसी विशेष राग से रहित होने पर भी, आरोह,
अवरोह, ध्रुव (स्वर की स्थिरता), राग-विस्तार एवं अलंकार आदि के
तत्त्व से शून्य होने पर भी, केवल अपनी कल्पना-मात्र, उस प्रान्त की
कृपक वधुओं के गाने के समान, ऊँची आवाज में गाया यह गीत,

गाननिद्रं परम-सरस परममधुरं परमहारि चाऽऽसीत् ।

रघुवीरसिंहस्तु स्वगालाप-श्रवणेनैव परवशो विलोम्बेन
'कोऽहम् ? काहम् ? केयम् ? किमिदम् ?' इत्यखिलं योगपदेनैव
विसस्मार ।

अहो ! आश्चर्यम्, य एष फणि-फणा-फुत्कारेष्वपि सक्रोध
हृष्यन्न-जुम्भारम्भेष्वपि भल्ल-तल्लजानाम-परिस्पर्धि

अनुकल्पम्=उत्पन्नम् । मुष्टु दीर्घाणाम्=वाराणाम्, स्वराणां रणनम्=ध्वनि-
यस्मिन्स्तत् । परमहारि=अत्यन्ताकर्षकम् ।

अखिलम् = समस्तम् । योगपदेनैव = एककालेनैव ।

“विनिश्चेतु शक्या न सुखमिति वा दुःखमिति वा

प्रमोहो निद्रा वा किमु विपविवरं, किनु मदः ।

तव स्वयं स्वयं मम हि परिभूदेन्द्रियगणो

विकार कोऽप्यन्तर्जडयति च तापञ्च तनुते ॥”

इति प्राचीनस्य तदद्यावत्परिणामानुचिन्तनीयम् ।

अहो आश्चर्यम्, “ओत्” इति प्रशस्त्य प्रवृत्तिमावध । फणिफणा
फुत्कारेषु = सरस्फटा-‘फै’-रूपेषु । सक्रोधस्य = कुपितस्य, हृष्यन्नस्य=
केशरिणः, “हृष्यन्न केशरी हरिः” इत्यमरः, जुम्भारम्भेषु = मुखव्यादा-
नोरक्रमणेषु । भल्लतल्लजानाम् = प्रशस्तमल्लजानाम्, “मल्लिका मचर्चिक
प्रकाण्डमुद्धतल्लजो । प्रशस्तवाचकान्यमूनि” इत्यमरः । अयस्य परिस्-
पर्धिनिः = प्रतिद्वन्द्विनः, खराः = कटोराः, नखराः = नखाः, देशा ते च ते

परम सरस, परम मधुर और परम मनोहर था ।

रघुवीर सिंह उस स्वर लहरी के श्रवण मात्र से परवश होकर, उठ
वालिङ्का को देख कर, ‘मैं कौन हूँ ? कहाँ हूँ ? यह कौन है ? यह
क्या है ?’ इत्यादि समी कुल एक साथ ही भूल गया ।

अहो ! आश्चर्य है । जिसने सर्पों के फनों की फुफ्फुकारों में भी, शोषावि-
सिंह की जमुहाई के समय भी, उत्तम मालों के अग्रभाग के प्रति
सर्पों तेज नाखून वाले रीठों के (मारने के लिये) दौड़ने के समय

धावनेष्वपि घन घनाघन-धर्पण-विघट्टित गैरिक घ्रात जल प्रपात-
गिरि-गह्वरोत्फालेष्वपि तरलतर-तरङ्ग-तोयावर्त्त-शताकुल-तरङ्गिणी-
तीव्रतर-वेगेष्वपि गण्डक-मण्डल-घोणा-धर्पण घोर-धर्घराघोष-
घोरतर-प्रान्तरेष्वपि च धैर्यं नात्याक्षीत्, कार्यजात न व्यस्मार्पीत्,
आत्मानं च न न्यगकार्पीत्; तस्याधुना स्विद्यन्त्यङ्गानि, रजते गात्र

मल्लाः = शृङ्गा, “मल्लो मल्लश्च शस्त्रयो.” इति कोष, तेषां धावनेषु = मार-
णार्थं स्वरितगतिषु । घनानाम् = सान्द्राणाम्, घनाघनानाम् = वर्षनिरत
वारिदानाम्, “शक्नो घानुकमत्तेमो वपुःकाब्दो घनाघन” इत्यमर, धर्पणेन =
घट्टनेन, विघट्टितेषु = विदलितेषु, गैरिकघ्रातेषु = गैरिकमिलितप्रस्तरख-
ण्डेषु, जलप्रपाताः = आसारा, येषु तादृशानि यानि गिरिगह्वराणि
तेषाम् । उत्फालेषु = उत्कूर्दनेषु । तरलतराः = अतिचञ्चला, तरङ्गाः =
लहरय, येषु तादृशानां तोयानाम् = वारीणाम्, आवर्त्तशतैः = असंख्य
भ्रमरिकाभिः, आकुलानाम् = क्षुभितानाम्, तरङ्गिणीनाम् = नदीनाम्,
तीव्रतरेषु = अतितीव्रेषु, वेगेषु = ओघेषु । गण्डकमण्डलस्य = सङ्गि-
समूहस्य, घोणानाम् = नासानाम्, “घोणा नासा च नासिका” इत्यमर,
धर्पणेन, घोरः = भयावह, यो धर्घराघोषः = धर्घरख, तेन घोरतराः =
अतिकठोरा, प्रान्तराः = दूरशून्याप्वान, तेषु । अनुप्रासोऽत्र गद्यसमूहे ।
न-अत्याक्षीत् = न त्यक्तवान् । न व्यस्मार्पीत् = न विस्मृतवान् । न न्य-
गकार्पीत् = न न्यकारमकरोत्, न नीचैरमन्यतेति यावत् । स्विद्यन्ति =

भी, घने बरसते हुये बादलों के धर्पण से विदलित हुये और गेरू मिले
हुये पत्थरों पर गिर रही जलधाराओं वाली पहाड़ी गुफाओं में कूदने
में भी, अति चञ्चल तरंग वाले जल में विद्यमान सैकड़ों भँवरों से भरी
हुयी नदियों के तीव्रतर वेग में भी, गँडों के समूह की नासिकाओं के
धर्पण से उत्पन्न घोर धर्घर शब्द के कारण भयानक, दूर तक फैले शून्य
मार्गों में भी धैर्य नहीं छोड़ा, अपना काम नहीं भुलाया, अपने
ने पीत नही किया, इस समय उसों के अग पसोंने से तर हो रहे

यष्टिः, विमनायते हृदयम् अञ्चन्ति रोमाणि, क्षुब्धति च मनः
तत् कथमिदम् ? किमिदम् ? कुत इदम् ? अहह ! सत्यम् ! वीर
घालोऽप्येव प्राप्यावसरम् आहतो मदन मृगयुना ।

तावदकस्माद् “रघुवीर ! रघुवीर ! त्वं शिववीरस्य चरोऽमि
गूढाभिसन्धिषु प्रेष्यसे, अल्पं तव वेतनम्, साधारणी तवावस्था,
रङ्ग-धारायलेहनमिव क्षुब्धतरं तव कार्यम्, कैशोरं वयः, अग्रे
स्येदपन्ति भवन्ति । एजते = कम्भते । विमनायते = वैक्लव्यमधिगच्छति ।
अञ्चन्ति = उदगतानि भवन्ति । क्षुब्धति = क्षोभमनुभवति । मदन
मृगयुः = व्याधस्तेन । रूपकम् ।

वीररसप्रधानेऽस्मिन् काव्ये तदगतया विप्रलम्भशृंगारवर्णनमिदम् ।
सौवर्णांरघुवीरसिंहाशालग्रनविभागी, रघुवीरधैर्यसत्समुद्भूताः स्नेहाङ्क-
कम्पनादगोऽनुभावाः, निर्वेदादयश्चाभेदात्तन्मात्राभिचारिण इति विभाजनीयम् ।

तावदकस्मादन्तःकरणेन हयमेध प्रबोधितः पुनस्तामेरेक्षितेति सम्बन्धः ।
“शिववीरस्य चरोऽमि” इत्यनेनोद्यमनसर्पकिणस्नेहं न मुक्तमिदमिति व्यञ्जितम् ।
तथा न प्राप्तेन पत्रम्—“न गणितं यदि जन्म पयोनिधौ, हरशिरसिपतिम्
रिपिं विसृताः ?” गूढाभिसन्धिषु = गुप्तस्थानेषु । अल्पम् = सन्धीननिर्वा-
हायोग्यम् । नाशित्व इव तदानीं दृष्ट्वा अलम्भभूतयश्चोद्वाह्य कामपि लला-
स्वयं तस्याश्च जीवनं व्यर्थयन्ति स्मेति विशयते । साधारणी तवावस्था,
लौकीकतरिपिम् । अवस्था = दशा । वयोऽर्थकत्वे तु—“कैशोरं वयः” इत्यस्य
वैयर्थ्यात् इति ध्येयम् । रङ्गधाराया अवलेहनम् = रचनयाऽऽस्वादनम् ।

हैं, शरीर काँप रहा है, हृदय अनमना हो रहा है, रोमाञ्च हो रहा है, और
मन क्षुब्ध हो रहा है । यह कैसे ? यह क्या ? यह कहाँ से ? अरे ! सचमुच
इस वीर बालक को भी शिकारी कामदेव ने अप्सर पावार धायल कर दिया ।

तत्र तत्र अकस्मात् “रघुवीर ! रघुवीर ! त्वम् शिववीर के दूत हो ।
गूढ़ कार्यों में भेजे जाते हो, तुम्हारा वेतन अल्प है, स्थिति साधारण है
तलवार की धार की चाटने की तरह अत्यन्त कठिन तुम्हारा काम ।

हृदि हृदयम्, सर्वत्र जागरूको राजदण्डः, अवितर्कणोया च
भाविनी घटना । तन्मा स्म त्वं मुखचन्द्रावलोकनैरधर-सीधु-
तृपाभिः, कोमलाङ्गाऽऽलिलिङ्गिपाभिः, मधुरालाप-शुश्रूषाभिश्चाऽऽ-
त्मानं विक्रीणीष्व”-इत्यन्तःकरणेन स्वयमेव प्रबोधितो नेत्रे प्रमृज्य,
‘स्तम्भावष्टम्भं परिहाय, लोचनयोरुपरि स्फुरतः कुञ्चित-कचानप-
सार्य, शीतलं निःश्वस्य च, आत्मनो दशां स्मरन्नेव पुनस्तामेव
‘कौमारात्परं वयश्चुचुम्बिपन्ती कुसुम-कुङ्कुम-घूर्णन-व्याजेन यूनां

“राजसेवा मनुष्याणामसिधारावदेहनम् ।

पञ्चाननपरिष्वङ्गो व्यालीवदनचुम्बनम् ॥”

इत्युक्तेः । जागरूकः = अनिद्रितः । सर्वत्र लब्धप्रसर इति यावत् ।
इयमपि लोकोक्तिः । मा स्म मुखचन्द्रावलोकनादिभिरात्मानं विक्रीणीष्वेति
सम्बन्धः । अधरस्थितस्य सीधुनः = ऐश्वर्यमयस्य, तृपाभिः = तृणाभिः ।
कोमलाङ्गालिलिङ्गिपाभिः = मृदुतन्त्राश्लेषवाङ्मयाभिः, मधुरालापशुश्रू-
पाभिः = हृद्यशब्दभ्रवणमनोरथैः । प्रमृज्य = प्रोञ्जय । स्तम्भावष्टम्भम् =
स्थगितताम् । सौवर्णादर्शनोत्था जडतामिति यावत् । शीतलं निःश्वस्य,
लोकोक्तिः । “ठण्डो सास लेकर” इति लोके, स्वदशास्मरणसेवसमुत्थमिदम् ।
कौमारात्परं वयः = पौननम् । “कौमार यौवन जरा” इत्यवस्थानितवाभि-

‘अभी किशोर वय है, अल्पदशा हृदय है और राजदण्ड सभी ओर सतर्क
है तथा मनुष्य अचिन्तनीय है । तो तुम मुखचन्द्र के अङ्गोक्तन से,
अधर वाष्णी के पान की तृष्णा से, कोमल अङ्गों के आलिंगन की अभि-
पाओं से और मधुर शब्दों के सुनने की आकांक्षाओं से आने को मत
होचो,” इस प्रकार अन्तःकरण द्वारा स्वयं ही उद्बुद्ध होकर, आँखों
को पोत्रुकर, (उस लङ्की के दर्शन से उत्पन्न) जडता को त्याग कर, आँखों
पर लहराते हुए घुँघराते वालों को हटाकर, ठंडी साँस लेकर, अपनी दशा
का स्मरण करते हुए ही, फिर एक क्षण, उस यौवन से कुम्भन की
आकांक्षिणी पुष्पकलिना को घूरने के बहाने युवकों के मन को

मनो पूर्णयन्ती सौन्दर्य-सारावतार-स्वरूपामेक्षित ।

अथ सा तु "सौवर्णि ! सौवर्णि ! तातस्त्वामाकारयन्ति" कस्यापि बटोरिव वाचमाकर्ण्य, आम् ! एषा आगच्छामि, मधुरमुदीर्य, उत्थाय, घेदिकातोऽयतीर्य, घाटिकायामेव मुधा-धवलमेकं गृहं प्राविशत् ।

रघुवीरसिंहस्य समीपत एव गतेति गमन-समये सगति-स्वप्नं परिवृत्त-भीवं "कोऽयम् ?" इत्येनं मास । परतश्च "स्यात् कोऽपि" इति समुपेक्ष्य गृहं प्रविष्टेत्यपरो

प्रापम् । चुचुम्बिपन्तीम्=चुम्बितुमिच्छन्तीम् । स्पन्दुमभिलपन्तीमिति कुसुमकुड्मलधूर्णनव्याजेन=तुमकलिकापरिचालनकपटेन । परिचालयन्तीम् । सौन्दर्यसारस्य=मुन्दरतातत्त्वस्य । देहधारिणीम् । निम्नोभूतसौन्दर्यामिति यावत् । आगच्छामि, "वर्तमानमप्ये वर्तमानवद्वा" इति छट्, मुधाधवलम्=चूर्णक-सितम् । 'चूना' इति भाषायाम् । चकितेन=विस्मयेन सह वक्तते यस्या क्रियमानं सगतिस्वप्नम्=सगमनावरोधम्, परिवृत्तभीवम्=परिवर्तितकम्बल

घूरती हुई सौन्दर्य के शर की अवतार स्वरूपा उस (कन्या) देखने लगा ।

और वह "सौवर्णि ! सौवर्णि ! दादा जी तुम्हें बुला रहे हैं" प्रकार किसी बड़ कौसी आवाज सुनकर, "अच्छा आ रही हूँ" के मधुरता के साथ कह कर, उठकर तथा बेदी से उतर कर, घाटिका दक्षिण की ओर स्थित एक चूने से पुते हुए स्वच्छ घर में घुस गई ।

वह रघुवीर सिंह के पास से होकर ही गई । अतः उस रु उसने कुछ चकित नेत्रों से निस्तब्ध हो, कुछ रुककर, गर्दन घुमा "यह कौन है ?" इस प्रकार क्षण भर रघुवीरसिंह को देखा, फिर "होगा" इस प्रकार उसकी उपेक्षा करके घर में घुस गई । यह (

तो वशीकार-प्रयोग-प्रचारः ।

त रघुवीरश्च ततः प्रतिनिवृत्य, पुनः स्वाधिकृत-कोण-कोष्ठ-
तःऽऽयातः ।

तत्र च गवाक्ष-जाल-प्रसारितैः राजत-मार्जनी-निर्भैः
शानिधि-कर-निकरैः समूह्य संशोधित इवान्धकारैः पयः-
पयोधि-फेनैरिवाऽऽस्तृते शयनीय-पीठे उपविश्य, कदाचिद्ध इव
विदधत्, कदाचित् कपोलं करे कलयन्, कदाचिज्जाला-

व्याविशेषणानीमानि । वशीकार-प्रयोग-प्रचारः=स्वायत्तीकरण-विधान-प्रसारः ।
वीर-विषयक-मिदम् ।

स्वाधिकृत-कोण-कोष्ठम् = निर्दिष्ट-स्वावास-प्रान्त-कक्षम् ।

गवाक्ष-जाल-प्रसारितैः = वातायन-रन्ध्र-विकीर्णैः । राजत-स्येय राजती =
प्यमयी, मार्जनी=बहुकरी “झाड़ू” इति हिन्दी, तत्तुल्यैः । कलानिधि-
निकरैः = चन्द्रकिरण-समूहैः, समूह्य=सञ्चित्य । “इकट्ठा कर”
इति भाषायाम् । संशोधिते=दूरीकृते । “नक्षत्रमूढ भ तारा तारकाऽ-
ऽङ्गु वाऽऽस्त्रियाम्” इत्यमरः । पयःपयोधि-फेनैः = क्षीर-वारि-पिण्डिणीरैः ।
ऽस्तृते = विस्तीर्णैः, शयनीय-पीठे = पल्यङ्गे । विदधत्=कुर्वाणः ।
नाभ्यस्ताच्छदतुः” इति नुम्विपेधः । जालान्तरेण=वातायन-रन्ध्रेण ।

(इक के लिए) एक और दूसरा वशीकरण के प्रयोग का अनुष्ठान हो
या ।

रघुवीर वहाँ से लौटकर फिर अपने अधिकृत कोने के कमरे में ही
रहा आया ।

और वहाँ पर सिद्धियों की जाली से प्रविष्ट चाँदी की झाड़ू के
उमान चन्द्रमा की किरणों के समूह से इकट्ठा करके अन्धकार के साफ-
ना कर दिये जाने पर, दुग्ध-समुद्र के फेन की तरह बिछे हुए विस्तर
पर बैठकर कभी नीचे की ओर मुँह लटकाता, कभी हाथों पर

न्तरेण तारकमण्डलमवलोकयन्, कदाचित्किमिति मृषा चिन्तनं
 त्याग्यमानाऽऽत्मानं सान्त्वयन्, कदाचिच्च 'निद्रे' कुत इ
 विद्रुताऽसि ?' इत्यशान्तिं त्रिभून्, पार्श्वतः पार्श्वे ! परिवर्तनं
 होरामेवामयापयत् ।

ततश्च 'अहह ! शिववीरकार्यपत्रसम्पादितमेकमवशिष्यत
 इति त्रिभिन्नं सस्मृत्येव, कशयेव सादितं सपद्युत्थाय 'मन्दिर
 पुरोहितं क ?' इति चाधिदाष्टच्छय, केनचिन्तिदिष्टम् ।
 वाटिकायां तद्वच्चालिन्त्या प्रविष्टचर गृहं प्रविवेश ।

तत्र चैतस्मिन् प्रकाण्ड-काष्ठे निरक्षिष्टं यद् एकस्यामारब्धं

तारकमण्डलम् = भग्नम् । सान्त्वयन् = समादधत् । विद्रुतं लि
 प्यायिषि । पार्श्वतः पार्श्वे परिवर्तमानं, छेदस्वापे लोके "करव
 यदलत हुण इति समभिधायते । लाकोक्ति । होराम् = पटिकाम् । अया
 पयत् = रयराहयत् । कशया = नक्षत्राद्व्या, "चाबुक" इति भाषा ।
 सपद्मि = सहसा, निर्दिष्टमार्गः = प्रदर्शितपथः ।

प्रकाण्डकाष्ठ = विशाखे कच्चे । "बड़े कमरे में" इति हिन्दी । आर

गाल रगता, कभी चाली क भीतर से तारामण्डल को देखता हुआ
 कभी "व्यर्थ क विचारों से क्या लाभ इस प्रकार स्वयं अपने को
 सात्वना देता और कभी "निद्रे ! तू कहाँ चली गई" इस प्रकार अशान्त
 होता हुआ, इधर-से-उधर करवटें बदलता रहा । इसी प्रकार एक
 घण्टा बीत गया ।

तत्पश्चात् "जरे ! शिवजी के कामों में एक अभी बाकी है रा
 गया" इस प्रकार कुछ स्मरण-सा करके, रघुवीरसिंह कोड़े से प्रतापित
 सा तुरन्त उठकर 'मन्दिर क पुजारीजी कहाँ हैं ?' इस प्रकार कुछ
 लोगों से पूछ कर जिस क द्वारा मार्ग बतलाये जाने पर उसी वाटिका
 में, जिसमें वह चालिन्ता गई थी उसी घर में, प्रविष्ट हो गया ।

वहाँ पर एक बड़े कमरे में देखा कि—गोतल की दीपट में एक

नेपिकायां प्रदीप एको ज्वलति, कुश-काशासनान्यनेकानि आस्तृतानि, तारक्त-वेष्टनेषु बहुशः पुस्तकानि पीठिका अधिष्ठापितानि, नाग-
न्तिकासु धौत वस्त्राणि पट्टाम्बराणि च लम्बन्ते, एकस्मिन् शरावे
सीपात्रम्, लेखनी, छुरिका, गैरिकम्, उपनेत्रं चाऽऽयोजित-
नस्ति । पात्रान्तरे च खादिरं चूर्णम्, आर्द्र-वस्त्र-वेष्टितानि नागवल्ली-
इलानि, पूगानि, शङ्कुला, देवकुसुमानि, एलाः, जाति-पत्राणि,
कर्पूरं च विन्यस्तमस्ति । तन्मध्यत एव च महापवर्हमेकं पृष्ठत

कूटदीपिकायाम्=धातुविशेषदीपिकायाम् । “रीति. खिषामारकूटः” इत्य-
मरः, दीपिका-दीपस्थाननाथं निर्मित वस्तु । “दीपट” इति हिन्दी । आर-
क्तवेष्टनेषु=इषद्रक्तवन्धनवस्त्रेषु । “खारुआं का वेठन” इति हिन्दी । पीठिका-
अधिष्ठापितानि=उपर्योक्तानि, “अधिशोडस्यासा कर्म” इति पीठिकायाः
कर्मत्वम् । शरावे=विस्तृत-पात्रे । “तस्तरी” इति हिन्दी । गैरिकम्,
लिखितस्मशुद्धस्य दूरीकरणार्थमुपयुक्तम् । पात्रान्तरे=तथाविधेऽन्यत्रात्रे ।
नागवल्लीदलानि=ताम्रूलवल्लीपत्राणि “ताम्रूलवल्ली ताम्रूली नागवल्ली”
इत्यमरः । पूगानि=कमुकाणि । शङ्कुला=पूगकरी, “सरीता” इति हिन्दी ।
देवकुसुमानि=अवकाणि । एलाः=पृष्ठीकाः, “पृष्ठीका चन्द्रचालैला
निष्कुटिरहुला” इत्यमरः, जातिपत्राणि=मालतीपत्राणि । कर्पूरम्=
वनसारः । महापवर्हम्=महदुपधानम् । “मसनद” इति हिन्दी । सवा-

दीपक जल रहा है, कुश और कास के अनेक आसन बिछे हुए हैं, रक्त-
वेष्टनों (खारुआं का वेठन) में बहुत-सी पुस्तकें चौकियों पर रखी हुई
हैं, खूंटियों पर धोती और दुपट्टे लटक रहे हैं, एक प्याले में दानात,
कलम, चाकू, गेरू और चश्मा रखा हुआ है । दूसरे पात्र में कूथा,
चूना, गोले कपड़े में लपेटे हुए पान, गुपारी, सरीता, लवंग, इलायची,
मालती के पत्ते और कर्पूर रखा है ।

उनके बीच में ही एक बड़े मसनद पर पीठ टेके हुए, पैरों को फैलाये

आश्रित्य पादौ प्रसार्य उपविष्ट एको वृद्धः, सम्मुखस्थश्च छात्र एव
पादौ सबाहयति, अपरश्च किञ्चित् तालीपत्र-पुस्तकं दीप-समौ
पठति, वृद्धश्च किञ्चिन्निद्रा-मन्थर-रठाग्र-प्रश्नानुसारेण मध्ये मध्ये
आलस्यमुन्मुच्य, किमप्यर्द्धं विशिथिल-शब्दैरुत्तरयति-इति ।

अर्थेन पाद-संबाहन-परिच्छात्रोऽवलोक्य 'को भवान्' इत्य-
वृच्छन् । एष च "श्रीमतां समर-विजयिनां महाराष्ट्रराजानां
भृत्योऽस्मि" इति मन्दमभ्यधात् । तदवधार्य वृद्धोऽपि नेत्रे
विस्फार्य निद्रामन्थरेण स्वरं "आस्यतामास्यताम्" इति प्रण-
मन्तमुवाच । सोऽपि प्रणम्य, समुपविश्य, वृत्त-निज परिचयः

हने करोति संबाहयति = मर्दयति । "सबाहन मर्दनं स्यात्" इत्यमरः ।
तालीपत्रपुस्तकम् = तालपत्रपुस्तिकाम् । तदानीं नायाव इव कर्गशाधिक-
मासीत् । निद्रामन्थरः = निद्रायाऽलस, निद्राद्विमुक्तालस्यवन्ति । अर्धवि-
शिथिलशब्दैः = स्वल्पसस्ते पदे क्रियदक्षविच्छिन्ने ।

एनम् = रघुवीरसिंहम् । "निरैक्षिष्ट" क्रियाकर्तृत्वेनोपस्थितस्यावलोकनं
क्रियाकर्मात्वेन पुनरुपस्थित्याऽन्वादेशतेति द्रष्टव्यम् । एष च मन्दमभ्यधादिति

हुए एक वृद्ध बैठा हुआ है, सामने बैठा एक छात्र उसके पैर दबा रहा
है और दूसरा किसी तालपत्र पर लिखी पुस्तक को दीपक के पास पढ़
रहा है, वृद्ध कुछ-कुछ निद्रा के आलस्य के वशीभूत होकर छात्र के
प्रश्न के अनुसार बीच-बीच में आलस्य का त्याग कर दूटे फूटे एवं प्रस्तावर
शब्दों में कुछ उत्तर दे रहा है ।

इसके अनन्तर पैर दबाने वाले छात्र ने इसे देखकर 'आप कौन हैं ?'
यह पूछा । 'मैं समरविजयी महाराष्ट्रराज का सेवक हूँ' उसने धीरे से यह
उत्तर दिया । यह सुनकर वृद्ध ने भी आँखों को पैलाकर निद्रामन्थर
स्वर से, प्रणाम करते हुए रघुवीर सिंह से 'बैटो, बैटो' यह कहा ।
रघुवीर सिंह ने प्रणाम कर, बैठकर, अपना परिचय देकर, कुछ

कुशलादि-वार्त्ता आलप्य, क्षणानन्तरं तदादेशानुसारेण करौ सम्पुटीकृत्य न्यवेद्यत्—

“भगवन् ! प्रणम्य भवन्तं सत्रमवान् महाराष्ट्र-राजः कथयति यत्-साम्प्रतं शास्तिखान-द्वारा पुण्यनगरमपि हस्तिवता दिल्लीश्वरेण सह योद्धुमुपक्रान्तमस्ति, परमल्पीयसो अस्मत्सेना, असहयोगिनः पार्श्वस्थ पृथिवीपतयः, अङ्ग-वङ्ग-कलिङ्गेष्वपि समुद्धूत-ध्वजाः परिपन्थिनः, शैरावादेव यवनवराकैर्महामृद्धं मम वैरम्, सन्वेद्य कथा-भात्रमपि न सन्धोभवीति, यद्यप्यल्पेऽपि मामका युद्ध-विद्यासु कुश-

सम्बन्धः । अभ्यधान् = अकथयन् । करौ सम्पुटीकृत्य = हस्तौ संयोज्य । प्राञ्जलिर्भूत्वेति यावत् । नम्रतासूचकमिदम् ।

हस्तिवता = स्वायत्तीकृतवता । “हयिमाना” इति हिन्दी, पार्श्वस्थ-पृथिवीपतयः = निकटस्थभूमिपालाः, असहयोगिनः = साहाय्याकारिणः, समुद्धूतध्वजाः = समुद्गीनपताकाः । तेष्वधिराजं लब्धमिति भावः । यजोद्धूतं हि विजयोल्लङ्घनम् । परिपन्थिनः = शत्रवः । सन्धोभ-वीति = अतिशयेन वारं वारं वा भवति । यद्भुगन्तम् । तदन्धान्दसत्त्वन-

आदि की बात-चीत करके, क्षण भर के बाद, युद्ध की आज्ञानुसार, हाथ जोड़ कर निवेदन किया—

“भगवन्, आपको प्रणाम करके माननीय महाराष्ट्र-राज कहते हैं कि इस समय शाइस्ता खाँ के द्वारा पूना नगर को हस्तगत कर लेने वाले दिल्लीश्वर के साथ हमारा युद्ध छिड़ चुका है । किन्तु हमारी सेना थोड़ी है और पड़ोसी लोग साथ नहीं दे रहे हैं । शत्रुओं ने अग बग और कलिंग में भी अपनी विजयपताकाएँ फहरा दी हैं, चचनन से ही इन यवन नीचों के साथ हमारा वैर बढ़ता आया है और सन्धि की तो क्या मात्र की भी कमी सम्भावना नहीं है । यद्यपि थोड़े होने पर भी हमारे लोग युद्धविद्या में कुशल हैं, फिर भी, बीच-बीच में मन में, ‘क्या होने वाला

छाः सन्ति, तथाऽपि किं भावयति मध्ये मध्ये सरोते हृदयम्, भवति प्रसिद्धाऽस्मदशे दैवज्ञः तद् विचार्य कथ्यतां किं भावि ?” इति ।

तदवगत्य, पादावाकुञ्च्य “विजयतां शिवराजः” इत्यभिधाय, ताम्बूल-वाटिकां रचयितुं छात्रमेकमिद्वितेनाऽऽदिश्य, पृष्ठस्थद्वारा-भिमुखं ग्रीवां परिवर्त्य, “वत्से ! सौवर्णि ! वत्से ! सौवर्णि !” इत्या-कार्यं, “इयमस्मि ताव !” इत्यागतां च तां “वत्से ! तासां यूथिकामा-लिकानामेका माला प्रसाद-मोदकं चैकमानय”-इत्यभिधाय, बाढ-मित्युक्त्या तथा विदितवत्यां च तस्याम्, रघुवीराभिमुखं “गृहाण, मुक्त्वेदं प्रसाद-मधुरान्नं निद्रामनुभव, यादृशं च स्वप्नमवलोकयि-

मिहित प्राक् । संशेते = सशयमापद्यते । दैवज्ञः = ज्योतिषिकः । “इयुपवशा-मीकिर. कः” । “दैव दिष्ट मागधेय मातय स्त्री नियतिर्विधिः” इत्यमरः ।

आकार्य = आहूय । यूथिकामालिकानाम् = मागधीसजाम्, प्रसाद-मोदकम् = भगवदपितमिश्राणम् । यपरि “प्रसादस्तु प्रसन्नता” इत्यमरेण प्रसन्नताभिधायकत्वमेव, तथापि लोभप्रसिद्धया भगवदरितत्वार्थकत्वमेव-इत्येव स्थतेषु । व्यवहारो हि सर्वतो बलीयान् पदार्थनिर्णायक इति प्येयम् ।

है यह शका होती है । आप हमारे देश के प्रसिद्ध ज्योतिषी हैं, अतः विचार करके यह बताइये कि क्या होगा ?

यह जान कर, पैरों को सिकोड़ कर, “शिवराज महाराज की जय हो” यह कह कर, पान का बीड़ा बनाने के लिए इशारे से एक छात्र को आदेश देकर, पीछे के द्वार की ओर गद्दन घुमाकर, “पुत्रि सौवर्णि ! पुत्रि सौवर्णि !” कह कर कन्या को पुकार कर, “आई, पिताजी” कह कर उसके आने पर, उससे “पुत्रि ! उन जूही की मालाओं में से एक माला और एक प्रसाद का लड्डू ले आ” ऐसा कहकर, “अच्छा” यह कह कर उसके वैसा कर लेने पर, रघुवीर की ओर मुख करके “लो इस प्रसाद के मधुर मिष्ठान की खाकर सो जाओ, जैसा स्वप्न देखना, वैसा मुझे प्रातः बतलाना,

तासि, तथा प्रातरेव मां कथयितासि, व्येति रजनी, तद् गच्छ, शेव" इत्युदीर्य समागतां सौवर्णमिव मोदकमर्पयितुं मालां च कण्ठे निक्षेप्तुमिद्वितवान् ।

मा चावलोक्य तमेव पूर्वावलोकितं युवानम्, त्रीडा-भर-मन्थराऽपि ताताज्ञया यलादिव प्रेरिता ग्रीवां नमयन्ती, आत्मनाऽऽत्मन्येव निविशमाना, स्वपादाग्रमेवाऽऽलोकयन्ती, मोदक-भाजन-समाजितं सन्नेतर-करं तदग्रे प्रासारयन् । स चाऽऽत्मनो भागं रट्टेन संवृण्वन्-स्तद्वस्त्रादुद्धतुलन् । पुनत्र मा अञ्चलकोणं कटिकच्छ-प्रान्ते

मधुरान्नम् = मोदकम् । व्येति = अतिरानि । रजनी = निशा यिनी । शेव = स्वमित्रि । उदीर्य = उद्धृत्य । निक्षेप्तुम् = निधायम् । इद्वितवान् = चक्षुषादिचेष्टया बोधितवान् ।

त्रीडाभरमन्थरा = लज्जाधिक्याग्निगतमान्या । ताताज्ञया यलादिव प्रेरिता, तथा चोक्त महारजिना कालिदासेन "आज्ञा गुरुणा ह्यनिचार-णांदा इति । निविशमाना, "नेर्विश" इत्यात्मनेपदस्ये शानच् । मोदक-भाजनेन = मिथान्नमाण्डेन, समाजितम् = पजितम् । सहितमिति वाच्यो-ऽर्थः । सन्नेतरकरम् = दक्षिण हस्तम् । आत्मनो भागम्, रजितामा-पन्नम् । संवृण्वन् = समाच्छादयन्, उद्धतुलन् = उत्थारयामास । अञ्चलकोणम् = वस्त्रदशाम् । कटिकच्छप्रान्ते = कटिकच्छ्र भागे,

रात बीती जा रही है, तो जाओ, सो जा-ओ," यह कह कर घृद्ध ने, आई हुई मौवर्णी को ही मोदक देने और माला पहनाने के लिए संकेत किया ।

वह उसी पहले देखे गये हुए युवक को देख कर, लज्जा के मार से धीरे धीरे चली हुई मी पिता की आज्ञा से रत्नपूर्ण प्रेरित की गई, गर्दन झुकाती हुई, अपने मे ही सिमटती हुई, अपने पैर के अग्रभाग को ही देखती हुई, आगे बढ़ी और उसने घृद्ध के पात्र से मुशोभित अपने दाहिने हाथ को उसके आगे बढ़ाया । रघुवीर सिंह ने कष्टपूर्वक अपने भाग को छिपाने हुए उसे उसके हाथ से ले लिया । फिर उसने

आयोज्य, हस्ताभ्यां मालिकां विस्तार्य नव-कन्धरस्य रघुवीरस्य
श्रीनारायं चिक्षेप, ईपत्कम्पित-गात्रयष्टिश्च शनैर्यथागतं निवधृते ।

सैवेय गौर श्याम सिंहयोरनुजा सौवर्णी, या शैशव एव यवन
तनयेनापहृता, यस्याश्च वास्तविकं नाम कोशलेति, स चाप्य देव
शर्म्मा ब्राह्मणः, यो गौरसिंहस्य कुल-पुरोहितः कोशलायाश्च रक्षकः ।

ततः प्रणम्य, देवशर्म्मन्छात्रदत्तां धीटिकामादाय प्रतिनिवृत्त,
रघुवीरोऽपि तथैव सुप्तः । को जानाति कोशलारघुवीरयोः कभि-
भायनाभिरक्षतनो रजनो व्यत्येतोति ।

आयोज्य = निवेश्य । विस्तार्य = प्रसार्य । ईपत् = अलगम्, कम्पिता =
वेपमाना, गात्रयष्टिः = शरीर, यस्यां सा । वास्तविकमाबोधप्रदर्शनमिदम् ।
यथाऽऽगतम्, आगतम् = आगति, तदनतिरम्य यथागतम् । क्रियाविशेष-
णम् । यथा समागता तथैव निवृत्तेति यावत् ।

सैवेयमित्यादि-रक्षक—इत्यन्त कविबास्य सौवर्णीपरिचयदानपरम् ।
अनुजा = अवरजा, शैशवे = बाल्ये ।

को जानाति, कः = वक्ता, स एव जानाति, नान्य कश्चिदसर्वज्ञ इति
तत्त्वम् । काङ्क्षा तथात्वे न कोऽपि जानातीत्यर्थः । आत्मनैव विज्ञातव्यत्वेन
नान्यो ज्ञातेति दृश्मवेदिन । भावनाभिः = विचारैः ।

आँचल के छोर को कमर में लोखकर दोनों हाथों से माला को
फैला कर, सिर छकावे हुए रघुवीर के गले में डाल दिया और कुछ
काँपते हुए शरीर से धीरे धीरे, जैसे आई थी वैसे ही चली गई ।

यही गौरसिंह और श्यामसिंह की छोटी बहन सौवर्णा हैं, जिसे बचपन
में ही एक यवन युवक हर ले गया था और जिसका वास्तविक नाम कोशला
है और यही वह देवशर्मा ब्राह्मण हैं, जो गौरसिंह के कुलपुरोहित और
कोशला के रक्षक हैं ।

उसके बाद प्रणाम कर, देवशर्मा के छान द्वारा दिये गये पान के
काँडे को लेकर, लौटकर, रघुवीर भी वैसे ही सो रहा । कौन जानता है कि
कोशला और रघुवीरसिंह की आज की रात किन भावनाओं में रीत रही है ।

अथोपस्थेवोत्थाय नित्यकृत्यानि निर्वर्त्य, यावद्देवशर्मणः समीपमुपतिष्ठासते ; तावद्दीर्गिक-दूतेनाऽऽकारितो दुर्गाध्यक्ष-मासाद्य, तदत्तं पत्रादिकं वाचनिक-सन्देशं चाऽदाय, पुण्यनगरमधि-वसतः शास्तिखानस्य प्रकृत वृत्तान्तं तत्रभानुसारं व्याहृत्य, निवृत्य, देवशर्मणं प्रणम्य, सङ्क्षिप्य स्व-स्वप्र-वृत्तान्तमकथयत्, यद्—

“यथा मया प्रभुणा च खड्गः समुत्तोलितः, शास्तिखानञ्च दृष्ट्यैवेतत्पलायितः” इति ।

स चाङ्गुलिपर्वसु किमपि गणयित्वेव प्रोवाच-यद् ‘यवनैः नहं विजयः, आर्यैश्च पराजयः !’

पुनश्च तं प्रणम्य, जिगमिषन्तमुवाच, यत्—

“तावद् बहिरेषोद्याने पर्यट, यावद् हनुमत्प्रसाद-सिन्दूरं प्रेषयामि, यत्कृततिलको दुर्दर्पो भवति शत्रूणाम्” इति ।

उपसि=प्रातः । निर्वर्त्य=समाप्य । उपतिष्ठासते=उपस्थानुमिच्छति । दीर्गिकदूतेन=दुर्गाध्यक्षमृत्येन । वाचनिकसंदेशम् = वाचिकम्, “सन्देश-वाग् वाचिक स्यात्” इत्यमरः । अङ्गुलिपर्वसु = करजावयवेऽपि, पर्व=अङ्गुलि-ग्रन्थिः, ‘ग्रन्थिर्ना पर्वपरुषी’ इत्यमरः । ‘पोर’ इति हिन्दी ।

तत्पश्चात् सवेरे ही उठकर, नित्यकृत्य से निवृत्त होकर, रघुवीर, देवशर्मा के समीप जाना ही चाहता था कि दुर्गा के दूत के द्वारा बुलाये जाने पर दुर्गाध्यक्ष से मिल कर उनके द्वारा दिये गये मौखिक सन्देश और पत्रादि को लेकर, पूना में स्थित शाइस्ता खाँ का समाचार दुर्गाध्यक्ष के प्रश्नों के अनुसार बता कर, लौटकर, देवशर्मा को प्रणाम कर उसने सक्षेप में अपने स्वप्न का वृत्तान्त कहा कि “ज्यों ही मैंने और मेरे स्वामी ने खड्ग उठाया, शाइस्ता खाँ उसे देखते ही भाग गया ।”

उंगली के पोरों पर कुछ गिन कर वह बोला, “यवनों से युद्ध हां तो विजय होगी, आर्यों से हो तो पराजय ।” फिर प्रणाम करके जाने के इच्छुक रघुवीर सिंह से कहा, “तब तक बाहर उद्यान में ही दहलो, अभी हनुमानजी के प्रसाद का सिन्दूर भेजता हूँ, जिसका तिलक लगा लेने पर मनुष्य शत्रुओं के लिए दुर्दर्प हो जाता है ।”

म च तथेत्युक्त्वा वहिरागत्य पर्यटन् पूर्वेषुः सौवर्णां सनाथितां वेदिकां समायातः, स्मृतवाञ्छां पूर्वदिन-वृत्तान्तम्, अवालोक्ष्य च सौवर्ण्यध्युषित-चरं पापाण-मञ्जम् । तावन्निपुणं निरीक्ष्य दृष्टवान-यदेका एक्यष्टिका मौक्तिकमाला तत्र पविताः स्तांति, ताञ्चोत्थाप्य तस्या एवेयमिति निश्चित्य, तस्यै समर्पणं मतिं विचार्य इवस्ततश्च धुनिचिक्षेप ।

अथ त्र्यलोक्यद्-यद् वाटिकायामेव कोशलाऽपि कदलीदल-पुटकमेकं वामकरे संस्थाप्य, दक्षिण-कर-पल्लवेन कुसुमपतङ्गात् उद्धूय कुसुमान्यवचिनोति ।

ततश्च क्षणं विचार-भारैर्निरुद्ध-गतिरपि शङ्कातङ्कमपात्य, मालां हस्ते आदाय शनैस्तत्रभिमुखमेव प्रतस्थे । सा च तस्मिन्प्रति-

सनाथिताम् = अधिष्ठिताम् । सौवर्ण्या, अध्युषितचरम् = पूर्व-मुपविष्टम् । पापाणमञ्जम् = प्रत्यग्वेदिकाम् । एक्यष्टिका = एकावली, मालाविशेष 'एकावत्येक्यष्टिका' इत्यमरः । निचिक्षेप = निदधे ।

कुसुमपतङ्गाम् = पुष्पभ्रमरिकाः । "तितली" इति हिन्दी । निरुद्धगतिः - अवरुद्धगमनः । शङ्काऽतङ्कम् = सन्देहं भयञ्च । प्रत्यर्पयितुम् =

रघुवीरसिंह 'घटुत अच्छा' कह कर, बाहर आकर, घूमता हुआ, पिछले दिन सौवर्णी से सनाथ की गई घेदी तक आया, पिछले दिन के वृत्तान्त को स्मरण किया और जिस पत्थर की चट्टान पर सौवर्णी बैठी थी उसके दर्शन किये । ध्यान से देखने पर देखा कि मोंतियों की एक एकलरी माला वहाँ गिरी पड़ी है, उसे उठाकर, यह उसी की है यह निश्चय करने, 'इसे उसी को दे दूँ' यह सोचकर इधर-उधर दृष्टिविक्षेप किया ।

उसके बाद उसने देखा कि कोशला भी बगीचे में ही बाएँ हाथ में केले के पत्ते का एक दोना लिए, दाहिने हाथ से तितलियों को उठाकर, फूल चुन रही है ।

विचार के भार से क्षण भर रघुवीर की गति रुक हो गई, पर सन्देह के आतङ्क को दूर कर, माला को हाथ में लेकर वह धीरे-धीरे उसी की ओर

समीपमायाते पादाहतिमाकर्ण्य अवालुलोकत् । तस्याञ्जाति-
वन्तितायामिव स्तब्धायामिव च रघुवीरोऽवादात्—

“भगवति ! भवत्या इयं मालिका तत्र पतिता, मया लब्धेति
प्रत्यर्पयितुमायातोऽस्मि—इति, अनुमन्यसे चेदेना यथास्थानं निवे-
शयामि”

सा च ग्रीडया कुलाङ्गनाङ्गीकृत-महाव्रतेन च स्तब्धवाग् न
निश्चिन प्राचोचत् । रघुवीरश्च वाचंयमतामप्यङ्गीकारमङ्गीमङ्गी-
कृत्य तदन्तिकमागत्य, सौवर्णीचित्रं मानस-भित्तिकायामालित्य
नक्षत्रमालां तत्कण्ठे प्राक्षिपत्, पवित्रतमानि स्फुटतम-यौवनोद्भेद

प्रतिदानुम् । त्वया ह्यो मह्यमर्पिता माला, मया चावतुभ्यमर्प्यत इति रिचार्य
प्रत्यर्पणमिधानम् । अनुमन्यसे=स्वीकरोषि । कुलाङ्गनाभिः=सदन्वय-
जन्त्रीभिः, अङ्गीकृतेन=स्वीकृतेन, महाव्रतेन=ब्रह्मचर्यरूपेण । गुह्य-
भाषणस्यापि ब्रह्मचर्यविघातकतेति मौनवल्ग्वनम् । वाच यच्छतीति तद्भाषो
वाचंयमता=तूष्णीमभवन् । अङ्गीकारमङ्गीम्=स्वीकारप्रकारम् ।

“मौन स्वीकारलक्षणम्” इत्युक्त्यात् । नक्षत्रमालाम् = सप्तविंशतिमौत्ति-
कमयीं पूर्वोक्तामेकावलीम् । स्फुटतमस्य = नितान्तप्रकटस्य, यौवनस्य =

चला । रघुवीर सिंह के बहुत समीप आ जाने पर उमकी पदचाप सुनकर,
कोशला ने उसे देखा । कोशला के चकित और स्तब्ध-भी हो जाने पर
रघुवीरसिंह ने कहा—

“देवि ! आपकी यह माला वहाँ गिर गई थी, मैंने इसे पाया है,
अन इमे लौटाने आया हूँ । यदि आपकी अनुमति हो तो इसे यथा-
स्थान रख दूँ ।”

लज्जा और कुण्ठनाओं के महाव्रत से मौन कोशला कुछ न बोल
सकी । रघुवीरसिंह ने उसके मौन की भी स्वीकृति का ही सूचक समझ
कर, उसके पास आकर, मन की दीवार पर सौवर्णी का चित्र बना कर,
उस मुद्रामाला को रखके गले में टाँक दिया, पर स्फुट यौवन के स्पष्ट

लक्ष्म-रहितानि च तदङ्गानि नाप्राप्तीन् ।

ततस्तस्यां मौनेनैवैकतः प्रयातायाम्, स्वयं पुनर्मन्दिरद्वारमागतं
देवशर्मणोऽन्यतमच्छात्रेणाऽऽनीतं सिन्दूरमादाय पुनरश्वमारुह्य
मारुत-नन्दनं संस्मृत्य तोरणदुर्गात् सिंहदुर्गं प्रतस्थे ।

इति चतुर्थो निश्वासः

॥ इति प्रथमो विरामः समाप्तः ॥

सारण्यस्य, उद्भेदस्य=आविर्भावस्य, लक्ष्मभिः=चिह्नैः,
शून्यानि, न अप्राप्तीन् = सृष्टवान् । मारुतनन्दनम् = वायुमुतम् ।

प्राप्त-शास्त्र-प्रयाचार्य-पदवीकेन धीमता ।

भगवत्या गर्भजेन विद्-भागवत-सूत्रिणा ॥

विद्वत्निवाति शिष्येण रामजीशर्मणा मया ।

शिवदत्तहृपादत्तन्यायशास्त्रावभासिना ॥

पाण्डेयशास्त्रीत्यपराभिधेयेन सद्गुरो ।

शिवराजस्य विजये वैजयन्ती विकाशिता ॥

इति श्रीशिवराजविजयवैजयन्त्यां चतुर्थनिश्वासविचरणम् ।

आदिमविरामविचरणं समाप्तम् ।

चिह्नों से रहित उत्सवों पवित्र अर्गों का स्पर्श नहीं किया ।

तदनन्तर, कोशला के मौनपूर्वक ही दूसरी ओर चले जाने पर, स्वयं पुनः मन्दिर के द्वार पर आकर, देवशर्मा के प्रिय छात्र द्वारा लाये गये सिन्दूर को लेकर, पुनः घोड़े पर सवार होकर, हनुमानजी का स्मरण कर, तोरण दुर्ग से सिंह दुर्ग की ओर चल पड़ा ।

शिवराजविजय का चतुर्थ निश्वास समाप्त ।

शिवराजविजय के प्रथम विराम का हिन्दी अनुवाद समाप्त हुआ ।

॥ श्री ॥

महाकविश्रीमदम्बिकादत्तग्रासविरचित.

शिवराजविजयः

द्वितीये विरामः

‘वयं नो ते विप्राः प्रतिदिवसमासाद्य कृपणान् ,
धन ये याचन्ते प्रतिगणित-नक्षत्र तिथयः.’

—जगन्नाथपण्डितराज

शिवराज-विजय-वैजयन्ती

वागीश्वर्ये नमः

मनोऽमदमन्येन मदमादधानो भव
स्वयं भवति विष्टरो विनत एव यस्या कृते ।
समर्चित-पदद्वया त्रिदश मण्डली-मण्डनै
स्तमालदल-भासुरा भवतु काऽपि बुद्धिप्रदा ॥

। पञ्चमे निश्वासे हिन्दु धर्म-ध्वज विध्वंसन पटुना शिववीरेण साक महा-
कवेर्मूर्खस्य सम्बन्ध विवर्णयिष्येति पण्डितराजोक्तिम्-वयं नो ते
विप्रा इति । यद्यपि तदात्वे बहवो ब्राह्मणभूवा धर्माधर्म-

शिवराज-विजय का हिन्दी अनुवाद

ज्ञानप्रतीकशुभपुस्तकवामहस्ता
वीणागुणकणनरञ्जितसर्वलोका ।
मन्मानसाच्छमुकुरार्पितविग्रहा सा
देवी स्मृता स्पृशतु मा स्वकृपाकटाक्षैः ॥

“हम तिथि-नक्षत्रादि गिनने वाले उन ब्राह्मणों से नहीं हैं जो
प्रतिदिन कङ्कसों के पास जाकर उनसे धन माँगते हैं ।”

—पण्डितराज जगन्नाथ

“हरेरय द्वारे शिव ! शिव ! शिवानां कलकलः”

—जगन्नाथपण्डितराजः

इतस्तु दृश्यतां किं भवति पुण्यनगर इति । जाल्म-यषनाखेट-
व्यसनिनः शिववीरस्य शनैः शनैर्दिल्लीश्वरेणापि सह वैरं बध्नुषे ।
दिल्लीश्वरस्तु शास्तिखान-नामानं कञ्चिद् यवन-वीरं प्रेष्य पुण्य-
नगरं तद्वस्तादाचिच्छिदे । सम्प्रति हि पुण्यनगरे शिववीराध्युपि-
तचरे महाप्राप्तादे सपरिवारः शास्तिखानः प्रतिवसति । आसन्ने
विवेक विधुरास्तात्कालिकावस्थितिमाश्रदृष्टयोऽप्यभवन्, तथापि तेषामेव ब्राह्म-
णानां विशिष्टा सख्याऽऽसीद् ये जीविका-निर्वाह प्रकारेऽदृष्टदृष्ट्यस्त्यागिनो
धर्म-रक्षण-मात्र-प्रता इति सूचयति पयसण्डेनामेन । यत्ना चास्य दिल्ली
बल्लभ-राणि पल्लवतले नवीनस्य ययसो यापक इति परम वैशिष्ट्यम् ।
अपरा चान् कथाऽऽगमिष्यति शिववीरहस्ताद् “शास्तिखान-” द्वारा
दिल्लीबल्लभेन स्वायत्तीकृतस्य पुण्यनगरस्य, तच्च सिंहपराक्रमस्य शिववी-
रस्य द्वारि शृगाल-सङ्गराज्यतिरिच्यते यवनहृतस्संनवरणमिति समुपस्थिति
द्वितीयेन तदीयेनैव पयसण्डेन-हरेरयेति । शिवानाम् = शृगाल-
शृगालीनाम् । “पुमान्निब्ये”त्येकशेष । जाल्मानाम् = असमीक्ष्यकारिणाम्,
यवनानाम्, आखेटस्य व्यसनिनः । बध्नुषे = एधामास । तद्वस्तात् =
शिववीरकरात् । आचिच्छिदे = प्रसह्य जग्राह । स्वयत्तीचकारेति यावत् ।
“छीन लिये” इति हिन्दी । “छिदिर् द्वैधीकरण” इत्यस्य लिटि रूपम् ।
अच्युपित भूतपूर्वमध्युपितचरम्, “भूतपूर्वं चरदि”ति चरद् ।

“शिव ! शिव ! आज सिंह के दरवाजे पर गीदह कोलाहल फर
रहे हैं ।”

—पण्डितराज जगन्नाथ

इधर देखिये पूना नगर में क्या हो रहा है । जालिम यवनों का
शिकार खेलने के शौकीन महाराज शिवाजी का, धीरे-धीरे दिल्ली सम्राट्
औरंगजेब के साथ गी वैर बढ़ गया । औरंगजेब ने शाइस्ता खाँ नामक
हिन्दी यवन वीर को भेजकर शिवाजी के हाथ से पूना नगर छीन लिया ।
इस समय पूना नगर के उस राजमहल में जहाँ पहले महाराज शिवाजी
रहा करते थे, सपरिवार शाइस्ता खाँ रह रहा है । समीप में ही स्थित

सिंहदुर्गे च मसेनः शिववीरो विराजते । परस्परं च छलाशङ्का
युद्धाशङ्काश्च जरीजृम्भन्ते ।

अथैकदा रजन्या सिंहदुर्गाविदूर एव मुक्तोमल-शादायां कलित-
प्रसादायां केकि-केका-विहित-प्रहरि-प्रातिनिध्यायां भुवि, निष्कृप-
कृपाण-पाणिः, कञ्चुकाच्छादित-कठिन-कवचः, कलित-सैनिक-
भट-वेपः श्रीशिववीरो गुप्तवेपेण परितः पर्यटन्, दुग्ध-धारयेव

शिववीरेणानुपितचरम् तस्मिन्निनि विग्रहः । छलाशङ्काः = धौर्त्याशङ्काः ।
जरीजृम्भन्ते = गुप्त व्यादायेन वृद्धिमतिशयेन गच्छन्ति । “जृम्भा
गानविनाम्” इत्यस्य यद्भुवि रूपम् । मुक्तोमलाः शादाः = हरितवृणानि
यस्या तन्याम् । “शादो जम्बालशष्पयोरि” त्यमरः । कलितः = सम्पन्नः,
प्रसादः = नैर्मल्यं यया तन्याम् । केकिकेकाभिः = मयूरवाणीभिः, “केका
वाणी मयूरस्ये” त्यमरः । विहितम् = संग्रहितम्, प्रहरिणाम् = यामिका-
नाम्, प्रातिनिध्यम् = प्रतिनिधिकर्म यस्या तस्याम् । ‘गुणयचन-
ब्राह्मणादिभ्यः कर्मणीति’ ध्यन् । भुवो विशेषणानि श्रीणि । शिववीरं
विशिनष्टि—निष्कृपः = कृपाशून्यः, कृपाणः पाणौ यस्य सः ।
कञ्चुकेन = चोल्केन, आच्छादितः = आवृतः, कठिनः = दृढः, कवचः =
तनुनं, यस्य सः । कलितः सैनिकभटभ्य वेपः=नेपर्यं येन सः । “सेना-
रक्षान्तु सैनिका” इत्यमरः, “सेनाया समवेता ये सैन्यास्ते सैनिकाश्च त” इति

सिंहगढ़ में अपनी सेना के साथ महाराज शिवाजी रह रहे हैं । शादस्ता
याँ और शिवाजी में परस्पर छल और युद्ध की आशङ्काएँ बढ़ती जा
रही हैं ।

एक दिन रात में सिंहगढ़ से थोड़ी ही दूर पर मुक्तोमल हरी-हरी घास
वाली निर्मल मृमि पर—जहाँ मयूर मानों बीच-बीच में चोल कर पहरा दे
रहे थे—हाथ में निर्दय कृपाण लिये, कञ्चुक के नीचे लौहकवच पहने,
एक सैनिक के छत्रोप में घूमते हुए महाराज शिवाजी, दूध की धारा

क्षालितैर्ज्योत्स्नया प्रकाशितैः पथिमिरासन्नान् शिवमन्दिरादारादा-
जगाम । तत्र च द्वारि रेणु-रूपित-रोम-कुहरम्, शफोत्कालित-
मृत्स्ना-स्नावम्, त्वरितगति-श्वास-प्रश्वास-सहचरित-हिणत्कार-
सूचित-क्लमम्, उत्थायोत्थाय पृष्ठमुत्क्रम्य, शीवामुद्धूय, पौनः पुन्येन
पतित्वा, भुवि विलुण्ठन्तं कञ्चनाश्वमद्राक्षीन् । 'कस्यायम् ? कुतोऽयम् ?
इति मनसि विचिन्वंश्च समीपमागत्य, चुचुत्कारेरश्वं सान्त्वयन्तं

चामरः, "रक्षति" इति ठक् । जोत्स्नया = कौमुद्या । प्रकाशितैः =
प्रद्योतितैः । उत्प्रेक्षते-दुग्धधारया=ययःप्रवाहेण । क्षालितैरिव = धौतेरिव ।
"आराद्दूरसमीपयो" इत्यमरः, तद्योगे "अन्यारादि"ति पञ्चमी । तत्र च
द्वारि कञ्चनाश्वमद्राक्षीदिति सम्बन्धः । अश्व विचिनष्टि-रेणुभिः =
धूलिभिः, रूपितानि = छुरितानि, रोम्णां कुहराणि=छिद्राणि, यत्तत् ।
शफोत्कालितया = खुरोद्धूलितया, मृत्स्नया = प्रशस्तया मृदा, स्नातम् =
अनुलितम् । त्वरितगतीनाम् = शीघ्रगमनानाम्, श्वासप्रश्वासानाम्,
सहचरितेन = सहवासिना, हिणत्कारेण = हेपारवेण, सूचितः =
प्रकटीकृतः, क्लमः = दूरमागानुधावनोत्पः श्रमो येन तम् । अध्वाना
दीर्घश्वासप्रश्वासां हेपासहितावेव भवतः । उत्थायेत्यादि भुवि
विलुण्ठन्तमित्यन्त स्वभावोक्तिः । उत्क्रम्य=कम्पयित्वा । विवर्णवदमम् =

से धुले हुए से लगने वाले, चन्द्रमा के प्रकाश से प्रकाशित मार्गों से
समीपवर्ती शिवमन्दिर के पास पहुँचे । मन्दिर के द्वार पर उन्होंने धूल-
धूसरित रोमरूप वाले किसी घोड़े की देखा, जिसका शरीर खुरों से
उछलने वाली मिट्टी से लथपथ था । उसकी श्वास-प्रश्वास की गति तेज
थी, साय-ही-साय वह हिनहिनाता भी था, जिससे प्रकट होता था कि वह
थका है । वह उठता था, पीठ हिलाता था, गर्दन उठाता था और पुनः
पृथ्वी पर गिर कर लोटने लगता था । उसे देख कर मन ही मन यह
सोचते हुए कि "यह घोड़ा किसका है", "कहाँ से आया है" शिवाजी ने
समीप आकर, चुमकार कर उस घोड़े को सान्त्वना दे रहे और उसके आगे

हरित-शुभारं च पुरतः प्रक्षिपन्तं कमपि शूद्र-युवकमप्यवालो-
क्यन् । तं च विवर्णवदनम् आजानु-धूलि-धूमरित-चरण-युग-
लम्, मन्यरितशरीरम्, स्वेद-क्षिन्नत्रावलोक्य, 'दूरतः कश्चन
समाशानोऽस्ति, तद्भृत्य एवायम्' इति निश्चित्य शनैरप्रार्जन्-कन्या-
यनश्च ? इति । स तु स्वकार्य-संलग्नोऽन्यमनस्क एव, 'समायातः
कोऽपि' इत्युदतरन् । पुनरपि 'कुन आगता यूयम् ?' इति प्रच्छन्ति
शिवयारे च, 'क्षितिश्च निरर्थं प्रश्नानुवृत्त्यमि, आलपितुमिच्छामि चेद्
घटिका-युगलमनिवाश सनायान्यमि, यथा पूरित-जठर-पिटकाः,
तान्नरु-धूमपानैर्गलनलं कषोण्यन्, त्वया सह वार्त्ताभिरद्ध्य-परि-

विज्ञानम् । आजानु = जानुरन्तर्गत, धूल्या = रसा, धूमरितम् =
मलिनम्, चरणयुगलं यत्न तन् । मन्यरितम् = त्यगितम्, शरीरम् =
देहो यस्य तन् । स्वेदेन = ज्वरान्नेन, क्षिन्नम् = ज्वरन् । शूद्रयुवक-
विशेषार्जनामानि । अन्यमनस्क इव = विमता इव । प्रश्ने प्रश्नकर्तारं न
ध्यानमदददनेति यावत् । निरर्थम् = प्रयोजनरहितम् । पूरितः = भरितः,
जठरमेव पिटकाः = मञ्जुषा येन तादृशः । 'पिटकाः पेटकाः पेटा मण्ड-
पानाः । गलनलम् = कण्ठरन्ध्रम्, कषोण्यन् = ईशदुग्धं लुण्ठनम् ।

हरी यस्य हाड रहे एव शूद्र युवक को नी जेवा । उर गूढ पुनक का
उतरा हुआ मुँह, घुटनों तक धूलधूसरित पैर और यका तथा पसने में
लम्पट शरीर देख कर महाराज शिवानी ने यह कम्पन प्र कि "कोई
अवागन्ही दूर से आता है और यह टुकड़ा नौकर है" उठने लगा "ज
बोका कितका है ?" अपने काम में लगे हुए उनसे अन्यमनस्कतापूर्वक
उत्तर दिया 'कोई जाना है ।' पुनः महाराज शिवानी के यह प्रश्न पर
कि "तुम लोग कहाँ से आये हो ?" वह बोला, "क्यों बेदर ने प्रश्न
पूछ रहे हो । यदि बातचीत करना चाहते हो तो दो घड़ी बाद आना;
तब अपना पेट निटारा भर कर, तम्बाकू पीना / अपनी मण्डनी का कुछ
रस पीना) हुआ उन्होंने मध्यमनस्कता से दे गले की यन्त्रित दूर

भ्रममल्पयिष्यामि ।” तदाकर्ण्यन्तविहसन्निव शिववीरः “तथा कणिष्याथः, किन्तु कथय तावत्, कुत आगता यूयम् ?”—इति पुनरपृच्छत् । स तु घोटके दत्तदृष्टिरेव सक्रोपमवादीत्—“कुत आगता यूयम् ? कुत आगता यूयमिति कुतःकारः स्फोटितो मे कर्णो, ययं दिल्लीत आगताः, दिल्लीतो दिल्लीता दिल्लीतः, कथय किं गजं ददामि घोटकं वा ?” तदाकर्ण्य, शिववीरस्तत्प्रकृतिं परिहाय, शनैः परिष्टव्य, मन्दिरस्य पश्चिमदेशे पर्यटितुमारभे ।

‘कोऽयं, कुतोऽयं, चरो वा सदेशहरो वा, कपटपथिको वा, अस्मत्पक्षपाती वा, शत्रुपदातिर्वा, कोऽप्युभयपक्षोदासीनो वेति सद्य एव विज्ञेयम्” इति शिचारयन्, मन्दिर-पश्चात्स्य प्राचीर-गवाक्षादायान्तं कञ्चिदक्षराष्टालाप-ध्वनिमश्रोषीत् । क्षणं विरम्य च, गवाक्ष-समीपमा-

मन्दिरस्य=देशाख्यस्य, पश्चात्स्य=पश्चाद् मवः, यः प्राचीरगवाक्षः=प्रान्ततोवृत्ति वातायनम्, तस्मात् “प्राचीर प्रान्ततो वृत्तिः” इत्यमरः । शरपट्ट. = अव्यक्तः यः, यथा कथञ्चिदेवमेवमिति निश्चितः आलापस्य =

करूंगा ।” यह सुन कर मन-ही-मन हँसते हुए शिवाजी ने पुनः पूछा “अच्छा, ऐसा ही ऋगे, पर तब तक यह तो बताओ कि तुम लोग आ कहाँ से रहे हो ?” यह थोड़े की ही ओर देखता हुआ भुँसला कर बोला “तुम लोग कहाँ से आये हो, तुम लोग कहाँ से आये हो, ‘कहाँ कहाँ से तो तुम मेरे कान पीट डाल रहे हो, हम दिल्ली से आये हैं दिल्ली से, दिल्ली से, दिल्ली से, कहो, हाथी देने हो कि घोड़ा !” यह सुन कर शिवाजी उसका स्वभाव समझ कर, धरे से लौट कर, मन्दिर के पश्चिम की ओर दहलने लगे ।

“यह कौन है, कहाँ से आया है, गुप्तचर है या दूत, छद्मवेपी पथिक है या हमारे ही पक्ष का कोई व्यक्ति, शत्रुसेना का कोई सैनिक है या दोनों पक्षों से उदासीन कोई तटस्थ व्यक्ति, यह शीघ्र ही जानना चाहिये” यह विचार करने हुए शिवाजी ने मन्दिर की पश्चिम ओर की चहारदीवारी की खिड़की से आती हुई फुसफुसाहट (वातचीत की अस्पष्ट और मन्द ध्वनि) सुनी । क्षण भर रुक कर, खिड़की के पास आकर, शिवाजी ने, ध्वनि-

गुण ग्रहणासमर्थान्, मिथ्या-मोद-रतान्, वाराङ्गना-श्रात-चरण-
पाताघात-सहान्, मद्य-कीटान्, द्यूतानन्यभक्तान्, नृपभ्रमन्यान्
स्वप्नेऽपि समुपास्महे । दिल्लीश्वर पद-विडम्बनमपि चाह तादृशो-
ध्वेवान्यतममवगत्य क्षणेनैव तत्सम्बन्ध-सूत्रं प्राट्स्थित्वा रसिका-
न्तरं कमपि श्रीरमन्वित्यन् दक्षिणां दिशं प्रस्थिताऽस्मि । पथि
जामेर-देशाधीनेन बहुशः प्रार्थमानोऽपि स तस्येन दिल्ली बलय-
फलद्वयस्य लालाटिक इत्यवगत्य, शिरगौर-कीर्त्ताश्च श्रात्र श्रात्र कर्ण-

फल फलनयैः समुपस्थापिते, रतान् = सत्त्वान् । वाराङ्गनाश्रातस्य =
वेद्यानिकरस्य, चरणपाताघातम् = अङ्घ्रिनिपातताडनम्, सहन्ते य तान् ।
मद्यकीटान् = आणवमृद्धान् । अतिमात्रं मुरागयिन इति यावत् । आत्मानं
नृपं मन्यन्ते इति नृपभ्रमन्यास्तान् । स्वप्नेऽपि = नागदरस्थायाम्बु चर्चैव
का, निद्रायामपि नेदशान् सेवामहे । रसिकान्तरम् = भिन्न रसिकम् । न
हि कवितानिबदनमरसिकेषु युज्यते । तथा च प्राक्तनं पद्यम्—

“इतरपादकलानि निजेच्छया त्रिंशत् तानि सह चतुरानन ।

अरसिकेषु कवितानिबेदनं शिरसि मा गिरि मा लिख मा गिरि ॥”

जामेरदेशाधीनेन = जयपुराधीश्वरेण । अत्यन्तं जयपुरात् तदानीम्
“आमर” इति रयातमासीत् । “अमर” इत्यपि व्यग्रहारस्तम् । लाला-
टिकः = भालदर्शसेत्रकतुल्यः । यथा त्रयाकारिणः कञ्च प्रभुभालात्प्लेक

वाले, काल्पनिक आनन्द में ही रमण करने वाले, पेशवाओं के पादमहार
को सहनेवाले, मदिरापीठ और जुए के जनन्य भक्त हैं तथा आने को
राजा समझते हैं । मैं दिल्लीश्वर पद की विडम्बना करने वाले औरगजेब
की भाँति उक्त प्रकार के नृपामिमानीयों में से हाँ एक समझकर, तत्क्षण
उठने सम्मत् सूत्र तारकर किसी अन्य धोर रसिक की खोजता हुआ
दक्षिण दिशा की ओर चल पड़ा । रास्ते में जामेर (आधुनिक जयपुर)
के राजा ने बार-बार प्रार्थना का, पर उसे दिल्ली साम्राज्य के कट्टर
औरगजेब का लालाटिक (भालदर्शी और अमर्ष सेत्र) जानकर

योरकृष्ट इव इतः समायातोऽस्मि, द्रक्ष्यामि किं भावि ?”—

—इति वक्तारं कमपि कविं त्यक्त-दिल्लीह द्वारं निजं विद्वद्भु-
मत्राऽऽगतमूरीकृत्य, पुनः परिक्रम्य, द्वार-मार्गेण मन्दिरं प्रविश्य,
शिवं प्रणम्य, घण्टामाहृत्य, बिल्व-दलमुत्थाप्य, नेत्रयोः संस्पृश्य
शिरसायां संस्थाप्य, मृत्तिका-शरावस्थं भस्मालिके विलिप्य, प्रद-
क्षिणच्छलेन पान्थाध्युषित प्रदेशमागत्य, तेनाऽऽलपन्तं शिवमन्दिरा-
ध्यक्षं प्रणम्य, यद्वाञ्छलिरागन्तुकमपि—‘कुतः श्रीमान् ? कः
श्रीमान् ?’—इति सादरं समपृच्छत् ।

मात्र निरता भवन्ति कुत्सिता भूत्या एवमयमपि दिल्लीकल्कस्य मोक्षमसक्त-
ता-प्रधारणात् केवल तदीयभाल समयलोचनति, न स्वतन्त्रतया स्मिन्नि
विधातु शक्नोति । साऽयं दुर्बारः कल्को बज्रलेसादितो मानसिंहदुरन्वयानुवा
णयपुरीयाः स्थासत्वाप्रलयम् ।

निजं विद्वद्भुम् = शिवबीरदर्शनाभिधामिन् । “न ह्येकव्यपनिष्ठा-
स्तर्थात्तृणामि ति पञ्चानिवेधः । शिवम् = शक्रम् । आहृत्य = वादयित्वा ।
वादयित्वेति यावत् । भस्म = भस्मितम् । अलिके = लज्जते । “ललाट-
मलिक गोधिरि” त्यमरः । आगन्तुकम् = प्राप्तिगम् ।

महाराज शिवानी का पद्य सुनकर, उससे आहूत होकर ही इधर आया
हूँ, देखें क्या होना है ।’ ऐसा कहने वाल किसी व्यक्ति को, दिल्लीश्वर
औरगज़ेर का दरबार छोड़कर, अपने (शिवाजी) का देखने के लिये
यहाँ आया हुआ कोई कवि समझ कर, पुनः घूमकर, दरवाजे के रास्ते
से मन्दिर में घुसकर, शिवमूर्ति को प्रणाम कर, घण्टा बजा कर, बिल्वपत्र
उठा कर आँखों से लगाकर, शिरा में बाँध कर, मिट्टी के सक्कोरे में रखी
भस्म को ललाट में लगाकर, प्रदक्षिणा के बहाने उस स्थल पर—जहाँ वह
पथिक था—आकर, उस पथिक के साथ बातचीत करते हुए शिव
मन्दिर के अध्यक्ष को प्रणाम कर, हाथ जोड़कर, आगन्तुक से भी सादर
पूछा, “जाय कहाँ से आये हैं—कौन हैं ।”

मन्दिराध्यक्षस्तु स्वरेण आकृत्या च तं परिचिन्वन्नपि तन्नियमं संस्मृत्य न तथाऽचेष्टत; यया स विज्ञातः स्यादपरैः ।

शिववीरस्तु तेन सह चिरमालप्य, तस्य वृत्तान्तमवस्थां प्रकृतिं चावगत्य, चिराय ध्रुतचरं 'भूषण'-कविरित्यभिधानं चोररीकृत्य "श्वो द्रष्टा भवान् शिवराजम्" इत्यभिधाय न्यवर्त्तिष्ट ।

निवर्तमानश्च तेनापि "को भवान्?" इति पृष्ठः "एतद्देशीयः कोऽपि वीरोऽस्मि" इत्युदतीरन् ।

प्रातरेव च नित्य-नियमान्निर्वर्त्य स्वेष्ट-जन-सहितः संभासंस्थ एव स्वभृत्येन भूषण-कविमाकारयत् ।

परिचिन्वन् = शिववीरत्वेन जानन् ।

प्रकृतिम् = स्वभावम् । अवगत्य = बुद्ध्वा । उररीकृत्य = स्वीकृत्य, ज्ञात्वेति यावत् । न्यवर्त्तिष्ट = निवृत्तोऽभूत् । गतवानित्यर्थः । वीरः = राजमटः । "सिपाही" इति हिन्दी । उदतीतरत् = उत्तर दत्तवान् ।

मन्दिर के अध्यक्ष ने स्वर और आकृति से शिवाजी को पहचानते हुए भी उन (शिवाजी) के नियम की याद करके कोई ऐसी चेष्टा नहीं की जिससे अन्य लोग उन्हें (शिवाजी को) पहचान सकें ।

शिवाजी ने उस पथिक के साथ काफी देर तक बातचीत कर के, उसका वृत्तान्त, अवस्था और स्वभाव जानकर, और उसका नाम 'भूषण' कवि—जिसकी प्रसिद्धि उन्होंने बहुत दिनों से सुन रखी थी—जान कर "आप कल शिवाजी के दर्शन करें" ऐसा कह कर लौट पड़े । लौटते समय, भूषण कवि के "आप कौन हैं" यह पूछने पर, "इसी देश का एक वीर हूँ" यह उत्तर दिया ।

प्रातःकाल ही नित्यकर्म से निवृत्त होकर, अपने समासदों के साथ समा में बैठे शिवाजी ने समा में ही अपने सेवक से भूषण कवि को बुलवाया ।

स तु वद्धमहोष्णीषः, पादाम-पर्यन्त-चिलम्बमान-कञ्चुकिः,
नारिकेल-फल-सार-सहितं यज्ञोपवीत-युगलं हस्ते आदधानः, द्वार-
पाल-दर्शितेन पथा सभां प्रविश्य “विजयतां महाराजः”-इति
सिंहगर्जनमवधोरयता स्थरेणोच्चैश्चायं स्वोपहारं महाराजहस्ते
आर्पयत् ।

निर्दिष्टस्थान उपविश्य च, म एवायं पूर्वदृष्टो वीर इति निरीक्ष्य,
“अहो ! वीरो वीरो वीरः । वीरमेवान्विष्यन् दिल्लीत इतो
यायन् सभायातोऽस्मि, वीरमेव च प्राप्तवानस्मि । विजयतां धर्मो-
द्धारण-वीरः, सपत्नोत्सारण-समीरः, वीरो महाराज” इत्युदीर्य

नारिकेल-फलस्य सारेण = तत्साशेन, “गरी का गोला” इति हिन्दी,
सहितम् । आदधानः = धारयन् । स्वोपहारम् = स्वोपयनम् । आर्पयत् =
आदरेण दत्तवान् । ‘अ गतिप्रापणयोरि’ त्यस्माणिनि “अस्तिह्विब्बो-
रीकन्यूदीदमाय्याता पुट्णावि नि पुकि रूपम् । वीरो वीरो वीरः =
सम्भ्रमेऽनेकशब्दोच्चारणमिति बहव । सपत्नानाम् = शत्रूणाम्, “रिपौ
वैरिसपत्नारिर्द्विपद्वेपणदुर्हुद” इत्यमरः । उत्सारणे = दूरीकरणे, समीरः =

उड़ी-सी पगड़ी बांधि, पैरों तक लटकने वाला लम्बा जुता पहने, हाथ में
गरी का गोला और यज्ञोपवीत की जोड़ी लिये महाकवि भूषण ने द्वारपाल
द्वारा दिखाये गये रास्ते से सभाभवन में प्रविष्ट होकर, सिंहगर्जन को भी
तिरफ़्त कराने वाले गम्भीर स्वर से “महाराज की जय हो” यह कह कर
अपना उपहार महाराज शिवानी के हाथ में रख दिया ।

तदनन्तर दिखाये गये स्थान पर बैठ कर भूषण ने “यह तो वही
पहले (कल) देखा हुआ वीर है” यह देखकर, “अहा वीर ! वीर !!
वीर !!! वीर की खोज में ही दिल्ली से यहाँ तक आया वीर वीर से ही
आ मिला । जय हो, धर्म के उद्धार में वीर, शत्रुओं को उखाड़ने में
समीर के समान महाराज शिवाजी की जय हो” यह कह कर, कुछ

किञ्चित् स्मयमानस्य महाराजस्य मुखमवलोकयन्तत्प्रशंसायां वीर-
रसमयी कवितामेकामपठत् ।

महाराजस्तु “साधु साधु” इति व्याहृत्य, पुनः पठितुमाज्ञप्त-
वान् । पठितवति च तस्मिन् सर्वेषु प्रसन्नेषु पुनरप्यादिशत् ।
इत्येवं विंशतिवारं तेन सा ब्रज-भाषामयी ‘कवित्वकाम’-नामिका
वृत्तिरपाठि । महाराजेन च तस्मै गजानां विंशतिविंतीर्णा-इत्य-
द्यापि प्रसिद्धं कविता-रसिकानां मण्डले ।

तदेव च दिनमारभ्य तेन भूषण-कविः स्व-सभायां संस्थापितः ।

अथ दृश्यतां ततः शास्त्रिखानस्य काऽवस्थेति ।

वायु । स्मयमानस्य = ईपद्मास्यनिरतस्य । ब्रजभाषामयी = ब्रजभाषाया
निर्मिता । तुलसीदासजन्मनः पूर्वं ब्रजभाषैव कविताभाषात्वेन गणिता ।
बहोः कालादनन्तरमपि तस्यास्तद् गौरवं सुरक्षितमेवामवत् । अधुना तु प्रायो
हिन्द्यामेव कविता कुर्वन्ति । कवित्वकामनामिका = लोके “कवित्त”
इत्यपभ्रंशतया ख्याता । वृत्तिः = छन्दः । विंशतिः, “विंशत्याद्याः सदैकत्वे
सर्गा सरयेय-सरययोरि”त्यमरः । गजशब्दस्य प्रथमान्तत्वेऽपि गजा
विंशतिगित्वेव ।

मुस्फुरते हुए महाराज शिवाजी के मुख की ओर देखते हुए उनकी
प्रशंसा में एक वीररसमयी कविता पढ़ी ।

महाराज ने “साधु साधु” कह कर पुनः पढ़ने की आज्ञा दी । मूयण के
पढ़ने पर तथा सयके प्रसन्न होने पर पुनः आज्ञा दी । इस प्रकार भूषण ने
बीस बार ब्रजभाषा का कवित्त सुनाया । महाराज ने उसे बीस हाथी दिये,
यह बात आज भी कविता-रसिकों की मण्डली में प्रसिद्ध है । उसी दिन से
महाराज ने भूषण कवि की अपनी सभा में रख लिया ।

अब देखें, उधर गाइस्ता खाँ की क्या हालत है ।

अस्तमिते भगवति मरीचिमालिनि, अन्धकारेण व्याप्तासु हरित्सु, किञ्चिन् किञ्चिच्चमत्कुर्वत्सु नक्षत्रेषु, शिववीरेणाध्युषित-
चरस्य महाप्रामादम्यादृष्टालिकायामात्मीयैः शास्तिष्ठानः समुप-
विष्टोऽस्ति । परितश्चानेके योद्धारो मौद्रलाः पर्यवातिष्ठन्त । परितो
दोषमाला चकास्ति । पुष्पवाटिकाभ्यश्च प्रस्फुटदतिमुक्त-कुसुमसौ-
रममादाय धीरः समीरः प्रवहति । शास्तिष्ठानस्तु महदुपधानं
पृष्टेनाऽऽजन्य, सम्मुग्रस्थ-रत्न-जटित-धूमपान-यन्त्र-नलिका हस्ते

अस्तमिते = अस्ताचल गते । व्याप्तासु = सङ्कुलासु । हरित्सु =
दिह्लु । चमत्कुर्वत्सु = यथा नितरत्सु । नक्षत्रेषु = उद्गणेषु । महाप्रामा-
दस्य = विशाल राजमन्दिरस्य । अष्टालिकायाम् = तलिन्याम्, “भटारो”
इति हिन्दी । आत्मीयैः = स्त्रीयैः । मौद्रगलाः = मौद्रगल्याः । “मोगल” इति
हिन्दी पूर्वप्रदर्शितनरङ्गनयनं मौद्रगल्यगोत्रा इमे क्षत्रिया इति मन्तव्यम् ।
साहित्याचार्यरामावताररामादयोऽप्येतन्यथपरिचरा इति न विस्मरणीयम् ।
पर्यवातिष्ठन्त = परितः स्थिता अभूयन् । चकास्ति = दोष्यते । प्रस्फुट-
ताम् = निस्सृताम्, अतिमुक्तकुसुमानाम् = माघवीपुष्पाणाम्, सौर-
भम् = शोभन गन्धम् । सम्मुग्रस्थस्य = पुरःस्थापितस्य, रत्नजटितस्य =
हीरकादिगन्धितस्य, धूमपानयन्त्रस्य = “हुक्का” इति रयातस्य, नलि =
काम् = “नली” इति शकं रयाताम् । अधिकानोरकाणाम् = माघवीक-

भगवान् नृत्यं अस्ताचल की ओर गमन कर चुके हैं, दिशाओं में
अन्धकार फैल गया है, नारे कुछ कुछ टिमटिमाने लगे हैं । शाहस्ता खाँ
उसी राजप्रासाद में, जिसमें पहले महाराज शिवाजी रहा करते थे,
अपने मुसाहिरों के साथ बैठा है । चारों ओर अनेक योद्धा मुगल बैठे हैं ।
चारों ओर दीरङ्ग जल रहे हैं । पुलवाड़ी से, गिल्लने हुए माघवी पुष्पों की
मुगन्ध लेकर, मन्द-मन्द वायु चल रही है । शाहस्ता खाँ एक बड़े मसनद
पर पीठ रखे, सामने रखे हुए रत्नजटित हुक्के की नली की हाथ में

दधत्, मध्ये मध्ये च यूथिका-कोरक-पङ्क्ति-परिवेष्टित-नलिका-
ग्रतः सगुडगुडाशब्दं ताम्रक धूममाकर्षन्, पार्श्वस्थ-ताम्बूलवाहक-
हस्ताद्वीटिकामपि गृह्णन्, उशीर-जल-सिक्त-व्यजन-वातैर्वीज्य-
मानः, परितः संस्थापित-सतोय-भाजनस्थ-कुसुम-स्तवकैः सुरभी-
क्रियमाणः केनचन कार्यवाहेण सहैवमालपत् ।

शास्तिखानः—[मुखात् ताम्रक-धूमं फूंकुवन्] बदरदीन ! कथय
कौटुशस्ते प्रयन्धः पुण्यनगरे ?

लिकानाम्, पङ्क्तिभिः = राजिमिः, परिवेष्टितायाः = सर्वतो भूषितायाः,
नलिकाया अग्रतः । “गुडगुडा” इत्यनुक्रियमाणः शब्दः गुडगुडाशब्दः, तेन
सहितम् । ताम्रकस्य = “तम्बाक्” इति ल्यातस्य, धूमम् । पार्श्वस्थः = निकटे
तिष्ठन्, यः ताम्बूलवाहकः तदस्तात् । वीटिकाम् = ताम्बूलीदलीम् ।
“बीडा” इति हिन्दी । उशीरजलेन = नलदाम्मसा, सिक्तस्य =
आर्द्रकृतस्य, व्यजनस्य वातैः । ग्रीष्मे शैत्यपारिमल्यारधानायं पानीये उशीर
(‘खस’ इति मायाया) निक्षिपन्ति जनाः । वीज्यमानः = सेव्यमानः, परितः
संस्थापितेषु = सर्वतो निहितेषु, सतोयेषु = पानीययुतेषु, भाजनेषु =
पात्रेषु, तिष्ठन्निः कुसुमस्तवकैः = पुष्पगुच्छैः, “गुलदस्ता” इति
प्यातैः । कार्यवाहेण = कृत्यसम्पादकेन । अनुचरेणेति यावत् ।

बदरदीन ! सम्बुदयन्तम् । “बदरदीन” इति लोकख्यातं तन्नाम ।

लिये बैठा है । वह बीच-बीच में मागची पुष्प की कलियों की माला से
विभूषित उस नली के अग्रभाग से गुडगुड शब्द करते हुए, तम्बाक्
का धुआँ खींचता है और बीच-बीच में पास में खड़े ताम्बूलवाहक के
हाथ से पान का बीडा भी ले लेता है । उसे खस के जल से भिगोये गये
पत्तों की हवा और चारों ओर रखे जलयुक्त पात्रों में लगे गुलदस्तों की
सुगन्ध मिल रही है । वह अपने किसी कार्यकर्ता से इस प्रकार
बातचीत कर रहा है—

शाइस्ता खान—(मुख से तम्बाक् का धुआँ निकालता हुआ)
बदरदीन ! कहो, सूना नगर में तुम्हारा कैसा व्यवस्था है ?

पदरहीनः—[करी सम्पुटीकृत] चमूपते, सब सुष्ठु ! प्रति-
 शृङ्गाटकं प्रतिविपणि प्रतिगोपुरं प्रतिपल्लि च दोधूयन्ते दिल्ली-
 श्वरस्य विजय-पताकाः । विनाऽऽदेशं न कश्चिद् रुष्टतम-सोदर्योऽपि
 शक्तो गोपुरावग्रहणीं पदा स्पन्दुमुल्लङ्घितुं वा । औद्वाहिक-
 चर-यात्रायं वा, मृतकोद्वहन-निमित्तं वा, श्रीमदादेश-मुद्रापत्रं
 विना ससमारोहं न केऽपि पारयन्ति सर्पितुम् । साधारणतोऽपि

शृङ्गाटक शृङ्गाटक प्रतीति प्रतिशृङ्गाटकम् । “अव्यय विभक्ती”
 त्यादिना बोधायामव्ययीभावः । एवमग्रेऽपि प्रतिविपण्यादौ । शृङ्गा-
 टकम् = चतुष्पदम् । “चौराहा” इति हिन्दी । विपणिः = पण्यवर्षाधिका,
 “बाजार” इति हिन्दी । गोपुरम् = पुरद्वारम्, “पुरद्वारन्तु गोपुरमि”
 स्मरः । पल्लिः = कुटी । आभीरादिगोहमिति यावत् । “कुटीकुमामयो-
 पल्लिरिति शाश्वतः । दोधूयन्ते = अतिशयेन कम्पन्ते । रुष्टतमसोदर्यः =
 “रुस्तम” इति एषातस्य भ्राता । महान् बलशाली रुस्तम नामा कश्चिद्
 यवनः पूर्वमासीत् । अवग्रहणीम् = देहलीम् । पदा = अङ्घ्रिणा ।
 उल्लङ्घितुम् = अतिक्रान्तुम् । औद्वाहिकी = विवाहसम्बन्धिनी या
 चरयात्रा = “बारात” इति एषाता, तस्यै । मृतकोद्वहननिमित्तम् =
 शववहनसंस्कारहेतुकम् । श्रीमदादेशस्य = भवदाज्ञायाः, मुद्रापत्रम् =
 मुद्राङ्कित पत्रम् । ससमारोहं = जनसम्मर्देन सहितं यथा स्यात्तथा ।
 सर्पितुम् = गन्तुम् । साधारणतः = सामान्यरूपेण । नि.समारोहमिति

पदरहीन—(हाथ जोड़ कर) सेनापति ! सर ठीक है । प्रत्येक
 चौराहे, प्रत्येक बाजार, नगर के प्रत्येक बहिर्द्वार, और प्रत्येक गाँव में
 दिल्लीरति औरगजेर की विजयपताकाएँ फहरा रही हैं । बिना अनुमति के
 कोई रुस्तम का भाई भी, नगर के बाहरी दरवाजे की देहली का घेर से
 छू या लॉच नहीं सकता । आपको अनुमति की मुहर से चिह्नित आज्ञापन
 ने बिना कोई विवाह की बारात या मृतक की अर्थाँ भी समारोहपूर्वक नहीं

च द्वित्राधिका न सह पर्य्यटितुं शक्नुवन्ति जनाः । प्रतिप्रत्युप
प्रत्यस्तमनवेलं प्रतिमध्याह्नं प्रतिनिशोयञ्च मञ्जित-स्थानेभ्यः
समुत्थिता मौलिवि-वर्यैर्निपाद-स्वरेणोच्चैरुच्चारिता धमद्वमद्व-
मकितदिगन्तराला ध्वन्यन्तर-निपातनं "अल्ला, अल्ला, अल्ला"-
इति ध्वनयः प्रतिगृहम्, प्रतिप्रासादम्, प्रतिहृष्टम्, प्रत्यट्टम्,
प्रत्यङ्गणम्, प्रतिशालम्, प्रतितडागम्, प्रत्यारामं चोलितैः
प्रतिशब्दैः सहस्रगुणभूता नभोमण्डलं तरङ्गयन्ति । न जानीमो

यावत् । द्वौ वा त्रयो वा द्वित्राः, तेभ्योऽधिकाः । चत्वारस्तदधिका वा
जना न मिथः समुज्य वार्त्तालापादिकं कुर्युरति साम्प्रतिकं भारत-विधान-
शान्तीय (ताजीरात हिन्द) चनुभत्वारिणदधिकशततम्—(१४४) धाराणा
अर्थः । स यवनकालसमारब्ध एवेति हृदयम् । मञ्जितस्थानेभ्यः =
"मसजिद" नामकभवनेभ्यः मौलौ = शिरसि, विरिव पश्चात्, येन ते
मौलिवयः = "मौलिवी" इति स्याताः, तेषां वर्यैः = भेषैः । ध्वन्यन्तर-
निपातनम् = इतरनादमभिभूय । क्रियाविशेषणम् । धमद्वमद्विति
ध्वन्यनुकरणम् । अल्ला = मातेत्यर्थः सस्कृतशब्दस्यास्य । यवनाः सर्वे-वर-
वाचकं मन्यन्ते । सागरपारस्थिताः क्षत्रिया महामायाया मन्तार आसन्निति
तर्करत्नमतानुयायिनः । अट्टम् = अट्टालिका । प्रतिशब्दैः = प्रतिध्वनिभिः ।
नभोमण्डलं तरङ्गयन्ति = व्याप्नुवन्ति । सदूहभ्राष्ट्राः = अतिवताम्परीपाणि ।

ले जा सकता । बैसे भी दो-तीन से अधिक लोग साथ-साथ नहीं घूम
सकते । प्रतिदिन सुबह, शाम, दोपहर और आधीरात को मस्जिदों से
उठने वाली, मौलवियों द्वारा निपाद स्वर से जोर-जोर से की गयी, धमद्व-
धमद्व शब्द से दिशाओं को गुँजाने वाली, अन्य ध्वनियों को अभिभूत कर
देने वाली, "अल्ला, अल्ला, अल्ला" की ध्वनियाँ, प्रत्येक घर, प्रत्येक महल,
प्रत्येक बाजार, प्रत्येक अट्टालिका, प्रत्येक आगम, प्रत्येक शाला, प्रत्येक
तालाब और प्रत्येक उपवन से उठने वाली प्रतिध्वनियों से हृजगुनी
होकर आकाशमण्डल को तरङ्गित करती हैं । भट्टी के समान जलने-हृदय

वराकाः काका इव कुत उड्डीना षडूढ-भ्राष्ट्रा इव दुःखदन्दहमान-
हृदया महाराष्ट्राः ।

शास्तिखानः—[प्रसन्नाना स्मयमानाना पार्श्वस्थाना मुलान्यवलोक्य,
सकपट-हासम्] अहो ! अहो ! एवं किम् !

बदरुदीनः—[आदरम्] श्रीमन् ! एवमेव ! हता हता इति हता
हिन्दु-हताकाः ।

शास्तिखानः—अथ शिव-वियोगेन प्रजाः सीदन्ति प्रसीदन्ति वा ।

बदरुदीनः—अगघन् ! सर्वोऽप्यत्यानन्दितः समालोक्यते पुण्य-
नगर-निवासी जनः । सायं समथ आसन्न एव जलैः सिक्तानु
रथ्यासु क्षणे क्षणे सखडखडाजब्दं पुष्परथाः प्रधावन्ति । बहव

“जीवेऽश्वरीषं भ्राष्ट्रो ना” इत्यमरः । दुःखेन = पराजयमाप्तिखेदेन,
दन्दहमानम् = अतिशयेन दहमानम्, हृदयं येषां ते ।

सीदन्ति = क्लेशमनुभवन्ति । प्रसीदन्ति = प्रसन्नतामनुभवन्ति ।
पुष्परथाः = उत्सवादिषु मुखभ्रमणाय यानानि । “असौ पुष्परथ-

वाले बेचारे दुःखसन्तप्त यराटे कौओं की तरह न जाने कहाँ भाग
गये हैं ।

शाइस्ता खाँ—(पास में बैठे प्रसन्न तथा मुस्कराते हुए लोगों के मुख
की ओर देख कर कपट की हँसी से) अहा हा, क्या—ऐसा है !

बदरुदीन—(आदरपूर्वक) हाँ हुज़ूर, ऐसा ही है । इन गये-मुझरे,
काफ़िरों को मरा ही समझिये ।

शाइस्ता खाँ—हाँ तौ शिवाजी के वियोग से प्रजा दुःखी है या
प्रसन्न ?

बदरुदीन—हुज़ूर ! पूनानिवासी प्रत्येक व्यक्ति प्रसन्न दीक्ष पड़ता है ।
शाम होते ही पानी छिड़की हुई सड़कों पर क्षण-क्षण भर में पुष्परथ

एतद्देशीया अन्यदेशीयाश्च स्वच्छ-परिधानाः सुसूक्ष्म-वसनाङ्ग-
रश्मिकोत्तरीयाः बाँटिका-राग-रञ्जिताधराः सुवर्णादि-वस्त्रचित-
विविध-यष्टिकान्दोलन-चञ्चल-कराः प्रतोलीषु पर्यटन्ति । केचिद्
“उत्तरीयाणि भोः ! उत्तरीयाणि, नारङ्गाणि नारङ्गाणि, रम्भा-रम्भाः,
व्यजनानि व्यजनानि, मालिका मालिकाः, पाचकं पाचकम्,
मुरलिका मुरलिकाः क्रीडनकानि क्रीडनकानि, मोदका मोदकाः,
परिमलं परिमलम्”—इति विविधभङ्गीभिः सुस्वरं स्व-स्व-वस्तूनि
विक्रीणते । कुतश्चिदाकुञ्चिततिरस्करिणीषु अट्टालिका-गवाक्षिकासु

कथान न समराय यदि”त्यमरः । प्रतोलीषु = रण्यासु । पाचकम् = कोठशो
धकमौपधम् । विक्रीतारश्नुष्यादिषु प्रायः कदलीनागरङ्गादिपण्यवस्तुधोषण-
पूर्वं मिलन्तीति ननु दृष्टिगोचरम् । मुरलिका = वंश्य । क्रीडनकानि =
“खिलौना” इति हिन्दी । परिमलम् = सौगन्धिकम् । “इत्र” इति हिन्दी ।
विविधभङ्गीभिः = नाना परिपाटीभिः । विक्रीणते = विक्रय कुर्वते ।
आकुञ्चितासु = ईपद्दूरीकृतासु, तिरस्करिणीषु = यवनिकासु, “पदा”
इति हिन्दी । अट्टालिकागवाक्षिकासु = “अटारी की खिडकियों में”

(वग्नियाँ) खड़-खड़ शब्द करते हुए दौड़ने लगते हैं । साफ़ मुथरे
वस्त्र पहने, महीन कपड़ों के कुर्ते और उत्तरीय धारण किये, पान की पीक
से लाल हो रहे अश्वरोष्ठ वाले, चञ्चल हाथों में स्वर्ण आदि जटित विभिन्न
छद्मियाँ लेकर उन्हें हिलाने वाले, इस प्रदेश तथा अन्य प्रदेशों के भी
अनेक व्यक्ति सहकों पर घूमने लगते हैं । कुछ “उत्तरीय लो उत्तरीय,
नारङ्गा लो नारङ्गी, केले लो केले, पखे लो पखे, माला लो माला, पाचक
चूर्ण लो पाचक चूर्ण, बाँसुरी लो बाँसुरी, खिलौने लो खिलौने, लड्डू लो
लड्डू, इत्र लो इत्र,” इस प्रकार नाना प्रकार की भावप्रणियों से मधुर
स्वर में बोलते हुए, अपनी-अपनी वस्तुएँ बेचने लगते हैं । कहीं लिनटी
हुई चिकों वाली अट्टालिकाओं की खिडकियों में बैठी, नाना प्रकार के

विविध-भूषण विहित-प्रबल-चाकचक्याः प्रसाधित-केशाः अञ्जन-
रञ्जित-नयनाञ्चलाः सुवर्ण-कुसुमाङ्कित-पट्टाम्बर-धरा मद-
विधूर्णित-लोचनाः उद्भिन्न-यौवना उन्नत-कुचाः मसृण-कपोलाः
कपोत-कण्ठयो वाराङ्गनाः कटाक्ष-जल वागुराभिर्नव-युवक-भृगान्
पाशयन्ति । किमिव कथयामि ? कचिदापान-गोष्ठयः, कचिद्
मृदङ्गादि-ध्वनयः, कचिद् द्यूतकोलाहलाः, कचिद् वारवधू-तौर्यत्रि-
कमित्यखिलमानन्दमयमवलोक्यते ।

इति हिन्दी । विविधैः, भूषणैः = अलङ्करणैः, विहित प्रबल चाकचक्यं
यासा ताः । प्रसाधितकेशाः = कङ्कितकेशा कृतसीमन्ताः । अञ्जनेन =
कञ्जलेन, रञ्जितानि = भूषितानि, नयनाञ्चलानि = नेत्रमान्ताः,
यासा ताः । सुवर्णकुसुमैः = हिरण्यवत्नुरचितकुसुमाङ्कितभिः,
अङ्कितानि = चिह्नितानि, पट्टाम्बराणि = कौशेयवाससि, यासा ताः ।
उद्भिन्नयौवनाः = विकसिततरुण्याः, मसृणकपोलाः = चिकणगण्डस्थलाः ।
कपोत-कण्ठयः = वारावतकण्ठरा । कटाक्षजालमेव वागुराः = भृगवन्धनानि,
“वागुरा भृगवन्धना” इत्यमरः । ताभिः । नवयुवका एव मृगा इति रूपकम् ।
पाशयन्ति = बन्धयन्ति । वशीकुर्वन्तीति यावत् । आपान-गोष्ठयः =
मद्यपानसभाः । वारवधूनाम् = वेश्यानाम्, तौर्यत्रिकम् = नृत्यगीतम् ।

आभूषणों से चकाचांध उत्पन्न करने वाली, संवारे हुए वालों वाली, काजल
लगे नेत्रों वाली, सोने के फूल बंदी रेधमी खाड़ी पहनने वाली, मदमत्त
नेत्रों से घूरने वाली, विकसित यौवना, उन्नत कुच, चिकने गाल और
कवृत्तर की-सी गर्दन वाली वेश्याएँ अपने कटाक्ष जालों से नवयुवक रूप
मृगों को काँसती हैं । क्या-क्या कहूँ ? कहीं मद्यपान-गोष्ठियाँ, कहीं मृदङ्ग
आदि की ध्वनियाँ, कहीं जुए का कोलाहल, कहीं वेश्याओं का नाचगाना,
हर आनन्द ही आनन्द दिखाई देता है ।

शास्ति०—तर्कि शिवसहचरा महाराष्ट्रा अपि प्रसादमेवाऽऽसा-
दयन्ति, न तु विपादम् ?

वद०—भगवन् ! स्यान्नाम विपादस्तेषां हृदये, किन्तु वहिः
प्रसादमेव दर्शयन्ति ।

इत्याकलय्य अन्येऽपि स्लाघकाः—“भगवन् ! को नाम जिजी-
विषुः प्रसादं न दर्शयेत् ? प्रकटित-शिव-वियोग-विपादस्तु बलाद्-
विपाद एव क्रियेत”—इत्याहुः ।

आसीत् तत्रैवोपबिष्ट एको बृद्धो वीरश्चान्द्रखान नामा । स तु
केवलं रोचकमिदं मिथ्या-प्रशंसनमाकर्ण्य, कर्णयोस्तोद्यमान इव
प्रीवामाकुञ्च्य, भ्रूयुगं सन्नमय्य, ओष्ठ-युगं कम्पयन्, मनस्येव—

जिजीविषुः=जीवितुमिच्छुः । प्रकटित. शिववियोगस्य विपादः=तलेशः
येन स । विपमतीति विपादः=विपमशी । हन्येतास्माभिरिति तात्पर्यम् ।

चान्द्रखान-नामा=“चांद खाँ” इति नाम यस्य सः । तोद्यमानः=
कण्टकादिना वेदयमानः । भ्रूयुगम्=भ्रूयुगलम् । सहयुञ्जते=सयुक्ता-

शाइस्ता खाँ—तो क्या शिवाजी के साथी मराठे भी खिल न होकर,
प्रसन्न ही हो रहे हैं ?

बदरुद्दीन—हुजूर, वे दिल में भले ही सज्जीदा हों पर बाहर तो
खुरी ही प्रकट करते हैं ।

यह सुनकर और भी खुशामदी बोल पड़—“हुजूर, जिन्दगी चाहने
वाला कौन सा ऐसा आदमी है जो प्रसन्नता न प्रकट करेगा । जो
शिवाजी के वियोग के विपाद (दु.ख) को प्रकट करेगा, उसे बल्पूर्वक
विपाद (विपमसङ्क) ही बना दिया जायगा (अर्थात् मार डाला जायगा) ।

वहीं चांद खाँ नाम का एक बूढ़ा वीर बैठा था । इस रोचक शूठी
तारीफ को सुनकर, मानों उसके कानों में पीड़ा होने लगी हो इस प्रकार,
गद्देन सिकोड़ कर, मौड़े नीची कर, अधरोष्ठों को कँपाता हुआ, वह मन

“धिरोतांश्चाटुकार-हस्तकान्, ये प्रशसाभिरेव प्रभूनन्धयन्ति । प्रति-
क्षणमधिक जाज्वल्यते शिव-तिरस्कारजन्या ज्वाला महाराष्ट्राणां
हृदये । गानेषु पानेषु नृत्येषु कुकृत्येषु चास्मत्सजातीया एव सह
युज्यते, न तु महाराष्ट्र-सिंहाः । यावदारभ्य चिक्कनदुर्गोऽस्माभि-
र्गृहीतस्तावदारभ्य महाराष्ट्र-बालकोऽप्यस्माच्चिचर्चयिषुरिव सभ्रु
कुटि पश्यति न त्वधोन इति विभेति । पर्वत प्रायस्य कोक्कणदेशस्य
केशरिण एते । को जानीते कदाऽऽग्रभ्यास्मान् कर्तयित्वा क्रव्यादेभ्यो
विकिरिष्यन्ति, परन्तु कृतज्ञा एते मिथ्या-म्रलापैरेव चमूपतिं वद्व-
यन्ति”-इत्यालपत् ।

अथ पुनरारब्धधानालपितु शास्तिखानः ।

भवन्ति । सम्मिलन्तीति यावत् । चिक्कनदुर्गः = “चाक्कन दुर्ग” इति
प्रसिद्ध । चिचर्चयिषुः = चर्चयितुमिच्छुः । कर्तयित्वा = छित्वा । क्रव्या-
देभ्यः = मासभक्षकेभ्यः सिंहादिभ्यः । शतघ्न्यः = तोषा ।

ही मन कहने लगा—“इन गये-गुजरे खुशामदियों को धिक्कार है जो
झूठी तारीफों से मालिक को इस प्रकार अन्धा बनाए दे रहे हैं ! मराठों
के हृदय में शिवाजी के अपमान से उत्पन्न होने वाली ज्वाला क्षण प्रतिक्षण
बढ़ती ही जा रही है । गान, पान, नाच और कुकृत्यों में तो हमारी ही
जाति के लंग इकट्ठे होते हैं, न कि मराठे वीर । जब से हमने ‘चाक्कन’
दुर्ग छीना है तब से मराठा बच्चा भी, “मैं मुगलों के अधीन हूँ” यह
सोचकर डरने के बजाय, हम लोगों की ओर क्रोध से भौंह तान कर ही
देखता है, मानो हमें चबा जाना चाहता हो । ये कोंकण के पहाड़ी प्रदेश
के शेर ही हैं । कौन जाने कब आक्रमण कर के काट काट कर मासभक्षी
सिंहादिकों के आगे पकें दें । परन्तु ये कृतघ्न खुशामदी झूठी बकवादों से
सेनापति को धोखा दे रहे हैं, ठग रहे हैं ।”

फिर शाहस्ता खाँ ने इस प्रकार बातचीत शुरू की ।

शा०—अथ कः प्रबन्धश्चिह्नदुर्गास्य ?

व०—श्रीमन् ! तत्रापि परितो नीलध्वजाः समुद्धूयन्ते । यथा-
स्थानं शतघ्न्यः संस्थापिताः, द्वारेषु च भटा नियुक्ताः सन्ति,
अन्तश्च सानन्दं सेना निवसति ।

चान्द्रखानः—[मनस्येव] सानन्दम्, न तु सतर्कम् ?

शास्ति०—[स्वयं किञ्चिद् विचार्यैव, सोत्प्राप्तम्] सम्मुखयुद्धं
प्राप्येत चेद्विजये एव को विलम्बः ?

तावत्तत्रस्थः कश्चिच्छाटुकारो महामदगणि—नामा सगात्रविक्षेपं
प्रायोचत—

भगवन् ! महाराष्ट्राः स्वप्नेऽपि न पारयन्ति सम्मुखं योद्धुम्,
तथा साहसं फलयितुञ्च ।

सोत्प्राप्तम् = सोल्टएउनम् । सोपहासमिति यावत् ।

महामदगणि नामा = मुहम्मदगनी नामधेयः । सगात्रविक्षेपम् =
शरीर प्रकम्प्य । हर्षातिरेकादिदम् ।

शाइस्ता खाँ—अच्छा, चाफन दुर्ग का क्या प्रग्रन्थ है ?

वदरुद्दीन—हुजूर, वहाँ भी चारों ओर नीले झण्डे फहरा रहे हैं ।
मथोचित स्थानों पर तोर्पे रखी हैं, द्वारों पर योद्धा नियुक्त हैं और अन्दर
सेना आनन्दपूर्वक रह रही है ।

चाँद खाँ—(मन ही में) आनन्दपूर्वक, न कि सतर्कतापूर्वक ।

शाइस्ता खाँ—(स्वयं मानो कुछ सोच कर, हँसता हुआ) यदि
सम्मुख युद्ध करने को मिल जाय, तब तो हमारी विजय में कुछ भी देर
नहीं है ।

इसी बीच वहाँ बैठा हुआ मुहम्मद गनी नाम का कोई खुशामदी
प्रसन्नता से शरीर हिलाता हुआ बोला—“हुजूर ! मराठे सपने में भी
सम्मुख युद्ध नहीं कर सकते, तथा साहस भी नहीं कर सकते ।”

चान्द्रखानस्तु असहमानः शनैरधोचत्—अहं तु मन्ये, ते उभय
फर्तुं पारयन्ति ।

शास्ति०—कथम् ?

शा०—किं न स्मर्यते चमूपति-चरणैर्यद् गत-वत्सरे धिकनदुर्गं
प्रविश्याऽऽत्माकीनसेनां ते कथमिव धीरतया साहसेन प्रावल्येन च
पश्यतामेवास्मदीय-वोश्मन्यानां खण्डशः समकार्युः ? किं नैत-
त्सम्मुख युद्धम् ? न चैतत् साहसम् ? मगवन् ! अहं तैः सह युद्धे
षड्वारमासम् । किन्तु समसेनैरपि मौद्गलैर्युद्धे प्रवृत्ते तेषामेव
ध्रुवो जयः—इति मे निश्चयः ।

महामदगणिः—[चमूपतेश्चान्द्रस्य च मुखमालोक्य] आः ॥ तर्हि
वर्यं दुर्गं वा, असाहसा वा, अचतुरा वा, कातरा वा ? यत्सम-
बलानामपि तेषामेव जयो भवेदिति ।

चाँद खाँ से न सहा गया, वह धीरे से बोला—“मैं समझता हूँ वे
दानों कर सकते हैं, सम्मुख युद्ध भी और साहस भी ।”

शाहस्ता खाँ—कैसे ?

चाँद खाँ—क्या हुजूर की याद नहीं है कि पिछले साल मराठों ने
चाकन दुर्ग में प्रवेश कर, अपने को वीर मानने वाले हमारे सिपाहियों के
देखते-ही देखते, किस प्रकार वीरता, साहस और प्रबलता से हमारी फौज
के टुकड़े टुकड़े कर डाले थे ? क्या यह सम्मुख युद्ध नहीं है ? अथवा यह
साहस नहीं है ? हुजूर, मैं मराठों के साथ युद्ध में कई बार रहा हूँ, किन्तु
मराठों की सेना के बराबर मुगल सेना होने पर भी युद्ध में मराठों की ही
जीत तय है, ऐसा मेरा पक्का विश्वास है ।

मुहम्मद गनी—(शाहस्ता खाँ और चाँद खाँ का मुँह देखकर)
अरे, तो क्या हम दुर्ग हैं, साहसहीन हैं, डरपोक हैं, या हम में चालाकी
या वीरता नहीं जो समान सेना होने पर भी उन्हीं की जीत होगी ?

चा०—सैवम्, किन्त्वल्पाऽपि परिपन्थि-सेना द्वैगुण्येनैव आक्रमणीया-इत्येषोऽस्माकमभ्यासः । तेषां च द्विगुणाऽपि चतुर्गुणाऽपि च शत्रुसेना कतिपर्यैरेव सादिभिर्योद्धव्या, निरोद्धव्येति च विलक्षणो वीर-स्वभावः ।

शा०—[धूममाकृष्य हसित्वेव] चान्द्रखानो वयोवृद्ध इति साम्प्रतं पार्वतेभ्य उन्दुरुभ्योऽपि विभेति । (चान्द्रस्तु काष्ण-किरात-स्वरसमिव शोधमवगीर्य तूष्णोऽपि एव सस्यौ)

महामदगणिः—आम्, आम्, आम्, सम्यगाज्ञप्रमार्यैः । उन्दुरव इयैव ते गिरि-कुहरेषु निवसन्ति ।

वद०—हुं हुं हुम्, अन्धकारेषु बहिर्भवन्ति, ताड्यमानाश्च पलायमानाः पुनः कुहराणि श्रयन्ते ।

पार्वतेभ्यः = पर्वतीयेभ्यः । उन्दुरुभ्यः = मूरकेभ्यः । “उन्दुरमूर्पकोऽप्याक्षुरि” त्यमरः । कोष्णः = ईषदुष्णः, किरातस्वरसः = मूनिम्यकरायस, तमिव । “चिरायते का कादा” इति हिन्दी । अतितित्तोऽयम् ।

चाँद खाँ—नहीं, यह बात नहीं है । फिर भी, हमारा अभ्यास थोड़ी-सी भी शत्रुओं की सेना पर दुगुनी सेना से आक्रमण करने का है और उनका दुगुनी और चौगुनी सेना से भी कुछ ही घुड़सवारों से भिड़ जाने और रोक लेने का अद्भुत वीरस्वभाव है ।

शाइस्ता खाँ—(घुआँ लौंचकर, हँस कर) चाँद खाँ बुझ्दा ह। गया है इसलिए अब पहाड़ी चूहों से भी डरने लगा है । (चाँद खाँ गरम चिरायते के काटे की तरह क्रोध पीकर चुनचाप बैठा रहा) ।

मुहम्मद गनी—जी हाँ, जी हाँ, जी हाँ, हुजूर ने ठीक फ़रमाया । ये चूहों की तरह ही पहाड़ों की खोहों में रहते हैं ।

वदरुद्दीन—हूँ, हूँ, हूँ, अंधेरे में बाहर निकलते हैं और पीटे जाते फिर भाग कर गिलों में घुस जाते हैं ।

चान्द्र०—आम् सत्यम् ! किन्तु छन्दुरय एतेऽस्मदध्वजान् कञ्चु-
कान् उदगीषाश्च खण्डशो न कुप्युः, अस्मदालयभित्तिका-तलानि
जर्जरितानि न विदधुः, पुण्यनगर-वहि-प्रदेशादेतत्पर्यन्तं चान्त-
रन्तरेव महागर्तं विधाय, अकस्मान्न पातयेयुः ।

शा०—इह बहवो ययन-विडालाः सन्ति, न भयमुन्दुरभ्यः ।

(तत सर्वेऽपि चाटुकाराः सकरनल-त्वनि अहसन्, चाटुकारा एव
च विजिग्यिरे ।)

ततश्चिरं यावद् महाराष्ट्र-भटैः सह कथं योद्धव्यमित्येव विचारो
जातः । किन्तु चिबनदुर्गा-जय-समये महता कष्टेन महाराष्ट्राः
पराङ्मुखीकृताः-इति दुर्गायुद्धायामुत्सहमानः शास्तिखानः
प्रायोचत्—

पर्वतमयोऽयं समन्ताद् दुर्गमयः कोट्टणदेशः । तदेकैकं

विजिग्यिरे = विजयं प्राप्तवन्तः । “विपराभ्वा जेरि”त्यात्मनेपदम् ।

चाँद साँ—हाँ, सच है । किन्तु ये चूहे कहीं हमारे शत्रुओं, कुत्तों
और पगड़ियों को टुकड़े-टुकड़े न कर डालें, हमारे घरों की दीवारों की नींव
जर्जर न कर दें, पूना के बाहर वाले प्रदेश से लेकर यहाँ तक अन्दर ही
अन्दर खोखला बनाकर वहाँ एकाएक गिरा न दें ।

शाइस्ता खाँ—यहाँ बहुत से ययन-बोद्धा रूप बिडाल रहते हैं, इसक्रिये
चूहों से कोई डर नहीं है (यह सुनकर सभी चापलूस ताली बजाकर हँस
पड़े, और जीत चापलूसों की हो हुई ।)

फिर देर तक यही विचार होता रहा कि मराठे छिपातियों से कैसे
सझना चाहिये । किन्तु चारुन दुर्ग की विजय के समय मराठों को बड़ी
मुश्किल से भगाया जा सका था यह सोचकर, दुर्गायुद्ध के लिये अनिच्छुक
शाइस्ता खाँ ने कहा—कोण्ण प्रदेश पर्वतश्रृङ्खल है और इसके चारों ही

दुर्गाजयोद्योगः त्रियेत चेत्, “पादाङ्गुष्ठ-शिरीषाग्निः कदा मौलिम-
वाप्स्यति ?” इति प्रतीक्षा-विडम्बना स्यात् । तस्मान् तिष्ठन्तु नाम
दुर्गोऽपि कारागारेषु निगृहीता इव महाराष्ट्रा एव । अस्माभिन्तु
साम्मुखान्-युद्धायैव चतनीयम् । चान्द्रखानस्तु एतद्विषयेषु अत्यन्त
सप्रतिभ आसीत् । स तु किञ्चिद्विचार्यैव करो सम्पुटीकृत्य, नीति
परिपूर्णमुपदिदेश यत्—

चमूपते ! दुर्गाण्येव महाराष्ट्राणां चलानि । प्रायस्ते न्यर्थमिति
मत्वा कनपि प्रशस्तं भूभागं रणाङ्घ्रणीकृत्य ध्वजान् समुद्राय भेरी-
राहत्य न चोत्स्यन्ते । किन्तु परितः पर्वतदरोंषु महारण्येषु गिरि-
गणावृत दुर्गेषु च निर्भया अवस्थास्यन्ते । अस्माञ्च यदा कदाचिदे-

‘पादाङ्गुष्ठशिरीषाग्निः कदा मौलिमवाप्स्यति ?’ लोकोक्तिः । एव-
तस्तु पदाङ्गुष्ठवत्वे विद्यमानः सोऽग्निश्च शिरीषाग्निः, तस्य सार्धत्रिहस्तोऽर्ध-
स्थितशिरः पर्यन्तगमने कियान् विलम्ब इति सम्भाव्यमेव । शिरीषम् =
पुष्पविशेषः । कोमलोपमानत्वे प्रसिद्धः । सप्रतिभः = नवनवोन्नेयशालिन्या

ओर किले हैं । यदि एक-एक किला जीतने का प्रयत्न किया जायगा तो
इसमें काफी समय लगेगा, तब तक शिवाजी को जीतने की प्रतीक्षा
विडम्बना ही होगी । पैर के अंगूठे के नीचे विद्यमान शिरीष-पुष्पों की
अग्नि, सिर तक कब पहुँचेगी इसकी प्रतीक्षा विडम्बना ही है । अतः
मराठे दुर्ग रूप जेलों में कैदी की भाँति पड़े रहें, हमें तो सम्मुख युद्ध के
लिये ही प्रयत्न करना चाहिये । चाँद खाँ इन विषयों में अत्यधिक
प्रतिभाशाली था । उसने कुछ विचार-सा करके, हाथ जोड़कर, यह
नीतिपूर्ण उपदेश दिया—

सेनापति ! दुर्ग ही मराठों की शक्ति हैं । वे किसी सुन्दर भूभाग को
सुदृढस्थल बनाकर, ध्वज फहराकर, भेरी बजाकर, लड़ने को ध्वर्य समझकर
प्रायः इस प्रकार का युद्ध नहीं करेंगे । किन्तु चारों ओर पहाड़ों की
कन्दराओं में, घने जंगलों में, और पहाड़ियों से घिरे दुर्गों में निर्भय

वासावधानानाकलय्य पशुमारं मारयिष्यन्तीति शनैः शनैरेक-
दुर्गा-प्रहणायैवोद्योगः करणीयः—इति मे मतिः । सम्मुखं च युद्धा-
द्योपस्थिता अपि पलायिष्यन्ते चेद् उद्यावचोपत्यकासु गण्ड-शैल-
मय-निविहारण्य-कुञ्जटिकासु दुरूहारोहावरोह-पद्धतिषु सानुषु च
तेषां कथामात्रमपि न प्राप्स्यतेऽस्माभिः ।

शास्तिरामस्तु चिक्कन-दुर्गाधिकार-युद्ध स्मरणेन हृत्तदयः
पुनस्तादृशं रोम हर्षणं युद्धभविष्यत्सुः कातरतरान्तरात्मा समुवाच—
महाराष्ट्रा युद्धक्षेत्रमपास्य पलायिष्यन्ते चेत् किमास्माकोना नानु-

युद्धाविभूषितः । असावधानान् = प्रमत्तान् । पशुमारं मारयिष्यन्ति =
यथा पशून् मारयिष्यन्ति तथेत्यर्थः । अनायासेनेति यावत् । “उपमाने
कर्मणि चे”ति णमुल् । उद्यावचोपत्यकासु = निम्नोन्नतासु पर्वतासन्न-
भूमिषु । गण्डशैलमयानि निविहानि = घनानि, अरण्यान्येव कुञ्ज-
टिकाः = दुरवगाहनीयमूमय, तानु । दुरूहाः = दुर्विज्ञेयाः, आरोहाव-
रोहपद्धतयः = ऊर्ध्वाधोगमनमार्गा येषु तादृशेषु । सानुषु = पर्वतनितम्बेषु,
“नितम्बोऽद्रेः स्तु” प्रस्थ सानुरक्षियामि”त्यमरः ।

अविधिस्तु = अचिकीर्षुः । कातरतरः = अत्यन्तचस्तः, अन्तरात्मा =
अन्तःकरण, यस्य सः । अत्यन्तकातरत्वादेव प्रयोगे वारद्वयं किमप्रयुक्तवान् ।

होकर रहंगे और ज्यों ही हमें असावधान देखेंगे जानवर की मौत मार
हालेंगे । अतः मेरे मत में धीरे-धीरे एक-एक दुर्ग पर अधिकार करने के
लिये प्रयत्न करना चाहिये । सम्मुख युद्ध के लिये उपस्थित होने पर भी
यदि वे मार्गों तो ऊँची-नीची घाटियों, पहाड़ियों वाले घने जंगलों, कठिन
उतार-चढ़ाव वाले रास्तों और पहाड़ों की चोटियों में हम उनके निशान
भी न पा सकेंगे ।

चाकन दुर्ग पर अधिकार करते समय युद्ध के स्मरण से साहसहीन,
और पुनः उस प्रकार का रोमाञ्चकारी युद्ध करने को अनिच्छुक, अधीर-
हृदय शाइस्ता र्सी ने कहा—यदि मराठे युद्धस्थल छोड़ कर भागेंगे तो

घाविष्यन्ति ? अस्मत्सेनास्वश्चारोहा न सन्ति ? ते किं घोटक-सुर-खडखडा-शब्द-श्रवणेनैवाद्धमृतप्रायान् कन्दरि कन्दरेष्वर्द्धं प्रविष्टानेव शक्ति प्रोक्तान् न करिष्यन्ति ?

चान्द्रखानः—महामान्य ! सध्वेडं महाराष्ट्राः सम्मुखमाया-ताश्चेद् दिल्लीवल्लभस्य निश्चितो जयः, पलायिता अपि च गृह्येरेष्वेद वश्यमेव जयः, परं पलायितानामेषामनुधावनमेव कठिनम् ।

शास्ति०—तत्कथम् ?

चान्द्र०—भगवन् ! अस्माकं स्थूलकायाः सरल-भूभाग-मात्र-धावनाभ्यासिनो ह्याः, तदुपरि च महाकवचाः शस्त्रास्त्रमहाभारभृतः साविन-इति ते न शक्नुवन्ति उद्घातिनीषु उपत्यकासु तथा अश्वाश्वा-

शक्तिप्रोक्तान् = शक्तिनामकशस्त्रविद्वान् ।

सध्वेडम् = सहिहनादम् । “ध्वेडा तु सिंहनादः स्यादि”त्यमरः । गृह्येरेन् = गृहीता भवेयु । अनुधावनम् = अनुसृत्य धावनम् ।

महाकवचाः = विशालतनुव्राणा । उद्घातिनीषु = स्खलनयोग्यासु

क्या हमारे सैनिक उनका पीछा न करेंगे ? क्या हमारी सेना में घुड़सवार नहीं हैं ? क्या वे घोड़ों के खुरों के खड़ खड़ शब्द सुनने से ही प्रायः अधमरे हो गए, पहाड़ों की खोहों में आधे ही घुसे मराठों को वहीं से छेदकर मार न डालेंगे ?

चाँद खाँ—महामान्य ! यदि मराठे सिंहगर्जन कर सामने आ जायें तो दिल्लीपति की जय निश्चित है, भागते हुए भी यदि पकड़ लिये जायें तो भी जीत अवश्य होगी, पर मागते हुए मराठों का पीछा करना ही तो कठिन है ।

शाइस्ता खाँ—वह कैसे ?

चाँद खाँ—हुजूर ! हमारे मोटे-ताजे और केवल मैदान में ही दौड़ने के अभ्यस्त घोड़ों पर बैठे, बड़े बड़े कवचों और शस्त्रास्त्रों का भारी भरकम बोझ संभालने वाले घुड़सवार ऊँची-नाची घाटियों में घोड़ों को बैसे नहीं

लयितुं यथा महाराष्ट्रा लघुभिः पार्वतघोटकैरुन्दुरव इव कुहरेषु निविशन्ते, मर्कटा इव सानुमत्सानून्यारोहन्ति, पक्षिण इवोपत्य-कात उपत्यकामुद्गीयेव गच्छन्ति, शशका इव च तमलवासु सपद्य-त्मानमाच्छाद्य तिष्ठन्ति । तत् सपदि सेना आयोज्य सिंहदुर्गं एवा-श्वनीयः । तस्मिन्नेव शिवोऽस्ति, मासेन मासद्वयेन वा दुर्गमेतद्व-स्तगतं भविष्यति, शिवश्च यन्दीकरिष्यते, दिल्लीश्वरस्य च विजय-पताकाः सर्वत्रापि कोङ्कणप्रदेशे दोधूयिष्यन्ते । इदमेवाध्यवस्यति मम तुच्छा बुद्धिः । श्रीमते च यथा रोचेत तथा विधेयम् ।

शा०—[सधुकुटि] कथमिव साहसमुन्मुच्य सन्मुपयुद्धाद्-विरज्यसि । [परितोऽलोक्य] किं कोऽपि नास्ति साहसिकोऽस्म-

निपमामु । उन्दुरवः=मूषका इव, उपमालङ्कारः । अग्रेऽप्येवम् । निविशन्ते, “नेर्विश” इत्यात्मनेपदम् । सानुमत्सानूनि=पर्वतनितम्नान् । उद्गीयेत्यु-त्प्रेक्षा । आयोज्य=सपद्य । अश्वनीयः=अश्वैरतिव्रतमणीयः । “नेनातिक्रामति” । अध्यवस्यति=निश्चिनोति । उन्मुच्य=परित्यज्य । विरज्यसि=विरक्तो भवसि ।

दौड़ा पातं जैसे मराठे छुंटे-छाटे पहाड़ी टट्टूओं से चूहों की तरह कन्दराओं में घुस जाते हैं, बन्दरों की तरह पहाड़ की चोटियों पर चढ़ जाते हैं, पक्षियों की तरह एक घाटी से दूसरी घाटी का मानो उड़कर चले जाते हैं और सरगोशों की तरह बृशलताओं के पीछे अपने को छुट से छिपाकर बैठ जाते हैं । अतः जल्द ही सेना तैयार कर सिंह दुर्ग को घुड़सवारों से घेर लेना चाहिये । शिवाजी इसी दुर्ग में है । महीने-दो-महीने में यह दुर्ग अपने हाथ आ जायगा, शिवाजी बन्दी बना लिया जायगा, और दिल्लीश्वर की विजयपताकाएँ सारे कोंकण प्रदेश में पहराने लगेंगी । मेरी तुच्छ बुद्धि तो यही निश्चय करती है, आगे हुनूर को जैसा अच्छा लगे वैसा करें ।

साहस्ता खाँ—(मँहँ वान कर) छिः छिः, क्या साहस छोड़ कर धम्पुग्य धुद से भागने हो । (चारों ओर देखकर) क्या हमारी सेना में

त्सेनासु यत् त्वं रण-प्राङ्गण-समर-विरुद्धं मन्त्रयसे । [ततो 'वयं रणाङ्गणयुद्धमीहामहे' इति परितश्चादृवादिनोऽनुवन्]

चा०—[शोककोरोन्मथितहृदयो मुखमघः कृत्वा निश्चस्थ च] न सामर्थ्यं मम मन्त्रणस्य, किन्तु श्रीमद्भिरेव स्थिरीक्रियताम्, यथा चाऽऽज्ञापयिष्यते तथा विधास्यति दास एषः ।

इति सम्प्रधार्य, धूमपान-नलिका-मुखं पार्श्वस्थोपवर्हे संस्थाप्य ताम्बूलिक-दत्तां घोटिकां दन्तैः सन्दश्य, सम्मुख-संस्थापित-राजत-पात्रस्थ-कुसुम-गुच्छानामन्यतममुत्थाप्य जिघ्रति तस्मिन्; अकस्मान् प्रतीहारेण प्रविश्य सजयध्वनि अभिवाद्य करौ सम्पुटोक्त्य कथितम्-दांतधन्वो ! सिंहदुर्गात् पण्डित एकः समायातोऽस्ति ।

साहसिकः=साहसवान् । मत्सर्पौये ठनि तस्य चेकि रूपम् ।

ताम्बूलिकदत्ताम्=ताम्बूलवाहिकदत्ताम् । यद्यपि ताम्बूल पण्यमस्येति विग्रहे "तदस्य पण्यमि"ति ठकि साधुत्वेन ताम्बूलविक्रेत्रथे युक्तः प्रयोगः, किन्तुपचारेण ताम्बूलदायकेऽपि प्रयोगः कार्य इति ग्रन्थकृदभिप्रायः ।

कोई साहसी वीर नहीं है जो तुम इस प्रकार युद्धस्थल में युद्ध करने के विरुद्ध राय देते हो ! (तब सब ओर से चापलूस बोलने लगे, "हम युद्धस्थल में सम्मुख युद्ध चाहते हैं ।")

चाँद खाँ—(शोक तथा क्रोध से उन्मथित हृदय, मुँह-नीचा कर के निःश्वास पूर्वक) आपको राय दे सकने की शक्ति मुझ में नहीं है, आप ही निश्चय करें, जैसी आपकी आज्ञा होगी वैसा ही यह दास करेगा ।

यह सुनकर शाइस्ता खाँ हुक्के की नली के मुँह की पास की मसनद पर रखकर ताम्बूलग्राहक (खवास) द्वारा दिये गये पान के बीड़े को दाँतों से काट कर, सामने रखे चाँदी के पात्रों में वर्तमान फूल के गुच्छों में से एक गुच्छा उठाकर सूँघ ही रहा था कि एकाएक द्वारपाल ने प्रवेश कर, जगध्वनि के साथ अभिवादन कर के हाथ जोड़ कर कहा—

"गरीबपरवर ! सिंहगढ़ से एक पण्डित आया है ।"

तदाकर्ण्य, आ! एवम्! म एव तु चिरान् प्रतीक्ष्यते मया।
प्रवेशाय प्रवेशय—इति साम्प्रदमुक्तवान् गाम्भिरानः।

तावन् सर्वेषु तत्पथमेव प्रविलोक्यन्तु प्रतीक्षारेण मह
सात्त्विकवेषः परिहित एकः प्रविवेश।

तत्र श्यामवर्णम्, चन्दन-त्रिपुण्ड्राङ्कितम्, आरक्तचक्रोष्णापम्,
मुन्दर-उवेत-कञ्जुकम्, पाणोचरीय-शोभित-कन्धरम्, किञ्चित्स्वर्वा-
ङ्गुतिमपि अपीच्यदर्शनमवलोक्य सर्वे ममासदस्तथैवावास्थिपत।

“आगत्यतामिह समीपे स्थितवान्” इति स्थानं निर्दिशति गाम्भि-
राने सोऽपि प्रह्वामूय किमप्यादर-सूचकवचनमुधार्यैव समुपा-
विशन्। तत्पथेन तेषामेवमभूतालापः।

सात्त्विक उप प्रदर्शयति—यद्येवादिना। चन्दनत्रिपुण्ड्रेणाङ्कितम्।
ललाटे त्रिशुभिः रेखाभिः मूचमानं निपुण्ड्रम्। आरक्तम् = रंगितम्,
चक्रम् = वृत्ताङ्कितं, उष्णापं नर नम्। “गोत्र टोपी” इति हिन्दी।
किञ्चित्स्वर्वाङ्गुतिम् = रंगशामनम्। अपीच्यदर्शनम् = ग्रामनावलोकनम्।
मुन्दरमिति यावत्। अवास्थिपत = स्थिता वस्तुः।

यह मुनकर शास्त्रा न्हीं ने “अच्छा, मैने, मैने। उर्मी का तो मैं
किशनी देर से इन्तजार कर रहा था” कहा।

समी लोग परिहित की राह देखने लगे, इसी बीच प्रतीक्षार्थी के साथ
सात्त्विकवेष में एक परिहित ने प्रवेश किया।

जाँचते रंग वाले, चन्दन का त्रिपुण्ड्र लगाने हुए, मुशवी गोंग पगड़ी
पीर मुन्दर कन्द कूर्चा धारण करने हुए, कर्ण पर पांग उत्तरीय ढाढ़े,
कुछ टिंगने होने पर भी देखने में मुन्दर लगाने वाले महादेव परिहित को
देखकर सभी दरदारी ब्योकेन्थों बैठे रहे।

शास्त्रा न्हीं के “आइये, इधर पास में बैठिये” इस प्रकार स्थान
निर्देश करने पर, वह परिहित भी नम्रतापूर्वक कुछ आदरगुनक वाक्य कह
कर बैठ गया। तब उस परिहित के उन लोगों की इस प्रकार बातचीत हुई।

शास्त्रिखानः—पण्डित ! तब किं नाम ?

पण्डितः—नास्ति देहोऽपि गेहमपि नामापि मम किञ्चन । आम् ,
लोकास्तथाऽपि भाषन्ते [सकासनम्] मां महादेव इति । भगवन् !
अस्मिन्नसारे संसारे देहो वा गेहं वा नाम वा, तादृशं किमस्ति
यदहं ममेति कथयामि । तथाऽपि मां जनाः “महादेवो महादेवः”
इति कथयन्ति ।

[तदाकलय्य सर्वेऽपि पण्डिताना मायण-भङ्गीमभिननन्दुः]

शा०—अथ को वृत्तान्तः सिंहदुर्गास्य ?

नास्ति देहोऽपि, गेहमपीत्यादिना तस्मै वेदान्तिका प्रकटिता ।
सकासनम् = ‘खाँसी के साय’ इति हिन्दी । कास-आसादिप्रकरणे वैद्यक-
ग्रन्थेषु बहुधा ईदृशेऽप्ये व्यवहृतोऽयं शब्दः । चातुरनेकार्थतायाः सर्वसम्म-
तत्वेन निर्वाहः । असारे संसार इति ते बहुधा कथयन्ति ये ससारार्णवे
चिराय निमग्नाः पुनःकलादिरक्षणमात्रपराः सत्सुताक्षरदुर्दशाकरणरटव इति
सौनहासमुक्तिः । अत एवामे—“पण्डिताना मायणभङ्गीम्”—इति बहुलं
प्रायुक्तं कचिरिति वर्णस्वारस्यवेदिनः ।

शाइस्ता खाँ—पण्डित ! तुम्हारा नाम क्या है ?

पण्डित—न तो शरीर ही मेरा है, न घर ही, और न मेरा कोई
नाम ही है । फिर भी लोग मुझे (खाँसते हुए) ‘महादेव’ कहते हैं ।
भगवन् ! इस सारहीन ससार में, शरीर, घर या नाम ऐसी कौन-सी चीज
है जिसे मैं अपना कह सकूँ । फिर भी लोग मुझे “महादेव”, “महादेव”
ऐसा कहते हैं । (यह मुनकर सभी ने पण्डित की भायणशैली की
प्रशंसा की)

शाइस्ता खाँ—अच्छा, सिंहगढ़ का क्या समाचार है ?

महादेवः—

“रसयन् गोस्तनी-कन्दम्, स्थितोऽपि स्वर्ण-पञ्जरे ।

[किञ्चित् कश्चित्वा]

रसालयन-वियोग-ज्वालाभिर्दह्यते एव कोकिलः ॥”

शास्त्रिपानः—किम् ?

महा०—भगवन् ! यद्यपि सुवर्ण-रक्षिते पञ्जरे कोऽपि कोकिल-
स्तिष्ठेत्, यद्यपि च द्राक्षायाः कन्द प्रत्यहं खादेत्, तथाऽप्यान्नयन
वियोग-दुःखेन दुःखी भवत्येव ।

शा०—किं तात्पर्यम् ?

महा०—चमूपते ! एतदेव यद्, यद्यपि सिंह-दुर्गे सिंह सदृश-

गोस्तनी = द्राक्षा । रसालयनेत्यन छन्दोमङ्गः स च विस्मृत पद्य-
खण्ड स्वयं यथा तथा निर्माय पपाठेति चोत्तरति । अत एव मध्ये कश्चन-
मध्युपपद्यते । विस्मृष्ट हि जनाः कश्चनादिना समयमतिवाहयन्ति ।

किमिति पृष्ठः श्लोकार्धमेव प्रकटयामासेति द्वितीया पण्डितानां भाषण-
शैली । ते यदि निमग्नं वस्तुमुद्यता भवन्ति तदा धुष्टं श्लोक निवेद्य तादृश-
रैषाक्षरैस्तदर्थं समुपस्थाप्य विरमन्ति ।

महादेव—द्राक्षारस का पात्र करता हुआ और सोने के पिंजरे में
रहता हुआ भी (कुछ खाँस कर) कोयल पक्षी, आन्नयन के वियोग की
ज्वाला से जलता ही रहता है ।

शाइस्ता खाँ—क्या ?

महादेव—भगवन् ! यदि कोई कोयल सोने के पिंजरे में भी रहे,
और प्रतिदिन अंगूर भी खाये, फिर भी उसे आन्नयन के वियोग का दुःख
तो होता ही है ।

शाइस्ता खाँ—क्या मतलब ?

महादेव—सेनापति ! यही कि यद्यपि शिवाजी सिंहगढ़ में सिंह समान

वीर-भटैर्युतो रत्न-जटित-कनक-दण्डैः श्वेत-चामरैर्वाज्यमानः शिववीरः सुखेन वसति, तथाऽपि पुण्यनगर-वियोगस्य चिक्कन-दुर्ग-वियोगस्य च दारुणं व्रणमिव दुःखं स विभर्ति ?

शा०—सत्यम्, किन्तु तस्य व्रणस्य का चिकित्सा ? दुःसाध्योऽयं रोगः ।

महा०—सोऽप्यसाध्यं न मनुते, किन्तु दुःसाध्यमेव ।

शा०—तर्हि प्रधानं चिक्कन-दुर्गं कोद्वृण-देश-रत्नमिव च पुण्यनगरं हस्तीकृतवत्यपि मयि शिवोऽधुना मया सह युयुत्सते ? युद्धेन वा महारोगस्यैतस्योपायं चिकीर्षति ? एवं चेज्जम्बुकस्य धुमुक्षित-केसरि-सर-नखराक्रान्तोरण-जिघृक्षा विफला ।

हस्तीकृतवति = वशीकृतवति । जम्बुकस्य = शृगालस्य । धुमुक्षितस्य = धुधार्तस्य, केसरिणः सरनसरैः = तीक्ष्णाङ्गुलिप्रान्तैः, आक्रान्तस्य = आत्क्रन्दितस्य, गृहीतस्येति यावत् । उरणस्य = मेघस्य, जिघृक्षा = ग्रहीतुमिच्छा । यथा शिवकर्तृकतादृशोरणग्रहणेच्छाया वैफल्यं, तथैव शिववीरस्य चिक्कनदुर्गादिलब्धमिलाप इति तत्त्वम् ।

वीर सैनिकों के साथ सुगपूर्वक रह रहे हैं, और उन्हें रत्नजटित शीने के दण्ड वाले, सफेद चोंचों से हवा की जा रही है, फिर भी पूना नगर और चाकन दुर्ग का वियोग उन्हें दारुण धाव की तरह कष्ट दे रहा है ।

शाइस्ता खाँ—सच है, पर उस धाव का इलाज क्या है ? यह रोग तो दुःसाध्य है ।

महादेव—शियाजी भी इस रोग को असाध्य नहीं, दुःसाध्य ही मानते हैं ।

शाइस्ता खाँ—तो क्या प्रधान चाकन दुर्ग और कौरुण देश के रत्नभूत पूना नगर के मेरे हथिया लेने पर भी शियाजी मुझसे लड़ना चाहता है ? या इस महारोग का इलाज युद्ध से करना चाहता है ? यदि ऐसा है तो गीदड़ की, भूखे शेर के पैने नाखूनों से दबोचे गये भेंड़े को छीन लेने की कोशिश बेकार ही होगी ।

महा०—चमूपते !

“न कुर्याच्चातको मुग्धश्चेत्स्वयाच्छित्त-सूचनम् ।

न पूरयति किं मेघस्तत्तृष्णां जल-वृष्टिभिः ? ॥”

शा०—किम् ?

महा०—प्रभो ! यदि चातक-नामा पक्षी याचितु न जानीयात्, तर्हि मेघा जलवृष्टिभिस्तत्तृष्णां न शमयति ? अर्थात् यदि सम्मुख-युद्ध पराभव-लजितो महाराष्ट्र-राजः स्वमुक्तेन सन्धये न प्रार्थयेत्, तर्हि भयान् स्थयमेव स्वादारतया यथोचित दानाऽऽदानैस्तेन सह न सन्दध्यात् ?

शा०—[सन्धि-प्रस्ताव भुत्वा आनन्द] तर्हि सन्धित्सते शिवः ?

न कुर्याच्चातको मुग्ध इत्यत्र शिववीर्यास्तिस्त्रान्तरिते प्रस्तुतेऽप्रस्तुत चातकमेघादिनगनादप्रस्तुतप्रशंसा ।

दानादानैः=दानप्रतिग्रहे । न सन्दध्यात्=न सन्धि कुर्वीत ? काका कुर्वीतेव । ‘शये प्रथम’ इत्यनेन भवत्पदयोगात् प्रथमपुष्टत्वम् ।

महादेव—सेनापते ! यदि मौलामाला चातक पक्षी अपना अभिलाषा एवम् न कर, तो क्या मेघ जलवृष्टि द्वारा उसकी पिपासा शान्त नहीं करता ?

शाइस्ता एयँ—न्या ।

महादेव—हुजूर ! यदि चातक नामक पक्षी माँगना न जानता हो तो क्या बादल पानी बरसा कर उसकी प्यास नहीं बुसाते ? अर्थात् यदि सम्मुख युद्ध में हार जाने के कारण लजित महाराज शिवाजी अपने मुँह से सन्धि की प्रार्थना न करें तो क्या आज स्वयं ही अपनी उदारता से कुछ ले देकर उनसे सन्धि नहीं कर सकते ?

शाइस्ता एयँ—(सन्धि का प्रस्ताव सुनकर आनन्दपूर्वक) तो क्या शिवाजी सन्धि करना चाहता है ?

महा०—चमूपते ! दिल्लीश्वरेण योद्धुं कोऽभिमन्येत ? सम्प्रति तु महाराष्ट्र-मण्डले प्रतिगेहं प्रतिभित्तिं प्रतिमुखं च सन्धिः सन्धिरित्येव श्रूयते महाध्वनिः ।

शा०—[हसन्, चान्द्रस्नानं प्रणि सामर्थ्यम्] ह ह ह ! पश्य, महाराष्ट्राः सम्मुख-युद्धाद्गीताः ? आहोस्विद् दुर्गा-रोधाद् ? साम्प्रैहं कथयाम्येतैः कदर्य-हवकैः सम्मुखं योद्धव्यमिति । त्वं तु नैजानेव स्वप्नान् पश्यसि ।

तदाकर्ण्य चान्द्रस्नानः क्रोधारक्त-वदनोऽप्यधोमुखः समतिष्ठत् । महादेवश्च महाराष्ट्र-निन्दां सकष्टमश्रौषान् । शास्त्रिस्नानः पुनर्महादेवाभिमुखीभूय तं सम्बोध्य सोत्प्रासमुवाच—

“साधु, साधु, पण्डित ! साधु, तव पाण्डित्येऽतितरां प्रसीदामि ।”

समतिष्ठत्, “समवप्रविम्य.स्थ” इत्यात्मनेपदत्वम् । सोत्प्रासम् =

महादेव—सेनापते ! दिल्लीनरेश से युद्ध करने का अभिमान कौन कर सकता है ? इस समय तो महाराष्ट्र देश में हर घर, हर दीवार और हर मुँह से “सन्धि सन्धि” यही कोलाहल सुनाई दे रहा है ।

शाइस्ता खाँ—(हँसता हुआ, चाँद खाँ की ओर क्रोधपूर्वक) ह ह ह, देन मराठे सम्मुख युद्ध से डरे हैं या किले घेरने से ? बार-बार कहता हूँ कि इन लुद्ध कायरों से सम्मुख-युद्ध करना चाहिये, पर तुम अपने ही सपने देखते हो !

यह सुन कर चाँद खाँ का मुँह गुस्से से लाल हो गया, पर वह मुँह नीचा किये ही बैठा रहा । महादेव ने बहुत कष्टपूर्वक मराठों की निन्दा सुनी । शाइस्ता खाँ पुनः महादेव की ओर मुँह कर उसे सरोधित कर मुस्करा कर बोला—

“ठीक है, ठीक है पण्डित जी ! आपकी विद्वत्ता से मैं बहुत खुश हूँ” ।

चाटुकाराः—आम्, आम्, साधु, साधु, महानेप पण्डितः ।

शा०—अहो ! माधुर्य्यं संस्कृत-भाषायाः ।

चाटु०—आः ! अपूर्वमेव माधुर्य्यमिदम् ॥

शा०—तत्किमायातां भवान् सन्धि-विषयक-वाचाः कर्तुम् ?

महा०—एवम् !

शा०—अयं दर्शय किमपि प्रमाणपत्रम्, यथा त्वं शिवेनास्मिन् विषयेऽधिकृतोऽसीत्यहं निश्चिनूयाम् ।

महा०—तथा [इति पत्रं दर्शयामास] ततः शास्तिखाने पत्रं हस्ते गृहीतवत्येष कश्चन भृत्यो जाज्वल्यमान-दीपाभित-काच-मञ्जूषां हस्ते समादाय, सम्मुख आगत्य, पत्रोपर्य्युक्त-प्रकाशम-करात् । स च द्विजिः पठित्वा, मुद्रादिकं सावधानतयाऽवलोक्य,

चापलूस लोग—हाँ हाँ, ठीक है, ठीक है, यह बहुत बड़े विद्वान् हैं ।

शाइस्ता खाँ—अहा, संस्कृत भाषा कितनी मधुर है !

चापलूस लोग—वाह, अपूर्व माधुर्य्य है !

शाइस्ता खाँ—तो क्या आप सन्धि के सम्बन्ध में बातचीत करने आये हैं ?

महादेव—हाँ, यहाँ बात है ।

शाइस्ता खाँ—अच्छा तो कोई प्रमाणपत्र दिखाइये जिससे मुझे यह निश्चय हो सके कि शिवाजी ने आपको सन्धिसम्बन्धी बातचीत करने का अधिकार दिया है ।

महादेव—अच्छा (यह कह पत्र दिखा दिया) । तदनन्तर, शाइस्ता खाँ के हाथ में पत्र लेते ही, एक मौकर ने हाथ में लालटेन, (शीशे की मञ्जूषा, जिसमें जलता दीपक रखा था) लेकर, सामने आकर, पत्र के ऊपर उचित प्रकाश कर दिया । शाइस्ता खाँ ने पत्र को दो-तीन बार पढ़ कर, उसकी मुहर आदि का सावधानीपूर्वक निरीक्षण

पत्रं मुवि संस्थाप्य, “मद्रम्, ज्ञातमिदम्, अस्ति भवानाधिकृतोऽस्मिन् विषये तदारभ्यताम्”—इत्यब्रूत ।

महा०—चमूपते ! “वयमादौ पराजिताः, पुनश्च शोणित-शोण-धाराभिः क्षोणी-क्षालनं व्यर्थम्”—इति निवेदयति प्रभुः ।

शा०—आम् !

महा०—अतः स सन्धित्सते ।

शा०—तथाऽस्तु ।

महा०—तन् कैर्नियमैः सन्धेयमिति स विवित्सति ।

शा०—आदौ दिल्लीश्वरस्य वरं वदता कर-प्रदता चाङ्गीकरणीया, अपि रोचत इदं भवत्प्रभवे ?

मन्दस्मितेन सह । शोणित-शोणधाराभिः = लोहित लोहित-प्रवाहैः ।
क्षोणी = पृथिवी ।

विवित्सति = वेत्तुमिच्छति ।

कर, उसे जमीन पर रखकर कहा—“हाँ समझ गया । आपको सन्धि-सम्यन्धी बातचीत करने का अधिकार दिया गया है । अच्छा तो प्रारम्भ कीजिये ।”

महादेव—सेनापते ! हमारे महाराज निवेदन करते हैं कि “हम पहले ही हार गए हैं, फिर शून की लाल धाराओं से जमीन को घोना बेकार ही है ।”

शाइस्ता खाँ—हाँ ।

महादेव—इसीलिये वे सन्धि करना चाहते हैं ।

शाइस्ता खाँ—तो ऐसा ही किया जाय ।

महादेव—वे जानना चाहते हैं कि सन्धि—किन नियमों से होगी !

शाइस्ता खाँ—पहले तो दिल्लीनरेश की अधीनता और करप्रदता (कर देना) स्वीकार करनी होगी, क्या आपके मालिक को यह

महा०—तस्मै किं रोचते, का वा तस्य सम्भतिरिति वक्तुं नाधि-
कृतोऽस्मि, किन्तु यदादेक्ष्यतेऽप्रभवद्विस्तदेवास्मै निवेदयिष्यामि,
स चोरीकारमनूरीकारं वा स्वयं प्रकटयिष्यति ।

शा०—अस्तु, कथ्यतां तस्मै यत्-प्रथमतो दिल्लीश्वराज्ञावाहकता
तत्करदता चाङ्गीकरणीया । द्वितीयतो यानि दुर्गाणि स्थानानि
धास्माभिर्जितानि, तेषां पुनरादित्सा न विधेया । तृतीयतश्चान्यान्यपि
सिंहदुर्ग-प्रभृतीनि कानिचित् दुर्गाणि दिल्लीश्वरायोपहरणीयानि ।

महा०—[किञ्चिद् विचार्येव] सिंहदुर्गादीनि कानि कानि ?

शा०—तानि विविच्य परस्तात् पत्रद्वारा सूचयिष्यामि ।

महा०—नान्यत् ?

आदेक्ष्यते = आदेशः कर्ष्यते । ऊरीकारम् = स्वीकारम् ।

आदित्सा = आदातुमिच्छा । उपहरणीयानि = उपायनीकरणीयानि ।

महादेव—उन्हे क्या पसन्द है या उनकी क्या राय है, यह कहने
का मुझे अधिकार नहीं दिया गया है, किन्तु जो कुछ आप आशा करेंगे
मैं उनसे निवेदन कर दूँगा, स्वीकृति या अस्वीकृति तो वे स्वयं ही
प्रकट करेंगे ।

शाइस्ता खाँ—अच्छी बात है तो उनसे कह दीजिये कि पहले तो
दिल्लीश्वर की आशा मानना और उन्हें कर देना स्वीकार करना होगा,
दूसरे वे उन दुर्गों या स्थानों को छेने की कोशिश न करें जिन्हे हमने
जीत लिया है और तीसरे सिंहगढ़ आदि कुछ दुर्ग दिल्लीश्वर को उपहार
में देने होंगे ।

महादेव—(कुछ विचार-सा करके) सिंहगढ़ इत्यादि कौन-कौन से ?

शाइस्ता खाँ—उन्हें विचार विमर्श कर बाद में पत्र द्वारा सूचित करूँगा ।

महादेव—और कुछ नहीं ?

शा०—नान्यत् । इदमेव तस्मै कथ्यताम्, तत्सम्भतिश्च महं सोसूच्यताम् ।

महा०—अथास्मिन् विषये यावत् पञ्चालापः, नियम-व्यवस्थापनं च भवेत् ; तावत् युद्धं शाम्यतु-इत्यपि निवेदयति प्रभुः ।

शा०—अलमुत्कीर्त्यापि तत् । यावन्नियमः स्थिरो न भवति तावद् यवन-वीरा यत्रैव महाराष्ट्र-सेना द्रक्ष्यन्ति, तत्रैव तैर्योत्स्यन्ते । गम्यतामधुना, कथ्यतामेव विषयः स्वप्रभुषु ।

तदाकर्ण्य, “तथाऽस्तु” इति व्याहृत्य सप्रहृभावमुत्थाय न्यवर्तत महादेवः ।

चान्द्रखानस्तु महादेवस्य धार्ताः श्रावं श्रावम् “अप्येष स्वयं

उत्कीर्त्य = कथयित्व । यत्तन्मपि नैत्यर्थः । सप्रहृभावम् = सनम्रतम् ।

शाइस्ता खाँ—और कुछ नहीं । उनसे जाकर यही कहो और उनकी राय से मुझे सूचित करो ।

महादेव—हमारे स्वामी का यह भी निवेदन है कि जब तक सन्धि-विषयक पर-व्यवहार चले और जब तक इस सम्बन्ध में नियमों की कोई निश्चित व्यवस्था न हो जाय तब तक युद्ध बन्द रहे ।”

शाइस्ता खाँ—उसका तो नाम भी न लीजिये । जब तक सन्धि के नियम स्थिर नहीं हो जाते तब तक मुगल सैनिक जहाँ कहीं भी मराठी सेना देखेंगे वही उनसे लड़ेंगे । अब आप जाइये और यह बात अपने मालिक से कह दीजिये ।

यह सुनकर महादेव पण्डित “ऐसा ही होगा” यह कह कर नम्रतापूर्वक उठकर लौट पड़े ।

महादेव पण्डित की बातें सुन-सुन कर—“क्या यह स्वयं शिवाजी

शिववीरः, अपि वा तस्यैव कश्चिदनुजः सहचरो वा ? यतः सदादिनी आकृतिरनुकारिणी च वागस्ति”—इति संशयानः, मुहुर्मुहुः परामर्शं पराभ्यां नयनाभ्यां त निपुणं निरीक्षमाणः, चमूपतिरन्यादृश इति स्वामिप्राय प्रकटयितुमप्यनीहमानः, उत्थित एवास्मिन्स्वयमप्युत्तस्थौ ।

महादेवस्तु मुकुर-चित्र-पट्टिका-स्तम्भ-धितान-द्वार-कपाटा-द्यल्लोफन-च्छलेन शनैः शनैर्निश्रेणी. कांष्ठानि प्राचीराणि शस्त्रा-गारं रक्षकावास च यथाशक्ति गम्भीरमवलोक्यम् । “किमिवेतस्तवः पश्यसि ?” इति पृष्ठयति चान्यतमे रक्षके, “न किमपि, अस्मिन्नेव पूर्वं शिववीर उवास, अधुना च सर्वं युष्माभिरात्रान्तमित्येष स्मृत्वा भवदेवैव विलोकयामि”—इत्युवाच ।

सांवादिनी = सदादिनी । अनुकारिणी = तुल्या । परामर्शपराभ्याम् = अनुसन्धानासक्त्याभ्याम् । अन्यादृशः = पर इव स्वविषये । अनीहमानः = अनिच्छन् । नि श्रेणी = अधिरोहिणी ।

हे या उमा का कोई छोटा भाई या साथी है, क्योंकि इसको आकृति तो शिवानी की-सी ही है और रोली भी उसकी रोली के समान ही है” यह सशय करता हुआ, पण्डित को खोजपूर्ण नेत्रों से सावधानीपूर्वक बार-बार देखता हुआ, “सेनापति शाइस्ता खाँ तो कुछ दूसरा ही समझते हैं” यह सोचकर अपने अभिप्राय को प्रकट करने की अनिच्छुक चाँद खाँ भी महादेव पण्डित के उठते ही खुद भी उठ पड़ा ।

महादेव पण्डित ने शीशों, चित्रटों, स्तम्भों, तम्बुओं, दरवाजों और किराड़ों को देखने के बहाने धीरे धीरे सीढ़ियों, कमरों, चहारदीवारियों, शस्त्रागार और रक्षकों के निवासस्थान को भी यथाशक्ति मली-माँति देख लिया । किसी प्रहरी ने—“इधर उधर क्या देख रहे हो” यह पृष्ठने पर ‘कुछ भी नहीं, पहले इधो तिले में शिवानी रहते थे, अब तो सब कुछ तुम लोगों ने दमा लिया है, यही सोचकर जाग्रत ऐश्वर्य देख रहा हूँ” यह कहा ।

अथ “गच्छ, यत्र शिवोऽधुना वसति तस्मिन्नपि वयमद्य श्रो-
वा, एवमेव । विचरिष्यामः । किमिव गतं शोचसि ? तद्रक्षार्थमेव
यतनीयमिति प्रभवे निवेदय”-इति प्रौढं भाषमाणे रक्षके अङ्गार-
प्रतिमाभ्या चक्षुभ्यां त दहन्निव, आपादमामस्तकञ्च द्विस्त्रिखलोक्य
“यदाज्ञाप्यते वीरैः” इति सन्धङ्गयमामाप्य, द्वारदेहलीमुल्लङ्घय,
तत्रत्यानि पञ्चपाणि सांपानान्यवतीर्य घण्टापथेन यातायात कुर्वतां
सनुष्याणा प्रधाहे मिश्रिता बभूव ।

इति पञ्चमो निश्वासः ।

प्रौढम् = उन्वैः । घण्टापथेन = राजमार्गेण । “दशधन्वन्तरो राजमार्गो
षण्ढारय स्मृतः” इति चाणक्यः ।

इति श्रीशिवराजविजयवैजयन्त्यां पञ्चमनिश्वासविवरणम् ।

तदनन्तर, प्रहरी के, जोर से “जाइये, जहाँ इस समय शिवाजी रह
रहा है वहाँ भी हम आज वा कल में इसी तरह घूमेंगे । व्यर्थ बीती बातों
को क्या सोचते हो ? जाकर मालिक से कहो कि जहाँ हैं उसी को बचाने
की कोशिश करें ।” यह कहने पर, अपने अगारसदृश नेत्रों से उसे जलाते
हुए से महादेव पण्डित, उसे सिर से पैर तक दो-तीन बार देख कर,
व्यगपूर्वक ‘वीरवर को—जो आज्ञा’ कह कर, दरवाजे की देहली पार
कर, वहाँ की पाँच-छः सीढ़ियाँ उतर कर सड़क पर यातायात करते हुए
लोगों की मीढ़ में मिल गये ।

शिवराजविजय का पञ्चम निश्वास समाप्त ।

॥ श्रीः ॥

अथ षष्ठो निश्वासः

“बुद्धिर्यस्य बलं तस्य निर्वुद्धेस्तु कुतो बलम् ?”

—पञ्चतन्त्रम् ।

आसीन् शिववीरस्य परम-मित्रं नीति-निष्णातो वीरवरः परम-साहसी विविध-युद्धेषु विहित-शिव-साहचर्यः, खड्ग-चालन-विद्या-कुशलो मातृश्रीकृष्णनामा । स च महादेव-पण्डित-वेषमाकलय्य दूतताच्छलेन शत्रुभवनं प्रविबिधुं शिववीरमा-लोक्य तदनुमत्या गृहीत-यवन-भिद्रु-वेषः, नील-निचोलाञ्च-

शिववीरेण महादेवपण्डितात्मना योषपुराधीश्वरः श्रीयश्वन्तसिंहः स्व-मनीषाम्भावाद् वशीकृत इति कथोपक्षेपक पञ्चतन्त्रीय प्रतीकमुदरति-बुद्धिर्य-स्येति । परमञ्च तन्मित्रम् । मित्रशब्दः नित्यक्रीवः सहचररूपेऽर्थः । नीतिनिष्णातः=राजनीतिकुशलः । विविधयुद्धेषु-विहितं शिवस्य साहचर्यं येन सः । नित्यसापेक्षत्वं विधानस्य केन कथं कुनाद्यर्थ इति न स्वविशेषणानामृत्यभावाच्चिन्ता । प्रविबिधुम्=प्रवेष्टुमिच्छुम् । गृहीतः=

जो बुद्धिसम्पन्न है वही बलशाली है, बुद्धिहीन को बल कहाँ ?

—पञ्चतन्त्र

शिवाजी के मातृश्रीक नाम के एक परम मित्र थे । वह नीति में निष्णात, अत्यन्त वीर, परमसाहसी, तथा तलवार चलाने की कला में अत्यन्त कुशल थे, और अनेक युद्धों में शिवाजी के साथ रहा करते थे । शिवाजी को महादेव पण्डित का वेश धारण कर, दूतता के बहाने शत्रुओं के घर में प्रवेश करने को इच्छुक देखकर वह शिवाजी की अनुमति ले कर, मुसलमान फकीर का वेश धारण कर उनके पीछे पीछे चल दिये । उन्होंने अपने नीले कञ्चुक

लाघस्तिरोहित-तीक्ष्णतर-चक्षुरिकः, कटि-पर्यन्त-विलम्बमान-
मेचक-कुञ्चित-केशः, सुशोभित-कृत्रिम-श्मश्रुकर्चः, हरित-परि-
धानः, करेणैकेन तीव्रतम-शङ्कुकृत-दण्डम्, नारङ्गाकृति-मुखम्,
विलम्बित-विविध-सुसूक्ष्म-शृङ्खला-खण्डम्, क्षणक्षणद् ध्वनि-
रुचिरं वाद्यमेकं वाद्यन् भिक्षाटनार्थमिव, सत्यश्चादेव प्रचलितः ।
यवन-भिक्षुकाणां च नाऽऽसीत्तथा निरोधः-इति गोपुराध्यक्षेण

अङ्गीकृतः, यवनभिक्षोः = यवनयाचकस्य, “फकीर” इति एयातस्य,
वैपः = नेपथ्यं येन सः । नीलनिचोलस्य = नीलरक्तचक्षुकस्य, अञ्जलायः =
कोणनिम्नभागे, तिरोहिता = गुता, तीक्ष्णतरा = तरतरा, चक्षुरिका =
कृपाणिका, येन सः । कटिपर्यन्तम् = भोणीपर्यन्तम्, विलम्ब-
मानाः = समायाताः, मेचकाः = श्यामाः, कुञ्चिताः = यलिताः,
केशाः = बालाः, यस्य सः । हरितपरिधान = हरितवासाः । यवनसाधवः
प्रायो हरितवासस एव भवन्ति । वाद्य विधिनष्टि-तीव्रतमः = अत्यन्तकठोरः,
शङ्कुकृतः = कीलकीकृतः, दण्डो यस्य तत् । नारङ्गाकृति = नारङ्गा-
कारम्, अर्थाद् गोलाकृति यस्य तत् । विलम्बितानि = आलम्बमानानि,
विविधानि सुसूक्ष्माणि शृङ्खलाखण्डानि यस्मिस्तत् । क्षणक्षणद् ध्वनिना
रुचिरम् = भोतृचित्तार्पकम् । भिक्षाटनार्थमिव भिक्षाटनिवैपप्रदर्शन-
मात्रं तु भिक्षार्थमटनम्-अत एवेवसार्थक्यम् । तथा = यथा हिन्दूनामिति
शेषः । उक्तिवैचित्र्यार्थमनुक्तिः । गोपुराध्यक्षेण = पुरद्वाराधिकारिणा ।

के नीचे तीखी कृपाण छिगा रखी थी, उनके घुघुराले बाल कमर तक लटक
रहे थे और उनके मुख पर बनावटी (नकली) मूँड और दाढ़ी शोभित हो
रही थी । वह एक हाथ से एक ऐसे वाद्यविशेष को जिसके वाद्यदण्ड में
कीलें या नूटियाँ (शङ्कु) लगाई थीं, जिसमें विविध प्रकार की पतली और छोटी-
छोटी जङ्गीरें या रस्सियाँ लटक रही थीं, और जिससे झन्झन् की मधुर
ध्वनि आ रही थी—बजाते हुए, मानो भिक्षाटन के लिये, शिबाजी के
पीछे-पीछे ही चल दिये । मुसलमान फकीरों की उतनी रोक टोक नहीं थी
(जितनी हिन्दुओं की) इसलिये दरवान से थोड़ी सी ही बात करके, उससे

किञ्चिदालल्यैवान्तः प्रवेष्टुमाज्ञप्तः सपदि प्रविश्य पारस्यमापया
 फानिचिच्छन्दासीयाऽऽग्नेडयन्, कर्हिचित् प्रपद-पातित-दृष्टिः,
 कदाचिद् गगनतलं समीक्षमाणः, निरपेक्ष इव, ब्रह्मानन्दनिमग्न
 इव च महादेव-पण्डित-वेपं शिववीरमेव कदाचित् किञ्चिद्
 दूरतोऽनुगच्छन्, कर्हिचिद्वस्व-म्राहमनुसरन्, स्वयमपि शास्ति-
 रानाध्युपित-प्रासादस्य द्वारपर्यन्तमायातः । शिववीरे प्रासादान्तः
 प्रविष्टे च स्वयमेव तत्रैव पर्यटन्, प्रासादं भू-भागादट्टालिका-
 पर्यन्तं निपुणं निरीक्षमाणः, द्वार-पालानां रक्षकाणां च तानि
 तानि निवेशनानि समीक्षमाणः, मवनमेतत् परितः पूर्णतया
 दिदृक्षुः परितो विस्तीर्णायां पुष्प-वाटिकायां प्रविष्टः ।

किञ्चदेवालयेत्यन्वयः । छन्दासि-“गजल” प्रमृतीनि । प्रपदे = पादाग्रे
 “पादाग्रं प्रदमि”ति काय, पातिता = स्थापिता दृष्टिर्न सः । निरपेक्ष-
 ताव्यञ्जकमिदं । आपेक्षा हि पथि गच्छतो महतो विचित्रया दृष्टा दृगपूर्णया
 निमाल्यन्ति । हस्तप्राहम् = हस्तेन प्रहीनं योग्यो यथा स्थातया । स्वयमेव =
 आत्मनाऽपि । एवकारोऽप्यर्थः । अत एव न समानार्थकशब्दद्वयस्यैकवाक्य-
 घटकत्वम् । द्वारपालानाम् = दौवारिकानाम् । रक्षकाणाम् = महरिणाम् ।
 निवेशनानि = आवासकोष्ठकानि । समीक्षमाणः = सम्यक् पश्यन् । परितः =
 मर्यातः । सदनमिति शेषः । पुष्पवाटिकायाम् = गहोपवने ।

अन्दर जाने की अनुमति पाकर, तुरन्त अन्दर प्रवेश कर, कारंती की कुछ
 गजलें गुनगुनाता हुआ सा बहू मुसलमान पकीर कमी पैंरो के पञ्नों की ओर
 और कमी आकाश की ओर देखता हुआ, निरपेक्ष और ब्रह्मानन्दनिमग्न सा;
 महादेव पण्डित का वेप धारण किये हुए शिवा जी के कमी काफ़ी पीछे और
 कमी हाथ-दो हाथ पीछे रहकर, उनका अनुसरण करता हुआ, स्वयं भी उस
 महल के दरवाजे तक आ गया जिसमें शाहस्ता साँ-ठ रहा था ।

प्रथमतः सघन-हरित-लता-वेष्टित-द्रुमावलिः, द्वितीयतस्त-
मोघहुला तमी, तृतीयतश्च नील-निचोलोऽय जटिलः—इति वीक्ष-
माणैरप्यवीक्ष्यमाणः, प्रासादं परिक्रम्येव. सर्वाणि स्वाभिमतगुप्त-
स्थानानि सम्यगवलोक्य सप्रसादं मनस्येवाचकथत् यत्—

अहो ! न दुर्घटमाक्रमणमेतस्य शास्तिरान-वराकस्य । नगरा-
द्वहिरेतस्य सेना, प्रासादरक्षका अपि च प्रासादादस्माद् दूरतो
मन्दुरासु घमन्ति. यथासमर्थं च पञ्चपाः समागत्य द्वारि तिष्ठन्ति,

सघनाभिः = सघान्द्राभिः, हरिताभिः = हरिद्वर्णमयीभिः, अशुक्ला-
भिरिति यावत्, लताभिः = व्रततिभिः, वेष्टिता - बलयिता, द्रुमाणाम्,
आवलिः = पङ्क्तिः । तमोघहुला = अन्धकारप्रचुरा । तमी = तमिस्रा ।
नीलनिचोलः = कृष्णप्रच्छदः । जटिलः = जटायुत । “लोमादि-रामादि-
पिच्छादिभ्यः शनेल्चः” । वीक्षमाणैः = यक्ष्यद्भिः । अवीक्ष्यमाणः =
अनवलोक्यमानः । सप्रसादम् = सप्रसन्नतम् । अचकथत्, छुड् ।

मन्दुरासु = वाजिशालासु । प्रासादरक्षकाणां प्रासादस्थितिरपेक्षिता

जब शिवाजी महल के अन्दर चले गये तो वह वही टहलना हुआ,
उसको जमीन से लेकर आखिरी मझिल तक ध्यान पूर्वक देखता हुआ,
द्वारपालों और प्रहरियों के आवाजों का मली माँति निरीक्षण करता हुआ,
महल को चारों ओर से पूरी तौर से देख लेने की इच्छा से, उसके चारों ओर
फैले उपवन में प्रविष्ट हो गया ।

एक तो सघन और हरी लताओं से परिवेष्टित वृक्षों की पङ्क्ति, दूसरे अंधेरी
रात, और तीसरे इस जटाधारी फकीर ने नीला कञ्जुक पहन रखा था अतः
देखने वालों द्वारा भी न देखा जाता हुआ वह, महल की प्रदक्षिणा सा करके,
अपने काम के सारे गुप्त स्थानों को मली माँति देख कर प्रसन्न होकर मन ही
मन कहने लगा ।

इस बेचारे शाहस्ता खाँ पर आक्रमण करना असम्भव या कठिन नहीं
है । इसकी सेना नगर से बाहर रहती है । महल की रक्षा करने वाले सैनिक
भी महल से काफी दूर घुड़सालों में रहते हैं और उनमें से कवल पाँच-छ,

प्रासादस्य पृष्ठदेशे विशालभुजान्म । नात्र रात्रौ कोऽपि मनुष्यं
विचरति । उद्यानं परितस्तु लोह-दण्ड-प्रावारः, यमुल्लङ्घ्य यतस्तत्र
एव प्रविचिद्युः प्रवेन्दुमर्हति, यत्राऽऽच्छन्नशरीराश्च परस्सहस्राः
परैरलक्ष्यमाणाः समन्तां रात्रिमतिबाहयितुं पारयन्ति । प्रासादे च
बह्वो गवाक्षा प्रीष्मन्नालेऽस्मिन्नुन्मुद्रिता एवोपेक्ष्यन्ते । “कः
समायाति ? परास्तो महाराष्ट्र-द्वयकः”-इति विश्वसन्तः प्रहरिणो
रक्षमाश्च निर्निर्विशा एव निश्चर्माण एव च सोपेक्षं परस्परं हसन्तो
हासयन्तश्च स्व-प्रहरमतिधाह्वयन्ति । प्रासादान्तःस्थितानां चमूपतेः
सहवासिनां च पानैरेव शयनैरेव च तथा समयो ध्यत्येति, यथा

सा नेति सोपहासमुक्तिः । पृष्ठदेशे=पश्चात्पार्श्वभागे । लोहदण्डप्रावारः=
आयतदण्डवृत्तिः । आच्छन्नशरीराः=प्रावृतदेहाः । परैः=शत्रुभिः ।
अलक्ष्यमाणाः=अज्ञातगताः । उन्मुद्रिताः=उद्विगताः । उपेक्ष्यन्ते=
निर्विचार दृश्यन्ते । निर्निर्विशाः=तृप्तान्ताः । निश्चर्माणः=त्यक्-
तकाः, “फलकोऽन्वी पड चर्मे” त्वमरः । सोपेक्षम्=उपेक्षया सहित
यथा स्यात्तथा । स्वप्रहरम्=स्वयामम् । पानैः=मद्यगोष्ठीभिः । शयनैः=

अग्ने निप्रत समय पर आकर द्वार पर पहरा देते हैं । महल के पीछे बहुत
बड़ा उद्यान है जिसमें रात में किसी आदमी का पहरा नहीं रहता । उद्यान
के चारों ओर लोहे की छतालों से बनी चहार दीवारी है । घुसना चाहने
वाला जहाँ से भी घुसना चाहे उसे पार कर अन्दर घुस आ सकता है, और
इस उद्यान में हजारों नकाबपोश इस तरह सारी रात गुजार सकते हैं कि
दुश्मन देख या जान न पावे । महल में अनेक रोचनदान हैं जो इस गर्मी के
मौसम में खुले ही छोड़ दिये जाते हैं और पिनकी ओर कोई ध्यान ही नहीं
देता है । विचारा मराठा तो हार गया, अब कौन आयेगा’ इस विश्वास से
पहरेदार और प्रासादरक्षक सैनिक बिना टाल-तलवार लिये ही, उपेक्षा
पूर्वक, परस्पर हँसते हँसते हुए, अपना समय बिताते रहते हैं; और महल के

ते का प्राची ? का प्रतीची ? कः परकीयः ? क आत्मीयः ? दिनं वा ? रजनी वा ? श्यामहे वा ? उद्वुष्यामहे वा ? श्वेतो वा ? कृष्णो वा ? इत्यादि विरेण विदन्ति—इति ।

पुनः परावृत्त्य प्रधान-द्वारमागत्य तदधिकृतस्य प्रतीहारस्यैकस्य सम्मुखमागत्य धाम-हस्तेन बाधं क्षणक्षणत्कुर्वन् तस्यैव मुखमण्डले दत्तदृष्टिरनिमेषपातमवलोकयन्नस्थान् ।

स च-स्वामिन् ! किं कथ्यते ?—इति द्विस्त्रिश्चापृच्छत् । अस्मि-
ञ्चोत्तरमददत्येव तथैवावलोकयति; स्वामिन् ! अपि भोक्ष्यते
किमपि ?—इति सादरमुवाच ।

रतिफलकैः स्वापैः । व्यत्येति = व्यतिक्रामति । परस्याय परकीयः =
अनात्मीयः । गहाद्यन्तर्गणसूत्रेण कुक्कुष्ठश्च । आत्मनोऽयमात्मीयः । गहा-
दित्वाच्छः । श्वेतो वा कृष्णो वा, लोकोनिरेया । एतद्विवरणफलकान्येव
पूर्वाक्तपदानि ।

परावृत्त्य = यथागतमागत्य । अनिमेषपातम् = निमेषानप्यपातयित्वे-
त्यर्थः । क्रियाविशेषणम् । अस्यात् = निवृत्तगतिकोऽभूत् । स्याधातोरत्रैवायं
मुख्यः प्रयोगः । “तिष्ठतु भवानि” त्यागन्तुकं प्रति पण्डितरात्रिशिवकुमार-
मिश्रकथने “किमपराधं मये”ति तदागन्तुककथाऽनानुसंधातव्या । स्वा-
मिन् ! = “साई” इति हिन्दी । यवनसाधोः सम्बोध्यमानत्वात् ।

अन्दर रहने वाले सेनापति के साथियों का समय तो शराब पीने और साने
में ही इस तरह बीत जाता है कि वे पूरा पवित्रम, अपना-पराया, दिन-रात,
खोना-जागना और स्याह-सफेद भी बड़ी देर में जान पाते हैं ।

फिर लौट कर, मुख्य द्वार पर आकर, वहाँ पर नियुक्त एक प्रतिहार के
सामने आकर, बाँए हाथ से बाजे को क्षण-क्षण बजाता हुआ वह उसी
प्रतीहार के मुँह की ओर निर्निमेष नेत्रों से देखता हुआ खड़ा हो गया । उस
प्रतीहार ने दो तीन बार, ‘महात्मन् ! आप क्या कहते हैं’ यह पूछा पर जब
फकीर बिना कुछ उत्तर दिये उसे उसी प्रकार देखता हुआ खड़ा रहा, तो
उसने आदर पूर्वक कहा, ‘महात्मन् ! क्या आप कुछ खायेंगे ?’

स तु किञ्चित् मस्तकं कम्पयन्, मौनेनैव प्रतिनिवृत्य, निवर्तन-
मार्गे एव कतिपयानि पदानि गत्वा, घण्टापथस्य प्रान्तस्थायामेक-
स्यामुन्नत-वेदिकायां पश्चिमाभिमुख उपविश्य पातितोभयजानु
स्थित्या घाघं पुरस्तात् सस्थाप्य मुखमघःकृत्य तूष्णीकः समवि-
ष्टत । तथा स्थितस्यैव तस्य हृदये विचाराकूपारस्य तरङ्गा इव
धुभङ्गमाकलयन्, यद्—

“अहह ! कथमिव समायातोऽयं दुर्भाग्यमयः समयः कोंकण-
देशस्य, यद् यत्र गरुडाङ्किता महाध्वजाः समदूननैर्गगन-तलोद्धू-

स तु तूष्णीकः समतिष्ठनेति सम्बन्धः । मस्तकं कम्पयन्, न भोक्ष्या-
मांति बोधनायेदम् । निवर्तनमार्गं एव—येन पथा निवृत्तस्तेनैव कियद्दूर
गत्वित्पारायः । घण्टापथस्य=राजमार्गविशेषस्य । प्रान्तस्थायाम्=समीप-
वर्तिन्याम् । उन्नतवेदिकायाम्=उच्चाया परिष्कृतमूमौ । पातिते उभय-
जानुर्ना यस्या तदिति त्रियावशेषणम् । विचाराकूपारस्य=भावनासागरस्य ।
धुभङ्गमिव=आघातप्रतिघातमिव । आकलयन्=व्यधुः । स विविध-
विचारं कृतवानित्यर्थः ।

गरुडाङ्किताः=गरुडचिह्निताः । विष्णुमन्दिरवत्त्वात् । गगनतले =
छायापथे, उद्धूयमानम्=सञ्चरन्तम् । पवनम्=समीरणम्, स्वयमपि
पवित्रताहेनुमिति पवनशब्दव्यङ्ग्यम् । अपावयन्=पूतमकारुः । भार-

वह फकीर थोड़ा सा सिर हिलाकर (मैं कुछ न खाऊँगा, इस प्रकार का
सकेत देकर) मौन धारण किये हुए ही लौट कर, उसी रास्ते पर कुछ कदम
चलकर, सड़क के पास ही बने एक ऊँचे चबूतरे पर पश्चिम की ओर मुँह
कर के, दोनों घुटने जमीन पर टेक कर, बाजे को आगे रख कर, मुँह नीचा
कर के चुपचाप बैठ गया । इस प्रकार बैठे हुए उस फकीर के हृदय पर
विचार सागर की तरङ्गों ने अनेक घातप्रतिघात किये । वह सोचने लगा, हा,
कोंकण देश का कैसा दुर्भाग्यपूर्ण समय आ गया है कि जहाँ गरुडचिह्न से
अङ्कित बड़े बड़े ध्वज पहर-पहर कर आकाश में सञ्चरण कर रही वायु को

यमान-पवनमपावयन्, तत्र भारताभिजन-सधन-कलङ्का इव नील-
ध्वजाः समुद्धूयन्ते, यत्र कोटि-जन्माजित-महापातक-दीर्घ-दाव-
दावानल ज्वाला-भालाभिरिव हरि-नाम घोषणाभिर्व्यापूर्यत वसुधा;
तत्र कर्ण-कपायाः, चीत्कारमयाः, हरि-हर-निन्दा-नाडाः कर्णौ
स्फोटयन्ति । यत्र कदा जन्माष्टमी ? कदा रामनवमी ? कदैका-
दशी ? कदा प्रदोषः ?—इति पृच्छा समश्रूयत पण्डित-मण्डलेषु;

ताभिजनस्य=भारतदेशस्य, सधनाः=साम्बन्धीभूता, कलङ्का इव । स्वमा-
वत एव नीलध्वजस्य भारतीयतरनक-कृत्वेनोत्प्रेक्षाम् । नीलध्वजाः=
कृष्णपताकाः, सचन्द्रा हरिद्वर्णा यवनध्वजा भवन्ति । कोटिजन्मभिः=
असंख्यतरननैः, अजितानि=सञ्चितानि, यानि महापातकानि=ब्रह्म-
हत्यादीनि—

“ब्रह्महत्या मुराग्न रणेयं गुर्वङ्गनागमः ।

महान्ति पातकान्वाहुः ससर्गाश्चारि तैः सहे” ति—

मानव शासनम्, तान्येव दीर्घदावः=महाक्रान्तम्, तस्य दावा-
नलः=वनाग्निसदृशः, रूपकम् । भस्मीकरणं कर्णदेतुः, तस्या ज्वालामा-
लाभिरिव=अर्धस्लतिभिरिवेत्युत्प्रेक्षा । हरिनामघोषणाभिः=भगव-
न्नामोच्चारणैः । नाम्नि दहनत्वं तदुच्चारणे च ज्वालाजालान्वमारोपितमिति
ध्येयम् । व्यापूर्यत=पूरिता । कर्णकपायाः=भोववेधकाः । भक्तानहं
इति यावत् । चीत्कारमयाः=शब्दविशेषमयाः । अत्र “वाग” इति

पवित्र क्रिया करते थे वहीं, भारत देश (भारतीयों) के सधन कलङ्क के मे-
काले शरडे फहराते हैं, जहाँ अनेक जन्मों में अजित महापातक रूप महागनों
के लिये दावानल की लपटों के समान भगवान् के नामों के उच्चारण मे
पृथिवी मण्डल गूँजा करता था, वहीं कानों की वेधने वाले, चीत्कार पूर्ण,
विष्णु और शिव आदि देवताओं की निन्दा के स्वर कानों की लोढ़े डाल
रहे हैं, जहाँ पण्डित-मण्डली में ‘जन्माष्टमी कब है ? रामनवमी कब है ?
एकादशी कब है ? प्रदोष कब है ?’ इस प्रकार के प्रश्न सुनाई देते थे, वहीं

तत्र हि कदा 'मोहरमः ? कदा रामयानम् ?'—इत्यादिराकण्यते
 आरव्य-भाषामयो मौलिवानां वचन-विन्यासः । यत्र विपणिषु
 सर्वदा द्राक्षा रम्भा आभ्राणि नारिकेलानि दाडिम्बानि बीज-
 पूराणि जम्बीराणि लिङ्गुचानि पनसानि च व्यक्रीयन्तः तत्राधुना
 वर्तिकाः तित्तिराः कुम्कुटाः लावाः कलविट्ठाः सारसाः श्येनाः
 उलूकाः सत्तदण्डानि च विक्रीयन्ते । यत्र विशालतिलकाः कलित-
 रद्राक्ष-तुलसी-कमलाक्ष-मालिकाः, ऊर्णा-कौशेय-पात्र-वसनाः,

यावनप्रसिद्धे तात्पर्यम् । हरिहरनिन्दानादाः = देवगर्हणाशब्दाः । उपल-
 क्षण हरिहरपद देवमानस्य । रमयतीति रमः, मोहस्य रमो मोहरम इति
 सस्कृतशब्दता । "मुहरम" इति लोके । एतद्दिन एव मोहमदो धातितः ।
 रामयानम् = "रमजान" इति लोके । नारिकेलानि = कूर्चशीर्षकाणि ।
 "नारिकेला इटकलो लाङ्गली कूर्चशीर्षकः" दाडिम्बानि = लोहितपुष्पकाणि,
 "दाडिमः करको दन्तबीजो लोहितपुष्पकः" बीजपूराणि = मातुलुङ्गानि ।
 "बीजपूरो मातुलुङ्गो रुचकः फलपूरकः" । लिङ्गुचानि = डहुफलानि ।
 "लिङ्गुचो लङ्गुचो डहुरि" त्थमरः । "बडहर" इति हिन्दी । पनसानि =
 कण्टकिफलानि, "कटहर" इति हिन्दी । वर्तिकाः = 'बटेर' इति हिन्दी ।
 लावाः = लघुवर्तिकाः । कलविट्ठाः = गलपक्षिणः । विशालं तिलकं येषां ते ।
 कलिताः = धारिताः, रद्राक्षस्य तुलस्याः कमलाक्षस्य च मालिका यैस्ते । ऊर्णा =
 मेपादिलोभ, कौशेयम् = कृमिजम्, तन्मात्राण्येव वसनानि = वस्त्राणि येषां ते ।
 ऊर्णादिवस्त्राणावात् ससर्गभावतः शुद्धवभिधानात्पुत्राभोजनादिषु प्रायो व्यवह-

अब मौलवियों के 'मोहरम कब है ?' 'रमजान कब है ?' इस प्रकार के अरबी
 भाषामय वाक्य मुनाई देते हैं । जहाँ बाजारों में सदा अगूर, केला, आम,
 नारियल, अनर, बीजपूर नीबू, बड़हल और कटहल बिका करते थे, वहीं अब
 बटेर, तित्तिर, सुग्गे, लावा, गौरैया, सारस, बाज, उलूक पक्षी तथा उनके अण्डे बेचे
 जाते हैं । जहाँ लोग विशाल तिलक लगाने वाले, रद्राक्ष, तुलसी और कमलाक्ष
 की माला धारण करने वाले, केवल ऊनी और रेशमी (पवित्र) वस्त्र धारण करने

काष्ठ-पादुकारोहिणः, भगवन्नामामृत-रस-रसन-रसिक-रसनाः,
विहित-तीर्थ-सार्थ-सञ्चरण-चरणाः, स्वोचिताचाराचरण-मात्र-व्यस-

रन्ति तान्येव धार्मिकाः । काष्ठपादुकामारोढुं शीलं येपा ते । काष्ठपादुका=
“खड्ग” इति हिन्दी । भगवन्नामैव अमृतरसः = सुधारसः, तस्य रसने =
आस्वादने, रसिकाः = सलग्नाः, रसनाः = जिह्वा येपा ते । अनुप्रासोऽ-
त्राप्रे च ।

“नाम्नोऽस्ति यावतो शक्तिं पापनिर्हरणे हरे ।
तावत्कतुं न शक्नोति पातकं पातकी जनः ॥”
साङ्केत्य पारिहास्य वा स्तोमं हेसनमेव वा ।
वैकुण्ठनामग्रहणमशेषाघहर विदुः ॥”
“अवशेनापि यन्नाग्निं कीर्तिते सर्वपातकैः ।
पुमान् विमुच्यते सद्यः सिंहत्रस्तमृगैरिव ॥”

इत्यादिविधायकवचनसमूहेन नामोच्चारणविधिः प्रदर्शित इति ज्ञेयम् ।
नामस्यफलश्रुतेरर्थवादतेति श्रीकरपात्रिचरणानां सङ्कीर्तनमीमांसाया स्फुटम् ।
विहित तीर्थसार्थेषु = यदरी-जगन्नाथ-रामेश्वर-द्वारिकादिपूततमस्थानसमूहेषु,
सञ्चरणम् = भ्रमणम्, यैस्तादृशाः, चरणाः = पादाः, येपा ते । तीर्थभ्रम-
णस्य स्वर्गापवर्गादिफलं शतशः पुराणेतिहासेषु निरूपितम् । स्वोचितानाम् =
स्वस्ववर्णाश्रमादियोग्यानाम्, वेदशास्त्रविहितानाम्, आचाराणाम् = शौच-
स्नानसन्ध्यावन्दनादिनित्यनैमित्तिककाम्यानुष्ठानानाम्, आचरणमात्रम् =
पालनमेव, व्यसनम् = प्रतिदिवसकृत्यम्, येपा ते । यथा मद्यादिवुध्य-
सननिरता न कदाचिदपि परित्यजन्ति तानि तथा न कदाचिदपि नैत्यिकाद्य-

वाले लकड़ी की लङ्गर्ज पहनने वाले, भगवन्नाम रूप अमृत रस का रसास्वादन
करने में रसिक रसना वाले, अनेक तीर्थों का भ्रमण कर चुके चरणों वाले,
अपने (वर्ण और आश्रम के) अनुरूप आचरण के पालन में तत्पर महात्माओं
को विनयपूर्वक, स्तुतिपूर्वक और चरणस्पर्शपूर्वक प्रणाम किया करते
थे, वहाँ आज उन्हीं महात्माओं की, गलियों, सड़कों, सरोवर तटों,

निनो महात्मानः सप्रश्रय सस्तव सपादस्पर्शं च प्राणम्यन्त, तत्र
त एवाधुना वीथीषु, राजपथेषु, तडाग-चट्टेषु, उद्यानेषु, विपणिषु,
समाजेषु च महामास-ढकार-पूतिगन्ध-सम्यन्धान्धीकृत-पारिषा
र्दिवर्षैः, चिर-जलानवगाहनोद्भूत महामलावलि-मलमत्तैः, मद्य-
स्वेद-निष्ठूत-कर्णकिट्ट-सिङ्गाण-दूषिकादि-विविध-मल-लिप्त-चिरा

नुष्ठान नानुतिष्ठन्तीति भावः । व्यसनपदस्वारस्येन चैतदेवैकं सन् व्यसन
न तु मद्यपानादिव्यसनमिति ध्वनयति । महान् = सत्त्वातिशयसम्पन्नः,
आत्मा = जीवात्मा येषां ते । आत्मनि महत्त्वञ्च निर्दूषणत्वम् । नित्यमुच-
स्वभावो हि जीवः कर्मपाशबद्धोऽशुद्धाशुद्ध इव लक्ष्यते, स्वस्ववर्णाश्रमोचित
कर्त्तव्यव्रातसमनुष्ठानेन चाज्ञानहाने स्वस्वरूपं परिचिनोति । तत्र कृतश्रमाश्च
महात्मान इत्युच्यन्ते । अथवाऽऽत्मपदमन्तःकरणरमाभित्य श्रुतुवदि
मोदाय व्याख्येयम् । सप्रश्रयम् = सनप्रवृत्तम् । सस्तवम् = स्तुतिपूर्वकम् ।
प्राणम्यन्त = सममिवाद्यन्तः । कर्मणि प्रत्ययः । वीथीषु-लघुपथेषु ।
“गल्ली” इति हिन्दी । समाजेषु = मानवसङ्घेषु । महामासस्य =
गोमासस्य, ढकारैः = उदगारैः, “ढकार” इति हिन्दी, य पूतिगन्धः =
दुर्गन्धः, तत्सम्यन्धेन = तत्समर्णैः, अन्धीकृताः = व्यर्थचलुष्कीकृता,
पारिषार्धिकाः = समीपवर्तिनः, वैस्तैः । चिरजलानवगाहनेन = बहो
कालाद्वारिनिमज्जनाभावेन, उद्भूतानाम् = सञ्जातानाम्, महामलानाम् =
अतिमलिनतानाम्, आवलिभिः = पङ्क्तिभिः, मलमत्तैः = मलिनैः ।
मद्यस्वेदः = मुराधर्मः । निष्ठूतम् = यूत्कारः । कर्णकिट्टम् = कर्णमलम् ।
सिङ्गाणम् = नासिकामलम् । दूषिका = नेत्रयोर्मलम् । परस्परमतेषु द्वन्द्वः ।
एतदादिभिः । विविधैः = नानाप्रकारैः, मलैः लिप्तानि = व्याप्तानि, ।

उद्यानों, बाजारों और समाजों में, साथे हुए गोमास की ढकार की दुर्गन्ध
से समीपवर्ती लोगों को अन्धा बना देने वाले (लोगों में बुरा उलझ कर
देने वाले), बहुत दिनों से स्नान न करने के कारण उत्पन्न मैल से गन्दे
शरीर वाले, मदिरा, पसीना, थूक, नाक का मैल, आँख का मैल आदि नाना
प्रकार की गन्दगियों से युक्त और अधिक दिनों से धोये न जाने के कारण

क्षालित-मलिन वसनैः, वारवधून्छिष्ट-भोजिभिः, दुराचार-हतकैरव-
हेल्यन्ते, अवधीर्यन्ते, गालिप्रदान-पुरःसरं तिरस्त्रियन्ते, कचन
ताड्यन्ते निःसार्यन्ते च ।

अहह ! सम्प्रति बहवः सरोदन सकष्टं तिलकादिधारण-
मर्थ्यानां त्यक्तवन्तः, अपरे च व्याघ्र-वदनाग्राण साहस-सौन्दर्य-
साहसोपवृहिताः, कृपाण-धारास्त्रिव धावन्त, प्राणानगणयन्तोऽ-

चिरात् = उहो कालात्, अक्षालितानि = अशौचानि, अत एव च
मलिनानि = अत्यधिकमलिनताभाञ्छि, वसनानि = वस्त्राणि, देया तैः ।
“दूरिका नेत्रयोर्मलम् । नासामलम् सिङ्घाणम्” इत्यमरः ।
बीभत्सरस । वारवधूनाम् = वेदशानाम्, उच्छिष्टानि = भुक्तावशिष्टानि,
भोक्तु शील देया तैः । दुराचारहतकैः - आचारविरहितैः पारिभिः ।
अवहेल्यन्ते = तिरस्त्रियन्ते । अवधीर्यन्ते, इत्यरि तदर्थम् । तिरस्कारा-
विशयद्योतनाय त्रितयप्रयोगः । ताड्यन्ते = ग्रहियन्ते । निःसार्यन्ते = बहि-
क्रियन्ते, गेहादिभ्यः । स्थानशून्या क्रियन्त इति यावत् ।

व्याघ्रवदनाग्राणम् = शार्ङ्गलुम्बबुम्बनम्, एव साहसम् = बलकर्म,
तत्सौन्दर्यम् = तत्समानोदरे शयितम्, तुल्यमिति यावत्, यत्साहसम् =
बलकर्म तेन-उपवृंहिता = सवल्लिता, व्याघ्रमुबनिपतनेऽपि भयशून्या इति
यावत् । कृपाणधारासु = अस्त्रधारासु । धावन्तः = त्वरया गच्छन्त ।

मैंले कपड़ों वाले, तथा वेश्याओं की जूठन खाने वाले दुराचारी
अवहेलना करते हैं, अपमान करते हैं, गाली देकर तिरस्कार करते हैं, कहीं
कहीं (महात्माओं को) मारते हैं और निकाल भी देते हैं ।

हा, अब तो बहुतों ने रोते हुए, कष्टपूर्वक तिलक आदि धारण करना भी
छोड़ दिया है । व्याघ्र का मुख सँघने के साहस के समान साहस वाले, मानो
कृपाण की धार पर दौड़ते हुए, और प्राणों की चिन्ता न करते हुए, कुछ

धुनाऽपि “हरे ! कृष्ण ! दामोदर ! महादेव ! राधावर ! सीताराम ! नारायण ! वामन ! वैकुण्ठ ! रमापते ! गौरीपते !” इत्यादीनि कलि-
मल्लभयनानि अधरीकृत-सुधा-माधुर्याणि सवीणा-वादं नारदेन
रसनीयानि भगवन्नामानि उच्चारयन्तः, कलित परम पवित्र वेषाः,

अतिशयोक्त्योक्तश्च । हरति पापानीति हरिस्तत्सम्बुद्धौ हे हरे ! “हरि-
र्हरति पापानि दुष्टचित्तेरपि स्मृतः” इति पुराणम् । कृपतेर्नष्टि कृष्णः,
पापानि कर्षतीति व्युत्पत्तिः । औपनिषदा मणि “कृपिर्भूवाचकः शब्दो
णञ्च निवृत्तिवाचकः । तयोरेक्यं परं ब्रह्म कृष्ण इत्यभिधीयते” इति ।
दाम = रज्जु, उदरे = कटो, यस्य तत्सम्बुद्धौ । कृष्णो बद्धो गोपिकया
यशोदेयेति ब्रह्मवैवर्तादिषु स्फुटम् । सीतया सहितो रामः सीताराम-
स्तत्सम्बुद्धौ । मायाप्राबल्योपभनाय सीताशब्दस्यावता । नारायण ! =
“आपो नारा इति प्रोक्ता आपो वै नरसूनवः । ता यदस्यायन पूर्वं
तेन नारायणः स्मृतः” इति निरुक्तिः । वैकुण्ठ ! = विष्णो ! “वैकुण्ठो
विष्टरथयाः” इत्यमरः । कल्लेः = तृतीययुगस्य, मल्लानाम् = पापानाम्,
मयनानि = दूरीकरणानि । “हरेर्नामैव नामैव नामैव गतिरुच्यते ।
कलौ नास्त्येव नास्त्येव नास्त्येव गतिरन्वया” इति वचनात् । अधरी-
कृतम् = निम्नीकृतम्, सुधायाः माधुर्यं यैस्तानि । नारदेन = ब्रह्मसूनुना
परममागवर्तेन । मनस एव नारदस्य पौराणिकैः कृता, तस्य च चञ्चल-
मभिलक्ष्यैकत्रास्यायित्व द्विषटीतोऽधिककालं शापादिना प्रतिपादितमिति
पुराणमतदीपिकायामस्माभिः स्पर्शकृतम् । रसनीयानि = सरसास्ताद-
नेयानि । कलितपरमपवित्रवेषाः = स्वीकृतातिपूतनेष्याः । वाचाटानाम् =

दूसरे लोग, अथ भी, कलियुग के पापों को दूर करने वाले, अमृत की
मधुरिमा को भी पराजित करने वाले, नारद के द्वारा वीणा बजा कर गाये
जाने योग्य, भगवान् के, हरि, कृष्ण, दामोदर, महादेव, राधावर, सीताराम,
नारायण, वामन, विष्णु, रमापति, गौरीपति आदि नामों का उच्चारण
करते हुए, परम पवित्र वेश धारण किये हुए, वक्त्रादियों के मर्मवेधी वचनों

सहमाना अपि वाचाटानामरुन्तुदा वाचः, कथं कथमपि स्वधर्मं निर्वहन्ति ।

अहह ! धिगस्मान् ! ये दुराचाराणामोदृशमात्म-धिकार-भीक्ष्णमहे, सहामहे, जीवामश्च । स्लेच्छा एव भारत-साम्राज्य-सिंहासनमधिष्ठन्तु, धर्मेण च शासनमूरीकुर्वन्तु । 'नराणां च नराधिपः'—इति मुद्रया स्वभाव-सिद्धाऽस्माकं राजभक्तिरुद्दिश्यति,

असद्वहुभाषिणाम्, “आलजाटचौ बहुभाषिणि” सू० “कुत्सित इति वक्तव्यमि” त्येतत्पुनस्य वार्तिकम् । सम्यग् यो बहु मापते स तु वाग्मी । अरूपि तुदन्तीत्यरुन्तुदाः = मर्मवेधकाः । “अरुन्दन्तु मर्मस्पृगि” त्यमरः ।

दुष्टा आचारा येषां तेषां-दुराचाराणाम् = सदाचारविरहितानाम् । ईक्षामहे = पश्यामः । दर्शकास्तदासीना अपि भवन्तीति सहामहे । अथ किमपि कर्तुमशक्नुवानैः सोढव्यमेव तत्राह जीवाम इति । अशक्तेर्जीवनं त्याज्यम् । “सता माने ग्लाने मरणमथवा वूरसरणमि”ति हि मनस्विन्यता प्रतीतिः । स्लेच्छाः = अपशब्दभाषिणः । असंस्कृतभाषाभाषिण इति यावत् । धर्मेण = मानवादि-प्रदर्शितशासनविधानेन । ऊरीकुर्वन्तु = अङ्गीकुर्वन्तु । स्वभावसिद्धा = प्राकृतिकी । भारतीया हि प्रायः प्रकृत्या

को सहन करते हुए, किसी तरह अपने धर्म का पालन कर रहे हैं । हा हमें धिक्कार है कि हम दुराचारियों द्वारा किये गये इस प्रकार के अपमान को देखते हैं, सहते हैं और जीवित हैं (मर नहीं जाते) । स्लेच्छ लोग ही भारत-साम्राज्य के सिंहासन पर बैठ जायें और धर्मपूर्णक शासन करें; राजा प्रजा का देवता होता है, ऐसा मानने वाले हम लोग स्वभावतः राजभक्त होते हैं अतः स्लेच्छ शासकों के प्रति भी हममें राजभक्ति आ ही जायेगी; परन्तु प्रजा की यह अकारण हत्या, यह लूट, यह बलात्कार कैसा ? छुट्टों से तो कोई प्रेम नहीं करता ! (निःश्वास लेकर)

हा ! हमें धिक्कार है कि हम दुराचारियों द्वारा किये गये इस प्रकार के अपमान को देखते हैं, सहते हैं और जीवित हैं (मर नहीं जाते) । स्लेच्छ लोग ही भारत साम्राज्य के सिंहासन पर बैठ जायें और धर्मपूर्णक

किन्तु केय व्यर्थ प्रजा हत्या, लुण्ठनम्, बलात्कारश्च । नहि लुण्ठ-
केषु कस्याऽपि प्रीतिर्भवति । (नि श्वस्य)

अहह ! ग्रहा एव प्रतिकूला, विधिरेव चाम्., समय एवागु-
भमयः., अदृष्टमेव निकृष्टम्, भवितव्यमेव निन्दितव्य भारत-
चर्यस्य । अन्यथा को वा भटम्मन्यो भारतीय-क्षत्रियाणां बालस्यापि
क्रीडाचन्द्रहास-चमत्कारमपि सोढुमत्म् । परन्तु ऐक्यमेव न भव-
त्यस्मदेशीयानाम्, यदि नाम सर्वेऽपि भारताभिजन वीर-वरा-
सहयुज्जेरन्, तद्वय क्षणेन पारावारमपि मरुकुर्मः., धन्धुभिरपि
कृत वीरस्य महानीचस्य एतस्य मर्दनं तु को नाम कठिनो व्यापारः ?
परन्तु राजपुत्र-देशीय-महाराजानामन्यतम प्रधान वीरोऽय महा-
राजो मरु धराधीश्वरो यवनानामेव पार्श्वग्रहतामङ्गीकृत्य अस्मां
राजप्रवणा आसन् । यद्यपि समये समये दुराजमारणमपि कृतमेव है,
यथा वेनेतिवृत्ते मनुनेव प्रदर्शिते स्पष्टम् । उद्वेक्यति = एधिष्यते ।
लुण्ठकेषु = राजनामधारिषु वीरेषु ।

ग्रहा = शनैश्चरादयः । विधिः = देवम् अदृष्टम्-भागधेयम् । नहि
सर्वज्ञातिरिक्त कोऽपि द्रष्टुं शक्नोति तत् । भवितव्यम् = अवश्यभावि ।
नीलकण्ठनयत्वादिना तदवधार्यता स्पृष्टा । आमान भट मन्यत इति भट-
म्मन्यः = "आममाने एव" । क्रीडाचन्द्रहासचमत्कारम् = लीलाए-
व्यसञ्चालनकौतुकम् । मरुकुर्मः = शुक्रतामापादयाम । पार्श्वग्रहताम् =

शासन करें, राजा प्रजा का देवता है, ऐसा मानने वाले हम लोग स्वभावतः
राजभक्त होते हैं अतः ग्लेच्छ शासकों के प्रति भी हममें राजभक्ति आ ही
जायेगी, परन्तु प्रजा की यह अकारण हत्या, यह लूट, यह बलात्कार कैसा !
छुट्टों से तो कोई प्रेम नहीं करता ! (नि श्वास लेकर) ।

हा भारतवर्ष के ग्रह ही प्रतिकूल हैं, विधि ही वाम है, दिन ही घुरे हैं,
भाग्य ही खराब है, भविष्य ही बुरा (निन्दा के योग्य) है, अन्यथा अपने
को वीर मानने वाला कौन व्यक्ति भारतीय क्षत्रियों के बन्धे के तलवार
के खेल का चमत्कार सह सकने में भी समर्थ है ? परन्तु हमारे देशवालों में

भिरेव सह योद्धुं ध्वजानुद्धूय, पुण्यनगरनेदीयस्यैव प्रकाण्डभूभागे शिविराण्यधितिष्ठति । राजपुत्र-गण-शिरोमणिरामेर-देशार्धाशश्च दिल्लीश्वरस्यैव पृष्ठपोषकः । अयोध्या-प्रान्तस्थाः क्षत्रियकैसरिणश्च पूर्णतया परवन्तः संवृत्ताः-इति श्रूयते । कोङ्कण-देशे तु विजयपुरा-दीना प्रधानतम स्थानानां यवनानां एवाध्यक्षाः, बङ्गदेशे तु प्रायः क्षत्रिया एव न सन्ति, सन्तोऽपि च युद्ध विद्यां न जानन्ति । केवलमेक आयुष्माञ्छिवर्षा एव धर्मं बलात्कारमेतमसहमानः सर्वदा यवनै-र्युद्धाय सज्जति, न चैतस्य ऋते परमात्मनः कोऽपि साहाय्यं विदधाति ।

हा भारत ! किं लुण्ठकैरेव भोक्ष्यसे ? हा वसुन्धरे ! किं दीन-

पक्षपातिताम् । प्रकाण्डभूभागे = विशालप्रदेशे, नात्र प्रशसावाच्यय प्रकाण्ड-शब्दः, येन परनिपातः सम्भाव्येत । आमेरदेशार्धाशः = अम्बराधिपतिः । क्षत्रियकैसरिणः = सिंहसदृश राजानः, परवन्तः = पराधीनाः ।

तो एकता ही नहीं हातो । यदि भारतवर्ष के सभी वीर पुरुष सगठित हो जायें, तो हम क्षण भर में ही समुद्र को भी मरुस्थल में परिणत कर दें, अपने बन्धु बान्धवों से भी वैर करने वाले इस महानीच को समाप्त करना कौन कठिन काम है ? किन्तु राजस्थान के राजाओं में अन्यतम, प्रमुख वीर, मरुदेश के महाराज, यवनों का ही पक्ष ग्रहण कर के, हम लोगों से ही लड़ने के लिये, झण्डा पहरा कर, पूना नगर के पास ही एक बड़े भूभाग में पड़ाव डाले पड़े हैं । राजपूतों के शिरोमणि, आमेरनरेश भी दिल्ली के सुल्तान के ही पक्ष के समर्थक हैं । अयोध्याप्रान्त के क्षत्रिय, सुनते हैं पूर्णतया पराधीन हो गये हैं । कोङ्कण देश में बीजापुर आदि प्रमुख स्थानों पर यवन ही राज्य कर रहे हैं । बङ्गाल में तो प्रायः क्षत्रिय ही नहीं हैं, जो ई मी वे युद्ध करना नहीं जानते । केवल अकेले आयुष्मान् शिवाजी ही, धर्म का अपमान सहन न करते हुए यवनों से युद्ध करने के लिये सदैव सज्ज रहते हैं; और मगवान् के सिवा अन्य कोई भी इनकी सहायता नहीं करता ।

हा भारतवर्ष ! क्या छुट्टेरे ही तुम्हारा उपभोग करेंगे ? हा वसुन्धरे !

प्रजानां रक्तेरेव स्नास्यसि ? हा सनातनधर्म ! किं विलयमेव
यास्यसि ? हा चातुर्गण्य ! किं कथावशेषमेव भविष्यसि ? हा
मन्दिर-वृन्द ! किं धूलिसादेव सम्पत्त्यसे ? हा साङ्गवेद ! किं
भस्मतामेव प्राप्स्यसि ? अहह ॥ धिग् धिग् ! रे ! कलिकाल !
यस्य रक्षकानेव भक्षकान् निदधासि ।

हन्त भगवन् ! “महति दुराचारे प्रवृत्तेऽवतरामि” इति प्रतिज्ञात
वानसि, तत्किमितोऽप्यधिक दुराचारमपेक्षसे ? अहह ॥ परस्फोटयो
मूर्त्तयो भज्यन्ते, असङ्ख्यानि मन्दिराणि भूमिसात्त्रियन्ते, राज्ञां
कृतानि वेदादि पुस्तकानि ज्वाला जालैर्ज्वल्यन्ते, कुलीनानामपि
कन्यकाः कदर्यह्तकैः कुत्सितामिप्रायेण बलादाच्छिद्यन्ते । शिरस्ते-
षानाम्, नयनोत्पाटनानाम्, करकर्तनानाम्, निह्वा-कर्पणानाम्,

अवतरामि = मानव लोके गृहातदेहा भवामि ।

‘यदा यदा हि धर्मस्य गतिर्भवति भारत ।।

जम्बुद्वीपमधर्मस्य तदाऽऽत्मानं सृजाम्यहम् ॥’

इति हि भगवदीया प्रतिज्ञा । कदर्यह्तकैः = पाशात्मभिः । कुत्सिता

क्या दीन दुःखी प्रजा (सन्तान) के रक्त से ही नहाओगी ? हा सनातनधर्म !
क्या विलीन ही हो जाओगे ? हा (ब्राह्मणादि चारोंवर्णों) वर्णव्यवस्थे !
क्या गहरी सिर्र कहानी ही रह जायेगी ? हा मन्दिर समूह ! क्या धूल में
ही गिर जाओगे ? हा छ अङ्ग सहित वेद ! क्या समाप्त ही हो जाओगे ?
हा, धिक्कार है रे कलियुग तूने रक्षकों को ही भक्षक बना दिया है ।

हा भगवन् ! आगने दुराचार उद्ग जाने पर अवतार लेने की प्रतिज्ञा की
है, तो क्या आपको इससे भी अधिक दुराचार की अपेक्षा है ? हा, करोड़ों
मूर्तियाँ तोड़ी जा रही हैं, असङ्ख्य मन्दिर मिट्टी में मिलाये जा रहे हैं,
देर के देर वेदादि ग्रन्थ अग्नि की लपटों के समूह में जलाये जा
रहे हैं कुलीन लोगों की भी कन्याएँ पापियों द्वारा बुरे हरादों से
(बलात्कार के अभिप्राय से) नलपूर्वक छीनी जा रही हैं । शिर काटने, आँख
निकाटने, हाथ काट देने, जगान सींच (काट) लेने, और मालों पर उछालने

उदरविदारणानाम्, शूलारोपणानाञ्च क्रीडा इव क्रियन्ते । याः प्रजाः पूर्वं राजभिरौरस-प्रजा इव प्राणाधिक-प्रेम्णा समपाल्यन्तः ; ता अधुना निरर्थं निर्दयं लुण्ठ्यन्ते, पात्यन्ते, घात्यन्ते, ज्वल्यन्ते च । अहह ! नाधुनाऽपि तव हृदये दया संचरति ? भगवन् ! किमिति दीनबन्धु-पदेन सम्बोध्यसे ? यासां भारतीय-प्रजानां दीनतामवलोक्य प्रायाणोऽपि रुदन्ति ; तासामुपरि करुणामयी दृष्टिमपि न क्षिपसि ? हन्त ! कियच्छयिष्यसे ? अहह ! अस्माकं महामन्दन-फोलाहलैरपि न विद्राव्यते तव निद्रा ? हा ! तवापि कथं व्यामोहः ? गरलं तु धूर्जटिना पीतम्, मधु च दानवैरास्वादि, किन्तु चित्रं यद्, एष विलक्षणस्त्वयि दृश्यते व्यामोहः । त्वं हि राजत-प्रासादो वा

मिप्रायेण=शलाकारफरणाभिलाषेण । उरसो जाता औरसः, ताश्च ताः प्रजा औरसप्रजाः=त्वोत्पन्नसन्तानानि । “हृदयादधिजायते” इति श्रुतिः । श्वेनोपमा । प्रायाणोऽपि रुदन्ति, अतिशयोक्तिः । गरलम्=विषम् । धूर्जटिना=शम्भुना । मधु=मद्यम् । आस्वादि=रुक्लीकृतम् । व्यामोहः=मदातिरेकजन्या विचारशून्यता । कार्यकारणयोर्मिश्रदेशत्वादसगतिरलङ्कारः । राजतस्य विकारो राजतः, स चासौ प्रासादः=हर्म्यम् । क्षीरस्य सागरः ।

के खेत से किये जा रहे हैं । जिस प्रजा का पहले, राजा लोग अपनी औरस सन्तान की भाँति प्रेम-पूर्वक प्राणों से भी अधिक मानते हुए पालन करते थे, वही प्रजा आज अकारण निर्दयतापूर्वक लूटी जाती है, मारी जाती है, और जलाई जाती है । हा, तुम्हारे हृदय में अब भी दया का सञ्चार नहीं होता ! भगवन् ! तुम्हें दीनबन्धु कह कर क्यों सम्बोधित किया जाता है ! जिस भारतीय प्रजा की दीनदशा देखकर पत्थर भी रो देते हैं उस पर तुम अपनी करुणामयी दृष्टि भी नहीं डालते ? हा, कितना (कब तक) सोओगे ? हमारे भीषण रुदन की चीखपुकार से भी तुम्हारी नींद नहीं टूटती ? हा, तुम्हें भी वैसा व्यामोह हो गया है ! विष तो शङ्कर ने पिया था और मद्यपान जैनताओं ने किया था, पर आश्चर्य है कि नशा तुम्हें चढ़ा है । एक विलक्षण

क्षीर-सागरो वादन्ति दन्त पर्यङ्को वा कुण्डलितानन्तभोगाऽऽभोगो वा इति किमपि न वेवेक्षि । अगणित-पणावलि-पूतकृतैरिव वीज्यमानो विमल - कमलादर सादर-सौन्दर्याभ्यां कमल-कोमल-यमला वरव-लाभ्यां पादयोः पीड्यमानो नि शङ्कं तस्मिन्नेव कोमलतमवेपे शेषे शेषे । तर्हि जगतः शेषे तथ निद्रया भङ्क्ष्यते ? अथवा तस्यैव महागरलस्य

इदन्तिदन्तस्य = कस्मिन्नस्य, पर्यङ्कः = पल्लवः । कुण्डलितः = कुण्डलावृत्तिमुपगतः, अनन्तभोगः = शेषदेहः, स एव आभोगः = अविविष्टानम् । वेवेक्षि = पृथक्पृथक् निचारयति । “नितिरु पृथग्भावे” । इतिना निगते नामिहितत्वात् रात्रतप्राणादादिशब्देषु द्वितीया । एषु टीकाहृता बहुव्रीहि प्रदर्शनं किमर्थमिति बुद्धिमद्भिरनुधारणीयम् । अगणितैः = असंख्यतैः, पणावलीनां पूतकृतैः = पूतारशब्दे । वीज्यमान इव = भासेयमान इव । उत्प्रेक्षा । विमलस्य = निर्मलस्य, यमलस्य = पद्मस्य, उदरसोदरम् = मध्यतुल्यम्, सौन्दर्यम् = सुपमा, ययोस्ताम्याम् । कमलवत् कोमलाम्बा कमलायाः = लक्ष्म्या, परतलाम्बाम् । निरलक्षम्, अनेन पणावलिगुणहर्षमता प्रणिता । कोमलतमः = नितान्तमृदु, वेपः = नेत्र्य, यस्य तस्मिन् । वेपमान कोमल इत्यन्त्यकं मलमिति ध्वनिः । शेषे = अनन्ते, शेषे = स्वरूपिणि । अगणितैरित्यारम्भानुप्रासः शब्दालङ्कारः । विमलरमलोदरः, सोदरसौन्दर्याभ्यामित्यनेन कमलाकरतलयालालित्यमीपद्रवर्णत्वञ्च व्यञ्जितम्, कमलाकोमलैत्यनेन च मृदुत्वम्, कामलतमाम्बामिति ताभ्यां सम्यक् भगवच्चरणयोः पीडितं सञ्जायते नितान्तकोमलत्वादिति । जगतः = ससारस्य । शेषे = समाप्ती । भङ्क्ष्यते = नष्टयते । “मद्यो आमर्दने” भावे

व्यामोहं तुमहं दिखाई दे रहा है । तुम यह भी नहीं समझ पाते कि यह चाँदी का महल है या क्षीर-सागर, हाथीदाँत का पल्लव है या कुण्डलित शेषनाग के पंनों की शृङ्खा । शेषनाग के अगणित पंनों की पुष्पहार तुम्हें पैरों से छल रही है, लक्ष्मी के, निर्मल कमल के मध्यभाग के समान सुन्दर, कमल के समान कोमल हस्तयुगल तुम्हारे चरणों की सेवा कर रहे हैं, और तुम नि शङ्क होकर उसी कोमलतम वेप वाले शेषनाग पर सो रहें हो, तो

महामद्यस्य च भगिन्या कनकाङ्गिन्या समालिङ्गित इति पन्नगकुल-
मूलस्य शेष नागस्य गरलाबलोढेर्निश्वासैः प्रतिरोमकुहरं गञ्जित इति
च कलयति काञ्चन मूर्च्छाम्, मत्ततां च । कथमन्यथा क्षीरधि-
वेष्टित एव क्षीरधि कन्यया रमेयाः ? किं तु मैवम्, क्षमस्वेना-
मनल्पजल्पकल्पनाम् । सर्वत्रैवासि, सर्वान् पश्यसि, सर्वं वेत्सि,

तद् । तस्यैव = पुराणादिषु सुप्रसिद्धस्यैव । महागरलस्य = सागगोत्रस्य
हालाहलस्य । महामद्यस्य = वारुण्याः । भगिन्या = सहोदरया ।
समुद्रमन्यने हालाहलादिभिः साकं लक्ष्मीरपि निःसृतेति पुराणेषु स्फुटम् ।
कनकाङ्गिन्या = सुवर्णशरीरया । अतिगौरवर्णयेति यावत् । 'धत्तूरः
कनकाङ्गयः' इति धत्तूरवाची कनकशब्दः । धत्तूरवद्विषमिधिताङ्गयेति
ध्वन्यमानोऽर्थः । इति = हेतोः । मूर्च्छां मत्तताञ्च कलयसीत्यनेन
सम्बन्धः । इतरथा हेतुमाश्रयति—पन्नगकुलमूलस्य = सर्पान्वयप्रसूतेः ।
शेषनागस्य = अनन्तस्य । गरलाबलोढेः = विषमिधेः । प्रतिरोमकुहरम् =
सर्वेषु लोमच्छिद्रेषु । रञ्जितः = व्यातः । काञ्चन = अनिवार्याम् ।
केवलानुभवैकशरणम् । नित्रा समुद्रेण बल्यितस्य हरेः सत्कन्यकया रमण
मत्तताङ्गत्यान्नातिरिच्यते । अनल्पजल्पकल्पनाम् = बहुविधभाषणरचनाम् ।
सर्वत्रैवासि, विभुत्वात् । सर्वान् पश्यसि, सबद्रष्टृत्वात् । सर्वं
वेत्सि, सर्वज्ञत्वात् । सर्वेषां दयसे, 'अधीगर्धदयेशाम्' इति पठ्य अत्र =

क्या सत्कार के समाप्त हो जाने पर ही तुम्हारी नाँद दूटेली ? अथवा उसी
हालाहल (विष) और महामद्य (वारुणी) की बहिन कनकाङ्गिनी (१ सोने
के से अंगों वाली अर्थात् गौरवर्ण की और २ धत्तूरे के समान विषपूर्ण
(अंगोंवाली) लक्ष्मी से आलिङ्गित होने के कारण, और सर्पान्वय व मूल
शेषनाग के विषपूर्ण निश्वासों से सारे रोमकूपों के व्यात हो जाने के कारण
तुम्हें मूर्च्छा आ गई है, और तुम मतवाले हो गये हो, अन्यथा नागों और
समुद्र से घिरे होते हुए भी समुद्र की कन्या के साथ (उसके पिता के मनने)
रमण कैसे करते ? लेकिन नहीं ऐसा नहीं है । मेरी, बड़ चढ़ का की गई

सर्वेषां दयसे इति सन्त्यत्र परस्सहस्राणां प्रामाणिकानां वचनानि ।
 तेषु विश्वस्य तव सत्ताऽद्भौत्रियते; कथं तेष्वेव विश्वस्य तवेदगुणितः
 नाद्भौकरिष्यते ? परमहह ! पश्यन्नपि विद्वन्नपि न दयसे, हन्त !
 किं कथ्यते, जगदीश्वरोऽसि । तत् किं गजोद्धार-धावनेन स्थगितोऽसि ?
 यत्र धावसि । विप्र-रावण-हनन-वनवास-प्रीडितोऽमि ? यन्नावतरसि ।

विभुत्वसर्वहत्वादिगुणगणनित्यस्य भगवत् सत्तायाम् । प्रामाणि-
 कानाम् = वेदादीनाम् । नाद्भौकरिष्यते, यदि वेदादिनिवेशमाना तदीया
 सत्ता सती, तर्हि तन्निवेशमानास्तदीया गुणा अपि सन्त्येवेति सात्वयम् ।
 जगदीश्वरोऽसि = महाप्रभुरसि । महाप्रभुत्वादेव स्वतन्त्रोऽसीत्यत एव
 वचनानर्होऽसीति व्यग्यपरम्परा ।

पाणिनेर्न नदी गङ्गा यमुना न स्थली नदी ।

प्रभु प्रभुत्वमापन्नः स्वातन्त्र्यमवलम्बते ॥

?

हत्पादिष्वयमर्थो व्यक्तीकृत । गजोद्दारे = हस्तिरक्षायाम्, धावनेन-
 शीघ्रगत्या, स्थगितः = स्थित । विप्रस्य = ब्राह्मणस्य, रावणस्य = पौ-
 त्यस्य, हननेन वनवासेन च प्रीडितः = लजितः । ब्रह्महत्या हि पर ब्राह्म

बनवाद की कल्पना को ख़मा करो । तुम सभी जगह हो सभी को देखते हो,
 सब कुछ जानते हो, और सभी पर दया करते हो, यह विद्व-
 करने के लिये हज़ारों आत्मवाक्य (वेदादि) मिलते हैं । तिन आत्मवाक्यों
 में विश्वास कर के तुम्हारी सत्ता स्वीकार की जाती है, उन्हीं में विश्वा-
 स कर के तुम्हारे ये गुण भी कैसे न स्वीकार किये जायें ? किन्तु हा, देखते
 हुए भी, जानते हुए भी, दया नहीं करते । क्या कहें, सारे सत्ता के ईश्वर
 हो (महाप्रभु और समर्थ स्वामी हो इसलिये कुछ कष्ट नहीं जाता) । दौड़ते
 क्यों नहीं, क्या गज का उद्धार करने के लिये दौड़ने से शक गये हो ?
 अवतार क्यों नहीं लेते ? क्या रावण को मारने (ब्रह्महत्या) और वनवास से

कंसच्छेदनायास-स्मरणेन वा तूष्णीकोऽसि ? चिरन्तन इति वली-
पलित विग्रहो वा सम्पन्नोऽसि, न ज्ञायते तत्त्वम् । यादृशं तादृशमेव
त्वां वयं नमस्कुर्मः ।

हा विश्वम्भर ! काश्यां विश्वनाथ मन्दिरं धूलीकृतमेतैः । हा
माधव ! तत्रैव विन्दुमाधव-मन्दिरस्य विन्दुमात्रमपि चिह्नं न
प्राप्यते । हा गोविन्द ! तव विहार-भूमौ श्रीवृन्दावने गोविन्द देव-
मन्दिरस्यापि इष्टकाष्टन्दं स्वच्छन्दं भगवैरात्मन्यते । प्रभो ! वयस्व
दयस्व, कदा तव कौमोदकी मोदं जनयिष्यति ? कदा तव चापस्तापं
विलयं यापयिष्यति ? कदा तव नन्दको नन्दयिष्यति ? कदा तव
चक्रं दुष्टचक्रं चङ्क्रमिष्यते ? मा स्मास्मदपराधान् स्मार्थाः, पाहि,

जनिका । चिरन्तनः = पुरातनः । वलीपलितविग्रहः = जराजाममानश्चे-
त्योपलक्षितदेहः । न ज्ञायते तत्त्वम्, अतिदुरुहत्वाद्भगवन्मायायाः ।

इष्टकाः = अश्मविशेषाः । “ईट” इति भाषायाम् । शिपकादि-
गणपाठादित्वाभावः । भगवैः = कुङ्कुलैर्भगवैः । कौमोदकी =
भगवद्गदा । चापः = शार्ङ्गम् । नन्दकः = भगवत्सङ्ग । चक्रम् =
सहस्रारः सुदर्शनः । दुष्टचक्रम् = दुष्टसमूहम् । अत्र “जह” ग्रथमिव

लज्जित हो ! क्या कस को मारने में हुए परिश्रम का स्मरण हो जानें से
क्षुप हो गये हो, या पुराण पुरुष होने के कारण वृद्धावस्था के कारण टुम्हारे
बाल पक कर सफेद हो गये हैं । तुम्हारा तत्त्व समझ में नहीं आता । तुम
जैसे भी हो, उसी रूप में हम तुम्हें प्रणाम करते हैं ।

हा विश्वम्भर, काशी के विश्वनाथ मन्दिर को इन ग्लेश्यों ने धूल में
मिला दिया, हा माधव ! वहीं (काशी) के विन्दुमाधव मन्दिर का अत्र
विन्दुमात्र चिह्न भी नहीं मिलता, हा गोविन्द ! तुम्हारी कीड़ास्थली वृन्दावन
के गोविन्द देव मन्दिर की ईंटों पर सतन्त्रतापूर्वक कुत्ते विचरख कर रहे
हैं, प्रभो, दया करो, दया करो । तुम्हारी कौमोदकी नामक गदा हमें क्या
सुदित करेगी ? तुम्हारा शार्ङ्ग नामक धनुष हमारे तापों को क्या समाप्त
करेगा ? तुम्हारा नन्दक नामक खड्ग हमें कब आनन्दित करेगा ? तुम्हारा

पाहि, भगवन् ! पाहि—

एवं भावयत एव तस्यान्तर्दुःखमिव जलरूपेण द्रावयन्ती, कपोलं हलयन्ती, श्मश्रुमाद् बिन्दुभूय कूर्चं सिञ्चन्ती, भूतलमाविलं चकाराशु जल-धारा ।

तं तथा ध्याननिष्ठमिव यवन-यतिं मन्यमाना बहवोऽध्वन्याः परितोऽवातिष्ठन्त । एक ऊचे महानेप महात्मा, अपर उवाच-अत एव भगवत्स्मरणेन पुलकितोऽस्ति, अन्योऽभाषत—ईदृश एव विचित्रो समायातः” इत्यारभ्य कङ्गारसप्रवाहः। मग्नमन्दिरप्रगादय आलम्बनविभावाः, धर्मध्वसन मूर्तिखण्डन-भारतीयपीडनादय उदीपनविभावाः । दैवोपालम्भनि-श्वासवैषम्यादयोऽनुभावाः । निवेदग्लान्यादयो व्यग्यतया स्थिता व्यभिचारिण । एतैरभिव्यक्तोऽसौ चर्षणता गतः ।

तदास्वादनिरतदशा दर्शयति—एवं भावयत इति । भावयत= भावनया चित्तगोचरता नयतः । कूर्चम्= दादिका ।

ध्याननिष्ठम्-समाधिनिरतम् । अध्वन्याः=पथिकाः । परितोऽवातिष्ठन्त= परिवारितवन्तः । “समवप्रवि” इत्यात्मनेपदम् । पुलकितः= रोमाञ्चितः ।

सुदर्शन चक्र दुष्टों के समूह का संहार कब करेगा ? हमारे अपराधों को वाद न करो, हमारी गलतियाँ भूल जाओ, रखा करो, रखा करो भगवान् रखा करो ।”

इस प्रकार की भावना करते हुए ही उस (माल्यश्रीक) के आँदुओं की धारा ने मानी उसके आन्तरिक दुःख को जल के रूप में बहाते हुए, उसके कपोलों को धोते हुए, मूछों के अग्रभाग से बिन्दुरूप में परिणत हो कर, उसकी दादी को मिगोते हुए, पृथिवी को गीला कर दिया ।

इस प्रकार ध्यानमग्न से माल्यश्रीक को, मुसलमान फकीर समझकर, अनेक राहगीरों ने घेर लिया । उनमें से एक ने कहा, ‘यह कोई बहुत बड़ा महात्मा है,’ दूसरा बोला, ‘इसीसे भगवान् का स्मरण करके पुलकित हो गया है,’ अन्य ने कहा, ‘भगवान् का स्मरण करने से इसी प्रकार से अद्भुत आनन्द है।’

भवत्यानन्दः परमात्मस्मरणतः, तथेतरोऽब्रूत—वहिं सर्वस्तूष्णीकैरेव
स्थेयं न स्याद् यथा ध्यानभङ्ग एतस्य—इति मन्दस्वरेणाऽऽलपता-
मेवैतेषां तस्य ध्यानभङ्गो जातः। नेत्रे उन्मील्य च भावना सहस्रैर्येषु
वर्धित-महामर्ष-ज्वाला-जटाल आसीत्; तानेवापश्यत् लशुन गन्धैः
श्वास-प्रश्वासैर्वमिमुत्तेजयतः परिपन्थिपथिकान्। ततो द्विगुणितकोपो
ज्वलदङ्गार प्रतिम-नयनो बाधमुत्तोल्य सहुङ्कार ताडयितुमिवोदस्थात्।
तेषु चेतस्ततः पलायन-परेषु शास्त्रिखान-भवनान्निवृत्तो महादेव-

भावनासहस्रैः = बहुविधविचारणाभिः। येषु = यवनेषु। वर्धितस्य =
वृद्धि प्रापितस्य, महामर्षस्य = महाक्रोधस्य, ज्वालाभिः =
अर्धिमिः, जटालः = सबलितः। लशुनस्य = रसोनस्य गन्धो
येषु तैः। वमिम् = उदगीर्णिम्। उत्तेजयतः = उदीपयतः। परिपन्थि-
पथिकान् = सपत्नाष्वनीनान्। ज्वलता = दीप्यता, अङ्गारेण प्रतिमा =
सादृश्यम्, ययोस्तादृशे। उत्तोल्य = उत्थाप्य। सहुङ्कारम् = हुशब्द-
सहितम्। ताडयितुम् = प्रहर्तुम्। अकस्मात् = सहसा। उपस्थाय =

अनुभूति होती, और किसी दूसरे ने कहा, 'तो सब लोग शान्त रहो जिससे
इनका ध्यान न भङ्ग होने पाये'। ये लोग आपस में धीरे धीरे यही बात
कर रहे थे कि माल्यश्रीक का ध्यान भङ्ग हो गया। आँखें खोलने पर,
उन्होंने, सामने उन्हीं शत्रुओं की देखा जिनके सम्बन्ध में हजारों प्रकार की
बातें सोचकर, जिनको लक्ष्य बना कर, उनकी क्रोधाग्नि प्रज्वलित हो रही
थी, और जो लहसुन की ऐसी दुर्गन्ध से युक्त श्वास-प्रश्वासों से वमन को
उत्तेजित कर रहे थे (अर्थात् जिनके श्वास-प्रश्वास से लहसुन की ऐसी
दुर्गन्ध आ रही थी कि समीपस्थ व्यक्ति को उबकाई आने लगे और वमन
हो जाये) उन्हें देखकर माल्यश्रीक का क्रोध दूना हो गया और आँखें
जलते हुए अङ्गारों की तरह लाल हो गईं। वह बाजा उठाने, हुकारता
हुआ, इस प्रकार उठा मानो मारने को उठा हो। राहगीरों के इधर-उधर
भाग जाने पर, शाइस्ता खाँ के महल से लौटे महादेव पण्डित ने भी एकाएक

पण्डितोऽप्यकस्मादुपस्थाय "किमिव स्वामिन् ! किमिति कुपितोऽसि" इति पर्यप्राक्षीत् । स तु तमेव दाडयितुमिव बाधमुदत्तुलत् । महादेवस्तु भीत इव पलायितः पाञ्चन महान्धकारावृत-वीथिं प्रविष्टः, तत्पश्चादेव चायमपि तस्मिन्नेवान्धकारसमुद्रे निमग्नः ।

प्रधान-मार्गमपह्राय ध्वान्त-मार्गेण सानुसन्धानं प्रतिनिवर्त्तनमेव महादेवस्याभीष्टमासीत्, तदेव च मुद्रयाऽनयाऽनायासेन सम्पन्नम् ।

ततस्तु वीथिकातो वीथिकाम्, मार्गान्मार्गमुल्लङ्घ्यमानः सपद्येव दूरमायातः । अथ महादेवः स्थित्वा कञ्चित्कालं यवनयतिमपे-

क्षमीरमागत्य । पर्यप्राक्षीत्=पृष्ठवान् । तमेव=महादेवपण्डितमेव । अन्योन्यानभिज्ञानबोधनायेदम्, भीत इव, इदमपि प्रदर्शनफलकम् । महता=प्रयत्नेन, अन्धकारेण=तमसा, आपृताम्=सञ्छन्नाम्, वीथिम्=मार्गम् । 'वीथिं पृच्छौ गृहाहे च रूपकान्तरवर्त्मनोरिति' मैदिनी ।

प्रधानमार्गम्=राजपथम् । ध्वान्तमार्गेण=अन्धकारच्छन्नेन पथा । सानुसन्धानम्=गम्भीरावलोकनपुरस्सरम् । मुद्रयाऽनया=अनेन प्रकारेण व्याप्तात्मना । अनायासेन=निष्परिश्रमम् ।

यवनयतिम्=ग्लेन्डमिन्नुवेय माल्यश्रीकम् । अनागच्छति=

आकर, 'क्या है बाबा, क्यों नाराज हो रहे हो !' यह पूछा । उस फकीर ने बाबा कुछ इस प्रकार उठाया मानो महादेव को ही मारना चाहता हो । महादेव डरा हुआ सा भागा और किसी घने अँधेरे से टक्की गली में छुस गया । वह फकीर भी उसके पीछे ही उसी अँधेरे के समुद्र में डूब गया ।

महादेव मुरझ सड़क छोड़कर अँधेरे रास्ते से रास्ते की खूब अच्छी तरह देखता हुआ लौटना चाहता था, और उसकी यह इच्छा, फकीर की मुद्रा को देखकर भागने के बहाने से अनायास ही पूरा हो गई ।

उसके बाद एक गली से दूसरी गली, एक रास्ते से दूसरे रास्ते होता हुआ यवनभिषु (माल्यश्रीक) दूर निकल आया । महादेव ने रुक कर

क्षाश्चकार । तस्मिन्ननागच्छति चान्धकारे मार्गभ्रष्टोऽयमन्यतो गतः—इति निश्चित्य, “आस्तां तावत्, सङ्केतितस्थले तेन सह ‘योक्ष्यामि’” इति मनस्येवावधार्य, निर्मयोऽधन्कार एव नगरस्य वर्तमानदशामवलोकयन्निव प्रचलितः ।

अस्मिन्समये प्रायश एतद्वीथि वासिनः सर्वेऽपि सुप्ताः, द्वारो रुद्धाः, स्थाने स्थाने विचरन्तः प्रहरिणो वा तदुच्चाह्वानोद्बुद्धा अट्टालिकासु पिञ्जरावलम्बिताः शुकसारिकादयो वा क्वचित् क्वचित् शब्दायन्ते । सर्वतः सरणिषु ससणत्कारं समीरणः सरति ।

गाढोऽयमन्धकारः कज्जलस्य रेणु-पटलमिव सर्वत उड्डीयते । गगनं मसीमिव वर्षति । महादेवस्तु परिचित-सकल-पुण्यनगर-

अप्राप्नुवति । शरन्तम् । योक्ष्यामि = युक्तो भविष्यामि ।

द्वारः = द्वाराणि । तेषाम् = प्रहरिणाम्, उच्चैन = तारेण, आह्वानेन = आकारणेन, उद्बुद्धाः = जाग्रताः । सरणिषु = मार्गेषु । ससणत्कारम् = सणदित्यनुक्रियमाणशब्देन सह । समीरणः = वायुः । सरति = गच्छति ।

कज्जलस्य = अञ्जनस्य । रेणुपटलम् = धूलिनिकरः । हवेत्सुप्तेषा । मसीमिवेत्यशरि । परिचितम् = पूर्वज्ञातम्, सकलम् = समस्तम्, पुण्य-

कुछ देर मुसलमान-फकीर (का वेप धारण करने वाले माल्यश्रीक) की प्रतीक्षा की और जब वह नहीं आया तो उन्होंने यह समझा कि वह निश्चय ही रास्ता भूल कर किसी दूसरी ओर निकल गया है । महादेव मन में ‘अच्छा, अब उससे पूर्व-निश्चित सङ्केतित स्थान पर ही मिलूँगा’ यह सोचकर, निर्भय होकर, जंघरे में ही, नगर की वर्तमान दशा देखते हुए से चल दिये ।

इस समय इस गली के प्रायः सभी निवासी सोये हुए हैं; दरवाजे बन्द हैं, कहीं कहीं पहरा दे रहे पहरेदारों, या उनकी तेज आवाज़ सुनकर जग जाने वाले, अट्टालिकाओं में पिंजड़ों पर टंगे शुक-सारिकादि पक्षियों के स्वर कभी कभी सुनाई पड़ जाते हैं । सभी ओर गलियों में सन-सन करती हवा चल रही है ।

घना अन्धकार सब ओर काजल की धूल से उड़ा रहा है । आकाश

मार्गजालः, चौधिकान्तरं प्रविष्टः। पूर्वं पूर्णतया पर्यटितचरमिदं नगरमिति अन्धतमसेऽपि सुखेन पर्यटितुमशक्तः। तत्रैकस्मिन् गृहे, गवाक्षे दोष एको मन्द मन्द ज्वलति। तस्मिन्नवतमसे तत एव गच्छन्, तद्द्वार सम्मुख-द्वार-वेदिकायां पुञ्जीभूतमन्धकारमिव, मूर्छित भल्लूकमिव, सुप्तं वायस समूहमिव, राशोद्धृत कृष्ण-सप्त-सङ्घातमिव, आकुञ्च्य स्थापितं कृष्ण-कम्बलमिव च किमपि श्याम-श्याममद्राक्षीत्। निकट आगत्य निपुणं निरीक्षमाणश्च दृष्टवान्,

नगरस्य मार्गजालम्=वर्त्मसमूहो येन सः। अन्धतमसे=गाढान्धकारे। पर्यटितुमशक्तः=भ्रमितुं समर्थोऽभूत्। गवाक्षे=वातावने। ज्वलति, स्मेत्यध्याहृत्येदरोषु स्थलेषु व्याख्येयम्। तात्कालिकीं वर्त्तमानतामाश्रित्य वा प्रयोगः। एवमन्यत्रापि। यथा पञ्चतन्त्रे “अस्ति गोदावरीतीरे विद्यालः शाल्मलातकरी”त्यादौ। अस्तीत्यस्य विभक्तिप्रतिरूपकस्याव्ययस्य सर्व-कालप्रयोगविषयस्य सत्त्वे तु तत्र निर्वाहेऽप्यत्र प्रकृतोत्तरीत्यैव कार्यमिति वेदितव्यम्। तस्मिन्नवतमसे किमपि, श्यामश्याममद्राक्षीदिति सम्बन्धः। अवतमसे=धीगान्धकारे, दीपप्रकाशात्। उत्प्रेषते=पुञ्जीभूतमन्ध-कारमिव। मूर्च्छितम्=विषण्णम्। आकुञ्च्य=मोढयित्वा। दिल्लीश-

स्वाही की बर्षा, सी कर रहा है। पूना नगर के सारे गली बूचो से सुपरि-चित महादेव एक दूसरी गली में प्रविष्ट हुए। वे इस नगर को पहले ही कई बार खूब अच्छी तरह घूम कर देखचुके थे अतः घने भँघेरे में भी आसानी से घूमते रहे। इस गली के एक मकान में सरोस्ते (रिडकी) पर रखा एक दपक मन्द-मन्द जल रहा था। उस हल्के भँघेरे में, ऊपर से ही जाते हुए महादेव ने उस दरवाजे के सामने चबूतरे पर पुञ्जीभूत अन्धकार, सी, मूर्च्छित रीछ सी, सोए हुए कौओं के झुण्ड सी, काले सपों के एकत्रीकृत समूह सी और मोड़कर रखे हुए काले कम्बल सी, कोई काली-चौज देखी। महादेव ने निकट जाकर ध्यान देने पर देखा कि एक प्रहरी सो रहा है और उसकी अघखुली पगड़ी एक ओर पड़ी है। पगड़ी पर जो

यदेकः प्रहरी स्वपिति, दिल्लीश-नामाङ्कित-रजतपट्टिका भूपितं तस्यो-
ष्णीपमेकतोऽर्द्धस्खलितं विशीर्यते । खड्गः शिरसः समीपे दूरत एव
स्थापितोऽस्ति, उपानदेका वेदिका-प्रान्त-लम्बित पाद-न्युता अधः
पतिता । मुख निर्गताभिर्ललाभिः सिक्तो बाहुः, धूलि-धूसरितानि
नाल-वसनानि च स्वेदैराक्लिद्यन्ते । तदालोक्य मिश्रिद्वसन्निव
महादेवो-“मूर्खोऽयं यातैक-यामायामेव यामिन्यां मुक्तः”—इति
मनस्येवोक्त्वा शनैस्तस्योष्णीपं खड्गं चापजहार ।

ततश्च दक्षिणतो वणिग्वीथौ प्रविश्य यावत् किञ्चित् प्रयाति;
तावत् पृष्ठतः समभ्रावि कञ्चित् पादध्वनिः । दत्तकर्णोऽवधार्य च

नाम्नाऽङ्किता रजतनिर्मिता । पट्टिका=“पेटी” इति भाषा, तथा भूपितम् ।
एकतः=एकस्मिन् पार्श्वे । सार्वविभक्तिकस्ततिः । अर्द्धस्खलितम्=
अर्धभ्रष्टम् । विशीर्यते=विकीर्यते । शिथिलबन्धनं भवतीति यावत् ।
उपानत्=पादुका । “अय पादुका । पादूपानत् स्त्री” त्यमरः । वेदि-
कायाः=उपवेशस्थानस्य, प्रान्ते=निम्नभागे, लम्बितात् । पादात्=
अङ्ग्रेः, न्युता=पतिता । ललाभिः=सुखिकाभिः । “सुणिका स्यन्दिनी
लाले”त्यमरः । धूलिधूसरितानि=रजोमिश्राणि । स्वेदैः=धर्मजलैः ।
आक्लिद्यन्ते=आर्द्रीक्रियन्ते । यातैकयामायाम्=व्यतीतैकप्रहरायाम् ।

वणिग्वीथी=वणिजामावासमार्गः । दत्तकर्णः=अवहितभ्रोत्रः ।

रजत-पट्टिका लगी थी उस पर दिल्ली के मुल्तान का नाम अङ्कित था ।
तलवार सिर के पास ही अलग रखी थी । उसका एक पैर चबूतरे के बाहर
लटक रहा था और उस पैर का जूता नीचे गिर गया था । उसके मुँह से
निचली लार से उसका हाथ गीला हो रहा था और उसके धूलधूसरित गन्दे
काले कपड़े पसीने से गीले हो रहे थे । उसे देखकर कुछ हँसते हुए से महादेव
ने मन ही मन ‘यह मूर्ख एक पहर रात बीतते ही सो गया’ कह कर, धीरे
से उसकी पगड़ी और तलवार उठा ली ।

उसके बाद दाहिनी ओर की वणिकों की गली में प्रवेश करके कुछ
दूर चलते ही महादेव को पीछे से किसी की पदचाप सुनाई दी । कान लगा

संशयितवान् यत्-किमेतदपहरन्तं मां कोऽप्यद्राक्षीत् ?

अथ दिल्लीश-नामाङ्कित-रजत-पट्टिकामादाय कक्ष-गुटिकायां संस्थाप्य, छण्णोपिकामेतामेकस्यां गवाक्षिकायामुत्क्षिप्य खड्गं कोपा-भिस्सार्य स्ययमेकस्मिन् निविडान्धकारे कोणे परिपन्थिनः पन्थानमवेक्षमाणः समस्थितः । ततो मुहूर्तं यावन्नाश्रयत कोऽपि ध्वनिः; निपुणं निरीक्षमाणेनापि च नाऽऽलोकि कश्चन जनः ।

ततस्तु नैज एव भ्रम इति विभाव्य पुनरग्रे प्रातिष्ठत, न्यविशत च धीधिकृतो धीधिकाम् । तावदकस्माद् घामत उपधीधिकायामेव कस्यचन जागरूकस्य, 'जाग्रत ! भो जाग्रत ! सन्तमसमिदं निवि-

अपहरन्तम् = मुष्णन्तम् । अद्राक्षीत् = दृष्टवान् ।

कक्षगुटिकायाम् = बाहुमूलस्यापितलघुपोटलिकायाम् । गवाक्षिकायाम् = वातायनिकायाम् । कोपात् = असिरन्धात् । निविडोऽन्धकारो यस्मिन् तादृशे = घनतमसि । कोणे = ग्रहेकदेशे, अवेक्षमाणः = प्रतीक्षा कुर्वन् । समस्थितः = स्थितोऽभूत् । नैजः = स्वीयः । भ्रमः = भ्रान्तिः । न्यविशत = प्रविष्टः । उपधीधिकायाम् = उपपदव्याम् । जागरूकस्य = जागरण-

कर ध्यान देकर, उन्होंने संदेह किया कि 'इसकी पगड़ी और तलवार घुराते हुए मुझे किसी ने देखा तो नहीं है ।'

तदनन्तर वे उस रजतपट्टिका को—जिस पर दिल्ली सुल्तान का नाम अङ्कित था—लेकर काँख (बगल) में दबी पोटली में रख कर, उस पगड़ी को एक खिड़की में फँक कर, ध्यान से तलवार खींच कर, उस घने अन्ध-कार में, एक कोने में, दुरमन के आने की राह देखते हुए रुढ़े हो गये । जब थोड़ी देर तक कोई आवाज नहीं सुनाई दी और ध्यान से देखने पर भी कोई आदमी नहीं दिखाई दिया तो 'मुझे ही भ्रम हो गया था ' यह सोचकर वे आगे बढ़ गये और एक गली से दूसरी गली में प्रविष्ट हो गये । इसी बीच में एका एक बाईं ओर की गली से 'जागते रहो बड़ा घना अँधेरा है' इत्यादि पदसमूह को बार-बार दुहराने वाले पहरेदार का उच्च स्वर सुनाई

इम्" इत्याद्याग्नेह्य वदतस्तारध्वनिमश्रीपीत् । मा स्म मामोक्षि-
ष्टेति च दक्षत एकामुपवायिकां प्राविक्षत्, किन्तु देवाद् यामि-
कोऽप्येव घुणाक्षर-न्यायेन तामेव प्रविष्टः ।

महादेवस्तु, अग्रे रुद्धो मार्गः, पश्चादोच्चैश्चीत्कुर्वन् यामिकहतकः
समायातीति कान्दिशीकः, मार्गान्तरमलभमानः, चयामेका वेदि-
कामारुह्य, निष्कोपनिर्घ्रिश-हस्तः सतर्कः समतिष्ठत । तावत्
प्रहरी तु तथैवाऽऽग्नेह्यमाग्नेह्यं तार-स्वरेण रटन्, पार्श्वस्थ-गृहिणां
च कपट-धृत-डकार-छिकाः शृण्वन्, कर-कलित-राच-मञ्जूपाऽ-

शीलस्य । आग्नेह्य = द्वित्रिद्वयुष्य । तारध्वनिम् = उच्चैः शब्दम् । मा स्म
मामोक्षिष्ट = मा स्म मामवलोक्यन्, "माहि लुट्" । देवान् = भट्टान् ।

चीत्कुर्वन् = चीन्कार कुर्वन् । कान्दिशीकः = मन्दतः । मार्गा-
न्तरम् = अन्य पन्थानम् । निष्कोपनिर्घ्रिशहस्तः = नग्नसङ्गरः ।
सतर्कः = सावधानः । पार्श्वस्थगृहिणाम् = समीपस्थरहस्यानान् ।
कपटेन = व्याजेन, लुतादयः । धृतम् = कासः । "छासना" इति
हिन्दी । छिका = "छीक" इति भाषायाम् । करे = हस्ते, कलिता =

दिया । महादेव उस आवाज की सुनकर, इस आशङ्का से कि वह पहरेदार
उन्हें देख न ले, दाहिनी ओर की एक गली में प्रविष्ट हो गये, किन्तु संयोग
से वह पहरेदार भी घुणाक्षर न्याय से उसी गली में आ गया ।

महादेव ने यह देखकर कि (यह गली आगे जाकर समाप्त हो जाती है
अर्थात्) आगे रास्ता नहीं है और पीछे से वह पहरेदार जोर-जोर चिल्लाता
हुआ चला आ रहा है, मागना चाहा, पर कोई दूसरा रास्ता न मिलने पर
वे एक ऊँचे चबूतरे पर चढ़कर, हाथ में नगी तलवार लेकर सावधान
होकर खड़े हो गये । उसी प्रकार बार बार उच्चस्वर से पुकारता हुआ, समीप
के घरों में रहने वाले लोगों की साँसने, डमरने और छींकने की बनावटी
आवाजें (जिन आवाजों के बहाने वे उस पहरेदार की अगने जागते रहने की
प्रतीति कराते थे) सुनता हुआ, हाथ में ली हुई वाचमञ्जूपा (तालटेन) के अन्दर

न्तःस्य दीप-प्रकाशेन पादामस्य हस्त-चतुष्टयमात्र परिमाणमिव भुवं पश्यन् अलसनयनः, “कदेयं होरा समाप्नुयात् ? कदा वा गत्वा शयीय ?”—इतीव चिन्तयन् महादेवाध्युषित-वेदिकाया दूरादेव निवृत्तः। महादेवस्तु “नैतस्य जीवनमधुना समाप्तम्, चिरायुरेषः” इति मनस्येव निर्धारयन्, पुनर्मार्गान्तरं प्रविश्य, झटिति आकुलाभ्यामिव पद्भ्यां गच्छंस्तद्वाममेकमाससाद। यत्र बोधावचायां भुवि भग्न-मन्दिरेष्वेकं शिव-मन्दिरमिव प्रविश्य, “अस्ति कश्चिदत्र संन्यासी ?” इत्यपृच्छत्। ततस्तु तस्मादेकस्स एव यवन-भिष्टुः, अपरौ च द्वौ संन्यासिनी निर्गतौ। तैश्च सह

धारिता, या काचमञ्जूषा = रक्तवर्तिका, तदन्तः स्थितस्य = तद-तराल-वर्तमानस्य, दीपस्य प्रकाशेन। पादामस्यम् = पुरो विद्यमानम् हस्तचतुष्टयमात्रपरिमाण यस्यास्तादृशीम् = चतुर्हस्तमिताम्। अलसे = निद्रातुरे, नयने यस्य सः। होरा = घण्टा। निर्दिष्टकाल इत्यर्थः। समाप्नुयात् = समाप्तिं गच्छेत्, शयीय = स्वापं कुर्यात्। न समाप्तम्, अन्यथा समाप्तमागमिष्यत्। तद्भागम् = जलारायम्। उधावचायाम् = निम्नोन्नतायाम्। शिवमन्दिर-मिव, कतिपयचिद्धानुमेयशिवमन्दिरत्वम्। अत एवेवकारणार्थम्।

जल रहे दीपक के प्रकाश में अपने पैरों के पास की केवल चार हाथ भूमि की देखता हुआ, उनीचे नेत्रों वाला, ‘कब घण्टा बीते (मेरी ड्यूटी समाप्त हो) और मैं जाकर सोऊँ’ यह सोचता हुआ सा वह पहरेदार भी जिस खबूतरे पर महादेव राड़े थे उसके पास न जाकर, दूर से ही लौट गया।

महादेव, मन ही मन, “इसका जीवन अभी समाप्त नहीं हुआ है, यह दीर्घायु है” ऐसा सोचते हुए, फिर दूसरे रास्ते में प्रविष्ट होकर, तत्क्षण, पथराये हुए से, लड़खड़ाते पैरों से चलते हुए, एक तालाब के पास पहुँचे। वहाँ की ऊँची-नीची भूमि में, अनेक दूटे मन्दिरों में से शिव मन्दिर के उमान प्रतीत होने वाले एक मन्दिर में जाकर उन्होंने “यहाँ कोई संन्यासी है?” ऐसा पूछा। उसके बाद उस मन्दिर से एक तो वही मुहल्लमान पकीर

तत्रैकस्मिन् पापाणे उपविश्य बहुश आलप्य एकेनैवं समालपते-
महा०—उद्वाहः कदा भविता ?

संन्या०—अथः ।

महा०—अथ चरयात्रा-समयः कः ?

संन्या०—यातैक-यामायां यामिन्याम् ।

महा०—कति सहचरा अनुमता नगराधिकारिभिः ?

संन्या०—वाङ्माद्यतिरिक्तास्त्रिंशन् ।

महा०—भद्रम्, वयमपि सह योक्ष्यामः ।

तावदस्मान्, महादेवस्य कण्ठमिव लक्ष्यारुह्य क्षिप्तः
किञ्चिदेव लक्ष्यभ्रष्टः, कश्चिद् भयानक-भल्लः स्कन्धे निपपात घातः
एकः । स्कन्धस्योत्तरीयवस्त्रे ओत-प्रोतमिवैनमालोक्य यावत् सर्वे
एकेन, साकमिति शेषः । विनाऽपि सहार्पणवन्दयोगं तृतीयेति 'वृद्धो यूना'
निर्देशवेद्यम् ।

योक्ष्यामः = सम्मिलिता भविष्यामः । भयानकभल्लः = तीक्ष्णप्रमाणः ।
बहुव्रीहिः । स्कन्धे तिष्ठतांति स्कन्धस्य तादृशञ्चोत्तरीयवस्त्रम् = उपरि
धारणीय प्रावरणम्, तस्मिन् । ओतप्रोतम् = विद्वानुविद्धम् ।

और दो अन्य संन्यासी निकले । महादेव ने उनके साथ वहीं एक शिला पर
बैठकर उन दोनों संन्यासियों में से एक से इस प्रकार बातचीत की ।

महादेव—शादी कब होगी ?

संन्यासी—कल ।

महादेव—नाराज जाने का समय क्या है ?

संन्यासी—रात का एक पहर बीत जाने पर ।

महादेव—कौतवाल ने कितने लोगों को साथ जाने की अनुमति
दी है ?

संन्यासी—यात्रा बनाने वालों को छोड़कर तीस व्यक्तियों को ।

महादेव—हम लोग भी साथ ही लेंगे ।

तब तक अकस्मान्, मानो महादेव के गले को निशाना बनाकर फेंका

सचकितमुत्तिष्ठन्ति; तावच्छक्तिरप्येका महादेव-वक्षस्थलं चुचुम्ब ।
ताञ्च कञ्चुकान्तःस्थित-वर्म्माघातेन सक्षणत्कार परतः पतितामालक्ष्य
यावत् ते पश्यन्ति, तावद् धृतपद्ममेकं प्रांशुं पिचण्डिलं
यवनमपश्यन् ।

स च—“तिष्ठ रे महाराष्ट्र-कुल-लाञ्छन ! कपट-दूत ! सर्वा
शृणोमि ते दुर्वृत्त-वार्त्ताम् । किन्तु चान्द्रस्थाने जीवति न त्वादृशा
जम्बुक-वराकाः घृतकार्या भवन्ति” इत्याक्ष्वेत्य सचन्द्रहासः श्येन

सचस्तिम्=साक्षर्यम् । शक्तिः=“नेजा” इति, “बरछी” इति वा
भाषा । कञ्चुकान्तःस्थितम्=चोलकान्तनिहितम्, यद् वर्म=कवचम्,
तदाघातेन सक्षणत्कारम्=भक्षणाशब्दसहितं यथा स्वात्तथा धृतखड्गम्=
रहीतासिम् । प्रांशुम्=प्रोन्नतम् । पिचण्डिलम्=तुन्दिलम् । “तुन्दिलः-
स्तुन्दिमस्तुन्दी रूहकुक्षि पिचण्डिलः” इत्यमरः ।

दुर्वृत्तवार्त्ताम्=दुर्व्यवहारवृत्तान्तम् । ‘दुर्वृत्त’ इति पृथक् सम्राधन
वा । जम्बुकवराकाः=दयनीयशृगालसदृशाः । भवन्ति “वर्तमानसामोप्ये
वर्तमानवशा” । सचन्द्रहासः=सातिः । श्येन इव=शशादन इव ।

गया एक तीखी नोक वाला भयानक बाण थोड़ा सा लक्ष्य भ्रष्ट
होकर अर्थात् निशाने से थोड़ा सा हटकर महादेव के कन्धे के ऊपर
गिरा । कन्धे पर डाले गये दुपट्टे से उलझ या फँस से गये उस बाण
को देखकर, आश्चर्य चकित होकर, सभी लोग उठ ही रहे थे कि
एक बरछी भी महादेव के वक्षस्थल में झा लगी । वह कुर्ते के
अन्दर पहने गये कवच से टकराकर झनझन् शब्द करती हुई दूसरी
ओर जा गिरी । वे लोग उसे देख ही रहे थे कि हाथ में तलवार लिये हुये
एक लम्बा तुन्दिल (बड़े पेट वाला) मुसन्मान दिखाई पड़ा और
उसने, “ठहर रे ! महाराष्ट्र कुल के बलङ्ग ! कपट पूर्वक दूत का
वेप धारण करने वाले ! मैं तेरी सारी कुचेष्टाओं की बातों को
सुन चुका हूँ ; किन्तु चाँद साँ के जीवित रहते हुये तुम्हारे समान
छुद्र सियार अपने कार्य में सफल नहीं होंगे, ” यह कहकर,

क्षेपणेन निवृण्वन्ति, परं क्षटितिकारितेयं महाराष्ट्राणामेव । येऽतिसत्त्वरतया चन्द्रहास-चालनपरा हैहया इव बहुबाहवः समालोक्यन्ते । सर्वथैव महाराष्ट्र-देशीय-वीरता-महिमा शिववीरकृत एवेति सोऽयं चञ्चल-चपला-चमत्कारमिव चपलस्वरु सारेणैव सृष्टं कल्पान्त-सप्तजिह्वस्यैकं जिह्वा-विशेषं निज कर कलित महाचन्द्रहासं तथा प्राहिणोद्, यथा चान्द्रखानस्यासि कन्धरा च एकेनैवाऽऽघातेन द्विरकरोत् । उक्तवाञ्छ यद्-“अरे रे शास्तिरान ।

न्ति=एण्डयन्ति । क्षटितिकारिता=शीघ्रकरणम् । अतिसत्त्वरतया=नितान्तशीघ्रतया । हैहया इव=कार्तवीर्या इवेत्युपमा । सहल थाहबी हि कार्तवीर्यस्याऽऽसन् । बहुबाहवः=अनेकभुजा । महाराष्ट्र-देशीयानां वीर-तायां महिमा=महत्त्वम् । चञ्चलचपलाचमत्कारमिव=चपलविद्युद्वि-च्युरणमिव । चपलश्चातो स्वरुः=वज्रम्, “शतकोटि-स्वरु”त्यमरः, तस्य सारेण=तत्त्वारेण । सप्त जिह्वा यस्य सः सप्तजिह्वः=दहनः, ताश्च-

काली कराली च मनोजवा च सुलोहिता या च मुधून्नवर्णा ।

स्कलिङ्गिनी विश्वरूपी च देवी लेलिह्यमाना इति सप्त जिह्वाः ॥

इति मुण्डके प्रसिद्धाः । कल्पान्ते सप्तजिह्वस्येति विग्रहः । कल्पान्तवि-शेषणेन भोषणताऽऽधिक्य प्रतिपादितम् । एकम्=अद्वितीयम् । जिह्वा-

काट डालते हैं, टुकड़े टुकड़े कर देते हैं, किन्तु क्षिप्रकारिता (तेजी से तलवार चलाने की निपुणता) तो महाराष्ट्र के वीरों की ही विशेषता है, जो अत्यन्त शीघ्रता से खड्ग चलाने के कारण कार्तवीर्य की भाँति सहस्राबाहु दिखाई देते हैं । महाराष्ट्र देश की इस सारी वीरता की महिमा का श्रेय शिवाजी को ही है ।

महादेव पण्डित ने अपने हाथ में ली हुई चञ्चल बिजली की चमक के समान, मानो चपल वज्र के सार भाग से निर्मित, प्रलय कालीन अग्नि की (सात जिह्वाओं में से एक) जिह्वा के समान, मीषण तलवार, इस प्रकार चलाई कि एक ही प्रहार में चाँद खाँ की तलवार और गर्दन के दो टुकड़े कर दिये । फिर महादेव बोले—‘अरे रे शाइस्ता खाँ ! तुने मिथ्या तिरस्कार

मिथ्या-तिरस्कारेणैवाद्य यवन-वीर-इमश्रूपममेतं चान्द्रखानं धर्म-
राजाध्वन्यद्धवनीनं कारितवानसि । एक एवाऽऽसीदैष त्वत्पार्श्वे
विचार्यकारो नीतिज्ञश्च । तदस्मिन् मदसिविलीढे को नाम कठिनो
वारवधू-कर-शराव-चुम्बन-चञ्चुरस्य तव विजयः ?” —इति ।

तदालोक्य च चकितेनेव यवन-भिक्षुणा कथितं परमेव विघ्न
इव विभात्यस्मद्विवाहोत्सवस्य; यतः प्रमुखोऽयं राजसभायाम्, श्व
एवैतद्विषये घण्टा घोषो भविष्यति ।

विशेषमिदं त्वेत्तु यमा । निजकरकलितम् = स्वहस्तधारितम् । प्राहिणोत् =
घ्रायितम् । असिम् = चन्द्रहासम् । कन्धराम् = ग्रीवाम् । उत्थिताहस्तस्थि-
तासिना सारु ग्रीवान्तर्तनेन मुमहद्वैलक्ष्यमसिचालने प्रदर्शितम् । द्विर-
करोत् = एतद्वयमकरोत् । अरे रे शास्त्रिखान ! बुदथा सन्निधापितस्य
तस्य सम्बोद्धयमानता । यवनवीराणाम् = यवनभटानाम्, इमश्रूपमम् =
ओष्ठस्यलोमतुल्यम् । अतिप्रधानमित्यर्थः । “यवनवीरों की मूँछ के समान” इति
हिन्दी । धर्मराजाध्वनि = यममार्ग । अध्वनीनम् = पान्थम् । विचार्य-
करोतीति तयामृतः । मदसिना = मत्तद्वेगेन, विलीढे = आस्रादिते ।
मारित इति यावत् । वारवधूनाम् = वेश्यानाम्, करस्थिताना
शराधानाम् = मद्यमाण्डानाम्, चुम्बने = आस्वादने, चञ्चुरस्य = चपल-
स्य । वेश्याभिः समं मद्यपानाऽऽसक्तस्येति यावत् ।

करके ही आज, यवन वीरों की मूँछ के समान इस चाँद खाँ को यमराज के
पय का पयिक बनवा दिया । इसके मेरी तलवार द्वारा चाट लिये जाने
पर, वेश्याओं के हाथों के प्यालों को चूमने में चपल बुद्ध को जीतने में
अब कठिनाई ही क्या है !

यह देखकर चकित से यवन भिक्षु ने कहा—“परन्तु यह तो हम लोगों
के विवाहोत्सव में विघ्न सा प्रतीत होता है, क्योंकि यह (चाँद खाँ) राज-सभा
का प्रमुख सभासद था और कल ही इसके विषय में ढाँडी (हुगो) पिटेगी ।

श्रुत्वा तद् महादेव उवाच—‘मा स्म भूद विचिकित्सा काऽपि ।
अद्यायं राजसभायामनाहतः कानिचिदिनान्यगच्छत्यप्यस्मिन् न
कोऽपि सन्देह्यति एतस्य जीवन-विषये । तत्सत्त्वरमेष आसन्नेऽस्मिन्
शुक्क-कूपे निभ्रेषणीयः, उपरिष्ठाच्चस्य पापाण-कर्पर-मृत्पिण्ड-खण्डान्
निपात्य, तथाऽऽच्छादनीयो यथा निपुणं निरीक्षणेनापि न स्याच्छ-
क्योऽवलोकयितुम् ।’

तडाकपर्यं च सपद्येव ते तथा विदधिरे । महादेवश्च शनैः शनैः
पुनरप्यालप्य, कतिभिश्चिच्छोणित-शोण-बिन्दुभिरद्वितं इन्निजबाहु-
मूलमुत्तरीयेणाऽऽवृत्य पुनर्मार्गाद् मार्गान्तरं प्रविशन्, घण्टापथ-

विचिकित्सा = सशयः । अनाहतः = तिरस्कृतः । सन्देह्यति =
सन्देह करिष्यति । आसन्ने = समीपस्थे । पापाणानाम् = प्रस्तराणाम्,
कर्पराणाम् = शनलितमृद्भाण्डानाम्, मृत्पिण्डानाम् = लोष्ठानाम्, खण्डान् ।

शोणितशोणबिन्दुभिः = रत्न-रत्न(बग)वृषतेः । अद्वितम् = बिहितम् ।
उत्तरीयेण = पावरणेन । आवृत्य = आच्छाद्य । घण्टापथम् = राजमार्ग-

यह मुनिकर महादेव बोला—

‘आप किसी प्रकार का सन्देह न करें । आज यह राजसभा में अनमानित
किया गया है, अतः यदि यह कुछ दिनों तक राजसभा में नहीं भी
रहूँगेगा, तो भी कोई इसके जीवित होने के विषय में सन्देह नहीं करेगा ।
इसे शीघ्र ही इस समीपस्थ सुखे कुएँ में फेंक देना चाहिये और इसके ऊपर
पत्थर, खण्ड और मिट्टी के ढेले ढाल कर इसे इस प्रकार दक देना चाहिये
कि अच्छी तरह से देखने पर भी इसे देखा न जा सके ।’

यह मुन कर उन सब ने तत्क्षण वैसा ही किया । तदनन्तर महादेव
(उन सब से) पुनः धीरे-धीरे वातचीत कर के, अपने दाहिने कन्धे को—
जिस पर खून की कुछ लाल बूँदों के घब्बे पड़े थे—उत्तरीय से दक कर, पुनः
एक रास्ते से दूसरे रास्ते में प्रविष्ट होते हुए, राजमार्ग पर आकर, बहिर्द्वार
की ओर चलते हुए, किसी के द्वारा शङ्का किये जाने (टोके जाने पर)

मासाद्य, गोपुराभिमुखं प्रचलन्, केनचित् सन्दिह्यमानश्च शास्ति-
खानहस्ताक्षराङ्कितं पत्रं दर्शयन्, कुशलेन गोपुराद् बहिराजगाम ।
अग्रे एव कुटपटलीषु निलीयमान एव घनच्छायस्यैकस्य वट-वृक्षस्य
तले भर्मर-श्रवण-स्तब्ध-कर्णम् अनिमेष-नयनाभ्यां सम्मुखमव-
लोकयन्तम् अश्वमेकमारुढं वीरवेपभात्मानं प्रतीक्षमाणं गौर-
सिंहमद्राक्षीत् । तत्समीपे च दासेरकेणैकेन गृहीत-वल्गमपरमपि
निजार्थमानीतमाजानेयमपश्यत् । ततस्तेन किञ्चिदालप्य, अवि-
गणित-परिश्रमः स्नातोत्थित इव स्फूर्तिं स्फुरित-गात्रोऽनूनोत्साहः

विशेषम् । गोपुराभिमुखम्=अनुपुरद्वारम् । कुटपटलीषु=वृक्षसमूहेषु ।
घना = निबिडा, छाया यस्य तस्य । भर्मरस्य = शुष्कपर्णध्वजे, श्रवणेन=
आकर्णनेन, स्तब्धौ=शङ्कभूतौ, कर्णौ यस्य तम् । अनिमेषनय-
नाभ्याम्=निमेषपतनोत्पतनशून्यनेत्राभ्याम् । आत्मानम् = महादेवपण्डित-
रूपेण शिववीरम् । प्रतीक्षमाणम्=प्रतिपालयन्तम् । दासेरकेण - दास्या
अपत्य पुमान् दासेरकस्तेन भृत्येन । गृहीतवल्गम् = धारितरुक्मिम् ।
आजानेयम् = कुलीनमश्वम् । अविगणितपरिश्रमः = अज्ञातलेदः । पूर्वं
स्नातः पश्चादुत्थित इति स्नातोत्थितः । “पूर्वकालैरुत्सर्वजरपुराणव-
धेवलाः समानाधिकरण्येने”ति समासः । स इवेत्युपमा । स्फूर्त्या = स्नानादि-
जन्यलाघवविशेषेण, स्फुरितम्=चञ्चलता गतम्, शीघ्रकार्यकरणशीलता
प्राप्तम्, गात्रम् = शरीर यस्य सः । अनूनः=अधिकः, उत्साहो यस्य

शाइस्ता रॉ के हस्ताक्षरों से युक्त पत्र दिखाते हुए, सकुशल गोपुर के बाहर
आ गए । वृक्षों के भुरमुट में घुसते ही आगे ही, एक घनी छाया वाले
वटवृक्ष के नीचे पत्तों की भर्मरध्वनि सुनने के कारण चौंके होकर निःनिमेष
नेत्रों से सामने देख रहे, एक धोडे पर चढ़े हुए, वीरवेप धारण किये हुए
गौरसिंह को अपनी प्रतीक्षा करते हुए देखा । उन्हीं (गौरसिंह) के समीप,
अपने (अर्थात् महादेव के) लिये लाये गये एक दूसरे धोडे को देखा,
जिसकी लगाम एक नौसर ने पकड़ रखी थी । तदन्तर गौरसिंह ने कुछ

स्मयमानमुखो बानहस्तेन रश्मि सयम्य दक्षराष्ट्र-प्रोवानात्पुत्राऽ-
विलज्जितोत्तवनः सपदि तत्पुत्रमाह्वयः । “रात्रौ कश्चनास्मत्पण्डितः
सनायात्यर्ताति पत्रद्वारा प्रामास्नत्सन्देशः शिबिरस्थो यशस्विर्सिंह-
नहाराज पण्डित प्रतापते इति कुशल प्रभाजनन्तर गौरिगोत्तम्य,
तेन सह मन्द मन्दमालपन कृतायामोऽयनायस्तः तानेव दिश
प्राविष्टव ।

+ + +

तत्र राजपुत्रराजा यशस्विर्सिंहः शिबिरान्तः पट-भरणे

त स्मयमानमुखः = इन्द्रास्मयमान । रश्मिन् = दलान् । सयम्य =
सत्यम् । आरुष्टय = तनून् कृता । अविलज्जितम् = अन्नलोकिन्,
उत्तवनम् = अन्नपुत्रोत्तवनम्, यत् स । यशस्विर्सिंहनहाराजः =
‘यशस्तसि’ इति लान् रज्जा बाधपुर-शासक । कृतायामोऽरि-
वि तरिभ्रमाऽपि । अनायम्ब-भ्रमशून्य । तानेव दिशम् = परस्मि
निष्पुनित हितिनः ।

राजपुत्रराजः = ‘राजपुत्रः’ नाम्ना प्रसिद्ध वेदन्त नरेश ।

बात करके, यकान का पत्र न करने हुए, स्नान करके उठे हुए थे,
स्नान से पड़ने हुए जड़े वाले उल्लाह से परिपूर्ण महादेव, मुत्कारते
हुए, बाँवें हाथ से लगान की संमाल कर, दाहिने हाथ से घोड़े की गर्दन
यन्त्रमात्र इत प्रकार बद्ध कर उसकी पीठ पर भूत सवार हो गये कि
कोई देव मान पत्र ।

कुशल आदि पृच्छने के बाद, गौरसिंह के यह कहने पर कि ‘पत्र द्वारा
हमारा यह सन्देश पाकर कि रात्रि में हमारे एक पण्डित जी आरसे मिलने
आवेंगे, महाराज ‘यशस्तसि’ हमारे पण्डित जी की शिविर में प्रतापता कर
रहे हैं, उसका गौरसिंह के) साथ धीरे-धीरे बातचीत करते हुए, परिभ्रम
कर चुकने के बाद नूद मौ, रिना यकान का अनुभव किये हुए, उसी
(शिविर की) दिशा में चल दिव ।

उधर शिविर में एक तम्बू में मसनद का सहारा लेकर बैठे हुए राज-

एवमन्यतमे कलितोपवर्होश्रयः, केनचिद् भृत्येन मन्द मन्दं वीज्यमानः,
उपधान-स्थापित-गह्वर-कमल-दल इव दक्ष-कर-तले, ईषद-
म्भ-पाण्डुरं सायसमय-मृगाङ्क-मण्डलमिव चदनं सस्थाप्य, पुरः-
प्रित-खड्गमालोकमालोकं वामहस्ततर्जन्यङ्गुष्ठाभ्या च वाम-
मन्त्र-परिमृजनेन चिन्तयन्—

‘सगयात पोर रलियुगम्, नात्र सशयः । उराततायिद्वै-
र्दशाऽपबलोक्तिमग्रादि अस्मत्पूर्वजैः मुनयेभ्यो निर्णीतम्, तैऽधुना
साञ्जलि जयजयनिपुरस्सरमभिवाच्यते । नेत्रश्चर्मदार-मण्ड-

शिप्रिरस्य = नेनानिप्रस्य, अन्त = मध्ये, यानि पटभवनानि = उपरान्ता,
तेषु । कलितोपवर्होश्रयः = इतोपधानावलम्ब्य । वीज्यमानः = ध्वज-
धनुना सेवमान । उपधाने स्थापित गह्वर-कमल-दल इव दक्ष-कर-तले
इव = अक्षरताया इव समन्वितम् । दक्षकरतले = दक्षिण-हस्ततले । ईषदम्भपा-
ण्डुरम् = किञ्चिद्वर्णीतम् । सायसमय-शशाङ्क उभयान्ताभ्यां वर्णान्या
भूयिषो भवत्येव । मुवञ्च रूपेण रत्नम्, खेदेन च पीनम् । सायसमय-
मृगाङ्क-मण्डलमिव = युरास्तवेनोदितचन्द्रनिभमिव । चदनम् = ध्यानम् ।
आलोकमालोकम् = दर्शं दर्शनम् । षण्डुलन्तम् । ‘नित्यगोप्नोति ति
दित्तिम् । तर्जनी चाङ्गुष्ठेतिद्वन्द्वम् । वामहस्तस्य तर्ज-ऽङ्गुष्ठान्ताम् ।

पूताना-नरेश जस्रन्त सिद्ध—जिन्हें एक नौकर घीरे-घरे पना सज रहा
है—(दाहिने) रुधे की मसनद पर टिकाए हुए, दाहिने हाथ की कमल
पत्र के समान हथेली पर, कुछ जदणिमा लिये हुए पीने, शून्यान्तर्जीन
चन्द्रमण्डल के समान मुख को रसे हुए, सामने रखी हुई तारार नौ देख-
देव नर बायें हाथ की तर्जनी और अंगूठे से गार्ते दूँड के जदमाग को
स्पर्श करते (नूँड पर ताव देते) हुए, इस प्रकार सोच रहे थे—

‘घोर कलियुग जा गया है, इसमें सन्देह नहीं । जिन गये गुजरे
आवतायिया की जाँखो से देखे (मान) गये अजादि तर को भी हमारे
पूर्वज कुत्तो को दे दिया करते थे, उन्हीं का जन हाथ चौडकर जद-नय की
ध्वनि के साथ अभिवादन किया जाता है, जिन्हें हम लोग रहने के लिये

लेण्वस्माभिर्वासभूमिरदीयत, तेषां विजयपताका अधुना वज्रेषु, कलिङ्गेषु, अङ्गेषु, मगधेषु, मत्स्येषु, मैथिलेषु, काशीषु, कोसलेषु, कान्यकुब्जेषु, चोलेषु, पाञ्चालेषु, काञ्चीषु, शौरसेनेषु, सिन्धुषु, सौराष्ट्रेषु च दोधूयन्ते । येऽस्मदिष्टदेव-निन्दकाः सजिह्वाच्छेद-मस्माभां राज्याद् निरवासिपत, तेऽथ जीवतामेव चास्माकं काश्या-

यद्यपि “इन्द्रश्च प्राणिन्यसेनाङ्गानामि” त्येकवद्भाव समवेक्षितस्तथाऽपि सर्वद्वन्द्वस्थलीयैश्चन्द्रावस्य धैकल्लिफत्वमतमनुसृत्येदमभिहितमिति न च्युत-संस्कृतिदोषोद्भायन युक्तम् । चत्स परिभृजभित्पनेन सम्बन्धः । यामश्म-अधमम्=नामभागीयमुखकेशप्रान्तम् । आतः यथा स्यात्तथा अग्निं शील-मेवामित्याततायिनः—वधोयता, “सत्रदे त्वातवायी वधोयते” इत्यमरः ।

अग्निदो गरदश्चैव राज्ञापशिर्वापाहः ।

क्षेत्रदारहरश्चैव पडेते आततायिनः ॥ इति स्मरणात् । ५

दशाऽप्यलोकितम्=नेत्रेणापि दृष्टम् । स्पृष्टादेस्तु कथैव का । शुनकेभ्यः=कुक्कुरेभ्यः, वितोर्णम्=दत्तम् । चारुङालादिदृष्टान्नानादि-परित्यागस्यापि भाननायमिहितत्वेन “न नीचा यवनातरः” इति स्मृत्या सर्वथा गर्हितैर्यवनेदृष्टानामन्नादीनां सर्वथा भोजनाभाव एव युक्त इति विवेकः । अभिषाद्यन्ते=नमस्क्रियन्ते । चर्मकारमण्डलेषु=गदूक्तसदु-दायेषु । “पादूश्चर्मकार इत्यादि” इत्यमरः, वासभूमि=निवासस्थानम् । इष्टदेवनिन्दकाः=इन्द्राग्न्यादिनिन्दारताः । सजिह्वाच्छेदम्=सरसनो-त्कर्तनम् । न येन पुनरेवमविनय कथं । निरवासिपत=निरस्तारिताः । आपानभूमोऽकुर्वन्ति=भुरागनशालीकुर्वन्ति । कमला इव शिव इवेत्युपमा ।

चमारो की वस्ती में जमीन दिया करते थे, उन्हीं को विजयपताकाएँ अब वज्र, कलिङ्ग, अङ्ग, मगध, मत्स्य, मिथिला, काशी, कोसल, कान्यकुब्ज, चोल, पाञ्चाल, काञ्ची, शूरसेन, सिन्धु और सौराष्ट्र (देशों या राज्यों) में पहरा रही हैं । अग्ने इष्टदेव के जिन निन्दकों को हमने जुवान कटवा कर राज्य से निर्वासित कर दिया था, वे ही अब, हमारे जीवित रहते हुए भी,

दिपु मन्दिराणि मर्दयन्ति, तीर्थान्यापानमूमीकुर्वन्ति । कमला इव विमलाचाराः कुलीन-कन्याः कर्दर्ययन्ति । सगात्र-कम्पं साश्रुपातं सकरणं “त्रायस्व-त्रायस्वे”ति आम्नेडन-पराणां परम-पूज्यपाद-वेद-विदुषामपि शोणितैर्भवं शोणयन्ति । अहह ! धिगस्मादृशान् क्षत्रिय-कुलकलङ्कान् ; ये तेषां मानवाकाराणां कल्यादानां रुधिरैर्देवान् पितॄंश्च न तर्पयामः, अपितु तत्साहाय्य-दानेन स्वधर्म-रक्षण-

विमलाचाराः = सदाचारिणीः । कुलीनानाम् = सर्वशजातानाम्, कन्याः = अविवाहिता बालिकाः । (प्रायो यवना अविवाहिता एवागृहन् बालिका इत्यत एव “अष्टवर्षा भवेद् गौरी” इत्यादिवचासि धर्मशास्त्रे सम्मेल्य तदानीन्तना बुद्धिमन्तो बालविवाह प्रचारितवन्त इति वेदितव्यम्) । सगात्रकम्पम् = सशरीरवेपथुम् । क्रियाविशेषणम् । आम्नेडनपराणाम् = वारं वारं कथयताम् । परमपूज्यपादाश्च ते वेदविद्वांसस्तेषाम् = नमस्करणीयचरणश्रोत्रियाणाम् । भुवम् = धराम् । शोणयन्ति = रक्ता कुर्वन्ति । मानवाकाराणाम् = मनुष्य-शरीरधारिणाम् । कल्यादानाम् = आममासभक्षणतत्पराणाम्, रक्षसाम् । रुधिरैर्देवान् पितॄंश्च न तर्पयामः, एतेषां हननेन देवानाञ्च पितॄणाञ्च महती तृप्तिः स्यादित्येवमुक्तिः । तत्र दोषलेशाभावमूचनाय तु तर्पयाम इत्यभिहितम् । एवं कृते पुण्यमेव भवेदिति वास्तव तत्त्वम् । स्वधर्मरक्षणपराण् = हिन्दुधर्मरक्षानिरतान्, शिवराजप्रभृतीन् । स्व-

काशी आदि स्थानों में मन्दिरों को तोड़ रहे हैं और तीर्थों को मन्दिरालय बना रहे हैं ; लक्ष्मियों के समान निर्मल आचरण वाली कुलीन कन्याओं को भ्रष्ट कर रहे हैं ; काँपते हुए शरीर और अश्रुधार बहाते हुए नेत्रों वाले, करुण स्वर में, “रक्षा करो, रक्षा करो” की रट लगाने वाले, परमपूज्य वेद के विद्वानों के भी रक्त से पृथिवी को रक्तित्व बना रहे हैं । हा ! धिक्कार है मेरे समान क्षत्रियकुल के कलङ्कमूत राजाओं को, जो उन मनुष्याकृति राक्षसों (यवनों) के रक्त से देवों और पितरों का तर्पण नहीं करते, प्रत्युत उन्हीं को सहायता प्रदान कर, अपने धर्म की रक्षा में तत्पर अपने ही वन्धुओं

परान् स्वबन्धूनेव चिक्लेशयिषामः । हा ! सर्वोऽप्यस्मदेशः परतन्त्र एव संयुक्तः । केवलं महाराष्ट्र-देशे स्वातन्त्र्यस्य उद्यानं विकसितमवलोक्यते । अहह ! तदप्येतेऽनुदारा भूदारा इव उल्लुलूपन्ति, परन्तु न्यङ्कारविषया वयमेव; ये तुच्छानामेषामुच्छलतां ग्लेच्छ-हृत्कारां चादुकारा इव, किमिदमित्यचिगणय्य, प्राप्त-सङ्केता एव स्वबन्धु-सर्व-स्वमेव कृत्रिम-कोप-ज्वालाभिर्दिधक्षामः । अथवा किं कुर्मः ? पूर्वज-चरणा एवास्माकं महा-महिम-मर्यादामुल्ललङ्घिरे । आसन्दिप आमे-

धन्धून्=देशभ्रातृन् । एव=रेत्रलम् । चिक्लेशयिषामः=क्लेशयितुमिच्छामः । परतन्त्रः=परार्थीनः । उद्यानम्=वाटिका । त्रिमितम्=कुनुमितम् । अनुदाराः=उदारताशून्याः । भूदारा इव=रहा इव । “क्षोटी भूदार” इत्यमरः । उल्लुलूपन्ति=उल्लसितुमिच्छन्ति । न्यङ्कारविषयाः=तिरस्कार-पात्राणि । तुच्छानाम्=अतिनीचानाम् । उच्छलताम्=उच्छृङ्खलानाम् । चादुकारा इव=मिथ्या श्लाघा इव । प्राप्तसङ्केता एव=ग्रादेशप्राप्तिसम-कालमेव । कृत्रिम-कोप-ज्वालाभिः, वास्तविकत्रोधनारणाभावादिति भावः । दिधक्षामः=दग्धुमिच्छामः । महामहिम्नाम्=अतितेजस्विनाम्, मर्यादाम् । सीमाम् । उल्ललङ्घिरे=अतिचरन्तुः । आमेराधीशः=अमराधिपतिः ।

कौ कय देना चाहते हैं । हा ! हमारा सारा देश गुलाम ही हो गया है । केवल महाराष्ट्र देश में (ही) स्वतन्त्रता का उद्यान फूल-फूल रहा है (विकसित दिखाई दे रहा है) । आह, उसे भी मूर्ख बचन सूझरों की भाँति नष्ट कर देना चाहते हैं । परन्तु विचार के विषय सो हम लोग ही हैं—जो इन तुच्छ, उच्छृङ्खल बचनापसदों के खुशामदियों की भाँति, ‘हम यह क्या करने जा रहे हैं’ यह विचार किये बिना ही, उनका सङ्केत मान पाकर, अपने ही बन्धुओं के सर्वस्व की ही बनावटी क्रोध (रूपी अग्नि) की ज्वाला से जला देना चाहते हैं । अथवा हम लोग ही क्या करें ! हमारे पूज्यपाद पूर्वजों ने ही हमारी महामहिमशालिनी मर्यादा का उल्लंघन किया है ।

राधोशो वीरवरो महामानो मानसिंह एव; यो वह्नीं पैतृकौ
पारम्पर्येण प्राणाधिक-मूल्यां नर्घस्व-हानेनापि रक्षणीयां
धर्मार्थ-काम-मूलभूतां स्वतन्त्रतासम्पत्तिं बलादान्छिद्य सङ्ग-
धारामारैरखिलान् आत्मानं चान्धीकृत्येव दुर्गाचार-यवनराज-
हस्ते समर्पयति स्म । अथवा कस्तम्य दोषः ? क्रूरतमोऽयं कलिः,
अभद्राणि भाग्यानि, अभव्यं भाग्यम्, पतनोन्मुखी सम्पत्तिः,
विधूतप्रायो धर्मः, ध्वस्ता गौरता चञ्चला चक्रवर्तिता, त्वस्ता च

पारम्पर्येणाम् = परम्पराप्राप्तम् मूलपरम्पराप्रामाण्यमिति यावत् । प्राणा-
धिकमूल्याम् = जीवनमूल्याम्, आधारभूतामिति यावत् । नर्घस्वहाने-
नापि = निजितत्वागेनानि । रक्षणीयाम् = पालनीयाम् । स्वतन्त्रतासम्प-
त्तिम् = स्वातन्त्र्यलक्ष्मीम् । बलात् = प्रसव्य । आच्छिद्य = सङ्गच्छ्य ।
सङ्गधारामारैः = प्रसिप्तनर्गैः । चान्धीकृत्येव = विचारविरहिती-
कृत्येव । अभद्राणि = शमङ्गलानि । अभव्यम् = यशोभनम् । भाग्यम् =
भविष्यम् । पतनोन्मुखी = विनाशप्रवर्णा । विधूतप्रायः = विवस्तरूपः ।
चक्रवर्तिता = साम्राज्यम् । “चक्रवर्ती सार्वभौमः” इत्यमरः । त्वस्ता = पतिता ।

“यह जामर नरेश (जयपुर के महाराज) वीरवर महामानी मानसिंह
ही तो थे जो अनेक भारतीयों की पैतृक परम्परा प्राप्त, प्राणों से
भी अधिक मूल्य वाली, सर्वस्व खोकर भी रक्षा करने योग्य, धर्म,
अर्थ और काम की मूल आधार, स्वतन्त्रता रूप सम्पत्ति को,
उन से बल पूर्वक छीनकर, तलवार की धार की मूसलाधार बर्षा
से, सभी की तथा स्वयं की भी, अच्छा सा करके, दुर्गाचारी यवन
सम्राट् के हाथों में समर्पित कर देते थे । अथवा, उनका भी क्या
दोष है ! यह कलियुग महानूर है; हम लोगों का भाग्य अच्छा
नहीं है; भविष्य सराब है, हमारी सम्पत्ति पतनोन्मुख है; हमारा
धर्म प्रायः नष्ट हो चुका है, धर्म ध्वस्त हो चुका है, चक्रवर्तिता चञ्चल

स्वतन्त्रता, तद् महतां विनिन्दनेन व्यर्थोऽयं वदन-मलिनीकारः” इत्यादि बहुशश्रिन्तयत एव तस्य कतिभिश्चिदश्रुविन्दुभिः श्मश्रुमूलम-सिच्यत । यावद्यैव उपधानं परित्यज्य, जानुद्वयं सम्पात्योपविश्य, करपृष्ठाभ्यां नेत्रे सम्मृज्योत्तरीयाञ्चलेन वाष्पमपाकृत्य सम्मुख-मवलोकयति, तावदन्यतमः प्रतीहारः प्रविश्य, सजयध्वनि करी सम्पुटीकृत्य प्रावोचद्—“देव ! शिववीर-प्रेषितो महादेव-पण्डितो विद्वत्सतेऽत्रभवतः” । तदूरीकृत्य च, ‘ओम् ! प्रवेशय’ इत्युक्तवति

वदनमलिनीकारः = मुखफालिमानवनम् ।

श्मश्रुमूलम् = कृत्तिकाग्रम् । असिच्यत = सिक्तमश्रितम् । शोकाद-भुपतनमारब्धमिति यावत् । अथ शोकावस्था दर्शयति—यावच्चयैष इति । अन्यतमः = ग्रन्थकेम्बेकः । सजयध्वनि = जय-शब्दपुरस्सरम्, किपावि० सम्पु-टीकृत्य = सयोज्य । अत्रभवतः = पूजनीयान् । ऊरीकृत्य = स्वीकृत्य ।

हो गया है और स्वातन्त्र्य समाप्त हो गया है, अतः अपने महान् पूर्वजों की निन्दा करके अपना मुख मलिन करना निरर्थक है ।”

इसी प्रकार अनेक बातें सोचते-सोचते उनकी (जसवन्त सिंह की) मूर्खों का मूल भाग आँसुओं की बूंदों से सिंच गया (उनकी मूर्खें अधुसिक्त हो गईं) ।

महाराज जसवन्त सिंह ने मसनद छोड़कर, दोनों घुटनों को टेक कर, बैठ कर हाथों के पृष्ठ भाग से नेत्रों को पोछ कर, उत्तराय के आँचल से आँसुओं को पोछ कर, सामने देखा ही था, कि प्रतीहार ने प्रवेश करके, ‘जय-जय’ कहते हुए हाथ जोड़कर निवेदन किया—‘देव ! शिवाजी के द्वारा भेजे गये महादेव पण्डित आपका दर्शन करना चाहते हैं ।’ प्रतीहार की बात स्वीकार करके, महाराज जसवन्त सिंह के, ‘हाँ, ले आओ’ यह कहने पर, प्रतीहार ने भी वैसा ही किया ।

महाराजे प्रतीहारोऽपि तथाऽकरोत् । ततः प्रतीहारेण सह प्रविष्ट-
मात्रे महादेव-पण्डिते, यशस्विसिंहः प्रणम्य आसन्न स्थानमुपवेशार्थं
दक्षकरेण निर्दिष्टवान् । तं च स्वेदात् क्लिन्नवदनमवलोक्य सम्यगु-
पवीजयितुं व्यजनिनमिद्वितवान् । तेन बीज्यमानमपगत-परिश्रमं च
कुशलादिकमपृच्छत् । स च यथोचितमालप्य विशेष-वार्ता आल-
पितुं राजप्रभं प्रतीक्षमाण इव तस्थौ ।

ततस्तयोरेवमभूदालापः ।

यशस्विसिंहः—पण्डितवर ! महाराष्ट्र-राजस्य पत्रन्तु प्राप्तवाने-
वास्मि । तत्र तेन यद्यदलेखि तत्तत् पठितवानस्मि । तदधिकं भवतः
किं प्रस्तोतव्यमिति निरूप्यताम् ।

महादेवपण्डितः—महाराज ! नाहं तत्रभवता किमपि प्रस्तोतुं
प्रेषितोऽस्मि, अपि तु शोकं प्रकाशयितुम् ।

आसन्नस्थानम् = समीपवर्तिदेशम् । “समीपे निकटासन्नावि” त्यमरः ।
दक्षकरेण = दक्षिणहस्तेन । स्वेदान् = धर्मजलात् । क्लिन्नवदनम् =
आर्द्राननम् । उपवीजयितुम् = व्यजनेन सेवितुम् । व्यजनिनम् = व्यजन-
चालकम् । इद्वितवान् = चेष्टया बोधितवान् । अपृच्छत्-पृच्छधातोर्द्विकर्म-
कत्वान् । “परिश्रम कुशलादिकमित्यत्र च द्वितीया । प्रस्तोतव्यम् = वक्तव्यम् ।

तदनन्तर प्रतीहार के साथ महादेव पण्डित के प्रविष्ट होते ही,
जसबन्त सिंह ने, प्रणाम कर, दाहिने हाथ से सङ्केत करके बैठने
के लिये समीपस्थ स्थान की ओर निर्देश किया तथा महादेव
पण्डित के मुख की पसीने से मीमांसा हुआ देखकर पखा झड़ने वाले
को ठीक से पंखा झलने के लिये इशारा किया ।

उसके बाद जसबन्तसिंह ने, महादेव पण्डित—जिनको पखा
झड़ने वाला पंखा झल रहा था और जिनका परिश्रम दूर हो गया
था—से कुशल वृत्तान्त पूछा ।

महादेव पण्डित यथोचित बातचीत करके विशेष बातें करने के लिये,
महाराज जसबन्तसिंह के प्रश्न की प्रतीक्षा करते हुये से बैठे रहे ।
उसके बाद उन दोनों व्यक्तियों में इस प्रकार की बातचीत हुई ।

यश० तत् किं पुण्यनगरेण सह प्रधानचिह्नन-दुर्गोऽपि हारित इति शोकः ?

महा०-तस्य हस्ते बहवो दुर्गाः सन्ति-इति दुर्गार्थं न सिध्यते ।

यश०-अथ किं भारत-चक्रवर्तिना दिल्लीश्वरेण युद्धरूपा महती विपदुपतिप्लुते-इति शोकः ?

महा०-क्षत्रियराज ! विपत्समये धीरतात्यागः शिवेन नाभ्यस्तः ।

यश०-तत् किमिति शोकः ?

महा०-[उन्वैर्निरश्यसत्]

यश०-कथ्यतां कथ्यतां किमिति शोकः ?

क्षत्रियराज, क्षत्रिय एव केवल न, राजाऽपि । किमिति-रस्माद्देतोः ।

जसवन्त सिंह—पण्डितप्रवर ! महाराष्ट्र राज शिवाजी का पत्र तो मुझे मिला ही गया है, उसमें उन्होंने जो कुछ लिखा है वह मैंने पढ़ लिया है, उससे अधिक (आगे) आगे जो कुछ कहना चाहते हों कहिये ।

महादेव पण्डित—महाराज ! महाराज शिवाजी ने मुझे आप के पास कुछ कहने के लिये नहीं अपितु शोक प्रकट करने के लिये भेजा है ।

जसवन्त सिंह—क्या उन्हें पूना नगर के साथ ही मुख्य चारुन दुर्ग के भी हार जाने का शोक है ?

महादेव पण्डित—शिवाजी के हाथ (अधिनार) में अनेक दुर्ग हैं अतः वे दुर्ग के लिये चिन्न नहीं हैं ।

जसवन्त सिंह—तो क्या उन्हें इस बात का शोक है कि भारत-चक्रवर्ती दिल्लीश्वर के साथ युद्ध रूप महा विपत्ति उपस्थित हो गई है ?

महादेव पण्डित—क्षत्रियराज ! विपत्ति के समय में धैर्य छोड़ देने का अभ्यास शिवाजी ने नहीं किया है ।

जसवन्त सिंह—तो फिर वे शोकग्रस्त क्यों हैं ?

[महादेव पण्डित ने ऊँची (लम्बी) निःश्वास ली ।]

जसवन्त सिंह—कहिये कहिये, उन्हें किस बात का शोक है ?

महादेव पण्डित—“ भगवान् !

महा०-भगवन् ! यः क्षत्रियता धूर्धरः, येन राजन्वतीय भूः, तोऽस्मादशानामभिमान भाजनम्, यस्मिन् धर्मधुरन्धरा आप्रह-
रहिलाः, यः पीयूष-प्रमित्र चक्षुश्चपकैश्चिराय पिपासान्दे यः सना-
तन धर्मरक्षाया एकमात्र शरणम्, यश्च भारतीय वीरकुल-मुकुट-
मणिः तमेवात्र कदर्य्य हतकानां पादचराणां जाल्माना धर्मधरसि-
नामतेषा दासपदलाञ्छनमालोभ्य शोकाकुलो महाराष्ट्र-राजः ।

उर्ध्वनिर्द्वयसत्, महान् शोको यो वाचामगोचर इति दर्शयितु
केमप्यनभिधाय निश्वासग्रहणम् । क्षत्रियतायाः = क्षात्रस्य, निखिलद्विज-
क्षेत्ररूपरत्न, धुरम् = भार धरनात्यवम्भूत, यनित्यत्वात् 'सृक्पूरधूरि' त्या-
दिना समाप्तान्ताभावः । राजन्वती = मुराजगती, 'राजन्वान् सौरान्ये' ।
"मुगलि देशे राजन्वानि तमरः । अभिमानभाजनम् = अभिमानकार-
णीभूत । यस्मिन्, सति । भावसप्तमी । धर्मधुरन्धराः = धार्मिकाः ।
आप्रहप्रहिलाः = धर्मरक्षणातिन । पीयूषप्रमम् = अमृतप्रवाहम् । चक्षु-
श्चपकैः = पानपानामेदता गतैर्नयने । एकमात्रम् = अद्वितीयम् । भारतीय-
वीरकुलस्य = इन्द्रीयशूरसमूहस्य, मुकुटमणिः = मस्तकरत्नम् । पाद-
चराणाम् = चौराणाम् । जाल्मानाम् = असमीक्ष्यारिणाम्, धूर्तानाम् ।
दासपदलाञ्छनम् = मृत्युशब्दचिह्नितम् । एतादृशापवादगोचरतामुपगत-

जो क्षत्रियता की धुरा को धारण करते हैं, जिनकी उपस्थिति के कारण
यह पृथिवी राजन्वती (अच्छे राजा वाली) कही जाती है, जिन पर हम
जैसे लोगों को अभिमान है, धर्मधुरन्धर (धर्मात्मा) व्यक्ति जिनके अत्यधिक
आप्रही या पक्षपाती हैं, जिन (आसेचनक दर्शन महाराज) को हम नेत्र
रूपी प्यालों से पीयूषप्रवाह की भाँति देर तक पीते रहना चाहते हैं, जो
सनातन धर्म के एकमात्र रक्षक और शरणस्थल हैं, जो भारतीय वीरों के
कुल के मुकुटमणि हैं, उन्हीं को आज इन कायर, चोर, जालिम धर्मध्वंसक
यवनों के दासपद से लाञ्छित हुए देखकर महाराष्ट्र राज शिवाजी
शोकाकुल हैं । ”

ततो यशस्विंसिंहस्तु स्फुटमेव मां धिक्करोतीति किञ्चित् कुपितः,
सतां न्यक्करोष्यमेव भारतविद्रोहि यवन-वशयत्तितामायं करोमीति
ग्लानः, विचित्रेयमुत्थानिर्घेतत्प्रस्तावस्येति चकितः, 'मामेव निरुत्तर
यतीति हाणः, मिमिताऽपि कथयेदिति च सकुनूहलः, स्वेदापसारण-
च्छलेन विविध भाव भङ्ग-तरङ्गितमानन पटान्तेन सान्छादन

मिति यावत् । सतां न्यक्करोष्यम् = सन्निस्तिरस्करणीयम् । “कृत्याना
कर्त्तरि दे” ति पैरुल्लिङ्गपद्यी । भारतविद्रोहिणाम् = आर्यावर्तघातिनाम्,
यवनानाम्, वशयत्तिता = अधीनतास्वीकरणम्, मां कायम् । ग्लानः =
स्त्रीशर्हः । “नलै हर्षयै” इत्यस्माद् ‘गल्पार्थकर्मक’ ति कर्त्तरि क्त,
“सयोगादेरातो धातोर्घञत” इति नत्वम् । उत्थानिका = भूमिका ।
चकितः = भीत । निरुत्तरयति = उत्तराश्रय्य करोति । ह्रीणः =
लजित । इतोऽपि, अधिकमिति शेष । स्वेदापसारण-च्छलेन = धर्मपण
दूरीकरणध्यानेन । विविधानाम् = अनेकेषाम्, भागानाम् = शोकाग्न्या-
दीनाम्, भङ्गैः = आविर्भांगतिरोभावे, तरङ्गितम् = समुत्पल्लहरिम्,
आकुलीभूतमिति यावत् । सान्छादनम् = सगोपनम्, प्रोच्छन् =
“पोछते हुए” इति हिन्दी । मोडे = भुतोभ्यन्तरे । स्थापितरूपोऽपि =
धृतदूरपरः । “स्थापितरूपोऽपि रूपः” इत्यमर । विक्करीणाम् =
दिह्मातङ्गानाम्, करैः = गुण्डादण्डैः, दोधूयमानम् = धार धार

यह सुनकर, जसवन्त सिंह ने, ‘यह मुझे साफ-साफ धिक्कार रहा है’,
यह सोचकर कुछ क्रुद्ध हो कर, ‘मैं भारत के द्रोही यवनों की दासता का
ऐसा कार्य ही करता हूँ जो सबनों द्वारा निन्दनीय है’, यह सोचकर ग्लान
होकर, ‘इन पशुन्त जी की अपनी बात को कहने की यह प्रस्तावना
विविध ही है’, यह सोचकर चकित होकर, ‘यह मुझे निरुत्तर किये दे रहे
हैं’, यह सोचकर लजित होकर, ‘अब आते और क्या कहेंगे’, यह सोचकर
सुकुनूहलान्त हो कर, पसीना पोछने के बहाने, अपने नाना प्रकार के
विचारों से तरङ्गित मुख को, वस्त्र के छोर से छिपाते और पोछते हुए,

प्रोच्छन्, उपधानं क्रोडे संस्थाप्य, तदुपरि च स्थापित-कफोणिः,
यावत् पुरः पश्यति; तावत्पुनरारभत तथैव यत्तु महादेवः—महा-
राज ! निकटिकर दोधूप्यमान-यशःपुञ्ज-पुण्डरीकस्य स्वातन्त्र्य-पोत-
कर्णधारस्य क्षत्रिय-कुल-कमल-दिनेशस्य उदयपुराधीश-श्रीप्रताप-
सिंहस्य कुल प्रसूतं स्त्री-रत्नं यस्यार्द्धाङ्गम्, विराट्त्रिनिन्दक-कृपाण-

सञ्जात्यमानम्, यद् यशःपुञ्ज एव = कीर्तिप्राप्त एव, पुण्डरीकम् =
सिताम्भोजम्, यस्य तादृशस्य । समस्तभूखण्डव्यापियशस्य इति
वाच्योऽर्थः । स्वातन्त्र्यमेव = स्वतन्त्रमेव, पोतः = नौ, तत्कर्ण-
धारस्य = तन्नामस्य । क्षत्रियकुलमेव = क्षात्रान्वय एव, कम-
लम् = पद्मम्, तदिनेशस्य = तदुदयकारणस्य ऐश्वर्याधिनायकस्य । उदय-
पुराधीशश्चासौ श्रीप्रतापसिंहस्तस्य । श्रीप्रतापः सूर्यवश्यः क्षत्रिय
आमीदर्कर साम्राज्यकाले । तस्मिन्मन्त्रस्य श्रीमानसिंहस्य मणिनी “जोषाबाई”
अर्कवर (अकर) पद्मसिंह्यभूदिति श्रीप्रतापदेवो मानसिंहमपमानितवान्
कदाचिदसहभोजनेनेति मुमहान् सङ्ग्रामो हृद्दीपष्टे सञ्जात इत्यादि
मुपसिद्धमेव भारतीयेतिवृत्तेषु । स्त्रीरत्नम्=स्त्रीषु श्रेष्ठा । “रत्न
रजसिन्धुश्रेष्ठेऽमी”ति नानार्थेऽमरः । अर्द्धाङ्गम्=अर्द्धदेहः, स्त्रीवर्गः । विरु-

मसनद की गोद में रखकर, उस पर हाथ की कुहनी टेककर ज्योंही सामने
देखा कि महादेव पण्डित ने पुनः उसी प्रकार कहना प्रारम्भ कर
दिया ।

“महाराज ! जिनका यशःपुञ्ज रूरी कमल दिग्गजों को नुँद से
बार-बार हिलाया जाता है (अर्थात् जिनका यश दिग्दिसन्त तक व्याप्त है),
जो स्वतन्त्रता रूपी जलथान के कर्णधार और क्षत्रियकुलरूपी कमलों के सुपं
हैं; उदयपुर-नरेश श्री प्रतापसिंह के कुल में उत्पन्न महिला-रत्न जिनकी धर्म-
पत्नी हैं, जो ऐसे सैकड़ों वीरों द्वारा ‘जय जय’ ध्वनिपूर्वक चरण किये गये
भरुदेश के राजसिंहासन को पदजान्त (चरणाधिष्ठित) कर विराजमान हैं,
जिनके (जिन वीरों के) हाथों में बिजली की भी मात करने वाली कृपाणों

करैः, धनश्मश्रु कूर्च-समान्छन्न-बन्धरैः, वाम-पाद-कलित-राजतैक-
कटवैः, दक्षकर कलित कनकचलय-द्वयैः, पीतरक्त-श्यामाभ्यामर्जुन-
कर्वुर-पाण्डुर-धूसर-पाटल चित्र-विचित्रोष्णीपैः, विविध-मणिमय-
हाटक-माला-सहस्र-विरणाद्वितामिश्र-त्रिकट-वक्षस्थलैः, रणाङ्गण-
विपोधित प्रत्यर्थि सार्ध-मुकुट-मौक्तिक मण्डलारचित-कुण्डलैः, सिंह-

द्विनिन्दकानि=चरण-अगुप्सा कारणानि, कृपाणानि=ग्रस्य, करे येषां
तै । धनैः-सन्त्रेण, श्मश्रुणा=दादिकया, कूर्चैः=उत्तरीयस्यनेशन,
च समान्छन्नाः=व्यासा, बन्धराः येषां तै । वामपादैः=दक्षिणैतरचरणे,
कलितः = धारित, राजतः=रजतनिर्मित, एकः = अद्वितीय,
कटको यैस्तै, इय तत्रत्यप्रयेति भाति । दक्षकरैः=दक्षिणहस्ते, कलित
कनकचलयद्वयम्=हिरण्यकड्डणयुगलम्, यैस्तै । पीतादिभिश्चित्रान्युष्णी
पाणि येषां तै पीतादीनि चित्राणि उष्णीपाणि येषां तैरिति वा । अट्टणम्=
ईषद्रक्तम्, अर्जुनम्=धवलम् । “बलक्षो बलतोऽर्जुनः” इत्यमरः ।
कर्वुरम्=चित्रम्, अनेकवर्णमिश्रणरूपं च स्वतन्त्रम् । पाण्डुरम्=रूप
स्पीतम्, श्वेताभम्, धूसरम्=मृग्मिश्रश्वेतम्, “भूरा” इति हिन्दी ।
पाटलम्=पाटलपुष्पवर्णम् । ‘गुलानी’ इति हिन्दी । विविधानाम्=अनेक-
प्रकाराणाम्, मणिमयहाटकमालानाम्=होराकादिनटितमुद्रणसंज्ञां,
सहस्रस्य=व्रातस्य, विरणैः=मयूरैः, अङ्कितम्=लाङ्कितम्, अत
एष अधिकम्=यह, त्रिकटम्=त्रिकोणतम्, वक्षस्थलम्=उरस्थल
येषां तै । रणाङ्गणे=सङ्ग्रामभूमौ, विपोधितानाम्=विनाशितानाम्,
प्रत्यर्थिनाम्=शत्रूणां, सार्धस्य=ब्रजस्य, मुकुटानाम्=उष्णीपाणाम्,
मौक्तिकमण्डलैः=मुक्ताप्रस्रैः, आरचितानि=निर्मितानि, कुण्डलानि

हैं, जिनकी गर्दन में घनी मूँछ दाढ़ी से ढकी हैं, जो बायें पैरों में चाँदी के
एक एक कड़े को पहने हुए हैं तथा दाहिने हाथों में सोने के दो दो कड़े
धारण किये हुए हैं, जिनकी पगड़ियाँ पीली, लाल, काली, अरुण, सफेद,
चितकनरी, हल्की पीली, मटमैली, गुलानी आदि विभिन्न रंगों की हैं, जिनके
वक्षस्थल विविध प्रकार की मणियों से युक्त सोने की मालाओं की किरणों

संहननैः, मधुनयनैः, परइशत-वीरवरैः सजयजयध्वनि त्रियमाणं
मरुदेश राजसिंहासनं पदा समाक्रम्य यो विराजते, यत्कथो-
पकथनै राजपुत्र-देश-कामिन्यो बालकान् शाययन्ति; एष दिल्ली-
कलङ्कोऽधरंगजीवोऽपि सिप्रातीरे यद्बाहुविक्रममवलोक्य, क्षणम-
निमेषो विस्मृतात्मदेहो विस्मितस्तस्यो; सदैव यतो विभेति,
साहाय्यं च समपेक्षते, अस्मिन् विश्वस्मिन्नपि भारते वर्णे, नगरे
नगरे ग्रामे ग्रामे गृहे गृहे मन्दिरे मन्दिरे च यस्य क्षेमाय विजयाय
बलवृद्धयै राज्यसमृद्धयै विपुलसम्पत्स्यै रिपु-निकर-हृत्यै च द्विज-

येया तैः । सिंहसंहतनैः = वरागरूपोपेतैः । “वरागरूपोपेतो यः सिंहसंहननो
हि सः” इत्यमरः । अतीष सुन्दरैरित्यर्थः । मधुनयनैः = मत्तनेत्रैः ।
परइशतैः = अगणनीयैः, वीरवरैः = श्रेष्ठैर्बलिभिः, त्रियमाणम् = स्वीक्रिय-
माणम् । यत्कथानाम् = यच्चरितानाम्, उपकथनैः = वर्णनैः । बालकान्
शाययन्ति = स्वापयन्ति, तच्चरितक्रूरता निशम्य भीता बालाः स्वपन्तीति
तत्त्वम् । सिप्रातीरे = सिप्रातटे । उज्जयिनीभूषणायिता मालवविहारिणी सिप्रा
नदी । विस्मृतात्मदेहः = अविगणितस्वशरीरः । विस्मितः = विस्मयः ।
विश्वस्मिन्नपि = सम्पूर्णंऽपि । क्षेमम् = कल्याणम्, लब्धसरक्षणरूपम् ।
रिपुनिकरस्य = शत्रुव्रजस्य, हतिः = मारणम्, तस्यै । हृत्यै, इत्यन

से अङ्कित होने के कारण और अधिक भयङ्कर प्रतीत होते हैं, जिन्होंने युद्ध-
भूमि में भारे गये शत्रुसमूह के मुकुटों के मोतियों से कुण्डल बना लिये हैं,
जिनका शरीर सिंह के समान है और जिनकी आँखें नशीली हैं ; जिन
(महाराज जसवन्त सिंह) की कहानियाँ सुना-सुनाकर राजपूताने की
महिलायें बच्चों को सुलाया करती हैं, सिप्रा नदी के किनारे जिनके भुज-
पराक्रम को देखकर दिल्लीकलङ्क और कन्नौज भी थोड़ी देर के लिये निर्निमेष,
आत्मविस्मृत और विस्मित हो गया था, और वह जिनसे सदैव डरता रहता
है, तथा जिनकी सहायता की अपेक्षा करता है ; इस सम्पूर्ण भारतवर्ष में
नगर-नगर, ग्राम-ग्राम, घर-घर और मन्दिर-मन्दिर में जिनके कल्याण,
विजय, बल-वृद्धि, राज्यसमृद्धि, विपुल सम्पत्ति की प्राप्ति और शत्रुसमूह के

घरा हस्ताबुध्नमय्य, सनाम-सकौर्त्तनमाशीराशीनुच्चारयन्ति, 'अस्मा-
स्वपि केचन वीरा ऊर्जस्वल्यशसस्ते महापुरुषाः सन्ति' इति यं
वारं वारं स्मारं स्मारं वय सर्वेऽप्यभिमन्यामहे, स एव महावीरः, स
एव भारत-रत्नम्, स एव राजकुल भूषणम्, स एव च धर्मधार-
धौरेयः, अद्य यवनानां पक्षमवलम्ब्य स्वकीयानामेव शिरास्थ्युच्छेत्तुं
चतुरङ्गिणीं सज्जितवानस्तीत्यवलोक्य क्षुभित महाराष्ट्र-राजस्य हृदयम्।
यशस्विसिंहं स्त्रिखिलजया तिर्यग्बदनं प्रिमनायमानमिवा-
वलोक्य पुनः—

वीरवर ! साधारणोऽह दूतः, महाराजैः सह कयमालपनीय-
मिति भापण-परिपाटीमपि न जानामि-इति भापण-भङ्गीवैधुर्य-

“अनचि चे”ति वैकल्पिक द्वित्वम् । ऊर्जस्वल्यशसः = विपुलकीर्त्तयः ।
धर्मधारिधौरेयः = धार्मिकाग्रेसरः । स्वकीयानामेव = स्वदेशीयानां स्वगो-
पाणाञ्च । उच्छेत्तुम् = कर्त्तुम् । क्षुभितम् = आविलम्, व्याकुलमित्यर्थः ।
तिर्यग्बदनम् = सार्धकृतमुखम् । भापणपरिपाटीम् = कथनशैलीम् । भापण-
भङ्गीवैधुर्य-प्रयुक्तः = कथन प्रकार अन्यतामन्य । किमर्था = किमर्थो-

नाश के लिये, श्रेष्ठ ब्राह्मण, दोनों हाथ उठाकर, नाम लेकर, आशीर्वाद
उच्चारण करते हैं जिनको हम लोगो में भी कुछ 'वीर और महिमाशाली
महापुरुष हैं', इस प्रकार बार-बार स्मरण कर, हम सब लोग अभिमान
(स्वाभिमान का अनुभव) करते हैं, उन्हीं महावीर, भारतरत्न, राजकुल-
भूषण धार्मिकों में श्रेष्ठ महाराज ने आज यवनों का पक्ष लेकर अपने ही
लोगो का सिर काटने के लिये चतुरङ्गिणी सेना बनाई है, यह देखकर
महाराष्ट्र राज शिवाजी का हृदय क्षुब्ध हो रहा है ।”

जसवन्तसिंह कुछ लज्जित से होकर, मुँह घुमाकर, अनमने से हो
गये । उन्हें इस प्रकार अन्यमनस्क सा देखकर महादेव पण्डित पुनः
कहने लगे—

“वीरवर ! मैं सामान्य दूत हूँ । महाराजाओं के साथ किस प्रकार
वातचीत करना चाहिये यह (वार्तालाप का ढंग) भी मैं नहीं जानता

प्रयुक्तोऽपराधो भवेन्नेन क्षन्तव्यः, किन्तु निरीक्ष्यतां किमर्थं रण-
सज्जा ? किमर्थ एष महोपकार्या-सन्निवेशः ? किमिति भयानक
मल्ला भासन्ते ? किमिति चञ्चलाश्चन्द्रहासाश्चमत्कुर्वन्ति ? कम-
ऽवयितुमेते सादिन ? कञ्च भस्मसात्कृतुं ज्वालाजटिल एष भव-
त्कोपदावानलः ? किं ये भगन्तमाशिपो गच्छन्ति, तेषामेव रक्तै
रेणुकाराशिमरणयितुम् ? ये भवन्माहात्म्यसमाकर्णनेन मोदन्ते,
तेषामेव मेदोभिर्मेदिना मेदस्विनीं निर्मातुम् ? ये भवन्त निजकु-
लावतम मन्यन्ते, तेषामेव वश घ्नयितुम् ? ये निरर्थं दीनान्
लुण्ठन्ति, कुलीन-कन्या अपहरन्ति, मन्त्रिराणि निपातयन्ति, सद्यो
वृक्षैः प्रजानां मस्तकैर्नयनैश्च चिर्माडन्ति, तानेव त्रिदिव मर्यादा-

जनिका । महोपकार्यासन्निवेशः=महाशिविरविन्यासः । अवयितुम् =
अश्वैराक्रमितुम् । सादिनः=अश्वारोहा । भस्मसात्कृतुम्=दग्धुम् ।
ज्वालाजटिलः=ज्वालावर्द्धितः । भृगो दुष्पादित्वेन भगन्तमाशिप इत्यु-
भयस्यापि कर्मत्व बोध्यम् । रेणुकाराशिम्=धूलिप्रातम् । अरुणयितुम्=
रक्तयितुम् । मेदोभिः=मिश्रैः । 'मेदस्तु पलतेन परोद्भवम् । विद्वमस्थिकर-
स्नेहवर गौतममित्यग्रे' इति वैनयन्ती । मेदिनीम्=धरणीम् । मेदस्विनीम्=
विलम्बयीम् । निर्मातुम्=कृतुम् । निजकुलावतसम्=स्वान्वयसम्भूतम् ।
निरर्थम्=निष्प्रयोजनम् । लुण्ठन्ति=चोरयन्ति । सद्यो वृक्षैः=तत्काल

हूँ, अतः यदि, अपनी रात को ठाक तरह से कह सन्ने की कला न
जानने के कारण, बार्तालाप में कोई अधिप्रता या अरराध हा गया हो
तो क्षमा कीजिये, किन्तु यह देखिये कि युद्ध की यह तैयारी किस लिये
है ? ये भीषण माले क्यों चमक रहे हैं ? ये चञ्चल तलवारें क्या चमचमा-
रही हैं ? तथा जानकी यह उदात्त क्रोधाग्नि किसका भस्मसात् करना
चाहती है ? क्या जो आपको आशीर्वाद देते हैं उनका क रत्न से धूलि
को रजित करने के लिये ? जो आपका अपने दुष्ट का भूषण समझते हैं
उन्हीं के वश का विध्वंस करने के लिये ? जो अनारण्य हो असहायों
को लूटते हैं, मंदिरों को ध्वस्त करते हैं, तत्काल काटे गये प्रजा न

विलोपन प्रतिनो त्रैरिहृतमान वा वर्द्धयितुम् ? महाराज । यथ
 श्येनो वज्र निष्पेप निष्ठुरानज चञ्चु चरणाघातेर्दानान् भय
 विह्वलान् पतत्रिणो निहत्य व्याधाय समर्पयति, मय्य च
 वधमात्रफलभाग् भवति, तथाभूतं त्रतं न शोभते श्रीमति
 यन्निरर्थं स्वतन्त्रा अपि प्रजा विजित्य, केवलमविचार-व्यभिचार-
 प्रचाराय धूर्तानामेषां यवनानां हस्ते समर्प्यन्ते । क्षत्रिय व्याघ्र
 किमहं कथयामि ? स्वयमेव विवेच्योऽयं विषयः ।

वृत्ते । चित्रीकृन्ति = बार बार क्रीडा कुवन्ति । पैटिफमर्यादायाः =
 आर्यपद्धते, विलोपनम् = विनाशनमेव, त्रतं तत् येनामस्तीति तान् ।
 “अत इतिष्ठनौ” । वर्द्धयितुम् = बृहयितुम् । श्येनः = पक्षिगती
 पक्षी । वज्रनिष्पेपनिष्ठुरः = दुष्ट-पतन-ठठारै । निजचञ्चु-चरणा-
 घाते = स्वतोद्विषादमारणै । भयविह्वलान् = भीतिनाशवान् । पतत्रिणः =
 पक्षिण । द्वितीयान्तम् । व्याधाय = मृगयवे । समर्पयति = ददाति ।
 व्याधा श्येनान् पात्यन्ति नददारा चाखेट कारयन्तीति लोकप्रसिद्धम् ।
 वधमात्रस्य = केवलमारणस्य, फलं भवति तथाभूतः । अनिचारस्य =
 अनियमस्य, व्यभिचारस्य = मयदाद्वन्द्वस्य, च प्रचाराय । क्षत्रिय
 व्याघ्र ! = राजन्यश्रेष्ठ । विवेच्यः = विचारणीयः ।

मुण्डों और नेत्रों से बार बार स्पर्श करते हैं, उन्हीं वेद की मर्यादा को हट
 कर देने का त्रत धारण करने वाले नीच शत्रुओं को घटाया देने के
 लिये ? महाराज । यात्र पक्षी अपनी चौंच और चंगुल के वज्रपात के
 समान कठोर महार से दुर्बल और भयभीत पक्षियों को मारकर व्याध
 की सीप देता है और स्वयं केवल हिंसा के फल का ही भागी होता है,
 (किन्तु) उक्त वाक्य पक्षी के समान आचरण श्रीमान् को शोभा नहीं
 देता, कि आप अकारण ही स्वतन्त्र प्रजा को भी जीतकर, केवल अविवेक
 और दुराचार के प्रचार के लिये, इन धूर्त यवनों के हाथ में सीप रहे
 हैं । क्षत्रियश्रेष्ठ । मैं क्या कहूँ ? इस विषय पर आप स्वयं ही विचार
 करें ।”

अथ काश्चित् क्षणान् शिरः कण्डूयन्नेरेव यापयित्वा किञ्चिद्
हीणोऽपि त्रपां सवृण्वन्निव शनैरवादीद् मरुतजः ।

यशस्वि०—दूतवर । साधु तव भाषण-भङ्गीमत्यन्त प्रशसे । न
तव भाषणे गौरवमवगूर्यते, पदवैधुर्यं प्रियते, प्रसादो निरस्यते,
सशयापादक-पद-प्रचयो वा प्रचीयते । त्रिलक्षणं तव पाटवमा-
लापेषु, गहनगहनं, कोमलकोमलं, मधुर-मधुरं, वार्त्ता विला-
सैर्मनो हरसि । यदेव वक्तुं प्रवर्त्तसे, तन्मूर्तिमिव पुरो त्रिलिप्तसि,
यदेव वक्तुमोहसे, तदासारप्रसारैरिव परितः प्लावयसि । धन्यः

शिरः कण्डूयन्ने = शिरः रचने । लज्जितस्योत्तरदौर्गत्ययुतस्य च ग्लानि-
सूचकमिवम् । त्रपाम् = हियम् । सवृण्वन् = आन्धादयन् । गौरवम् =
श्रेष्ठम् । अवगूर्यते = दिनस्ति । पदवैधुर्यम् = उत्थिताकाशाशमनाय सम-
पेक्षितपदश्रुता । न प्रियते = नावतिष्ठते । प्रसादः = स्पर्शार्थतात्मा
गुणः । निरस्यते = क्षिप्यते । “असु क्षेपणे” । सशयापादकानाम् =
सन्देहजनकानाम् पदानाम्, प्रचयः = आधिक्यम् । प्रचीयते = वर्धते, निर-
गन्धपदराहित्यमिति यावत् । पाटवम् = पटुता । गहनगहनं = अतिगम्भीरार्थः,
तन्मूर्तिम् = तत्त्वरूपम् । “हसे” = वाञ्छसि । तदासार-प्रसारैः =
तद्वारासम्पातप्रपातैः । गौणोऽयं प्रयोगः । “धारासम्पात आसार” इत्यमरः ।

इसके पश्चात् कुछ क्षणों तक सिर खुजलाने हुए से कुछ लज्जित होते
हुए भी लज्जा को छिपाते हुए से जसवन्तसिंह, मन्द स्वर से बोले—

जसवन्तसिंह—दूतवर । शाबाश । तुम्हारी वातावरण की कला की
मैं बहुत सराहना करता हूँ । तुम्हारी उक्तिों से गौरव का अभिप्राय
नहीं होता, उनमें पदों की न्यूनता का अनुभव भी नहीं होता है, उनमें
न तो प्रसाद गुण का अभाव है और न सशयात्मक शब्दों का बाहुल्य,
तुम्हारी वार्त्तालाप की कुशलता अद्भुत है । अत्यन्त गूढ़, सुमोमल और
मधुरतम वचनविन्यास से तुम मन को मुग्ध कर देते हो । जो भी
कहना प्रारम्भ करते हो मानो उसका चित्र ही सामने खींच देते हो, जो
चाहते हो उसे मानो वर्षा की धारा से सर्वत्र आप्लावित कर देते हो ।

शिवो यस्त्वादृशान् कल्पना-केसरिणो दूतत्वे नियुनक्ति । त्वदुक्ति-
श्रवण-विरिरंमैव न भवत्यस्माकम् ।

महा०-महाराज ! एष साधारणोऽस्ति दूतो न जानीते उचि-
तमनुचितं वेति सर्वथा क्षमा-मिश्ररेष जनः । (इति नतकन्धरः
समास्थितः) ।

यश०-अथ प्रकृतमाकलय । न खल्वस्माभी राजपुत्र देशीय-
क्षत्रियैर्मयेन वा, लोभेन वा, कस्याप्युपचिकीर्षया वा, अपचिकी-
र्षया वा यवन-रुस्तेष्वात्मा समर्पितः । अस्माभिरेव वारसहस्रं
यवनाः खड्गैः सङ्घशः कृताः, अस्माभिरेव वारं वारं ते आसिन्धु-
कूल विद्राविताः, पारतन्त्र्य-कलङ्कमसहमानानामस्माकमेव नय-

कल्पनाकेसरिणः=नवनवविचारमृगेन्द्रान्, तादृशविचारपट्टमिति यावत् ।
त्वदुक्तेः=स्वद्रोषस्य, श्रवणात्=आकर्षणात्, विरिरंसा=धिरन्मुमिच्छा ।

क्षमाभिः=क्षमाप्रार्थी । नतकन्धरः=नमितग्रीवः । समास्थितः=
स्थितोऽभूत् । “समवप्रकिञ्च. स्यः” इत्यात्मनैरदम् ।

उपचिकीर्षया=उपकर्तुमिच्छया । अपचिकीर्षया=अपकर्तुमि-
च्छया । वाराणां सहस्रं वारसहस्रम्=अनेकवारम् । आसिन्धुकूलम्=

शिवार्जा धन्य हैं जिन्होंने तुम्हारे जैसे कल्पनाकुण्डलो (प्रतिभाशालियों)
को दूत नियुक्त किया है । तुम्हारी बातों को सुनने से हमारा मन ही
नहीं ऊरता है ।

महादेव पण्डित—महाराज । मैं साधारण दूत हूँ, उचित या
अनुचित नहीं जानता, अतः सर्वथा क्षमा-प्रार्थी हूँ ।

(यह कह कर महादेव पण्डित सिर झुकाये बैठे रहे ।)

जसवन्तसिंह—अच्छा, अब वार्तालाप के मुख्य विषय पर आओ । हम
राजस्थान के क्षत्रियों ने भय से, या लोभ से, या किसी का उपकार या
अहित सोचकर, यवनों के हाथों में अपने को नहीं सौंप दिया है । हम लोगों
ने ही हजारों बार यवनों को तलवारों से डकड़े-डकड़े किया, हम लोगों ने ही
कई बार इनको सिन्धु के तट तक भगाया है, पराधीनता के कलङ्क को सहन

नीत कोमला रमण्यो ज्वाला-जाल-जटालेषु ज्वलनेषु आत्मानं ज्वल-
याम्बभूवुः । एवमेवाऽऽपदोऽनुभवतामस्माकं वत्सराणां शतकानि
व्यतीतानि । न जानीमहे किमिवेहितं भगवत्या महामायायाः,
यदितोऽपि अधिकार-वैशिष्ट्यमेव कलयति भारत-विद्रोहि-सन्दोहः ।
वयं च अनिच्छन्तोऽपि आत्मनस्त्वद्वस्तगतानेव पश्यामः । अधुना तु
विश्वस्मिन्नपि राजपुत्रदेशे तेषां तथाऽधिकारोऽस्ति, यत् केवलमा-
त्मान्छेदायैव सै सह विरोधः स्यात्-इति किमिव क्रियेत ? भाग्यरे-
तेषां कदर्याणां परस्परमैक्यमपि नास्ति अस्माकम् । तद् यथोचितं
निर्वहामः ।

सिन्धुनदतटपर्यन्तम् । अभिविधावाद् । विद्राविताः=उत्सारिताः ।
पारतन्त्र्यम्=पराधीनतैव, कल्हः, तम् । नवनीतकोमलाः=हृयङ्गवीन-
मृदङ्गयः । ज्वालाजालैः=कीलमालाभिः, जटालेषु=उपचितेषु ।
ज्वलनेषु=दहनेषु । ईहितम्=चेष्टितम् । महामायायाः=‘अजामे-
कानि’ ति श्रुतायाः सकलजगदुद्भवस्थिविनिरोधलीलाया अगणितगुणगण-
समुचितकलैरराया अपि त्रिगुण्यत्मिकायाः । अधिकारवैशिष्ट्यम्-विशिष्ट-
मधिकारम् । कलयति=चारयति । भारतविद्रोहिसन्दोहः=हेन्दवप्रत्यर्थि-
निरः, यवना इत्यर्थः । आत्मोच्छेदाय = स्वविध्वंसनाय । कदर्याणाम्=
कुत्सिताचरणानाम् । निर्वहामः=समय यापयामः ।

न करनं वाले हम लोगों की ही नवनीत के समान कोमल ललनाओं ने
ज्वालाओं के समूह से प्रदीप्त अग्नि में आत्माहुति दी है । इसी प्रकार की
आपत्तिओं को सहन करते हुए हमें सैकड़ों वर्ष बीत गये । न जाने भगवती
महामाया को क्या अभीष्ट है कि इतने पर भी भारतवर्ष के शत्रुओं का
समूह, और भी अधिक अधिकार प्राप्त करता जा रहा है और हम लोग न
चाहते हुये भी अग्नि को उनके हाथ (अधिकार) में देल रहे हैं । इस
समय तो समस्त राजपूताने पर उनका ऐसा अधिकार है कि उनसे विरोध
करने का अर्थ केवल अपना विनाश करना ही है । इस दशा में क्या
किया जाये ? इन दुराचारियों के भाग्य से हम लोगों में परस्पर एकता भी
नहीं है, अतः हम समय के अनुरूप ही किसी प्रकार निर्वाह कर रहे हैं ।

महा०—महाराज ! सम्यगवेमि, मा स्म भूद्राजपुनदेशे तादृशं यौष्माकीणं बलम्, परमस्मिन् देशे तु यवनानामधुनाऽपि तथा प्रयतोऽधिकारो न संवृत्तोऽस्ति । शतशो दुर्गाणि सन्ति, यवन-रुधिर-वृषित-खड्ग प्रचयोद्भामित-भुजाः मन्त्रशो महाराष्ट्र-व्याघ्राः सञ्चरन्ति । एषां च सर्वोऽपि वीरता धुरन्धरान् शत्रिय-कुलमणीन् भारत-गौरवाश्रयान् वृत्त-म्लेच्छ-हस्तायल-मनान् युष्मानवलोक्य रोदिति । युष्मदग्रे सर्वोऽपि बद्ध कर मम्पुटः । राज्यमेतदखिलं भावत्कम्, शिरोधरोऽपि भवता स्वसेनापतिप्वेया-न्यतमोऽङ्गीक्रियताम्, दिल्लीश्वरेण च सह युद्धमारभ्यताम् । यो

युष्माकमिदं यौष्माकीणं तच्च तद् बलम्=सामर्थ्यम् । शैपिनेऽपि “तस्मिन्नपि च युष्माकास्माकावि”ति युष्माकादेशः । यवनानाम्=म्लेच्छानाम्, रुधिरस्य=रोहितस्य, वृषितानाम्=पिपसितानाम्, खड्गानाम्=भवीनाम्, प्रचयैः=निकरैः, उद्भासिता=चञ्चलाः, भुजाः=बाहवो येषां ते । महाराष्ट्रव्याघ्राः=श्रेष्ठा महाराष्ट्रदेशीयाः । सर्वोऽपि, अस्य ‘मध्ये’ इत्यादौ, ‘जन’ इति खान्ते शेष । वृत्तम्लेच्छहस्तायलमनान्=यवनसाहाय्यकारिणः । बद्धकरमम्पुटः=बद्ध हस्ताञ्जलिः । भावत्कम्=भवदीयम् । अङ्गीक्रियताम्=स्वीकृतम् ।

महादेव—महाराज ! मैं (आप की बात को) भली भाँति समझता हूँ । भले ही राष्ट्रपूताने मैं आप लोगों की वैसी सामर्थ्य न हो, परन्तु यहाँ तो (महाराष्ट्र में) अभी तक यवनों का उतना प्रचल अधिकार नहीं हो पाया है । सैकड़ों दुर्ग हैं, यवनों की रक्त की प्यासी तलवारों से मुशोभित भुजाओं वाले सहस्रों महाराष्ट्रके सारी घूम रहे हैं । इनमें से सभी वीरश्रेष्ठ, शत्रियकुल-भूषण और भारत की प्रतिष्ठा के आश्रयमूल आप की म्लेच्छों का सहायक बनते देखकर रो रहे हैं । आप के आगे सभी बदाञ्जलि हैं । यह सम्पूर्ण राज्य आप का है । शिवानी को भी आप अपने सेनापतियों में से एक मान लीजिए और दिल्लीश्वर से युद्ध छेड़ दीजिये । निसे

यौवराज्य समय एव महासमरे चित्रार्पित इव चकित्तीकृतो भवता, य. प्राप्त साम्राज्य-सिंहासनोऽपि त्रिभ्यदिव श्रीमन्त्वमितस्ततो महा-युद्धेषु सम्प्रेत्य श्रीमदनिष्ट शश्रूपते, स सर्वदा दण्डेनैव शिक्षणीय आर्यः अस्मिन् महाकार्ये श्रीमत्प्रतिवेशी आमेर-देशाधीशो न सह युद्धे भगता चेन्निजभक्तो महाराष्ट्रराज एव त्रिवेगो त्रिधीयताम् । ऐक्यं नास्तीति भास्म भूच्छोरः श्रीमताम् । उद्योगेनैक्यमारभ्यताम् ।

शिरो भारतीयानां पारतन्त्र्य नायलुलोकयिपति । राज्यलोभस्तु सस्य नास्ति-इति विजये राज्यमिदमप्यत्र भगतामेव भवेत्, किन्तु

सेनानतिमेव जानीहाति यावत् । यौवराज्यसमये = राज्या धनप्राप्त्यनन्तर । चित्रार्पित इव = चित्रलिखित इव । चकित्तीकृतः = साध्वीकृतः । यशस्विस्मिन्नावराज्य जीवस्य चादौ प्रत्यक्षा युद्धममूत पश्चादपि चान्तं नृह आसीदिति तिष्ठते प्रसिद्धम् । प्राप्तसाम्राज्यसिंहासनोऽपि = लब्धनन्तरित्वपदोऽपि । त्रिभ्यदिव = भयं कुर्वाण इव । भगता इति शेषः । शश्रूपते = शत्रुमिच्छति । दण्डेनैव, न तु सामादिभिः । श्रीमत्प्रतिवेशी = भवत्पारिवेद्याय । सहयुद्धे = सहयोग करोति । त्रिवेगः = त्राशाकारी । पारतन्त्र्यम् = वैदेशिनाधिपत्यम् । अवलुलोकयिपति = द्रष्टुमिच्छति ।

आपने युवराज होते ही महायुद्ध में चित्रलिखित की भाँति चकित कर दिया था, जो सम्राट् का सिंहासन प्राप्त करके भी (आप में) डरता हुआ सा आपकी इधर-उधर महायुद्धों में भेग कर, आपका अनिष्ट मुनना चाहता है, उसकी तो आप दण्ड से ही शिक्षा दीजिये । इस महान् कार्य में यदि आपके पड़ोसी आमेर के राजा आपको सहयोग नहीं दें तो अपने भक्त शिवाजी को ही सेवक बना लीजिये । 'एकता नहीं है,' यह चिन्ता आप न करें । (एकता के लिये) उद्योग करके एकता का प्रारम्भ कीजिये ।

शिवाजी भारतीयों की परतन्त्रता नहीं देखना चाहते । राज्य का लोभ तो उन्हें है नहीं, अतः विजय प्राप्त हो जाने पर यहाँ भी आप का ही

यथा भारतद्रुहां यवनानां प्रापत्येन प्रत्यह् धर्मलोपा न स्यात्, तथैव शिवस्याभिप्रायः ।

यद्ग०—राज्यं त्वस्माकमपि वद्वस्ति । वयमपि गर्द्धाभिभूता न स्मः । शिवम्योद्देश्यं चाखिलं प्रशस्यमस्ति । वयमपि शिवमवलोक्य क्षत्रियकुलस्य च सारवत्तामाकलय्य मोक्षमहे. किन्तु शिवस्य व्यापारेष्वेकमेवास्मभ्यं न रोचते, यदेष चोराणां लुण्ठकानाञ्च वृत्तमनुसरति—इति ।

महा०—महाराज ! मैवम्, किं कुत्रापि कुतश्चिदपि समश्रोषीन् श्रीमान्, यद् निरपराधान् पथिरान् लुण्ठति महाराष्ट्र राजः ? आहो स्वित् कस्यापि भित्तिं भित्त्वा धनमपजहार श्रीमान् ? किन्तु

भारतद्रुहाम् = इन्द्रद्रोहकारिणम् । गिरतम् । प्रत्यहम् = प्रतिदिनम् ।
गद्धया = अनिलोमेन, अभिभूताः = तिरस्कृता । प्रशस्यम् =

अतिश्लाघ्यम् । सारवत्ताम् = उत्तुताम् । व्यापारेषु = कार्येषु ।

अस्मभ्यं न रोचते = अस्मत्प्रीतिकरी न मरति । “दृश्यमानां प्रीयमाण” इति सम्प्रदानसजा ।

समश्रोषीन् = सम्पृक् श्रुतवान् । निरपराधान् = दोषरहितान् । भित्तिम् = कुदधम् । भित्त्वा = गोटयित्वा । सन्धिं कृत्वेति यावत् । अपजहार = चोर-
राज्यं रह, किन्तु जैसे भी ही भारत क द्रोही यवनों का प्रतिदिन की प्रचलता से धर्म का लोप न हो, यही शिवा जी का अभिमत है ।

जसयन्तसिंह—राज्य तो हमारा भा बहुत (रङ्गा) है, लोप से तो हम भी जानाबूत नहीं हैं और शिवाजी का सम्पूर्ण उद्देश्य भी श्लाघ्य है । हम भी शिवाजी को देखकर तथा क्षत्रिय वंश की शक्ति को सोचकर प्रसन्न होते हैं, किन्तु शिवाजी के कार्यों में एक ही हमें अच्छा नहीं लगता कि ये चोरों और छुटेरों के आचरण का अनुकरण करते हैं ।

महादेव—महाराज ! ऐसा मत कहिए । क्या आपने कहीं भी किसी से भी यह सुना है कि शिवाजी निदोष यात्रियों को लुटते हैं ? या उन्होंने किसी को दीवाल खोदकर धन चुराया है ? किन्तु इन छुटेरों (यवनों)

लुण्ठकानामेवामत्याचारमसहमानो लुण्ठका यथा न लुण्ठेयुस्त-
थैतान् दण्डयति । सन्ति प्रबलाः परिपन्थिनः, भवादृशाश्च तेषामेव
दत्तहस्तावलम्बनाः । धर्मो हि सर्वथा रक्षणीयः । सतीत्वध्वसन-
मन्दिरावपातादिरूपो घोरतरो दुराचारः सर्वथा प्रतिरोद्धव्यः ।
आततायिनश्चावश्यमेव दण्डनीयाः—इति कचन परवशतया नीति-
विशेषस्यापि आश्रयोऽपेक्ष्यत इति किमियं लुण्ठकता ?

दिल्ली कलङ्कस्तु प्राधान्येन श्रीमन्तमेव द्रष्टि । श्रीमानपि तद्दु-

यामास । एवाम्=यवनानाम् । दण्डयति=पाडयति । परिपन्थिनः=
विरोधिनः । सतीत्वध्वसन-मन्दिरावपातादिरूपः=पातिग्रन्थविनाशन-
देवालयविध्वंसकः । आततायिनश्चावश्य दण्डनीयाः ।

“आततायिनमायान्त हन्यादेवाक्विचाग्यन् ।

नाऽऽततायिषधे दोषो हन्तुर्भवति कश्चन ॥”

“आततायी चघार्हणः” इत्यादिभिः शतशः स्मृतिपुराणैतिहासवचनैस्तेषां
दण्डनीयत्वमुच्यते । परवशतया=परवत्तया, आवश्यकतयति यावत् ।
नीतिविशेषस्य=“प्रजन्ति ते मूढधियः पराभवं भवन्ति मायात्रिपु ये न
सायिनः” इत्येवम् ।

के अत्याचारों को सहन न कर सकने वाले वे (शिवाजी) इन लुटेरों
को ऐसा दण्ड देते हैं जिससे ये लूट ही न करें । शत्रु प्रबल हैं, और
आप जैसे लोग भी उन शत्रुओं को ही सहायता करते हैं; जैसे भी हो
धर्म को रक्षा करनी है, सतीत्व का अग्रहण, मन्दिरों का विध्वंस आदि
दारुण दुराचार रोकना है और आततायियों को दण्ड देना भी अनिवार्य है,
अतः कहीं कहीं विवशता के कारण विशिष्ट नीति के आश्रय की अपेक्षा होती
है तो क्या यह लुटेराग्न है ?

दिल्लीकलङ्क औरङ्गजेब तो आप से ही डरेपे करता है । श्रीमान्
भी उसके अत्याचार को न सहन करने के कारण उसके शिवाजी से

राचारमसहमानः शिवापेक्षयाऽप्यधिकतरस्तच्छुः । श्रीमताऽपि
शठे शाठ्यमिति मुद्रया कूटनीतिरङ्गीक्रियेत चेत्, किमियं
लुण्ठनता स्यात् ?

यशः—[दीर्घमुष्ण नि श्वस्य] अथ मां किमभिदधाति शिवराजः ?

महाः—महाराज ! स श्रीमतः साहाय्यमभय च वाञ्छति ।

यशः—दिल्लीश्वरेण सह कृतप्रतिज्ञः नथमन्यथा विधास्यामि ?

महाः—भगवन् ! ये हि रोद रोद पाठयोर्विलुण्ठतामपि
“त्रायध्व त्रायध्वम्” इति सहाहाकार-चीत्कारै रोदसी रोदयतामपि
दारा अपहरन्ति, इष्टदेव प्रतिकृतीश्चूर्णयन्ति, बालान् घृद्धाश्च सकष्टं

अधिनतरः = श्रेष्ठतर । तच्छु, “शठ प्रति चरेच्छाट्यमि” ति
समाश्रयत शनुत्व मित्रव्यापाच्छन्न न दोषावहम् ।

“रामकृष्णेन्द्रादिदेवै कूटमेवाऽऽहत पुरा”

इत्यादिवचनघातेन नीतिभारे सेतिहासप्रदर्शन समथितमावश्यकञ्चेदमिति
मन्तव्यम् ।

रोद रोदम् = रुदित्वा रुदित्वा । रोदसी = छावाप्रथिग्यौ । रोदयताम् =
विलापयताम् । दारा = स्त्री । हेमचन्द्रानुसारि-पूर्वप्रदर्शित-दायन्तस्य
शशि । “पु भूमि दारा” इति कोशीनस्य तु दारानित्येव । इष्टदेवप्रति-

भी बड शत्रु है । यदि आप भी ‘दुष्ट के साथ दुष्टता’ के सिद्धान्त के
अनुसार कूटनीति का सहारा लें तो क्या यह टुंगेरापन होगा ?

जसवन्त सिंह—(दीर्घ और उष्ण निश्वास लेकर) ता बिबाजी
मुझसे क्या कहते हैं ?

महादेव—महाराज ! वे आप से सहायता तथा अभय चाहते हैं ।

जसवन्त सिंह—मैंने दिल्लीश्वर से प्रतिज्ञा की है, उसके विपरीत
कार्य कैसे कर सकूंगा ?

महादेव—भगवन् ! जो रो रो कर पैरों पर गिरने वालों, ‘रक्षा करो,
रक्षा करो’ इस प्रकार हाहाकार करते हुये चीत्कार से पृथिवी और आकाश
को दलाने वालों की भी स्त्रियों को बलपूर्वक अपहरण कर लेते हैं,

घ्नन्ति; तेषामेषां दुर्विनीतानामाततायिनां बलेनापि च्छलेनापि च दण्डनं परम-पुण्यमेव, न पापम् । स्वयमेव धर्म-मर्म-गौरव-लाघ-वाभ्यामालोचनीयोऽयं विषयः ।

यश०—[चिर नृष्णीं चिन्तयित्वा, आत्मनोऽप्यरक्षणीवस्य राज्य-प्राप्तेरपि पूर्वसमयमारभ्याद्यापि अन्तरेव जाज्वल्यमान क्रमता गुप्तरूपेणैव प्रबद्धमान क्वचित् क्वचित्सुकुटमुनहस्यमान कथङ्कुथमपि वीरवर-जयसिंहा-दिभिर्वपश्यमान महावीर विचारं नैजमपि च महादेव-सदृशमेव सिद्धान्तं विभाज्य सर्वं मनस्येव निगीर्य प्रवृत्तानुरूपमाह]

कृतीः = रामादिप्रतिमाः । छलेनापि = कूटनीत्याऽपि धर्ममर्मगौरवलाघ-वाभ्याम्, धर्मस्य हि सूक्ष्मा गतिः, कियन्तोऽधर्मत्वेनाऽऽपाततो भासमाना धर्माः, न्यिन्तश्च धर्मत्वेन भासमाना अधर्मा इति शतश, स्मृतिवचनैः स्वीकृतम् ।

जाज्वल्यमानम् = अतितरा ज्वलन् । क्रमतः = शनैः शनैः ।

इष्टदेव की मूर्तियों को चकनाचूर कर देते हैं, बालकों और बूढ़ों को (भी) कष्ट देकर मार डालते हैं, ऐसे इन उच्छुद्धल आततायियों को बल से और छल से भी दण्ड देना परम पुण्य ही है, पाप नहीं । धर्म के मर्म का, गौरव और लाघव द्वारा विवेचन करके आप स्वयं इस विषय पर विचार करें ।

जयसिंह बड़ी देर तक मौन रह कर, सोच कर, औरङ्गजेय के राज्य प्राप्त करने के भी पहले से लेकर आज तक अन्दर ही अन्दर सुलगने वाली क्रमशः गुप्त रूप से ही बढ़ने वाली, कहीं-कहीं स्पष्ट दिखाई पड़ जाने वाली और किसी प्रकार वीरवर जयसिंह आदि राजाओं के द्वारा शान्त की गई शत्रुता को स्मरण कर, तथा अपने सिद्धान्त को भी महादेव पण्डित के सिद्धान्त के समान ही समझकर, सब कुल मन ही मन पीकर, प्रवृत्त विषय के अनु-रूप बोले ।

दूतप्रवर । दिल्लीप्रवर "महाराष्ट्रे मह योत्सवे"—इति कथयित्वा
समाधानाऽग्नि, तद् यास्ये ।

महाः—मृत्युं यात्स्यते, स्य वशं वातानामेव क्षत्रिय-बालकानां
घृष्टशत्रुणाभिनिवारयिष्यते । सद्यश्छिन्नं त्राक्षण-कन्धरा-विगलदु-
धिरप्रवाहं भगवतो वसुमती स्तपयिष्यते । यवनहस्तेषु अधिकारं
समर्थं मन्त्रामास-दिग्वा च भारतभूटं द्रक्ष्यते—

इति प्रम्फुरिताभ्यामधराभ्यामग्निमाञ्जिताभ्यां च प्रस्कारिताभ्यां
नयताभ्यामचक्रयत् ।

प्रघट्टमानम् = उद्दि गच्छन् । उपशम्यमानम् = निर्गम्यमाणम् । निर्गम्य =
निर्गम । गामयिष्यति यायन् । प्रकृतानुरूपम् = स्थित्यनुकूलम् । विज्ञो-
श्वरम्, कथयिष्ये यस्य कर्म ।

वक्षः = उरस्थम् । दुरिकाभिः = कृपाणाभिः । निवारयिष्यते =
मन्थन । सद्यश्छिन्नेभ्यः = तत्कालहृत्सभ्य, त्राक्षणकन्धराभ्यः =
विशम्राशान्, विगलताम् = पतताम्, रुधिराणाम् = लोहितानाम्,
प्रवाहः = धाराभिः । वसुमती = धरणी । स्तपयिष्यते, रत्नरश्मिता
विधाम्यत इति यायन् । महामासेन = गामासेन, दिग्वा = दिग्वा ।
द्रक्ष्यते = जपलाकियने ।

प्रम्फुरिताभ्याम् = प्रमनन्भ्याम् । अग्निमाञ्जिताभ्याम् = लौकित्यम्
विताभ्याम् । प्रम्फागिताभ्याम् = प्रकाशिताभ्याम् । अचक्रयत् कथयामास ।

जमरन्त मिह—दूत प्रवर । मैं दिल्लीप्रवर में वह कह कर आया हूँ कि
मराठों के साथ युद्ध करेंगा, इसलिये मैं युद्ध करेंगा ।

महादेव पण्डित—आप सबसे युद्ध करेंगे, अपने वश के ही क्षत्रिय
बालका के उत्तम्य को कृपा से पाड़ेंगे तत्काल काटा गई ब्राह्मणों को
गर्दन में रखने हुए रक्त का धारा से मगयना वसुन्धरा का स्नान करावेंगे,
यवना के हाथों में अधिकार समर्पित कर गोमास से आठ मासभूमि को
देवेंगे ।

यह बात महादेव पण्डित ने कहकरने हुए अश्वरोगों और अग्निम तथा
विरसाति नेत्रों में कही ।

यशस्विंसिंहस्तु तदाकर्ण्य स्थगित इव चकित इव हीत इव अवहेलित इव आक्षिप्त इव पुत्तलीकृत इव क्षणमधः क्षणं पुरः क्षणं त्रिपुली-मण्डिते महादेव-ललाटे क्षणं च नासाग्रे दत्तदृष्टिः अवागिव स्तब्धवागिव मन्त्रित इव च तूष्णीमेव तस्थौ ।

महा०—धर्म—मर्मज्ञ ! प्रार्थनामात्रमस्मादृक्षाणाम्, कार्यस्वीकारे तिरस्कारे वा प्रभव एव प्रमाणम् ।

यश०—पण्डित ! भवादृशा वा भवादृशाना मन्त्रणा वा तिरस्करणीया न भवन्ति । किन्तु स्वच्छेन हृदा स्वाभिप्रेतं प्रकटयति

स्थगित इव = निरचेष्ट इव । चकित इव = साक्ष्य इव । हीत इव = लजित इव । “हीणहीनौ तु लजिते” इत्यमरः । अवहेलित इव = तिरस्कृत इव । आक्षिप्त इव = निगस्त इव । पुत्तलीकृत इव = कृत्रिम-मानवाकृतीकृत इव । त्रिपुलीमण्डिते = रेखाश्रयभूषिते । अवागिव = मूक इव । स्तब्धवाक् = जडोक्तमाथः । मन्त्रितः = मन्त्रैः कीलितः । तूष्णीम् = अभाषणपरः । किं वा भाषेत, तादृशी भाषा निशम्य । भारतीयत्वाभिमानिभिः श्रोत-येयमेकदा सञ्जतपण्डितवचनावली ।

मन्त्रणा = विचारणा । तिरस्करणीयाः = अनादरणीयाः ।

जसवन्तसिंह तो यह मुनकर निश्चेष्ट से, चकित से, लज्जित से, तिरस्कृत से, लान्छित से, रुडपुतली से बने हुए, क्षण भर नीचे, क्षण भर सामने क्षण भर त्रिपुण्ड्र से त्रिभूषित महादेव के ललाट की ओर तथा क्षण भर नासिका के अग्रभाग की ओर देख कर मूक से, स्तम्भित से, तथा मन्त्र के प्रभाव से (वाक् मिलित अर्थान्) मौन कर दिये गये से चुप ही रहे ।

महादेव—धर्म के मर्मज्ञ ! हमारे जैसे लोग तो केवल प्रार्थना ही कर सकते हैं, कार्य की स्वीकृति या उसका तिरस्कार करना तो आप ही के हाथ में है ।

जसवन्त सिंह—पण्डित जी ! आप जैसे लोग तथा आप जैसे लोगों की सलाह तिरस्कार करने योग्य नहीं होती, परन्तु निर्मल हृदय से शिवाजी के अपना मन्तव्य प्रकट करने पर तथा आप जैसे वाक्पटु ब्राह्मण के धर्मसम्मत

महाराष्ट्र-राजे, नाति-गर्भं सधर्मोपदेशं च मन्त्रयमाणे भवादृशे वाग्मिनि, अहमपि हृदयानां निज-विचाराणामान्छादनमयुक्तं मन्ये-इति तथा कथितवानस्मि । शिवस्य सर्वोऽप्युद्देशो भव्य रोचते, पर भवानेव विचारयतु । प्रतिज्ञाविरुद्धाचरणं महतां कार्यं वा ?

महा०—महाराज ! य भवान् दिल्लीश्वर इति श्रुते, तस्यैव राक्षसोचितानि कर्माणि दृश्यन्ताम्—आत्मनो जनन-पोषण हेतु-भूतस्य घली पलितस्य सन्नन्द-नयनजल-सिक्त-श्वेत-श्मश्रु-

भवादृशाः, मन्त्रणा-इत्युभयान्वयायं तिरस्करणीया इत्यत्र पुत्रियो-रेकशेषः । स्वच्छेद-पूतेन, स्वाभिप्रेतम् = निजाभिमतम् । नीतिग-र्भम् = नयमिधम् । आच्छादनम् = गोपनम् । कार्यं वा ? नीधाना वेति शेषः । वास्तव धर्मं पश्यान्मविज्ञायापाततो निरुपयतीति शङ्कमेव ।

राक्षसोचितानि = राक्षसेव कर्तुंमहाणि । जननस्य = उत्पत्तेः, पोषणस्य = रक्षणस्य च हेतुभूतस्य-कारणता गतस्य । घलीपलितस्य = जठरे भङ्गीरूपरेखया धावत्येव च युक्तस्य । “पलितं जरसा शौक्ल्यम्” इत्यमरः । सन्नन्देन = रोदनेन, सह यन्नयनजलम् = यदसम्, तेन सिक्तौ श्वेतश्मश्रूचौ यस्य तस्य । साय-

और नीतियुक्त सलाह देने पर, मैं भी अपने हार्दिक विचारों को छिपाना अनुचित समझता हूँ, अतः मैंने वैसा कह दिया (अर्थात् युद्ध करने के अपने निश्चय को आपसे स्पष्ट कर दिया) । शिवाजी के सभी उद्देश्य मुझे पसन्द हैं, परन्तु आप ही सोचिये, प्रतिज्ञा के विरुद्ध आचरण करना क्या महापुरुषों का काम है ?

महादेव—महाराज ! जिसे आप दिल्लीश्वर कह रहे हैं, उसी के राक्षसोचित कर्मों को देखिये । अपने जन्मदाता, पालन-पोषण करने वाले, पके बालों वाले (अत्यन्त वृद्ध) रोने से निकले हुए आँसुओं से सफेद मूँछ और दाढ़ी को सींचने वाले पिता को अपमानपूर्वक कैद कर, कारागार में

हृत्स्य पितुः सावहेलं निगृह्य कारागारे स्थापनं महतां कार्यं वा ? यैः सह जननी-करस्थ-मोदकमहमहमिकया समाच्छिद्य उत्तमम्, तात-तातेति-भाषणैः क्रोडाकौतुकैश्च पूर्वं वयो व्यत्यायेतम्, तेषामेव सोदर्याणां सच्छलं सदर्पं सक्रीयं च मारणम्, दृशोभिर्हिंसाभिरपि सोद्गण्डभावं लज्जानावहनञ्च महतां कार्यं वा ? केवलमार्य-स्वभावानामार्य-जनानां क्लेशनार्थमेव गो हिंसनम्, प्रतिमा-खण्डनम्, दीन-हीन सनातन-वैदिकधर्म शरणाना-नेवास्माकं “जीव-जीवं” करग्रहणं महतां कार्यं वा ? वाराणस्यादि-देव-तीर्थेषु बलात् पतितानां मन्दिराणां भग्नावशेषैः कपाटं देहली-

हेलम् = सतिरस्कारम् । कारागारे = बन्दिगृहे । जननीकरस्थ मोदकम् = मातृहस्तस्थमिष्टान्नम् । अहमहमिकया = गहकारेण “अहमहमिका वृत्ता स्यात्परस्पर यो भवत्यहकारः” इत्यमरः । क्रोडाकौतुकैः = लीलाकौतुहलैः । व्यत्यायितम् = यापितम् । सोदर्याणाम् = भ्रातृणाम् । सोद्गण्डभावम् = सकूरतम् । लज्जानावहनम् = अपाया अनङ्गीकरणम् । आर्यस्वभावानाम् = उदारप्रकृतीनाम् । जीवंजीवं - करग्रहणम् = हिन्दुभ्यो “जजिया” नामक राजस्व गृह्यते स्मावरङ्गजीवनकाल इति नेतिवृत्तिविदा तिरोहितम् । कपाटस्य = भरस्य, देहल्याः = गृहावग्रहण्याः, पापाणस्य = प्रस्तर-

रक्षणा क्या महापुरुषों का काम है ? अथवा, जिनके साथ, ‘मैं पहले लूंगा, मैं पहले लूंगा’ कह कर माता के हाथ के लड्डू खाये, भैया-भैया कहते हुए खेल-कूद में बचपन व्यतीत किया, उन्हीं सहोदर भाइयों को कपट-पूर्वक, दम्भपूर्वक, और क्रूरतापूर्वक मार डालना, तथा इस प्रकार की हत्याओं (हिंसा) से भी उद्गण्डतावश लज्जित न होना क्या महापुरुषों का काम है ? अथवा, केवल उदारप्रकृति आर्यों (अर्थात् हिन्दुओं) को कष्ट देने के लिये ही गोहत्या करना, मूर्तियों को तोड़ना, तथा निर्धन, अशक्त और सनातन वैदिक धर्म के अनुयायी हम लोगों से ‘जजिया’ नामक कर वसूलना क्या महापुरुषों का काम है ? अथवा, वाराणसी आदि देवतीयों में, बल-पूर्वक गिरा दिये गये मन्दिरों के भग्नावशेष कवाड़ों, चौखटों,

पापाणोष्ठादि-प्रचयैरयं स्वमञ्जितरचना च महतां कार्यं वा ?
अन्तरथ किञ्चन पुरातन वैर सस्मृत्य खरतरयुद्धेष्वत्रभक्त एव
प्रेषण भवदनिष्टचिन्तनञ्च महतां कार्यं वा ? यशस्वि शिव-
योर्यतर एव महावीरो महाराष्ट्र-युद्धेऽस्मिन् शयिष्यते, ततर एव
गिरि-गुरु-महाभार इव भारतमहावीरः प्रशममेप्यति-इति विचा-
र्यैव श्रीमताऽत्र प्रेषण महतां कार्यं वा ?

येषां दुराचाराणां दलनाय क्षमाऽपि क्षमां त्यजति समुद्राऽपि
मर्यादामुल्लङ्घते, भगवान्भारायणोऽपि च कर्णां जहाति, तेषां दुष्टतानां
दण्डनं भवाद्दृशानां महाराजानामुचितम्, एतं प्रतिज्ञा-पालन-
व्याजेन महापातकचर्दनम् ? इति स्वयमेव विविनक्तुं श्रीमान् ॥

खण्डस्य, इष्टादेश, प्रचयैः=समूहैः । स्वस्य मञ्जितम्="महिम्नं"
इति स्यात् थावनदेवस्थानम्, तस्य रचना । खरतरयुद्धेषु-भयङ्करतरत-
द्ग्रामेषु । यतर=ययोरेक । गिरिगुरुमहाभार इव=हिमालयभार इव ।

क्षमा=पृथिवी । क्षमाम्=क्षातिम् । मर्यादाम्=वेलाम् । प्रतिज्ञा
पालनं व्याजेन=स्वीकृत निर्वहण-च्छयना । विविनक्तुं=विविच्य विचार्यतु ।
पत्थरों और ईंटों आदि से ही अपनी मस्जिदों का निर्माण करना क्या
महापुरुषों का काम है ? अथवा, मन में सगोये गये किसी पुराने बैर का
स्मरण कर, भयङ्कर युद्धों में आप ही को भेजना तथा आपका अमङ्गल सोचना
क्या महापुरुषों का काम है ? अथवा, 'जसवन्तसिंह और शिवाजी में जो भी
महायोद्धा इस महाराष्ट्र के युद्ध में घराशाही होगा, वही हिमालय सदृश गुरु-
तर भार सा भारतीय महावीर बिनष्ट होगा,' यह सोचकर आपको यहाँ भेजना
क्या महापुरुषों का काम है ?

आप जैसे महाराजाओं को क्या करना उचित है, तिन दुराचा-
रियों को कुचलने के लिये पृथिवी भी क्षमा छोड़ देती है, समुद्र भी मर्यादा
का उल्लङ्घन कर जाता है, भगवान् विष्णु भी कर्ण का परित्याग कर
देते हैं, उन कुर्मियों को दण्ड देना, या प्रतिज्ञा पालन के बहाने महा-
पातक को बढ़ाना ? इसका विवेक आप स्वयं करें ।

यशः—[किञ्चिद्विचिन्त्य] दूतवर ! तव वाग्मिता मां बलेन वाचयमं विधत्ते, किन्तु शिवस्य वञ्चकता कर्ण-परम्परयाऽऽस्मद्देशेऽपि प्रतिगृहं प्रसृताऽस्ति । कथमहमेतस्य प्रस्तावेषु विश्वसिमि ?

महा—[सक्रोधमिव] महाराज ! महाराज ! सखु खलु प्रोच्येवम् ॥ मा स्म सनातन धर्मैक-शरणं महाराष्ट्रराजमेवं मिथ्या-कलङ्क-पङ्केनाङ्क्य । को ब्राह्मणः, क्षत्रियः, वैश्यः, शूद्रो वा तेन वञ्चितः ? ग्लेच्छेष्वेव वा सज्जनः कोऽवमानितः ? अपि तु धर्म-मर्यादा-घस्मराणामपि प्रत्यर्थिनां व्यर्थहिंसा सदैव एतेन निवार्यते । अहह ! देव ! न शोभते युष्मादृश्याणां मुखादेवं कलङ्क-

न धर्मस्य वास्तविक गौरव लाघवञ्च त्वया रिचारितमिति कटाक्षः ।

वाग्मिता = सती भाषणशैली । वाचयमम् = मौननिम् । वञ्चकता = कपटपटुता । अस्मद्देशेऽपि = राजपुत्रस्थानेऽपि । सकलभारतस्वैरुदेश-त्वकलना न नेपामासीदित्यपि पारस्परिककलहकारणम् ।

सक्रोधमिव, सत्यरि क्रोधकारणे नीतिनिपुणतया न क्रोध वन्मुतोऽङ्गीकृतवानितीवव्यग्यम् । मिथ्याकलङ्कपङ्केन = असत्यपवादवर्द्धमेन । अङ्क्य = चिह्नित कुट्ट । धर्ममर्यादाघस्मराणाम् = सनातनधर्मसीमाविध्वंसि-

जसवन्तसिंह—(कुछ लोचकर) दूतवर, तुम्हारी वाग्मिता मुझे बलात् मौन (निवृत्त) किये दे रही है, किन्तु शिवाजी का लल-झुझ कर्णार्कशिक्या हमारे देश में भी हर एक घर में सुविदित है । ऐसी स्थिति में मैं उनके कथन पर विश्वास कैसे करूँ ?

महादेव—(क्रुद्ध से होकर) महाराज ! महाराज ! ऐसा मत कहिये । सनातन धर्म के एकमात्र शरणास्थल महाराष्ट्र राज शिवाजी को इस प्रकार के झूठे कलङ्क के कीचड़ से लाञ्छित मत कीजिये । किस ब्राह्मण, क्षत्रिय, वैश्य या शूद्र को उन्होंने छुला है ? अथवा ग्लेच्छों में ही उन्होंने किस सज्जन (ग्लेच्छ) का अपमान किया है ? प्रत्युत वे तो धार्मिक मर्यादा के विध्वंसक शत्रुओं की भी अकारण हिंसा को बचा जाते हैं और रोकते हैं । हा, महाराज ! आप जैसे लोगों के मुख से इस प्रकार के लाञ्छन सोमा नहीं देते ।

नम्—इत्युत्तरत एव महादेव-पण्डितस्य चक्षुषो चाप्प-विन्दु
द्वयमुदगिरताम् । महादेवश्च पटप्रान्तेन प्रामादं ।

तदालोक्याकस्मादेव महराजस्यापि प्रेमपारावार-पूराप्लुतमिव
हृदयम्, चाप्पोद्गारेण सिक्तमिव पक्ष्मपङ्क्ति-युगलम्, पुलको-
दञ्चित-रोम-राजिभिः कण्ठस्थितमिव शरीरम्, उत्साहसुधासारैश्च
मुदितमिव मनः समजनि ।

ततश्च महाराज उन्नत वीरासनेन स्थित्वा, “पण्डित ! क्षम्यताम्,
अद्यावधि मित्र मे महाराष्ट्रराजः साम्प्रतमहं तमालिलिङ्गिपामि,
सत् सपदि दर्शय त क्षत्रिय-कुलान्तसम्”-इति भाषितवान् ।

नाम् । चाप्पविन्दुद्वयम् = अक्षप्रद्वयम्, उदगिरताम् = उर्ध्वनिर्गम्य-
ताम् । पटप्रान्तेन = वसनकोणेन । प्रामादं = परिमार्जितवान् ।

महराजस्य = यशस्विनिहस्य । प्रेमपारावारपूराप्लुतमिव = स्नेह-
समुद्रप्रवाहवृद्धितमिव । चाप्पोद्गारेण = अभ्रप्रवाहेण । पक्ष्मपङ्क्ति-
युगलम् = नेत्रलोमराजि द्वयम् । पुलकोदञ्चित रोमराजिभिः = हयोन्द्धि-
तलोमावलिभिः । उत्साहसुधासारैः = उत्साहपीयूषसम्पत्तैः ।

उन्नतम् = उच्चैः, किशकिशपणम् । वीरासनेन = उत्कृष्टातिथितिप्रकार
विशेषेण । आलिलिङ्गिपामि = आलिंगितुमिच्छामि । सपदि = शीघ्रम् ।

यह कहते कहते ही महादेव पण्डित के नेत्रों से दो अभ्रविन्दु डुलक पड़े ।
महादेव ने उन्हें वस्त्र के छोर से पोछ दिया ।

यह देख कर अकस्मात् ही असवन्तसिंह का भी हृदय प्रेम के सागर के
प्रवाह में निमग्न सा हो गया, उनकी पलकें आँसुओं की धारा से सिंच दी
गईं, उनका शरीर प्रसन्नता से रोमाञ्चित हो जाने वाली रोमावली से कण्ट-
कित सा हो गया और मन उत्साह रूपी अमृत की वर्षा से प्रमुदित सा
हो गया ।

तदनन्तर महाराज असवन्तसिंह उन्नत वीरासन से बैठकर बोले—
‘पण्डित जी ! क्षमा कीजिये, आज से महाराष्ट्रराज शिवाजी मेरे मित्र हैं,
अब मैं उनका आलिङ्गन करना चाहता हूँ, अतः शीघ्र ही उन क्षत्रियकुल
भूषण से मिलाइये ।’

महादेवस्तु तदाकर्ण्य, व्यजनिनो मुसमवलोक्य, महाराजं चावलोक्य, शनैः प्रोक्तवान् यद् “अचिरादेव शिवः समुपस्थास्यते श्रीचरणयोरन्तिके” । महाराजस्तु तृतीयेनाश्रवणीयं किञ्चन वचनीय-मवशिष्यते इत्याकलय्य, व्यजनिनं भ्रू-सञ्ज्ञया वहिर्यापयित्वा, पुनर्महादेव-पण्डितमपृच्छत्—“कथय, कथय, कदाऽहं प्रियस्य शिवराजस्य परिष्वङ्गेन ग्लेच्छ-पक्षावलम्ब्येन ग्लानिग्लपितमात्मानं मोदयिष्ये—” इति ।

अथ महादेवस्तु नम्रीभूय, को जानीते किमिव तस्य कर्णे अच-कथत् । यशस्विस्निह्य तदाकर्ण्य सचकित सप्रफुल्लनयनं द्विवि-

व्यजनिनः = व्यजनचालकस्य । उभयमुपनिरीक्षणेन व्यजनी श्रोष्य-सीति न वच्मि किमपीति सूचितवान् । अश्रवणीयम् = अश्रोतव्यम् । वचनीयम् = वक्तव्यम् । यापयित्वा = प्रापय्य । परिष्वङ्गेन = आलिङ्गनेन । ग्लेच्छानाम् = यवनानाम्, पक्षावलम्बनेन = पक्षग्रहणेन, या ग्लानिः = घृणाविशेषः, तथा ग्लपितम् = क्षीणहर्षम् । मोदयिष्ये = हर्षयिष्ये ।

नम्रीभूय तस्य कर्णेऽचकथयदिति सम्ग्रन्थः । किमचकथत् तनाह—को जानीते किमिवेति—भाषणचानुर्यं शिवस्य ग्रन्थकर्तुरेव ना ।

यह सुन कर, महादेव ने पखा झलने वाले के मुख की ओर तथा महाराज की ओर देख कर धीरे से कहा कि शीघ्र ही शिवा जी आरके चरणों के समीप उपस्थित होंगे । ‘तीसरे व्यक्ति के न सुनने योग्य कोई बात कहना याकी है जिसे महादेव कहना चाहते हैं’, यह सोचकर, महाराज जसवन्त सिंह ने, पखा झलने वाले की भीलों के इशारे से बाहर भेजकर, महादेव पण्डित से पुनः पूछा—‘कहिये, कहिये, मैं ग्लेच्छों का पक्षपात करने की ग्लानि से ग्लान (अपनी) आत्मा को प्रिय शिवाजी के आलिङ्गन से कब प्रसन्न कर सकूंगा ?’

इसके बाद महादेव ने मुककर जसवन्त सिंह के कान में न जाने क्या कहा जिसे सुनकर जसवन्त सिंह ने आश्चर्य से आँखें पैलाकर दो-तीन बार

आऽऽमस्तकमापादं च महादेवं निपुणं निरोक्ष्य ससम्भ्रममुत्थाय,
तथैवोत्थितं महादेवं बाहू प्रसार्य सानन्दं परिपश्यजे । द्विस्त्रि-
गोदमालिङ्गय च स्वाधिविवाञ्जत-तूलिकास्तरणे उपधान-समीपे
महादेवेन सहोपविश्य मुहूर्तं यावत् सगोपनं शनैः शनैर्बहु संललाप ।
तावत् निशीथ-समय-सूचको भेरीनादः समश्रावि । महादेवस्तु
समाकर्ण्य तत् प्रतिनिविष्टसुरिवोदविष्णुं, सपदि सप्रश्रयं महाराजं
न्यवेदयञ्च—कम्णाकर ! श्वो रात्रौ पुण्यनगरात् कियत्कोशान्तराले
एष केनापि व्याजेन स्थोयतां महाराजेन ।

महाराजः समपृच्छत्-तत् किं पुण्यनगरमाचिक्रंसते भवान् श्वः ?

सप्रकुल्लनयनम् = सविस्मितनेत्रम् । आमस्तकम् = शिरःपर्यन्तम् ।
आपादम् = चरणमारम्भ्य । ससम्भ्रमम् = तशीघ्रतम् । परिपश्यजे =
आलिङ्गि । द्विः = बारद्वयम् । त्रिः = बारत्रयम् । मुञ्जते इमे ! स्वेनाविधिते,
सञ्जते = उच्चैः, तूलिकास्तरणे = तूल्बक्षिप्रे । उपधानसमीपे = उग्रहा-
निके । मुहूर्तम् = क्षणम् । संललाप = सम्प्रगालाय कृतवान् । प्रतिनि-
विष्टसुः = प्रतिनिवर्तितुमिच्छुः । सप्रश्रयम् = सविनयम् ।

आचिक्रंसते = आनन्दतुमिच्छति ।

महादेव को सिर से पैर तक भली भाँति देख कर, शीघ्रता से उठकर, उसी
प्रकार उठकर खड़े हुए महादेव पण्डित का, बाईं पैला कर सहर्ष
आलिङ्गन किया । दो तीन बार गद्दालिङ्गन करके जखन्त सिंह ने अपने
नीचे िछे मोटे रईदार गद्दे पर मसनद के पास महादेव के साथ बैठ कर,
धीरे धीरे, गुप्त रूप से, काफ़ी यातचीत की । तब तक अर्धरात्रि की सूचक
भेरी की प्यनि मुनाई पड़ी । उमें मुनकर महादेव मानो लौटने की इच्छा से
उठ पड़े, तया तत्काल विनयपूर्वक महाराज जखन्त सिंह से बोले—
'दयानिधि ! आगामी रात्रि में आप किसी न किसी बहाने पूना नगर से
कुछ कोसों की दूरी पर रहे ।'

महाराज जखन्त सिंह ने पृछा—तो क्या आप कल पूना नगर पर
आक्रमण करना चाहते हैं ?

महा०—औद्वाहिकी वरयात्रा भवित्री ।

यश०—वाढम् ! अहमपि स्था वाताहत-भीमा-शीकर-शीतलीकृते
कमुक-कानने मृगयाभिरात्मानं विनुनोदयिष्यामि ।

महा०—आम् ! अतिसमीचीनमदः ।

यश०—[मन्द स्मयमानो महादेवमुखमवलोक्य] धन्योऽसि पण्डित !
खरतरफकिकासु विप्रतिपत्तिषु च ते महाभ्यासः ।

महा०—[कन्धरा नमयित्वा स्मित्वा च] असंख्यावच्छेदकतानल्प-
कल्पन-कल्पतरौ तर्कशास्त्र एव मम महान् अभ्यासः, येन खड्गा

औद्वाहिकी = विवाहसम्बन्धिनी, वरयात्रा “बारात” इत्यपभ्रंशोमूतो
लोके ।

वाताहतायाः = वायुसञ्चालितायाः, भीमायाः = तन्नाम्न्या नद्याः,
शीकरैः = जलकणैः, शीतलीकृते कमुककानने = पूगविपिने । विनुनोद-
यिष्यामि = विनोदयितुमिच्छामि ।

अतिसमीचीनम् = अतिशोभनम् । अदः = मृगयाविनोदनम् ।

खरतरफकिकासु = कठोरपङ्क्तिषु । विप्रतिपत्तिषु = विरुद्धकोटिद्व-
योपस्थापकेषु शब्देषु विपत्तिषु च । असङ्ख्यानाम् = अनेकानाम्, अवच्छे-

महादेव—वैबाहिक बारात निकलने वाली है ।

जसबन्त सिंह—अच्छा, मैं भी कल वायु से चञ्चल भीमा नदी के-
जलकणों से शीतल किये गये सुगरी के जङ्गलों में शिकार खेल कर अपना
मनोरञ्जन करना चाहता हूँ ।

महादेव—हाँ, यह बहुत ठीक है ।

जसबन्त सिंह—[मन्द-मन्द मुस्कराते हुए, महादेव के मुख की देख
कर,] धन्य है पण्डित जी ! कठिन फकिकाओं तथा विप्रतिपत्तियों का
आपको बड़ा अच्छा अभ्यास है ।

महादेव—[हिर झुका कर तथा मुस्करा कर] असंख्य अवच्छेदकताओं
की अधिकाधिक कल्पना के कल्पवृक्ष रूप तर्कशास्त्र में ही मेरा अभ्यास है,

आत्माकीता अवच्छेदकाः, दुरात्मानो यवन-भ्लेच्छाश्च अवच्छेद्या इति शिक्षितवानस्मि ।

यश०—किन्तु छात्रता चिरं त्यजेति तद्विरा शैथिल्यमपि सम्बोधनीति ।

मह०—महाराज ! भवत्कृपया छात्रतां त्यक्त्वा अध्यापकता-मङ्गीकृतवानस्मि । साम्प्रतं परस्सहस्रा मम छात्रा एव विवादे विजयमासादयितुमलम् ! चिरत्यक्ताध्ययनस्यापि मे विद्यया दिल्ली-श्वरोऽपि विस्मितवानस्ति ।

अथ द्वावपि हसन्तौ मन्दमन्दमालपन्तौ द्वारपर्यन्तमायातौ ।

दक्तानाम् = विशेषकनिष्ठधर्माणाम् खण्डक्तानां वा, अनल्पस्य = अत्यधिकस्य, कल्पनस्य = आविष्कारणस्य, कल्पतरौ = कल्पवृक्षे, मूर्तिकल्पक इति भावः, तर्कशास्त्रे = न्यायशास्त्र इत्यर्थः । अवच्छेदकाः = खण्डकाः । अवच्छेद्याः = खण्डयाः ।

छात्रता = छात्रत्व भावः । परापीनतेति तत्त्वम् ।

अध्यापकताम् = शासनकारिता स्वतन्त्रताश्च ।

विवादे = विरुद्धे वादे, शास्त्रार्थे सङ्ग्रामे च ।

क्योंकि हम लोगों की तलवारें अवच्छेदक (काटने वाली) हैं और दुरात्मा यवन-भ्लेच्छ अवच्छेद्य (काटे जाने योग्य) हैं । मैंने यही सीखा है ।

जसवन्त सिंह—किन्तु छात्रभाव तो बहुत दिन से छूटा है, अतः विद्या में शिथिलता भी हो सकती है ।

महादेव—महाराज ! आपकी कृपा से छात्रभाव को छोड़ कर अब शिक्षक हो गया हूँ । अब मेरे सहस्रों छात्र ही निवाद में विजय प्राप्त करने के लिये पर्याप्त हैं । मेरे चिरकाल से अध्ययन छोड़ देने के बावजूद, मेरी विद्या से, दिल्लीश्वर भी विस्मित हो गये हैं ।

इसके बाद जसवन्त सिंह और महादेव पण्डित दोनों ही हँसते हुए धीरे-धीरे वार्तालाप करते हुए द्वार तक आये । महाराज ने पुनः कहा—

निवर्त्तमान महादेवमनुमन्यमानः श्रीमान् मन्धरार्धाशः पुनः प्रोवाच-
“द्रष्टव्यम्, युद्धविषये यथाऽऽलापो जातस्तथैव विधेयम् ।”

महा-—आम्, श्रीमान् ! तथैव विधातुं त्रिनिवेदयिष्यामि
तत्र भयन्तम् ।

यश०—आ ! पथम्, विस्मृतगानस्मि । तथैव विधातुं महाराष्ट्र-
राष्ट्र-मृष्टि-परमेष्ठी निवेदनीयः श्रीमान् शिखरीः ।

ततो यादमित्यधिदधद् महादेयः प्रचलितः, मरु-मैत्रिनी परि-
वृढोऽपि च किञ्चिन् ममयमानोऽन्तः प्रविवेश ।

इति पष्ठो निश्वासः ।

महाराष्ट्राणां राष्ट्रस्य सृष्टेः = उत्पत्ते, परमेष्ठी = पितामह । मन्मे-
दिनीपरिवृढः = मारयधराधिनाय । अभिदधत् = कथयन्, अन्तः =
मध्ये, उपकार्याया इति शेषः ।

इति श्री शिवराजविजयवैजयन्त्यां पष्ठनिश्वासविवरणम् ।

‘ध्यान रतियेगा, युद्ध के विषय में जैसी बातचीत हुई है, वैसा ही
कीजियेगा ।’

महादेव पण्डित—हाँ महाराज ! वैसा ही करने के लिये महाराज से
निवेदन करूँगा ।

जसवन्त सिंह—हाँ ठीक है, मैं मूल गया था । वैसा ही करने के
लिये महाराष्ट्र रूपी राष्ट्र की रचना करने वाले ब्रह्मा श्री शिवानी से कह
दीजियेगा ।

तदनन्तर ‘बहुत अच्छा’ कहते हुए महादेव पण्डित चल दिये और
मदभूमि के शासक महाराज जसवन्त सिंह भी कुछ सुस्कराते हुए अन्दर
चले गये ।

शिवराजविजय का छठवाँ निश्वास समाप्त ।

॥ श्रीः ॥

सप्तमो निश्वासः

अयं रेवाकुञ्जः कुसुमशर-सेवा-समुचितः

समीरोऽयं वेला दर-विदलदेला परिमलः ।

इयं प्रापृङ् धन्या नव-जलद विन्यास चतुरा

पराधीनं चेतः सति । किमपि कर्तुं मृगयते ॥

—कविरत्नभानुदत्तः

सप्तमे निश्वासे सौवर्णा भविष्यतः सम्बन्धस्य प्रथमपरिच्छेदरूपमनुराग-
मौत्सुक्यञ्च वर्णयिष्यति, तदुपक्षिपति कविरत्नभानुदत्तवचसा—अयं रेवाकुञ्ज
इति । अयम्=पुरो दृश्यमानः । रेवायाः=एतन्नामिकायास्तरंगिण्याः,
कुञ्जः=लतादिभिहितग्रहविशेषः । एतेन परकीयचक्षुरविषयत्वसूचनद्वारो-
द्दीगन्त्व ध्वनितम् । विशिनष्टि कुञ्जम् कुसुमानि=पुष्पाणि, शराः=
बाणा यस्य मन्मथस्य । सेवार्यै=उप कनार्यै, समुचितः=अत्यन्तमुपयुक्तः ।
रहसि हि सेविता देवा मनोऽभिलषितमानन्द समुपस्थापयन्तीति देवप्रियजन-
प्रतीतिः । वस्तुतस्तु कुसुमशरसेवा पुङ्गवक कामिनीसन्तर्पणमेव, स्त्रीकर्तृक
च कामुकसन्तर्पणमेवेति वेदितव्यम् । तदुत्थम्भानन्दो ब्रह्मानन्दसहोदर इति
नाविदितचर विदितवेदितव्यानाम् । वेलायाम्=तटे, दरम्=ईपत्,
विदलन्तीनाम्=विकसन्तीनाम्, एलानाम्=चन्द्रवालानाम्, परि-
मलः=सौगन्ध्यम्, यस्मिन् तादृशः । समीरः=पवनः । अस्याप्युद्दीपकत्व

रेवानदी के तट पर स्थित यह कुञ्ज कामदेव की सेवा (रति-
क्रिया) करने के लिये अत्यन्त उपयुक्त स्थल है । यह समीर नदी तट
पर लगी हुई अर्धविकसित एला (इलायची) की लताओं की मादक

“गर्ज गर्ज क्षणं मूढ ।”

—चण्डी

क्रामन्त्यः क्षत-कोमलांगुलि-गलद्रुचैः सदर्भाः स्थलीः
पादैः पातित-यावर्केरिव गलद्वाष्पाम्बु-धौताननाः ।
भीता भर्तुं करावलम्बित करास्त्वद्वैरि-नार्याऽधुना
दावारिणि परितो भ्रमन्ति पुनरप्युद्यद्विवाहा इव ॥

—सुन्दरकम्

स्मृतमेव । इयम् = एषा । प्राष्टृ = वर्षाकालः । धन्या = रमणीया ।
कथम्भूता प्राष्टृदित्याह-नयानाम् = नयानानाम्, जलदानाम् = नारिदा-
नाम्, विन्यासेषु = विभिन्नरूपेणोपस्थापनेषु, चतुरा = दक्षा । सखि ! = हे
आलि ! एतेन हार्दिकमाश्रकटीकरणयोग्यत्व ध्वनितम् । चेतः = मानसम् ।
पराधीनम् = यस्य मनसैवेष्टस्य, आश्रयत्तीकृतम् । किमपि = भविष्यम् ।
कर्तुम् = विधातुम् । मृगयते = अन्विष्यति । विरहिण्या उक्तिः । अनुप्रासः ।

अत्रैव निश्वासे शास्तिरानस्य पराजयमरि दिदर्शयिपुरिति सप्तशतीस-
पदांतं महामायाभिहितं मन्त्रैक्यस्यमपि स्मारयति—“गर्ज गर्ज क्षणं मूढ ।”
तत्र महिषासुरो वाच्यः ।

पराजिते शास्तिराने तदीयवनिताना मन्दनादिकमपीहैव वर्णनीयमिति
तदप्युपतिरिति—क्रामन्त्य = इति । कवेरुक्तिः कमरि नरपति प्रति ।

सुगन्ध से युक्त है । वर्षाकाल का मनोहर समय है और आकाश में
नये-नये बादल विभिन्न रूपों में छाये हुए हैं । हे सखि ! ऐसे वाता-
वरण में मेरा मन, जो मेरे वश में नहीं है और कभी का दूसरे के
अधोन हो चुका है, कुछ (रमण) करने को आतुर हो रहा है ।

—भानुदत्त

‘रे मूढ, क्षण भर गरज ले’

—चण्डी

‘हे राजन् ! इस समय आपके शत्रुओं की स्त्रियाँ पुनः विवाह
करने के लिये उद्यत हो लगी हैं । दर्भयुक्त भूमि को पार करने में

अहह ! चिररात्राय भ्रान्तमस्मन्मान पुण्यनगरान्धतमसवा
थिकासु । अण तोरण दुर्गोपत्यकोद्यान भ्रमणैरात्मा विनोदनीय

अधुना = समग्रति । स्वद्वैरिनार्यः = त्वदीयशनु-निता । पुनरपि = भूयो
ऽरि । अद्यद्विवाहा इव = समुपस्थितविवाहा इव । दावाग्निम-यनाग्निम् ।
परित-सर्वम् । भ्रमन्ति, लाजहोमे वह्निप्रदक्षिणा प्रसिद्धा सानुग्रहस्तमह
णञ्च । वनिता मिशिनष्टि क्षताभ्यः = कुशादिना विदारिताभ्यः कोमलाभ्यः
अङ्गुलिभ्य-नरणजाभ्य, गल्म् = पतत्, रक्षम् = रोहित, पेपु तै ।
पादै = चरणै । त्वेक्षते-पातितयावकैरिव = लिप्तालनकैरिव ।
सदर्भा = कुशकाशमयी । स्थली = स्थण्डिलमूली । होमेऽपि वेदिकाम
भित कुरा प्रस्तीर्यन्त इति न विस्मत्तान् । कामन्त्य = छपयन्त्य ।
गल्ता = प्रच्यवता, पाप्मान्मुना अक्षजलेन, धीतम् = प्रक्षालितम्,
आननम=मुख यासा ता । होमकाले धूमव्याप्तदृष्टित्वाद्दोदनमिह न खेदात् ।
भीता = भयाभ्रयीभूता । इह रिपोस्तन च यरादिगुरुनादिति ध्येयम् ।
भर्तृणाम् = पतीनाम्, करेषु = हस्तेषु, अवलम्बिता करा यासा ता ।
अहह !, फवेक्षति । लेखशीलीयमेका । चिररात्राय = चिरम् ।

उनके पैरों का कोमल उँगलियाँ कुशों से क्षतविक्षत हो गई हैं और
उनसे रक्त बह रहा है, मानो पैरों में लगा महावर गिर रहा हो,
अग्निजल के प्रधाह से उनके मुँह धुल गये हैं, और वे पति के हाथ का
सहारा लिये हुए, डरी-डरी, दावाग्नि के चारों ओर घूम रही हैं ।

—रफुट

अहा हा ! मरा मन पूना नगर की घने अघकार से व्याप्त छोटी छोटी
गलियों में बहुत समय तक भ्रमित हो चुका । अब थोड़ी देर तोरण दुर्ग की
घाटी के उद्यान में घूमकर मन बहलाना चाहिये । देखिये यहाँ कैला अनुपम
आनन्द प्राप्त हो रहा है ।

इति दृश्यतां कौटुश आनन्द-सन्दाहोऽत्रेति । तोरण दुर्ग-समीपे
एव सुदृढ सुन्दर भारति-मन्दिरम्, ततोऽपि पूर्वतः प्रोशाद्धं
यावद्विस्तृत रमणीयमुद्यानम् । अर्द्धव्यतीतोऽयमापाठः, कदाचिज्ज-
लदपटलान्छन्नम्, कर्द्दिचिश्च निर्मघमपि सान्द्र-नील गगनतलमा-
लोभ्यते । कचिन्मयूर नृत्यानि, कचिच्चातक-विरावाः, कचिज्जल-
प्रवाहा, क्वचिद्धारासाराः, क्वचनेन्द्रगोप ससर्गाधिक मनोहराणि
शाद्वलानि प्रतिभान्ति । पञ्चषाणि दिनानि चण्डकर करैः ससार

अन्यथा । पुण्यनगरस्य, अन्धतमसवीथिकासु=गाढान्धकारव्याप्तपुराणेषु ।
तोरणदुर्गस्य उपत्यकायाम्=अद्वेरासन्नभूमौ, उद्यानस्य=वाटिकाया,
भ्रमणे.=पर्यटने । आत्मा=अन्तःकरणम् । विनोदनीयः=आनन्दयि-
तव्य । आनन्द-सन्दोहः=आह्लादसमूह । सुदृढम्=सुघटितम्,
प्रोटयितुमनर्हमिति यावत् ।

विस्तृतम्=विस्तीर्णम् । आपाठ=शुचि, मासविशेष । जलदपटला-
न्छन्नम्=मेघसमूहमावृतम् । सान्द्रनीलम्=घनीभूतनीलम्, अतिनीलम् ।
चातकस्य विरावाः=शब्दा । धारासाराः=धाराप्रपाता । इन्द्रगोपा-
नाम्=वर्षकालिऋतुवर्णकौटुशेषाणाम्, ससर्गेण=सम्पर्केण, अधिक-
मनोहराणि-मितान्तरम्याणि । शाद्वलानि=शादवन्ति क्षेत्राणि, मृणपूर्णानि ।
“नदशादाद्दृष्टवल्” । “शाद्वल शादहरिते” इत्यमर । प्रतिभान्ति=
द्योमन्ते । चण्डकरकरैः=भास्करदीपितिभि । कशिमानम्=कृशताम् ।
“पृष्ठादिभ्य इमनिञ्वा” । “रश्मृतोहलादेर्लषो” ।

तारण दुर्ग के समीप ही हनुमान् जी का सुदृढ तथा सुन्दर मन्दिर है ।
उक्त मन्दिर से पूर्व की ओर एक रमणीय उद्यान है जो मील भर तक फैला
है । आधा आधा व्यतीत हो चुका है । कमी मेघसमूह से ढका हुआ और
कमी मेघ रहित आकाश घने नीले रंग का दिखाई पड़ता है । कहीं मयूरों
के नृत्य, कहीं पक्षियों की पुकारें, कहीं जल प्रवाह, कहीं जल की धारा का
गिरना, और कहीं गीरवहूटी से युक्त होने के कारण अधिक मनोहर लगने

सन्ताप्य अद्य कैश्चिन्मेव-खण्डैः किमपि त्वाप्तं नभः-इत्युष्णता किञ्चित् क्रमिमानमालम्ब्यते ।

भारतिमन्दिरात् किञ्चिद् दूरं वाटिकामध्ये सुदृढौ द्वौ स्तम्भौ, तयोस्परि तिर्यग्-विन्यस्तौ दारुस्तम्भः, एतन्मध्यत एव विलम्बमाना शृङ्खला-युग-द्वयम्, एतत्प्रान्ते च विलम्बमाना प्रतिकोणासक्तैश्च शृङ्खला सुरुचिरा पीठिकेति सुभगेयं दोलिका । सर्वतोऽयस्या शिल्पि-शिल्प चमत्कारः । विविधा लताश्च स्वम्भौ घेष्टयित्वा पारस्परिक-सर्वाङ्गोष्ण-संश्लेषेणेव प्रफुल्लास्तथाऽवतिष्ठन्ते;

सुदृढौ=मुपुष्टौ । तिर्यक्=तिरश्चीनः । 'पट'या'बिडी' इति हिन्दी । दारु स्तम्भः=काष्ठस्थूणा । शृङ्खलायुगयोर्द्वयम्, हे हे शृङ्खले स्थानद्वय इति भावः । एतत्प्रान्ते=शृङ्खलान्तर्भागे । विलम्बमाना=तत्साहचर्येण निस्तभागे स्थिता । कोण कोण प्रतिकोणम्, आसक्ता=लगा एका शृङ्खला यस्याः सा । सुभगा=शोभना । दोलिका=आधारदोलायन्त्रम् 'शूला' इति भाषा । शिल्पि-शिल्पचमत्कारः=कारुणिर्माणकौशलम् । पारस्परिकेण=अन्योन्यजातेन, सर्वाङ्गोष्णेन=निखिलशरीरभवेन, सर्वविधेनेति यावत्, संश्ले-

वाले हरी घास के मैदान मुशोभित हो रहे हैं । आकाश, पाँच-छः दिन पूर्व की मन्चण्ड किरणों से सतार की तराकर आज कुछ भेषखण्डों से घिर गया है अतः गर्मी कुछ कम हो गयी है ।

हनुमान् मन्दिर से कुछ दूर पर, वाटिका के मध्य में दो मजबूत खम्भे हैं । उन पर एक लकड़ी का खम्भा बँड़ा रखा गया है । इस खम्भे के मध्य में चार शृङ्खलायें लटकी हुई हैं, जिनके छोर पर एक मनोहर काष्ठफलक लटक रहा है, जिसके चारों कोने एक एक शृङ्खला से बँधे हुए हैं । इस प्रकार परम सुन्दर झूला सजा हुआ है । काष्ठफलक में चारों ओर शिल्पियों के शिल्प का चमत्कार दिखाई पड़ रहा है । अनेक प्रकार की पुष्पित लतायें इन खम्भों से लियी हुई हैं, ऐसा लगता है मानो वे एक दूसरे के अङ्गों

यथा विविध-कुसुममयी भ्रमद् भ्रमर-निकर-भङ्गता दोलिकेयं दर्शनमात्रेण चक्षुष्मतां मनो हरति । एतदोलिकाधिष्ठित शाद्वलस्य मध्ये मध्ये श्वेत-श्यामादि-पाषाण-निर्मिता रमणीया आसन्धः, प्रत्यासन्दि चोभयतः प्रफुल्लसुभाः क्षुपाः, प्रतिगुपमालवालेष्वपि सकोरका विविधा अङ्कुराः शोभन्ते । वर्तुल-क्षेत्रं चैतत् परितः कुसुमिताः कदम्बकुटाः, तेषां चैकैकमन्तरा महाफला माकन्द-द्रुमाः, मध्ये मध्ये च विहित पार्श्वस्थ पादपाश्लेषा मन्दमन्दम-

पेया = ससर्गेण । प्रफुल्लाः = पूर्णतया विकसिताः । भ्रमताम् = सञ्चलताम्, भ्रमराणां निकरैः सङ्कृता = निनादिता । चक्षुष्मताम् = वास्तविकरूपेण द्रष्टुं शक्तिमताम्, रसिकानामिति यावत् । अरसिकास्तु काष्ठकुब्जाश्मसन्निभाः सत्यपि नेत्रद्वये किमवलोक्येयुः । एतया दोलिकयाऽधिष्ठितस्य शाद्वलस्य = तृणहरितस्य । आसन्धः = आसनविशेषः । “कुसी” इति हिन्दी । प्रफुल्लानि सुमानि = कुसुमानि चेपु ते क्षुपाः = हृत्स्वशाप्ता द्रुमाः । आलवालेषु = जलाधारेषु वृक्ष परितो रचितेषु । सकोरकाः = सकलिकाः । अङ्कुराः = नूतनाद्रिदः । वर्तुलं चैतत् क्षेत्रम् = गोलस्थलम् । परितः = सर्वतः । तद्योगे द्वितीया । कदम्बकुटाः = कदम्बवृक्षाः । महाफलाः = बहुफलमयाः, बृहत्फला वा । माकन्दद्रुमाः = आम्रवृक्षाः ।

का गाढालिङ्गन करने के कारण प्रफुल्लित हों । विकसित लताओं से आवेष्टित होने के कारण यह झूला नाना प्रकार के पुष्पों से युक्त है और इस पर भौरों के समूह गुज्जार कर रहे हैं । इसे देखकर ही दर्शकों का मन मुग्ध हो जाता है ।

जिस शाद्वल (लॉन)में यह झूला सजा हुआ है, उसके बीच बीच में सफेद, काले आदि रंग के पत्थरों की बनी कुर्सियाँ हैं । प्रत्येक कुर्सी के दोनों ओर विकसित पुष्पों वाले पेड़ हैं और प्रत्येक पेड़ के आलवाल (क्यारियों)में कलियों से युक्त अनेक छोटे-छोटे पौधे अङ्कुरित हो आये हैं । इस गोलाकार क्षेत्र (शाद्वल=घासों से हरे) के चारों ओर पुष्पित कदम्ब वृक्ष हैं । एक एक कदम्ब वृक्ष के बाद बड़े-बड़े पत्तोंवाले आम्रवृक्ष हैं; और बीच-बीचमें, समीपस्थ वृक्ष से

निलालोला लता लसन्ति ।

अमूं दोला समवयस्कास्तिथश्चुम्बितयीवनाः सुन्दर्यः समा-
रूढाः । एका हस्ताभ्यां शृङ्खले धृत्वा मध्ये समुपविष्टा, इतरे च
धृतशृङ्खले अभितः समुत्थिते श्योषवेशाघातैर्दोलां दोलयतः ।

यासांस्यासां महाराष्ट्र-कन्योचितानि अतिरमणीयानि । ये एते
उत्थायमुत्थाय दोलां चालयतः, तयोर्दक्षतो ग्रामतश्च विभज्य प्रसा-

विहित-पार्श्वस्थ-पादपादलेपा-वृत्तासन्नश्चसगर्का । अनिलेन = वायुना,
आलोलाः = ईष्यञ्चला । लताः = व्रततय । लसन्ति = श भन्ते ।
हुमाणा लतानाञ्च प्रस्तुते सगर्के समभिधीयमानेऽप्रस्तुताना नायकनायिका-
नामालिङ्गनादिप्रतीते समामोक्ति ।

समम् = समानम्, वयः = अवस्था यासां ता । चुम्बितम् =
लम्बम्, यौवनम् = तारुण्य याभिस्ता । सुन्दर्यः = अभिरामा । श्योष
वेशाघातैः = मध्ये मध्ये समुपवेशेन जातैस्ताडनैः, दोलयतः = चालयतः ।

महाराष्ट्रकन्योचितानि = महाराष्ट्रप्रामाणिकाहाणि । ये एते, “ईदूरेद्वि-
वचने प्रशङ्गम्” इति प्रशङ्कता “प्लुतप्रशङ्का” इत्यनेन प्रकृतिभावश्च ।
उत्थायमुत्थायम् = ऊर्ध्वं स्थित्वा स्थित्वा, णमुलन्तम् । दक्षतः =
दक्षिणतः । प्रसाधिताः = विरचिता । पीतञ्च तद्रक् पीतरक्तम्, तथ

लिपटी हुई, हवा के झोंकों से धीरे धीरे हिलने वाली लताएँ सुशोभित हो
रही हैं ।

इस झूले पर, समान उम्र की तीन नवयुवती सुन्दरियाँ चढ़ी हुई हैं ।
उनमें से एक दोनों हाथों से शृङ्खलाओं को पकड़े हुए बीच में बैठी है, और
शेष दोनों युवतियाँ शृङ्खलाओं को पकड़े हुए, दोनों ओर खड़ी हुई, अपने
बैठने के आघात से (पँख मारकर) झूले को मुला रही हैं ।

इन सब के वस्त्र महाराष्ट्रदेश की कन्याओं के अनुरूप अति सुन्दर हैं ।

इनमें जो दो युवतियाँ उठ-उठ कर झूले को चला रही हैं, उन्होंने
बालों को दाहिनी ओर और बाएँ ओर विभाजित कर के (बीच में माँग

धिताः कशाः, पीत रक्तकौशेय-सूत्र-ग्रन्थन-पाटवाङ्किता कवरी,
विविध-मणि-जटित-बालपाश्या, कनककुसुमालंकृतं शिरः, सुवर्ण-
सूत्र वेष्टनाविष्कृत-बहुल-सुपमा कुण्डलीकृत्य वेष्टिता वेणी ।

सिन्दूर-रेखाङ्किता कवरी-मध्य-रेखा, मौक्तिक-गुच्छाङ्किता-सुव-
र्णाभरणालङ्कृता नासा । आरक्त कौशेय-कूर्पासक-समाच्छन्नमारब्ध-

कौशेयसूत्रम् = पट्टसूत्रम्, तस्य ग्रन्थनपाटवेन = गुम्फनचातुर्येण, अङ्किता =
भूषिता 'कवरी = केशवेष्टः' । एवमेवामरः । विविधमणिभिः =
अनेकप्रकारकरत्नैः, जटिता = मिलिता, बालपाश्या = सीमन्तभूषणम् ।
कनककुसुमैः = सौवर्णपुष्पैः, अलंकृतम् = भूषितम् । शिरः = शीर्षम् ।
सुवर्णसूत्रवेष्टनेन = हिरण्यतन्तुबलनेन, आविष्कृता = प्रकटीकृता, बहुला =
प्रचुरा, सुपमा = परमशोभा, यस्याः सा । कुण्डलीकृत्य = कुण्डलाकृतिं प्रापय्य,
वेष्टिता = लूटिता । वेणी = केशग्रन्थनम् । सिन्दूररेखया = नागोद्भव-
लेखया, अङ्किता = लिखिता । कवरीमध्यरेखा = केशवेशान्तरालगत-
लेखा । मौक्तिकगुच्छेन = रत्नस्तवकेन, अङ्कितम् = युतम्, यत्
सुवर्णाभरणम् = हिरण्यरचितमाभूषणम्, तेन, अलङ्कृता = मण्डिता ।
नासा = नासिका । आरक्तेन = समन्ततो रक्तवर्णेन, कौशेयकूर्पासकेन =
पट्टवल्लचोलकेन, समाच्छन्नम् = नितान्तगोपितम् । आरब्धः = उत्क्रान्तः,
कुचयोः = स्तनयोः, उन्नतिमहोत्सवः = उद्गमनोद्भवः, यस्मिंस्तत् ।

निकाल कर) सँवार रखा है । उनकी कवरी पीले-लाल रेशमी धागों से
चतुरता पूर्वक गुँथी गई है, और बँदी (सीमन्तभूषण) अनेक प्रकार की
मणियों से जटित है । उनका सिर सोने के पुष्पों से सजा हुआ है । उनकी
वेणी, जिसे लपेट कर उन्होंने जूड़ा बना लिया है, स्वर्णसूत्रों से संयुक्त
होने के कारण अत्यधिक सुन्दर लग रही है । उनकी माँग सिन्दूर की रेखा
से अङ्कित है और नासिका में मोती के गुच्छे से युक्त स्वर्णाभूषण शोभित हो
रहा है । उमरते हुए उरोजों से रक्षिकों के नेत्रों को बश में करने वाला
उनका चक्षुष्यल गुलाबी रंग की रेशमी चोली से अञ्छादिन है । कर्णफूल

कुचोन्नति-महोत्सवमवलोकनयन वशीकरणं वक्षः । कर्णिका-
युगल चोचुम्ब्यमानं दोलन-श्रमोद्भूत स्वेद-कर्णिका-पटल परि-
लसितं समीर-सरणान्दोलित चूर्ण-कुन्तल वीजितं कपोल युगलम् ।
सौवर्ण मौक्तिक-राजि-राजित प्रैवेयकाङ्किता कम्बुम्रीया, दोला-
दोलन-दोदुल्यमान-ललित-ललन्तिका-ललितमुरः, पञ्च-कण्ठभङ्गया

अवलोककानाम् = द्रष्टृणाम्, नयनानाम् = नेत्राणाम्, वशीकरणम् =
आयत्तीकरणम् । वक्षः = उरस्थलम् । कर्णिकायुगलेन = कर्णभूषणद्वयेन,
“कर्णिका कर्णभूषणम्” इति हेम, चोचुम्ब्यमानम् = बार बार स्पृशमानम् ।
दोलनश्रमेण = दोलाखेपनभ्रान्त्या, उद्भूतानाम् = जातानाम्, स्वेदक
र्णिकानाम् = घर्मजलविन्दूनाम्, पटलेन = समूहेन, परितः, ललितम् =
शोभितम् । समीरसरणेन = वायुचलनेन, आन्दोलितैः = सञ्चालितैः,
चूर्णकुन्तलैः = अलकैः । ‘अलकाचूर्णकुन्तला’ इत्यमरः । वीजितम् =
वृत्तव्यवनम्, कपालयोः कृष्ण खस्ता इति यावत् । सौवर्णा-
नाम् = सुवर्णतन्ूनाम्, मौक्तिकानाम् = मणानाञ्च । राजिभिः = श्रेणिभिः,
राजितम् = ललितम्, यद् भीमाया भय प्रैवेयकम्-कण्ठाभरणम्, ‘कुल-
कुक्षिप्रीवाभ्यश्चास्यङ्कारेण नि दक्’ । तेन, अङ्किता- मण्डिता । कम्बु
म्रीया = बाहुकाया शिरोधरा । दोलादोलनेन = दोलिरादिज्ञ लनेन, दोदु-
ल्यमानया = बार बार चल्न्त्या, ललितया = शोभनया, ललन्तिकया =
आनामिलम्बितया कण्ठिकया, ललितम् = शोभितम् । उरः = वक्षः ।
पञ्चानाम् = पञ्चकण्ठकानाम्, कण्ठानाम् = वस्त्रस्थानाम्, भङ्गया =

उनके, भूला भूलने में होने वाले परिश्रम से उत्पन्न पसीने की धूँदों से
मुशोभित दोनों कपोलों का बार बार स्पर्श कर रहे हैं । हवा चलने से
उनके गालों की लटें इस प्रकार हिल रही हैं मानो कपोलों की पंखा भल्ल
रही हो । उनका शङ्ख के समान गला मोतियों की पंक्ति से मुशोभित
स्वर्णमय आभूषण से, तथा वक्षस्थल झूला झूलने से बार-बार हिलने
वाले हार से मुशोभित हो रहा है । उन्होंने पञ्चकण्ठ की रीति से हरे

परिहितं हरितं परिधानम्, हंसक काञ्ची कङ्कुणादि-मण्डितान्यङ्गानि ।
या चैवं मध्यतः समुपविष्टा सा तदपेक्षयाऽप्यल्पं
वयो जुषमाणा, धम्मिल्ल-समुल्लसन्मूर्द्धमाणा, कुङ्कुम-चिन्दु-सुन्दर-
ललाटा, कज्जलाञ्जन-रञ्जित-लोचन-शुगला, नागवल्ली-दल-रसना-
संरक्षाधर-विचर्द्धित-रसिकजन-पिपासा, घृन्ताक-श्यामा, कौशेय-

प्रकारेण । महागङ्गदेशीयाः परिधानीयं तथा परिदधति यथा यश्च कञ्चा
जायत इति तात्पर्यम् । नञ् पश्चाद्भावे कञ्चमेक निधा न गर्त्तति नम्,
नीवी मुरीया, उपरिधारणीयमात्र स्तब्धप्रदेशेनाऽऽनीय रत्नन्तीति
पञ्चमर्त्यन्तुमवरविधा । परिहितम् = धारितम् । हरितम् = हरिद्रवम् ।
परिधानम् = वासः । हंसकेन = नूपुरेण, काञ्च्या = रत्नया,
कङ्कुणादिभिः = फलपादिभिश्च, मण्डितानि = मूषितानि, अङ्गानि =
वरणाश्रयवयाः । तदपेक्षया = तयोर्दोलाच्चालिकयोरपेक्षया । जुषमाणा =
सेवमाना । धम्मिल्लेन = शयनकेशवातेन, समुल्लसन् = शोभमानः,
मूर्द्धमाणा यस्याः सा । 'धम्मिल्लः शयताः कचाः' इत्यमरः ।
कुङ्कुमचिन्दुना सुन्दरम् = मनोहरम्, ललाटम् = गोविन्दरा सा ।
"ललाटमलिकं गोविः" इत्यमरः । कज्जलाञ्जनेन = कज्जलचिन्तामेन, रञ्जित
लोचनशुगलं यस्याः सा । नागवल्लीदलस्य = ताम्बूलोपनस्य, रसनेन =
आहारादनेन, आ = समन्तात् । संरक्षाभ्याम् = अतिलोहितान्तरान्, अक्षरा-
भ्याम् = दन्तप्लुताभ्याम्, विचर्द्धिता = इक्षि नीता, रचिकान्वितासा यस्या

रंग की छाड़ी पहन रखी है और उनके चरण आदि अङ्ग नूपुर, करघनी
(काञ्ची), कुङ्कु आदि आभूषणों से सुशोभित हो रहे हैं ।

झूले के बीच में बैठी रमणी, उपर्युक्त दोनों युक्तियों की अपेक्षा
कम वस्त्र की, संवारे हुए बालों से सुशोभित सिर कुङ्कुमचिन्दु से
सुशोभित ललाट और काज्जल लगे नेत्रों वाली, तथा धन पाने से
लाल हो गये अवरोधों से रसिकों को व्यास को बढाने वाली है । वह
अपने उपरते उरोजों वाले वस्त्रस्थल पर, चैतनी रंग की, रेशमी तल

सूत्र-रचितां समावृत्ताङ्ग्यात् सुवर्णसूत्र-रचित-लता-वितान-
रोचित-प्रान्तां कञ्चुकीभमिनत्र-समासादित-मांसल-भावेन वक्षसा
त्रिभ्रती, दोला-दोलन-वेग-भङ्ग-परवशतया उच्छालमुच्छालमुरसि

सा । स्वभारत रचया।।ष्टुत स्ताम्बूलमधयेनातिनरा लौहित्यमिति विशेषण
सार्थक्यम् । असरत्तेति छन्द विपरीतायामास इति “ताम्बूलीदलरसना”-
इति पदस्य पाथम्यमाश्रित व्याचक्षणास्तु भिक्षुकाममनानुचिन्तया
स्थाल्यनविधयानुष्टो नष्टो न सत्य नमस्या” कञ्चुकीं त्रिशिनधि-
युन्ताफइयामाम=भण्टाकाङ्ग्याम् “रैगनी रग का” इति हिन्दा ।
“वृन्ताक स्त्री तु वात्ताकुभण्टाका भाण्टिकाऽपि चेति निघण्ट ।
कौशेयसूत्ररचिताम् = पट्टन-तृणिगिताम् । समावृत्तम् = समाव्युत्तनम्,
अर्थ राहोर्पया ताम् । अर्धशान्दकामिति यावत् । “अध्वरहिया” इति
हिन्दी । सुवर्णसूत्रे = हैरयततुमि “नरा” इति हिन्दा, रचितानाम्=
गामतानाम्, लतानाम् = वानानाम्, वितानेन = विस्तारेण, रोचित =
भ्राजमान, प्रान्त = काणभागे तस्यास्ताम् । कौशेय वक्षसा, तत्राह—
अभिनव = नूतन अभिनवमिति समासादनक्रियारिशेषण वा ।
समासादित = प्राप्त, मांसलभावः = स्थूलता येन तेन ।
समस्तद्यमानानुचोत्तत्वनति यावत् । नक्षत्रमाला धारयताति बालिका
विशेषणम् । काटशीं नक्षत्रमालाम्, तत्राह दोलादोलनेन = दोलायन
दिल्लालनेन, या वेगभङ्ग = पवरोधः, तत्परवशतया = तदावस्यतया ।
उच्छालमुच्छालम् = उच्छालना-काल्य । “उछल उछल कर” इति हिन्दी ।

मे बनी आधी राँह का दृक्कन राँगे, सोने के तार (जरी) से बने धेळ बूटों
से सुशोभित किनारों वाला कञ्चुकी धारण किये है । वह सताईस
मातियों से बनी एक माला पहने है जो पैंग मारने से छूले का वेगभङ्ग
होने के कारण उछल उछल कर उसके बक्षस्थल पर गिर रही है,
और जिसका नाव का जाधा रंग उसक वक्षस्थल से नीचे लिपटे लाल वस्त्र

निपतन्ती नक्षत्रमाला कुच-प्रदेशाद्यस्तात् परिवेष्टित-शोण-चैलाञ्ज-
लापातिनीमपि तदुपरिभागे प्रत्यक्षतो दरादृश्यमान-पूर्वाङ्गा
धारयन्ती, सुवर्ण-विजित्वरवर्णा मूर्तिमतीव शोभा, धारितदेहेव
प्रेम-परम्परा कलिनाप्रतारेव च रतिरासीत् ।

शनैः शनैर्दोलाया वेगो बबुधे । एततो गच्छन्ती दोला याव-
न्निवर्तते, तावत्तस्या दिशि स्थिता साङ्गहारमुपवेश-मुद्रया दोला
तथा हन्ति, यथा सा साधिकवेग परतो निवर्तते स्म । ततोऽप्यव-

उरसि = वक्षसि । निपतन्तीम् = स्पन्दन्तीम् । नक्षत्रमालाम् =
सप्तविंशतिमौक्तिकमयीं हारयष्टिनाम् । नभसयाग स्या समविंशतिमौक्ति-
कै" इत्यमरः । कुचप्रदेशाद्यस्तात् = स्तनतलायोभागात् । परिवेष्टितम् =
वलितम्, यत् शोणम् = रक्तम्, चैलम् = रसनम्, तस्य, अञ्जले =
काये, आपातिनीम् = पतनशीलाम् । तदुपरिभागे = चैलाञ्जलोरपरिवेष्टे ।
प्रत्यक्षतो दरादृश्यमानम् = भृश समयलोक्यमानम्, पूर्वाङ्गं यस्यास्ताम् ।
धारयन्ती = निध्रती । सुवर्णस्य विजित्वरः = नयनशील, वर्णा यस्या सा ।
अतिगौरीत्यर्थः । मूर्तिमती = रूपधारिणी । धारितदेहा = गृहीतशरीरा ।
कलिनाप्रतारा = कृतावतरणा । रतिः = कामपत्नी ।

बबुधे = एषाञ्जके । साङ्गहारम् = अङ्गाक्षेपसहितम् । त्रिाविशेषणम् ।
उपवेशमुद्रया = आसनप्रकारेण । हन्ति = ताडयति । साधिकवेगम् = अतिज-
वेन सह । अवधिपर्यन्तम् = यावद् गन्तु शक्नोति शृणुलापनिता सती तत्सी-

पर गिर रहा है, तथा आधा भाग हाट हथियो चर हो रहा है । उसके शरीर
का रंग सोने से भा अधिक सुन्दर है । उसे देखकर, ऐसा लगता है मानो
शोभा ही मूर्तिमयी हो उठी हो, प्रेम परम्परा ही देह धारण कर के आ गई
हो, रति ही अवतरित हो गई हो ।

धीरे धीरे झूले का वेग बढ़ने लगा । एक ओर जाता हुआ झूला जब
तक उस (दूसरी ओर स्थित रमणी झटके से बैठती हुई, इस प्रकार पेंग
मारती है कि झूला और भी तेनी के साथ दूसरी ओर लौट जाता है । झूले
के, उस दिशा में नितनी दूर ना सकता है उतनी दूर पहुँचते-पहुँचते उस

धिपर्यन्तं गतायां च तस्यां तदिशि सज्जा इतराऽपि तथैवानुकरोति ।
 द्वयोरपि गत्योरन्तरेषु मञ्जोर-रशनादीनां विलक्षणशिक्षनं भवति ।
 प्रतिगतं च प्रत्यागतञ्च तासां सर्वासां वाचांसि वारमेकमेकतः
 परतश्च परतः समुद्गीयन्ते । कर्णाभरणौकृतानां पाटलि-कुसुमानां
 केशेषु व्यासञ्जितानां मल्लिका-कोरकाणां सर्ववस्त्राणामुपरि लम्ब-
 मानानां च विशिथिल-दलानि परिस्खलन्ति स्म । एवं दोला-
 दोलनासक्ताभिरेव ताभिरारब्धा महामधुर-माध्वीक-मधुरिम-
 धिकाराधिकार - धारिणी प्रफुल्लोद्भास - वल्लज - मल्लार - रागानुसारि-

मान यान्त, सज्जा=सज्जदा, हन्तुम् । अनुकरोति, हन्तीति यावद् । मञ्जोर-
 शनादीनाम्=नूपुरकाञ्चीभृतीनाम् । विलक्षणम्=अनौकिकम्, शिक्षनम्=
 भूषणशब्दः । “भूषणानाञ्च शिक्षितम्” इत्यमरः । प्रतिगतम्=प्रतिगमनम् ।
 प्रत्यागतम्=प्रतिपरावृत्ति । कर्णाभरणौकृतानाम्=धवोभूषणौकृतानाम् ।
 पाटलिकुसुमानाम्=शमोरापुष्पाणाम् । व्यासञ्जितानाम्=निबद्धानाम्,
 चित्तानामिति यावत् । मल्लिकाकोरकाणाम्=मालतीमुकुलानाम् । सर्व-
 वस्त्राणाम्=निषिलयासकाम् । लम्बमानानाम्, सुमानाम्, विशिथिल-
 दलानि=विचलितवन्धनानि वनाणि । परिस्खलन्ति स्म=पेतुः । दोला-
 दोलनासक्ताभिः=दोलासज्जालननिरताभिः । आरब्धा=प्रस्तुता । महा-
 मधुरस्य=अतिस्वादुः, माध्वीकस्य=“महुआ” इति मापाया प्रसिद्धस्य,
 मधुरिम्णः=माधुर्यस्य, धिकारे=तिरस्करणे, योऽधिकारः=स्वाम्यम्,
 तस्य धारिणी । अनुप्रासः । एवमन्यत्राप्यनुचिन्तनीयः । लोकोत्तरमाधुर्य-

श्रोर पहले मे ही पैंग मारने की तैयार रमणी भी वैसा ही करती है ।
 इन दोनों रमणियों के पैंग मारने के समय नूपुर, काञ्ची आदि आभूषणों
 की विलक्षण ध्वनि होती है । हर बार भूले के आने और जाने में, इन
 सभी रमणियों के वस्त्र एक बार एक ओर और दूसरी बार दूसरी ओर
 उड़ते हैं । कर्णाभूषण के रूप में धारण किये गये पाटलिपुष्प और केशों में
 गूँधी गई मल्लिका पुष्प की कलियाँ उनके वस्त्रों पर लटक रही थी और
 उनकी पल्लवियाँ टूट-टूट कर गिर रही थीं । इस प्रकार भूला भूलने में लगी

णीय गीतिर्गातुम् । तथा हि—

घन पटली बहु वर्षति तोयम् ,

घन-पटलीनमुख. पथिकोऽयम् ।

बहुधारासाराश्च समुदिता

बहुधा रागे रसिका मुदिताः ॥

वतीति भाव । प्रपुल्लः=विकसनशील, उल्लासतल्लजः=प्रकुण्ठित, बहुधाहिरत्तरपदलोपो वा, यो मल्लाररागः=मल्लारतीत्यभिधीयमाना मेघरागस्य रागिणी, तदनुसारिणी=तदनुक्ता, गीति, प्रधानारब्ध-क्रियानिरूपितस्य कर्म-वस्थाभिधानात् गति निरूपिताऽप्रधानकर्मत्वाभ्यां द्वितायेति स्वादुमिसूत्रस्यभाष्यानुसारी पूर्वाभिहित पन्था ।

घनपटली=मघराजि । बहु=अधिकम् । अयम्=साक्षाद् दृश्य-मान । पथिक=यात्रिक, घनपटे=मेघखण्ड, लीनम्=सलग्नम्, मुखम्=वदन यस्य स । सर्वथा मेघे दत्तदभिरिति तात्पर्यम् । अथवा घने=तान्द्रे, पटे=घले, लीनम्=छन्नम्, मुक्त यस्य स । मेघस्योद्दीपकत्वात्तद्दर्शनं पथिकः परिहरतीति भाव । बहुधा धाराणा-मासाराः=सम्गताः । समुदिताः=सम्पगुदय मातृवन्त, मेघस्य प्रादुर्भूता इति यावत् । रसिकाः=रागिणः । बहुधा=अनेकधा । रागैः=विषया-भिलाषे । मुदिता=प्रसन्नता गता । प्रथमचरणे “घनपटली” ति सार्यकम्, द्वितीयं च निरर्थकम् । प्रथमद्वितीयनादयोर्म्यत्वे “मुखम्” नाम यमकम्, तृतीयचतुर्थयोश्च “पुच्छम्” नामेति तयोः सप्तष्टिः । अत्यानुप्रासोऽपि ।

हुइ उन रमणियों ने महामधुः मान्नाक की मधुरिमा को भी धिक्करने का अधिकार धारण करने वाली, उत्कृष्ट उल्लास क अभिव्यञ्जक ‘मलार’ नामक मेघराग की अनुसारिणी यह गति गाना प्रारम्भ कर दिया ।

मेघ-समूह बहुत अधिक जल बरसा रहा है । यह पथिक माटे करदे से अपना मुँह ढके हुए है (अथवा निर्निमेष नेत्रों से मेघखण्ड को देख रहा है ।) मूसलाधार वृष्टि हो रही है । रसिक लोग नाना प्रकार की प्रेम कीड़ाएँ कर के (अथवा विभिन्न प्रकार के रागों को सुन कर) प्रसन्न हो रहे हैं ।

एव कियत्कालगानेनैव श्रान्तयोस्तयोः पार्श्वपरिवर्तिन्यो.
स्वेदैः कपोलौ क्षालितौ, वसनमार्द्रितम्, कञ्चुकी कुचयोर्दृढ
सलप्रा, वपुर्वपयुना चुम्बितम्, श्वास-प्रश्वासयोर्गतिस्त्वरिता, आनन
च्छटा च काञ्चन कमनीया शोणता शोभामकलयत् । ललिता-
विशाखाभ्या विमानेन गगनतल नीयमाना राधिकेव चैयमपरा
दोलापट्टिकोपविष्टा नीपशाखाप्रचुम्बि दोला वेगमसहमाना कदा

कियत्कालगानेन=स्वल्पसमयव्यवहारेण । पार्श्वपरिवर्तिन्यो=पार्श्व
परिवर्तनकारिण्यो । स्वेदैः घर्मरिन्दुभिः । क्षालितौ=धौतौ । वसनम्=
वस्त्रम् । मार्द्रितम्=वलेदितम् । कञ्चुकी=अर्धगङ्गुली । सलप्रा=
सलत्ता । वपुः=शरीरम् । वपयुना=कम्पेन । चुम्बितम्=स्पृष्टम् ।
त्वरिता=वेगवती । जातेति शेषः । आननच्छटा=मलच्छवि । यद्यपि
प्राक्तनैरयं 'छटा' शब्दः समूहेऽऽऽ प्रयुक्तस्तथापि साम्प्रतिकैरल्लवितात्पर्येण
प्रयुज्यत इति वेदितव्यम् । काञ्चन=कामप्यनिर्वचनायाम्, कमनीयाम्=
हृथाम् । शोणताशोभाम्=रक्तताकाशितम् । अकलयत्=अधायत् ।
ललिताविशाखाभ्याम्=नन्नामिकाभ्याम् राधिकासखीभ्याम् । विमानेन=
वायुयानेन । नीयमाना=प्राप्यमाणा । राधिकेवैत्युपमा । इयम्=
एषा, अपरा-द्वितीया, सौवर्णी । दोलाया, पट्टिकायाम्-नाष्ठपीठे,
उपविष्टा=स्थिता । नीपशाखायां=कदम्बशाखाया, अग्रचुम्बिन्या,
दोलायाः, वेगम्=चपलम् । असहमाना=सौकुमार्यशक्तवती ।

इस प्रकार थोड़ी देर तक ही गाने में ये दोनों युवतियाँ एक गड़ और
पार्श्व-परिवर्तन करने लगीं (अँगड़ाई लेने लगीं) । पसाने से उनका कपोल
धुल गये, वस्त्र भोंग गये, कञ्चुकी स्तनों से चिपक गई, शरीर कांपने लगा,
श्वास प्रश्वास की गति तेज हो गई, चेहरा लाल हो गया, और उनकी
मुखच्छवि ने अतिसुन्दर अद्भुत लास्यमा की शोभा धारण की ।

झूले के पट्टे पर बैठी हुई, ललिता और विशाखा नामक सखियाँ
द्वारा विमान पर बिठा कर आकाश में ले जाई जाती हुई राधिका के समान
यह अन्य अल्पवयस्का रमणी जिसकी बालों की लटें आँखों पर लटक

चिद्रुचम्, कर्हिचित् आत्मानम्, कदाचन द्रुमाग्राणि, कर्हिचन समीरवेगाहत - निज-वसनाग्र-ताप्यमान - दोलावलम्बि शृङ्खलाम्, कदाऽपि तारस्वर-गान-श्रवण-विद्रावित-निद्रान्, कदम्ब-शाखामन्धि-विलम्बि-नीडान्तराल-रिङ्गणान्, सित-पीत-सृक्विणीन्, अप्राप्त-पश्यति-पुष्टीन्, अर्धोन्मिषित-लोचनान्, निहित-मञ्जरी

इदञ्चिद् भुवम् इत्यादि अवलोकयती क्रियासममिहारेण वस्तुमागध वताति सम्बन्ध । भुवम्=पृथिवाम् । आत्मानम्=स्वम्, द्रुमाग्राणि=वृक्षशाखा । समीरवेगाहतस्य=पवनचबताक्षितस्य, निजवसनस्य=स्ववस्त्रस्य अग्नेण=ग्रान्तेन, ताड्यमानायाम्=ताड्यमानायाम्, दोलायाम्, अवलम्बिनीम्=सल्लभाम्, शृङ्खलाम्=लौहदाम् । कदाचन कशावकानिति मध्ये सम्बन्धः । पित्रशास्त्रान् प्रशिनष्टि तारस्वरेण=उच्चस्वरेण, पञ्चमनादेनेति यावत्, यद् गानम्=गानि, तस्य श्रवणेन=कर्णातिथितापादनेन, विद्राविता=दूरीकृता, निद्रा=स्वाप्नो येषां तान् । कदम्बशाखानाम्=नीपद्रुमानयवानाम्, सन्धिपु=नोडपु, विलम्बिनाम्=लम्बमानानाम्, नीडानाम्=कुलाशानाम् । अन्तरालेषु-मध्येषु, रिङ्गणम् भ्रमणम्, येषां तान् । सिता.=वैतवर्णा, पीता.=नीतवर्णा, सृक्विण्यः=ओष्ठग्रान्तभागा, यणान्तान् । अप्राप्ता=अनभिगता, पक्षतीनाम्=पक्षमूलानाम्, पुष्टिः=उद्भूयनसामर्थ्यम्, यैस्तान् । अर्धोन्मिषिते

आई थीं—कदम्ब वृक्ष की चोटी का स्पर्श करने वाले झूले की तेजी को न सह सकती हुई, कभी पृथ्वी को, कभी स्वयं को, कभी वृक्षों को चौटियों को, कभी तेज हवा के झोंकों से हिलते हुए अपने आँचल के द्वारा स्पर्श किये जाते हुए झूले में लगी शृङ्खलाओं को, कभी ऊँचे स्वर में गाये जाते हुए गाने की सुनने से नोद दूट जाने का कारण जग गए, कदम्ब वृक्ष की शाखाओं के सन्धिस्थलों पर लटक रहे घोंसलों में घूम रहे, अगबुले नेत्रों वाले और नूपुर की ध्वनि के समान ध्वनि करने वाले—कोयल के घञ्चों—पिनके अधरोष्ठों के कोने श्वेत तथा पाले ये और जिनके पल

रानुकारि-गवान, पिक-शावकान, कर्त्तपि दालान्दोलन-नेत्यमान
दोलाप्र विलम्बितता प्रतान निपात्यमान कुसुम स्तनान् अवलोक
यन्ती भ्रमरिकाभिरिति-प्रतिगतिभेद पतन्तीव, कम्पमानेव,
आहतेव भीतभीतेव मुग्धा क्रियासमभिहारण वक्तुमार-धवती-
“अम्मलम् विरमत विरमतम् पनाभि पतामि”—इति ।

अथ तयोस्ता सौमर्णि ! किमिदं विभेपि ? आवयोर्मध्ये
स्थिताऽमि शृङ्खलाग्रहणासक्ता मुष्टिं मा शिथिल्य, न पतियसि ।

= कियदु-मालिने, लाघने यथा तान् । विहिता मञ्जीरानुकारिण =
नूपुरध्वनिबुद्ध्या, राधा = शब्दा, येस्तान् । पिकशावकान् = काकिल
धियात् । दालान्दोलनेन = दोलिकासञ्चालना, दोम्यमानानाम् = सञ्चाल्यमानानाम्
दालाप्रविलम्बितानाम् = दोलिकाप्रातप्रशयमानानाम्,
लतानाम् = प्रतनानाम्, प्रतानेभ्यः = कुट्टित तुभ्य निरागमानान्,
कुसुमानां स्तनकान्-गुच्छान् । भ्रमरिकाभिः = राटवस्तेशैः, आक-
लिता-प्राता, इति, यस्या सा प्रतिगतिभेदम् = प्रतिगतागतम् ।
पतन्तीव = एव ताव । कम्पमानेव = वरमानेव । आहतेव = ताडितेव ।
भीतभीतेव = अतिमयानातेन । मुग्धा = अलक्ष्यस्वका । क्रियासमभिहा-
रेण = पुन पुन । वक्तुम् = लपितुम् । अनुप्राप्तो यत्र तनानुचितनीय ।
विरमतम् गेटा मलमपुरुषद्विचनम् ।

अभी उड़न योग्य नहीं हा पाय थे—को, कभी झूले के चरन स हिलने
वाली झूले व फस हा पैला हुइ लताओं से गिरत हुए फूलों के गुच्छों को
देखती हुइ हर बार झूले के इस ओर आने और उस ओर जाने पर गिरती
हुइ सा, कापती सा, चाट पाइ हुइ सा, डरी हुई सी, बार बार बस बस,
रुको रुको, मैं गिरी, गिरी' यह चिल्लाने लगी ।

उन दोनों सगियों में स एक मुस्कराती हुइ बोली—‘सौमर्णि ! डरती
क्यों हो ? हम दोनों क सोच म पैड़ी हो, जिस मुछों म तुमने नजोर पकड़
रखी है उस डाला न करो, गिरोगा नहीं, यदि तुमने अभी अभ्यास कर

साम्प्रतमेव विहिताभ्यासा चेत् पत्या समं सुखेन दोला-विहार-
रसं रसयिष्यसि—इति सन्मितमालपत् ।

सौवर्णा च—चारुहासिनि ! अलं हासैः । भ्रमति मे चक्षुः,
धुभ्यति मनः, तत्सपदि स्थिरीकुरु दोलाम् । अये विलासिनि ! नास्ति
मम तथा क्षमता यथा भवत्योः, तत् न पारयामि, विरम विरम—
इत्युभयतो ग्रीवां परित्यज्य, मन्दं सक्षोभमिवाचकथत् । तत-
स्तृतीयाऽपि—प्रियसखि ! किमिष धुभ्यसि ? पश्य, विरतमावा-
भ्याम्, दोला च क्रमतो मन्दीभूता स्वयमेव स्थिरा भवित्री—इति
सप्रेम समवादीन् ।

विहिताभ्यासा = वृत्तवारवारानुभवा । दोला विहार रसम् = दोला-
क्रीडानन्दम् । रसयिष्यसि = अनुमयिष्यसि ।

सौवर्णा चाचक्रयदिति सम्बन्धः । किन्तुवाह—चारुहासिनि !
‘इति विलासिनि इति च सम्बोधनपदे सर्गनाम्नो । अलम् हासैः =
क्षेलाभिः साध्य नास्ति । ‘त्रिया गम्यमानाऽपि कारकविभक्तौ निमित्तम्’
इत्युक्तस्तृतीया । भ्रमति = घूर्णते । “घूमतो है” इति हिन्दी । धुभ्यति =
सञ्चलति । क्षमता = शोड शक्तिः । न पारयामि = न शक्ता भवामि ।
ग्रीवाम् = शिरोधार्यम् । परित्यज्य = वक्तव्यत्वा । सक्षोभम् = सहप्रियमनोधम् ।
मन्दीभूता = वेगशून्या सती । भवित्री = भाविनी । सप्रेम = सस्नेहम् ।

लिया तो पति के साथ गुल पृथक झूला झूलने के आनन्द का रसास्वादन
कर सोगी ।’

सौवर्णा क्षुब्ध सी हाकर, दोनों (चारुहासिनी और विलासिनी की)
‘और गर्दन घुमाकर धीरे से धोली—‘चारुहासिनि ! मजाक मत करो, मेरी
आँखें घूम रही हैं (चकर खा रही हैं), मन धवड़ा रहा है, तुम झूला
बन्द कर दो ।’ ‘अग विलासिनि ! जितनी सामर्थ्य तुम दोनों में है, उतनी
मुझ में नहीं है, मैं नहा झूल सकती, नहीं, नहीं ।’

तब तीसरी ने प्रेमपूर्वक कहा—प्रिय सखि ! नाराज क्यों होती हो,
देखो हम लोगों ने पेंग मारना बन्द कर दिया है, झूला धीरे-धीरे धीमा
होकर स्वयं रुक जायेगा ।

अथ प्रेमालाप-परायणास्वेव तामु स्थिरीभूतायां दोलाया चारु-
हासिनी विलासिनी च पूर्वमवतर्णो. तद्वस्तावलम्बनेनैव च सभयं
सौवर्ण्यवतर्णा। क्षण चक्षुषी निमील्य चारुहासिनी-स्वन्ध-
मेव गृह्णात्वा सावेगं स्थितवती। परस्तात् प्राप्तधैर्या सम्मुत्स्थायऽऽ-
सन्धां समुपाविशत्। चारुहासिनी विलासिनी च महाराष्ट्र महिला
इति दोलारोह प्तयोः स्वाभाविकः। ढोलन-प्रयुक्तं वैकल्य वा
शैथिल्यं वा चक्षुर्भ्रमरिषां वा मनोग्लानि वा एते न जानीतः
॥१॥ ते खिन्नस्विन्न-सर्वाङ्गिण्याविति कदली-दल-एण्डेनाऽऽ-

प्रेमालापः = नमोऽन्तिः, सत्यपरायणासु = तन्निरतासु। सावेगम् =
दोलाखेलनभ्रमरिका ("धुमरी" इति भाषा) सहितम्। प्राप्तधैर्या = लब्ध-
स्थैर्या। सम्मुत्स्थायाम् = पुर स्थापितायाम्, आसन्धाम् = चेनासने।
ढोलनप्रयुक्तम् = दोलाखेलसमुत्थम्। वैकल्यम् = विकलताम्। शैथि-
ल्यम् = मलिनतामत्यधिकभ्रमजन्म्याम्। चक्षुर्भ्रमरिकाम् = नेत्रभ्रमम्।
मनोग्लानिम् = चेतःकान्तिम्। खिन्नम् = क्लान्तम्, स्विन्नम् = धर्मजला-
हम्। सर्वाङ्गम् = निखिलशरीर ययोस्ते। गिन्यन्तात् दीप्। कदली-

उनके इसी प्रकार प्रेमपूर्ण बातचीत करते ही करते, जब झूला बन्द गया
तो पहले चारुहासिनी और विलासिनी झूले से उतरी फिर उनके हाथ का
सहारा लेकर सौवर्णा भी डरती-डरती उतरी और धुमरी (धुमनी अर्थात्
चक्कर) भा जाने के कारण, क्षण भर, आँखें मींच कर, चारुहासिनी का
कन्धा पकड़े खड़ी रही। कुछ देर बाद जब सँभली और धैर्य बँधा तो सामने
पड़ी कुत्ता पर घेरे गई।

चारुहासिनी और विलासिनी महाराष्ट्र की महिलाएँ हैं, अतः उनके
छिये झूले पर चढ़ना स्वाभाविक है। वे झूलने से होने वाली थकलता,
थिथिलता, आँखों का घूमना, मन का घरझाना (मिचली आना) आदि
जानती ही नहीं हैं। उनका सारा शरीर बककर चूर चूर और पसीने से
लथपथ हो गया था अतः वे केले के पत्त का टुकड़ा लेकर अपने ही को

त्मानं वीजयन्त्यौ पर्यटितुमारेभाते । एवमितस्तः शाद्वले पर्यट-
न्त्योस्तयोः पार्श्वस्थ-मल्लिका-स्तवक-परिक्रम-परवश-मिलिन्द-
वृन्द-दत्तदृष्टेः सौवर्ण्याश्चैवमभूवन्नालापाः ।

विलासिनी—अस्माकं सौवर्णां न किमपि वेत्ति ।

चारुहासिनी—[समन्दस्मितम्] आम् ! न किमपि, यतो मुग्धा ।

धिला०—अज्ञातयौवना च ।

चारु०—[सहासम्] सत्यं दुग्धमुखीयम् ।

[उभे सौवर्णमालोन्मालोक् जहसतुः]

दलपण्डेन=रम्भाच्छदशक्तेन । पर्यटितुम्=भ्रमिनुम् । पार्श्वस्थम-
ल्लिकास्तवकस्य = समीपस्थजातीगुच्छस्य, परिक्रमपरवशे=भ्रमण-
सलग्ने, मिलिन्दवृन्दे=द्विरेफवाते, दत्तदृष्टेः=सस्तम्भितनयनानाः ।
आलापाः, 'स्वादाभाषणमालापः' इत्यमरः । अत्र हासमया वेदितव्याः ।

मुग्धा=बाला । अज्ञातयौवना = अविदिततारुण्या । यौवनक्रियमाण
हावभाव न वेत्तीति भावः ।

दुग्धमुखी=पयोमुखी । "दुधमुंही" इति हिन्दी । आलोकमालो-
कम् = दृष्ट्वा दृष्ट्वा, आभीक्ष्ये णमुगन्तम् ।

पत्ता झलती हुई टहलने लगी । इस प्रकार हरी घास (के मैदान) पर
घूमती हुई इन दोनों छत्रियों और समीप ही लगी मालती के फूलों के गुच्छों
पर सँडराते हुए भारों को एकटक देखती हुई सौवर्णीं से इस प्रकार
वार्तालाप होने लगा ।

विलासिनी—हमारी सौवर्णीं कुछ भी नहीं जानती ।

चारुहासिनी—[धीमी मुस्कराहट से] हाँ, कुछ भी नहीं जानती,
बड़ी भोली है ।

विलासिनी—और यौवन का तो इसे पता ही नहीं है ।

चारुहासिनी—[हँसती हुई] सचमुच, अभी तो बेचारी दुधमुंही
बच्ची है ।

[दोनों सौवर्णीं को देख-देख कर हँसने लगीं]

सौवर्णी—[सरूप कोपम्] भवतीभ्यामेव रोचन्ते भवत्योः
क्ष्वेलनानि ।

विला०—मैवं, मैवं, क्षमस्व, त्वं सर्वं वेत्ति ।

चारु०—इयं रासपञ्चाध्यायी पठन्ती आत्मानमपि विस्मरति ।
गीतगोविन्दस्य च 'उरसि मुरारेरुपहितहारे'—इत्यादि-गातानि
गायन्त्येव वाष्प-प्रवाहेणाञ्जनम् अधर-रामं वक्षः रोमराजो
च क्षालयति, तत् किं न वेत्ति ? किन्त्वस्मदग्रे आत्मानं मुग्ध-
तममेव परिचाययति । [पुनरग्रे अहस्ताम्]

भवतीभ्याम्, चतुर्थ्या द्विवचनम् "दृश्यमाना प्रीयमाणः" इति
चतुर्थी । क्ष्वेलनानि=नर्मवाक्यानि ।

रासपञ्चाध्यायीम्=भीमझागवते सन्दर्भनिशेषः कृष्णविलासप्रदर्श-
नापरो रामपञ्चाध्यायी । रागिणस्तदर्थं रागपरतया, पण्डिताश्च कामविजय-
परतया सङ्गमयन्ति । अत्र च "तत्तस्तनेषु परिधेहि" "स्निग्धं हृच्छयामिम्"—
इत्यादिभिस्तार्यम् ।

उरसि मुरारेरुपहितहारे घन इव सरलबलाके ।

तडिदिष पीते रतिविररीते, राजसि सुदृढविपाके ॥

इति समग्रं गीतगोविन्दपद्यम् । वाष्पप्रवाहेण=अभुषारया । अधररागम्=
श्रोष्ठलहित्वसाधनम् । रोमराजीम्=लोमपङ्क्तिम् । क्षालयति=धावयति ।

सौवर्णी—[कृत्रिम क्रोध के साथ] तुम्हारे यज्ञाक मुग्धों को अच्छे
लगते हैं, मुझे नहीं ।

विलासिनी—नहीं नहीं, क्षमा कर दो, तुम सब कुछ जानती हो ।

चारुहासिनी—यह रासपञ्चाध्यायी पढ़ते-पढ़ते अपने आपको भी भूल
जाती है और गीत गोविन्द के 'उरसि मुरारेरुपहितहारे' (श्री कृष्ण के
वक्षस्थल पर, जिस पर हार सुशोभित हो रहा है) इत्यादि गीत गाती-गाती
अभुषण से आँखों में लगे काजल, अधरोष्ठों पर लगी लाली, वक्षस्थल
और रोमराजि को भी भो डालती है । यह क्या नहीं जानती ! परन्तु हमारे
सामने अपना मोलापन दिखाती है । [फिर दोनों हँसती हैं ।]

सौवर्णी—सखी ! यदि मामेवं ह्येपयथस्तदहं गच्छामि । युवा मेवात्र विहरतम् । [इति उदतिष्ठत्] ।

विलास—[सौवर्णा बाहु ग्रहीत्वा] उपविश उपविश । नाऽऽत्रामेवं परस्तादालपिष्यावः ।

[सौवर्णा वृष्णीमुपाविशत्]

चारु—[समीपस्थायामासन्ध्यामुपनिश्य, विलासिनीं नोऽवेश्य]

सौवर्णि ! सत्यं कथयति विलासिनी । यदि नाम तुभ्यं प्रेम-वार्ता आत्मीयोचितालापश्च न रोचन्ते, तत्किमग्निहोत्रविधिं वा योग-साधन-पद्धतिं वा कथयावः ? तथैव चेत् तव तात एव वेदान्तोपदेशैस्त्रामपरां गार्गीं विधास्यति, किमस्मत्साहचर्यैः ? किं वा

ह्येपयथः=उपयथः । विहरतम् = क्रीडतम् ।

✓ अग्निहोत्रविधिम् = यागविशेषनिधानम् । योगसाधनपद्धतिम् = चित्तवृत्तिनिरोधात्मकस्य योगस्य यानि साधनानि यमनियम/सनप्राणायाम-प्रत्याहारधारणाध्यानसमाध्यात्मकानि तेषां पन्थानम् । वेदान्तोपदेशैः = ब्रह्मविद्यान्तयैः । गार्गीम्=वाचस्वनीम् जनकससदि याज्ञवल्क्येन वृत ब्रह्मविद्यानिगदा शिक्षिता विदुषी बृहदारण्यके श्रुता । अस्मत्साहचर्यैः =

सावर्णी—सखियो ! यदि मुझे इस प्रकार लज्जित करने पर तुली हो, तो मैं चली, तुम्हीं दोनों यहाँ घूमो । (यह कह कर उठ खड़ी होती है ।)

✓ विलासिनी—[सौवर्णा का हाथ पकड़ कर] बैठो बैठो, अब हम दोनों इस प्रकार की कई बात नहीं करेंगी । [सौवर्णी चुपचाप बैठ गई ।]

चारुहासिनी—[पास में पड़े हुई कुर्सी पर बैठकर, और विलासिनी को बिठा कर] सौवर्णि ! विलासिनी ठीक ही तो रहती है । यदि तुम्हें प्रेमवार्ता, और आत्मीय जनो में आपस में जैसी बातें होती हैं उस प्रकार की बातें नहीं अच्छी लगतीं तो क्या हम लोग अग्निहोत्र की विधि या योग की साधन-पद्धति के सम्बन्ध में बात करें ? यदि तुम्हारी यही इच्छा है तो तुम्हारे पिताजी ही वेदान्त की शिक्षा देकर तुम्हें दूसरी गार्गी बना देंगे, हम

‘सखि सखि’ इति मुग्धेवाऽऽवां सम्बोध्य वञ्चनैः ?

विला०— प्रिये ! मास्म उपेक्षिष्ठाश्चाहसासिन्या वचनम् । आवा मेव तव प्रीतिपात्र, अन्तरङ्गित्व गविण्यौ सरयौ । आवयोरप्यग्रे कदाऽपि किमपि न वञ्चि । अन्तरेव वञ्चनानुरागमिव बहसि, कदाचिद्विमनायसे अस्माभिः शृङ्गार रस स्नातानां बहूनामाननान्य बलाकितानि सन्ति, स्य तु सदैवास्माभिः सह क्रीडसि । कथं त्वया गारिताऽप्यप्रकटो भवेत् त्वयानुराग प्रवाहः ? एतमेव केवल स्पष्ट न

जायसौ साभिधौ । मुग्धैव = दृढयमेव । वञ्चनैः - प्रतारणैः । समदुःख-मुग्ध सखीजनै रहस्यस्य निवेदनीयत्वादिति भावः ।

मा स्मोपेक्षिष्ठा. = उपेक्षा मा कार्षी । “माद्विस्तु” “न मादप्यग्रे” इत्याभ्या टुट्ठागमाभावा । प्रीतिपात्रे = स्नेहस्थाने । अन्तरङ्गित्वस्य = रहस्यज्ञस्य, गविण्यौ = अभिमानयुक्ते । न वञ्चि = न कथयसि । अनुरागम् = व्यक्तिविरागे प्रेम । शृङ्गार रसस्नातानाम् = प्रेमिप्रणयप्रवाहे कृतमन्त्रानाम् । अनुभूतविषयरक्तानामिति यावत् । गोपितोऽपि = यत्नादाख्यादितोऽपि ।

लोगों के साथ रहने और छूट ही हम लोगों की ‘सखी ! सखी !’ कह कर पुकार कर धोखा देने से क्या लाभ होगा ?

विलासिनी—प्रिये ! चाहसासिनी के कथन की उपेक्षा न करो । हम दोनों ही तुम्हारी स्नेहभाजन तथा तुम्हारी अन्तरङ्ग होने का अभिमान रखने वाली सखियाँ हैं । तुम, हम दोनों के आगे भी कभी कुछ भी नहीं कहती हो । अन्दर ही अन्दर किसी (के प्रति) अनुराग को धारण करती जान पड़ती हो, और कभी-कभी अनमनी हो जाती हो । हम लोगों ने शृङ्गार रस में डूबे (या नहाए) हुए अनेक व्यक्तियों के मुखों को देखा है, और तुम तो सदैव हमारे साथ ही खेलती हो, फिर तुम्हारा (किसी के प्रति) अनुराग प्रवाह तुम्हारी छिपाने की चेष्टा के बावजूद भी, (हम लोगों की दृष्टि से) कैसे छिप सकता है ? यद्यपि तुम साफ-साफ नहीं कहती हो, (लेकिन)

त्रूपे, किं तु तव नवाभ्यस्तापाङ्ग-प्रसारे दृशौ, आलीढ-ताली-दल-
च्छविः कपोल पाली, सहीस्तम्भ-निश्वास-मान्द्यर्य-माधुर्य-स्वर-
मङ्गा आलापाश्च सर्वं स्फुटयन्ति । तदलमितोऽपि बाह्यैरालापशतैः ।
सत्यं कथय, किमिव चिन्तयसि ? केन च महाभाग्येन सहचरिता
स्वमूर्तिं स्वापेयु पश्यसि ?

[सौवर्णा पादाङ्गुष्ठ-नखेन मुवमालिखन्ती नृष्णीमेव समतिष्ठन्]
चान्-सौवर्णि ! तव दुःखेन दुःखिते आवामिति विश्वसिहि ।

अप्रकटः = अविस्पष्टः । दुर्ज्ञेय इति यावत् । नवः = नूतन, अभ्यस्तः =
शिथिलः । अपाङ्गप्रसारः = कटाक्षपातप्रकारः, याम्या ते । आलीढा =
अङ्गीकृता, तालीदलच्छविः = द्रुमविशेषपत्रकान्तिर्यया सा, पाण्डुरिति
यावत् । कपोलपाली = गण्डप्रान्तः । हीस्तम्भेन = सज्जावरोधेन, जातेन,
निश्वासेन = दीर्घश्वासेन, यद् मान्द्यर्यमाधुर्यम् = आलस्यलालित्यम्, तेन
स्वरमङ्गो येयु तादृशाः । स्फुटयन्ति = प्रकटयन्ति । बाह्यैः = गहिरङ्गभूतैः ।
महाभाग्येन = विशिष्टमागधेयेन । सहचरिताम् = एकत्रावस्थिताम् ।
स्वापेयु = स्वप्नेयु । प्रत्यक्षं साहचर्यमनुभवन्त्या अपि, अनिच्छन्त्या
अरि च स्वापेयु साहचर्यं भवतीति न ते दोष इति गूढव्यङ्ग्यम् ।

पादाङ्गुष्ठनखेन, मूलिखन लज्जिताना जातिः । अस्मान् = सहचरीः ।

तुम्हारे नेत्र—जिन्होंने अभी शीघ्र ही कटाक्षपात का अभ्यास किया है,
तालपत्र की शोभा धारण करने वाले तुम्हारे गण्डस्थल, तथा सजा के अव-
रोध से उत्पन्न निःश्वास से होने वाली मन्द्यरता के लालित्य के कारण होने
वाले स्वरमङ्ग से युक्त तुम्हारी बातचीत सब कुछ स्पष्ट कर देती हैं, केवल
तुम्ही (ऐसी हो जो) स्पष्ट रूप से कुछ नहीं बताती । अतः अब भी सैरुकों
बाहरी (बनावटी) बातें बन्द करके, सच-सच कहो कि क्या सोचा करती
हो ? स्वप्न में अपनी मूर्ति (अर्थात् स्वयं) को किस माग्यचान् के साथ
देखती हो !

[पैर के अँगूठे के नाखून से मूँमि कुरेदती हुई सौवर्णा चुप ही रही ।]

चारुहासिनी—सौवर्णा ! तुम्हारे दुःख से हम दोनों दुःखी हैं, यह

त्वां हि कदाचिन् सर्वा अग्न्यान् विहाय उत्थानं प्रविश्य एकान्ते
चरतले उपविशन्तोम, कचन रहसि शिलासु उपविश्य करतले
कपोल सस्याप्यानिमिपाभ्यां ग्भ्यां किमपि चिन्तयन्तोम्, कदि-
चित् कुञ्जान्तः प्रविश्य गज-दन्त-फलके कस्यापि प्रतिमूर्तिमिव
लिरन्तोम्, कदाचन पाण्डु-गण्ड तल विसृत्तराण्यश्रूणि पट-
प्रान्तेन मार्जयन्तोम्, कचित् लुण्ठितेनेव वञ्चितेनेव प्रनष्टेनेव
अपहृतेमेव च इदा रुद्धिद् धवलमानमिराङ्गेषु यदन्तीं दर्श दर्श

एकान्ते = रहसि, उपविशन्तोम् = आसीनाम् । उपवेशश्चाय न निरर्थक
इत्यभिलाषारथा प्रथमा स्मरदशा सूचिता । स्मरदशा हि दशसरणाका,
तथा च साहित्यदर्पणे—

अभिलाषश्चिन्ता स्मृतिगुणकथनोद्देशसम्प्रलापाश्च ।

उन्मादोऽथ व्याधिर्जडता मृतिरिति दशान कामदशाः ॥

चिन्तात्मिका द्वितीया दशा दर्शयति कचनेत्यादिना भिन्तयन्तीमित्य-
न्तेन । शिलासु = प्रस्तरखण्डेषु । दग्भ्याम् = नैनाभ्याम् । चिन्तयन्तीम्
= विचारयन्तीम् । गजदन्तफलके = इस्तिदन्तनिर्मितपीठे । प्रतिमूर्तिम्
= प्रतिच्छविम् । लिरन्तीम् = रचयन्तीम् । एतेन स्मृतिनाम्नी तृतीया
दशा प्रत्यक्षीकृता, गुणकथनश्च मानसमेनेनेव बोध्यम्—नहि बिना गुण
विचारं प्रतिवृत्त्युल्लिखन सम्भवि ।

पाण्डु-गण्डतल विसृत्तराणि = पीत-कपोलस्थल - प्रसरण - शीलानि ।

विश्वास करो । तुम्हें, कभी हम लोगों को छोड़कर उद्यान में प्रविष्ट होकर
एकान्त में वृक्ष के नीचे बैठी हुई, कहीं एकान्त में चट्टानों पर बैठकर हथेली
पर कपोल रखकर निर्निमेष नेत्रों से कुछ खोजती हुई, कभी कुञ्ज में प्रविष्ट
होकर हाथी दाँत की पटिया पर किसी का चित्र सा बनाती हुई, कभी पीले
पत्र गये कपोलों पर टुलक रहे आँसुओं को कपड़े के छोर (आँचल) से
पोछती हुई, कहीं छूटे हुए से, ठगे हुए से, खोये हुए से, चुराये गये से
हृदय चाली तथा श्रद्धा में एक प्रकार की सफेदी सी धारण करती देख-देख

मिथत इवाऽऽवयोर्हृदयम् । किमिव कुर्यः । शतधा पृष्ठाऽसि, सह-
सधा विश्वासमापिताऽसि, न वदति, न च सूचयसि । किन्तु विश्वा-
सपात्रेऽस्मादक्षे सखीजनेऽनुचितमेतत् । सर्वतः सघृताऽग्निरधिक
तापयति, अनुद्गोर्णं विष प्राणानपहरति, असूचितो याविरप्रती-
करो वर्द्धते, तदयमोदशो दृढो निरोधस्तेऽनुरागस्याधिकमेव । या
दुःखाकरिष्यतीति सहाये सखीजने किमिव नान्तर्गतर विभजसि ?

अश्रूणि = रोदनान्श्रूणि । पटप्राप्तेन = वयनाग्रेण । मार्जयन्तीम् =
प्रोञ्छन्तीम् । लुण्ठितेनेव = चोरितेनेव । एभिश्चनमिहन्मादादश्वतथो
दशा दर्शिता । मृतिपदेन न न मरणं गृह्यत इति चानन्त्येव दुःखिय ।
धवलमानम् = ह्रैत्यम् । वहन्तीम् = धारयन्तीम् । दर्शं दर्शम् = दृष्ट्वा
दृष्ट्वा । आपिता = लम्पिता । न वदति = न वचयसि । न च सूचयसि =
न रोधयसि । सघृताः = अवरुद्धाः । अधिकम् = भृशम् । अनुद्गोर्णम् =
अवान्तम् । विषम् = हलाहलादि । असूचितः = अशोधित, परेभ्योऽ-
प्रकटीकृत । अप्रतीकारः = अप्रतिक्रिय । दृढः = प्रबलः । निरोधः =
गोपनम् । दुःखान्करिष्यति = खेदवतीं विधास्यति । सहाये = सहानुताका-
रिणि । अन्तर्गतरम् = मानसिकं दुःखम् । ज्वरपदं रामज्वरोपस्थापकतया
विमपि वैशिष्ट्यमाभ्यसीति स्वारस्यवेदिन । विभजसि = विभागं करोषि ।
'सविभक्तं हि दुःखं सख्येदेन भवती'ति कालिदासः ।

कर हम दोनों का हृदय विदीर्ण सा हो जाता है । क्या करें ! सैकड़ों बार
तुम से पूछा है, हजारों बार विश्वास दिलाया है, पर तुम बोलती ही नहीं,
कुछ बताती ही नहीं हो । किन्तु हम लोगों के समान विश्वास पात्र सखियों
के साथ ऐसा (दुराव या भाव गोपन का) व्यवहार करना ठीक नहीं है ।
सभी ओर से ढकी हुई अग्नि अधिक तपती है, जमन न करने पर विष प्राण
ले लेता है, और न बताने पर रोग, चिकित्सा के अभाव में, बढ़ (कर
असाध्य हो) जाता है, अतः तुम्हारे अनुराग का यह इतना दृढ़ अवरोध
(गोपन) तुम्हें और अधिक दुःखी कर देगा । ऐसी दशा में तुम अपनी

यथाऽऽवामपि सम-दुःख-सुखे भवेव ।

सौवर्णी तु करस्थं कुसुम-स्तवकं त्रिपदा, दक्ष-करतले एव,
कपोलं संस्थाप्य, निरन्तर-परिक्रमण-क्लम-क्लान्तं मुखं कमलपल्ल-
वोदरे सुप्तं कलानाथमिव कदर्थयन्ती, विरह-जन्मना धवललिम्बा
भस्मनेय रूपिता, वदर-पाण्डुना गण्डेन, उष्ण-श्वास-प्रश्वासाघात-
शुष्करोषाधरेण, स्वेदजुषा च वपुषा कञ्चन दुष्प्रतीकारमाधि-
प्रधानं व्याधिं स्पष्टयन्ती, चक्षुषी धवलयता, कपोलौ मलिनयता,

कुसुमस्तवकम् = पुष्पगुच्छम् । त्रिपदा = भूमौ निपात्य । निरन्तर-
परिक्रमण क्लम-क्लान्तम् = सतत परिभ्रमण-लेद विद्यम् । कमलपल्ल-
वोदरे = पद्मकिसलयान्तराले । सुप्तम् = निद्रितम् । कलानाथम् = गशि-
नम् । इवेत्युत्प्रेक्षा । कदर्थयन्ती = तिरस्कृयती । विरहजन्मना =
त्रिषोणसमुत्थेन । धवललिम्बा = श्वेत्येन । भस्मनेय = मसितेनेव । रूपिता =
हुरिता, लिप्ता । वदरवत् पाण्डुना = पीतेन । गण्डेन = कपोलेन । क्षुप्तोपमा ।
उष्णयोः श्वासप्रश्वासयो, आपातैः, शुष्करोषेण = नीरसेन । तापाति-
शयात् रुद्धेणेति यावत् । स्वेदजुषा = घर्मजलवता । दुष्प्रती-
कारम् = दुश्चिकित्स्य निरौषधम् । आधिः = मानसिकी अथैव प्रधानम् =
मुख्यम्, यस्मिन् तादृशम् । व्याधिम् = रोगम् । स्पष्टयन्ती = प्रकटयन्ती ।
चक्षुषी = नेत्रे । धवलयता = श्वेतिमानं लम्पयता । कपोलौ = गण्डस्थले ।

सहायक सखियों के साथ अपना आन्तरिक ताप बाँट क्यों नहीं लेतीं जिससे
एक-दोनों भी समान सुख और समान दुःख वाली हो जायें ?

सौवर्णी ने हाथ में लिये हुए फूलों के गुच्छों को फेंक कर, दाहिनी
एगेली पर ही कपोल रखे हुए, (काफी देर तक) निरन्तर टहलते रहने के
परिभ्रम से थके और मुखाप्य हुए मुख को कमल की पलुड़ी पर सीए
चन्द्रमा के समान तिरस्कृत करते हुए, विरहजन्य धवललिम्बा के कारण मानो
गस्म सी रमाये हुए, बेर के समान पीले कपोलों, उष्ण श्वास और निःश्वास
के आघात से खले हुए अर्ध और पसीने से तर शरीर से, किसी मानसिक
। । । असाध्य रोग को प्रकट करते हुए नेत्रों को घोकर सफेद

अधरं ताडयता, रागमपहरता, वक्षसि शतधारीभूय पट-सन्धिपु
प्रवहता, वाष्प - धिन्दु - सन्दोह - प्रवाहेण स्वान्तस्थं धैर्यं गाम्भीर्यं
य बहिः प्रवाहयामास ।

तां तथा निःशब्द रोदनेनापि रोदसी रोदयन्तीम्, सधडत्कृतिना
वक्षसा, विवर्णेन वदनेन, शून्यया दृष्टया, विकलया चाद्भ्यष्टया,
अतिस्फुटीकृत प्रिय-विरह-क्लेशमाकलय्य, परवशतामङ्गीकुर्वदिय

मलिनयता = मलिनता प्रापयता । ताडयता = प्रहरता । रागम् =
मुखोष्ठादिगत रञ्जनम् । अपहरता = दूरीकुर्वता । वाष्पेणागारणादिति भावः ।
शतधारीभूय = अनेकप्रवाहता गत्वा । पटसन्धिपु = वसनयन्त्रनेतु ।
प्रवहता = प्रसरता । वाष्प-धिन्दु-सन्दोहप्रवाहेण = अश्रुपुष्पसमूहधारया ।
स्वान्तस्थम् = आन्तरिकम् । प्रवाहयामास = धारारूपेण निःसारयामास ।

निःशब्दम् = ध्वनिशून्यम्, यद् रोदन तेन । रोदसी = द्यावापृथिव्यौ ।
रोदयन्तीम् = रोदयन्तीम् । सधडत्कृतिना = धडत्कारसहितेन । वक्षसा =
हृदयेन । विवर्णेन = शुष्केण । वदनेन = उपनेन । विकलया = वृद्धितया,
अद्भ्यष्टया = दैहेन । अतिस्फुटीकृत - प्रिय - विरहक्लेशम् = अतिव्य-
क्तीकृत-प्रेयो-वियोग-खेदम् । आकलय्य = ज्ञत्वा । परवशताम् =
पराधीनताम् । अङ्गीकुर्वत् = स्वीकुर्वत् । भज्यमानाम् = पुज्यमानाम् ।

कर देने वाले, कपोलों की मलिन कर देने वाले, अधर की रस (ताड़ित)
करने वाले, (अधर के) राग (रञ्जक द्रव्य के प्रयोग से उत्पन्न लालिमा)
का अपहरण करने वाले, वक्षःस्थल पर गिर कर सैकड़ों धाराओं में विभक्त
होकर साड़ी की सन्धियों (ग्रन्थियों या सिलन) में बहने वाले अश्रुजल के
प्रवाह से, अन्तःस्थित धैर्य और गाम्भीर्य को बाहर बहा दिया (अर्थात्
बाहर निकाल दिया) ।

उसे उस प्रकार मौन हृदन से भी आकाश-पाताल को रलाती, और
धड़कते हृदय, विवर्ण (उदास होने के कारण मलिन) मुख, सूनी दृष्टि
और व्याकुल शरीर से प्रिय के वियोग की व्यथा को सुस्पष्ट करती
जानकर, उन दोनों सखियों ने, अपने परवश से होते हुए हृदय, खण्डित

हृदयम्, भज्यमानामिव वाचम्, रुध्यमानमिव कण्ठम्, वेपमान-
मिव विग्रहम्, प्लान्यमानमिव च चक्षुः, कथं कथमिव स्ववश-
वदं विधाय ते अश्रु-मार्जनैः कदली-दल-बीजनैः शान्त-वचनैश्च ।
सान्त्वयामासुः ।

अथ क्षणानन्तरमात्मानमात्मनैव स्थिरयित्वा चारुहासिनीं
विलासिनीं च सम्बोध्य वक्तुमारभत सौवर्णी—

भगिन्याँ ! भजत्यावेश मम जीवने, भवत्यावेश ममाऽऽधारौ,
भवत्यावेश च सर्वथा बन्धू इति भवत्यौ विहाय कोऽन्योऽस्ति,
यदमे मानस सुख या दुःख वा प्रकटयेध्व, किन्तु विस्थ एव भाग्य-

रुध्यमानम् = धनिर्गमच्छ्वासम् । वेपमानम् = कम्पमानम् । विग्रहम् =
शरीरम् । प्लान्यमानम् = स्तम्भयमानम् । स्ववशंवदम् = स्वाधीनम् ।
ते = सहचर्यौ ।

आत्मानम् = स्वम् । आत्मनैव = स्वमेव । स्तम्भयित्वा = अवरोध्य ।

जीवने = प्राणने । आधारौ = आधार्यौ । सर्वथा = सर्वप्रकारेण ।
बन्धू = भ्रातृवत्पे, फलपत्रकारिण्याश्रिति यावत् । मानसम् = मनस्तन्मन्त्रि ।
विस्थः = जानीयः । लटा मध्यमपुरुषस्य दिवचनम् । भाग्यहीनायाः =

सी होती हुई बार्णी, कैवले हुए से कण्ठ, काँपते हुए से शरीर और डपडपा
सी आई आँखों की, किसी प्रकार नियन्त्रित करके, उस (सौवर्णी) के
आँसुओं को पोंछकर, उसे केले के पत्ते से पछा भूँडकर और सान्त्वनापूर्ण
वातें कहकर, उसको आश्रित किया (दादल बंधाया) ।

तदनन्तर, क्षण भर बाद, अपने को स्वयं ही संभाल कर, चित्त स्थिर
करके, सौवर्णी चारुहासिनी और विलासिनी को सम्बोधित करके बोली—

यहनो ! आप ही मेरा जीवन हैं, आप ही मेरा सहारा हैं, आप ही मेरी
सभी प्रकार की साथी हैं, अब आपके अतिरिक्त दूसरा और कौन है जिसके
आगे अपने हृदय के सुख दुःख को प्रकट करूँ, परन्तु आप दोनों मुझ
अभागिन के बाँते हुए वृत्तान्त की तो जानती ही हैं । मुझे माँ की गोद में

हीनाया मम व्यतीतं वृत्तान्तम् । नाहं जननी-क्रोड-क्रोडासुखं स्मरामि । नाहं तात-लालन-सुखस्य स्वप्नमपि पश्यामि । नाहं स्वदेशस्य स्वजन्मभुवश्च कथामपि शृणोमि, न चाऽहं चिरविनष्ट-योर्भाग्यैः पुनः प्राप्तयोरपि भ्रात्रोः सहवास-सुखमनुभवामि । अहह ! मातापितृ-विहीनाया भाग्य-हीनाया हीनाया मम भ्रात-राय च त्वाधास्मृतौ । हन्त ! तयोश्च प्रत्यहं सम्मुखस्था खड्गधारा; प्रतिक्रमञ्च पार्श्वपरिवर्तिनः प्रत्यर्थिनः । द्वारदेशमालोकयन्ती चासरं व्यत्यापयामि । हन्त ! स्वप्नेष्वपि रणाङ्गण-गतायेव सोदरौ पश्यामि-इति नास्ति मे कदाऽपि सुखलेशः । मृगतृष्णासु, तृष्णा-

भाग्येयशून्याया, दुर्भाग्याया इति यावत् । व्यतीतम् = विगतम्, वृत्तान्तम् = श्रुतिम् । जननी-क्रोड-क्रोडा-सुखम् = मातृकु-परिष्वङ्ग-मोदम् । तात लालन सुखस्य = जनक पालनानन्दस्य । स्वप्नमपि पश्यामि, साक्षात्कारस्य = तु कथं का । चिर-विनष्टयोः = अत्यधिककालादवष्टयोः । सहवास-सुखम् = एकत्रस्थिति-मोदम् । मातापितृ विहीनायाः = जननी-जनकशून्यायाः । 'आनङ् श्रुतो हन्ते' इत्यानङ् । सम्मुखस्था = पुरोवर्तिनी । खड्गधारा = अग्निधारा । पार्श्वपरिवर्तिनः = वामे दक्षे च स्थिताः । प्रत्यर्थिनः = शत्रवः । व्यत्यापयामि = क्षययामि । रणाङ्गणगतौ = सङ्ग्रामभूमि प्राप्ता । सुखलेशः = अल्पमपि सुखम् । मृगतृष्णासु = मरीचिकासु ।

खेलने के सुख का स्मरण भी नहीं है, पिता के लाड़-प्यार का स्वप्न भी नहीं दिखाई पड़ता, मैं अपने देश तथा जन्मभूमि की चर्चा भी नहीं सुनती, न ता ने अपने चिरकाल से खींचे हुए तथा सौभाग्यवश पुनः प्राप्त हुए दोनों भाइयों के साथ रहने के सुख का ही अनुभव कर पाती हूँ । हा ! माता-पिता से रहित मुझ हतभागिनी दुःखिया के आधार तो मेरे दोनों भाई ही हैं । हा ! उनके भी आगे प्रतिदिन तलवार की धार ही रहती है, हर समय दोनों ओर शत्रु ही रहते हैं । दरवाजे की ओर देखती हुई ही दिन बिताती हूँ । हा ! स्वप्नों में भी दोनों भाइयों की युद्धभूमि में ही पहुँचा हुआ देखती हूँ । इस प्रकार मुझे लेशमात्र भी सुख नहीं है । प्यास के कारण मृगतृष्णा

मिरापतन्ती मृगीव च यं प्राणनाथं मन्यमाना— इत्यर्द्धोक्तावेव निःश्वस्य व्यरमत् । ततस्तयोः—“कथय, कथय, मा स्म रोदीः, कस्मिन् मनोऽनुरक्तम् ? कः प्राणनाथता-सनाथितः ? को भवत्या मनोमन्दिरं प्रविष्टः ?”—इति साग्रेडं कथयन्त्योः पुनराह सौवर्णी—

यं च प्राणनाथं मन्यमाना मनोरथ-सन्तान-वितानैरान्मानं व्यथयामि, तस्य मासान् यावत् कथामात्रमपि न लभे । आवसथ-मपि न चेद्भि । पात्रेऽयमभिलाषः, सुपरिणामोऽयं चित्तवन्ध

पिपासिता मृगा निदाघे सौराभिर्मासमानेषूपरेषु दूरस्थेषु जलध्रान्ता घाबन्ति, तत्र गत्वा जलमलब्ध्वा पुनर्दूरे तथाविधमेव स्थलान्तरं बीक्ष्य घावन्तीत्येव क्रमेणातपसन्तस्तं श्रियन्ते । तदेतन्मृगतृष्णापदेनाभिधीयते । धम् = पौरुषधौरेय कमपि, प्राणनाथम् = प्राणेश्वरम् । अर्द्धोक्ता = अर्द्धमेव कथिते । व्यरमत् = भाषणाद् धिरताऽभूत् । “व्याङ्गिभ्यो रभः” इति परस्मैपदता । लज्जाशोकातिरेकान्मध्ये तूष्णीमावः । अनुरक्तम् = सप्रेम । प्राणनाथतया = पतितत्वेन, सनाथितः = वृत्तः । मनोमन्दिरम् = चेतःपूजालयम् ।

मनोरथ-सन्तान-वितानैः = अभिलाषमूहप्रसारणैः । व्यथयामि = पीडयामि । आवसथम् = ग्रहम् । पात्रे = योग्ये । सुपरिणामः = अन्ते

में पड़ी हुई मृगी की भाँति जिसको अपना प्रियतम मानती हुई. . सौवर्णी इतना, अपूर्ण यावत् कहकर ही निःश्वास लेकर रुक गई ।

इसके बाद उन दोनों सखियों के, “कहो कहो, रोओ नहीं, जिसमें मन अनुरक्त हुआ है, जिसको प्राणेश्वर का गौरव दिया है, कौन तुम्हारे हृदय-मन्दिर में प्रविष्ट हुआ है ?” इस प्रकार बार-बार कहने पर सौवर्णी पुनः कहने लगी ।

“जिसको प्रियतम मानकर कामनाओं के जाल में अपने आपको लिप्त करती हूँ, उसका महीनों से समाचार भी नहीं मिला है । मैं उसका निवास भी नहीं जानती, मैं यह भी नहीं जानती कि मेरी यह अभिलाषा योग्य-पुरुष-

इत्यपि न जाने । केवलमेनं प्रातिपदिकं चन्द्रमिव कदाचित् क्षणाय दूरतोऽवलोक्य चिर-दाह दग्धं हृदय हृत्कं शीतलयामि । दुःख-कथा-कथन-समये दुःखमधिकमधिकं वर्द्धते-इति भवतीभ्यां पृष्ठाऽपि न ब्रवीमि, अनुरुद्धाऽपि चापवृणोमि । तत् सख्यौ ! अलं मादृक्षाया हतभाग्याया मुखमप्यवलोक्य । परश्शता रत्नभूता रणाङ्गणेपु प्रत्यहं शेरते । मम तु विधिना मृत्युरपि ललाटे नालेखि—इति कथयन्त्या एव तस्या हस्तं गृह्यत्वा चारुहासिनी समवादीत्—

मुत्तमप्रदः, चित्तबन्धः = मनोनिवेशः । प्रतिपदि भव प्रातिपादिकम् = आद्यतिष्ठितम् । यद्यपि द्वितीयाश्विन एव चतुर्गोचरता, तथापि तमेव प्रतिपच्चन्द्रत्वेनाश्रित्य वक्ष्य उपमानमात्रं कल्पयन्ति । तथा च दामोदरो भारविः—“प्रतिपच्चन्द्रमिव प्रजा नृपम्” “प्रतीपच्चन्द्रनिभोऽयमात्मजः” इति कालिदासश्च । चिर-दाह दग्धम् = तीव्रवियोगानलज्वलितम् । अनुरुद्धा = अनुरोधविषयकमिता । अपवृणोमि = आश्चर्यादयामि । मादृक्षायाः = मत्तुल्यायाः ।

विषयक है, यह मन का लगाव सुखान्त है या नहीं । केवल उसे प्रतिपदा के चन्द्रमा की भाँति कभी क्षण भर के लिये दूर से देखकर दीर्घकाल के विरह से तप्त अभागे हृदय को शीतल कर लेती हूँ । दुःख की कहानी सुनाते समय दुःख और अधिक बढ़ जाता है । इसीलिये आप दोनों के पूछने पर भी कुछ नहीं बताती और अनुरोध करने पर भी छिपाती हूँ । अतः सखियों ! मुझ अमाग्निनी का मुख भी न देखो । रत्न के समान सैकड़ों वीर युद्धभूमि में प्रतिदिन घराशायी हो रहे हैं, मेरे ललाट में तो विधाता ने मृत्यु भी नहीं लिखा है ।”

सौवर्णो यह कह ही रही थी कि चारुहासिनी ने उसका हाथ पकड़ कर कहा —

हला ! मा स्म घदस्वत् । मातापितृ-सुखं सर्वे सदा नानुभव-
न्ति, विरह-दुःखमननुभूय न कोऽपि प्रेयसा संयुङ्क्ते, केनापि
पारावार-तरङ्ग-रिङ्गणाघातमसोद्वा मुक्ता नाऽऽप्यन्ते, शतशः
शङ्कुलाभिरनुकृता देवमूर्तिः सुसिंहासनार्हा सुष्मा न क्लयति ।
तत् समाश्रसिहि ।

वृत्तधिराय तासां बहुविधो मयं मन्दमालापो जातः । अथाक-
स्मादेव समश्रापि कस्यापि बालस्येव—“अत्तिके ! अत्तिके !”—इति
दूराह्वतिः ।

हला !, सर्वानाम्भारस्वरिक समं धनमिदम् “हण्डे हण्डे हलाऽऽस्तानम्”
इत्यमरः । मा स्म घदः = मृत्युप्रभृतिविषये न किमपि निवेदय, अमङ्गल-
त्वान् । विरह दुःखम् = वियोगस्वेदम् । अननुभूय = अनुभवगोचरमविधाय ।
प्रेयसा = प्रियतमेन । संयुङ्क्ते = सम्मिलति । पारावार-तरङ्ग-रिङ्गणाघातम् =
समुद्र लहरि सञ्चलन-ताडनम् । मुक्ताः = मणयः । नाप्यन्ते = न लभ्यन्ते ।
शङ्कुलाभिः = प्रकृते टङ्कैः । अनुकृता = अनुज्ञापिता । सुसिंहासनार्हाम् =
शोभनविष्टरक्षितियोग्याम् । सुषमाम् = शोभाम् । “सुषमा परमा शोभा”
इत्यमरः । समाश्रसिहि = धैर्यमाधय ।

अत्तिके ! = भगिनि ! । “अत्तिका भगिनी ज्येष्ठा” इत्यमरः ।

सखि ! ऐसा न कहो । माता-पिता का मुग सनी लोग सदैव नहीं पाते,
वियोग की व्यथा का अनुभव किये बिना कोई भी प्रिय से नहीं मिलता,
समुद्र की लहरों के नर्तन का आघात सहन किये बिना किसी को भी मोती
नहीं मिलते, सैकड़ों बार छेनी से गढ़े बिना देवमूर्ति अच्छे सिंहासन पर
आसीन होने योग्य सौन्दर्य नहीं धारण कर पाती, अतः धैर्य धारण करो ।

उसके बाद बहुत देर तक उन सब की धीरे-धीरे तरह-तरह की
यातचीत ई । तब तक सहसा किसी बालक की सी “बहिन ! बहिन !”
की, दूर से जाती हुई पुकारने की आवाज मुनाई पड़ी ।

ततः सौवर्ण्या “चारुहासिनि ! तवानुजस्त्वामाह्वयति” इति अवाचि । चारुहासिनी च विलासिनीमपि “उत्तिष्ठ प्रजावति ! गच्छाय” — इति कथयित्वा, “गोपाल ! एषाऽऽयामि, तद् गच्छ, अग्रां कथय” इति तमप्युक्त्वा, सौवर्णीं बहु सान्त्वयित्वा, मोक्ष-समनुमतिमासाद्य प्रचलितः । तामेव च विलासिन्यप्यनुससार ।

अनयोरेका मन्दिराध्यक्ष महाराष्ट्र-ब्राह्मणस्य पुत्री, अन्या च पुत्रवधूः ।

तयोरगतयोः पुनरेकलैखोपविश्य स्वकटि-पट-प्रान्तासज्जितमेकं गज-दन्त पट्टिका-फलकमुत्सार्य करे धृत्वा, तत्र स्वयमेव लिखिता

दूराहूतिः = दूरादाह्वानम् । सम्बोधनमिति यावत् । अवाचि = उवाच । अवोचीति प्रयुज्जन्तस्तु विस्मृत-“वच उम्” सूत्रार्था एवेति न तिरोहितम् । प्रजावति ! = भ्रातृजाये ! ‘प्रजावती भ्रातृजाया’ इत्यमरः । अम्नाम् = मातरम् । सोऽप्रासम् = सेपद्वास्यम् । अनुमतिम् = अनुज्ञाम् । अनुससार = अनुसृतवती ।

अनयोरित्यनेन एते परिचाययति पाठकेभ्यः कविः, तयोरिति । पुत्रवधूः = स्तुपा । “वधूर्जाया स्तुपा स्त्री चे” त्यमरः ।

एकला = एकाकिनी । स्व-कटि-पट-प्रान्तासज्जितम् = निज-मध्य-भागशटिकाब्रलनिबद्धम् । गजदन्त पट्टिका-फलकम् = हस्तिदन्त पीठिका-

तय सौवर्णी ने कहा—‘चारुहासिनी ! तुम्हारा भाई तुम्हें बुला रहा है,’ और चारुहासिनी, विलासिनी को भी, ‘उठो भाभी चलो’ कह कर, ‘गोपाल ! मैं अभी आई, जाओ माँ से कह दो,’ इस प्रकार अपने अनुज से कह का, सौवर्णी को सान्त्वन देकर, उसकी अनुमति लेकर, मुस्कराती हुई चली गई ।

इन दोनों में एक मन्दिर के अध्यक्ष-जो एक महाराष्ट्रीय ब्राह्मण ह, की पुत्री तथा दूसरी उन्हीं की पुत्रवधू है ।

उन दोनों के चले जाने पर अकेले ही बैठकर अपनी कमर के फेड़े में बँधी एक हाथी-दाँत की पटिया निकाल कर, हाथ में लेकर उसमें अपने ही द्वारा बनाये गये खुशी के चित्र को देखती हुई स्वयं भी चित्रलिखित सी

रघुवीरमूर्तिमालोकयन्ती, स्वयमपि चित्रलिखितेव शायत्काश्चन
क्षगानतिराहयति, तावन् पृष्ठतः स्थितस्यैव कस्यचन श्वास-भङ्गम-
श्रोषान् । सपदि प्रपुनः परिधृत्य च तमेव शिराचन्तितं
प्राणाधार रघुवीरमपश्यत् । चकित-चकितेव च झटिति समुत्थाय,
मुद्रिता, मोहिता, कम्पिता, भीता, ह्रीता, चैवतो नतमुखो फलकं
गोपयन्ती समवतस्थे । रघुवीरस्तु तस्मिन्नेवावसरे वेगेन ह्येन
समायातो मुहुरग्राऽऽयातीति केनापि सर्वलक्ष्यमवीक्षितः, सपदि
वृक्षस्यैकस्य शाखायामाजानेय-वल्गामायाज्य, उपवन-पर्यटनेन
स्वैदानपनेतुमस्मादितः समायातः-इत्यधुनाऽपि स्थिन्न-कपोलयो-

खण्डम् । उ-सार्य = नि सार्य । क्षगान् = महर्चान् । अतिराहयति =
मारयति । श्वासभङ्गम् = उच्छ्वासम् । चकितचकितेव = भीतभीतेव,
इवेन भयस्याक्लिष्टितरत्वं द्योतितम् । मुद्रिता = प्रसन्ना । मोहिता =
विक्षिता । भावशास्त्रस्य अकस्मादर्चनेन हर्षाधिक्यात् । फलकम् = पट्टकम् ।
गोपयन्ती = आच्छादयन्ती । समवतस्थे = आसाञ्चरे । वेगेन = जवेन ।
सर्वलक्ष्यम् = हरिश्मयम्, “विल्लो विष्मयान्तिरे” इत्यमरः । अवी-
क्षितः = अनवलोकितः । आज्ञानेयवल्गाम् = सदृश कविराम् । उपवन-
पर्यटनेन = उद्यानभ्रमणेन । अकस्मात् = सहसा । चूर्णकुन्तलाः = अलकाः ।

जय तर कुछ क्षण व्यतीत करती है तब तब जैसे पीछे किसी का उच्छ्वास
सुनाई पड़ा । पीछे घूमकर देखने पर उसने उसी प्रियतम रघुवीर को देखा
जिसन समय ध में वह बड़ी देर से चिन्ता कर रही थी । अत्यन्त चकित सी
बह, झटपट उठकर, प्रसन्न, मुग्ध, भीत और लज्जित होकर, उस पट्टिका को
छिपाती हुई, नीचे मुँह करके, एक ओर खड़ी हो गई ।

रघुवीर अभी तीव्रगति वाले घोड़े से आया है । वह प्रायः यहाँ आता
रहता है, अतः किसी ने उसे आश्चर्य या हैरानी से नहीं देखा । वह शीघ्रता
से घोड़े की लगाम की एक छूट की शारता में बाँधकर, उद्यान में टहल कर
पसीना सुखाने के लिए, अकस्मात् इधर आ गया है, अतएव अब भी उसके

ललाटे च चूर्णकुन्तला भ्रमरकाश्च श्लिष्टा एव । श्मश्रु-प्ररोह-स्थली
मौक्तिक-व्रातेनेव स्वेद-विन्दु-व्रजेनाङ्घ्रिणैव । ततोऽपि चाकस्माच्चिर-
सन्दृष्टा चिराभिलषिता च प्रेयसी रहसि सन्दृष्टेति पुनरद्वेल्लित
इव स्वेद प्रवाहः ।

रघुवीरो हि यदैवास्मिन् प्रान्ते समायाति; तदैव केनापि
व्याजेन हनूमन्मन्दिरस्यापि परिक्रमान् करोत्येव, एतद्वाटिकाया
अपि धीर-समीर-स्पर्श-सुखमनुभवति, यथासम्भव सौवर्णासा-
क्षात्कारेण च चिरतृपिते नयने सन्तर्पयति । एतेन सौवर्ण्या सह
समालापस्यापि पञ्चपा अयसराः प्राप्ताः-इति नायमालापस्य प्रथमः

भ्रमरकाः=वर्बरीकाः । “धुधराले बाल” इति हिन्दी । श्मश्रु-प्ररोहस्थली=
ओठांश्वरीमोदगम-स्थलम् । मौक्तिकव्रातेन=मुक्ताव्रजेन । स्वेद-विन्दु-
व्रजेन=धर्मपूषद्गणेन । चिरसन्दृष्टा=बहुकालावलोकिता । प्रेयसी=
प्रियतमा । उद्वेल्लित इव=उन्मल्लित इव । स्वेदप्रवाहः=धर्मांशुपूरः ।

प्रान्ते=देशैकदेशे । परिक्रमान्=परिभ्रमणानि । धीर-समीरस्य=
मन्दमावृतस्य, स्पर्शसुखम्=सम्पर्कमोदम् । सौवर्णासाक्षात्कारेण=
सौवर्णादर्शनेन । चिरतृपिते=चिररात्राय पिपासिते । समालापस्यापि=
वार्त्ताकरणस्यापि । पञ्च वा षड् वा पञ्चपाः । क्षणः=कालः । कमलो-

पत्तीने से भीगे करोलों और ललाट पर धुंधराले और डलभे हुए बाल चिपके
हुए हैं । उसके मूँछों के उगने का स्थान, मोतियों के समूह की सी पत्तीने
की बूंदों से अङ्कित है, उस पर भी एकाएक बहुत दिन पहले देखी गई
चिर अभिलषिता प्रियतमा के एकान्त में पुनः दिखाई पड़ जाने से उसके
पत्तीने का प्रवाह पुनः उमड़ सा पड़ा ।

रघुवीर जब भी इस स्थान पर आता है तो किसी न किसी बहाने
हनुमान् जी के मन्दिर की भी परिक्रमा अवश्य कर लेता है, और इस
वाटिका के मन्द-पवन के स्पर्श का आनन्द भी ले लेता है, तथा जहाँ तक
सम्भव होता है सौवर्णों को देखकर अपने चिर पिपासित नेत्रों को भी रुष्ट
कर लेता है । इसे सौवर्णों के साथ बातचीत करने के भी पाँच-छः अवसर

क्षणः । रघुवीरेणैतस्याः कमलोदरसोदरे करे दन्ति-दन्त-फलका-
लिखिता स्यप्रतिकृतिरपि साक्षात्कृता, प्रेयस्या विलुलित-वारि-चिन्दु-
प्रजे लोचने अपि चाऽऽलोकिते, तदेना स्वविरह-दुःख-दुःखि-
तामाङ्गल्य, स्वयमपि दुःखितः प्रोवाच—

प्रिये ! निमेतत्, अहह ! किमिति ताम्यसि, शुष्यसि,
ग्लायसि, लिखसे च ? मुधा मादृशे पथिकजने पराधीने रज्यसे ।
हन्त ! अहमेव वा किं करोमि, अश्व-पृष्ठमेव मे गृहम्, असिरेव
मम कुटुम्बम्, परिभ्रम एव मे धनम्, स्वामिभक्तिरेव मे यशः,
तत् कथं मान्शमशरणमन्यवस्थञ्च चिन्तयन्ती चेदञ्चञ्चलयसि ?

दरसोदरे=रघुनान्तरालानुलये । स्यप्रतिकृतिः=निजप्रतैर्मुनिः । विलुलितः=
विच्छुरितः, वारिचिन्दुप्रजः=चल-रुण-समूहः, ययोस्ते । आलोकिते=दृष्टे ।

ताम्यमि = दुःखिनी भवसि । शुष्यसि = शोषमेधि, दुर्गलीभवसीति च
यानत् । ग्लायसि = क्षीरहर्षा भवसि । लिखसे = खेदमनुभवसि । रज्यसे=
अनुराग करोषि । अश्वपृष्ठमेव = घोटापृष्ठमेव, सर्वदा तत्स्थवात् ।
कुटुम्बम् = गन्तुवन । अशरणम् = जनाश्रयम् । अन्यवस्थम् = अनिश्चिता-
वाहम् । चञ्चलयसि = चपल्यसि । श्रुयन्तीम् = काश्यमाश्रयन्तीम् ।

प्राप्त हो चुके थे अतः वह वार्तालाप का पहला अरख नहीं था । रघुवीर ने
सौवर्णा व कमल के मध्यभाग के सदृश मुन्दर हाथ में, हाथी दाँत की पटिया
पर बनाश गथा दर्शना विन भी देर लिया था और प्रियतमा की हय-
हवायी हुई आँखों भी देख ली थीं, अतः उसे (सौवर्णा को) अपने विषय
की पीड़ा से व्यथित समझ कर स्वयं भी दुःखी होकर बोला—

प्रिये ! यह क्या, हा ! दुःखी क्यों हो रही हो, सूखती क्यों जा रही हो,
उदास और लिख क्यों होती हो ? व्यर्थ ही मुझ जैसे पराधीन पथिक पर
अनुरक्त हो गई हो । हा ! मैं ही क्या करूँ, घोड़े की पीठ ही मेरा घर है,
तलवार ही मेरा परिवार है, परिभ्रम ही मेरा धन है, स्वामिभक्ति ही मेरा
यश है, तो क्यों मुझ जैसे जनाश्रय एव अव्यवस्थित व्यक्ति के विषय में सौच-

प्रत्यहं शुष्यन्तीं तव गात्रयष्टिमालोक्य स्वप्नेऽप्युद्विजे । कतिवारं
‘सौवर्णि ! सौवर्णि ! मा स्म खेदयथा आत्मानम्’ इति स्वप्ने
चाऽहं चीदकरवम् न्यलपम्, उदस्थाम्, करौ प्रासारयम्,
अरोदिपञ्च । सप्रश्रय प्रार्थये—विरम विरम. मा स्म जटालाभि-
श्चिन्ता-ज्वालाभिः कुसुमानीत्र कोमलान्यङ्गानि घाक्षीः—इति ।

सौवर्णी तु पदान्तेन चक्षुषी परिमृशन्ती, परिवर्तितवदना
मन्दं मन्दमध्यधात्—धीर ! अभाग्य एष जनः, अस्वायत्तं
हृदयम्, विगलितं धैर्यम्, पराधीनं चित्तम्, अस्थिर आत्मा,

उद्विजे = खेदमनुभवामि । चीदकरवम् = चीत्कारमकारणम् । न्यलपम् =
बिलापमकरवम् । उदस्थाम् = उत्थितोऽभूवम् । करौ = हस्तौ । प्रासारयम् =
फोडीकरणार्थम् । अरोदिपम् = अरुन्दम् । सप्रश्रयम् = सनम्रतम् । जटा-
लाभिः = जटामयीभिः, विपुलाभिरिति यावत् । अङ्गानि = अवयवान् ।
मा स्म घाक्षीः = मा दह ।

परिमृशन्ती = परिमार्जयन्ती । परिवर्तितवदना = अन्यतः कृतानना ।
अध्यधात् = अकथयत् । अस्वायत्तम् = अस्वाधीनम् । विगलितम् =

सोचकर चित्त की चञ्चल कर रही हो ! प्रनुदिन सूखते जा रहे तुम्हारे शरीर
को देखकर मैं स्वप्नों में भी उद्विग्न हो जाता हूँ । मैं कितनी ही बार स्वप्न
में “सौवर्णी, सौवर्णी ! अपने को कष्ट न दो” इस प्रकार चिला उठा हूँ,
बिलाप करने लगा हूँ, उठ गया हूँ, और मैंने अपने दोनों हाथों को फैला
दिया है और तुम्हें न पाकर मैं रोया भी हूँ । मैं तुमसे विनयपूर्वक प्रार्थना
करता हूँ—‘रुक जाओ, रुक जाओ, चिन्ता की भीषण ज्वालाओं में अपने
फूलों के समान कोमल अंगों को मत जलाओ’ ।

सौवर्णी आँचल से आँखें पोंछती हुई मुख फेरकर धीरे-धीरे कहने
लगी—

धीर ! मैं अभागिनी हूँ, मेरा हृदय वश में नहीं है, धैर्य छूट (समाप्त
हो) गया है, मन पराधीन (हो गया) है, और अन्तःकरण चञ्चल है;

दुर्निवार प्रेमप्रवाहः, दुरन्तोऽभिलाषः, अप्रतिरोधा कर्मरेखा, तत् किमिव वच्मि ? किमिव भावयामि ? न जाने कीदृश वज्रा-
दपि निष्ठुर हृदय भवादृशाना व्यरचि विधात्रा, ये स्वसमर्पित
जीवनानामनन्यशरणानां वचनमात्रेणापि विश्वासमापाद्य, सुधा-
सारासारैरिव ज्वलन्जीव-जीवन जीवातुभूतैराक्षपैराळोकेरपि च
दुःखदाव-दन्दह्यमान देह न शीतलयन्ति—

विनष्टम् । आत्मा = अन्त करणम् । दुरन्तः = अतुल्यपरिणाम ।
अभिलाषः = मनोरथ । अप्रतिरोधा = रोद्धुमनहा, अवारणायेति यावत् ।
भावयामि = करोमि । वज्रादपि = अशनेरपि । निष्ठुरम् = कठोरम् ।
भवादृशानाम् = लोकोत्तराणाम् ।

वज्रादपि कठोराणि मृदूनि कुसुमादपि ।
लोकोत्तराणां चेतांसि को नु विशातुमर्हति ॥

इत्युत्तररामचरिते भवभूति । स्वसमर्पितजीवनानाम् = स्वसमुत्सृष्ट
प्राणानाम् । अनन्यशरणानाम् = अनितरनाथानाम् । सुधासारासारैरिव =
पीयूषधारावपैरिव । ज्वलन्ताम् = दहन्ताम् । जीवानाम् = प्राणिनाम्,
जीवनस्य = प्राणनस्य । जीवातुभूतैः = जीवनौषधिमि । आलापैः =
मधुरभाषणैः । आलोकेः = दर्शने । दुःख-दाव दन्दह्यमानम् = क्लेशाग्नि
जाज्वल्यमानम् । न शीतलयन्ति = न धिशिरयन्ति ।

प्रेम प्रवाह को रोक नहीं जा सकता, मनोरथ का परिणाम दुःख ही है,
और भाग्य की रेखा अमिट है । क्या कहूँ ? क्या कहूँ ? विधाता ने आप
के से लोगों के हृदय को न जाने कैसा वज्र से भी कठोर बनाया है कि
आप के से लोग, अपने को जीवन समर्पित कर देने वाले, अपनी शरण
में आये हुए, अनन्य शरण व्यक्ति के दुःख की ज्वाला में जलते हुए
शरीर को, वचन मात्र से भी विश्वास पैदा करके अमृत की घारा की वर्षा
के समान, जलते हुए प्राणियों के लिये प्राणदायक (जल के समान) मधुर
भाषणों तथा दर्शनों से भी शीतल नहीं करते ।

इति कथयित्वा, अश्रूणि मुञ्चन्तीं स्वप्राणाधारभूतामालोक्य विस्मृतात्मा, सपदि समीपमागत्य, स्वकक्ष-गुटिकातः पट-खण्डं निस्सार्य स्वहस्तेन तद्गाण्याणि अपहरञ्, द्वित्रैर्मौक्तिकैरिव च स्वचक्षुः-पतितैः कवोष्णैर्विन्दुभिस्तद्धम्मिल्ल-मतल्लिकामासिञ्चन्, भग्नेन स्वरेण मन्दमगादीद् रघुवीरः—

किमत्र संशये ? कोऽत्र सन्देहः ? काऽत्र विचिकित्सा ?
कौमार-ब्रह्मचर्य-महाव्रतेनैव गात्राणि जर्जरयिष्यामि, त्वामेव वा

अश्रूणि मुञ्चन्तीम् = रुदन्तीम् । स्वप्राणाधारभूताम् = स्वजीव-नाभयभूताम् । स्वकक्ष-गुटिकातः = निजबाहुमूलान्तरालस्थापितपोटलिका-तः । पटखण्डम् = कर्पटम् । मौक्तिकैरिव, इत्युपमा । कवोष्णैः = ईपदुष्णैः । “कवञ्चोष्ण” इति कषादेशः । धम्मिल्ल-मतल्लिकाम् = प्रशस्त सयतकचम् । “मतल्लिका मर्चिका प्रकाण्डमुद्रतल्लगौ । प्रशस्त-वाचकानि” इत्यमरः । “प्रशसावचनैश्च” इति परनिपातः । भग्नेन = शुद्धितेन ।

संशये = सशय करोषि । विचिकित्सा = सशयः । “विचिकित्सा तु सशयः” । दाढर्थाय पुनरुक्तिः । कौमार-ब्रह्मचर्य-महाव्रतेन = आवाल-ब्रह्मचर्य रूपेण महता नियमेन । जर्जरयिष्यामि = जीर्णयिष्यामि ।

यह कहकर, आँसू बहाती हुई, अपनी प्राणप्रिया को देखकर आत्म-विस्मृत रघुवीर, तत्काल पास आकर, अपनी काँख में दबी पोटली से रुमाल निकाल कर अपने हाथ से उसके आँसुओं को पोंछता हुआ, अपनी आँखों से गिरे हुए, मोतियों के से, दो तीन कवोष्ण (कुछ गरम) अश्रुविन्दुओं से-उसके प्रशस्त केशपाश को सींचता हुआ, लड़खड़ाते हुए स्वर से धीरे से बोला—

इसमें संशय क्यों कर रही हो ? इसमें क्या सन्देह है ? कौन सी विचिकित्सा है ? मैं या तो बाल-ब्रह्मचारी रहने का महाव्रत धारण कर इस शरीर को जर्जर कर डालूँगा, या तुम्हीं से विवाह करूँगा, यह मेरा दृढ़

परिणेष्यामीति मुहूर्तो मे नियमः । त्वं क्षत्रिय-कन्याऽसि, सुक्षत्रिय
एवैष जनः । त्वं राजपुत्र-देशीयाऽसि, तद्देशीय एव चाहम् ।
अनुरागश्चोभयतः, तद् यदि तवाग्रजौ पूज्यपुरोहितश्चानुमन्येरन्
तत्प्रकटमेव तूर्णमेव च स्थान् परिणयः—

इति वदत्येव तस्मिन्—“सौवर्णि ! कुतोऽसि ? अग्रजस्त्वां प्रती-
क्षते, आगच्छ-आगच्छ”-इति देवशर्म-च्छात्र-विशेष-विहितेव दूराह-
तिराकर्णि । सद्य एव च तौ कर्णयोः किमप्यालप्येव, एकतः सौवर्णी,
परतश्च रघुवीरः—इति द्वावपि शाद्वलमेनद् रिक्तमकुरुताम् ।



परिणेष्यामि = विवाहयिष्यामि । क्षत्रियस्य कन्या = बालिका । सुक्ष-
त्रियः = क्षोभनः क्षत्रियः । विवाहयोग्यतासूचकमिदम् । अग्रजौ = ज्येष्ठौ
भ्रातरौ । प्रकटम् = प्रत्यक्षम् । तूर्णम् = शीघ्रम् ।

देवशर्म-च्छात्र-विशेष-विहिता = देवशर्म-शिष्यान्यतमकृता । दूरा-
दाहृतिः = दूरान् आह्वानम् । शाद्वलम् = घासमयं हरित स्थापनम् । रिक्तम् =
रान्यम् । अकुरुताम् = पथत्ताम् । ततोऽगच्छतामिति भावः ।



निश्चय है । तुम क्षत्रिय की कन्या हो, मैं भी कुलीन क्षत्रिय हूँ । तुम
राजपूताने की हो, मैं भी वहीं का हूँ, दोनों ओर से प्रेम भी है; तो यदि
तुम्हारे दोनों भाई और पूज्य पुरोहित अनुमति दें तो प्रत्यक्ष ही और शीघ्र
ही हम दोनों का विवाह हो जाए ।

रघुवीर यह कह ही रहा था कि “सौवर्णी ! कहाँ हो, तुम्हारे बड़े भाई
तुम्हारी प्रतीक्षा कर रहे हैं, आओ, आओ,” इस प्रकार की, देवशर्म के
किसी छात्र की, दूर से पुकारने की सी आवाज सुनाई पड़ी । तत्क्षण एक
दूसरे के कानों में कुछ कह कर, एक ओर सौवर्णी चल दी और दूसरी ओर
रघुवीर चल दिया, इस प्रकार उन दोनों ने हरी घास के इस मैदान को
खाली कर दिया ।

तत्र ॥ गौरसिंहो देवशर्मणः पुरोहितस्योपवेश-भवने समुप-
विष्टो देवशर्मणैवमालपति स्म ।

गौरसिंहः—गुरो ! अद्यापि प्रधानभूता काचन घटना भवित्रीति
श्रीमत आशिपमेव ग्रहीतुमायातोऽस्मि ।

देवशर्मा—[प्रणमतः पृष्ठं संपृश्य] विजयी भूयाः !

गौरसिंहः—आर्य ! अपि मे भगिनी सौवर्णा प्रसीदति ?

देव०—आम्, प्रसन्नाऽस्ति । अथवा किमिव प्रसीदेत् ? राज-
वंश-जातापि मातापितृ-विहीना भ्रातृ-साहचर्य-सुखमप्यनु-
भवन्ती वृद्धस्य मे सेवया कथं कथमपि दिनानि गमयति ।
अधुना तु तस्या विवाह-चिन्ताऽपि भवद्भ्यामावहनीया । कन्यका
हि श्वशुरालये व्लेशिता अपि घरम्, न चान्यत्र सुखिन्योऽपि ।

उपवेश-भवने = वार्तादिकरणार्थके सदन । 'बैठक' इति हिन्दी ।

प्रणमतः = प्रणति कुर्वतः, शतुप्ययथा रूपम् ।

प्रसीदति = प्रसन्नाऽस्ति ।

राजवंशजाताऽपि = नृपान्वयोद्भवाऽपि । दिनानि = अहानि । गम-
यति = क्षपयति । आवहनीया = धारणीया । व्लेशिताः = व्लेश प्रापिताः ।

वहाँ गौरसिंह पुरोहित देवशर्मा की बैठक में बैठा हुआ उनके साथ
इस प्रकार वार्तालाप कर रहा था ।

गौरसिंह—गुरु जी ! आज भी कोई महत्वपूर्ण घटना घटित होने
वाली है, अतः आप का आशीर्वाद लेने ही आया हूँ ।

देवशर्मा—[प्रणाम करते हुए गौरसिंह की पीठ पर हाथ रख कर]
विजयी बनो ।

गौरसिंह—आर्य ! मेरी अनुजा सौवर्णा प्रसन्न तो है ?

देवशर्मा—हाँ प्रसन्न है । अथवा प्रसन्न क्या रहे, राजवंश में उत्पन्न
होकर भी माता-पिता से रहित तथा भाइयों के साथ रहने के सुख के अनुभव
से भी वञ्चित वृद्ध, मुक्त वृद्ध की शुश्रूषा में ही जैसे-तैसे दिन बिता देती है । अतः
तो आप लोगों को उसके विवाह की भी चिन्ता करनी चाहिये । लड़कियों के
लिये समुराल में कष्टों में रहना भी अच्छा और अन्यत्र सुखी रहना भी नहीं ।

गौर०—आर्य ! आवयोरपि मनसि धारं वारमुदेत्येष विषयः, किन्तु फोऽपि योग्यो वर एव न हृदयमारोहति । अपि स्मरति भवान् तातेन कस्मैचिदातुमेवा मनमि कृता ।

देव०—स्मरामि, अम्बरार्थाशाना कुलजातः, रश्मिद् वीरसिंहो नामान्यतमो भूस्वाम्यासीत् । स चैव सपुत्रस्तव तातेनोत्सव-विशेषे समाकारितो यभूत् । तत्पुत्रेण रामसिंहेन सह सौवर्णीं चिर-मक्रीडत् । अन्यैः समवयस्कैर्बालैश्च क्रोडास्वेव तयोर्विवाह-खेला व्यधायि । तदाकर्ण्य प्रीतः खड्गसिंहः स्वमित्रं सुचरितं वीरं प्रत्यज्ञासीत् यद्—“यद्युभौ चिरं जीवेताम् ; तर्हि कोशला रामाय दास्यते”—इति ।

उदेति = उदय माप्नोति । आरोहति = समागच्छति । अनुरूपो वरो न दृश्यत इति भावः ।

कुले = अन्यत्र, जातः = उत्पन्नः । कुलरदस्य सविशेषणत्वेऽपि नित्य-साक्षाद्भूतत्वासमासः । भूस्वामी = “जमींदार” इति हिन्दी । समाका-रितः = समाहृतः । अक्रीडत् = खेलामकार्षीत् । समवयस्कैः = तुल्य-वयस्यैः । विवाहखेला = प्रीडात्मकः परिणयः । व्यधायि = कृता । प्रीतः = प्रसन्नः । प्रत्यज्ञासीत् = प्रतिज्ञामकार्षीत् । कोशला = साध-तिकी सौयया । रामाय = रामसिंहाय । वचनभङ्ग्या तदावश्यक निवेदितम् ।

गौरसिंह—आर्य ! हम दोनों के मन में भी यह विषय बार-बार उठता है, पर कोई योग्य वर ही मन में नहीं बैठ रहा है । क्या आपको स्मरण है कि पिताजी ने इसे किसने देने का विचार किया था ।

देवशर्मा—हाँ स्मरण है । ग्रवर (आमेर) के राजकुल में उत्पन्न वीरसिंह नाम के एक जमींदार थे । उन्हें तुम्हारे पिताजी ने एक बार एक उत्सव में पुत्रसहित निमन्त्रित किया । उनके पुत्र रामसिंह के साथ सौवर्णीं प्रायः खेला करती थी । अन्य समवयस्क बालकों ने खेल ही खेल में उन दोनों का विवाह रच दिया । यह सुनकर प्रसन्न खड्गसिंह ने अपने सच्चरित मित्र वीरसिंह को बचन दिया था कि ‘यदि दोनों चिरज्जीवी रहे तो कोशला का विवाह रामसिंह से कर दिया जाएगा ।’

गौर०—अपि ज्ञायते सन्ति ते कुशलिनः ?

देव०—[निःश्वस्य] विचित्रा घटना भगवतः । तस्य सेनानिवेश-
शैथिल्यमेकदा समवलोक्य, अम्बराधीशेन जयसिंहेन तस्यालिला
भू-सम्पत्तिरपहृता । पत्नी चैतस्य विसूचिकापीडिता पुत्रमुखे दत्तदृष्टि-
रेव चरमं निरश्वसत् । वीरश्च सपुत्र-पुरोहितो रामेश्वरयात्रायै गतो
नाद्यापि ज्ञायते कास्तीति ।

एवमालपत्स्वेव तेषु सौवर्ण्यं च समायाता, प्रफुल्लनयना च
गौरस्य समीपे समुपविष्टा । गौरोऽपि तत्पृष्ठे दत्तहस्तः कुशलादिकं

सेनानिवेशे = सैन्यसंग्रहे, शैथिल्यम् = त्रुटिम् । भू-सम्पत्तिः =
गृहभूमाद्यात्मकमैश्वर्यम् । विसूचिकया = तन्नामकेन रोगविशेषेण,
महामार्यपरपयिष्य, पीडिता = क्लेशिता । चरमं निरश्वसत् = अन्तिम
= श्वासमपहृत्वा, चरममिति क्रियाविशेषणम् । मृतेति यावत् । रामे-
श्वरस्य = भगवद्रामभद्रसंस्थापितस्य दक्षिणभारतस्यस्य लङ्काविजयलक्ष्मभूतस्य
धामचतुष्टयान्तमाधीशस्य, यात्रायै = दर्शनार्थगमनाय ।

प्रफुल्लनयना = विकसितनेत्रा ।

गौरसिंह—क्या आप उन (वीरसिंह) की कुशलता के सम्बन्ध में
जानते हैं ?

देवशर्मा—[निःश्वास लेकर] भगवान् की लीला विचित्र है । एक
बार सैन्यशिविर में असावधानी देखकर आमेर-नरेश जयसिंह ने उनकी
सारी जागीर छीन ली । उनकी पत्नी ने भी, विसूचिका (हैजा) के प्रकोप
से, पुत्र का मुख देखते हुए ही अन्तिम साँस ले ली । वीरसिंह भी पुत्र और
पुरोहित के साथ रामेश्वर की यात्रा के लिये घर से चले गये, और तब से
उनका पता नहीं है कि वे कहाँ हैं ?

वे इस प्रकार वार्तालाप कर ही रहे थे कि सौवर्ण्य भी आ गई और
प्रसन्न नयन से गौरसिंह के पास बैठ गई । गौरसिंह ने भी उनकी पीठ पर
हाथ रखकर, कुशल मङ्गल पूछ कर, ज्यों ही कुछ कहना चाहा कि एका-

पृष्ठा वाचकमध्यालपति, तावदकस्माद् रघुवीरोऽपि तत्राऽऽगत्य,
देवशर्माणं प्रणम्य, सादरं गौरमुवाच—

आर्य ! क्षम्यतां किञ्चन अत्यावश्यकं निवेदयिष्यामि ।

अथ तयोरेवमभूदालापः ।

गौर०—कथय कथय किं कथयसि ?

रघु०—इतः पश्चिमतो गन्व्यूत्यन्तराले कतिभिश्चन यवनसादि-
भिरावृता बहुभिर्भल्लहस्तैर्धानुषैः शाक्तीकैश्च सुरभिता शिबिकैका
नीयते । निरचैपमवेदिषं च यत् कस्मैचित् प्रयोजनाय गोलकुण्ड-
पर्यन्तं दिल्लीश्वरः समायातोऽस्तीति—तस्मात्सात्काराय तद्दुहिता
रसनारी यातीति । तदत्राऽऽर्याः प्रमाणम् ।

पश्चिमतः=पश्चिमाया दिशि । गन्व्यूतेः=कोशद्वयस्य, “गम्बूतिः
स्त्री कोशयुगमि” त्यमरः । अन्तराले=मत्वे । यवनसादिभिः=
श्लेष्माधारोहिभिः । भल्लहस्तैः=बाण-ग्रहरणवद्भिः । धानुषैः=धनुर्षा-
रिभिः । शाक्तीकैः=शक्तिग्रहरणवद्भिः । शिबिका=नरबाह्या पालकी ।
निरचैपम्=निर्णतवान् । अवेदिपम्=अज्ञासिपम् । गोलकुण्डपर्य-
न्तम्=“गोलकुण्डा” स्थानान्तम् । दिल्लीश्वरः=अवरगजीवः । तद्दुहिता
=तत्पुत्री, रसनारी=“रोशन आरा” इति ख्याता ।

एक रघुवीर भी वहीं आकर देवशर्मा को प्रणाम कर, गौरसिंह से
सम्मानपूर्वक बोला—

आर्य ! क्षमा कीजिएगा, एक अत्यन्त आवश्यक बात कहनी है । उसके
बाद गौरसिंह और रघुवीर में इस प्रकार बातचीत हुई ।

गौरसिंह—कहां, कहो, क्या कह रहे हो ?

रघुवीर—यहीं से पश्चिम की ओर दो कोस की दूरी पर कुछ यवन
अश्वारोहियों से घिरी हुई, और अनेक भाला धनुष और शक्ति चलाने वाले
सैनिकों से रक्षित एक पालकी ले जाई जा रही है, मैंने निश्चित पता लगा
लिया है कि किसी उद्देश्य से दिल्लीश्वर गोलकुण्डा तक आया है और उसकी
पुत्री रोशन-आरा उससे मिलने जा रही है । आगे आर जैसा उचित समझें ।

गौर०—आ ! किमुक्तम् ? दिल्ली-कलङ्कस्य कन्या ?

रघु०—एवम् ।

गौर०—योऽस्तावार्याणां दारानपहरति, सतीर्दूषयति; तस्यैव कन्याऽद्य महाराष्ट्र-सिंहानां कन्दर-द्वारि मृगीव स्वयमापतिता ?

रघु०—एवमेव निश्चीयते ।

गौर०—आर्यपुरोहित ! सौवर्ण्यपहारक-यवन-युवक-हत्याऽपि न शाम्यति मे क्रोधः, तद्य पर-वधू-कन्या-हरणं कथ-मिवाहन्तुदमिति 'अवरङ्गजीव'-हृत्कमनुभावयिष्यामि । तदनु-मन्यतां त्वरितमार्यैः ।

आर्याणाम् = हिन्दूनाम् । दूषयति = पासुलयति । कन्दरद्वारि = युहानुले । मृगीव = हरिणीवेत्सुरमा, दैन्यं चोक्तम् ।

सौवर्ण्याः, अपहारकस्य = चोरयितुः । यवनयुवकस्य, हत्यया = मारणेन । परेषाम् = अन्येषाम्, वधूनाम् = स्त्रीणाम्, कन्यकानाम् = भविष्यदहितानां बालिकानाम् । कथमिव = केन प्रकारेण । अहन्तुदम् = मर्मपीडकम् । अनुभावयिष्यामि = अनुभवगोचरतामानयिष्यामि । अनुमन्यताम् = अनुज्ञापताम् । त्वरितम् = शीघ्रम् ।

गौरसिंह—ऐं ! क्या कहा, दिल्ली-कलङ्क (औरङ्गजेब) की कन्या ?

रघुवीर—जो हों ।

गौरसिंह—जो आर्यों की स्त्रियों का अपहरण करता है, पतिव्रताओं को दूषित करता है उसी की कन्या आज मृगी की भाँति महाराष्ट्र के सिंहों की युवा के द्वार पर स्वयं ही आ गयी है ।

रघुवीर—मालूम तो ऐसा ही होता है ।

गौरसिंह—पूज्य पुरोहित जी ! सौवर्ण्य को चुरा ले जाने वाले यवन-युवक को मार कर भी मेरा क्रोध शान्त नहीं हुआ है, इसलिये मैं आज नीच औरङ्गजेब को यह अनुभव करा दूँगा कि दूसरों की बहू-बेटियों का हरण कितना कष्टप्रद होता है । अतः आप शीघ्र ही अनुमति दें ।

इति प्रणम्य सह रघुवीरेण सपदि निवृत्तः तोरणदुर्गान् काञ्चि-
दतिचतुरान् सैन्धवारोहान् सह नयन्, स्वाधिश्रितचरकुटीरतः
कटि-पटाच्छत्र-च्छुरिकान्, सान्तर्मल्ल-कृत्रिम-दण्डहस्तान्, शतं
मस्करिवेपान् वीरान् सह नीत्वा येन पथा सा शिविका समानीयते
तस्मिन्नेवैकत्र पर्वत-प्रान्ते गण्ड-शैलावृत-स्थले वर्षा-वारि-पूर्णमेक-
मल्पं कुण्डमालोक्य विपाक्तं विधाय, तत्प्रान्त-मरूढ-कुसुम-स्त-
वकेष्वपि घ्राणमात्रेण मूर्च्छाबहं गरलमायोज्य, तत्परिसरवनभागे

सपदि = तत्कालम् । सैन्धवारोहान् = साधिनः । स्वाधिश्रित-
चरकुटीरतः = स्वाप्युषितकुटीरान् । 'भूतपूर्व चरट्' । कटिपटेषु = मध्यभागी
यवसनेषु, आच्छन्नाः = गुप्ततया स्थापिताः, छुरिकाः = अशिषेनवः दैस्तान् ।
सान्तर्मल्लाः = सगुतरास्त्राः, कृत्रिमाः = निर्मिता, दण्डाः = 'गुप्ती'
इति स्थाताः, हस्ते येन तान् । शतम् = शतसङ्ख्याकान् । मस्करि-
वेपान् = परित्राजकवेषधारिणः । "भिक्षुः परित्राट् कर्मन्दी पाराशर्यपि
मस्करी" इत्यमरः । पर्वतप्रान्ते = गिर्येकदेशे । गण्डशैलैः, आवृते =
सन्दन्ने, स्थले = भुवि । वर्षा-वारि-पूर्णम् = प्राट् जल-भरितम् ।
अल्पम् = शुद्रम् । कुण्डम् = प्लवम् । विपाक्तम् = हालाहलादिमिश्रम् ।
तत्प्रान्त-कुसुम-स्तवकेषु = तद्देश-सञ्ज्ञात-पुष्पगुच्छेषु, घ्राणमात्रेण = वैवलेन
गन्धग्रहणेन, मूर्च्छाबहम् = विचेतनतापादकम् । गरलम् = विषम् ।
आयोज्य = समिभूम् । तत्परिसरवनभागे = तदन्तिकविपिनैकदेशे ।

यह कह कर, प्रणाम कर के गौरसिंह रघुवीरसिंह के साथ, सट पट
लौटकर तोरण दुर्ग से कुछ अत्यन्त कुशल श्रद्धारोहियों को साथ लेकर,
अपनी पुरानी—कुटी आया । वहाँ से सन्यासी का वेश धारण, किए हुए
सौ ऐसे वीरों को जिन्होंने अपने कटि वस्त्र में छुरे छिपा रखे थे और
जिनके हाथ में गुप्तियाँ (अर्थात् ऐसी छड़ियाँ जिनके अन्दर भाले गुप्त थे)
थीं, साथ लेकर जिस मार्ग से वह पाल्की आ रही थी उसी पर, एक
पहाड़ी पर बड़ी-बड़ी शिलाओं से घिरे स्थान पर, वर्षा के जल से भरा एक
छोटा-सा कुण्ड देखकर उसमें विष घोल कर उसे विपाक्त बना कर, उसके
किनारे उगे हुए पत्तों के गुच्छों पर भी सँपने मात्र से मूर्छित कर देने वाला

एव सर्वे समाच्छन्नाः समतिष्ठन्तः ।

तावन् समायातास्ते सगणाः शिविकावाहाः । “अहो ! रम्यमिदं स्थानम्, क्षणं विरम्यताम्, उदकादिकं पोयताम्, परतो यास्यते” इति वदन्तः, उपविशोपविश, तिष्ठ तिष्ठ, रुन्धि रुन्धि, इति सर्वे तत्रैव विरेमुः । यावत्ते किमपि बुभुक्षव इव, इतस्ततः समवलोकयन्ति; तावदकस्मादेको वृद्धः करधृतगात्रावलम्ब्यदण्डः पिटकमेकं वहन् दृष्टः । “अरे ! रे ! दशमिहतक ! किमास्ते पेटायाम् ? कुतो यासि ?” इति पृष्टोऽसौ ईप्स्यस्त इव; “न न न किमपि, भ भ भगवन् !” इति कथयन् स्वरितं चलितः । ते तु सर्वे गृहीण्वं

समाच्छन्नाः = निलीनाः । समतिष्ठन्तः = स्थिताः ।

सगणाः = ससैन्याः । रम्यम् = दृश्यम् । क्षणम् = मुहूर्ताम् । परतः = रथात्, यास्यते = गमिष्यते । रुन्धि-रुन्धि = स्थगितो भव, स्थगितो भव । उम्भमे द्विवक्तिः । विरेमुः = यात्रा स्थगितामकारुः । बुभुक्षव इव = मोतुमिच्छव इव । अकस्मात् = सहसा । करधृतगात्रावलम्ब्यनदण्डः = हस्तग्रहीतशरीरालम्ब्यदण्डः । पिटकम् = मञ्जूषाम् । वहन् = नयन् । दशमि-हतक = दशमीमवस्था गत । वृद्ध नीच । नवतितः शतवर्षपर्यन्तमायुषः दशमीति सज्ञा । ईप्स्यस्त इव = किञ्चिदयानान्त इव । ह्रस्वम् = चोर-

विष छिद्रक कर, उसके समीपस्थ वन प्रदेश में ही, सभी के साथ छिपकर बैठ गया ।

तब तक पालकी दोनों वाले भी रक्षकों के साथ वहीं आ गये । ‘अहा ! यह स्थान सुहावना है, क्षण भर रुक जाओ, जल पान कर लो, फिर आगे चला जाएगा, बैठो बैठो, ठहरी-ठहरो, यह कहते हुए रूकी-रूकी’ कहते हुए वे सभी वहीं रुक गये और कुछ खाने की इच्छा से इधर-उधर देखने लगे; सब तक उन्हें हाथ में सहारे की छड़ी लिये हुए, एक पेटी ले जाता हुआ एक वृद्ध पुरुष दिखाई दिया । ‘अरे ओ बुढ़े ! इस पेटी में क्या है ? तू कहाँ जा रहा है’, इस प्रकार पूछा जाने पर, वह वृद्ध कुछ डरा हुआ सा, ‘न-न-न नहीं, कुछ भी नहीं, भ-भ-भगवन्’ कहते हुए तेजी से चल दिया । उन सभी

गृहीध्वं, हरध्वं हरध्वम्, लुण्ठत लुण्ठत, हत हतेति तं वराकमहम्पू-
र्विकया लुलुण्ठुः । स च कृत्रिम-पथिकः सकपट-कन्दन-गलजलैर्मुक्तं
क्षालयन् तिरोबभूव ।

एते च तत्पेटकाद् मधुर-मोदक-वृन्दमाप्य, परस्परं विमज्ज्य,
धुमुजिरे । तत्र प्रत्येकं मूर्च्छक-द्रव्यमयमास्वाद्य सर्वेऽप्यशयिपत ।
तन्मण्डलाध्यक्षस्य तु समीपे शूलाकृतं मांस काच-पात्र-परिपूरितं
मद्यं चाऽऽसीदिति स तदास्वादनमात्रासादितृप्तिः केवलं जागर्ति स्म ।

पश्वम् । हत = ताडयतेत्यर्थकमव्ययम् । अहम्पूर्विकया = अह पूर्वमह पूर्वमिति
मनीषापूर्वम् । लुलुण्ठुः = बलाच्चोरयामासुः । सकपटम् = सव्याजम्, यत्
कन्दनम् = रोदनम्, तस्मिन् गलद्भिः = लसद्भिः, जलैः = अभुमिः ।
तिरोबभूव = भन्तर्हितः ।

मधुर-मोदक-वृन्दम् = सरसमिष्टसमूहम् । आप्य = लब्ध्वा, आह्मश्ले-
षोऽत्र च्येयः । मूर्च्छकद्रव्यमयम् = मोहकविषमिश्रम् । आस्वाद्य = रसयित्वा ।
अशयिपत = निद्रामलम्बन्त । तन्मण्डलाध्यक्षस्य = सेनापतेः, शूलाकृ-
तम् = शूले पकम् । काचपात्रे = वटुले, “बोतल” इति हिन्दी । परिपूरितम् =
भरितम् । मद्यम् = सुरा । तदास्वादनमात्रेण = तत्त्वादनपानमात्रेण,
आसादिता = लभ्यता, तृप्तिः = परितोषः, येन सः । केवलम् = एकाकि,
क्रियाविशेषणम् ।

(यवनों) ने, ‘पकड़ो-पकड़ो, छीनो-छीनो, लूटो-लूटो, मारो-मारो’, कह कर
होड़ लगा कर उस बेचारे को लूट लिया और वह बनावटी पथिक बनावटी
रुदन के कारण बहते हुए श्रांमुश्रां से मुँह धोता हुआ तिरोहित हो गया ।

इन सब लोगों ने, उसकी पेटो में मीठे-मीठे लड्डू पाकर, आपस में बाँट
कर खाया । उन सारे लड्डूओं में मूर्छित कर देने वाला विष था जिसे ला
जाने के कारण सबके सिर के सब साँ गये । उनके नायक के पास कबाब
(लोहे की सलाखों में लगा कर भूना गया मांस) और बोतल में भरी शराब
रखी थी अतः केवल वही जबाब और शराब के आस्वादन मात्र से तृप्त
होकर, (लड्डू न खाने के कारण विष से अग्रभाषित रह कर) आस रहा था ।

अथाकस्मात् सतडतडाशब्दं वपन् कश्चन मेघखण्ड उपरिष्ठात् समायातः । न कोऽप्युदस्थादित्यवलोक्य, अत्यन्तं समशयिष्ठाप्यक्षः । स्वयं स्वास्तरणमेकस्याऽऽसन्नस्य च्छायातरोर्मूल आकृष्य, वाहकानाह्वयमानां शिविकान्तस्थां रसनारोम्—“मन्ये न कोऽपि जागर्ति, सर्वेऽत्यन्तगाढ निद्रया सुप्ता एते दास्याः पुत्राः”—इति बोधयित्वा, अतिष्ठान् पादाघातेन कराकर्पणेन चाऽऽञ्जोभ्य सत्यं मूर्च्छितानवगत्य, शीतलयितु सुगन्धि-कुसुमानि जिघ्रापयिषुः, पार्श्व-परिवर्ति-क्षुपामात् गुच्छकमेकमाचिनात् । तत्समोपे समाग-

सतडतडाशब्दम् = सवियुस्तनितद्बनि । समशयिष्ठ = स्वापम-
कृत । स्वास्तरणम् = स्वनिष्ठम् । च्छायातरोः = च्छायादामिदृक्ष्य ।
वाहकान् = शिविकाबोधन् । अत्यन्तगाढनिद्रया = प्रबलस्वापेन । दास्याः
पुत्राः = नीचाः । “पठ्या आकोश” इति पठ्या अद्धम् । पादाघातेन =
वरणताडनेन, कराकर्पणेन = हस्ताकृष्ट्या । शीतलयितुम् = शिथिरयि-
ष्टम् । निद्रा दूरयितुमिति भावत् । सुगन्धिकुसुमानि = आमोदिपुष्पाणि ।
जिघ्रापयिषुः = प्रापयितुमिच्छुः । पार्श्वपरिवर्तिनः = समपश्यन्, क्षुपस्थ =
ह्रस्वशालिनः, अमात् = प्रान्तात् । गुच्छकम् = स्तवकम् । आचिनोत् =
अत्रोद्यत् । नवकुसुमस्तवकस्य, रूपदर्शनेन = शोभानिरीक्षणेन, मोहितः =

अकस्मात् तड तड ध्वनि के साथ पानी बरसाता हुआ एक मेघखण्ड
आकाश पर आ गया । किसी को भी उठते न देखाकर नायक को सन्देह
हुआ और उसने स्वयं ही अपने बिस्तर की समीप के एक छायादार वृक्ष
के नीचे लीन कर, पालकी के अन्दर से कहारों को बुला रही रोशन-भारी
से, ‘मालूम होता है कोई नहीं जाग रहा है, हरामजादे, सब के सब गादी
नींद में सो रहे हैं’, यह कहकर सभी को पैर की ठोकर मार कर तथा हाथ
लींच कर, वस्तुतः मूर्च्छित जानकर, शीतल करने के लिये सुगन्धित फूलों
को सुँघाने की इच्छा से पास के पीछे से फूलों का एक गुच्छा तोड़ लिया ।
उनके समीप आते हुए, मधिन कुसुमों के गुच्छे के सौन्दर्य से मुग्ध होकर

चन्द्रश्च नय-कुसुम-स्तवक-रूप-दर्शन-मोहितो गाढं स्वयमेवाग्रात् ।
तत्क्षणाच्च भूमौ पतितो मुमूर्च्छं । वृष्टिरप्यकस्मात् प्रशममाप ।

तत्क्षणादेव सन्यासि-कदम्ब-संवलितः कतिपयैः सादिभि-
रनुगतो गौरसिंहः समाजगाम । एते क्षणं सन्यासिनस्तु यवन स्पर्शं
घृणामाचक्षुन्तोऽपि क्षात्र-धर्ममाकलय्य, क्षणिते तत्कञ्चुकेर्दिल्ली-
श्वर-नामाद्धित-रजत - फलकालङ्कृतोष्णीपैस्तादृश-पित्तल - पट्टिका-
द्धित कटिचन्धैश्चाऽऽत्मानमलञ्चरुः । एवं केचन तरशाखालम्बि-
तान् याजिनं अनुसृज्य, बल्गादि-योजनैः सज्जीकृत्य, बलित-वार-
वाणाः, सुप्त-सादि-शस्त्रैरेव धानुष्काः, काण्डीराः, शाफीकाः,

वशीकृतान्तरङ्ग । अग्रात्=आग्रेविषयमवृत्त । मुमूर्च्छं=मूर्च्छामधिगतवान् ।
प्रशमम्=शान्तिम् । आप=तेभ्ये ।

सन्यासि-कदम्ब संवलितः = गस्करि-व्यूह-समेत । घृणाम्=घृणुष्वाम् ।
क्षुण्णाम् । क्षणिते=क्षरया । तत्कञ्चुकेः=तेषां बसने । दिल्लीश्वरनाम्ना,
अङ्कितैः=चिह्नितैः, रजतफलकैः=रीत्यपट्टिकाभिः, अलङ्कृतैः=भूषितैः,
उष्णीपैः=शिरोवेष्टनैः । तादृशीभिः, पित्तलपट्टिकाभिः=रीतिकलकैः,
अङ्कितैः, कटिचन्धैः=परिकरबन्धैः । अलञ्चरुः=भूषयामासु । तरशाखाल-
म्बितान्=वृक्षरक्षक-निबद्धान् । बल्गादीनाम्=कविकादीनाम्, योजनैः=
सश्लेषणैः । बलिताः=धारिताः, वारवाणाः=कवचानि चैस्ते । सुप्तसादिशस्त्रैः=
निद्रालु धोटकवाहासिप्रभृतिभिः । धानुष्काः=धनुर्धारिण । काण्डीराः=

उसने उसे स्वयं ही जोर से सूँघा, और तत्काल ही पृथ्वी पर गिर पड़ा तथा
मूर्च्छित हो गया । वर्षा भी एकाएक शान्त हो गई ।

उसी समय गौरसिंह सन्यासियों के समूह के साथ आ गया । उसके
पीछे-पीछे कुछ अधारोही थे । इन बनावटी सन्यासियों ने यवनों के स्पर्श से
घृणा करते हुए भी, क्षात्र-धर्म समझ कर, शीघ्रतापूर्वक, उन मूर्च्छित यवनों
के वस्त्रों (कुर्तों), दिल्लीश्वर के नाम से अङ्कित रजत पट्टों से श्लङ्घित
पगड़ी तथा बेग्री हो पीतल की पट्टियों से युक्त कमरबन्दों से अपने को

याष्टीकाः, पारश्वधिकाः, प्रासिकाः, नैर्लिशिकाः, कौन्तिकाः, फलक-
पाणयश्च भूत्वा तानारुह्युः । अपरे तथैव परिवर्तितवेपा जह्वालाः,
इतरे च बाहकतामङ्गीकृत्य पालङ्कीमुत्थाप्य, सर्वैः सह तोरणदुर्गा-
भिमुखमेव चल चलेति चेलुः । एवं रसनारीमेनां तोरण दुर्गे संस्थाप्य,
दुर्गाध्यक्षं च यथोचितादरैस्तत्कर्तुं रक्षितुं च प्रार्थ्य, जवनं निज-
भाजानेयमारुह्य, तन्निगालमास्फोटय, सह रघुवीरेण कचिदास्क-
न्दिताः, कचिद् धौरितकैः, कचिद् बल्लितैः, प्लुतैः, निम्लोचति-

वाणवन्तः । शास्त्रीकाः = शक्तिप्रहरणा । याष्टीकाः = यष्टिप्रहरणाः । पार-
श्वधिकाः = परश्वधप्रहरणाः । प्रासिकाः = प्रासप्रहरणाः । नैर्लिशिकाः =
लङ्काप्रहरणाः । कौन्तिकाः = मल्लधारिणः । फलकपाणिनः = चर्महस्ताः ।
तान् = अधान् । परिवर्तितवेपाः = अर्गाकृतराजमटनेपथ्याः । जह्वालाः =
वेगेन धावकाः । बाहकताम् = शिविकावाद्यताम् । पालङ्कीम् = शिवि-
काम् । “पालकी” इति हिन्दी । जवनम् = वेगवन्तम् । आजानेयम् =
शोभनमश्वम् । तन्निगालम् = तद्गलोद्देशम् । आस्कन्दिताः = उत्प्लुत्यो-
त्प्लुत्य गमनैः । “पाईया” हिन्दी । धौरितकैः = वेगात् गमनैः । बल्लितैः =

अलङ्कृत कर लिया । इस प्रकार सन्यासी का वेप धारण कर आये हुए
उछ धीर वृत्तों को शाखा में बँधे हुए घोड़ों को खोल कर, लगाम आदि
लगाकर, उन्हें तैयार कर, कवच धारण कर, सोए हुए अश्वारोहियों के शस्त्रों
को लेकर, उन्हीं (शस्त्रों) से, धनुर्धर, बाणधारी, शक्तिधारी, यष्टिधारी,
परशुधारी, प्रासधारी, लङ्काधारी और शूलधारी बनकर, हाथ ढाल आदि
लेकर उन (घोड़ों) पर सवार हो गए । कुछ अन्य धीर, उसी प्रकार वेप
बदल कर, पैदल चलने वाले और पालकी उठाने वाले कहार बन कर,
पालकी उठाकर, सभी के साथ तोरण दुर्ग की ओर ही ‘चलो-चलो’ कहते
हुए चल दिये । इस प्रकार रोशन आरा को तोरण दुर्ग में पहुँचा कर
दुर्गाध्यक्ष से उसका यथोचित आदर-सत्कार करने तथा उसकी सुरक्षा को,
व्यवस्था करने की प्रार्थना कर गौरसिंह अपने तीव्र वेग वाले घोड़े पर सवार
होकर, उसकी गर्दन थपथपा कर, कहीं आस्कन्दिता (सरपट), कहीं

मार्तण्डमण्डले सपदि सिंहदुर्गमायातो गौरसिंहः ।

अस्मिन् समये पश्चिमाशा-कुण्डलमिव मार्तण्ड-मण्डलम-
स्ताचल - चूडा - शोणोष्णीपतां भेजे । सिंहदुर्ग-प्राचीराभ्यन्तर एव
निःशब्दं वीरा युद्धसज्जां विदधति स्म । भूषणकविर्वीररस-कविता-
पाठैरपिलानामुत्साहं द्विगुणयति स्म । वीरा अन्तर्लौहं वर्म परि-
धाय, तदुपरि माङ्गलिक-वर्णैर्वारवाणैरङ्गरक्षिकाभिश्चाऽऽत्मान-
माभूष्य, सारसनं बद्ध्वा, आयसशीर्षाच्छादकस्योपरि स्वदेशीयं
चक्रोष्णीपं धारयन्ति स्म ।

उच्छालनविशेषः । “आस्कन्दित धीरितक रेचित वल्गित प्लुतम् । गतयो-
ऽमूः पञ्चे”ति कोशेऽवगतिः पञ्चप्रकारा प्रदर्शिता । निम्लोचति = अस्त
गच्छति । मार्तण्डमण्डले = मास्करदिग्धे ।

पश्चिमाशायाः = वारुणा दिशः, कुण्डलमिवेत्युपमा । अस्ता-
चलस्य = चरनगिरेः, चूडायाः = मस्तकस्य, शोणोष्णीपताम् = रक्तशिरो-
वेष्टनताम् । भेजे = स्वीचकार । सिंहदुर्गस्य, प्राचीरस्य = प्रान्ततो वृत्तेः ।
अभ्यन्तरे = अन्तराले । युद्धसज्जाम् = सङ्ग्रामसज्जाम् । अन्तः =
निग्नारो । लौहम् = लोहनिर्मितम् । माङ्गलिकवर्णैः = पीतादिभिः । वार-
वाणैः = कवचैः । अङ्गरक्षिकाभिः = शरीररक्षयित्रीभिः । आभूष्य =
भूषयित्वा । सारसनम् = कटिवन्धनम् । आयसस्य = लोहनिर्मितस्य,
शीर्षाच्छादकस्य = शिरस्त्राणस्य । स्वदेशीयम् = महाराष्ट्रनिर्मितम् । चक्रो-

धीरितक (डुल्की) कही वल्गित श्रीर पही प्लुतगति से धोड़े की बदाता हुआ,
सूर्यमण्डल के अस्त होते होते, शीघ्रही, रघुवीर के साथ, सिंहदुर्ग पहुँच गया ।

इस समय पश्चिम दिशाके कर्णभूषण सा सूर्यमण्डल अस्ताचल के सिर की
लालपगड़ी बन गया। सिंहदुर्ग की चहारदीवारीके भीतर ही वीरसुग्राह युद्ध
की तैयारी कर रहे थे । भूषण कवि वीररस की कविताएँ सुनाकर सभी का
उत्साह द्विगुणित कर रहे थे । वीर नीचे लोह-कवच पहन कर, उसके ऊपर
(पीत आदि) माङ्गलिक वर्ण के कवचों तथा अंगरक्षों से अलङ्कृत होकर,
कमरबन्द बाँध कर, लोहे की टोपी के ऊपर, अपने देश की गोल-पगड़ी
बाँध लिए थे ।

अथोच्चाया एकस्या वेदिकाया उपरि समारूढो महाराष्ट्राजः शिववीरः समवालोकयत्—यत् पूर्वस्यां रिङ्गत्तरङ्ग-भङ्गाहत-वीरा शीतल-समीरा धलद्वलद्-ध्वनि-धीरा गम्भीरा नीरानाम्नी नदी प्रवहति । दक्षिणा प्रतोच्यां च गिरिराजीना परतो गिरि-राजयः, स्वकीयैरब्रल्लिहैरुच्चोच्चैः सानुमिरधित्यकास्थैररण्यानी-संस्थानै-मेघमाला मण्डल-भ्रममुत्पादयन्ति । उदीच्यां च सुदूर-विस्तृतं हरित-शाद्वलम्, ततश्च पुण्यनगरमवलोक्यते । दुर्गमिदं शैल शिखर-स्थमिति दूर-बीक्षण-नलिकातो बीक्षणेन बिलिख्य स्थापितं

घ्नीपम्—गोल शिरोपेणम् । रिङ्गत्तरङ्गभङ्गैः=बहुललल्लहरिच्छेदैः, आहतम् = ताडितम्, वीरम् = तटप्रदेशो यस्याः सा । शीतलसमीरा = शिशिरवायुसमवेता । धलद्वलद्ध्वनिना = धलदित्यनुश्रूयमाणशब्देन, धीरा = मन्दगमना । गम्भीरा = अगाधजला । दक्षिणा = दक्षिणस्याम् । आजन्तमव्ययम् । प्रतीच्याम् = पश्चिमायाम् । गिरिराजीनाम् = पर्वतश्रेणी-नाम् । स्वकीयैः = नैजैः, अब्रल्लिहैः = मेघसर्पिभिः । सानुभिः = शृङ्गैः । अधित्यकास्थैः = पर्वतोर्ध्ववर्तिभिः । अरण्यानी-संस्थानैः = महारण्यनिवेशैः । मेघमालामण्डलभ्रमम् = नीरदराजिविम्बभ्रान्तिम् । उदीच्याम् = उत्तरस्याम् । सुदूरविस्तृतम् = अतिविस्तीर्णम् । हरित शाद्वलम् = हरिद्वर्णघासमयम् । हरित-विशेषणं धनहारित्यद्योतनाय । दूरबीक्षणनलिकातः = 'दूरबीन' इति

तदनन्तर महाराष्ट्र नरेश शिवाजी ने एक ऊँचे चबूतरे पर चढ़कर देखा कि पूर्व की ओर, उल्लूती हुई लहरों से तट पर आघात करने वाली, शीतल पवन युक्त, गम्भीर, नीरा नाम की नदी, धल-धल शब्दपूर्वक धीरे-धीरे बह रही है । दक्षिण तथा पश्चिम दिशाओं में पहाड़ियों पर पहाड़ियों अपनी ऊँची गगनचुम्बी चोटियों तथा अधित्यकाओं में स्थित बड़े-बड़े जगलों के आल से मेघमाला के समूह का भ्रम उत्पन्न कर रही हैं, तथा उच्च दिशा में दूर तक फैला हुआ हरी घास का मैदान और उसके बाद पूना नगर दिखाई पड़ रहा है । यह दुर्ग पर्वत की चोटी पर बना है अतः यहाँ से सारा-

चित्रमिव साकल्येन नगरमिदमालोक्यते स्म । शिववीरः, तेन सह द्वित्राणि मित्राणि च, सतर्कं सविविध-भाव-भङ्गं नगरमेतदालोकयन्ति । रजन्यामेतस्मिन् नगरे केव दुर्घटा घटना भवित्रीति च पर्यालोचयन्ति स्म ।

अस्मिन् मण्डले बहुदर्शी शिव-पितृ-करपल्लव-च्छायायां यापित-वात्य वयस्को युद्ध-विद्या-निष्णातः श्रीमुरेश्वराख्य एको वीरवर आसीत् । अपर आवाजीस्वर्णदेवामिधो ब्राह्मणः, येन स्वबाहुबलेन सर्वोऽपि कल्याणप्रदेशः कल्याणदुर्गं च शिवस्य वशमानीतमासीत् । इतरश्च “अन्नजीवदत्तः”, येन स्ववीर्येण वर्षचतुष्टयात्

प्रसिद्धयन्त्रेण । वीक्षणेत=अवलोकनेन । विलिख्य=चित्रांकृत्य । स्थापितम्=रक्षितम् । साकल्येन=सम्भूय । सतर्कम्=सविचारम् । दुर्घटा=अभूत-पूर्वा । घटना=दशा । पर्यालोचयन्ति स्म=व्यचारयन् ।

बहुदर्शी=दीर्घदर्शी । शिव पितृ-कर पल्लव-च्छायायाम्=शिव-वीर-जनक हस्त किसल्य-च्छायायाम् । तदाभये इति भावः । यापितम्=क्षपितम्, वात्यम्=आद्यम्, वयः=अवस्था येन सः । युद्ध-विद्यायाम्=सग्रामफलाम्, निष्णातः=निपुणः, श्रीमुरेश्वराख्यः=“मोरेश्वर, मोरोपन्त” इति प्रसिद्धः । अन्नजीवदत्तः=“अण्णाजीव, दत्तोवा” इति ख्यातः । स्ववीर्येण=स्वबलेन ।

नगर दूरबीन की नली से बनाये गये चित्र की भाँति दिखाई पड़ता था । शिवाजी तथा उनके साथ दो-तीन मित्र भी ध्यान से विविध भावभङ्गिमा-पूर्वक इस नगर को देख रहे थे और यह सोच रहे थे कि रात्रि में इस नगर में कौन सी दुर्घटना घटित होने वाली है ।

इस मण्डली में एक तो मुरेश्वर (मोरो पन्त) नाम का वीर था जो दूर-दर्शी और युद्धविद्या में निपुण था, तथा जिसने अपना लङ्कपन शिवाजी के पिताजी के करपल्लवों की छाया में बिताया था; दूसरा आवाजी स्वर्णदेव नामक ब्राह्मण, जिसने अपने बाहुबल से कल्याण दुर्ग सहित सम्पूर्ण कल्याण प्रदेश को शिवाजी के अधीन कर दिया था; और तीसरा वीर या अण्णाजी

प्राक् पानालय-दुर्गं यवन-दुर्गं च शिवस्य हस्तगतं कृतम् । तदेते त्रयोऽपि सम्मुखमायाता एवमालापमकार्षुः ।

मुरेडवरः—आर्य ! सत्यमेव स्थिरीकृतं यदद्य मां वा स्वर्णदेवं वा न सह नेप्यति श्रीमान् ?

शिवराजः—वीरवर ! क्षम्यताम्, नाहं युष्माकं धैर्यं गान्भीर्यं चातुर्यं धीर्यं वा विस्मरामि । परमलमनुरोधैरद्य । केवलमाशीर्भिरेव संबद्धं तामेष जनः । निश्चयेनाह युष्मदाशीःसर्वद्विषो विजेष्ये । दैवाद् वीरगतिं गतश्चेद् भवत्सु कुशालियु पुनरपि स्वतन्त्रमेव महाराष्ट्र-राज्यम्, पुनरपि प्राप्तशरणो वैदिको धर्मः, पुनरपि च कम्प एव वक्षःसु भारत-प्रत्यर्थि-पत्नीनाम् । युष्मासु मया सह

धैर्यम्=वीरताम् । गम्भीर्यम् = गूढप्रवृत्तिताम् । चातुर्यम्=कौशलम् । धीर्यम्=बलम् । विस्मरामि=विस्मृतिपश्यमानयामि । संबद्धय-ताम्=प्रोत्साहयताम् । युष्माकम्=भवताम्, आशीर्भिः=सदाशंसनैः, संबद्धितः=वृद्धिं गमितः । वीराणां गतिम्=मूर्त्यमण्डल भित्त्वोर्ध्वगतिम् । प्राप्तशरणः=लम्बरक्षणः । “शरणं गृहरक्षितोः” इत्यमरः । भारत-

दत्तोया, जिसने अपने बल से चार वर्ष पहले पानालय दुर्ग तथा यवन दुर्ग शिवाजी के अधिकार में कर दिये थे । ये तीनों वीर आगे आकर इस प्रकार बातचीत करने लगे ।

मुरेडवर—आर्य ! क्या सबकुछ ही आपने आज मुझे या स्वर्णदेव को साथ न ले जाने का निर्णय कर लिया है ?

शिवाजी—वीरवर ! क्षमा करना । मैं आप लोगों के धैर्य, गान्भीर्य, कौशल और वीरता को नहीं भूला हूँ । परन्तु आज (साथ चलने का) अनुरोध मत कीजिए । केवल आशीर्वादों से ही मुझे संबद्धित कीजिये । मैं, आप लोगों के आशीर्वाद के बल से, निश्चय ही विजय प्राप्त करूँगा । संयोगवश यदि मुझे वीरपति भी प्राप्त हो जाएगी तो भी आप लोगों के सकुशल रहने पर महाराष्ट्र राज्य फिर भी स्वतन्त्र ही रहेगा, पुनः वैदिक धर्म को शरण मिलेगी, और पुनः भारतवर्ष के शत्रुओं की पत्नियों के हृदय

भारतभुवं विरहयत्सु च कस्मिन् धुरं धारयिष्यति धर्मः ? कमाल-
म्विष्यते भारताभिजनस्वातन्त्र्यभारः ? कस्याप्रे च रोद्विष्यति
नवोन्नतिभासादयन्ती महाराष्ट्र-जातिः ? तदलमालप्यान्तन् ! महसह-
चराय मे स्वस्त्युन्यताम्, यथा लोलयैवैतान् प्रमत्त-हृत्कान् विजये !

ततस्तेष्वाशीराशीन् वदत्सु सपदि प्रविश्य अणनाम गौरसिंहः ।
शिवेन सप्रेमाऽऽशीराशुदन्तं पृष्टश्चोवाच—“भगवन् ! वरयात्रा-
प्रस्थानात् प्रागेव वधू-प्रवेशो जातः” । अथ “किमिति ? किमिति ?”
पृच्छति सर्य-वीरमण्डले, स विशकलय्य सर्वमकथयद् रसनारो-

प्रत्यर्धिपत्नीनाम्=हेन्दवशत्रुर्जीणाम् । विरहयत्सु=विरहिता कुर्वांसु ।
धुरम्=भारम् । भारताभिजनस्वातन्त्र्यभारः=हेन्दवदेशस्वतन्त्रताधुरा ।
नवाम्=नवीनाम्, उन्नतिम्=वृद्धिम् । आसादयन्ती=प्राप्नुवती ।
सहसहचराय=सहगणाय । “नमः स्वस्ती” ति चतुर्थी स्वस्तियोगे ।
“प्रहृत्याशिपि” इत्यनेन सहस्य सादेशनिषेधः । विजये=विजय करोमि ।
“विपराम्या जेरि” त्यात्मनेपदम् । सप्रेमाशीराशि=सस्नेहमङ्गलोत्ति-
पुरस्सरम् । उदन्तम्=वृत्तान्तम् । विशकलय्य=स्पष्टीकृत्य । रसनारो-

मे कम्पन होता रहेगा, किन्तु मेरे साथ ही आप लोगों के भी भारतभूमि को
छोड़ देने पर धर्म की धुरा को कौन धारण करेगा ? भारतवासियों की
स्वतन्त्रता का भार कौन संभालेगा ? और नवीन विकास प्राप्त कर रही
मराठा जाति किसके आगे रोएगी ? अतः श्रीर कुछ भी मत कहिए । मेरे
साथ जा रहे साथियों की तथा मेरी मङ्गलकामना कीजिए, जिससे हम
रेल-रेल में ही इन नीच अहङ्कारियों को पराजित कर सकें ।

उसके बाद, अभी वे सप्त आशीर्वाद दे ही रहे थे कि सद्दा गौरसिंह ने
प्रवेश कर शिवाजी की प्रणाम किया । शिवाजी द्वारा प्रेम और आशीर्वचनों
सहित वृत्तान्त पूछने पर गौरसिंह बोला—“महाराज ! बारात के प्रस्थान
करने के पूर्व ही वधू घर में आ गई है ।’ तब सभी वीरों के ‘क्या है, क्या
बात है !’ इस प्रकार पूछने पर, उसने रीक्षण द्वारा की प्राप्ति और उसकी

लाभचरितम्, कुशलेन तोरणदुर्गे स्थापन-वृत्तान्तश्च । तदाकर्ण्य चात्यन्त-प्रमुदिताः सर्वे—“अतिमाङ्गलिकमिदं, मूर्तिमतीयं जयश्रीः, निश्चितो जय आर्यचरणानाम्”—इति प्रोचुः ।

शिवराजस्तु—‘गौर ! यद्यप्यल्पं ते वयः, तथाऽपि युद्धकार्येष्वनियुक्तोऽपि बहुधा मां वीर्यवानसि, तदग्निं युद्धयात्रा समये मङ्गलमाचक्ष्णोऽयं पुरस्कार्यः—इति सादिना पञ्चसहस्रया अध्यक्ष-तार्या त्वां विनियुनक्ति, अङ्गीकुरु’—इत्यगादीत् ।

अथ समस्तक-जमनमङ्गीकुर्यति गौरे शिवेद्भितेन तत्पदार्हाणि वासासि विश्राणयति मुरेश्वरे, तत्पदसूचकमेकं सुवर्ण पट्टकं वक्षसि,

लाभचरितम् = “रोशन आरा” प्राप्तवृत्तम् । जयश्री = विजयलक्ष्मी ।

अनियुक्तोऽपि = अप्रेरितोऽपि । आचक्ष्णः = कथयत् । पुरस्कार्यः = पारितोषिकदानार्हः । अध्यक्षतायाम् = स्वाभ्ये, सैन्यापत्ये । विनियुनक्ति = स्थापयामि ।

तत्पदार्हाणि = तत्स्थानयोग्यानि । तादृशसेनापतिभारणीयानीति यावत् । विश्राणयति = ददति । सुवर्णपट्टकम् = हैरण्यपट्टिकाम् ।

तोरण दुर्ग में पहुँचा देने का सारा वृत्तान्त कह सुनाया । यह सुनकर सभी लोग अत्यन्त प्रसन्न होकर बोले—“यह तो बहुत ही शुभ लक्षण है, इस महिला के रूप में तो मूर्तिमती विजयश्री ही प्राप्त हुई है । महाराज की विजय निश्चित है !”

शिवाजी ने कहा — “गौरसिंह ! यद्यपि तुम्हारी उम्र कम है, और तुम युद्ध कार्य में नियुक्त भी नहीं किये गये हो, तो भी तुमने मुझे अनेक बार सन्तुष्ट किया है और इस युद्धयात्रा के अवसर पर मङ्गल सूचक समाचार सुनाया है, अतः तुम्हें कुछ पुरस्कार अवश्य मिलना चाहिये । मैं तुम्हें पाँच हजार अश्वारोहियों का सेनापति नियुक्त करता हूँ, स्वीकार करो ।”

गौरसिंह के सिर झुकाकर स्वीकार कर लेने पर, शिवाजी के सन्त से, मुरेश्वर द्वारा उस पद के उपयुक्त वस्त्रों के दिये जाने पर, स्वयं शिवाजी ने अपने हाथों से गौरसिंह के वक्षस्थल पर उस पद का सूचक एक

ससुवर्णकोश सह्य च कटिप्रदेशे शिवः स्वहस्तेन स्वयमायो जयत् । तदुदारता-वर्णन-कविता रचयन्त पठन्त च भूषण मौक्तिक-मालया सम्मान्य यायत् पुर पश्यति, तावद् दृष्टम्-पुरतश्चिर सहचरो माल्यश्रीको नयन-नल क्षालित कपोलः सह्य मनानुमतिं वाञ्छतोति । तत्रिपेधमनुचित मन्यमानस्तत्प्रार्थनामञ्जी कृत्य चरणयोः पतित रघुवीरमपश्यत् । “किं किं ? कथनीय वा किमपि ?”-इति पृष्ठ स प्राशोचत्-‘महाराज ! तद्दिने तोरण-दुर्गात् सपदि पत्रादिकमानोत्थन्त मामवलोक्य प्रसन्नः पारितोषिक प्रत्यक्षासीदार्यः ।’

सः शिवराजः प्राह-‘सत्य दास्यते, किन्तु त्वरासमये सान्प्रत

ससुवर्णकोशम् = सुवर्णनिर्मितेन आच्छादकन सहितम् । आयोजयत् = योजितवान् । तदुदारतायाः = तदीयमुच्चैस्तविभ्राणनस्य, वर्णने, कविता-काव्यानि । नयनजलेन = अक्षेण, क्षालितौ = धोतौ, कपोलौ = गण्ड-स्थले यस्य स । प्रत्यक्षासीत् = प्रतिष्ठातवान् ।

स्वर्णपदक और फर से सोने की म्यान सहित तलवार बांधी । शिवाजी ने, अपनी उदारता का वर्णन करनेवाली कविता की रचना कर उसका पाठ करने वाले भूषण कवि को मोतियों की माला से सम्मानित कर ज्यों ही सामने दृष्टि डाला तो देखा कि सामने खड़ा उनका पुराना साथी माल्यश्रीक आँसुओं से अपने कपोलों को धोता हुआ उनसे (शिवाजी से आज क युद्ध में), साथ जाने की अनुमति माँग रहा है । उसको मना करना अनुचित समझने हुए, उसकी प्रार्थना स्वीकार कर, उन्होंने चरणों पर पड़े हुए रघुवीर की ओर देखा । उनके, क्या है ? क्या है ? कुछ कहना है क्या ? यह पूछने पर, रघुवीर ने कहा—‘महाराज ! उस दिन तोरण दुर्ग से अतिशीघ्र पत्र आदि ले आने पर प्रसन्न होकर आपने मुझे पुरस्कार देने का वचन दिया था ।’

तत्र शिवाजी ने कह—‘अवश्य दूँगा, परन्तु शीघ्रता में इस समय उसकी याचना करना ठीक नहीं । पर भी कहो क्या चाहते हो ।’

मसाम्प्रत तदाचनम् । तथाऽपि कथय किं याचसे ?' रघुवीर उवाच—'भगवन्निदमेवाभ्यर्थये यदनुगन्तुमाज्ञाप्योऽयं विधेयः ।' तदाकर्ण्यत्यन्तचकितः शिवराजः प्राह—'चित्रम् । सन्देशहर-पदे नियुक्तोऽसि, अतिशिक्षित-वीर-कार्य-प्रवाहे च पतितु साहस-माधत्से । कथमेतत् ?'

रघुवीर आह—'महाराज । स्वकुटुम्बेऽहमेकोऽस्मि, विनष्टं माम् वगत्य न कोपि रोदिष्यति, प्रभु तोषयितुं शक्यामि चेत् आयतिर्मे मङ्गलमयी ।'

शिवस्तु विलम्बस्थानवसरमाकलयन् क्षटित्योमित्युवाच । स

असाम्प्रतम् = अयुक्तम् । "युक्ते द्वे साम्प्रत स्थाने" इत्यमर । आज्ञाप्यः = आदेशयितव्यः । चित्रम् = आश्चर्यम् । सन्देशहर-पदे = वाक्ताहर-स्थाने । अतिशिक्षितानां धीराणां कार्यप्रवाहे = कर्तव्यधारायाम् । साहसकार्ये इति यावत् ।

विनष्टम् = अष्टम् । 'नश अदधाने' त्, मरणन्तु नार्थं मङ्गलवेलायाग-मङ्गलाभिधानस्य कविसमयस्यातिविरुद्धत्वात् । आयतिः = उत्तरकाल । "उत्तर काल आयतिरि" त्यमर ।

अनवसरम् = असमयम् । आकलयन् = विनारयन् । ओम्, अङ्गीकार

रघुवीर ने कहा—'महाराज । यही निवेदन है कि साथ चलने के लिये इस दास का भी अनुमति दीजिए ।'

यह सुनकर अत्यन्त घस्मय से शिवाजी ने पूछा—'आश्चर्य है । तुम दूत के पद पर नियुक्त हो, और अत्यन्त अभ्यस्त वीरों की कर्तव्यधारा में कूदने का साहस कर रहे हो । यह कैसे ?'

रघुवीर ने कहा—'महाराज । अपने कुल में मैं अकेला हूँ । मुझे मारा गया । जानकर कोई भी रोने वाला नहीं है, और यदि मैं स्वामी को सन्तुष्ट कर सका तो मेरा मविष्य मङ्गलमय होगा ।'

शिवाजी ने विलम्ब का अवसर न समझ कर झटपट 'हाँ' कर दिया ।

च शिरसा मुवं स्पृशन् प्रणम्य मुहसज्जोऽभूत् । अथाऽऽपिप्रच्छि-
पमाणं गौरं सम्बोध्य शिवराजनाभाजि—

‘द्वं तु सादिनां पञ्चशती सह नात्वा पुण्यनगरस्य पूर्वतः प्रतीक्षस्व,
यदि रक्तमेकमग्निपुष्पं गगने समुक्षीयमानं पश्येः, ततस्त्व वलात्
प्रविश्य प्रत्यर्थिनामाक्रमणं विधास्यसि, इतश्च पश्चिमतः स्वर्णदेव आर्यः’ ।

स च तथेत्युक्त्वा तथा कर्तुं प्रचलितः स्वर्णदेवोऽपि यामिहि
स्वीचकार ।

शिवराजोऽपि—‘प्रबोध्यताम्, जननीं प्रणम्याऽऽगच्छामि’—इति
व्याहृत्यान्तः प्रविष्टो मुहूर्तानन्तरं च पटान्तेन चक्षुषी परिभृशान्
निरगान्, आललाप च ।

सूत्रमप्ययम् । अपिप्रच्छिपमाणम्—आपृष्टुमिच्छन्तम्, अहमप्या
गच्छामीति शेषः ।

प्रतीक्षस्व=प्रतीक्षा कुरु । रक्तम्=शोणम् । अग्निपुष्पम्=‘गुम्बारा’
इति त्रिन्दो । समुक्षीयमानम्=समुत्पतत् ।

चोमिति, “ओमादोरचे”ति परकृतम् । परिभृशान् = प्रोद्धन् ।
निरगान्—निष्कान् ।

रघुबीर भी सिर से धूम्रिबी का दर्श करते हुए प्रणाम कर युद्ध के लिये
सुसज्जित हो गया । उसके बाद कुछ पूछने की इच्छा वाले गौरसिंह को
संगीहित कर शिवाजी ने कहा—‘तुम पाँच सौ अश्वारोहियों को साथ लेकर
पूना नगर के पूर्व की ओर प्रतीक्षा करो, जब एक लाल रंग का अग्निपुष्प
आकाश में देखना तब तुम बलपूर्वक प्रवेश कर शत्रुओं पर आक्रमण कर
देना, और इधर पश्चिम से आर्य स्वर्णदेव आक्रमण कर देंगे ।’

गौरसिंह—‘ठीक है ऐसा ही करूँगा’, कह कर, वैसा करने के लिये
चल दिया । और स्वर्णदेव ने भी ‘हाँ’ कह कर स्वीकार किया ।

शिवाजी भी, ‘प्रतीक्षा करो, माताजी को प्रणाम कर मैं अभी जाता हूँ’
यह कह कर अन्दर गये और धरु भर बाद वस्त्र के छोर से आँखें पोंछते
बाहर आए और बोले ।

शिवः—अपि सज्जा यूयम् ?

माल्यश्रीकः—आम् ! प्रस्तुता वयम् ।

शिवः—अयं विजयतां त्रिपुरमयनो देवदेवः ।

सर्वे—विजयते महादेवः ! विजयते सनातनधर्मः ! विजयते च

श्रीमान् महाराष्ट्राजः !

रघुवीरः—[पुष्पमाशमर्पयन्] तोरण—दुर्गस्थ—मारुतिमन्दिरा-

ध्यक्षेणापितेयम् ।

शिवः—जय जय हनुमन् ! आयस्व !! [इति सादर प्रसाद-माला कण्ठे स्थानयति स्म ।]

ब्राह्मणाः—[कुङ्कुमाक्षत-दान-पुरःसरम्]

“अक्षतान् विग्रहस्तेभ्यो नित्यं विन्दन्ति ये नराः ।

तेषां विवृद्धिमायान्ति लक्ष्मीरायुर्यशो बलम् ॥”

जयाणां पुराणां समाहारस्त्रिपुरम्, तत्र विद्यमानोऽप्युरो लक्षणया त्रिपुरः, अथवा त्रीणि पुराणि यस्येति बहुव्रीहिः, तन्मथनः=तन्मर्दकः । प्रसाद-मालाम् = हनुमदर्पितमालिकाम् ।

अक्षतान् = सतशस्यान् तण्डुलकणान् । “छाजाः पुष्पानि चाक्षताः”

शिवाजी—आप लोग तैयार हैं न ?

माल्यश्रीक—जी हाँ, हम लोग प्रस्तुत हैं ।

शिवाजी—तो फिर, बोलो त्रिपुरविनाशक देवदेव महादेव की जय !

सभी—महादेव की जय ! सनातन धर्म की जय !! महाराष्ट्राज की जय !!!

रघुवीर—[शिवाजी को फूलों की एक माला देते हुए] यह माला तोरणदुर्ग के महावीर—मन्दिर के अध्यक्ष ने महाराज के लिये भेजी है ।

शिवाजी—जय जय हनुमान् ! भगवन् ! रक्षा करो । [शिवाजी ने प्रसाद के रूप में प्राप्त माला को सादर गले में पहन लिया ।]

ब्राह्मणसमूह—[शिवाजी के हाथ में कुङ्कुम अक्षत देते हुए] ‘जो मनुष्य नित्य ब्राह्मणों के हाथों से अक्षत ग्रहण करते हैं उनकी लक्ष्मी, आयु,

“शत्रवः पराभव यान्तु, शाम्यन्तु धीराणि, शाम्यन्तु पापानि, हताश्च ब्रह्मद्विपः, हताश्च परिपन्थिनः, हताश्च विघ्नकर्तारः, धीरस्तु” ।

माल्यश्रीकः—“यतो धर्मस्ततः कृष्णो यतः कृष्णस्ततो जयः”—एवं सर्वे इष्टदेवं स्मरन्तो भाङ्गलिक-शब्दानुच्चारयन्तो भद्रतः क्रोधेन रिपु-निकरं दिधक्षन्त इव दुर्गादवातरन् ।

सिंहदुर्गात् पुण्यनगरपर्यन्तं शिवराजेन तूष्णीमदीपप्रकाशा अवाग्विलासा सेना सन्निवेशिता । स्वयं च पञ्चविंशतिं वा त्रिंशद् वा उत्साहधनान् धीरान् वीरान् सह नीत्वा, पुण्यनगरप्रवेशद्वार-

इत्यमरः । विप्राणाम् = ब्राह्मणानाम्, हस्तेभ्यः । नित्यम् = सततम् । विन्दन्ति = प्राप्नुवन्ति, “विदलु लामे” । विष्टुद्विम् = विपुला वृद्धिम् । शाम्यन्तु = शान्तिं गच्छन्तु । धीराणि = उपद्रवकराणि । ब्रह्मद्विपः = वेदज्ञानबो ब्राह्मणशत्रवश्च ।

रिपुनिकरम् = शत्रुघातम् । दिधक्षन्तः = दम्भुमिच्छन्तः ।

अदीपप्रकाशा = आलोकरहिता । अवाग्विलासा = भाषणरहिता । सन्निवेशिता = संस्थापिता । उत्साहधनान् = सोत्साहनान् । धीरान् =

यश और शक्ति में वृद्धि होती है ।’ ‘आप के शत्रु पराजित हों, उपद्रव शान्त हो, पापों का दमन हो, ब्राह्मणद्वेषी विनष्ट हों, प्रतिद्वन्द्वियों का विनाश हो, विप्रकारियों का दमन हो और आप को लक्ष्मी प्राप्त हो ।’

माल्यश्रीक—‘जिसके पक्ष में धर्म है, उसी के पक्ष में कृष्ण है, और जिसके पक्ष में कृष्ण हैं, उसी को विजय प्राप्त होनी है ।’

इस प्रकार सभी लोग इष्टदेव का स्मरण करते हुए, भाङ्गलिक शब्दों का उच्चारण करते हुए, मगधकर क्रोध से मानों शत्रुसमूह को जला देने की इच्छा से दुर्ग से उतर पड़े ।

शिवराजी ने सिंहदुर्ग से पूना नगर तक अपनी सेना लगा दी । उनकी सेना एक दम शान्त (मौन) थी । उसमें दीपक का प्रकाश तक न था और कोई भी सैनिक बातचीत नहीं कर रहा था । वे स्वयं पक्षीसन्तोष

समीपे एव गहने गाढान्धकारे आम्रवणे प्रतीक्षमाणः समतिष्ठत ।

तावत् “ढं ढं ढम्” इत्यभ्रावि वाद्य-निनदः, आलोकिपत च स्थूलवर्तिका-महाद्युतयो दीपाः । परस्परमालोक्य तैः कथितमियं सा वरयात्रेति । अथ समीपमायाते तस्मिन् वरयात्रामण्डले शनैः शनैरेते सर्वेऽपि तैरेव सह मिलिताः सुखेन पुण्यनगरं प्रविष्टाः ।

यत एव सपादाताः, सबाडवाः, घाण्टिक-चाक्रिकायुधिक-वैजयन्तिका-बादकादि-सहिताः कुशानुक्रीडा-कलन-कौतुकिन एते यान्ति स्म, तत एव गवाक्षेभ्यः क्रोड-स्थापित-स्तनन्धया गृहिण्यः,

धैर्यशालिनः । गहने = अविरलवृद्धके । गाढोऽन्धकारो यस्मिन् तस्मिन् । आम्रवणे = रसालविपिने ।

वाद्यनिनदः = भेरीध्वनिः । आलोकिपत = दृष्टाः । स्थूलवर्तिकाया महाद्युतयः = विशिष्टकान्तिशालिनां दीपाः = “मशाल” इति रथाताः ।

सपादाताः = सपदातिषैनिकाः, सबाडवाः = सषाटकाः । घाण्टिकाः = ध्वज्या चरन्तः, चाक्रिकाः = चक्रेण चरन्तः, आयुधिकाः = आयुध-जीविनः, वैजयन्तिकाः = ध्वजधारकाः । बादकाः = वाद्यबादनपटवः, एतदादिभिः सहिताः = समेताः । कुशानुक्रीडायाः = “आतिशबाजी” इति रथातायाः, कलने = करणे, कौतुकिनः = समुत्तुहलाः, यान्ति स्म = अगच्छन् । क्रोडस्थापितस्तनन्धयाः = भुजाभ्यन्तरनिवेशितपयःपायिबालाः,

उत्साही और धैर्यशाली वीरों की साथ लेकर, पूना नगर के प्रवेश द्वार के पास ही घने अन्धकार से युक्त आम्र वन में प्रतीक्षा करने लगे ।

तब तक ‘ढं ढं ढम्’ करके बाजे का शब्द सुनाई दिया और मोटी बत्तियों वाले, तथा तीव्र प्रकाश वाले दीपक दिखाई पड़े । एक दूसरे की ओर देखते हुए उन (आम्र-वन में छिपे) सैनिकों ने कहा, ‘यह वही बारात है’ । तदनन्तर उस बारात के, पास आ जाने पर, धीरे धीरे वे सभी उन बारातियों में मिलकर आसानी से पूना नगर में प्रविष्ट हो गए ।

आतिशबाजी के कौतुकी ये बाराती पैदलों घुड़सवारों, घण्टा वालों, चक्र धारण करने वालों और बाजा वालों के साथ, जिधर से ही निकल जाते

उषकुचाम्रास्फालित-गवाक्ष-दण्डाः स्वप्नेमपात्र-प्रियजन-दन्तक्षत-
ग्रण-विषम-ताम्बूलराग-रञ्जिताधराश्रिरण्डः अङ्गुल्याः इदमिद-
मिति निर्दिशन्त्यः पश्यन्ति गम ।

शनैरायात एष समारोहः शास्तिखानाध्युपित-गृह-द्वार-पर्यन्तम् ।
शास्तिखान सीमन्तिन्योऽपि धमद्धमध्वनि-समाकर्णन-जात कुतूहलाः,
निराद्यततन्द्राः, मन्दाक्ष मन्द-प्रचाराः प्रतिसीराः अपसारमपसारम्,
लङ्घन-पलाण्डु - गन्ध - कटुभिर्जम्भा-परस्परभिर्नामा - मौक्तिकानि

उषकुचाम्रेः=उषतचूचुरे, आस्फालिताः=ताडिता, गवाक्षदण्डाः=
वातायनदण्डा यामिस्ताः । स्वप्नेमपात्रस्य=स्वप्नेहाधारस्य, प्रियजनस्य
दन्तक्षतग्रणेन=दशनदण्डनग्रणेन, विषमाः=उच्चावच, चिह्निता
इति यावत्, ताम्बूलरागेण=ताम्बूलभक्षणनेन लौहित्येन, रञ्जिताः=
रक्तिमानिशय प्राप्ता, अधरा यासा ताः । श्रिरण्डयः=बधून्ध ।
“श्रिरण्डा तु स्ववासिनी” इत्यमर ।

समारोहः=जनसम्मर्द । शास्तिखानस्य, सीमन्तिन्यः=मुकेशवेशनयो
बनिता । ‘नारी सीमन्तिना’ इत्यमर । धमद्धमध्वनैः समाकर्णनेन=भव-
येन, जातम्=उत्पन्नम्, कुतूहलम्=कुतुक यासा ता । निराद्यता=गरित्यक्ता,
तन्द्रा=भालस्य यामिस्ताः । मन्दाक्षेय=लज्जया, मन्दः, प्रचार=सञ्च-
रण यत्र तत्र, यासा ताः । प्रतिसीराः=यननिका । अपसारमपसारम्=

ये उधर ही लिङ्कियों से गोद में दूध पीते बच्चों को लिए हुए गृहिणियों
तथा ठठे हुए चूषुकों से लिङ्कियों की छड़ों पर आघात करती हुई, अपने
प्रेमपान प्रियतम के दन्तक्षत के ग्रण से अङ्कित (निषम या उच्चावच) तथा
ताम्बूल के रंग से रंगे हुए अधरी वाली बहूएँ, जँगली से, ‘यह देखो, यह
देखो’, इस प्रकार निर्देश करती हुई, देखने लगती थीं ।

धारे धार यह जुलूस शाइस्ता खाँ के निवास मकान के द्वार तक आ
गया । ‘धम धम’ की ध्वनि सुनकर, कुतूहलवश, आलस्य का तिरस्कार कर,
लज्जा के कारण मन्द गति से चलकर, चिढ़ हटा कर, लहमुन और प्याज की
गन्ध से बड़वी जँभाइयों से नाक में पहने आमूण में लगे मोतियों को

मलिनयन्त्यः ; लोलकुण्डलाः, दोलल्ललन्तिकाः, स्खलद्वसनाः,
बलद्धमनाः, मदव्याघूर्णितनयनाः, विहित-मेचक कुञ्चित कच प्रचय-
सञ्चयनाः, अञ्जनरञ्जितामिर्दृग्भिरिन्द्रीवरमाला इव वर्पन्त्यः,
रोलम्ब-कदम्बमिव क्षिपन्त्यः, वीक्षितुमारेभिरे । समारोह एष शनैः
शनैः परतो निर्यातः, किन्तु अन्यूनार्क्षिशङ्कीरास्तद्भवन नेदिष्ठ-
चाटिका विटपान्धतमसञ्छायास्वेव समलीयन्त ।

दूरीकृत्य दूरीकृत्य । लघुनस्य = रसोनस्य, पलाण्डोः = 'पञ्चाज' इति एषा-
स्य, गन्धेन कदुभिः । जुम्भापरम्पराभिः = गात्रविनामसमूहैः । नासामौ-
क्तिकानि = नासिकामणीन् । मलिनयन्त्यः = मलिनता नयन्त्य । लोल-
कुण्डलाः = चलत्कर्णभूषणाः । दोलल्ललन्तिकाः = हिल्लोलत्कण्ठिकाः ।
स्खलद्वसनाः = गलद्वसनाः । बलद्धमनाः = एवमानहासाः । मदव्याघूर्णि-
तनयनाः = मद्यादिपानभ्रमन्नेत्राः । विहितम् = समादिनम्, मेचक-
स्य = श्यामस्य, कुञ्चितस्य = शुण्डितस्य, कचप्रचयस्य = केशसमूहस्य,
सञ्चयनम् = वन्दनम्, यामिस्ताः । अञ्जनरञ्जिताभिः = वज्रलताभिः,
इन्द्रीवरमाला = पद्मश्रेणीः । वर्पन्त्य इव = प्रकिरन्त्य इभेत्युत्प्रेक्षा ।
रोलम्बकदम्बमिव = द्विरेफत्रातमिवेत्युत्प्रेक्षा । क्षिपन्त्य = प्रसारयन्तः ।
वीक्षितुम् = द्रष्टुम् । आरेभिरे = प्रारब्धवत्यः । परत = अन्यस्य दिशि ।
तद्भवनस्य = तत्तदनस्य, नेदिष्ठायाः = नितान्तान्तिक्स्थायाः, चाटि-
कायाः = उग्रानस्य, विटपानाम् = शालानाम्, अन्धतमसञ्छायासु =
गाढान्धकारप्रतिधिम्बेषु । समलीयन्त = अन्तर्हिताः ।

मलिन करती हुई, हिलते कुण्डलों वाली, डोलते हुए हारों वाली, सरकते
हुए घड़ों वाली, हँसती हुई, मद से अलसाई आँखों वाली, काले और
धुंधराले केशपाशों से बाँधे हुए, अञ्जन लगे नेत्रों से नीलकमलों की माला
की बर्याँ सी करती हुई, भ्रमरों के समूह को फँकती हुई सी, शाइस्ता खाँ
की स्त्रियाँ भी, इस जुलूस को देखने लगी । यह जुलूस धीरे धीरे दूसरी ओर
निकल गया, परन्तु पूरे तीस बीर इस भवन के समीप की चाटिका के वृक्षों
के घने अन्धकार की छाया में ही छिप गए ।

वरयात्रा फलफल शान्तः, स्त्रियः पुनः स्व शयनीयेषु शयिताः ।
अन्धकारो ववृधे । नागरिक-जनरधोऽस्तः । पथि पथिकानां गतागतं
निवृत्तम् । श्यामश्यामैर्मैधैरितिमिर-सान्द्रता द्विगुणिता । शिल्ली-
रधानुसृतो नैशीथः स्वभावसिद्धोऽनाहतानकारी ध्वनिरश्रूयत । प्रती-
हारा अपि गृहीतभित्तिकाश्रयाः घुरघुरायित-घोर-घोणाः श्यत्-
रवालाः समशयिपत ।

अथाहंमुभाभिर्महामद-महिलाभिः प्रासाद-प्रवृत्तः सीतकारमयं
सटसट-प्रधानं निश्चिन जटज्जातमियाप्रावि, किन्तु निद्रया

स्वशयनीयेषु = स्वपथीयेषु । ववृधे = एधामाम । अन्तः-समाप्ति-
कृतः, पथिकानाम् = यात्रिणाम् । श्यामश्यामैः = अतिमेघकैः । तिमिर-
सान्द्रता = अन्धकारघनता । द्विगुणिता = ववृधे । शिल्लीरधानुसृतः =
क्लिष्टिकाशब्दपृष्ठगः । नैशीथः = आर्धरानिकः । स्वभावसिद्धः = प्राकृ-
तिकः । अनाहतस्य = भोगशास्त्रप्रसिद्धध्वनिविशेषस्य, अनुकारी = अनु-
करणशीलः, प्रतीहाराः = टौकारिकाः । गृहीतभित्तिकाश्रयाः = भगलभिनकु-
ल्पावाराः । घुरघुरायितघोरघोणाः = घुरघुरशब्दनिस्सरणमय करणामाः ।
गादनिद्राशान्ता इति भावः । श्यत्-रवालाः = स्थानभ्रष्टतरवारयः ।
समशयिपत = मुता ।

बारात का कौलाहल शान्त हो गया । स्त्रियाँ पुनः अपने पलंगों पर सो
गईं । नागरिकों का शोरगुल समाप्त हो गया । रास्तों पर पथिकों का आना-
जाना बन्द हो गया । काले-काले बादलों से अँधेरे की गहनता और घूनी हो
गई । क्लिष्टियों की झड़ार के साथ ही, अनाहत नाद का अनुकरण करने
वाला अर्धरानि का प्राकृतिक शब्द सुनाई पड़ने लगा । पहरेदार भी दीवार
का सहारा लेकर सो गये, उनकी नातिफाएँ खराटे मरने की आवाज के
कारण भयङ्कर लगने लगीं और उनके हाथों की तलवारें झिझिल हो गईं ।

तदनन्तर शाहस्ता रातों की स्त्रियों ने अर्धनिद्रित अवस्था में, महल के
पिछवाड़े से आती हुई सीतारयुक्त सट् सट् की आवाज भी सुनी, परन्तु
भीड़ में माती होने के कारण वे न तो उठ ही सकीं और न निर्णय करने

गाढमाक्रान्ताभिर्नापार्य्यतोत्थातुं निर्णेतुं वा । धमधमाध्वनिरेष द्वैगुण्यं प्राप्तः, महानस-गृहे इष्टकाग्रावपात इव चान्वभावि । ततस्तु भीताः स्त्रिय उत्थाय पल्यङ्केषूपविश्य—‘मिमिटं कुनः ?— इति परस्परमालप्य दासीं प्रोचुः—“हण्डे ! हण्डे ! गत्वाऽवघेहि, रन्धन-गृहे किमिव सशब्दमास्वलितम्” ।

सा तु निद्रा-भर-मन्थरा प्रावोचत्—“भट्टिनि ! शेष्य, कोऽपि बिडाल आखुं गृहम् समापतितो भवेत्” ।

क्षणानन्तर पुनराकर्णं तथैवेष्टका-पात-घातः । अथ द्वित्राः

अर्धसुप्ताभिः=अपूर्णस्वापाभिः, महामदमहिलाभिः=शास्तिखानयो-
पाभिः । प्रासादपृष्ठतः=हर्म्यपश्चाद्भागे । शब्दजातमिध=ध्वनिसमूह इव ।
अभ्रावि=भुतम् । आक्रान्ताभिः=व्याप्ताभिः । नापार्य्यत=न पारितम् ।
द्वैगुण्यम्=गुणद्वयम् । महानसगृहे=शकस्थाने । इष्टकानां प्राण्याञ्च
पात इव=पतनमिव । अन्वभावि=अनुभूतः । पल्यङ्केषु=पर्यङ्केषु ।
हण्डे, दास्यादिनीचसम्योपनम् । अवघेहि=जानीहि । रन्धनगृहे=
महानसे । सशब्दम्=सध्वनि । आस्वलितम्=पतितम् ।

निद्राभरमन्थरा=स्वानभारसालस्या । भट्टिनि=राशि । शेष्य=शयन-
कुरु । आखुम्=मूषकम् । समापतितः=कूर्दितः ।

का साहस ही कर सकीं । धम् धम् की ध्वनि दूनी हो गई, तथा रसोईघर में
इंट-पत्थरों के गिरने का सा अनुभव हुआ । तब वे मयमीत होकर, उठकर,
पलंग पर बैठकर, ‘यह क्या है (यह आवाज कैसी है) ! कहाँ से (आ
रही है) !’ इस प्रकार एक दूसरे से पूछती हुई, दासी से बोलीं—‘भरी
जाकर देख तो रसोईघर में धमाके के साथ क्या गिरा है ।’

निद्रा के भार से अलसाई दासी ने कहा—‘रानी जी, सो जाइये, कोई
बिडाल चूहे की पकड़ता हुआ कूदा होगा’ ।

क्षण भर के बाद पुनः उसी प्रकार इंट गिरने की ध्वनि नाई दीसु ।

स्त्रियो भीत भीता रन्धनालय-द्वार-देशमुद्घात्य मन्दालोकेन दीपे-
नाऽऽलोलोन्त—यत् पञ्चषा महाराष्ट्र-वीरा भित्ति भित्त्वा, अन्त-
रायाताः सन्ति, अन्ये चैकस्मात् परम्-अपरः, ततोऽपि परमपरः—
इति विक्रोगरङ्गाः प्रविशन्ति । तास्तु सचीत्कारं प्रतिनिधृताः,
गृहान्प्रहणी-समुद्घाताहत्-प्रपदाः प्रधाने निपतन्त्यः कान्दिशीका
अट्टेष्टितन्तो धावन्त्यो घोरनिद्रया सुप्तं सेनान्यं समयूयुधघ्न-
कथञ्च यद्—‘नम्रासिहस्ता महाराष्ट्रा गृहे प्रविष्टाः’—इति ।

सेनानीस्तु महादेव-पण्डितालापं स्मरन् सुप्तः—इति स्वप्नेऽपि

मन्दालोकेन = अल्पप्रकाशमनवेन, शयनसमयार्थरक्षितेन । भित्तिम् =
पृष्ठम् । भित्त्वा = निदार्त्तं, सन्धि कृत्वेति यावत् । अन्तः = अन्त्यन्तरे ।
एकस्मात्परमपरः = “एक के बाद दूसरा” इति हिन्दी । विक्रोग-
रङ्गाः = मग्नासयः । गृहान्प्रहणीषु = सदनवेहलीषु, समुद्घातेन = समु-
च्छलनेन, आहतानि = ताडितानि, प्रपदानि = गदाघ्राणि यावा ताः ।
प्रधानं = रक्षिर्दारप्रनोष्ठके । कान्दिशीकाः = मयद्रुताः । अट्टेपु अष्टा-
लिकापु । सेनान्यम् = सेनापतिम् । समयूयुधन् = अजागरयन् ।

सब दो-तीन स्त्रियों ने डरने-डरते रसोईघर का किचड़ खोल कर, क्षीण
प्रकाश वाले दीपक की सहायता से देखा कि पाँच-छह मराठे सैनिक दीवार
तोड़कर भीतर आ गए हैं और अन्य सैनिक भी एक के बाद दूसरा, दूसरे के
बाद तीसरा, इस प्रकार एक के बाद एक, नगी तलवार भिजे अन्दर आते
जा रहे हैं । वे चिल्लाती हुई लौट गईं । घर की चौलट से पैरों के अग्रभाग
में ठोकर खाकर, बाहरी कमरे में गिरती संमत्ती, भयवश अटारियों पर
इधर से उधर दौड़ती हुई, उन स्त्रियों ने गहरी नींद में सोए हुए सेनापति
शाइस्ता खाँ को जगाया और बताया कि नगी तलवारें लिये मराठे घर में
भुस आए हैं ।

सेनापति शाइस्ता खाँ महादेव पण्डित की बात का स्मरण धरता हुआ

वद्धरसम्पुटं सन्धिं प्रार्थयमानं स्वाग्रतः स्थितं शिवराजं पश्य-
न्नासीत् । अकस्मादुत्थापितश्च क्षणमुपधानम्, क्षणं पत्यङ्क पट्टिकाम्,
क्षणं सीमन्तिनी-जनप्रीषां समालिङ्गन्, परतः प्राप्तचेतनः
समजासीद्—यत् पुण्यनगरं वशवटं विधाय महाराष्ट्रा अन्तः—
पुराक्रमणमपि व्यधुरिति । अथैष मपदि समुत्थाय येनैव पथा
पलायितुमियेष, तत एव ससङ्ग महाराष्ट्र-वीर मूर्तिमन्तमिव मृत्यु-
मुपस्थितमवलोक्य पुनः प्रविश्य स्वाविष्ठित-विशाल-कोष्ठस्य प्रधान-
द्वारं पक्ष-द्वाराणि च प्यधान् । स्त्रीभिः सहितः स्वयमेकल एव च
पुम्पोऽन्तःस्थं प्रच्छन्नतया पलायितुं व्यचेष्टिष्ट ।

वद्धरसम्पुटम्—वृताञ्जलिम् । पत्यङ्कपट्टिकाम् = पत्यङ्कस्य वामीय
दक्षीय वा काष्ठम् “पाटी” हिन्दी । सीमन्तिनीजनस्य = गारीवर्गस्य,
प्रीषाम् = कन्धराम् । समालिङ्गन् = समाश्लिषन् । वशवटम् = वराधीनम् ।
व्यधुः = वृत्तवन्तः । स्वेन, अविष्ठितस्य = अच्युतस्य, विशालप्रकोष्ठस्य
= महत्या शयनकक्षायाः । प्रधानमार्गम् = गमनमपथम् । पक्षद्वाराणि =
“सिङ्की” इति रपातानि । प्यधात् = अगन्तितान् । एकलः = एकाकी ।
अन्तरथः = कोष्ठस्थः, लुकायित इति यावत् । प्रच्छन्नतया = गुप्ततया ।
व्यचेष्टिष्ट = पतितनात् ।

सीया या अतः स्वप्न म भी, हाथ जोड़ हुए सन्धि के लिए प्रार्थना कर रहे
शिवाजी को अपने आगे खड़ा देख रहा था । एकाएक जगाए गए शाहस्ता
रों ने कभी तकिया, कभी पल्लंग की पाटी और कभी स्त्रियों के कण्ठ को
ग्रहण करते हुए, अन्ततः चेतना प्राप्त करने पर समझा कि पूना नगर को
अपने अधिकार में करके मराठों ने हरम पर भी हमला कर दिया है । उसके
बाद उसने शटपट उठकर, जिरर से भी भागना चाहा उधर ही तलवार
लिए मूर्तिमान् मृत्यु की माँति मराठे वीर को उपस्थित देखकर, पुनः प्रवेश
कर, अपने रहने के विशाल कक्ष के मुख्य द्वार को तथा किनारे के छोटे
दरवाजों को भी बन्द कर लिया और स्त्रियों के साथ अकेले ही, छिप कर,
गुप्त रूप से भाग जाने की कोशिश करने लगा ।

इतस्तु कञ्चित् कोलाहलमिवाऽऽकर्ण्य द्वार-देशस्था रक्षकाः पार्श्व-कोष्ठेषु चन्द्रशालासु मण्डपेषु च सुप्ता अपरे वीराः समुत्थाय श्येना इव समापतन् । महाराष्ट्रैः—“हरहर महादेव”—इति, यवनैश्च—“अल्ला अल्ला”—इति युद्धारम्भसूचको महानिन्दोऽक्रियत । तस्मिन् घोरेऽन्धकारे दीप-प्रकाशसाक्षिकं कुट्टिमेष्टे प्राङ्गणे च खड्ग-रणत्कार-ध्वेडा-हुङ्कार-ध्वनि प्रतिध्वनि-धर्पित-प्रतिवेशि-निचयं मुहूर्त्तं व्यावृत्तमुल्लसद्भूतम् । “आक्रान्तमाक्रान्तम्, जितं जितम्”—इति घट्टितोत्साहैर्महाराष्ट्रैः—“आक्रान्ता आक्रान्ताः,

पार्श्वकोष्ठेषु=द्वारपार्श्वयो रक्षकनिवासाय रचितेषु लघुसदनेषु । चन्द्रशालासु=शिरोपदेषु । मण्डपेषु=भङ्गनान्तरालशयनीयसदनेषु । तृणादिनिर्मितेषु लोकप्रसिद्धस्य तादृशसदनमाने प्रयोग इति बोधयति । महानिन्दाः=विशिष्टो ध्वनिः । दीपप्रकाशसाक्षिकम्=प्रदीपालोकसम्मुखे । कुट्टिमे=निन्दामूमी । “कुट्टिमोऽग्री निषद्धा भूरि” त्यमरः । प्राङ्गणे=पश्चिमरे । ‘अङ्गणं चत्वरजिरे’ इत्यमरः । खड्गरणत्कारस्य=असिखड्गदाशब्दस्य, ध्वेडायाः=सिंहनादस्य, हुङ्कारस्य=हंशान्दस्य च, ध्वनिप्रतिध्वनिभिः=शब्दप्रतिशब्दैः, धर्पितः=भयाकुलीकृतः । प्रतिवेशिनिचयः=पार्श्वसदनीयजनव्रातो यस्मिन् कर्मणि तादृशम् । येन तदिति युद्धविशेषणया । मुहूर्त्तं व्यावृत्तं=घटिकाद्वयपर्यन्तम् । तुमुलम्=चकुलम् । भग्नोत्साहाः=

इधर कुछ कौलाहल सा सुनकर द्वारपाल तथा पार्श्वभाग की ओर ऊपर की कौठरियों तथा बरामदों में सौए हुए सैनिक उठकर बाज़पक्षी की तरह झपटे । मराठों ने ‘हर हर महादेव’, और यवनों ने ‘अल्ला, अल्ला’ की युद्ध प्रारम्भ होने की सूचक महामर्जना की । उस घोर अन्धकार में, दीपक के प्रकाश में ही, फर्श पर, अटारियों पर, और आँगन में, थोड़ी देर तक, तलवारों की खनखनाहट, सिंहनाद तथा हुंकार की ध्वनि-प्रतिध्वनि से पड़ोसियों को भयभीत करने वाला घमासान युद्ध हुआ । ‘घेर लिया, घेर लिया, जीत लिया, जीत लिया’, इस प्रकार कहते हुए, बढ़े हुए उत्साह वाले मराठों द्वारा चारों ओर काटे जाते हुए, ‘घेर गए, घेर गए, हार गए,

जिता जिताः"—इति भग्नोत्साहा यवनाः परितो विशस्यमानाः स्वमज्जरुधिरमेदोनिचयैर्मैदिनी मेदस्विनी पङ्क्तिं च समकारुः ।

तावत्प्रासादवद्विभागे एकमग्निमयं रक्तं कुसुमाकारं स्फुलिङ्गनिकुरन्वकमपि गगनं चुचुम्ब ।

शिवराजस्तु सेनापतिमेवान्विध्यन् शुद्धान्तदिश्यापतितो मार्ग-मवरुध्य स्थितं द्वाविंशतिवर्षदेश्यमेकं सुन्दरं यवनयुवकमवलोक्य चान्द्रेण संवादिनीमिव तदाकृतिं निर्धारयन् उक्तवान्—यद् "मन्दे, चान्द्रखानस्य पुत्रोऽसि" । स ऊचे—'ओम्' इति ।

विनवर्णाः, विशस्यमानाः = हिंस्यमानाः । मज्जा=शरीरगतपञ्चातुविशेषः, रुधिरम् = लोहितम्, मेदः = अस्थिसारो पञ्चातुविशेषः, तेषां निचयैः = समूहैः । मेदस्विनीम् = मेदसा बहुलाम् । पङ्क्तिं = कर्दमयतीम् ।

कुसुमाकारम् = पुष्पाकृतिः । स्फुलिङ्गनिकुरन्वकम् = अमिच्छन्मयजः । गगनं चुचुम्ब = नभः पश्यत् । पूर्वनिश्चयानुसारं दूरस्थितभटसूचनाय सकेतोऽयम् ।

शुद्धान्तदिशि = अन्तःपुरमार्गे । आपतितः = वेगाच्चलितः । द्वाविंश-तिवर्षदेश्यम् = प्रायो द्वाविंशतिहायनवयस्कम् । चान्द्रेण = चान्द्रखानेन । संवादिनीम् = सदृशीम् । तदाकृतिम् = तदाकारम् । ओम् = एवम् । अङ्गीकारेऽयं शब्दः ।

हार गए', इस प्रकार चिल्लाते हुए उत्साहहीन यवनों ने अपनी मज्जा, रक्त तथा चर्मा के ढेरों से पृथिवी को पङ्क्ति बना दिया ।

इसी बीच राजमहल के बाहर वाले प्रदेश में एक अग्निमय रक्तिम पुष्प के आकार का अज्ञानपुञ्ज आकाश में ऊपर जाता दिखाई दिया ।

शिवाजी शाइस्ता खाँ को ही खोजते हुए अन्तःपुर की ओर आ गए और वहाँ मार्ग रोक कर खड़े हुए करीब बाईस वर्ष के एक सुन्दर युवक को देखकर, उसकी आकृति को चाँद खाँ से मिलती-जुलती पाकर बोले, 'मायूम होता है कि तुम चाँद खाँ के पुत्र हो' । उस युवक ने कहा, 'हाँ' ।

शिवोऽभाषीद्—‘अपसरापसर, किमिति मृषा स्वपितृ शोणित दिग्ध-मत्करवाल धारा-तीर्थे शरीर विसिस्त्रसि ? समालोक्य तव मुग्धं मुखमण्डल कुरुणा-परवशः क्रौर्यमाचरितुं नोत्सहे’—

इति कथयत एव तस्याकस्मादुत्प्लुत्य शितधार खड्ग-मूर्द्धनि प्राहिणोन् स रिपुवालः । शिवस्तु स्तिमित उत्प्लुत्य यावदे कतस्तिष्ठन् स्व-खड्ग-त्सरुं दृढं करेणाऽऽकलयति, तावद्वाश्रोद्-यद् भयानकशल्यया क्याचित् हृदयं भिक्षया परतोऽपि निस्तृता

स्वपितृशोणितेन = त्वज्जनकलाहितेन, दिग्धे = छुरिते, मत्करवाल-धारातीर्थे = मत्खड्गधारा पुण्यस्थले । विसिस्त्रसि = विलम्बमिच्छति । यदि नापसरसि नूनं तदा मया हन्यमे इत्यर्थः । मुग्धम् = मुन्दरम् । कुरुणापरवशः = दयाधानः । क्रौर्यम् = क्रूरताम् ।

उत्प्लुत्य = उच्छाल कृत्वा । शितधारम् = नीक्षणाग्रम् । प्राहिणोत् प्रैरयद् । रिपुवालः = शत्रुम् । स्तिमितः स्वन्धीभूतः । स्वखड्ग-त्सरुम् = स्वातिष्ठुम् । दृढम् = अशिथिलम् । भयानकम् = भीतिजनकम्, शल्यम् = भलम्, यस्यामेवम्भूतया शक्त्येति विरोध्यम् । हृदयम् = वक्षः । भिक्षया = विदार्य । परतोऽपि = हृदयद्वितीयपार्श्वेऽपि, वृष्टेऽपीति यावत् ।

शिवा जी ने कहा—‘हट गाथा, हट जाओ, अपने पिता के रक्त से खनी मेरी तलवार का धारा के तीर्थ पर अपने शरीर को व्यर्थ ही क्यों छोड़ना चाहते हो ? दुम्हारे भोजे भाले मुखमण्डल को देखकर मुझे दया आती है और मैं क्रूरता नहीं करना चाहता ।’

शिवाजी यह कह ही रहे थे कि चोद रों क लड़क ने सहसा उठल कर अपनी तेज धार वाली तलवार उनके सिर पर चला दी । शिवाजी ने स्तब्ध होकर, उल्लूक कर, एक तरफ खड़े होते हुए, अपनी तलवार की मूँठ को मजबूती से पकड़ते हुए, देखा कि उनके शत्रु की भयानक अप्रमाण वाली एक बछ्छी ने, छाती चीर कर, बुरी तरह बीँध कर, धराशायी कर दिया है, और उस बछ्छी की नोक (शत्रु की छाती चीर कर उसके शरीर के) दूसरी ओर भी निकल आई है । तब तक उन्होंने (शिवाजी ने) देखा कि

मया शक्त्या तीव्रं विद्धो भूमौ शायितोऽस्ति शत्रुरिति । साधद्
दृष्टवान्—यत् पिचण्डिल एकोऽपरः कृष्ण-कूर्च-प्रचय-चुम्बित-
वक्षोभागो ज्वलद्भ्यामिव विस्फारिताभ्यां नयनाभ्यां दिधक्षन्निव
सद्वेडम्-अरे रे ! अपसद ! शास्त्रिखान-पुत्र-हस्तेनैव ते निधनं
स्थिरीकृतं धात्रेति प्रकटमवलोकयन्तु सर्वे—इति कथयन् शक्तिमुद-
तूतुलत् । सच्छक्तिं छेत्तुं खड्गं सज्जीकुर्वन्नेव च केनापि भूमौ
निपात्य छुरिका-विदार्यमाणं वेपमानावययम् शत्रुमपश्यत् ।

एवमुत्थितं च विघ्नहर्तारं शत्रु-शोणित-शोणीकृत-करद्वयम्

निःसृताग्रया = समुदगताग्रमागया । विद्ध = दत्तः । पिचण्डिलः =
दीषोदरः । “बृहत्कुक्षिः पिचण्डिलः” इत्यमरः । कृष्णकूर्चप्रचयेन =
कालबालसमूहेन, चुम्बितः = स्पृष्टः, वक्षोभागो यस्य सः । ज्वल-
द्भ्यामिव = वह्निमुदगिरद्भ्यामिव । दिधक्षन्निव = दग्धुमभिलषन्निव ।
सद्वेडम् = सतिहनादम् । उदतूतुलत् = उदस्थापयत् । छेत्तुम् = द्विधा
कर्तुम् । सज्जीकुर्वन् = सज्जयन् । शिवनीर इति कर्त्ता । छुरिकया =
असिधेन्या, विदार्यमाणं = स्फार्यमाणं, वेपमानावययम् = सम्पमानगानम् ।

विघ्नहर्तारम् = मृत्युहवारकम् । शत्रुशोणितशोणीकृतकरद्वयम् =

एक दूसरे, बड़ी तोंद बाते, अपनी काली दादी के बालों द्वारा चुम्बित
वक्षस्थल बाते (अर्थात् जिसकी काली दादी छाती तक लट्फ रही थी ऐने),
जलते हुए से, विस्फारित नेत्रों से उन्हें (शिवाजी को) मस्म कर देने की
इच्छा रखने वाले यवन ने शेर की तरह गरजते हुए, ‘अरे कम्बस्त, तेरी
मौत खुदा ने शाइस्ता खाँ के लड़के के हाथों ही लिखी है. इसे सब लोग
जाहिर देख लें,’ यह कहते हुए, बर्छी तान ली । उस बर्छी को काटने के
लिये तलवार सँभालते हुए ही शिवाजी ने, किसी के द्वारा पृथ्वी पर पटक
कर छुरे से फाँटे जा रहे और काँपते हुए अगों वाले अपने शत्रु को देखा ।

अपने ऊपर आई हुई विपत्ति को दूर करने वाले योद्धा के उठकर खड़े

इन्द्रगोप-द्युनि-द्योतित-विन्दु-वृन्दाच्छादित-वारवाणं निपुणमवलोक्य
'रघुवीर' इति पश्यचेष्ट ।

ततश्च "साधु रघुवीर ! साधु, न विस्मरिष्यामि ते वीरता-
कार्यमिदम्"—इति व्याहृत्य प्रणमतः पृष्ठं स्पृष्ट्वा पुनरभवो यावज्जि-
गमिषति; तावदकस्मादट्टालिकातो भटानां विंशतिरिव सोत्फालं
शिवस्य परितः समापतत् ।

शिवस्तु चन्द्रहास-चालने अद्वितीय इति झटिति केषांचिद्वि-
हितात्फालानामस्पृष्टतलानां गगन एवोदरं सविदरमकार्षीत् ।

रिपुलोहितरक्तीकृतहस्तयुगलम् । इन्द्रः, गोपाः=रक्तो यस्य सः, इन्द्रगोपः=
वर्षाकालिको रक्तः कीटनिरोधकः, तद्द्युतिद्योतितैः=तत्कान्तिभासितैः,
विन्दुवृन्दैः=पृषद्वज्रैः । आच्छादितम्=प्रावृतम्, वारवाणम्=कवचो
यस्य तम् । निपुणम्=विचारपूर्वकम् । पश्यचेष्ट=परिव्रितवान् ।

जिगमिषति=गन्तुमिच्छति । विंशतिरिव=प्रायो विंशतिसंख्याकाः ।
अपरिगणितः गदिवः । सोत्फालम्=सर्वदर्शनम् ।

चन्द्रहासचालने=अस्तिमारणे । अस्पृष्टतलानाम्=भूतलमनुपेषुपाम् ।
गगन एव=नभस्स्थे । सविदरम्=विदीर्णम् । परिपत्य=ऊर्ध्वाङ्ग भूमिमागत्य ।

होने पर, उठते शत्रु (यवन) के रक्त से रञ्जित दोनों हाथ और बार-
बहूटियों की कान्ति को प्रकट कर रहे रक्त विन्दुओं के समूह से व्याप्त
कवच को अच्छी प्रकार देखकर शिवाजी ने पहचान लिया कि यह
रघुवीर है ।

तदनन्तर, 'शाबाश, रघुवीर ! शाबाश ! मैं तुम्हारे इस वीरता के कार्य
को कभी नहीं भूलूँगा,' इतना कह कर शिवाजी ने प्रणाम कर रहे रघुवीर,
की पीठ का स्पर्श कर पुनः ज्यों ही आगे बढ़ना चाहत तब तब एकाएक
लगभग बीस सैनिकों ने अट्टालिका से कूद कर उन्हें चारों ओर से
घेर लिया ।

शिवाजी तलवार चालने में अप्रतिम थे अतः उन्होंने शीघ्रता से कई
ऐसे यवन सैनिकों के, जो अभी उठे भी नहीं थे और पृथ्वी का स्पर्श भी

इतरेषां परिपत्योत्तिष्ठासतामेव शिरोधरामशिरोधरां व्यधित ।
अन्येषां मेदो-मांस-पिच्छिल कर्दम-चलितान् चरणानसंचरणानकृत,
इतरेषां च खड्गोत्क्षेपणोत्तिष्ठान् करान् निजासि-वृक्कण-बाहु-
मूलानुदक्षैप्सीत् । क्रमतश्च रघुवीरोऽपि द्वित्रानपातयत् । तस्मिन्
समिद्धक्रोधाः पञ्चषा युगपदेव परितः समापतन् यवन-भटाः ।
तं चाभिमन्युमिव महारथैराक्रान्तमालोक्य सगर्जनं चन्द्रहास-
चक्रेणैव समाधृतः समापन्नश्च शिववीरः । चन्द्रहास-चालन-चातुरी-

उत्तिष्ठासताम् = उत्थातुमिच्छताम् । शिरोधराम् = ग्रीवाम् । अशिरोध-
राम् = शिरोधारणकर्मरहिताम्, खण्डितकण्ठामिति यावत् । व्यधित = अक्रापीत् ।
मेदोमांसपिच्छिले कर्दमे चलितान् = खलितान् । चरणान् = पदः, “पदप्रि-
क्षरणोऽस्त्रियाम्” इत्यमरः । असञ्चरणान् = गन्तुमनर्हान् । खड्गोत्क्षेपणाय =
करवालसञ्चालनाय, उत्तिष्ठान् = उत्थापितान् । निजासिता वृक्कणम् =
खण्डितम्, बाहुमूल येषां तान् । उदक्षैप्सीत् = उत्क्षिप्तवान् । अपातयत् =
अपोधयत् । तस्मिन् = रघुवीरे । समिद्धक्रोधाः = विवृद्धक्रोधाः । अभि-
मन्युमिव = उत्तरागर्भजमर्जुनसूनुमिवेत्युपमा । महारथैः = अतिबलैः । य
एकल एव हस्त्यश्वरथपादातैरनेकसस्यैर्वाधुं शक्नोति स महारथ इति पारि-
भाषिकाः । चन्द्रहासचक्रेणैव = करवात्सहस्रेणैव । चन्द्रहासचालने या चातु-

नहीं कर सके थे, घेट आकाश में ही चीर डाले; कूद कर उठने की चेष्टा
कर रहे अन्य यवन सैनिकों की शिरोधरा (गर्दन) को अशिरोधरा
(शिर से रहित) बना दिया; कुछ अन्य यवन सैनिकों के मज्जा और मांस
से पिच्छिल कीचड़ में चलने वाले चरणों को चलने फिरने के अयोग्य कर
कर दिया, और अन्य यवन सैनिकों के तलवार चलाने के लिए उठे हुए
हाथों को अपनी तलवार से कन्धे पर से ही काट डाला । रघुवीर सिंह ने भी
दो तीन यवनों को एक एक करके क्रम से गिरा दिया । पाँच छः श्रत्यन्त
क्रुद्ध यवन सैनिक उसके ऊपर चारों ओर से एक साथ ही दूट पड़े । रघुवीर
को महारथियों से घिरे हुए अभिमन्यु की भाँति यवन सैनिकों से घिरा हुआ
देख कर, गरजते हुए तलवारों के समूह से घिरे हुए से शिवाजी दूद पड़े,

महिम्ना च खड्गोनेन तेषामाघातान् प्रतिकुन्धन्, तेषु बहून्
यम-सदनमनैपीत् । तावदन्येऽपि महाराष्ट्राः परितः श्येना इवा-
भिपत्य काकोलानिवातिलोलास्तान् दोला-योग्यानकार्षुः । एवं
हतेषु यदुषु, परेषु पतितेषु, आर्तनादेन प्रासादं ध्वनयत्सु, उपद्रवः
प्रशशाम । पुनरग्रेस्वरोधमवरोद्धुं प्रयत्नं महाराष्ट्रमण्डली-
मण्डनः । तत्र रङ्गान्यरराणि पादाघातैः प्रासनिपातैश्च भित्त्वा,
“हर हर महादेव” इति गर्जनैरन्तर्निविश्यापश्यत्-यद् गवाक्षि-
कातः सर्वाः स्त्रियः पूर्वमुत्तार्य पश्चात्सेनानीरप्युत्तरतीति । शिव-

री=दुःखता । तन्महिम्ना=तत्प्रभावेण । श्येना इव=पश्चिमाका इवेत्युपमा ।
काकोलान् = कच्छकाकान् । “डोम कौआ” इति हिन्दी । अतिलोलान् =
परमचञ्चलान् । दोलायाः = शिबिकाया, “डोली” इति हिन्दी, योग्यान् ।
स्वयन्चलिनुभसमर्थत्वादिति भावः । आर्तनादः = पीडिताना मन्दनध्वनिः ।
उपद्रवः = हिसादिरूप । अचरोधम् = अन्तःपुरम् । महाराष्ट्रमण्डली-
मण्डनः = भरहट्टसमुदायभूषण । अरराणि = कपाटानि । “कपाटमरर

और उन्होंने तत्वार चलाने की अपनी निपुणता की महिमा से उन यवन
सैनिकों के आघातों को अपनी तत्वार से ही रोकते हुए उनमें से बहुतों
को यमराज के घर भेज दिया । तब तक अन्य मराठे सैनिक भी चारों ओर
से घान की तरह सड़ पड़े और उन्होंने काकोल (डोम कौआ) का माँति
अति चञ्चल यवन सैनिकों को डोली में चढ़ कर चलने योग्य कर दिया ।
इस प्रकार बहुत से यवन सैनिकों का मार डाले जाने और अन्य यवन
सैनिकों के गिर कर कच्छ चीतवार से महल को गुंजा देने बाद, उपद्रव,
शान्त हो गया, और मराठों के दल के शृंगार शिवाजी हरम को घेरने के
लिए जागे बढ़े । वहाँ बन्द किवाड़ों को पैरो तथा भालों के प्रहार से तोड़कर
‘हर हर महादेव’ की गर्जना करने हुए भीतर प्रवेश कर शिवाजी ने देखा कि
पहले सभी स्त्रियों को खिड़की से उतार कर बाद में उसी खिड़की से
स्वयं सेनापति बादस्ता खाँ भी उतर रहा है । शिवाजी के एक गुप्तचर ने

राजस्यैकेन चरेण खड्गः श्लिष्टः । तस्य च प्रसारित-करस्याङ्गुलिद्वय-
मेव श्लिष्टम्, तावत् सोत्कालमन्धकार-महोदधौ निमग्नः ।

इतस्तु दानवा इव मानवान् महाराष्ट्रा म्लेच्छान् घनन्तीत्या-
लोक्य व्यर्थ-हत्या शिवेन निवारिता । “विजितं सनातनधर्मेण,
विजितं महाराष्ट्रराजेन” इति महान्भूज्यध्वनिः ।

“सन्प्रति साधनीयम्, पलायितः शास्तिखानो नाऽऽ-
यास्यति सम्मुखमिति क्षिप्रं सिंहदुर्गं आसादनीयः”-इति शिवेनाऽऽ-
ह्वतास्त्यक्त-रुधिरारक्त-वसनः, प्रासाद-नागदन्तिकावलम्बितैरेव
बहुभिर्वसनैर्वेष्टिताः, कतिचन प्रत्यर्थि-परिचारक-वसन-पट्टिका-

दुल्ये” इत्यमरः । प्रासनिपातैः = मल्लनातनैः । गवाक्षिकातः = बाताय-
निकातः । स्त्रियः = नारीः । चरेण = दूतेन । तस्य = सेनारतेः शास्तिखान-
नस्य । सोत्कालम् = सूक्ष्मम् । अन्धकारमहोदधौ = तमावारिधौ ।
दानवाः = दनुतनया राक्षसाः । इवेनोन्मा । व्यर्थहत्या = अनावश्यक-
मारणम् । जयध्वनिः = जयगन्धः ।

साधितम् = विहितम् । साधनीयम् = कार्यम् । आसादनीयः =
प्राप्तव्यः, त्यक्तानि = दूरीकृतानि, रुधिरारक्तानि = लोहिताश्रुतानि,
वसनानि दैस्ते । प्रासादस्य = हर्म्यस्य, नागदन्तिकासु = कोलिकासु,
अवलम्बितैः = स्यागितैः, वेष्टिताः = परिहितवसनाः, प्रत्यर्थिनः =

तलवार चेंक कर मारी । छाइस्ता खाँ के हाथ फैले हुए थे उसकी दो
संगलियाँ ही कटीं, तब तक वह कूद कर अन्धकार के समुद्र में लीन
हो गया ।

इधर शिवाजी ने यह देख कर कि मराठे यवनो को उसी प्रकार मार
रहे हैं जैसे दानव मनुष्यों को मारते हैं; निरपेक्ष हिंसा रोक दी और ‘सनातन
धर्म की विजय हुई । शिवाजी की विजय हुई !’ का जयघोष होने लगा ।

“अब चलना चाहिए, छाइस्ता खाँ माग गया, अब सामने नहीं आयेगा,
अतः शीघ्र ही सिंहदुर्ग पहुँच जाना चाहिए” इस प्रकार शिवाजी की
आज्ञा पाकर योद्धाओं ने अपने रक्षरक्षित वस्त्रों को को उतार कर, महल की-

शस्त्रैरालोचकानां यवन-भृत्य-भ्रममुत्पादयन्तः, निर्भयाः सर्वेऽपि
घोरान्धकारायां यामिन्यां प्रचलिताः । निर्विघ्नं पुण्यनगराद्द्विहा-
गत्य, यथासङ्केतमाक्रमणेन विजित-बाह्य-सेना-सन्निवेशं सम्पद्यु-
न्वित-सर्वगोपुरं संस्थापित-निज-यामिक-द्वार-रक्षकं स्वर्णदेव गौर-
सिंहाधिपतिं चलं साक्षात्कुर्वन्तः, गन्धर्वं यावदन्धतमस एवोष्वा-
वचं पाणिन्धममध्वानं व्यतीत्य, ततः शतशो दीपान् संज्वल्य,

शत्रोः, परिचारकाणाम् = भृत्यानाम्, वसनपट्टिकाशस्त्रैः । आलोचका-
नाम् = द्रष्टॄणाम् । यवनभृत्यभ्रमम् = श्लेष्मपरिचारकभ्रान्तिम् ।
यामिन्याम् = रात्रौ । निर्विघ्नम् = निष्प्रत्यूहम् । विजितबाह्यसे-
नासन्निवेशम् = स्वायत्तीकृतबहिर्गतचलशिविरम् । उन्मुत्रितसर्वगोपुरम् =
उद्घाटितनिखिलपुरद्वारम् । चलम् = सेनाम् । अन्धतमसे = गाढान्धकारे ।
उष्वावचम् = निम्नोन्नतम् । पाण्यो ध्मायन्ते सर्पाद्यपनीदाय यस्मिंस्तम्,
पाणिन्धमम् । अध्वानम् = मार्गम् । पाणिन्धमपदार्थकुक्षौ नाप्यवशेषो

खूंटियों पर टंगे हुए अनेक वस्त्रों को लपेट (पहन) लिया कुछ योद्धा
शाहस्ता खाँ के परिचारकों के वस्त्रों, कमरबन्दों, और शस्त्रों को
धारण कर दर्शकों में यवनों के सेवक होने का भ्रम पैदा करते हुए निर्भीक
होकर घोर अन्धकारवाली रात्रि में चल दिए और बिना किसी विघ्न के
पूना नगर से बाहर आकर स्वर्णदेव तथा गौरसिंह द्वारा सरक्षित सेना से
मिले । स्वर्णदेव गौरसिंह की सेनाओं ने पूर्वनिश्चित संकेत के अनुसार ही
आक्रमण कर शाहस्ता खाँ की बाहरी (नगर से बाहर तैनात) सेना के
शिविर पर धावा बोलकर उसे जीत लिया था और पूना नगर के सारे बाहरी
दरवाजे खोल रखे थे और उन दरवाजों पर अपने ही पहरेदार तथा दरवान
नियुक्त कर दिए थे । तदनन्तर वे मराठा योद्धा दो कोस तक घने श्रवरे
में ही टटोल टटोल कर चलते हुए ऊँचे नीचे रास्ते को पार कर, पूना नगर

पुण्यनगरस्थैः कान्दिशीकैः पराजितप्रत्यर्थिभिः प्रजाभिश्च वीक्ष्य-
माणाः कुशलेन सिंहदुर्गमारुरुहुः ।

इति सप्तमो निश्वासः ।

योगमात्रार्थप्रवृत्तिनिमित्तत्वात् । कान्दिशीकैः = भीतैः । पराजितैः =
परास्तैः, प्रत्यर्थिभिः = शत्रुभिः । प्रजाभिः, सानन्दाभिरिति शेषः,
वीक्ष्यमाणाः = दृश्यमाना । कुशलेन = क्षेमेण । आरुरुहुः = आरुढवन्तः ।

इति श्रीशिवराजविजयवैजयन्त्यां सप्तमनिश्वासविवरणम् ।

जै स्थित युद्ध से भागे हुए, हारे हुए शत्रुओं द्वारा सैकड़ों दीपक जलाकर
देखे जाते हुए और पूना की प्रजा द्वारा देखे जाते हुए सकुशल सिंह दुर्ग
पर चढ़ गए ।

शिवराजविजय का सातवाँ निश्वास समाप्त ।

॥ श्रीः ॥

अष्टमो निश्वासः

‘वेधा द्वेधा भ्रम चक्रे कान्तासु कनकेषु च ।
तासु तेष्वप्यनासक्तः साक्षाद्गो नराकृतिः ॥’

—कुवल्यानन्दे

तोरणदुर्गे तु रसनारी कामिश्चन मूर्छितप्रायाभिरुत्थाप्य
समानताभिः पुनः प्राप्तसङ्गाभिः चेष्टीभिः सहिता, मञ्चासन्दी

अष्टमेऽपरद्वर्गीकृतनयाया रसनार्या श्रीशिवगौरेऽनुराग विवाहेऽङ्गाङ्ग
वर्णयिष्यति कवि, तत्र च नायकोदात्तस्वरस्रगाय सत्यमेव भाशिववीरान
ङ्गीकरण प्रदर्शयिष्यति, तदेतदुपक्षेप्तु कुवल्यानन्दीय पद्यमुपक्षिपति वेधा
इत्यादि । वेधाः = जगन्निर्माता । द्वेधा = द्वाभ्या प्रकाराभ्याम् । भ्रम
चक्रे = भ्रान्तिमुत्पादयामास । कान्तासु = आपाततो रमणीयासु रमणीषु ।
कनकेषु = चतुरविधायमाणेषु हिरण्येषु च । तासु = रमणीषु । तेषु =
कनकेषु । अपिः = समुच्चये । अनासक्तः = असलग्न । नराकृतिः =
मानवदेहधारी । साक्षान् = प्रत्यक्षताङ्कत, भर्जयति कामादीनिति भर्गा =
शङ्कर । नोभयोरणुतरोपि भेद आकृतिविभिन्नत्वातिरिक्त इति तत्त्वम् ।
रूपकालङ्कार ।

तोरणदुर्गे ॥ रसनारी न वेति स्मेति स्रग्न्ध । मूर्छितप्रायाभिः =
प्रायो गतचैतन्याभिः । प्राप्तसङ्गाभिः = लब्धचैतन्याभिः । मञ्चा =

विधाता ने दो प्रकार से भ्रम की रचना की है, एक तो सुन्दरियों
में तथा दूसरे सुवर्ण में । इन दोनों में अनासक्त रहनेवाला व्यक्ति
मनुष्य के रूप में शरीरधारी साक्षात् शंकर ही है ।

तोरणदुर्ग में लगभग मूर्च्छित हो जाने पर उठाकर ढाई गई और
फिर होश में आ गई अपनी कुछ परिचारिकाओं सहित राजमहल की

पल्यङ्ग-वितान तूलिकोपबर्हादि सकल-परिच्छद-परिष्कृतायाम् अति-
रम्य-हर्म्याट्टालिकायामवरुद्धा—“काऽऽयाता ? केन सयता ? किं
मावि ?”—इति किमपि न वेत्ति स्म । तत्परिचर्यायामितरा महाराष्ट्र-
देशीया अपि दास्य आसन्, किन्तु ता अपि रसनार्या बहुशःप्रलोभिता
अपि सप्रभ्रयं पृष्टा अपि तेषु तेषु विषयेषु वाचमेव न यच्छन्ति स्म ।

रसनारी हि नित्यं प्रातर्निर्मलं कोष्ण यूथिका-मल्लिका चन्द-

ल्लुसुलासनिका, “मचिया” इति हिन्दी, आसन्दी = “कुर्सी” इति
स्याता, पल्यङ्ग. = पर्पङ्ग, वितानम् = उल्लोच, “चन्दोया” इति हिन्दी ।
तूलिका = तूलविष्टरम्, उपबर्हः = उपधानम्, एवमादिभिः सकलपरिच्छदैः =
समस्तानवश्यकवस्तुजातै, परिच्छदो नृपाहेंऽयें’ इत्यमरः । परिष्कृतायाम् =
भूषितायाम् । अतिरम्यायाम् = अतिदृश्यायाम् हर्म्याट्टालिकायाम् =
गणदाट्टे । अवरुद्धा = निग्रहीता । सयता = बद्धा । बन्दीकृतेति यावत् ।
तत्परिचर्यायाम् = तत्सेवायाम् । दास्यः = भृत्याः । प्रलोभिता. = गर्दिताः ।
सप्रभ्रयम् = सविनयम् । तेषु विषयेषु = प्रश्नगोचरेषु । यच्छन्ति स्म =
ददति स्म । मौनिन्योऽवर्तन्तेति भावः ।

निर्मलम् = पवित्रम्, कोष्णम् = ईषदुष्णम् । शिरोऽतिरिक्तस्य शरीरस्य
पावनाय कोष्णमेव वारि भवत्युपयुक्तम्, रोमन्धिद्रप्रविष्टमलापनार्थं कृत्वात् ।
शिरसा धावनन्तु शीतलवारिणेति वैद्यकग्रन्थेषु स्फुटम् । यूथिकादिभिः,

मचिया, कुर्सी, पल्लंग, गंदोवा, तोशक, रजाई, मसनद इत्यादि समस्त
वस्तुओं से सजाई गई अत्यन्त रमणीक अट्टालिका में बन्दी बनाकर
रखी गई रोशन आरा, वह कहाँ आ गई है, उसे किसने चन्दी बनाया
है, और अब क्या होने वाला है ॥ इत्यादि कुछ भी नहीं जानती थी ।
उसकी सेवा में कुछ अन्य महाराष्ट्रदेश की दासियाँ थीं, परन्तु वे भी उसके
द्वारा अनेक बार प्रलोभन देने तथा विनम्रतापूर्वक पूछने पर भी उन विषयों
का उत्तर ही नहीं देती थीं ।

रोशन आरा प्रातःकाल निर्मल, कुछ उष्ण, जूही, चमेली चन्दन

नादि-वासितम् आनीय स्थापितं स्नानीयं पानीयम्, कर्पूर-
काश्मीर-पाटीर-छोद-रचितमुद्धर्तनश्च रजत-पात्रेषु विन्यस्तम्,
पटवास-वासितानि सुसूक्ष्माणि सौवर्ण-प्रान्तानि नानाधर्ण-कौशेय-
कुसुम-रचना-विचित्रितानि वासांसि प्रसाधनीं दर्पणं धूपं सिन्दूरं
कुसुममालाः अङ्गरागं चूडाबन्धं च प्रस्तुतमेवादलोकयति स्म ।
विविधासु दासीषु सतैलाभ्यङ्गं सोत्सादनमर्दनं सकेशमार्जनं च

वासितम् = सुरभीकृतम् । आनीय = सम्प्राप्य । स्थापितम् = निहितम् ।
स्नानीयम् = स्नानयोग्यम् । कर्पूरः = हिमवास्तुका, काश्मीरम् = कश्मीर-
देशोद्भव केसरम् ।

सहोदरा कुङ्कुमकेसराणां भवन्ति नूनं कविताविलासाः ।

न शरदादेशमपाश्य दृष्टस्तेषां यदन्यत्र मया प्ररोहः ॥

इति विह्वलः । पाटीरम् = चन्दनम् । एतेषां छोदेन = चूर्णेन, रचि-
तम् = निर्मितम् । उद्धर्तनम् = देहनिमलीकरणद्रव्यम् “उबटन” इति
हिन्दी । रजतपात्रेषु = रोप्यमाणेषु । विन्यस्तम् = स्थापितम् । पटवासै-
= वसनवासकैः कुकुमादिचूर्णविशेषैः । वासितानि = कृतमुगन्धीनि । सौवर्ण-
प्रान्तानि = सुवर्णविकारतन्तुनिर्मितदधानि । “मुनहली जरी की किनारी”
इति हिन्दी । नानाधर्णानाम् = अनेकरङ्गाणाम्, कौशेयकुसुमानाम् = पट-
श्चरचितपुष्पाणाम्, रचनया, विचित्राणि = दर्शनीयानि, प्रसाधनीम् =
कङ्कृतिकाम्, “कषी” इति हिन्दी । दर्पणम् = आदर्शम् । धूपम् = केशवा-
सकम् । अङ्गरागम् = शरीरानुलेपनद्रव्यम् । चूडाबन्धनम् = जूटिकाबन्ध-
नम् । सतैलाभ्यङ्गम् = तैलमर्दनपूर्वकम् । सोत्सादनमर्दनम् = सौद्धर्तन

इत्यादि से सुवासितकर स्नान के लिये लाकर रखा गया जल, कर्पूर,
केसर तथा चन्दन के चूर्ण से बनाया गया और चाँदी के बर्तन में रखा
गया उबटन, इत्र से सुगन्धित, अत्यन्तसूक्ष्म, मुनहले किनारेवाले, विविध
रंग के रेशमी फूलों की कढ़ाई से चित्रित बस्त्र, कषी, दर्पण, धूप, सिन्दूर,
पुष्पमालाएँ अङ्गराग तथा चूडाबन्ध आदि प्रस्तुत ही पायी थी ।
अनेक दासियाँ तेल की मालिश करके, उबटन मलकर और बालों को साफ

स्नानसेवा विहितवतीषु, धारितकौशेया द्राक्षा-द्रव-दाडिम-दुग्धादि-
महामधुर महोपस्कारमयीमाहार-सामग्रीमुपलभते स्म । क्षणे क्षणे
जातीपत्र-केसर-कर्पूर-लवङ्ग-लाला-सुवासितानि ताम्बूलानि, प्रहरे
प्रहरे च पाटल-सुगन्धि ताम्ररु-पिष्टकाद्वारक-परिपूर्ण-साच्छादनक-
ह्लाटकामत्रिकालङ्कृतोर्ध्वभागं केतक-तोय-पूरित-पयःपात्र-परि-

लेपनम् । 'उद्वृत्तनोत्सादने द्वे' इत्यमर । सकेशमार्जनम् = सकचशाल-
नम् । धारितकौशेयाः = परिहितपट्टवस्त्रा । द्राक्षाद्रवः = गोस्तनीरस,
दाडिमम् = दाडिमीफलम्, दुग्धम् = पय, एवमादिका, महामधुरा =
अतिमिष्टा, महोपस्कारमयी = विशिष्टोपकरणयुता, ताम् । आहारसाम-
ग्रीम् = भोजनपदार्थम् । जातीपत्रम् = जातीदलम्, केसरः = काश्मीरज,
कर्पूरः = हिमबालुका, लवङ्गम् = देवकुमुदम्, लाला = चन्द्रवाला, आभि,
सुवासितानि = सुरभोगि । पाटलसुगन्धि = आशुब्रीहिसुरभि, यत्
ताम्रकम् = 'तमाक्षू' इति रघुपाठम्, तस्य, पिष्टकस्य = 'टिकिया' इति
रघुपाठस्य, अङ्गारकण = 'अङ्गार' इति हिन्दीप्रसिद्धेन । परिपूर्णया =
युतया, साच्छादनिकया = सप्तावरणिकया, 'ढकी हुई' इति हिन्दी,
ह्लाटकामत्रिकया = सुवर्णनिर्मितधूमपानसाधनिकया, 'खोने की चिलम'
इति हिन्दी, अलङ्कृतः = भूषित, ऊर्ध्वभागो यस्य तत् । केतकतोयेन =
'केवडा' इति प्रसिद्धपुष्पवाणितेन वारिणा, पूरितेन = भरितेन, पय-
पात्रेण = जलपात्रेण, परिलसितम् = अतिशोभितम्, मूल यस्य तत् ।

कर, उसे नहलाती थी । तदनन्तर वह रेशमी वस्त्र पहन कर, अँगूर के
रस, अनार, दूध इत्यादि अत्यन्त मधुर विविध पदार्थों से युक्त भोजन
सामग्री प्रस्तुत पाती थी । क्षण-क्षण पर जातीपत्र, केसर, कर्पूर, लवङ्ग,
इलायची से सुगन्धित ताम्बूल, घड़ी-घड़ी पर गुलाब की सुगन्ध वाली
तम्बाकू की टिकिया तथा अङ्गारों से भरी, टकन सहित खोने की चिलम से
अलङ्कृत ऊर्ध्वभाग वाला, केवड़े के जल से पूर्ण जलपात्र से सुशोभित अधो-

लसित-मूलं काञ्चन-चञ्चू-चमत्कृत-प्रलम्ब-नलिका-संवलितं
धूमपानयन्त्रम्, सर्वदा च व्यञ्जन-चामर-पतद्ग्राह-हस्ता दास्यः-
इत्यलिलं सुमज्जमेवावलोकयति स्म ।

क एवमाद्रियते ? कस्य कक्षे आपतिता ? कोऽधुनाऽपि मर्यादां न
भनक्ति ?-इति तया किमपि ज्ञातुं न शक्यते स्म ।

पुन्यः सोऽपि निकट एव नाऽऽयाति । निज-चेष्टी-द्वारा कथं
कथमपि प्रष्टुञ्च मूक इव न किमपि यक्ति, इति विचित्रं चरित्रं पश्यन्ती
'विलम्बणमित्रं कारागारम्, अलौकिका अत्रत्या मानवाः'-इति

काञ्चनचञ्चूः = सुवर्णनिर्मिताप्रभागेन, चमत्कृतया = सुसज्जिता,
प्रलम्बया = सुदीर्घया, नलिकया = धूमकर्षिकया, "हुक्के की नली"
इति हिन्दी, संवलितम् = विशिष्टम् । धूमपानयन्त्रम् = "हुका" इति
प्रसिद्धम् । व्यञ्जन-चामर-पतद्ग्राह हस्ते यास्य ताः । पतद्ग्राहः = पतद्-
ग्रहः, 'पतद्ग्राहः पतद्ग्रहः' द्रव्यमरः । "पीकदान" इति हिन्दी । सुसज्जम् =
सज्जदम् । अवलोकयति स्म = जानवत् ।

आद्रियते = आदरं करोति । कक्षे = बाहुमूले । सर्वविधाधिकार इति
यावत् । मर्यादाम् = सीमानम्, परदारदूषणरूपाम् । न भनक्ति = न
बोद्धवति । मूक इव = वाक्शक्तिशून्य इव । विलम्बणम् = विविधम्,
अलौकिकाः = दिव्याः । असाधारणा इति यावत् ।

भाग वाला, सोने के अप्रभागवाली नली के कारण चमकती हुई लक्ष्मी
निगाली (नली) से युक्त हुका तथा हर समय पक्का, चामर तथा पीकदान
लिए हुए दासियाँ, सब तैयार ही देखती (पाती) थी ।

इस प्रकार मेरा सम्मान कौन कर रहा है ? मैं किसके कक्ष में पहुँच गई
हूँ ? वह कौन है जो श्रव भी मर्यादा को नहीं तोड़ रहा है ? इत्यादि कुछ
भी वह नहीं जान सकी थी ।

कोई पुरुष तो उसके पास ही नहीं जा पाता था और उसकी दासियों
द्वारा किसी प्रकार पूछने पर भी कोई कुछ भी नहीं बोलता था मानो सभी
मूक हों यह अद्भुत आचरण देखती हुई, "यह कारागार विलम्बण है, यहाँ

मनस्येव तर्कवितर्कैश्चिर-चिन्ता-निमग्ना अमूत् ।

अथैकदाऽऽलिकायां पर्यटन्त्या, दक्षिणस्या सुदूरं विस्तृतानां काननानाम्, अब्रलिहानां शैल-शिखराणाम्, कालिन्दी-सलिल-सौन्दर्य - विजित्वरातिहरित-वनोपधि वृन्द व्याप्तानामुन्नावच-तलान्तः-स्रवत्-प्रस्रवण स्रोतस्समीप-नरोत्थमान मेघनादानुलासि - लास्य-ललितानामुपत्यकानाम्, द्रुमाद् द्रुमम्, शाखातः शाखाम्, गण्ड-शैलाद् गण्ड-शैलम्, दन्तकाद् दन्तकम्, पादाच्च पादम्, सपत्र-

अथैकदाऽऽलिकायां पर्यटन्त्या बहूनां पादेष्वनिरिवाभ्रावि इति सम्बन्धः । सुदूरम् = अनिर्दिष्टार्थप्रदेशम् । अब्रलिहानाम् = मेघसरशंकारिणाम् । अत्युन्नतमिति यावत् । शैलशिखराणाम् = पर्वतशृङ्गाणाम् । कालिन्दी सलिलसौन्दर्यं विजित्वरेण = यमुनामोलावयवविनयकारिणा, अति हरितेन = अतिवरा हरिद्रव्येन, वनोपधिवृन्देन व्याप्तानाम्, उन्नावचतलानाम् = निम्नाचतलभागानाम्, अन्तः, स्रवताम् = प्रवहताम्, प्रस्रवणानाम् = निशंरणाम्, स्रोतसाम् = प्रवाहानाम्, समीपे = अन्तिके, नरोत्थमानानाम् = भृशं उत्थिताम्, मेघनादानुलासिनाम् = मयूराणाम्, "मेघनादानुलास्यपि" इत्यमरः । लास्यै = नत्तनै, ललितानाम् = मनोहराणाम् । दन्तकात् = अद्रिकटकात् । "दन्तोऽद्रिकटके कुञ्जे

के मनुष्य अलौकिक हैं" इस प्रकार मन ही मन तर्क वितर्क करती हुई रीयनआरा बहुत देर तक चिन्ता में डूबी रहती थी ।

तदनन्तर एक बार अटारी पर टहलती हुई, दक्षिण दिशा में दूर तक फैले हुए जङ्गलों, गगनचुम्बी पर्वतशृङ्गों यमुना के जल के सौन्दर्य को पराजित करने वाली अत्यन्त हरी मरी जङ्गली औपधियों के समूह से व्याप्त ऊँचे-नीचे घरातलों व गीच बहने वाले झरनों के प्रवाहों के समीप श्रुत्य कर रहे समूहों के नतान से मनोहर लगनेवाली उपत्यकाओं, एक वृत्त से दूसरे वृत्त पर, एक डाली से दूसरी डाली पर, एक चट्टान से दूसरी चट्टान पर, एक दन्तक (पहाड़ के गीच से निकले टेढ़े पत्थर) से दूसरे दन्तक पर

कम्पनम्, सचञ्चुचाञ्चल्यम्, समोवाभङ्गम्, सपक्षतिकण्डूयनम्, सतनूरुह-स्फुरणम्, सकूजनं च प्रडीनोड्डीन-सण्डीनै-रुड्य गच्छतां कलविङ्कानाम्, कर्करेदूनाम्, किक्कीदिवीनाम्, कपोतानाम्, कोकानाम्, काकानाम्, कौराणाम्, कौञ्चानाम्, कुरराणां च शोभाः पश्यन्त्या अकस्मादश्रावि पादध्वनिरिव बहूनाम् ।

इदिति तत आगत्य द्वारोपरिस्थ-गवाक्षाच्चाऽऽलोकितवती—

दशनेऽथोपधौ लिखामि”ति । पादात् = प्रत्यन्तरवर्धतात् । सपत्र-कम्पनम् = पक्षधूननसहितम् । सचञ्चुचाञ्चल्यम् = सञ्चरिचापल्यम् । सपक्ष-वि-कण्डूयनम् = सपक्षमूल-खजनम् । सतनूरुह-स्फुरणम् = सरोमहपम् । सकूजनम् = सशब्दम् । प्रडीनोड्डीनसण्डीनैः = पक्षिणां गतिविशेषैः । “प्रडीनोड्डीनसण्डीनान्येताः स्वगगतिक्रियाः” इत्यमरः । कलविङ्कानाम् = चटकानाम् । कर्करेदूनाम् = करेदूनाम् । “कर्करेदु. करेदु. स्यादि” इत्यमरः । किक्कीदिवीनाम् = चायाणाम् । “अथ चायः किक्कीदिविरि” इत्यमरः । कपोतानाम् = पारावतानाम् । कोकानाम् = चक्रवाकानाम् । काकानाम् = धायसानाम् । कौराणाम् = शुकानाम् । कौञ्चानाम् = चक्रवाकविशेषाणाम् । कुरराणाम् = उल्लोशकारिणा पक्षिणाम् । पादध्वनिः = चरणशब्दः । बहूनामिव = अनेकेषामिव । अदृश्यत्वादनुमेयत्वं बहुत्वस्येतीवशब्दः ।

इदिति = त्वरितम् । द्वारोपरिस्थगवाक्षात् = निर्गममार्गोपरिविद्यमा-

और एक तलहटी से दूसरी तलहटी पर, पक्षों की हिलते हुए, चोंच चलाते हुए, गर्दन टेढ़ी करते हुए, डैनों को खुनगते हुए, रोमाञ्चित होते हुए, तथा कूजते हुए, प्रडीन, उड्डीन और सण्डीन गतियों से उड़कर जाते हुए गौरैया, कर्करेदु, नीलकण्ठ, कयूतर, चक्रवाक, कार, शुक, कौञ्च, और कुरर पक्षियों की शोभा देखती हुई रोशन-आरा ने अकस्मात् अनेक व्यक्तियों के आने की पदध्वनि सुनी ।

रोशन आरा ने शीघ्रतापूर्वक वहाँ से आकर द्वार की ऊपरवाली

यदेक ईपच्छयामल. सुन्दरो विधृत-मौक्तिक-माणिक्य-मरकत-
गुच्छाङ्कितोष्णीपः सौवर्ण-सूत्र-रचित-कञ्चुको जाम्बूनद-कौशेय-
कुसुम-चित्राञ्जित-प्रावार-परिलसित-वामस्कन्धो महार्ह-वज्रक-प्रच-
याकलित-कोशस्थ-चञ्चच्चन्द्रहासावलम्बित-कटितटो मरकतमणि-
महामाला-लसित-गल-कमनीयो युवाऽऽगच्छतीति । तस्याग्रे पश्चात्
पार्श्वयोश्च समागच्छतः शतशो मुशुण्डिका-तौमर-पट्टिश-सौवर्ण-

नाढ्यातायनात् । ईपत् श्यामल. = किञ्चित्कृष्णवर्णः । विधृतम् = शिरसि
स्थारितम्, मौक्तिकमाणिक्यमरकतगुच्छैः, अङ्कितम्, उष्णीपम् =
शिरोवेदनम्, येन सः । मौक्तिकम् = हस्तादिलम्बमणिः । माणिक्यम्
खनिप्रसूतमणिः । मरकतस्य मणिविशेषत्वेऽपि ब्राह्मणवशिष्टन्यायेन पृथ-
गुक्तिः । सौवर्णसूत्ररचितकञ्चुकः = हैरण्यतन्तुनिर्मितचोलकः । जाम्बू-
नदैः = सुवर्णरचितैः, कौशेयैः = पट्टयनरचितैश्च, कुसुमचित्रैः = पुष्पाङ्क-
तिकनिर्माणैः, अञ्जितेन = मूषितेन, प्रावारेण = उत्तरासङ्गेन, “द्वौ प्रावारो-
त्तरासङ्गौ” इत्यमरः, परिलसितः = शोभितः, वामः = दक्षेतरः,
स्कन्धो यस्य सः । महार्हवज्रकप्रचयेन = बहुमूल्यहीरकव्रजेन, आक-
लिते = युते, कोशे = अस्थिधान्याम्, तिष्ठतीति तथामूलेन, चञ्चता = चम-
त्कुर्वता, चन्द्रहासेन, अवलम्बितम् = आश्रितम्, कटितट यस्य सः । मरक-
तमणिमहामालया, लसितेन = मण्डितेन, गलेन कमनीयः = मनोहरः ।
मुशुण्डिका = “बन्दूक” इति रथाता, तौमरम्, पट्टिशम्, सौवर्ण-

प्रिङ्की से देखा कि एक साँवला, सुन्दर, मोती, मानिक और मरकत
मणियों के गुच्छों से अलंकृत पगड़ी धारण किए, मुनहसे सूतों से निर्मित
कञ्चुक (कुर्ता) धारण किए, सुवर्णसूत्र तथा रेसम से कढ़े पुरुषाकार बूटों
वाली चादर से सुशोभित वामस्कन्ध वाला, बहुमूल्य हीरों से जड़ी ग्यान में
रखी हुई चमचमाती तलवार कमर में लटकाए हुए, मरकत मणियों की
लम्बी माला से सुशोभित कण्ठवाला युवक आ रहा है । उसके आगे-
पीछे और दायें-बायें आते हुए, हाथों में बन्दूक, तौमर, पट्टिश और

दण्ड-कलित-करान् भटान्; अपराञ्च छत्र-चामर-वेद्यजन-हस्ता
ननुचरान् आलोक्य निश्चितमेव एवाध्यक्षो दुर्गस्यैतस्य, एष एव
सम्बोभोति परिपृष्टोऽस्मल्लुण्ठकगणस्येति मन्यमाना, किञ्चिद् भीतेव
स्तब्धेव, खिन्नेव, क्षुभितेव, उद्विग्नेव च सा समवित्त ।

अथ रसनारी स्वोपवेशदेशं प्रविश्य स्विन्ना गण्डस्थली याव-
त्पटान्तेन परिमार्ष्टि; तावत्प्रतिसीरामुत्क्षिप्य झटिति प्रविश्य शिरो-
नमन-पुरःसरमादराचारं विदधदवलोकितः स एव वीरवरः । इयं

दण्डाः=हैरण्ययष्टयः, एभिः कलिताः=युक्ताः करा येषां तान् । सम्बोभोति=
अतिशयेन भवति । परिपृष्टः=प्रभुः । “प्रभौ परिपृष्टः” । अस्माक, कर्मणि
पठौ, लुण्ठकस्य = चोरयितुः, गणस्य = समूहस्य । भीता = भयाक्रान्ता ।
अन्तिमनिर्णयकर्ताऽऽयाति, किमनुष्ठास्यतीति विचारेण । स्तब्धा = निश्चेष्टा ।
खिन्ना = खेदाक्रान्ता । क्षुभिता = सञ्चलिता । व्याकुलेति भावः । उद्विग्ना
मानसिकोद्वेगवती । समवित्त = अशक्तीत् ।

स्वोपवेशदेशम् = स्वावासभूमिम् । स्विन्नम् = चिन्तासञ्जातधर्मजल-
वतीम् । गण्डस्थलीम् = कशीलपालिम् । परिमार्ष्टि = प्रोञ्छति । प्रतिसी-
राम् = यवनिकाम् । “प्रतिसीरा यवनिका स्वातिस्करिणी च सा” इत्यमरः ।
उत्क्षिप्य = उरवाप्य । शिरोनमनपुरस्सरम् = मस्तकनतिपूर्वकम् । आदरे-

स्वर्णं दण्ड लिए सैकड़ों सैनिकों तथा छत्र-चामर और पखा लिए नौकरों
को देखकर, निश्चय ही यही व्यक्ति इस दुर्ग का अध्यक्ष है, और बहुत
सम्भव है कि यही हम लोगों को लूटने वालों का मुखिया हो यह समझती
हुई रोशन आरा कुछ डर सी गई और स्तब्धित सी, उदात्त सी, व्याकुल
सी तथा उद्विग्ण सी हो गई ।

तदनन्तर रोशन आरा अपने बैठने के कमरे में जाकर, स्वेदयुक्त कशो-
स्थल को पीछे ही रही थी कि चिक हटाकर, शीघ्रता से प्रवेश कर विर-
सुकाकर, सम्मान प्रदर्शित करता हुआ वही वीर युवक दिखाई पड़ा । उसे
सम्मान सूचक सकेतों से अभिनन्दित कर, उसकी वाणी रूपी अमृत की

तमादरेद्वितैः प्रत्यन्य, तद्वचन-सुधाधारा-पिपासिताभ्यामिव कर्णाभ्यां परमेकतानता-जडोक्ताभ्यामिव नयनाभ्यां चित्रार्पितेवामृतम् । महाराष्ट्राजस्तु बद्धकरसम्पुटः समवर्तत । न च बिन्दुमपि विसर्गमपि चावृतम् । ततः पराधीना तदाकार-सौजन्य-लावण्य-गाम्भीर्यादरा-चाराशवलोकन-मोहिता रसनारी स्वयमेवाऽऽरभ्य एवमालपत् ।

रसनारी-आगम्यतामियमासन्दी सनाध्यताम् ।

द्वितैः = आदरसूचकचेष्टाभिः । तद्वचनसुधाधारापिपासिताभ्यामिव = तदुत्तिपीयूषप्रवाहपानाभिलाषुकाभ्यामिव, उपेक्षा । परमेकतानता-जडोक्ताभ्यामिव = अत्यन्तैकाग्रिकृतिनिश्चेष्टीकृतम्यामिव । “एकतानोऽनन्यवृत्तिरि”त्यमरः । चित्रार्पितेव = निबलितेव । बद्धकरसम्पुटः = कृताञ्जलिः । बिन्दुमपि विसर्गमपि = उच्चारयितुमनर्हः केवलो बिन्दुरूपोऽनुनासिको बिन्दुद्वयरूपो विसर्गनीयभाषि यदा नोक्तस्तदा घर्णसमूहस्वरूपदा-
 > शुभ्चारणचर्चैव केति कैमुतिकम्यायेन किमपि नाक्यमदित्यत्र तात्पर्यम् । भाषणभङ्गीपाठकप्रदर्शनाय स्वेवमभिधानम् । अनुनासिकविसर्गनीययोर्लिपिरेव बिन्दात्मिका, तौ तु घर्णविवेकयोगवाहनामद्वयं शार्पुं चोपसल्यानेन भाष्ये दर्शितमित्यादिकं शाब्दिकशैलीविदा नातितीरोहितमिति शम् । पराधीना = अस्वतन्त्रा । तदाकारस्य = तदाकृतेः, सौजन्यस्य = सज्जनतायाः, लावण्यस्य = सौन्दर्यस्य, गाम्भीर्यस्य = मन्दबलभावस्य । आदराचारादेश = आदतिशिष्टाचरणादेश, अवलोकनेन, मोहिता = वशीकृता ।

आसन्दी = आसनविशेषः । सनाध्यताम् = सस्वामिकीक्रियताम् ।

उपविश्यतामिति यावत् । आदरातिशयस्रोतनायेकमुक्तिः ।

(धारा के पिपासु कर्णों तथा अत्यन्त एकाग्रता के कारण निश्चेष्ट से हो गए नेत्रों वाली रोशन आरा चित्रलिखित सी हो गई । शिवाजी हाथ जोड़े खड़े रहे और बिन्दु या विसर्ग भी नहीं बोले । तदनन्तर उनकी (शिवार्जुन की) आवृत्ति तथा उनका सौजन्य, लावण्य, गाम्भीर्य और शिष्ट व्यवहार आदि देखकर मुग्ध हो गई परतन्त्र रोशनआरा स्वयं ही बातचीत का आरम्भ करती हुई बोली ।

रोशन आरा—आइये, इस कुर्सी को सनाथ कीजिए ।

शिवराजः—यदाज्ञाप्यतेऽप्रभवत्या ।

(इत्येकस्यामासन्त्या महाराष्ट्रराजः, अपरस्या च रसनारी, सार्ध-
हस्तोच्छ्वायाया कौशेयवसनाच्छन्नाया सजलकुमुमस्तवकालकृतमध्याया
वर्तुलपौठिकायाः प्राक् प्रत्यक् चोपापिहताम् ।)

रसनारी—वीर ! अतिसमादत्ताऽपि सुरां म्यापिताऽपि दुःखिताऽ
स्मितमाम्, यतो यत्नैरपि न ज्ञातुमशकं निजधन्यवाद
भाजनं धन्य-धन्य कमपि मान्य वदान्यम् ; यत्प्रदत्तं द्राक्षा दाडिम-
जातमास्वादमास्वाद केकि केका कोकिलकूजितानि श्रावं श्रावं दर्श
दर्श चोपत्यक्ता-शाङ्गलेषु शम्बर-शल्लकी-शशक-शिवा-पलायनानि

आज्ञाप्यते = आदिरयते । अतिशयनम्रताधननायेदम् ।

सार्धहस्तोच्छ्वायायाः = अर्धेन सह विद्यमानो हस्तः, अर्धदिक,
उच्छ्वायः = औत्रत्य यस्यास्तस्या । कौशेयवसनाच्छन्नायाः = पट्टवल्लभा-
ताया । सजलकुमुमस्तवकैः = सवारिपुष्पगुच्छैः, अलंकृतं मध्यम् = मध्यभागो
यस्यास्तस्या । वर्तुलपौठिकायाः = गोलाकृतिकाष्ठरीठिकाया, "मेज" इत्या-
ङ्गलशब्दस्य हिन्दीप्रयोगविषयस्याभिधेयाया । उपापिहताम् = आसिपाताम् ।
केकिकेकाः = मयूररुतानि, कोकिलकूजितानि = परभूतरणितानि । श्रावं
श्रावम् = धुत्वा धृत्वा । शम्बरस्य = मृगविशेषस्य, शल्लक्याः = श्राविध,

शिवाजी—जैसी आगरी आता ।

[तदनन्तर डेढ़ हाथ ऊंची, रेशमी मेज़पोश से ढकी हुई, जगुन
फूलों के गुच्छों से अलंकृत (गुलदस्तों से अलंकृत) मध्य भाग वाली,
वर्तुलाकार मेज़ के आसने सामने एक कुर्सी पर शिवाजी बैठ गए तथा दूसरी
पर रोशन आरा बैठ गई ।]

रोशन आरा—वीर ! अत्यन्त सम्मानित की जाती हुई भी, मुलपूर्वक
रखी जाती हुई भी मैं दुःखी हूँ, क्योंकि कोशिश करने पर भी मैं अपने
धन्यवाद के पात्र, अतिशय धन्य उस माननीय आश्रयदाता को नहीं जान
सकती, जिसके दिये गए जगुन, अनार आदि का आस्वादन कर मयूरों की
केका, तथा कोयलों की कागली को मुन मुनकर तथा उपत्यकाओं के घास

दिनानि गमयामि ।

शिवराजः—आर्य ! अपि कस्यापि महाराष्ट्र-वीरस्य शिवराज इति नामवेयं श्रीमत्याः कर्ण-शङ्खुलोमस्पर्शात् ?

रस०—[क्षणं चिन्तयित्वेव] किं पार्वतोन्दुरुः शिव इति ?

शिवराजः—[“दिल्ली-क्लङ्का बराका एते मा पार्वतोन्दुरुमेवाऽऽख्यान्ति” इति स्वगतमेव विचार्य किञ्चिद् क्षीण इव पुनरुत्पत्तीभूय] भद्रे ! महाराष्ट्र-राजः शिववीरः ।

रसनारी—[समौह्यम्] तन् किं पार्वतोन्दुरुः कोऽप्यन्यः ?

शिव०—अत्र भवती न वेत्ति मम्मैतस्य । अस्माकं सर्वेव द्धानि भवन्ति श्रोमत्यास्तावचरणैः सह । वयं सर्वेव तान् विजया-

‘साही’ इति हिन्दी, शङ्खस्य, शिखायाः = शृगाल्याश्च, पलायनानि = गवनानि । दिनानि गमयामि = दिवसान् क्षपयामि । निरर्थं धारयामि शलमिति यावत् ।

कर्णशङ्खुलीम् = श्रवणभिक्षीम् । भोत्ररन्ध्रम् । अस्पर्शात् = स्पर्शनम-
हार्यत् इति नाम कर्णयोगतं श्रुतिमिति प्रश्नः । पार्वतोन्दुरुः =
पर्वतीमातुः । आख्यान्ति = कथयन्ति ।

॥ मैदानों में हरिणों, शङ्खक्रियों (साहियों) खरगोशों तथा शृगालियों का
रागना देग-देखकर दिन काट रही हूँ ।

शिवराजा—आर्य ! क्या किसी महाराष्ट्र वीर के ‘शिवराजा’ इस नाम ने
आपके कानों का स्पर्श किया है ?

रोशन आरा—[अण भर सोचती हुई सी] क्या पहाड़ी चूहा
शेराजी ?

शिवराजा—[मन में, यवन मुझे पहाड़ी चूहा ही कहते हैं यह सोचकर
पृष्ठ लज्जित से होकर पुनः खिर उठाकर] भद्रे ! महाराष्ट्र के राजा शिवराजा ।

रोशन आरा—[भोलेपन से] तो क्या पहाड़ी चूहा कोई और है ?

—शिवराजा—आप इसका रहस्य नहीं जानती हैं । हमलोगों का आपकी
देताजी के साथ सदा ही युद्ध हुआ करता है; हमलोग सर्वेव उन्हें पराजित

महे । तद्गोयानि कदर्याणि आचरणान्यवलोक्य च 'दिल्ली-कलङ्का इमे' इति कथयामः । ते च दग्धहृदया अस्मान् 'पार्वतोन्दुरन्' प्रचक्षते, परन्तु यथा तव तावत्तत्र राजा, तथा शिववीरोऽत्र राजा । तव तावत्तत्र प्रजासु तु, येषां दारा अपह्रियन्ते, येषां देव-मन्दिराणि निपात्यन्ते, येषां च तीर्थस्थानानि बलाद्विलोप्यन्ते, ते प्रतिप्रभातं प्रतिसाय च वाप्य-वारि-विन्दु-सन्दोहैराननं क्षालयन्तः, दग्धहृदयाः, धमद्वमद्वमनो-धावमान-हधिर-धारा-दुर्घर्ष-वदनः, हस्ताधुनमस्य तव तावस्योच्छेदाय शपन्ते, शिव-राज्ये तु प्रजाः प्रतिक्षणमाशीरार्शुचारयन्ति । त्वत्पितुराज्यं बहिरेव, त

मन्म = रहस्यम् । कदर्याणि = अतिनिन्द्यानि । आचरणानि = कर्त्तव्यानि । दग्धहृदयाः = ज्वलितान्त करणा । प्रचक्षते = कथयन्ति । दाराः = चनिता । अपह्रियन्ते = चोर्यन्ते । विलोप्यन्ते = अदृश्यता नीयन्ते । प्रतिप्रभातम् = प्रतिप्रातः । प्रतिसायम् = प्रतिदृश्यास्तमनयेलम् । वाप्य-वारि-विन्दु-सन्दोहे = अलज-पृषत्समूहे । क्षालयन्तः = धावन्तः । धमद्वमन्तोपु = मीत्वाऽतितरा पड्कुवतोपु, धमनोपु = नाडीपु, धावमानस्य = शीघ्रगते । धिरस्य, धाराभिः = प्रवाहे दुर्घर्षाणि वदनानि = लपनानि यपन्ते । उच्छेदाय = नाशाय, शपन्ते = अनिष्टमाद्यसन्ते । उग्रमस्य =

करते हैं, और उनके निन्दनाय कुकृत्यों को देखकर, 'ये दिल्ली क कलङ्क हैं, ऐसा कहा करते हैं, परन्तु जैसे आपके पिता वहाँ राजा हैं, वैसे ही शिवाजी वहाँ के राजा हैं । आपके पिताजी के राज्य में बिन लोगों की स्त्रियों का अपहरण कर लिया जाता है, जिनके देवमन्दिर गिरा दिये जाते हैं तथा जिनके तीर्थ स्थान बलपूर्वक लुप्त किये जाते हैं, वे लोग प्रतिदिन प्रातः काल और सन्ध्या के समय आँसुओं की बूँदों के समूह से मुख धोते हुए, उसे हृदय से, धमकती हुई धमनियों में दोड़ते हुए रक्त को धारा से, कठोर मुख से अपने दोनों हाथ उठाकर आपके पिता के विनाश के लिए शाप दिया करते हैं । किन्तु शिवाजी के राज्य में तो प्रजा प्रतिक्षण आशीर्वादों का उच्चारण करती रहती है । आपके पिता का राज्य बाहर ही है, प्रजा के

तु प्रजानामन्तःकरणे । शिवस्य तु राज्यं महाराष्ट्र-देशीय-प्रजाना-
मन्तर्वहिश्च ।

रस०—[सलजम्] तत् किं शिवराज्ये यवना अपि मोदन्ते ?

शिव०—सर्वासां प्रजानां समान एव मोदः, न भवति शासन-
काले जातिनामाद्युद्वृक्कनमावश्यकम् ।

रस०—ततः किमित्यहमपहारिताऽस्मि ?

शिव०—मा स्म भूच्छ्रीमत्याः काचन बलात्कार-भीतिः ।
यहुभी रुधिर-प्रवाहैर्भगवती विश्वम्भरा स्नापिता, यहवश्च युद्धाहत-
वीर-रमण्यो रोदिता-इति यदि भवतीमाश्रित्य भवत्याः पित्रा सह
सन्धातुं शक्येत, तद्यत्नायैव समानीता मङ्गलमप्यत्र भवती ।

उर्ध्वाङ्गत्य । आशीराशीन=आशीर्वादितती । अन्तःकरणे = चेतसि ।

मोदन्ते=प्रसन्नतामनुभवन्ति । शासनकाले=रक्षणवेलायाम् । जाति-
नामादीनाम्, उद्वृक्कनम्=प्रकटीकरणम् । अपहारिता=चोरिता ।

विश्वम्भरा = धरणी । स्नपिता = निर्णेजिता । युद्धे, आहतानाम्=
मारितानाम्, वीराणाम्, रमण्यः = स्त्रियः । मङ्गलमयी=माङ्गल्यकारिणी ।

अन्तःकरण में नहीं । शिवाजी का राज्य तो महाराष्ट्र की प्रजा के हृदय पर
भी है और बाहर भी ।

रोशन आरा—[लज्जापूर्वक] तो क्या शिवाजी के राज्य में यवन लोग
भी प्रसन्न रहते हैं ?

शिवाजी—सारी प्रजा समान रूप से प्रसन्न है । शासन के समय जाति
नाम आदि का उल्लेख आवश्यक नहीं होता ।

रोशन आरा—तो फिर मुझे क्यों अपहृत किया गया ?

शिवाजी—आप किसी बलात्कार का भय न करें । रक्त की अनेक
धाराओं से भगवती नमुन्वरा को स्नान कराया जा चुका है, युद्ध में मारे
गये सैनिकों की अनेक स्त्रियाँ रोने के लिए विवश की जा चुकी हैं, अतः
शायद आपके सहारे आपके पिता से सन्धि हो सके, यही सोचकर सन्धि के

नैतद् भौद्रल-राज्यम्; यत्र प्रजानामपि भवेद् बलात्कार-साध-
सम् । अत्र तु महाराष्ट्राणां राज्यम्; यत्र परिपन्थिनामपि युव-
जन-मनो-मोहनेन प्रतिमधुरेण कौमारात् परेण वयसाऽऽलिङ्गिता
अपि सौन्दर्य-सार-विरचिता इवापि दुहितरः सम्मान्यन्ते, न त्वव-
हेत्यन्ते । अत्रभवत्येवान् प्रमाणम् ।

रस०—[तदाकर्ण्य शिरो नमयित्वा, अपाङ्गे क्षिप्त-लोला-तारकेण लोचनेन
शिव-मुलमरुद्वदीक्षमाणा, उरोजयोः संसदिव वसन पुनः स्कन्धयोः द्विषा]

बलात्कारात् साधसम् = भीतिः । परिपन्थिनाम् = दुष्टकानाम् ।
युवजनमनोमोहनेन = नवययस्कचेतस्समाकर्षणेन । कौमारात्परेण =
यौवनेन । आलिङ्गिताः = आरिष्टाः । नवयुवत्य इति यावत् । सौन्दर्य-
सारविरचिताः = लावण्यतत्त्वनिर्मिताः, दुहितरः = कन्यकाः । भवहे-
त्यन्ते = तिरस्त्रियन्ते । अत्रभवती = माननीया । अत्र = अस्मिन् विषये ।
अतो न पौनरुक्त्यम् । प्रमाणम् = प्रमाकरणम् । मनुसिस्तरताभावकमिति
यावत् ।

अपाङ्गे = नेत्रमान्ते, क्षिप्ता = प्रेरिता, लोला = चञ्चला, तारका =
कनीनिका, यस्य तेन, लोचनेन = नयनेन । असकृत् = अनेकवारम् ।
ईक्षमाणा = अवलोकयन्ती । उरोजयोः = स्तनयोः । संसदिव = स्तल-
दिव । इवेन न स्वयं वस्त्रस्तरलनमपि न शिवासक्तिमूचनाय रसनायैव
पातितमिति ध्वनितम् । स्कन्धयोः = अशयोः । क्षिप्त्वा = अस्तन्यस्त
संस्थाप्य । “कंक कर” इति हिन्दी ।

लिए प्रयत्न करने के लिए मङ्गलमयी आश्रय यहाँ लाई गई हैं। यह मुगल-
साम्राज्य नहीं है; जहाँ प्रजा को भी बलात्कार का मय रहे। यहाँ मराठों का
राज्य है जहाँ युवकों के मन को मुग्ध करने वाले अत्यन्त मधुर यौवन से
आलिङ्गित मानों सौन्दर्य के सार से चनी शत्रु की भी लड़कियाँ सम्मानित
की जाती हैं, उनकी अवहेलना नहीं की जाती । इस सम्बन्ध में आश्रय
स्वयं एक प्रमाण है ।

शिवराज आरा—[यह सुनकर, शिव मुकाकर, जिनकी चञ्चल पुतलियाँ

अथ कास्तौ महाराष्ट्र-राजो मोक्षित-सकल-समाजो रणधीरः
शिववीरः ? तं द्रिष्टव्यं एष जनः ।

शिवः—[समुत्थाय] एषोऽत्र भवत्याः सम्मुख एव वद्वक्तरसम्पुट
उपतिष्ठते शिवः, तदाज्ञाप्यतां काचन सेवा ।

रसः—[सहस्रममुत्थाय] आ ! एवमेतत् ? अपि श्रीमानेव
महाराष्ट्रराजः, यो मामेवं घृष्टवादिनीं मनोरमैर्नग्नालापैर्लज्जयते ?
उपविश्यतामुपविश्यताम् । मनसाऽप्यकल्पनीयोऽयमीदृशः स्वभावः,
यत् सपत्नोऽप्यादरेष्वेव सयत्नो भवान् ।

मोक्षितसकलसमाजः = प्रसन्नकृतसमस्तजनसमूहः । द्रिष्टव्यं =
द्रष्टुमिच्छति ।

घृष्टवादिनीम् = धाष्ट्र्येन मापमानाम् । मनोरमैः = चेतोहरैः ।
नग्नालापैः = कोमलमापणैः । लज्जयते = लज्जिता करोति । अकल्पनीयः =
अननुमेयः । सपत्नः = भविः । आदरेषु = सम्मानेषु । सयत्नः = सभमः ।

कोनों में जा लगी थीं ऐसे नेत्रों से शिवाजी के मुख की बार बार देखती
हुई, स्तनों से सरकते हुए से वस्त्र की पुनः कन्धों पर टाँककर] अच्छा,
समस्त प्रश्नों को प्रसन्न करने वाले महाराष्ट्र के राजा रणधीर शिवाजी कहाँ
हैं ? मैं उन्हें देखना चाहती हूँ ।

शिवाजी—[उठकर] यह आपके सामने ही हाथ जोड़े शिवाजी सेवा
में उपस्थित है, कोई सेवा का आदेश दीजिए ।

रोशन आरा—[धवराहट के साथ उठकर] अहा ! ऐसी बात है !
क्या आप ही महाराष्ट्र के नरेश हैं जो उच्छृङ्खलता पूर्वक बोलने वाली मुझको
मनोरम, नग्न वचनों से लज्जित कर रहे हैं । बैठिए-बैठिए, ऐसा स्वभाव तो
मन से भी नहीं सोचा जा सकता कि मेरे शत्रु होते हुए भी आप मेरे सम्मान
के लिए सचेष्ट हैं ।

ततः परमुपविष्टयोर्मुहूर्तं यावद् बहव आलापास्तयोः परस्परं चकितयोर्मुदितयोरनुरक्तयोश्चाभूवन् ।

अथ समार्दयं तदनुमतिमासाद्य, सिंहदुर्गं प्रति निवर्तमानो मागं एव महता हिमगिरिखण्डेनेव कर्पूर-पूर-निर्मितेनेव चन्द्र-चन्द्रिका-चय-रचितेनेव मूर्तेनेव महाराष्ट्र-यशसा दुग्ध-धवलेन घोटकेन धावमानः, कतिमिन्न सप्रसाद-नयनेरुत्साहमिव वमद्भिः, प्रत्यर्थि-प्रतापमिवारण-रश्मिवन्धं सन्धेन करेण वशयद्भिः, निज-

चकितयोः = साक्षर्ययोः । मुदितयोः = प्रसन्नयोः । अनुरक्तयोः = अन्योन्यासक्तिप्रतो । सर्वत्रात्र 'पुमान् रिजये' त्येकशेषो बोध्यः ।

समार्दयम् = सक्रोमलतम् । हिमगिरिखण्डेनेव = प्रालेयावलाशेनेव । कर्पूरपूरनिर्मितेनेव = हिमवाण्डुकाधूलिरचितेनेव । चन्द्रचन्द्रिका-चय-रचितेनेव = राशकदीधितिनिकरनिर्मितेनेव । दुग्धधवलेन = पयःश्वेतेन । सप्रसादनयनैः = प्रसन्ननेत्रैः । वमद्भिः = उद्गिरिभिः । प्रकटयद्भिरिति यावत् । प्रत्यर्थिप्रतापमिव = शात्रवतेज इव । अरुणम् = ईषद्रक्तम्, रश्मिवन्धम् = ममहम् । सन्धेन = वामेन । वशयद्भिः = वशयत्तीकु-

उसके बाद दोनों के बैठ जाने पर छह मर चकित, प्रसन्न तथा अनुरक्त उन दोनों की परस्पर बहुत सी बातें हुईं ।

तदनन्तर रोशन आरा से विनम्रता पूर्वक अनुमति लेकर सिंहदुर्ग को लौटते हुए शिवाजी ने मागों में ही हिमगिरि के टुकड़े के समान, कर्पूर के समूह से बने हुए से, चन्द्रमा की चांदनी के पुञ्ज से निर्मित किए गए से, मराठों के मूर्तिमान यश के से, दुग्ध के समान सफेद घोड़े पर सवार, प्रसन्नता भरी आँखों से उत्साह उगलते हुए से; शत्रु के प्रताप की सी लाल लगाम की चाँये हाथ से नियन्त्रित किए हुए; अपनी विजयपताका के समान धीरे धीरे हिलने वाले आबुक्त के अग्रभाग से घोड़ों को हिनहिनाते

विजय-ध्वजेनेव मन्दमाघूर्णमानेन कशाग्रेण हयान् हेपयद्भिः,
कटितट-विलम्बि-विलोल-करवालैरुष्णीप-पर-प्रान्त-दोदुल्यमा-
नानिल-बल-विलोल-बाल-जालै सादिभिरनुगम्यमानो माल्य
श्रीकः समागच्छन्नालोकि । समीपमागतास्ते सर्वे 'जय जीव' इत्यु-
च्यैः शिवराजमाचाराशीराशिभिः सममानयन् । माल्यश्रीकस्तु-
'विजयतां श्रीमान्' प्रतिहृतममङ्गलम्, हता. परिवन्धित. -इत्यु-
दीर्य किञ्चन रहस्य निवेदनीय न्यवीविदत् ।

अथ शिवेङ्गितमासाद्य सर्वेऽवधारोहेषु धनुषा विंशत्यामिब

वद्भिः । पुष्टतया गृह्णन्निरिति याचत् । निज-विजय ध्वजेनेव = स्वजयवेज
यन्तपेव । आघूर्णमानेन = चञ्चलता । कशाग्रेण-अश्वताडनीप्रान्तेन । "अश्व-
वेस्ताडनी कशा" इत्यमरः । हेपयद्भिः = दृष्टत्कार कारयद्भिः । कटितटा
विलम्बि-विलोल-करवालै. = मध्यमागावलम्बिचञ्चलचन्द्रहासे । उष्णीप
परप्रान्ते = शिरोवेष्टनद्वितीयाञ्चले, दोदुल्यमानस्य = अतिशयेनोड्डीय-
मानस्य, अनिलस्य = वायो, बलेन विलोलानि = चञ्चलानि, बालजा-
लानि = केशवृन्दानि, येषान्तै । आलोकि = दृष्ट्वा । प्रतिहृतम् =
विश्वस्तम् । अमङ्गलम् = अशुभम् । न्यवीविदत् = न्यबोधयत् ।

शिवेङ्गितम् = शिववीरचेष्टाम् । धनुषा विंशत्यामिब = प्रायो विंश.

के लिए प्रेरित करते हुए, कमर में चञ्चल तलवारों को लटकाए, तथा पगड़ी
की दूसरी ओर उड़ने वाले, पवन के वेग से चञ्चल केश समूहों वाले, कुछ
अधारोहियों से अनुगत माल्यश्रीक को आते हुए देखा । समीप आने
पर अधारोहियों ने जोर से, 'जय जीव' कहकर शिवाजी को आचारानुकूल
आशीर्वादों से सम्मानित किया, और माल्यश्रीक ने "महाराज की जय हो,
अमङ्गल का नाश हुआ और शत्रु मारे गए" यह कहकर निवेदन किया कि
कुछ रहस्य की बातें बतानी हैं ।

अनन्तर शिवाजी का संकेत पाकर सभी अधारोहियों के, लगभग बीस
धनुष की दूरी पर मण्डल बनाकर घीरे घीरे घोड़े की गर्दन थपथपाते हुए

दूरतः कृतमण्डलेषु, मन्दमन्द तुरग-निगाळास्फोटन-पुरस्सरं प्रचलत्सु, शिवस्य वामतः शनैः स्वमद्वय चालयन् मन्दं मन्दमगा-
र्हान्माल्यश्रीकः ।

- माल्यश्रीकः—[जनान्तिकम्] न्यवेद्यमेव ह्यो रात्रौ श्रीमच्चर-
णेषु यत् पुष्पमय पारावार-प्रवाहमिव सह नयन् दिल्लीकलङ्कस्या-
धरद्वर्जावस्य वनयो मायाजिह्वो महाराष्ट्रैः सह यादुमायातीति ।

शिवः—आम् । ततः परमुच्यताम् ।

माल्यः—स त्वितो गव्यूति-सप्तकान्तराल उवोपकार्याः समा-
सज्याधसर प्रतीक्षमाण आसीन् ।

तिष्ठन् परिमितयामिव । कृतमण्डलेषु = विहितपरित स्थितिषु । यन्तुल-
कारेणोन्विष्टेति भावत् । तुरगनिगाळास्फोटनपुरस्सरम् = अश्वगलो-
द्देशास्फालनपूर्वकम् । जनान्तिकम्—

‘त्रिरताककरेणान्यानपवायान्तिके जनान् ।

अन्यान्यामन्त्रणं यस्माद् जनान्ते तज्जनान्तिकम् ॥’ इत्युक्तम् ।

पुष्पमयम् = मानसप्रचुरम् । पारावारप्रवाहमिव = विन्धुधाराविव ।
मायाजिह्वः = “मुल्तान मुआजिम” इति प्रसिद्धः ।

गव्यूतिसप्तकान्तराले = ननुर्दशश्रीकमये । उपकार्याः = शिवि-
राणि । समासज्यः = सम्प्रगाये-य । प्रतीक्षमाणः = प्रतीक्षा कुर्वन् ।

चल देन पर, माल्यश्रीक शिवानी की गई आर अपना घाड़ा बढ़ाते हुए
धीरे धीरे कहने लगे ।

। माल्यश्रीक [जनान्तिक में] मैंने आप के चरणों में कल रात्रि में निवेदन
किया है। था कि मनुष्यों का महासागर सा साग लेकर दिल्ली-कलङ्क
और कजेव का लड़का ‘मुल्तान मुआजिम’ मराठों से युद्ध करने के लिए
आ रहा है ।

शिवजी—हां, उसके बाद कहिए । --

माल्यश्रीक—उह वहां से चौदह कोस की दूरी पर ही शिविर लगाकर
अबुसर की प्रतीक्षा कर रहा था ।

शिव०—आसीदस्ति वा ?

माल्य०—प्रभो ! आसीदेव, मम्प्रति तु श्रीमच्चरणानां वर्गवदः सञ्जातः—इति विशकलप्य निवेद्यते ।

शिव०—[सप्रसाद हसन्निवाऽऽकाशे दृष्टिं बद्ध्वा] अहह ! अरे रे ! अबरङ्गजीव ! महाराष्ट्रान् चञ्चयितुमिच्छसि ? न वेत्ति अस्मदीया बाला अपि त्वादृशोत्तुणाय मन्यन्ते । [माल्यश्रीकाभिमुखम्] अपि सत्यं निगृहीत एषः ?

माल्य०—महामान्य ! कोऽत्र संशयः ? स भवान् ; यस्य प्रतापो नृसिंहस्य सटाम्, कपदिना जटाम्, फणिराजस्य स्फटाम् च स्पृशन् जाड्वल्यते ।

हसन्निव=हास कुर्वन्निव । महता हासो नोग्रतामाभ्यर्ततीति ध्वननायेती-
वाभिधानम् । तुणाय, 'मन्यन्मरणन-दरे' इति चतुर्थी ।

प्रतापः=नेत्र । नृसिंहस्य=हिरण्यकशिपुनुरवतारविशेषस्य । सटाम्=
केसरम् । कपदिनः=शिबस्य । 'उग्रः कपदी' इत्यमरः । फणिराजस्य=
शेषस्य । स्फटाम्=फणान् । भगन् मुद्रव्यामिप्रताप इति यावत् ।

शिवाजी—या या है ?

माल्यश्रीक—महाराज ! या हे. इस समय तो आपके आधीन है; यही विस्तार पूर्वक निवेदन कर रहा हूँ ।

शिवाजी—[प्रसन्नता से हँसते हुए से आकाश की ओर देखकर]
अहा ! अरे ! औरङ्गजेब ! मराठों को धोखा देना चाहते हो ! नहीं जानते कि हमारे बच्चे भी तुम जैसों को तिनका समझते हैं, [माल्यश्रीक की ओर देखते हुए] क्या सबकुछ उसे कैद कर लिया गया ?

माल्यश्रीक—महामान्य ! उसने सन्देह क्या है ? आपका प्रताप नृसिंह की सटा (केसर), मगवान शङ्कर की जटा तथा शेष नाग की फना को स्पर्श करता हुआ जल रहा है ।

शिव०—अथ विशकलव्य क्रमतः कथ्यताम् ।

मात्य०—आर्य्य ! विनिवेद्यामि भूतार्थम् । मायाजिह्वा एष लम्पटराजस्य पुत्रः—इति कथं नानुहरेत्स्वपितरमिति महाराष्ट्र-देशे आगतमात्र एव “एतद्देशीयाः कीदृशो चारवनिता ? कीदृश आसां वेप ? कीदृश गानम् ? कीदृक्च नृत्यम् ?—” इति लम्पटर-गर्भमभिलाष प्रकटितवान् ।

शिव०—ततस्ततः ।

वृत्तान्तममुं पाञ्चसाहस्रिको गौरसिंहः समाकर्ण्य मायाजिह्वे मायां रचितवान् ।

शिव०—आचार्य्य एष माया-रूपनेपु । ततस्ततः ।

विशकलव्य-विविच्य ।

भूतार्थम् = व्यतीत सत्य यस्तु । लम्पटराजस्य = परछीलोडपाधि नाथस्य । नानुहरेत् = नानुसृज्यति । चारवनिता = वेश्या । वेप = नेपथ्यम् । लम्पटरगर्भम् = परछीलोडपाधितामिधम् ।

पाञ्चसाहस्रिकः = शरसहस्रसेनापतिः । पञ्चसहस्रमद्याप्यन् इति यावत् ।

शिवाजी—तो विस्तार पूर्वक कहिए ।

मात्यश्रीक—महाराज ! घटित हुए वृत्तान्त को बता रहा हूँ । यह मुआजिम, लम्पटों के सरदार (औरङ्गजेब) का पुत्र है, अतः अपने पिता का अनुकरण क्यों न करे ! इसलिए महाराष्ट्र में आते ही उसने, यहाँ की वेश्याएँ कैसे हैं ! उनका वेप कैसा होता है ! उनका संगीत और नृत्य कैसा होता है ! इस प्रकार की लम्पटता पूर्ण जिज्ञासा व्यक्त की ।

शिवाजी—उसके बाद !

इस वृत्तान्त को सुनकर पाँच हजार अशवारोहियों के सेनापति गौरसिंह ने मुआजिम पर माया जाल फैलाया ।

शिवाजी—वह तो कपट रचना में पड़ित है ही , उसके बाद !

माल्य०—प्रभो ! गौरः प्रकृत्यैवातिसुन्दरः, तत्रापि दिवाकीर्ति-
माहूय मसृणमुखः सधृत्य, अधररागमञ्जन-रञ्जन वारवधू-योग्यमा-
भरण-ज्ञात प्रच्छद-पट च धारयित्वा, पटवास-वासित-दिगन्तरः,
रति-प्रतिकृतिरिव स्मितैः कटाक्ष-क्षेपैः, मधुर वचनैः, सजघनकम्प
पाद-क्षेपैः, सकृत्रिम-कुच वेपन-वलित-वलि-भङ्ग-ललित-कञ्चु-
किका-दर्शनैः, यूनां मनो मन्मथोन्मथित विदधत्, ब्रह्मचारि-कुटीर

दिवाकीर्तिम् = नापितम् । एतद्वाचकशब्दानां रात्रौ नोच्चारण कार्य-
मन्यथा मरणाशौचागत इति मैथिलेषु प्रसिद्धिः । सा चैतदभिधानमूलिका
युक्ता चेति वेदितव्यम् । मसृणमुखः = चिकणानन । सधृत्य = धृत्वा ।
अधररागम् = ओष्ठलौहित्यकारक रञ्जनद्रव्यम्, अञ्जनरञ्जनम् = कज्जलेन
शोभासम्पादनम्, अक्षणीरिति शेषः । प्रच्छदपटम् = आवरणवस्त्रम् । पट-
वासवासित-दिगन्तरः = वसनसौगन्ध्यमुरभितहरिदन्तरालः । रतिप्रतिकृति-
रिव = कामपत्नीप्रतिमूर्तिरिव । स्मितैः = १ पद्मास्यैः । कटाक्षक्षेपैः = भ्रूमङ्गल-
ञ्जालनैः । मधुरवचनैः = कोमलभाषणैः । सजघनकम्पपादक्षेपैः = जघन-
वेपनपुरस्सरमग्नित्याद्यैः । कृत्रिमयोः = निर्मितयोः, कुचयोः, वेपनेन =
कम्पेन, वलितैः = उपचितैः, वलिभङ्गेन = त्रिवलीभङ्गेन, ललितैः = सुन्दरैः,
कञ्चुनिकादर्शनैः = चोलिकाप्रकटनैः । मन्मथोन्माथितम् = काममर्दितम् ।
विदधत्-कुर्वाण, शत्रुतम् 'नाभ्यस्ताच्छत' इति न तुम् । परिवर्तितवेधैः =

माल्यश्रीक-महाराज ! एक तो गौरसिंह स्वभावतः ही अत्यन्त सुन्दर है,
उस पर भी उसने नाई को बुलाकर (दाढ़ी मूँछ बनवाकर) चिकने मुख
वाला बनकर, अधरों पर लाली लगाकर, नेत्रों में काजल डालकर, बेझ्या
के योग्य सभी आभूषण धारणकर, तथा चादर ओढ़कर, वस्त्रों की
सुगन्धि से दिशाओं को मुरमित करते हुए, मूर्तिमती रति के समान,
मुस्कान, कटाक्षविक्षेप, मधुर वाणी द्वारा तथा जघनों को हिलाने के
साथ चरणन्यास करते हुये कृत्रिम स्तनों को कपाने के साथ ही साथ हो

वासि-सन्यामिनामेव परिवर्तितवेषैः, कैश्चित् कलितमृदङ्गैः, अपरे-
स्तानपूरिका-नाल-संशर-करैः, अन्यैर्व्यजन-पतद्मह-ताम्बूलकरङ्क-
मञ्जीर-पोटलिकादि वाहकैः, इतरंश्च पञ्चपैः कलित-दासीरूपैरनु-
गम्यमानः सौवर्णप्रच्छदाच्छन्नामतिरमणीयामेकां शिविकामारुह्य,
घोरैरेवाऽऽलित भारवाह-वेषैरगम्यमानः, वृदीय शिविर-मण्डलमा-
साद्य 'पद्मिनीनाम्नी जगदगसिद्धा महाराष्ट्र-देशीया वाराहना
समागच्छति'-इति समस्तसूचत् ।

नर्वाकृतनेपथ्यैः । कलितमृदङ्गैः = धारितमृदङ्गैः । व्यसनम् = तालवृत्तकम्,
पतद्महः = निष्कृतमहः । ताम्बूलकरङ्कम् = ताम्बूलाधारपानम्, "पान
इत्या" इति हिन्दी, मञ्जीरपोटलिका = "धुँधरुआँ की पोटरली" इति हिन्दी,
इत्यादीनां वाहकैः = मानकैः, भृत्यैः । पञ्चपैः = पञ्चभिः पङ्क्तिभिः । कलित
दासीरूपैः = गृहातभृत्यानेपथ्यैः । सौवर्णेन = हरण्येन, प्रच्छदेन = द्यच्छादन-
पटेन, "आहार" इति हिन्दी, आच्छन्नाम् = परितः रिहिताम् । आलित
भारवाह-वेषैः = धारितशिविकीवाहकनेपथ्यैः । अगम्यमानः = नीयमानः ।
वाराहना = गणिका । समस्तसूचत् = समव्युत्पत् ।

गए शिवन्मिह से मुन्दर लगने वाली कञ्चुकी को दिखा-दिखाकर युवकों
के मन को कामोन्मत्त करते हुए, मृदङ्ग धारण करने वाली, तानपूरा,
करताल, भाँझ, परा, तिकदान, पानदान, धुँधरु की पोटरली आदि ले
चलने वालों एवं दासियों का वेश धारणकर पीछे पीछे चल रहे
ब्रह्मचारियों की कुटियों में रहने वाले कुछ सन्यासी वीरों के द्वारा
अनुगत, वहाँ की वेश धारण किये हुए मराठा सैनिकों द्वारा बहन
की जा रही, मुनहली चादर से ढकी हुई एक अत्यन्त सुन्दर पालकी में
बैठकर, मुआजिम के शिविर के पास पहुँच कर, उसके पास यह
सूचना भेजी कि पद्मिनी नाम की महाराष्ट्र देश की विश्वविरपात वेश्या
आ रही है ।

शिव०—ततः ।

माल्य०—ततो नामश्रवणमात्रेण पुलकितः प्रफुल्लितः स्विन्नः
। आनन्दितश्च मायाजिह्वाः रङ्ग-शिविरं प्रवेष्टुमादिदेश ।

शिव०—रङ्ग-शिविरम् ?

माल्य०—प्रभो ! लम्पटानां शिविरसन्निवेशेषु रङ्ग शिविर-
मपि भवति, यत्र केवलं दुरोदर वा चारवधू विलासो वा नर्म-
शर्माणि वा पान-परम्परा वा भवति । तत्र न सर्वेऽपि निविशन्ते,
किन्तु केचिद्देवात्यन्तमन्तरङ्गविषय-भोग भाजो भवन्ति भट्टारकाः ।

शिव०—एवम् । ततः किमभूत् ?

पुलकित = सरोमाद्यः । प्रफुल्लितः = विकसित । स्विन्नः = आर्द्र-
वपुः । आनन्दितः = प्रसन्नोदित । रङ्गशिविरम् = नृत्योपकार्याम् ।

शिविरसन्निवेशेषु = सेनानिवेशदेशेषु । दुरोदर दुरोदरम् = द्यूतम् ।
नर्मशर्माणि = हास्यादिमुत्तानि । पानपरम्परा = मद्यपानाभ्यास । भट्टा-
रका = अधिपतय सेनादीनाम्, लघुराजा वा 'राजा भट्टारकी देव' इत्यमर ।

शिवाजी—तत्र ?

माल्यश्रीक—तदनन्तर पत्रिनी का नाम मुनकर ही रोमाञ्चित, खिले
हुए, पसीने से भीने हुए तथा प्रसन्न मुआजिम ने रंगशाला में प्रवेश करने
का आदेश दिया ।

शिवाजी—रङ्गशाला ?

माल्यश्रीक—महाराज ! लम्पटों के सैन्यशिविर में रङ्गशाला भी होती है,
जहाँ केवल नूआ, वेश्या के साथ विलास, हँसी मजाक या मद्यपान ही होता
है । वहाँ सभी नहीं जा सकते, अपितु कुछ अत्यन्त अन्तरंगों के साथ
अधिकारी ही विषयोपभोग के मुख का अनुभव करते हैं ।

शिवाजी—ऐसा ! फिर क्या हुआ ?

माल्य०—आर्य ! तन्निदेशेन रत्नशालाद्वारि शिविकामास्थाप्य सह सर्वैरनुचरैरन्तः प्रविवेश पद्मिनी । तत्रैकत्राऽऽस्तीर्णा वितस्त्युच्छ्वाया कनक-सूत्रमयी तूलिका । तदुपरि स्थापितास्तादृशा एव त्रय उपवर्हाः । सम्मुखतः सौवर्णे वर्तुलास्तरणे सुसज्जितं प्रलम्ब-नलं कटु-मधुरामोदामोदित-दिगन्तरं धूमपानयन्त्रम् । एकतो राजत-पीठिकाया विन्यस्तानि, अन्तःस्थ-रक्त-पीतारण द्रवाभा-भार धारा-स्नपितास्तरणानि, मध्यस्थ-दीप-द्योत-द्योतित-दीप्ति-

आस्थाप्य=सस्थाप्य । अनुचरैः, साकमिति शेषः । वितस्त्यु-च्छ्वाया = हस्ताघोच्छ्वितः । वितस्तिः = “वित्ता” इति हिन्दी । कनक-सूत्रमयी = सुवर्णतन्तुशिल्पसमेता । तूलिका = “गद्दी” इति हिन्दी । उपवर्हाः = उपधानानि । वर्तुलास्तरणे = गोलमञ्चिकाविष्टे । प्रलम्ब-नलम् = दीर्घधूमाकर्षकम् । कटुमधुरामोदमोदितदिगन्तरम् = अतिमिष्ट-सुगन्धिसुरभितद्विदन्तरालम् । राजतपीठिकायाम् = रौप्यपीठे । अन्त-स्थानाम् = अन्तर्जत्तमानानाम्, रक्तपीतारणद्रवाणाम्, अर्थात्तत्तद्दर्शना-मुराणाम् । आभायाः = मासः, भारधारया = गुरुतरस्रोतसा । स्नपितानि = क्षालितानि, तत्तद्वागरजितानीति यावत्, तद्गुणालङ्कारः । आस्तरणानि = वर्तुलाच्छादनवसनानि वैस्तानि । मध्यस्थदीपद्योतेन = अन्तरालस्थापित दीपप्रकाशेन, द्योतितः = प्रकाशितः, यो दीप्तिप्रचयः = एतत्स्थच्छविसमूहः,

माल्यश्रीक—महाराज ! उसके आदेश से पद्मिनी ने रत्नशाला के द्वार पर पालती रखवाऊँ सभी अनुचरों के साथ भीतर प्रवेश किया । वहाँ एक ओर एक बालिशत ऊँची शोशक बिछी थी, जिस पर सोने की जरी का काम था । उसके ऊपर जैसे ही तीन मसनद रखे हुए थे । सामने सोने की वर्तुलाकार मेज पर लगी नली वाला कढ़वी एवं मधुर गन्ध से दिशाओं को सुरभित करने वाला हुक्का रखा था । एक ओर नौदी की चौकी पर शराब की बोतलें रखी थीं । उन बोतलों के भीतर भरी हुई जल, पीली और गुलाबी मदिरा से निकल रही कान्ति की (स्थूल) धारा आस्तरण (बिछौने) की स्नान करा रही थी (रगीन कर रही थी) । वे बोतलें बीच में रखे

प्रचय-विहित-बहुल-चाकचक्यानि, अधोमुख-विन्यस्त-विविध-काच-चपक-वृत्तानि माध्वीक-मैरेय-जगल-वारुण-परिपूरितानि, ऊर्ध्वमुखानि काचपात्राणि, परितोऽष्टापद-रचितमष्टापदम्, रत्न-निर्मिताः शारिवाटिकाः, दन्ति-दन्त-सार-रचिताः पाशकाः, परितो विलम्बमानेषु नानावर्ण-काच-कुसुम-स्त्वकेषु उल्लङ्घ्य शतशो दीपाः,

तेन विहितम् = संग्रहितम्, बहुलम् चाकचक्यम् = चमत्कृतियेषु तानि । अधोमुखानि = निम्नानानि, विन्यस्तानि = स्थापितानि, विविधानि = अनेकानि, काच-चपक-वृत्तानि = काचनिर्मित पान भाजनानि । माध्वीकम् = मधुकपुष्पजात मद्यम्, मैरेयम् = "मीरा" नामकौषधनिर्मित आसवः, जगलः = मद्यकल्कः, "मेदको जगलः समौ" इत्यमरः, वारुणी = सुरा, एताभिः परिपूरितानि = भरितानि । ऊर्ध्वमुखानि = उन्मुखानि, काचपात्राणि = बर्तनानि, "बोतल" इति हिन्दी । अष्टापदेन = सुषर्णेन, रचितम् = निर्मितम् । अष्टापदम् = पाशकौडार्थः शारिकाधारस्वरूप चतुष्पाटीनामक वसनम् । "चौग्ड" इति हिन्दी । शारिवाटिकाः = पाशकप्रक्षेपार्थं निर्मितानि कोष्ठकानि । दन्तिदन्त-साररचिताः = करिदशनमध्यनिर्मिताः, पाशकाः = "पासा" इति हिन्दी । विलम्बमानेषु = अधोमुखेषु स्थितेषु । नानावर्णानाम्, कानानाम्, कुसुमस्त्वकेषु = कुसुमचित्रितगुच्छवदवभासमानेषु । व्यजनयुजः =

हुए दीपक की ज्योति से फैल रहे प्रकाशपुञ्ज से अत्यधिक चकाचांध उत्पन्न कर रही थीं, और उनके चारों ओर औंधे मुँह करके रखे गए विभिन्न प्रकार के [शराब पीने के उपयोग में आने वाले] काँच के प्याले रखे हुए थे । उन बोतलों में माध्वीक, मैरेय, जगल और वारुणी भरी थी तथा उनका मुँह ऊपर की ओर था । चारों ओर सोने की बनी हुई चौग्ड और उसका रत्नमय कोष्ठ (खाने) और हाथीदाँत के बने हुए पाँसे थे । चारों ओर लटक रहे अनेक रंगों के झाड़ू-फानूसों में सैकड़ों दीप जल रहे थे और दोनों में पछे लिए हुए नौकर चुपचाप खड़े थे ।

काणेषु तूष्णीं स्थिता व्यजनयुजो भरण्यमुजश्चाऽऽसन् ।

शिव०—ओम् !

माल्य०—तत्र प्रविश्यैकतः स्थित्वा किञ्चित्प्रतोत्तमाणायामेव पद्मिन्याम्, झटिति द्वित्रैवयस्यैवृतः, ताम्बूल-चर्वण-चञ्चल-रदन-वदनः, विस्फारिताभ्यामिव नयनाभ्यां पिवन्निव, विविध-परिमल-परिमर्दिताग्रया घोणया जिघ्रन्निव च मायाजिह्वः प्रविश्य पद्मिनी-वत्त-दृष्टिरेव तूलिकामलञ्चकार ।

अथ ताम्बूल-परिमलैला-लयङ्ग-पत्र-पटवास-दानादानैरेव क्रियन्तं समयमतिबाह्य, महासं सम्मितं सानुरागं सकटाक्ष-विक्षेपणं सधूमङ्ग-सन्धरा-परिवर्तनं च पद्मिन्या सहोऽऽलप्य, मुहूर्तं तालवृन्तकनाहिनः । भरण्यम् = वेतनम्, भुञ्जत इति भरण्यभुजो धेतनिककर्मकराः । 'भरण्यभुज कर्मकरः' इत्यमरः ।

यस्यस्यः = समानावस्थाप्रेमिने । ताम्बूलचर्वणे = पीटिकास्वादनं, चञ्चलाः = कपला, रदनाः = दन्ताः यस्य तादृश वदन यस्येति बहुव्रीहि-गर्भितबहुव्रीहिः । अथवा रदनाः वदन च यस्येति केवलो बहुव्रीहिर्वा । विविध-परिमल परिमर्दिताग्रया = नानासौरभपरिमथितग्रान्तया । घोणया = नासिकया । पद्मिनीदृत्तदृष्टिः = पद्मिनीनिरोधननिरतः ।

शिवानी—हाँ !

माल्यश्रीक—तदनन्तर पद्मिनी के अन्दर जाकर एक ओर बैठकर कुछ ही दूर तक प्रतीक्षा करने के बाद शीघ्र ही दो तीन साथियों के सहित, ताम्बूल चर्वण के कारण चञ्चल दाँतों से युक्त मुख वाले मुआत्तिम ने पद्मिनी को विस्फारित नेत्रों से पीते हुए से, विभिन्न सुगन्धों (इन आदि) से अनुलिप्त अप्रमाण वाली नासिका से सूँघते हुए से, प्रवेश किया और उस पर आँख मड़ाए हुए ही, तोशक को अलङ्कृत किया (बैठ गया) ।

तदनन्तर मुआत्तिम ने ताम्बूल, इन, इलायची, खबन्न, पत्ती सुगन्धित चूर्ण इत्यादि के आदान-प्रदान में ही कुछ समय व्यतीत कर हँसते-मुस्कराते, अनुराग दिखाते, कटाक्ष-पाव करते, माँहों को बेढ़ी करते तथा

ससाधुवाद तद्गानानन्दं चानुभूय, पारितोषिकं निजकण्ठहारं समर्प्य, रत्नन्याः प्रथम-प्रहर-व्यत्यय-सूचकं समुरलीरणनं भेरी-नादमाकर्ण्य, सहचारान् विसृज्य, एकाकी संवृत्य, किञ्चित् समीप-मुपसृत्य शनैः पद्मिनीं पानगोष्ठीसहचार-स्वीकार-भिक्षां ययाचे । सा च स्मयमानेव लज्जमानेव समीपा भङ्गमवनत-मुखी, कपटह्रिया मयं स्वस्मिन्नेव निविशमाना, तूष्णीङ्कारेणैवाङ्गीकारमाचक्षणा चूर्णकुन्तल-मूलं कण्डूयितुमारेभे ।

शिव०—ततः ?

ससाधुवादम् = 'साधु गीतम्' इत्यादिकथनपुरस्सरम् । पारितोषिकम् = प्रसन्नेन कृता दातव्यमानम् । प्रथम-प्रहर-व्यत्यय सूचकम् = आदिमयामस-माप्ति-सोधकम् । एकाकी = अद्वितीय । संवृत्य = भूत्वा । पानगोष्ठीसह-चारस्वीकारभिक्षाम् = मद्यसमासम्मिलनाङ्गीकरणवाच्याम् । स्मयमानेव = ऐषदास्यनिरतेव । अथास्तवत्यादिवोक्तिः । कपटह्रिया = वृत्रिमनपया । तूष्णीङ्कारेणैव = मौनेनैव, 'मौन स्वीकारलक्षणम्' इति न्यायान् । आचक्षणा = वक्ष्यन्ती । चूर्णकुन्तलमूलम् = कुटिलकेशमूलम् ।

गर्दन घुमाते हुए पद्मिनी के साथ बातचीत कर कुछ देर तक उसके गीतों का आनन्द लेकर, उसके गीत की प्रशंसा करते हुए, पुरस्कार में अपने गले का हार साँपकर, रात्रि के प्रथम प्रहर के गीतने की सूचना देने वाले मुरली की तान मिश्रित भेरी शब्द को सुनकर साथियों को निदा कर, अफेला होकर, कुछ पास पहुँचकर, धीरे से पद्मिनी से मदिरा पान की गोष्ठी में सम्मिलित होने की स्वीकृति की भिक्षा माँगी शराप पीने में साथ देने का आग्रह किया) । वह भी मुस्कराती सी, लजाती सी, गर्दन टेढ़ी किए हुए, मुख नीचा किए बनावटी लज्जा से स्वयं अपने में ही समाती हुई, मौन से ही स्वीकृति की सूचना देती हुई अलकों क मूलभाग को खोजलाने लगी ।

शिवाजी—तत्पश्चात् ?

माल्यः—तवां भ्रमंगेन पद्मिनीसहचरानपि पुरुषान् द्वारदेशे प्रनोक्षितुमाश्रयाय, तेषु गतेषु द्वित्रासु पद्मिन्याश्चेदिकास्वैव वर्तमानासु, मायाजिह्वो हाटकामत्रादुत्थाप्य पञ्चषा एलाः पद्मिन्याः करे आर्पयन् । साऽपि सखीहस्तादेकं रजत-सम्पुटमादाय, ततो वोटिका-द्वयं सुवासित पूग-चूर्णं ताम्रक-सार-लेहं च तस्मै प्रायच्छत् ।

शिवः—साधित पद्मिन्या । ततः ?

माल्यः—भगवन् । स तु वोटिकामास्वादयन्नेव प्रेम-पातां प्रिदधदेष, शनैः शनैस्तन्द्रा परवश इव, विनैव मैरेय-शराव-चुम्बनं मदपराधीन इव उपयहं पृष्ठेनाऽऽश्रयोक्त्य, शनैः शिरोऽपि तस्मिन् समासज्य निद्रापरवशोऽभूत् ।

चेदिकासु = भृत्यासु । वर्तमानासु = तिष्ठन्तीषु । हाटकामत्रात् = सुवर्णकमत्रात् । रजतसम्पुटम् = रौप्यनिर्मित ताम्रलोखारमाण लघुभूतम् । ताम्रकसारलेहम् = "किमाम" इति प्रविद्धम्, ताम्रूलोखोगिद्र-यम् ।

तन्द्रा = निद्रापूर्वरूपम्, आलस्यविशेषात्मकम् । मदपराधीन इव = मदवशग इव । तस्मिन् = उपरहें । समासज्य = संयोग ।

माल्यश्रीक—उदनन्तर भाहू के मकेत से ही पद्मिनी के सहायक पुरुषों को भी द्वार पर प्रताशा करने के लिए कहकर, उनके चले जाने पर पद्मिनी का दो तीन दाखियों के रह जाने पर मुआजिम ने स्वर्ण पान से पाँच छः इलायचियों निगाल कर पद्मिनी के हाथ में समर्पित कीं । पद्मिनी ने भी एक सखी के हाथ से चाँदी की पिटारी लेकर, उसमें से पान के दो बीड़े, मुगन्धित सुपारा का चूर्ण तथा किमाम मुआजिम को प्रदान किया ।

शिवाजी—पद्मिनी ने काम बना लिया । निर ?

माल्यश्रीक—महाराज । वह पान का बीड़ा खाते खाते ही, प्रेमान्ध्र करते-करते ही, धीरे धीरे आलस्य के वशीभूत हुआ सा, मदिरा का प्याला अधरों से लगाए बिना ही मतवाला था, मसनद का सहारा लेकर, मसनद पर पीठ रखे हुए, कुछ देर बाद सिर को भी धारे से उसी (मसनद) पर रखकर सो गया ।

पद्मिनी तु मूर्च्छक-महौषध मिश्रितं किञ्चित् परिमलं नासा-
पुटयोः संयोज्य तन्मधिकं मूर्च्छयित्वा, तस्य वस्त्राण्यपहृत्य स्वकीये-
नाशुकेन तदङ्गमावृत्य, स्वयं च पोटलिकास्येनापरेण दासीयोग्येन
वाससा दासीभूय, बहुरूपविद्यया क्षणेन स्वाकृतिं तदाकृतिं च परि-
वर्त्य, मायाजिह्वपटोरपवर्हमेकं संशृङ्गार्यं शाययित्वा, उत्तरीयेण
वैकृत आच्छाद्य, चेदोभिः सह कलित-पद्मिनीं वैपं मायाजिह्वमुत्थाप्य,
बहिरानीय पश्यतामेव भ्रान्तानां द्वारपालानां - "अहो !
महानगं विहितः सरकः, कादम्बरीयमतितीक्ष्णा, अवदशमप्यात्वाद-

मूर्च्छकम् = मूर्च्छानकम्, यत् महौषधम् = श्रेष्ठौषधि, तन्मि-
श्रितम् = तत्सङ्गम् । परिमलम् = सुगन्धिद्रव्यम् । अपहृत्य = दूरयित्वा ।
अंशुकेन = धातुरकेण । वाससा । दासीभूय = दासीनेत्रप्रभृतिभिरभूयिता भूत्वा,
बहुरूपविद्यया = अनेकस्वरूपधारणाकलया । क्षणेन, एतेन तद्विद्यापामति-
पादव बोधयति । परिवर्त्य = विनिमयं कृत्वा । उपवर्हम् = उपधानम् ।
संशृङ्गार्यं = अलङ्कृतं विधाय । शाययित्वा = प्रत्वाप्य । आच्छाद्य =
संगोप्य । भ्रान्तानाम् = भ्रमे निगतिनानाम् । द्वारपालानामित्यत्र 'पृथी
चानादरे' इति पृथी । सरकः = सुरापानम् । कादम्बरी = वादणी ।
अवदशम् = मक्षणम्, 'अवदशस्तु मक्षणम्' इत्यमरः, मध्येन सह

पद्मिनी ने इसकी नाक में मूर्च्छित करने वाली महौषधि
से कुछ कोंदं सुगन्ध लगाकर उसको और अधिक मूर्च्छित कर उसके
कपड़ों को उतार कर, अनेक कपड़ों से उसे ढककर, तथा स्वयं पोटली में
रखे हुए दासियों के योग्य वस्त्रों को धारण कर दासी का वैप बनाकर,
वैपपरिवर्तन की विद्या से क्षणभर में ही उसकी तथा अपनी आकृति
को बदल कर, उसके कपड़ों से एक मसनद को सजाकर, लिटाकर
और एक चादर से एक ओर ढककर, दासियों के साथ, पद्मिनी का
वैप बनाए मुआबिम को उठाकर बाहर लाकर, भ्रम में पड़े हुए द्वार-
पालों के देखते-देखते ही "अहो ! आज बहुत मग्नमान हुआ, यह शराब
बहुत तेज़ है अधिक पौ जाने के कारण ज्ञान भोजन का भी आनन्द नहीं

यितुं न पारयसि, प्रविश, शेष्व पालङ्क्यामेव"—इति सहचरोरालपन्ती शिविकायामतिष्ठिपत् ।

एका चैटी द्वारपालमेकं शनैरकथयत्—"अत्रभवान् युवराजः शेते, तद् निर्मक्षिकमेव विधेयं भवद्भिः" । स च "अस्माकमन्तः प्रवेष्टुं नाधिकारः, वर्यं नम्रचन्द्रहासा अत्रैव पर्यटितुं नियुक्ताः"—इत्युदतारीत् ।

बाहकाश्च पत्यङ्गीमुत्थाप्य चल चलेति चेलुः, अनुचराश्च सहैव गच्छत गच्छतेति जग्मुः ।

शिव०—[आकाशे दृष्टिं बद्ध्वा] धिक् त्वां रे मायाजिह्म ! सन्त्यग् गृहीतोऽसि !

भक्ष्यमाणं व्यङ्गनादि । शेष्व = स्वयिहि । पालङ्क्याम् = शिविकायाम् । सहचरीः = चैटीः । आलपन्ती = कथयन्ती । अतिष्ठिपत् = अस्थापयत् । गृहीतदासीनैपथ्या कर्त्री, आहितपद्मिनीविषा च कर्मत्वाश्रयीभूतेति वेदितव्यम् ।

मक्षिकाणामभावो निर्मक्षिकम् = जनसञ्चारशून्यम् । अन्तःप्रवेष्टुम् = अन्तराले गन्तुम् । नियुक्ताः = अधिकृताः । उदतारीन् = उत्तरयाम्बभूव ।

ले पा रही हैं, प्रवेश कीजिए, पालकी में हो सो जहए" इस प्रकार कहते हुए उस दासी का वेप धारण किए हुए गौरसिंह ने पद्मिनी (के वेप में मुआज़िम) को पालकी में डाल (बिठा) दिया । एक दासी ने एक द्वारपाल से धीरे से कहा "शाहजादा सो रहे हैं अतः आप लोग वहाँ न जाएँ" । द्वारपाल ने उत्तर देते हुए कहा कि हमलोगों को भीतर प्रवेश करने का अधिकार नहीं है, हमलोग नगी वलवार लेकर यहाँ रहलने के लिए नियुक्त हैं ।

पालकी दोने वाले पालकी उठाकर 'चलो-चलो' कहते हुए चल दिए और अनुचर भी 'चलो-चलो' कहकर साथ ही चले गए ।

शिवाजी—[आकाश की ओर दृष्टि लगाकर] अरे मुआज़िम ! तुम्हें धिक्कार है । पूरी तौर से पकड़ में आ गए ।

माल्य०—भगवन् ! ततो नल्व-द्वयान्तराले प्रतोक्षमाणानश्वा-
नारह्य त्यक्त-चेट्टी-वादकादि-वेषा वीराः सावधानतया माया-
जिह्वाममु ब्रह्मचारि-कुटारे समानीतवन्तः सन्ति । तदत्र प्रभुचरणा
एव प्रमाणम् ।

शिव०—अथ काऽवस्था तत्सेना-मन्निवेशस्य ?

माल्य०—वीर ! प्रातरेव ते प्रनष्टं मायाजिह्वमालोक्य, विवर्णाः
पृष्ठ एव प्रस्थितवन्त इत्यश्रौषम् ।

शिव०—अथासौ माया-भवने स्थापनांयो भोजनासनादिभिश्च
सत्कारणीयः, अहमेनमवसरे द्रक्ष्यामि ।

अथोमित्युक्त्वा कुटीराभिमुखं प्रस्थिते माल्यश्रीके, सिंहदुर्गा-

नल्वयोः = अनुश्रुतहस्तमितदेशयोः, “नल्वः किमुचतुश्शतभि”
त्यमरः, द्वयम्, तदन्तराले ।

प्रनष्टम्=अदर्शनताकृतम् । “नशेः पान्तस्ये”ति णत्वनिषेधः । विवर्णाः=
म्हानाः । दुःखिन इति यावत् । मायाभवने = कूटागारे ।

अथ ओम् = ततः स्वीकृत्य । “ओमाङ्क्ष” इति पररूपम् । महाराष्ट्र-

माल्यश्रीक—महाराज ! वहाँ से दो नल्व (आठ सौ हाथ) की दूरी
पर प्रतीक्षा कर रहे अर्धों पर आरुढ होकर, दासी तथा तबलची आदि का
वेष छो-कर हमारे वीर सैनिक सावधानी से उसे (मुआजिम को) ब्रह्म-
चारियों की कुटी में ले आए हैं । अत्र श्रीमान् की जैसी इच्छा हो ।

शिवाजी—और उसके सैन्य शिविर की क्या दशा है ?

माल्यश्रीक—महाराज ! उसके सैनिक प्रातःकाल उसे (मुआजिम
को) मरा हुआ समझकर उदासीन होकर पीछे की ओर ही लौट गए,
ऐसा मुना है ।

शिवाजी—उसे कूटागार में रखा जाए तथा भोजन और आसन आदि
से सम्मानित किया जाए, मैं अवसर आने पर उससे मिलूँगा ।

तदनन्तर “अच्छा” कहकर माल्यश्रीक के कुटी की ओर प्रस्थान
करते ही तथा शिवाजी के पुनः सिंहदुर्ग की ओर चलते ही, पश्चिम

भिमुलं च पुनः प्रचलति महाराष्ट्रभूपरिवृद्धे, पश्चिमघट्ट-महापर्वतश्रेणीतः
समुत्तीर्य, समुद्धूतध्वजाः सन्देशद्वाराः पञ्च सादिनः फेनाविलवल्गोः,
हेपा विहित जयध्वनि-प्रातिनिध्यैः, सचामरैरिवोत्थितपुच्छैः, कलित-
कमल-दल-द्वयैरिवोर्ध्वकर्णैः, हर्ष-वर्ष स्नातैरिव स्विन्नैः, घोटकैर्धाव-
माना दूरादेव जय जयेति यादिनः पञ्च सादिनः समागताः ।
कोङ्कणेश्वरश्च तान् समामादित शुभ संवादानवगत्य निजाजानेय-
रश्मिमाकृष्य स्वगतिं निररोध, भूसङ्क्षयेव च निमिति पप्रच्छ ।
तेषु जयध्वनि-धाराभिर्धराधरं धाराधरं धराश्च धनयत्सु, तेषामेकः

धुव. परिवृद्धे = प्रभो । पश्चिमघट्टे “घाटी” इति हिन्दी, ये महान्तः
पर्वताः, तेषां श्रेणीतः = परम्परातः, समुद्धूतध्वजाः = समुच्चालितध्व-
जान्तीकाः । फेनाविलवल्गोः = टिण्डलरसपृत्तरिसाभिः । हेपया =
रिण्टकारेण, विहित जयध्वनिप्रातिनिध्यैस्तैः । उत्थितपुच्छैः,
उत्थितं पुच्छम् = लांगूलं येषां तैः । सचामरैरिवेत्युत्प्रेक्षा । कलित
कमलद्वयैरिव = धारितगजद्वितयैरिवेत्युत्प्रेक्षा । ऊर्ध्वकर्णैः = उद्गतश्रोत्रैः ।
हर्षवर्षस्नातैरिव = जानन्दप्रणिर्जितैरिव । पञ्चसादिनः = पञ्चसङ्ख्या-
का अश्वारोहाः । समासादितशुभसंवादान् = समानीतहर्षसंदेशान् ।
अवगत्य = बुद्ध्वा । धराधरम् = रत्नम् । धाराधरम् = जलधरम् ।

कौ घाटी कौ विशाल पर्वत श्रेणी से उतरकर, एताका पहचाने हुए,
सन्देशवाहक पाँच अश्वारोही फेन से भीगी लगाम वाले, निहिनाहट से
जयध्वनि का प्रतिनिधित्व करने वाले, पूँछ उठाए चामरयुक्त से, फानों
को उठाए हुए कमल की दो पखड़ियाँ धारण किए हुए से आनन्द की
वर्षा से स्नान किए हुए के समान पसाने से भीगे घोड़ों पर घेँठे हुए उन्हें
घौंहाते हुए, दूर से ही जय नय करते आ गए । कोङ्कणेश्वर (शिवराजी) ने
उन्हें शुभ समाचार लाने वाले समझ कर अपने घोड़े की लगाम रोककर
अपनी गति को रोक दिया और भौंह के संकेत से ही ‘क्या है’ यह पूछा ।
उन्होंने जयध्वनि की धारा से पर्वत मेघ और पृथ्वी को गुँजा दिया और

समुपसृत्य साञ्जलि बन्ध प्रणम्य प्रायोचत्—

‘भगवन् । विजयस्व, विजयस्व, सर्वोऽपि खान-देशः, सक-
लोऽपि च पोत-परम्परा-प्रधावमान सायात्रिक सकौतुक बोद्धित-
पारावारवीचित्रज-मार्जितः कोङ्कणदेश, श्रीचरणानां हस्तगतः
सम्पन्नः । सागरससर्पि-स्रव-कूपकानां भस्तरुष्वपि महाराष्ट्रमण्ड-
लाऽऽलम्बितस्यैव जय-पताका गगन-तलं विलोडयन्ति । विजयतां
विजयतां विजयतां महाराजः । सेनापतिना पत्रमिदमर्पितम्”—इति
कक्ष गुटिकातो निस्सार्य पत्रमेकमर्पयत् ।

धराम् = पृथिवीम् । समुपसृत्य = अन्तिकमागत्य ।

पोतपरम्पराभिः = नौकाश्रेणीभिः, प्रधावमानैः = शीघ्रगतिभिः,
सायात्रिकैः = पोतवणिग्भिः, सकौतुकम् = सकौतुहलम्, बोद्धितः = इष्ट ।
पारवारवीचित्रजमार्जितः = जलधिन्हरिश्चातधोतः । सागरे ससर्पि-
णाम् = ससरताम् । प्लवानाम् = पोतानाम्, ये कूपकाः = “गुणवृत्तकाः”
इत्यमरः । “मस्तूल” इति हिन्दी । जयपताकाः = विजयवैजयन्त्य । विलो-
डयन्ति = सङ्घर्षयन्ति । कक्षगुटिकातः = बाहुभूम्भस्योदलिकातः ।

उनमें से एक शिवाजी के पास पहुँच कर हाथ जोड़कर प्रणाम कर बोला—

महाराज की जय हो महाराज का जय हो, सम्पूर्ण राज्य देग आपके
अधीन हो गया है । जहाँ-जहाँ पर देदर तीव्रगति से (समुद्र में) गमन
करने वाले समुद्री व्यापारियों द्वारा जुनूत पूर्वक देगी जाने वाली समुद्र
की लहरों के समूह से प्रक्षालित कोन्कण देश भी शरा का सारा आपके
अधिनार में आ गया है । समुद्र में चलने वाले पोतों के मस्तूलों के ऊपर
महाराष्ट्र देश के अधिराजि आपको ही विजयपताकाएँ आकाश मल को
विलोडित कर रही है । महाराज की जय हो, जय हो, जय हो । सेनापति ने
यह पत्र दिया है यह कहते हुए उम ग्रधारीही ने अपनी काँख से दरी
पोटली से एक पत्र निकाल कर शिवाजी को दिया ।

शिव०—[पत्रावरणमनुयान्] अपि जानास्यवस्थां सुरतयुद्धस्य ?
सन्देशाह—विजयतां भट्टारकः । एकेनैवाहा विजिता, सर्वेऽपि
भारतद्रुहः । साम्प्रत सुरत-नगरस्यापि गृहे गृहे चत्वरं चत्वरं प्राङ्गणे
प्राङ्गणे च देवस्यैव विक्रम कथा जेगीयते ।

शिव०—[पत्र प्रसार्य मुद्रा त्रिलोक्य, सहचराश्चाऽऽनन्ददशा सम्भाव्य]
त्रिलिङ्गत्येतद् धारन्द्रसिंहो विजयध्वजापरनामा ।

तदाकर्ण्य मर्येऽपि शिव-सहचराः सगुल्फाहति सवलगा-
रकालन च मन्त्रीन् समीपमानोय—किमिति त्रिमितोनि सोत्कण्ठाः
समन्विपत । ततस्त्वरितया दृशोद्धर्षमधश्चालोक्य सहचरस्यैकस्य
हस्ते दृष्ट्वा, समन्दस्मित पठितुमाक्षतवान् । साऽपि च—“महा-

पत्रावरणम् = “लिफाफा” इति प्रसिद्धम् । सुरते=गुर्जरदेशैकदेशे
“सुरत”-इति न तत्राऽधुना प्रसिद्धे, यद् युद्ध तस्य ।

भट्टारक - स्वामी । अहा=दिनसेन । देवस्य=भक्त । विक्रम
कथा=पराक्रमप्रताप । जेगीयते=धार धारमुद्घोष्यते । मुद्राम् = राजचिह्नम्,
स्वीयाम् । सगुल्फाहति=गुल्फैरश्वताडनपुरस्तरम् । एव कृतेऽभा । जीयतया
चलन्ति । सवलगारफालनम् = सक्रयिकाऽऽकर्षणम् । मन्त्रीन् = हयान् ।
“हयसै धनसमय ” इत्यमरः । सोत्कण्ठाः = उत्का । समन्दस्मितम् = भयत्य

शिवाजी—[लिफाफा गोलते हुए] गुरत के युद्ध की स्थिति
जानते हैं ?

सन्देशवाहक—महाराज की जय हो, एक ही दिन में सभी भारतद्रोही
जीत लिए गए । इस समय सुरत नगर के भी घर घर, चबूतरे चबूतरे तथा
आँगन आँगन में आपकी ही बीरता की गाथाएँ गाई जा रही हैं ।

शिवाजी—[पत्र खोलकर, मुहर देगकर और सहचरों को प्रसन्न दृष्टि
से सम्मानित कर देखते हुए] धीरेन्द्रसिंह जिसका दूसरा नाम विजयध्वज
भी है ने लिखा है ।

यह सुनकर शिवाजी के सभी साथी एँड भारकर लगातार खींचते हुए
घोड़ों को पास लाकर—क्या है क्या है, इस प्रकार कहते हुए उत्कण्ठित हो

राष्ट्राजस्य नास्ति लेखपाठादिषु पाटवम्”—इति स्मरन्, सपदि तद्वस्ताद् गृहीत्वा, वारमेक मनसैव पठित्वा क्षणिति पठितुमाह ब्रह्मान् यद्—

“विजयतां पाथोधि-पय-पूर-परिवर्ति-परशत-पोतस्थ-साया-
त्रिक-समूह-जैगीयमान-कातिचन्द्रिका-चुलुकन-चकोरीभूत-कोङ्कण-
कल्याण-खानदेशादि-महामण्डल-प्रजागण,, सद्यश्छिन्ना-
प्रत्यर्थि-पृथिवीपति-वन्धरा-विगलत्कवोष्ण — शोण-शोणित-प्रवाह-

न दहासहितम् । पाटवम् = दाक्ष्यम् ।

पाथोधिपय-पूरे = वारिधिवारिप्रवाहे, परिवर्त्तिषु = सञ्चलितेषु, पर-
शतेषु = शताधिकेषु, पोतेषु, सायात्रिकाणाम् = पोतवणिनाम्, “साया-
त्रिक पोतवणिक्” इत्यमरः । समूहेन जैगीयमानायाः = वार वारमुद्बो-
ध्यमानाया, कातिचन्द्रिकाया = यन् कौमुद्या, चुलुकने = चुलुकीकरणे
पाने चकोरीभूतः = चकोरपक्षिता गतः, कोङ्कण कल्याण खानदेशादिमहा-
मण्डलप्रजागणो यस्यैवम्भूतः । सद्यश्छिन्नाभ्यः = तत्कालवृत्ताभ्यः, प्रत्यर्थि-
पृथिवीपति-वन्धराभ्यः = धिरोधि भूपालप्रीवाभ्यः, विगलता = क्षरता
कवोष्णेन = उपद्रुणेन, शोणेन = रक्तवर्णेन, शोणितप्रवाहेन = रधिर-

गम् । तदनन्तर शिवाजी ने उस पत्र के ऊपर तथा नीचे इष्टि डालकर, उसे एक साथी के हाथ में देकर, मन्द-मन्द मुस्कराते हुए पढ़ने को कहा । उसने भी ‘महाराष्ट्र नरेश लिखने पढ़ने में निपुण नहीं हैं’, यह स्मरण कर तत्काल ही उस पत्र को उनके हाथ से लेकर, एकबार मन ही मन पढ़कर शीघ्र ही पढ़ना प्रारम्भ कर दिया कि—

समुद्र की जलधारा में चलने वाले शताधिक पोतों पर बैठे हुए यात्रियों के समूह द्वारा गई जा रही जिनकी कांति रूपी चाँदनी के पान के लिए कोङ्कण, कल्याण, खानदेश आदि राज्यों की प्रजा चकोरी बन गई है और जिन्होंने तत्काल काटी गई शत्रु राजाओं की गर्दन से बहने वाले

परितपित-शाकिनी - डाकिनी-भूत-प्रेत-मण्डली-विलोडित - ताम्र -
श्मश्रु-गण्ड-मुण्ड-माला-मण्डित-चण्डीकः, सनातन-धर्म-रक्षण-
सक्षण, रिपु-निर-सम्पत्ति-सीमन्तिनी-धम्मिल्ल-वेल्लित-मल्लिका-
मतल्लिका-माल्य-सुवासित-करपल्लव-वल्लजः, परस्सहस्र-श्रीसंव-
लितः श्रीमहाराष्ट्रमण्डलाऽऽखण्डलः ।

धारया, परितपितया = सन्तोषितया, तृप्तिमानीतया, डाकिनी-शाकिनी-
भूत-प्रेत-मण्डलया, विलोडितानाम् = मथितानाम्, ताम्रश्मश्रुगण्डा-
नाम् = रक्तवर्णकण्ठकपोलानाम्, यवनानाम्, मुण्डमालाभिः = क्षिप्र-
मस्तकज्वरिभिः, मण्डिता = मूषिता, चण्डी = तमोगुणप्रधाना शक्तिरखिल
भुवनवक्षणसामर्थ्यशालिनी, येन सः । “नचूतश्चे” ति कप् । डाकिन्यादयो
बायवीय-शरीरोपेताः भूतौ तदर्थभूतेषु पुराणेषु लोकरूपास्तु च विरप्रसिद्धाः ।
एतदनागीकरणनिपुण्यस्तु लोकायतमानन्दप्रिय इति पुराणमतदीपिकाया विस्तरेण
प्रतिपादितम् ।

सनातनधर्मरक्षणे, सक्षणः = सोत्सवः । रिपुनिरस्य = शत्रुसमूहस्य
सम्पत्तिरेव = धनैरेव, सीमन्तिनी = यनिता, तस्या धम्मिल्ले = केश-
वन्धे, वेल्लितस्य = दालितस्य, मल्लिकामतल्लिकामाल्येन = अशस्तमल्लिका-
व्रजा, सुवासितः = सुगन्धितमालापादितः, करपल्लववल्लजः = प्रशस्तहस्त-
किञ्चलय यस्य स । परस्सहस्रश्रीसंवलितः - अत्यधिकशोभाशाली ।

भुल उण्ण, लाल रक्त के प्रवाह से तृप्त की गई शाकिनी डाकिनी और भूत-
प्रेत की मण्डलियों द्वारा लुटकाए गए (मंहदी लगे होने के कारण) ताम्र
वर्ण के (बाजों से युक्त) दाढ़ी कपोल और मुण्डों की माला से चण्डी
को भूषित (समर्पित) किया है, उन सनातन धर्म की रक्षा का महोत्सव
करने वाले, शत्रु समूह की सम्पत्ति रूपी स्त्री के केशपाश में भूलने वाली
मल्लिका के उत्तम पुष्पों की माला से सुगन्धित किए गए उत्तम करपल्लव
वाले, महाराष्ट्र मण्डल के इन्द्र (अधिपति), अनन्त श्री विभूषित
शिवराजी की जय हो ।

श्रीचरणेषु त्रिजय-प्रणति-तति-पुरस्सरं सजयध्वनि सविजय-
ध्वजान्दोलनञ्च विनिवेद्यत्येष त्रिजयध्वजनामा सेनापति-पद-
सनाथितः, यद् - 'ये हि कलिन-मर्कयात्रि-वेपा चार चार हीनदीन
प्रजाश्च राग्माना महाराष्ट्रैर्युयुत्सव आसन्, तेषु शतशो महाराष्ट्र-
रिट्ठि-धारा-तीर्थे मुक्तिं गताः, अपरे च पलायिताः। अत्राल्पीयसो
दिल्लो कलङ्केन प्रेषिता, अपरा च सुरताधिष्ठितैर्यवन-त्रणिग्भिर्योजिता
चमूरप्यस्माभिर्योद्बुधु चन्द्रहासान् कोरोभ्य कपितवती। तथा सह
श्रीमशरणौ स्मृत्याऽस्मद्वीरेर्युद्धमारब्धम्। मुहूर्तं तुमुल्मभूजन्यम्।

सविजयध्वजान्दोलनम् = विजयध्वजन्तीहिल्लोलनपुरस्सरम्। सेना-
पतिपदेन = सेनानीपदव्या, सनाथितः = सनाथाकृत। कलित-मर्कया
त्रिवेपाः = धारित मर्कपान्धनेपथ्या। मर्क 'मर्का' इति प्रसिद्धयवन-
तीर्थम्। पुग हिन्दूना तीर्थमिदमासात्। अनुनाऽपि तत्र शिवलिंग इश्यते,
तदेव च पूजयन्ति तत्र गता यवना इति भाग्यरक्षणमुत्पत्ता वार्ता। बाध-
माना. = पाडयन्त, महाराष्ट्राणा रिट्ठिधारातीर्थे = सङ्गधारापूतस्थले।
मुक्तिं गता. = मृता। पलायिताः = युद्धमहाप दूर गता। सुरता-
धिष्ठिते. = 'सूरत' नगरनिवासिभि। योजिता = सकलिता। चमूः =
वाहिनी। कोरोभ्यः = असिवादीभ्य। कपितवती, सप्रामोद्यताऽमूदिदि
यावत्। मुहूर्ताम् = कियत्कात्पर्यन्तम्। तुमुल्मम् = अविरलम्, जन्यम् =

भा। चरणौ मे अनेकवार प्रणाम पूर्वक जयध्वनि के साथ, विजयपताका
पहराते हुए आगरा द्वारा दिए गए सेनापति द्वारा सनाथ किया गया विजय-
ध्वज निवेदन करता है कि जो यवन हाजिरों (मर्का की यात्रा करने वालों)
के त्रेधा भाग कर दान हीन प्रजा को गार-बार पीड़ित करते हुए मराठों से
युद्ध करना चाहते थे, उनमें से सैकड़ों मराठों की तलवार की धारा के तीर्थ
पर मुक्त हो गए (तलवार के घाट उतर गए) और अन्य भाग गए। यहाँ
सोझी सी दिल्ली कलङ्क द्वारा प्रेषित तथा दूसरी सूरत में रहने वाले यवन
व्यापारियों द्वारा संगठित सेना ने हम लोगों से लड़ने के लिए म्यान से
तलवार खींच ली। उसके साथ, श्रीमान के चरणों का नाम लेकर, हमारे

परतश्चोद्यतसङ्गैरस्मद्भटैर्वेभिद्यमानाः केचन पुरन्दरमन्दिरम्, अपरे च गिरिकन्दर भेजुः । साम्प्रतमस्मद्भस्तगताः शतं पोताः, सुरतनगरम्, रानदेशः, निखिलश्च कोङ्कणदेशोऽस्ति । तदत्र श्रीचरणाः प्रमाणम्—इति ।

तदाकर्ण्योतिप्रसन्नः क्षणमालप्य, “अथाऽऽगम्यताम्, सिंहदुर्गं लप्स्यते उत्तरपत्रम्” इति कथयित्वा, इक्षितज्ञैः, समीरं प्रसद्विरिच विपदङ्गणरिङ्गणमोहमानैरिव तुरङ्गैः सपदि सिंहदुर्गमायातः ।

❀

❀

❀

युद्धम् । उद्यतसङ्गैः = उच्छ्रितासिभिः । वेभिद्यमानाः = चेच्छिद्यमानाः । पुरन्दरमन्दिरम् = इन्द्रसदनम्, स्वर्गम् । गिरिकन्दरम् = पर्वतदरीम् । पोताः = महानौकाः । जलयानानीति यावत् ।

लप्स्यते = प्राप्स्यते । इक्षितज्ञैः = अभिप्रायवेदिभिः । समीरम् = वायुम् । प्रसद्विः = निहन्तिः । वायुतोऽप्यधिकन्वरितगतिभिरिति यावत् । विपदङ्गणे = विपत्तिचत्वरे, रिङ्गणम् = भ्रमणम् । मोहमानैः = चेष्टमानैः । तुरङ्गैः = घोटकैः ।

×

×

×

बहादुरों ने युद्ध प्रारम्भ कर दिया । कुछ देर तक घमासान युद्ध हुआ, अन्त में तलवार उठाए हुए हमारे बहादुरों द्वारा काटे जाने हुए कुछ शत्रु इन्द्रपुरी (स्वर्ग) तथा दूसरे पहाड़ों की गुफाओं में भाग गए । इस समय सौ बड़ी नौकाएँ, सुरत नगर, रानदेश तथा समस्त कोङ्कण प्रदेश हमारे हाथ (अधिकार) में है । आगे आप की जैसी आज्ञा हो वैसा ही किया जाय ।

यह सुनकर अत्यधिक प्रसन्न होकर कुछ देर बात-चीत करके “अच्छा आओ, इस पत्र का उत्तर तुम्हें सिंह दुर्ग में दिया जायगा”, यह कहकर सकेत समझने वाले, (वायु से भी अधिक तेज चलने के कारण) वायु की मसित करते हुए से, आकाश के आंगन में विचरण करने की इच्छा करते हुए से घोड़ों पर सवार (साथियों के साथ शिवाजी) शीघ्र ही सिंह दुर्ग पहुँच गए ।

सन्यासिकुट्टीरे तु दिल्लीश्वर-तनयं तथाऽऽनीतमालोक्य,
ब्रह्मचारिगुण्णा सह सर्वेऽपि तत्पार्श्वस्था मुमुक्षुरे । गौरं च पर्याय-
त सर्वेऽपि सानन्द परिपत्स्वजिरे । गौरस्तु मुनस्यैव तस्य पुष्प
रूप परिवर्तयामास ।

तस्मिन् गततन्त्रे च सर्वेऽपि सादर 'जय जीव' इति कथयन्तः,
'आज्ञप्यता काऽपि सेवा दिल्ली-बल्लभ-कुमारण'—इति प्रोचुः ।

स च चार चारमाश्रयपुपी तन्त्रा-सम्पर्क-जुपी चक्षुपी चिरा-
लस्य-मन्यराभ्या हस्ताभ्यां सम्मर्द्य, क्षणमात्मानम्, ज्ञण कुट्टीरम्,
क्षण परितः । परिसर्पिणा जनान्, क्षण सान्द्र-दयामता-दयामीकृत-

पर्यायतः = क्रमत । परिपत्स्वजिरे = पयाशिरिल्पुः । पुष्परूपम् =
नरनेत्र्यम् ।

गततन्त्रे = विनश्रमोहे, विपूतात्स्य । आज्ञप्यताम् = आदि-
क्षनाम् । 'मिता हृत्तः' इति हृत्त । आश्रयपुपी = विस्मयाकृते ।
तन्त्रा-सम्पर्क-जुपी = निद्रावस्थासंघातविके । चिरालस्येन मन्यरा-
भ्याम् = शिथिलप्रायान्याम् । सम्मर्द्य = मर्दन विषान् । आत्मा-
नम् = स्वम् । परिसर्पिणः = गन्धर्व । सान्द्रया = धनीमूल्या,
दयामतया = काण्व्येन, दयामीकृतम् = कृपातामानादितम्, दिग्ग-

सन्यासियों की कुटी में दिल्लीश्वर के पुत्र को उस प्रकार लाना हुआ
देवकर ब्रह्मचारियों के गुरु सहित पाठ में बैठे सभी लोग प्रसन्न हुए और
सभी ने बारी-बारा से प्रेमपूर्वक गौरसिंह का आलिङ्गन किया । मुआजिम के
बते ही सोते गौरसिंह ने उसकी पश्मिना की आड़ति पुरुष की आड़ति में
बदल दी ।

उसकी तन्त्रा समाप्त होने पर सभी अन्दर पूंरक 'जय जीव' कहन
हुए "दिल्लीश्वर के कुमार कोई आजा दें" यह बोले ।

मुआजिम भी आश्रय चकित और अन्धाई आँखा को बहुत देर के
अलस्य के कारण शिथिल हाथों से बार-बार मलता हुआ, कभी अपने का,
कभी कुटी को, कभी चारों ओर चलते फिरते लोगों को, कभी ननी

दिवलयं वनम्, क्षणं च कचन कलित-विकोश-खड्गैर्मते,
 कचन ब्रह्मपाठ-परैर्ब्रह्मचारिभिः, कचन श्मश्रु-कूर्च-केश-जाल-जटालैः
 जटिलैः, कचन बाहुयुद्धमभ्यस्यद्भिः खड्ग-चालन-चातुरीमा-
 सादयद्भिर्व्यायामोत्तजितोच्छ्वासैर्धूलि-धूसरैः पटुभिर्वटुभिर्विहित-
 विविध-क्रौं शद्वलम्, कचन सदक्षाक्षिकुञ्चनं मुशुण्डीमुत्तोल-
 मुत्तोलं चिञ्चाकिलयाग्रेषु लक्ष्यमनुसन्दधतो वीराश्चाऽऽलोकमा-
 लोक्त चक्षितचक्षितो मौतभीतो लज्जितलज्जितो वाचंयम एवार्तिष्ट ।

लक्ष्यम् = हरिः समूहो यस्मिन् स्तादृशम् । कलितविकोशखड्गैः = धारि-
 तनप्राप्तिभिः । ब्रह्मपाठपरैः = वेदाध्ययननिरतैः । जटिलैः = जटायुतै-
 साधुभिः । बाहुयुद्धमभ्यस्यद्भिः, “कुस्ती” इति प्रसिद्धम् । आसादयद्भिः =
 प्राप्तुवद्भिः । व्यायामोत्तजितोच्छ्वासैः = शरीरपुण्ययकविधिविशेषवर्धि-
 तोच्छ्वासैः । सदक्षाक्षिकुञ्चनम् = दक्षिणयनसमोचनपुरस्सरम् । उत्तोल-
 मुत्तोलम् = उत्थाप्योत्थाप्य । चिञ्चान्सिलयाग्रेषु = तन्तिङ्गीदलाग्रेषु ।
 लक्ष्यम् = शरव्यम् । चिञ्चादलानां तनुत्वात् तान्येव लक्ष्यता नीत्वा
 प्रारीण्य लक्ष्यमभिलप्स्यतीति भावः । अनुसन्दधतः = गवेपयमाणान् ।
 वाचंयमः = मौनी । अवर्तिष्ट = स्थितः ।

श्यामलता से दिट्मूडल को श्यामल करनेवाले वन को और कभी कहीं
 नगी तलवार लिए वीरों, कहीं वेदपाठ में तल्लीन ब्रह्मचारियों, वही बाड़ी
 मूँछ और सिर पे बालों के जाल वाले जटायारियों और कहीं कुश्ती का
 अभ्यास कर रहे, तलवार चलाने में कुशलता प्राप्त कर रहे, व्यायाम करने के
 कारण लम्बी उच्छ्वास छोड़ रहे धूलि से धूसर हुए कुशल ब्रह्मचारियों की
 विविध प्रकार की क्रीडाओं के आश्रय भूत घास के मैदान को, और
 वही दाहिनी ग्रांस बन्द कर चन्दूक उठान-उठान पर झमली की कोपलों के
 तिनारों पर निशाना साधते हुए वीरों को देख देख कर अन्यन्त चक्षित
 भयभीत और लज्जित होकर मौन हो साधे रहा (खुप ही बैठा रहा) ।

तावदागत्य माल्यश्रीको गौरमालिग्य मुहूर्तमालप्य युवरा-
जमपि “श्रीमतो निवासाय प्रासाद एकोऽतिरुचिरः प्रस्तुतोऽस्तीति
शिविकां सञ्जीकृत्याऽऽनीतवानस्मि, करुणया मनाध्यताम् । तत्रैव
च यथोचितसेवाऽऽदेशैरस्मादृशोऽनुगृह्यताञ्च”-इति सादरमालपत् ।

स तु हाटक-करहाट-च्छवि-कपोलो लोलवारको मुखमवन-
मय्य, विविधभाज-भावना-भंग-भज्यमान-भावो नोमिति, अथ वा
नेति अचकथत्, तन्निर्दिष्टां शिविकामेव चाऽऽरोहत् ।

आलिङ्ग्य = आशिलप्य । प्रासादः = हर्म्यम् । करुणया = दयया ।
सव्यङ्ग्य विनयप्रदर्शनम् । यथोचितसेवादेशैः = यथायोग्यशुश्रूषणादेशैः ।
अनुगृह्यताम् = अनुग्रहपान क्रियताम् ।

हाटक-करहाट-च्छवि-कपोलः = सुवर्ण-शिफाकन्द कास्तिकगण्ड-
स्थलः । “करहाटः शिफाकन्दः” इत्यमरः । पीतगण्डस्थल इति यावत् ।
विविधभाषानाम् = अनेकविधविचाराणाम्, भावनानाम् = यासनानाम्,
भंगेन = तरङ्गेण, भज्यमानः = छन्दयमान, भावः = अभिप्रायो प्रत्य-
यः । नानाप्रकारविचाराविर्भाषतिरोभाषाभ्या अप्रकटितनिजाभिप्राय इति
भावः । तन्निर्दिष्टाम् = तत्प्रदर्शिताम् ।

तब तक माल्यश्रीक ने आऊर गौरसिंह का आलिङ्गन कर कुछ देर बात
करके आदर पूर्वक शहजादा मुआजिम से कहा

श्रीमान के निवास के लिए एक अत्यन्त सुन्दर प्रासाद प्रस्तुत है । मैं
पालकी सजाकर ले आया हूँ, कृपा कर उस प्रासाद की अलङ्कृत कीजिए और
वहीं पर उपयुक्त सेवा के लिए आदेश देकर हम जैसों पर अनुग्रह कीजिए ।

स्वर्णिम कमलनाल की कान्ति वाले कपोलों वाले चञ्चल पुतलियों वाले
और अनेक भावनार्यों की तरफों से खण्डित विचारों वाले मुआजिम ने भी
न तो हाँ कहा और न नहीं कहा, केवल मुख नीचे करके माल्यश्रीक द्वारा
निर्दिष्ट पालकी पर सवार हो गया ।

एव त सह नीत्वा याते माल्यश्रीके, शाद्वल वटमास्तार्यो
 पविष्टेषु सत्रहचारिगुरुषु सत्रयष्टस्त्रिलेषु प्रनागरमन्थरोऽपि
 क्रियासमभिहारणाऽऽहूयमाना गौरसिंहस्तत्राऽऽगत्य गोष्ठीमध्य भेजे
 कथमिव किमिव सबृत्त गतयामिन्याम् ? कै कौशले
 कामिर्मायामि कैरूप्यै कामिर्विद्यामि कैर्नियोगै कामि
 प्रवञ्चनामि कै प्रकारै कामिश्च घटनामि आनीतवानसि
 मायाजिह्वमेतम् ? कथं दापाद्योत विद्योत चतुर्गुणित-चाकचक्य-
 चञ्चलद्रहास-भासा भयानकाना प्रहरिणा चक्षुषु रेणुका-राशि
 माहितवानसि ? कथं वा गगनोद्भवाभ्यासेनेव निशिततरङ्गाता-

प्रजागरेण = दाघया जागृया मन्थर = भलस । क्रियासमभिहा
 रेण-पौन पुन्येन । आहूयमान आकायमाण । भेजे सिपेव ।

कौशले = चातुर्य । मायामि छलै । नियोगै = अनुष्ठानै ।
 प्रवञ्चनामि प्रतारणामि । दीपोद्योतस्य दीपप्रकाशस्य विद्योतेन
 = प्रभया चतुर्गुणितचाकचकयानाम् = वृद्धिगतचमपृतीनाम्, चञ्च
 ताम्, चन्द्रहासानाम् खङ्गानाम्, भासा तजसा । भयानकानाम्
 = भीतिप्रदानाम् । प्रहरिणाम्-यामिकानाम् । रेणुकाराशिम्-धूलिनि
 करम् । आहितघान् दत्तवान् । आँखमें धूलझोंका इति हिंदा । गगनोद्भ
 वाभ्यासेनेव-नमोभयल विदारणपरिशीलनेनेव । निशिततरङ्गै = अतिता

इस प्रकार मुआविम को साथ लेकर माल्यश्रीक के चले जाने पर घास पर
 चढ़ाई दिखाकर वहाँ रहने वाले सभी ब्रह्मचारियों एवं गुरुओं के बैठ जाने
 पर आगरण से शिथिल होत हुए भी बार बार बुलाने पर वहाँ पहुँच कर,
 गौरसिंह गोष्ठी के बीच में बैठ गया ।

विगत शत्रु में कैम क्या हुआ ? तुम इस मुआविम को किस कुशलदा
 से किन मायाओं से किन उपायों से, किन विद्याओं से, किन क्रियाओं से
 किन प्रवञ्चनाओं से निन त कौ से और किन घटनाओं से, ले आए हो ?
 दीप के प्रकाश का प्रभा के कारण चौगुनी चकाचौंध उत्पन्न करने
 वाली चञ्चल तलवारों का चमक से भयानक दिखाई पड़ने वाले पहरेदारों की

घात-आलितैरिव चमत्तुर्वद्भिः परितः प्रसर्पिभिर्मयूख-पूरैरिव
विहितातपत्र विडम्बनैर्भल्लैर्भयङ्करकरान् प्रतीक्षारान् मोहितवानसि ?
इति सकुनूहलं सोऽन्वास सादरं साश्चर्यं च पृष्ठयत्सु तेषु, सन्निध्यैष
“एवमेवमिति” सर्वं यथातथ सूचितवान् । तदाकर्ण्य साधुवाद-
वर्षैः कुटीरमापूरयत्स्वस्थिलेषु, ब्रह्मचारिगुरुराह-कथं न स्याः ?
परमवीरवरस्य रङ्गसिंहस्य पुत्रोऽसि, पिता तव घाल्य एष व्याघ्र-
मृगया-व्यसनी समभूत्, यौवने च बहुभिश्चतुर्गुणश्लैरयुध्यत,
घातार्द्धके च रणाजिर एव वीरगतिं गतो मार्तण्ड-मण्डल भित्त्वा

श्लैः । घाताघातआलितैरिव=वायुगाउननिर्णिकतैरिव । मयूखपूरे=
दीधितिप्रजैः । विहितातपत्रविडम्बनैः=वृत्तच्छत्रानुवृत्तिभिः, भल्लैः=
अस्त्रविशेषैः । भयङ्करकरान्=भयानकहस्तान् । सोऽन्वासम्=सहर्षम् ।
संक्षिप्य=तद्वृत्त्य । साधुवादवर्षैः=धन्यवादवृत्तिभिः । आपूरयत्सु=
धनयत्सु । व्याघ्रमृगयाव्यसनी=व्याघ्राखेटनिरतः । घातार्द्धके=शूद्रा-
वस्थापाम् । रणाजिरे=सङ्ग्रामागणे । मार्तण्डमण्डलम्=भानुभिम्बम् ।

आँखों में तुमने धूल कैसे भोंक दी ? और मानों आकाश को चीरने के
अन्वास से तीक्ष्णतर, मानों वायु के आघात से धुले हुए, चमकते हुए,
चारों ओर फैल रही म्रिणों के समूह से छातों का तिरस्कार करने वाले
भालों को लिये होने से भयङ्कर पन्नेदारों की कैसे मोहित कर लिया ! इस
प्रकार सभी लोगों के कुनूहल पूर्वक, उन्वास पूर्वक, आदर सहित और आश्चर्य
से पहने पर गौरसिंह ने सक्षेप में यह “इस प्रकार हुआ” यह बताते हुए सारा
वृत्तान्त ज्यों का त्यों कह सुनाया । उसे सुन कर सब ने कुटी को प्रशसात्मक
वाक्यों से गूँजा दिया । ब्रह्मचारिगुरु ने कहा—क्यों न हो, परमवीर रङ्गसिंह
के पुत्र हो । तुम्हारे पिता यक्षपन में ही शेर का शिकार मिया करते थे ।
सुवादस्था में उन्होंने अनेकवार चौगुने चलवालों से युद्ध किया था और

नन्दनवनविहारमाससाद ।

ततस्तु अतिकुतूहल-समाविष्टेन गौरेण सह तस्यैवमभूवन् वाचां प्रचाराः ।

गौरः—अपि मम तातचरणेः सहाऽऽसीदर्याणां परिचयः ?

ब्रह्मचारिगुरु —[किञ्चिद् निःश्वस्य] आसीदतिविरामम् ।

गौरः—[अधिकारिक-कौतुक-ग्रस्तानामखिलानां मुखमवलोक्य]

आर्य ! क्षम्यतां प्रौढिरेवस्य भवदनुकम्पापात्रस्य । एष चिररात्राय भवन्त ब्रह्मचारिगुरुनामधेय महाराष्ट्रराजस्य शुभोदयोदर्कमिललापिण कोङ्कण-पृथिवी-परिवृद्धस्य परमस्नेहपात्रं विक्रम-न्यापार-

मिक्षा = द्विधा उक्ता । तत एव मार्गादित्यर्थः । नन्दन-वन-विहारम् = इन्द्रकाननक्रीडाम् । आससाद = प्राप ।

अतितराम् = अत्यन्तमधिकम् ।

प्रौढिः = धाम्प्यम् । चिररात्राय = चिरम् । ब्रह्मचारिगुरुः इति नामधेय यस्य तम् । ननु नामान्तर किमप्यस्ति विज्ञातमस्मानि । शुभोदयोदर्कमिललापिणम् = उत्तरकालिकाभ्युदयकामनावन्तम् । “उदर्कः फलमुत्तरम्” इत्यमरः । कोङ्कणपृथिवीपरिवृद्धस्य = कोङ्कणपराविनायस्य ।

वृद्धावस्था में रणभूमि में ही वीरगति प्राप्त कर सूर्य मण्डल को भेद कर नन्दन वन की सैर की ।

तदनन्तर अत्यन्त कुतूहलाक्रान्त गौरसिंह के साथ ब्रह्मचारिगुरु की इस प्रकार बातें हुईं ।

गौरसिंह—क्या मेरे पिता से आप का परिचय था ?

ब्रह्मचारिगुरु—[निश्वास पूर्वक] हाँ बहुत अधिक परिचय था ।

गौरसिंह—[सभी के अत्यधिक उत्सुकता-पूर्ण मुखों की ओर देखकर] आर्य ! अपने इस कृपापात्र की भृष्टता क्षमा कीजिये । मैं बहुत दिनों से आप को ब्रह्मचारिगुरु नामक महाराष्ट्र नरेश के भावी अभ्युदय की कामना बाधा कोङ्कण देश के नरेश का परम प्रेम-पात्र, बहादुरी के कामों में यौवन को

व्यत्यायित-यौवनं सदा सदाचार-प्रचार-परं हविष्यभोजनं विविध-
देवाराधनाऽनुष्ठानैकतानं कञ्चन क्षत्रिय-कुल-कलशं मन्यते ।
महाराष्ट्रभाषाञ्चैव मधुरतया सुस्पष्टमुच्चार्योऽऽलपति भवान्,
यन्न भवत्यल्पीयस्यपि मे विचिकित्सा भवतो महाराष्ट्रदेशीयत्वे ।
महाराष्ट्रदेशीयमहाशयेन च सहोदयपुर-निवासिनो मम तात-
पादस्य दुर्घटः परिचयः । तथावद् विशकलव्य नोच्यते तावन्न
शान्त्युद्देगः शङ्कापङ्कपङ्किलस्य हृदयस्य । तद् यदि नाम न भवेत्
किमपि गोपनीयं नीतिविरुद्धं वा, तन्माहशानुचरानुरोधात्

विक्रमव्यापारेण = पराक्रमकर्मण्येषु, व्यत्यायितम् = क्षपितम्, यौवन-
येन तम् । सदा = सर्वस्मिन् काले । सताम्, आचाराणाम्, प्रचारप-
रम् = विवर्धनरतम् । विविधानाम् = अनेकेषाम्, देवानाम् = हनूमन्म-
हादेवादीनाम्, आराधने = सेवयाम् अनुष्ठाने = मन्त्रादिजपे, एकता-
नम् = तत्परम्, “एकतानोऽनन्यइतिः” इत्यमरः । विविधपदस्य आराधना-
नुष्ठानान्यतरविशेषणत्वं वा । क्षत्रियकुलकलशम् = क्षात्रान्वयावतसम् ।

अल्पीयसी = अतिन्यूना । विचिकित्सा = शयः । दुर्घटः =
दुःखेन भवितुं योग्यः । विशकलव्य = शशीकृत्य । उद्देगः = मानसमौ-
लुक्य जिज्ञासासमुत्थम् । गोपनीयम् = रहस्यम्, अवाच्यमिति यावत् ।

व्यतीत करने वाला निरन्तर सदाचार के प्रचार में तत्पर, हविष्यान्न का भोजन
करने वाला तथा अनेक देवताओं की आराधना और अनुष्ठान में तल्लीन
क्षत्रिय कुल का कलश (भूषण) समस्तता हूँ ।

और आप मराठीभाषा इस प्रकार मधुर एवं स्पष्ट उच्चारण करके बोलते
हैं कि आप के महाराष्ट्रीय होने में मुझे जरा भी शंका नहीं होता । महाराष्ट्र
में रहने वाले आप के साथ उदयपुर के निवासी मेरे पिता जी का परिचय
होना कठिन है । अतः जब तक आप स्पष्ट करके विस्तार से सारी बातें नहीं
बतायेंगे तब तक सन्देह के कीचड़ में फँसे हुए मेरे हृदय का उद्देग शान्त
नहीं होगा । तो यदि कुछ गोपनीय या नीति विरुद्ध न हो तो मुझ जैसे

कृपया निर्वचनीयोऽयं वृत्तान्तः—इत्यभिधाय मौनमाकलयति गौरे,
सकुतूहलमेकामेषु चाखिलेषु, क्षण स्थिरीभूय, उच्छ्वस्य च समारभत
व्याहर्तुं ब्रह्मचारिगुरुः ।

ब्रह्म०—नास्म्यह महाराष्ट्रदेशीयः । जनिभूमम् राजपुत्रदेशः ।
महाराज-श्रीजयसिंह निमिनाद् जयपुरनगराद् आरादेवाऽऽश्रान्
एको 'जितवार' नामा ग्रामोऽस्ति, तदप्यस्य एवाहमासम् । मथुरा-
यात्रा कुर्वतः खड्गसिंहस्य मम च पित्रोः स्नेह प्रगाढो जात इति
तन्मूलक एवाऽऽवयोरपि परमः प्रेमा बभूव । सोऽपि बटुवारं मम

निर्वचनीयः = नि सदिग्ध वक्तव्य । एकामेषु = सयतमन तु । उच्छ्वस्य =
दीर्घश्वास गृहीत्वा । व्याहर्तुम् = वक्तुम् ।

जनिभूः = जन्मभूमि । महाराजेन, जयसिंहेन, निर्मितान् = निर्मापितात्,
वासितादिति यावत् । आश्रान् = अश्वेनैकेन दिनेन गन्तु योग्य । "त्रिभ्वा
इवीन यदश्वेन दिनेनैकेन गम्यते" इत्यमरः । "अश्वरथैकाहगम" इति खन् ।
'जितवार' नामा = साम्प्रत "जटवारा" इति ख्यात, पिता च पिता
च = पितरौ, तयो । प्रकृतेऽस्यैवार्थस्य विवक्षितत्वात् "पुमान् स्त्रिया"
इति नैकशेष । प्रगाढः = अत्यधिकः, प्रेमा = स्नेह । 'प्रेमा ना प्रियता

अनुचर के अनुरोध से कृपया इस वृत्तान्त को स्पष्ट कीजिये इतना कहकर
गौर के मौन हो जाने पर और सभी लोगों के कौतूहल पूर्वक एकाग्र हो जाने
पर, क्षण भर स्थिर हो उच्छ्वास लेकर ब्रह्मचारिगुरु ने कहना प्रारम्भ
किया ।

ब्रह्मचारिगुरु—मैं महाराष्ट्रीय नहीं हूँ । मेरी जन्मभूमि राजपूताना है ।
महाराज जयसिंह द्वारा निर्मित जयपुर के समीप ही एक दिन में घोड़े से
पहुँच सकने की दूरी पर एक जितवार (जटवारा) नामक गाँव है । मैं
उसी का अप्यक्ष था । मथुरा की यात्रा करने में खड्गसिंह के पिता तथा
मेरे पिता में परस्पर गहरी मित्रता हो गई । अब वहीं से हम दोनों में भी

भवनं सनाथितवान्, अहमपि चानेकशस्तत्र गतः—इति ।

गौर०—अप्यापृच्छे ? अपि कथयिष्यति कथमिहाऽऽयातो भवान् ? कथं वा त्यक्तवान् निजमाधिपत्यम् ?

ब्रह्मचारिगुरुः—गौर ! वर्यं महाराज जयसिंहस्य अधीना बान्धवाः सेनानियमेन भूमिमुजः । अकस्माज्ज्वरितेषु कतिपयेषु सादियु बहुभिः कर्णेजपैरार्प्यापरवशैः निमप्युक्तोऽसूचितयात्रो महाराजः समायातः । सादिसङ्ख्यामूनावलोक्य विनैव विचारं मम सर्वस्वमाहर्तुं स्वसभायामव्ययत् । मम पत्नी तु ततोऽपि पूर्णमेव स्मृतिमात्र-विषया संवृत्ता । ततोऽहं दशवर्षदेश्यं रामसिंहं तनयं

हाहं प्रेम" इत्यमरः ।

अपि = पुनरपि । आपृच्छे = पृच्छामि । "जाडि नु पृच्छपोरि" त्यात्मनेपदम् । वर्तमानकामीधे लट् । आधिपत्यम् = ग्रामाधीशताम् ।

भूमिमुजः = "जागीरदार" इति व्याताः । ज्वरितेषु = ज्वरग्रस्तेषु, ज्वलितेषु वा पाठः । कर्णेजपैः = पिशुनैः, निन्दाकारिभिः । ईर्ष्यापरवशैः = गुणेषु दोषाधिकरणपरायणैः । असूचितयात्रः = अवोहितागमनः । ऊनाम् = अल्पाम् । सर्वस्वम् = निषिल वित्तजातम् । स्मृतिमात्रविषया = केवल-

अत्यधिक सौहार्द हो गया । वे भी बहुत बार मेरे घर आए और मैं भी कई बार उनके घर गया ।

गौरसिंह—मैं यह पूछना चाहता हूँ कि क्या आप बतायेंगे कि आप यहाँ कैसे आए ? और आपने अपना आधिपत्य क्यों छोड़ दिया ?

ब्रह्मचारिगुरु—गौरसिंह ! हम लोग महाराज जयसिंह के अधीन बन्धु एवं सेना के नियम से 'जागीरदार' थे । कुछ घुड़सवारों के एकाएक ज्वरग्रस्त हो जाने पर बहुत ईर्ष्यालु निन्दकों के कुछ कहने पर याता की सूचना दिये बिना ही महाराज आप पहुँचे और घुड़सवारों की संख्या कम देखकर बिना विचार किए ही, उन्होंने समा में मेरा सब कुछ छीन लेने की आज्ञा दे दी । मेरी पत्नी पहले ही स्मृति शेष हो चुकी थी (गर चुकी

सह नयन् रामेश्वर-दर्शनार्थं प्रचलितः ।

गौरो रामेश्वरयात्रा-समाख्यया जनयस्य नाम रामसिंह इति स्वयं च खड्गसिंहस्य गेहं बहुवारं गत इति च निःस्पृष्टार्थं शृण्वन् देवशर्मणा कथिताञ्च नूत्रामेव कथां स्मरन्, समाधिस्थ इवैकतान उदन्तमेतं शुभाञ्च ।

ब्रह्मचारिगुरुः—नतः परं यन् सबृत्तं तस्य तु कथनेनापि स्मरणमात्रेणापि च कम्पते मे हृदयम् । तथाऽपि किं कुर्याम् ? वञ्चेण रचितं हृदयं मानगानाम्, यस्य स्मरणमात्रेण रोमाण्यञ्चन्ति, वपुर्वपते, मनो मथ्यते चित्तं चञ्चल्यते, लोचने लोलतः,

स्मरणगोचरा । मृतेति याचन ।

रामेश्वरयात्राया समाख्यया = नाम्ना । निःस्पृष्टार्थम् = निर्गन्तिका-
मिषायम् । नूत्राम् = नम्रानाम् । समाधिस्थः = चित्तनिरोधार्थं कथितानिरतः ।
एकतानः = अनन्यमनस्क । उदन्तम् = उत्तानम् ।

रोमाणि = तनूलाणि । अञ्चन्ति = उद्गच्छन्ति । चञ्चल्यते = अतितरा
चञ्चल भवति । लोलतः = चञ्चले भवन । जर्जरीभवन्ति = शीर्यन्ते ।

यी) । तदनन्तरं मैं अपने लगभग दस वर्षों के पुत्र रामसिंह को साथ
लिये हुये रामेश्वर के दर्शन का बल दिया ।

गौ सिंह ने रामेश्वर यात्रा के सम्बन्ध में उच्चरित पुत्र का नाम
रामसिंह मुनकर, 'स्वयं भी खड्गसिंह के घर बहुत बार गया हूँ' यह सब
सारासु मुने हुए तथा देवगर्मा द्वारा कथित नवीन कहानी को याद करते
हुये समाधिस्थ की मूर्ति एकत्र होकर इस वृत्तान्त को सुना ।

ब्रह्मचारिगुरुः—उसके बाद जो हुआ उसके कहने से भी स्मरण
करने से भी मेरा हृदय काँपता है । फिर भी क्या करें, मनुष्यों का हृदय
बड़ से बना है । जिसका स्मरण करने से ही रोगों सड़े हो जाते हैं,
शरीर काँपने लगता है, मन व्याकुल हो जाता है, चित्त चञ्चल हो जाता

जीवनञ्च जर्जरोभवति; तदेव दुःखम्, तदेव व्यसनम्, तामेव च यन्त्रणाम् अनुभूयापि जीवामि-इति वदन्नेवोच्छ्वस्य अपाङ्गसङ्गिनो द्वित्रान् बाष्प-विन्दून् पटप्रान्तेन अपाहरत् ।

गौर०—तात ! परिवर्ती संसारः, अविवर्कणीया दैवघटना, अवश्यम्भाविनो भावाः, सुखदुःखमय एव च संसारः, कस्य दुःखासम्भिन्नं सुखम् । कस्य निःशेषं पूर्णा अभिलाषाः ? कस्य अपरिचित-पश्चात्ताप-संघर्षं हृदयम् ? तत् पूर्वोपार्थ्येणाऽऽलोच्य धैर्यमेव धारणीयं धर्म-धारि-धौरेयैः ।

कस्यारसप्रवाहोऽन गच्छे ! वैदमीं च रीतिः स्फुटैव ।

दुःख-वसनयोरिह समानार्थत्वेऽपि दुःखिनाभिहितमिति न पुनरुक्तदोषः, प्रत्युत गुणः । यन्त्रणाम् = मानसव्ययाम् । उच्छ्वस्य = दीर्घं निश्वास्य । अपाङ्गसङ्गिनः = नेत्रप्रान्तलग्नान् । अपाहरत् = अदूरयत् ।

परिवर्ती = परिवर्तनशीलः । अविवर्कणीया = असम्भाव्या । दैव-घटना = भाग्यकृतिः । भावाः = मवनीयाः पदार्थाः, दुःखेन, असम्भिन्नम् = असंपृक्तम् । निःशेषम्, यथा स्वात्तया । अभिलाषाः = मनोरथाः । अपरिचित-पश्चात्ताप-संघर्षम् = अविज्ञातानुत्पन्नहृदयम् । बहुव्रीहिः । धर्मधारिधौरेयैः = धार्मिकाग्रेसरैः ।

हे, आँखें चरल हो जाती हैं तथा जीवन जर्जर हो जाता है (निश्चार जान पड़ने लगता है), उसी दुःख, उसी विरक्ति, तथा उसी यन्त्रणा का अनुभव करके भी मैं जीवित हूँ । यह कहते हुये ही लम्बी साँस लेकर पलकों में लगे हुये दो तीन अभुविन्दुओं को बख के छोर से पोंछ दिया ।

गौरसिंह—तात ! ससार परिवर्तनशील है, दैवी घटना अचिन्त्य है । होने वाली बात भी होकर ही रहती है और ससार भी सुखदुःखमय है; किसका सुख, दुःख से अछूता है ? अभिलाषायें किसकी पूर्ण हो सकी हैं ? किसका हृदय पश्चात्ताप के संघर्ष से अपरिचित है ? अतः पूर्वोक्त का विचार कर भ्रमशीलों में भ्रष्ट भीमान् को धैर्य ही धारण करना चाहिये ।

जम्बचारिगुरुः—[बाण निरूप्य] अथाकस्मादेव सहृदहृदा-
शब्दभाकुलचितुमारब्धवती वात्या । पारावारश्च पयसः पर्यतानिव
तरङ्ग-भङ्गान् रचयितुमारब्धवान्, पोतेन चास्माकमारब्ध दोल-
येव दालितुम् । तावदुद्विग्नानिव कर्णधारानालोक्य महान्तं वन्दन
कोलाहल कलितवन्त मक्ला आग्रिनिकराः । ततो भय-भ्रान्त-
नयनस्य रामबाहस्य कर गृहीत्या समागतः पुरोहितो मां शटि-
त्यवादीन्—

“प्रभो ! नायमघसरः शुष्क चिन्तया क्षणमप्यतिषाहयितुम् ।
अग्निन्नुदुपे बहवः कार्पास-भाराः सन्ति, तेषामेकं दृढं कराभ्यां

आकुलयितुम् = तुभित विधानम् । वात्या = वातसमूहः । पारा-
वारः = जम्बोधि । पयसः, पर्यतानिवेत्युत्प्रेक्षा । तरङ्गभङ्गान् =
दोलितवन्तान् । रचयितुम् = विन्यस्तुम् । दोलयेव = दोलायनेयेव ।
दोलितुम् = हिलोलितम् । उद्विग्नान् = भीतिग्रस्तचेतसः । कर्णधारान् =
नायिकान् । वन्दनकोलाहलम् = रोदनकलकलम् । कलितवन्तः =
वृत्तवन्तः । भयभ्रान्तनयनस्य = भीतिवचननेत्रस्य ।

शुष्कया = कर्तव्यशून्यया, वृथाप्रायया । चिन्तया = विचारधारया ।
अतिषाहयितुम् = जगयितुम् । उदुपे = नावि । कार्पासभाराः = लम्भाराः ।

जम्बचारिगुरुः—[आसुरोक्त कर] तदनन्तर अकस्मात् ही हहराता
हुआ तूफान आकुल करने लगा, समुद्र पर्वतों के समान लहरें उछलने लगा
और हमारा पोत भी भूले की तरह डूबने लगा । उसी समय नाविकों को
उद्विग्न सा देखकर सभी यात्रीगण रोने चिल्लाने लगे । तदनन्तर भय से
चञ्चल नेत्री वाले बालक 'राय' का हाथ पकड़े हुए पुरोहित ने आकर
मुझसे कहा—

महाराज ! कोरी चिन्ता में एक क्षण भी बिताने का समय नहीं है ।
इस नौका पर बहुत से कपाल के गडर हैं, उनमें से एक को हाथों में दृढ़ता

धृत्वा, भवता सव-प्रान्तस्थेन भाव्यम् । भवान् किञ्चित् तुन्दिम
इति न पारयिष्यते चाल्मेन रक्षितुम्, तदहं पृथुक्मेनमात्मना
सह गोपायिष्यामि”--इति व्याहृत्य, स्वपृष्ठदेशे उत्तरीयेणातिव्रतं
रामसिंह दृष्ट वदन्वा, कार्पास-भारमेकमानाय्य, तदत्त-हस्तायल-
म्भनस्तस्थौ । अहमपि च तथैव विहितवान् । द्वावपि चाऽऽर्वा
परमेश्वर स्मरन्तौ, परितो दोधूयमानस्योदन्वतो दोदुल्यमानैर्लोल-
लोलैः कल्लोलैर्ब्रह्म्यमाणौ, वह्निन् लोकालोकमाकृष्य लोका-

सवप्रान्तस्थेन=नौकासमीपवर्तिना । तुन्दिम.=तुन्दिल । “तुन्दिल-
स्तुन्दिमस्तुन्दी” इत्यमरः । रक्षितुम् = गोपयितुम् । पृथुकम् = चालम् ।
“पृथुनौ विपिरागंकात्रि” इत्यमरः । व्याहृत्य=कथयित्वा । उत्तरीयेण=
प्रारण्येन । अतिव्रतम् = पर भीतम् । तस्मिन् = कार्पासभारे, दत्तम्,
हस्तायलम्भनम् = मारायो येन तथामृत । दोधूयमानस्य = अतितरा
कम्पमानस्य । उदन्वतः = वारिनिधे । दोदुल्यमानैः = अत्यन्त चलन्तिः ।
लोललोलैः = अतिचञ्चलैः । प्रथमविशेषण तावदुदगच्छता कल्लोलाना
द्वितीय तूदगताना तेषामिति न पौनरुक्त्यम् । कल्लोलैः = महालहरिभिः ।
“महाल्लोलकल्लोलौ” इत्यमरः । चङ्क्रम्यमाणौ = अतितरामुच्छाल्यमानौ ।
लोकस्य = ससारस्य, आलोकम् = प्रकाशम् । आकृष्य = अकृष्य ।

से पकड़कर आप नौका के किनारे हो जाइये । आप कुछ तौंद वाले हैं ।
अतः इस बालक की रक्षा नहीं कर पायेंगे, इसलिये मैं अपने साथ इस
बच्चे की भी रक्षा करूँगा । यह कहकर अत्यन्त डरे हुये रामसिंह को
अपने उत्तरीय से अगनी पीठ पर मजबूती से बाँधकर एक कपास का गद्दर
मँगाकर उस पर हाथ टेककर खड़े हो गये । मैंने भी पैसा ही किया ।
हम दोनों ने ही परमेश्वर का स्मरण करते हुये चारों ओर से उमड़ते हुये
समुद्र की लहराती हुई अत्यन्त चपल उच्चाल तरङ्गों से उछाले जाते हुए,
सार के प्रकाश को समेटकर लोकालोक (अस्ताचल) को लौघने की

लोकमिबोल्लिलह्वयिपुमस्ताचल चूडा चुन्धिनं लोकलोचनमालोकमा-
लोकम्, कदाचिद् वाष्प चिन्दु स्नातश्मश्रु पुरोहितम्, रोम्गमान-
मत्माभिः स्वयं रोदनोन्मुखैरपि कथमपि बोधुष्यमानं बालकं च दर्श-
यद् युगमिव मन्वन्तरमिव कल्पमिव च काश्चित् क्षणानजोगमाय ।

अथ बलवत्केन तरगाघातेन क्षणं विस्मृतात्मानौ परतश्च
बधुपी उन्मीन्य आवां दृष्टवन्तौ, यन्न स पोतः, न नत्थानम्, न
चा ते तथाभूताः सहचराः । विधुमितेनापि मया धैर्यमाधायादशि-

लोकालोकम्=चरमाचलान्तिकगिरिम् । उल्लिलह्वयिपुम्=उल्लह्वयिपुमि-
च्छुम् । अस्ताचलस्य=चरमगिरि, चूडाचुन्धिनम्=उन्नतभागाभेदिणम् ।
अस्तं यान्तमिति यावत् । लोकलोचनम्=सत्तारनेत्र सूर्यम् । आलोक-
मालोकम्=दृष्ट्वा दृष्ट्वा वाष्पचिन्दुस्नातश्मश्रुम्=अधुक्षिप्तमुलकेकम् ।
पुरोहितम्=सर्वभेदहितकारकम्, वैदिककार्यनिर्वाहक दास्यम् । रोम्ग-
मानम्=बार बार कदन्तम् । बोधुष्यमानम्="भा भैः, बार भाषयाम-
स्वामचैदे" त्पादि शिष्यमाणम् । युगमिव=कलिप्रभृतिमिव । मन्वन्तरमिव
="मन्वन्तरान्तु दिव्याना युगानामेकसप्ततिरि" त्पमरः । कल्पम्=एकसह-
स्रमहायुगान्तक कालम् । अजोगमाय=अक्षययाव ।

परतश्च=अन्यभागेन । तथाभूताः=मज्जन्तः । आघाय=अवलम्ब्य । अदर्शि=

इच्छा वाले, अस्ताचल की चोटी का स्पर्श कर रहे सत्तार के नेत्र (सूर्य)
को देखते हुए, कभी आँख की बूँदों से भीगी भूँछों वाले पुरोहित को
और कभी स्वयं कभीसे होते हुये भी हमलोगों द्वारा किसी प्रकार समझाये
जा रहे और बार-बार रो रहे बालक रामसिंह को देखते हुए युग की
माँति मन्वन्तर की माँति और कल्प की माँति कुछ क्षण विस्राय ।

तदनन्तर एक बलवान् तरङ्ग के आघात में क्षणभर आत्म-
विस्मृत होकर बाद में आँखें खोलकर हम दोनों ने देखा कि न तो वह
मौका है, न वह स्थान और न तो वे साथी ही हैं । मैंने घबराये हुये होने

दृष्टम् । यद् धृतकार्पासमारोऽहं कदाचित्तरंगोत्तमाग्रे कदाचिच्च तरंग-
तले तरामि, अपरे च तथैव कार्पासमारान्, अब्ध्रीः, क्षेपणीः सेच-
नानि, आनायान्, कुवेणीश्च धृत्वा सचीत्कारं तरन्ति । तेषामेव
च मध्ये मम पुरोहितोऽपि क्रन्दमानं राम पृष्ठे वहन्, वीचिभंगै-
राहन्यते-इति क्षणत एव च तरंगभंगैराहतो न वेद्मि—के कुतः
प्रयाताः ? पञ्चपा एव च ययं तथाभूता अवशिष्टाः ।

एयमतिलोलं कोलमकूपारस्य तल प्रवेश्य, प्रशान्तो स्रग्भ्राताः ।
स्रग्भ्रातःपि तरंगोच्छालनवेगं कथमपि मन्दमकार्षीत् । तदा मया

तरंगोत्तमाग्रे=लहरिधिरसि । तरामि=झवामि । अब्ध्रीः=काष्ठकुहा-
लान् नौमलक्षालनार्थकान्, “अब्ध्रीः स्त्री काष्ठकुहालः” इत्यमरः । क्षेपणीः
=नौदण्डान् । “नौकादण्डः क्षेपणी” इत्यमरः । सेचनानि=नौकागत-
जलदूरीकरणभाण्डानि । आनायान्=जालानि । कुवेणीः=मत्स्याधानीः ।
“आनायः पुंसि जाल स्यात्, मत्स्याधानी कुवेणी स्यादि”ति चामरः ।
आहन्यते=ताड्यते । तथाभूताः=तरङ्गमङ्गाहताः ।

कोलम्=प्लवम् । अकूपारस्य=शीरधेः । तलम्=अन्तरालम् ।
स्रग्भ्राताः=सदृष्टिको महाबायुः । तरंगोच्छालनवेगम्=लहरिहिलो-

पर भी हिम्मत करके देखा कि कपास का गडर एकडे में कभी तरङ्गों के
ऊपर और कभी नीचे तैर रहा हूँ, दूसरे भी उसी प्रकार कपास के
गडरों, अब्ध्री (नाव को साफ करने वाली काष्ठमय कुहाल) पतवार,
पानी उलीचने के काष्ठमय पात्र, जाल और टोकरी एकडे चिल्लाते हुए
तैर रहे हैं । उन्हीं में मेरे पुरोहित भी रोते हुये ‘राम’ राम को पीठ पर
लिये, तरङ्गों के प्रवाह से आहत हो रहे हैं, क्षण भर बाद ही लहरों के
प्रवाह से आहत हो रहे हैं, क्षण भर बाद ही लहरों के प्रवाह से आहत
होने के कारण मैं न जान सका कि कौन कहाँ चला गया ? हम पाँच छः
लोग उस आघात के बाद बच रहे ।

इस प्रकार अत्यधिक लहम्वहाती नौका जो समुद्र के तल में पहुँचा

केवलं पुरोहित एव धृत-कार्पास-भारः सम्मुखमालोक्य । इतरे च, नावेदिपं वीचि-पात-पार्तः कुतो नाता इति । इतः सूर्यस्यास्तमन-समयः, ततः समागच्छन्ती घोरा रजनी, तटस्य कथाऽऽपि नाऽऽसीत्, उपरि गगनम्, अधश्च सागरः, परितः प्रसर्पिणां वातघाताः, परिकलिताल्पिष्ठाकारा अपि भयानकास्तरगभगाः ।

अथ शनैः शनैः समुद्रेणाहमेकतोऽपसारयितुमारब्धः, पुरोहितश्च परतः । उभयोरनिच्छितोरप्यन्तरालमावयोरवधिष्ट । क्षणानन्तरमेव च स भ्रम चक्षुषोः पन्थानमतोतः । सतोऽहं कदाचिद् रामम्, कर्हिचित् पुरोहितं च स्मरन्, कर्हिचित् व्यतीतं निजजीवनं चिन्तयन्, कदाचित् समाप्तमिदं दुःस्थान्तमायुरिति भावयन्, लज्जवन् । नावेदिपम् = नाजालिपम् । समागच्छन्ती = आगच्छन्ती । घोरा = मीतिश्रदा । घातघाताः = समीरताडनानि । परिकलिताल्पिष्ठा-काराः = धारितलघुताकृतयः ।

एततः = एकस्या दिशि । अपसारयितुम् = दूरीकर्तुम् । अन्तरालम् = व्यरथानम् । अवधिष्ट = ऐधिष्ट । सः = पुरोहितः सराजः । व्यती-तम् = भूतम् । दुःस्थान्तम् = क्लेशान्तम् । भावयन् = विचारयन् ।

करतूफान शान्त हो गया । समुद्र ने भी ऊँची लहरों को उछालने के बेग को किसी प्रकार कम किया । उस समय मैंने कपास का गड्ढर पकड़े हुए केवल पुरोहित को ही सामने देखा । अन्य यात्री लहरों के थपेड़ों से न जाने कहाँ पहुँचा दिये गये । इधर मूर्धास्त का समय था और उधर से भयानक रात्रि, तट की तो बात ही नहीं थी, ऊपर आकाश नीचे समुद्र और चारों ओर फैल रहे वायु के स्रोके और छोटी आकारवाली होने पर भी मयङ्कर समुद्री लहरें ।

तदनन्तर धीरे-धीरे समुद्र मुझे एक ओर बहाने लगा, और पुरोहित को दूसरी ओर । हम दोनों के न चाहते हुए भी हम दोनों की दूरी बढ़ती गई । कुछ देर बाद ही वह मेरी आँखों से ओझल हो गए । तब मैं कभी रामसिंह को तथा कभी पुरोहित को स्मरण करता हुआ, कभी अपने बंधे

कहिंचित् सकन्दं परमात्मानं ध्यायन्, प्रतिपदं पयःपूरेण लाव्यमान इव, तिमिगिलैर्गीर्यमाण इव, ग्राहैर्ग्रस्यमान इव, सामुद्रिक-सत्त्वैरास्वाद्यमान इव, परीवाहैरुह्यमान इव, यमेन नियम्यमान इव, कालेन काल्यमान इव, मृत्युना च मार्यमाण इव, तारकितं गगनम्, तरङ्गितं सागरम्, प्रेक्षितं वीचिप्रचयम्, क्षार-क्षोद-क्षीयमाणं चाऽऽत्मानमवलोकयन्, न वेद्मि कैः कैः क्रन्दनैर्धैर्य-

सक्रन्दम् = सरोदनम् । प्रतिपदम् = पदे पदे । पयःपूरेण = वारिप्रवा-
हेण । लाव्यमानः = निमज्ज्यमानः । तिमिगिलैः = महामत्स्यैः । गीर्यमाण
इव = उदरे क्रियमाण इव । ग्राहैः = नरैः । ग्रस्यमान इव = कबलीक्रिय-
माण इव । सामुद्रिकसत्त्वैः = यादोभिः । जलजन्तुभिः । आस्वाद्यमान
इव = रस्यमान इव । परीवाहैः = आवर्तैः । उह्यमान इव = नोपमान
इव । यमेन = वैवस्वतेन । नियम्यमान इव = निबध्यमान
इव । कालेन = समयेन । मृत्योरप्रेक्षमाणानादेवमेवार्थः । काल्य-
मान इव = प्रेर्यमाण इव । मृत्युना = अन्तकेन । मार्यमाण इव =
ध्वस्यमान इव । तारकितम् = उड्डेयितम् । गगनम् = नभः । तरङ्गितम् =
लहरिसमेतम् । प्रेक्षितम् = उल्लोलितम् । वीचिप्रचयम् = लहरिव्रजम् ।
क्षारक्षोदक्षीयमाणम् = समुद्रादिष्वदीरापचीयमाणम् । तमोम् = रात्रिम् ।

हुए जीवन के विषय में सोचता हुआ, कभी यह दुःखान्त आयु समा-
हो गई यह विचार करता हुआ, कभी रोता हुआ परमात्मा का ध्यान
करता हुआ, पद-पद पर जल के प्रवाह से डूबीया जा रहा सा, तिमिगिलों
द्वारा निगला जा रहा सा, ग्रहों द्वारा कवलित हो रहा सा, समुद्र के जीवों
द्वारा खाया जा रहा सा, आवर्तों द्वारा बहाया जा रहा सा, यमराज द्वारा
पकड़ा जा रहा सा, समय द्वारा प्रेरित किया जा रहा सा, और मृत्यु द्वारा
मारा जा रहा सा, तारकित आकाश, तरङ्गित सागर, उल्लुलती लहरों और
नमकीन फेन से गल रहे अपने आपको देखता हुआ, न जाने किस-किस

धारणैर्भगवत्स्मरणैश्च तमोमतिवाहयाम्यभूय ।

अथ शनैः समुद्रफेनेष्विव लीयमानेषु तारकानिकरेषु, उडुपे इव प्रतीच्यां निमग्न उडुपे, सरस्वतस्तरङ्गोच्छालितास्तोत्रयणान् भाणिक्यानिव विदधत् प्राचीं बुद्बुम-यलाहक-निकरान्तामिवाका-पीद्गतवान् भास्वान् । अस्मिन् समये वीचिचोभोऽतिमन्द आसीदित्यपारयमा सुदूरगोश्रितुम् । उद्ग्रीवेणापि विस्फाति-चतुपाऽपि नाऽऽलोकि पुरोहितो वा भूभागो वा ।

अतिवाहयाम्यभूय = अतिगमयामास । लिट् उत्तमपुरुषस्य रूपम् । न पेशीत्यनेन चित्तिच्छेदमभिधानात्सरोक्ष्यमुपादनीयम् “बहु जगद पुरस्तात्तस्य मत्ता रिगहमि” आदात्रितेति वेदितव्यम् ।

समुद्रफेनेषु = वारिषिडिश्चारेषु । तारकानिकरेषु = भगणेषु । उडुपे = नावि । इयनात्येक्षा प्रतीच्याम् = पश्चिमाम् । निमग्नैः = तृप्तिः । उडुपे = तारकाधिनाथे चन्द्रे । सरस्वतः = अर्णवस्य । “सरस्वान् सागरीर्णव” इत्यमरः । तरङ्गोच्छालितान् = लहरिसमुदायितान् । तोत्रयणान् = शम्भोरिन्दुन् । भाणिक्यानिव = मौक्तिकानीव । बुद्बुम-यलाहकनिकरान्तामिव = वेमरगंथवत् यातामिव । भास्वान् = दिनेशः । वीचिचोभः = लहरिसंगलनम् । अपारयम् = शनोऽभूयम् । ईश्रितुम् = द्रष्टुम् । उद्ग्रीवेणापि = उत्कर्षरेणापि । भूभागः = महीतलम् ।

प्रकार गेरु, धैर्य धाणु कर भगवान का स्मरण कर रात शिता पाया ।

तदनन्तर तारा के समूह के धारे-धारे समुद्र के फेन में मिलीन से हो जाने पर, पश्चिम दिशा में चन्द्रमा के नौका के समान डूब जाने पर, समुद्र की तरङ्गों से उछाले गये जलफलों की मणियों के समान बनाने हुए, भगवान् स्वयं ने पूर्वदिशा की केसर के गोधों से व्याप्त कर दिया । इस समय लहरों के टटने का वेग बहुत कम था अतः मैं बहुत दूर तक देख सकता था, किन्तु गर्दन उठाने और आँखें फैलाने देखने पर भी पुरोहित की वा भूमिभाग को नहीं देख पाया ।

समुद्रेण तृमिवातैः प्रागेव प्रेर्यमाणश्चिरानन्तरमद्राक्षं गुणवृक्ष-
ममिह कस्यापि पोतस्य । क्षणेनैव वायुना समुद्धूयमानाः पटाः,
परतश्च वेगेन मदध्यासितामेव दिश समुपसर्पन् मय ण्यो दृष्टः ।
तन्नियामकाश्च कथमप्युद्धृतम् मामवलोक्येव वायुविधूतान्
पटान् विचाल्य मामेव लक्ष्मीरूप्य समायाताः, कथं कथमपि च
मासु-स्थान्य मघपोते समुद्रस्थापयन् । अहन्तु तत् स्थानं वाप्येष
निश्चय पतितश्चिरं मृच्छामापम । ते तु नेत्यस्मद्गर्भानभिभिर्मां
सुरयन्त, सुरत-नगरान्त आगत्य मामुद्बोध्य दृग्वादि पातयित्वा
तटे व्यसृजन् ।

अहन्तु क्षारोद-क्षार-नीलीरुत-वर्णः सुरतनगरे परिभ्रमन् ,

उमिवातैः = तरङ्गतामैः । प्रेर्यमाणः = प्रीत्यमान । गुणवृक्ष-
मिव = वृक्षमिव । समुद्धूयमानाः = विलास्यमाना । मदध्यासिताम् =
मत्तेयिताम् । मयः = जलयानम् । तन्नियामकाः = तन्त्रनियामकाः ।
उद्धृतम् = उत्थापितम् । वायुविधूतान् = वात-विलीनान् । समुद्र-
स्थापयन् = समुद्र-स्थानपयन् । आपम = प्रातःपानम् । व्यसृजन् = त्यजन्तः ।
क्षारोदस्य = क्षार-वर्णः, क्षारेण = लयनाम्भसा, नीलीरुतवर्णः =

तरङ्गों के आपातों से समुद्र द्वारा पकड़े गे ही वहाम जाते हुये मुझे
बहुत देर बाद किसी जहाज का मारुत सा दिखाई पड़ा । कुछ देर बाद
ही जहा से उड़ते हुये पाट दिगाट दिये जीर फिर रेगुरंग मारी ही और
जाती हुई एक बड़ी नीला दिखाई पड़ी । उसका चगने जाते, किता प्रकार
हथ उठाए हुये मुझे देखाकर जहा म उड़ते हुये वाला की दिगा बदल कर
मुझे लक्ष्य कर मेरे पास आ गये जीर किसी प्रकार मुझे उठाकर अपनी
नाव पर बिठा लिया । मैं यहाँ पहुँचने ही दीर्घनिद्राम लेकर मुक्ति पा
गया, और बड़ी देर तक मूर्छा म ही पड़ा रहा । उन्होंने मेरा ही मालिश
आदि करने मुझे आगम पहुँचा कर, सुरत नगर के किनारे आकर मुझे
जमाकर दूध आदि पिलाकर तट पर छोड़ दिया ।

समुद्र के पार जल के र्च र्च संपर्क के कारण सोचता हो गया मैं

रामचन्द्र-मन्दिरमेकमवाप्य तत्रैव विरक्त-भिक्षुकाणां मध्ये निव-
सन् मन्दिराध्यक्षेण चिकित्सित उल्लाधोऽभूवम् । एषदा विहितनित्य-
नियमं तं स्वपुत्रपुरोहितयोः कुशलविषये समपृच्छम् । स च विरं
ध्यात्वाऽनूत यत्—मा स्म प्रसिष्टा अमङ्गलचिन्तया, कापि समुद्रवटे
संलग्ना तव पुत्रपुरोहिती त्वदपेक्षयाऽधिक तौ कुशलिनी स्तः ।

अथ “भगवन् ! कथं तत्साक्षात्कारो भवेत् ?”—इति पृष्ट्वा
मा मन्त्रमेकमुपादिक्षत्, उक्तवाञ्च यद्—“आसन्ने तव तनयस्यो-
द्वाहसमये तेन तव सम्मेलनं भविष्यति, तावदेन मन्त्रराजं जप ।”
अहं तु मन्त्रं चारं चारं लुण्ठकोपद्रवमयलोक्य, तुरुष्क-मौद्गल-

श्यामीकृतः । विरक्तानाम् = विरामिण्याम् । भिक्षुकाणाम् = भिक्षारता-
नाम्, मस्करिणां वा । चिकित्सितः = औपशेनोपचरित । उल्लाधः =
रोगनिमुक्तः । “उल्लाधो निर्गन्तो गदात्” इत्यमरः । विहितनित्यनियमम् =
कृतनैतन्यकृत्यम् । तम् = मन्दिराध्यक्षम् । मा स्म प्रसिष्टाः = प्रसी मा
भू । अमङ्गलचिन्तया = मरणादिकल्पनया । कुशलिनौ = शान-दी ।

उपादिक्षत् = उपदिष्टवान् । आसन्ने = समीपस्थे । तुरुष्काः
“तुर्क” इति, मौद्गलाः “मौगल” इति, गोरण्डाः “गोरे” इति, पाठीनाः

घरत नगर में घूमता हुआ भगवान रामचन्द्र के एक मन्दिर में पहुँच कर
वहीं पर विरक्त भिक्षुओं के बीच में रहता हुआ मन्दिर के अध्यक्ष की
चिकित्सा से रोग मुक्त हो गया । एक बार मैंने उनकी निस्पविधि के समाप्त
होने पर अपने पुत्र और पुरोहित श्री कुशल के बारे में उनसे पूछा । उन्होंने
यहुत देर तक ध्यान लगाकर मुझसे कहा कि तुम उनके ग्रामगल की
चिन्ता से अपने को दुःखी मत करो । तुम्हारे पुत्र और पुरोहित कहीं समुद्र
के किनारे लग गये हैं और तुम से भी अधिक कुशल से हैं ।

तदनन्तर मेरे, ‘महाराज ! उनको कैसे मिल सङ्गा,’ यह पूछने पर
मैंने मुझे एक मन्त्र का उपदेश दिया और कहा कि तुम्हारे पुत्र के
... के समय के आसन्न होने पर तुम उससे मिलोगे, तब तक इस

गोरण्ड-पाठीनादीनां महासम्मर्दं च सम्मान्य इतोऽस्मिन् देशे समागतोऽस्मि । न जाने कदा जीवन्तं रामं द्रक्ष्यामि—इति ।

गौर०—विचित्रा दैवघटना, विचित्र एव चार्यं भवतो वृत्तान्तः । अयमयमेव कश्चित् समयमतिवाह्य मन्त्रबलेन द्रक्ष्यत्यार्यः स्वपुत्रस्यापि मुखम् । अपि पृच्छेयं कथमिव महाराष्ट्राजेन समालापो जातः ?—इति ।

ब्रह्मचारिगुरुः—भीमायास्तटे स्नात्वा परावर्तमानस्य ममैकदा द्वाभ्यां म्लेच्छलुण्ठकाभ्यां सह मेलनमासीत् । तयोरेकेनोक्तम्—
“त्यज सर्वं वस्त्रादिकम्, अन्यथा व्यापाद्यसे”—इति । तत्क्षणमेव मयैकया प्रवलचपेटिकया स तथाऽभिहता यत्पीतं रक्तं श्याम-
मिव च दिक्चक्रमालोकयन् निरुद्धनिश्वासो भ्रान्त्वा भूमि-

“पठान” इति च ख्याता लोके । महासम्मर्दम् = अतिसवर्णम् ।

विचित्रा=साधार्या । कथमिव=केन प्रकारेण । समालापः=वार्त्ता ।

परावर्त्तमानस्य = निवर्त्तमानस्य । म्लेच्छलुण्ठकाभ्याम् = यवन-
चौराभ्याम् । व्यापाद्यसे = हन्यसे । प्रवलया = असहनीयया, चपेटि-
कया = तलेन । पीत रक्त श्याममिव च दिक्चक्रम् = हरिदगणम् । आस-
न्नमरणस्वभाववर्णनम् । निरुद्धनिश्वासः = स्तब्धप्राणवायुः । भ्रान्त्वा = परिमग्नः,

श्रेष्ठ मन्त्र का जप करो । मैं वहाँ पर बार बार छुट्टेरी का उपद्रव देखकर
तथा तुको मुगलों, गोरों और पठानों के मयंकर संघर्ष की सम्भावना देखकर
इधर इस देश में आ गया हूँ । न जाने कब जीवित रामसिंह को देखूँगा ।

गौरसिंह—भाग्य का विचित्र खेल है और आपका यह वृत्तान्त भी
अद्भुत है । श्रवण ही कुछ समय व्यतीत कर मन्त्र के बल से आर्य अपने
पुत्र का मुख देखेंगे । क्या यह पूछ सकता हूँ कि महाराष्ट्र नरेश से कैसे
परिचय हुआ ?

ब्रह्मचारिगुरु—एक बार मैं भीमा नदी में स्नान कर लौट रहा था
कि किनारे पर दो यवन छुट्टेरी से भेंट हो गई । उनमें से एक ने कहा—
“सभी वस्त्र आदि उतार दो, नहीं तो हम तुम्हें मार डालेंगे ।” उसी क्षण

मालिङ्गितवान् । द्वितीयश्च निम्निशं कोपाद्वाकर्षन् मामभिलिखितः ।
नरः हस्ताद्यार्द्धकृष्टमेव कृपाणमहमाच्छिद्य त्सरुणा तथा मस्तके
हतवान् ; यथा सोऽपि मूर्छितः स्वसहचरस्य चरणयोः पतितः ।
तत्सहृद्वा गृहीत्वा चाहं कुरालेन न्यवर्तिषि ।

घटनामेता दूरतोऽश्वं चालयन् महाराष्ट्राजोऽपश्यन् । स च
मार्ग एव मत्समीपमागत्य, ससाधुवादं मम जातिमभिप्रेतञ्च
पृष्ट्वा, पञ्चपान भृत्यान् मम सेवायां नियोज्य, अस्मिन्तडागतदे
पर्णकुटीरे मामस्थापयन् । अहं च सर्वथा तस्य जयमाह्वानो
यथाशक्यं यतमानश्चात्र तिष्ठामि, मन्त्र च साधयामि । महाराष्ट्र-

“चक्र स्तम्भ” इति भाषायाम् । आलिङ्गितवान् = आधिरिञ्च । निम्नि-
शम् = पङ्क्तिम् । कृपाणम् = अस्त्रम् । अभिलिखितः = समुत्पन्नमात्रः ।
अर्धकृष्टम् = कोटादर्धनिष्कासितम् । कुरालम् = अस्त्रम् । आग्निष्ठम् =
प्रसन्न आहृष्टम् । त्सरुणा = तद्गुणविना । न्यवर्तिषि = निवृत्तोऽभूवम् ।

जातिम् = ब्राह्मणत्वादिव्याप्तकथनम् । अभिप्रेतम् = इष्टम् ।
ह्वमानः = समभिलषन् । यतमानः = चेष्टमानः ।

मैं उनसे एक ऐसा जोर का चपड़ा मारा कि उनके दिशाये पीछा, लाल
और हरी सी दिखाई देने लगी, और उसकी साँस रुक गई, तथा वह
चक्र स्तम्भ भूमि पर गिर पड़ा, दूसरा छुट्टेरा ग्यान से तलवार लींचते
हुये मेरी ओर बढ़ा, मैंने उसके हाथ से ग्यान से आधी लिची हुई तलवार
छीनकर उसकी मूँट से उसकी हिर पर ऐसा प्रहार किया कि वह भी मूर्छित
होकर अपने साथी के पैरों पर गिर पड़ा । उसकी तलवार लेकर मैं छटुछल
लौट आया ।

इस घटना की दूर में ही थोड़ा दौड़ाने हुये महाराष्ट्र नरेश ने देव
लिया । उन्होंने मेरे मार्ग में ही मेरे पास आकर मेरी जाति और मेरा
उद्देश्य पूछ कर अपने पाँच-छः सेवकों को मेरी सेवा में नियुक्त कर मुझे
इस तलवार के किनारे पर्यटुटी में रहने के लिये स्थान दे दिया । मैं भी

राजोऽपि मम निखिल वृत्तान्तं न वेत्ति ।

गौर०—[मनसि बहुशब्धिन्यन्] आर्य ! क्षम्यतां श्रीमतो नाममन्त्रश्रवणेन कर्णो पिपावयिष्यत्येष जनः ।

ब्रह्मचारिगुरुः—किमिव नाम्ना ? यदा मम परितो गच्छतां गजानां घण्टानादोद्दिगन्तोऽपूर्यत तदा तु स्वप्नेष्वपि शत्रूणां कर्ण-कुहर निविशमान ममापरमेव किमपि नामाऽऽसीत् । अधुना तु ब्रह्मचारिगुरुरित्येव यदन्ति जनाः ।

गौर०—क्षम्यताम्, परमं मम कुतूहल तदेव श्रोतु नाम श्रीमतः ।

ब्रह्मचारिगुरुः—[निर नृणां सित्वा] वत्स ! तदानीं मां वीरेन्द्रसिंह—इत्यवदन् जनाः ।

गौर०—[प्रणमन्] आर्य ! त्वं स्मर्यते यन्मम पित्रा कञ्चन सम्बन्धोऽपि प्रतिज्ञातः ?—इति ।

नामैव = अभिधानमेव, मन्त्रः = देवताप्रतिपादकवर्णानुपूर्वीविशेषः । तस्य श्रवणेन = तदाकर्णनेन । पिपावयिष्यति = राक्षसिभिरुच्छति । भवतो नाम श्रोतुमिच्छामि इति यावत् ।

कर्णकुहरम् = भोचक्षुद्रम् । कर्णशङ्कुलीमिति यावत् ।

सर्वथा उनका प्रिय कर्मना करता रहता हूँ और उनकी प्रिय के लिये यथाशक्ति प्रयत्न भी करता रहता हूँ तथा अपना मन भी सिद्ध करता रहता हूँ । महाराष्ट्र नरेश भी मेरे पूरे वृत्तान्त को नहीं जानते हैं ।

गौरसिंह—[मन में अनेक प्रकार से सोचते हुये] पूज्यवर ! क्षमा कीजिये, भीमान् के नामरूपी मन्त्र को सुनकर मैं अपने कानों को पवित्र करना चाहता हूँ ।

ब्रह्मचारिगुरु—नाम मे क्या रखा है ? जब मेरे चारों ओर चलने वाले हाथियों के घण्टाध्वनि से दिशायें भर जाती थीं उस समय स्वप्न में भी शत्रुओं के कर्णकुहर मे प्रवेश करनेवाला मेरा दूसरा ही नाम था । अब तो लोग ब्रह्मचारिगुरु ही कहने हैं ।

गौरसिंह—क्षमा कीजिये, मुझे आपके उसी नाम को सुनने की उत्सुकता है ।

ब्रह्मचारिगुरुः—वत्स ! सर्वं स्मरामि, किन्तु तत्कथोपकथनैर्दुःख-
मेव वर्द्धतेतमामिति—अलमालप्यामुष्मिन् विषये ।

गौर०—आर्य ! अलं तद्विषये शोकावहनेन । न भवन्ति
भवादृशैः सनियममनुष्ठितानि मन्त्र-साधनानि विफलानि । राम-
सिंहं ययमपि विशिष्य मार्गयिष्यामः ।

एषमालपतोरेव तयोरकस्मादुपावर्त्तत हयारूढो रघुवीरसिंहः ।
इदिति रामसिंहमयीं दृष्टिरपत्तत् तदुपरि संश्रयम् । यदि जीवेद्
वयसा रूपेण ईदृश एव सम्बोभूयेत रामसिंहः—इति विचारयति

तत्कथोपकथनैः—तद्दार्ताल्पैः । वर्द्धतेतमाम्—अतिरामेधते ।

सनियमम्—सविधि । अनुष्ठितानि—साधितानि । मार्गयिष्यामः—
अन्वेषयिष्यामः ।

उपावर्त्तत = परावृत्तः । रामसिंहमयी = रामसिंहभावनाभरिता ।

ब्रह्मचारिगुरुः—[बहुत देर तक चुप रह कर] पुत्र ! उस समय लोग
मुझे वीरेन्द्रसिंह कहा करते थे ।

गौरसिंह—[प्रणाम करते हुये] पूज्यवर ! तो क्या आपको स्मरण है
कि मेरे पिता जी से आपने किसी सम्बन्ध की भी प्रतिज्ञा की थी ?

ब्रह्मचारिगुरुः—पुत्र ! सब स्मरण है, परन्तु उसकी चर्चा से केवल
दुःख ही बढ़ता है अतः इस बारे में मत पूछो ।

गौरसिंह—आर्य ! उसके विषय में शोक मत कीजिए । आर जैसे
लोगों द्वारा नियमानुसार सिद्ध क्रिए गए मन्त्र निष्फल नहीं होते । हम लोग
भी विशेष रूप से रामसिंह को सोचेंगे ।

दोनों इस प्रकार वार्तालाप कर ही रहे थे कि घोड़े पर सवार रघुवीरसिंह
आ गया । तत्काल सभी लोगों की रामसिंहमयी दृष्टि उसके ऊपर पड़ी ।
वीरेन्द्रसिंह के, “यदि जीवित होगा तो रामसिंह भी ऐसा ही होगा” इस
प्रकार सोचने लगने, तथा गौरसिंह के ‘क्या है’ यह पूछने पर रघुवीरसिंह ने

वीरेन्द्रसिंहे, किमिति पृच्छति च गौरे—“महाराजः स्मरत्यत्र भव-
न्तम्”—इति मन्दं गौरसिंहमभ्यधाद् रघुवीरसिंहः । सोऽपि चोमिति
व्याहृत्य वाजिनमारुह्य तेन महः सपदि प्रतस्थे ।

रघुवीरस्तु क्रियन्तमदृष्ट्वानमतीत्य, विकचसारसं सारस-कार-
ण्डवादि-कदम्ब-कूजितं सर एरुमवलोक्य, “अहं चिर-तृष्णा-
गलितोत्साहं चाहं पानीयं पाययित्वा, अनुपदमेवाऽऽयामि, तावद्-
गत्या धिलोकनीयः श्रीमता महाराजः”—इति कथयित्वा गौरं प्रस्थाप्य
स्वयं चाहवल्गां तत एवाऽऽचकर्प । तत्र च सैन्धवस्य मुस्तात् फेन-
झालित-खलीनं रश्मिमपमार्घ्यं तत्पृष्ठमार्द्रयन् जलं पाययन्

सम्बोभूयेत=सुतरा सम्भवेत् । तेन=रघुवीरसिंहेन । सपदि=तत्क्षणम् ।

विकचसारसम्=प्रफुल्लसरोजम् । बहुग्रीहिः । सारसः=प्रलम्बचञ्चुरणः
श्वेतपक्षी, कारण्डवः=मद्गुनामा पक्षिविशेषः, एवमादीनां कदम्बेन=समूहेन,
कूजितम्=नादितम् । चिरतृष्णागलितोत्साहम्=दीर्घकालपिशासाविधू-
तहर्षम् । चाहम्=घोटकम् । अनुपदम्=पदः पश्चात् । त्वरितमिति
यावन् । प्रस्थाप्य=समर्प्य । सैन्धवस्य=घोटकस्य । फेन झालित-
खलीनम् = डिण्डीरघौतकविकम् । रश्मिम् = प्रग्रहम् । “किरणप्रग्रहौ

गौरसिंह से धीरे से कहा कि महाराज आपको याद कर रहे हैं । गौरसिंह भी
‘अच्छा’ कहकर घोड़े पर सवार होकर रघुवीरसिंह के साथ शीघ्र ही
चल पड़ा ।

रघुवीरसिंह ने कुछ मार्ग पारकर, विकसित कमलों वाला, सारस,
कारण्डव आदि पक्षियों के समूह से कूजित एक सरोवर देखकर, “मैं बहुत
देर से प्यासे होने के कारण थियिल घोड़े को पानी पिलाकर अभी आपके
पीछे हो आ रहा हूँ, तब तक आप चलकर महाराज का दर्शन करें” यह
कहकर गौरसिंह को बिदाकर अपने घोड़े की लगाम वहीं खींच ली ।
और फिर वह (रघुवीरसिंह) घोड़े के मुख से निकल रहे फेन में लिपटी
लगाम वाली रस्सी को उतार कर, उसकी पीठ भिगोता हुआ, उसे जल
पिलाता हुआ तथा सरोवर के किनारे की घास पर खरबूत छुआ, उसकी

सरस्तट-शाद्वले पय्यांटयश्च परिश्रममपनेतुमारब्धवान् ।

अयं तु सर्वज्ञे सौवर्णा-मूर्त्यै चित्रितं चित्रफलरुमिव चित्-
मित्यस्मिन्नेकान्ते पुनरुद्भूयन्नाद्विपयिण एव मानसाः कथा-प्रसारा-

यत् 'किमिदं करामि ? अल्पं मे महत्त्वम्, धुद्रोऽविभार
असिधारारलेहनमिव कार्यम्, प्रत्यहं वद्धमान उपद्रवो महाराष्ट्र-
देशे, स्थप्रेम्णा क्रीतवर्तो मे हृदय सौवर्णा । मा महतां कुलरत्नम्,
महाधिकारस्य श्रीमतो गौरसिंहस्य भगिनी, कस्यापि कुनपुण्यस्य
जनस्य जनुः सफलयितुमवतीर्णा, तथाऽपि सा मदर्थमेव रोन्ति,

रश्मी' इत्यमर । अपमार्थ्य = दूरयित्वा । सरस्तटशाद्वले = सरसी
तीरस्थषासतःप्रदेश । पय्यांटयन् = भ्रामयन् । अपनेतुम् = दूरीकर्तुम् ।

सौवर्णा, मूर्त्या = प्रातिग्वन । चित्रफलरुम् = चित्राद्रुम् ।
चित् = मानसम् । एकान्ते = रहसि । तद्विपयिणः = सौवर्णासम्भविन
कथाप्रसारा = विविधा जातिना ।

धुद्रः = हान । अधिकारः = स्वाम्यम् । स्थप्रेम्णा = निःस्नेहेन ।
कुले = जन्म । रत्नम् = श्रेष्ठा । कृतपुण्यस्य = विहितमुत्तमस्य ।
जनुः = जन्म । सफलयितुम् = सफलकृतुम् । क्विथो किं जन्मिना जन्मना
साफल्यस्य विफल्यस्य च कारणता गता । दूयन् विद्यते - प्रभुताना प्राय

यकान् दूर करने लगा । गुप्तीर का चित्त तो निरन्तर सौवर्णा की मूर्ति से
चित्रित चित्र फलरु सा है जो उस एकान्त में उसके मनमें पुनः तद्विषयक
विचार उठने लग, कि—

क्या मैं ? मेरा महत्त्व थोड़ा है, अधिकार कम है और कार्य तलवार
की धार का चाटने के समान टुप्कर है, महाराष्ट्र में प्रतिदिन उपद्रव बढ़
रहा है, सौवर्णा ने जहाँ प्रेम से मेरा मन मोल ले लिया है । वह महान
लोगों के कुल की रत्न है, महान् जबिहारी श्रीमान् गौरसिंह की भगिनी है,
और किसी पुण्यवान् मनुष्य के जन्म को सफल करने के लिए अग्रतीर्ण हुई
है, फिर भी वह मेरे लिए ही रोती है, कष्ट पाती है, गिन्न होती है तथा

दृश्यते, खिद्यते, लिङ्ग्यति, रोमाञ्चति, सोदति, स्विद्यति, ताम्यति च ।
न जाने कनेयान्तरात्मना प्रेरितोऽहमपि तथैव पाणिपीडां प्रति-
ज्ञातवान् । अहह ! कथमेतन् सम्भवेत् ? मनोरथोऽयं विरेणापि
साधयितुं दुःशकः, मन्मथस्तु प्रतिक्षणमेव मनां मथ्नाति ।

अहह ! तस्यास्तानि तानि भाषितानि, तानि तानाङ्गितानि,
तानि तानि ध्रुविभ्रमणानि तानि तानि प्रेक्षितानि, तानि तानि
हसितानि, तानि तानि च रुदितानि शल्यानीय निमग्नानि सम
हृदये । स्वप्नेष्वपि तामेव मुदतीं ममर्थं रुदतीमवलोकयामि; "प्रिये !
प्रिये ! मा स्म मृणाल-कामलान्यङ्गानि चिन्ता-सन्तान-ज्वाला-

समानार्थकानां रोदाधिक्यप्रदर्शनाभाभिधानं वक्तुं विरहवृत्त्यमानमानसत्वा-
दिति पौनरुक्त्यदोषाङ्कुशताऽवधेयः ।

पाणिपीडाम् = विवाहम् । प्रतिज्ञातवान् = प्रतिश्रुतवान् । मन्मथः =
कामः । मथ्नाति = आलोचयति ।

इङ्गितानि = चेष्टितानि । ध्रुविभ्रमणानि = भ्रूचालनानि । प्रेक्षितानि =
अवलोकनानि । शल्यानीय = कण्टका इव । निमग्नानि = ललितानि ।
मुदतीम् = शोभनदन्तपतीम् । चिन्तासन्तापज्वालाजालावलीढानि =

सन्तप्त होती है । न जाने किस अन्तरात्मा से प्रेरित होकर मैंने भी उसी के
साथ विवाह करने की प्रतिज्ञा कर ली है । हा ! यह कैसे होगा ? इस मनोरथ
को विरहात् मे भी सिद्ध करना कठिन है, और कामदेव प्रतिक्षण हा मन
को मथ रहा है ।

अहा ! उसकी वे बातें, वे हाव भाव, वे भाँहों के झिलास, वे कटाक्ष,
वे हास्य और वह रुदन मेरे हृदय में कौटों की तरह गड़ गए हैं । स्वप्नों में
भी उसी मुदती (मुन्दर दाँतों वाली) का अरने लिए रोती देखता हूँ और
लुब्ध होकर "प्रिये ! प्रिये ! कमलनाल के समान मुकुमार अर्मा को
चिन्ताओं की परम्परा की ज्वाला के समूह में मत जलाओ" इस प्रकार प्रलाप

जालाचलीद्वानि कार्पाः” इति सप्रोभं विलपंश्च भगनिद्रः समुन्याय परितस्तामेव कटाक्षपातेमां निघ्नतोमिवान्वेषयामि ।

अहह ! कथं तां प्राप्नुयाम् ? कथं तां परिणयेयम् ? कथं मे तदधर-सीबु-समास्वादेन मुधा-सुरनधरीकुर्याम् ? हन्त ! कः जीवनं मादशानाम् , किमिव नाहं युद्धभूमिषु विनाश्ये ? हा देव ! किं प्रिया-वियोग-दुःखेनैव हृदयहृत्कं शोषयितुं जीययामि ?—

एवं चिन्ता-सन्तान-वितान-परवशः सोऽश्वमाग्हा चलित-श्वित्र-परवशतया सिंहदुर्गं यामि-इति मनसि निधाय प्रस्थितोऽपि तोरणदुर्गं प्राप्रः । तत्र च चकितः काम-परवशतया धैर्य-विरहं च चिन्तनानुतापनीलाः समुदात्तानि कृतानि । निघ्नतोम् = मारयन्तीम् । अन्वेषयामि = गवेषयामि ।

परिणयेयम् = विवाहंयम् । तदधरसीधुममास्वादेन = तदाग्र मधुरस-ग्रहणेन । मुधासुरगम् = पीयूषगानानन्दम् । अधरीकुर्याम् = अजर विद्व्याम् , विनाश्ये = मारितो भवामि ।

चिन्ता-सन्तान-वितान-परवशः = विचार-समूह-प्रियधन-गत । काम-परवशताम् = कामार्थानताम् । धैर्य-विरहम् = धीरनाराहित्यम् ।

कृता हुआ निद्रा टूटने पर उठकर चारों ओर कटाक्षों से अपने को (मुझे) आहत करती सी उसी सीढ़ी को गोजता हूँ ।

अहा ! उमरे तेसे पाऊँ, उममे तेमे विशाह नहूँ, और किस प्रकार उसके अशरी को मदिरा के पान में अमृत के भी मृग को निरस्तृत नहूँ । हा ! मेरे समान लोगों का जीवन रहना ही कष्टपूर्ण है, मैं मण्डोनों में ही क्यों नहीं मार डाला जाता हूँ । हा ! भगवन् ! क्या प्रिया के विरह के दुःख से ही इस ग्रथम हृदय को सुगाने के लिए मुझे जीवित रख रहे हो ?

इस प्रकार चिन्ता की परम्पराओं के जाल में फँसा हुआ, बट घोंडे पर सवार होकर चला और चित्त की परवशता के कारण मनमें “सिंहदुर्ग जाऊँगा” यह सोचकर चला हुआ भी तोरणदुर्ग पहुँच गया । वहाँ पहुँचकर वह आश्चर्य में पड़ गया और काम की परार्थानता तथा धैर्य के अभाव की

निन्दन्, मारुति-मन्दिर पूर्व-वाटिकां प्रविष्टः, एरस्मिन् कुञ्जे उपविश्य निःशब्द रुदतीं च तामेव प्राणप्रियां ददर्श। सा तु दृष्ट्वा एव एनमुत्थाय “ कितव ! सुसमये समायातोऽसि, विष्ट, यावदहं त्वा पश्यन्त्येव शाखि-शाखायाऽऽत्मानमुद्धम्य प्राणास्त्यजामि” इति रोषास्त्राभ्या नयनाभ्यामनिमिषमाक्षमाणा व्याहृतवता। रघुस्तु-
“प्रिये ! कथय, किमिष्टं सवृत्तम् ? केनावहेलिताऽसि ? केन ह्वेलि ताऽसि ? तोरण-दुर्ग-नेदीयस्यस्मिन् महाराष्ट्र राज भट-सद्वट्ट-रक्षिते उद्याने कस्य वा शक्तिस्त्वा धर्पयितुम्”-इति न्ययीविदत् ।

सा तु पुनराह-वीर ! रक्षक एवात्र भक्षकः। योऽयं क्रूरसि-
हाभिधोऽश्वारोहाणा पञ्चशत्या अभ्यक्षोऽत्र तोरणदुर्गं प्रान्तरक्ष-

कुञ्जे = लतादिपिहितोदरे स्थाने । निःशब्दम् = ध्वनिशून्यम्, अस्फुट-
शब्दमिति यावत् । कितव ! = धूर्त ! शाखिशारङ्गायाम् = वृक्षविटपे ।
व्याहृतवती = जगाद । अवहेलिता = तिरस्कृता । ह्वेलिता = हास्य-
विषयीकृता । तोरण दुर्गस्य नेदीयसि = अन्तिकस्थे । महाराष्ट्रराजस्य,
भटानाम् = वीराणाम्, सद्वट्टेन = सम्मर्देन, रक्षिते = पालिते ।
धर्पयितुम् = दूषयितुम् ।

तोरणदुर्गप्रान्तरक्षकत्वे = तोरणदुर्गयुतदेशखण्डशासकत्वे । व्या-

निन्दा करता हुआ हनुमान मन्दिर के पूर्व की वाटिका में चला गया और
वहाँ जाने पर उसने एक कुञ्ज में बैठकर मूक रुदन करती हुई उसी प्राण-
प्रिया की देखा। सौवर्णी उसे देखते ही उठकर “धूर्त ! अच्छे समय पर आ
गए हो, ठहरो मैं तुम्हें देखती हुई ही वृक्ष की डाल में अपने को बाँधकर
प्राणी ना परित्याग कर दूँ” इस प्रकार क्रोध से लाल नेत्रों से निर्निमेष
देखती हुई बोली। रघुवीरसिंह ने निवेदन किया “प्रिये ! कहो क्या हो
गया ? किसने तुम्हारा अपमान किया ? किसने तुम्हारा उपहास किया ?
तोरणदुर्ग के समीप ही स्थित महाराष्ट्र नरेश के सैनिकों के समूह से रक्षित
इस वाटिका में तुम्हें दूषित करने की किसकी सामर्थ्य है ?”

उसने फिर कहा—वीर ! यहाँ तो रक्षक ही भक्षक है। यह जो क्रूरसिंह

कृत्वे नियुक्तः, स स्वयमेव केनापि व्याजेनाऽऽगत्य मामवलोक्य
हसति, प्रसी नत्तयति, करकम्पनेराह्वयति, मन्दं मन्दं विमप्य
भिदधाति च । अथ तु उद्याने पुष्पाण्यवचिन्वतीं मामकस्मादुपगत्य,
क्षिर-‘ प्रिये प्राणेश्वरि ! अनुगृहाण, पाणिं मे गृहाण ” इति अवादीत् ।
मया बहणा धिक्कृतश्च-‘ जाने त्वं रघुवीरेऽनुरक्तसि, तन् सगदि
स मदमि-विलोडनालास्य ना धरिष्यसि ”-इत्युक्त्वा च्योतद्रुक्ता-
भ्यामिव नेत्राभ्यां निदारयन् मन इदय, निरगान् ।

तदाकर्ण्य तु क्षिणे रघुवीरश्चिरं तां सान्त्वयित्वा, नरूरे क्षुपितः
सिंहदुर्गां प्रापितः । अथस्नानं रस्मिन्नेव दिने पुण्यनगरान्
पूर्वस्थां मेनाम्नाने स्व-भादि-समूहेन सह स्थानुं क्रूरसिंहेन महा-

जेन = हजना । करकम्पने. = हस्तादाने । विमपि = अप्रातःकर्मभुव
च । अवचिन्वतीम् = रन्त्यताम् । उरगत्य = समीपमागत्य । अनुगृ
हाण = कृपा कु० । धिक्कृतः = मूर्च्छित इति यावत् । मदसिना विलोडनम् =
विद्वम् । आलाक्य = वाद्यम् । धरिष्यमि = स्वीकुरिष्यसि । च्योतद्रु
क्ताभ्यामिव = प्रवहल्लोहित भ्यामिव । निरगान् = निपतन्त ।

सान्त्वयित्वा - प्रशाम्य । स्वभादिसमूहेन = निजाधारोहिवातेन ।

न मक पात्र सौ पुत्रवारी का नायक यहाँ तो ग्युहुरा व प्रदेश के रक्षक पद
पर नियुक्त है यह भय है किसी रहाने प्राकर मुझे देखकर हँसता है,
भी है नच ता है, हाथ हिलाकर बुलाता है और धागे धारे कुछ कहता भी है ।
श्राज तो जब मैं बाटिका में फूल तोड़ रहा था तो अकस्मात् ग्रन्थ देरतक
‘ प्रिये ! प्राणेश्वरी ! दया कर, मेरा हाथ पकड़ लो ” यह कहता रहा । मेरे
बहुत धिक्कारने पर ‘ जानता हूँ, तुम रघुवीर से प्रेम करती हो तो शीघ्र ही
उसे मेरी तलाश से बाटा गया (कटा हुआ) देखकर मुझे वरण करोगी ”
यह कहकर रक्त रणकाली हुई सी आँखों से मेरा हृदय चीरता हुआ,
चला गया ।

यह सुनकर दुःखी रघुवीर ने उसे देरतक सान्त्वना देकर, नर पर मुद
हा सिंहदुर्ग को प्रस्थान लिया । एकएक उसी दिन क्रूरसिंह को पूननगर

राजस्माऽऽदेशः प्राप्तः-इति स तथाऽकरोत् । अत्र चान्यः सप्ता-
दिगणो रत्नक आगतः-इति किञ्चिन्द्धान्तः सौवर्ण्या आधिः ।

एवं विलक्षणा संवृत्ता दैवघटना, यदेकतः पुत्र-वियोग-
दुःखितः पुनस्तत्प्राप्तये साधन-विशेषमनुतिष्ठन् वीरेन्द्रोऽवसी-
यति । अन्यतः सौवर्णी-विवाह-चिन्ता-प्रस्तां रामसिंहालुलोक-
चिषा-डोडुद-लेल-लोचनी गौरव्यामौ चिषीदतः, परतो रघुवी-
राय तत्राया त्रिहन्त्र चित्तार्णव उताण्डया नमस्कृत्य समर्पितेव,
इन्द्रिय-गणेन कुसुमेपु-पातैर्वशवदा विधाय चित्तवैदितेव, मद-
नेन किङ्करीकृत्योपहृतेन, कामेन दुर्मद-मदन्-मर्मैर्ममयमानाऽ-

आधिः = मानसिकी द्रव्या । “पुस्त्याधिर्मानसा द्रव्या” इत्यमरः ।

साधनविशेषम् = मन्त्रानुष्ठानम् । अयसीदति = हिंसाति । राम-
हिंस्य, आलुलोचपिपसा = अशुनिन्द्या, लोलुपे = धर्मिण्युक्ते, लोटे =
चले, च लोचने = नयने, ययोस्तौ । विपीडितः = विषाद दुःखतः । लज्जया =
नयया । विरहव्य = विरहः । वितांशः = दत्ता । उत्कण्ठया =
आध्यानेन । कुसुमेपुष्पातैः = पुष्पैर्गुणाद्यैः । वशंवदाम् = प्रधीनाम् ।
विनिर्दिता = नमतया प्रदत्ता । दुर्मदस्थः = दुर्मनोपत्यः, मदनस्य मदैः ।

ते पूर्व, सेना रुग्णाव पर अपने गुडसनारो सहित रहने के लिये महाराज शिवाजी का आदेश मिला, उसने ऐसा ही किया, और यहाँ तोरणदुर्ग में) -आरोहियों सहित दूसरा रक्तक था गया, अतः सौधियों की चिन्ता कुछ दान्त (कम) हो गई ।

ऐसी विचित्र दैवी घटना हुई कि एक श्रोर पुत्र के वियोग में दुःखी श्रीरामसिंह उसकी पुनः प्राप्ति के लिये विशिष्ट उपाय करते हुये क्लेश भेल रहे थे और दूसरी ओर सौवर्णों के विवाह की चिन्ता से अस्त, रामसिंह को देखने की इच्छा से लोढ़ुर चञ्चल नेत्रों वाले गौर और श्याम सिन्धु हो रहे हैं। उधर हृदय से रघुवीर का निन्दन करती हुई कोथला दिन गिन रही है। भानो लज्जा ने उसका प्रतिपाद कर उसे रघुवीर को दे डाला हो, नानो उत्कण्ठा ने उसको

व्यभिक् सम्यग्दय्य प्रदत्तेव, अनुरागेण सकल-गुण-गुणान् विगणय्य
विक्रितेय, हृदयेन रघुवीरं चिन्तयन्ती कोशला दिवसान् गणयति ।
मतां रम्यतारी च महाराष्ट्रराजस्य मधुरालापैरिव क्रोता, मन्मथो-
न्मथितेन मनसैव विक्रीता—

“कथमेतेन परिणीता भवेयम् ? कथमेनेन सह विहरेयम् ?
कथमेतस्य शिर-विहार-विस्मरान् स्वेद-कणानात्मनः शास्त्री
प्राप्तेन परिहरेयम् ? कथमेतस्य “प्रिये ! पूर्णदशाऽवलोक्यानु-
ष्ठीप्य माम्”—इति चाटु-वचन-रचनानि समारुणयेयम् ? कथ-
मिव चारुं रजमनोरथं सूचयेयम् ? एष वैदिक-धर्मानुष्ठानायैव

सामर्थ्यमाना = अतिरिक्त मायन्ता । सम्यग्दय्य = मत्ता विषय ।

मन्मथोन्मथितेन = कामात्पीडितेन ।

परिणीता = निष्कृता । विहरेयम् = विहार कुर्याम् । चिरविहार-
विस्मरान् = दीर्घकालप्रोद्योगस्तान् । स्वेदकणान् = धर्मबिन्दून् । शास्त्री-
प्राप्तेन = पीताश्रितेन । परिहरेयम् = दूरयेयम् । चाटुवचनानां रचनानि ।
समारुणयेयम् = शृणुयाम् । सूचयेयम् = बोधयेयम् । दत्तहस्तावल-

आवृष्ट कर रघुवीर की समर्पित कर दिया हो, मानो इन्द्रियों ने पुष्पवाणों
के प्रहार से अपने आधीन कर उसे रघुवीर को निवेदित कर दिया हो,
मानो कामदेव ने उसे अपनी दासी बनाकर रघुवीर को उन्मथार में दे दिया
हो, मानो कामना ने अत्यन्त कामोन्माद से उन्मत्त उसे और भी अधिक
मतवाणी बनाकर रघुवीर की प्रदान कर दिया हो, मानो अनुराग ने उसके
सारे गुणों की अवहेलना कर उसे रघुवीर के हाथ बेच दिया हो ।

वहाँ रोशन आरा महाराष्ट्र नरेश के मधुर संभाषण से खरीद ली
गई सी, काम पीडित मन द्वारा बेच दी गई सी —

इनके साथ मेरा विवाह कैसे हो ? कैसे इनके साथ विहार करूँ ?
किस प्रकार निरकल सन विहार करने से उत्पन्न इनके (शरीर के) पसीने
की रूखा को जानती साड़ी के साँचल से पोछूँ ? कैसे इनको “प्रिये ! आँख
में पानी भरूँ मुझे अनुपवीत करो” ये चाटुकारितार्थ्य बातें सुनूँ ? और

त-हस्तावलम्बनः, तत् कथमेव म्लेच्छराज-तनयां मामर्द्धाङ्गिन
विधित्सिष्यति ? अहह ! हताऽहम्, किमिति म्लेच्छ-गर्भात् सम्भू-
ऽस्मि ? चक्रवर्ति-नन्दिनीति व्यर्थो मेऽभिमानः । वरं राजपत्नी;
तु राजकन्या । न जाने कस्मै दित्सते मां तातः, अवश्यमनु-
सरायैवानुगतायैव च कस्मैचन दास्यति, न तु स्वतन्त्रो महाराष्ट्र-
राज-सदृशो महाराजः कश्चन तस्य प्रेमपात्रम् । सर्त्तिकं लज्जया
वेरज्य, धैर्यमवधीर्य, गुणान् विगणय्य, वाचालतामूरीकृत्य,
घृष्टतां शिरसि संस्थाप्य, अभिमानमवमान्य, चापलं चाधलम्ब्य,
स्ययमेव किमप्यमुष्मिन् विषये प्रकटयामि ? परं न वेद्मि प्रकारम-
पीदृशे प्रेमाचारे स्वाभिलाप-प्रकाशनस्य । एतद्विषये एतस्य सत्का-

म्बनः = कृतकराधयः । अर्द्धाङ्गिनीम् = अर्धशरीररूपिणीम् । भार्यामिति
यावत् । विधित्सिष्यति = कर्तुमेत्यति । सद्यन्ताद् लृट् । म्लेच्छगर्भात् =
यवनान्युदरान् । जातिविवक्षया पुंस्त्वम् । “कुक्कुट्यादीनामण्डादिष्वि”ति वा-
र्त्तिकप्रत्याख्येने भाष्ये समाभितमिदमिति सन्तोष्यम्, म्लेच्छ इत्यत्रैकशेषो
वा । चक्रवर्त्तिन = सम्राजः, नन्दिनी = तनया । दित्सते = दातुमिच्छति ।
अनुगताय = वच.पालकाय । विरज्य = विरागं कृत्वा । अधधीर्य =
तिरस्कृत्य । अवमान्य = अपमानितं कृत्वा । चापलम् = चाञ्चल्यम् ।
अधलम्ब्य = आभ्रित्य । प्रेमाचारे = स्नेहव्यवहारे । स्वाभिलापप्रका-

कैसे हन्हें अपनी अभिलाषाओं को बताऊँ ? यह वैदिक धर्म की साधना में
सहायता करने वाला है फिर कैसे मुझ यवनराज की कन्या को अपनी पत्नी
बनाना चाहेगा ? मैं अभागिन हूँ, मैं म्लेच्छ के गर्भ से क्यों उत्पन्न हुई ?
मेरा चक्रवर्ती की कन्या होने का गर्व व्यर्थ है । राजकन्या होने से राजपत्नी
होना अच्छा है । न जाने पिता जी मुझे किसे देना चाहते हैं, अवश्य ही
किसी अनुचर या अनुगामी का देंगे । महाराष्ट्र नरेश के समान कोई
स्वतन्त्र राजा उनका स्नेह-भाजन नहीं है । तो क्या लज्जा छोड़कर, धैर्य की
अवहेलना कर, गुणों का तिरस्कार कर, वाचाल बनकर, घृष्टता को अपना
कर, अभिमान को अपमानित कर, चपलता का सहारा लेकर स्वयं ही कुछ इस

रोऽपि तिरस्कारः, आदरोऽपि न्यक्कारः, स्तवोऽपि परिभयः, आलापोऽपि विलापः, सेवनमपि परिदेवनम्, भक्षणमपि भक्षणम्, हा हाताऽस्मि ! दुराचारेण मारेण !”

—इति जल्पन्ती केनचन घवल्लिम्नेवाऽऽलिङ्ग्यमाना, पाण्डुर सयेव स्नप्यमाना, रोमपञ्चरेणेव निगृह्यमाणा, स्वेदविन्दुसन्दो-
हरियाभिषिच्यमाना, प्रेम-निगड-बद्धा, अनुराग-कारागार-संय-
न्त्रिता, कदाचिदुच्छ्वसन्तो, कदाचिदश्रणि मुञ्चन्ती, कदाचिच्छून्यं
जगदाकलयन्ती, कदाचित् तदमिनिविष्टचेतना सम्मुख-स्थित-

शनस्य = स्वमनीषितप्रकटीकरणस्य । परिभयः = अनादरः, “परिभवा-
परीभावस्तिरस्त्रिया” इत्यमरः । विलापः = रोदनम् । परिदेवनम् = कृतस्य
कर्मणोऽनुचितत्वमुद्घाऽनुतापः । “विलापः परिदेवनम्” इत्यमरः ।
भक्षणम् = कुकुरारवः । दुराचारेण = कुट्यवहारेण । मारेण = मन्मथेन ।

घवल्लिम्ना = श्वेत्येन । आलिङ्ग्यमाना = आश्लिष्यमाणा । पाण्डु-
रतया = ईप्स्योतवर्णतया । रोमाण्येव पञ्चरम् = शुकादिबन्धनस्थानेन ।
निगृह्यमाणा = यध्यमाना । अभिषिच्यमाना = स्नप्यमाना । प्रेमैव
निगडम् = लोहदाम, तेन बद्धा । अनुराग एव कारागारम् = चारकम्,
तस्मिन् संयन्त्रिता = नियमिता । आकलयन्ती = अवधारयन्ती । तदमि-

विषय में प्रकट करे । परन्तु मैं तो इस प्रकार के प्रेम के व्यवहार में अपनी
इच्छाओं को व्यक्त करने का ढंग भी नहीं जानती । इस विषय में
इनका स्तवार भी तिरस्कार है, आदर भी अपमान है, स्तुति भी निन्दा है,
कहना भी दीनता प्रकट करना है, सेवा भी दैन्य है, बोलना भी भूँकना है,
हाय ! दुष्ट कामदेव द्वारा मारी गई ।

इस प्रकार प्रलाप करती हुई, किसी घवल्लिमा से आलिङ्गित की गयी थी,
पीलेपन से महलवाई गई थी, रोमपञ्चर से जकड़ी-खी, पसीने के विन्दुसमूह
से अभिषिक्त-सी, प्रेम के पाश में बंधी, अनुराग के कारागार में
कैद की गई, कभी दीर्घ निःश्वास लेती, कभी आँसू बहाती, कभी सवार को
सूना समझती, कभी शिवाजी का ध्यान करती हुई उन्हें सामने खड़ा था

मिव च महाराष्ट्रराजं पश्यन्ती खिद्यते । इतः क्रूरतया रघौ क्रूरं कर्म चिकीर्षुः कोशला-कामनया क्लिश्यति । ततो रघुवीरोऽपि क्रूर-क्रूरतामाकलय्य ग्लायति-इति बहूनां हृदये चिन्तासन्तान-वित्तानां ज्वालामुखपर्वता इव जाज्वल्यन्ते ।

×

×

×

इतश्च माया-भवने सादरं संस्थापितोऽपि मायाजिह्वो नतरां केनापि सह सम्भाषते, नतमां वा कमपि पूर्णदृशाऽवलोकयति । एवं चिर-चिन्ता-पूर-पूरितोऽथ हन्ये, श्वो विनाश्ये—इति स्वस्मिन् नृशंसं कर्माऽऽशङ्कमान एवैकदा कैश्चित्सहचरैः

मिविष्टचेतना = शिष्यमयीमूतचेतन्या । क्रूरः = तन्नामा । रघौ = रघुवीरे । क्रूरम् = क्रमानुपम् । क्रूरतया = कठोरतया । ज्वाला-मुखपर्वता इव = बहुशुदिगिरका गिरग इव । जाज्वल्यन्ते = अतितरा ज्वलन्ति ।

×

×

×

नतराम् = सर्वथा नैव । सम्भाषते = वक्ति । पूर्णदृशा = समस्त चक्षुषा, द्रष्टव्यरूपेणेति यावत् । चिर-चिन्तापूर-पूरितः = दीर्घानुचिन्तन-प्रवाहपूर्णः । हन्ये, विनाश्ये, ग्रहमिति शेषः कर्म । नृशंसम् = नरम् । अश्रा-देयती दुर्हं व्यथित हो रही है । इधर क्रूरता से रघुवीर के प्रति निर्दय फास करने की इच्छा से क्रूरहिं कोशला की चाह में स्लेश पा रहा है । उपर रघुवीर भी क्रूर के प्रति क्रोध धारण कर दुःखी है । इस प्रकार बहुतों के हृदय में चिन्ता की लहरों के विस्तार ज्वालामुखी पर्वतों को भाँति अत्यधिक जल रहे हैं ।

इधर मायामहल में सम्मान पूर्वक ठहराया गया भी मुआजम न तो किसी के साथ अधिक बोलता ही था और न तो किसी को पूरी दृष्टि से देखता ही था । इस प्रकार चिरकाल तक चिन्ता मग्न होकर “अज मारा जाऊँगा, कल मारा जाऊँगा” इस प्रकार अपने विषय में नृशंस कार्य की आशका करते हुए ही उसने एक बार अपने कुछ सहयोगियों के साथ महाराष्ट्र राज शिवाजी का

सह समायान्तं महाराष्ट्रराजमद्राक्षीत् । यावदेव तत्प्रभा-
 धर्पितं उत्थाय किमपि श्रिमृशति स्म, तावत्स स्वयमेव
 सादरमुवाच यद्—“भद्रं भवतु राजकुमारस्य । न मां पूर्वम-
 पश्यद् भवान्—इति सूचयामि, मां जनाः शिवराज—इति
 कथयन्ति । कुमारस्यापि पित्रा सह मम बहूनि युद्धानि जातानि,
 भवन्ति च । श्रूयते श्रोमानपि मया योद्धुमेव प्रेषित इति,
 परं स्वच्छतया वा, साधुतया वा, मुग्धतया वा अल्पवयस्कतया
 वा, संभ्राममननुष्ठायैव मम गृहमायातः—इति स्वागतम् । कश्चिद्
 यथासमयं यथोचिताचारैरुपतिष्ठन्ते दासेराः ? कश्चित् प्रसीदति वा
 भवान् ? उपविश्यतामुपविश्यताम्”—इत्युक्त्वा, तमुपवेश्य स्वयम-
 प्युपविष्टः । एतं साम्रेडमाश्रित्यमानः कुमारोऽपि ह्रीरवशः कथ-

क्षीत् = अत्रालोक्यत् । तस्य प्रभया = कान्ध्या, धर्पितः । श्रिमृशति
 स्म = व्यचारयत् । भद्रम् = कल्याणम् । स्वच्छतया = निर्मलतया ।
 साधुतया = परीपकृतिपटतया । मुग्धतया = सरलतया । अल्पवयस्कतया =
 न्यूनावस्थास्तया । अननुष्ठाय = अविधाय । स्वागतम् = शुभागमनम् ।
 दासेराः = भूत्याः । उपतिष्ठन्ते = सेवा कुर्वन्ति, “उपादेवपूजासङ्गतिकरणे”
 त्यादिनाऽऽमनेषदम् । प्रसीदति = नुप्यति । साम्रेडम् = अनेकवारम् । ह्रीपर-

आते देखा । उनके तेज से दगा हुआ सा वह, उठकर अभी कुछ सोच ही रहा
 था कि उन्होंने स्वयं ही आदर पूर्वक कहा “राजकुमार का कल्याण हो, आपने
 मुझे पहले नहीं देखा है अतः मैं अपना परिचय दे रहा हूँ, मुझे लोग शिवाजी
 कहते हैं । आप के पिता जी के साथ मेरे बहुत से युद्ध हुए हैं और अब भी
 हो रहे हैं । सुना जाता है कि आप भी मुझसे लड़ने के लिए ही भेजे गये थे,
 परन्तु निर्मलता या सज्जनता या सरलता, या अवस्था कम होने से बिना युद्ध
 किये ही मेरे घर आ गए, अतः आप का स्वागत है । समयानुसार यथोचित
 आचार से नौकर आप की सेवा तो करते हैं न ! आप प्रसन्न तो हैं !
 बैठिये-बैठिये’ यह कह कर उसको बैठाकर शिवाजी स्वयं भी बैठ गए ।

मपि सम्मुखं मुखं विधायोक्तवान्—राजन् ! अहं शत्रुपुत्रोऽस्मि, योद्धुं चाऽऽयातोऽस्मि इति निगृहीतश्चेद्धन्तव्यः, दण्डयितव्यश्च, न तु सत्कारैस्तिरस्करणीयः, स्वागत-वाणी बाणैश्च मर्मसु वेधनीयः । ततस्तावेवमालापिष्टाम् ।

शिव०—कुमार ! केवं कथा ? राज्ञां पारस्परिकाः सन्धिविरोध-रूपा भवन्त्येव सम्बन्धा इति दैवान्मे विरोधस्तव पित्रा । त्वं तु यथा दिल्लीनायकस्य लालनीयस्तथा ममापि—इति दर्शं दर्शं तव यौवनोद्वेदसुभगान्यङ्गानि प्रीतिरेव मे वर्द्धतेतराम् ।

वशः = वपाधीनः । सम्मुखम् = पुरः । निगृहीतः = चारके कृत । दण्ड-यितव्यः = दण्डविषयीकर्तव्यः । सत्कारैः = आदरैः । स्वागतवाण्य एव याणाः = इषयः, तै । मर्मसु = कोमलेषु रक्षणीयेषु स्थानेषु च । वेधनीयः = प्रहरणीयः ।

आलापिष्टाम् = वात्तामकुरताम् । लुङ् प्रथम-पुरुषद्विवचनम् ।

पारस्परिकाः = आन्वोन्याः । दैवात् = अदृष्टात् । लालनीयः = सुखेन पालनीयः । यौवनोद्वेदसुभगानि = तारुण्योद्गममुन्दराणि ।

इस प्रकार बार बार पूछने पर कुमार ने भी लजित होते हुए किसी प्रकार मुझ सामने कर के कहा—“ राजन् ! मैं शत्रु का लड़का हूँ और युद्ध करने के लिये आया हूँ अतः यदि पकड़ लिया गया हूँ तो आर मुझे मार डालें और दण्ड दें, न कि सत्कारों से तिरस्कृत करें और स्वागत की वाणी के वाणों से मर्माहत करें ।”

तदनन्तर उन दोनों ने इस प्रकार वार्तालाप किया ।

शिवाजी—कुमार ! यह क्या बात है ! राजाओं के परस्पर सन्धि और त्रिभू के सम्बन्ध तो होते ही हैं, और संयोग से हमारा आपक पिता से विरोध है । आप तो जैसे दिल्ली के बादशाह के लिए स्नेहपात्र हैं वैसे ही मेरे भी, इसलिए यौवन के प्रस्फुटित होने से सुन्दर लगने वाले आपके अंगों को देख-देख कर मुझे अत्यधिक प्रसन्नता हो रही है ।

कुमा०—एवं चेन् कथं निगृह्यतोऽस्मि ? स्वतन्त्रः कथं न क्रिये ?

शिव०—कोऽत्र निग्रहः ? केवलं मम साक्षात्कारायैव वासितो भवान् । अधुना तु यथा रोचेत ; तथा विधातुं शक्यते । अस्मिन् देशे न कदाऽप्यावातो भवान्—इति कुतूहलं चेदवलोक्यन्तां विविधानि दुर्गाणां पर्वतानां बनानाञ्च रामणीयकानि । निर्विवर्त्तिपते चेन् सुखेन गम्यता स्वदेशे, निर्विघ्नमास्माकानां सादितः प्रतियापरिप्यन्ति आयुष्मन्तम् ।

कुमा०—[तदौदार्येण चकित इव] महाराष्ट्राज ! किमिव व्यामोहयसि ? न भवति मे निश्चयो यन्महत्या बाहिन्या सह भवतो राज्यमात्मसात्कर्तुमायाते मादृशे भोमानेवं दृष्टिप्यते—इति ।

निग्रहः=बन्धनम् । साक्षात्काराय=अवलोकनाय । अवलोक्यन्ताम्=दृश्यन्ताम् । रामणीयकानि=सौन्दर्याणि । निर्विवर्त्तिपते=निर्वर्तिमिच्छति । प्रतियापरिप्यन्ति=तत्र प्रारविष्यन्ति । आयुष्मन्तम्=विराजन्तम् ।

व्यामोहयसि=उद्दिग्धे जनयसि । बाहिन्या=सेनया । आत्मसात्कर्तुम्=स्ववशीकर्तुम् । दृष्टिप्यते=दया करिष्यते ।

कुमार—यदि ऐसा ही है तो मैं कैद क्यों किया गया हूँ ? स्वतन्त्र क्यों नहीं कर दिया जाता हूँ ?

शिवाजी—मर्त्य बन्धन क्या है ? केवल मुझसे घोर करने के लिये आज यहाँ ठहराये गये हैं । अब आप जो चाहें कर सकते हैं । इस प्रदेश में आप कभी नहीं आये हैं अतः यदि उत्सुकता हो तो विविध दुर्गों, पर्वतों और बनो की शोभा देखिये । यदि लौटने की इच्छा हो तो मुख पूर्वक अपने देश चले जाइये । हमारे पुङ्गववार आपको निर्विघ्न पहुँचा देंगे ।

कुमार—[उनकी उदारता से आश्चर्य में पड़ा हुआ सा] महाराष्ट्र नरेश ! भ्रम में क्यों डाल रहे हैं ! मुझे विश्वास नहीं हो रहा है कि बहुत बड़ी सेना के साथ आपके राज्य पर अधिकार करने के लिये आये हुये मुझ जैसे व्यक्ति पर आप इस प्रकार दया करेंगे ।

शिव०—आः ! कोऽत्र सशयः ? नैतद्भवतस्तातचरणानां राज्यम् ; यत्र विश्वासघातो विष्वसो लुण्ठन दाहश्च वज्रवदानामपि क्रियते । राज्यमिदं महाराष्ट्राणाम् । नात्र दारापहरणम्, नात्र 'रक्ष रक्षेति' व्याहरमाणानां वधः, न चात्र वशमागतैः सह विश्वासघात-व्यापारः । सुप्तेन स्वगृहे इव यथेच्छ विहरतु भवान् ।

तदखिलमिदं सदाचार-सौष्ठवाधिक-मधुरं वचनमृतकर्म-पुटाभ्यां पीत्वा स्वपितुर्द्वारात्म्ये घृणामायहन्, महाराष्ट्रराजस्य निगृही-तेष्वपि सदाचार बहु मानयन् चिरमालपन् शिवराजेन मायाजिह्वाः ।

वज्रवदानाम् = अचीनानाम् । व्याहरमाणानाम् = कथयताम् । यथेच्छम् = यथामिलपितम् । विहरतु = क्रीडतु, 'शेषे प्रथमः' इति प्रथमपुरुषत्वम् ।

सदाचारसौष्ठवेन, अधिकम्, मधुरम् यद् । वचनमृतम् = उत्तिपीयूषम् । द्वारात्म्ये = दुष्टतायाम् । आयहन् = धारयन् । मानयन् = मानितं कुर्यान् ।

शिवाजी—आः ! इसमें क्या सन्देह है ? यह आपके पिताजी का राज्य नहीं है, जहाँ आधीन लोगों के साथ भी विश्वासघात, विष्वस, लूटपाट और आग लगा देने आदि के दुष्कर्म किये जाते हैं । यह मराठों का राज्य है । यहाँ न्त्रियों का अग्रहण नहीं होता, यहाँ 'रक्षा करो—रक्षा करो' कहकर शरण में आए लोगों का वध और अपने वश में कर लिये गये लोगों के साथ विश्वासघात का काम नहीं होता है । आप यहाँ अपने घर की भाँति सुखपूर्वक विहार करिए ।

तत्र सदाचार के सौष्ठव से अत्यधिक मधुर शिवाजी के वचनमृत को कर्मपुटों से पीकर अपने पिता की दुष्टता पर घृणा करता हुआ, शिवाजी के कैदियों से किये गये अच्छे व्यवहार की मन ही मन प्रशंसा करता हुआ 'मुआज़िम' शिवाजी से देरतक वार्तालाप करता रहा ।

ततः—“अद्य सपदि समायास्यति कश्चिन्मया प्रेषितोऽधिकृतः, भवन्तं च पुण्यनगरं कानिचिच्च दुर्गादीनि दर्शयिष्यति”—इत्यभिधाय प्रस्थिते महाराष्ट्र-राष्ट्र त्रिविष्टपनाथे, कैश्चिन्नर्तितकाम्बोजै-रश्वारोहैरनुसृतः, श्यामेनैकेन सुवर्ण-वल्गेन राजत-रत्नलोनेन मौक्तिक-स्तवक-राजि-राजित-निगालेन रत्न-निचय रुचिर रोचिः-प्रचय-क्षुरित-वालधिना सुवर्ण-सूत्र-ग्रथित-प्रान्त-पीत कौशेयोप-

अधिकृतः= नियुक्त । महाराष्ट्राणां राष्ट्रम्=राज्यम्, तदेव त्रिविष्टपम्=तुरलीकः, तन्नाथे=तदधीशे । नर्तिताः=तुगत्या चाभिताः, काम्बोजाः=कम्बोजदेशोद्भवा अश्वा वैस्तैः । अनुसृतः=अनुगतः । सुवर्णवल्गेन=हिरण्यरश्मिना । राजतरत्नलोनेन=रौप्यरश्मिनेन । मौक्तिकस्तवकानाम्=मणिगुच्छानाम्, राज्या=भेषया, राजितः=शोभितः, निगालः=गलोद्देशो यस्य तेन । रत्ननिचयस्य=हीरकादिसमूहस्य, रुचिरेण=मनोहारिणा, रोचिःप्रचयेन=तेजोव्रातेन, क्षुरितः=रुपित, वालधिः=पुच्छ यस्य तेन । सुवर्णसूत्रग्रथिता=हिरण्यतन्तु-स्यूता । प्रान्ते=वरमंशे, पीताः=पीतवर्णाः, ‘गुणे शुक्लादयः पुंसि गुणिल्लिङ्गास्तु तद्वति’ इत्यभिधानात् शुक्लादीनां गुणगुण्युभयवाचस्त्व षट्ते ।

तदनन्तर, आज अमी मेरा भेजा हुआ कोई अधिकारी आयेगा, और वह आपको पूनानगर तथा कुछ दुर्गों को दिखाएगा, यह कहकर महाराष्ट्र देशरूपी स्वर्ग के अधीश के चले जाने पर कम्बोजदेश के घोड़ों की नचा रहे कुछ घुड़सवारों से अनुगत, सुवर्णसूत्र निर्मित रास वाले, चाँदी की लगाम (खलीन) वाले, मोती के गुच्छों की माला से सुशोभित गले वाले, रत्नों के समूह की मनोहर कान्ति के पुञ्ज से अङ्कित पुच्छ वाले, धोने के तारों से कढ़े हुए फिनारे वाले पीले रेशमी चारजाया (गद्दी) से आच्छादित मध्यमाग वाले, फाटे रंग से एक अरबी घोड़े को—भिसे

वेशनिकाऽऽच्छन्न-मध्येन कशाङ्कितकक्षेण धृतरश्मिनैकेन नियन्त्रा मन्दं मन्दमानीयमानेन वनायुजेन सहितः श्यामसिंहः समुपतस्थे ।

मायाजिह्वा तेनाऽऽलप्य हयमेनमारुह्य श्यामेन सह प्रथमं पुण्यनगरं प्राविक्षत् । तत्र च गृहे गृहे गीतानि द्वारि द्वारि रम्भा-स्तम्भान् कुट्टिमे कुट्टिमेऽचलम्बित-माणिक्य-दीपिकानुल्लोचान् वीक्ष-माणः, प्रवेयकालकृतकन्धरान् सिन्धुरान्, चञ्चैःश्रवस इव बान्ध-

या कौशेयस्य=पट्टवस्त्र, उपवेशनिका=आसनिका, “चारजामा” इति हिन्दी, तथा, आच्छन्नं जप्यं यस्य तेन । कशाङ्कितः=अश्वताङ्ग्या, “कोडा चातुक” इति हिन्दी, अङ्कितः=चिह्नितः, कक्षः=बाहुमूल यस्य तेन । धृतरश्मिना = एहीतप्रमदेण, नियन्त्रा = सरयिना, “नियन्त्रा प्राजिता यन्त्रा सत्ताः क्षत्ता च सरयिः” इत्यमरः । आनीयमानेन = प्राप्यमाणेन, वनायुजेन=वनायुदेशे जातेन सदश्वेन । “अरबी घोड़ा” इति हिन्दी ।

एनम्=पूर्वोक्तगुणगणयुतम् । प्राविक्षत्=प्रविवेश । कुट्टिमे कुट्टिमे = प्रतिनिपद्यमानम् । अचलम्बितमाणिक्यदीपिकान् = धारितमणिप्रदीपान् । उल्लोचान् = मण्डपानि । प्रवेयकालकृतकन्धरान् = मीवाभूषणभूषित-मीधान् । सिन्धुः=मदल्लम्, अस्ति येषां तां सिन्धुरान् =

अपनी कौल में चातुक दबाये हुये एक सार्दस रास पकड़े हुये धीरे धीरे स्तर रहा था—साथ लेकर श्यामसिंह उपस्थित हुआ ।

मुभाजिम ने श्यामसिंह के बात करके उसके द्वारा लाये गये भोड़े पर सवार होकर उसके साथ पहले पूना नगर में प्रवेश किया । वहाँ पर घर घर में गीतों की ध्वनि सुनकर, द्वारों पर बेले के खम्भों और फशों पर जिनमें मणिमय दीन लटक रहे थे ऐसे तन्त्रुओं, गले के आमूषण से अलङ्कृत गर्दन वाले हाथियों, उच्चैःश्रवा के बन्धु बान्धवों के समान अभी, भूतान बद्ध भारण किये पुरवासियों और पहराती हुई विजयप्रताकाशों से सुशोभित घरों को देखकर, मेरी, नगाड़े, झाँझ आदि के शब्दों को, सुनकर श्यामसिंह से

वान् सैन्धवान्, धारिवाभिनववखान् पौरान्, समुद्धूत-विजयध्वजा-
श्चाखिलान् मेहान् उपलभमानः, मेरी पटह-सर्शरादि-नादांश्चाऽऽक-
र्णयन्, “अप्यस्ति कोऽप्यद्य उत्सवविशेषः ?” — इति श्याममपृ-
च्छन् । स च ‘अद्य एकपदमेव महाराजा दिल्लीधर सौरतान्
विद्रोहिणः पोतयोधिनः सामुद्राश्च पराजितवान्—इति महोत्सवो-
ऽस्मिन् राज्ये’ इति समुदतारोन्, मायाजिज्ञश्च सलज्जमशीयीत् ।

अथ ततो निवृत्तः सिंहदुर्गमायावस्त्वप्रत्यान् विजयध्वजाना-
लोक्य किञ्चिदन्तर्गत्या च शार्दिखान-शिरोभूषणादीनि घह्नि
विजित्याऽऽच्छिद्यऽऽनीतानि वस्तूनि दृष्ट्वा ह्रीण इव हतोत्साह
इव चकित इव च तताऽपि निवृत्तः, पथि महदेक महाप्रघण शारद-
करिणः । उच्यै श्रवसः = इन्द्रघोटकस्य । बान्धवानिव = भ्रातृनिवेत्यु-
पमा । सैन्धवान् = हणान् । धारिवाभिनववखान् = परिहितनूतनवस-
नान् । पौरान् = नागरिकान् । समुद्धूतविजयध्वजान् = समुच्चलित-
जप-वेजयन्ताकान् । उपलभमानः = समवलोकयन् । आकर्णयन् =
शृण्वन् । उत्सवविशेषः = महोद्वव । एकपदमेव = एकदैव । सौरतान् =
सूतवदेशीयान् । पोतयोधिन = नौनग्रामकारिणः । सामुद्रान् =
उदधिसम्पन्निन । पराजितवान् परास्तवान् ।

विजयध्वजान् = विजयवैग्रयन्तीः । ह्रीण इव = सलज्ज इव । महा-
प्रघण = बृहद्वहिर्दारप्रकोष्ठक, यस्मिंस्तादृशम्, “प्रघणप्रघणान्दिना रहिर्दार-
प्रकोष्ठक” इत्यमरः । शारदस्य = शरदि भवस्य, घनस्य = वादस्य, घनाघ-
पूजा, “आज कोई विशेष उत्सव है क्या ?” उसने उत्तर दिया कि आज
एक माय ही महाराज ने दिल्लीधर को, सूत के विद्रोहियों को और समुद्रो
छेदो (नौका से सग्राम करने वाले समुद्रियों) को पराजित किया है,
इसलिये इस राज्य में महोत्सव है मुआजिम ने लजापूर्वक यह उत्तर सुना ।
तदनन्तर मुआजिम वहाँ से सिंह दुर्ग लौट आया । वहाँ की (सिंह दुर्ग की)
विजय पताकाओं को देखकर और कुछ अन्दर जाकर शाहस्तालों के मुकुट
आदि बहुत सा जीतकर छीनकर लाई गई वस्तुओं को देखकर वह लजित

घन-घनाघन-विडम्बन भवनमद्राक्षीन् तत्र प्रविश्य च, रजतेन वनकेन च निर्मायमाणा. शिवराजनानाङ्किता मुद्रा निष्काणि च दृष्ट्वा तत् प्रचलितो राजदुर्गमाससाद । दूर्गदेव दुर्गस्य समीपवर्त्तिनि प्रशस्ते शाद्वले च परस्सहस्रानश्वारोहान् उन्मुखयन्त भ्रामयन्तश्च महान्त कर्कमारूढ युवानमेक समलुलोकत् । कोऽसाविति पृष्ठश्च श्यामसिंह-कुमार । एष मे ज्येष्ठो भ्राता, महाराष्ट्र-राजस्यान्यतमः सेनापतिरस्ति-इति न्याहार्पाम् ।

सावदेकतो धौरितकेनाश्वारोह-शतकेनानुगम्यमानः, स्वयमपि पारसीकमेकमारूढः तथैव धावमानोऽनिल-लोलकुन्तलो नवीनै

नस्य = वर्युकमेघस्य, “वयुकाब्दो घनाघन” इत्यमर । विडम्बना = अनुकृतिर्यस्य तत्, अभूतोऽमालङ्कारः । निर्मायमाणाः = विरच्यमाना । निष्काणि = सुवर्णमुद्रा । उन्मुखयन्तम् = अभिमुखयन्तम्, भ्रामयन्तम् = चालयन्तम् । ‘कवायद करानेवाले’ इति हिन्दी । यूनो विशेषणम् । कर्कम् = श्वेतमश्वम् । “शुक्लोऽथ कर्क उच्यते” इत्यभिधानम् ।

धौरितकेन = हयगतिविशेषेण । अश्वारोहणाम् = सादिनाम्, शतकेन । पारसीकम् = पारस्यदेशोद्भवम्, अनिलेन लोलाः = चञ्चला, कुन्तलाः = चिकुरा, यस्य स, अनिलवत् लोला इति वा, “चिकुर कुन्तलो

सा, हतोत्साह सा, और चकित सा वहाँ से भी लौट पड़ा और रास्ते में उसने शरत्काल के घनी बरपा करने वाले मेघ की विडम्बना करने वाले एक विशाल भवन को देखा जिसके बरामदे बहुत बड़े थे । उस भवन में जाकर चाँदी और सोने से बनाई जा रही शिवाजी क नाम से अङ्कित मुहरों और टिकों (का) देखकर, वहाँ से चलकर राजदुर्ग पहुँचा । दूर से ही दुर्ग के पास वाले साफ नुपरे घास के मैदान (नीव) में सहस्राधिक (हजारों) अश्वारोहियों को कवायद कराते हुए एक विशाल काय श्वेत अश्व पर आरूढ़ एक युवक को देखा । ‘यह कौन है’ यह पूछने पर श्यामसिंह ने कहा—‘कुमार । ये मेरे दड़े भाई हैं जो महाराष्ट्र नरेश क सेनापतियों में से एक हैं’ ।

उसी समय एक ओर से दुल्ही चाल से आ रहे सौ शुद्धसवारों से अनुगत,

ररुणैर्वासोभिरपग्निचीयमानो रघुवीरसिंहः समागत । समादर-मुद्रया कुमार सम्भाव्य, श्यामेन भ्रूसञ्चयैव पृष्ठो "मान्य ! शास्तिरान-युद्धे मयि प्रसन्नेन प्रमुणा शतमश्वारोहान् ममाधिकारे निरूप्य, तदध्यक्षताया नियोजितोऽस्मि" इति समस्तकनमनमभ्यधात् । तेन "भद्रम्, दिष्ट्या दिष्ट्या"—इति सप्रसादमुक्तञ्च पुरतः प्रचलित ।

अथ मायाजिह्वो राजदुर्गं परितः परिक्राम्यन्, कुनश्चित् सेना निवेशान्, कुनश्चित् पदाति-निकर-विरचिता व्यूह-रचना, कुनश्चिद् धड्धधड्धधनिपुरःसरं शिवायसि प्रयुज्यमाना भुशुण्डिकाः, कुतश्चित् ह्लादिनी निर्हादं ह्लेपयतीः शतघ्नीः, कुतश्चिन्मध्यायुद्धरचनया

बाल" इत्यमरः । अरुणे = ईषद्वत्तैः । अपरिचीयमानः = अनशुष्य-मान । सत्य प्राप्तस्वाधिकारानुरूपनवीनवेषधारित्वादिति भावः । समादर-मुद्रया = गौरवप्रदर्शनमङ्गथा । कुमारम् = मायाजिह्वम् । समस्तकनमनम् = सशिरोनति । दिष्ट्या = भागधेयेन ।

सेनानिवेशान् = शिविराणि । पदानिनिर्करण - पदागतनूहेन, विरचिताः = सपटिता । शिवायसि = नभसि । ह्लादिनीनिर्हादम् = रज-गर्जनम् । "ह्लादिनी वज्रमख्यो स्यादि" अमरः । ह्लेपयतीः = लज्जयती ।

इस भी एक पागखी घोड़े पर सवार हो उसी प्रकार घोड़े को दौड़ाता हुआ, हवा से हिल रहे गालों वाला, नवीन हल्के लाल बम्बों के कारण पहचान में न आनेवाला रघुवीरसिंह आ गया । उसने आदर सूचक मुद्रा से कुमार को सम्मानित किया । श्याम ने भीह के ईशारे से ही कुछ पूछा, उत्तर में इतने सिर झुका कर कहा—मान्य ! शास्त्रा खाँ व साथ युद्ध में मुक्त पर प्रसन्न होकर महाराज ने सौ शुद्धसवारों को मेरे अधिकार में देकर मुझे उसका नायक नियुक्त किया । श्यामसिंह ने हर्ष पूर्वक कहा "बहुत अच्छा, सौभाग्य है, सौभाग्य ।" रघुवीर सामने की ओर ही चला गया ।

तदनन्तर राजदुर्ग के चारों ओर घूमता हुआ, कहीं शिविरों की, कहीं पैदल सैनिकों द्वारा बनाई गई व्यूह रचनाओं की कहीं धड़ धड़ शब्द के

चन्द्रहास-चालन-चातुरी प्रासासन-साहसं, पट्टिश-प्रयोग-पाटवं
 द्यु-वर्षण-कौशलं च दर्शयतोऽनेकान् वीरान्, कुतश्चिद्य ध्वज-
 सुथाप्य भारतस्य सनातनधर्मस्य महाराष्ट्राजस्य च जयमुद्घोषयतः ।
 प्रमोदपूरप्रफुल्लान् पौरान् पश्यन्, विविध-विभावना भङ्ग-भञ्जमान-
 हृदयः पुनर्माया-प्रासादं निवृत्ते ।

श्यामसिंहस्तु तं तत्र प्रवेश्य, स्वयमपि महाराष्ट्राजस्य विज-
 योत्सवे राजदुर्गे समागतानां सम्भावित-मण्डलानां साकारं प्रताप-

राष्ट्रपतीः = तौमान् । प्रासासनसाहसम् = कुलवेगात्कर्म । पट्टिशस्य
 प्रयोगे = चालने, पाटवम् = कौशलम् । प्रमोदपूरप्रफुल्लान् = प्रसन्नताप्र-
 वाहविक्रितान् । विविधविभावनाभङ्गेन = अनेकविधविचारतद्भङ्गेन,
 'भङ्गस्तरङ्ग ऊर्ध्वा' इत्यमरः, भञ्जमानम् = भुज्यमानम्, हृदय इत्य-
 स । मायाप्रासादम् = मायादुर्गम् । माराणिकवातापं निर्दिष्टं भवनम् ।
 सम्भावितमण्डलानाम् = शतितमित्रवर्गणाम् । साकारं = दर्शयता-

साथ आकाश में छोड़ी जा रही बन्दूकों की, कहीं बज्जरात की ध्वनि या
 विजली के गर्जन को लगाने वाली तीनों की, कहीं इशिम युद्ध की रचना
 करके तत्कार चरने की निपुणता, भाला फेंकने का पराक्रम, पट्टिश के
 प्रयोग की पटुता और बाणों की वर्षा करने की कुशलता दिता रहे अनेक
 (तीनों की, कहीं झण्डा उठाकर भारत की, सनातन धर्म की, महागाम्भ-
 रीय की जय का उद्घोष कर रहे हर्ष प्रवाह से लिखे हुए, नगरवासियों की
 देवता विभिन्न विचारों की तरङ्गों से दूटते हुये हृदय भाव्य मन्त्राभिमत
 पुनः माया-महल में लौट आया ।

श्यामसिंह उसे वहाँ पहुँचा कर स्वयं भी महागाम्भ नोश के [११॥१॥
 के अक्षर पर राजदुर्ग में आये हुये समस्तानि नीश के [११॥१॥ ॥ ॥ ॥ ॥

इव महति स्वर्ण-सिंहासने समारूढं मूर्तिमता यशसेव च्छत्र-
मण्डलेन सुशोभित प्रजामिराद्रियमाण महाराष्ट्रराजं द्रष्टुं
राजदुर्गं प्रचलितः ।

इत्यष्टमो निश्वासः ।

इति द्वितीयो विरामः समाप्तः ।

रिणि । प्रताप इवेत्युत्प्रेक्षा । मूर्तिमता = आकृतिमता । यशसेव = कीर्त्ये-
वेत्युत्प्रेक्षा । आद्रियमाणम् = सक्रियमाणम् । अयजय-ध्वनि गोचरीक्रिय-
माणमिति यावत् ।

अशेष भूमीतल विद्यमान शब्दज्ञ लोकान्वित-पादयुग्मः ।

मारायण श्रीहरशब्दपूर्वम्विषाठिवयो गुहरस्ति यस्य ॥ १ ॥

अध्यागिनच्छ्रीशिवदत्तमिभस्तर्काश्च य तार्किकमण्डलीशः ।

सिराह्मसाक्षी भगवत्पुदीतोऽवेदान्तविद्भागवतोद्भवो यः ॥ २ ॥

इयामा-पदद्वन्द्वं भरन्द लुब्धः स रामजीशर्म-यद प्रसिद्धः ।

प्रादर्शयद्गीर-जये द्वितीये विरामके नूतनवैजयन्तीम् ॥ ३ ॥

इति श्रीशिवराजविजयवैजयन्त्यामष्टमनिश्वासविवरणम् ।

द्वैतीयकविरामविवरणं समाप्तम् ।

समान स्वर्ण सिंहासन पर बैठे हुये शरीरधारी यश के से छत्रमण्डल से
सुशोभित, प्रजा द्वारा समाहित हो रहे महाराष्ट्र राज के दर्शन के लिये
राज दुर्ग की चल पड़ा ।

शिवराजविजय का आठवाँ निश्वास समाप्त ।

शिवराजविजय के द्वितीय विराम का हिन्दी अनुवाद समाप्त हुआ ।

डाक्टर भगवान्दास

शान्तिसदन, सिगरा,

(बनारस कैण्ट)

तिथि १३ आश्विन २००३ वि०

श्री अम्बिकादत्तव्यासजी का “शिवराज विजय” नाम का गद्य-काव्य, बहुत बर्ष हुए, मैंने आद्योपान्त पढ़ा कुछ वर्गों के पीछे पुनः आद्योपान्त पढ़ा—इधर उसका पाँचवाँ सस्करण निम्नला—दस नये सस्करण जी एक प्रति में इस काव्य को तीसरी बार पढ़ रहा हूँ—प्रत्येक आवृत्ति में आनन्द अधिक आया—

संस्कृत के, पण्डित-मण्डली में, प्रायः तीन गद्यकाव्यों की चर्चा अधिक होती रही है, सुयन्धु की ‘वासवदत्ता’, बाण की ‘कादम्बरी’, दण्डी का ‘दशकुमारचरित’—दण्डी का गद्यकाव्य तो निश्चयेन, अन्य दोनों की अपेक्षा से अच्छा कहा जा सकता है,—यद्यपि ‘अलौकिक’ असम्भाव्यसी घटनाएँ उसमें कई बेर आई हैं, तथापि भाषा, ओजस्विनी होती हुई भी कुछ अर्थ रखती है, और राजनीति, लोकचातुरी, ललितकला आदि विषयक ज्ञान भी उसमें गूँझा है—पर वासवदत्ता और कादम्बरी के शब्दों की अरण्यानी में तो बेचारा अर्थवधिक संबंधा भूलमटक कर खो जाता है; उसका पता ही नहीं लगता कविता के गुणों में प्रसाद गुण एक मुख्य गुण है; वह इन दो काव्याभासों में मिलता नहीं—

इस विपरीत इसके, शिवराजविजय में, माया उत्तमोत्तम, ओजस्विनी भी, अर्थपूर्ण भी, सुशोध्य भी, यथास्थान, यथावसर, उद्दाम भी, कोमल भी। नवो रस भी इसमें बहुत औचित्य और दृढता से रक्खे हैं, वीररस, जिसका अर्वाचीन, संस्कृत-साहित्य में प्रायः अभाव ही है, वह इस ग्रन्थ में प्रधान है, शृङ्गार भी है, और सर्वथा सादरक, सुदलील, कोमल, प्रीति रूप; कहीं भी अश्लीलता आने नहीं पाई है; युद्धों के प्रसंग में रौद्र, भयानक, बीभत्स का और वीर के सम्बन्ध में अद्भुत का, रूप बहुत पर्याप्त मात्रा में दिया दिया है। राजनीति और चार-चातुर्य और रणकौशल का भी निरूपण बहुत सुन्दर है। सर्वोपरि गुण इसका यह है कि विषय ऐतिहासिक, अधिकांश वास्तविक है, कपोल-कल्पित नहीं, और देशभक्ति, जन्म-भूमि-भक्ति, प्रजा की राज-भक्ति, राजा की प्रजा भक्ति, दोनों की सम-भक्ति, और भारतीय राष्ट्रीय-भाव से मरा है, जिन भावों का अर्वाचीन संस्कृत ग्रन्थों में सर्वथा अभाव है।

मैं जान नहीं सकता कि क्यों पण्डित मण्डली में अश्लीलतापूर्ण, 'हठाद्-आहृष्ट पद-पूर्ण' माघ किरात आदि काव्यों की इतनी महिमा है; और इस रत्नभूत ग्रन्थ से ईर्ष्या नहीं तो विमुखता है। इसका जितना अधिक प्रचार हो उतना अच्छा है—

सगवान्दास—

महाकविश्रीमदम्बिकादत्तन्यासविरचितः

शिवराजविजयः

अथ तृतीये विरामः

“दैवी विचित्रा गतिः”

—कुटकम्

येनामन्दमरन्दे दलदरविन्दे दिनान्यनायिपत ।

कुटजे खलु तेनेहा तेने हा ! मधुकरेण कथम् ? ॥

—जगन्नाथः

या सत्त्वैकगुणाश्रया भगवती वाणीति सम्बोधिता

लीना राजससहता सुरवरैर्लक्ष्मीति चाभ्यर्थिता ।

या कालीति तमोगुणा मधुमदोन्माथे विरादार्चिता

सेय काचिदनूतनाऽपि युवती बोभूयता भूतये ॥ १ ॥

नवमे निश्वासे वृद्धिं गच्छतः शिववीरमहिम्नः प्रबलबलसमवेतबल-
समवेतजयपुरन्दरजयविहमहाराजतोऽवरोधं विवर्ययिपुस्तन्मूलाङ्घ्रिमे भाविनीं
दिल्लीवल्लभाधीनतामाशङ्कमानस्तदुभयमुपक्षिपति पयस्वण्डेन परिहृतराजी-
येन पद्येन च ।

दैवी = देवसम्यन्धिनी, अदृष्टाधीना वा ।

येन = मधुकरेण, अमन्दमरन्दे = प्रचुरमकरन्दे, दलदरविन्दे =

विकसितरत्ने, दिनानि, सुखमयानि रत्नानुरोचनपराणि, अनायिपत = व्यति-

यापितानि, हा ! = कष्टम्, खलु = निश्चितम्, तेन, न ॥ परेण, कुटजे =
पार्वतमल्लिकागाम्, ईहा = इच्छा, अपि, कथम् = केन प्रकारेण, तेने =

“भाग्य की गति विचित्र होती है !”

—मुक्तक

“हाय ! पराग से ओत-प्रोत एवम् विकसित कमलिनी के बीच
ही अपना सारा जीवन व्यतीत करनेवाले मधुकर ने आज कुटज-
पुष्पों के बीच रहने की इच्छा क्यों की ?”

—जगन्नाथ

ऋतुरेव शरत् । साम्प्रतं पुण्यनगरमान्तेऽकालेऽपि वसन्त
इव पुंस्कोविलाः काकली-कल्ललैर्दिगन्तं यधिरयन्ति । मिलित-
मलयानिल-छोला लवङ्ग-लता दोलन्ति । मधु-गन्धान्व-मधुत्रत-
प्रात-विधुता मारुन्द-मञ्जर्यो माञ्जुल्यं वमन्ति । नितान्त-

विजडि नाता । धीरवीरस्वभावेन परमोदात्तेन नायकेन श्रीशिववीरेण
जयसिंहसनासहयोमात्मके महति विपद्गणे समुपस्थितेऽपि सन्धित्वा कथम-
कारि, यन्मृत्प्रेतनो बन्वनादिरुपा दुर्यशो-जाला घूमावित्तेति मधुकरा-
न्याक्याऽब्रह्ममाविदेवपरतन्त्रैव या यन्त्रयौपेति प्रायमिहपञ्चमण्डेन च
दन्त्यन्त्यते ।

ऋतुरेव शरत्, शरच्छब्दो नित्यस्त्राणिहो विधेयभूतः, उदङ्गभूतश्च
अन्तश्च नित्यपुलिङ्ग, उदङ्गप्रतिनिर्देशयोरैक्यमाश्रयन्ति स नामानि
पथापेण नतस्त्रिहोभाकीति सर्वनाम्नि पुस्त्वमुदङ्गगतमाश्रित्य प्रयोग इति
वेदितव्यम् । अकाले = अचमये । पुंस्कोविलाः = रिका । काकली-
कल्ललः = पञ्चमहारे । दिगन्तम् = हरिदन्तरालम् । यधिरयन्ति =
शन्दभ्रुतिशून्य कुण्डित । रिकरवो व्याम इति यावत् । मिलितेन =
समुक्तेन, मलयानिलेन = मन्त्रवायुना, छोलाः = चन्द्राः । लवङ्गलताः =
देवकुसुमप्रतपयः । दोलन्ति = वमन्ते । मधुगन्धेन = मकरन्दपरिमलेन,
अन्धानाम् = मत्तानाम्, मधुकराणाम् = त्रिराणाम्, प्रातेन = प्रजेन,
विधुताः = सञ्चालिता । मारुन्दमञ्जर्यः = रसालपुष्पगुच्छाः । माञ्जु-
ल्यम् = क्षीमल्यमिश्रा मुदरताम् । वमन्ति = उद्गिरन्ति । नितान्त-

शब्दऋतु का समय था । पूना के आस-पास असमय में ही कीकिल
जपने काकली-कल्लल से दिगन्त को उसी प्रकार गुञ्जित कर रहे थे जिस
प्रकार दसन्तऋतु में किया करते हैं । मलयानिल के मिलन से चन्द्र लवङ्ग-
लताएँ हिल रही थीं । पराग की सुगन्धि के आघात में अन्य मधुकरों के
समूह से वमन्ति हो रही आम की मञ्जरियों मञ्जुलता की उमंग रही थी ।

विरह-क्लान्त-परम-श्रान्त-शून्य-स्वान्त-कान्ताजन-ज्वाला-जटाल-
दाव-ज्वलन-जाज्वल्यमानाङ्गारक-कदम्बमिव पाटलपटलमुल्ल-
सति । पुष्पपरागैः पीत-मकरन्द-बिन्दु-सन्दोहैर्दारुः प्रफुल्ललता-
लिङ्गनैः शीतः कुञ्जसंश्लेषैश्च धीरः समीरः प्रवहति स्म । दुःशकुन-
रूपत्वादागामि-भय-सूचकेऽपि वसन्तप्रायत्वात् सुखमयेऽ-

विरहक्लान्तः = अतिशयितवियोगस्त्रिभू, परमश्रान्तः = अत्यन्तं श्थगितः,
शून्यस्वान्तः = विरहितचिन्ताः, विक्षिप्तप्राय इति यावत्, यः कान्ताजनः =
प्रेमिलोक एव ज्वालाजटालः = कीचालालङ्कृतः, दावज्वलनः = वनाग्निः;
तेन जाज्वल्यमानानाम् = अतितरा ज्वलताम्, अङ्गारकाणाम् = वहि-
दग्धकाष्ठजण्डानाम्, कदम्बमिव = समूहमिव । कान्ताजनेषु दावदहन-
त्वमारोपितं तदीयश्वासेषु ज्वलदङ्गारत्वनिमित्तमिति विशेषशोभापादकत्वम् ।
पाटलपटलम् = भाटलारुमूहः । पाटलम् "गुलाबफूल" इति भाषाप्रसिद्धम् ।
पुष्पपरागैः = कुसुमरजोभिः । पीतः = पीतवर्णः । मकरन्द-बिन्दु-
सन्दोहैः = पुष्परसपृथक्समूहैः । दारुः = विलसः । प्रफुल्ललताल्लिङ्गनैः =
विक्षिप्तव्रततिसमाश्लेषैः । शीतः = शीतलः । कुञ्जसंश्लेषैः = निकुञ्ज-
सम्पर्कैः । धीरः = मन्दगतिः । समीरः = वायुः । प्रवहति स्म =
सरति स्म । दुःशकुनरूपत्वात्, असामयिकत्वेन दुःशकुनत्वम् । आगामि-
भयस्य = भाविमतेः, निग्रहात्मकानिष्टस्य, सूचके = बोधके । सुख-

विरह से अत्यन्त सन्तप्त, परम श्रान्त तथा शून्य हृदय वाली कामिनियों की
ज्वालाओं से विभूषित दावानल के फूल लिले हुए थे । पराग के सन्दोहों से
पीला, पुष्परस की बिन्दुओं के समूह से भीगा हुआ, प्रफुलित लताओं के
आलिङ्गन से शीतल तथा कुञ्जों के सम्पर्क से धीर समीर (वायु) बह
रहा था । असामयिक और इसीलिए अनशकुन होने के कारण आगामी
भय के सूचक होने पर भी वसन्तऋतु जैसे मनोरम दृश्य को प्रस्तुत करने से

रिमन् समये तोरणदुर्गादत्रहुदूरं पूर्वस्यां कुसुमवाटिकायां स्वयं
महाराष्ट्राज एकाकी पर्यटति स्म ।

तत्र च भ्रमद्भ्रमरैश्चोचुम्ब्यमाना मल्लिकाः पश्यन्, दोदुल्य-
मानैः कर-पल्लवैरिव पल्लव तल्लजैः पार्श्व-परिवर्ति-द्रुमान् स्पृशती-
र्वासन्तोर्वलोकयन्, पुष्कोकिल-काकली-प्रतिवचनानोव कोकिल-
कलरव-कुहकारानाकर्णयन् अहरहः "जय महाराष्ट्राज !" इति
साम्रेडमाकर्णनेन विहित-तदनुकरण-विरावाभ्यासाः सारिका
विभावयन्, अररमान् परस्पर-मथितं कुसुम-भार-निविडं

भये = आश्रय-मणीये । अत्रहुदूरम् = अन्तिकम् । "दूरान्तिकापेक्षया" इति
द्वितीया । पर्यटति स्म = विहरति स्म ।

भ्रमद्भ्रमरैः = सम्यग्द्विरेकैः । चोचुम्ब्यमानाः = समादिश्रम्-
माणाः । मल्लिका = मालतीः । दोदुल्यमानैः = उत्क्षिपद्भिः । करपल्लव-
रिव = हस्तत्रिलवैरिव । पल्लवतल्लजैः = प्रशस्तैः त्रिलवैः । पार्श्वपरि-
वर्तिनः = समीपस्थान, द्रुमान् = वृक्षान् । स्पृशतीः = आश्लिष्यतीः ।
वासन्तः = नाश्वरीलता । पुष्कोकिल-काकलीप्रतिवचनानोर = वि-
क्षिप्तपुनारिध, कोकिल कलरव-कुहकारान् = विरामधुरोक्ति कुहुरवान् ।
आकर्णयन् = शृण्वन् । अहरहः = प्रतिदिनम् । विहित तदनुकरण-
विरावाभ्यासाः = वृत्ततः नन्दनवृत्तीः । सारिकाः = शारिकाः ।
विभावयन् = अवलोकयन् । परस्परमथितम् = अन्योन्यतस्तम् । कुसुम-

आरातत रमणीय उस समय मे प्रवेश द्वार के समीप पुर दिशा में लगाई
वाटिका ■ महाराष्ट्राज अकेले घूम रहे थे ।

उस पुष्पवाटिका में घूमते समय नक्षत्र भारी से पुनः पुनः सुधित होने
वाली मालती पुष्प को देखते हुए, कर-पल्लव के समान हिने पल्लवों से पास के
वृक्षों का स्पर्श करती हुई वासन्ता लता का अवलोकन करते हुए, कोकिल की
काकली (मधुरध्वनि) के प्रतिवचन की तरह कोयल की बूक को सुनते हुए,
प्रतिदिन "महाराष्ट्राज की जय हो, महाराष्ट्राज की जय हो" इस जयध्वनि
के भूयोभूय सुनने के कारण उस (जयध्वनि) के अनुकरण करने के लिए
धारणार उसी तरह का शब्द करने वाली शारिकाओं का निरीक्षण करते

मिलिन्द-व्याप्तं लता-प्रतान-निचयं हस्ताभ्यामुभयतोऽपसार्य
निविशमानाम्, अष्टादशवर्षदेशीयाम्, धारित-हारित-परिधा-
नाम्, कण्टकाकर्ष-श्रृङ्गद्वसन-दरीदृश्यमानमीपदुन्मिपितगुरोज-
युगलमञ्जलेनाऽऽच्छादयितुं यतमानाम्, प्रफुल्ल-कमल-भ्रमेणेव
वदनमभिपततो मधुकरान् ससम्भ्रमं मधुभङ्गमीक्षमाणाम्,
कपोलपालि लग्न पराग रागेण होलिका महोत्सवे-नेपथ्येनेवावतर-

भारनिविडम् = पुष्पभरणम् । मिलिन्दव्याप्तम् = द्विरेषयुक्तम् ।
लताप्रताननिचयम् = प्रततिविस्तृतिरमृदम् । अपसार्य = दूरीकृत्य ।
निविशमानाम्-प्रविश-तीम् । अष्टादशवर्षदेशीयाम्-प्रायाऽष्टादश-
वर्षरक्षिताम् । धारित-हारित-परिधानाम्-परिहितदण्डिद्वर्णयसनाम् ।
कण्टकानाम्, आकर्षणं = आकृष्टया, श्रृङ्गतः = यतमानान्, पसनात् =
प्राप्तम्, दरीदृश्यमानम् = भृशं अलोक्यमानम् । ईपदुन्मिपितम् =
विशिष्टतम् । उरोजयुगलम् = कुचद्वन्द्वम् । अञ्जलेन = रसनकोशेन ।
आच्छादयितुम् = गायितुम् । यतमानाम् = यतनादधतीम् । प्रफुल्ल-
कमल-भ्रमेणेव = विरहितारविन्दभ्रान्त्येव । वदनम् = लयनम्, अभि-
पततः = समीपमुपसर्ततः । सभ्रूभङ्गम् = भ्रूतातपूरस्सरम् । ईक्षमाणाम् =
अवलोकयन्तीम् । कपोलपाली = गणहस्त-प्राप्ते, लग्नेन = ससत्तेन,
परागरागेण = पुष्पभूलिलौहित्येन । होलिकामहोत्सवनेपथ्येन =

हुए महाराजराज ने परस्पर-ससक्त पुलों के भार से घनी (लदी हुई) जीर
भारों से परिपूर्ण लताओं के कुञ्ज को दोनों हाथों से हटारकर पुसती हुई,
करीब करीब अष्टारह साल की, दूरे रङ्ग की साड़ी पहनी हुई, काँटों में पँस
जाने के कारण साड़ी के नीचे बिसक जाने से अन्य व्यक्तियों द्वारा देखे
जाने योग्य अपने नव विकसित स्तन-युगल को अञ्जल से टकने में व्यस्त,
खिले कमल के भ्रम से अपने मुँह पर टूट पड़नेवाले मधुकरों को सम्भ्रम
पूर्वक त्वीरी चढ़ाकर देखती हुई, गालों पर लगी पराग की लालिमा से
मानो होली मनाने के वेश में आनेवाली, मालतीलता के ससर्ग से उन्मथित

न्ताम्, मल्ली बल्ली-सङ्घर्षोन्मथितेनाघररागेनाविक्रमधिकं तर्पमिव
जनयन्तीम् । शुक्र-शावक-रावानुकारि-मधु-मन्द-शिञ्जिताम्,
गृहीत-कुसुम-स्ववक्रां कानपि यवन-कामिनीमग्राहन् ।

सा तु वृद्धैव महाराष्ट्राजं दक्षकरमुत्थाप्य शिरां ननयित्वा
संसमान वसन-दर्शित-वाटङ्क-निषया, रगना निःस्वनेनेव किञ्चन
वचनीयमिति सूचयन्ती, लोलललन्तिका, सूक्ष्मवसनान्तर्देदीप्य-

होडोदववत् । अघररन्ताम् = आदिमवन्तम् । मल्ली बल्ली-सङ्घर्षोन्मथि-
तेन = मान्दो-दवति-मृगं नादितेन । अघररागेन = अंगठ-
मिदं । तर्पम् = पानेच्छाम् । कथादधरमनुनः । जनयन्तीम् =
उत्पादयन्तीम् । शुक्रशावकरावानुकारि = कौरविशुद्धविदम्बकम्,
मधु = मृदुम् । मञ्जोरयोः = मृगयोः, शिञ्जितम् = मृगपक्षिः,
यन्मान्ताम् । 'मृगानाम् शिञ्जितम्' इत्यमरः । गृहीतकुसुमस्ववक्रान् =
गृहीतकुसुमम् । यवनकामिनीम् = स्नेहयन्तिताम् ।

दक्षकरम् = दक्षिणकर्णम् । संसमानान् = स्वतः, वसनान् =
वास्त्रम्, दर्शितः = दाह्यकारितः, वाटङ्कनिषयः = कर्णमृग-प्रसो यना
द्य । रगनानिस्वनेनेव = आगहनमिच्छितेनेव । वचनीयम् = वदयन् ।
सूचयन्ती = बोधयन्ती । लोलन्ती = चञ्चली, ललन्तिका = आनानि-
कदिदकरिका, यन्ताः द्या । सूक्ष्मवसनान् = सूक्ष्मवस्त्रम्, सूड,

अवगोष्ठान ने अघर राग की लृप्ता की दशातीसी, मधुर मधुर से सुगों
के दन्तों की मधुर-वनि के अनुकारों मधुरों की ध्वनि से सुगोमित और
हाथ में फलों के मधुर लिए का रही किसी यवन-कुडवी को देना ।

महाराष्ट्राज को देखते ही उठ वक्ता ने दागों हाथ उठाकर शिर
दक्षकर उन्हें उगम किन्न और बाइों के निम्न बल के कारण दक्षिण
में जा जाने बाते कर्णमृगयो [कुनको] से सुगोमित, कर्षणों के शिञ्जित
से आगे वचन की प्रकाशित हो करती हुई, मृदुने हाथ से मनोम,

सात-बालपाइया, भद्रकरसम्पुडा, एकता समवतस्त्रे ।

महाराजस्तु तां तथाभूतामालम्ब्यैवमालम्बत ।

* महाराज ! भद्रे ! का त्वम् ? कृता समायाता ? किसीदसे ? किं विवर्त्तसि ? कथमेकाकिन्ती वनेषु भ्रमन्ती त लज्जसे ? त था भिरोषि ? रामणाया तन्वाऽऽकृतिः, वरणीयं धयत इति कथं त स्वरोद्वे स्वकुटुम्बेन समं वससि ? विवर्त्तसि चाभ्युत्थमङ्गीकृतवत्त्वसि ? स्फुटं नव ।

ययती—महाराज ! अत्रभवत्या दिल्लीबल्लभस्य तनयायाः सप्त-
चरी गामधैतु श्रीमान् । श्रीमती तु चन्द्रशाला-सन्नात्र-जालिकातो
“भूल, नल्ल” इति मसिद्रस्य, अन्ता-मन्त्र, वैदीप्यमाना = भीतरा
गकाशमाता, बालपाइया-सिराबइसमुद्दा बग्या सा ।

भद्रकरसम्पुडा-सुताभालिका । समवतस्त्रे = रिपता ।

आलम्ब्य = अवलम्ब्य ।

भद्रे ! = कल्याणि । विवर्त्तसि = भ्रमन्ती भ्रमि । एकाकिन्ती =
असहाया । भिरोषि = भयम् अनुभवसि । आकृतिः = अवयवसम्भारम् ।
वरणीयम् = विवाहयोग्यम् ।

सप्तचरीम् = सर्वकार्येषु समिलन्ती भुत्पाम । चन्द्रशालायाः =

पतले लत्त (जाड) के भीतर समकरी वशाभास वाली भद्र मयत-कागिती
हाथ भोकर एक ओर खड़ी हो गई ।

महाराज—तुम भीत हो ? कहीं से आ रही हो ? तुम्हारी अभिलाषा
क्या है ? क्या भीतना चाहती हो ? अकञ्च इस जङ्गल में गुप्तो में तुम्हें
सज्ज तदा आती ? (किसी चीन भाषे दर भी नहीं बताता है देखा—तुम्हारी
आकृति बहुत ही मजबूत है और उस भी व्याकरण की (सब पीतल)
है, फिर शान्त परिवार के साथ धनहीन घर की क्यों नहीं रहती ? तुम अब
भी इतना चञ्चल क्यों हो ? ठीक ठीक बताओ ।

ययती—महाराज ! मैं दिल्ली नरेश की पुत्री की दासी हूँ । राजमदल

घनानीक्षमाणा श्रीचरणानपश्यदिति किमपि सन्दिश्य मां प्रेषितवती । अहञ्च केवलं तदाज्ञा-पालन-व्रतं शिरसा वहन्ती समायाताऽस्मि । कस्या वाऽपरस्याः साहसं भवेद् महाराजस्य समीपे एवमुपस्थानम् ?

महा०—अपि राजकुमार्याः सहचर्य्यसि ?

सहचरी—[साभियादनम्] आम्, महाराज !

महा०—कश्चित् कुशलिन्यत्र भवती ?

सहचरी—महाराज ! कुतः कुशलम् ?

महा०—किं तत् ?

सहचरी०—महाराज ! अत्यन्तं रिचते सा !

शिरोग्रहस्य, "चन्द्रशाला शिरोग्रहमि" त्यमरः । रावाक्षजालिकावः = वातायनिकारव्रतः । श्रीचरणान् = मधतः । सन्दिश्य = सन्देश दत्त्वा । तस्याः, आज्ञापालनमेव व्रतम् = नियमम् । वहन्ती = धारयन्ती । अपरस्याः = अन्यस्याः, भवती भवदीयाया वाऽपरन्धिन्याः ।

के चौबारे की खिड़कियों से वन की ओर झाँकते समय राजकुमारी ने श्रीमान् की देर लिया है और इसलिये उन्होंने कुछ सन्देश पहुँचाने के लिये मुझे आपके पास भेजा है । राजकुमारी की आज्ञा का पालन करना ही मेरा फाम है, इसलिए मैं उनकी आज्ञा को शिरोधार्य समझ कर आपके पास आई हूँ । मुझ जैसी दूतों को छोड़ कौन सी दूसरी स्त्री हो सकती है जो आपने पास इस प्रकार सहसा आ जाने का साहस कर सके ?

महाराज—अच्छा, तुम राजकुमारी की सेविका हो ?

यवनी सहचरी—(प्रणामपूर्वक) जी हाँ, धीमन् !

महाराज—क्या राजकुमारी सजुशल हैं ?

सहचरी—महाराज ! सजुशल कैसे रह सकती हैं ?

महाराज—क्या बात है ?

सहचरी—महाराज ! राजकुमारी तो आज-कल बहुत ही रिज हैं ।

महा०—तत्किम् ? किं भृत्या नावहन्ति तदाज्ञाम् ? सत्कारे नियुक्ता न सत्कुर्वन्ति ? समये नोपस्थाप्यते सामग्रीजातम् ? विनय न रक्षन्ति रक्षकाः ? दिल्ली-गमनाभिलाषो वा विकलयति राजकुमारीम् ?

सहचरी—महाराज ! नेदं किमप्याशङ्कनीयम् ।

महा०—स्तिरमेतद्देशीय-जायु-चलादिक न भवति तदनुकूल-मिति शिथिला राजकुमारी ?

सहचरी—दोनयन्त्रो ! नास्ति सोऽपि हेतुः खेदस्य ।

महा०—तत्किं मयैव किमप्यपराद्धम् ?

सहचरी—आः ! शान्तं पापम् ! नैतत्पन्थेनैवप्याशङ्क्यते आतिथे-
येषु कोङ्कणचक्रवर्तिषु ।

नावहन्ति = न पालयन्ति । विकलयति = खेदयति ।

शिथिला = खिन्ना ।

आतिथेयेषु = अतिथिषु साधुषु ।

महाराज—सिन्नता क्यों ? क्या सेवक लोग उनकी आज्ञा नहीं मानते या उनके सत्कार के लिए नियुक्त अनुचर उनका उचित सत्कार नहीं करते ? या समय पर उन्हें आवश्यक चीजें नहीं मिला पाते ? अथवा उनके रक्षक औचित्य का निर्वाह नहीं कर रहे हैं ? या दिल्ली जाने की उत्सुकता ही उन्हें सता रही है ?

सहचरी—महाराज ! इन स्थितियों का तो नाम भी नहीं लिया जा सकता ।

महाराज—तो क्या यहाँ की जलवायु की प्रतिवृत्ता के कारण ही राजकुमारी खिन्न हैं ?

सहचरी—नहीं महाराज ! उनकी सिन्नता का यह भी कारण नहीं है ।

महाराज—तो क्या मुझसे हो कुछ अरराध हो गया है ?

सहचरी—आप जैसे अतिथिसेवक कोङ्कण-देश सम्राट् के विषय में तो इस तरह स्वप्न में भी नहीं सोचा जा सकता है ।

महा०—[वरुण चिन्तित्वा] अथापनयतु मे सन्देहं सहचरी,
किमिति खिन्ना राजकुमारी ।

सहचरी—महाराज ! न विद्वान् को नाम व्याधिर्धुनोति राज-
कुमारीम् । साऽस्माभिरतिसावधाननया सेव्यमानाऽपि प्रतिक्षण-
मनिमिषपात-निरुद्ध-निःश्वास चेक्ष्यमाणाऽपि रोमाञ्छति, स्विद्यति,
सीत्करोति, ताम्यति, विलपति, वेपते, उद्भ्रमति, रोदिति, ग्लायति,
क्लिश्यति, मुह्यति, मूर्च्छति च । धीरं समोत्सासादाधिकं सिञ्चते,
शीतमयूखमालोन्मथाधिकं तप्यते, कोक्लि-कलरवमान्तर्यं वर्णयो-
स्तोद्यमानेव कराभ्यां वर्णकुहरं पिधायान्तर्निविशते, अस्माभिर्हास्य-

व्याधिः = रोग, व्यथा । विभिष्ट आधिर्व्याधिः, स चासत्या मानसिक-
व्यथैव । अग्रे च लक्षणैर्गन्धि दृश्यति । प्रतिक्षणम् = क्षणें क्षरो । अनिमिष-
पातनिरुद्धनिश्वासम् = निर्निमेष-आसरोधपुरस्सरम् । ईक्ष्यमाणा = श्रव-
लोक्यमाना । रोमाञ्छति = पुलक निर्माति । धीरम् = मन्दगतिम् । आसा-
द्य = लोभा । शीतमयूखम् = हिमदीधितिम् । तप्यते = ह्विरनाति । कोक्लि-
कलरवम् = निकुल्लशब्दम् । वर्णयोः = श्रोत्रयोः । तोद्यमानेव = पीड्य-
मानेव । वर्णकुहरम् = श्रोत्रशम्भुलीम् । अन्तर्निविशते = ग्रन्थगले
गच्छति । हास्यमाना = नर्मवचसा गोचरीक्रियमाणा । न हसति = न

महाराज—(कुल देर सोचकर) अच्छा, तो जर तुम ही मेरी शक्का
की दूर करो । यह बतलाओ कि राजकुमारी किस कारण से खिन्न हैं ।

सहचरी—महाराज ! मैं नहीं जानती कि राजकुमारी का रीन सा
मनार ग सता रहा है । यद्यपि हम लोग अत्यन्त सावधान होकर उनकी
सेवा में लगी रहती हैं और द्वाघ-प्रश्वास क्रिया को भी रोक कर सर्वदा
एकटक दृष्टि से उनकी देखती रहती हैं, फिर भी उनके शरीर पर कभी
रोमाञ्छ हो उठता, कभी पसीना आ जाता, कभी जोंगे से साँस लेने लग
जाती है, कभी उतावली हो जाती है, कभी बिलप करने लग जाती हैं,
कभी कांपने लग जाती हैं, कभी चक्कर साने लग जाती हैं, कभी रोने
लग जाती हैं, कभी हतोत्साह मादूम पड़ती हैं, कभी क्लेश का अनुभव

मानाऽपि न हसति, विविध-विलास-रामणीयकेष्वपि न रमते,
पाटलि-पटल-कलिका-मालामपि उरलन-ज्वाला-जालावलीमिव
वेवेत्ति । किं कथयामि ? केवलं दृष्टतो वामतश्च परिवर्तनैः, दीर्घ-
निश्वासैः, सज्जम्भाऽङ्गुलिस्फोटनैश्च सा क्षपां क्षपयति ।

महाराष्ट्रराजः [स्वस्मिन्नेव] तन् किं मदन-व्याधिरेव ?
अस्तु, शृणोमि तावत् ।

कथति । विविधेषु = अनेकप्रकारेण, विलासरामणीयकेषु = लीलासौ-
न्दर्येषु । पाटलिपटलकलिकामालाम् = सटलासमूहकोरकक्षणम् । उरलन-
ज्वालाजालावलीम् = दहनशीलालवज्रवृद्धिम् । वेवेत्ति = अश्रययति ।
परिवर्तनैः = कलमैः । दीर्घनिश्वासैः = लम्बोच्छ्वासे । सज्जम्भाङ्गुलिस्फो-
टनैः = नात्रकिनामाङ्गुलिप्रोटनपुरस्सरम् । क्षपाम् = निश्वसिनीम् । क्षप-
यति = यापयति ।

करती है, कभी मोहित हो जाती हैं, और कभी तो मूच्छित भी हो जाती हैं ।
मन्द पवन को पाकर तो और भी खिन्न हो जाती हैं, चन्द्रमा की चम्रिका
को देखते ही अधिक क्लेश पाने लग जाता है, कोयल को मन्द मधुर काकली
को सुनकर तो श्राने दोनों कानों को बन्द कर इस तरह भीतर घुस जाती
हैं जैसे उसे सुनने से उनके कानों में पीड़ा उगम होने लग जाती हो ।
हम लोगों के परिहास पर भी उन्हें हँसी नहीं आती, अनेक प्रकार के
मनोरञ्जक खेल में भी उनका मन नहीं लगता, पादर के फूलों को कलियों
की माला को तो अग्रिशिखा जैसी समझती हैं । मैं क्या कहूँ ! राजकुमारी
तो केवल दाँयी-बाँयी करवटें बदल कर लम्बी साँसें भर कर, जमाई
लेकर अङ्गुलियों को पोंडकर किसी प्रकार रात गमाती है ।

महा०—(मन ही मन) तो क्या यह काम-रोग है ! अन्धा, और
भी मुन लूँ ।

सहचरं—महाराज । सा साञ्जन-वारिधारा-सम्पात-
सम्पदं मलिनौ पाण्डुरौ कपोलौ, ताप-सपन-तप्त-निश्वासाहति-
शुष्कमधरम्, कर्पूर-पूर-चूर्ण-मञ्जिष्ठा केनचिद् धवलिष्ठा क्रशि-
ष्ठा च समालिङ्गितान्यङ्गानि वहति । कदाचिद् विमनायमाना
किञ्चित्पुस्तकमादाय पिपठिष्यन्त्यपि धाप्प-जलैः पत्राण्याविलयति ।
कहिंचिश्चतुषी निमील्य विरहमयानि कानिचिच्छब्दाश्चाग्नेद्वते ।
कदाचन कोणान् कोणं पर्यटन्ती कुड्ये लम्पमानं महाराज-चित्र-
फलमालोऽमालोकं धाप्प-विन्दु-त्रज-व्याजेन धैर्यमिध धमति ।

साञ्जन-य = सञ्जलस्य, वारिधारासम्पातस्य = जल
प्रवाहपतनस्य, सम्पदं = सम्पत्, मलिनौ = रङ्गाविलौ । पाण्डुरौ =
पीतवर्णौ । ताप एव = कामश्चर एव, सपनः = स्वप्न, तप्तस्य = उष्ण-
तद्गतस्य, निश्वासरस्य आहतिमि = ताडनं, शुष्कम् = नीरसम् । कर्पूर-
पूर-चूर्ण-मञ्जिष्ठा = हिमघाटाशुद्ध-शोभया । केनचिन् = अथवा-
नीयेन । धवलिष्ठा = श्वेत्येन । क्रशिष्ठा = दौर्लभ्येन । विमनायमाना =
उत्का । पिपठिष्यन्ती = पठितुमिच्छन्ती । धाप्पजलैः = ग्रसै । आत्रिल-
यति = दूषयति । विरहमयानि = विप्रलम्भशृङ्गारवर्णनयानि, छन्दा-
सि = कव्यानि । पार्श्वकै 'शेर' इत्यभिहितानि । कुड्ये = मिनी ।
धाप्पविन्दुत्रजव्याजेन = श्रृङ्गारसमूहच्छब्दना । धमती = उद्दिगती ।

सह—महाराज । राजकुमारी के दोनों गाल अचन से मिली हुई
अधुधारा के गिरने से मग्नि हो गये हैं, उनका अधोष्ठ रामस्वरूपी सूर्य
से सन्तप्त नि गाल के आधान से सूख गया है और उनके सम्पूर्ण शरीर
॥ कर्पूर चूर्ण की शोभा की तरह शोभा को उत्सन्न करनेवाली एक वर्णनातीत
श्वेतिमा (उज्ज्वलपन) और दुर्लभता छा गई है । कभी उद्दिग्ध होकर किसी
पुस्तक को पढ़ने की इच्छा से हाथ में तो ले लेती हैं पर उनके ग्रामुध्रों से
उसके पन्ने धुल जाते हैं । कभी कभी आँखें मूंद कर कुछ विरह गीतों को
बार-बार गाती हैं । कभी कभी अपने कमरे में इधर-उधर घूमती हुई जब
दीवार में लटकते हुये महाराज के चित्र को देखती हैं तो आँसू गिराने के

यदिचन फलकार्पितामेवात्रभवतो मूर्ति सम्बोध्य चिरमालपति,
उपालभते, रज्ज्वति, प्रार्थयते, वन्दते च । अथ फलमिष्टमवनार-
यति, करे करोति, वक्षसि धत्ते, निपुणमोक्षते, गाढं चुम्बति,
चिरमालिङ्गति, शिरसा च वहति । कचन स्वहस्तेनापि श्रीचरण-
नामिव मूर्तिमालिङ्गति, आत्मनश्च प्रतिमां तद्रामत एव विन्यस्यति,
ततश्च क्षण मोदते, क्षण हसति, क्षण विपीदति, क्षण क्रन्दति,
क्षणमालपति, क्षणञ्च विलपति-इति किमिव कथयामि ?

निरालोक्षः । फलकार्पिताम् = चित्रलिखिताम् । उपालभते = उपलब्धं
ददाति । 'उलाहना देती है' स्तुति करोति । वन्दते =
नमस्करोति । अवतारयति = अवरोहयति । वक्षसि = उरसि । धत्ते =
धारयति । गाढम् = धन यथा तथा । मूर्तिम् = चित्रम् । आत्मनः =
स्वस्या । प्रतिमाम् = मूर्तिम् । विन्यस्यति = स्थापयति । धामाङ्गस्थानेन
हिन्दुधर्म-प्रवहारास्वीकरणपूर्वकं पार्श्वस्थाङ्गीकरणं व्यनक्ति । क्रन्दति =
रोदति । आलपति = आलाप करोति । विलपति = परिदेवन करोति ।

यहाने वे अपने पैरों को ही गिरा देती हैं । कभी कभी तो आनकी चित्र
लिखित मूर्ति को ही सम्बोधित करती हुई चिर-काल तक बातें भी करतीं,
उलाहना भी देती, स्तुति भी करतीं, प्रार्थना भी करतीं और प्रणाम भी
करती हैं । फिर दाद में डरू चित्र को नीचे उतारकर कभी हाथों में लेतीं तो
कभी अपने हृदय पर रखतीं, कभी टकटकी लगाकर देखतीं तो कभी चुम्बतीं
और कभी गले लगातीं तो कभी माथे पर रखती हैं । कभी कभी तो अपने
हाथ से ही आनका चित्र बनाकर उसकी बाथों ओर अपना भी चित्र बना
डालती हैं और फिर कभी प्रसन्न होती हैं, कभी हँसने लग जाती हैं, कभी
खिन्न हो उठती हैं, कभी रोने लग जाती हैं, कभी आलाप करती हैं और
कभी विलाप भी किया करती हैं । और मैं कहाँ तक कहूँ ? राजकुमारी की

कुमार्या आदेशो मां मुखरितवानित्यपराधश्चेत् सन्तःस्यो
महाराष्ट्राजैः ।

महाराष्ट्राजस्तु तां तथाऽभिधाय शिरो नमयित्वा घट्टकर-
सम्पुटामेवतः स्थितामालोभ्य, रसनार्याश्च स्वस्मिन्ननुरागमवधार्य,
सत्क्षणमेव प्राप्तावसरेण धैर्यघस्मरेण स्मरेण व्याकुलीक्रिय-
माणः क्षणं विनपि नोक्तवान् । मार-विकार-प्रसार-भार-जर्जरि-
तमाकारश्च कथं कथमपि कुसुमस्तवकावचयैः कल-कूजित-पूजित-
पतत्रि कुल-कलित-शाराऽनुसन्धानैः, सत्क्षण-त्रोटित-कदली दल-
बीजनैः श्वेदापनोदनैश्च निगूढवान् । तां सहचरीन्तु—

मुखरितवान् = बहुभाषणवतीमकृत ।

अभिधाय = निगद्य । शिरो नमयित्वा = प्रणम्य, कथनसमाप्ति-
तूनवमिदम् । घट्टकरसम्पुटाम् = कृताञ्जलिम् । प्राप्तावसरेण = उत्थ-
सन्दर्भेण, धैर्यघस्मरेण = धीरताभक्षकेण । ‘भक्तो घस्मरोद्मरः’ इत्य-
मरः । स्मरेण = मदनेन । व्याकुलीक्रियमाणः = विचेतस्कृता नीयमानः ।
मारविकारस्य = कामत्रिहृते, स्वदादे, प्रसारस्य = प्रसरणस्य, भारेण =
आधिबन्धन, जर्जरितम् = जीर्णप्रायम् । आकारम् = शरीरम् । कुसुमस्त-
वकावचयैः = पुष्पगुच्छसफलनैः । कलकूजितेन = मधुररवेण, पूजितेन =

आहा व कारण ही मुझे आशसे इतना कहना पड़ा । यदि मेरी कुछ गलतियाँ
हुई हों तो क्षुपया आप क्षमा करें ।

सारी स्थिति का वर्णन करने के पश्चात् नतमस्तक एवं करवद्ध मुद्रा में
एक ओर सड़ी सहचरी को देखकर और रोशनआरा का अपने प्रति अनन्य
प्रेम जानकर महाराष्ट्राज तत्क्षण ही धैर्यहारक श्रवसरप्राप्त कामदेव की
वेदना से व्याकुल होकर धन भर कुछ नहीं बोले । कामवेदना के अत्यधिक
प्रसार से जर्जरित अपने स्वरूप को महाराष्ट्राज ने फूलों के गुच्छे चुनने,
कलरव करनेवाली पक्षियों के समूह से समस्त शाखाओं के देखने और

“त्रायतां महाराजः; त्यक्ष्यति प्राणानत्रभवती यदि न रक्ष्यते श्रीचरणैः”-इत्यभिधानाम्, “ओम्! निवेदय भवतीमेपोऽहमायामि” इत्यभिधाय विसृष्टवान्।

तस्यां प्रयातायां च चिरं बहुशश्चिन्तयन् मुहूर्तमतिवाह्य, स्वयमपि शनैः शनैस्तोरणदुर्ग-शिरोगृहं सनाथयामास। तत्र च तथाभूतया रसनार्या नादरमुपवेशितः, स्वयं ससोजनेऽपसृते वारं वारं रसनार्या मुखं पश्यन्, करतल-न्यस्त-कपोलः रसनारी व्यजिज्ञपद्, यद् सस्त्रुनेन, पत्रिकुण्डेन विदगनिवहेन, कलितानाम् = व्यानानाम्, शाखानाम् = वृक्षावयवानाम्, अनुबन्धानैः = विचारणैः, समवलोक्तनै-रिति यावत्। तत्क्षणम् = तत्कालम्, प्रोटितस्य = भङ्गितस्य, कदली-दलस्य = रम्भावनस्य, बीजनैः = व्यजनव्यापारैः। स्वेदापनोदनैः = पर्मादिन्मुदूरीकरणैः। निगूढवान् = गोहितवान्।

अभिधानाम् = कथयन्तीम्। आयामि = आगच्छामि। “वर्त्तमान-सामीप्ये वर्त्तमानरक्षा”। विसृष्टवान् = त्यक्तवान्, गमनात्।

तोरणदुर्गस्य, शिरोगृहम् = चन्द्रशालाम्। स्वयम् = आत्मनैव। अप्रेरित एवेति यावत्। अपसृते = दूरीभूते। विज्ञाताभिप्रायत्वात्सह-चरीणा स्वयं दूरीभवनम्। तदुक्तम् “परेङ्कितज्ञानफला हि बुद्धयः”। एतेन सहचरीणामतिनिपुणत्व विशकलितम्। करतलन्यस्तकपोलाम् = हस्त-

तत्क्षण तोडे कदली दल को फेलकर पसीना दूर करने के छल से किसी प्रकार व्यक्त न होने दिया और “रक्षा करें महाराज! यदि श्रीमान् राजकुमारी की रक्षा न करेंगे तो वे प्राणान्त कर देंगी” इस प्रकार अनुनय-विनय करती हुई उस सहचरी को “अच्छा, उनसे जाकर कह देना कि मैं अभी आ रहा हूँ” यह कह कर वहाँ से भेज दिया।

उस सहचरी के वहाँ से प्रस्थान के पश्चात् महाराष्ट्रराज सोचने-विचारने में कुछ समय व्यतीत कर सिंहद्वार के चौबारे में घुस गये। वहाँ घुसते ही विरहिणी रोशनआरा ने उन्हें आसन पर आदरपूर्वक बैठाया और बाद में वहाँ से रोशनआरा की सहेलियों के चले जाने पर एकान्त में वाग्म्यार

“भद्रे ! धृतवानस्मि सहचरं मुखादसिंहं वृत्तान्तम्, तथाऽपि भयत्या मुखादपि मुश्रूपे कोऽयं कथमयं कीदृशश्चायं सः ?”—इति ।

सा तु अतरल-तारकेण क्षुण्णपद्मणेक्षण्येन क्षणं राजमुत्तमैस्त्रिष्ट । ईक्षमाणेव च स्वेद-सलिल-सन्दोहैः स्नपितेव, महाराष्ट्र-मण्डला-सण्डलाय वाष्प-मिन्दु-भौक्तिकावलिमिवोपहरन्ती, श्वास-प्रश्वास-क्षब्धाघातोद्गीन-धैर्या, शोकादुरैरिव रोम-निकरैर्निगृह्यता, भयेनेवाकम्पत ।

तालिकास्थापितगण्डाम् । व्यजिज्ञपत् = विशासितवान् । मुश्रूपे = शत्रु-मिच्छामि । “ताभ्यस्मृदशा सनः” इत्यात्मनेपदम् ।

अतरलतारकेण = अचरलरुनीनिकेन । क्षुण्णपद्मणा = अनिमी-लितनेत्रलोभा । ईक्षणेन = नयनेन । ऐक्षिष्ट = अलोचयत् । स्वेद-सलिल-सन्दोहैः = धर्म-जल-घातैः । स्नपितेव = कृतनिर्णयनेव । वाष्पमिन्दु-भौक्तिकावलीम् = असृष्टपद्मनमालिकाम् । उपहरन्ती = ददती । श्वास-प्रश्वासयोः, क्षब्धाघातेन = सृष्टिनेन पयनेन, अत्र रोदनसहितेन, उद्गीनम् = निवृत्तम्, धैर्यं यस्याः सा । शोकादुरैरिव = खेदोद्गमनैरिव । रोमनिकरैः = लोमचकैः । भयेनेव = भीत्येव ।

उसके मुखमण्डल को देखते हुये करतल पर गाल रख कर बैठी हुई रोशनधारा से उन्होंने पूछा—“भद्रे ! यद्यपि आपकी सहचरी के मुख से मैं सारा वृत्तान्त सुन चुका हूँ तथापि आपके मुख से भी मैं जानना चाहता हूँ कि आपकी क्यों और किस प्रकार का कष्ट है ?”

रोशनधारा ती खणभर महाराज के मुखमण्डल की ओर टकटकाती ही रह गई । टकटकाते समय ही पसीने के जल से धुले शरीरवाली, आँखों से बहते आँसू की बूँदों से महाराष्ट्रराज के प्रति मोतियों का उपहार-या समर्पित करती हुई, खड़ी साँस की आँधी से च्युत धैर्यवाली, शोकादुर-से रहनेवाले रोमपुंजों से जकड़ी वह राजकुमारी मानो भय से ही काँपने लग गई ।

अथ “कथ्यतां, कः क्लेशः कुमार्याः ? किं वाऽमोक्षितम् ?-”
इति वदति महाराष्ट्रराजे, सा वेपमानैरङ्गैरिव निवार्यमाणा, मन्मथो-
न्मथितेन मनसेव मूकीक्रियमाणा, उद्वेलितैर्वाष्पैरिव कण्ठे
रुध्यमाना, अवहेलितया द्वियेवावहेल्यमाना, अनासादितचरेण
साहसेनेव हास्यमाना, मदन-मदेनेव च मामद्यमाना, न कश्चन
वाचो प्रचारमूरीचकार ।

अथ क्रियासमभिहारेण महाराजेन सान्त्वयमाना, अभ्यर्ध्य-
माना च, अञ्जलान्तेन स्वेदः सह लज्जामिवापसार्य, कदली-दलैः

अमीक्षितम् = अभिलषितम् । वेपमानैः = कम्पमानैः । निवार्य-
माणा = निरिध्यमाना । मन्मथोन्मथितेन = कामजर्जरितेन । मूकी-
क्रियमाणा = मौन नीयमाना । उद्वेलितैः = उच्छ्वलद्भिः । रुध्यमाना =
वार्यमाणा । अवहेलितया = तिरस्कृतया । द्विया = त्रपया ।
अवहेल्यमाना = तिरस्त्रियमाणा । अनासादितचरेण = पूर्वमप्राप्तेन ।
साहसेन = मानसिकेन बलकर्मणा । हास्यमाना = उपहस्यमाना ।
मदनमदेन = कामजविकारेण । मामद्यमाना = अतितरां माद्यन्ती । वाचां
प्रचारम् = वाक्प्रसारम् । मूरीचकार = स्वीचकार ।

क्रियासमभिहारेण = पौनःपुन्येन । सान्त्वयमाना = मान्ना प्रति-
शोधयमाना । अभ्यर्ध्यमाना = प्रार्थ्यमाना ।

उसके बाद जब महाराष्ट्र राजा ने पूछा—“कहिये, आपको कौन-सी
तकलीफ है ? आन क्या चाहती हैं ?” तो राजकुमारी ने कुछ उत्तर ही नहीं
दिया, ऐसा लग रहा था कि उसका काँपता दुःखा शरीर उसे बोलने से रोक
रहा था, कामवेदना-व्यथित चित्त ने उसे मूक बना दिया था, अभ्रुपात से
उसका गला रुन्ध गया था, लज्जा से तिरस्कृत हो रही थी, अभूतपूर्व साहस
करने के कारण उसका लोग उपहास कर रहे थे और काम-मद से अधिका-
धिक उन्मत्त हो गयी थी ।

फिर जब महाराज ने बारम्बार सान्त्वना पूर्वक पूछा तो अपने आँचल
से पसीने के साथ-साथ लज्जा को भी पोंछ कर, पंखे के रूप में कदली-दल

वोजन-व्याजेन छिन्ननावशिष्टं धैर्यमप्युद्धूय, बाष्पापहरण-कैतवेन विवेकमपि च सम्मर्द्य, कर्णापित-कर्णिकार-पापत्यमान-मधुकर-निकर-विधूनन-च्छलेन निर्मलिकमिव विदधती, परितोऽवलो-फन-च्छदना वास्तुदेवी-प्रवणमिवाऽऽशङ्कमाना, वस्तुकामाऽपि स्वाशय प्रकटयितुं यतमानाऽपि स्फुरितोत्तराऽपि च विरह-बाला-वलीढ-वसनया प्रकाशमनाजिगमिषन्त्या भगवत्या सरस्वत्या

अञ्जलान्तेन = वसनान्तेन । स्वदैः सह = धर्मकिन्दुभिः साकम् । लज्जामवसार्य = उपा दूरीकृत्य । सहोत्तराङ्गारः । कदलीदलजीजन-व्याजेन = रम्भापहरणोपनच्छदना । अवशिष्टम् = शेषम् । उद्धूय = दूरी-कृत्य । बाष्पापहरणकैतवेन = अस्त्राग्नयनव्याजेन । विवेकम् = विचारम् । सम्मर्द्य = विनाशय । कर्णयोः = श्रोत्रयोः, अपितेषु = स्थापितेषु, कर्णिका-रेषु = तन्नामककुसुमेषु, पापत्यमानानाम् = बार बार पतताम्, मधुकर-राणाम् = भ्रमराणाम्, निकरस्य = समूहस्य, विधूननच्छलेन = दूरीकरण-व्याजेन । निर्मलिकम् = शनतक्षारण्यम् । वास्तुदेवीप्रवणम् = देहव्य-धिष्ठातृदेवीभुक्तिम् । आशङ्कमानेव = सशयानेव । एतेन वक्तव्यं परम शोच्यत्वं ध्वनितम् । वस्तुकामाऽपि = कषयितुमभिलषन्त्यपि । स्वाश-यम् = स्वाभिप्रायम् । प्रकटयितुम् = व्यनीकर्तुम् । यतमाना = चेष्ट-माना । स्फुरितोत्तरा = चञ्चलितोत्तरोष्ठा । शिद्धिदत्तुं प्रवृत्तेन । विरहबालावलीढवसनया = विरोगकीलात्कवलितवसनया । प्रकाशम् = स्फुटान् । अनाजिगमिषन्त्या = आगन्तुमनभिलषन्त्या । निर्वसनवादिदिति के केनेने से कुछ अवशिष्ट धैर्य जो भी उड़ा कर, अपने पोलने के बहाने अपने विवेक को भी उड़ा कर, कानों में लटकते कर्णिकार जो कर्णियों पर दूट पड़ने वाले मधुकरों के उड़ाने के छल में उस स्थान को एकान्त-सा बनाकर चारों तरफ देगने के कपट से वास्तुदेवी के मुन लेने की आशङ्का-छाँ करती हुई जोरने की इच्छा रखती हुई भी, अपने अभिप्राय का प्रकट करने के लिए चेष्ट करती हुई भी, फड़कते अश्रोष्ठ वाली भी वह भीन ही रही, मानो विरहानल से उसकी साड़ी के तल जलने के

। पुनर्मौनमेवाकलयत् ।

स्तच्छोकदर्शनातिस्त्रिभेन महाराष्ट्र-कुम्भिनो-न्मनेन पौनः-
प्राथितम्—भट्टे ! अकथितकारणो वर्द्धते स्वेदः । यदि
शनेन मामनुगृहीतवत्यसि, तन् कथं मानन-वेद-वेद-
धिकं न कृतार्थयसि ? नात्र कञ्चन दृश्या, न भगवति
वाणी पट्कर्णा । प्राणान् संशयमारोपयसि, न च यदि ।
। नयसि, न तु जांबनम्— इति ।

। पारिता = निषिद्धा ।

शोकदर्शनातिस्त्रिभेन = तद्वदुच्चारकं कनादिदुःखिना । महारा-
ष्ट्राः = महाराष्ट्रमुत्पन्नः । उन्मनेन । 'कौतिका कुम्भिनो यम्,'

। पौनःपुन्येन = निरन्तरमभिरुचि । अकथितकारणः = ध्वनि-

। वर्द्धते = एषते । अनुगृहीतवती = अनुकूलितवती । मानम-

कथनेन = चैतदुक्त-कथन-निवेदनम् । पट्कर्णा = वन्द्य-
गोचरा । तृतीयदिश्वरं गन्धर्वमादादादा मरिचि । तदा

'पट्कर्णा' इति मन्त्रः इति । मन्त्रम् = मन्त्रमन्त्रम् ।

ययि । मानयसि = धारयसि । जांबनम् = जम्बनम् ।

। सके समस्त सद्यः स के प्रत्युत न हन्ति के इच्छा मन्त्रे वर्णा

। एवती ने ही उसे बोलने ने गीत दिया है ।

नात् राजकुमारी के शोक को देखकर कल्पित निम्न कथन

। पट् भूति ने कागजार तुम्हें कहा—“भट्टे ! तुम जो अपने

। एव नहीं कहना रहा हो, इसने मेरे मन का जेठ डींग मार दिया

। यदि तुम मेरा कथन तुम्हें मुझे अनुमति दिये हैं

। मनीष्या के कण्ठ का प्रसन्नकन कथन तुम्हें श्रेष्ठ ही प्रिय

। यो नहीं कर रहा हो ? वही ही है जो कोउ भी उक्त नहीं

। एव वाणी पट्कर्ण (पैल वने वन्द्य) नहीं होने वाली ।

। मी सद्यः मे उक्त नहीं हो पर कुछ कथन नहीं

। एव रही हो पर जीवन् बचाने की निम्न मन्त्र !

।

परतश्च निश्वासानुपातिभिर्मधुपैरिव परिपीतायाम्, खेद-सागर इव निमग्नायाम्, वाष्प प्रवाहेणेव क्षालितायाम्, मदन-दहनेनेव दग्धायाम्, नख-विलेखैरिव कर्त्तितायाम्, दीर्घोच्छ्वासैरिव विधू-तायाम्, महाराजवचनैरिव विलुण्ठितायां च त्रपायाम्, चक्षुषी प्रमृजय, अभिमुखीभूय, वत्सुमारभत रसनारी—

महाराज ! सर्वं विदितमार्यस्य, केवलं पुनरुक्तिरियं भवित्री

निश्वासानुपातिभिः = निश्वासपथाद्गतिभिः । परितः पीतायाम् = आस्वादितायाम् । श्वेनोत्प्रेक्षा । एवमग्रेऽपि । निमग्नायाम् = मृडितायाम् । वाष्पप्रवाहेण = अक्षपूरेण । क्षालितायामिव = क्षोतायामिव । मदनद-हनेन = कामबहिना । दग्धायामिव = प्रज्वलितायामिव । नखविलेखैः = नखविदारणैः । कर्त्तितायामिव = छेदितायामिव । विलुण्ठितायाम् = बलादपहतायाम् । त्रपायाम् = लज्जायाम् । अभिमुखीभूय = सम्मुखीभूय ।

सर्वं विदितमार्यस्य, एतेन विज्ञाताशयोऽपि महाराजो बलान्मदान-नाच्छ्रोतु वाञ्छति निश्चितम्, तदिदञ्च महाराजस्य पुरुषत्वञ्चेति ध्वनयति प्रथमवाक्येनैव रसनारी । एषा हि पर विदुषी कवयित्री चेतीति वृत्तोऽु-त्पातम् । नारीणां च विदुषीणां वचनं व्यङ्ग्यरहलं भवतीति न निरोहितम्—
‘शिशूमित यस्य किल ध्वनेरिदं विदग्धनारीवचनं तदाकर.’ इति धीह्यो-त्तिवेदिनामिति यद्विशिदेतत् । पुनरुक्तिः = द्वितीयवारं कथनम् ।

सदनन्तरं जन रोशन आरा की लज्जा निश्वास के अनुगामी मधुकरी द्वारा परिपीत सी हो गई, खेद-सागर में डूब-सी गई, अधुभारा से धुल सी गई, कामानल से जल सी गई, नख-विलेखन से कट-सी गई, दीर्घश्वास से उड़-सी गई और महाराजराज की वाणी से अपहृत-सी हो गई तब उसने अपनी आँखें मूँदकर महाराजराज के समक्ष कहना शुरू किया—

“महाराज ! श्रीमान् को तो सब कुछ ज्ञात ही है, मेरा कथन तो पुनः

मदुक्तिः, तथाऽपि बार बारमापृच्छयमानाऽपि यदि वाच यच्छेय
प्रत्युत्तर च न प्रयच्छेय तत्परमापराधिनी स्यामिति निवेद-
यामि यत् महाराज एव कारण ममाऽऽधीनाम् । न शोभते महा-
राने एव अनिता-जन-वञ्चन व्यर्थ-मर्यादा-विकल्पन च ।

महाराजस्तु ईदृशी भङ्गोभामर्ण्य, दिङ्गीश्वर-दुहितुलोलताम्,
निर्भाङ्गताम्, अभीनताम्, चटुलताम्, चतुरताम्, कविताञ्च

मदुक्तिः = मत्कथनम् । मदुक्तिरेव सहचरीमुखादधिगता भवन्निरिति तामेव
कथयिष्यामि नान्यतरि न प्रीति व्यनक्ति । वाच यच्छेयम् = मौनिनी भवे-
यम् । प्रत्युत्तरम् = प्रतिगच्छिकम् । न प्रयच्छेयम् = न प्रदद्याम् ।
आधीनाम् = मानसिकीना व्यथानाम् । अनिताजन वञ्चनम् = नारी जन
प्रतारणम् । व्यर्थमर्यादायाः = निष्प्रयोजनधार्मिकव्ययनस्य, विकल्पनम् =
श्लाघनम्, धर्मरक्षणायुक्तिः श्लाघामानम्, निरननसेदनारण हि सर्वतो
प्लीयान् धर्मं, स नानुष्ठीयते भवता ।

भङ्गीम् = कथनप्रकारम् । लोलताम् = चपलताम् । निर्भाङ्गताम् =
निर्मलताम् । अभीनताम् = कामुकत्वम् । “कम्प कामयिताऽभीनः कम्पन
कामन अभिक्” इत्यमर । चटुलताम् = चञ्चलताम् । चतुरताम् = कौश

दुक्ति-मान होगी, फिर भी आपके बारम्बार पूछने के बाद भी यदि आपको
उत्तर न देकर मैं मौन रह जाऊँगी तो मेरा बहुत बड़ा अपराध माना
जाएगा, इस लिए मैं निवेदन कर रही हूँ—मेरी मनो-इया का कारण
महाराज ही हैं । एक ओर तो अनिताओं की इस प्रकार की वञ्चना और
दूसरी ओर धर्मरक्षण की झूठी श्लाघा महाराज को शोभा नहीं दे
रही है ।

राजकुमारी की इस प्रकार की वचन मङ्गी सुनकर उसकी चपलता,
निर्भीकता, कामुकता, चटलता, चतुरता और बोलने की कला पर विचार

विभावयन् पुनरुवाच—“भद्रे ! विशकलप्य कथ्यताम्, कोऽनाचारः प्रादर्शितं जनेनैतेन ?”

रसनारी—महाराज ! किमिवाऽऽच्छन्दयसि ? विचित्रास्तव मायाः, विलक्षणास्तव घटनाः । यदा यदा मां साक्षात्करोषि तदा तदाऽनया तु मूर्त्याऽऽचारं विनय मर्यादामेव च रक्षसि, किन्तु उत्थाय प्रस्थितोऽपि मायामय्येय मूर्त्या चक्षुषोरग्रत एव वर्चस्ति । अहह ! साहचर्यमेव न त्यजसि, सहैव पर्यटसि, सहैव भुङ्गसे, सहैव च शेपे । निद्रायामपि मम कदाचिदंशुकं स्पृशसि, कर्हिचित् कपोलयोः

रम् । कविताम् = कवनशक्तिम् । विभावयन् = विचारयन् । अनाचारः = दुर्व्यवहार । प्रादर्शितं = प्रदर्शित ।

आच्छन्दयसि = मोहयसि, अनुष्णसि । मायाः = मोहनप्रकाराः । घटनाः = कार्याणि । साक्षात्करोषि = पश्यसि । मूर्त्या = आकारेण । आचारम् = व्यवहारम् । विनयम् = नम्रताम् । मर्यादाम् = धार्मिकसीमानम् । मायामय्या = वशीकरणशक्तियुतया । वर्चस्ति = अतिरातिष्ठसि । पर्यटसि = भ्रमसि । अंशुकम् = वस्त्रम् । अपहरसि = प्रोञ्छसि ।

करते हुए महाराजगण ने कहा—“भद्रे ! साक्ष-साप घतलाओ—मैंने कौन सा दुर्व्यवहार किया है ?”

रोशनआरा—“महाराज !” आप मुझे मोहित क्यों कर रहे हैं ? आपकी माया और आपकी क्रिया विधि विलक्षण हैं । जब जब आप मुझे देखने आते तब तब तो आप अपनी इस झाड़ूति से आचार, विनय एवम् मर्यादा का पालन ही किया करते हैं, परन्तु जब मेरे पास से उठ कर चल देते हैं तब तो आप अपनी मायामयी प्रतिमा को मेरी आँखों के सामने ही छोड़ जाते हैं । अहा ! आप मेरा साथ ही नहीं छोड़ते, साथ-साथ घूमते हैं, साथ साथ खाते हैं और साथ-साथ सोते भी हैं । कभी-कभी नींद में भी आप मेरी साड़ी छू बैठते हैं, कदाचित् दोनों गालों का

स्वेदानपहरसि । केयं चातुरी यदेकया मूर्त्या मर्यादाया ध्वजं वहसि, परया चाचिन्तनीयमाचरसि । हन्त ! कुत आयासि ? मुद्रितं कवाट-युगलमपि नोद्घाटयसि, शृङ्खलामपि न चालयसि, सहचरीभिरपि नैक्ष्यसे, अनन्य-श्राव्यमालपसि, निभृतमेव वहसि, चित्रं चित्रं चित्रगतोऽपि च स्मयसे । अवलोकमवलोकं तवेतां मायामत्यन्तं विभेमि, खिद्ये, उन्माद्यामि च । को वा न मुह्येदीप्त-माण ईदृहाणि विलक्षणानि इन्द्रजालानि ? तत् समये समायातोऽसि, निवेदितवत्यस्मि निखिलमिविधुत्तम् । साम्प्रतन्तु न शक्नोमि जीवि-

मर्यादाया ध्वजम् = धार्मिकसीम्नो वैजयन्तीम् । परा धार्मिकता प्रकटयसीति यावत् । अचिन्तनीयम् = अविचारणीयम्, मुद्रितम् = पिहितम्, कवाट-युगलम् = कपाटद्वयम् । 'क(वा)टाटमरर तुल्ये' इत्यमरः । शृङ्खलाम् = अररधन्वनदाम् । न चालयसि = न हिलोलयसि । कपाटोन्मुद्रणार्थं शृङ्खला सञ्चाल्य शब्दयन्ति जना इति लौकिकम् । अनन्यश्राव्यम् = अनितरश्रोतव्यम् । गुह्यभाषणमिति यावत् । निभृतम् = गुप्तम् । स्मयसे = किञ्चिद्वहसि । खिद्ये = खेदिनी भवामि । इन्द्रजालानि = मायिकानि कार्याणि । इतिवृत्तम् = पूर्ववृत्तम् । जीवितुम् = प्राणान् धर्तुम् ।

पसीना पोंछ देते हैं । यह कौन सी चतुरता है कि एक स्वरूप से तो धर्मध्वज उठाये हुए हैं और दूसरे स्वरूप से ऐसा काम किया करते हैं जिसके बारे में कोई सोच भी नहीं सकता ? हाय ! आप कैसे मेरे पास चुपके से आ जाया करते हैं कि ये किबाडियाँ भी यन्द ही रह जाती हैं, सिकड़ी भी नहीं खट-खटाती, मेरी सहेलियाँ भी आपको नहीं देख पाती, एकान्त वार्त्तालाप भी किया करते हैं और छिपे भी रहते; और सबसे आश्चर्य की बात तो यह है कि चित्रगत होने पर भी आप मुस्कराया करते हैं । आपकी इस माया को बारम्बार देख कर मैं डरती भी हूँ, सिन्न भी होती जा रही हूँ और यदा-कदाचित् उन्मत्त भी हो जाया करती हूँ ! इस तरह के विलक्षण इन्द्रजाल को देख कर कौन ऐसा व्यक्ति होगा जो मोहित नहीं होगा ? अब ठीक समय पर यहाँ आ गए हैं;

तुमिति पश्यत एव तव प्राणास्त्यजाभि । स्मरणीयाऽहम् , कोऽप्यप-
राधश्चेत् भ्रमविहितः स क्षान्तव्यः-इत्युक्त्वाऽञ्जल-प्रान्तेनाऽऽत्मा-
नमुद्बद्धुमिव यतमानां करे धृत्वा सान्त्वयन् , शीतलयन्श्च पुनराह
महाराष्ट्रराजः—

भद्रे ! मुधैव मामुपालभसे । यदा गम्भीरं निरो-
क्षिष्यसे, परीक्षिष्यसे च, तदा स्पष्ट समीक्षिष्यसे यन्मात्राणुरपि
दोषो मासकीनः । श्रौमत्या एव हृदयम् , मनः, वाञ्छा, यौवनम् ,
कामः, रागश्चात्रापराध्यति । धन्यमात्मानं मन्ये , यन्द्धोमतीं दिल्ली-

स्मरणीया = स्मृतिपथमानेतव्या । प्राणत्यागानन्तर दर्शनासम्भवात् ।
भ्रमविहितः = भ्रान्तिवृत्त । बद्धदुधुम् = पारीकर्तुम् । सान्त्वयन् =
सामवचापि प्रयुचानः । शीतलयन् = शिशिरयन् ।

मुधा = व्यर्थम् । उपालभसे = उपालम्भ ददासि । निरोक्षिष्यसे =
द्रक्ष्यसि । परीक्षिष्यसे = विचारयिष्यसि । समीक्षिष्यसे = आलोचयि-
ष्यसि । अणुरपि = लघुतमोऽपि । वाञ्छा = अभिलाषः । यौवनम् = तादृश्यम् ।
रागः = प्रेमा । अपराध्यति = अपराधहेतुर्भवति । धन्यम् = अतिश्रेष्ठम् । गर्धम् =

मैं सारी स्थिति प्रतीत ही चुकी हूँ । अब मैं जी नहीं सकती हूँ, इसलिए
आपके समक्ष ही मैं अपने प्राण छोड़ रही हूँ । यदाकदाचित् आप मेरी
याद करेंगे और यदि भ्रमवश मुझ से कोई अपराध हुआ हो तो क्षमा
करेंगे—यह कह कर अपने आँचल के पन्दे में अपना गला देना
ही चाहती थी कि महाराष्ट्रराज ने उसका हाथ पकड़ लिया और
सान्त्वना देते हुए पुनः उससे कहा—

भद्रे ! तुम व्यर्थ ही मुझे उपालम्भ दे रही हो । जब तुम गम्भीर
विचार विमर्श करोगी तो तुम्हें स्पष्ट रूप में ज्ञात हो जाएगा कि मेरा कुछ
भी दोष नहीं है । दाप तो तुम्हारे हृदय, मन, अभिलाष, यौवन, काम और
प्रेम का है । मैं आज अपने को धन्य मान रहा हूँ, कि परवर्तन्तुरु (पहाड़ी
चूहा) के रूप में (दिल्ली सम्राट् से) उपाधि प्राप्त करने के बावजूद भी
तुम दिल्लीसम्राट् की नन्दिनी आज मुझसे इतना अनुरक्त हो । मैं समझता

चल्लभ-नन्दिनी गर्वमपहाय पार्वतोन्दुरनाम्ना प्रसिद्धिं गमितेऽपि
मय्यनुरक्तवती । आनृण्यं चास्यानुग्रहस्य मन्ये न कदाऽप्युपयास्यामि,
परमिदमत्र विभावनीयम्-पित्रा अप्रदीयमाना यं कञ्चिदेवाङ्गीकुर्वती
व्यभिचारिणी वचनीया च भवति वदावदानाम् । मातापितृभ्या-
मदत्तामात्मसात्कुर्वन् 'लम्पटः' इति निन्द्यते । तदाज्ञा चेदत्र भव-
तीमहं स्वावरं स्वसेनया रक्ष्यमाणा कुशलेन तावत्तुल्यं प्रापयामि,
तातेनानुमता च मां सूचयिष्यसि । मदपक्षेयाऽप्यतिसुन्दरम्, अति-
कमनीयम्, अतिसम्पदम्, अतिप्रायनीयम्, तुरुष्काऽऽरब्ध पार-

अभिमानम् । अनुरक्तवती=प्रणय कृतवती । आनृण्यम् = ऋणशून्यत्वम् ।
अनुग्रहस्य = कृपायाः । विभावनीयम् = विचारणीयम् । अप्रदीयमाना =
अवितीर्यमाणा । अङ्गीकुर्वती = स्वीकुर्वती । व्यभिचारिणी = परपुरुषपरता ।
वचनीया = निन्दनीया । वदावदानाम् = कथयितृणाम् । 'वदो वदावदो
वत्ता' इत्यमरः । आत्मसात्कुर्वन्=स्वाधीनता नयन् । लम्पटः=परस्त्रीरतः,
कामुजः । अनुमता = आज्ञता । सूचयिष्यसि = बोधयिष्यसि । अति-
सुन्दरम् = अत्यन्तरूपिणम् । अतिकमनीयम् = अतितरामर्थयितव्यम् ।

हू कि तुम्हारे इस अनुग्रह के ऋण से मैं अपने को कदापि मुक्त नहीं कर
सकूँगा । किन्तु इस प्रसङ्ग में इतना विचार-विमर्श कर लेना चाहिए—पिता
के द्वारा (विवाह में) समर्पित हुये पिना ही यदि कोई स्त्री किसी व्यक्ति
को अपने पति के रूप में स्वीकृत कर लेती है तो लोग उसे व्यभिचारिणी
तथा निन्दित स्त्री कहा करते हैं और स्त्री के माता-पिता द्वारा प्रदान किये
पिना ही किसी स्त्री को आत्मसात् कर लेने वाला पुरुष भी 'लम्पट' कहा
जाता है और लोग उसकी निन्दा क्रिया करते हैं । अतः यदि तुम्हारी आज्ञा
हो तो मैं आदर पूर्वक अपनी सेना के सरक्षण में तुम्हें पिता के पास भेजवा
दूँ और यदि वहाँ तुम्हारे पिता की अनुमति तुम्हें मिल जाय तो तुम मुझे
सूचना देना । यदि अनुमति नहीं मिली तो मुझसे भी अधिक सुन्दर, अत्यन्त
आकर्षक, अत्यन्त धनवान्, सुन्दरियों द्वारा अत्यन्त अमिष्टित तुर्क आर्य

स्यादिदेश राजकुमारेषु वा अन्यतमं वरं वरयिष्यसि । मा स्म अकृता-
र्थमात्मानं संस्थाः । येः पुण्यवलेदिल्लोचल्लमकुले जाताऽसि, तेरेव
कश्चन चकर्षिर्न-कुमार चासन्त-चामन्तीव सहकारं वरयिष्यसि ।

एवमालपद्मपामेव ताभ्यामन्वभावि कश्चन धूमगन्ध इव । याव-
न्त्येतस्ततः पश्यतस्तावद् गवाश्रन्द्वारेण प्रविशन् शुण्डि शुण्डादण्ड
इव चण्डो धूमोऽवलोकितः । यावच्च तद्विचिन्तयितुं यतते ; तावत्

वरयिष्यसि = स्वीकरिष्यमि । अकृतार्थम् = अपूर्णमनोरथम् । चासन्त-
चासन्तीव = वसन्ते गृहीतजन्मा माल्मीव । सहकारम् = रसालम् । उपमा ।

एव धमममसरत्नप्रवणेन शिववीरेण प्रशल्याता रक्षनारी, किन्तु न
सर्वथा प्रार्थयमानायास्तिरस्नागोऽपि विधेयः, “स्त्रीणां वरमनुस्मरन्, रामाया
जातशमाया प्रशस्ता हस्तधारणा’ इत्यादिवचनेभ्य इति धुरीषयिषुः,
अमङ्गलमयशस्यश्च भारि विचिन्तेति दुःशकुन प्रदिदर्शयिषुः, रक्षनायाः
परमभिष्टमालिङ्गन देवप्रारितमिति च समर्पितुमिच्छुरप्रेतान् गर्भं निगदति-

अन्वभावि = अनुभवगोचरीकृतः । अन्तर्लोकिन्तनादिरः । । पश्यतः =
अवलोक्यतः । प्रविशन् गंहमानामन् । शुण्डिशुण्डादण्ड इव = करि-
करदण्ड इव । प्रचण्डः = अत्युत्फटः । विचिन्तयितुम् = कुत इति विवे-

एवम् पासीक देशों के राजकुमारों में से किसी को चुन लेना । अपने
को अहृतार्थ मत समझो । जिस परमपुण्य के प्रभाव से तुमने दिल्लीनम्राद्
के कुल में जन्म लिया है उसीके प्रभाव से तुम उसी प्रकार किसी चक्रवर्ती
के सुपुत्र (या किसी चक्रवर्ती राजकुमार) को प्राप्त करोगी जिस प्रकार
वसन्त ऋतु में उत्पन्न होने वाली मालती लता (मञ्जरित) आम्रवृक्ष को प्राप्त
करती है ।

उपर्युक्त रीति से दोनों आपस में बातचीत कर ही रहे थे कि उन्हें
धूर्य की गन्ध लगी । जब इधर उधर वे दोनों देखने लगे तो देखा कि
सिद्धकी के माध्यम से हाथी की सूँड की तरह प्रचण्ड धूम-लेला घर में
प्रवेश कर रही थी । उसे देख कर दोनों तर्क-वितर्क कर ही रहे थे कि

‘अग्निरग्निरग्निः, वह्निवह्निर्वह्निः, ज्वाला ज्वाला ज्वाले’ति प्रचण्डोऽ-
श्रावि क्षुभितानामिव दौर्गन्धाणां कोलाहल । तत्कोलाहल श्रवणसम-
कालमेवात्युद्विप्ता रसनारी त्रायस्य त्रायस्वेति वदन्ती महाराज बाहु-
लताभ्यां गाढमवेष्टयत् । महाराजोऽपि तां तथा भीत-भीतां
किञ्चिदुद्विप्ताभ्यां कुचाभ्यां वक्षस्थलं पीडयन्तीं बाहुपाशं वेष्टित-
ग्रीवां सवेपथुं गाढमाश्लिष्टामवलोक्य, मा भैयीरित्यभिधाय कराभ्यां
क्रोडं दत्वाप्य, सपदि द्वार-वेशान्निस्सृत्य बहिरायात् । सहचर्योऽपि
च कान्दिशीका भय-भ्रान्त-नयना ‘भट्टारक ! भट्टारक ! भट्टिनि !

चयितुम् । प्रचण्डः = बहुशब्दः । क्षुभितानाम् = आकुलानाम् । भयभ्रान्त-
नामिति यावत् । कोलाहलः = कलकलः । अत्युद्विप्ता = अतितरा भीता ।
त्रायस्व त्रायस्व = पाहि पाहि । बाहुलताभ्याम् = भुजव्रततीक्ष्णाम् ।
रूपकम् । अवेष्टयत् = आच्छादयत् । उद्विप्ताभ्याम् = उन्नताभ्याम् ।
वक्षःस्थलम् = उरस्थलम्, महाराजस्य । पीडयन्तीम् = आनन्दवर्षिणीं
पीडामुद्गावन्तीम् । बाहुपाशवेष्टितग्रीवाम् = भुजवन्धयन्त्रितशिरोध-
राम् । सवेपथुम् = सक्काम् । मा भैयीः = भयं न विधेहि । क्रोडे =
भुजव्रतमध्ये । कान्दिशीकाः = भयद्रुताः । भयभ्रान्त नयनाः = मीत्यु

“अरे रे आग लग गई । आग लग गई ।” इस तरह ता सक्षुब्ध दुर्गरक्षकों
का भयङ्कर कोलाहल सुनाई पड़ा । कोलाहल सुनते ही रोशनशरा ने
“उचाइये महाराज उचाइये ।” कहता हुई शिवाजी की दोनों बांहों से
आलिङ्गित कर लिया । महाराज ने भी अत्यन्त सन्नस्त, अलविश्वसित
स्वद्वय से अपने वक्षस्थल को दसाने वाली और गले को बाहुपाश से
वेष्टित करने वाली रोशनशरा को गहन पूर्वक गाढालिङ्गन करती हुई
देख कर, “डरो मत, डरो मत ।” कह कर अपने दोनों हाथों से उसे
अगनी गाढ में उठा लिया और झट से बाहर निकल आये । तत्पश्चात्
रोशनशरा की उच्चस्थर से सन्नस्त और डर से घूमती आँखों वाली

भट्टिनि ।'-इत्युच्चैः प्लुतेनेव स्थरेणाऽऽकारयन्त्यस्तत्रैव समागमन् ।

तावदुद्धतमकृश कृशानुमालोक्य दौर्गिकाः सर्वेऽपि यौगपद्येन
कृतोद्योगा जलयन्त्रैः शमयाम्बभूवुः ।

ततस्तु गृहीतकण्ठा रसनारीमालोक्य, "आः । कथमाश्लिष्ट
एवास्मि यवनराज-जनयया"-इति वदन्निमुत्तः "एष जनः"-इत्य-
भिधाय, अनेकपुरुष-दर्शनेन लज्जमानां हृदिति निर्दिष्ट-गृहे प्रविष्टां

दपूर्णमाननेशः । प्लुतेन = विमानिकेण । आकारयन्त्यः = आह्वयन्त्यः ।

एना कथा समुपस्थाप्य सर्वोऽप्यग्रेतन. शिवराजचारकीकरणादिकार्यो
दुर्यशोव्रातो रसनारीस्नेहजन्मेति बोधयति । दिल्लीगमन-सन्धितसादावप्य-
मेवानुरागः कथोऽथनादिश्चान्तरङ्गोभूतो हेनुरिति विवेचनीय सुधीभिः ।

उद्धूतम् = उरियतम् । अकृशम् = अदुर्लभम् । सुपुष्टमिति यावत् ।
कृशानुम् = हिरण्यरेतसम् । यौगपद्येन = एककालम् । कृतोद्योगाः =
विहितधर्मा । जलयन्त्रैः = वह्निशामनेधाराजनकैर्यन्त्रैः । "पायर त्रिगेड"
इति विदेशीयभाषाशब्दस्तद्वाचकः ।

आश्लिष्ट एव = आलिङ्गित एव । न ज्ञानपूर्वकमिदं वृत्तमिति प्रदर्श-
यन् नापकोदात्तता रक्षयति । एष जनः = अयं मनुजव्रातः, अथलो-
यतीति गम्यमाना क्रिया । निर्दिष्टगृहे = पूर्वप्रदर्शितवस्त्रनि ।

उहेलियां भी "भट्टारक, भट्टारक ! भट्टिनी, भट्टिनी !" इस तरह पुनारती
हुई वहीं आ पहुँची ।

उस समय तक दुर्गारणक भी उस प्रचण्ड अग्निज्वाला को 'पायर
त्रिगेड' की सहायता से बुझा चुके थे ।

तत्पश्चात् गल में लटकी हुई रोशनआरा को देख कर "आ । अन्तक
में यवनराज की सुपुत्री द्वारा आलिङ्गित ही हूँ ।" यह सोचकर रोशनआरा
की ओर देखते हुये महाराज द्वारा "अरे रे ! बहुत लोग हम दोनों को
ऐसी दशा में देख लेंगे" ऐसा कहे जाने पर रोशन आरा अनेक पुरुषों
द्वारा देख लिये जाने के कारण जब महाराज निर्दिष्ट कमरे में घुस गई तब

राजकुमारी त्यक्त्वा, महाराजः सोपानैर्नचैरवातरत् । तत्र च
“महाराज ! आकस्मिकोऽयमज्ञात-कारणो ज्वालाजालः सञ्जातो
जातवेदसः, तदमद्गलमिव सूचयति, सूचयति चामद्गलमेव अकाल-
कुसुमोद्गमः । तस्मात् सपदि ज्योतिर्विद देवशर्माण पण्डितं दृष्ट्वा
शान्तिरस्य काचन विधेया, फलं च प्रष्टव्यम्” इत्यभिदधत् आत्मी-
यानालोक्य, स्वयमेवैकाकी सहचरान् प्रतिनिवर्त्य, देवशर्मणः
साक्षात्काराय हनुमन्मन्दिरमयासीत् । दुर्गद्वाराद् वह्निर्निर्गतमात्र
एव च कांश्चिद् दूरत आयाताञ्चरानद्राक्षीत् । तैस्तु—

महाराष्ट्र-विश्वम्भरेऽवर । वीराणां महारण्येनेव सिन्धुराणां

सोपानैः = अबरोहणीभिः । आकस्मिकः = सहसा भवः । अज्ञातकारणः =
अनवगतहेतुकः । जातवेदसः = तनूनपातः । अकालकुसुमोद्गमः =
असमयसुमसमुद्भूतिः । फलम् = माविशुभाशुभम् । निर्गतमात्रः =
निष्कान्तप्रायः । चरान् = स्थान् ।

महाराष्ट्रविश्वम्भरायाः = महाराष्ट्रभूमेः, ईश्वर ! = अधिनायक ! ।
“रसा विश्वम्भरा स्थिरा” इत्यमरः । महारण्येनेव = अरण्येनैव ।

महाराज सीढ़ियों के माध्यम से नीचे उतर गए । वहाँ “महाराज !
एकएक यह अग्नि की ज्वाला धधक उठी, इसके कारण का परिज्ञान नहीं
हो रहा है, इससे किसी अमद्गल की सूचना मिल रही है । यह अकाल
कुसुम प्रभव भी अमद्गल भूचक्र ही है । अतः शीघ्रातिशीघ्र ज्योतिषी पण्डित
श्रीयुत देवशर्मा जी से मिल कर इसकी उचित शान्ति करवानी चाहिये
और इसका फल की जानना चाहिये” ऐसा निवेदन करते हुये अपने
बन्धुओं को देख कर अपने सहचरों की लौटा कर महाराज अकेले ही
देवशर्मा जी से मिलने के लिये हनुमान् जी के मन्दिर की ओर चले ।
सिंह द्वार से बाहर निकलते ही महाराज ने दूर से ही अपनी ओर आते हुये
कुछ दूतों की देखा । उन दूतों ने कहा—“महाराष्ट्र देशनायक ! वीरों के
मण्डिर वन से, गजराजों के समूह से और घोड़ों की तरङ्गों से आवृत तथा

घटयेव धात्रिना वीचिभिरिव च पटिवृतांश्चरेश्वरो जयपुर-
संस्थापना-निपुणो महाराज-नयसिंहो दिल्लीपत्रं पुष्पान् योद्धुमागत्य,
अविदूरत एवापकारिका आयोज्य, इवा वा परश्वो वा समरमारि-
प्सते । अत्रभवन्त ग्वात्र प्रमाणम्- इति ।

महाराष्टराजस्तु 'आम्, तदागमन-सूचना दूरचरैः पूर्वमेव
वृत्ता' इत्यभिधाय, तत्त्वज्ञान् मर्यादपि दुर्गाध्यक्षान् सेनापतीश्च
रणसज्जयाऽपेक्षितुं सूचयितुमादिदेश । मात्रायामेकस्या च व्यतीत-
मात्राया तोरणदुर्गं महानेरः शतत्राणिर्होतो जातः । परतश्च

उत्प्रेक्षा । सिन्धुराज्याम् = गजानाम् । घटयेव = समूहेन । वीचिभि-
रिव = परिभिरिव । पटिवृतः = समवेत । अश्वरेश्वरः = आने-
देशाथार । जयपुरस्य = वनामकनगरस्य, संस्थापने = निर्माणे ।
निपुणः = दुष्ट । पुष्पान् = प्रयत्न । अपकारिकाः = शिविराणि ।
आरिप्सते = आशुमिच्छति ।

दूरचरैः = दूरप्रमाणशीलैर्गुप्तचरैः । रणसज्जया = सन् मोक्षोत्तम ।
अपेक्षितुम् = प्रतीक्षितुम् । आदिदेश = आज्ञातवान् । मात्रायाम् =
सार्धशतके, "मिनट" इति लोके ग्राति । व्यतीतमात्रायाम् =

जयपुर नगर की स्थापना में निपुण अम्बरदेश के राजा महाराज नयसिंह
दिल्ली सम्राट की ओर से आने से पहले के लिये आकर निकट में ही अपने
शिविर की स्थापना कर चुके हैं और कल या परसों से युद्ध छेड़ने की
इच्छा कर रहे हैं । ऐसी स्थिति में भीमान् ही प्रमाण है ।

उन पर महाराजान् ने "हाँ, गुप्तचरों से मुझे नयसिंह के यहाँ
आ जाने की सूचना पहले ही मिल चुकी ।" ऐसा कह कर सभी दुर्गाध्यक्षों
तथा सेनापतियों को तत्काल ही युद्ध की नैपारी पर आक्रमण की प्रतीक्षा
करने की सूचना देने का आदेश दिया ! ठीक एक मिनट के बाद ही दुर्ग
में सेना की भाँड़ आवाज सुनाई पड़ी । उसके पीछे ही दुर्गों तथा सेनाओं
के शिविरों से सेना के गर्जन के समान घनगवा हुआ अत्यन्त मसहूर गोर

युद्ध-मञ्चा-सूचकाः सर्वेभ्योऽपि दुर्गोभ्यस्तेनासन्निवेशेभ्यश्च
मघर्षराघोपाः, घोरबोरा, घनाघन-निर्घोष-निभाः, तोमनिस्त्वनाः
प्रादुरभूवन् । घोरं घोषममुमाकर्ण्य कथमुद्विग्ना रसनारीति तद्वितरः
को वेत्ति ?

महाराष्ट्राजस्तु हनूमन्मन्दिरमात्ताय, मातृतिमूर्तिं दण्डासनेन
प्रणम्य, देवशर्मानं तत्रैवाऽऽहारयन् । सोऽन्गागतः, साराशीर्वाद्
महाराजेन सह वत्रोपविष्टः प्रष्टुम् प्रोवाच-“महाराज ! न भवत्ये-
षोऽभिवाहः समयं विनैव वासन्तकुसुमोद्गमश्च शुभः, तद् दुष्फलमे-

समाप्तप्राप्तयाम् । शतश्रीनिर्द्वाहः = गोभगवर्जन् । युद्धसञ्चासूचकाः =
सङ्ग्रामवक्रवृताबोधकाः । सेनासन्निवेशेभ्यः = सैनिकशिविरेभ्यः ।
घोपाः = शब्दाः । घनाघननिर्घोषनिभाः = बहुकनेष्वनितुल्याः ।
‘तोमनिस्त्वनाः’ = शतश्रीरवाः । ‘पम तुम हिवायाम्’-रत्नस्माद् घनि
तोमः । लंके ‘तोम’ इति । तद्वितरः = रसनारीनिकः । को वेत्ति,
कदा न फोडीत्यर्थः । अथवा ब्रह्मा वेत्तीति । कः = ब्रह्मा ।

मातृतिमूर्तिम् = हनूमन्प्रतिमाम् । दण्डासनेन = सङ्घाङ्गशयने ।
प्रणम्य = नमस्कृत्य । एवम्भूतः प्रणामी योगराजश्च प्रन्दिः । समयं
विनैव = वसन्तकालानावेति । वासन्तकुसुमोद्गमश्च = नाभविप्रसूनादु-

का गर्जनं सुनाई पडा । उस घोर गर्जन को सुनकर रंजितद्वारा कितनी
लज्जित हो उठी, इस विषय को उने छोड़कर अन्य बातें कैसे इन
सकता है !

उपर महाराष्ट्राज ने हनूमान जी के मन्दिर में प्रवेश कर, हनूमान जी
की प्रतिमा को सङ्घाङ्ग प्रणाम कर देवशर्मा की वही दुवा दिया ।
देवशर्मा भी वहाँ पहुँच गए और साराशीर्वादपूर्वक महाराज के
साथ वहाँ बैठ कर उन्होंने महाराज से कहा—“महाराज यह, अग्निकण्ड
तथा अस्त्रमय में ही वसन्तऋतु में मिलने वाले फूलों का विलक्षण

तस्य हवनैः, विप्र-पूजनैः, दानैश्च प्रशमनीयम्”—इति ।

महाराजस्तु तदैव मन्दिर-पुरोहितमाहूय, देवशर्म-निर्देशा-नुसारेण हवन-पूजनादिक विधातुमाह्वयवान् । परतश्च जयसिंह-युद्ध-विषये प्रष्टवान् । देवशर्मा तु ‘महाराज ! एतेन समरेऽनुष्ठितेऽयस्य महाराष्ट्राणां पराजयः; इति सर्वथा सन्धातव्यम्’ इत्याह ।

महाराष्ट्रेश्वरोऽपि चिर चिन्तयित्वा “सत्यम्, बहुतर्युद्धैः साम्प्रत स्थगिता मे सेना, बीराश्च केचन सुरतदेशे, केचित् कल्याण-देशे, अपरे सामुद्रकेष्वनूपेषु, कच्छेषु द्वीपेषु च, नवाऽसादितराज्यं

भूतिश्च । दुष्फलम् = अशरफलम् । हवनैः = होमैः, विप्रैः पूजनैः = सेवनाः । दानैः = वितरणैः ।

अनुष्ठिते = कृते । सन्धातव्यम् = सन्धिः कर्तव्यः । स्थगिता = भ्रान्ति गता । सामुद्रकेषु = समुद्रान्तरालवर्त्तमानेषु । अनूपेषु = जल-प्रायेषु । कच्छेषु = एकतो भूमिसम्यक्स्थितम् सर्वतश्च जलवत्तु । द्वीपेषु = उभयोर्दिशोर्जल्युतेषु, सर्वतो जल्युतेषु च । नवासादितराज्यम् = नूतन-

शुभ नहीं हो सकता है । अतः हवन, ब्राह्मण-पूजन तथा दान के द्वारा इस अशुभ की शान्ति करनी चाहिए ।”

इस पर महाराज ने उसी समय मन्दिर के पुजारी को बुलाया और देवशर्मा के निर्देश के अनुसार हवन, ब्राह्मण पूजन आदि करने का आदेश दे दिया । तदाश्चात् महाराज ने देवशर्मा से जयसिंह के साथ सम्भावित युद्ध के बारे में पूछा । उस पर देवशर्मा ने उत्तर दिया—“महाराज ! जयसिंह के साथ युद्ध करने में मराठों की पराजय निश्चित है । अतः शायं उनसे किसी प्रकार सन्धि ही करें ।”

उस पर चिरकाल तक सोच विचार कर महाराष्ट्रराज ने भी कहा—‘आपका कथन सत्य है । मेरी सेना चिरकाल से लड़ते-लड़ते थक चुकी है, और कुछ बीर सुरत में, कुछ कल्याण देश में, कुछ जल बहुल समुद्रीय प्रान्त के और कुछ कच्छ द्वीप के नवप्रान्त राज्य के प्रबन्ध में लगे

प्रवृत्तान्ति, समायातश्च महत्या सेनया वीरराजः, कुशलाऽस्य सेना, दूरदर्शी च जयपुरेश्वरोऽस्ति, तत्सम्भाव्यते चाहहमेव । यथोच्यतेऽत्रभवता तथैव विधातुं यतिष्ये”-इत्यवदत् ।

देवशर्मा-विजयता महाराजः !

महाराष्ट्रराजः-[प्रणम्योत्तिष्ठन् देवशर्माणं निपुणं निरीक्ष्य] दैवज्ञ-शिरोमणे ! सदैव भवानस्मच्छुभं चिन्तयति, आशिषो वदति, ग्रहनक्षत्रादि-गणनैः फलकथनैः सदुपदेशैः साहाय्यं च विदधाति, तत्कथ्यतां कथमस्माभिरानुपयमासादनीयम् ?

लम्बराष्ट्रम् । उपनिवेशमिति यावत् । प्रवृत्तान्ति = प्रगल्भ कुर्वन्ति । कुशला = निपुणा, सुशिक्षितेति यावत् । दूरदर्शी = विशेषविचारकः, ननु-शास्त्रिणां दिव्यगणनादिनिरतः ।

दैवज्ञशिरोमणे = मौहूर्तिकभ्रेष्ठ ! साहाय्यम् = सहायताम् । एतदेव माक्षणकर्तृकं देशकार्यमिति धेदितव्यम् ।

हुए हैं । इधर महान् वीर जयसिंह बहुत विशाल सेना लेकर आए हैं और उनकी सेना भी युद्ध करने में प्रवीण है, जयपुराधीश भी बहुत दूरदर्शी हैं । अतः सम्भावना तो पराजय की है ही । इस लिए आप का जो कथन है तदनुसार ही मैं काम करने की चेष्टा करूँगा” ।

देवशर्मा—महाराज की विजय हो ।

महाराज—[प्रणाम करते हुए उठकर देवशर्मा की ओर अच्छी तरह देखकर] “दैवज्ञ शिरोमणि ! आप सर्वदा मेरे मङ्गल की चिन्ता किया करते हैं, मुझे आशीर्वाद दिया करते हैं और ग्रह-नक्षत्र आदि की गणना के आधार पर फल के निर्देश तथा सदुपदेश से मेरी सहायता किया करते हैं । आप बतलाएँ—हमें आप के श्रृणु से उद्धार कैसे मिलेगा ?”

देवशर्मा—महाराज ! सर्वथा सुखी वरते । न किमपि पाचनीयम् ।

महा०—तथाऽपि ।

देव०—वेत्ति महाराजोऽहं गौरसिंहस्य पुरोहित इति ।

महा०—सर्वं श्रुतवानस्मि भवतामिति शृत्तम् ।

देव०—गौरस्य भगिनी मयैव लालिता, पालिता, मयैव च साम्प्रतमपि रक्ष्यते ।

महा०—अद्यगतमस्ति ।

देव०—तस्या एष विद्याहार्थं धनं सर्वेऽपि चिन्त्वाऽऽकुला इति कमिव निवेदयाम ऋते प्रमुच्यताम् ।

महा०—वरः कोऽपि स्थिरीकृतः ?

वरते = तिष्ठामि । पाचनीयम् = भक्षितव्यम् ।

अद्यगतम् = पितातम् । निवेदयाम, लोडुलामपुरुषपदवचनम् ।
“ऋतम्” इति प्रवृत्तिमाधः ।

ऋते = बिना । तत्र गे पञ्चमी ।

देवशर्मा—महाराज ! मैं सब प्रकार से सुखी हू । अभी मुझे कुछ भी नहीं चाहिए ।

महाराज—तथापि ।

देवशर्मा—महाराज तो जानते ही हैं कि मैं गौरसिंह का पुरोहित हू ।

महाराज—मैं आपका सारा इतिहास सुन चुका हूँ ।

देवशर्मा—गौरसिंह की बहन का लालन-पालन मेरे ही हाथों हुआ है और अब भी मेरी ही देख रेख में वह है ।

महाराज—मैं जानता हू ।

देवशर्मा—उसकी शादी के लिये हम सब चिन्तानिमग्न हैं—यह बात आपको छोड़कर और किससे बतार्क ?

महाराज—क्या किसी वर का आप लोगों ने निश्चय किया है ?

देव०—[सनिश्वासम्] राजन् ! पित्रा यस्मै दातुं प्रतिज्ञातमसीत् ; स कास्तीति न ज्ञायते, किन्तु ज्यौतिष-गणितेनैतद्देश एव सम्प्रति तत्स्थितिरनुमीयते । वत्सिता च कलितमुनिवेषो वीरसिंहोऽपि प्रभुमेवोपजीवति ।

महा०—आ ! एवम्, स्मृतमखिलम् । गौर-द्वारा तदपि श्रुतवानस्मि ।

देव०—तद् यथासम्भवं स एव प्रनष्टो वीरसिंह-पुत्रो रामसिंहोऽन्वेष्टव्य, यथा बहूनां स्याज्जीवनम्, अन्यथा तु यथोचितमाचरितुं प्रभव एव प्रमाणम् ।

ज्यौतिषगणितेन = भगणचिन्तनेन । अनुमीयते = अनुमानेन निश्चीयते । कलितमुनिवेषः = धारिततपस्विनेपव्यः ।

प्रनष्टः = लुपितः गोपितास्मेति यावत् । यथोचितम् = उचितानिष्क्रमणपूर्वकम् ।

देवशर्मा—(लम्बी साँस लेकर) राजन् ! उसके पिता ने जिस व्यक्ति को उसे समर्पित करने का निश्चय किया था वह व्यक्ति कहाँ है—इसका परिचान नहीं है । किन्तु ज्यौतिषशास्त्र की गणना से यह अनुमान किया जा रहा है कि उस व्यक्ति को इस समय इसी देश में होना चाहिए । उसके पिता ने तो, मुनि का वेष धारण कर लिया है और उसका भाई गौरसिंह आपकी सेवा में ही लगा है ।

महाराज—हाँ हाँ, मैं भी स्मरण कर रहा हूँ । गौरसिंह से ही मुझे इस बात का भी पता लग चुका है ।

देवशर्मा—अतः वीरसिंह के अनुपलभ्यमान पुत्र रामसिंह की यथासम्भव खोज करनी चाहिये । ताकि अनेक व्यक्तियों के जीवन का संरक्षण हो सके । यदि वह नहीं मिला तो उसके बाद यथोचित कार्य करने के लिये श्रीमान् ही प्रमाण हैं ।

महा०—देव ! तामहं निजामेव दुहितरं मन्ये । तद् जयसिंह-
सेना-समुद्रस्य सन्धिना वा विग्रहेण वा पारं गत्वा, पूर्णैरुद्योगै
वीरसिंहपुत्रं परिमार्गयिष्यामि । देवादसफलोद्योगश्च कस्मैचिदन्यस्मै
योग्याय वराय स्वहस्तेन वितरिष्यामि । मा स्म भूदत्र सन्देह
आर्यस्य । आज्ञाप्यतामधुना प्राप्तकालं यते, प्रणमामि—

इत्युक्त्वा, आशिपो गृहीत्वा प्रचलितो महाराजः सिंहदुर्गमा-
गत्य, स्वविश्वास-पात्रं स्तन्यजीरम् माल्यश्रीकम् स्वं धृष्टं पुरोहितं
च सन्धिवात्तांः स्थिरयितुं नहुग्र एयमेवमिति कर्णं कथयित्वा,
जयसिंहं माहात्कुरुं विसमर्जं । महाराजानुमतो भूषणरविरपि
तत्साहचर्येण जयसिंहसिधिरमुद्दिश्य चलितः ।

दुहितरम् = तनयाम् । सन्धिना = मेलने । विग्रहेण = सहग्रामेण ।
परिमार्गयिष्यामि = अन्वेपयिष्यामि । वितरिष्यामि = दास्यामि । प्राप्त-
कालम् = अवसरोचितम् । यते = करोमि ।

स्तन्यजीरम् = 'तानाजी'-नाम्ना प्रसिद्धम् । स्थम् = जातीयम् ।
साक्षात्कर्तुम् = द्रष्टुम् । तत्साहचर्येण = महाराजसहगमनेन ।

महाराज—देव ! उसे तो मैं अपनी ही बेटी समझता हूँ । अतः
जयसिंह के सेना समुद्र को सन्धिवाता अथवा युद्ध द्वारा पार करने के पश्चात्
पूर्ण प्रयास के साथ वीरसिंह के पुत्र रामसिंह को दूँदबाऊँगा । यदि
दुर्भाग्य से हम लोगों का प्रयास सफल नहीं हो सका तो किसी अन्य योग्य
वर को मैं अपने हाथ ने ही उसे समर्पित कर दूँगा । इस विषय मैं
आप सन्देह न करें । अच्छा तो इस समय आज्ञा दें, समय धाने पर मैं
इसके लिये प्रयत्न करूँगा, प्रणाम—यह कह कर देवशर्मा से आशीर्वाद
लेकर महाराज ने सिंह दुर्ग के प्रवेश कर, अपने विश्वासपात्र तानाजी तथा
अपने वृद्ध पुरोहित माल्यश्रीक के कानों में “जयसिंह के साथ सन्धिवाता
का निर्णय करने के उद्देश्य से ऐसा ऐसा करना है” इस प्रकार कह कर, उन
सबको जयसिंह से मिलने के लिए भेज दिया । महाराज की अनुमति पाकर
भूषण कवि भी उन सबों के साथ जयसिंह के शिविर की ओर चल पड़े ।

तो च महाराज-जयसिंहेनाऽऽलप्य, आगत्य च, महनीयमहो-
भिर्महितं महाराष्ट्र-महो-महोद्वर समासाद्य, एकान्ते प्रायोचताम्-
महाराज ! भूषणकविना सद्वितावापां द्वावपि पण्डित-वेपमाकलय्य,
महाराज-जयसिंहस्य शिविरं गतो । सोऽभ्यस्तंवातं प्राप्यैवान्तः
प्रवेष्टुमाजिज्ञपन् । अस्माभिस्तु प्रविश्यैव साशीराशि तन्निदिष्टस्थाने
स्थितम् । भूषणकवेः पृथ्वरिचित इति प्रथमं तेनैव मुहूर्तमाल-
पन् । भूषणकवि-मुखेन श्रीमत्प्रज्ञसामर्थ्यं ब्रजभाषा-कवितां श्रुत्वा
समधिकममोदिष्ट । युष्मद्वत्तं तत्पारितोषिक-वृत्तान्तभारुण्यं, भूषण-
द्वारा तत्समभिन्याहारेणैव महाकवेः सप्तशती-कारस्य विहारिणः

महनीयमहोभिः = उन्दनीयतेजोभिः । प्रायोचताम् = उक्तवन्तो ।
महितम् = पूजितम् । प्राप्यैव = लब्धौ । न विलग्नितयानिति यावत् ।
अभ्योदिष्ट = प्रसन्नतामन्वभूत् । सत्समभिन्याहारेण = तत्समनेन ।
सताना शताना समाहारः सप्तशती । "सतसई" इति प्रसिद्धा । गाथासत-
शताना अनुवादभूता विहारिकवित्यमित्यालोचरुशिरोमणयः । यत्प्रनुवादे

महाराज जय सिंह के माथ वार्तालाप करने के बाद लौट कर महान्
तेजस्वी महाराष्ट्रराज के पास आकर एकान्त में ताना जी तथा माल्यश्रीक
ने कहा—महाराज ! भूषण कवि के साथ-साथ हम दोनों पण्डित का वेप
धारण करके महाराज जयसिंह के शिविर में पहुँचे । हम लोगों के
बह। उपस्थित होने की सूचना पाते ही उन्होंने हम लोगों को भीतर
प्रवेश करने की आज्ञा देदी । भीतर प्रवेश करते ही हम लोग आशीर्वाद
पूर्वक उनके द्वारा निदिष्ट स्थान में बैठ गए । चूँकि भूषण कवि से उनका
पहले से ही परिचय था इसलिए पहले तो उन्होंने थोड़ी देर तक भूषण
कवि से ही बातचीत की । भूषण कवि के मुख से ब्रजभाषा निबद्ध
आपकी प्रशंसा सुन कर महाराज जयसिंह अत्यन्त प्रसन्न हो उठे । भूषण
कवि से आपके द्वारा (उन्हें भूषण कवि को) दिए गए पारितोषिक का
वृत्तान्त तथा उन्हीं के मुख से 'सतसई' नाम महाकवि विहारी की प्रशंसा

प्रशंसविशेषं श्रुत्वा चाधिकं ह्रीण इवामूत् । तत इतरान् भूसंज्ञया
स्थानं निर्मलिकयितुं सूचयित्वाऽऽत्मदमिमुखो बभूव । महाराज !
किमिव कथयावः, व्यर्थ एवामूत्तदग्र आवयोः पाण्डित्याऽऽहम्बरः !
स तु स्वयमेव शास्त्रज्ञः, ज्योतिषी निगूढं तन्त्र वेवेत्ति । कानिचिदेव
घर्षाणि व्यतीतानि, यत्तेन ज्योतिर्यन्त्रालया वाराणस्यादि-प्रसिद्ध-
स्थानेषु व्यरक्षित । अथ क्षणानन्तरं स्वयमस्मानपृच्छद् युद्धविषये ।

“कश्चिन्नुहरति च्छायाम्” ति नास्ति, तथाऽपि पर प्राचीन्य विहारिणस्त-
न्निर्माण इति न ‘ननु न च’ समेतम् ।

ह्रीणः = लजितः । महाराष्ट्राभिनायः कवितामेका भूषणकवेर्निशम्य
सिन्धुराननेकान् ग्रामाश्च ददौ, जयपुराधीशश्च सप्तशतीं निपीयापि दीनाराणां
सप्तशतीमेवार्पयदिति स्रज्जाकारणम् । निर्मलिकयितुम् = निजंनपितुम् ।
ज्योतिषाम् = भाजाम्, सेचराणाम् । निगूढम् = गुप्ततमम् । ज्योतिर्य-
न्त्रालयाः = भगणगत्यादिबोधनपराः शालाः । वाराणस्यादिषु = चतुर्षु
स्थानेषु वाराणस्या जयपुरे दिल्लीमुज्जयिन्याञ्च । जयपुर स्त्रीय नगरमिति
कृत्वा, वाराणसी च सर्वतः श्रेष्ठ हिन्दूना तीर्थमिति कृत्वा, दिल्ली च सम्राजिन-
वासभूमिरिति कृत्वा, उज्जयिनी च कुष्णकालभवविद्यातीर्थत्वात्सान्दीपनिजन्म-
भूमित्वाद् भूमध्यरेखास्थितत्वाच्च स्वीकृतिविषयताङ्गतेति वेदितव्यम् । वारा-
णस्यामिद मानमन्दिरनाम्नाऽऽख्यात दशाधमेषषट्तो नातिदूरे । एतदुत्तर-

मुन पर तो महाराज जयसिंह बहुत सज्जित-से हो गए । तत्परचात् अपने
सेवकों को वहाँ से अन्य लोगों को हटाने का संकेत देकर हमलोगों के
सम्मुख हो गए । महाराज ! हमलोग क्या कहें । उनके समक्ष तो हमलोगों
के पाण्डित्य का सारा आङ्गूर व्यर्थ हो गया । महाराज जयसिंह तो
स्वयम् शास्त्रों में निपुण तथा ज्योतिष शास्त्र के रहस्यों को अच्छी तरह
जानते हैं । अभी कुछ ही वर्ष बीत गए हैं कि उन्होंने वाराणसी आदि
प्रसिद्ध स्थानों में ज्योतिर्यन्त्रालयों का निर्माण किया है । थोड़ी देर के बाद
उन्होंने स्वयम् हमलोगों से युद्ध के विषय में पूछा । इस विषय में अधिक

किमधिक कथ्येत ? चिरमालपितमस्माभिः, किन्तु दृष्टं यज्यसिंहोऽयं नापजलस्नानः, न शास्त्रिस्नानः, न वा यशस्विसिंहः, यः कथमपि वशयितुं शक्येत । यद्दशीया गौरसिंह-सदृशा अल्पवयस्का अपि नीतिमर्मज्ञाः, किं नाम कथनाय स्यात् तद्देशीयमहाराजानां विषये ? स प्रबलया सेनया समायातोऽस्ति, शीघ्रमस्मद्दुर्गरोधं विधित्सति । एकैकशश्च दुर्गाण्याच्छिद्य साकल्येनास्मान् विजिगीषते ।

महा०—अपि कथमपि सन्धातुमपि तेनाङ्गीकृतम् ?

माल्य०—भगवन् ! स्पष्टीकृत्य तेनोक्तम् यद्—“वृद्धोऽस्मि, क्षत्रियोऽस्मि, द्विर्भाषणं न जाने । यदि सन्धित्सते महाराष्ट्राजः, तद् दिल्लीश्वरस्यापहत-दुर्गेष्वधिकारस्त्याज्यः, करप्रदता चोरी-

तश्च शिवराजविजयकर्तुर्निवासस्थानमस्ति । वशयितुम् = स्वायत्तीकर्तुम् । नीतिमर्मज्ञाः = राजनीतिविशारदाः । विधित्सति = विधातुमिच्छति । आच्छिद्य = धलात्स्ववशीकृत्य । साकल्येन = सर्वतो भावेन । विजिगीषते = विजेतुमिच्छति । “विपरम्बा जेः” इत्यात्मनेपदम् ।

द्विः = वारद्वयम् । भाषणम् = कथनम् । सत्यप्रतिज्ञ इति यावत् । अपहतदुर्गेषु = धलात्स्वायत्तीकृतेषु दुर्गेषु । करप्रदता = राजस्वप्रदा-

क्या कहा जाय ! हम लोगों ने चिर काल तक उनसे बात-चीत की, किन्तु यह देखा कि जयसिंह अगल खाँ या शाइस्ता खाँ या यशस्वी सिंह (यशवन्त सिंह) नहीं हैं जिन्हें किसी प्रकार वश में किया जा सके । जिस देश के गौरसिंह आदि नवयुवक भी नीति विद्या के मर्म को जानने वाले होते हैं उस देश के महाराज की नीतिनिपुणता के विषय में कहना ही क्या है ? प्रबल सेना के साथ जयसिंह यहाँ आ पहुँचे हैं और शीघ्र ही हमारे किले को घेरने वाले हैं और एक एक करके हमारे दुर्गों को स्वाधीन कर हम लोगों को पूरी तरह जीत लेना चाह रहे हैं ।

महाराज—अच्छा, क्या उन्होंने सन्धि करने की बात भी कही है ?

माल्यश्रीक—भगवन् ! उन्होंने स्पष्ट रूप से कहा—‘मैं वृद्ध हूँ और क्षत्रिय हूँ । मैं दो बार बोलना नहीं जानता । यदि महाराष्ट्राज सन्धि

धार्येति," उक्तमात्रं यद् "नाऽस्मत्त उपधिराशङ्कनीयः । स्वच्छेन हृदा समागत्य महाराष्ट्राजेन स्वयमेव भया सह स्थिरयितव्योऽयं विषयः"—इति । सद्यः प्रमुचरणा एव प्रमाणम् ।

तदान्तर्यं महाराष्ट्र-धरा-धनी किञ्चिन्निश्चयस्य, "तथाऽस्तु, यथोचित इवो रात्रौ विधातात्मः" इत्युक्त्वा स्वान्तरङ्ग-मित्र-मण्डल्या सह बहु सम्मन्त्र्य, सर्वेषामपि च विजिघृक्षायामसम्मतिं, सन्धिस्तायामेव च सम्मतिमाकलय्य, माल्यश्रीकं पृष्ठवान्, 'भया

नम् । अस्मत्तः = अस्मत्तकाशात् । उपधिः = छद्म । धौत्यमिति यावत् । स्वच्छेन = निष्कपटेन । स्थिरयितव्य = निश्चेतव्य ।

महाराष्ट्रधराया धनी, ननु साम्प्रत महेश्वरी वाऽऽरण्यहली वाऽधि-
नाथो वा । अधुना तु सन्धिपरायणत्वाद्धनी स्यास्यति, स एव चास्तीति
कविमतसमेतार्थः । किञ्चित् = ईपत् । मित्रस्य = उच्छ्वस्य । एतेन न
सोऽपि प्रेम्णा सन्धिमकरोत्, अपि तु परिस्थितिवशादिति व्यनक्ति । विधा
तात्मः = करिष्यामः, छुटो रूपम् ।

विजिघृक्षायाम् = विग्रहीतुमिच्छायाम्, युद्धे । सन्धिस्तायाम् = सन्धि

करना चाहते हैं तो उन्हें दिल्ली सम्राट के अपहृत हुगों पर से अपना
अधिकार हटा लेना होगा और दिल्लीश्वर को शर देने की बात भी
माननी होगी साथ ही यह भी कहा—“मुझ से किसी प्रकार के रुपय की
आशङ्का महाराष्ट्रराज को नहीं करनी चाहिए । निश्चय हृदय से महाराष्ट्र-
राज को स्वयम् यहाँ आकर मेरे साथ सन्धि का निश्चय करना चाहिए ।”
इस विषय के अब श्रीमान् ही प्रमाण हैं ।

उक्त बात सुन कर महाराष्ट्र देश की पृथ्वी के स्वामी वीर शिवराजी
ने कुछ निश्वास लेकर “अस्तु, कल रात यथोचित कार्य करूँगा” यह कह
कर, अपने अन्तरङ्ग, मित्रों के साथ बहुत प्रकार से मन्त्रणा कर, युद्ध
करने में सबों की असम्मति एवं सन्धि करने में सम्मति प्राप्त कर माल्यश्रीक

तेन सहाऽऽलपितुं कथं तत्सेना-व्यूहं विमिद्य प्रवेष्टव्यम्”—इति ।
स उवाच—“भगवन् ! जयपुराधीश्वर-मुद्राङ्कितं प्रवेशक-पत्रमानी-
तवानरिन-इति न कोऽपि प्रविशन्तं श्रामन्तं किमपि वक्ष्यति” ।
ततस्तथा तथेत्युक्त्वा सर्वेऽप्युत्तस्थुः ।

परं दृष्ट्वा द्वयमतीतायां रजन्यामकस्मान्छिविरान्तरुपविष्टं
महाराजमम्बराधीश्वरं प्रतीहारः प्रविश्य प्रायोचत्—“भगवन् !
महाशयः कञ्चन एकाकी द्वारदेशे वित्तिष्ठते पृष्ठश्चाऽऽत्मनो नाम
शिव इत्येव ब्रूते, तद्वन्न प्रमुचरणा एव प्रमाणम्”—इति ।

करणेच्छायाम् । तत्सेनाव्यूहम् = तद्वाहिनीरचनाम् । जयपुराधीश्वरस्य,
मुद्रया = राजचिह्नेन, अङ्कितम् = चिह्नितम् । वक्ष्यति = कथयिष्यति ।
एतत्स्थलमेव मनसि कृत्वाऽपि मनीषिणा मान्येन “कुटजे तल्ल तेनैहा
तेनै हा ! मधुरेण कथम् ?”

वित्तिष्ठते, “समवप्रविश्यः स्थः” इत्यात्मनेपदम् ।

से पूछा—“जयसिंह से सन्धिवार्ता करने के लिए उनकी सेनाओं के व्यूह
को पार कर किस प्रकार मुझे वहाँ प्रवेश करना चाहिए ?”

माल्यश्रीक ने उत्तर दिया—“भगवन् ! जयपुर महाराज की सुहर
लगा हुआ एक प्रवेश पत्र मैं ले आया हूँ । अतः इसके साथ ले जाने पर
आपको वहाँ जाते समय कोई कुल नहीं पूछेगा ।” तदनन्तर “अच्छा,
अच्छा,” यह कह कर सभी उठ गए ।

दूसरे दिन रात के दो घण्टे के व्यतीत हो जाने के बाद अकस्मात्
भीतर जाकर प्रतीहार ने शिविर में बैठे हुये महाराज अम्बर देशनायक से
निवेदन किया—“भगवन् ! एक महाशय अकेले ही दरवाजे पर खड़े हैं ।
पूछने पर उन्होंने अपना नाम ‘शिव’ बतलाया है । इस विषय में अब
भीमान् ही प्रमाण हैं ।”

महाराजस्तु, "आम् ! परिचिनोमि"—इत्युक्त्वा स्वयं द्वारदेश-
मागत्य बहुशस्त्रिषु कारुघरैर्लिप्तिनास्त्रन्मूर्खैर्दर्शयितुं दर्शनस-
मकालमेव महाराष्ट्राज इति निश्चित्य, सादरमालिङ्ग्य, अन्तर्नि-
नाय । स्त्रोपनिष्ठविष्टरे एव च तमुपवेष्ट्य, सेन सह स्वयमपि
स्थित्वा, पञ्चमालपनू—

जयपुरराजः—महाराष्ट्राज ! भवान् एतेन साधारणेन वेषेण
स्वयमागत्य मामधिक सम्मानितवानस्ति इति स्वागतं श्रूयते । अत्र
स्वगृहे इव व्यवहरणीयम्, न कोऽपि संशयावसरः ।

परिचिनोमि = जानाभि । चित्रेषु = आलेख्येषु । कारुघरैः = चतुर-
शिल्पिभिः । अदर्शन् = आलोकयत् । सादरम् = सवहुमानम् । आलिङ्ग्य =
आभिलष्य । स्त्रोपविष्टविष्टरे = स्वाभिष्टितासने । आलपन् = अभामन ।

सम्मानितवान् = आदृतवान् । व्यवहरणीयम् = व्यवहर्तव्यम् ।
संशयावसरः = संदेहस्थानम् ।

इस पर जयपुर नरेश ने 'हाँ, मैं उन्हें पहचानता हूँ' यह कहकर स्वयम्
दरवाजे के पास आकर अच्छे चित्रकारों द्वारा निर्मित शिवाजी के चित्रों को
बहुत बार देरी होने के कारण 'ये सञ्जन महाराष्ट्राज शिवाजी ही हैं'
ऐसा निश्चय कर, आदरपूर्वक शिवाजी का आलिङ्गन कर उन्हें अन्दर
लिना आए । आगे आसन पर ही उन्हें भी बैठकर उनके साथ स्वयम् भी
बैठ गये और निम्नलिखित रूप में बातचीत करने लग गये—

जयपुरमहाराज—महाराष्ट्राज ! इस साधारण वेष में ही यहाँ
आकर आपने जो मेरा इतना अधिक सम्मान किया है एतदर्थ मैं आपका
स्वागत करता हूँ । आप यहाँ अपने घर की तरह ही सारा व्यवहार करें,
इसमें किसी तरह के सन्देह का कोई अवसर नहीं है ।

महाराष्ट्राजः—महाराजस्यमुना म्नेहेन सनाधितोऽस्मि । महामान्य ! यवाहं स्वगृह इव न व्यवहरिष्यम्, समवेक्ष्य, तर्हि स्थमेकाकी सेना-ज्यूह-प्रचण्ड-दुर्गान्तस्थे शिविरे समानमिष्यम् । परन्तु क्षत्र-वंशावर्तसाना भारतीय-महाराजानां युष्माकस्मा-मुदार-हृदयानां दास यवैव जनः । गवद्विषसे द्वौ पण्डितौ शीघ्रजानां समीपमायातौ, यथा च उद्द्वाराऽऽज्ञां लब्धवानस्मि; तथैव चालु-प्रियवानस्मि ।

जय०—सत्यम्, पण्डितवेषौ द्वौ सावत्कावायार्तौ भूपरगृवि-सहितौ ।

महा०—[किञ्चित्प्रजितवान्]

सनाधितः = सभावितः । व्यवहरिष्यम् = व्यवहारमकरिष्यम् । सम-वेक्ष्यम् = समवेक्षमकरिष्यम् । सेनाज्यूहेन = बाहिर्वातधनना, प्रचण्डे = भीतिप्रदे, दुर्गान्तस्थे = दुर्गमास्तमनस्थे । क्षत्रवंशावर्तसानाम् = क्षत्रियान्वयभूषणानाम् ।

आज्ञां लब्धवान् = आदेश प्राप्तवान् । अनुप्रितवान् = दृष्टवान् ।

भाषरक्षौ = भयदीप्तौ ।

महाराष्ट्राजः—आपके इस म्नेह-प्रदर्शन से मैं आपने को धन्य मान रहा हूँ । महामान्य ! यदि मैं आपके निवास को अरता यात्रा नहीं समझा होता प्रत्युत यहाँ आने में किसी प्रकार का रुद्धेद किया होता तो इतनी बड़ी सेना के ज्यूह से पण्डित होने के कारण इत भयदुर चित्र के भीतर व्यवस्थित शिविर में मैं अकेले कैसे आ जाता ? परन्तु क्षत्रिय वंशावर्तस आर जैसे उदार हृदयवाने भाग्यदेयीय महाराजों का मैं भयक हो हूँ । कम दो पण्डित आपके पास आर वे, उन लोगों के माध्यम से आरभी जैसा आज्ञा मिष्टी दिया हो माने किया है ।”

जय०—अब, कब पण्डित वेग में आपके दो व्यक्ति भूषण करि के साथ यहाँ आये थे ।

महा०—(कुछ लज्जित हो गये) ।

जय०—अस्तु, तद्द्वारा यथा सन्देशं प्रहितवानस्मि, तत्स्मर्यते भवता ? यदि भवान् सन्दधीत, तद् भवतो विद्रोहाचरणं विस्मृत्य दिल्लीबलभा भवन्त प्रेमपात्रं मन्यते । भवतो रक्षादि-विषये प्रतिज्ञा-तवानस्मि, स्मरिष्येत चेत् तथा विदध्याम् । राजपुत्रदेशीयोऽयं वृद्धः एतदुत्तिर्गच्छलिपिरिवान्यथा न भवति ।

तत्स्मर्यायस्य कथयाऽपि रहिते तस्मिन्प्रदेशे तादृशमाकर्ण्य परितोऽवलोक्य किञ्चिद्विभवायमाने इयं तूष्णीं महाराष्ट्र-महाराष्ट्र-पतौ, पुनराहाम्बरेश —

ललितावान् = शिवेन पण्डिताविरयुक्तम्, जयसिद्ध पण्डितनेपाविरय-मिषाय गृह्येय परिचितानिति लज्जा ।

प्रहितवान् = प्रेषितवान् । सन्दधीत = सन्धिं कुर्यात् । विद्रोहा-चरणम् = रातुतादृशम् । प्रेमपात्रम् = स्नेहाधारम् । विदध्याम् = कुर्याम् । पञ्चलिपिरिव = बञ्चोल्लिखितेन । अन्यथा = शिरीता । तदिदं वृद्ध-स्यास्य वृद्धमतेभ्रान्तिविलसितमत्रेतनेनोपगच्छिहकर्त्तव्येन स्फुटीभवति ।

कथयाऽपि = नाम्नाऽपि । विभवायमाने = उत्पत्ता गते । तूष्णीं = मौनिनि । महाराष्ट्रमेव, मरद् राष्ट्रम्, ननु तनो परिभूत भारत नाम किञ्चित्, तत्पत्नी = तद्रत्नके ।

जय०—अस्तु, उनके द्वारा मैंने जो सन्देश भेजा था उसका स्मरण आप कर रहे हैं ? यदि आप सन्धि कर लेते हैं तो आपके विद्रोहात्मक कार्यों को भूलकर दिल्लीसम्राट् आपकी अरना प्रेमपात्र मानने लग जाएंगे । आपकी सुरक्षा के विषय में भी मैंने प्रतिज्ञा कर ली है । यदि आप चाहें तो मैं इसके लिए यथोचित कार्य करूँ । मैं राजपुताने का निगाली एक वृद्ध धर्मिय हूँ, मेरी वाणी ब्रजलिपि की तरह कभी बदलती नहीं ।

तदनन्तर उस एकान्तस्थान में उनकी (जयसिंह की) बात सुनकर इधर उधर देखकर महाराष्ट्र स्त्री महान् राष्ट्र के अनिगति शिवाजी के विस्मृत हुए की तरह मौन हो जाने पर जयपुराधीश्वर ने पुनः उनसे कहा—

जय०—वीर ! भवानेकाकी अत्र समायात., आत्मानं च सम-
र्पितवानिति ग्लानेन न भाव्यम् । यदैव रोचेत तदैव मदश्च शालात
एकमुत्तममाजानेयमारुह्य मद्भट्टै रश्रित एव स्वालयपर्यन्तं यास्यति,
परतश्च रणाजिरे जयो वा पराजयो भवेन्, किन्तु नास्मत्तो लेशोऽ-
पि विश्वासघातस्य शङ्कनीयः ।

महा०—[तादृशीमुद्राग बाव निशम्य विस्मित इव] महाराज !
दृढं विश्वसिभि, तद्विषये नास्ति मम खेद ।

जय०—तर्हि ग्लानिमिव घमति मुखमण्डल भवतः ?

महा०—ग्लानेरनल्प कारणमस्ति ।

ग्लानेन = सिग्नेन । मदश्चशालात = मामकमन्दुरातः । आज्ञा-
नेयम् = अश्वम् । उत्तमपदस्य पृथगभिधानात्, 'आजानेयाः कुर्वाणाः'
इत्यमरः । रणाजिरे = सङ्ग्रामाङ्गणे । लेशोऽपि = मात्राऽपि ।

वमति = उद्गिरति । प्रकटयतीति यावत् ।

जयसिंह—वीर ! आग अकेले ही यहाँ आ गये और आत्म-समर्पण
कर चुके—इस तरह की ग्लानि आप न करें । आप जब चाहे उसी क्षण
मेरे पुङ्खाल से एक अन्धा सा घोड़ा लेकर मेरे घोड़ाश्रों के सरक्षण में ही
अपने घर लौट जा सकते हैं । पीछे मुद्द-प्राङ्गण में जय हो या पराजय,
किन्तु इस समय तो आप मुझसे किसी तरह के विश्वासघात की जरा-सी
भी शङ्का न करें ।

महाराज—[जयसिंह की उपर्युक्त उदार वाणी सुनकर कुल विस्मित-
से होकर] महाराज ! मैं पूर्णतः इस विषय में विश्वस्त हूँ । इस प्रसङ्ग में
मुझे किसी प्रकार की ग्लानि नहीं हो रही है ।

जयसिंह—तो फिर आपका मुखमण्डल ग्लानि को क्यों प्रकट कर
रहा है ?

महाराज—ग्लानि का बहुत बड़ा कारण है ।

जय०—नात्र पञ्चमः कर्णोऽवधत्ते, तत् स्पष्टमुच्यताम् ।

महा०—वीरवर ! येषां राजपुत्र-देशीयं च कुल-च्छत्राणां प्रताप-
गानेशाल्यं व्यतिपातितवानस्मि, ये राजन्वतीर्य भारतभूः, ये
एकमात्रमालम्ब्य सनातन धर्मस्य भारत-गौरवस्य भारताभिजन-
स्वातन्त्र्यस्य च, तेषामेव महाराजमद्य स्लेच्छानां सेनापतिमव-
लोकयतो विदीर्यते मे हृदयम् ।

जय०—अपीदमेव कारणं खेदस्य भवतः ? वीर ! यदा
तारुण्यमस्मीदस्मदेशीय-क्षत्रिय-प्रताप-तपनस्य; तदा यवनराजानां

अनल्पम् = बहु ।

पञ्चमः कर्णः = पञ्चानां सहायानां एक औसम् । न बधिद् द्वा-याम-
तिरिक्तः शृणोतीति यावत् ।

प्रतापगानैः = तेजस्विताप्रफटनगमिर्गोतिभिः । बाल्यम् = शैशवम् ।
व्यतिपातितवान् = क्षतिवन् । राजन्वती = सुन्दरराजसमेता । आल-
म्बनम् = आधारस्तम्भनूतम् । भारताभिजनस्वातन्त्र्यस्य = भारतदेश-
स्वतन्त्रतायाः । विदीर्यते = भिद्यते ।

तारुण्यम् = यौवनम् । अस्मदेशीयक्षत्रियाणां प्रताप एव तपनः =

जयसिंह—यहाँ तो हम दोनों से अतिरिक्त तीसरा कोई भी व्यक्ति
नहीं है । अतः आप स्पष्ट रूप में ग्लानि के कारण बतलाएँ ।

महाराज—वीरवर ! रामपुत्राने के जिन क्षत्रिय कुल सराफों के
प्रताप-गान में अपने बाल्य-काल को मैंने बिताया है, जिनके सौराज्य से यह
पृथिवी सौराज्यशालिनी रही है, जो इस भारत देश के गौरव, उसके
स्वातन्त्र्य तथा इसमें प्रतिष्ठित सनातन धर्म के एकमात्र आधारस्तम्भ रहे हैं
उन्हीं में से अन्यतम आपने आज स्लेच्छाओं के सेनापति के रूप में देशकर
मेरा हृदय विदीर्ण हो रहा है ।

जयसिंह—अच्छा, आपके खेद का वही कारण है । वीर ! जिस समय
हमारे देश के क्षत्रियों के प्रताप-धूर्त की युवावस्था रही उस समय हम लोगों

वक्षःस्थलेषु च्छुरिका-लेखनीभिर्भारत-त्रयः क्रियासमभिहारेणा
स्माभिरलेखि । किन्तु न सदा समानो व्यत्येति कालः । ग्रीष्मे
शोपित-महानदोऽपि भास्करो हिमे हिमकणिकाभिस्तथाऽऽत्रियते;
यत्तदवलोकनमपि दुःश्रमं भवति । तदधुना क्षत्रिय-प्रतापस्य वार्द्धक्य-
समयः—इति दैवघटनयाऽस्माकं पारवश्यं सम्पन्नमस्ति । न
जानीमहे कदा वा कल्पपरिवर्तनं भविता, यदा पुनः स्वातन्त्र्य-
सुखमामादयेद् भारतं वर्षम् । न धिक्मस्मिन् विषये वचनीयम्,
यतः, सर्वमवगतं धीरस्य ।

लेखरचक्रवर्ती, तस्य । छुरिकाः = अतिधेनुका एव, लेखन्यः = लिपि-
घनानि, ताभिः । रूपकम् । क्रियासमभिहारेण = बार बारम् । समानः =
एकविधः । शोपितमहानदः = शुष्कीकृतमहाजलाधारः । हिमे = शीतर्तौ ।
हिमकणिकाभिः = प्रालेखयद्दैः । आत्रियते = आच्छाद्यते । तदवलो-
कनम् = तद्दर्शनम् । वार्द्धक्यसमयः = वृद्धत्वकालः । दैवघटनया =
भाग्यचक्रेण । पारवश्यम् = पारतन्त्र्यम् । यत एवेयं शिक्षा राजनीतौ
वृत्तपदा तत एव भारतीयपारतन्त्र्यशृङ्खला इतिमानमासादितवतीति न
विस्मर्त्तव्यं वृद्धोत्तिष्ठनपरेः । कल्पपरिवर्तनम् = समयपरावृत्तिः ।
वचनीयम् = वक्तव्यम् ।

ने अपनी छुरी रूपी लेखनियों से यवनराजों के वक्षःस्थल पर बारबार
अपनी विजय का उल्लेख किश । किन्तु सब दिन एक सा काल-चक्र नहीं
घूमता । ग्रीष्मऋतु में महानदों को शुष्क बना देने वाला सूर्य भी शीत-
काल में हिमकणिकाओं से इस प्रकार आवृत हो जाता है कि उसके दर्शन
भी दुर्लभ हो जाते हैं । आज क्षत्रियों के प्रताप की वृद्धावस्था आ चुकी है,
इसलिए भाग्य के प्रतिकूल हो जाने से आज हम लोग परतन हो गए हैं ।
हम नहीं जानते कि यह कुसमय-चक्र कब पलटेगा जिस समय यह भारतदेश
पुनः स्वतन्त्रता के सुख का अनुभव करेगा । इस विषय में अधिक कहने की
आवश्यकता नहीं है, आप तो सब कुछ जानते हैं ।

महाराष्ट्रः—आर्य ! अवगतमस्ति, अत एव च पृच्छामि-
यद् ये सदैवं चिरन्तनो वृद्धो द्वेषः, कथमथ तदात्रा तिरसा
धार्यते ?

जय—भन्ये, जानीते भवान् ; यदस्माकं सत्य-प्रतिज्ञताया महान्
पक्षपातः ।

महा०—आम् जानि ।

जय०—यदा वैरमासीत् तदा रणाङ्गणमासाद्य निष्कृप-
कृपाण प्रहारैर्यवन-कूट-कोटि-कन्धरा-कोष्ण - रक्तप्रवाहेस्तुन्दिरीकृता
भगवती चण्डिका, यदा च कैरपि कारणैर्विशंवदनाऽङ्गीकृता;

वृद्धः = वृद्धि गतः, द्वेषः = शत्रुता ।

सत्यप्रतिज्ञतायाः = सत्यसन्धतायाः । बहुव्रीहेरनन्तर तत् ।

वैरम् = शत्रुत्वम् । निष्कृपकृपाणप्रहारैः = निर्दयासिताङ्गैः ।

यवनकूटकोटेः = ग्लेच्छसमूहकोटेः, कन्धराभ्यः = ग्रीवाभ्यः, कोष्णस्य =
ईषदुष्णस्य, रक्तस्य, प्रवाहैः = धाराभिः, तुन्दिरीकृता = स्थूलोदरीकृता,

महाराज—आर्य ! मैं जानता हू इसी लिए तो पूछ भी रहा हूँ
कि जिन ग्लेच्छों के साथ हम लोगों की पुरानी शत्रुता चली आ रही है
उनकी आज्ञा आज शिरोधार्य कैसे हो रही है ?

जयसिंह—मैं समझता हूँ कि आप यह भी जानते हैं कि प्रतिज्ञा पालन
में हम लोगों का कितना बड़ा पक्षपात है ।

महाराज—जी हाँ, जानता हू ।

जयसिंह—जिस समय यवनों से शत्रुता थी उस समय रणाङ्गण में
प्रस्तुत हो कर निर्भय सज्जों के प्रचण्डाघात से यवनों की असंख्य मण्डलियों
के गले से बहते हुए ईषदुष्ण रक्त के प्रवाह से भगवती चण्डिका को
प्रसन्न भी किया (मोठी-ताजी बना दिया) था, किन्तु जब आज किन्हीं
कारणों से यवनों का आधिपत्य मान लिया है तब उनकी आशुता का भी

तदाज्ञा वहामि । राजपुत्रदेशीय क्षत्रियाश्छद्मना न कुर्वन्ति विद्रो-
हाचरणम् ।

महा०—किं सदा सर्वे सत्य पाळनीयम् ?

जय०—आ ! किं कथ्यते ? अत्रापि सन्देहः ? किं महाभारते
जरासन्धस्य, अर्जुनस्य, युधिष्ठिरस्य वा न श्रुतानि कथानकानि ?
राजपुत्रदेशीय क्षत्रियाणां किं नाश्राविपतेतिहासा भवता ? अस्माकं
कथनमेव पत्रम्, कथनमेव च मुद्रा ।

महा०—सत्यम्, किन्तु मरुधराधीश्वरो महाराज श्रीयशस्विर्सिंहोऽ-
पि सनातनधर्म-रक्षायाः प्रधान एव यामिकः । स तु सनातन-

चण्डिका = महामाया । यशसदत्ता = अधोऽनता । छद्मना = कपटेन ।
विद्रोहाचरणम् = शत्रुताव्यवहारम् ।

न श्रुतानि = न कर्णमोचरोक्तानि । कथानकानि = चरितानि । जय-
सिंहेन कथानकानि श्रुत्वापि दुर्यतयैवाध्यवसितानीति विदुषा सम्मतिः । सर्व-
रेवैभिर्महाभारतरथातै कूटनीतिराश्रिता, किमपर युधिष्ठिरोऽपि 'अश्वत्थामा
हत' इत्यभिधाय तामेवाशिश्रयदिति न तिरोहित विज्ञेयुः । ईदृशा एव हि
धर्ममागतत श्रुत्वाऽन्यथयन्ति खेदयन्ति च भारतभुवमिति किमधिकम् ।
अश्राविपत = श्रुता । मुद्रा = 'मुहरपन्द' इति भाषा ।

यामिकः = ग्रहरी । अत्याक्षीत् = उदसन्त ।

पालन कर रहा हूँ । राजपुताने के क्षत्रिय कपट-पूर्वक (छिप कर) विद्रोहा-
त्मक कार्य नहीं करते ।

महाराज—क्या लोगों को सर्वदा सत्य का ही पालन करना चाहिए ?

जय०—आ ! क्या कह रहे हैं ? इसमें भी सन्देह है ? क्या आपने
महाभारत में वर्णित जरासन्ध, अर्जुन या युधिष्ठिर के उपारयान नहीं
सुने हैं ? क्या आपने राजपुताने के क्षत्रियों का इतिहास नहीं सुना है ?
हम लोगों की वाणी ही (प्रमाण) पत्र है, वाणी ही मुद्रा है ।

महाराज—आपका कथन सत्य है । किन्तु मरुप्रदेश के अविपति
महाराज यशवन्त सिंह जी भी तो सनातन धर्म की रक्षा करने वाले प्रधान

धर्म-रक्षायै यवन-वंशावतंस-ध्वंसं चिकीर्षन्नस्मत्सहयोगमकार्षीत्,
तत्साहचर्यञ्चात्प्राप्नोत् ।

जय०—श्रुतमस्माभिः, यदवधि मरुराजः सिप्रातीरे दिल्लीश्वरेण
विजितः, तदवधि बहिः सन्धिं दर्शयन्नन्तर्द्वेष्टीति । परं छलमिदं
गर्हितमनुष्ठितं तेन ।

महा०—अथ किं म्लेच्छानां भारत-विद्रोहिणामप्यपकारः
स्वदेशीयानां च साहाय्यं गर्हितं कार्यम् ?

जय०—अम तात्पर्यं न योबोद्धि भवान् । ननु कथयामि छलं
गर्हितम् । यदि स प्रत्यक्षतो विरोधमनाच्छादयन्, समयोत्पत्तः

अन्तः = अन्तन्तरे । द्वेष्टि = शत्रुता करोति । छलम् = कपटम् ।
गर्हितम् = निन्दितम् ।

अपकारः = अनकृतिः । गर्हितम् = निन्दितम् ।

योबोद्धि = अतितरा जानाति । अनाच्छादयन् = अगोपयन् ।

हारियो मैं अन्ततम ही हैं । उन्होंने तो सनातन-धर्म की रक्षा के लिए
यवनवशावतंस के विध्वंस की कामना से हमारा साथ दिया है और
यवनसम्राट् का साथ नहीं दिया है ।

जय०—हमने भी सुना है कि जिस दिन मरुप्रदेश के अभिपति
महाराज यशवन्त सिंह सिप्रा नदी के तट पर हुए युद्ध में दिल्ली सम्राट से
जित लिए गए उस दिन से वे बाहर से दिल्लीश्वर के साथ सन्धि दिखलाते
हुए भी भीतर से उनसे द्वेष ही किया करते हैं । परन्तु उनका यह कपट-
प्रबन्ध निन्दित कार्य है ।

महाराज—तो क्या भारतद्रोही म्लेच्छों का अपकार एवम् स्वदेशीयों
का उपकार करना भी निन्दित कार्य है ?

जय०—आप मेरे अभिप्राय को ठीक ठीक नहीं समझ रहे हैं । मैं तो
कपट-प्रबन्ध की निन्दित कह रहा हूँ । यदि महाराज यशवन्त सिंह प्रत्यक्ष

दिल्लीश्वर विजित्य यौधिष्ठिरध्वजाधारे धरातले ध्वजमुदधून
यिष्यद्, भारत स्वातन्त्र्य-पोत कर्णधार धुरामवक्ष्यत्, समराङ्गणे
प्राणान्त्यक्ष्यत्, मार्तण्डमण्डलमभेत्यत्, सकुसुमवृष्टिं दिव
चासनाथयिष्यत्, तत् तद्यशोगीति-गानै राजपुत्रदेशः समपूर-
यिष्यत । पर यदवधि स च्छलमकार्षीत्, तदवधि वाला अव्यस्म-
देशीयास्त निन्दन्ति । वीर ! यदि सत्येन स्वधर्म रक्षा न भवति,
सत्किमसत्येन सम्बोभवोति ? यदि च प्राण-दानैरपि स्वदेशो
दुराचारान् प्राप्नु न शक्यते, अयं च्छलेन शक्यते ? कुलीनाः

समयोत्स्यत = युद्ध व्यपास्यत् । यौधिष्ठिरस्य = युधिष्ठिरसम्बन्धिन,
पुत्रस्य, आधारे = रितिभूमौ । उदधूनयिष्यत् = उदस्यापयिष्यत् ।
भारत स्वातन्त्र्य-पोतकर्णधारधुराम् = हैन्दव स्वतन्त्रता-नौ नाविक भारम् ।
अवक्ष्यत् = अधारयिष्यत् । सकुसुमवृष्टिः = समुमवर्षणम् । दिवम् =
स्वर्गम् । अस्नाथयिष्यत् = अभूययिष्यत् । तद्यशोगीतिगानैः =
तत्कीर्तिगीतिकर्मागीतिभिः । समपूरयिष्यत = परिपूर्णऽकरिष्यत । कर्मवाच्यम् ।

रूप म भी दिल्लीश्वर के साथ अपने विराध को छिपाए बिना ही युद्ध
करते, और दिल्लीश्वर को जीतकर युधिष्ठिर की विजयपताका के आधारभूत
इस धरातल में अपनी विजय पताका पहराते, भारत देश की स्वातन्त्र्य-
नौका के नाविक का भार वहन करते, युद्धभूमि में ही अपने प्राण छोड़
देते, सूर्य मण्डल की भी अपनी कीर्ति से सम्मिलन कर दिए होते और पुष्प
वर्षण पूर्वक स्वर्ग की भी स्नायित किये होते तो प्राण उनके यशोगीत
के गान से रानपुताना गुँजता रहता । परन्तु जब से उन्होंने छल किया है
तब से हमारे देश के बच्चे भी उनकी निन्दा किया करते हैं । वीर ! यदि
सत्य से अपने धर्म की रक्षा नहीं होगी तो अश्रुत से इसकी सम्मानना भी
हो सकती है ? यदि प्राणान्त करने के बाद भी अपने देश का दुराचारियों
से संरक्षण नहीं हो सकता तो क्या छल से इसकी सम्भावना है । कुलीन

प्राणानगणयन्तो धर्मं रक्षन्ति, न तु कपटाचरणैर्धर्मं विघटयन्ति ।

महाराज—[किञ्चित् कुपित इव] वीरवर ! वयमपि धर्मार्थमेव प्राणान् न गणयामः, महाराष्ट्रा अपि भीरवो न सन्ति, महाराष्ट्रा अपि स्वार्थं न कुर्वन्ति सद्ग्रामम्, किन्तु काश्यादिस्थानेषु विहिता-
नत्याचारान् श्रावं श्रावं कर्णौ स्फुटयेते, हृदयं च विदीयते—इति न शक्यते सोढुमिति यथासामर्थ्यं सम्मुखं परतश्च युक्तिभिरपि विजयामहे । धन्यं युष्माकं सत्यम् ! यदवलम्ब्य काशीस्थ-विश्वनाथ-
बिन्दुमाधवादि-मन्दिर-मूलच्छेद-कौतुकिनो व्यर्थ-हत्या-काण्ड-
व्यसनिनो लम्पटाः प्रचलोकियन्ते । युष्मादंशरेषु वीरवरगौराङ्ग

कुलीनाः = सकुलप्रसूताः । विघटयन्ति = मर्दयन्ति ।

भीरवः = भयभीताः । स्वार्थम् = स्वीयप्रयोजनाय । स्फुटयेते =
विद्वयेते । परतः = ततः परम् । युक्तिभिः = छद्मादिशब्दव्यपदेश्यैस्तनैः ।
लम्पटाः = परस्त्रीपातिव्रत्यव्यसनाः । गौराङ्गेण = महामुण्डा, विहितेन =

लांग अपने प्राण की भी उपेक्षा कर धर्म को रक्षा करते हैं न कि कपट प्रणय से धर्म की हानि ।

महाराज—[कुछ क्रुद्ध जैसी मुद्रा में] वीरवर ! हम लोग भी धर्म की रक्षा के निमित्त ही अपने प्राण की भी गणना नहीं करते हैं । हम मराठे भी डरपोक नहीं हैं और न केवल स्वार्थ की सिद्धि के लिए मुद्द ही किया करते हैं । किन्तु काशी आदि पवित्र स्थानों में भलेच्छों द्वारा किए जाने वाले श्रत्याचारों को मुनते-मुनते हमारे, कान फट गए हैं और हृदय विदीर्ण हो रहा है—अतः असह्य होने के कारण अपने सामर्थ्य के अनुसार सम्मुख हो कर युद्ध में तथा झूल आदि युक्तियों के प्रयोग से भी शत्रुओं को जीतने की चेष्टा करते हैं । आप लोगों का यह सत्य भी धन्य है जिसके चलते काशी के विश्वनाथ तथा बिन्दुमाधव आदि के मन्दिरों के विध्वंस में ही आनन्द लूटने वाले तथा व्यर्थ की हत्या में तत्पर मे दुष्ट और भी प्रचल होते जा रहे हैं । आप जैसे वीरों द्वारा ही महाप्रभु

विहित-हरिकीर्तन-पूता षड्भूमिर्लङ्घ्य-हस्तकानां हस्ते समर्पिता ।
अधुना गवां ब्राह्मणानां च रक्षैः स्नाति । महाराज ! दृश्यतां धर्मशा-
स्त्रम्, हृत्या साहाय्यमपि हृत्या-विशेष एव ।

जय०—योर ! यद्द्वयम् । शास्त्र-ध्वण्यैरेव फेडाः द्येतिताः
सन्ति ; न त्यागपतापेन । तत्र न षट् पञ्चनीयम् । किन्तु
प्रयश्चान नाङ्गीचिर्हीर्षयेष पृद्धः ।

महा०—[छाण मूणो स्थित्वा] महाराज ! तर्हि सदा यवन-
पद-दलितयैव स्थास्यते हतभाग्यया भारतभूम्या ? नन्दन्यमाने-

सम्यादितेन, हरिकीर्तनेन = भगवत्प्रशोगानेन, पूता = पवित्रा । हृत्यायाः
साहाय्यम् = साहायकम् । हृत्याविशेषः = गारुणभेदः । “अनुगन्ता
विशसिता निहन्ता मय विप्रयी” इत्यादिना सहायकादीनामपि पातकस्य
धर्मशास्त्रकारैर्विद्वद्भिरङ्गीकृतम् ।

शास्त्रध्वण्यैः = भुवादिभूतिप्रधानयनै, केषल ध्वण्यमेव पृत नाधो
दृष्टायीति कथ्यते इत्यम् । आतपतापेन = परमपतेन । तत्र = शास्त्र-
विषये । न षट् पञ्चनीयम् = नाधिक पञ्चम्यम् । परास्तानामेव पन्था योऽ-
नुगन्तो जयसिद्धेन विजयमनभिधाय स्वशोधत्वारनात्मा । प्रयश्चानम् = चीर्त्यम् ।
नाङ्गीचिर्हीर्षति = मोररीकुम्भिष्ठति ।

यवनानां पदेन दलितया = मर्दिनया । हतभाग्यया = भागपेयविरहि-

गीराङ्ग के हरिकीर्तन से पवित्र षड्देश की पृथिवी इन हृत्यारे यवनों के
हाथ ॥ समर्पित होकर आज गो-ब्राह्मण के रक्त से स्नान कर रही है ।
महाराज ! धर्मशास्त्र देखा जाय, हृत्या करने में सहायता देना भी तो
एक प्रकार की हृत्या ही है ।

जय०—योर ! आर निराशु हो । मेरे ये बाल धूर की गर्मी से
नहीं प्रत्युत शास्त्र-ध्वण्य में ही एक जुके हैं । अतः शास्त्र की अधिक शान्ति
अनावश्यक है । परन्तु यह वृद्ध कपट करने में सम्मति नहीं दे सकता ।

महाराज—[छाण भर मौन रह कर] महाराज ! तो क्या इस

नेत्र चर्तित्यते चातुर्वर्ण्येन ? वम्भज्यमानेनैव वा भविष्यते सना-
तनधर्मेण ? अहह ! अस्मदाये कोट्टणदेशे कोटिशो जनाः सुखेन
स्वधर्ममनुतिष्ठन्ति, भेरोराहत्य सनातनधर्मस्य जयमुद्धोपयन्ति,
चन्द्र-चुम्बि-कलशाग्रेषु माधव-मन्दिरेषु च सशङ्खवादमारात्तिक-
महोत्सवान् अनुभवन्ति, किन्तु निखिलमिदमद्य श्रीमता संशयमा-
रोपितम् । यदि वशवडतामङ्गीकुर्याम्, तदधुनेव सुखेन यवनाः
प्रविश्य प्रतिमन्दिर पार्श्वतो मञ्जितस्थानानि निम्माय कलहमार-
प्स्यन्ते । यदि भवताऽऽश्चद्यत्तमूरीकुर्याम् ; तत् प्रथमं भगवतो

तया । भारतभूम्या = हेन्दवपरिभ्या । दन्दल्यमानेनैव = अतितरा दल-
नमभिगच्छतैः । चातुर्वर्ण्येन = चतुर्णां वर्णानां समाहारः चतुर्वर्णम्,
तदेव चातुर्वर्ण्यम्, तेन । स्वार्थे ध्वञ् । वम्भज्यमानेनैव = अतितरा वृत्त्य
मानेनैव । जयम् = विजयम् । उद्धोपयन्ति = प्रकटयन्ति । चन्द्रचुम्बि
कलशाग्रेषु = शशिसर्गाग्रेषु । सशङ्खवादम् = कम्बुवादनपुरस्सरम् ।
आरात्तिकमहोत्सवान् = आरात्तिकमहोत्सवान् । पार्श्वतः = समीपे ।

भाग्यहीन भारतभूमि को सर दिन यवनों के हात खाने ही होंगे ! क्या
यहाँ के चातुर्वर्ण्य को सब दिन भूतो भूयः विदलित हो कर हा रहना
होगा ? क्या सनातन धर्म को दिनानुदिन क्षीण ही होना पड़ेगा ? हाय !
हमारे कोट्टण देश (= सहा नाम के पर्वत तथा समुद्र का मध्यवर्ती भाग)
में करोड़ों व्यक्ति सुतपूर्वक प्रतिक्षण अपने अपने धर्म का अनुष्ठान किया
करते हैं, उल्ला बजाकर सनातन धर्म की जयध्वनि किया करते हैं, चन्द्रमा
को चूमनेवाले शिलारों से समस्त भगवान् विष्णु के मन्दिरों में शङ्खवादन-
पूर्वक आरती प्रदानात्मक महोत्सव मनाया करते हैं, किन्तु आज आपने
इन सारी चीजों को सशय में डाल दिया । यदि मैं यवनों का जाघिपत्य
मान लूँ तो आज ही ये यवन सुतपूर्वक प्रत्येक मन्दिर में प्रवेश कर जायेंगे
और मन्दिरों के सटे मस्जिद बनवाकर भगड़ना शुरू कर देंगे । यदि
आपके साथ सुदरुनी जुआ प्रारम्भ कर दूँ तो प्रथमतः तो यह ऐश्वर्यशालिनी

भारतभूः ब्राह्मणानां क्षत्रियाणाञ्च मांस-रुधिर-कर्मिणः पङ्क्ति-
ला भविष्यो, परतश्च भवादृशेषु भारतरत्नेषु प्रजामण्डलं निष्क-
ण्टकीकृत्य यवनराजहस्ते समर्पितवत्सु, पुनस्तदेव मन्दिर-मर्दनम्,
तीर्थमन्थनम्, वेदच्छेदनम्, घेनुध्वंसन च पदे पदे संवत्स्यते ।
अहह ! प्राणानगणयित्वा रक्षितोऽपि मयाऽयं देशोऽद्य भवचन्द्र-
हास-चन्द्रिका-चुम्बितोऽमाध्येन दुर्दशा-ज्वरेणोल्लीढः । किमिव
करोमि ? महाराज ! पूर्वं जहि मां तीक्ष्णेन ह्युरिकाग्नेण, परतश्च
देशमिव यवनहस्तगतं विधास्यसि । [इति कथयन् काश्चिदश्रुविन्दू-
नपातयन्]

भारत्स्यन्ते = उग्रमिष्यन्ते । आहवद्युतम् = युद्धपणम् । मांसरुधि-
रकर्मिणः = मांसरसपङ्केन । पङ्क्तिः = कर्मभरिता, निष्कण्टकी-
कृत्य = शत्रुशून्य विधाया । मन्दिराणां मर्दनम् = पातनम् ।
वेदानां छेदनम् = भेदनम् । घेनूनाम् = वधस्त्रिनीनाम्, ध्वंसनम् = हननम् ।
संवत्स्यते = सम्प्रविष्यति । भवचन्द्रहासचन्द्रिकाचुम्बितः = भवदतिकौ-
मुदीष्टः । दुर्दशैव परः तेन । उल्लीढः = आघातः । तीक्ष्णेन =
परतरेण । जहि = मारय ।

भारतभूमि ब्राह्मणों और क्षत्रियों के मांस शोणितमय कीचड़ से भर जायेगी
और पीछे आप जैसे भारतरत्नों द्वारा यवनराजों के हाथ में निष्कण्टक
बनाकर प्रजामण्डल के समर्पित कर दिये जाने पर पुनः पूर्ववत् मन्दिरों
का विध्वंस, तीर्थों की पवित्रता का विनाश, वेदों का उच्छेद एवम्
घेनुओं का वध प्रतिफल होने लग जायेगे । हाय ! अपने प्राण की उपेक्षा
कर जिस देश का मैंने सरक्षण किया वह आज आपके चन्द्रहास (तलवार)
की चन्द्रिका से चुम्बित होकर एक असाध्य दुर्दशारूपी ज्वर से आक्रान्त
हो गया है । क्या करूँ ? महाराज ! आप अपने हुरे के तीखे नोक से पहले
मुझे ही मार डालें और पीछे इस देश की यवनों के हाथ में समर्पित कर
देंगे [ऐसा कहते कहते शिवाजी कुछ अश्रुदिगु गिराए] ।

जय०—[तदाकर्ण्य, स्वयमपि ग्लान इव, मुक्त परिवर्त्य चतुर्षु सम्मर्य] महाराष्ट्रराज । “भवितव्यं भवत्येव नारिकेलफलाम्बुषत्” । वदलं महता शोकेन । दृश्यताम्—किं किं न कृत राजपुत्रदेशीयैः क्षत्रियैः ? किन्तु ये युद्धक्षेत्रे धारातीर्थे करप्रदताग्लानिं चिक्षालयिषन्तो जीवनमपि तृणाय मन्यमाना देहमपावयन् ; तेषां पुत्रपौत्रा अधुना करप्रदाः संपृक्ताः । प्रबलैः सह विरोधो न भवत्येव सुप्रकरः । यदि भवान्मामपि युद्धे हन्यात् ; तत् सम्राजा कञ्चन परः सेनानीः प्रेषयिष्यते, तस्मिन्नपि च देवाद्वते, अपरोऽपरः समास्यति—इत्येवं न सम्भवत्यन्तो महाराष्ट्रदेशदुर्दशायाः ! यत्र च विरं

ग्लान इव = गतहर्ष इव । नारिकेलफले यथाऽनुराले, अम्बु = जलम्, तद्वत् । “गन्तव्यं गृहकं याति गजमुत्कपितयवत्” इत्युत्तरार्द्धम् । करप्रदता-ग्लानिम् = राजस्वविभाजनमालिन्यम् । चिक्षालयिषन्त = क्षालयितुमभिलषन्तः । करप्रदाः = राजस्वदायिनः । सेनानीः = बाहिनीपतिः । महार्ध-

जय०—[शिवाजी की बात सुनकर स्वयम् भी कुछ विभ्र होकर, मुँह फेर कर और आँखों को मसल कर] महाराष्ट्रराज । “जिस प्रकार नारिकेल के फल के भीतर भी जब भुस ही जाता है उसी प्रकार भवितव्य होकर ही रहता है” । अतः अधिक शोक करना निरर्थक है । देखिए—राजपुताने के क्षत्रियों ने क्या क्या नहीं किया ? किन्तु युद्धक्षेत्र धारातीर्थ में यवनों को कर देने का ग्लानि के प्रक्षालनार्थ अपने जीवन को भी तृणवत् समझ कर जिन क्षत्रियों ने अपने शरीर यी छोड़ दिए उन्हीं के पुत्र पौत्र आदि आज यवनों को कर दे रहे हैं । प्रबल व्यक्तियों के साथ विरोध अशुभ नहीं होता । यदि आर मुझे भी युद्ध में मार डालेंगे तो दिल्ली-सम्राट् किसी अन्य सेनापति को भेज देंगे, भाग्यवश उसके भी मार दिए जाने पर तीसरा-चौथा सेनापति आता ही रहेगा—इस प्रकार महाराष्ट्र देश

युद्धानि भवन्ति, तत्रैव प्रायशो रोगा आपतन्ति, तत्रैव दरिद्रता पदमावधाति, तत्रैव च क्रमशः सर्वं महार्घतामाप्नुवद् भयानकं दुर्मिश्र जनयति-इति चिर-युद्ध हतोत्साहा प्रजा भटाश्च हतोत्साहा भवन्ति-ततोऽंशेष्वेवावसरेषु सन्धी राजधर्मः ।

महा०—[क्षण विमश्य] महाराज ! भवान् वृद्धो दीर्घदर्शी राजधर्म-मर्मज्ञश्चेति मामप्यनुशास्तु । नाहं यवनरुधिरतृपित खड्गं राजपुत्र देशीय क्षत्रिय रक्षैरारक्तयितुमिच्छामि, न वा मम सहचराः स्वबान्धवाविशेषैर्भाषत्यैयोद्धमुत्सहन्ते । तद् यदाज्ञाप्यते, तदेव मे

ताम् = बहुमूल्यप्राप्यवस्तुताम् । दुर्मिश्रम् = अकालम् । चिरयुद्धहोत्साहाः = दीर्घसङ्ग्रामविधुतसाहसा । सन्धिः, मूले “शे रि” लोपे ‘दू’लोपे भूर्नस्य दीपोऽण ” इति दीपे च दीर्घप्रयोगः ।

अनुशास्तु = अनुशा ददातु । यवनरुधिरतृपितम् = स्नेहदरक्तपिपासितम् । आरक्तयितुम् = लोहितीकर्तुम् । स्वबान्धवाविशेषैः = निजभ्रातृ-कल्पैः । उत्सहन्ते = सनद्धा भवन्ति । शिरोधार्यम् = शीर्षप्राप्तम् ।

की दुर्दशा का अन्त नहीं होने वाला है । जिस देश में चिरकाल तक युद्ध चलता है वहाँ तरह तरह के रोग फैल जाते हैं, वहाँ दरिद्रता भी आ जाती है, वहाँ सारी नीजें इतनी महँगी हो जाती हैं कि भयङ्कर अकाल उत्पन्न हो जाता है—इस प्रकार चिरकालीन युद्ध से प्रजा तथा वीरसेना भी हतोत्साह हो जाती है । इसलिए ऐसे विषम समय में सन्धि कर लेना ही राजधर्म है ।

महा०—[थोड़ी देर तक सोचकर] महाराज ! आप वृद्ध दूरदर्शी तथा राजनीति के मर्मज्ञ हैं । अतः मुझे भी आप शिक्षा दें । मैं यवनों के रुधिर के प्यासे तलवार को राजपुताने के निवासी क्षत्रियों के रक्त से रगना नहीं चाहता, और मेरे सहायक वीर भी अपने बान्धवों के सदृश आपके सहपक्ष क्षत्रियों से लड़ना ससन्द नहीं करते । अब आपकी जो आज्ञा होगी

शिरोधार्यम् ! यथा श्रेयो भवति तथैवानुशास्योऽयमनुगतः ।

जय०—घोर ! सन्धिरेव भवान् । कोङ्कणदेशे धर्मविलम्बोऽपि चेवं नाऽऽशङ्कनीयः । यतो भवान् केवल कर दास्यति, स्व-प्रजाश्च स्वयमेव पालयिष्यति ।

महा०—यदि ते बलान्मन शासने हस्तं निपेयुः ?

जय०—मा भेषोः । अहं प्रतिजाने न भविष्यति तथा । यथा राजपुत्रदर्शायभूपेषु करपदेष्वपि तत्र न हस्तक्षेप एषाम् ; तथाऽपि संवत्स्यति ।

महा०—महाराज ! बाल्येऽहं चिरं स्वप्नानपश्यम्—यद्दुराचारैर्ल्लेच्यैः सह प्रतियोद्धुं स्वदेशस्य स्वातन्त्र्यं धर्मञ्च रक्षितुं मां स्वयं भगवतो दुर्गाऽऽदिशतीति । तादृश-स्वप्नावलोकन-वर्द्धि-

श्रेया = कल्याणम् । अनुशास्यः = उपदेश्यः । अनुगतः = अनुयायी ।

प्रतिजाने = प्रतिज्ञा करोमि ।

वह मेरे लिये शिरोधार्य है । जिस प्रकार कल्याण सम्भावित हो उसी प्रकार अपने अनुयायी मुझे आर उपदेश दे ।

जय०—वीर ! सन्धि कर लेना ही श्रेयस्कर होगा । इससे आपको अपने कोङ्कण देश में धर्म विलम्ब की कोई आशङ्का नहीं करनी चाहिए, क्योंकि आपको तो केवल दिल्लीसम्राट् को कर देना होगा, अपनी प्रजा का पालन तो आप स्वयम् करेंगे ।

महा०—कन्तु यदि मे यवन नेरे शासन में बलात् हस्तक्षेप करें !

जय०—आर डरें नहीं । मैं आपसे प्रतिज्ञा करता हूँ कि वैसा नहीं होगा । जिस प्रकार कर देनेवाले राजपुताने के राजाओं के शासनकार्य में यवनसम्राट् का हस्तक्षेप नहीं होता उसी प्रकार आपके प्रसङ्ग में उनका हस्तक्षेप नहीं होगा ।

महा०—महाराज ! बाल्यावस्था में मैं कई बार ऐसे स्वप्न देखे थे कि अपने देश के स्वातन्त्र्य तथा धर्म के संरक्षण के लिये दुराचारी यवनों के साथ युद्ध करने के लिये भगवतो दुर्गा मुझे स्वयम् आकर आदेश दिया

तोत्साहः क्रमेण यदकरवम्, तन्मन्ये तिरोहित नास्ति श्रीमन्निकटे । तदधुना विमूढ इव पृच्छामि, कीदृश मे स्वप्नाः ? कीदृश चानु-
ष्ठितवानस्मीति ?

जय०—वीर ! अस्मदेशे स्त्रियोऽपि तव गीतोर्गायन्ति, भारतस्य सुपुत्रोऽस्ति, भारतस्य रत्नमस्ति, आर्यवशस्य ध्वजोऽस्ति । सत्यास्ते स्वप्नाः । अनुपम तवोद्देश्यम् । भगवतो सफल्यतु सब मनोरथान् ।

महा०—राजन् ! प्रतिदिन वर्द्धमाने यद्यन प्रतापे कथं स्युः सफला मनोरथाः ?

जय०—वीर ! कास्ति वर्द्धमानः प्रताप ? एषा दुराचारकीटै-
रेवाय जर्जरितान्तःसारः । सर्वर्तितोऽस्ति, तन्निश्चितामिमा वाचम

तिरोहितम् = श्रुतातम् । विमूढ इव = गतमनीष इव । अनुष्ठित
वान् = कृतवान् ।

अनुपमम् = अतुलम्, उपमागहितम् ।

वर्द्धमाने = एषमाने ।

दुराचारा एव कीटाः = क्षुद्रजीवा, कृमय, वै । अयम् = प्रताप । जर्ज-
रितान्तःसारः = विवस्ताम्यन्तरिकदल । सर्वर्तित = कारितः । महा-

करती थीं । उस तरह स्वप्नों के देखने के कारण उत्साह के यद जाने से क्रमशः मैंने जो जो कार्य किए हैं, मैं समझता हूँ कि वे आपसे छिप नहीं हैं । परन्तु ग्राम विमूढ-सा होकर मैं आपसे पूछ रहा हूँ कि मेरे वे स्वप्न कैसे थे और मैंने किस तरह के कार्य किए थे ?

जय०—वीर ! हमारे देश की स्त्रियाँ भी आपका गुणगान चिन्ता करती हैं । आप भारतमाता के सपूत हैं, इस देश के रत्न हैं और आर्यकुल के विषय-
स्वन ह । आपका स्वप्न सत्य है । आपका उद्देश्य भा अनुपम है । भगवती जगदम्बा आपका मनोरथ को सफल बनाए ।

महा०—महाराज ! यवनों के प्रताप के इस प्रकार बढ़ते रहने पर मेरे मनोरथ कैसे सफल होंगे ?

जय०—वीर ! बढ़ता हुआ प्रताप कहाँ ? अनेक दुराचारस्वरूप कीड़ों

यगच्छ, मौद्गल-राज्यं न चिराय स्थास्यति । इदमधुनैव महा-
पातकैः कृत्तमूल सवृत्तमस्ति । परवश्च प्रतिदिनमेवस्य क्षयः—इति
काशोत्थ - विन्दुमाधव - विश्वनाथादि - मन्दिर-सर्मापस्थ महामज्जिते
स्थानेषु घृकारैर्धूका घोरं धोषं विधास्यन्ति, वरटाः सरटाः करटाश्च
क्रीडिष्यन्ति, तैलपायिकाश्च विष्टाभिर्मलिनयिष्यन्ति ।

महा०—दानवन्धो ! मवादृशेषु सहायेषु कथमेवं सम्भवति ?

जय०—अहं वृद्धोऽस्मि । न चिरं जीवामि । यावत्तीनां प्रजानाञ्च
हृदये जाज्वल्यते धैरवह्निः । एतदीया मण्डलशासका अनुचरा

पातकैः = अदित्यहिंसनादिभिः । कृत्तमूलम् = क्षिन्नाधारम् । क्षयः =
विनाशः । घृकारैः = घृ शब्दैः । घृकाः = उलूकाः । घोरम् = ग्रन्थाव्यम् ।
धोषम् = रयम् । वरटाः = हस्योपितम् । सरटाः = वृक्षलाताः । करटाः =
काकाः । क्रीडिष्यन्ति = क्रीडा विधास्यन्ति । तैलपायिकाः = जटुकाः ।
“जटुका जिनपना स्यात्सरोष्णी तैलपायिका” इत्यमरः । विष्टाभिः = गूँसे ।
मलिनयिष्यन्ति = मलिनतामानयिष्यन्ति । सफलीमयतादासीरियं इदस्य
कवेर्भवेति महामायात्मन्यर्थधामः ।

यावत्तीनाम् = समस्तानाम् । मण्डलशासकाः = भूखण्डराजकाः,

से ही इनके प्रताप का अन्तस्तत्त्व जर्जरित हो चुका है । मेरे क्षय को
आप निश्चित समझें । मुगलों का राज्य चिरकाल तक नहीं रहने वाला है ।
महापातकों से इनका राज्य अब क्षिन्नमूल हो चुका है । आगे भी दिनानुदिन
इनके राज्य का क्षय होने ही वाला है । इसलिए काशी के विन्दुमाधव तथा
विश्वनाथ आदि मन्दिरों के पास बने बड़े-बड़े मस्जिदों में उल्लू भयङ्कर
घृङ्कारात्मक शब्द करेंगे, हसिनियों, छिपकिलियों तथा कौओं की क्रीडा होगी
और चमगादड़ विष्टा से उन मस्जिदों को गन्दे करेंगे ।

महा०—दीनवन्धो ! आप जैसे वीरों की सहायता मिलते रहने पर
यवनो की यह दसा कैसे सम्भावित है ?

जय०—मैं वृद्ध हूँ । अब अधिक दिनों तक मैं जीने वाला नहीं हूँ ।
दूसरी बात यह भी है कि समस्त प्रजाओं के हृदय में शत्रुता की ज्वाला

अपि गूढं विद्विषन्ति । कथं शासनमूरीकरणीयमिति बहुश एनं पत्रद्वारा बोधितवानस्मि । नैपोऽस्मदुपदेशाञ्जृणोति, प्रजाः पीडयति, बान्धवेष्वपि वैरायते, निज-धर्म-धुर्याणां मौलिवीनामपि च न कर्णे करोति वाचः । आसन्न-विनिपातानि भवन्तीदृश शासकाभ्युपितानि सिंहासनानि ।

महा०—शान्तं पापम् । प्रतिहतममङ्गलम् ॥ चिर जीवतु महाराजः ॥ [क्षणं द्वावपि तूष्णीकौ स्थितौ, परतश्च पुनः किञ्चिद्विचार्य

“सूवेदार, नवार” इत्यादिपदवाच्या । गूढम् = अग्रगण्यम् । विद्विषन्ति = शत्रुत्वमाचरन्ति । पत्रद्वारा, महाराजजयसिंहेन “अवरङ्गजीव” सम्बोध्य लिखितमेक पत्र तन्मुद्राङ्कित काशीस्थाम्रवालश्रेष्ठिरामनारायणदास-महोदयानां निकट आसीत् । तद् यथास्थित भारतेन्दुहरिश्चन्द्रनहाशयेन प्राप्तम्, तच्च शिवराजविजयकारेण साक्षादवलोकितम्, भारतेन्दुना च निजे “बादशाह दर्पण”-नामधेये पुस्तके प्रकाशितमिति मूलकारानुमोदिता च टिप्पणी । बान्धवेषु = भ्रातृषु । अवरङ्गजीवकर्तृक भ्रातृवधादि नातितिरोहितमिति वृत्तविदाम् । आसन्नविनिपातानि = सन्निकटविनाशानि ।

घबक रही है । इनके सेवक जिलाधीश या प्रान्ताधिपति भी इनसे बहुत डरे कर रहे हैं । किस प्रकार का शासन चलाना हितकर होगा—इस विषय को मैं पत्रों द्वारा अनेक बार यवनसम्राट् को समझा चुका हूँ । परन्तु मेरे उपदेशों की उपेक्षा कर वे प्रजाओं को पीड़ित कर रहे हैं, मित्रों के साथ भी शत्रुवत् आचरण किया करते हैं, यवन धर्मशास्त्र में निपुण मौलवियों की बातें भी नहीं मुन रहे हैं । इस तरह के शासकों से अधिष्ठित राज्यसिंहासन का पतन निकटमात्र होता है ।

महा०—पाप की शान्ति हो चुकी । अमङ्गल का विनाश हो चुका । महाराज चिरायु हों ।

[थोड़ी देर तक दोनों ही चुप रहे, बाद में कुछ सोच-विचार कर महाराजराज ने पुनः कहा—] मैंने तो चिरकाल तक दिल्लीसम्राट् से मुझ

प्रोवान महाराष्ट्रराजः] अहं चिरमयुष्ये—इति द्वितीयाधरे कथं मैत्र्या
वर्तिष्यते—इति सशये ।

जय०—भवन्तमतिमात्रमित्र न संस्यते दिल्लीधरः, यदि भवति
तस्य दिनपि कार्यं साधयेत् ।

महा०—किं तत् ?

जय०—कार्यत्रयमुपस्थितमस्ति ।

महा०—किं त्रिम् ?

जय०—प्रथममस्तु गोलघण्टमायाते दिल्लीधरे तत्समीपना-
गच्छन्ती सद्बुद्धिवा ओमवो रमनारो मार्ग एव कैश्चन लुण्ठकै-
रपहृता, साऽन्वेषणीया ।

महा०—[मनस्येव प्रसीदन्] द्वितीयम् ?

जय०—द्वितीयतो भवत्येव सह चोद्धुं प्रस्थितो राजकुमारो

अयुष्ये = सममानयन्, आत्मनेपदे लृट्चनपुरुषे । मैत्र्या = मित्रतया ।
वर्तिष्यते = व्यवहरिष्यति । सशये = सन्दिग्धे । लृट्चमैकवचनम् ।

किया है—इसलिए मुझे चन्देह हो रहा है कि वे मेरे साथ मैत्री करने को
तैयार हों ।

जय०—यदि आर दिल्ली सम्राट् का कुछ काम सिद्ध कर देंगे तो वे
आपको बहुत बड़ा मित्र मानने लग जायेंगे ।

महा०—कौन सा काम ?

जय०—समग्रति तीन काम प्रस्तुत हैं ।

महा०—कौन कौन सा ?

जय०—पहला काम तो यह है कि दिल्लीसम्राट् के गोलघण्ट आने पर
उनके पास झाली मुद्रा उनकी खबकी गेहनआरा को कुछ लुटेरों ने गायब
कर दिया है, अब उसे ढूँढ लाना है ।

महा०—[मन ही मन प्रसन्न होते हुये] दूसरा काम क्या है ?

जय०—दूसरा काम यह है कि आप ही के साथ युद्ध करने के लिये

मायाजिह्वाः कुत्राप्यटवीष्वपभ्रष्टः, स तु नाद्यापि लब्धः—इति सोऽपि मार्गणीयः ।

✧ महा०—[मनसि स्मयमान इव] आम् । तृतीयम् ?

जय०—तृतीयतस्तु विजयपुरेश्वरेणाऽऽहवोऽनुष्ठेयः ।

महा०—[सहर्षम्] एतन् त्रयमपि साधयिष्यामि ।

जय०—इतोऽप्यधिकं किं नाम स्यात् कारणं तोषस्य ? परं विजयपुराधीशेन योत्स्यते भवानिति न सन्देहः, किन्तु शिष्टं कार्यद्वयं साधयिष्यत्येव—इति कथं विश्वस्याम् ।

ततः शनैः शनैरुभयोर्वहव आलापाः सञ्जाताः । परिशेषे च जयपुराधीशेनोक्तम्—सयमवगतवानस्मि । इव एव मायाजिह्वं

अटवीपु = अरण्येषु ।

अपभ्रष्टः = मार्गव्युतः ।

मार्गणीयः =

अन्वेषयितव्यः ।

आहवः = सङ्ग्रामः ।

विश्वस्याम् = विश्वासं कुर्याम् । दुष्करत्वादित्यविश्वासः ।

प्रसिद्ध राजकुमार मुञ्जजम किसी जङ्गल में पथभ्रष्ट हो चुके हैं, और आज तक भी वे उपलब्ध नहीं हो पाये हैं । अतः उन्हें भी खोजना है ।

महा०—[मन में कुछ हँसते से] अच्छा ! तीसरा काम क्या है ?

जय०—तीसरा नाम यह है कि बीजापुर के महाराज के साथ दिल्लीसम्राट् की ओर से युद्ध करना है ।

महा०—[हर्षपूर्वक] ये तीनों ही काम मैं कर दूंगा ।

जय०—यस ! तो इससे अधिक दिल्लीसम्राट् की प्रसन्नता का कारण क्या होगा ? विजय पुरेश्वर के साथ आप बादशाह की ओर से युद्ध करेंगे, यह तो असन्दिग्ध है, परन्तु अन्य दो काम कौन ही लेंगे, यह विश्वास मैं कैसे करूँ ?

तदनन्तर उन दोनों के बीच शनैः शनैः बहुत बातचीत हुई । अन्त में जयपुराधीश ने कहा—मैं सब जान चुका । बल रोशनश्वरों तथा मुञ्जजम

रसनारी चात्र प्रेषयतु यथा स्वपत्रेण सह तौ दिल्लीं प्रेषयामि ।
अत्रभवति चात्यन्त दिल्लीश्वरस्य तोष सम्पादयामि ।

महा०—यदाज्ञाप्यते ।

जय०—स्वाकृता भवताऽधुना सकरप्रदता मैत्री ?

महा०—सर्वोऽपि भवदादेश शिरोधार्यः ।

ततो जयपुराधोश्वर प्रतिष्ठासमान महाराष्ट्रराज सप्रेम सम्बोध्य प्रोक्तवान् अन्तु, साम्प्रत त्रिगमिपति भवान् चंडात्माकांक्षा भटा भवन्तमनुगच्छन्त सिंहदुर्गपर्यन्त कुशलैव प्रापयिष्यन्ति । स तु आर्य ! परमुपकृतोऽस्मि सकृष्ण-भाषणेनानेन । रात्री एकाकिभ्रमणमेवातिवरा रोचते मह्यम् । त्वरितगामी आजानेयां वहिरस्ति, क्षणेन मां नेष्यति—इति सप्रश्रयमुक्तवान् ।

अत्रभवति = माननीय भवति । तोषम् = प्रसन्नताम् ।

सकरप्रदता = सखिबिभाषणा ।

प्रतिष्ठासमानम् = प्रस्थानुकामम् । सप्रेम = सानुरागम् । एकाकि

भ्रमणम् = एकलचरणम् । त्वरितगामी = शीघ्रगति ।

को आर दहाँ मेज दें ताकि मैं अरने पत्र क साथ उन्हें दिल्ली में चढ़ूँ और आरके प्रसन्न मैं दिल्लीश्वर को अत्यन्त प्रसन्न भी कर सकूँ ।

महा०—आपकी जैसी आज्ञा हो ।

जय०—अच्छा तो अब आर कर देने के साथ-साथ बादशाह के साथ अपना मैत्री को स्वीकृत कर चुक ?

महा०—आपका प्रत्येक आदेश शिरोधार्य है ।

ततश्चात् त्रयसिंह ने वहाँ से प्रस्थान करने क इच्छुक महाराष्ट्रराज का प्रेमपूर्वक सम्बोधित करते हुये कहा—अन्तु, यदि आप इस समय यहाँ से जाना चाहते हैं तो मेरे भट आपको यहाँ से सिंहदुर्ग तक पहुँचा देंगे । उस पर महाराष्ट्रराज ने विनयपूर्वक कहा—आर्य ! आपकी इस करुणा पूर्ण वाणी ने मैं अत्यन्त अनुग्रहीत हूँ । किन्तु रात में मुझे अकेला चलना ही अच्छा लगता है । साथ हा बाहर एक शीघ्रगामी अच्छा घोड़ा भी वेंचा है जो क्षण भर में ही मुझे वहाँ पहुँचा देगा ।

तत चत्याय, ससादरसम्भाषणं प्रचलिते शिवराजे, अम्बरेश्व-
रोऽपि द्वारपर्यन्तमागत्य आश्लिष्य विसृज्य च स्वयमन्तः प्रविशेश ।

महाराष्ट्रेश्वरोऽपि निजमाजानेयमारुह्य निवृत्तः, गूढवेपनेकेरा-
त्मायैरनुगम्यमानश्च, क्षणेन सिंहदुर्गमागत्य, जनन्या सह विवि-
धैरालापैश्चिरं विहितजागरः, मन्यरैरङ्गैश्चिन्तासन्तानैकतान एव
सुप्वाप ।

अथान्येद्युः प्रातरेव तोरणदुर्गं प्रविश्य, रसनारीमकथयद् यद्-
भट्टे ! कष्टमुपस्थितं महाराष्ट्रदेशे, यदेष जयपुरार्धाश्वरो
भवत्याः पित्रा प्रेषितः कटकानां कोटिमिर्योद्धमायातोऽस्ति । न

गूढवेपः = गुप्तनेत्र्यैः । जनन्या = माता । विहितजागरः =
अलम्बनिद्रः । मन्यरैः = शालस्यैः । चिन्तासन्तानैकतान एव = चिन्त-
नततिनिमग्नान्तरङ्ग एव । सुप्वाप = निद्रा पेंड ।

अन्येद्युः = परस्मिन् दिवसे ।

कष्टम् = श्वादः । कटकानाम् = सेनानाम् । कोटिमिः = अनेक-

तदनन्तर वहाँ से उठकर सादर सम्भाषण कर वहाँ से शिवराज के
प्रस्थान करने के बाद अम्बर देशाधीश्वर भी उनके साथ दरवाजे तक आये
और आलिङ्गनपूर्वक उन्हें निदाई देकर पुनः शिविर के भीतर लौट गये ।

इधर महाराष्ट्रराज भी अपने तेज घोड़े पर सवार होकर गूढ वेपवाले
अपने अनेक वन्धुओं के साथ शीघ्र ही सिंहदुर्ग में प्रवेश कर, अपनी माता
के साथ वार्तालाप करने में निरकाश तक लगने के कारण अज्ञों में
अलस्य आ जाने से विविध चिन्ताओं में निमग्न होकर ही सो गए ।

दूसरे दिन सबेरे ही तोरणदुर्ग में प्रवेश कर उन्होंने रोगनयारा से
कहा—

भट्टे ! महाराष्ट्र देश पर सङ्कट आ गया है, क्योंकि आनके पिता द्वारा
भेजे गये महाराज जयसिंह बहुत बड़ी सेना के साथ मुक्त से लड़ने आ
पुके हैं । मैं नहीं समझ पाता कि आनके पिताजी युद्ध करने के लिये इतने

जाने भवत्यास्तातचरणः किमित्येवं युद्धलोलुपोऽस्ति । वाराणां
यदूनि यद्वाणि अस्मत्कोपकृत्यानुषु दग्धानि । इतोऽपि च न
शाम्यति भवत्याः पितुर्युयुत्सा । मया निगृहीताऽपि भवती केवलं
सत्कृता । मया वशे कृतोऽपि च भवत्या भ्राता केवलमादृतः ।
तातचरणश्च भवत्या पर्वं मेघोमपि दर्शयति मयि शत्रुनयेव च
व्यवहरति, नेष्टं भद्रोचितं कार्यम् ।

तदारुण्यं, सनिदवासं मचक्षितं च प्राह रसनारी—तर्हि भ्राता
मे भवत्कारागारे निगद्वद्धः ?

महाराजः—भद्रे ! नाम्नामिरीहया निगद्वैः, किन्तु त्रेम्या

कोटमि । अत्र कोटिशब्दो बहुत्वपरः, समूहेरित्यर्थः । युद्धलोलुपः=
सन्मामलुचः । अस्माकं कोप एव कृतानरस्तेषु । रूपम् । दग्धानि=
पुष्टानि । युयुत्सा=योद्धुमिच्छा । आदृतः=सत्कृतः । दर्शयति=
प्रकटयति । म० एकवचन शनन्तम् । भद्रोचितम्=बेष्टवनयोग्यम् ।

भवत्कारागारे=भव्यारके । निगद्वद्धः=शृङ्खलायन्त्रितः ।

उन्मुक्त क्यों हैं । आपके पिता के करोड़ों वीर हमारे क़ायान में दग्ध हो
चुके हैं, फिर भी आपके पिता की लड़ने की इच्छा शान्त नहीं
हो पा रही है । देखिये—आपका कैद करने के बाद भी
मैंने आपका केवल सत्कार किया है । बर्शाइन होने पर भी
मैं आपके भाई का आदर ही करता रहा हूँ । किन्तु इस प्रकार
मित्रता दिखलाने वाले मेरे साथ भी आपके पिता जी शत्रुता-पूर्णक व्यवहार
ही किया करते हैं । यह कार्य मले आदमी जैसा नहीं है ।

उन वचन सुन कर रोशन आरा ने निर्यास एवं आश्चर्य के साथ
कहा—वो क्या मेरे भाई आपके कारागार में बेड़ी में दबे हैं ?

महाराज—भद्रे ! इस तरह के लोगों को हम लोग बेड़ियों में नहीं

बद्धयन्ते । मया स्वपुत्र इव सोऽपि महाप्रासादे स्थापितोऽस्ति ।

रस०—कतमोऽसौ भ्राता ?

महा०—कुमार-मायाजिह्वाः ।

रस०—कथमत्राऽऽयातः ?

महा०—सोऽस्माभिर्योद्धुमायाव आसीत् ।

रस०—अथ किम् ?

महा०—अथ सुन्दरस्य यूनः कुमारस्य हत्यामनिच्छद्विरास्मा-
कीनैः कथमपि स्वहस्तगत एव कृतः ।

रस०—अथ तस्य स्वच्छन्द प्रचारो रुद्धो वा ?

महा०—न किमपि । स्वच्छन्दं सोऽस्मासु विचरति ।

ईदृशाः=महोदयाः । बद्धयन्ते=बन्धयन्ते, स्वायसीक्रियन्त इति धावन् ।

स्वच्छन्दम्=सस्वातन्त्र्यम् । प्रचारः=भ्रमणम् ।

अपितु प्रेम के बन्धन में ही बान्धते हैं । मैंने अपने पुत्र के समान ही
आपके भाई को भी राजभवन में ही रक्खा है ।

रोशनआरा—मेरे कौन से भाई हैं ?

महाराज—राजकुमार मुअज्जम ।

रोशनआरा—वे यहाँ कैसे आए थे ?

महाराज—हम लोगों के साथ लड़ने के लिए ही वे यहाँ आए थे ।

रोशनआरा—तब फिर क्या हुआ ?

महाराज—ऐसे सुन्दर युवक राजकुमार की हत्या नहीं करने की
इच्छा वाले हम लोगों ने किसी प्रकार उन्हें पकड़ ही लिया ।

रोशनआरा—तो क्या उन्हें घूमने फिरने में स्वच्छन्दता दी गई है
या नहीं ?

महाराज—कोई प्रतिबन्ध नहीं है । वे तो हम लोगों के साथ स्वच्छन्द
हो कर घूमते फिरते हैं ।

रस०—[तासम्] चिराय नापश्यमह तानमायाजिह्वम्, तद् दर्शयतु भवान् सपदि मे आतरम् ।

महा०—मुहूर्त्तं न द्रक्ष्यन्ति भवतां । [इत्युत्थाय दुर्गाध्यक्ष तमानाययितुमादिश्य, पुनरुपविश्य] गतद्विपसेऽह जयपुराधीशस्य शिबिरं गत्वा बहुश सन्धिवास्तां कृतवानस्मि, किन्तु—

रस०—किं सन्धिं नाङ्गीकरोति ?

महा०—अङ्गीकरोति, किन्तु,—

रस०—आम्, कथ्यतां निर्माहते सेनापतिः ?

महा०—सेनापतिर्भवत्या एनाधीनं मनुते ।

रस०—उन्यतामुच्यताम् । अद्येवाऽहं गत्वा च युद्धाद् वारयिष्यामि, प्रतिनिवर्तितुञ्च वक्ष्यामि । कथ्यतां किं तेनोक्तम् ?

अधीनम् = आगतम् । मनुते = जानाति ।

प्रतिनिवर्तितुम् = दिल्ली गन्तुम् । वक्ष्यामि = कथयिष्यामि ।

रोशनआरा—[रोता हुआ] मैं अपने प्यारे भाइ मुग्रज्जम को फिर काल से नहीं देख पाई हूँ । अब आप अभी उनसे मेरी भेंट करा दें ।

महाराज—थोड़ी हा देर में आप उनसे मिलने वाली हैं [यह कह कर उठ गये और दुर्गाध्यक्ष का कुमार मुग्रज्जम को वहाँ बुलाने की आज्ञा देकर पुनः बैठ कर] कल मैंने जयपुराधीश्वर के शिबिर जाकर उनसे बहुत प्रकार से सन्धि की बातचीत की है, किन्तु

रोशनआरा—क्या सन्धि की बात वे नहीं मान रहे हैं ।

महाराज—मान तो रहे हैं, किन्तु

रोशनआरा—अच्छा तो कहिए सेनापति आ क्या चाह रहे हैं ?

महाराज—सेनापति मनागत तो (इस कार्य को) आपके वशमद ही मानते हैं ।

रोशनआरा—कहिए कहिए । आज ही मैं जा कर उन्हें युद्ध करने से रोक दूँगी और यहाँ से लौट जाने को भी कहूँगी । कहिए—उन्होंने क्या कहा है ।

महा०—राजकुमारी ! स वक्ति यद्—“महाराजाधिराजो दिल्लीश्वर. कुमार्याः कुमारस्य च पदवीमलममानोऽत्यन्तं चेखिद्यते । यदवधि म भवतोः प्रनष्टतामश्रीषीत् ; तदारभ्य मित्रैर्न हसति, राजसभा नाधितिष्ठति, कलाकौशलानि नावधत्ते, आलाप-मूर्च्छना न शृणोति, उद्यानेष्वपि च न पर्यटति, ‘हा वत्स ! माया-जिह्वा ’ हा वत्से ’ रमनारि !”—इति समाक्रन्द-विलपितोद्भूतै-र्वाष्पैरेव इमं कूर्चं स्नपयति । तत्र भवती महिषी, अन्या भोगिन्यश्च हाहाकारैरेव समयं गमयन्ति ।”

पदवीम् = पद्वानम् । चेखिद्यते = अतितरा क्लिष्टनाति । प्रनष्टताम् = अदृश्यताम् । नाधितिष्ठति = नाश्रयति । “अधिशोऽस्यासौ कर्म”ति समाशब्दस्य कर्मसहा । नावधत्ते = न विधेयति । समाक्रन्दात् = रोद-नात् । विलपितात् = सशब्दरोदनाच्च, उद्भूतैः = सञ्जातैः । वाष्पैः = अलैः । इमं कूर्चं = उत्तरोष्ठोपरिस्थिता रोमराजिम् । कूर्चम् = त्रिबुक्कप्ररूढा रोमावलिम् । महिषी = पट्टराज्ञी । भोगिन्यः = इन्द्रियवृत्तिमात्रार्थमङ्गी-कृताः । “कृताभिपेका महिषी भोगिन्योऽन्या नृपस्त्रियः ।” इत्यमरः ।

महाराज—राजकुमारी ! सेनापति महाशय कह रहे हैं कि महाराजा-धिराज दिल्लीवल्लभ आप तथा राजकुमार मुअज्जम को नहीं पाने से अत्यन्त खिन्न हैं । जब से उन्होंने आप दोनों के खो जाने की बात सुनी है तब से वे अपने मित्रों के साथ हँसते भी नहीं, राजसभा में भी नहीं बैठते, कला कौशल की ओर भी ध्यान नहीं देते, सङ्गीत की मूर्च्छना को भी नहीं सुनते, उद्यान में भी नहीं घूमते और ‘हाय बेटा ! मुअज्जम !, हाय बेटी ! रोशन आरा !’ इस प्रकार क्रन्दन तथा विलाप करने से उत्पन्न अभुषारा से अपनी मूँछ-डाढ़ी को स्नान कराते रहते हैं । सम्मान्य महारानी तथा अन्यान्य रानियाँ भी ‘हाय ! हाय !’ करके ही किसी प्रकार समय बिता रही हैं ।

रस०—[साश्रुपातम्] हा तात ! हा मातः !! [इति रोदिति]

महा०—समाश्वसितु समाश्वसितु भवती, शीघ्रं द्रक्ष्यति भवती पितरौ ।

ततश्चिरं यावत् सान्त्वनामयं नीतिगर्भं दर्शित-पितृस्नेह-वर्ष-ज्वाऽऽलपत् कुमार्या सह महाराष्ट्रध्यक्षः, तावत् प्रतीहाय्या प्रविश्योक्तम्—भगवन् ! दिल्लीश्चरकुमारः समायाति—इति । स तु श्रुत्येवोत्थाय बहिर्निर्गत्य तं प्रणमन्तमालिङ्ग्य, एकाकिनमन्तः प्रवेशयत् ।

तत्र स भगिनीमवलोक्य कथं चमच्चकार, कथं वा ताभ्यां परस्परं प्रेमभारा विभराम्भूषिरे, काभिर्वा कथाभिः कतिचन क्षणा अतिष्ठा-

द्रक्ष्यति = अवलोकयिष्यति । माता च पिता च पितरौ । “पिता माता” इत्यनेनैकशेषः ।

सान्त्वनामयम् = सामप्रचुरम् ।

प्रतीहाय्या = दौर्भाग्या । निर्गत्य = निःसृत्य । एकाकिनम्, स्वयमप्यप्रविश्येति चातुर्यस्य परा काष्ठा ।

चमच्चकार = चमत्कृतोऽभूत् । प्रेमभाराः = गाढस्नेहाः । विभरा-

रोशन आरा—[ओं वहाती हुई] हाय बाबू जी ! हाय प्यारी माँ ! [यह कहती हुई पुनः रोने लग गई] ।

महाराज—आप धैर्य-धारण करें, शीघ्र ही अपने माता पिता को आप देखेंगी ।

तदनन्तर चिरजाल तक महाराष्ट्रराज राजकुमारी के साथ सान्त्वनापूर्ण, नीति गर्भित तथा माता-पिता के स्नेह प्रवाह की बहाने वाली वार्ता करते रहे । इसी बीच वहाँ आकर प्रतिहारों ने कहा—भगवन् ! दिल्ली सम्राट के सुपुत्र आ रहे हैं । यह सुनते ही शिवाजी ने उठकर बाहर निकल कर, प्रणाम करते हुए राजकुमार का आलिङ्गन कर उन्हें अकेले ही अन्दर भेज दिया ।

अन्दर जाने पर वहाँ अपनी बहन रोशनआरा का देख राजकुमार

हयाञ्चक्रिरे—इति नार्यं लेखनीविषयः ।

क्रियत्क्षणानन्तरं स्वस्वागमन-गाथामुदीर्य तौ द्वावपि महा-
राष्ट्राज-प्रशंसा-परवशौ बभूवतुः । उभाभ्यां निरचायि च यद्-
गत्वेव दिल्लीनगरी दृढं तानचरणोऽभ्यर्थनीयो महाराष्ट्राजेन सह
सन्धातुम् । कुमारेणोक्तम्—“भगिनि ! तातः शत्रु-सम्बन्धिनो
निगृह्य पशुमारं मारयति । महाराष्ट्रमेघवाहनश्चास्मादृत्तान् प्राप्यापि
प्रेम-पूर-प्रवाहैरेव परिपोषयति—इति स्पष्टं कथयिष्यामि तावमे-
तेन युद्धं शमयितुम्” । तत उक्तं कुमार्या यद्—भद्र ! श्रूयते

नवभूविरे = दक्षिणे । अविद्याहयाञ्चक्रिरे = व्यतियात्रयाञ्चक्रिरे । लेखन्या-
विषयो न = वक्तुमनर्ह इति तत्तन्म केरलानुभवैकमात्रवेदितव्य इति यावत् ।

स्वस्वागमनस्य गाथाम् = कथाम् । उदीर्य = निगद्य । निरचायि =
निश्चयः कृतः । सन्धातुम् = मैत्रीं विधातुम् । शत्रुसम्बन्धिनः = रिपु-
सम्पर्किणः । पशुमारं मारयति = यया पशून् हन्ति तथेत्यर्थः । महा-
राष्ट्रमेघवाहनः = महाराष्ट्रेन्द्रः । “तुवापाणमेघवाहनः” इत्यमरः । प्रेम-
पूरप्रवाहैः = अनुरागवाराभिः । एतेन = शिवराजेन, सह । शलमनार्श

कितना चमत्कृत हुआ, उन दोनों का पारस्परिक गाढ़ प्रेम कितना
प्रस्फुटित हो उठा और किस-किस प्रकार का वाता से उन दोनों के कुछ
क्षण बीने—दसका उल्लेख नहीं किया जा सकता ।

याही देर के बाद अग्ने-अग्ने यहाँ आ जाने का गाथा परस्पर मुना
कर वे दोनों महाराष्ट्राज की प्रशंसा करने में लीन हो गए । उन दोनों
ने यह निश्चय कर लिया कि दिल्ली जाते ही वे दोनों अग्ने पिता से
महाराष्ट्राज के साथ सन्धि कर लेने के लिए दृढतापूर्वक अभ्यर्थना
करेंगे । बाद में राजकुमार ने पुनः कहा—“प्यारी बहन ! पिता जी तो
शत्रु-पक्ष के व्यक्तियों को पकड़ कर पशुओं की तरह मार डालते हैं ।
परन्तु हम लोगों का प्राप्त करने के वावजूद भी महाराष्ट्राज हम लोगों
को अपने प्रेमप्रवाह से ही समृद्ध कर रहे हैं—इसलिए पिता जी से इनके
साथ युद्ध न करने के लिए स्पष्ट शब्दों में निवेदन करेंगे ।” इत्यपर

महत्या सेनया जयपुरेश्वरो महाराष्ट्राञ्चलमनाशं प्रणाशयितुं प्रेषितोऽस्ति ।

माया०—आः ! अधुनैव गत्वा निवारयामि जयपुरेश्वरम् ।

रस०—भद्र ! श्रूयते युद्धमधुनाऽपि नाऽऽरब्धवान् । सन्धिञ्च प्रस्तूयते ।

ततः पित्रोर्दुःस्वविषयेऽपि साक्षं कथितवती कुमारी । कुमारांऽपि सयाप्पमाकर्ण्य, बहिरागत्य महाराजं प्रणम्य, सगद्गदमुवाच—

महाराज ! श्रीमतः स्नेहस्य चिराय ऋणी संवृत्तोऽस्मि, कुशलिनी

प्रणाशयितुम् = शलमयिव नाशयितुम् । शलमानिवानायासेन नाशयितुम् ।

“उपमाने कर्मणि च” इति श्मुल् ।

प्रस्तूयते = प्रस्तावविषयता नीयते ।

सगद्गदम् = अविस्पष्टाक्षरम् ।

राजकुमारी ने कहा—‘भरश ! मैंने सुना है कि बहुत बड़ी सेना के साथ जयपुर के महाराज को महाराष्ट्रियों की कीड़े की तरह मसल देने के लिए पिता जी ने यहाँ भेज दिया है ।’

सुअंजम—अच्छा, मैं अभी-अभी जाकर जयपुराधीश को रोक दे रहा हूँ ।

रोशनआरा—भदया ! सुना है कि अब तक युद्ध का प्रारम्भ नहीं हुआ है और सन्धि की बातचीत चल रही है ।

तत्पश्चात् अपने पिता के दुरा रें बारे में भी आँखें बहाती हुई राजकुमारी ने अपने भाई से कहा । आँखें बहाते हुए राजकुमार ने भी पिता की दुरवस्था को सुन कर, बाहर निकल कर महाराष्ट्रराज को प्रणाम कर गद्गदस्वर से कहा—

महाराज ! आपके स्नेह प्रदर्शन के लिए मैं सब दिन के लिए आपका ऋणी हो चुका हूँ । साथ ही अपनी बहन को भी सकुशल देख कर

महिनीमालोक्य चोपकारभाराक्रान्तः शिरोऽधुन्नमयितुं न शक्नोमि ।
न जाने कैवलेयहारैरानृण्यं प्राप्स्यामि ?

(मन्त्रा०—आयुष्मन् ! कथं न कथयेः महता कुमारोऽमि । किन्तु
मान्प्रत जयपुरपुरन्दरो योद्धुमायानोऽस्मि । विहितमन्विप्रस्तावे
च मयि कथितवान्—यद् “यदि कुमारी कुमारश्च सुखेन दिल्ली-
श्वरान्तिक श्रेतेनाम् ; तद्वच्यं सन्धास्यति महाराजाधिराजः” इति ।
न च शिथिरस्य. कुमारं प्रतीक्षते ।

माया०—एष प्रतिष्ठे यद्यनुमन्ये । अवश्यं मन्धानीयं तानेन ।
अन्यथा नाहं तस्य, न म मम ।

उपकार भारेण = उग्रनिमारेण, आक्रान्तः = निम्नीकृतः । उन्नम-
यितुम् = उत्थापयितुम् । आनृण्यम् = शृणुराहित्यम् ।

प्रतिष्ठे = प्रस्थान करोमि । मन्धानीयम् = सन्धातव्यम् ।

आपके उपकार के भार से मैं इतना दब चुका हूँ कि मैं अपना मस्तक भी
जापके समक्ष उठाने में समर्थ नहीं हो पा रहा हूँ । मैं नहीं समझ पाता
कि आपके ऋण से मैं किस प्रकार मुक्त हो सकूँगा ।

महाराज—आयुष्मन् ! आप ऐसी विनम्र बात क्यों नहीं कहेंगे,
क्योंकि आप एक महान् व्यक्ति के सुपुत्र हैं । किन्तु इस समन जयपुर के
महाराज मुझ से मुझ करने नहीं आ चुके हैं । जब मैंने उनके समक्ष
सन्धि का प्रस्ताव रक्खा तो उन्होंने मुझ से यही कहा कि यदि राजकुमारी
तथा राजकुमार सुख पूर्वक दिल्ली सम्राट् के पास पहुँच जाँय तो दिल्ली
सम्राट् आपके साथ अवश्य ही सन्धि कर देंगे । सम्प्रति अपने शिविर में
जयपुर नरेश आपकी प्रतीक्षा कर रहे हैं ।

सुअञ्जम—यदि आपकी अनुमति हो तो मैं अभी वहाँ के लिए
प्रस्थान कर दूँ । बिना पैसे की तो आपके साथ सन्धि करना ही चाहिए ।
अन्यथा न मैं उनका पुत्र हूँ और न वे मेरे पिता हैं ।

ततो महाराष्ट्रपतिस्तं प्रतिपूज्य, सादरं स्वकीयैः सह विसृज्य, रसनारीसमीपे पुनरगच्छत् । रसनारी तु अनुभविष्यमाणेन शिव, विरहेण ग्लाना, मुहुर्मुहुस्तावत्सेनाप्रेषणश्रवणेन कुपिता, माता-पितृ-स्नेह-स्मरणेन च विकला, प्रस्थातुं नोमिति, न वा नेति, वक्तुं पारितवती ।

महाराष्ट्रेष्वरश्च तां चलप्रकृतिमगम्भीरस्वभावां चापगत्य, 'भद्रे ! अल विपादैः ! दिल्ली गत्वा पित्रोर्दुःखं शमय, मां स्नेहेन सनाथयसीत्यपि कथाचन मुद्रया प्रकटय । तेनानुमन्यमाना च मामप्यनुगृहाण । अन्यथा तु युद्धे संवृत्तां त्वत्पितरं जिघांसति मयि;

अनुभविष्यमाणन = कृतकालानन्तरमव भविष्यता । ग्लाना = शोणहया । विकला = लिप्ता । पारितवती = अशक्त ।

चलप्रकृतिम् = चलस्वभावमायम् । शमय = शान्तिं नय । सनाथयसि = वृत्तार्थयसि । मुद्रया = मङ्गला । प्रकटय = विशदय । अनु-मन्यमाना = अनुमोद्यमाना । अनुगृहाण = अनुकम्पय । शिववीरस्य

तदनन्तर महाराष्ट्रराज राजकुमार का सम्मान कर अपने सेवकों के साथ उन्हें आदर पूर्वक जयपुराधीश के शिविर के लिए भेज कर स्वयम् पुनः रोशनधारा के पास पहुँच गए । किन्तु शिवजी के भावी विरह की चिन्ता से खिन्न, पिता जी के द्वारा महाराष्ट्रराज से युद्ध करने के लिए सेना भेजने की खबर बागम्भार सुन कर अत्यन्त कुपित और माता-पिता के स्नेह के स्मरण से विकल रोशनधारा तो दिल्ली जाने के विषय में अपनी सम्मति या विमति का प्रकाशन नहीं कर सकी ।

महाराष्ट्रराज उसे चञ्चल प्रकृति तथा गम्भीरता रहित स्वभाव वाली समझ कर निम्न-लिखित शब्दों में उसे समझाने लगे:—

भद्रे ! विपाद करना निरर्थक है । अभी दिल्ली जाकर अपने माता-पिता के दुःख को शान्त करो और उनके समक्ष किसी मुद्रा में तुम मेरे प्रति अपने प्रेम को भी प्रकट करना । यदि तुम्हारे पिताजी की अनुमति हो जाय तो मुझे भी पीछे अनुग्रहीत करना । यदि सन्धि नहीं हुई तब तो

इव एव वा, परश्च एव वा तव स्नेहः काश्यमासादयेत् । उत्तिष्ठ, प्रीत्यनयाऽसि, राजकुमार्यसि, न शोभते त्वयि एतादृशस्निग्धा-
वितानः"—इति प्राबोधयत् ।

सा च चलभकृतितया यथा व धिता तथैव वद्वितोत्साहा
सन्धिं विहितमिव, पित्रनुमतिमासादितामिव, पाणिग्रहण-विधिं
प्रवध्यमानमिव, आत्मानं च महाराष्ट्राजेन स्निह्यमानमिव
मन्यमाना सपद्युत्थाय सप्रेम समालिङ्ग्य, तन्निर्दिष्टशिबिका-
मारुह्य, बहुभिः सखीभिः परिवृता, अनेकैः सादिभिः पादातिकैश्चा-
नुगम्यमाना श्रीजयसिंहान्वुषित-शिबिराभिमुख प्रतस्थे ।

दिल्लोगमने कारणमिदमेवेति कथनमङ्गयाऽनृत्यया विदेचयन्तु पण्डिताः ।
जिघांसति = हन्तुमिच्छति, शत्रुन्तम् । कार्यम् = दीर्घत्वम् ।

पित्रनुमतिम् = जनकानुज्ञाम् । आसादितामिव = लब्धामिव ।
पाणिग्रहणविधिम् = विवाहविधानम्, प्रवध्यमानम् = समारम्भमाणम् ।
बहुभिः = बह्वीभिः । 'बोनी गुणवचनात्' इत्यनेन स्वोपत्यस्य वैकल्पि-
कत्वम् । पादातिकैः = पदगैः सैनिकैः ।

मुद छिड़ जाने पर तुम्हारे पिता की हत्या की इच्छा रखने वाले मेरे प्रति
कल या परसों ही तुम्हारा स्नेह, मिथिब हो जाएगा । उठो, तुम एक बीर
की मुपुत्री हो, राजकुमारी हो, इस प्रकार का चिन्ता-अवाह तुम्हें घोमा
नहीं देता ।

प्रकृति चञ्चल होने के कारण राजकुमारी शिवाजी के समझाने के अनुसार
हां उत्साहित हो कर अपने पिता के साथ शिवाजी की सन्धि को सन्मन्-सी,
शिवाजी ने प्रेम करने के लिए अपने पिता की अनुमति को सम्मान-सी,
शिवाजी के साथ अपने शादी को सन्मन्-सी और अपने की महाराष्ट्रराज का
स्नेह-भाजन-सी मानती हुई शीघ्र ही उठकर, प्रेमपूर्वक शिवाजी का
आलिङ्गन कर, शिवाजी द्वारा निर्दिष्ट पालकी में बैठ कर, बहुत सहेलियों से
परिवृत हो कर, अनेक घुड़सवारों तथा पैदल अनुचरों के साथ भीमार्न्
बगदिर के शिबिर की ओर चल पड़ा ।

अथ कालान्तरे महाराष्ट्राजोऽपि अम्बरावीश्वरस्य निकटे गतः । स चैनमवलोक्य, आलिङ्ग्य, अतिप्रेम्णाऽवादीत्—

वीर ! कुमारी दिल्लीं प्रेषितवानस्मि । अनेनोपकारेणात्यन्तं मोदित्यते दिल्लीवल्लभः । गृह्यतामिदं सन्धिपत्रम्, यानि दुर्गाणि भवता दिल्लीश्वरेण सह युद्धे वा बलाद् गृहीतानि, तानि निवर्तनीयानि, यथाऽल्लेख्यं किञ्चन प्रतिवर्षं देयम् ।

महाराष्ट्रमुकुटस्तु, ओमित्युक्त्वा, सन्धिपत्रं गृहीत्वा, किञ्चित् मलिनमुखः स च वृत्तः ।

जयपुरेश्वरस्तु—वीर ! वर्द्धस्व, अलं शोकेन ! समय एव ईदृश एव, साम्प्रतमुत्तिष्ठ, महाराजसाहाय्यं युद्धेषु विवेहि । विजयपुरेश्वर एव दिल्लीश्वरस्याऽऽज्ञां न पालयति—इत्येतेन सह बहूनि समराणि

कुमारी = रत्नमयीमायाजिज्ञो । एकशेषः कुमारी च कुमारश्चेति ।

मलिनमुखः = धूमिलाननः ।

समराणि = युद्धानि । "अस्मिन् समरानीकरणाः" इत्यमरः ।

तत्पश्चात् कालान्तरं महाराष्ट्राज भी जयपुराधीश्वर के शिविर में पहुँचे । शिवाजी को देखते ही जयपुराधीश आलिङ्गन कर अत्यन्त प्रेम से कहा—वीर ! राजकुमारी तथा राजकुमार को मैंने दिल्ली भेज दिया है । अब आप यह सन्धि-पत्र ले लें और आपने दिल्ली सम्राट् के साथ युद्ध कर जिन दुर्गों को बल से आत्मसात् कर लिया है उन्हें लौटा दे और प्रतिवर्ष सन्धि-पत्र के उल्लेख के अनुसार कर के रूप में दिल्लीश्वर को कुछ दिया करें ।

स्वीकारात्मक शब्दोच्चारणपूर्वक सन्धि-पत्र के परिग्रहण से महाराष्ट्र-देशमुकुट शिवाजी का मुख कुछ मलिन हो गया ।

तदनन्तर जयपुरेश्वर ने शिवाजी से कहा—वीर ! आपकी समृद्धि हो । शोक करना व्यर्थ है ! यह समय ऐसा ही है, सम्प्रति याए उठें और युद्ध में दिल्ली सम्राट् की सहायता करें । विजयपुर के महाराज दिल्लीश्वर की आज्ञा का पालन नहीं करते—इसलिये उनके साथ कई बार सम्राट् के युद्ध

भूतानि भवन्ति च । तदत्र कौशलं दर्शयित्वा दिल्लीश्वरस्य दक्षिणो
बाहुः सवर्तस्व—इत्युवाच ।

महाराष्ट्रराजस्तु, अनयाऽपि मुद्रया चिरन्तनसपन्नस्य विजय-
पुरेश्वरस्य दमनाऽऽदेशश्रवणेन स्फुरितबाहुः सेना आयोजयितुं
वत्स्रणाददिदेश ।

आसोढासन्नमेव विजयपुरार्धाशस्य गिरिशिखरस्यमेकं रुद्र-
मण्डलाभिधं महद् दुर्गम् । तदेव हस्तगतं विधातु कौशलमाच-
चार शिवराजः । एकान्ते गौरसिंहमाकार्यं रात्रौ रुद्रमण्डलस्य
पूर्वतः सेना आयोज्य, प्रस्थातुं परमटेषु सम्मुखमायातेषु च,

भूतानि = जातानि । कौशलम् = नैपुण्यम् । दक्षिणो बाहुः = वामे-
तरो भुजः । परमस्नेहभाजनमिति यावत् ।

अनयाऽपि मुद्रया = अनेनापि प्रकारेण । चिरन्तन-सपन्नस्य =
पुरातनशत्रोः । दमनादेशश्रवणेन = निग्रहाज्ञाश्रुत्या । स्फुरितबाहुः =
चपलितभुजः । आयोजयितुम् = सन्नाहयितुम् ।

आसन्नम् = समीपवर्ति । गिरिशिखरस्थम् = पर्वतकोटिस्थम् । हस्त-
गतम् = स्वायत्तम् । कौशलम् = नैपुण्यम् । आयोज्य = सचटय ।

हो चुके हैं और हो भी रहे हैं । अतः विजयपुराधीश के साथ होनेवाले युद्ध
में अपनी युद्ध-कुशलता का प्रदर्शन कर आप दिल्ली सम्राट् का दाया हाथ
बन जायें ।

इस बहाने भी अपने चिरन्तन शत्रु विजयपुरेश्वर के दमन का आदेश
मुनकर स्फुरित बाहुवाले महाराष्ट्रराज ने उसी क्षण सेना के आयोजन क
लिये आदेश दे दिया ।

पास में ही विजयपुरेश्वर का एक पर्वतशिखरवर्ती (= पर्वतीय प्रदेश
में स्थित) रुद्र मण्डल नाम का दुर्ग था । प्रथमतः शिवाजी ने उसी को
जीत लेने की चतुरी की । एकान्त में गौरसिंह को बुलाकर रात में ही
रुद्रमण्डल की पूरव दिशा में अपनी सेना का आयोजन कर प्रस्थान करने

पृष्ठतः शनैः शनैरपसरणच्छलेन तान् पुरतो नेतुमादिशत्, स्वयञ्च महान्धतमसे, अन्यजीव-माल्यश्रीक-स्वन्यजीव-रघुवीरादि-सहितः सहस्रं वीरान् सह नीत्वा रुद्रमण्डलम् पृष्ठतो निभृतम् प्रचलितः ।

महानेप उच्चो गिरिः, अन्धतमस व्याप्तम्, अविद्रितचरा पन्थाः, तथाऽपि कचिदुत्प्लुत्य, कचिच्छाया आलम्ब्य, कचिदुप-विश्य, कचिन्निर्झरजलान्तः प्रविश्य कचिल्लता-जालान्यपसार्य, किचिद्विद्वान् कण्टकानपनीय कथं कथमपि दुर्गाम् नेदीयस्याम-धित्यकायामायातः । तावदपश्यद्-यद् दुर्गमाचौर एषा मदीया काच-मञ्जूपा, अपराऽपराऽपि च म्यापितेति । ततो 'वयमाशङ्किता' परभटेषु = शत्रुसैनिकेषु । अपसरणच्छलेन = पन्थानव्याजेन । नेतुम् = प्रापयितुम् । महान्धतमसे = गाढेऽन्धकारे । निभृतम् = गूढम् ।

उच्च. = उन्नतः । अविद्रितचराः = पूर्वमभिज्ञातः । लताजालानि = व्रततिग्रन्थान् । विद्वान् = चरणादिषु परिगणान् । अपनीय = अपसार्य । नेदीयम्याम् = अग्निरुत्थायाम् । काचमञ्जूपा = रत्नवर्तिका । आश-

के लिये और शत्रु-सैनिकों के सामने आ जाने पर पीछे से पीरे-घीरे भागने के बहाने उन्हें (= शत्रुसैनिकों के योद्धाओं को) आगे कर लेने, अर्थात् पीछे से घेर लेने के लिये आदेश दे दिया और घने अन्धकार में अन्यजीव, माल्यश्रीक, स्वन्यजीव तथा रघुवीरसिंह आदि के साथ एक हजार वीरों को साथ लेकर स्वयम् भी शिवाजी रुद्रमण्डल के पीछे से छिपकर चल पड़े ।

यद्यपि वह पन्थ बहुत ही ऊँचा था, घना अन्धकार छाया हुआ था, रास्ता भी पूर्ण परिचित नहीं था, तथापि कहा बूढ़ कर, कहीं बूढ़ की शाय्या के सहारे, कहीं बैठकर, कहीं भरने के प्रवाह के माध्यम से, कहीं लताओं के जाल को निर्वहण कर और कहा घने काठों को हटा कर किसी किसी प्रकार उस दुर्ग के समीप की अधिरक्षा (पहाड़ के ऊपर की समतल भूमि) पर शिवाजी पहुँचे । तब तक उन्होंने देखा कि दुर्ग के घेरे के ऊपर

इति निश्चित्य सर्वे तदुच्छ्वासासु विलीनाः । मुहूर्त्तानन्तरं पुनस्तृ-
ष्णीमुपगच्छन्तो दन्त्रयत् पञ्चया यवन-चोराः प्राचीरे पर्यटन्तः
सुतर्कमयो चोचन्ते-इति । पुनस्तेषु तरुणामयो विलीनेषु, अन्धत-
मस-वशादनीश्वरणा मर्मरकारणमलममाना दौर्गिकाः पुन-
निवृत्ताः । ततः किञ्चित्काले पाट्टागतशब्दे, अकस्माद् दुर्ग-प्राची-
स्योपरि, एकः, द्वौ, दश, अतः बहवश्च सगन्धाः पुर्या दृष्टाः । तेषु
नैदिष्ठान् दृष्ट्वान्तर-इति वृत्तवलेषु लोभमानानपि गत्यर्थिनः शक्ति-
शरापान्स्ताडयितुमारेभिरे ।

ततः पुरः समागत्य, प्रत्यक्षं योद्धुमारभता शिवधारेण

द्विताः = आशङ्काविषयान्ना, दौर्गिकैरिति शेषः । विलीनाः = क्षुब्धाः ।
प्राचीरे = प्राकारे । सुतर्कम् = समयानम् । मर्मरकारणम् = पञ्चनि-
हेतुम् । दौर्गिकाः = दुर्गस्थानरायाः । सगन्धाः = शत्रुनाः । नैदि-
ष्ठान् = अनिशयान्तिष्ठान् । प्रत्यर्थिनः = शत्रून् ।

एक दीनक सहित सीसे की पेटी और उसके बाद अन्यान्य भी पैटियाँ पड़ी
थीं । तदनन्तर "हम लोगों के यहाँ जाजाने की आशङ्का दुर्गरक्षकों को हो
चुकी है" यह निश्चय कर सब ब्रह्मों को छाया में छिप गए । योड़ी देरके
बाद जब ये पुनः चुन-चांग आगे बढ़ने लगे तो उन सबोंने देखा कि पाँच छः
यवन और घेरे के ऊपर घूमते हुए अस्त्रबानध्वजक देख रहे थे । इसलिये जब
पुनः ये सब कुछ ध्यान में छिप गये तो घने अन्धकार में इन सबको नहीं
देखते हुये मर्मर शब्द के कारण के परिधान के बिना ही सब दुर्गरक्षक
पुनः लौट गये । तत्पश्चात् पुनः पैरों के आगम के शब्द होने पर अकस्मात्
दुर्ग के घेरे के ऊपर एक, दो, तीन, दस, सौ, हजार सयस्र बीस दोस्र पडे ।
उन दुर्ग रक्षकों ने भी नन्दीक होने के कारण इन सब को देख लिया ।
अतः वृष् के नीचे छिपे होने पर भी उन दुर्गरक्षकों ने इन शत्रुओं के ऊपर
शक्तिनों और बागों से प्रहार करना प्रारम्भ कर दिया ।

तदनन्तर ज्ञान बढ़कर आगने-अनने कुछ छेड़ देने वाले शिवाजी ने

निर्दिष्टा, 'दृष्टा वयमिति मि व्यर्थाधातसहनेरात्माच्छादनैश्च'—इति
 न्वय योबुध्यमाना सहवेत् सर्वे शिवसहचरा—“हर हर महादेव”
 इत्यर्था, प्रत्यश्रोभूय च आशि-शासान्तरोदर-सुप्त-पति-पटलानि
 न्युजिद्रयन्त, चन्द्र-चन्द्रिका-सात्तिर धार युद्ध विधातुमुपक्रान्त
 वन्त । यवनप्रगमन्लाहता यहवो महाराष्ट्रवारा, चन्द्र-मरीचि-
 वाकचक्य-चमत्कृतमधित्यका कोष्ण मरिच-पार्त. स्नपयन्त,
 शिवविजय-कुङ्कुमेनैव चर्चयन्त, मसूर्यभेद स्वर्ग प्रतिष्ठमाना
 शिव प्रणमन्त इव च पेतु । महाराष्ट्र शरासन-मुक्त शिला

व्यर्थाधातमहने = निष्प्ररोचनतादनमरणे । आत्माच्छादनै =
 स्वगानै । यानुद्धयमाना = अतिवरा जानन्त । प्रत्यश्रोभूय साक्षा
 देव पुरत जागता । शापिशासान्तरोदरसुप्तपक्षिपटलानि = हुमावयव
 मध्यगृहानिद्रिदृगवन्नाहन् । उजिद्रयन्त = जागरयन्त । चन्द्रचन्द्रिका-
 माश्रिकम् = हिमदाधिति किरण-शरणादर्शकम् । चन्द्रस्य मरीचिनाम् =
 किरणाना वाकचक्यन चमत्कृतम् । काष्णमरिचपार्त = कटुप्यरकरतै ।
 शिवविजयस्य कुङ्कुमेन = केसरण । चर्चयन्त = अभिन्तः । मसूर्यभे-
 दम् = विगमदाधितिमयन्तमदनपुरस्सरम् । महाराष्ट्राशाम्, शरास-

अन अनुगानिनो स कथा—“नव हम लोगों का इन सबों ने देल निपा
 ही ता अर इनक प्रहार का सहना और अरने को छिगाय रखना व्यर्थ है ।’
 शिवाजी का उभयुक्त बाणा सुन कर स्वयम् हा मुदरिया क मर्मक उनक
 सहचर मा लम्कारत हुय “हर हर महादेव” शब्द का उच्चारण कर, प्रत्यक्ष
 हाकर वय का शापगत्रो पर साथ पति-सन्तुह का गगाने हुय चन्द्र का
 चन्द्रिका क सात्तिर म धार युद्ध करने लग गये । यवनों क बाणों तथा
 राष्ट्रो स आहत महाराष्ट्र देश क बहुत से वार चन्द्रमा की चन्द्रिका का
 चमक स चमत्कृत पर्यंत का अधित्यका का अपने टण्ण रक्त क प्रवाह से
 स्नान कराते हुय, शिवाजी का विजय-क्राडा क कुङ्कुम से अपने शरीर को
 लेते हुय, स्वगाराहण क लिय स्वर्गमण्डल का मा मेदन करते हुये और

मुसैराहता यवनवीरा अपि च बहुशः प्राचीरमुभयतः पेतुः ।

अथ यावन्महाराष्ट्राघोशश्चिन्तयति यत्—“किमेतेनेदृशेन क्रीडन-
केनेव युद्धेन ? मध्ये मध्ये विहता वीरा उभयतः पतन्ति । अस्माकं
चञ्चुप्रवेशश्च दुर्गोऽस्मिन्न भवति । होराद्वयानन्तरं मार्तण्ड-मण्डल-
मुदेप्यति । ततस्तु कथमपि न पारयिष्यामोऽधिकचलानेतान्
चिजेतुम्, तत् सपदि केनापि कौशलेन प्राचीरमारुह्य दुर्गस्यान्तः
प्रवेष्टव्यम्”—इति—

तावद् दृष्टवान् यदेको नववयस्को महाराष्ट्र-वीरो घोरं युद्धम-
गणयन्, उपर्य्यधः कतिपयान् शिला खण्डान् चित्वा भित्तिकापित-

नेभ्यः = धनुर्भ्यः, मुक्तैः = निःसृतैः । शिलीमुखैः = बाणैः । प्राचीर-
मुभयतः, तत्तिलान्तयोगे द्वितीया, “ततोऽप्यत्रापि दृश्यते” इति ।

• क्रीडनकेनेव = खेलनेनेव । चञ्चुप्रवेशः = छुरापि प्रवेशः । होरा-
द्वयानन्तरम् = “घण्टा”—द्वयस्य पश्चात् ।

नववयस्कः = नूतनावस्थाकः, तरुणः । चित्वा = सकलव्य । भित्तिका-

शिवाजी को प्रणाम करते हुए से घराशाही हो गये । मराठों के धनुष से
मुक्त बाणों के आघात से बहुत से यवन-वीर भी घेरे की दोनों ओर
गिर गये ।

सत्यम्नात् “इस तरह के क्रीड़ायुद्ध से कोई लाभ नहीं, क्योंकि इसके
कारण ही बीच बीच में बहुत से वीर भी मारे जा रहे हैं, फिर भी हम
• लोगों का प्रवेश भी उस दुर्ग में नहीं हो पा रहा है । दो घण्टे के बाद
सूर्योदय भी होने ही वाला है और दिन में तो इन प्रवलतर शत्रुओं पर
विजय पाना असम्भव हो जाएगा । अतः शीघ्र ही किसी चातुरी से प्राचीर
पर चढ़कर दुर्ग में घुस जाना चाहिये”—इस तरह की चिन्ता में महाराष्ट्र
राज लगे ही थे कि तब तक उन्होंने देखा कि एक नववयस्क महाराष्ट्र
देशीय वीर ने घोर युद्ध की गणना (= परवाह) किये बिना ही कुछ पत्थर

भल्ल समाश्रयो लाघवेनोत्प्लुत्य, प्राचीरमागच्छ, “विजयते महाराष्ट्र-राजः”—इत्युच्चेरघटन ।

तं च तथाऽऽरूढमालोभ्य यवनाः सदन्तघर्षं मन्दप्रदशनच्छदं निखिशान् कोशादारुणन्तः शक्तिमुत्तोलयन्तः शरासनानि टकुर्वन्तश्च परितः समापन्तिनाः । तांश्च भूमिष्ठा अपि महाराष्ट्रवीराः शरघात-रधिभ्यन्, प्राचीरारूढमात्मसहचरं च समरत्तन् । तदालोक्य गौरव-गरिष्ठोऽपि लाघवेनोत्प्लुत्य, महचरैरप्यथितर्कितोत्पतनो घोरशिवः स्वयमपि प्राचीरमागच्छ परितः समापतितान्प्रत्यर्थिनः

पितः = कुक्ष्यसत्यापितः, भल्लः = कुन्तः, समाश्रयः = आशरो यस्य सः ।

सदन्तघर्षम् = सदशनघटनम् । मन्दप्रदशनच्छदम् = औष्ठखण्डन-पुरस्सरम् । निखिशान् = प्रसीन् । टकुर्वन्तः = टङ्कारशब्दमरितान् कुर्वन्तः । भूमिष्ठाः = भूतले तिष्ठन्तः । अधिभ्यन् = अताडयन् । आत्मसहचरम् = निजसहगाभिनम् । गौरवेण गरिष्ठः = अतिशयगुरुः । लाघवेन = लघुशरीरतया । अथितर्कितोत्पतनः = असमावितोर्ध्वगमनः ।

के टुकड़ों का उपर्युपरिमम से रख कर दीवाल पर आधित रीझ के सहारे यही आसानी से उछल कर घेरा पर चढ़ कर “महाराष्ट्रराज की विजय हो”—इस प्रकार की उच्चप्यनि की ।

उस नन मुक्क महाराष्ट्रीय वीर को प्राचीर पर आरूढ देख कर यवन प्रहरी दौत निधकिचा कर, औष्ठ मसल कर अपने अपने सट्गकोश में सङ्ग निकालते हुए, शक्तिमों की सम्मालने हुए तथा धनुष की टङ्कार करते हुए सन तरफ से उस पर दूट पड़े । किन्तु जमीन पर गड़े होने पर भी अन्य महाराष्ट्रीय वीरों ने उन यवन सैनिकों को अपने शराघात से बेष दिया और प्राचीर पर आरूढ अपने साथी को बचा लिया । उस घटना को देख कर गौरव से गरिष्ठ होने पर भी वीर शिवाजी शरीर लाघव के कारण इस प्रकार उछल पड़े कि जिस प्रकार के उनके उछलने की सम्भावना उनके सहचरों के मन में भी न थी, और प्राचीर पर चढ़ कर उन्होंने चारो तरफ

कदर्थीकृत्योभयतः समपातयत् ।

ततः सङ्खेडम्—“आरुह्यवामारुह्यवाम्”—इत्युक्त्वा धाविता
 ॥ महाराष्ट्राध्यक्षोत्साहिता बहवो महाराष्ट्रवीराः सोत्फालं प्राचोरमा-
 रोहन्, हस्तावलम्बेन चान्यान् बहून् क्षणोदतूतुलन् । क्षणं तत्र
 घोरं युद्धमभूत् । तावदकस्माद् दृष्टम्—यत् कश्चन “हर हर महा-
 देव”—इति तारस्वरेणोच्चारयन् खड्गं चालयन् सोत्फालं दुर्गान्तः-
 पतितोऽस्ति । सोऽयं रघुवीरसिंहः, य सर्वेभ्यः प्रथममेव प्राचीर-
 मारुहः, प्रथममेव च दुर्गान्तः प्रविश्य साहसमप्यकार्षीन् । तेन
 सहैव वीरराजशिवोऽपि शार्दूल इव जघन्य-बन्ध-मण्डले समा-
 पतत् तन्निरीक्ष्य शतशो महाराष्ट्रवीरास्तथैव सकूर्दनं दुर्गान्तः

कदर्थीकृत्य = विनाश्य । समपातयत् = समपीययत् ।

सङ्खेडम् = सगर्जनम् । महाराष्ट्राध्यक्षेण = शिववीरेण, उत्सा-
 हिताः=वर्धितसाहसाः । सोत्फालम् = सकूर्दनम् । हस्तावलम्बेन=कराश्रय-
 येन । उदतूतुलन्=उप्रीतवन्तः । शार्दूलः=सिंहः, व्याघ्रो वा । जघन्यानाम्=
 जुद्राणाम्, वन्यानाम् = आरक्षकानां शृगालादीनाम्, मण्डले = समूहे ।

से दृष्ट पड़ने वाले शत्रुओं को मार कर प्राचीर के दोनों किनारे तिरा दिया ।

ततश्चात्—चढ़िये चढ़िये—ग्रह गर्जन पूर्वक कह कर आगे दौड़ने वाले
 बहुत से महाराष्ट्रीय वीर महाराष्ट्रराज द्वारा उत्साहित हो कर उछल कर
 प्राचीर पर चढ़ गये और अपने हाथों के सहारे नीचे खड़े बहुत से अरने
 सहचर वीरों को भी ऊपर तौल लिया । थोड़ी देर तक घमासान लड़ाई हुई ।

॥ तदनन्तर एकाएक उन सबों ने देखा कि उच्च स्वर से “हर हर महादेव !”
 की ध्वनि उरता हुआ एक वीर अपना खड्ग चमकाते हुए दुर्ग के अन्दर
 कूद पड़ा । सबसे पहले ही प्राचीर पर चढ़ने वाला और दुर्ग में प्रवेश करने
 का भी सर्वप्रथम साहस करने वाला वह वीर था रघुवीर सिंह । रघुवीर सिंह
 के साथ ही महान् वीर शिवाजी भी जुद्र जङ्गली जीव-जन्तुओं की मण्डली
 में सिंह के समान उस दुर्ग में कूद पड़े । उन्हें देख कर उनके पीछे सैन्धवों

प्रविष्टाः, तत्र च मुहूर्तं तुमुल युद्धमभूत् ।

दण्डद्वयेनैव शतशो बधना हता; अपरे च जीवन्त एव निगृहीताः, शान्तमिव च युद्धम् । ततो महाराष्ट्रवीराः स्थूल-दीपान् सञ्चल्य दुर्ग-मध्यस्थ-प्रासादाभिमुखं चलितः, दृष्टवन्तश्च यत् दुर्गाध्यक्षो गृहान्तः प्रविष्टः, द्वारञ्च लोह-शृङ्खल-कीलैर्दृढतरैः कपाटैरमुमुद्रविति । निरीक्ष्यैतत् क्षणं विचार्य महाराष्ट्रराजः सगर्जनमुवाच—“दुर्गाध्यक्ष ! स्वामिभक्तिं दर्शितवानसि, यथाशक्ति दुर्गं रक्षितवानसि, व्यर्थोऽधुना लज्जया गृहप्रवेशः, तत् स्वयं

समापस्य = निपतितवान् । सकृद्वनम् = संतकालम् । तुमुलम् = भयानकम् ।

दण्डद्वयेन = पटिकाद्वयेन । निगृहीताः = बधीकृताः । स्थूलदीपान् = “मशाल” इति रयातान् । दुर्गामध्यस्थस्थ = दुर्गान्तरालविद्यमानस्थ, प्रासादस्थ = रम्यं अभिमुखम् = समुत्तमम् । लोह-शृङ्खल-कीलैः = श्रायसनिगडकयटकैः । दृढतरैः = कठारतरैः । कपाटैः = अरैः । अमुमुद्रन् =

महाराष्ट्रीय वीर उसी प्रकार क्रोध कर दुर्ग के भीतर घुस गए और वहाँ कुछ समय के लिए घनघोर युद्ध हुआ ।

हा घण्टे में ही सैकड़ों मयन सैनिक मार दिए गए, बहुत से तो जीते ही पकड़ लिए गए और युद्ध भी समाप्त प्राय हो गया । तदनन्तर महाराष्ट्रीय वीर मशाल बार कर दुर्ग के मध्य में प्रतिष्ठित प्रासाद की ओर बढ़े और आगे बढ़ने पर उन सब ने देखा कि दुर्गाध्यक्ष घर में प्रविष्ट हो कर लोह-निर्मित सिन्धी तथा अगड़ी से सम्बन्ध हाने के कारण अत्यन्त मुदढ़-किवाड़ी से दरवाजे को भीतर से बन्द कर दिया । उस घटना को देख कर थोड़ी देर विचार विमर्श करने के बाद महाराष्ट्रराज ने गरजते हुए कहा—दुर्गाध्यक्ष ! तुम अपनी स्वामि भक्ति का प्रदर्शन कर चुके हो एवम् अपनी शक्ति के अनुसार दुर्ग को भी बचाने का प्रयास तुमने किया ही । सम्प्रति सम्भाव्य धर सुचना निरर्थक है । अतः यदि तुम स्वयम् बाहर निकल आने

वहिर्निर्गच्छसि चेद् जीवन्तं त्यक्ष्यामः, इतरथा तु प्रासादेन सह
त्वां क्षणेन धक्ष्यामः”—इति ।

दुर्गाध्यक्षो रहोमत्तस्त्रानस्तु क्रियासममिहारेण शृण्वन्नपि न
वहिर्निरगात् । अथ महाराष्ट्राजस्याऽऽज्ञामवाप्य, तदीया इन्ध-
नैरावृत्य प्रासादममुं ज्वलयितुमारेभिरे । ततः समन्ततो विहायसं
लिहन्तीषु देदीप्यमानासु शिसासु, ‘अवीरयोग्यं मृत्युं प्राप्तोऽहम्’
इत्याशङ्क्य खड्गहस्तो गवाक्षिकात् उत्प्लुत्य, भूमौ पतितो रहो-
मत्तस्त्रान उवाच—

किमिति ममैकरय प्राणार्थं महामूल्यं महार्घं-वस्तुजात-पूरितं

प्यधात् । सगर्जनम् = सस्वेदम् । धक्ष्यामः = ज्वालयिष्यामः ।

रहोमत्तस्त्रानः = “रहमत खाँ” इति श्लोके प्रसिद्धः । निरगात् =

निष्पन्तः । इन्धनैः = काष्ठैः, आवृत्य = आच्छाद्य । ज्वल-
यितुम् = दग्धुम् । आरेभिरे = आरब्धवन्तः । विहायसम् = गगनम् ।
लिहन्तीषु = सृशन्तीषु । देदीप्यमानासु = अतितरा ज्वलन्तीषु ।
अवीरयोग्यम् = शूरानुगुत्तम् । गवाक्षिकातः = वातायनिकात् ।
उत्प्लुत्य = सङ्कुर्य ।

हो तब तो हम लोग तुम्हें जीते ही छोड़ देंगे, अन्यथा प्रासाद क साथ-साथ
तुम्हें भी जला कर भस्मसात् कर देंगे ।

किन्तु बारम्बार शिवाजी के वचन को सुनकर भी दुर्गाध्यक्ष रहमत खाँ
बाहर नहीं निकला । उसके बाद महाराष्ट्राज की आज्ञा पाकर उनके सहचर
वीर उस प्रासाद की सभी दिशाओं में लकड़ी इकट्ठे कर उसे (प्रासाद की)
जलाने लग गए । तत्पश्चात् सब तरफ से अग्नि की देदीप्यमान ज्वाला जय
आकाश की चूमने लग गई तब ‘मुझे तो कायर की तरह मरना पड़ रहा है’
इस आशङ्का से रहमत खाँ हाथ में खड्ग लिए खिड़की के माध्यम से बाहर
ठहल कर जमीन पर गिर गया और कह उठा—

केवल मेरे प्राण के सहार के लिए तुम लोग बहुमूल्य पदार्थों से परि-

महाप्रासाद दह्य ? एषोऽस्मि । यथेच्छं प्रहरत । स्वाम्यर्थेऽहं प्राणानुत्सृजामि—

तदाकलव्य परितः परिपतितेषु महाराष्ट्रवीरेषु, महाराष्ट्र-
परिरगादां—

“वीरोऽसौ, वीरोऽसौ, न हन्तव्यः, न हन्तव्यः । किन्तु
जीवन्नेव ग्रहीतव्यः”—इति ।

तत एकानिन्यपि सुसज्ज-निस्त्रिशानां महाराष्ट्र-वीराणां मण्डले,
सखद्वचालन दक्षान् धार्माश्च मार्गाश्चरति तस्मिन् यवनवीरे, अरु
स्माद् विद्युच्चमत्कार इव सोत्कालमापत्य रघुवीरः सत्सर्गं तस्य
मुष्टिं जमाह । यावच्चैपको यतत आच्छत्तुं स्वहस्तम्, तावद्

दह्य = पकान्वय । यथेच्छम् = यथामित्यम् । प्रहरत = मार-
यत । उत्सृजामि = त्यजामि । “वर्तमानसामर्थ्ये वर्तमानबद्धा” इति लट् ।

एकानिनि = अग्रहाये । सुसज्जनिस्त्रिशानाम् = सज्जदालानाम् । सखद्व-
चालनम् = सचन्द्रहाससन्दन । “विद्युच्चमत्कार इव” इत्यमरः । विद्युच्च-
मत्कार इव = चमत्कारमन्वतिरिव । सत्सर्गम् = सखद्वमुष्टिम् । एष एव,
अपरः । “अन्यसर्गनाम्नामकप्राक् टे.” । आच्छेत्तुम् = आच्छेदयितुम् । यतते =

पूर्णं इव महान् प्रासाद को क्यों जला रहे हो ? ये लो मैं आ गया । अपनी
इच्छा के अनुसार तुम लाग मुझे मार डालो । मैं अपने स्वामी के लिए
अग्ने प्राण छोड़ रहा हूँ ।

रहमत खाँ की बात सुन कर जब महाराष्ट्र के वीर सब तरफ से उस
पर दूट पड़े तब महाराष्ट्रराज ने कहा—

“यह एक वीर है, वीर है, इसे मारो नहीं, मारो नहीं, किन्तु जीते ही
इसे पकड़ लेना है ।”

तद्वद्वान् मुसज्जित सज्जों वाले महाराष्ट्रीय वीरों की मण्डली में अकेला
होकर भी तलवार चमका कर दावी बायीं ओर परिभ्रमण करने वाले उस
यवन वीर के गद्गदभूत मूठ की रघुवीर सिंह ने प्रियंका की चमक की तरह
बुद कर पकड़ लिया । उसपर रहमत खाँ अपने हाथ की खींच लेना

वीरा दृढं गृहीत्वा, तत्कराबन्द्रहासमान्छिद्य, उष्णीषिकापटेन बाहोः स्क्न्धे च समवधत्न् । महाराजाऽऽज्ञया च अनेकशत-निगृहीत-जनाधिष्ठिते कोण-गृहे तमपि निक्षिप्य, कवाटे सममुमुद्रन् ।

ततः प्रासाद-दाहं शमयित्वा, कथं कथमप्यन्तः प्रविश्य, अट्टालिकामारुह्य, महाराष्ट्रराजो दृष्टवान्—यत् पूर्वतः सञ्जात एवाणोदयः । तत्प्रभया किञ्चित् किञ्चिद् भासमाने भूभागे सुदूरमवलोकितवान्—यत् परिपन्थिपदातिनां यद् सप्त वा शतानि स्वाभिमुखमेव धावमानानि समायान्तीति । अतर्कयन् यद्बश्यमेते गौरसिंह-सेना-कोलाहलाऽऽकृष्टाः सुदूर पूर्वतो गता

उद्युङ्क्ते । उष्णीषिकापटेन = शिरोवेष्टनवासवा । अनेकशतनिगृहीत-जनाधिष्ठिते = अत्यधिकचारकोक्तमानवविराजिते । निक्षिप्य = बला-द्यवेश्य । कवाटे = “कवाटमरर तुल्ये” इत्यमरः । सममुमुद्रन् = अप्रप्यधुः ।

अरणोदयः = भास्करोद्भूतिपूर्वकालिकलौहित्याविर्भावः । भासमाने = द्योतमाने । परिपन्थिपदातिनाम् = शत्रुपदगानाम् । धावमानानि =

चाहता ही या कि अन्य महाराष्ट्रीय वीरों ने उसे कस कर पकड़ लिया और उसके हाथ से खड्ग छीन कर पगड़ी से उसके हाथ तथा कन्धे को बान्ध पुनः महाराज की आज्ञा से सैकड़ों बैदियों से भरे कोण-गृह में रहमत खाँ को भी दकेल कर उन वीरों ने किवाड़ियाँ बन्द कर दीं ।

उसके बाद प्रासाद की आग बुझा कर, जिस किसी प्रकार प्रासाद के भीतर घुस कर, अट्टालिका पर चढ़ कर महाराष्ट्रराज ने देखा कि पूर्व दिशा में अरणोदय हो चुका था । अरुण की लालिमा से अल्प-प्रकाशित भूभाग में बहुत दूर में उन्होंने देखा कि शत्रुगण के करीब-करीब छः सप्त सौ सैनिक उनकी ओर ही दौड़े आ रहे थे । उन शत्रु सैनिकों की सम्मुख आते देख कर महाराष्ट्रराज ने सोचा कि गौरसिंह के सैनिकों के कोलाहल से आकृष्ट होकर ही ये सैनिक सुदूर-पूर्व चले गये थे । किन्तु वहीं से यहाँ

धासन् । तत एव च प्रासाद-दाह-ज्वाला-माला अवलोक्येतो निवृत्ता कोप-कपायिता समायान्ति, तत् सपद्येयते. सह युद्धस्य कश्चन सकौशल प्रबन्धो विधेय, अन्यथा तु नि शेषमेवैतेऽस्मान् समुच्छेत्स्यन्ति ।

अथ महाराष्ट्रराज क्षण स्वमित्रै मह सम्मन्त्र्य, दुर्ग-गुदार्थ मेधावानिष्ठत । क्षण विमृश्य च, स्वप्रधानगौरानाद्वय पुनश्चाच-मित्राणि । यद्यप्यायस्तमस्मन्मण्डलम्, सत्रणा नहर पनातय, साम्मुख्य द्विगुणै परिपन्थिभि तथाऽपि मरशामागच्छन्ती शत्रु सेनामालोच्यतोऽपि तूष्णीं स्थातु नोत्सहते मे चेत् । सदैव

वरदा चलति । गौरसिंहस्य सेनाया कोलाहलेन = कलकलेन, आकृष्टा = अहता. । प्रासाददाहेन = हर्म्य-चलेनेन, ज्वालामाला । कोपकपायिता = क्रोधकलुषिता । सकौशलम् = सैन्यपुण्यम् । नि शेषम् = शकल्येन । समुच्छेत्स्यन्ति = समुन्मूलयिष्यन्ति ।

सम्मन्त्र्य = विचार्य ।

आयस्तम् = धातम् । अस्मन्मण्डलम् = अस्मत्सैन्यम् । सत्रणा = छापाता । साम्मुख्यम् = आमिमुख्यम् । “सामना” इति हिन्दी ।

प्रासाद में लगी अग्नि की ज्वालाओं को देख कर वे लौट गये हैं और कोरावण नेत्र होकर दृष्ट कर रहे हैं । अतः शीघ्र ही इनके साथ युद्ध करने का कोई चतुस्तापूर्ण उपाय रचना चाहिये, नहीं तो ये हम लोगों को सर्वथा विनष्ट कर डालेंगे ।

तत्पश्चात् क्षण भर महाराष्ट्रराज अपने मित्रों के साथ सम्मन्त्रणा कर दुर्ग में ही युद्ध करने की तैयार हो गए । योद्धी देर विचार करने के बाद अपने प्रधान वारों को बुलाकर शिवाजी ने उनसे पुन कहा—

मित्रों ! यद्यपि हमारी सैनिक मण्डली थक चुकी है, बहुत से पैदल सैनिक घायल हो चुके हैं और सामना भी शत्रु की दूनी सेना से करना है तथापि समीप आती हुई शत्रु-सेना को देख कर मेरा मन शान्त रह जाने के

प्रसङ्गाऽऽन्य युद्धवानस्तीति गृहे आत्मानमाच्छाद्य वर्त्तितुं
नोररोन्मोत्युरः । अप्यस्ति कश्चिद्वीरः यः शतद्वयं भटान्सह नीत्वा,
अप्रत एव गत्वा शस्त्रक्रीडया वराकैरेतैः सपत्नैः क्रीडेत् ? विश्व-
सिमि, एतेषां पृष्ठलग्न एव गौरसिंहोऽपि ससेन आयातीति,
यावद्विताऽस्मत्सेना होराद्धमिव समर-दुरोदरेण चापयिष्यति-
तावद् गौरोऽपि तत आगत्य कृपाण-धाराभिरेतान् स्नपयिष्यति-
इति कथ्यताम्, कः समुत्तमहते द्वे राते वीराणां सह नीत्याऽप्रत
एष सपत्नान् शक्तिपातैः सत्कर्तुम् ?—इति ।

सकाशम् = समीपम् । प्रसङ्ग = जलात् । गृहे = दुर्गम् । वर्त्तितुम् =
स्थातुम् । नोररोन्मोत्युरः = न स्वीकरोति । वराः = द्रव्यम् । वराकैः =
जुद्धैः । सपत्नैः = शत्रुभिः । पृष्ठलग्नः = पश्चात्पदः । होराद्धम् =
अष्टाद्धम् । समर एव दुर्गोदरम् = द्यूतम्, तेन । कृपाणधाराभिः =
चन्द्रहासप्रवाहैः । स्नपयिष्यति = स्नान कारयिष्यति । मारयिष्यतीति
यावत् । शस्त्रीनां पातैः = मारणैः । सत्कर्तुम् = यादवर्तुम् ।
हन्तुमिति यावत् ।

लिये उद्यत नहीं हो पाता । यतः सर्वदा बलपूर्वक आक्रमण कर मैंने युद्ध
किया है अतः आज अपने को घर में छिपा कर बैठ जाने के लिये
मेरा हृदय स्वीकार नहीं कर रहा है । क्या हम लोगों में कोई ऐसा वीर है
जो ग्रामी दो सौ सैनिकों को साथ लेकर आगे जाकर इन दुष्ट शत्रुओं के
साथ शस्त्रक्रीड़ा कर सके ?

मुझे तो ऐसा विश्वास है कि इन सब के पीछे ही अपनी सेना के साथ
गौर सिंह भी आता ही होगा, अतः जब तक हमारी सेना युद्धात्मक
द्यूत क्रीड़ा में आधा घण्टा बिताएगी तब तक गौर सिंह भी पीछे से आकर
सैनिक अपने कृपाणों के प्रवाह से इन दुष्टों को स्नान करा देगा । अब
कहिए—दो सौ वीरों को साथ लेकर दूर में ही शत्रु सैनिकों का शक्ति
प्रहार से सत्कार करने के लिए कौन सा वीर उत्साहित है ।

तदाकण्यं "सञ्जा वयं शिरसा षोडुमादेशम्"—इति सर्वे प्रोचुः। ततः परितो विलोक्यन् महाराष्ट्रराजो रघुवीरसिंहनसि, बद्धाञ्जलिं सन्मुखस्यनालोक्य न्याजहार—'रघुवीर! अयं त्वमेव, युद्धभारस्थवानसि, त्वमेव च मध्येऽपि पराक्रमं दर्शितवानसि, त्वमेव चाधुना युद्धं समापय, पूर्ण-पारितोषिक-भाक् च भव'।

तदवधार्य प्रराम्य 'ओम्' इत्युक्त्वा रघुवीरः शतद्वयं साहसिकान् पत्तान् महं नत्वा समापत्य उच्छ्वलितकोपैर्यवनवारैः सह युद्धमन्वठिः। सपत्नापेक्षया त्रिगुणितेष्वपि, विस्मितप्रानेषु च तपुः ससिंहनाडं प्राप्तासि-रिद्धि-वीनर-क्षेत्र-उत्परेषु, अकस्मान् प्रुष्ट्वा 'हर हर महादेव'—इति न्याहरन्ती गौरसिंह-सेनाऽपि

सञ्जाः = उज्ज्वाः । पूर्णस्य = समग्रस्य, पारितोषिकस्य = दत्ते कार्ये प्रचलितया दत्तमानस्य 'इनाम' इति स्यात्स्य, भाक् = ब्रह्मता । पत्तान् = पदातिसैनिकान् । उच्छ्वलिप्रकोपैः = विह्वलकोपैः । प्राप्तासिरिद्धिवीनराणां क्षेत्रे = पातने, उत्परेषु = निरतेषु । न्याहरन्ती =

महाराष्ट्रराज की बारी मुन कर सब कह उठे—इन लोग भीनर के छादेश की शिरोवरन के लिए तैयार हैं। उसके बाद बारी तरफ देखते हुए महाराष्ट्रराज ने अपने सम्मुख हाथ जोड़ कर सहे रघुवीर सिंह को देख कर कहा—रघुवीर! आज तुमने ही युद्ध का प्रारम्भ किया है, मध्य में भी तुमने ही अपनी बीरता दिखलाई है, और अब तुम्हो युद्ध का अन्त भी करो और पूर्ण पारितोषिक का अधिकारी बनो।

शिव की की बात सुन कर उन्हें प्रराम करके 'ओं ह्रीं, आशा शिरो-भागे हे' ऐसा कह कर रघुवीर सिंह ने दो सौ साहसिक सैनिकों को अपने साथ लेकर आगे बढ़ कर अत्यन्त क्रुद्ध यवन सैनिकों के साथ युद्ध छेड़ दिया। शत्रुघ्न (रघुवीर सिंह प्रभृति) से त्रिगुण होने पर भी उसकी युद्ध निपुणता से विस्मितप्राय हो कर यवन-सैनिक सिंह की तरह गर्वन करते हुए रघुवीर सिंह के सैनिकों पर जरसा, तलवार, रौद्र तथा ठोकर

समापन्नत् । ततः क्षणेनैव बहुषु विनष्टेषु परेषु निगृहीतेषु च शत्रु-
योगेषु, जयध्वनि प्रत्यापयन्तः सर्वेऽपि समागत्य महाराष्ट्रराजं
प्रणम्य विजयदुर्ग-विजय-वैजयन्तीस्त्राय्य भेराराहत्य जय-
नादैर्गगनं व्यलोडयन् ।

तावत् अरुण-पीत-प्रकाशेन दरादृश्यमानासु सकल-भित्तिकासु,
वनस्थलीषु, उपत्यकासु, अधित्यकासु, अट्टालिकासु च, महाराष्ट्र-
राजः ससाधुवादमखिलान् सम्मान्य, नित्य-क्रियाभिरात्मानं सुख-
यितुं विप्रमज्ज, उक्तवाञ्छ गौरसिंह यत्—

कथयन्तौ । प्रत्यापयन्तः = प्रन्दयन्तः । उदाय्य = उस्ताय,
“उडाकर” इति हिन्दी । व्यलोडयन् = ममन्युः । जयध्वनिभिरूपयन्निति
यावत् ।

अरुणस्य = भुवनभास्करस्य, पीतेन प्रकाशेन । दरादृश्यमानासु =
अवलुप्तोक्ष्यमानासु ।

से प्रहार करने में लगे ही थे कि पीछे से “हर हर महारैव ।” इस शब्द
का उच्चारण करती हुई गौरसिंह की सेना भी उन पर (यवनों पर)
दूढ़ पड़ी । तदनन्तर क्षण भर में ही दहुत से शत्रुओं के मार दिए जाने और
अवशिष्ट के कैद कर लिए जाने पर जयध्वनि करते हुए सभी महाराष्ट्रीय
बोर महाराष्ट्रराज के पास आ गए और उन्हें प्रणाम कर विजयदुर्ग की
विजय पताका पहना कर डका पीट कर जयध्वनि से आकाश की उन बीरों
‘ने आन्दोलित कर दिया’ ।

उस समय तक अरुण के पीत प्रकाश से दीवारों, वनस्थलियों, उपत्य-
काओं, अधित्यकाओं और अट्टालिकाओं के भूरतः दृष्टिगोचर हो जाने पर
महाराष्ट्रराज ने धन्यवाद प्रदान पूर्वक अपने सभी बोरों को सम्मानित कर
सबों की अपनी अपनी नित्य क्रिया के सम्पादन द्वारा अपने अपने को प्रसन्न
करने का आज्ञा दे दी और गौरसिंह से कहा—

‘अथ गत्वा महाराजसम्बन्धेश्वर स्त्रमण्डल-विजय-वृत्तान्तम
 वगमय, तूहि य यन्पराङ्मेऽथ स्त्रमण्डल-प्रासादे, साधुवाद-
 पारितोषिकाणि-वितरणे प्रदर्शित-युद्ध-कौशलान् भटानधिकमु-
 त्साहयितुं समाभिराज, तत्रापस्थाय महाराजेन द्विगुण सनाथनी
 या समिति’—इति ।

तस्मिन्स्थाने प्रस्थिते दुर्गप्राचार-द्वारान्स्थानेषु यथोचित
 विश्वस्व-चिरन्तन-स्वामिभक्त-भटानायोज्य, समा-स्थान परिष्कृतु
 काश्चिन्नादिभ्य स्वमनमि स्थाप्यमाससाद् ।

अथ तथाऽनुष्ठितवत्स्वरितेषु विहित-भोजनादि-त्रिये परत

अवगमय = बोधय । तूहि = कथय । अपराङ्मे = अहो द्वितीये प्रागे ।
 द्वादशवादनादुचमिति यावत् । उत्साहयितुम् = उत्साहयितुम् । उप-
 स्थाय = समागत्य । सनाथनीया = उताथनाया । समिति = समा ।
 त्रिंशत्स्थानम् = जातगि गणान्, चिरन्तनस्वामिभक्तान् = प्राचीना
 विरतिमयान् । आयोज्य = सलग्ध । परिष्कर्तुम् = स्वच्छितुम् ।
 स्थाप्यम् = स्तुतयन्ऽऽनन्दम् । आससाद् = प्रार ।

अनुष्ठितवत्सु = कृतवत्सु । निद्रामुद्रया स्थापमङ्गया । विश्रावित

तम स्वयम् वहाँ जाकर अम्बरदेशाधिपति महाराज नयसिंह का दर-
 मण्डल पर विचार प्राप्त करने की खबर दो और उनसे निवेदन करना कि
 युद्ध में कौशल दिखाने वाले महाराष्ट्रीय वीरों को साधुवाद तथा पारितो-
 षिक जादि देकर अत्यधिक उत्साहित करने के लिए स्त्रमण्डल के प्रासाद में
 ही आग दुग्धर के समय एक मम हाने वालो है, उस अवसर पर व वहाँ
 आकर इस समा का द्विगुण कृतार्थ करें ।

महाराष्ट्रराज की आज्ञा से गौरसिंह के वहाँ से प्रस्थान कर देने के बाद
 दुर्गप्राचार तथा प्रवेशद्वार आदि स्थानों पर विश्वगणान्, चिरपरिचित तथा
 स्वामिभक्त वीरों को नियुक्त कर एवम् समामनन का सफाई के लिए युद्ध
 अनुचरों को आदेश देकर महाराष्ट्रराज ने निश्चिन्तता की साँस ली ।

तदनन्तर महाराष्ट्रराज के आदेश के अनुसार सभी आदिष्ट अनुचरों

किञ्चिन्निद्रा-मुद्रयेव विद्रावित-मान्थर्ये जयपुराधीश्वरे, पश्चिमा-
यामवनमति मार्तण्ड-मण्डले, चण्ड-मरीचिप्रचयेपत्न्य-वाताऽऽ-
घात-प्रताप-शुष्यफलपत्र-शारयाप्रशाखेषु वृक्षा-क्षुप-वनती-व्रजेषु,
होराद्वयान् परत एव सम्पत्स्यमाने मायङ्काले; रुद्रमण्डलस्थ-
महाप्रासाद-सम्मुखे प्रविततभूभागे सुवर्ण-सूत्र-प्रचय-रचित-
लता-कुसुम-चित्र-विचित्रितस्य, विविध-वर्ण-वर्णनीय-स्तम्भ-
शतोच्छ्रितस्य, पुष्कल-दाम-शताकृष्ट-वद्धस्य, कौशेयोल्लोचस्था-

मान्थर्ये = दूरीकृतालस्ये । अवनमति = नम्रीभवति । चण्डमरीचीनाम् =
भास्करदीधितीनाम्, प्रचयेन = समूहेन, ईष्यप्रतप्तस्य = उष्णप्रायस्य, वात-
स्य = वायोः, आघातप्रतापेन = ताडनतेजसा, शुष्यन्तः = शीपमुपग-
च्छन्तः, फलपत्रशालाप्रशाखा येषां तेषु । वृक्षाः = अनोक्ताः, क्षुपाः =
ह्रस्वशाखाः, प्रतप्तः = लताः, एतासां व्रजेषु = समूहेषु । सम्पत्स्यमाने =
आविनि । प्रवितते = अतिविस्तारो, भूभागे = मूपदेशे । सुवर्णसूत्र-
प्रचयेन = हरणतन्तुसमूहेन, रचितैः = निर्मितैः, लतानां कुसुमानाञ्च,
चित्रैः = आलेख्यैः, विचित्रितस्य = विभूषितस्य । विविधैः = अनेकप्रकारैः,
वर्णैः = रङ्गैः, वर्णनीयानि = रङ्गनीयानि, यानि स्तम्भशतानि =
अनेकान्याधारभूतानि, तैः, उच्छ्रितस्य = उन्नतस्य । पुष्कलानाम् =
पुष्टानाम्, दाम्नाम् = रज्ज्वानाम्, शतैः, आकृष्टस्य वद्धस्य च । कौशेयो-

द्वारा अपने अपने कृत्य के सम्पादित हो जाने पर, भोजनादि क्रिया सम्पन्न
करने के बाद कुछ निद्रा के बहाने जयपुराधीश्वर द्वारा आगमन भ्रान्तिजन्य
अपने आलस्य की दूर कर दिए जाने पर, सूर्यमण्डल के पश्चिम दिशा की
" शीघ्र अवतत हो जाने पर प्रचण्ड सूर्यकिरण के सम्पर्क के कारण अत्य-
सन्तप्त वायु के आघात के प्रभाव से पेड़, पौधे और लताओं के शाखा-
प्रशारा-फल-पत्र के सूख जाने पर (मुरझा जाने पर) आगामी सन्ध्या
समय से दो घण्टे पूर्व रुद्रमण्डल के महान् प्रासाद के सामने विशाल प्राङ्गण
में सुवर्ण सूत्रों के समूह से निर्मित लताओं, फूलों तथा अनेकानेक चित्रों से
विभूषित, रङ्ग-विरङ्गे स्तम्भों पर उत्थोलित, सैकड़ों भजभूत रसिधियों से आकृष्ट

धस्ताद् आस्तीर्णेषु कौशेयाऽऽस्तरणेषु महासभा समनिष्ठत ।

तत्र हि कनकसूत्र-गुम्फित-प्रान्तासनाच्छादितायामेव स्या वित-
स्त्युच्छ्राय-तूलिकाया महापर्वह-छत्र-पृष्ठो जयपुराधोश्चर उपविष्टः ।
सत्रेव च तद्वामतो महाराष्ट्र-राष्ट्र-त्रिविष्टपेष्टोऽपि समवर्तिष्ठ ।
परितो यथाधिकार क्रमतो द्वयोरपि गङ्गोः कृपा-पात्राण्युप-
विष्टानि । चितान परितश्च घट्टपङ्क्तयो योद्धार मुसञ्जा
समिष्ठन्त । प्रभाकर-प्रभा-प्रचय-प्रपात प्रह्वानाम्, तस्मिन्

ल्लोचस्य = पट्टपङ्क्तिवितानस्य । आस्तीर्णेषु = विस्तीर्णेषु । कौशेया-
स्तरणेषु = पट्टसूत्रनिर्मितासनेषु । महासभा = विशाला समितिः ।

कनकसूत्रै = हेरयतन्तुभिः, गुम्फितः = ग्रथितः, प्रान्तो यस्य
तादृशेन, आसनेन = प्रावरणनिष्ठेण, आच्छादितायाम् = गोपितायाम् ।
वितस्त्युच्छ्रायायाम् = अर्धहस्तोन्नतायाम्, तूलिकायाम् = तूलवत्याम् ।
महापर्वह = महापधाने, तस्य पृष्ठ यस्य सः । महाराष्ट्रराष्ट्रमेव
त्रिविष्टपम् = स्वर्गः, तस्य द्वष्टः = अभिमतः । समवर्तिष्ठ =
समस्थित । कृपापात्राणि = दयाभाजनानि । चितानं परितः =
ल्लोचस्य चतुर्दिक्षु । “अभिमतः परितः” इत्यादिना द्वितीया । प्रभाकर-
प्रभाप्रचयस्य = भास्करभासमूहस्य, प्रपातैः = प्रपतनैः, प्रह्वानाम् = ताडिता-

रेशमी शामियाने के नीचे बिछे रेगम के गहों पर यह विशाल सभा
समाधोजित हुई ।

उस सभा में मुखर्षवर्गों से जड़ी किनारी वाली चादर से आच्छादित
एक रिक्ता ऊँचे गद्दे पर एक विशाल तकिये पर उठग कर जयपुर महाराज
बैठ गये । उनकी बाँधी ओर महाराष्ट्रराष्ट्ररूपी स्वर्ग के इष्टदेव शिवाजी भी
बैठ गये । उनके चतुर्दिक्षु उन दोनों के कृपापात्र अन्यान्य व्यक्ति भी
अपने-अपने अधिकार के अनुसार बैठ गये । शामियाने की सब दिशाओं में
मुसज्जित वीरों की गल्लटली पड़ित्पट्ट होकर सज्जी थी । सूर्यकिरण के समक
से चमकने वाले उन वीरों के सोने तथा चाँदी के बने कमरबन्दों, कन्धों

महारजत-रजतादि-पट्टिकानाम्, स्कन्धोन्नमित-शक्ति-भल्लानाम्, कटि-विलम्बित-कृपाण-सौवर्ण-सरुणाम्, वेष्टित-गण्ड-युगल-चिबुकानाम्, राजत-लेप-लिप्त-लौह-शृङ्खलोष्णीपिका-वन्धनानां च चाकचक्यम् अवलोचकलोचनमसीतडन । कलित-महाध्वजा-परितः प्रसर्पिणो वीराश्च, सभेरीनाद श्रीशिवराजस्य महाराज-जय-सिंहस्य च जयमजृघुपन् ।

ततो महाराष्ट्रराजः सक्षेपेण रुद्रमण्डलं विजय-वृत्तान्तमथा-वयत् जयसिंहम् । स च ससाधुवादमखिलानुत्साहयन्त्यभूत् । ततो महाराष्ट्रराजो गौरसिंह-श्यामसिंह-क्रूरसिंह-माल्यश्रीकादान् प्रत्ये-

नाम् । भासितानामिति यावत् । तत्कटिपु = वाराणा मध्यभागेषु, महारज-तस्य = सुवर्णस्य, रजतस्य = दुर्बर्णस्य, आदिना रीत्यादेश्च, पट्टिकानाम् । स्कन्धे, उन्नमितानाम् = उन्नम्य स्थापितानाम्, शक्तिना भल्लानाञ्च । कटिविलम्बितानाम्, कृपाणानाम्, सौवर्णानां सरुणाञ्च । राजतलेपेन लिप्तानाम् लौहशृङ्खलाभिन्नानाम् उष्णीपिकावन्धनानाम् । चाकचक्यम् = चमत्कृति । अवलोचकलोचनम् = द्रष्टृनयनम् । असीतडत् = अशीघ्रतः, अभिभूत चकारेत्यर्थः । कलितमहाध्वजा = धारितविजयध्वजयन्तीकाः । प्रसर्पिण = गच्छन् । अजृघुपन् = घातितवन्तः ।

पर रस्से हुए शक्तियों तथा रीलों, कमर में लटकते कृपाणों तथा उनकी सुवर्ण की मूठों, वेष्टित कपेल युगल तथा दादी, रुपहली लौह शृङ्खला की चमक दर्शकों की आँखों को चकाचाँध करती थी । विशाल ध्वजाओं को हाथों में लेकर चारों तरफ घूमने वाले वीर डट्टा बजाकर शिवाजी तथा महाराज जयसिंह की विजयध्वनि कर रहे थे ।

नाद म महाराष्ट्रराज ने जयसिंह का रुद्रमण्डल पर विजय प्राप्त करने की घटना को सक्षिप्त रूप में सुनाया और महाराज जयसिंह ने भी साधुवाद देते हुए सबों को प्रोत्साहित किया । तत्पश्चात् शिवाजी ने गौरसिंह, श्याम-सिंह, क्रूरसिंह तथा माल्यश्रीक आदि प्रत्येक वीरों का अङ्गुल्या निर्देश करते

कमहुल्या निर्दिश्योक्तवान्—एत एव प्राधान्येन विहितसाहाय्या मम—इति । जयसिंहश्च तान् प्रशंसन्, स्वहस्तेन चैकैकमभिधेनु-कादानेन पर्यतोपयन ।

अथ रघुवीर निर्दिश्य शिवराजः कथितवान्—“महाराज ! एष एव बीरबालो मूढ-मण्डल-जयस्य प्रधान-कारणम् । अयमेव प्रथमं युद्धमारब्धवान्, अयमेव शर-प्रपातमगणयित्वा प्रथमं प्राचीरमारूढ, अयमेव रिपु-निकर-व्याप्ते दुर्गं प्रथमं सोत्फालमन्तः प्रविष्टः, अयमेव दुर्गाध्यक्षं निगृहीतवान्, अयमेव च परस्तात् समापतन्ती यवनसेनां त्रिगुणामत्यल्पीयस्या सेनया पराजेष्ट” ।

तदारुण्यं मर्षं प्राप्सीदन् ऋते हृन्दह्यमानहृदयात् क्रूरसिंहात् ।

अहुल्या = करशालया । प्राधान्येन = वैधिव्येन । एकैकम् = प्रत्येकम् । असिधेनुकायाः = छुरिकायाः, दानेन = समर्पणेन ।

शराणाम् = शूणाम्, प्रपातम् = पतनम् । रिपुनिकरव्याप्ते = शत्रुसमूहावृते । अत्यल्पीयस्या = अतितरा न्यूनया । पराजेष्ट = परास्तवान् ।

प्राप्सीदन् = प्रसन्ना अभूवन् । समस्तुपत् = सन्तोषितान् । पाञ्च-

हुए कहा—ये ही वीर हैं जिन्होंने मुख्य रूप में मेरी सहायता की है । उव पर जयसिंह ने उन सबकी प्रशंसा की और अपने हाथ से प्रत्येक को पारितोषिक के रूप में एक-एक तलवार समर्पित किया ।

तदनन्तर रघुवीरसिंह की ओर निर्देश कर शिवाजी ने कहा—महाराज ! कदमरडल पर विजय पाने में प्रधान कारण यही वीर बालक है । प्रथमतः इसने ही युद्ध का प्रारम्भ किया था, बाणों की वर्षा का परवाह किए बिना ही प्राचीर पर सर्वप्रथम चढ़ने वाला भी यही है, शत्रुसमूह से व्याप्त दुर्ग के मध्य कूद कर प्रथम प्रवेश करने वाला भी यही है, दुर्गाध्यक्ष रहमत खाँ को पकड़ने वाला भी यही है और आगे से आती हुई (अपनी सेना से) त्रिगुण यवन सेना को अपनी छोटी सेना से पराजित करने वाला भी यही है ।

महाराष्ट्रराजकृत रघुवीरसिंह की प्रशंसा सुनकर जलते हृदय वाले

अन्वराधारात्त्याय तन्मै स्वहस्त्यं महासिन्धुच्छन्, साधुवदेन
च ममनूतुम् । मोऽपि रात्रद्वयं प्रत्यु, अग्नि कटिदेये तन्व-
यित्वा, निर्दिष्टन्याने उपाविक्षन् । महाराष्ट्रेऽवरश्च “अयं पाञ्च-
साङ्गिकता-योग्यः”-इति शनैरन्वरेराक्रमे आगच्छन्, सांजि धा-
न्वमूनुदन् । किञ्चिन् किञ्चिदिदमनेकैरेव श्रुतम् । क्रूरसिंहस्तु तदा-
कलय्य शूलेनेव कर्मयोगोद्यमानो ध्रुवावाकुञ्च्य, सुखमवनमन्य
वर्षवास्यान् ।

तदा महाराष्ट्रेऽपराजया सर्वेऽपि निगृह्यन्ता वारा आनायिता-
न्यक्ताश्च । ततो दुर्गाभ्यङ्गो रक्षोमत्तलानोऽपि तत्र सनानां नि-
र्मुक्तवन्धनान्मुखमवनतसिराः न्यतः । तनाकोक्य महाराष्ट्र-

साङ्गिकतायाः=पञ्चशृङ्गैरनिका रत्नतानाः । योग्यः=अर्हः । अन्वन्-
हन्=अनुनोदितवान् । तद्यमानः=सङ्कुपमानः । आकुञ्च्य=
वर्तीकृत्य ।

निगृह्यताः=वारकीकृतः । निर्मुक्तवन्धनः=विगतनिगडः । अव-

क्रूरसिंह से अतिरिक्त सब प्रसन्न हो बैठे । महाराज जयसिंह ने तो उठकर
अग्ने शाय का विशाल लङ्ग ही खुर्चसिंह को दे दिया और साधुवाद
से भी प्रसन्न किया । खुर्चसिंह भी दोनों महाराजों को प्रणाम कर जयसिंह
द्वारा प्रदत्त लङ्ग को कमर में लटका कर अपने स्थान पर जाकर बैठ
गया । महाराष्ट्रराज ने धीरे से महाराज जयसिंह के कानों में कहा—“यह
पाँच हजार सेना की अत्यन्तता करने योग्य है ।” और जयसिंह ने भी उन्का
अनुनोदित किया । उस बात को और लोगों ने भी सीखा-बहुत मुन लिया ।
किन्तु उन्हें हुनकर अग्ने कानों में राज के आशय का अनुभव करने वाले
क्रूरसिंह मोहों को आकुञ्चित कर, मुन को अवनत कर बैठा रहा ।

तदनन्तर महाराष्ट्रराज की आज्ञा से पकड़ लिये गये सभी शत्रुगर्जन
बैग वहाँ लाये गये और मुक्त भी कर दिये गये । उसके बाद रहनद नों
को भी वहाँ लाया गया और बन्धन से मुक्त कर दिये जाने पर वह उन

राज उवाच—

‘वीर’ साधु दर्शितवानसि युद्ध-कौशलम् । चचित्माचरितवानसि स्वामि-पिण्डस्य । जयः पराजयञ्च न स्वाधीनः । यदि विजितोऽसि, गृहीतोऽसि, बद्धोऽसि, उतो ग्रीवा नोचिता । पश्यामं वा रक्तं रक्षेति रोदनं वा ग्रीवास्पर्दम्, न तु वीरता-पुरस्सरं दन्धो वा प्राणत्यागा वा । तदधुना मुक्तोऽसि । राखते चेन् अस्माननुसर, अथ वा स्वच्छन्दं विजयपुरश्चरमेवानुसर” ।

स तु “वीरराज ! अत्यन्तमुपकृतोऽस्मि आदाय्येणानेन, किन्तु यस्मिन् हस्ते विजयपुर-रक्षार्थं खड्गं वहन् जीवनं यापितवानस्मि;

मत्तशिराः = मत्तग्रस्तक ।

स्वामिन, पिण्डस्य = अन्नादे । ग्रीवा = गला । ग्रीवायाः, आस्पर्दम् = स्पर्शनम् । मुक्तः = परित्यक्तः । अनुसर = अनुसर । स्वच्छन्दम् = स्वतन्त्रम् । क्रियाविशेषणम् ।

(महाराष्ट्रराजप्रभृति) के सम्मुख मुँह मुकाकर खड़ा रहा । उसे देखकर महाराष्ट्रराज ने उससे कहा—

वीर ! तुमने अपनी युद्ध कुशलता का पूर्ण प्रदर्शन किया है । तुमने स्वामी के दिये अन्नपानादि के अनुरूप काम भी किया है । युद्ध में जय या पराजय अपने धर की बात नहीं है । यदि युद्धभूमि में तुम जीत भी लिये गये हो पकड़ भी लिये गये हो, और बाध भी लिये गये हो तब भी तुम्हें लजित होना उचित नहीं है । युद्धक्षेत्र से भाग जाने या शत्रुओं के समक्ष ‘ब्राहि ब्राहि’ करने में लज्जा है, वीरता का प्रदर्शन करने हुए बन्धन में आ जाना या प्राणत्याग लज्जास्पद नहीं है । अब तुम मुक्त कर दिये गये । मन चाहे तो हमारे साथ रहो और नहीं तो पुनः स्वच्छन्द होकर विजयपुरेश्वर के पास ही लौट जाओ ।

शिवाजी की बात सुनकर रहमत खाँ ने कहा—वीरराज ! आपकी इस उदारता का मैं बहुत ही कृतज्ञ हूँ । किन्तु जिस हाथ में विजयपुर

नास्मिन्नेव दग्धहस्ते विजयपुर-विरोधिनां साहाय्याय निर्विश
माकलयितुमुत्सहते मे चेत्"—इत्युक्तवान् ।

ततः शिवराजेन यथोचित विधेहीत्युक्तं, गच्छन् कतिभिश्चिदेव
पदैः परावृत्य पुनः प्रोक्तवान्—

“महाराज ! वृद्धोऽसौ बहुभिर्युद्धवान्, किन्तु न भयाटरो यो
राज एव दृष्टः, न वा भवत्का इव योद्धार एव दृष्टः । तथाऽपि
निषिवेदयिषामि—यद् भवत्सेनासु न सर्व एव राजभक्ताः सन्ति ।
केचन विद्रोहिणोऽपि कपटेन ग्व राजभक्तं प्रदर्श्य भवत्कृपा-पात्र
तामपि वहन्तो गूढ विद्रोहमाचरन्ति । तादृशेनैव केनचित् प्रथममेव
सतर्ककृता वयम्, अन्यथा अल्पेनैवाऽऽयासेन जग्यमासौद् भवा

दग्धहस्ते = भागधेरहितकरे । आकलयितुम् = धारयितुम् ।
विधेहि = कुरु । पदैः = शब्दैः । परावृत्य = निवृत्य ।

निषिवेदयिषामि = निवदयितुमिच्छामि । विद्रोहिणः = शत्रवः ।
भवत्कृपापात्रताम् = भवदीयदयाभाजनताम् । सतर्ककृता = सावधानी

की रक्षा के लिये खड्ग टोकर मैंने अपना सारा जीवन व्यतीत किया है
उसी श्रमाके हाथ में विजयपुराधीश्वर के विरोधियों की सहायता के
लिये खड्ग उठाने में मेरा मन उत्साहित नहीं हो रहा है ।

तदनन्तर—जैसा उचित मात्रम पड़े वैसा ही करो—इस प्रकार शिवाजी
द्वारा फट जाने पर रहमत खाँ वहाँ से विजयपुर के लिये चल पड़ा । कुछ
ही पग बढ़ने के बाद लौट कर शिवाजी से उसने कहा—

महाराज ! इस युद्ध ने बहुतों को साथ युद्ध किया, परन्तु न तो ग्रान्त
तक इसने आप जैसे वीर को ही देखा था और न आपके योद्धाओं को
समान योद्धाओं को ही । फिर भी मैं कुछ निवेदन कर देना चाहता हूँ—
आपकी सेना में सभी राजभक्त नहीं हैं । कुछ राजद्रोही भी छल से जाने
के राजभक्त दिखला कर आपके कृपापात्र भी बने हुये हैं और छिपकर
आपका विद्रोह भी किया करते हैं । उन्हीं राजद्रोहियों में से जिसा व्यक्ति

दशेन दुर्गानास्माकानम् । सम्पत्सन्धानं शोधनीया स्वसेना, वशा-
न्यहन्—इति उक्त्वा प्रचलितः ।

महाराष्ट्रावत्सु कोषाग्नौकृतवपनः परितः पश्यन्, सर्वान्
सेनापतान् मन्मुखनेत्र-लेखायानुत्पाय स्थापुनात्तनवान् । सर्वे
तथा कृतवत्सु चोत्तवान्—इत्य मो ! महाराष्ट्र-मण्डलेऽपि स्वानि
विद्रोहः ! अरांश्च रोषते युनयन् ?

सर्वे—विद्रोहावरणं महापापम्, न रोषतेऽस्मभ्यन् ।

महा०—न रोषते चेद् यदि ज्ञायते मरदि कस्यतो को
विद्रोहीति ?

कृपाः । स्विका आकनरुत्तमन्व इति यावत् । आयासेन = अनेन ।
उच्यन् = उच्यते उच्यन् । ‘अप्यवमौ उच्यते’ । सत्सन्धानम् =
सरानयनम् । शोधनीया = परीक्षाराना ।

कोषाग्नौकृतवपनः = कोषाग्नौकृतवपनेत्रः । एकलेखायान् =
एकस्मा पृच्छी ।

द्वारा हम लोग भी पढ़ते हैं। सबके कर दिये गये हैं, नहीं तो हम लोगों का
दुर्ग आग के तिले में डूबे हैं। आग से जलने लग्य था । कृतः कृतवन्त
पूर्वक आग अपनी सेना की जाँच कर लें, मैं तो ऊँच बैठ रहा हूँ—नह कह
कर वह वहाँ से खट पड़ा ।

उस पर कोमल नेत्र वाले महाराष्ट्र ने चारों तरफ देखकर सभी
सेनापतियों को अपने सामने पलित होकर खड़े हो जाने का आह्वान दे
दिया । अब उनकी आँका पाकर सब सेनापति उनके समक्ष पड़ित होकर
खड़े हो गये तब छिन्नाश्री ने उन सबसे कहा—क्यों भाइयों ! महाराष्ट्र
नरदन में भी सन्विद्रोह ! क्या यह आग लोगों की अच्छा लग रहा है !

सब—जी नहीं, विद्रोह करना तो महापाप है, हम लोगों को यह अच्छा
नहीं लगता ।

महाराष्ट्र—यदि अच्छा नहीं लगता तो यदि आग लोगों को पड़ा
हो तो बचन देने कि कौन विद्रोही है !

सर्वे—न जानीमहे । न जानीमहे ।

ततः क्षणं सम्पूर्णा सभा निर्मक्षिकसञ्चारा संवृत्ता । सर्वेऽपि “कस्य प्राणा अवसन्नाः ? कस्य जीवन समाप्तम् ? को मृत्युना वीक्षित ? को वा कृतान्तेन पाशितः ?” इति चिन्तयन्तस्तूर्णिका जडोदृता इव चित्र-लिखिता इव चावर्तन्ते ।

अथ पुनरेव निणेतुमारब्धवान् महाराष्ट्रपति —

महा०—अथ ज्ञायते ह्यः कश्चिद् अनुपस्थितो वा, विलम्ब्य समायातो वा ?

ब्रूसिंहः—महाराज ! कश्चन श्रीचरणानामनुग्रह-पात्रमेव विलम्ब्य समागतः, प्राणदान-प्रतिज्ञया सनाध्येय चेत् कथयेयं नामापि ।

निर्मक्षिकसञ्चारा = मक्षि संचारेणापि शून्या । अवसन्नाः = समाप्तप्राया । पाशितः = बद्ध । जडोदृता इव = स्तब्धीकृता इव ।

प्राणदानप्रतिज्ञया = अमुरक्षणसन्ध्या । सनाध्येय = सनायितः स्यात् ।

सद्य—हम लोग नहीं जानते, नहीं जानते ।

उसके बाद सारी सभा थोड़ी देर के लिए स्तब्ध हो गई । “किसके प्राण जाने वाले हैं ? किसका जीवन-काल समाप्त हो चुका है ? किसे यमराज ने देख लिया है ? किसे यमराज ने अपने पाश में पँसा लिया ?” इस तरह सोचते हुये जड़वत् तथा चित्रवत् सभी मौन होकर खड़े रहे ।

तत्पश्चात् महाराष्ट्रराज ने पुन निम्नलिखित रूप में निर्णय करना प्रारम्भ कर दिया ।

महा०—अच्छा तो यह ज्ञात है कि कल कोई अनुपस्थित या विलम्ब से यहाँ आया था ?

ब्रूसिंह—महाराज ! आपका कोई कृपावान व्यक्ति ही कल विलम्ब से आया था । यदि आप मुझे प्राणदान की प्रतिज्ञा करें तो मैं उस व्यक्ति का नाम भी बतला दूँ ।

महा०—न भयं ते । कथय केन विलम्बितम् ?

द्रु०—रघुवीरसिंहोऽत्यन्तविलम्बेनाऽऽगतः ।

[ततः सर्वेषु वक्ष्येति निमृत्वा स्थितेषु]

महा०—भूरा ! सत्यं कथय । दृष्टवानस्मि रघुवीरस्य पौरुषं भक्तिं च, न तत्र मिथ्या-कलङ्केनाङ्कितं भवेद् रघोर्यसः । रघुवीर-स्थोन्नतिमाकलय्य सिद्धसे-इति प्रलपसि । तत्सत्यं वद, अन्यथाऽ-धुनेषु न भवसि ।

[इति शक्तिमुदतुल्यम् ।

रघुवीरः—[सगव-जलिं बद्ध्वा] महाराज ! मिथ्या नामिधत्ते । सत्यमहं किञ्चिद् विलम्बं समायातः । द्रु० न हन्तव्यः ।

पौरुषम् = पुरुषार्थम् । भक्तिम् = एकतानसेवाम् । प्रलपसि = अत-
प्रपलाप करोषि । न भवसि = मृतो भवेः ।

महा०—निश्ची प्रकार का मय मत करो । कहो-किसने यहाँ आने में विलम्ब किया था ?

द्रु०—रघुवीर सिंह बहुत विलम्ब से आया था । [उसपर सबके कुछ देर तक चर्चित तथा मौन हो जाने पर]

महा०—अरे मूर्ख ! सब बतलाओ । मैं रघुवीर की वीरता तथा राजभक्ति देख चुका हूँ । तुम्हारे मिथ्याकलङ्क से रघुवीर का मरु मलिन नहीं होने वाला है । तुम इसी लिये प्रलाप कर रहे हो कि रघुवीरसिंह की उन्नति देखकर तुझारा हृदय जल रहा है । जतः ठीक ठीक बतलाओ, नहीं तो अभी अभी समाप्त हो जाओगे । [यह कहकर महाराष्ट्रराज ने अपनी 'शक्ति' को उठा लिया]

रघु०—[तत्क्षण हाथ छोड़कर] महाराज ! द्रुसिंह झूठ नहीं कह रहे हैं । मैं सचमुच कुछ विलम्ब से कल आया था । द्रुसिंह को आप न मारें

तदाकर्ण्य, सकलाऽपि सभा जडोक्तेव मोहितेव समाहितेव च संवृत्ता । अथ पटान्तेन स्वेदमपहृत्य शिवराजः क्रूरेण चक्षुषा रघुवीरं दिग्भ्रान्तिव समगादौत् ।

शिव०—मूढ ! तर्हि किमिति विलम्ब्य समायातोऽसि ?

क्रूर०—[रघुवीराभिमुखम्] कथय, कारण कथय ।

शिव०—क्षिप्रं कथय । किं न वेत्सि मदाज्ञा समुल्लङ्घनस्योत्प्लवणं फलम् ? यद्विलम्बितवानसि ।

[ततो भुवमालोक्यन्, बद्धक-सम्पुटो रघुवीर, किमपि न प्राबोचत् । तदाकल्याधिकं शङ्कितो महाराष्ट्राय पुनरवादीत्]

महा०—मूढ ! विद्रोहिन् ! मिथ्यैव स्वामिमक्तिं प्रकटयसि ?

समाहिता = सावधाना । किमग्र भावीति समवलोकयितुम् ।

उत्प्लवणम् = कठिनम् ।

रघुवीर सिंह की बात सुनकर सारी सभा जड़पदार्थ-सी, मूर्च्छित-सी और समाधिमग्न-सी हो गई । तत्पश्चात् पसीना पोंछ कर शिवानी न अपनी क्रूर दृष्टि से रघुवीर सिंह को देखना मानने अपनी क्रोधाग्नि से वे उसको जलाना चाह रहे थे और कहा भी ।

शिव०—मूढ ! तो विलम्ब से क्यों आये थे ?

क्रूर०—[रघुवीर सिंह की ओर देखकर] कहा कहा देर से आने का कारण बतलाओ ।

शिव०—क्षीप्रं उत्तराओ ! क्या तुम मेरी आज्ञा के उल्लङ्घन के कठोर परिणाम को नहीं जानते थे कि यहाँ विलम्ब से आये थे ?

[तदनन्तर नीचे की ओर देखता हुआ हाथ जोड़ कर खड़ा रघुवीर कुछ नहीं बोला । यह देख कर और भी अधिक सन्दिग्ध महाराष्ट्राय ने पुनः कहा]

महा०—मूढ ! विद्रोही ! झूठी स्वामिमक्ति ही दिखवा रहे हो ?

रघु०—प्रभो ! विद्रोहो मिथ्याऽऽचारो वा नास्मत्कुल-धर्मः ।

महा०—तत्किमिति विलम्बितवानसि ?

रघु०—मनसैव “सौवर्णि ! तव साक्षात्कार एव विलम्ब-कारणम् ।
तदत्र किं कथयामि ?”—इति विभावयन् भुवमालोकयन् पाद-नखेन
धरा-तलमुल्लिखन् मिःशब्द एव समस्थितः]

महा०—[अत्यन्त खिन्नः, स्विन्नश्च पटाग्रेण स्वेष्ट परिहृत्य] आ !
कथं स्वप्नमिव पश्यामि । यस्यैवं मधुरा गीः, यस्यैवं पराक्रमः, स
एव च्छली !!

रघु०—महाराज ! अनीहमानस्यापि मे विलम्बो जातः, किन्तु

मिथ्याचारः=असदान्वरणम् । अस्माकं कुलधर्मः=श्रव्यकर्तव्यम् ।

मिःशब्दः=मौनी ।

स्थिन्नः=धर्मविन्दुव्याप्तः ।

अनीहमानस्य=अनिच्छुः ।

रघु०—प्रभो ! विद्रोह करना वा मिथ्याचार करना मेरे कुल का धर्म
नहीं है ।

महा०—तो फिर विलम्ब तुमने क्यों किया ?

रघु०—[प्यारी सौवर्णी ! तुम्हारा मिलना ही यहाँ मेरे विलम्ब से आने
का कारण है—इस बात को मन ही मन सोचता हुआ, जमीन की ओर
दृष्टि लगाये पैर के नख से पृथ्वीतल का खरोचता हुआ गुप्त ही खड़ा रहा]

महा०—[अत्यन्त खिन्न तथा पसीने से तरवतर हो आने के कारण
कपड़े से पसीना पोंछ कर] आः ! क्या मैं स्वप्न देख रहा हूँ ! जिसकी इस
तरह की मधुर वाणी, जिसका इस तरह का पराक्रम वही छल करने
वाला भी है ।

रघु०—महाराज ! नहीं चाहने पर भी मुझे यहाँ आने में विलम्ब तो

छल या स्वामि-विद्रोह वा न जानामि ।

महा०—मूढ ! ईदृशे कथने प्राण-रक्षा यत्नो व्यर्थः ।

रघु०—प्रभो ! स्वामिनोऽग्नेन पुष्टमिदं शरीरम्, स्वामिन एव कृपाणेन विलीढं भवतु । यस्य तोषश्चिरमजीवयत्, तस्यैव रोपो व्यापादयतु । नाहं प्राणरक्षार्थं यत्ते, न वाऽपराध-क्षमां याचे । किन्तु यत्नं सत्यं तद् ब्रवीमि, नाहं स्वामि विद्रोहापराधी, न वा छल जाने, किन्तु न जाने केषां दुरदृष्टानां फल-स्वरूपो मे विलम्बः समभूत् । सत्यमिति कथयामि । विलम्बापराधस्य जीविकाच्छेदो वा शिरश्छेदो वा यथा रोचेत, तथा दण्डो विधेयः । विद्रोहाचरणन्तु न कृतवानस्मि ।

विलीढम् = विनष्टम् । तोष = प्रसन्नता । व्यापादयतु = मारयतु ।

दुरदृष्टानाम् = दुर्भाग्याणाम् ।

अवश्य हा गया था, परन्तु छल या राजविद्रोह का तो मैं नाम भी नहीं जानता ।

महा०—मूढ ! इस प्रकार के वक्थनों से अपने प्राण की रक्षा के लिये तुम्हारा सारा प्रयास निरर्थक है ।

रघु०—प्रभो ! आपके आज से यह शरीर पला है और आज आप के कृपाण से ही विनष्ट भी हो जाय ! जिसके सन्तोष ने मुझे इतने दिनों तक तिलाया है उसी का रोष आज मार भी डाले । मैं अपनी प्राणरक्षा की चेष्टा नहीं करता और अपने अपराध के लिये क्षमा भी नहीं चाहता । किन्तु जो सत्य है उसे मैं बतला रहा हूँ—मैं स्वामि विद्रोहात्मक अपराध करने वाला नहीं हूँ और छल करना भी नहीं जानता । किन्तु न जाने मेरे किस दुर्भाग्य का यह परिणाम है कि कल मुझे यहाँ आने में विलम्ब हो गया । मैं सच कह रहा हूँ—विलम्बात्मक अपराध के जिस प्रकार का दण्ड जीविकाच्छेद या शिरश्छेदन आप उचित समझे, मुझे दें, किन्तु मैंने विद्रोहात्मक कार्य तो नहीं किया है ।

महा०—बाबाल ! कपटिन् ! विष्ठ ! पश्यन्तु सर्वे विद्रोहिणो दण्डम् । [इति शक्तिमुदतिष्ठितम्]

रघु०—महाराज ! अत्र भवतो भ्रमापनोदनाय तत्त्वं कथितं वानेस्मि । बाबाला नास्मि । अम्मत्कुल कपटस्य कथामपि न जानाति । जननोमपि न स्मरामि । बालस्यैव तातोऽपि सागरे मग्नः । प्रसुरेव जननी, जनकः, ईश्वरश्च । यदि मृतेऽपि वृद्धो गुरुर्वा नववयस्का एका अपरा व्यक्तिर्वा रोदिष्यति, नाऽन्यः । भीमवधरणं ध्यायन् सुखेन प्राणास्त्यज्यामि । किन्तु यथा भवानेव पद्मान् दुःखेन न तप्येत, तथा विचार्य हन्तव्योऽयं बालः ।

बाबाल ! = मिथ्या बहुभाषिन् ।

भ्रमापनोदाय = भ्रान्तिदूरकरणाय ।

नववयस्का-एका अपरा-व्यक्तिः, एतेन गूढतया विलम्बकारणं प्रदर्शितम्, किन्तु दौर्भाग्यात्तौमाग्याद्वा तदानीं न शिवेनावधारितम् ।

महा०— 'बाल ! कपटी ! ठहरो ! विद्रोही को दिये जाने वाले दण्ड को सब लोग देखें । [यह कहकर उन्होंने अपनी 'शक्ति' उठा ली]

रघु०—महाराज ! भीमान् के भ्रम को दूर करने के लिये मैंने वस्तुस्थिति बतला दी है । मैं बाबाल नहीं । मेरा कुल कपट का नाम तक नहीं जानता । अम्मा माँ का भी मुझे याद नहीं आ रही है । मेरी बाल्यावस्था में ही पिताजी भी समुद्र में डूब चुके हैं । आप ही मेरे लिये माता भी हैं, पिता भी तथा राजा भी । यदि मैं नर भी जाऊँगा तो एक वृद्ध गुरुजी और एक नववयस्का व्यक्ति (सौवर्णा) रोयेंगे, और कोई नहीं । भीमान् के चरणों का ध्यान करता हुआ मैं मुखपूर्वक अपने प्राण का परित्याग कर दूँगा । किन्तु इस बालक को हत्या आप सोच-विचार बर ही करें, ताकि पीछे आपको इसके लिये पश्चात्ताप न करना पड़े ।

महा०—नाहमधिकं शुश्रूषे तव व्यर्थप्रलपितम् ।

[इति कथयित्वा शक्तिं सज्जीकृतवान्]

✧ [ततो जयपुराधीश्वरेण बहुशः सान्त्वितोऽपि, शक्तिं संस्थाप्यापि, क्रोधेनास्थिरः प्रोक्तवान्] न त्वादृशानां निकटे जयपुराधीशानां खड्गः शोभते, तत् प्रतियच्छ ।

रघु०—[खड्गं सम्मुखेऽस्थापयत् ।]

महा०—दूरागो नद्य, नाह त्वादृशानां मुखमवलोकयिष्यामि ।

रघु०—[साक्षाद्ग प्रणम्य निर्गतः]

अथ मुहूर्तानन्तरं किञ्चित् प्रकृतिमापन्ने महाराष्ट्रेश्वरे महा-
राज-जयसिंहेन मन्दमुक्तम्—वीर ! एकदा निर्दोषं बन्धुं वीरे-
न्द्रसिंहं कलङ्कितवानस्मि । स तु वैभवं त्यक्त्वा न जाने क गतः—

✧ शुश्रूषे = श्रोतुमिच्छामि ।

अवलोकयिष्यामि = अवलोकयितुमिच्छामि ।

महा०—अब मैं तुम्हारा व्यर्थ का प्रलाप अधिक नहीं सुनना चाहता ।

[यह कहकर अपनी 'शक्ति' को शिवाजी ने सुसज्जित कर लिया]

[तदनन्तर जयपुर महाराज द्वारा बहुत प्रकार की सान्त्वना दिये जाने पर भी, शक्ति को रखकर भी, क्रोधकम्पमान शिवाजी ने कहा—]

तुम्हारे जैसे नीच के पास जयपुराधीश्वर का खड्ग शोभित नहीं हो रहा है । अतः तुम इनका खड्ग इन्हें लौटा दो ।

रघु०—[खड्ग को रामने रख दिया]

महा०—दूर हटो, तुम्हारे जैसे नीच का मैं मुँह तक देखना नहीं चाहता ।

रघु०—[साक्षाद्ग प्रणाम कर वहाँ से चल पड़ा]

तदनन्तर थोड़ी देर के बाद जब महाराष्ट्रराज शान्त हो गये तब जयपुरनरेश ने धीरे से उनसे कहा—वीर ! एक बार निर्दोष बन्धु वीरेन्द्र-
सिंह को मैंने भी कलङ्कित किया है । वह सम्पत्ति को छोड़कर कहाँ चला

इत्यापि स्मारं स्मारं खिद्ये । ततः कथयामि, दण्डे त्वरा न विधेया ।
मन्ये, अस्मिन् विषये बहु अवशिष्यते । तद् अङ्गीकरोषि चेत् प्रातः-
रहमपि वास्तविक-विद्रोहिणं निश्चेतुं यते ।

महा०—नाम मम विमतिः ।

जय०—गृह्यतां प्रातः सर्वेऽप्येते मच्छिविरनायान्विवति ।

महा०—ब्रूसिंह ! प्रिय भाल्यभौक ! भवन्तः सर्वेऽपि प्रधान-
वीराः प्रातरेव महाराज-जयपुराधीश्वरस्य शिविरं गच्छन्तु,
पृष्ठाञ्च सत्यं वदन्तु ।

प्रकृतिम् = आदेशविधुरावस्थाम् । आपन्ने = प्राप्ते । कलङ्कितवान् =
मिथ्याशेषैराक्षिप्तवान् । धैर्यवम् = सम्यक्त्वम् । त्वरा = शैम्यम् ।

विमतिः = विभिन्ना मतिः । विपरीतः, विचार इति यावत् ।

एवमुक्ता क्षिप्रकारिताऽपि शिवराजपतनस्य कारणेष्वेकमित्यवधारणी-
यम् । या शैली पश्चादाभितैतद्विषयविवेचनाय जयसिंहेन स्वीकृता; तैव

गया—इसका पता मी नहीं है । आज बारम्बार उसकी याद कर विच हो
रहा हू । इसलिए मैं कहता हू—दण्ड देने में शीघ्रता नहीं करनी चाहिये ।
मैं समझता हू कि इस विषय में अभी बहुत कुछ कर्त्तव्य अवशिष्ट ही है ।
अतः यदि आज चाहें तो नुबह में भी वास्तविक विद्रोही के निश्चय के लिये
प्रयास करें ।

महा०—इसमें मेरा वैमत्य नहीं है ।

जय०—अच्छा तो इन स्वसे आप कह दें कि ये सब कल प्रातःकाल
मेरे शिविर में जा जायें ।

महा०—ब्रूसिंह ! प्रिय भाल्यभौक ! आप सब प्रधान वीर कल प्रातः-
काल होते ही महाराज जयपुराधीश के शिविर में चले जायें और यदि आज
कुछ पूछें तो घायल लोग सत्य-सत्य बतलायें ।

जय०—सादिनः सत्वरं प्रेध्याः, ये रहोमत्तखानमपि सत्वरं परावर्त्य, अत्रैव स्थापयेयुः, रघुवीरं चाऽऽनयेयुः ।

महा०—माल्य ! तथा विधेहि ।

माल्यश्लोकस्तथा विधातुं सादिनो घावितवान् । सायं समयना-
सन्नमचगत्य च सर्वे समुत्तस्थुः ।

इति नवमो निश्वासः ।

राजनीतिकयोग्यतापूर्वोक्ति को नाङ्गीकृतात् ! स्वान्धनुर्गदीयेण रहोमत्तखानेन कृत्यवन सेनापतेर्नर्याहिंसायै कथित भवेदित्यपि नावधारितं तदानीं पक्षद्वि-
क्षराविलसितमिस्थास्ता तावत् ।

इति श्रीशिवराजविजयवैजयन्त्यां नवमनिश्वासविवरणम् ।

जय०—धुङ्गसवारों को शीघ्र भेजवाये ताकि वे रहमत खाँ को भी शीघ्रता से लौटाकर यहीं रखें और रघुवीर को भी लौटा ले आवें ।

महा०—माल्य ! वैसा ही करो ।

वैसा करने के लिये माल्यश्लोक ने धुङ्गसवारों को दौड़ाया एवम् सम्प्रा-
प्त समय जानकर सब समाप्त्यान से उठ गये ।

शिवराजविजय का नववाँ निश्वास समाप्त ।

॥ श्री. ॥

दशमो निश्वासः

‘मानो हि महतां धनम्’

गङ्गा तीरमपि त्यजन्ति मलिनम्, ते राजहसा वयम् ।”

—सुदृढम्

अथ प्रातरेव महाराज-जयसिंहो विसृज्य पर्यङ्कम् ‘रघुवीरो निर्दोषः’ इत्येव स्वप्नेषु पश्यन् प्रातर्विधेय-कर्मणो निवृत्त्य सभामधिष्ठाय चिर निरणेषीत् । तेनाऽऽह्वय, “सत्यं वद केन सूचितोऽसि, न ते भयम्, यथा निर्दोषो न भवेदण्डितस्तथा विधेहि”—

मूरेण प्रसिद्धन मिथ्याभिमत, स्थित क्षणस्य कृते स्वामाधिकस्वरथा स्वीकृतानि च शिष्यवार, स्वीय मान पालयितु तथा दूरीभूतो रघुवीरसिंहो यथा तदनिच्छयाऽप्येपितोऽपि न त्वं इत्युपनिषति “मानो हि महता धनम्” इति “गङ्गातीरमि” ति च ।

विसृज्य = परित्यज्य । पर्यङ्कम् = शोभना सट्याम् । प्रातर्विधेय-कर्मणः = उप स्तब्धकार्यात् । निरणेषीत् = निरचेषीत् । आह्वय = आवाहय । निर्दोषः = निरपराधः । विधेहि = कुरु ।

“आत्मसन्मान ही महापुरुषां का सर्वम्न है ।”

“हमलोग तो ऐसे राजहस हैं जो दूषित हो जाने पर गङ्गा-तट का भी परित्याग कर देते ।”

—मुनिक

इसके बाद “रघुवीर निर्दोष है” इस प्रसार के स्वप्न दर्शन के पश्चात् प्रातःकाल में अपनी शय्या से उठकर महाराज जयसिंह अपने प्रातःकृत्य ही निवृत्त हुये और तदनन्तर सभा में बैठकर चिरकाल तक उन्होंने विचार-विमर्श किया । उन्होंने रहमत गों को उलाहर पड़ा—“यन् सच वताश्री—तुम्हें किसने सूचना दी है ? तुम शरीर मत ! तुम ऐसा रंगो जिसने

इति पृष्ठो रहोमत्तस्तान् उवाच—‘महाराज ! अस्त्येकः क्रूरसिंहाख्यः सेनापतिः । तस्यैव साहाय्येन शास्तिस्थानेन पुण्यनगरं गृहीत-
-भासीत् । तेनैव वयमपि सूचिताः ।’

ततः कोपकपायितेन महाराजेन क्रूरमानाययितुं सादिनः प्रेषिताः । स तु रात्राघेयं गृहं त्यक्त्वा कथापि पलायित इत्याकलय्य निश्चितस्तस्य दोष इति निरूपायि । ततो रघुवीरमानाययितुं हयाराहान् विरूज्य सवादमाप्तवान्—यत् सभातो निर्वासितो रघु-
वीर आवासं गत्वा गुरु गणेशशास्त्रिणं साष्टाङ्गं प्रणम्य, “असौ निदापाऽरिं प्रमुखां विद्रोहं ति कोपयित्यीकृतोऽस्मि । पिबू मे

कोपकपायितेन = रोपताप्रेण । आनाययितुम् = प्रारमिषुम् । पला-
यित इत्याकलय्य, न केवलं रहोमत्तत्तानकमनेनैव दोषो निर्धारितो राज-
नीतिकज्ञानयत्ता जयसिंहेन, अपि न पलायनरूपाप्रत्यक्षादेतोरिति बोधयति ।
आवासम् = निवासभूमिम् । दुरदृष्टम् = दुर्भाग्यम् । गुप्तकण्ठम् =

कोई निर्दोष अति दृष्टित न हो ।” इस प्रश्नपर रहेगात्, मैं ने उत्तर
दिया—‘महाराज ! एक क्रूरसिंह नाम का सेनापति है । उसी की सहायता
से शाईस्ता खाँ ने पूना को घेर लिया था । हम लोगों को उसी से सूनना
मिली थी ।’

इसके बाद मोघ से लाश लाल आँखों वाले महाराज ने क्रूरसिंह को
बुलाने के लिये पुद्गलमारों को दौड़ाया । परन्तु जय महाराज को यह खबर
मिली कि क्रूरसिंह रात में ही अपना घर छोड़कर कहीं भाग गया तो उन्होंने
यह निश्चय कर लिया कि अपराध क्रूरसिंह का ही था । फिर रघुवीर को
अपने पास लाने के लिए जब उन्होंने पुद्गलमारों को भेजा तो लौट कर
पुद्गलमारों ने उन्हें सूचना दी कि समा से बाहर निकाल दिये जाने पर
रघुवीर सिंह अपने घर गये और अपने मुन्देश भीमशेखर झाड़ी जी को
प्रणाम करते हुये उनसे “श्राव निर्दोष होने पर भी मुझे विद्रोही समझ कर
मर रात में मेरे ऊपर बिगड़ गये, मेरे इन दोषों को बिचार दे ।” ऐसा

दुरदृष्टम्" इति मुक्तकण्ठं स्मृत्वा, वृद्ध गणेशशास्त्रिणश्च रात्यन्,
गृहान्निर्गतो न परावर्तत— इति ।

इत्याहल्य मय सम यावत् स्थिते महाराजस्तावदकम्मान्
प्रविवेश दुःखेन कापय च निहला गणेशशास्त्री । उक्तवाश्च—

महाराज ! महाराज ! अपि भगवत्शान्तिं सम्मुखे वचिताऽयम्
न्यायप्रचार ? किं रघुनार-सदृशानि कुलीनानामपत्यानि विद्राह
साचरन्ति ? अह ! हा ! हा ! हा ! मिथ्यैव कलङ्कितोऽस्मि—इति
भूमौ विरुद्धं गतः, बालस्य भूर्ति गचितेव मद्वृद्धम् । महाकुलस्य
मानधना बाला न जान क्व गत ? न च जाने असौ मान-हानि
स्तिना ह्यत्र चत्न वा वाहिना प्रवाहे वा पतिष्यति गरल भञ्ज

विदारितगलम् । मुश्कमिति यावत् । रात्यन् = क्रन्दयन् ।

अन्यायप्रचार = अन्यायव्यवहारः । कुलीनानाम् = सङ्कुलानाम् ।

गचित्ता = आगमिता । मानधन = अभिमानवित्त । वाहिनी

प्रवाह = तरङ्गिणी-भावति । गरलम् = विषम् ।

कह कर जारी स रा पड़ और अपने पाछे बूढ़ गणेश शास्त्री जा को मा
इलाते हुए जा घर से निकल उसक बाद अग तक लौट नहीं ह ।

उसकी बात सुन कर अपने चार समासदों के साथ महाराज के
बिनामग्न हात हा ऊपर से दुःख तथा काय से निहला गणेश शास्त्रीजा मर
एकाएक वहाँ आ पहुँचे । आते ही शास्त्रीजी ने कहना शुरू किया—

महाराज ! महाराज ! क्या आप जैसा महान् व्यक्ति के समक्ष मैं
अन्याय का इतना-ज्वार उचित हूँ ? क्या रघुनार जैसा सङ्कुल प्रदूत लोग-
मा विद्राह कर चक्कर हैं ! “हाय ! हाय ! मैं मिथ्या-कलङ्क का भागा बन
गया ।” यह कह कर जमान पर गिर कर राने वाले उस बालक (रघुवीर)
की प्रतिमा मेरे मन में गड़-सा गई है । पता नहीं, वह सङ्कुलोत्पन्न एवम्
सम्मान का हा अपना सर्वस्व समझने वाला बालक कहाँ चला गया । यह
मैं कहना कठिन है कि आमानमान से अत्यन्त शिर वह बालक बाध के

धिष्यति, तपोभिर्वा शरीरं जर्जरयिष्यति ! हन्त ! हतोऽस्मि ! को मां वृद्धं 'तात तातेति' मधुर-भाषण-पुरस्सरं सेविष्यते ।

तदाकर्ण्य गणेशशास्त्रिणा सहैव सर्वेऽपि बाष्प-धाराभिः कपालावस्तपयन् ।

ततो रघुवीरान्वेषणाय बहूनश्वारोहान् विसृज्य गणेशशास्त्रिणं पुनरुवाच महाराजः—

वृद्ध ! ह्यो रघुवीरोऽपि कुल-गौरवमगंसत, भवानपि चाऽऽ-
मेड्य तत्कुलकथां संस्मरति । तस्य वीरतान्यवहारः, गम्भीरं
भाषणम्, औदार्य-पूरितं हृदयम्, तेजस्विनी आकृतिश्च, कुलमेव
परिचाययन्ति । किन्तु विशिष्य विज्ञातुमेतस्य भवतश्च वृत्तान्तं चपलं

अशंसत=अकथयत् । आमेड्य=द्विजिह्वद्वयम् । वीरतान्यवहारम्=
शूरताकर्तव्यम् । औदार्यपूरितम्=उदारताभरितम् । तेजस्विनी=
प्रतापमयी । आकृतिः=रूपम् । परिचाययन्ति=बोधयन्ति । चपलम्=

मुँह में जा पहुँचेगा, या नदी के प्रवाह में अपने शरीर को बहा डालेगा,
या विष खाकर प्राणोत्सर्ग कर देगा, या कठिन तपस्या से ही अपने कोमल
शरीर को जर्जर कर डालेगा । हाय ! अब मर चुका । अब कौन सा व्यक्ति
मुझे अपने मधुर बातचीत के साथ “तात ! तात !” कहेगा और मुझ वृद्ध
की सेवा करेगा ।

शास्त्री जी का कण्ठ कण्ठन सुनते ही सब के मुँह आँसुओं से धुलने
लग गये ।

तत्पश्चात् रघुवीर को टूटने के लिये अनेक धुरसवारों को भेजकर
महाराज ने शास्त्री जी से कहा—वृद्ध शास्त्रीजी ! कल रघुवीर ने स्वयम्
अपने कुल का गुण-गान किया था और आप भी उसकी उच्च कुल स्थिति
का वर्णन कर रहे हैं । इतना ही नहीं, उसके वीरतापूर्ण व्यवहार से,
सम्मीरतापूर्ण वचनों से, उदारता भरे हृदय से तथा देदीप्यमान आकृति

मे चेतः । मन्ये भवन्तमपि कदाचन दृष्टवानस्मि, भवतो भाषण-भङ्गी
 चानुकरोत्यस्मदेशीयानां परिपाटीम् । तद्विराकलव्य प्रोच्यताम्,
 कुत्रत्यो भवान् । किमितिहासश्च रघुवीरः ?—इति ।

तदाकर्ण्य वृद्ध उवाच—“महाराज ! इतिहासममुं श्रुत्वाऽपि कं
 खेदमावक्ष्यति भवान्, तदलं शोक समुद्रमन्यनैः” । ततः पुनः
 पुनराग्रहेण पृच्छयमानो वृद्धः शृण्वत्सु माल्यश्रीकगौरसिंहादिषु
 समवादीत्—

देव ! किं न स्मर्यते भवता जितवार-भूस्वामी भवद्गन्धुः ? यो

जितावाचञ्चलम् । भाषणभङ्गी = कथनशैली । परिपाटीम् = शैलीम् ।
 क इतिहासी यस्य सः किमितिहासः = किमितिवृत्तः ।

आवक्ष्यति = प्राप्स्यति । शोकसमुद्रस्य = खेदपारावारस्य,
 मन्यनैः = भालोडनैः ।

जितवारनाम्नो ग्रामस्य भूस्वामी = ग्रामपतिः ।

से भी उसके उच्चकुल का ही परिचय मिलता * । किन्तु उसके तथा
 आपके पूरे वृत्तान्त को स्पष्टरूप में समझने के लिये मेरे मन में उत्सुकता
 बनी हुई है । मैंने आपको भी प्रायशः पहले, कभी देखा है और आपकी
 भाषणशैली भी मेरे देश के रहनेवालों जैसी ही लगती है । अतः आप
 मुझे विस्तारपूर्वक अपना परिचय दें और रघुवीर का भी सारा इतिहास
 बतलायें ।

महाराज की वाणी सुनकर वृद्धशास्त्रीजी ने उत्तर दिया—महाराज !
 हम लोगों के इतिहास को सुनकर आप बहुत खिन्न हों उठेंगे । अतः इस
 शोक सागर का मथन करना व्यर्थ है । परन्तु बारम्बार महाराज द्वारा
 आग्रहपूर्वक पूछे जाने पर शास्त्रीजी सुनने के लिये दत्तचित्त माल्यश्रीक
 एवम् गौरसिंह आदि के बीच बैठे हुये महाराज से कहने लगे—

महाराज ! क्या आप जितवार नामक गाँव के अधिपति अपने मित्र
 का स्मरण नहीं कर पा रहे हैं जिन्होंने निरपराध होने पर भी आपके

भवता विनैवापराधमवहेलितः सर्वस्वं त्यक्त्वा, राजपुत्र-देशमेव त्यक्तवान् ।

जय०—कथं न स्मर्यते ? आजन्म स्मरिष्यामि, पश्चात्तापैश्च हृदयं धक्ष्यामि । [पटान्तेन बाष्प परिमृजन्] ततः—

गणेशशास्त्री—तस्यैवाहं पुरोहितोऽस्मि, सत्रैव मां भयान् बहु-
शोऽद्राक्षीत् ।

जय०—आः ! स भवान् ! [हस्तुत्पाय प्रणनाम]

ग.गेश०—[आशिप उक्त्वा] तेनैव सहाहमपि प्रचलिनः ।

जय०—किं तेनैव सह ? वीरेन्द्रेणैव सह ? किं वीरेन्द्रसिंहोऽ-
धुनाऽपि भवदाश्रमे सहास्ति ? अपि तमालिङ्ग्य चिरताप-व्यथा

अवहेलितः = तिरस्कृतः । सर्वस्वम् = सर्वं धनम् ।

पश्चात्तापैः = अनुतापैः । धक्ष्यामि = ज्वलविष्यामि ।

भवदाश्रमे = भवत्कुटीरे । चिरतापव्यथाम् = दीर्घविरहपीडाम् ।

द्वारा अमानित होकर अपनी सारी सम्पत्तियों के साथ-साथ आपके देश को भी छोड़ दिया था ।

जय०—स्मरण कैसे नहीं करूँ ? मैं तो जीवनपर्यन्त उनका स्मरण करता रहूँगा और पश्चात्ताप से मेरा हृदय जलता रहेगा । [तौलिये से आँसू पोंछते हुये] अन्धा, इसके बाद.....

गणेशशास्त्री—मैं उन्हीं का पुरोहित हूँ । आपने मुझे बड़ी कई बार देखा है ।

जय०—अन्धा, आप उनके पुरोहित हैं । [इतना कहते हुये उठकर महाराज ने उन्हें प्रणाम किया ।]

गणेश०—[आशीर्वाद देते हुये] उन्हीं के साथ मैं भी वहाँ से चल पड़ा था ।

जय०—क्या उन्हीं के साथ ? उन्हीं वीरेन्द्रसिंह के साथ ? क्या वीरेन्द्रसिंह आज भी आपके साथ आपके आश्रम में रह रहे हैं ? क्या मैं

पर्यवसाययिष्यामि ?

गणेश०—महाराज ! प्रमुखा वीरेन्द्रेणैव सह निर्यातोऽस्मि । वयं सर्वेऽपि प्रथमं द्वारकाधीशं द्रष्टुं प्रचलिताः । ततो महता पोतेन मुम्बापुरीं निवर्तमाना अकस्माद् सञ्ज्ञावाताऽऽघातात् पोत-पातमन्वभवामः । ततः सपदि मया वीरेन्द्रकुमारो रामसिंह उत्तरो-द्यासस्ता स्कन्धे बद्धः । देवाद्याऽऽवाभ्यामुभाभ्यां पुरोहितयज-मानाभ्यां फार्पास-भार-द्वयं लब्धम्, तद्वलम्ब्य यावत् पुरोऽध-लोक्य सायात्रिक-क्रन्दन-श्रवण-सञ्ज्ञातं रोमोत्कम्पमन्वभवाव, तावन्मन्दर-गण्ड-शैल इव पाराचारतलमगात् पोतः ।

पर्यवसाययिष्यामि = परितः समापयिष्यामि ।

निर्यातः = निष्पान्तः । महता, पोतेन = जलयानेन । मुम्बा-पुरीम् = मोहमयीम् 'बाँवे' । सञ्ज्ञावाताघातात् = सङ्घटिकमहावायुता-डनात् । पोतपातम् = जलयानघटनेनम् । सायात्रिकाणाम् = पोतवणिजाम् । संयात्रा = समुद्रितयात्रा द्वीपान्तरयात्रा वा प्रयोजनमस्येति प्रयोजने ठक् । क्रन्दनश्रवणेन = रोदनश्रुत्या, सञ्ज्ञातिम् = सम्भूतम् । रोमोत्कम्पम् =

उनको आज गले लगाकर अपने पुराने पश्चात्ताप की व्यथा को समाप्त कर सकूँगा ?

गणेश०—जी हाँ, महाराज ! मैं तो ग्रामाधीश वीरेन्द्रसिंह के साथ ही वहाँ से चले पड़ा था । सब से पहले तो हम लोग द्वारकाधीश की ही देखने चले गये थे । बाद में जब वहाँ से हम लोग एक विशाल जलयान से यम्बई की लौट रहे थे उस समय एकाएक इतने जारों से वर्षा तथा आँधी आयी कि हम लोगों का जलयान डूबने लग गया । तब झटके से मैंने अपने द्वितीय वस्त्र से वीरेन्द्रसिंह के सुपुत्र रामसिंह को अपने कन्धे पर बाँध लिया । सौभाग्यवश हम दोनों पुरोहित यजमान को समुद्र में तैरते हुये रुई के दो मार (गाँठ) मिल गये और उन दोनों का सहारा लेकर हम लोग जलयान की ओर देरते समय समुद्र-यात्रियों के करुणक्रन्दन को सुनकर रोमाञ्च का अनुभव कर ही रहे थे कि इतने में ही वह जलयान

सृणुं तरङ्गैरान्दोल्यमानो वीरेन्द्रसिंहो दूरीदृश्यमानोऽपि, ऊर्मि-
राशिभिर्न जाने कुतो नीतः । अहञ्च रामसिंह-सहितो मूर्छितप्रायः
समस्तां रात्रिं वीचि-प्रचयैर्दोदुल्यमानः, अरुणोदयसमये समप-
श्यम्—यत् केचन सांयात्रिका आवां स्वपोते उत्थाप्य, पयोधि-
पयश्चार-झरितप्रायां त्वचं तैलैर्मर्दयन्तीति । अयं कालेनोल्लाघी
आधामितः पुण्यनगरमायातौ । रामसिंहो दुरवस्थासमये स्वनामापि
ख्यापयितुं लज्जमानो रघुवीरनाम्नाऽऽत्मानं परिचाययन् महाराष्ट्र-

पुलकम् । मन्दरस्य=तन्नास्तोऽचलस्य । गण्डशैल इव=पर्वतच्युनस्यूलोल
इव । पारावारतलम्=समुद्रगर्भम् । अगात्=अगमत् ।

आन्दोल्यमानः=हिल्लोल्यमानः । ऊर्मिराशिभिः=लहरिततिभिः ।
नीतः=प्रापितः । वीचिप्रचयैः=तरङ्गमञ्जैः । दोदुल्यमानः=उद्विष्य-
माणः । पयोधिपयसः=अम्बोधिधारिणः । शारेण=लवणमागेन ।
झरितप्रायाम्=जर्जरिताम् । उल्लाघी=नीरोगी । दुरवस्था-समये =

मन्दराचल की चोटी से निरे हुये बड़े पत्थर के टुकड़े की तरह समुद्र में
झूब गया ।

यद्यपि थोड़ी देर तक समुद्र की तरङ्गों का आघात खाते हुये वीरेन्द्र
सिंह भी दिखलाई पड़े तथापि उन तरङ्गों ने उन्हें कहाँ ले जा छोड़ा—
इसका पता नहीं । इधर रामसिंह के साथ सारी रात उन तरङ्गों के बीच
गोता खाता हुआ मृत-प्राय मैंने अरुणोदय के समय देखा कि कुछ यानी
लोग हम दोनों की अपनी नाव में रख कर समुद्र के खारे जल में चिर-
काल तक तैरने के कारण रुन्वी पड़ गई हम लोगों की त्वचा पर तेल-
मालिश कर रहे थे ।

कुछ समय के बाद जब हम लोग स्वस्थ हो गये तब पूना आ गये ।
अपनी दुरवस्था की अवधि में अपने सच्चे नाम को बतलाने में लज्जा का
अनुभव करते हुये रामसिंह भी अपने को रघुवीर नाम का एक साधारण
व्यक्ति बतलाकर महाराष्ट्राज शिवाजी के यहाँ दूत का काम करते हुये

राजस्य चरेषु प्राप्तजीविकः संवृत्तः । इतः परमवगत एव वृत्तान्त
एतस्य भवताम् । हा ! रामसिंहो मां वार्द्धक्ये विहाय न जाने क
गतः ? [ततः क्षण सर्वेऽपि सचिन्ताः सम्भवन्त । गौरसिंहादयोऽपि च
परस्परमवलोक्य, किमपि व्याजिहोर्षव इव महाराज विवक्षुमाकलय्य,
पुनस्तद एव दत्तकर्णाः समतिष्ठन्त]

जय०—[सजलनयनः समुच्छ्वस्य] शास्त्रिन् ! रामसिंहो जीवति ।
मरणेपिताः सादिनस्तमन्विष्य सपद्यानश्यन्तीति विशिष्य सम्बोभ-
वीति । अन्यथाऽपि स नाऽऽत्मानं व्यापादयिष्यति । यतो नात्म-
स्कन्धे जाया मूढयोपित इवाऽऽत्मानं भ्रन्ति । सोऽपि निश्चयेन गूढ-

अशोमनकाले । प्राप्तजीविकः = लब्धमृतिः । वार्द्धक्ये = वृद्धावस्थायाम् ।

व्याजिहोर्षवः = व्याहर्तुमिच्छवः, आकलय्य = विज्ञाय । तव एव =
तत्रैव । दत्तकर्णाः = अवहितभोजाः ।

विशिष्य = विशेषतः । सम्बोभवीति = अतितरा सम्भवति । अन्य-
थापि = अप्राप्तावपि । व्यापादयिष्यति = मारयिष्यति । मरिष्यतीति
यावत् । मूढयोपित इव = मूर्खजिय इव । आत्मानं भ्रन्ति = आत्म-

अग्नौ जीवन बिताने लग गया । उसके बाद का रघुवीर का इतिहास तो
अपका शत ही है । हाय ! पता नहीं—इस वृद्धावस्था में मुझे छोड़कर
रामसिंह कहाँ चला गया ! [इन बातों को सुनते ही सब चिन्तित हो पड़े ।
गौरसिंह आदि एक दूसरे की ओर देखकर कुछ बोलने की ही ये कि
महाराज की ही बोलने की मुद्रा में देखकर ऊपर ही प्यानस्प हो गये] ।

जय०—[आँखों में आँसु और लग्नी साँसें मर कर] शास्त्रीजी !
यदि रामसिंह जीवित है तो इस बात की पूरी आशा है कि मेरे भेजे
हुये धुरन्धर उसे खोजकर शीघ्र हा यहाँ ले आवेंगे । यदि ऐसा न भी
हुआ तब भी वह आत्महत्या नहीं करेगा, क्योंकि हमारे वंशज किसी भी
परिस्थिति में मूर्ख जियों की तरह आत्महत्या नहीं करते । मेरे मन में पूरा

पौरुषं प्रदर्श्य समये पुनरात्मानं परिचाययिष्यतीति विश्वसिति मे हृदयम् ।

गणेश०—महाराज ! तथाऽस्तु, चिरञ्जीवतु कुमार-रामसिंहः, स एव मेऽवलम्बः । न जाने तत्पिता प्रभुवीरेन्द्रो नक्रैर्भक्षितो वा, तरङ्गैरेव कथाऽवशेषीकृतो वा, तटं प्राप्यापि कृतान्तेन वीक्षितो वा, कापि पुत्रशोकाकुलो जीवति चेति ।

गौरसिंहः—शाम्बिन् ! महाराज ! जीवति बीरेन्द्रसिंहो बीरधरः । नेदीयस्यैव ब्रह्मचारि-कुटोरे जटिल-वेपेण वसति । स्वपुत्र रामसिंह-मेव प्राप्तुं देवमाराधयति । वयमपि चिरं कुमार-रामसिंहममार्गयाम,

हत्या कुर्वन्ति । गूढपौरुषम् = गुप्त पुरुषकारम् । विश्वसिति = विश्वासने । अवलम्बः = आधारस्तम्भः । नक्रैः = मकरैः । यादोमिरिति यावत् । कथावशेषीकृतः = प्रणाधितः । कृतान्तेन = यमेन । वीक्षितः = दृष्टः । नेदीयसि = निकटस्थे । जटिलवेपेण = साधुनेपथ्येन । आराधयति =

भरोसा है कि अवसर आने पर रामसिंह अपने लोकोत्तर पौरुष का प्रदर्शन करके अग्ने को स्वयम् प्रकट कर देगा ।

गणेश०—महाराज ! आपकी बातें सत्य होयें । राजकुमार रामसिंह दीर्घजीवी हो । मेरा तो एकमात्र बही सहारा है । किन्तु मुझे इस बात का पता नहीं लग सका कि रामसिंह के पिता राजा बीरेन्द्रसिंह प्राहों क शिकार बन गये या तरङ्गों के आघात से ही मर गये या किनारे लगने के बाद ही उन पर यमराज की क्रूर दृष्टि आ पड़ी या आज भी अग्ने पुत्र के वियोग में विह्वल होते हुये कहीं जिन्दे ही हैं !

गौरसिंह—शाम्बाजी ! महाराज ! बीरों में अग्रगण्य राजा बीरेन्द्रसिंह आज भी जीवित ही हैं । पाष की ब्रह्मचारी की कुटिया में ही ब्रह्मचारी के वेप में वे रह रहे हैं । अपने प्रिय पुत्र रामसिंह को पाने के लिए ही ईश्वर की आराधना कर रहे हैं । हम लोग भी चिरकाल तक रामसिंह को ढूँढ़ने रहे,

परन्तु रघुवीर एवायमिति परिचयो न क्ष्यः । हा टैव ! विचित्रा
 ते घटना ! यद्यपि ततो देवशर्मा वयञ्च चिराय रुदिमः ; स एव
 कण्ठगतो मणिरिव न ज्ञातः ।

ततः सर्वे चिरं बहुविधं वीरेन्द्रादि-विषये आलेपुः । परतः
 सर्वैः सह जयपुर-पुरन्दरः स्वयं कुटारं गत्वा ब्रह्मचारि-वेपं
 वीरेन्द्रमालिलिङ्ग । उक्तवाञ्च यद्-मयि क्षमा विधाय द्विगुण
 राज्यमङ्गीकृत्य सनाध्यतां राजपुत्रदेशः - इति । सोऽबोधत्-
 महाराज ! न भवतो दोषः, भवत्येव भाव्यम् । अहन्तु कुमार-
 रामसिंहस्य मुखं दृष्ट्वा काशीं गत्वा यद्यो नि शेषयिष्यामि । महा-
 राजेन रामसिंह एवान्विध्यताम्, तस्मै एव राज्यं दीयताम् ।

सेवते । अमारायाम = अन्वेपयाम । रुदिमः = वन्द्याय ।

आलेपुः = आलाप चक्रः । ब्रह्मचारिवेपम् = वर्णिलिङ्गितम् । सना-
 ध्यताम् = स्वीकृत्यताम् । भाव्यम् = भवितव्यम् । निमोषयिष्यामि =

परन्तु इस बात की जानकारी नहीं मिल पाई थी कि रघुवीर ही रामसिंह है ।
 हाय विधाता ! तुम्हारी लीला भी अजीब है । जिसके लिए उसके प्रिय
 पिता, देवशर्मा तथा हम लोग भी चिरकाल से रो रहे हैं वह गले में लटके
 मणि की तरह पास में रहकर भी पहचान में न आ सका ।

उसके पश्चात् सभी ने चिरकाल तक वीरेन्द्रसिंह आदि के प्रसङ्ग में
 आलाप विलाप किये । बाद में सबों के साथ ही जयपुराधीश ने स्वयम् उध
 कुटिया में जाकर ब्रह्मचारी के वेप में वर्तमान वीरेन्द्रसिंह को गले लगा
 लिया और उनसे कहा मी—मेरे अपराधों की क्षमा कर अब आप दूने
 राज्य का स्वीकार करें और राजस्थान को अपनी उपस्थिति से सनाय करें ।

वीरेन्द्रसिंह ने उत्तर दिया—महाराज ! इसमें आपका कौन सा अपराध
 है ? भवितव्यता टलती नहीं । किन्तु अब मैं रामसिंह का मुख देखकर काशी
 में ही अपना जीवन बिताऊँगा । अतः अब भीमान् रामसिंह की ही खोज
 करें और उसी को मह राज्य दें । हाय ! मैं कितना बड़ा अन्धा हो गया कि

अन्धोऽहं यत् प्रत्यहं पश्यन्नपि नाज्ञासिपं—यद् रघुवीरो मे रामसिंहः—इति ।

अथ गणेशशास्त्रिणाऽपि वीरेन्द्रः समालिङ्गितः । परतश्च सेदमया वहर आलापा अभूवन् ।

परम्परया वृत्तान्तमिमं शृण्वन्नेव महाराष्ट्राजोऽपि कुटीर-मायातो यात्यै कपोलौ क्षालयन्, “ममेवाविचार्यकारितायाः फलमेतन्”—इत्यसकृदुवाच । तावत्प्रविश्य भृत्येनैकेन कथितं “जयतु जयतु जयपुराधीश्वरः । तन्नभवतः सम्राजः पत्रमादाय दिल्लीतः सादिन आयाताः, शिबिरद्वारि च तिष्ठन्ति । अत्र प्रभवः प्रमाणम्” ।

ततो वीरेन्द्रं गणेशं च बहुशः सान्त्वयित्वा सर्वेऽपि समुत्थाय स्वहयानारूढा वायुवेगेन निर्दिष्ट-शिबिरमायाताः । अन्तः प्रविश्य

समापयिष्यामि । नाज्ञासिपम् = नावेदिपम् ।

अविचार्यकारितायाः = अनवधार्य करणस्य । असकृन् = अनेक-वारम् ।

प्रतिदिन देखने के बावजूद भी यह नहीं समझ सका कि वह रघुवीर तो मेरा ही बेटा रामसिंह था ।

इसके बाद गणेश शास्त्री ने भी वीरेन्द्रसिंह का आलिङ्गन किया । तत्पश्चात् अनेक प्रकार के ऋणपूर्ण वार्तालाप हुए ।

जन परम्परा से इस वृत्तान्त को सुनते ही महाराष्ट्रराज शिवाजी भी वहाँ पहुँच गए और आँसुओं से अपने गालों की नहाते हुए बारम्बार कहने लगे—मेरे ही अविवेक पूर्ण व्यवहार का यह परिणाम है । इतने में ही एक दूत ने वहाँ आकर कहा—जयपुर-महाराज की जय हो, जय हो । दिल्ली-सम्राट् का एक पत्र लेकर उनके अवधारीही दूत यहाँ आकर शिबिर के दरवाजे पर खड़े हैं । ऐसी स्थिति में श्रीमान् ही प्रमाण हैं ।

उसके बाद वीरेन्द्रसिंह तथा गणेश शास्त्री को अनेक तरह की सान्त्वना देकर सब ठठ गये और अपने-अपने घोड़े पर सवार होकर बहुत तेजी से

पत्रं पठित्वा जयपुरेश्वरः सर्वान् विसृष्टवान्, रहसि च महाराष्ट्रे-
श्वरेण समालपत् ।

जय०—राजन्, पत्रमिदं दिल्लीश्वरस्य ।

महा०—आम् ! अवगच्छामि ।

जय०—भवतो मेलनेन प्रसीदति सम्राट् इति प्रकटयति ।

महा०—प्रसादोऽयमत्रभवतः ।

जय०—भवन्तं साक्षात्कर्तुं महाराजस्य महानभिलाषः ।

महा०—[तत्र तूष्णीं स्थित्वा] तर्हि सम्राट् अजिगमिषति ?

जय०—नहि नहि । तत्रैव भवन्तं सचिकीर्षति ।

महा०—महाराज ! भवद्वचने सर्वथा विहितविश्वासोऽस्मि,

मेलनेन = सन्धिना ।

सचिकीर्षति = सत्कर्तुमिच्छति ।

उस शिबिर में आ पहुँचे जहाँ दिल्ली सम्राट् के दूत उनकी प्रतीक्षा कर रहे थे । शिबिर में घुसने के बाद जब जयपुर-नरेश ने पत्र पढ़ा तब वे सबको बाहर हटाकर शिवाजी से एकान्त में बात करने लगे ।

जय०—महाराज ! यह पत्र दिल्लीसम्राट् का है ।

महा०—हाँ, मैं जानता हूँ ।

जय०—यह पत्र ऐसा बतला रहा है कि आपसे मिलने से दिल्ली-सम्राट् को बड़ी प्रसन्नता होगी ।

महा०—यह तो उनकी (या आपकी) कृपा है ।

जय०—आपको देखने की उत्कट अभिलाषा सम्राट् के मनमें है ।

महा०—[कुछ देर तक चुप रहने के बाद] तो क्या सम्राट् यहाँ आना चाहते हैं ?

जय०—नहीं नहीं । दिल्ली में ही आपका सत्कार करना चाहते हैं ।

महा०—महाराज ! आपकी बातों पर तो मुझे पूरा विश्वास है ही,

किन्तु न भवति मे प्रत्ययलेशोऽपि यवनेषु । तत् स्वगृहमागतं चिरचिरोधिना चेन्निगृहीयात् ॥

जय०—मैवम्, मैवम्, अहं तस्य पितुस्समीपे चिरं युद्धकार्यम्-करवम् । तन्मामत्यन्तं सम्मानयत्येषोऽपि—इति निश्चिनोमि । अस्मासु मध्यस्थेषु न प्रतीपमाचरिष्यति सम्राट् ।

महा०—[चिर चिन्तयित्वा] महाराज ! चिरं यवनेर्युद्धवानस्मि इति स्मरन् मे शत्रुता निश्चित निग्रहीष्यति मा सम्राट्—इति न जाने कः कथयतीव मम कर्णे, लिखतीव च हृदये ।

जय०—शत्रुरपि संहितो मित्रं भवति । ततोऽपि भवान् कुरालिनं त्यक्तवान् कुमारं मायाजिह्वम्, समर्थ्यादा यापितवान् कुमारी

प्रत्ययलेशः = मात्रयाऽपि विश्वासः ।

प्रतीपम् = विरुद्धम्, शत्रुकृत्यम् ।

निग्रहीष्यति = बद्ध्वा कारागारे निवासयति । कथयतीव = श्रावयतीव ।

संहितः = सम्मिलितः । कुरालिनम् = अक्षतम् । समर्थ्यादाम् =

परन्तु यवनों के ऊपर तो मैं जरा भी विश्वास नहीं रखता । यदि चिर-विरोधी होने के कारण वे अपने घर में पहुँचने पर पकड़ लें तो ॥

जय०—नहीं नहीं ऐसा नहीं हो सकता । मैंने चिरकाल तक दिल्ली नरेश के पिता के पास युद्ध कार्य किया है और इसलिये दिल्ली सम्राट् भी मेरा बहुत ही सम्मान किया करते हैं—यह मैं निश्चित रूप में जानता हूँ । फिर हमारे मध्यस्थ रहते ऐसा प्रतिकूल काम सम्राट् कथमपि नहीं करेंगे ।

महा०—[बहुत देर तक सोच कर] महाराज मैंने तो बहुत दिनों तक यवनों से लड़ाई की है । इसलिये सम्राट् मेरी शत्रुता की याद करते हुए मुझे अवश्य ही पकड़ रखेंगे । ऐसी बात कौन सा व्यक्ति मेरे कानों में कह सा रहा है और हृदय में लिख-वा रहा है । इसका पता नहीं लग रहा है ।

जय०—मिलने के परचात् शत्रु भी मित्र बन जाता है । और मी, आपने जो सकुशल कुमार मुअज्जम को छोड़ दिया है, इज्जत के साथ

रसनारीम्, सपराक्रम विजितवान् रुद्रमण्डलमहादुर्गम्—इति किं तेन न स्मरिष्यते ?

महा०—आर्य । ये काशी-मथुरादि-तीर्थ-स्थानानि निरर्थं भ्रंशो यन्ति, मन्दिराणि निपातयन्ति, प्रतिमाश्च चूर्णयन्ति, तेषां न सम्भाव्यते सौजन्य-लेशोऽपि । तत् क्षम्यताम्, युद्धे मर्तुमुपदिशति, न च मेऽन्तरात्माऽर्ज्ञाकरोति दिल्ली-यात्राम् ।

जय०—[क्षण विचिन्त्य] अथ मन्यताम्—मया लिखितं भवद्-स्वीकारं श्रुत्वा पुनर्भयता सह युद्धमारभेत ?

महा०—तद् योत्स्ये !

घर्मरक्षणपुरस्कृताम् । यापितवान् = प्रापितवान् । सपराक्रमम् = तबल-प्रदर्शनम् ।

निरर्थम् = निष्प्रयोजनम् । चूर्णयन्ति = पेययन्ति । पक्षयन्तीति यावत् । उपदिशति = कथयति । अन्तरात्मा = अन्तःकरणम् । तदुक्त-महाकविः—

“सता हि सन्देहपदेषु वस्तुषु प्रमाणमन्तःकरणप्रवृत्तयः”

रोशनआरा को लौटा दिया है और पराक्रमपूर्वक रुद्रमण्डल नाम की विशाल किला को जीत लिया है—इन बातों को क्या वे भूल जायेंगे ?

महा०—आर्य । जो काशी, मथुरा आदि तीर्थ-स्थान को बिना किसी प्रयोजन के ही बरबाद करने वाले हैं मन्दिरों को ध्वस्त गिरा देने वाले हैं और देवमूर्तियों को चूर-चूर कर देने वाले हैं उनमें सज्जनता की तो गन्ध भी सम्भावित नहीं है । अतः आप क्षमा करें, मेरी अन्तरात्मा मुझे युद्ध में मर जाने की अनुमति दे रही है किन्तु दिल्ली जाने की नहीं ।

जय०—[क्षण भर सोच कर] अच्छा तो मैं जब आपके दिल्ली न जाने की बात उन्हें लिखूँगा और उसे जान कर वे आपके साथ पुनः युद्ध करने को तैयार हो जायेंगे तब !

महा०—तब युद्ध करूँगा ।

जय०—एतस्मिन् विषये सत्वरता नोचिता । निरोक्ष्यताम्, ससेनोऽहमेव समीपे निवसामि । यदि भवता सह योद्धुमहमेवाऽऽदिश्ये ?

महा०—[विचिन्त्य] महाराज ! मम कृपाणः स्वदेशीयानां शोणितं न पिपासति—इति पूर्वमेवोक्तवानस्मि । परं दिल्लीगमने निग्रहमाशङ्कते मे हृदयम् ।

जय०—निग्रहो नाऽऽशङ्कनीयः, कुशलेन भवन्तं पुनरत्र परावर्तयितुमहं प्रतिजानामि । मम पुत्रो रामसिंहः स्वसहकारेण भवन्तं सभायां नेष्यति, सत्करिष्यति च । कुमार-भायाजिह्वमपि पत्रं लिखामि । सोऽपि ससम्मानं प्रतियापयिष्यति ।

सत्वरता = शैप्रथम् । ससेनः = सबाहिनीकः । आदिश्ये = समागत-कृत्याम् । निग्रहम् = बन्धनम् । कुशलेन = चेमेण । परावर्तयितुम् = महाराष्ट्रदेशं प्रारयितुम् । प्रतिजानामि = प्रतिज्ञा करोमि । स्वसहकारेण = निजसहायकत्वेन । सत्करिष्यति = आदरिष्यते । प्रतियापयिष्यति = प्रत्यावर्तयिष्यति ।

जय०—इए विषय में हठान् निर्णय कर लेना आपके लिये उचित नहीं होगा । देविये, मैं तो मेनाओं के साथ आपके यहाँ रहता ही हूँ । यदि सम्राट् मुझे ही आपसे लड़ने की आज्ञा दे देंगे तो !

महा०—[सोच कर] महाराज ! मेरी तलवार अपने देश के लोगों का रक्त पीना नहीं चाहती—यह बात तो मैंने पहले ही आपसे कह दी है । परन्तु दिल्ली जाने से तो मेरा मन पकड़ लिये जाने की आशङ्का करता ही है ।

जय०—पकड़ लिये जाने की कोई आशङ्का नहीं है । मैं प्रतिज्ञा करता हूँ कि आप सकुशल दिल्ली से यहाँ लौट आयेंगे । मेरा लड़का रामसिंह अपने साथ आपको सम्राट् की समा में ले जायेगा और आपका सत्कार की करेगा । मैं कुमार मुजज्जम को भी एक पत्र लिख दे रहा हूँ । वे भी आपको सम्मान के साथ वहाँ से भेज देंगे ।

महा०—श्रुतं श्रीमता गोवधप्रतीकारविषये सम्राट्-समीपे पत्रमेक प्रपितमासीत्, किन्तु तन्नाङ्घ्रिकृतं तेन। एवमेव पुनर्भवदोष-मन्त्रणाश्रवणे वधिरोभूय, यदि इतोऽपि स मयि पापमाचरेत् ?

जय०—तर्हि अहमपि स्वदेह-त्यागेन प्रायश्चित्तमाचरिष्यामि।

महा०—शान्तं पापम्, शान्तं पापम्। यथाऽऽज्ञाप्यते तथा करिष्यामि।

जय०—अथाधुना मध्याह्न-क्रिया निर्वर्तनीयाः। सपद्येव च विष्ठी यात्रा विधेया। तद्विषयेऽपरसमये आलपिष्यामः।

ततो महाराष्ट्रपतिः स्वालयमायातः। जयपुरेश्वरश्च स्वशिविर

गोवधप्रतीकारविषये = गाहिसानिवारणार्थम्। भवदीपायाः, मन्त्रणायाः = विचारणाया, श्रवणे = श्रोत्रगोचरीकरणे। वधिरोभूय = अद-सकृशो भूत्वा। पापम् = निग्रहादिकम्।

प्रायश्चित्तम् = पापशोधनम्।

मध्याह्नक्रियाः = सन्ध्यादिकाः। निर्वर्तनीयाः = समापयितव्याः। अपरसमये = अन्यस्मिन् काले। आलपिष्यामः = समापण करिष्यामः।

स्वालयम् = स्नानदण्डम्। निरवर्तयत् = समापितवान्। पर्यटनादिना =

महा०—मैंने सुना है कि आपने रुमी दिल्ली सम्राट् के पास गोहत्या-निवारण के लिये एक पत्र लिखा था, पर उन्होंने आपकी यात नहीं मानी थी। यदि इस समय भी वे पूर्ववत् आपकी सलाह की उपेक्षा करके मेरे साथ अन्याय कर बैठें तब...

जय०—तब मैं भी अपने शरीर को छोड़ कर ही इस पाप का प्रायश्चित्त कर लूंगा।

महा०—राम राम ! इस तरह मत कहिये। लीजिये, अब आप जैसी आज्ञा देंगे उसी के अनुसार मैं काम करूंगा।

जय०—अच्छा, अब पहले तो मध्याह्न-कृत्य सम्पन्न हो जाय। शीघ्र ही दिल्ली की यात्रा कर ही होगी। यात्रा के विषय में फिर बातें करेंगे।

उसके बाद शिवाजी अपने घर लौट आये। उधर जयपुर के महाराज

एव भोजनादि-क्रिया निरवर्तयत् । ततः किञ्चिच्छयनेन किञ्चित् पर्यटनादिना च दिनमयापयन् ।

अथास्तङ्गते मरीचिमालिनि सर्वतो व्याप्ते महान्धकारे चपलित-चञ्चु-पुटासु प्राचीमवलोकमानासु चकोरीषु शनैरुदगान्निशानाथः ।

समयोऽयं शरदन्तस्य, ऋतुरेव हिम, शीतलः समीरः सरति, द्विगुणीकृतं बभूव रोचते चिरमरुणा सन्ध्या रात्रीभूता । ईदृशे समये तोरण-दुर्ग-समीपे हनुमन्मन्दिरात् पूर्वतः पुष्पवाटिकायामासन्दीषु उपविष्टास्तिस्रो बालाः परस्परमेवमालपन्ति स्म ।

भ्रमणादिना । अयापयत् = अवपयत् ।

चपलितचञ्चुपुटासु = चञ्चलितत्रोटिषु । प्राचीम् = पेन्दीम् । अव-लोकमानासु = पश्यन्तीषु । शशिन उदयमानस्य निरीक्षणार्थम् । उदगात् = ऊर्ध्वमायात्, उदित इति यावत् ।

शरदः अन्तः, तस्य । हिमः = हेमन्त । शीतलः = हिममिश्रः । चिरमरुणा = अतिलोहिता । रात्रीभूता = रात्रिवाङ्मता । सन्ध्याकाल एव रात्रिमासनमिति यावत् । आसन्दीषु = येनासनिकासु ।

ने भी अपने शिविर में ही भोजन-पान आदि कर लिये । तत्पश्चात् कुछ देर सो कर और कुछ देर घूम-घाम कर उन्होंने वह दिन बिताया ।

उसके बाद सूर्यास्त हो जाने के कारण जब सर्वत्र घना अन्धकरा छा जाने से चञ्चल चौचवाली चकोरी पूरव दिशा की ओर देख रही थी उसी समय चन्द्रमा उदित हो उठा ।

शरत् ऋतु का अन्त ही चुका था, हेमन्त ऋतु आ चुकी थी, ठण्डी हवा बह रही थी, दुशाले लोगों की प्रिय लग रहे थे और चिरकाल तक लालिमा से सम्पन्न सन्ध्या रात्रि के रूप में परिवर्तित हो चुकी थी । उस समय सिंहद्वार के पास हनुमान् जी के मन्दिर से पूर्व दिशा में बसी फुलवारी में कुर्सियों पर बैठी हुई तीन बालिकाएँ आपस में निम्नलिखित चार्चालाप कर रही थीं—

प्रथमा—सौवर्णि ! समाश्वसिहि समाश्वसिहि, कदाचिदलोको मवेदेय वृत्तान्तः । चारुहासिनि ! सान्त्वय सान्त्वय सहचरीम् ।

चारुहासिनी—प्रियसखि ! सत्यं वदति विलासिनी । यावन्निश्चित्य न ज्ञायते ; यावच्च प्रामाणिकेन कथ्यते ; तावन्मुधा शोकैरात्मनो रूढपनं व्यर्थम् ।

सौवर्णी—[अञ्जलेन बाष्पमग्दह्य] विलासिनि ! चारुहासिनि ! गतद्विषसमारभ्यैव विमनायमानं मे चेतः । रात्रौ निद्रामपि न लब्धवती, किञ्चिज्ज्ञाननिमेषा च भयङ्करान् स्वप्नान् दृष्टवत्यस्मि, मध्याह्ने च भोजनशालायाः पृष्ठतो गच्छतोर्न जाने कयोरालापमिमं मयानहमश्रीपम् । सत्यतां चेतस्य विह्वलीभवद् हृदयमेव मे प्रमार्णा-

अलोकः = अतस्य । 'अलोकं त्वप्रियेऽवृत्ते' इत्यमरः ।

प्रामाणिकेः = सत्यवाग्मिः । मुधा = वृथा । व्यर्थम् = अनावश्यकम् ।

विमनायमानम् = उन्मनायमानम्, विभ्रममिति यावत् । किञ्चिज्ज्ञान-
निमेषा = रंभमुद्रितनयना । भयङ्करान् = मांतिजनकान् । भोजन
शालायाः = पाकशालायाः । विह्वलीभवत् = खेदमिभ्रमौत्सुक्यमाभ्यदत् ।

पहली बालिका—अरी सौवर्णी ! धीरज बान्धो, धीरज बान्धा । शायद यह बात झूठी हो ! चारुहासिनी ! अपनी सखी को सान्त्वना दो ।

चारु०—प्यारी सखी ! विलासिनी का कहना ठीक है । जबतक इस बात के विषय में ठीक ठीक जानकारी न मिल जाय और जबतक प्रामाणिक लोग न कहें तबतक इस विषय में निराधार शोक करके अपने मन को खिन्न बनाना व्यर्थ है ।

सौवर्णी—[आँचल से आँसू पोछकर] विलासिनी ! चारुहासिनी ! कल से ही मेरा मन खिन्न हो गया है । रात में मुझे नींद भी न आई, जब किसी तरह भ्रमकी आई तो मैंने बहुत ही भयङ्कर स्वप्न देखे । पता नहीं, दोहर की वेला में भोजनशाला के पीछे से गुजरने वाले किन दो व्यक्तियों की बातचीत मैंने सुनी ! किन्तु मेरा यह व्याकुल हृदय उस बातचीत की

करोति । भगिन्यौ ! क्षत्रियकन्याऽहम्, दृढा मे प्रतिज्ञा, तमेव वरयिष्यामि ब्रह्मचर्येणैव वा शरीरहृतकं शोपयिष्यामि ।

चार०—प्रियसखि ! सिद्धयन्तु ते मनोरथा । तमेव प्राप्स्यसि, तमेव वरयिष्यसि । अञ्जनीसूनुस्साधयतु ते कार्यम् ।

सौ०—[निःश्वस्य] आ ! किं तादृशा आकृतिविशेषा अपि विद्रु-
ह्यन्ति ? कथमेव मिथ्या-कलङ्कः स्थान लब्धवान् ?

विला०—प्रिये ! यदि मिथ्यैव कलङ्कः, तदचिरादेव स्वयं महाराष्ट्र-
राजः पश्चात्तापैस्तुष्यमान पुनस्तमन्विष्य, अल्पहिंनरे पदे

प्रमाणीकरोति = निश्चाययति । वरयिष्यामि = विवाहयिष्यामि । शरीर-
हृतकम् = व्यर्थभूत देहम् ।

✧ अञ्जनीसूनुः = वायुतनयो हनुमान् ।

आकृतिविशेषाः = विशिष्टस्वरूपाः । स्थानम् = पदम् ।

अचिरान् = शीघ्रम् । तुष्यमानः = क्षियमानः । अभ्यर्हिततरे = अति-
पूजनीये । नियोजयति = नियोजयिष्यति ।

सत्यता को प्रामाणित कर रहा है । बहनो ! मैं क्षत्रिय की लड़की हूँ । मेरी
तो यही अटल प्रतिज्ञा है कि मैं उसी व्यक्ति से विवाह करूँगी, अन्यथा
विवाह किए बिना ही इस निरर्थक शरीर को क्षीण कर डालूँगी (शरीर
का श्रान्त कर डालूँगी) ।

✧ चार०—प्यारी सखी ! तुम्हारी कामनाएँ पूरी हों । तुम्हें वह व्यक्ति
मिलेगा ही और तुम उसी के साथ विवाह भी करोगी । अञ्जनीपुत्र हनुमान्
जी तुम्हारे कार्य को सम्पन्न करें ।

सौ०—[लम्बी साँसें मरकर] अहा ! क्या उस तरह के मनोहर
आकार भी विद्रोही हो सकते हैं ? यह झूठा कलङ्क कैसे फैल गया ?

विला०—प्यारी सखी ! यदि यह कलङ्क झूठा ही है तब तो पश्चात्ताप
से व्याकुल महाराष्ट्रराज ही स्वयम् शीघ्रता से उसे ढूँढकर किसी अच्छे पद

नियोक्ष्यति । दैव घटनायामलं शोकेन ।

मौ०—शोको हि कलङ्क-विषये ! यद्यहं युद्धे तस्य क्षत्रियधर्मेषु प्राणत्यागमप्यश्रोष्यम् ; तत् सुप्तेन तन्नाम मंस्मृत्य स्वयमपि प्राणान् व्यस्रक्ष्यम् । परं कलङ्कां न महते क्षत्रियैः ।

तावद् दूरतः—“अत्तिके ! अत्तिके !” इति समभ्रात्रि दालस्थेन-
अननम् । ततः यदि अनुत्थाय चारहासिनी ततोऽभिमुखीभूय “गोपाल !
एते समागच्छावः”—इत्युच्चैरुच्चार्य मौवर्णो बहून् सन्निविष्टा,
“भ्रातृजाये ! उत्तिष्ठ, यावः”—इति विलासिनीमपि सह नीत्वा मन्दिरा-
मिगुलं प्रययौ ।

दैवघटनायाम् = अदृष्टव्यापारे ।

क्षत्रियधर्मेषु = “युद्धे चाप्यनलायनम्” इत्येवरूपेण । व्यस्रक्ष्यम् =
अप्यक्ष्यम् ।

समभ्रात्रि = आकर्षितम् । यावः = गच्छावः ।

पर, उसकी नियुक्ति कर डालेंगे । इस भाग्यचक्र के लिये शोक करना
अर्थ है ।

मौ०—भाग्यचक्र के लिये नहीं, शोक तो झुटमूठ के कलङ्क के लिये
हो रहा है । यदि मैं यह भी सुन लूँगी कि उन्होंने युद्ध में अपने धानधर्म
का पालन करने की अपने प्राण छोड़ दिये तो मैं प्रसन्नतापूर्वक उनके नाम
का स्मरण करूँगी हुई अपने प्राण को भी छोड़ दूँगी । परन्तु क्षत्रियों के लिये
कलङ्क असह्य होता है ।

इतने में ही दूर से “बहन ! बहन !” यह आवाज, किसी बालक के,
झारा किये गये सम्वादन की तरह, सुनाई पड़ी । सुनते ही चारहासिनी भर्तृ
से उठ गई और जिस तरफ से आवाज सुनाई पड़ी थी उस तरफ मुँह फेर
कर—“गोपाल ! बस, अभी आई”—इतना उत्तर दालस्वर से देती हुई
मौवर्णों की उसने सम्मन्त्रणा दी । बाद में “अरी मामी ! उठो, अब हम
लोग चने” इतना विलासिनी से कहकर उसके साथ ही मन्दिर की ओर
चल पड़ी ।

सौवर्णां तु व्यामूढेवोत्थाय क्षुपात् क्षुपं कुटात् कुटं प्रति पर्य-
टन्ती कटली-दल-खण्डमान्छिद्य, तेनैवाऽऽत्मानं बीजयन्ती, आ-
त्मानमपि विस्मरन्ती, पूर्वतो बहुदूरं निर्गता सदाग पर्यन्तमायाता
विकचाना भ्रमद् भ्रमर-शङ्कृताना कैरवाणां शोभामवलोकयन्ती,
सोपानैरवतर्तुमारब्धवती च अकस्माच्छुश्राव निःश्रेणि प्रा-तरथ-
शिला वेदिकास्थस्य कस्यापि “उल्लङ्घ्य सिन्धोः सलिलम्” इति हनूम-

व्यामूढेव = विक्षिप्तेव । क्षुपात् = हृस्वशास्त्रिन । “हृस्वशास्त्राशिप
क्षुप” इत्यमरः । कुटात् = वृथात् । “अनोकह कुट शालः” इत्यमरः ।
पर्यटन्ती = भ्रमन्ती । कटलीदलखण्डम् = रम्भापत्रमागम् । बीजयन्ती =
व्यवनयन्ती । भ्रमद्भिः = चलद्भिः, भ्रमरैः = दिरेपैः शङ्कृतानाम् =
सशब्दानाम् । कैरवाणाम् = अम्भोजानाम् । सोपानैः = निःश्रेणीभिः ।
निःश्रेणिप्रान्तरस्थायाम् = अधिरोहिणीकोणस्थायाम्, शिलावेदिकायाम् =
प्रस्तरवित्तिकायाम्, स्थस्य = तिष्ठतः । सलिलमिति—

... .. सलीलम्

यः शोकवह्निं जनकात्मनाया ।

आदाय तेनैव ददाह लङ्काम्

नमामि त प्राञ्जलिराञ्जनेयम् ॥

इधर सौवर्णा भी विक्षिप्त की तरह एक भाङ्गी से दूसरी भाङ्गी की श्वा-
र, एक वृक्ष ने दूसरे वृक्ष की श्वा-र चकर लगाती हुई, बेलें क पत्तों को तोड़कर
उसे पत्तों की तरह झलती हुई पूरव दिशा का ओर काफी दूर तक चलते
चलते जय तालाब के पास जा पहुँची और वहाँ भिनभिनाते चञ्चल भौरो से
आक्रान्त विकसित कमल कुल के सौन्दर्य को देखती हुई सीढ़ियों के माध्यम
से नीचे उतरने को ही था कि एकाएक उसने सुना कि सीढ़ियों के पास के
पत्थल के चट्टानों पर वर्तमान कोई व्यक्ति “उल्लङ्घ्य सिन्धोः सलिलम्”
(समुद्र के दुस्तर जल का उल्लङ्घन करके) इत्यादि हनूमान्जी के स्तोत्र

सौ०—[चकितेव] भगवन् ! घन्यं भवतस्तपोबलम् ! न किमप्य
घातं श्यामिनः । परतः कथ्यताम् ।

स्वा०—स तु प्रमुणा विद्रोहीत्यवहेलितः !

सौ०—अपि सत्यमेतत् ? हा कष्टम् !

स्वा०—[पुनर्विभिन्य] तथ्योऽयं वृत्तान्तः ।

सौ०—ततः ?

स्वा० ततः स नाहमपराधीति प्रमुमसकृत्तदुक्त्वा प्रणम्य
गृहादिकमखिलं विसृज्य कापि निर्गतः ।

सौ०—धिक् ! नाहं तादृशमुदारस्वभावं कुलीनं युवानं विद्रोहीति
विश्वसिति । सूर्यो यदि प्रत्यगुदियान्, गगनतलं वा प्रकुल कमल-

अवहेलित = विशङ्कितः ।

तथ्यः = सत्यः ।

प्रत्यक् = पश्चिमायाम् । अन्यथामिदम् । उदियान् = उदय प्राप्नुयात् ।

प्रकुलकमलमण्डलमण्डितम् = विकसितपद्मनिचयनिचितम् । तदीयम्,

सौ०—[चकित-सी होकर] भगवन् ! आपका तपोबल घन्य है ।
आपके लिए तो कुछ भी अज्ञात नहीं हो सकता । कृपया इसके आगे का
घात भी बतलावें ।

स्वामी—महाराज ने विद्रोही समझ कर उस क्षत्रिय युवक का अपमान
किया ।

सौ०—क्या यह सत्य है ? हाय ! यह तो बहुत ही दुःखद बात है ।

स्वामी—[फिर कुछ सोचकर] हाँ, यह सत्य ही है ।

सौ०—अन्ध्रा तो उसके बाद ... ?

स्वामी—इसके बाद वह युवक “मैं अपराधी नहीं हूँ” यह बात बार-
बार महाराज से कहकर उन्हें प्रक्षाम किया और पीछे अपने घर-बार को
छोड़कर कहीं निकल गया ।

सौ०—हाय ! फिर है ! मुझे तो विश्वास नहीं होता कि उस तरह
का उदार स्वभाव वाला कुलीन युवक भी विद्रोही हो सकता है । भले ही

मण्डल मण्डितमवलोक्येत, ततोऽपि न भवेन्मे विश्वासस्तदीयकपटस्य ।

स्वा०—[मुखमन्यत कृत्वा, मन्द मन्दम्] भाग्यमिदं तस्य यद्भवत्येव दृढं ॥ धार्मिक प्रत्येति ।

सौ०—स्वामिन् ! भक्ति बलेन परोक्षमपि प्रत्यक्षं भवतः । कथयतु भवानेव किं सत्य वीरोऽसौ प्रभु गुप्त व्यरुणत् ?

स्वा०—उस्य वशे प्रभुद्रोही कोऽपि नाभूत्, सोऽपि विनैव दोष मात्सर्य्य-पूरितेनेर्ष्या परवशेन पिशुनेन निन्दितः, विनैव विचार प्रभुणा कोपविषयीकृतः ।

कपटस्य = प्रवञ्जनस्य ।

प्रत्येति = विश्वसिति ।

भक्तिबलेन = देवसेवाबलेन । परोक्षमपि = इन्द्रियागोचरमपि ।

प्रत्यक्षम् = साक्षात् । व्यरुणत् = व्यदुष्यत् ।

* मात्सर्य्यपूरितेन = परोक्षार्थासहिष्णुत्वमरितेन । ईर्ष्यापरवशेन = विद्वेषपरतन्त्रेण । पिशुनेन = सूचकेन पलेन वा ।

भगवान् सूर्य भी पश्चिम दिशा में उदित होने लग जाँय और शून्य आकाश-मण्डल भी विकसित कमल कुल से मण्डित दीखने लग जाँय परन्तु मुझे इस बात में विश्वास नहीं हो सकता है कि उस युवक ने राजा के साथ छल किया होगा ।

स्वामी—[मुँह फेरकर घनैः शनैः] यह तो उस युवक का सौभाग्य है कि आप भी उसे इतना कट्टर धार्मिक मान रही हैं ।

सौब०—स्वामी जी ! तपस्या के प्रभाव से परोक्ष भी आपके लिए प्रत्यक्ष है । आप ही बतलाएँ कि उस वीर ने क्या वस्तुतः राजद्रोह किया था ?

स्वामी—उसकी वशपरम्परा में आज्ञातक कोई भी राजद्रोही व्यक्ति नहीं हुआ है । वह भी निरपराध था किन्तु दूसरों की उन्नति को देखने में असमर्थ विद्वेष-पूर्ण किसी जुगलखोर ने महाराज के समक्ष उसकी भूठी शिकायत कर दी और महाराज भी प्रिना सोचे विचारे ही उसपर निगड़ गये ।

पावदेष समानोत्पादपः, वावदकस्मात्सोपानेचान्तस्यवद
कुट कुटोत्पादमात्रि—“तिष्ठ रे तिष्ठ सौवर्णि ! चिररात्राय त्वं रघु-
चौराभिमानिन्द्यासः । इदानीं त्वां दद्याद् वधप्रवर्धो करोमि”—
इति कोपनेवोद्वारितः क्रूरः शत्रुः । तदाकृप्यैव सौवर्णी कुट
मर्त्यादा भङ्ग भोगः कटिनि “रघु रक्षेति” व्याहरन्ती स्वानिन्ना-
ष्टितम् । सोऽपि “वाले ! ना भैयाः” इत्याश्रेह्य कथयन्मुत्पाद्य तं
स्वाननादन्यतः संस्थाप्य, सम्मुखं सापान-परम्परातोऽवतरन्
खड्गखडायिते-पादत्राणं कृष्ण-वसनं जुगिहव-रनभु-कृष्णं करकनिव
न्दुरिकनरनद्राकृतिं कञ्चन युवाननपश्यन् । तथा दृष्ट्वैव स्वानी

वधवदान् = स्वार्थान् । कृष्णमर्त्यादा रागः = कटिनिस्तरस्य-मर्त्यादा-
सोपानाः, भङ्गान् = नरहान्, भोगः = भोगः । आष्टितम् = अश्रितम् ।
स्वासनान् = स्वविहृतः । खड्गखडायिते = खड्गखडायिते, पाद-
त्राणे = उगनही दत्त तद् । कृष्णवसनम् = कृष्णवस्त्रम् । करे कटिनि =
कटिनि, छुरिका = छुरिका, पेन टन् । बद्धपरिकरः = बद्धपरिकरः ।
समाकुञ्चितवटः = बद्धकणः । स्वतुम्बीनावान् = निशलातुम्बीनावान् ।
वस्तुत्य = गता । सज्जः = सज्जः । स्वानी = स्वानी, द्वितीयः =

ब्रह्मचारी तथा सौवर्णी का यह वाचस्पति समान होने की ही या कि
अचानक छोड़ियों के दर्शन में बर्तनन बद्धियों की कटिना से यह श्रेष्ठ
मरुदुर शब्द तुनाई दिव—“करी रो सौवर्णी ! जरा बड़ तो जा ! बिरकात
से तेरे मनमें खुशी का बँरता का दम्भ का । लेकिन आज मैं बरबस तुझे
अग्ने वध में कर ले रहा हूँ” । इस बात की सुनत ही करने कुत की
मर्त्यादा के नष्ट हो जाने से करनेवासी सौवर्णी तत्पक्ष हो “बचाव,
बचाव” यह कहती हुई स्वानी जी के शरीर में निनट गई । “वाले ! इतने
नव” यह कहते हुए स्वानीजी ने भी उठे उठाकर करने करने के सभी
बैठा दिवा और समने देखा कि एक अनरिचिन स्वरूप बाला पुच्छ-
थिक्के बद्ध काते पे, दाढ़ी-मुँह मुँहों हुई थी और हाथ में एक लूरा था—
बूटा खटवटते हुए छोड़ियों से उतर रहा है । उस मुद्रा में उस मुद्रा की

वद्वपरिकरः समाकुञ्चितजटः स्वतुम्बोपात्रादेकां लुरिकामादाय,
हस्ते धृत्वा, किञ्चित्प्रत उपसृत्य. योद्धुं सज्जः समनिष्ठः । स
त्वागत्य स्वामिद्वितीयां मौवर्णामाकलय्य, कोपस्फुरिताधर उवाच—
“कुलटे ! रघुवीरं चुम्बमि, भिक्षुकांश्चेतादृशान रहमि भापसे ।
न च मया बहुलः प्रार्थ्यमानाऽपि पूर्णतया वीक्ष्यसे । तदद्य त्वां
बलादश्वस्य पृष्ठे बद्ध्वा नेष्यामि” ।

स्वामी—कस्त्यं रे ! सती कुमारी कुलटां वदमि ! कस्य
सामर्थ्यमस्मिन् हनूमत उद्यानप्रान्ते एवं बलात्कारं मनसाऽपि
चिन्तयितुम् ?

सहायः, यस्याः सा, पक्षे वस्तुतश्च प्रकृते स्वामी=पनिरेव द्वितीयो यस्याः सा ।
कोपस्फुरिताधारः=क्रोधचञ्चलोष्ठः । भिक्षुकान्=याचकान् । रहसि=
एकान्ते ।

सतीम्=रक्षिताम् । कुमारीम्=अविवाहिताम् । कुलटाम्=अभिचारिणीम् ।
सामर्थ्यम्=शक्तिः । उद्यानप्रान्ते=वाटिकैकदेशे । बलात्कारम्=साहसकर्म ।

उतरते देखते ही स्वामी जी ने भी कमर कसकर अपनी जटाओं को बाँधकर
अग्ने तुम्हें से एक छूटा निकाला और थोड़ा-सा आगे बढ़कर उसके साथ
युद्ध करने के लिये तैयार हो गये । ऊपर उस मुक्क ने आते ही जब देखा
कि मौवर्णा के साथ एक ब्रह्मचारी भी है तो उसका असीम क्रोध से काँपने
लग गया और फिर मौवर्णा से उसने कहा—“अरी कुलटा ! एक ओर तो
तू रघुवीर को चुम्बती है और दूसरी ओर इस तरह के कपटी भिक्षुओं से भी
एकान्त में बातें किया करती है । मैं इतनी प्रार्थना तेरी करता पर मेरी ओर
तो तू पूरी-पूरी दृष्टि भी नहीं डालती । ये लो, आज मैं तुम्हें बरबस बाँधकर
घाँड़ के पीठ पर अग्ने साथ ले चल रहा हूँ” ।

स्वामी—अरे ! तुम कौन हो ? इस सती कन्या को कुलटा कह रहे
हो ? हनूमान् जी की इस वाटिका में किंगी अबला के साथ बलात्कार करने
के लिये साँचेने की भी हिम्मत किसमें हो सकती है ?

ततः स आह—मिल्लुक ! त्वमपि च्युरिका बहसि । (बिहस)
 त्वयि भिक्षापात्रं शामते, न तु शस्त्रम् ।

स्वा०—मूढ ! ब्रह्मचर्य-व्रत-रक्षायै भिक्षापात्रं बहामः, किन्तु
 क्रूरस्य त्वय हत्यायै शस्त्रमपि धारयामः ।

सः—[निश्चिन् स्तब्धीभूय] किं कथयसि ? क्रूरसिंहं परिचितवानसि ?
 ततोऽपि स्मि ? तवोपकीर्तं पश्यन् ब्रह्महत्याया विभेभे ।

स्वा०—तास्मि ब्राह्मणः । अहं क्षत्रिय ब्रह्मचारी । जाने त्वाम्,
 त्वमेव क्रूरमिहोऽसि । त्वमेव रघुवीर-निर्वासन-पिशुनोऽसि,
 त्वमेव च कुलकन्या बलात्कार-पातक-पतयालुरसि । पश्यत्वेपाऽपि

ब्रह्मचर्यव्रतस्य, रक्षायै = पालनाय । भिक्षापात्रम् = याचनाचक्रम् ।
 क्रूरस्य = क्रूरनाम्नः, कटोऽवृत्यनिरतस्य च हत्यायै = मारणाय ।

स्तब्धीभूय = स्थगित्वाभूय नामभ्रवणतः । परिचितवान् = पिशातवान् ।
 रघुवीरस्य निर्वासने = निष्कासने । पिशुनः = “चुगलखोर” इति
 हिन्दी । कुलकन्यायाः = कुलीनशालिकायाः, बलात्काररूपे पातके = अपे,

उस पर उस युवक ने कहा—अरे मिल्लुक ! तुम भी खूरा रहते !
 [हँसकर] वह भिक्षापात्र तुम्हें शोभा देता, वह खूरा नहीं ।

स्वामी—मूर्ख ! अपने ब्रह्मचर्य व्रत के निर्वाह के लिये मैं भिक्षापात्र
 भी रखता हूँ और तुम जैसे ‘क्रूर’ की हत्या के लिये यह खूरा भी ।

वह युवक—[कुल स्तब्ध-सा होकर] क्या कह रहे हो ! तुम ‘क्रूर
 सिंह’ को पहचानते हो क्या ! और यदि पहचानते हो तो इससे क्या
 होनेवाला है ? केवल तुम्हारे यज्ञोपवीत को देवद्वार मुझे ब्रह्महत्या का भय
 हो रहा है ।

स्वामी—नहीं नहीं, मैं बाज्रण नहीं हूँ । मैं तो क्षत्रिय-कुल का एक
 ब्रह्मचारी हूँ । मैं तुम्हें अच्छी तरह जानता हूँ, नू हो क्रूरसिंह है ना ? रघुवीर
 को निकलवाने वाला चुगलखोर भी नू ही है, इस कुलीन कन्या के साथ
 बलात्कार जैसे महापाप से अपने को नीचे गिराने वाला भी नू ही है । लो,

ऋत्रिय-कुमारी रघुवीर-प्रत्यर्थिनः प्राणदण्डम् ।

ततः सक्ष्वेडमुभौ दत्तान् वामाञ्च मार्गाञ्चरन्तौ विमोशच्छुरिका-
हस्तौ परस्परं जिघांसया समवर्तिपाताम् । तावदकस्मात् क्रूरसिंहः
स्वामिनो वामं भुज-मूलं लक्ष्योक्त्यं छुरिकां प्रहितवान् । स्वामी तु
बाहु-स्पृष्टाप्रच्छुरिकमेव हस्तं वामहस्तेन दृष्टं गृहीत्वा, दक्ष-
हस्तेन तस्य यक्षसिं च्छुरिकया दृष्टं प्राहरत्, अपातयच्च । स तु
पतितमात्रः समुवाच—“रे ! रघुवारस्येव छुरिकया निहतोऽस्मि”
स्थाम्युवाच—“मूढ ! न जानीपे रघुवारं एव राघवः । माञ्च
राघवाचार्यं इति वदन्ति जनाः । व्यर्थमेष रघुवारं फलङ्कितज्ञा-
नसि-इति भुङ्क्ष्व खलनां रुनायां फलम् ।” क्रूरस्तु तत्क्रणादेवोद्धर्ष-

पतयालु = पतनशील । रघुवीरस्य, प्रत्यर्थिनः = शत्रो ।

सक्ष्वेडम् = संहिनादम् । चरन्तौ = भ्रमन्तौ । विमोशच्छुरिकाहस्तौ =
नग्नसिधेतुकाकरौ । जिघांसया = मारयेच्छया । समवर्तिपाताम् =
समस्थिपाताम् । तावौ स्पृष्टा = ससत्ता, अप्रच्छुरिका = सिधेतुका यस्मिन्ने
बन्धूतम् । यक्षसि = उरसि । प्राहरत् = अताडयत् । अपातयत् = अगोचयत् ।
निहतः = ताडित । खलतालताया = दुष्टताव्रतते । ऊर्ध्वश्वासप्रश्वासयाः =
आज यह क्षत्रिय-कुमारी भी रघुवीर के शत्रु को दिये जानेवाले प्राणदण्ड
को अपनी आँखों देख ले ।

उसके बाद सिंहनाद व साथ ताल ठाकते हुए ग्यान से बाहर निकाले
गये अपने अपने लुरे को हाथ में लेकर एक दूसरे का मारने की इच्छा में
दोनों व्यक्ति आमने सामने खड़े हो गये । उस भेद से क्रूरसिंह ने ब्रह्मचारी
की की बायीं भुजा के मूल को लक्ष्य करके छुरी चलाया । इधर
स्वामीजी ने भी—बाँधे हाथ से उसके लुरा लिये हाथ को कस के पकड़
कर दाँये हाथ से क्रूरसिंह के हृदय पर अपने छूरे से ऐसा मयङ्कर
प्रहार किया जिससे क्रूरसिंह जमीन पर गिर गया । गिरते ही वह
चिल्ला उठर—“अरे ! मैं तो समझ रहा हूँ कि मुझे रघुवीर का ही छुरा
लगा है ।” स्वामीजी ने कहा—“अरे मूर्ख ! क्या तुम नहीं जानते कि
रघुवीर ही ‘राघव’ है ! मुझे ही लोग ‘राघवाचार्य’ कहा करते हैं । ये लो,

श्वाम-प्रदधान-पराधीनः समुत्तम्भितनयनः प्रस्त्रलद्रुधिर-धारा-
स्नपित-सोपानः. "हा रघुवीर ! हा राघव ! कृतस्य फलमासादित-
वानस्मि । निर्दये गौत्रिणि ! त्वदर्थं नन्दूक्ष्यामि" -इति धुरधुराधितेन
कण्ठेनाप्यथ मुहुराघ्रेडयन् प्राणानत्याह्वीत् ।

राघवाचार्यः स्वामी च क्रूर-कथोपेन-रक्तार्का द्युरिका दध्न-
कराङ्गलि-प्रभं करभ मणिबन्धं कूर्परं च तडागजलेन प्रक्षाल्य,
द्युरिका कोरोताऽऽच्छाद्य, तुम्हो-पात्रे निधाय, जटाजूटं पुनः
प्रसार्य, उत्तरीयं स्त्रन्धे सन्धार्य, मृगशर्मासनमाकुञ्च्य पक्षे धृत्या,

मरणकालिकथाप्रवासयोः, पराधीनः = वशगः । समुत्तम्भितनयनः =
समुत्तानमाननेत्रः । प्रस्त्रलन्त्या = पतन्त्या, रुधिरधारया = लोहित-
पवारेण, स्नपितानि = निर्मिक्तानि, सौरानानि = निःश्रेणयो देन सः ।
त्वदर्थम् = स्वत्तने । नन्दूक्ष्यामि = त्रिदे । प्राणान् = अयम् ।

क्रूरर कथोपेन रक्तन, अक्षाम् अर्द्रा द्युरिकान् । करभम् = करादहिः ।
"मणिबन्धमिदं कृत्य करभो रहि." इत्यमरः । मणिबन्धम् = हस्ता-
निबन्धनमस्त्रियन्धम् । कूर्परम् = कर्त्तव्यम् । "केहुनी" इति हिन्दी ।

तुम्होपात्रे = अलापुमात्रे । उत्तरीयम् = उत्तरावहम् । आकुञ्च्य =

तुमने जो रघुवीर के ऊपर भिन्ना आरोह लगाया था उसके बदले अपनी
दुष्टतास्वरूप लता के विषम फल का उपभोग करो ।" धूरा लगाते ही क्रूरसिंह
जण्डरवास का शिकार बन गया, उसकी आँखों में चक्कर आ गया, उसके
हृदय से बहती हुई खून की धारा से साँदियाँ धुल गईं और खुरांटे भरे
काठ से—"हा रघुवीर ! हा राघव ! मुझे अपने कृत्य का फल मिल
गया । दयाशून्य सौवर्ण ! तेरे ही भिन्ने में मर रहा हूँ"—यह कहते-कहते
उसने प्राण छोड़ दिये ।

उसके पश्चात् राघव स्वामी ने भी क्रूरसिंह के गरम खून से भोगे लूरे,
घरने दाँये हाथ के अङ्गलिष्ठ, करभ (कलाई से लेकर नाखून तक का
हिस्सा), कलाई तथा केहुनी की उस तालार के पानी से धोकर—धुरे
की कोश (म्यान) में बन्द करके अपनी तुम्हे में रख लिया और अपने

श्रीणीमुवाच—सुन्दरि ! मा स्म मैर्याः । उत्तिष्ठ त्वदालय-पयन्तं ।
 १) अनुसरिष्यामि । कुशलेन तातभवन-पर्यन्तं यापयित्वा स्वच्छन्दं
 चरिष्यामि ।

सौवर्णी तु दृष्ट्वेमा रोमहर्षिणीं घटनाम्, प्रत्यक्षीकृत्य च
 तमिनो विलक्षणं वीर्यम्, कोऽयम् ? कुनोऽयम् ? इति विभावयन्ती,
 तूष्णीका तेन महः स्वावासाभिमुखमुपससार । स्वालयस्य निकटे
 न विसृज्यमाना च प्रणम्य “स्वामिन् ! पुनः कदा दर्शनं भवेद्-
 आधारण-बन्धोः, जीवन-दीक्षा-गुरोः श्रीचरणस्य ?” इति पृष्ठयती ।
 स्वच्छन्दा वयम्, यदा कदैव पुनरायास्यामः” इत्युत्तीर्णा, “निषा

होष्य । कक्षे = बाहुमूले । अनुसरिष्यामि = अनुप्रजिष्यामि ।

रोमहर्षिणीम् = पुलककारिणीम्, मोषणामिति यावत् । विभावयन्ती =
 धेवेचयन्ती । तूष्णीका = वाग्यता । स्वावासाभिमुखम् = स्वनिवाससम्भु-
 तम् । असाधारणबन्धोः = निष्कारणमित्यस्य । जीवनदीक्षा-गुरोः =

मृगचर्म को लिपट कर बाँख में दबाते हुये सौवर्णी से कहा—“सुन्दरी
 सौवर्णी ! इशे मत । चलो तेरे घर तक मैं भी तेरे साथ चढ़ूँगा और
 कुशलपूर्वक तुझे तेरे पिता के घर तक पहुँचाने के बाद फिर स्वच्छन्दता-
 पूर्वक वहाँ से चल दूँगा ।”

वह सौवर्णी उस रोमाञ्चकारी घटना को तथा स्वामीजी की अद्भुत
 वीरता को देखकर उनके विषय में—“ये कौन हैं ? कहां से आये हैं ?”—
 इस प्रकार तर्क वितर्क करती हुई चुपचाप स्वामीजी के साथ अपने घर की
 ओर चल पड़ी । जब घर के पास ले जाकर स्वामीजी उसे छोड़ने लगे तब
 उसने उन्हें प्रणाम करके पूछा—“स्वामीजी ! ओमान् जैसे असाधारण
 बन्धु और जीवनदीक्षा के गुरु के दर्शन फिर कब होंगे ?” इस पर
 स्वामीजी ने उत्तर दिया—“हम लोग स्वच्छन्द हैं । कभी फिर आ
 जायेंगे ।” उसके बाद बारबार इस दासी को आप भूलेंगे नहीं, बराबर

श्वास प्रदान-परार्थीन समुत्तम्भितनय-
 स्नपित-सोपान 'हा रघुवीर ! हा राघव
 चानस्मि । निर्दये तौ रणे । त्वदर्थं नश्यथा
 कण्ठेनामपि मुहुरास्रडयन् प्राणानत्यासीन् ।

राघवाचार्यन्वामो च क्रूर-कवोष्ण-
 कराङ्गुलिं प्रपन्नमभ नखिगन्धं कूर्परं
 क्षुरिकां कोशेनाऽऽच्छाद्य, तुन्दो-पात्रे
 प्रसार्य उत्तरीयमन्धे सन्धार्य, सुगन्ध-

मरणाकालिकश्वसप्रधातयो, परार्थीन. = व
 समुत्तनमाननेऽ । प्रस्त्रलन्त्या = पा-
 रवाहेण स्नपितानि-निर्मितानि, सारा
 त्वदर्थम्-बडने । नक्ष्यामि=मिथे ।

क्रूरः कवोष्णः रक्तः, अक्षाम् भ ८
 "नखिगन्धं" दादकनिष्ठ करस्य करभो गति
 तिकरधनस्थिरम् । कूर्परम् = कफा-
 तुन्दोपात्र = गुणवुमानने । उत्तरीयम्

दुमने 'तौ रघुवार क रार भिप्रा आरा
 दुष्टास्वरूप एता क विशन पत्र का उप-
 कर्षश्वास का शिकार बन गया, उस
 हृदय से बहता हुई खून का धारा से स
 कण्ठ स—'हा रघुवार ! हा राघव ।

गया । दयाशून्य खीखी ! तरे ही श्मि
 माण छोड़ दिये ।

१ पश्चात् राघव स्वामी ने १

१५ हाथ ५ अङ्गुलिपृष्ठ, कर

कलाइ तथा केंदुनी को

(ग्यान) में बन्द कर

एकदा तु रात्रौ भटवेपेण स्वप्रजा अवलोकयितुं पथ्यटन् महा-
राष्ट्राजोऽकस्मात् द्रुम-निचय-च्छायातो द्रुतमागच्छन्तं कञ्चन
महात्मानमिवाददर्शत् । स तु पीत-रेणु-रूपित-सर्वाङ्गः, रामनामा-
ङ्कितोत्तरीयः, “जय जयेति” वदन् प्रणमन्त गुप्ताकारमेन शनैरुवाच-
“वीर ! राजपुत्र-देशीया राजानोऽप्येते कन्यादानैर्यवनैरात्मानं
सन्वधन्तोऽर्धयवना एव, ये स्वतन्त्रानायदेशान् विजित्य यवन-
हस्ते समर्पयन्तो वीरम्मन्यतया श्मश्रु परिमृशन्ति । इयं
धन्यता वा जघन्यता वा प्रमाणमत्र श्रीमद्बृहद्वयमेव । कोऽयमा-

भटवेपेण = राजपुरुषनैरध्येन । द्रुमनिचयच्छायातः = वृक्षप्रकर-
च्छायायाः । महात्मानम् = साधुम् । पीतरेणुरूपितसर्वाङ्गः = रामरज-
श्चुरितसकलशरीरः । गुप्ताकारम् = गूढाकृतिम् ।

कन्यादानैः = बालिकार्पणैः । यवनैः, सहयोगे द्वितीया । आत्मानम् =
स्वम् । सन्वधन्तः = सम्मेलयन्तः । अर्धयवना = नेमस्लेच्छा । स्वत-
न्त्रान् = स्वाधीनस्वदेशीयनरपतिरक्षितान् । वीरम्मन्यतया = मटम्मन्य-
तया । श्मश्रु = मुखलोलम् । परिमृशन्ति = स्पृशन्ति । “मूर्खो पर ताव देते हैं”
इति भाषायाम् । धन्यता = श्रेष्ठता । जघन्यता = नीचता । सकल-

एक रात अपनी प्रजा की स्थिति को जानने के उद्देश्य से वीरवेप में
परिभ्रमण करते हुये महाराष्ट्राज ने वृक्षों की छाया से एक महात्मा जैसे
व्यक्ति को शीघ्रता से अपनी ओर आते हुये देखा । सम्पूर्ण शरीर में
रामरज लगाये हुये, राम नाम से अङ्कित द्वितीय वस्त्रवाले उस महात्मा ने
शुभवेप में घूमनेवाले महाराष्ट्राज को जयध्वनिपूर्वक प्रणाम करके धीरे
से कहा—

“वीर ! स्वतन्त्र हिन्दूराज्यों को जीतकर यवनों के हाथों में समर्पित
करने में भी अपनी वीरता का अभिमान करते हुये मूर्ख पर ताव देनेवाले
और अपनी-अपनी कन्या के अर्पण द्वारा यवनों के साथ सन्वन्ध स्थापित
करनेवाले ये राजपुत्राने के राजा लोग भी वस्तुतः अर्ध यवन ही हैं । इनकी
यह महत्ता है या नीचता—इसके निर्णय के लिये आपका हृदय ही प्रमाण

सीन्मानसिंहस्य मानः। यद् यवनार्यमुदयपुराधीश्वरं सकल-
भारताभिजन-मान्य मेदःपाट-परिवृढमत्यन्तमचिक्लिशम् ? तस्यै-
वाद्ध्यन्येषांऽद्ध्यन्यो दुण्डारवन्यवन्यध्यक्षो जयसिंहः। मा श्रीमानस्य
भायाभयामुररीकरोतु मन्त्रणम्। यत्येत चेद्. महाराष्ट्रं सह
विजयपुरेश्वरः गोलकुण्डेश्वरः उदयपुरेश्वरः, योधपुरेश्वरः, अपरे
च धक्षो वीरयरा महाराजा दिल्ली-दिलन-पञ्चमवलम्बेरन्। तदसं-
वृद्धन जयसिंहेन ज्योतिष-पण्डितेन ! भवत्वेप जर्जरौ निर्जरसा राजा,

भारताभिजनमान्यम् = समस्तहिन्दुनिवासिमाननीयम्। मेदःपाटपरि-
वृढम् = नैवारधीश्वरम्। “मेदाड” इत्यधुना प्रसिद्धः शब्दो ‘मेदःपाट’ शब्दा-
पन्नस इति व्यासादीनामभिप्रायः। तर्करत्नमहोदयास्तु स्वीयेऽमरमङ्गले
सयुत्तरतिरु मेवारशब्दमेव तदाचकत्वेन स्थिरयन्ति। अमयोरपि शतत्वं
साप्तत्वंचेति विवेचनापटवः। अचिक्लिशम् = क्लेशितवान्।
अध्यनि = मार्गः। अध्यन्यः = पथिकः। दुण्डारवन्याः = दुण्डा-
राण्यस्य, राजपुरदेशे जमपुरग्राम्तो ‘दुण्डार’ इत्युच्यते, या,
अवनी = ग्नी, तस्याः, अध्यक्षः = स्वामी। दुण्डारशब्देन वनीशब्द
संयोज्य तद्वाहिना तदध्यक्षस्य चारस्यकत्वमुद्घोषितम्। भाया-
भयीम् = प्रवञ्चनासमेताम्। मन्त्रणम् = परामर्शम्। यत्येत = यत्न
नियेत। जर्जर. = वृद्धः। निर्जरसाम् = देवानाम्। राजा = अधिपतिः।

है। मानसिंह के लिये यह कौन-सी मानास्पद बात हुई जो उन्होंने समस्त
भारतवासियों के सम्मान्य ‘उदयपुर’ सम्राट् ‘मेदाड’ के यशस्विता को
यवनो के पक्ष से इतना क्लेश दिया है। वे ‘दुण्डार’-वन-प्रदेशाधिपति
जयसिंह भी मानसिंह के ही पथ के पथिक हैं। इस की कष्टपूर्ण
मन्त्रणा का स्वीकार श्रीमान् कदापि न करें। यदि आप प्रयास करें तो
मराठों के साथ-साथ विजयपुर के महाराज, गोलकुण्डेश्वर, उदयपुराधीश,
योधपुर के राजा तथा अन्यान्य बहुत से महाराज भी दिल्ली पर चढ़ाई
में आपका साथ दे सकते हैं। इसलिये इस वृद्ध मन्त्रिध्वजा
जयसिंह की चिन्ता आप न करें। इस वृद्ध को देखकर इन्द्र वन

भर्जयतु च भवान् स्वगर्जनं तर्जनं ज्वलनेन वर्ज्यानेवान् भारतद्रुहः ।”

तदाकर्ण्य यावद् वीरशिवराजः किमपि विवक्षति, तावद् घनच्छाय-पलाशि-पटल एवालीयत स्वामी । महाराष्ट्रेश्वरश्च सचिन्तो निवृत्त्य तादृक्षानेव स्वप्नान् पश्यन् रात्रिं निनाय । पुनश्च यथासमयं मित्रैर्दिल्लीयात्रामेव निर्णाय, स्वात्मीयस्य स्वर्णदेवस्य हस्ते निखिलं महाराष्ट्र-देश-राज्य-भारं समर्प्य, अश्वारोहिणां पञ्चशती सहस्रञ्च पदातीनां सह नीत्वा, मातरं प्रणम्य, जयपुराधीश्वरादेशानुसारेण तदीयैरपि शतसङ्ख्यैः साद्विर्वीरैर्धृतो

मृतः स्वर्गसिंहासनमलङ्करोत्विति यावत् । भर्जयतु = दाहयतु । स्वगर्जन-तर्जनाभिन्नेन, ज्वलनेन = दहनेन । रूपकम् । वर्ज्यान् = वर्जनीयान्, अस्पृक्ष्यान् ।

घनच्छायपलाशिपटले = सान्द्रच्छायावृद्धसमूहे । अलीयत = ग्रह-व्यताङ्गतः ।

स्वात्मीयस्य = स्वीयस्य । स्वपद स्पष्टार्थम् । जयपुराधीश्वरस्य, आदे-शस्य = आज्ञायाः, अनुसारेण । तदीयैः = जयसिंहीयैः । साद्विर्वीरैः =

दैं, किन्तु आप अपने सिंहाद तथा कोशाल से इन भारतद्रोही पतित यवनों को जला दें ।

साधु की बात सुनकर वीर शिवाजी कुछ कहने की चाहते ही थे कि सहसा वे साधु घनी छाया वाले वृक्षों के समूह ॥ ही अन्तर्हित हो गये । तब महाराष्ट्रराज चिन्तित अवस्था में ही अपनी राजधानी लौट आये और उसी प्रकार के स्वप्न देखते हुये उन्होंने उस रात को बिताया । पुनः उचित समय पर अपने मित्रों से दिल्ली जाने का निश्चय करने के बाद आत्मीय ‘स्वर्णदेव’ के हाथों महाराष्ट्र राज्य का सारा भार सौंप दिया और ५०० युद्धसवारों एवम् ६०० पैदल सेनाजों को साथ लेकर अपनी गाराघनीया माता की प्रणाम करके जयपुर नरेश जयसिंह के आदेशानुसार उनके

गौरिण, स्तन्यजीवेन, माल्यश्रोत्रेण, कविवर-भूषणशर्मणा च सहितोऽनिच्छन्नपि दिल्लीं प्रगच्छेत् । प्रथमेनैव दिनेन क्रोश-दशक-मतिघाह, शैलतटेषु उपकारिका आयोज्य, सायं समये पर्वतग्ये-कस्य शोभा-वांश्चण-न्याजेन मित्रैरेव सहाधित्यकामारुहः, तत्रैव शिलासु स्थित्वा विमनायमानं पुनरात्मीयैरेवमालपत् ।

महा०—न जाने किमिति ग्लायतोव मे हृदयम् ।

माल्य०—महाराज ! शत्रु-गृह-प्रवेश एव ग्लानि-कारणम् ।

भूषण०—महाराज ! ग्लानिर्नाऽऽवहनीया, न रोचते वेदेषापि प्रतिनिवृत्त्य जयसिंह सेनैरासनीया । प्रस्थायते चेद् दिल्लीं गत्वा,

अश्वारोहिमटैः । अनिच्छन्नपि = अनमिलपन्नपि । उपकारिका = पटमनानि । शोभावांश्चणन्याजेन = छटावन्वीकनच्छद्मना ।

ग्लायति = क्षीणहर्षतामाप्नोति ।

शत्रुगृहप्रवेश = रिपुसदनगमनम् ।

असनीया = क्षेप्तव्या, जेतव्येति यावत् । प्रस्थायते = गच्छते । हरिद्रा-

भी १०० बुद्धिसारां क साथ गौरसिंह, स्तन्यजीव, माल्यश्रीक एव कविवर भूषण शर्मा सहित अनिच्छा में भा दिल्ली की खज पड़े । पहले दिन हा १० कोशों की दूरी की तय करक पर्वतीय प्रदेश में डेरा डाला और सन्ध्या के समय पर्वत की शोभा की देखने के छल से केवल अपने मित्रों को ही साथ लेकर एक पर्वत की अभित्यका (ऊपर का समतल भूमि) पर गये । वही पथल पर बैठ कर खिन्न चित्त से अपने मित्रों के साथ फिर विचार करने लग गए ।

महा०—यता नहीं, मेरा मन इतना खिन्न क्यों हो रहा है ।

माल्य०—महाराज ! शत्रु के घर में जाने के कारण ही मन इतना खिन्न हो रहा है ।

भूषण—महाराज ! खिन्नता नहीं रखनी चाहिये । यदि अब भी मन रुका है तो हम लोग लौट चले और जयसिंह की सेना की ही पहले

अवरद्धर्जोऽपि वीक्षणायः । न भवतस्तथा ग्लानिः, यथा स ग्लायति भवत्स्मरणेन । दृष्ट्वैव भवन्तं हरिद्रा-द्रव स्नापित कपोल इव निःशोणितवदनः, विस्मृततुरङ्गः, पारिप्लवकुरङ्ग इव कुरङ्गः, पर्यन्वेपितमुरङ्गः, सवेपथु-दुरङ्गः सवत्स्यति समासादित-भयानक-नवरद्धोऽवरद्धः । येन भवानी-नामक सङ्गेन भवानीकिनीविजय-लाभवता भवता विविधा आपद उत्तार्णाः, हस्ते एवास्ति स सङ्गो भवतः ।

द्रवेण = महारजनरसेन, स्नापितौ = धौतौ, कपोली = गण्डस्थले यस्य सः । निःशोणितवदनः = निर्लोहिताननः । विस्मृततुरङ्गः = अनवधृताश्वः । पारिप्लवकुरङ्ग इव = चञ्चलहरिण इव । कुत्सितो रङ्गः = वर्णा यस्य सः । पर्यन्वेपितमुरङ्गः = गवेपितपलायनमार्गः । सवेपथुनि = सक्थ्यानि, दुरङ्गानि = दुरवयवाः, यस्य सः । समासादितः = लब्धः, भयानकः, नवः रङ्गो येन सः । भवानीकिन्या = ससारस्थितनिखिलशत्रुवाहिन्याः, विजयलाभवता = जय प्राप्तवता । आपदः = आपत्तयः ।

जीत लें । यदि दिल्ली ही चलना है तो चलें, चलकर औरङ्गजेर को भी देख ही लें । आपकी याद करते ही जितनी खिन्नता औरङ्गजेर के मन में आ जाती होगी उतनी खिन्नता आपके मनमें नहीं हो सकती है । आपको देखते ही उस औरङ्गजेर का वदन इतना पीला हो जायेगा जिससे ऐसा प्रतीत होने लग जायेगा कि उसके दोनों गाल हल्दी के रंग से घुल गये हैं, उसे अपने घोड़े की याद नहीं रह जायेगी, चञ्चल हरिण की कालिमा की तरह उसके शरीर पर भी कालिमा छा जायेगी, अपने को छिपाने या भागने के लिये बट मुरङ्ग रोजने लग जायेगा, भय-कम्पन से उसके शरीर के सारे अङ्ग-प्रत्यङ्ग विचूत हो जायेंगे और उसके चेहरे पर खण-प्रति-खण रूप परिवर्तन दीख पड़ने लग जायेगा । जिस 'भवानी' नाम के खड्ग से समस्त ससार की सेना को जीतने वाले आग्ने इतनी विपत्तियों को भेला है वह 'भवानी' तो आपके हाथ में ही है ।

तावदकस्मादेकतः समग्रावि-“महाराज ! विरम, इतोऽपि पवि-
निवर्तस्य, मा विश्वसिहि दिल्ली कलङ्कम्, खड्गमाश्रय” इति गम्भीर-
शब्दः । सर्वस्वतः पातितदृष्टिभिश्च स एव घृत-तुम्भी-पात्रः, काञ्चन-
चूर्ण-प्रचय-रुचिर-भृत्सना-मर्दित-सर्वाङ्गः, कृत-कुङ्कुम-तिलकः, तुलसी-
माला-लसद्विशाल-वक्षःस्थलः, त्रिदण्डो स्वामी राघवाचार्यो दृष्टः । स
त्रागतमात्र एव दक्षिण-दक्षमुत्थाप्य गम्भीरवापेन पुनरगादीन्-

ममग्रावि = भुत । प्रतिनिधत्तांस्व = परावृत्ति स्वीकृत । मा
विश्वसिहि, दिल्लीकलङ्कमिति शब्दः, मा विश्वास विवेहि, अवरुद्धे ।
अन माशब्दो ननु माह, अत एव न लुह । खड्गमाश्रय = सह्यामय ।
घृततुम्भीपात्रः = शहीतालुमानन । काञ्चनचूर्णप्रचयवत् = हिरण्य-
लोदघातवत्, रुचिरया भृत्सनाया = प्रशस्तमृदा, मर्दित सर्वाङ्ग यस्य च ।
त्रिदण्डी = दण्डनयवान् । अत्रुनेनारि त्रिदण्डधारणमेव कृत मुमद्राहणे-
प्रक्रमे । प्राज्ञसन्मार्गिणा सदा दण्डप्रवधारणमेवोचितमिति स्पष्ट निरुक्तिः
विहितकल्पनरुपरिमलस्यहनै परित्तस्वामिराममिधशास्त्रिमिर्महानहोराग्या
मेरिति मूलद्वन्द्वमोदिता तच्छिष्यवृत्ता टिप्पणी । सोऽय सप्रदायवाद इति न
रिहमतव्यम् । वैष्णवा हि त्रिदण्डिनः । वैष्णवपुराणेषु त्रिदण्डधारणमनुनादं,
शैवेषु वैकट्यधारणदरीदृश्यत इति नेद किमपि । मिथ्याणा लयहनब
बालबुद्धिप्रतारणातिरिक्त न किमपीति पुराणमतदीपिकायां विशदष्ट प्रतिपादि-
तमिति तत एवावेक्षणान् वादरविनै । सिद्धान्तानु मीलसरस्वतां जनातु ।

उहा बीच कहीं से यहीं गम्भीर शब्द सुनाई दिया—“महाराज ! रुक
जाँ । यहाँ से मैं आप लौट जाँय । दिल्लीकलङ्क यमन का विश्वास न करें,
अग्नी तलवार उठाये” । जब शब्द सुनकर सबों ने उधर दृष्टि डाली तो
यही त्रिदण्डी स्वामी राघवाचार्य दीप्त पड़े जिनके हाथ में कमण्डलु था,
मुण्डों के चूर्ण की तरह रमणीय रामरज से जिनका सारा शरीर नित था,
जिनके ललाट में कुङ्कुम का विलसक मुखोभित हा रहा था और जिनका
गिश्ताल चक्षु रम्य तुलसी की माला से विकसित हो रहा था । आते ही स्वामी
जी ने अपनी दायी मुभा उठाकर गम्भीर स्वर से पुनः कहा—

“वीर ! इतोऽपि विरम । चिर-प्रवृद्धं वैरम् । अविश्वास्योऽध-
रङ्गजीवः । दिल्लीतो दूरं महाराष्ट्र-सेना । स्फुरति च मे वामं नयनम् ,
तदितोऽपि निवृत्त्यताम् । यदि दिल्ली-वल्लभस्याऽऽज्ञया जयपुरेश्वरो
युध्यते, तद् योत्स्यामहे [विचार्य] युध्यन्ताम् । राजपुत्रदेशीया
युद्धकुशलाश्चेन्महाराष्ट्रा अपि दुर्वलेन करण न वहन्ति चन्द्रहासम् ।
युद्धे प्राणास्त्यक्त्यथ, ततोऽपि मार्तण्ड-मण्डल भित्त्वा स्वर्गमार्गमा-
कुलयिष्यथ । यदि विजेष्यध्वे, ततोऽपि लोकद्वये कीर्त्या कीर्तिं धर्म-
रक्षा-पुण्यञ्च लप्स्यध्वे । अल कुम्कुट-मेदो-मेदस्वि-सुन्द-सुन्दिलस्य,

इतोऽपि = अस्मादपि स्वानात् । चिरप्रवृद्धम् = दीर्घकालवर्धमानम् ।
वामम् = दक्षिणोत्तरम् । पुत्राम् अशङ्कनमिदमिति लोकप्रसिद्धम् । योत्स्यामहे =
सहग्रामविध्यामः । स्वस्यापि कर्तृकांठो निक्षेप इति शिवराजभृत्येष्वन्यतम
इति विज्ञात स्यात्, साधुनाकण्टक्य प्रकटित स्यादिति विचार्य आह
युध्यन्ताम्, भवद्विरिति कर्तृपदम् । दुर्वलेन = बलशून्येन । आकुल-
यिष्यथ = क्षोभयिष्यथ । लोकद्वये = इहामुत्र च । कीर्त्याम् = कीर्त्तनी-
याम्, गेयामिति यावत् । कीर्त्तिम् = यशः । धर्मरक्षायाः = वैदिकधर्मपा-

“वीर ! अब भी आप लौट जायें । यवनो के साथ आपकी पुरानी शत्रुता
है । औरङ्गजेन का विश्वास नहीं करना चाहिये । मराठे सैनिक दिल्ली से
बहुत दूर हैं । साथ ही, मेरी बायीं आँख भी परक रही है । अतः यहाँ से
भी आप अपनी राजधानी को लौट चले । यदि दिल्लीमण्डल औरङ्गजेन की
आज्ञा पाकर जयपुर-नरेश युद्ध करने को उद्यत होते हैं तो युद्ध करेंगे ।
[सोचकर] युद्ध करें । यदि राजपुताने के निवासी युद्ध कुशल होते हैं तो
मराठे भी कमजोर हाथों से अपने खड्ग नहीं पकड़ने वाले हैं । यदि युद्ध
में आप लोग मर भी जाते हैं तो भी सूर्यमण्डल का भेदन करके आप लोग
स्वर्ग-मार्ग में ही उचल पुचल मचायेंगे (नरक में नहीं) । यदि विजय हुई तो
इहलोक तथा परलोक में गान करने योग्य यश एवम् धर्मरक्षणजन्य पुण्य की
प्राप्ति होगी । मुर्म-मुसलम खाने से मोटी तोंदवाले और मदिरापान के

वारुणी व्याघूर्णित-नयनस्य, अवरङ्गजीवस्य गृहावग्रहणी-धर्पणेन ।
 आः ! नायल्लोकयितुं शक्नोमि !! यो महाराष्ट्र-मण्डल-चक्रवर्ती; स
 एवाद्य दिल्लीकलङ्कस्य करप्रदः संवृत्तः !! धर्म-धारि धीरेयः पातकपुञ्ज-
 पतयालुं प्रेक्षितुं पथिकः । कर-कलिन-भवानी-करवालोऽपि जालमस्य
 पाटशर-परिपन्थिनोऽपि विनयं दर्शयिष्यति ॥ हा हेव ! विचित्रा ते
 गतिः ॥”

तदाकर्ण्य क्षणं सर्वे चित्र-लिखिता इव नीरवाः संवृत्ताः ।
 परतो महाराष्ट्रपतिरवादात्—

लनस्य, पुण्यम् = धर्मम् । कुक्कुटमैदोभिः = चण्णायुधमासादिभिः,
 मैदस्विना = चिककणोनोपतेन च, तुन्देन, तुन्दिलस्य = दहकुक्षेः ।
 वारुण्या = मदिरया, व्याघूर्णिते = चाञ्चल्यमुपयाते, नयने, यस्य तस्य ।
 गृहावग्रहण्या = देहत्याः, धर्पणेन = पट्टनेन । करप्रदः = राजस्वसं-
 मर्षकः । पातकपुञ्ज-पतयालुम् = अपौषपतनशीलम् । प्रेक्षितुम् = द्रष्टुम् ।
 पथिकः = पान्थः । जालमस्य = धूर्तस्य । पाटशरपरिपन्थिनः = दुष्टकस्य
 शत्रोः । विनयम् = भग्नताम् ।

नीरवाः = निःशब्दाः ।

कारण चकर काटती हुई आँखों वाले औरङ्गजेय के डेहरी पर भाषा
 रगड़ने का क्या फल होगा ! अहा हा ! अब देगा नहीं जाता । जो महा-
 राष्ट्रदेश के सम्राट् हैं वे आज दिल्लीकलङ्क औरङ्गजेय को कर देनेवाले हैं ।
 जो धर्मात्माओं में श्रेष्ठ हैं वे आज पापपुञ्ज से पतित यवन को देखनेवाले
 पथिक हैं । ‘भवानी’ जैसे खड्ग को हाथ में लेकर भी उस धूर्त, गुणों के
 सरदार के आगे झुकने जा रहे हैं । हा विघाता ! आपकी वैसी विचित्र
 विधि है ।”

स्वामी जी की बातें सुनकर थोड़ी देर के लिये तो सब निव्रवत् स्तब्ध
 हो गये । किन्तु बाद में महाराष्ट्रराज ने कहा—

नवीन-संन्यासिन् । हृदयग्राहि व्रूषे । परन्तु कथय, यदि भारतीयानां वैदिक-धर्मावलम्बिनामेव मासैर्मासलीक्रियेत भारत-वसुमती, तन् किं न भवति पापम् ?

राघवाचार्यः—पाप कस्य ? जो विरोधिनां पक्षमवलम्ब्य स्वधन्वृद्धिधामति, यत्कुलजा यवनानां ज्वालत्वे अशुरत्वे च प्रतिष्ठां मन्यते; तस्य । न त्येतस्य, यः स्वधर्मं रक्षितुं द्विपतो रुणद्धि । [ततः सर्वेषु क्षण नीरक्षेषु पुनः] वीर ! गत-दिवसेऽपि भयन्तं कथितवानस्मि, तदेव चाद्याप्याग्नेडितवानस्मि । गच्छाम्यहमधुना तीर्थान्यटितुम्, स्पृष्टि भवते, यथा रोचेत तथा विधेयम्—

नवीनसंन्यासिन् ! = अचिरगृहीतसंन्यास । चिरात्त धर्मो विचारित इत्येव व्रूष इति हार्दम् । हृदयग्राहि = मनोहरि, क्रियाविशेषणम् । * मासलीक्रियेत = पुष्टा नियेत । भारतवसुमती = हेन्दववसुन्धरा । जिघांसति = हन्तुमिच्छति । ज्वालत्वे = पत्नीभ्रातृत्वे । अशुरत्वे = पत्नीपितृत्वे । द्विपतः = शत्रून् । आग्नेडितवान् = द्रिष्टिः कथितवान् । तीर्थानि = पुण्यस्थलानि । अटितुम् = भ्रमितुम् । शालजाले = वृक्षसमूहे ।

“युवक संन्यासी जी ! आप तो जँचनेवाली बातें कर रहे हैं । परन्तु आप ही बतलायें कि यदि वैदिक धर्मावलम्बी भारतवासियों के मासों से ही यह भारत मूमि भर जायेगी तो क्या इसमें पाप नहीं ?”

राघवाचार्य—पाप किसको लगनेवाला है ? जो शत्रुपक्ष का अवलम्बन करके अपने वन्दुओं को भी मारना चाहता है, जिसके कुल के लोग पतित यवनों के सारो और अशुर यवन में ही अपनी प्रतिष्ठा समझते हैं उसको पाप लगेगा, अपने धर्म की रक्षा करने के लिये शत्रु से लड़ने वालों को नहीं । [उसके बाद सड़े मौन हो जाने पर पुनः] वीर ! मैं कल भी आपसे कह चुका हूँ और आज भी मैंने उसी बात को दुहराया है । लीजिये, मैं तो अब तीर्थयात्रा में चल रहा हूँ, आपका कल्याण हो ! अब आपको

[इत्युक्त्वा सरदि शाल-जाले निलिल्ये]

महा०—(उच्चैर्निश्चस्य) गगन-गिरेवाऽऽलपितमिदम् । किं
कुर्याम् ? स्मार स्मारमिमा गिरं स्वयात्य-स्वप्नानिष पुनश्चतु-
पोरप्रत इव पश्यामि-यद् यवनदुर्गाणि वशीकृतवानस्मि, मुदूर
पर्यन्त देवमन्दिरेषु ध्वजा उड्डीयन्ते, मथुरा-वृन्दावन-वाराण
स्यादि-तीर्थेषु निर्भय भीमद्भागवत-रामायणादि-न्या घोष्यन्ते,
चय दिल्लीमपि आवृतध्वनः कम्बोज-पर्यन्त ययना, पराजिताः—
भवानी च स्वयमिष प्रकटोभूय यवन हतकैर्योद्धु मामुत्साहयते ।
तत् किं व्यर्थो पश्यते स्वप्ना ? व्यर्थ एव भवानी-समुत्साहः ? किमपि

“अनोकह कुटः शाल ” इत्यमरः । निलिल्ये = निलीनः ।

गगनगिरा = नभोवाण्या । उड्डीयन्ते = दोधूयन्ते । घोष्यन्ते =
उच्चैः कथ्यन्ते । आवृतध्वनः = अवरोधवन्तः । व्यर्थाः = निष्प्रयोजनाः ।

जैसा अच्छा लगे बैसा करें [यह कहकर तत्क्षण ही स्वामी जी वृत्तों व
पुञ्ज में अन्तर्हित हो गये]

महा०—[लम्बा साँस भर कर] यह तो आकाशवाणी जैसी लगती
है । क्या कहें ? इस बात की याद करने पर तो मेरे बाल्यकाल के स्वप्न—
मैंने यवनों की किलाओं की जीत लिया है, मन्दिरों पर काफी दूर तक
पताकाएँ फहरा रही हैं मथुरा, वृन्दावन तथा वाराणसी आदि तीर्थों में
निभयभाव से भीमद्भागवत, महाभारत आदि की कथाएँ सुनाई जा रहा है,
हम लोगों ने दिल्ली को भी घेर लिया है, कम्बोज (हिन्दुकुश के उत्तरी
प्रदेश) तक यवनों की पराजय हो चुकी है—पुन मेरी आँखों के सामने
प्रस्तुत जैसे हो चुक हैं और इधर यह ‘भवानी’ खड्ग भी स्वयम् प्रकट हो
होकर इन दुष्ट यवनों के साथ लड़ने के लिये मुझे उत्साहित कर रहा है ।
क्या मेरे ये सारे स्वप्न व्यर्थ ही हो जायेंगे ? क्या ‘भवानी’ का यह उत्साह
भी निरर्थक ही होने वाला है ? क्या आज दिल्ली का कलङ्क औरङ्गजेब मुझे

दिल्ली-कलङ्को मां निमग्नोप्यति ? न जाने किं भावि ! दिल्ली प्रस्थितोऽस्मि । स सन्यासी च निवारयति । अकारण-वन्द्युपेक्ष तथ्यं भूते—इति निश्चिनोति मे हृदयम् ।

(क्षण सर्वेषु नीरवेषु) भूषण०—महाराष्ट्रराज ! यस्य भवतो नामापि श्रुत्वा यवन-रमणीनां गर्भाः पतन्ति, अवरङ्गजीवं च उवर इषाऽऽविशति, कस्मिन् निमग्नोप्यति ? यदि गगन-विहारी विहङ्गराजः पिञ्जरे निगृह्येत, यदि शार्दूलो वशे क्रियेत, यदि वा नागनाथोऽनन्तो घटे मुद्रयेत, ततोऽपि को जानीते मग्नाप्येत भवतो निमग्न-कथा न वा ? चिन्ता-चक्रेणालम् । यदि कोपकथा-

निमग्नोप्यति = स्वायत्तीकरिष्यति, दण्डयिष्यति । अकारणवन्द्युः = निष्प्रयोजनमित्रम् । उध्यम् = सत्यम् ।

गर्भाः = श्रौदरिका यालाः । उवरः = शरीरतापः । गगनविहारी = आकाशचारी । विहङ्गराजः = गरुडः । पिञ्जरे = पक्षिस्थित्यर्थं निर्मिते लोहादियन्त्रे । शार्दूलः = मृगाधीशः । नागनाथः = सर्पराजः । अनन्तः = तन्नामा, शेष इति यावत् । घटे = गगरे । मुद्रयेत = नियन्त्रयेत । निमग्नकथा = नियन्त्रणवार्ता । चिन्ताचक्रेण = चिन्तनवातेन । कोपक-

पण्ड लेता ? क्या होने वाला है उसका पता नहीं लग रहा है । मैं दिल्ली के लिए चल चुका हूँ, पर वे सन्यासी जी वहाँ जाने से मुझे रोक रहे हैं । स्वार्थ होन वन्दु होने से वे सत्य ही कहते होंगे—ऐसा मन कह रहा है ।

[क्षणभर सबके स्तब्ध हो जाने के बाद]

भूषण—महाराष्ट्रराज ! आपका नाम भी सुनकर यवनियों के गर्भ गिर जाते हैं, औरङ्गजेब को उवर जैसा हो जाता है, फिर आपका कौन पकड़ सकता ? भले ही आकाश में विचरण करने वाले विहङ्गराज गरुड का रिजड़े में बन्द कर लिया जाय सिंह को भी वश में कर डिया जाय, और शेषनाग को भी एक छोटे घटे में मूँद दिया जाय फिर भी आपके पकड़ जाने की

यितो रणाङ्गणे चलेन जयसिंहस्यापि शिरस्यतिमसिप्यसि; तन्मन्ये
 तस्योष्णीपं लौह-शिरस्त्र सफचचमङ्गं महोपवेशनं दन्तावल्लभं द्वि-
 धृतरा घमुधा विदार्य कमठ-पृष्ठे रेखां विधास्यसि । यदि
 च अचरद्भजीघमणेनापाङ्गेनापि निरसिप्यसे; तत्तं मूर्धयिप्यसि ।
 दिक्षीं गच्छ या, परावर्तस्व या, न भवति ते आशङ्कास्थानं
 किमपि । दिल्ली प्रयात आपत्सु पतितोऽपि कौरलेन प्राप्नोद्धार
 कुशलेन श्वदेशमायास्यसीति निश्चितं यदामि, मा स्म शङ्किष्या

पायितः=रीफकटप । असिम् = चन्द्रहासम् । असिप्यसि=छेप्यसि ।
 उष्णीपम् = शिरावेष्टनम् । लौहम् = आयरुम्, शिरस्त्रम् = शीर्षनायम् ।
 सफचचम् = सगारशणम्, महोपवेशनम् = विशालासनम् । दन्ता-
 वल्लम् = करिणम् । घमुधाम् = पविणीम् । विदार्य=विभित् । कमठ-
 पृष्ठे = कच्छपृष्ठे । रेखाम् = चिह्नम् । अरुणेन = क्षोभरत्नेन । अपाङ्गेन=
 नेत्रप्रान्तेन । मूर्धयिप्यसि = मूर्ध्नि विधास्यसि । आपत्सु = विपत्सु ।
 कौरलेन = नैपुण्येन । प्राप्नोद्धार = लभन्निष्क्रमण । कुशलेन=शिवेन ।
 मा स्म शङ्किष्या = शङ्का मा कृया ।

मुद्द हाकर मुद्दजेन में जयसिंह के मस्तक पर भी रत्नपूर्वक अपना खड्ग
 बलावे तो मैं समझता हूँ कि आपका खड्ग उसकी पगड़ी, उसके लोहे
 के टोप (Helmet), कवच सहित उसके शरीर, उसके हाथी के पीठ पर के
 गद्दे और उसके हाथी की भी दो टूक और पृथ्वी को विदीर्ण करता हुआ
 पृथिवी के भार को ढीले वाले 'कच्छपरात्र' की पीठ पर भी अपना निम्न
 बना डालेगा । यदि औरद्वजेव के ऊपर आग अग्नी कीपादण दणि भी
 डाल देंगे तो वह मूर्छित हो जाएगा । चाहे आप दिल्ली जाँय या लौट जाँय,
 पर मुझे किसी प्रकार की आशङ्का का आधार नहीं दीखता । यदि दिल्ली
 जाने पर आप कश्मिर् आपनि मग्न भी हो जाएँगे तब भी मैं निश्चयपूर्वक
 यह कहता हूँ कि आप अपने कौशल से अपने को उस आपत्ति से बाहर
 निकाल कर कुशलपूर्वक अपने देश लौट आएँगे ही । मुझ बादशह की वाणी

ब्राह्मण-वचने । यथा रोचेत तथा विवेहि ।

[सुहृत् सर्वेषु स्तब्धेषु] माल्य०—भगवन् ! चिर-विचारेण निश्चिते विषयेऽलं चिन्तया । जयपुरेश्वरेण सन्धिर्विहितः । भवतो दिल्लीतः कुशल-निवर्तनं वृद्धेन महाराजेन प्रतिज्ञानम्, सन्ति च रामसिंह-मायाजिह्वा-प्रभृतयस्तत्रापि भवन्त पक्षाबलम्बिनः । सशस्त्रा वयमपि । स भवतो विरुद्धमाचरिष्यति चेन्, सर्वोऽप्येष देशो विद्रोहस्य ज्वालाभिरिव ज्वलिष्यतीति दिल्लीश्वरोऽपि वेवेत्ति । जयसिंहेन सह युद्धे पराजय इति स्पष्टमुक्तं दैवज्ञवर्येण देवशर्मणा । दिल्लीत आपदोऽप्युल्लङ्घय, हनूमानिव लङ्कात कुगलेन निर्वर्तिष्यते-

स्तब्धेषु = मौनिप्रायेषु । कुशलनिवर्तनम् = चेमेष परावृत्तिम् । सशस्त्राः = सायुधाः । वेवेत्ति = अतितरा जानाति । दैवज्ञवर्येण = मौहूर्त्तिकशिरोमणिना । क्रियासमभिहारेण = बार बारम् । दैवज्ञैः = अदृष्टैः, ज्योतिषिकैः । प्रतिष्ठामहे = गच्छामः । ताश्च ता आपदश्च तदापदः = भावि-वि-

में आप सन्देह न करें । तथापि आपको जैसा अच्छा लगे वैसा करें ।

[थोड़ी देर तक सबके चुप हो जाने के बाद]

माल्य०—भगवन् ! जिस विषय में पहले ही पर्याप्त विचार के बाद निश्चय हो चुका है उस विषय में पुनः सोचना व्यर्थ है । जयपुर-नरेश ने तो सन्धि कर ली है और भी, वृद्ध जयपुरेश्वर ने दिल्ली से कुशलपूर्वक आपके लौट आने की प्रतिज्ञा भी की है । दिल्ली में भी रामसिंह, कुमार सुभद्रम आदि बहुत से लोग आपके समर्थक हैं और हमलोग भी सराज हैं । यह बात औरङ्गजेब भी अच्छी तरह जानता है कि यदि वह आपके प्रतिकूल आचरण करेगा तो यह सारा देश विद्रोह की ज्वाला में जलकर भस्म हो जाएगा । महान् ज्योतिषी देवशर्मा ने तो साफ-साफ यह भी कह ही दिया है कि जयसिंह के साथ युद्ध करने में हम लोगों की पराजय अवश्यम्भावी है । आपत्तियों के आने पर भी उनसे छुटकारा पाकर लङ्का से हनूमान् की तरह दिल्ली से आप सकुशल लौट आएँगे—यह बात

इति च त्रियासममिहारेण कथ्यते देवघ्नैर्ब्राह्मणेः । तद् यदि दिल्ली प्रतिष्ठामहे, तदा तदापदोऽपि समुत्तीर्य परावर्तिष्यामहे—इतीष्टदेव स्मृत्याऽऽरब्धस्यैवान्तगमन विधेयम् ।

एषमालपतामेव तेषां सगर्जनमेको व्याघ्रः सम्मुख समापन्नत् । शिखीरश्च सपदि समुत्थाय, दक्ष-कर-वृत्त-विकोश-छुरिको वामे चर्म च वृत्वा तमभिपतित । यावत्स व्याघ्रः पूर्वकराभ्यां तमाच्छन्दति, तावत्स चर्मणि तदग्ररुरौ प्रतिरुध्य, अन्तः प्रविश्य,

पत्नी । समुत्तीर्य = उल्लङ्घय । परावर्तिष्यामहे = प्रत्यागमिष्याम । स्वदेश प्रतीति शेषः । इष्टदेवम् = महाकालिकरुदिम् । आरब्धस्य = अनुवृत्तस्य । 'अन्तराग्नौ मनुष्याणां प्रथमं बुद्धिरक्षणम् । आरब्धस्यन्तगमनं द्वितीयं बुद्धिलक्षणम् ॥'

इति हि प्रामाणिका ।

सगर्जनम् = सत्त्वेष्टम् । व्याघ्रः = शार्दूलः । समापन्नत् = आपतित । दक्षे करे वृत्ता विकोशा = नन्ना, छुरिका येन स । चर्म = अस्त्रिदण्डम् । पूर्वकराभ्याम् = अग्रिमचरणभ्याम् । पशूनामग्रिमो द्वौ हस्तौ, पाश्चात्यौ च चरणाविति विवेक । आच्छन्दति = आवृणोति । अन्तः = उदरातिके ।

भविष्यवेत्ता ब्राह्मण लोग बारम्बार कह रहे हैं । इसलिये यदि हम लोग दिल्ली चले भी तो भी यहाँ आइ हुई सारी आपत्तियों से मुक्त होकर अपने देश लौट आयेगे ही—यह सोच कर अपने इष्टदेव का ध्यान करते हुये प्रारब्ध यानाकार्य का विधिवत् समापन हा करना उचित है ।

इस प्रकार सबों की बात चीत चल ही रही थी कि इतने में एक गुराँठ हुआ बाघ सामने से दौड़ पड़ा । वीर शिवाजी छट से उठ कर दायें हाथ में अपने उड़े लुरे और बायें में ढाल लेकर उस पर दूट पड़े । योंही उस बाघ ने अपने दोनों आगे के पैरों से शिवाजी के ऊपर आक्रमण किया योंही वीर शिवाजी ढाल से उसके दोनों पैरों को रोक कर आगे बढ़े और

छुरिक्योदरं विददार । तत्क्षणमेव च शिवसहस्ररा अपि स्वस्व
खड्गैस्तमोत्तमोत्तं चक्रुः । अथ सर्वैस्तमालिङ्ग्य 'विजयस्व विजयस्व,
'मुम-सूचकमिदम्' इति व्याजहे । दिल्लीगमनं च पुनः स्थिरयित्वा
स्वोपकार्या विविशे ।

×

×

×

समयोऽयं महामहिम-हिमाच्छन्न-शिशिरस्य । श्रुतुनेतेन
दिनानां परिणाह, तमोनां तनुवा, पयोजानां प्रसन्नता, सलिलानां
सुप्तावगाह्यता च लुण्ठिता । भगवान् भास्करो दक्षिणस्य । निर्वा-
विददार = द्विधा चकार । ओत्तमोत्त = विद्वानुविद्वम् । व्याजहे =
कथितम् । स्वोपकार्या = स्वशिविरम् । विविशे = प्रविष्टा ।
सर्वैरिति शेषः ।

×

×

×

* महामहिम्ना = प्रचुरप्रभावेण । हिमेन = प्रालयेन, आच्छन्नस्य =
आवृतस्य, शिशिरस्य । परिणाह = विशालता । लुण्ठितः = इति लिङ्ग-
विपरिणामेनावीयते यथायथम् । तमोनाम् = रात्रीणाम् । तनुवा-लघुता ।
पयोजानाम् = कमलानाम् । प्रसन्नता = विकासशीलता । सुखेन =
आनन्देन, अवगाह्यता = स्नानयोग्यता । सहोक्तिरलंकारः । लुण्ठिता = चोरिता ।

उसके पेट को छूरे से उन्होंने फाड़ दिया । उसी समय शिवाजी के साथियों
ने भी उस बाघ को अपनी अपनी तलवार से लण्ड-खण्ड कर दिया ।
इसके बाद सबों ने शिवाजी की गले लगाकर उनकी विजयध्वनि की ।
पुनः दिल्ली यात्रा के विषय में निर्णय करके सब अपने-अपने शिविर में
चले गये ।

×

×

×

×

भयङ्कर हिमपात से आच्छन्न शिशिरश्रुतु का समय था । वह श्रुतु दिनों
की लम्बी अवधि को, रात के छोटेपन को, कमलों की प्रसन्नता को और
जल की अनुकूल स्नान करने की क्षमता को समाप्त कर चुकी थी । भगवान्
सूर्य दक्षिणायन हो चुके थे । हिमपात के कारण (जुहामे के कारण)

सितः । गगनतलं च प्रायिकं प्रालेयपातैर्धूम-धूसरितनिब विदि-
तम् । साम्प्रतं तैल-ताप-तूलिका-तरुणी-ताम्बूलमिव कृतादरा
जनाः । जगत्प्राणो जगति प्राणिनो जडोर्कुर्वन् जवेन बहति ।
आखण्डल-दिक्कुण्डलतामात्रमुपेयुषः, शुक्रतुण्ड-च्छवेः, मार्त्तण्ड-
मण्डलस्य, अचण्डानां मरीचीनां कीमलमुत्तापं सिपेवयिपूनां
शादलेन पथा प्रयातानां वन्यजन्तूनां पाद-क्षेप-विहता नैशीय-

निर्वासितः = निरुधारितः । प्रायिकैः = प्रायोमवैः, प्रालेयपातैः = हिमा-
नीरतनैः । धूमधूसरितनिब = धूममलिननिब । तैलम् = स्नेहः, तापः =
अग्न्यातनादिजन्मा, तूलिका = तूलवती, तरुणी = युवती, ताम्बूलम् =
नागवल्ली, हर्त्तनेषु । कृतादराः = विहितप्रपन्थाः । जगत्प्राणः = समीरणः ।
प्राणिनः = जनान् । जडोर्कुर्वन् = लम्बीकुर्वन् । जवेन = वेगेन ।
आखण्डलदिशः = ऐन्द्रपा हरितः, कुण्डलतामात्रम् = कर्णमूषगतामात्रम् ।
उपेयुषः = प्रातश्चतः । शुक्रतुण्डच्छवेः = कीराननकान्तेः । मार्त्तण्डमण्ड-
लस्य = सूर्यमण्डलस्य । अचण्डानाम् = अकठोराणाम् । मरीचीनाम् =
दीधितिनाम् । उत्तापम् = औष्ण्यम् । सिपेवयिपूनाम् = सेवयिपुनिष्ठ-
नाम् । शादलेन = घासमयेन । प्रयातानाम् = गतानाम् । वन्यजन्तूनाम् =
आरण्यकजीवानाम् । पादक्षेपविहताः = चरणपातदलिताः । नैशीयानाम् =

आकाश धुंधला सा दीप्ति रहा था । तेज, आग, रज्जई, तरुणी तथा ताम्बूल
आदि में ही लोगों की आसक्ति बढ़ रही थी । उधर सवार को अनुमोदित
करने वाली हवा भी इतनी तेजी से बह रही थी कि इस जगत् के सभी
जीव-जन्तु जाड़े से शिथिल हो रहे थे । पूर्वदिशा के कुण्डलमात्र के रूप में
में वर्त्तमान तथा शुक्र के मुख की जैसी लाली से समस्त सूर्यमण्डल की मन्द
किरण की अनुकूल गर्मी के अनुभव करने को इच्छा रखने वाले और घास
से भरे रास्ते से गुजरने वाले अछली जीव जन्तुओं के पादाघात से जो
रात के गिरे पाले कहीं-कहीं फट पड़े थे उन्हीं से शिकारियों को पशुओं
के जाने के मार्ग का संकेत मिल रहा था । सुन्दरियों के साथ न रहने पर

मिहिका-प्रचय-भङ्गा एव, आखेटक्रीडा-कौतुकिनां पन्थानमुपदिशन्ति । सुन्दरी-संसर्ग-रहितमपि वीरमण्डलमिदं प्रायिक-सीत्कारं व्रणिताधरं सरोमाञ्चं सवेपथु चास्ति । दिने सवेग-घोटक-धावनेन न लक्षितो हिम-पात-व्रात-घातः, निशीथिन्यान्तु बरुथिनीय मन्थरिता ।

तदेवं स्थिरप्रतिज्ञास्ते प्रस्थिताः पथिषु प्रायो गोधूम-यवाऽऽढकी-मसूराऽतसी - सर्पप - हरिमन्थक - हरितानि परिपक्व-

रात्रिपतितानाम्, मिहिकाप्रचयानाम् = हिमनिकराणाम्, भङ्गाः = छेदाः । आखेटक्रीडाकौतुकिनाम् = मृगयाव्यनिनाम् । पन्थानम् = मार्गम् । उपदिशन्ति = प्रकटयन्ति । पथि पतितहिमानीषु चरणवङ्कमणचिह्नेन मृगयवः पशुगमनमार्गं निशीथे निश्चिन्वन्तीति तात्पर्यम् । सुन्दरीणाम् = वनितानाम्, संसर्गेण = सम्पर्केण, रहितम् = शून्यम् । वीरमण्डलम् = शूरकदम्बरम् । प्रायिकः = प्रायोभवः, सीत्कारः = अधररत्ननादिकाक्षिकः शब्दविशेषः यस्मिन् । व्रणिताधरम् = वक्षोष्ठम् । सरोमाञ्चम् = सपुलकम् । सवेपथुः = सकम्पम् । लीससर्गे भावि सर्वमिदं हिमानीसम्पर्कतोऽनेति विवेचनीयम् । सवेगघोटकधावनेन = सज्जबाधशीघ्रगत्या । हिमपातव्रातघातः = हिमानीवाहनम् । निशीथिन्याम् = तमस्विन्याम् । बरुथिनी = सेना । मन्थरिता = क्षीणजवा ।

स्थिरप्रतिज्ञाः = निश्चितसन्धाः । गोधूमः = "गोहू", यवः = "जौ", आढकी = "अरहर", मसूरः = "मसर", अतसी = "तीसी", सर्पपः = "सरसो", हरिमन्थकः = "चना", एभिः, हरितानि = हरिद्वर्णवन्ति ।

★ भी वीरों का समूह सीत्कार, अधरोष्ठ के धाव (भीत के समय ओठों का फट जाना स्वाभाविक है), रोमाञ्च तथा कम्पन से युक्त हो रहा था । दिन में तो तेजी से घोड़े के दौड़ने से हिमपात का अधिक असर सेना पर नहीं पड़ पाता था पर रात में तो सेना की गति धीमी पड़ ही जाती थी ।

इस प्रकार भी सत्यप्रतिज्ञता के कारण वे लोग आगे बढ़े । रास्ते में कहीं तो गेहूँ, जौ, अरहर, मसर, तीसी, सरसो और चने के पौधों से हरे-मरे, कहीं

धान्य-कपिशानि निविडेत्तु - दुर्गमाणि छिद्यमान - मुद्ग - माप-
यज्राणि क्षेत्राणि निरीक्षमाणाः, तत्क्षणच्योतितेक्षुरसं रसयन्तः,
नवीनान् सतीनान् खादमाना, कृत्त-कलम-पुष्कल-पटलेषु वृष-
भावली-चालनेन धान्य-पवन-कार्यं सम्पादयतां खट्वाः परित्यज्य
सकौतुकं महाराष्ट्र-बोर-मण्डलमवनोक्यतां खेट-खर्वट-वासिनां
निरीक्षण-कौतुकमायहन्तः, सूच्यग्रैरहिफेन-फलानि निर्यासार्यं

परिपक्वे धान्यैः, कपिशानि = कपिशवर्णानि । “श्यावः श्यावपिशो
धून्नधूमलो दृष्णलोहिते” इत्यमरः । निविडेत्तुदुर्गमाणि = घात्रेत्तुदु-
स्त्रगम्यानि । इत्तु, “ऊर” इति हिन्वाम् । छिद्यमानानि = कर्त्तव्यमानानि
मुद्गमापयज्राणि येषु तानि । “मूंग, उरदी, बाजरा” इति लौकिकाः
शब्दाः । तत्क्षणच्योतितेक्षुरसम् = तत्कालनिस्सारितेतुद्रवम् । रस-
यन्तः = आस्वादयन्तः, पिबन्त इति यावत् । नवीनान् = नूतान् ।
सतीनान् = निष्पावान् । “केराव” इति हिन्दी । खादमानाः = खादन्तः,
कृत्तानाम् = खण्डितानाम्, कलमानाम् = धान्यानाम्, पुष्कलपटलेषु =
पूलव्रजेषु । वृषभावलीनाम् = बलीवर्दपङ्क्तीनाम्, चालनेन = भ्रामणेन ।
धान्यपवनकार्यम् = धान्यपूतीकरणकर्त्तव्यम् । “दैंवरी” इति लोके ।
सम्पादयताम् = कुर्वताम् । खट्वाः = पर्यङ्किकाः । सकौतुकम् =
चकुतूहलम् । अवलोकयताम् = पश्यताम् । खेटखर्वटवासिनाम् =
क्षेत्रान्तरालस्थरिक्तभूमिनिवासिनाम् । निरीक्षणकौतुकम् = अवलोकन-
कुतुकम् । आयहन्तः = धारयन्तः । सूच्यग्रैः = सूचिभरणग्रैः अहि-
फेनफलानि = “पोस्ता” इति व्यातानि फलानि । निर्यासार्यम् =

पके धान की पीतिमा से मनोहर, कहीं घनी ऊर के कारण दुर्गम और
कहीं मूंग और उरदी की लताओं के उल्टाटन तथा बाजरे की कटनी से
मुशोभित खेतों के सौंदर्य को देखते हुए, ऊब के ताजे रस का पान करते
हुए, नये नये मटर के दानों (लड़ीमी) खाते हुए, खेतों में बनाई गई
भोपड़ियों में रहकर काटे गये धान की पुल्लियों के ऊपर बैलों के परिग्रामण
के द्वारा (धान की) दबनी (कण मर्दन) करते हुए भी महाराष्ट्र देश के

घर्षयन्तीनां कलमान् कुन्ततीनामारण्यक-शुष्क-गोमयराशीश्चिन्व-
तोनां ग्राम्य-चेटीनां शिवराज-यशोमयानि गीतानि शृण्वन्तश्च
ऋतिपरैरेव सप्ताहैरहोमदनगरम्, विराट्-देशम्, इन्द्रपुरम्, उज्ज-
यिनीम्, गोपालपुरम्, मथुरां च समुल्लङ्घ्य, अहर्तुरसेन्दु-
मित-वैक्रमाब्दस्य [१६६६] वसन्तारम्भे दिल्लीनिकटं प्रापुः ।

तन्निःसृतदुग्धप्रायविषयम् । निर्यासः = “गोंद, लासा” इति लोके ।
अहिफेनम् = “अफीम” इति हिन्दी । घर्षयन्तीनाम् = घट्टयन्तीनाम् ।
कलमान् = धान्यानि । कुन्ततीनाम् = खण्डयन्तीनाम्, आरण्यकानाम् =
वन्यानाम्, शुष्कगोमयानाम् = “गोइठा” इति रसावानाम्, राशीन् =
समूहान् । चिन्वतोनाम् = सकलयन्तीनाम् । ग्राम्यचेटीनाम् = ग्रामीण-
भृत्यानाम् । गीतानि = गीतीः । अहोमदनगरम् = “अहमदनगर” इति
रसातम् । विराट्देशम् = विदर्भप्रान्तम्, “वरार” इति रसातम् ।
इन्द्रपुरम् = “इन्दौर” इति स्यात्, “इन्द्रावती” इति तद्वाचनोऽपरः
सदकृतशब्दस्तत्रत्यैर्यहुषाऽङ्गीकृतः । उज्जयिनीम् = अवन्तीम् । गोपाल-
पुरम् = वृन्दावनम् । अङ्गानि षड् वेदस्य, ऋतवः षट्, रसाः षट्,
इन्दुः-एकः “अङ्गाना वामतो गतिरिति-१६६६-सर्गपा, मितस्य =
परिमितस्य, वैक्रमाब्दस्य = विक्रमराज्यादतीतहायनस्य । वसन्तारम्भे =
मधुप्रारम्भे । प्रापुः = प्राप्तवन्तः ।

उन वीरों को मण्डली की कुतूहल पूर्वक देखने वाले कृषकों के दर्शन-कौतुक
का मजा लूटते हुए और सूई की नोक से अफीम के फल को उसके रस
निकालने के लिए चीधने वाली, धान की फसल काटने वाली और जंगल में
सूखी गौहरी चुनने वाली गाव की दासियों द्वारा गाये जाने वाले शिवाजी
के यशोगीत को सुनते हुए कुछ ही सप्ताहों में अहमद नगर विदर्भ देश
(वरार), इन्दौर, उज्जयिनी, वृन्दावन एवं मथुरा होते हुए १६६६
विक्रमान्द की वसन्त ऋतु के आरम्भ में दिल्ली के पास पहुँचे ।

दिल्लीतः कियद्दूरे यमुनातिटे शिविर-सन्निवेशो गिरिग्राम समीपे विहित, जयसिंह-प्रेषिता सादिनश्च महाराष्ट्राधीश-समागम-संवाद-कथनाय यमुनामुत्तीर्य दिल्लीं प्रविशति ।

रात्री सर्वेषु सुषेपु, एकाकी महाराष्ट्र-महनीयो माल्यश्रीकस हाथो धहिर्निर्गत्य यमुनातटे प्रालेयस्ताते पाषाण-खण्डे समुपविष्ट । कदाचित् श्याम-श्यामैस्तरङ्ग-पटलैर्वहन्ती यमुनाम्, कदाचन गगन-महासागर-फेन पटलायित तारका-पटल, पश्यन्, कद्विचित्र दीप-प्रचय-सूचित-प्रासाद-मण्डलां यवनराजधानीं

गिरिग्रामस्य = "गुडगाव" इति व्यातस्य, समीपे = अतिके । उत्तीर्य = नावा सन्तीर्य, परतट गत्वा ।

महाराष्ट्रमहनीयः = महाराष्ट्रपूजनीय । माल्यश्रीक सहायः = सहचरो यस्य स । एवञ्चैकाकितायां नाद्वितीयतायां शाल्यम्, अपि तु समानाद्वितीयशून्यतायामिति वेदितव्यम् । प्रालेयस्ताते = हिमभूषिते । श्यामश्यामैः = अतिश्यामैः, तरङ्गपटलैः = लहरिवातैः, वहन्तीम् = चलन्तीम् । गगनमहासागरस्य = नभोनीरनिधेः, फेनपटलैः = डिण्डारचयैरिवाऽऽचरितम् । रूपकम् । तारकापटलम् = उडुगणम् । दीपप्रचयेन सूचितानि प्रासादमण्डलानि = हर्म्यसमूहाः, यस्यां साम् । निभाल

दिल्ली से कुछ दूर ही यमुना के तट पर स्थित गुडगाँव के पास उन सबों ने अपना शिविर रक्खा और जयसिंह द्वारा उनके साथ भेजे गये कुछ सवारों ने महाराष्ट्र राज शिवाजी के (दिल्ली) आगमन की सूचना देने के लिए यमुना को पार करके दिल्ली पहुँचे ।

इधर जब रात में सब सो गए तब महाराष्ट्रसम्राट् शिवाजी ने माल्यश्रीक को साथ कर लिया और शिविरसे बाहर निकल कर पाले से भीमों शिला पर जाकर बैठ गए । कुछ देर तक वो कभी यमुना की खावली तरलों की छवि को, कभी आकाश स्वरूप महासमुद्र में फेन के टुकड़ों की तरह शोभायमान तारों की मण्डली की चमक को देखते हुए और कभी दीपक समूह से निकले

निमालयन्, मुहूर्तं निभृतमेवावतस्ये । परतः समबोचत्—“मित्र !
इयमेव राजधानी युधिष्ठिरादीनां क्षत्रिय-कुल-भूषणानाम् । अत्रैव
• पृथ्वीराजोऽपि चरमवीर उवास । एतस्या एव नाम श्रावं श्रावं
हीरात-काम्बोज-गान्धार-समरकन्द - प्रभृति-देशवास्तव्याः स्वप्ने-
त्वपि “पलायध्वं ! मोः पलायध्वम्”—इति विलेपुः; सैवेयमधुना
सदेश-वासिभिरेव कदर्यैर्मुज्यते । अहह ! तत्रैवेय सनातनधर्मस्य
तिरस्कारः । अत्रैव मया प्रवेष्टव्यम् । भगवान् मम्यं विदधातु ।”

यन् = पश्यन् । क्षत्रियकुलभूषणानाम् = क्षात्रान्वयालङ्काराणाम् । चरम-
वीरः = अन्तिमः शूरः । एतस्या एव = दिल्लीया एव । हीरातः = “ईरान”
इति एवातः, काम्बोजः = “काबुल” इति प्रसिद्धः, गान्धारः = “कन्धार”
• इत्यप्रभंशीमृतामिवेयः, समरकन्दः = एवमेव प्रसिद्धः, एव प्रभृतिदे-
शाना वास्तव्याः = निवासिनः । इन्द्रनहुव्रीहि-समासानन्तरं षष्ठे तत्पुरुष ।
“यत्सेस्तथ्यत् ऊर्त्तरि णिच ।” तद्देशवासिभिः = हीरातादिदेशीयैः । कदर्यैः =
नीचैः । मुज्यते = शास्यते । भव्यम् = कल्याणम् ।

राजमहल दूर से ही दिखाई पड़ रहे थे ऐसी औरङ्गजेब की राजधानी दिल्ली
की छुटा की देखने में यं की देर चुप ही बैठे रहे । पर बाद में शिवाजी ने
माल्यधीक से कहा—“मित्र ! क्षत्रिय कुलालङ्कार महाराज युधिष्ठिर आदि
• की यही राजधानी थी । महान् शूर पृथ्वीराज भी यहीं रहने थे । इसी राज-
धानी का नाम सुनकर ईरान, काबुल, गान्धार तथा समरकन्द आदि देश
के लोग (राजा) स्वप्न में भी यही सोचा करते थे—“अरे ! मागो, मागो !”
किन्तु आज उन्हीं ईरान आदि देशों के नीच लोग इसमें मजा लट रहे हैं !
हान ! आज उसी दिल्ली में सनातन धर्म की ऐसी दुर्दशा हो रही है !
आज मुझे उसी दिल्ली में प्रवेश करना है ! भगवान् हम लोगों का
कल्याण करें !”

माल्य०—विदधातु भव्य भगवान् ।

तायदकस्माद् यमुनातटादुद्भूता समश्रावि कस्यापि उदार-
गम्भीरा वाणी—“सर्वथा भव्य विदधातु भगवान्”—इति ।

ततः ‘कुतोऽयम् ? कोऽयम् ?’ इति विजिज्ञासमानैः साधन-
तया तत एव निपुण निरीश्रमाणेरदर्शितं यत् कश्चन हस्ते पुष्प गृही-
त्वा स्याभिमुत्पमायातीति । समीपमागते च तस्मिन्नुभाभ्यां दृष्ट-
यत्स एव स्यामी पूर्वावलोकितः—इति ।

राघवाचार्यः—सद्यथा भव्य विदधातु भगवान् । गृह्यतां मधु-
राधीशस्य प्रसादकुसुममेतद् ।

महाराष्ट्रराजः—स्वामिन् । कयमेवं वेगेन समायातो महाराष्ट्र-
देशाद् दिल्ली भवान् ?

उद्भूता = उत्थिता । समश्रावि = धुता ।

विजिज्ञासमानैः = विज्ञानुमिच्छद्भिः । सावधानतया = मनोयोग-
पूर्णकम् । ‘अवधान समाधान प्रणिधानम्’ इत्यमरः ।

माल्य०—भगवान् कल्याण करें । ऐसा कहिए ।

इतने में ही एकाएक यमुनातट की ओर से किसी की उदार गम्भीर
वाणी सुनाई पड़ी—“भगवान् सब प्रकार से कल्याण करें ।”

तदनन्तर ‘यह कहाँ से आ रहा है ? कौन है ?’ इस तरह की जिज्ञासा
से जिधर से शब्द सुनाई पड़ा था उस दिशा की ओर सावधान होकर दोनों
व्यक्ति दोनों ने हाथ में फूल लिए, उन्हीं की ओर आते हुए एक व्यक्ति का
देखा । तब शिव जी और माल्यश्राक दोनों ने देखा कि वह व्यक्ति था वही
स्वामी जिसे उन लोगों ने पहले भी देखा था ।

राघवाचार्य—भगवान् सब प्रकार से (श्रावका) कल्याण करें । महा-
राज । मधुराधीश (भगवान् श्रीकृष्ण) का प्रसादरूपी यह पुष्प लें ।

महाराष्ट्रराज—स्वामी जी ! इतनी तेजी से महाराष्ट्र देश से आप
दिल्ली कैसे आ गए ?

राघ०—राजन् ! सन्यासिनो वयमलौकिकाभ्यास-परायणाः, तदस्मिन् विषये भवता किमपि न प्रष्टव्यम् ।

महा०—[कराम्यामाशी कुसुम गृहीत्वा शिरसा संयोज्य] महा-नयमनुग्रहः !

माल्य०—[प्रणम्य] अलौकिक एषोऽनुग्रहः श्रेमत्कः ।

राघ०—न बहु वचनोपमम् । सम्राज्ञा सह सतर्कैर्व्यवहर्तव्यमित्येव कथयामि । यवनराजेन भवदागमन-वृत्तान्त उपलब्धः । इव एव साक्षात्कारो भविष्यति । इतोऽपि वदामि—साक्षात्कारानन्तरं बहु न स्थेयम् । निःशस्त्रेण कदाऽपि न मान्यम् । न कोऽपि सद्दीपो विश्वसनीयः । शिगिरं प्रविशतु । शेष्वम् । गच्छान्यहम् । केवलमाशीःसम्भावनायैवाऽऽयातु । [इत्युक्त्वाऽध्वतमसे विलीनः]

अलौकिकाभ्यासे = आकाशगमनादिरूपे, परायणाः = सलग्नाः ।

अनुग्रहः = कृपा । श्रीमतामय श्रेमत्कः = मावत्कः ।

भवदागमनवृत्तान्तः = भवत्प्रामिसमाचारः । उपलब्धः = प्राप्तः ।

राघ०—राजन् ! हम सन्यासियों की अलौकिक कार्य करने की प्रवृत्ति है । अतः आप इस विषय में कुछ न पूछें ।

महा०—[दोनों हाथों से आशीर्वाद पुष्प को लेकर माथे लगाते हुए] यह श्रीमान् की बहुत बड़ी कृपा है ।

माल्य०—[प्रणामपूर्वक] यह तो श्रीमान् का हम लोगों पर एक अलौकिक अनुग्रह है ।

राघ०—मुझे आप से बहुत नहीं कहना है । केवल इतना कहता हूँ कि यवन सम्राट् के साथ आप सावधान व्यवहार करेंगे । यवनराज औरङ्गजेब को आपके आने की खबर मिल चुकी है । कल ही मेट होने वाली है । यह भी कह देता हूँ कि मिलने के बाद अधिक देर तक वहाँ रुकेंगे नहीं, कभी शस्त्रहीन होकर नहीं रहेंगे । यवन-राज के किसी भी व्यक्ति पर आप विश्वास न करेंगे । जाइए, अपने शिविर में जाकर सो जाइए । अब मैं भी चलता हूँ । यहाँ तो केवल आशीर्वाद देने के लिए ही मैं आया था [यह कहकर स्वामी जी वनान्धकार में विलीन हो गए] ।

महा०—माल्य ! दिल्ली-प्रस्थान-वार्त्तारम्भ समयमारभ्यवेतन सह परिचयो जात । कोऽयम् ? किमित्यकारणमस्मान् स्निह्यति । न जाने ।

माल्य०—दिनेष्वयं नावलोक्यते, रात्रावेव मिलति ।

महा०—रात्रावपि च चिरं नावतिष्ठते । पञ्चपा एव वार्त्ता आलप्य सपदि प्रयाति ।

माल्य०—ईदृशो गम्भीरः स्वर उदारा च वाक् न युता कस्यापि ।

महा०—न कस्यापि ! [निःश्वस्य] श्रुते एकस्मात् क्षत्रिय-युवकात् । [ततो द्वावपि क्षणं तूष्णीकौ दीर्घमुष्णं निश्वास्य, पटातेन चक्षुषीं यमाष्टाम् ।]

स्थेयम् = स्यात्तव्यम् । शेषम् = शयनं कुर्वत ।

स्निह्यति = प्रीणाति ।

अमाष्टाम्-प्रौढताम् । 'चक्षुषी' इत्यस्य ईदृशद्विवचनत्वेन प्रयुक्ता ।

महा०—माल्यश्रीक ! दिल्ली आने की रातचीत के प्रारम्भ के समय से ही इनके साथ हम लोगों का परिचय हो चुका है । ये कौन हैं ? मैं नहीं समझ पाता कि ये हम लोगों के प्रति अकारण इतना स्नेह क्यों दिखाते ।

माल्य०—दिन में तो इन्हें कभी नहीं देखा । जब भी आते हैं तो रात में ही ।

महा०—रात में भी तो ज्यादा देर तक टिकने नहीं । केवल दो-चार वार्त्ते करके हाथीप्रातिधीम चले जाते हैं ।

माल्य०—महाराज ! किसी का इस तरह का गम्भीर स्वर तथा उदार वचन तो आज तक सुनाई ही नहीं पड़ा था ।

महा०—[लम्बी साँस लेकर] हाँ, एक क्षत्रिय युवक को छोड़कर और किसी का तो नहीं सुनाई पड़ा था । [इतना कहने के बाद दोनों व्यक्ति मोड़ी देर मौन रहे और बाद में लम्बी एवम् गरम साँसें भरकर अगोछे से अपनी आँखों को दोनों ने पोंछा]

अय उभौ शिविराभिमुखं चलितौ पथः पार्श्वे परिवर्तमान-
स्यैकस्य पर्वटी-वृक्षस्य भिन्नाञ्जन-श्यामल-च्छायात् “महाराष्ट्र-
राज ! क्षणमित आयाहि, किमपि कस्याश्चिद् दुःखिन्या वचनं
निवेदयामि”-इति कस्या अपि योषित इव वचनं श्रुतवन्तौ ।

महा०—माल्य ! केयम् ?

माल्य०—पुनः शृणुवः ।

अन्धकारात् पुनः—दयस्व, दयस्व महाराज ! केवल वक्तुं
किमपि एतावत् कष्ट सोढ्वा आयाताऽस्मि । तत्रैव क्षणमपेक्षस्व,
आगत्य निवेदयामि ।

महा०—आगच्छ, तिष्ठावः ।

तावदुभाभ्यां दृष्टम्-यदेका नील-वसन-परिधानोत्तरीय कञ्चु-

★ पर्वटीवृक्षस्य=प्लक्षद्वयस्य । भिन्नाञ्जनश्यामलच्छायातः=स्फुटिता-
ञ्जनकृष्णच्छायायाः । दुःखिन्याः=खिन्नाया ।

सोढ्वा = क्षान्त्वा ! अपेक्षस्व = अपेक्षा कुरु, तिष्ठेति यावत् ।

नीलानि = कृष्णवर्णानि, वसनपरिधानोत्तरीयकञ्चुकानि यस्याः सा ।

उसके पश्चात् जब दोनों शिविर की ओर चले तो रास्ते के पास (सड़क
के किनारे) लगे पाकड़ के पेड़ की फूटी अञ्जन की तरह साँवली छाया से
बिछी ली की जैसी आवाज सुनाई पड़ी—“महाराष्ट्रराज ! जरा यहाँ तो
आइए, एक दुःखिया अगला का एक सवाद मुझे कहना है ।”

महा०—माल्य ! वह कौन हैं ?

माल्य०—जरा एक बार फिर सुन लें ।

पुनः छाया से आवाज आई—दया करें महाराज ! दया करें । आप से
कुछ कहने के लिए ही इतना कष्ट उठाकर मैं यहाँ आयी हूँ । यदि आप यहाँ
नहीं आना चाहते तो वहीं जरा सा रुक जायें, मैं वहीं आकर कहती हूँ ।

महा०—आओ ! हम लोग रुके हुए हैं ।

इतने ही में उन दोनों ने देखा कि एक पवन सुन्दरी वहाँ आई, उसके

किं विरहितपादभूषणा, अन्धतमसवशादस्मदृष्टरूपा यवन-
सुन्दरी समागत्य, एनेन हस्तेन सपूर्वकायनमन प्रणम्य समु-
पस्थिता । तां तथाभूतामालोभ्य महाराष्ट्रपतिः समार्द्रवमगादीन् ।

महा०—सुन्दरि ! कथय, का त्वम् ? कुत्र आयाता ? किमि-
च्छसि ? किं कथयसि ? आ ! न ते मय सर्पेभ्यो भूतेभ्यः पिशा-
चेभ्यो वा ? केन प्रहिताऽसि ? कथमस्मान् अत्रत्यान् ज्ञातवत्यमि ?
कथं कृत-हिम-फल-पात कालिन्दी-बूलाऽऽघात घात सहसं ?
कथं वा घोरेऽन्धतमसे कलिन्दतनयोत्तुङ्ग-तरङ्ग-भङ्ग-भयङ्कर-तटे
सर्ज-खजूर-पर्कटी-गहने प्रदेशे समागन्धन्तां न भाताऽसि ?

विरहितपादभूषणा = नूपुरादिराज्या, प्रच्छन्नतारक्षार्थम् । अस्पष्टदृष्टरूपा =
अपूर्णविलोकितवेषा । एनेन हस्तेन = अक्षितोयेन करेण । प्रणतिरीतिरियं
यवनेषु प्रसिद्धः “सलाम” इति शब्देन । सपूर्वकायनमनम् = कायपूर्व-
भागशिरोनमनपुरस्सरम् । समार्द्रवम् = सकोमलम् ।

प्रहिता = प्रेषिता । अत्रत्यान् = इह स्थितान् । कृतहिमकणपातम् =
विहितमालेयफलपतनम् । कालिन्दी-बूलाघातम् = यमुनातटतादनम् । घातम् =
पवनम् । कलिन्दतनयाया उत्तुङ्गे = अत्युन्नतेः, तरङ्गमङ्गेः, भयङ्करे =
भीतिदायिनि, तटे = कुले । सर्जं खजूरं पर्कटीभिश्च गहने = दुरवगादे ।

पूरे कण्ठे नीले रङ्ग के घे, पैरो में कोई आभूषण नहीं था और घने श्रम्भकार
के कारण उसका स्वरूप भी पूर्ण व्यक्त नहीं हो रहा था । जाने ही उसने
मुँह कर सलाम किया और सामने खड़ा हो गई । उसे उस दशा में खड़ा
देखकर महाराष्ट्रराज शिवानी ने कोमल शब्दों में उससे पूछा—

महा०—सुन्दरा ! तूलाओ तुम कौन हो ? कहाँ से आ रही हो ?
क्या चाहती हो ? क्या कहना है ? अरी ! तुम्हें साँप, भूत या पिशाच से
भी डर नहीं होता ? यहाँ लम्हें किसने भेज दिया ? तुमने हम लोगों को यहाँ
कैसे देख लिया ? हिमकण से सज्जित यमुनातट की टण्डा हवा को तुम कैसे
सह पाती हो ! इस घने श्रम्भकार में भी प्रवण्ड तरङ्ग ध्वनि से गरङ्गर और
छाल, खजूर एवम् पाण्ड के वृक्षों से भरे इस यमुना के तट पर आते समय
तुम्हें डर नहीं लगा !

यवनी—[ग्रञ्जलि बद्धा] महाराज ! दिल्लीश्वर-दुहितुस्तत्र-
भवत्या रसनाय्या अन्तरङ्ग-सखीं मामवगच्छ ।

महा०—अहो ! अपि प्रसीदति तत्र भवती ? अपि वा नन्दति
आयुष्मान् कुमार-मायाजिह्वा ?

यवनी—महाराज ! सर्वे कुशलिन इति कथन व्यवहारः ।
तथाऽपि भगवनी कुमारी रसनारी तु कथं कुशलिनी, यदि सदा
हरिद्रा-द्रव-क्षालिन-ताली-दल-प्रख्यां कपोल-पाली वहति ।

महा०—स्फुट वद, का चिन्ता ? किं वा दुरघाप दिल्ली-
वल्लभ-क्रोड-क्रीडाऽतिबाहित-वाल्याना महाराज-कुमारीणाम् ?
मादृश-जनाधीनं वा किमस्ति, यन्निशीथेऽपि त्वा प्रेषितवती ।

व्यवहार = आचारपालनम् । हरिद्राद्रवेण = महारजनरसेन, क्षालि-
तस्य = धौतस्य, तालीदलस्य, प्रख्याम् = समाम् । विरहखेदान् पीतता ।

दुरघापम् = दुःखेन प्राप्तु योग्यम् । दिल्लीवल्लभक्रोडक्रीडया =
दिल्लीशाङ्गलीलया, अतिबाहितम् = यापितम्, वात्य याभिस्तामाम् ।
निशीथे = अरुणारे । 'अर्धरात्रनिशीथो' इत्यमरः ।

यवनी—[हाथ जोड़कर] महाराज ! थाप मुझे दिखानेवाली की गद्दी
'रोशनशारा' की अन्तरङ्ग सखी समझें ।

महा०—वाह ! वाह ! अच्छा, राजकुमारी प्रमत्त तो हैं ! क्या चिरायु
राजकुमार 'मुअज्जम' भी सानन्द हैं ?

यवनी—महाराज ! व्यवहारतः तो यही कहना पड़ता है कि सभी
सानन्द हैं । किन्तु जब राजकुमारी रोशनशारा के गाल दल ही के रंग के रङ्ग
त सफल के समान पीले पड़े हैं और फिर वास्तविकता के आधार पर ही
उन्हें (रोशनशारा की) सानन्द के कह सकते हैं !

महा०—ठीक ठीक बातें—राजकुमारी का दिग्विजय की विजय
पड़ी है ! दिल्लीनायक की गौद में खेती हुई अपनी बाल्यावरण का विमान
वाली राजकुमारी के लिए कौनसी चीज दुष्प्राप्य हो सकती है ! वही—
उनके लिये क्या कर सकता हूँ जिसके लिये उन्होंने मण्यराशि में दुर्भोगे
मण्यजन्तु हैं ?

यवनी—महाराज ! महाराज-कुमार्य एव महाराजेषु रज्यन्ते ।
यस्मिन्ननुराग, तदलाभ एव खेदस्य कारणम् ।

महा०—ओ ! अवगच्छामि । माल्यश्रीक ! सम्राट्-कुमारी
भामनुरागेणानुगृह्णाति ।

माल्य०—सत्यमीदार्यमिदं कुमारीहृदयस्य !

महा०—सुन्दरि ! मद्बचनेन ग्रहि तत्रभवती यद्—“महाभागे !
निवेदितवानस्मि तत्र भवत्याः परावर्तन-समये । तदप्यापि भवत्याः
पिता चेदनुमन्येत, तत्प्रस्तुतोऽस्मि स्वहस्तेन श्रीमत्याः स्वेदानपनेतुम्,
घाल-व्यजनेन च बीजयितुम् । दिल्लीवल्लभस्याननुमत तु को
नाम शक्तो मनसाऽपि चिन्तयितुम् ?” इति । सुन्दरि ! सद्यो यथागतं
निवर्तस्व । अहमपि स्वप्नेष्वपि राजकुमारीं पश्यामि, जागरितोऽपि

महाभागे ! = श्रेष्ठभागधेये । परावर्त्तनसमये = परावृत्तिवेला-
याम् । अनुमन्येत = स्वीकृयात् । स्वेदान् = रतिश्रमोद्भूतधर्मपिन्दून् ।
अपनेतुम् = दूरयितुम् । त्रिबाहयितुमिति यावत् । अननुमतम् = अस्वी-
कृतम् । यथागतम् = यथा आयात तथा । पुरोगताम् = अग्रे स्थिताम् ।

यवनी—महाराज ! महाराजकुमारियाँ महाराजों में ही अनुरक्त होती
हैं । जिसमें उनका मन अनुरक्त है उस व्यक्ति का न मिलना ही उनकी
चिन्ता का कारण है ।

महा०—अच्छा, मैं समझ गया । माल्यश्रीक ! देखो—राजकुमारी
मुझमें प्रेम करती है ।

माल्य०—राजकुमारी के हृदय की यह उदारता तो यथार्थ ही है ।

महा०—सुन्दरी ! तुम जाकर मेरी ओर से राजकुमारी से यह दो—
‘महाभागे ! आपको लौटाते समय मैं निवेदन कर चुका हूँ । अतः
यदि आपके पिता की सम्मति होगी तो मैं अपने हाथों से आपके
पसीने को पीछने तथा आपके लिए पला भेलने के लिये प्रस्तुत हूँ ।
यथा दिल्ली-सम्राट् के प्रतिवृत्त कुछ करने की कलना भी कोई कर सकता
है ?” सुन्दरी ! जैसे तुम यहाँ आई वैसे ही अभी लौट आओ । राजकुमारी

च तद्वतचित्तस्तां पुरोगतामिव विलोकयामि । किन्तु किं करोमि ?
दुर्घटो हि संयोगः । त्वमात्मानमाच्छाद्य गूढसञ्चारा कृष्णा-
भिसारिकय समायाताऽसि । यदि केनापि वीक्ष्येथा, तत्सम्भाज्यते
पञ्चद्वयेऽपि विपत्तिरिति । वयमयैव समायाताः राजसाक्षा-
त्कारोऽपि न कृतः । कियत्कालं च स्यास्यामः । ब्रूहि तत्र भवती
धैर्यमवलम्बितुम् । प्रयाहि, प्रयाहि—

इत्युक्ता सा पुनः क्षणं मन्दस्वरेण किमपि समालप्य, साभिवादनं
निवृत्ता । इमी च शिविरं प्रविश्य सुपुपतुः ।

×

×

×

गूढसञ्चारा = गुप्तगतिः । कृष्णाभिसारिका = कृष्णवसनाद्युपहिता याऽ-
भिसारिकाऽभिहरति सा कृष्णाभिसारिकेत्युच्यते । अभिसारिका च “कान्ता-
र्थिनी तु या याति सङ्केतं सऽभिसारिका” इति कृतलक्षणा वेदितव्या ।
वीक्ष्येथाः = दृष्टा स्याः । कर्मवाच्यम् । पञ्चद्वये = रसनादीरद्वये मरक्षे च । अव-
लम्बितुम् = धारयितुम् । साभिवादनम् = सनमस्कृति, किशोरोपसंगम् ।

×

×

×

मे मैं भी इतना आसक्त हूँ कि स्वप्न में भी राजकुमारी को हों देवता हूँ
और जगते समय तो मुझे ऐसा लगता है कि राजकुमारी मेरी आँखों के
सामने हैं । किन्तु मैं करूँ क्या ? हम दोनों का मिलन घट नहीं पा रहा है ।
देखो, तुम भी झरने को छिपाकर ही गुप्त रीति से काशी वेश-भूषा वाली
अभिसारिका की तरह यहाँ आई हो । यदि किसी ने तुम्हें देख लिया तब तो
समझो कि दोनों के लिए ही विपत्ति है । हम लोग आज ही आए हैं, अभी
राजा से भेंट भी नहीं हो पाई है । अभी कुछ दिन यहाँ रहना है । जाओ,
राजकुमारी से धैर्य-धारण के लिए कहो । जाओ, जाओ ।

महाराज द्वारा इतना कहे जाने पर वह यवनी गन्दस्वर से पुनः कुछ
कहकर महाराज को सलाम करती हुई लौट गई । इधर महाराज शिवाजी
तथा माल्यग्रीक अपने शिविर में घुसकर सो गये ।

परेद्युविहित-स्नान-भोजनादि-क्रियैर्मित्रगणेः सह समुल्लोचतले समुपविष्टे महाराष्ट्राजे प्रतीहारेण प्रविश्य प्रणम्य कथितम्—

“महाराज ! अम्बर-राजकुमारः समायाति”—इति । तदाकर्ण्य स्वयमुत्थाय प्रविशन्तमम्बर-पुरन्दर-पुत्रं रामसिंहं समालिङ्ग्य समानीय श्रृङ्गपादय्य उपवेश्य स्वयमुपविष्टः । महाराष्ट्राजो वीरोचितं तेजस्विनीमुदारां तदाकृतिं पश्यन्नतिवरां मुमुदे । रामसिंहश्च चिरात् तस्य नाम यशः प्रतापं च श्रावं श्रावं बाल्यमयाप्यदिति विस्फारित-नयनं मुहुर्तं तमपश्यत्, परतश्च महाराष्ट्राजेन आपृष्ट-कुशलं, साञ्जलि सादर्यचर्चनं यथाचारमुक्त्वा कथितवान् यद्—

समुल्लोचस्य = शोभनस्य वितानस्य, तले=निम्नस्थाने । प्रतीहारेण=दीवारिकेण ।

अम्बरराजस्य = जयपुरेशस्य, कुमारः = तनयः । तेजस्विनीम् = प्रतपमदक्षिकाम् । विस्फारितनयनम् = मुविकसितनेत्रम्, क्रियाविशेषणम् । आपृष्ट कुशलं यस्य सः ।

दूसरे दिन जय स्नान-भोजन आदि करने के बाद अपने मित्रों के साथ महाराष्ट्राज शिवाजी शामियाने के तले बैठे हुए थे तब द्वारपाल ने आकर उनसे कहा—

“महाराज ! जयपुर के राजकुमार आ रहे हैं” यह सुनते ही शिवाजी स्वयं उठकर आते हुये जयपुर के राजकुमार रामसिंह की गले लगाकर अपने पास ले आये और वहाँ उन्हें बैठाकर स्वयम् भी बैठ गये । राजकुमार रामसिंह भी वीरोचित तेजःसम्पन्न उदार आकृति को देखकर महाराष्ट्राज शिवाजी बहुत ही प्रसन्न हुये । दफर शिवाजी के नाम, यश तथा प्रताप को सुनते-सुनते अपनी बाल्यावस्था को बिताने वाले रामसिंह भी कुछ देर तक तो शिवाजी की भरी आँखों देखते ही रह गये । फिर बाद में जब महाराष्ट्राज ने उनसे कुशल आदि पूछा तब हाथ जोड़कर आचारानुवृत्त आदरपूर्ण उत्तर देकर रामसिंह ने उनसे कहा—

आय ! तातचरणानां पत्रं प्राप्तवानस्मि । यथा स मम मान्यस्तथैव
त्वान् इति मद्योग्येनाऽऽदेशेन सर्वथाऽनुकम्पनीयोऽहम् ।

महा०—एषा परमदया चत्रिय-कुलावतंसस्याम्बरेश्वरस्य ।
भवन्तश्च बन्धुं प्राप्य अतितरां प्रसीदामि ।

तदनन्तरं चिरमुभयोर्जात आलापः । परस्त्वान्मन्दमालपन्म-
हाराष्टराजो यद् दिल्लीश्वर-दर्शन-विषये भवतः का सम्म-
तिः ? इति ।

स आह—नम्रगि चण्डश्चण्डमरीचिरिति मुहूर्त्तं विलम्ब्य गन्तव्यम् ।
दिल्लीश्वरो भवन्तमागतं ज्ञातवानस्ति ।

तदाकर्ण्य किञ्चिन् स्मयमाने महाराष्ट्रराजे पुनर्विचार्यैव
प्रायोचन्—

मद्योग्येन = मदहेंग । अनुकम्पनीयः = दयनीयः ।

★ चण्डः = प्रवृत्तः । चण्डमरीचिः = मात्सर्यः ।

स्मयमाने = हँसत । “दिल्लीश्वरसमात्कारो विषेणो न वेति

‘आनं ! मुझे मिताजी का पत्र मिला है । मेरे लिये व जितने पूज्य हैं
उनने ही पूज्य आर मी हैं । इसलिये योग्य सेवा करने की आज्ञा देकर मुझे
आन अनुग्रहीत करें ।”

महा०—यह तो छत्रियकुलालङ्कार जयपुर सम्राट् की मेरे ऊपर बहुत
बड़ी दया है । आन जैसे बन्धु को पाकर तो मुझे बड़ी ही प्रसन्नता है ।

उसके बाद दोनों के बीच चिरकाल तक बातचीत चलती रही । पश्चात्
महाराष्ट्रराज ने धीरे से उनसे पूछा—“दिल्लीश्वर के दर्शन के प्रसङ्ग में
आनकी सम्मति क्या है ?”

राजकुमार रामसिंह ने उत्तर दिया—अमी तो घृण बहुत ही तीव्री है ।
अतः थोड़ी देर रुककर चलना ही अच्छा होगा । दिल्लीश्वर को आपके यहाँ
आने की खबर मिल चुकी है ।

इस बात को सुनकर जब शिवाजी ने मुस्करा दिया तब रामसिंह ने
पुनः उनसे कहा—

भगवन् ! भवान् कुशलेन निवर्तनीयः—इति पित्रा लिखितमस्ति ।
तदत्र प्रतीपं नाऽऽशङ्कनीयम् । द्रष्टव्यं सम्राट् ।

ततो माल्यश्रीक आह—प्रतीपे आचरिते महाराष्ट्र-देशे तथा
समर-उत्थलन-ज्वालाः प्रसरिष्यन्ति, यथा भारते यवनेसम्राट्त्वं
एव भस्मसाद् भविष्यति ।

रामसिंहस्तु सान्त्वयन्नब्रवीत्—मैयम्, मम तातचरणमत्यन्त-
माद्वियते सम्राट् इति तल्लेखं नान्यथा करिष्यतीति निश्चिनोमि ।

शिवराजस्य तात्पर्यमासीत्, तच्च नावगत रामसिंहेनेति स्मिन्वानिति”
मूलकृच्छिप्यवृता टिप्पणी । दिदृक्षयैव समागतस्य तदर्थमेव स्थितस्य
प्रतीक्षमाणस्य च निगूढमिममाम्यन्तरिकमभिप्रायं कथं वेवेसु रामसिंह इति
नान्धारयितुं पारयामः ।

प्रतीपम् = विरुद्धम् ।

समर एव उत्थलन = दहनः, तज्ज्वालाः ।

“भगवन् ! पिताजी ने मुझे लिखा है कि आपको यहाँ से
कुशलपूर्वक लौटाना है । अतः आप किसी तरह का सन्देह न करें ।
दिल्लीसम्राट् से अवश्य मिलें” ।

उसके बाद माल्यश्रीक ने कहा—“यदि यहाँ किसी प्रकार का प्रतिद्वन्द्व
स्थानद्वार हुआ तो महाराष्ट्र देश में इस तरह की युद्धाग्निज्वालाएँ फैल जायेंगी
कि उन्हीं ज्वालाओं में इस भारतवर्ष के यवन सम्राट् का समूचा कुल
भस्मसात् हो जाएगा ।”

माल्यश्रीक की बात सुनकर रामसिंह ने माल्यश्रीक को सान्त्वना देते हुए
कहा—ऐसा नहीं । सम्राट् (औरङ्गजेब) मेरे पिताजी का बहुत आदर
करते हैं । मुझे इस बात का निश्चय है कि मेरे पिता के पत्र के प्रतिद्वन्द्व
नहीं करेंगे ।

ततो बहुभिर्वाताभिरेव प्रतियापिते मुहूर्ते, “राज-साक्षात्कार-समयः संवृत्तः” इत्युक्त्वति रामसिंहे, नववस्त्राणि धारयन्, चन्द्र-हासं समासंसयन्, सम्मुखमुकुरे दत्ताष्टिरुष्णीप-वन्धनानि विन्यस्यन्, महाराष्ट्रपतिरगादीत्—प्रबलप्रवाहा यमुनेति कथं प्रवेक्ष्यामो दिङ्गाम् ? स आह—आर्य ! नौका-परम्पराभिरायोजितो महान् सेतुरस्ति, तत्र एव निःशङ्कं घोटकाः, ङ्गाः, धृपाः, शकटाः, रथाश्च, यातायातं कुर्वन्ति । तत्र एव यास्यामः ।

महा०—अथ कति अन्वारोहा अनुसरन्त्वस्मान् ?

कुमाररामसिंहः—राजद्वार-पर्यन्तं शतं शक्नुवन्ति गन्तुम्, अन्तस्तु वयमेव यास्यामः ।

बहुभिः, “वोतो गुणपचनात्” इत्यनेन स्त्रीप्रत्ययविकल्पः । समास-सयन् = अवलम्बयन् । सम्मुखमुकुरे = पुरःस्थितादर्शे । दत्ताष्टिः = प्रहिततयनः । प्रबलप्रवाहा = विशालभारा । यातायातम् = गयागमम् ।

अनुसरन्तु = अनुयान्तु ।

उसके बाद अनेक प्रकार की वार्ताओं के क्रम में कुछ समय बीत जाने पर जब रामसिंह ने कहा कि अब दिल्लीराज से मिलने का समय हो गया, तब नवीन वस्त्र पहनते हुए, अपनी तलवार को हाथ में लेते हुए समस्त प्रस्तुत दर्पण में मुल देखकर अपनी पगड़ी को सम्भालते हुए महाराष्ट्रराज ने पूछा—“श्रीच में ती विशाल प्रवाह वाली यमुना है । फिर हम लोग दिल्ली नगर में कैसे प्रवेश करेंगे ?” रामसिंह ने उत्तर दिया—आर्य ! गावों को धेणी से बहुत बड़ा पुल बनाया हुआ है । उसी के माध्यम से निःशङ्क होकर घोंडे, ऊँट, बैल, गाड़ियाँ और रथ आया-जाया करते हैं । हम लोग भी उसी पुल से चलेंगे ।

महा०—अच्छा, यह तो बतलाइए कि हमारे साथ कितने घुड़सवार चलें !

रामसिंह—सिंह दरवाजे तक तो सौ घुड़सवार चल सकते हैं । परन्तु उससे आगे तो केवल हम लोग ही चलेंगे ।

महा०—अस्माभिः केन यानेन गन्तव्यम् ?

कुमार०—पुष्परथमानीतवानस्मि ।

महाराष्ट्रराजस्तु “दिल्लीकलङ्केनैतेन स्वपुत्रो न प्रेषित आनेतुम्”
अपमानम्” — इति मनसि चिन्तयन्, माल्यश्रीक-गौरसिंहादिभिः
सज्जो भूत्वा, रामेण सहोत्थाय शिविरात् धरिद्रागत्य पुष्परथमारूढः ।
तस्मिन्नेव सत्सम्मुखे कुमार-रामसिंह द्वपविष्टः । गौरसिंह
माल्यश्रीकादयोऽपि भूषण-भूषितान् सौवर्णवल्गान्दधानारूढाः ।

पुष्परथम् = चक्रयानम्, अस्त्रापरिक रथम् ।

स्वपुत्रः = मायाजिज्ञासुन्यतमः । तनयानुरागिणे हि तनयप्रेषणमावश्य
कम् । एतादृशीमेव काञ्चिद् घटनामखिलक्ष्मीकृत्य पण्डितराजोऽभाषीत्—

न वारयामो भवतो विशन्तो वरपानदीश्रोतसि जङ्गुजायं ।

न युत्तमेतत्तु पुरा यदस्यास्तरङ्गमङ्गान् प्रकटीकरोषि ॥

तस्मिन्नेव = पुष्परथ एव । भूषणैः = हरिण्यामरखैः, भूषितान् =
अलङ्कृतान् । अत्र शिवराजकृत्येऽस्मिन् भूषणैःऽथभूषणताङ्कत इति
समानशब्दैर्ध्वनयति । सौवर्णवल्गान् = हरिण्यकविकान् नृग्रीडिः ।

महा०—हम लोगों को कौन सी सारी लेनी चाहिए ?

कुमार—मैं घूमने के काम में आने वाला रथ ले आया हूँ ।

ततश्चात् “इस दुष्ट दिल्ली-लङ्क यवनाधम ने मुझे अपने पास से जाने
के लिए अपने लड़के की न भेजकर मेरा अपमान किया है” यह सोचते
हुए शिवाजी माल्यश्रीक तथा गौरसिंह आदि के साथ सुसज्जित होकर
रामसिंह के साथ उठ गये और शिविर से बाहर निकलकर पुष्परथ में बैठ
गए । उसी में कुमार रामसिंह भी शिवाजी के सम्मुख बैठ गए । गौरसिंह
तथा माल्यश्रीक आदि अनेक सहचर भी अलङ्कार मण्डित, सोने की लगाम
वाले घोड़ों पर सवार हो गए । कुछ तो रामसिंह के अनुयायी और सी
शिवाजी के अनुयायी सुसज्जित घुड़सवारों ने भी इधर उधर दौड़ने के
महोत्साह में बूढ़े वाले, जिस किसी प्रकार नियन्त्रित होने वाले, फूलों की
तरह अपने फेन के गिराने से पृथ्वी की पूजा करने वाले, दौड़ने में धुरन्धर

कविपये रामसिंह-सादिनोऽपरे च शतं महाराष्ट्र - सादिनाऽपि
सज्जा इतश्चेतश्च धावन - सवेग - महोत्साह - खुरखुरायित-
खुराणा कथ कथमपि संयम्यमानाना कुसुमैरिव फेन-प्रपातैः
परिपूजित-वसुन्धराणा धावनधुरन्धराणा सैन्धवानां हेपाभिर-
ध्वनीनान् वधिरानकार्युः । तावत् सपदि भूषणकविरागत्य, प्रलम्ब-
कवितयाऽऽशीराशीनुदीर्य राजहस्ते साक्षतानि कुसुमानि दत्त्वा,
तदनुमत्या स्वयमपि मौक्तिक-माला-कलित-कण्ठ सौवर्ण-किरण-
कलित-वर्णद्वय-मध्ये राजत-कुसुमावलि-शोभित-लाङ्गूल इया-
ममेक प्रकाण्डं वाजिनमारूढवान् । समञ्जलशब्दं च सर्वेऽपि
प्रस्थिताः, क्षणेनैव च सर्वे सेतु प्राप्ताः । ततो दृष्टवान् महाराष्ट्र-
पतिर्यद्वास्थान् मृदुलमयूरः सवृत्य भुवनमभिपतति । अब्रह्मलिहाना

धावनसवेगेन यो महोत्साह तेन खुरखुरायिताः, खुरा = गफाः, वेपा तेषाम् ।
संयम्यमानानाम् = श्रवण्यमानानाम् । कुसुमैरिव = प्रसौरिवैः युत्प्रेधा ।
परिपूजितवसुन्धराणाम् = समर्चितवसुमतीकानाम् । धावनधुरन्धराणाम्
शीघ्रगतिपटूनाम् । अध्वनीनान् = वधिकान् । मौक्तिकमालया = मणिलज्जा,
कलितः = मूषितः, कण्ठः = गलौ यस्य तम् । सौवर्णकिरणैः
हिरण्यमयूरैः कलित वर्णद्वय मध्ये यस्य तम् । राजतकुसुमाव-
लिभिः, शोभितम्, लाङ्गूलम् = पुच्छ यस्य तम् । प्रकाण्डम् --
विशालम् । भास्वान् = दीधितिपतिः । मृदुलमयूरः = कोमलकिरणः ।
सवृत्य = भूत्वा । भुवम् = धरणीम् । अभिपतति = समुत्पाति । अब्रह्म-

सिन्धु-देशीय घोड़ों की दिनदिनाहट से पथिकों के कान भर दिए । इसी
बीच भूषण कवि भी आये और उन्होंने अपनी लम्बी कविता से आशावाद
देकर, महाराज के हाथ में फूल-अक्षत दिए । पश्चात् महाराज की अनुमति
पाकर स्वयम् भूषण कवि भी उस मोतियों की माला से विभूषित कण्ठ वाले
सुवर्ण की किरण से चमकते वर्णद्वय से युक्त मध्यभाग वाले एवम् चान्दी
की घनी कुसुमावली से सुशोभित पूँछ वाले एक साँवले रंग के विशाल
घोड़े पर सवार हो गए । तत्पश्चात् भगल ध्वनि पूर्वक सब आगे बढ़े और

कलितापर-मेघाडम्बराणां समुद्धूतध्वजानां दिल्ली-हर्म्याणां
छाया कलिन्द-नन्दिन्या श्यामतां द्विगुणयति । अभित. सेतु-
तनयः, महत्य, सपटला, अपटला, साट्टा, निरट्टा, हस-मयूर-
यर्त्तक-सारस-झण्डवादि-त्रिषाकाराः, चित्र-विचित्रिता
समञ्जोर-क्षेपण-झणत्काराकुलीकृत कमठा सहस्रशो नौका इव-
भ्रतश्च ससरन्ति । तटस्था, तरणिस्था, सेतावपि च धातायात-परा,

लिहानाम् = मेघसर्पिणाम् । कलितापरमेघाडम्बराणाम् = धारितदि-
शीयावारिवाहानुवृत्तीनाम् । श्यामताम् = काष्ण्यम् । द्विगुणयति = वद-
यति । तनय = रूपम् । महत्य = भेडाः । सपटला = सच्छदिका ।
“पटल छदिरि” त्यमरः । “छप्पर” इति हिन्दी । अपटला = अच्छदिका ।
साट्टाः = साम्रालिका । सचन्द्रशालाका इति यावत् । निरट्टा =
निरट्टालिका । हसादिविषिधाकाराः = हसाद्यनेकाकृतय, मयूरपुच्छी-
प्रभृतिद्यम्बै रथाता अधिरामनगरदृष्टिरयगाः । चित्रैः = आलेख्यै, विचित्रिता
= विस्मयजनिका लिखिता वा । समञ्जोराणाम् = सधुद्रपण्डिका-
नाम्, क्षेपणानाम् = नौकादण्डानाम्, झणत्कारेण, आकुलीकृता कमठा
यामिता । यमुनाया कञ्चुप्राप्त्युयं प्रसिद्धम् । शोभार्थं मञ्जोरा
सज्जन कुर्वन्तीति वेदितव्यम् । ससरन्ति = प्रचलन्ति । तरणिस्था =

शीघ्र ही पुल के पास पहुँचे । इसके बाद महाराष्ट्र राज ने देखा कि अस्तमय
सूर्य की किरणें धीमी पड़ गई थी ।

दिल्ली की गगन चुम्बी और इसलिष्ट बादल की बूसरी प्रतिवृत्ति जैसी
दीखने वाली, पहराती पताकों से सुशोभित अट्टालिकाओं की छाया यमुना }
की कालिमा को दूनी कर रहा थी । पुल की चारों तरफ छोटी-बड़ी,
छत वाली और बिना छत की अट्टारियों वाली एवम् बिना अट्टारियों का
हसावृत्ति, सारसावृत्ति, बच्छावृत्ति, चित्र विचित्र नावों की भाँड़ जमी थी
और उन नावों के मञ्जोरायुक्त च्चेनण दण्ड की झनकार से कञ्चुये ध्वाकुल
हो रहे थे । यमुना तट पर खड़े, नावों पर बैठे, पुल से गुजरने वाले तथा
दिल्ली के सहाय नागरिक भा गर्दन को परिवर्तित कर, आँखें नीचे कर

सहस्रशो नागराश्च कन्धरं परिवर्त्य चक्षुषीं विस्फार्य आत्मानं पश्यन्ति, माङ्गुलिनिर्देशं च स्वमित्राणि “सोऽयं सोऽयम्” इति दर्शयन्ति ।

ततः स यमुनां प्रणम्य, मनस्येव कथितवान् यद्—

“भगवति ! कृष्णप्रिये ! यथा कालियसदनं प्रविश्यापि भगवान् कृष्णः काकोदरं निर्मथ्य निरगात्, यथा च नन्दो ग्राहेण गृहीतस्त्वज्जले निमग्नोऽपि वरु विद्वेषिणोऽनुग्रहेण सकुशलं परावृत्तः; तथैव चेदहमपि विस्तीर्ण-कुशलेन स्वपुण्यपुरीं परावर्ते; तद् दुग्ध-धारा-सहस्रैः कमलानां लम्बेण, लम्बेण च धृतदीपानां त्वामभ्यर्चयिष्ये”—इति ।

तावत्ते सेतुमुत्सङ्ग्य, परं तटभायाता दिल्लीं प्रविविशु । तत्र च

नौकास्थितः । नागराः = ऐन्द्रप्रस्थाः प्रकृते ।

कालियस्य = तन्नाम्नो नागस्य, सदनम् = हृदम् । काकोदरम् = तर्पम् । निर्मथ्य = निर्मदीकृत्य । नन्दः = कृष्णपितृतया ख्यातः । ग्राहेण = नन्नेण । वरुविद्वेषिणः = वकामुरमारकस्य । अनुग्रहेण = दयया । स्वपुण्यपुरीम् = स्वीया पत्निना ‘पूना’ नगरीम् । अभ्यर्चयिष्ये = पूजयिष्ये ।

अपने को भी देख रहे थे और शिवाजी की ओर अङ्गुल्या निर्देश करते हुए अपने मित्रों से भी कहा करते थे—“वही हैं, शिवाजी वही हैं ।”

इसके बाद शिवाजी ने यमुना को प्रणाम कर उनसे मनही मन प्रार्थना की—“भगवति यमुने ! जिस प्रकार कालिय नाग के हृद में प्रवेश करके भी भगवान् श्री कृष्ण उस नाग को अभिमान शून्य बनाकर लौट आये थे, जिस प्रकार ग्राह से गृहीत होकर तुम्हारी जलधारा में डूबते डूबते नन्द वरु सुरसहारी (कृष्ण) की कृपा से बच गये थे इसी प्रकार यदि मैं भी दिल्ली से कुशल पूर्वक अपनी राजधानी पूना लौट आया तो एक हजार दूध के पड़ों एक लाख कमल पुष्पों तथा एक लाख धृतदीपों से तुम्हारी आराधना करूँगा ”।

इतने में वे पुल को पार कर यमुना के दूसरे तट पर पहुँच चुके और

प्रघाणस्थैः परिवर्त्तित-म्रीरैः लोलोप्सोप-चन्दैः, आपणोपविष्टैः
 स्नग्ध-शङ्कुलैः, स्वर्णकारैः, कर्णापित-लेखनार्कैश्चित्रकारैः, समुपे-
 क्षित-तुला-दण्डैर्जणिभिः, त्रिशिथिला-स्रल्लिता-मानदण्डैः पट-
 त्रिकयिभिः, रूढ-सौवनैः म्यूतिकारैः, विस्मृतहार-प्रथनेर्माळाकारैः,
 घण्टापथे विचरद्भिः समाकृष्टरत्नैः मालिभिः, आसादित-प्रान्तैः

प्रघाणस्थैः = बहिर्द्वारप्रकाशस्थैः । “प्रघाण-प्रणालिन्दा बहिर्द्वार प्रकोष्ठ के
 द्वारपर । परिवर्त्तितम्रीरैः = बन्नीकृतकम्परैः । लोलोप्सोपस्थैः = चञ्चलशिरो
 धारणैः । भट्टैः = गजपुत्रैः । आपणोपविष्टैः = विपश्चित्तमुपविष्टैः ।
 स्नग्धशङ्कुलैः = स्थगितकर्त्तव्यैः । स्वर्णकारैः = पश्यतोहरैः । कर्णापिता =
 भानस्यारिता, लेखनी = कल्पः, यैस्तादृशैः । विभ्रकारैः =
 जालेन्पकारैः । समुपेक्षिततुलादण्डैः = परितन्त्रमात्रिकादण्डैः ।
 जणिभिः = व्यापारिणैः । त्रिशिथिलाः = त्रिशङ्कुला, स्रल्लिता =
 पतितः, मापदण्डा = “गज” इति रणताः, येषां तैः । पटत्रिकयिभिः =
 पञ्चविनेटुभिः । रूढसौवनैः = परित्यक्तपूर्वाङ्गैः । म्यूतिकारैः = ध्वज-
 कृद्भिः । विस्मृतहारप्रथनैः = अनवधृतमालानिष्ठादनैः । माळाकारैः =
 मालिभिः, घण्टापथे = रात्रमार्गप्रियेप । विचरद्भिः = गच्छद्भिः । समा-
 कृष्टरत्नैः = समारुजितकविनैः । सादिभिः = श्रमारीहैः । आसादित
 प्रान्तैः, = पङ्क्तिमानाश्रयैः । पर्यटकैः = वायुसेवनार्थं भ्रमद्भिः । आशैः

निर बहाँ से उन लागा न दिल्ली में प्रवेश किया । दिल्ली प्रवेश करते हा
 पुर्न द्वार ७ पाठ बना ल्योइको में रहने वाले और कट परावी पण्डियों वाले
 पाठाग्रो द्वारा गदन धुमाकर, बाजार में बैठे स्वर्णकारो द्वारा अरणी-अरनी
 कर्तनी (नश्वर) छाड़कर, चित्रकारों द्वारा लेखनी का कानों पर रखकर,
 बनिशों द्वारा तराजू की दण्डा छाड़कर, कण्ड के व्यापारियों द्वारा अपने अपने
 ‘गज’ रखकर, दक्षिणों द्वारा सिलाई रोककर, मालाकारों द्वारा माला गुंनना
 मूल कर, रात्रमार्ग पर परिभ्रमण करने वाले मुडसवारों द्वारा अपने-अपने
 धाद का लगाम खींच कर, पयटकों द्वारा सड़क के किनारे खड़े होकर,

पर्यटकैः, आशीर्वचन-स्फुरितोष्ठैर्ब्राह्मणैः, परिवर्जित-क्रीडेर्बालकैः,
गवाश्वस्थैः शिथिलितत्रोदैरङ्गुल्यप्रापसारित-तिरस्करिणी-विच्छेद-
प्रहित-कटाक्षावलोकनैः कुल-युवति-जनैश्च, सकौतुकं निरीक्ष्यमाणः ;

“कोऽयम् ? कुनोऽयम् ? सोऽयम् , स एवायम् , वीरोऽयम् ,
वीरवरोऽयम् , महाराष्ट्राजोऽयम् , दुर्घर्षोऽयम् , चिरश्रुतोऽयम् ,
शास्तिखान-शास्ति-शास्त्रज्ञोऽयम् , विजयपुर-विजय दीक्षितोऽयम् ,
गोलरण्ड-खण्डन-पण्डितोऽयम् , सुरत-वशीकरण-मन्त्र-मान्त्रि-

र्वचनेभ्यः = आशी रचनेभ्यः, स्फुरितौ = नगलितौ, ओष्ठौ चेपा तैः ।
‘ओत्वोष्ठयोः समासं वा’ इति वृद्धिनिष्पन्नः । परिवर्जितक्रीडैः = परि-
त्यक्तखेलैः । बालकैः = अमकैः । गवाश्वस्थैः = वावायनस्थैः । शिथिलि-
तत्रोदैः = श्रुतीकृतलज्जैः । अङ्गुल्यप्रापसारितायाः = करजप्राप्तदूरी-
कृतायाः, तिरस्करिण्याः = यवनिशयाः, विच्छेदेन = भङ्गेन,
प्रहितानि = प्रेरितानि, कटाक्षाभ्योऽनानि यैस्तैः । कुलयुवतिजनैः =
सदृशतटणीलोकैः । सकौतुकम् = सकुतुकम् । निरीक्ष्यमाणः =
अवलोक्यमानः ।

शास्तिखानस्य, शास्तेः = शासनस्य, दण्डनस्य, शास्त्रम् = शासनविधानम्,
जानातीति तथाभूतः । विजयपुरविजये दीक्षा सञ्जाताऽस्येति दीक्षितः
तारकादिस्वादितच् । गोलरण्डस्य, खण्डने = ध्वसने, पण्डितः = सञ्जात-
पण्डितः, बुद्धिमान् । ‘सुरत’ नगर-वशीकरणमन्त्रस्य, मान्त्रिकः = मन्त्रशास्त्रज्ञः ।

आशीर्वाद देने वाले ब्राह्मणों द्वारा ओंठ हिलाते हुए, बच्चों द्वारा खेल बन्द
कर और लज्जा का कुछ परित्याग करके खिड़कियों के पास आकर श्रद्धालुओं
से पर्दे हटा कर अपने अपने कटाक्षों का निक्षेप करती हुई मुलाज्जनाओं द्वारा
देखे जाते हुए, “यह कौन है? कहाँ से आए हैं? यह वह है, यह वही है, यह वही
वीर है, यह वही वीरवर हैं, यह महाराष्ट्राज हैं; यह अजेय हैं, इनके बारे
में चिर काल से सुना जा रहा था, यही शाइस्ता खाँ को दण्ड देने की
पद्धति को जानने वाले हैं, बीजापुर के ऊपर विजय पाने की दीक्षा इन्हें ही

कोऽयम्, अम्बर-पुरन्दर-प्रीति-परवशोऽयं, सघातमुपसर्पति,
अम्बर-राजकुमारेण सह नीयते । कोटशमेतस्योद्योग-बन्धनम् ।
कोटशा अस्य सादिनः ? स भूषणकविरप्यश्वास्तुः सहचरः ।
—इति परितः परिवर्तिना बहूनां विविधालापान् मन्दमद्धोदीरि-
तान् किञ्चित् किञ्चित् कर्णे कुर्वाणः;

कञ्चित् कुक्कुटाण्ड-गणनासक्तैः, अपरैर्वर्तिका-निचय-
वशीकार-व्याकुल-मुष्टिभिः, इतरैर्मञ्ज्वास्तुधूम-पान-परायणैः,
अपरैरक्षक्रीडाऽऽसक्तैः यवनैश्च “सोऽयं समागतोऽयं समामा-

अम्बरपुरन्दरप्रीते. = जयपुराधीशप्रेम्णः, परवशः = अधीनः । उप-
सर्पति = गच्छति । परिवर्तिनाम् = समन्तात् विद्यमानानाम् । अद्धोदी-
रितान् = नेमकथितान् । कर्णे कुर्वाणः = श्रवन् ।

कुक्कुटाण्डगणनायाम् = चरणयुष्माण्डसङ्ग्रहपाने, आसक्तैः = निरतैः ।
वर्तिका निचयस्य, वशीकारे, व्याकुलाः, मुष्टयः = बद्धाङ्गुलिभिः, येषां तैः ।
मञ्ज्वास्तुधैः = स्वट्वास्तुधैः, धूमपाने परायणैः = निरतैः । अक्षक्रीडासक्तैः =
पूतलीलानिरतैः । समासादिनः = प्रामा । आचक्षते = कथयन्ति ।

मिला है, गोलकुण्डा के विध्वंस में ये ही निपुण हैं, ये ही सूरत देश का
वशीकरण के मन्त्र को जानने वाले हैं, जयपुर नरेश के प्रेम में बंधे हैं,
आज दिल्ली सम्राट के पास ये मिलने जा रहे हैं, जयपुर के राजकुमार
इन्हें साथ ले जा रहे हैं, देखो इनकी पगड़ी कितनी शम्शदी बन्धी है ! इनके
पीछे चलते वाले घुड़सवार किस तरह के हैं ! वे भूषण कवि भी घोड़े पर
सवार होकर इनके साथ हैं, “इस प्रकार आस पास के लोगों द्वारा की जाने
वाली बातों से कुछ कुछ सुनते हुए सुर्गों के अगड़े गिनने में लगे, बटेरों
को पकड़ने में व्याकुल मुष्टियों वाले, खटिया पर बैठकर चाँड़ी सिगरेट पीने
वाले सुसज्जमानों की क्रूरता तथा आद्येन से भरी परस्पर की बातचीत—
“ये तो, यह आ गया, आ गया, इसी की सम्राट श्रीरंगजेब पहाड़ी चूहा
कहा करते हैं । अब देखें, क्या होता है, सम्राट इसके साथ किस तरह का
व्यवहार करते हैं”—का विषय बनते हुए, अपनी दूकान में खली मुवर्ण

दितोऽयम्, पर्वतोन्दुरुमेनमेवाऽऽचक्षते सम्राजः। दृश्यतां किं भवति, सम्राजः कथमेतेन व्यवहरन्ति ?—इति सक्रूर-कटाक्षं कथाविपर्ययक्रियमाणः;

उभयतः काञ्चित् सङ्गणत्कारं स्वापणे समुज्झितानां दीनाराणां गणनाऽऽसक्तम्, अपरान् रत्ननिचय परीक्षण प्रहित सूक्ष्मेक्षणान्, इतरान् अलङ्कार-क्रय-विक्रय-व्यवहार संसक्तान्, अन्यांश्च गवाक्षस्थ-गणिका-गण-भ्रूभङ्गे-निहिता-दृष्टीन् बीजगणः सपरिजनं महाराष्ट्राजो मार्गान्तरं प्राप्तः।

कथाविपर्ययक्रियमाणः = कथ्यमानः।

समुज्झितानाम् = त्यक्तानाम्। दीनाराणाम् = सुवर्णमुद्राणाम्। गणनायाम् = सङ्गणने, आसक्तान्। रत्ननिचयस्य = हीरकादिद्रव्यस्य। * परीक्षणे = युक्तयुक्तस्वविवेचने, प्रहितानि, सूक्ष्माणि = सूक्ष्मदर्शीनि, ईक्षणानि = नयनानि यैस्तान्। अलङ्काराणाम् = श्रमरणाणाम्, क्रय विक्रयव्यवहारे, संसक्तान् = निरतान्। गवाक्षस्थस्य, गणिकागणस्य = वारस्त्रीव्रजस्य, भ्रूभङ्गे, निहिताः, दृष्टयः = नेत्राणि, यैस्तान्। सपरिजनः = सपरिकरः। मार्गान्तरम् = द्वितीय पन्थानम्।

मुद्राओं की क्षणक्षणावृत्त भरी गणना में आसक्त सूक्ष्म दृष्टि से रत्न समूह के परीक्षण में संलग्न, आभूषणों की खरीद विक्री में निमग्न तथा लिङ्कियों के पास बैठी गणिकाओं के भ्रूभग में बद्धदृष्टि यवनों को देखते हुए * बीर शिवाजी दूसरे रास्ते पर पहुँचे (आगे बढ़े)।

वहाँ एक गगन चुम्बी भवन को देखकर उन्होंने पूछा—यह क्या है ? राजकुमार राजसिंह ने उत्तर दिया—महाराज ! यही है 'जुमा मस्जिद' जहाँ प्रति शुक्रवार को आकर यवन लोग अपने इष्ट (देव) की आराधना किया करते हैं।

उसके बाद थोड़ा रास्ता तय करके आगे बढ़ने पर शिवाजी की दृष्टि दूर में खड़ी एक कैलास शिखर जैसी उत्तुङ्ग श्रृङ्गालिका पर पड़ी।

तत्र प्रोचं पस्त्यमेकमासाद्य पृष्ठवान्—किमिदमिति । कुमारराम-
सिंह उवाच—आर्य ! महामज्जितमिदम्, यत्र प्रतिशुक्रवार यवना-
आगत्य इष्टमाराधयन्ति ।

परतश्च क्रियन्तमध्वानमतिव्रम्य सुदूरस्थ कैलासशिसर-
खण्डाऽऽभ महाहर्म्यमेक दृष्ट्वा यावत् पृच्छति महाराष्ट्रराज,
तावत् स्वयमेव कुमार उवाच यद्—महाराज ! ज्योतिषालयोऽयं
मत्पित्रा प्रतिष्ठापित । अस्मिन् बहूनि शास्त्रोक्तरीत्या निमित्तानि
यन्त्राणि सन्ति, यैर्ग्रहाणां गनयोऽनायासेन निर्धायन्ते । अथ स
उवाच—“कथं न स्यादोदृष्ट एव ज्योतिष-शास्त्र-शरङ्गतो भारत
भूषण तत्रभवान् जयपुराधीश ?”

ततः पुरतो गच्छन्त क्षणेन राजद्वार प्राप्ताः । तत्र कौड्यमिति
रोद्धुमुत्सुकाः प्रतीहारा कुमाररामसिंहेन किमप्युक्ता एकेन हस्तेन

प्रोचम् = प्रोजनम् । पस्त्यम् = सन्नम् । महामज्जितम् = “जुना
मज्जिद” इति एवातम् । आराधयन्ति = सेवन्ते ।

कैलासशिरसरत्नखण्डस्य, आभेव, आभा यस्य तम् । महाहर्म्यम् =
महाप्रासदम् । प्रतिष्ठापित = निर्मातः । ग्रहाणाम् = खेचराणाम् ।
निर्धायन्ते = निर्णीयन्ते ।

उत्सुका = उत्काः । अतिप्रशस्तम् = नितान्तशोभनम् । उन्मुख्य =

उसके विषय में वे रामसिंह से पूछना ही चाहते थे कि रामसिंह ने स्वयम्
उनमें कहा—महाराज ! इस ज्योतिषालय की स्थापना मेरे पिताजी ने की
है । इसमें ज्योति शास्त्रों के रीति से निर्मित बहुत से ऐसे यन्त्र हैं, जिनके
माध्यम से ग्रहों की गति का अनायास परिचय हो जाता है । यह सुनकर
शिवराज ने कहा—भारत भूषण जयपुर महाराज ज्योतिषशरणा भ इस
प्रकार शरङ्गत क्यों न हों ?

इस प्रकार से आगे बढ़ते बढ़ते वे राजदरबार के पास पहुँच गए ।
वहाँ “यह कौन है ?” ऐसा कहकर द्वारपाल लोग उन्हें रोकने ही चाहते थे कि
तत्पक्ष रामसिंह ने उनसे कुछ कहा और उनकी बात सुनकर वे द्वारपाल

प्रणम्य वद्वपङ्क्त्य एकतः स्थिताः । एते चान्नः प्रविश्यातिप्रशस्तं
स्थानमेकं प्राप्ताः । कुमार-सम्पत्त्या तत्रैव यानमुन्मुच्य प्रचलिताः ।
गौरसिंहः, माल्यश्रीकः, भूषणश्च स्वसैन्धवास्त्यक्त्वाऽनुसृताः,
उदवलोक्य कुमाररामसिंहेनोक्तम्—

किं भवन्तोऽपि ? अथवा, अस्तु, सुवर्णदण्ड-धारिणां निन्दे
स्यास्यते भवद्भिः ।

एवं तस्यां कक्षायां बहून् पुष्परथान् वाजिनो गजान् क्रमेलका-
श्चावलोकयन्तो विविध-मण्डलेश्वर-यातायातसङ्कुलं मार्गमाश्रित्य
द्वितीयं द्वारमायाताः । तत्प्रतीहारा अपि कुमारेण किमपि दत्ते-
ङ्गिता मार्गं ददुः । तदन्तः प्रविश्य, पुनरेक प्रशस्तं प्राङ्गणं प्राप्य,
परित्यज्य । अनुसृताः = पश्चाच्चलिताः ।

सुवर्णदण्डधारिणाम् = हैरत्यदण्डग्राहिणाम् । न केवल दण्डधा-
रिणामपि तु सुवर्णदण्डधारिणामिति कथयता स्मारित लौकिक कथानकम्—
“तावितुम्, पर लोहितोपगहा” ।

कक्षायाम् = प्रकोष्ठे । पुष्परथान् = चक्रगणानि । क्रमेलकान् =
उष्ट्रान् । विविधानाम् = अनेकेषाम्, मण्डलेश्वराणां यातायातैः, सङ्कु-
लम् = व्याप्तम् । दत्तेङ्गिताः = प्रहितचेष्टिताः । प्राङ्गणम् = अग्निरम् ।

शिवजी को बलाग करके एक कतार में खड हो गये । भीतर घुसने के बाद
वे लोग एक बड़े ही अच्छे स्थान पर पहुँचे । कुमार रामसिंह की सम्मति
से वहीं अपनी सवारी छोड़कर आगे बढ़े । इधर गौरसिंह, माल्यश्रीक तथा
भूषण यदि भी अपने अपने घोड़े छोड़कर उनके पीछे चले । यह देखकर
राजकुमार रामसिंह ने कहा—क्या आप लोग भी चलेंगे ? अथवा नलिये,
कोई बात नहीं । सोने के दण्ड को धारण करने वालों के पास थान लोग
रुक जायेंगे ।

इस प्रकार पहले कक्ष में अनेक पुष्परथों, घोड़ों, हाथियों और ऊँटों को
देखते हुये वे लोग अनेक मण्डलेश्वरों के यातायात से व्याप्त मार्ग से द्वितीय
द्वार पर पहुँचे । दूसरे द्वार के प्रतीहार भी रामसिंह का इशारा पाकर उन

महाराष्ट्राजोऽवालोक्त्यद्—

मध्ये विशालमजिरम्, परितश्च सार्द्ध-हस्त-द्वयोन्द्धाया वेदिका,
नतश्च परं सकाच-पट्टिक-हरित-कपिश-श्यामलादि-रञ्जित
कपाटानि कोष्ठानि सन्ति । वेदिकाया उपरि चैकृत-सौवर्ण्यो दन्ता-
बल-ग्रैवेयक-कण्टा निर्मायन्ते, परतः पाटीर रन्ध्र-निर्मितेषु कवा-
टेषु रत्नकुसुमानि चिरन्त्यन्ते, अन्यतः सैन्धव-शृङ्गाराय स्थूलमौक्ति-
काना हारा गुम्फ्यन्ते, इतरतः कौशेयास्तरणानां प्रान्तेषु सौवर्ण-

विशालम् = मुविस्तृतम् । सार्धं हस्तद्वयस्य, उन्द्धायाः = औन्नत्यं
पराः सा । वेदिका = वितर्दिका । सकाचपट्टिकाः = काचपट्टिकानि हिताः,
हरितकपिशश्यामलादिभिः = वर्णैः रञ्जिताः कपाटा येषु तानि ।
सौवर्ण्यं = चासीननिर्मिता । दन्ताबलानाम् = कविणाम्, ग्रैवेय
कण्टाः = श्रीगामूषणभूताः घण्टाः । निर्मायन्ते = विरच्यन्ते । पाटी-
रस्य = चान्दनस्य, रन्ध्रैः = शालाजधिमार्गैः । “अस्त्री प्रकाण्डः स्कन्धः स्वा-
म्नूला-कलावविस्तरो” इत्यमरः । निर्मितेषु कवाटेषु = अररेषु । रत्नानाम् =
हरीफादीनाम्, कुसुमानि = पुष्पप्रतिमाः । सैन्धवानाम् = घोटकानाम्,
शृङ्गाराय = भूषणाय । स्थूलानाम् = महताम्, मौक्तिकानाम् = मणी-
नाम् । हाराः = कण्ठाभरणानि । गुम्फ्यन्ते = ग्रन्थ्यन्ते । कौशेयास्तर-
णानाम् = पट्टशृङ्गासोविष्टराणाम् । प्रान्तेषु = कोणेषु, चरमारोषु च ।

सर का मार्ग खाली कर दिया । उस दूसरे द्वार में घुसकर पुनः महाराष्ट्राज
जय एक धन्य सुन्दर प्राङ्गण में पहुँचे तो उन्होंने देखा बीच में एक बहुत
बड़ा प्राङ्गण था, उसकी चारों तरफ ढाई हाथ ऊँची वेदी बनी हुई थी,
उसके बाद (भीतर) कई कमरे बने हुये थे जिनकी रङ्ग विरङ्गी किराडियों
से सीसे लगे हुये थे । वेदी के ऊपर कहीं तो हाथियों के गले में लटकाये
जाने वाले सोने के घण्टे बनाये जा रहे थे, कहीं चन्दन की लकड़ी की बनी
किराडियों पर रत्नों से फूल बनाये जा रहे थे, कहीं घोड़ों को सजाने के
लिए थड़े-थड़े मोतियों के हार गूँथे जा रहे थे, कहीं रेशमी कपड़ों की किना

सूत्र-त्रेततयः सोज्यन्ते, ततो राजतच्छत्राणां परिधिषु हरीकजालानि योज्यन्ते, इतश्च हाटकमञ्चानां दण्डेषु मरकतकुसुमानि निर्मायन्ते ।

एवं विचित्रं वैभवं विलोक्यन्तः सर्वे तृतीयं राजद्वारमागताः । तत्प्रवेश-समये कुमारेण कथितम्—“कक्षायामस्यां सर्वैर्मौनेन गन्तव्यम् । पादक्षेपोऽपि निःशब्द एव विधेयः” । ततस्तथैव तदपि द्वारं प्रविश्यावलोकितं यत् पन्थानमुभयतः पदे पदे सौवर्णपात्राधाराः सकुसुमाः क्षुपानन्तरं क्षुपाः, मध्ये मध्ये च सौवर्णं राजतावि-पञ्जरस्थाः पुंस्कोकिलाः, कीराः, सारिकाः, कल-पिङ्गाः, लायाः, चकोराः, चातकाः, अन्ये च बहवो विविधवर्णाश्चपलित-

सौवर्णसूत्रत्रेततयः = हैरण्यतन्तुलताः । सोज्यन्ते = सूच्या रच्यन्ते । राजतच्छत्राणाम् = रजतनिर्मितातन्त्राणाम् । परिधिषु = गोम्भागेषु । हरीकणा जालानि = मनुहा । योज्यन्ते = सम्मेल्यन्ते । हाटकमञ्चानाम् = चामीकरमञ्चानाम् । मरकतकुसुमानि = मरकतमणिमुमानि ।

वैभवम् = सम्पत्तिः, पादक्षेपः = चरणगतः, सौवर्णपात्राधाराः = हैरण्यभाजनाभयाः, सकुसुमाः = सप्रमृता, क्षुपाः = अदीर्घशालावृक्ष-मूलाः, “ह्रस्वशालाशिफः क्षुपः” इत्यमरः । पुंस्कोकिलाः = किंकाः । कल-पिङ्गाः = चटर्कविशेषः । लायाः = वर्तिकाभेदाः । चकोराः = चन्द्रिकाप्रियाः,

रियो पर सोने की जड़ी लगाई जा रही थी, वहीं चाँदी के बने छातों की परिधियों में हीरे लटकाये जा रहे थे और वहीं सुवर्ण निर्मित खट्वादण्ड में मरकत मणि के फूल बनाये जा रहे थे ।

इस प्रकार राजपानी के विचित्र वैभव की देखते हुए वे तीसरे द्वार पर पहुँचे । उस कक्षा में प्रवेश करते समय राजकुमार रामसिंह ने कहा—इस कक्षा में चलते समय कुछ आवाज नहीं होनी चाहिये । पैर भी बहुत धीरे-धीरे रखना है । उसके बाद राजकुमार कथित रीति से ही शनैः-शनैः जब सन आगे बढ़े तो उन लोगों ने देखा कि उस कक्षा में मार्ग की दोनों तरफ सनो के गमलों में फूलों से नदी झड़ियाँ लगी थीं और बीच बीच में नञ्जन चाँचोवाली, पस के खुबलाने से प्रेक्षकों के मन के आकर्षक, घुल के सकोच-

चञ्चयः पक्षति-कण्डूयन-मनोहराः, पुञ्छ-प्रसारण-सङ्कोचन-चञ्चलाः, वीणा-रणन-स्पर्द्धि-कूजिताः, दाडिम-द्राक्षापण्ड-त्रोटन-तत्पर-त्रोटयः, आरोहमारोहं शलाकोपवेशनिका आन्दोलमान्दोलं च पुनरधः प्रपतन्तः पक्षिणः समुल्लसन्तीति । पार्श्वद्वयेऽपि सौरभपटल-व्याप्त-दिगन्तरमुद्यानम् ; तदन्तस्थ-कुञ्जेषु च क्वचित् क्वचिद् वीणावादः । सम्मुखमेव सुदूरं महान् प्रासादः, तत्संलग्नैव महती हस्त-त्रयोन्ध्राया वेदिका, तदुपरि तट्टशमेव वेदिकान्तरम्, तस्यापि

वधाताः । चपलितचञ्चवः = चञ्चलितत्रोटयः । पक्षतिकण्डूयनेन = पक्षमूलपरजनेन, मनोहराः = चेतोहराः । पुञ्छाना प्रसारणे = विस्तारणे, सङ्कोचने = आकुञ्चने, चञ्चलाः = चपलाः । वीणारणनस्य = वीणा-ध्वनेः, स्पर्द्धि कूजित येषां ते । दाडिमद्राक्षापण्डानां त्रोटने = सण्डने, तत्पराः = निरताः, त्रोटयः = चञ्चयो येषां ते । आरोहमारोहम् = आरुह्याऽऽरुह्य । शलाकोपवेशनिकाः = शलाकादण्डनिर्मितानि उपवेश-स्थानानि । आन्दोलमान्दोलम् = हिल्लोलयित्वा हिल्लोलयित्वा । समुल्ल-सन्ति = शोभन्ते । पार्श्वद्वये = दक्षे वामे च भागे । सौरभपटलेन = सौगन्ध्यसमूहेन, व्याप्तम्, दिगन्तरम् = हरिदन्तराल येन तत् । उद्यानम् = गृहवाटिका । तदन्तस्थेषु = तदन्तरालवर्त्तमानेषु, कुञ्जेषु = लतादिनिहितोद-

विकास में चञ्चल, वीणा की मधुर ध्वनि के प्रतिस्पर्धी कलारव करनेवाली, दाडिम तथा दास के फल को काटने में आसक्त और अपने-अपने (पिण्डों में) बैठने के लिये लगाये हुए तार पर कमी बैठने और कमी उठपर से नीचे गूद जानेवाली विभिन्न प्रकार की पक्षियाँ—कोयल, मुग्धा, मैना, कलविह्व, (वत्सक) बटेर, चकोर, चातक आदि—सोने, चाँदी के बने पिण्डों में सुशोभित हो रही थीं । दोनों तरफ दिग्दिगन्त की सुरभित करने वाले उद्यान लगे हुये थे और उनमें बने कुञ्जों में कहीं-कहीं वीणा बज रही थी । सामने ही बहुत दूर में एक विशाल प्रासाद था, उसके सटी हुई एक तीन हाथ ऊँची बहुत बड़ी वेदी बनी हुई थी, उसके ऊपर भी उसी तरह

चोपरि सौवर्णं महासिंहासनम्, तदेवाध्युषितो भारतसम्राट् दृष्टः ।

कुमारेक्षितेन निपुणं निरीक्ष्य चावगतम्—यत् प्रथमं—महावेदि-
कायां बहवः कलितकनकदण्डाः शृग्वालाऽऽकलितकटिप्रदेशा
अनुचरा वद्धाञ्जलयो वद्धपङ्क्तय उत्थिताम्विष्ठन्ति ।

द्वितीय—वेदिकाया च सौवर्ण-दण्ड-भित्तिना-दत्त-हस्ताः मण्ड-
लेश्वराः सेनापतयश्च उत्थिता एव विष्ठन्ति । महाराष्ट्रपतिना र्ण
पृष्ठम्—“किं सभाया केनापि नोपविश्यते ?”

कुमार उक्तवान्—राजकार्यसम्बन्धिनीषु सभासु न केनाप्युप-

रेयु । तदेव महासिंहासनमेव । अध्युषितः = अध्यारूढः ।

निपुणम् = सावधानम् । कलितकनकदण्डाः = गृहीतसुवर्णदण्डाः ।
शृग्वालैः = चन्द्रहासैः, आकलितः = सङ्कट, कटिप्रदेशो चेपा ते ।
उत्थिताः = उत्तिष्ठन्तः ।

सौवर्णदण्डभित्तिनासु = तिर्यग्भूतैः सौवर्णदण्डैरेव रचितेषु कुद्वये
दत्तहस्ताः = स्थापितकराः । मण्डलेश्वराः = मण्डलपूतयः । उत्थिता
एव, न नूतविष्टा ।

राजकार्यसम्बन्धिनीषु=राजनीतिविचारार्थमाकारितासु । कृपापा-

की दूसरी वेदी थी और उसके ऊपर मुखर्णनिर्मित महान् सिंहासन था, उसी
पर दिल्लीसम्राट् औरङ्गजेय बैठे थे ।

राजकुमार के इक्षित से अवधानपूर्वक उधर देखने पर सबों ने देखा
कि पहली विशाल वेदी पर सुवर्ण दण्डों से समग्र कमर में तलवार बान्धे
हुये बहुत से अनुचर हाथ जोड़कर पक्षिबद्ध होकर खड़े हैं, दूसरी वेदी
पर भी सुवर्णदण्डों के समूह पर हाथ रखकर मण्डलेश्वर तथा सेनापति
लोग भी खड़े हो रहे हैं । महाराष्ट्रराज ने धीरे से रामसिंह से पूछा—क्या सभा
में कोई बैठते नहीं ?

राजकुमार ने उत्तर दिया—राजकार्य सम्बद्ध सभा में सम्राट् के

पविश्यते ऋते सम्राजः । गान-वाद्यादि समितिषु च कृपापात्राण्यु-
पविशन्त्यपि ।

एवं मन्दमालपन्त एव ते वेदिसमीपमायाताः, राङ्गवास्तरणा-
च्छन्नानि सोपानान्याक्रम्य प्रथम वेदिकामारुढा, तत्रैव कुमारेण
कृतो माल्यश्रीको गौरसिंहो भूषणश्च बद्धाञ्जलीनामन्येषा पङ्क्ति
भेजिरे । महाराष्ट्रेश्वरस्तु कुमारेण सह द्वितीयां वेदिमारुढ एव
पक्षहस्तेन सम्राजं प्रणनाम, कुमारदशितेन पथा च समीपमागत्य
महामूल्या मुद्रिकामेका निजाञ्जलीं सस्थाप्य, हस्तौ प्रसारितवान् ।
ततोऽन्यतः स्निग्धेक्षणं सम्राजि, समीपवर्त्तिषु पञ्चन समचपयत्—

त्राणि = दयाभावजनानि, विटाः, गणिकाः, तादृशाश्चान्ये ।

मन्दम् = गन्तव्यम् । राङ्गवास्तरणैः = राङ्गमृगचर्मनिर्मितविष्टपैः, आच्छा-
न्नानि = गोपितानि । बद्धाञ्जलीनाम् = कृतकरसम्पुटानाम् । पङ्क्तिम् =
श्रेणीम् । भेजिरे = विधेविरे । महामूल्याम् = महार्थाम् । मुद्रिकाम् =
अहुलीयकम् । निजाञ्जलीं = स्वीयकरसम्पुटे । स्निग्धेक्षणे = प्रेरितनयने ।
समीपवर्त्तिषु = आसन्नेषु । शिवराजः 'रित्तहस्तेन नोपेयात्' इति सोपानम् ।

अतिरिक्त कोई भी व्यक्ति बैठता नहीं । हाँ, गीत-वाद्य आदि की समानाओं
में जो सम्राट् के कृपापात्र हैं वे बैठ भी जाते हैं ।

इस प्रकार घीरे-धरे यातचीत करते करते वे वेदों के पास पहुँच गये ।
राङ्ग मृगों के चर्म से आवृत सोपान के माध्यम से वे प्रथम वेदिका पर चढ़े,
और वहीं राजपुर के इक्षित से माल्यश्रीक, गौरसिंह तथा भूषण कवि भी
हाथ जोड़कर पक्षिध्वज होकर खड़े अनुचरों के साथ खड़े हो गये । महाराष्ट्र
राज शिवाजी ने राजकुमार रामसिंह के साथ दूसरी वेदी पर चढ़ते ही
दायें हाथ से सम्राट् का अभिवादन किया और कुमार द्वारा निर्दिष्ट
मार्ग से सम्राट् के पास जाकर अपनी अञ्जलि में एक बहुमूल्य अङ्गूठी रख
कर हाथ पैदा कर खड़े हो गए । उसके बाद दूसरी ओर देखते हुए सम्राट्

“जगत्पालकानां करुणाऽवलोकनं सभाजयति महाराष्ट्र-देशीयः कश्चित् शिववीरः”—इति ।

* अथ दृष्टिं परिवर्त्य वाच्यम् एव, स्वहस्तेन मुद्रिकां जप्ताह दिल्लीश्वरः, पाञ्चसाहस्रिकैश्च सेनापतिभिः सह उपस्थातुं मन्दमुक्तवान् ।

तदारुण्यं किरात-रसमिव पिवन् महाराष्ट्राजः, सकष्टं तथो बभ्राम, कुमाराननदत्तादृष्टिश्च मन्दमुक्तवान्—किं शिवः पाञ्चसाहस्रिकः ? यदि सम्राट् कदाचन महाराष्ट्र-देशं यास्यति; तदा द्रक्ष्यति कति पाञ्चसाहस्रिकाः शिवं चामरैर्बीजयन्ति ?—इति । तेन चक्षुषैव वारितोऽरुणमुखस्तूष्णीमस्थात् । कियत्क्षणानन्तरमेव सभाभङ्गो

जगत्पालकानाम्=ससाररक्षकाणाम् । “जहाँ-पनाह” इति तत्रत्यः शब्दः । करुणया=दयया, अवलोकनम्=दर्शनम् । सभाजयति=प्रार्थयते ।

* परिवर्त्य=मोड़वित्वा । वाच्यम् एव=मौनी एव । पाञ्चसाहस्रिकैः=पञ्चसहस्रसेनारक्षकैः ।

किरातरसमिव = तित्करसमिव । तेन = रामसिंहेन । चक्षुषैव = नेत्रेणैव । वारितः = निषिद्धः । अरुणमुखः = रक्ताननः । सभाभङ्गः =

से किसी समीपवर्ती व्यक्ति ने निवेदन किया—महाराष्ट्र देश के एक शिवाजी नाम के वीर जगत्पालक श्रीमान् की करुणादृष्टि के लिये प्रार्थी हूँ ।

उसके बाद अपनी दृष्टि फेरकर बिना कुछ कहे ही दिल्लीश्वर ने अपने हाथ से शिवाजी की अञ्जलि में पड़ी अङ्गूठी उठा ली और पाँच हजार सेनाओं के अधिपतियों के साथ स्थित रहने के लिये रामसिंह से घीरे से कह दिया ।

इस बात को सुनते ही शिवाजी वहाँ से इस प्रकार दुःखी हो कर लौट गये जैसे वहाँ उन्हें तीता (किरात) रस पीने को मिला हो, और कुमार रामसिंह के मुँह की ओर देखते हुए घीरे से कहा—क्या शिव पाँच ही हजार सेनाओं का स्वामी है ? यदि सम्राट् कभी महाराष्ट्र देश जाएँगे तो देखेंगे कि कितने पाञ्चसाहस्रिक शिव के लिए चामर झल रहे हैं । लेकिन राजकुमार

जात । दिल्लीधर सिंहासनादुत्तीय, पृष्ठत एवावरोध प्रविष्ट,
जनसमूहश्च क्रमता वहिनिरगात् ।

दिल्लीनगरस्य मध्य एव महाहर्म्यमेक महाराष्ट्र-पतर्निवासाय
स्थिरीकृतमासीदिति तत्रैव स कुमारेण प्रापित । प्रात्यहिकावश्यक
वस्तुनातेन कैश्चिन्मात्यश्रीकादिभिर्वीरैश्च सह स तत्र स्थित । पत्त
योऽऽवारोहाश्च तत्रैव शिबिरे स्थापिता ।

महाराष्ट्रराजावहेलनावलोकनेनेव ग्लान, यवनाऽऽखण्डलस्य
दुरभिसन्धिं जानान इव पाण्डु-मुख-मण्डल, राघवाचार्य-कथि-

समिति विसजनम् । अवरोधम् = अन्त पुरम् । निरगात् = निष्क्रान्त ।

प्रात्यहिकावश्यकानाम् = प्रतिदिनापेक्षितानाम्, वत्सुनाम्, जातेन
समूहेन ।

महाराष्ट्रराजस्य, अवहेलनस्य = विरस्करणस्य, अवलोकनेन = दर्श
नेन । ग्लान इव = क्षाणहर्ष इव । यवनाखण्डलस्य = भोक्ष्येन्द्रस्य ।

दुरभिसन्धिम् = दुर्विचारम् । जानान इव = विदत्तिव । पाण्डुमुख

द्वारा आँस के हगारे से राके जाने पर क्रीधारण मुख शिवाजी जुन हो
गये । कुछ ही देर में समा समात हुई । दिल्लीधर अपने सिंहासन से उठकर
पीछे से ही अपने अन्त पुर चले गए और अन्य लोग भी क्रमशः वहाँ से
बाहर चले आए ।

दिल्ली के बीच ही महाराष्ट्रसि शिवाजी के लिये पहले से ही एक
विशाल प्रासाद निश्चित था और राजकुमार रामसिंह उन्हें वहीं ले गये ।
दैनिक सामग्रियों तथा भाल्यधाक आदि अग्ने कीर बहुधियों के साथ
शिवाजी वही टहरे । उनकी सेना तथा घुड़सवार भी वही एक शिविर में
रख दिये गये ।

उतने में ही प्रायः महाराष्ट्रराज के अग्रमान से ही हर्षहीन, यवना
पिपति औरङ्गजेब के कष्ट प्रबन्ध के परिणाम से ही शायद पीले पड़ गये
मुख वाले और राघवाचार्य की बातों को शिवाजी द्वारा की गई उपेक्षा

तं नाङ्गीचकार महाराष्ट्रराजः-इति च कोपेनेव शोणो भास्वान्तं जगाम ।

✦ कुमाररामसिंहोऽपि पुनर्द्रक्ष्याम्यार्यमित्युक्त्वा निवृत्तः । महाराष्ट्रराजोऽपि च तदागारस्यान्तः प्रविवेश ।

इति दशमो निश्वासः ।

मण्डलः = पीताननखण्ड । कोपेनेव = क्रोधेनेव । शोण = रक्त । अन्त जगाम = यस्तात्तल भेजे ।

✦ इति श्रीशिवराजविजयचैजयन्त्यां दशमनिश्वासविवरणम् ।

के कारण महाराष्ट्रराज के ऊपर हुए कोप से ही प्रायः खालवर्ण वाले भगवान् सूर्य भी अस्तमित हो गये ।

कुमार रामसिंह भी 'फिर श्रीमान् से मिलेंगे' ऐसा कह कर अपने निवास गृह की लौट गये और महाराष्ट्रराज भी उस प्रासाद के भीतर चले गये ।

शिवराजविजय का दसवाँ निश्वास समाप्त ।

॥ श्रीः ॥

एकादशो निश्वासः

“जेते करो भशक पाद-विपादिकायाम्”

—स्तुतम्

“उपकारिणि विस्त्रये मुद्धमवौ यः समाचरति पापम् ।
तं जन्मसत्यसन्धं भगवति वसुधे ! कथं वहसि ?”

—हितोपदेशः ।

एकादशे शिववीरस्यावरक्तजीव-काराण्डे बन्धन विवर्णयितुरिति तदु-
पक्षेयक प्रतीकवयमुद्धरति । तत्राऽऽज्यम्—जेते करो भशकपादविपादिकाया-
मिति । भशकस्य = अतिलुद्धतरस्य तन्नाम्नैव एपातस्य जीवस्य, पादे =
चरणे, या विपादिका = स्फोट, तस्याम् । यद्यपि “पादस्फोटो विपादिका”
कथ्यते कोशकारैस्तथापि समस्यायितेऽत्र पक्षे पादपदस्य वृद्धगुधारणेन
स्फोटमानार्थकत्वमेव विशिष्टवाचकपदव्यायादित्यवधारणीयम् । भशकचरणे
ताडकलघुतमे, यत्र विपादिकोद्भूतेभर्त्ताया अप्यसम्भव, किन्तु देवादाऽप्य-
स्माद्वा कस्माच्चिदेवम्भूतात्कारणत्वात् सम्भूता विपादिका, तस्याश्च
करिवरो महान् जीव सुखेन निद्रातीत्यसम्भवपरम्परा यथा, तथा शिववीरस्य
कारावासोऽपि देवदुर्विचारपठित एवेति हार्दम् ।

“कहीं विशाल गजराज को भी एक मच्छर के पैर की
बिघाई में सोता है ?”

—स्तुतक

“भगवति वसुधे ! उस नीच तथा असत्यप्रतिष्ठ मनुष्य का भार
तू कैसे सह पाती है जो विश्वस्त, निष्कपट और उपकारी व्यक्ति के
साथ भी दुर्व्यवहार करता है !”

—हितोपदेश

“पुरा सरसि मानसे विकच-सारसालि स्खलत्-
पराग-सुरभीकृते पयसि यस्य यातं वयः ।
स पल्लव-जलेऽधुना मिलदनेक भेकाऽऽकुले
मराल-कुल नायकः कथय रे ! कथं वर्त्तताम् ?” ॥

—भामिनीविलासे परिद्धतराजः ।

स चायं शिववीरः स एव; यं क्रियदेव पूर्वं दिल्लीरुलङ्घय तनया
तनयश्च समर्पयत् प्रादर्शयन्च महतीं वीरतां गोलारण्डीयदुर्गविजये ।
अयञ्चोपकारं शिववीरकृतस्तादृशमुपकारं शिववीरादन्यस्तात्कालिक-
कोऽपि कर्तुं न समर्थ आसीत्, किंतु सर्वमिदमेकपदे व्यस्मार्थादवरङ्ग इति
हितोपदेशीयेन पद्येनोपक्षिपति उपकारिणीति । उपकारिणि = कृतमहोप-
कृतौ । विलम्बे = विश्वस्ते । शुद्धमती = श्रकपटबुद्धौ । यः =
‘दुर्विनीतामेसर’, निर्विवेकः । साधुसमाजगर्हितः । पापम् = पृथित-
माचारम् । समाचरति = विदधाति । वसुधे ! = वसुधरे ! । असत्य-
सन्धम् = असत्यप्रतिज्ञम्, तम् = पूर्वोक्तं पापिनम् । जनम् = ननुध्य-
मेव, ननु राज्ञसम् । । कथम् = केन प्रकारेण । बहसि = धारयसि । न हि
गिरिनदनदीशादिभिः पृथिव्यास्तथा भारो यथा मानवाकारैः परवञ्चनमान-
निपुणैर्विश्वासघातिभिरिति स्मरन्ति धर्मशास्त्रकारा नीतिकाराश्च ।

अयं दैवतन्त्रमित्यवधार्यं जयसिंहादिभिः साकं सौदम्यः शिववीरेणापि
बुर्बोरपिपद्भात इति चेदत्र परिद्धतराजीमया हंसान्योस्त्या कर्त्तव्यमुपक्षिपति-
पुरेति । पुरा = क्रियदेव पूर्वम् । मानसे सरसि = प्रालेयाद्देहतरस्या
वैलासान्द्रेरन्तिके कौवेरैर्यज्ञोभिरधिष्ठिते पौराणिकैरनेकधा समुद्गीतगुणगणे
मानसाख्ये सरोवरे । विकचानाम् = विकसितानाम्, सारसानाम् =

“अरे दैव ! यह तो बतला कि जिस राजहंस ने आज तक
अपना जीवन विकसित कमल-पुष्पों से गिरते हुए पराग से सुरभित
जल वाले मानसरोवर में बिताया वह अब मेढकों की जमघट से
व्याकुल इस छोटे तालाब में कैसे रह सकता है !”

—भामिनीविलास में परिद्धतराज

निशीथप्राया रजनी, उष्णः कालः, समीरो न सरति, गृहे गृहे
 बालानां रोदनस्याऽऽर्तनादा व्यजन-चालनस्य च सणत्कारो निद्रा,
 सरसीरहाणाम्, आले = राजे, स्खलद्भिः = पतद्भिः, परागेः = धूलिभिः,
 मुरभीकृते = मुग्धधीकृते । पयसि = वारिणि । यस्य = भाम्यशालिनः ।
 वयः = अरस्या । न दिनानि, मासा, वर्षाणि वा-अपि तु वयः ।
 यातम् = व्यनीतम् । स = एष । मरालकुलस्य = इक्षान्वयस्य, नायक =
 श्रेष्ठ । अधुना = साम्प्रतम् । मिलद्भिः = घटमानैः । अनेकैः = असङ्-
 ग्गैः, भेदं = मण्डकैः । आकुले = व्याप्ते । पल्लवस्य = अल्लोदकमस्य,
 जले = नीरे । कथम् = केन प्रकारेण । वर्तताम् = विद्यताम् । रे ! =
 नीचसंरोधनम् । कथय = प्रतिपादय । अपस्तुतस्य मरालस्य प्रशस्य
 प्रस्तुतस्य कस्यचन महाशयस्य पूर्वं समुत्पन्नवचनातिवृत्तस्य पश्चात् कैश्चित्कारणै-
 र्वत्स्थानमपहाय गच्छतोऽन्यत्र स्यात् कैश्चित्प्रोचैरभिहितस्योदात्तभावप्रगल्भा-
 प्रतिपादनादप्रस्तुतप्रशसालकारः । अवरद्भजोवरितुः शाहजहाननृपतेरद्वाया-
 याम् “दिल्लीश्वरो वा जयदीश्वरो वा” इति स्वार्थनिर्वादाय भगवत् पश्चात्ततो
 विराम सञ्ज्ञात् पण्डितराजस्येति स्वीयमेवात्र घटनाचक निगध्नातीति
 समन्विदः । भवन्ति चैतत्प्रमाणीकृत तेन स्वयं वर्णिते स्वजीवनवृत्तान्ते—

“सम्प्रत्युन्निभ्तमासन मधुपुरीमध्ये हरि सेव्यते” इति पद्यपर्यङ्गम् ।

अन्यच्च—

यस्मिन् वेत्तति सर्वत परिचलत्कल्लोलकोलाहल-
 मन्मथिभ्रमणभ्रम इदि हरिदन्तावला पेदिरे ।
 संऽन तुङ्गतिमिङ्गिलाङ्गवलीकारक्रियाकोविद
 कोङ्गे कोङ्गु कस्य केलिकलहस्यकार्णवी राषवः ॥

इत्यास्ता तावत् । प्राचीनेतिवृत्तान्वेषणपराया ध्यानाद्दृष्टे तु यत्किञ्चि-
 दिदमालपितमिति शम् ।

निशीथप्राया = प्रायोऽर्धरात्रिरूपा । उष्ण काल = ग्राष्मसमय ।
 समीर = वायु । न सरति = न चलति । व्यजनचालनस्य = वृत्त-

मपररात्रि का समय था, गर्मी की शुरुवाती, हवा भी नहीं बह रही

मन्थरानपि व्याकुलयति । जल जलम् , हिम हिमम् , वातो वातः , दाडिम्बरसो दाडिम्बरस , उशीरमुशीरम् , पाटलोदकं पाटलोदकम् , चन्दन चूर्णं चन्दन चूर्णम्—इति, मशका मशकाः, मत्कुणा मत्कुणाः, कण्डूः कण्डूः, स्वेदः स्वेदः, इति च श्रूयते अट्टेभ्यो ध्वनिः । तावद् भेरी-नाद-सहचरितेन वशी-नादेन समारब्धो मध्य निशीथ-सूचको विहागरागाऽऽलापः । कच्चिचाश्रूयत नवो-ढाना मञ्जीर किङ्किणी-नूपुर वलय शिञ्जितम् । एतद्रस भञ्जक-श्चाऽऽरुणि प्रहरिणि “जागृहि भो ! जागृहि, गाढोऽयमन्धकारः”—

बीजनस्थ । निद्रया मन्थरान् = सलस्यान् । वशीरम् = नलदम् । ‘लस’ इति हिन्दी । पाटलोदकम् = ‘गुलाबजल’ इति हिन्दी । मत्कुणा = रक्तबीजा । कण्डू = खज्जू । अट्टेभ्यः = अट्टालिकाभ्यः । भेरीनादेन, सहचरितेन = मिलितेन । मध्यनिशीथसूचक = अर्धरान-वोचक । विहागराग = एतन्नामको रागविशेष । नवोढानाम् = नूतनपरिणीतानाम् । एतस्य रसस्य = शृङ्गारात्मन, भञ्जक = मर्दकः ।

थी, घर घर में बच्चों के मन्दन का आर्तनाद और पक्षे भूचने की सन-सनाट नीन्द से अन्सते लोगों की भी व्याकुल कर रही थी । “अरे ! पानी लाओ, पानी , अरे ! थोड़ा बर्फ भी ले आओ जरा पता डुलाओ, अनार का रस चाहिए, अनार का रस , अरे भाई ! रस की टट्टी...; अरे ! थोड़ा गुलाबजल तो ले आओ, गुलाबजल , थोड़ा चन्दन का चूर्ण चाहिए, चन्दन का चूर्ण... , ओह ! बहुत मच्छर हैं !, अरे रे ! खटमल काट रहा है, खटमल , शरीर में खुनलाहट बहुत है, ओह ! बहुत पसीना निकल रहा है”—इसी तरह की आवाज महल्लों से आ रही थी । इतने में ही मध्यरात्रि की सूचना देने वाले विहागराग में भेरीनाद के साथ साथ तशी की तान सुनाई पड़ी । कहीं से नवविवाहिता युवतियों के मञ्जीर, करधनी तथा नूपुरों की झड़क भी सुनाई दी और बीच में ही

इति कर्णकपायो नादः ।

महाराष्ट्रराजस्तु चिन्ता-सन्तापेनापि तप्यमानो नालभत निद्राम् ।
अथ उशीर-ल्यजनिकामादायाऽऽन्दोलयन्, पर्यङ्क विहाय
दाडिम्बर-रस-सितोपल मिश्रितं शीतं सलिलमास्वाद्य, स्वमातुः स्वदेशम्
स्वपुत्रम् स्वपत्न्याश्च संस्मरन्, बहिरलिन्दमागत्य निर्वाणप्रार्थ
वीपं पुनः सञ्ज्वल्य, तत्रैवाऽऽसन्दामेकामधुवास । मृतस्यैव च
चिन्तयितुमारब्धवान्, यद्—

अहह ! किं करोमि ? कं गच्छामि ? कथं पुनः पुण्यनगरं

कर्णकपायः = भोजकटुः । प्रहरिणाम् = यामिकानाम् ।

चिन्तासन्तापेनापि = चिन्तनज्वालेनापि । उशीरल्यजनिकाम् =
नलदवातकरीम् । आन्दोलयन् = सञ्चालयन् । दाडिम्बरसेन = दाडिम्-
ब्रुवर, सितोपलेन = शर्करा, मिश्रितम् = मेलितम् । शीतम् = शिशि-
रम् । स्वमातुः संस्मरन्, “अधोगर्षदपेशा कर्मणि” इति क्रमणि पठौ ।
एवमभेजि । बहिरलिन्दम् = मन्त्रालयम् । निर्वाणप्रार्थम् = समाप्ति
गच्छन्तम् । आसन्दीम् = वेत्रासनिकाम्, “उपान्वप्याद्वसः” इति कर्मणः ।

उक्त शृङ्गाररस का विरोधी पहरेदारों का अक्षिप्त शब्द—जागो, जागो,
बहुत अन्धेरी रात है—भी सुनाई पड़ा ।

चूँकि महाराष्ट्रराज चिन्तारुपी सन्तान से भी बराकुल थे, इसलिये उन्हें
नींद नहीं आई थी । उसके बाद महाराष्ट्रराज ने अपना पन्ध्र छोड़ दिया
और सड़ के बने पत्ते को मँपते हुये; अनार के रस और चर्च से मिले
शीतल जल पीकर, अपनी माता, अपने देश, अपने पुत्र तथा अपनी दली
की याद करते हुए बरामदे पर निकल आये और वहाँ बुझती हुई दीक
की बत्ती की रोझा उसका कर वहाँ एक कुर्सी पर बैठ गए । बैठकर मन
ही मन सोचने लग गए—

“अहो ! क्या कहूँ ! कहाँ जाऊँ ! फिर पूना को कैसे लौटूँगा ! प्रताप

प्राप्नोमि ? कथं पुनः प्रतापदुर्ग-शिखरनामक सत्य-श्यामा
नदाराह-भूमिभवलोकयामि ? कथं पुनस्तोरणदुर्ग-मान्मुखीनां
नामति-मूर्तिं प्रगमामि ? कथं पुनः राजदुर्गस्थ-राजसिंहानन-
मधिरोहामि ? कथं पुनर्देवज-वर्षस्य देवमर्गणकरणीं स्पृशामि ?
इत्येतत् । सदाश्रमस्थाया गौरसिद्ध-भगिन्या त्रिविह-साहाय्यार्थं
वरमन्वेष्टुञ्च प्रदिशात्त्वानमि । हा ! भूयते तदर्थमभिमतं
राजसिद्ध एव रघुवीर-नाम्ना मनुचर आसीत् । जहह !! योऽन्वे-
ष्टव्यः स एव मया समर्पणं निःसारितः । हा ! कथं त्वपुत्र
वियोग-दुःखित ब्रह्मचारि-वैर नदाराज-असिद्धत्यान्यत्र न वन्तुं
वीरेन्द्रसिंहं मान्त्वयिष्यामि ? नूनं निर्दोष-रघुवीर-निर्वासन-पाप-

सत्यं=वन्वत्पुत्रवै, इगमान्=अस्तिनम् । तंरागदुर्गस्थ मान्मुखी-
नाम्=पुरो मयाम् । नामतिमूर्तिम्=अखनैरप्रतिनम् । वरम्=विविधम् ।
तदर्थम्=सर्वार्थोक्ते । अभिमतः=इष्ट । समर्पणम्=समर्पण-
नम्, सत्यकामम् । निर्दोषरघुवीरस्य, निर्वासनम्=निष्पत्त्यम्, एव

दुर्ग के शिखर पर चढ़कर नगराष्ट्र देश की सत्य-श्यामरावती को कैसे
देखूंगा ? तोरण दुर्ग के सनने प्रतिष्ठित तनूना ज्योती की मूर्ति को कैसे
प्रगम करूँ ? राजकिला में प्रतिष्ठित अपने राजसिंहनाम्न पर फिर किम्
प्रभुन वैद्य पऊँगा ? देवज-शिरोमणि श्रीमन् देवशर्मा जी के जगन्नाथ
स्पर्श कैसे कर सकूँगा ? हा ! उस आश्रम में रहने वाली गौर्गन्धि की
बहन के विवाह में सहायता देने तथा उनके लिए योग्य वर ढूँढने का मैंने
प्रतिश्रुति की है । हा ! मैंने सुना है कि उसके जी भर्त्सित वर सन्निहित थे
वे ही रघुवीर नाम के मेरे यहाँ मेवक का काम कर रहे थे । हा ! मैंने
अब शोधन पड़ा । उसी व्यक्ति को मैंने आश्रमन पूर्वक अपने घर में
निकल दिया । हा ! प्रियपुत्र के वियोग से सन्तप्त, ब्रह्मचारी के वैर में
वर्त्तमान महाराज असिद्ध के अत्यन्त मित्र वीरेन्द्रसिंह को मैं किम् प्रकर
सन्तवन दे सकूँगा ? निश्चय ही निर्दोष रघुवीर के दिकान्ते में हुये

स्यैव फलमेतत् यत्—स्वयमागत्य प्रत्यर्थिनां क्रोडे पतितोऽस्मि।
 प्रथम-साक्षात्कार एव अनादरं समनुभूतवानस्मि, परे-हृन्येव च
 सन्देहं प्राप्तवानस्मि यद्—भूपति सभायां यदुक्तं तत् सम्राजः कर्ण-
 शङ्कुलिमस्पृशत; तस्यायमेव दण्डो यन्न पुना राजसभामामगन्त-
 व्यमिति। अल्पीयस्यपि मे सेना नगराद्बहिरेव शिविरेऽस्ति। पञ्च-
 पैरात्म्यैः कतिपयैरेव च भृत्यैः सहान् निवसामि। अत्रत्यं वायुजल
 नानुफलमिति छलेन महाराष्ट्रदेश-निवर्तनादेशाय प्रेषितेऽप्यावेदनपत्रे
 दिल्ली-कलङ्केन विषयान्तरे बहु लिखितमप्याह्वात्मबन्धे किमपि
 नालेखि। विनैवाऽऽज्ञां यदि पलायेव; अथ गृह्येय चेच्चवन-दृष्टेन

पापम्, तस्य। प्रत्यर्थिनाम् = शत्रूणाम्। प्रथमसाक्षात्कारे = आदिम
 दर्शने। अल्पीयसी = अतिन्यूना। विषयान्तरे = अन्यसम्बन्धे। पला
 येय = गुप्त गच्छेयम्। गृह्येय = गृहीतो भवेयम्, यवनैरिति शेषः ॥

पाप का ही यह परिणाम है कि आज मैं स्वयम् अपने शत्रु
 के पक्ष में फँस गया हूँ। पहली भेंट में ही अपमान तो सहना ही
 पड़ा है, साथ ही यह सूचना भी कल मिल चुकी है कि मैंने
 राज-सभा में जो कुछ बातें रामसिंह से कहाँ वे बातें सम्राट और गजेव
 के कानों तक पहुँच चुकी थी और इसलिए दिल्ली सम्राट ने मुझे यही
 दण्ड दिया है कि मैं पुनः राज-सभा में नहीं जा सकता। जो कुछ थोड़ी
 सी सेना भी साथ थी वह भी नगर के बाहर ही शिविर में है। दो चार
 बन्धुओं तथा कुछ ही सेवकों के साथ यहाँ निवास कर रहा हूँ। यहाँ
 का दवा-पानी अनुकूल नहीं है—इस छूट से वद्यपि मैंने दिल्ली सम्राट
 के पास अपने महाराष्ट्र देश लौटने की अनुमति के लिए आवेदनपत्र
 भी भेजा, परन्तु इस दिल्ली कलङ्क ने अपने उत्तर पत्र में अन्य विषयों
 में बहुत कुछ लिख कर भी मेरे लौटने के बारे में तो कुछ भी नहीं
 लिखा है। यदि उसकी आज्ञा पाये बिना ही यहाँ से भाग चर्तूंगा तो
 पकड़े जाने पर दुष्ट यवन के हाथों से मृत्यु ही हो जाएगी। अहो!

ध्रुवो मृत्युः । अहां । दुरदृष्टम् ॥ यद् राघवाचार्य्य-संन्यासिनोऽपि न स्वीकृतं वचनम्-इति विचारयन्नेव निष्कुटककुटान्तरालेष्वेवास्पष्टाकृतिं वञ्चन पुरुषमद्राक्षीत् ।

"चौरोऽयं लुण्ठनोऽयं सपन्नोऽयम्" इति विचारयन्, सपदि विकोशां छुरिका हस्ते गृहोत्थोदस्थात् । तस्मिन् किञ्चित् समीप-मायाते च ददर्श—यद्वेको भस्मोद्धूळित-शरीरो विश्लथत्-कप-कुल-नमो-उन्नास-पृष्ठ-वत्-स्थलो लम्बकूर्चो नीलरस-रञ्जित-यसनो वामकर-गृहीत-मृत्तिका-मालो यवन-भिक्षुरायात इति । अथोच्चैः संप्रीडि तमपृच्छत्—कस्त्य रे । निशीथे ?—इति । स

निष्कुटकेषु=गृहारामेषु, ये कुटाः=वृक्षाः, तेषामन्तरालेषु । अस्पष्टा-कृतिम्=अपूर्णापलोक्याकारम् ।

★ सपन्न=शत्रुः । विकोशाम्=नग्नम् । भस्मोद्धूळितशरीरः=भूतिच्छुरितगात्रः । विश्लथत्कपकुलेन=विगलत्केशसमूहेन, समाच्छ-न्नम्=व्याप्तम्, अस्पष्टवस्त्रस्थल यस्य सः । लम्बकूर्चः=दीर्घदादिक । नीलरसेन=नीलीद्रवेण, रञ्जित यवन यस्य स । वामकरगृहीतमृत्ति कामाल =दक्षेतरहस्तधारितमृत्तनालक । संप्रीडि = सगर्वम् । शुभ-

कितना बड़ा दौर्भाग्य है कि मैंने सन्यासी राघवाचार्य की बात भी नहीं मानी ।" इस प्रकार वे निचार कर ही रहे थे कि बाटिका के दृष्टों की आड़ में एक पुरुष की झलक आई । उसे देख कर—

"यह चौर है, लुटेरा है, मेरा शत्रु है—" इस प्रकार चीखते हुए हाथ में खुला छूरा लेकर शिवाजी उठ खड़े हो गए । जब वह पुरुष थोड़ा सा नजदीक आया तो शिवाजी ने देखा कि वह एक फकीर आ पहुँचा था, उसके सम्पूर्ण शरीर में भस्म लगा हुआ था, लटकती जटाओं से कंधे, पीठ तथा वस्त्र स्थल ढके हुए थे, उसकी दाढ़ी बहुत लम्बी थी, उसका वस्त्र नीले रङ्ग में रंगा था और बायें हाथ में मिट्टी की माला थी । इसके बाद जोगी से उसे डाँटते हुए शिवाजी ने उससे पढ़ा—

तु मन्दमाह—जनोऽयं कश्चित् शुभ चिन्तको भवतः, शनैरात्मनो यमेतेन । ततः स कश्चित् श्रुतपूर्वस्वरं कर्णे कुर्वन्नपि परिचेतुम् क्षमः पुनरपुच्छत् नानागतं को भवान् ?—इति । स आह—
 “शुभ चिन्तकोऽयं राघवाचार्यः संन्यासी” । तदाकर्ण्य महाराष्ट्रपतिः प्रकाशं प्रबलोकृत्य निपुणं निरीक्ष्य, कृत्रिमां जटां पूवं स्मश्रुपुञ्जश्च विलोकयन्, मन्दं स्मित्वा, उवाच—अवधूत ! धन्योऽसि, य एवमपि वयसे । किन्तु पिहितेषु द्वारेषु कुत आयातोऽसि ? स उवाच—प्राचीरमुल्लङ्घ्य, कष्टेनाऽऽयातोऽस्मि । एव उवाच—यथमद्य रूपान्तरम् ? स उवाच—नगरेऽस्मिन्

चिन्तकः = कल्याणामिलापी । परिचेतुम् = सस्त्रोतुम् । कृत्रिमाम् = प्रयत्नसमादिताम् । अवधूत ! = संन्यासिन् । पिहितेषु = आश्रितेषु । रूपान्तरम् = वेपान्तरम् । वेपणवेपु = विष्णुमक्तेषु, ऊर्ध्वपुण्ड्रात्मनामिदं

“अरे ! तुम कौन हो इस मध्यरात्रि में ?” उस फकीर ने मन्द स्वर में उत्तर दिया—“यह व्यक्ति आपके शुभचिन्तकों में ही अन्यतम है । आप घीरे से राल करें ।” उसकी आवाज सुनने के बाद यद्यपि शिवाजी को यह आभासित हो चुका कि उसकी आवाज श्रुतपूर्व थी परन्तु वे उसे पूरी तरह नहीं पहचान सके और इसलिए उन्होंने उससे पूछा—“आप कौन हैं ? मैं आपको नहीं पहचान पाया ।” उसने उत्तर दिया—“यह आपका शुभचिन्तक राघवाचार्य संन्यासी है ।” यह बात सुनते ही शिवाजी ने दीपक की दत्ती उसका कर अधिक प्रकाश में उन्हें पहचान लिया और उनकी बनावटी जटाओं, दाढ़ी तथा मूँछ देख कर मुस्कराते हुए उनसे कहा—“अवधूत ! आप धन्य हैं, क्योंकि इस रूप में भी आप मेरे ऊपर दया दिखा रहे हैं । किन्तु यह तो गलत है कि जब दरवाने का पाटक बन्द है तो आप यहाँ आए कैसे ?” संन्यासी ने उत्तर दिया—“दीवार का उल्लङ्घन करके बहुत कष्ट से मैं यहाँ आ सका हूँ ।” शिवाजी ने पुनः पूछा—“आज आपने वेश क्यों बदल लिया है ?”

वैष्णवेषु प्रपतति सर्वेषां दृष्टिः, न च म्लेच्छावधूतेषु—इति तद्वेषमे-
वावलम्बितवानस्मि ।

तत उपविष्टयोरुभयोर्मुहूर्तानन्तरमेवमभूवन्नालापा —

महाराष्ट्रराजः—कुतः समागच्छत्यार्य्यः ?

राघवाचार्य्यः—व्रत-साधनाय परितो भ्रमामि ।

महा०—अपि जानानि कमपि कुरालवृत्तान्तं महाराष्ट्रदेशस्य
भवान् ? अपि कुशलिनी मे जननी ? कुशलिनी वा जानपदा ? अपि
वा कुशली शम्भु-कुमारः ?

दण्डादिभिः परिचीयमानेषु । म्लेच्छावधूतेषु = यवनसाधुषु । तद्वेषम् =
यवनसाधुनेष्वप्यम् ।

व्रतसाधनाय = अङ्गीकृतनियमनिर्वाहाय ।

जानपदाः = देशवासिनः । शम्भुकुमारः = “शुम्भाजी”ति एवातो
राजकुमारः । इतिवृत्तेषु लिखितम्—“सोऽपि सदैव पित्रा कारागारे बद्धः”
इति । अत्र तु धैर्य्येनोल्लिखित कथावैशिष्ट्यपरिचक्षणयेति वेदितव्यम् ।

संन्यासी ने उत्तर दिया—“इस नगर में वैष्णवों की ओर सबकी नजर दौड़
जाती है, किन्तु यवन-संन्यासी की ओर नहीं । इसलिए यवन-संन्यासी
के पैर में ही मैं यहाँ आया हूँ ।”

उसके पश्चात् दोनों बैठ गए और थोड़ी देर के बाद दोनों के बीच
निम्न-लिखित रूप में वार्त्तालाप हुआ—

महाराष्ट्रराज—आप अभी कहाँ से आ रहे हैं ?

राघवाचार्य्य—अपने व्रत की सिद्धि के लिए इधर-उधर घूम
रहा हूँ ।

महाराष्ट्रराज—क्या आप महाराष्ट्र देश का कुशल-समाचार जानते
हैं ? क्या मेरी माता जी सखुशल हैं ? क्या मेरे देश के निवासी सानन्द
हैं ? क्या राजकुमार शुम्भा जी सखुशल हैं ?

राघ०—दीनबन्धो ! यादृशस्य महाराशयस्य हस्ते महाराष्ट्र भूमि
भरण-भार निश्चितवानसि, यादृशस्य शासने न सम्भवत्यकुशल-
वार्ताऽपि । जननी च कुशलिनी, श्रीमत् एव कुशलाय व्रतमाचरन्ता,
क्षामदेहा स्थण्डिलशायिनी हविष्याऽऽहारा च वर्वाति ।

महा०—हा मात । [इति मुक्त पगवत्स्य काञ्चिदश्रु निन्दनमूचत्]

राघ०—महाराज ! न चिन्तनीय किमपि ! कुशली कुमार
शम्भुवीर, तुरग चालयन् स्वदर्शनेन प्रजा रञ्जयति । ग्रामे ग्रामे गृहे
गृहे मन्दिरे मन्दिरे च परमात्मा समाराध्यते ।

महा०—अपि मम कुशलाय परमेश्वर आराध्यते ।

महाराष्ट्रभूमे, भरणभारम् = रक्षणपुरात् । अकुशलवार्ताऽपि =
अमङ्गलकथाऽपि । क्षामदेहा = वृक्षकाया । स्थण्डिलशायिनी = भूमि
स्वापिनी । हविष्याहारा = पायसभोजना ।

राघ०—दीनबन्धो ! जिस सज्जन के हाथों में आपने महाराष्ट्रदेश के
संरक्षण का भार दिया है उस व्यक्ति के शासन-काल में अकुशलता की तो
कोई बात ही नहीं हो सकती । आपकी माताजी भी सकुशल हैं और आपके
कुशल की कामना से जमीन पर सोती हुई तथा हविष्यान्न भोजन करती हुई
जो व्रत कर रही हैं उससे उनका शरीर दुर्बल हो गया है ।

महा०—हा मात ।

[यह कहकर मुँह फेरकर शिवजी ने कुछ आँख बहाए]

राघ०—महाराज ! चिन्ता की कोई बात नहीं है । सकुशल राजकुमार
शुम्भाजी घोड़ा फेरते समय अपने दर्शन से प्रजा को आनन्दित कर रहे हैं ।
गाँव-गाँव में, घर-घर में और मन्दिर-मन्दिर में (आपके कुशल की कामना
से) परमात्मा की आराधना की जा रही है ।

महा०—क्या मेरे कुशल के लिये लोग परमेश्वर की आराधना भी कर
रहे हैं ?

राघ०—वीरवर ! भवत्प्रजासु के न भवन्तं प्राणाधिकं मन्यन्ते ? सम्प्रति कचन महारुद्र-मुद्रया रद्वोऽभिषिच्यते, कचन सहस्रैर्गृहीत-ब्रह्मचर्याणां ब्राह्मणानां समन्त्र - सम्पुट - चण्डीपाठैर्भगवती दुर्गाऽऽद्रियते, कचिच्च ग्रह-मातृकादि-मण्डल-मण्डितस्य मण्डपस्याधस्ताद् वेदमन्त्रैर्भगवान् बृहद्भानुर्हविषा हूयते । किं ब्रवीमि ? यदि अल्पमपि भवदमङ्गलं धूयेत् महाराष्ट्रैः तन्मन्ये कोपकृशानु हेतिभिरस्त्रिभूमण्डल भस्मसान् क्रियेत् ।

महामुद्रमुद्रया = महारुद्रयागेन । गृहीतब्रह्मचर्याणाम् = धारिणाप्रविष मेथुनत्यागनियमानाम् । समन्त्रसम्पुट यथा स्यात्तथा चण्डीपाठैः = सप्तशती मन्त्रजपे । प्रति सप्तशतीमन्त्रमाद्यन्तयोर्मन्त्रविशेषोच्चारणपूर्वकं सप्तशतीपाठः सम्पुटपाठः । दुर्गा = दुर्गतिहारिणी महामाया । ग्रहाणाम् = सूर्यादीनाम्, मातृकाणाम् = गौर्यादिषोडशसङ्ख्याकानाम्, धृतमातृका चतुष्टययोगिनी-वसोवाराणाम्, आदिना, पञ्चलोरुलोरुपाल दशदिक्पाल क्षेत्रपालादीनाञ्च, मण्डलैः = स्थानैः, मण्डितस्य = मूषितस्य । मण्डपस्य = तृणादि-निर्मित परिमित-स्तद्वारादिसङ्ख्यासवलितस्यान्तर्यहस्य । बृहद्भानुः = दहनः । हविषा = हवनीयेन वस्तुना । हूयते = तर्प्यते । कोप एव कृशानुः = बहिः, तस्य, हेतिभिः = ज्वालाभिः । भस्मसान् = दग्धम् ।

राघ०—वीरवर ! आपकी प्रजा में कौन ऐसा व्यक्ति है जो आपको अपने प्राणों से भी बढ़कर नहीं मानता ? कहीं महारुद्र-मुद्रा से रुद्राभिषेक किया जा रहा है, कहीं असुरव ब्राह्मण ब्रह्मचारियों द्वारा मन्त्रसम्पुटित सप्त शती पाठ से भगवती दुर्गाजी की आराधना की जा रही है और कहीं ग्रह तथा षोडश मातृकाओं के मण्डलों से मण्डित मण्डप के भीतर वेदमन्त्रों के उच्चारण से भगवान् अग्निदेव को हव्य पदार्थ की आहुति दी जा रही है । मैं तो कहता हूँ कि यदि महाराष्ट्र देशवासी आपके कुछ भी अमङ्गल की सूचना पायेंगे तो उनकी क्रोधाग्नि की धक्कती ज्वाला से यह समस्त भूमण्डल भस्मसान् कर दिया जाएगा ।

महा०—[किञ्चिदानन्दित इवाङ्गान्यान्दोल्य] भगवन् ! का क्षमता वराकस्येतस्य ममामङ्गलमाचरितुम् ? परं भवतो वचनमनङ्गीकृत्य समायातोऽस्मोति तत्फलमेव भुञ्जे ।

राघ०—तत्किं दिल्लीश्वरेण तु कृतसन्धिः श्रीमान् ?

महा०—किमिव लज्जयते मां स्वामी ? सर्वं विदितमा-
नुर्योगाम् ।

राघ०—अत्रावरधानं न रोचेत चेदयैव प्रतिष्ठताम् । को नाम वागुरया समीरणमिव भवन्तं रोत्स्यति ?

महा०—मन्ये कोऽप्युपाय उद्भाषितः पठायनस्य !

आन्दोल्य = सञ्चास्य । क्षमता = शक्तिः । भुञ्जे = अनुभवामि ।
लज्जयते = लजितं कुरुते ।

प्रतिष्ठताम् = प्रस्थानं कियताम्, भवानिति शेषः । वागुरया =
मृगयन्वन्या । समीरणमिव = वायुमिव । उरमाविशेषः ।

महा०—[कुछ प्रसन्न जैसी मुद्रा में अपने अङ्गों को हिलाकर] भगवन् ! इस बुद्धि यवन में कहाँ से इतनी शक्ति आयेगी कि यह मेरा अमङ्गल कर सकेगा ; फिर भी आपकी बात न मानकर जो मैं यहाँ आ गया उसी का यह फल भोगना पड़ रहा है ।

राघ०—अब क्या ! आप ने तो दिल्लीसम्राट् से सन्धि कर ही ली है ।

महा०—आप मुझे इतना लजित क्यों कर रहे हैं ? आप तो सब कुछ जानते ही हैं !

राघ०—यदि यहाँ रहने का मन न करे तो आज ही आप चल दें । जिस प्रकार वागुरा (जालविशेष) से वायु को कोई नहीं रोक सकता उसी प्रकार आपको कौन रोक सकता है !

महा०—मैं समझता हूँ कि आपने भगने का कोई उपाय सोच लिया है ?

राघ०—किमज्ञातमार्याणाम् ?

महा०—किमिति ?

राघ०—भगवन् ! अनायासेनायान्धतमसे गृहीत-यवन-
भिक्षु-वेषो मया सह निःसरतु श्रीमान् !

महा०—ततः ।

राघ०—यद्यपि नगरस्यास्य परित उद्या भित्तिरस्ति, तथाऽपि
पूर्वत एकत्र महान् सशकुप्रन्थि-वंश एकः स्थापितोऽस्ति, तद्वल-
न्त्य कुड्योल्लङ्घनमनायास सिद्धं महाराष्ट्रवीराणाम् । परतश्च
शृङ्खलैका संलम्ब्यते, तदालम्ब्य घुटिमात्रेण भूमिं स्पृक्ष्यति । तत्र
घृक्षन्द्वायायां निलीन एकोऽश्वः । तेन क्षणेन किञ्चिद् गत्वैव

▲ उद्या = उद्यता । भित्तिः = कुड्यम् । शकुप्रन्थिभिः सहितो वंशः
सशकुप्रन्थिवंशः = अशमीकृतो वेणु । स्थापितः = रक्षितः । कुड्यस्य,
उल्लङ्घनम् = उत्प्लवनम् । शृङ्खला = दाम लौहम् । घुटिमात्रेण = निमेष-

राघ०—क्या आप इस चीज को जानते नहीं ?

महा०—जी नहीं, जरा वक्तवाएँ तो

राघ०—भगवन् ! आज ही इस घने अन्धकार में यवन भिक्षु का वेष
धारण कर अनायास ही आप मेरे साथ यहाँ से निकल पड़ें ।

महा०—उसके बाद ?

राघ०—यद्यपि इस नगर की चारों तरफ बड़ी ऊँची दीवार खड़ी है
तथापि पूरव दिशा में एक रौंटीदार बाँस मुरक्षित है और उसी के सहारे
आप अनायास ही दीवार को लॉघ सकृते हैं । दीवार की दूसरी तरफ एक
घोड़े की जङ्गीर लटक रही है, उसके सहारे आप सगमर में ही नीचे उतर
जाएँगे । वहाँ पेड़ की छाँह में एक घोड़ा छिपाया हुआ है । उस घोड़े पर
सवार होकर थोड़ी दूर चतने के बाद ही आप देखेंगे कि यमुना में एक

द्रक्ष्यते यत्—कलिन्द-तनयायामेकाऽल्पोयसी नौकाऽस्ति, तस्यां
क्षेपणीहस्ता दश बाहकाः प्रभुमपेक्षन्ते । ते च त्वरया मधुरां
प्रापयिष्यन्ति । ततस्तु येन केनापि पथा सुखेन भवान् महाराष्ट्र-
देशं प्रयास्यति—इति ।

महा० अत्यत प्रशंसामि भवदुद्योगम्, किन्तु मन्यतां यदि
कश्चन मार्गे प्रहरिषु परिचिनुयात् ?

राघ०—एतस्मिन् पथि पञ्चपा आस्माकीना महाराष्ट्रा एव कलित-
यवन-वेपा प्रहरिता प्राप्ताः सन्ति । ते च शीघ्रतः शुभं चिन्तयन्ति ।

महा० अथ कोऽपि प्राचीरोल्लङ्घन-समये परिचिनुयात्,
अन्तरायञ्च विदध्यात् ?

राघ०—महाराज ! तस्मिन्नेव स्थाने अन्धकारे द्वादश महाराष्ट्र-

पतनद्वयमानेन समयेन । कलिन्दतनयायाम् = यमुनायाम् । क्षेपणीहस्ता =
नौकादण्डकराः । बाहका = वरुणधाराः । प्रहरिषु = यामिकेषु ।
पञ्च वा षड् वा पञ्चपा । परिचिनुयात् = विजानीयात् । अन्तरायं = विघ्नम् ।

डोंगी लगी है और उसपर पतवार लेकर दस मल्लाह आपकी प्रतीक्षा कर
रहे हैं । वे लोग आपको शीघ्र ही मधुरा पहुँचा देंगे । उसके बाद आप
किसी भी रास्ते से मुख्यपूर्वक महाराष्ट्रदेश जा सँगेंगे ।

महा०—आपके द्वारा उपर्युक्त उपाय की तो मैं बहुत ही प्रशंसा करता
हूँ । परन्तु मान लें कि रास्ते में किसी रक्षक ने मुझे पहचान लिया, तब
क्या होगा ?

राघ०—रास्ते में तो यवनों के वेप में हम लोगों के पाँच-छ मराठे
ही प्रहरी का काम कर रहे हैं और वे आपके शुभचिन्तक ही हैं ।

महा०—अच्छा, यदि दीवार तड़पते (लँघते) समय कोई मुझे पहचान
ले और फिर विघ्न करने लग जाय ?

राघ०—महाराज ! वहाँ भी कपटवेप में बारह खड्गधारी मराठे बीर

भटा खड्गहस्ताश्छद्म वेपिणोऽन्धतमसाऽऽच्छन्नाश्च सन्ति । यदि कश्चिद् विघ्नमाचरेत्, तस्य ध्रुव मरणम् ।

महा०—अथ परतो यमुना मार्गे चेदाक्रम्ये कैश्चित् ?

राघ०—न भयम्, न भयम् । अस्माभिः शास्त्रिणान् युद्धे ग्रहणां यवन-भटानां पट्टिकाः खड्गा वीरता वस्त्राणि शिरोवेष्टनानि अधोवसनानि उपानह कटि बन्धनानि च बलाद् गृहीतानि, तैरेव कलित यवन वेपाणां स्वायच्छ-तदध्यक्षादि सहितानां गुप्तसेनैका-ऽगति । तस्या एव शनशो भटा पथि परितो गूढ भ्रमन्ति । सर्वे ते श्रीमद्रक्षकाः ।

महा०—नौकाऽऽरोहसमये चेदापत्तिः ?

छद्मवेपिण = परिवर्तितनेपथ्या । ध्रुवम् = अवश्यम् । मरणम् = मृत्यु । आक्रम्ये = आक्रान्तो भवेयम् । कर्मवाच्यम् ।

कलितयवनवेपाणाम् = धारितग्लेच्छनेपथ्यानाम् । गुप्ता = प्रच्छन्ना ।

घने अन्धकार मे छिपे हैं । यदि कोई उपद्रव करने लगेगा तो उसकी मृत्यु अवश्यम्भावी है ।

महा०—अच्छा यदि उसके बाद यमुना जाते समय किसी ने आक्रमण कर दिया तो ?

राघ०—भय का कोई प्रश्न नहीं । शाइस्ता खाँ के साथ हुए युद्ध में हम लोगों ने जो बहुत से यवन बौद्धाओं के युद्धोपकरण पट्टियाँ, खड्ग, कवच, पगडियाँ, कलिनियाँ, चूते और कमरबन्द—छीन लिये थे उन्हीं से मुखजित यवन वेश मूला में अपने सेनापति तथा शाइस्ता खाँ के यशोव्रत सेनापति आदि से सम्पन्न एक गुप्त सेना है । उस सेना के बहुत से वीर गुप्तरूप में रास्तों में इधर-उधर घूम रहे हैं । वे सब तो आपके ही रक्षक हैं ।

महा०—किन्तु यदि नाव पर चढ़ते समय किसी तरह की परेशानी आई तो ?

राघ०—बाहका अपि योद्धार, शस्त्रपूर्णा च नौका । यमुना तटेऽपि कपट भिक्षुका भावत्का सज्जम्भारम्भ स्वापमिवानुकुर्वन्ति ।

महा०—केचनाभिज्ञाय चेन् पथि तरणिगतिं हन्ध्यु ?

राघ०—तरणि-तनूजामभितस्तटेऽपि भावत्का पत्तय सादि-
नश्च सतर्का सन्ति । तरणिरोध कोऽपि विधातु पारयेच्चेत्,
तरणि-रोधमपि विधातु पारयेत् ।

महा०—मथुरायाश्चेदापत्तिः ?

शस्त्रपूर्णा = आयुधभरिता । कपटभिक्षुका = छद्मग्रहीतयाचकवेयाः ।
सज्जम्भारम्भम् = सगात्रविनामप्रारम्भम् । स्वापमिव = शयनमिव ।
अनुकुर्वन्ति = विडम्बयन्ति । यवनैः साकं यादुषु सन्नदा इति भावः ।
अभिज्ञाय = परिचीय, तरणिगतिम् = नौकामार्गम् । हन्ध्युः =
प्रतिबन्धीयुः ।

तरणितनूजाम् = सूर्यतनयाम्, यमुनाम् । भावत्का = भवदीयाः ।
पत्तय = पदातयः । तरणिरोधम् = नौकाया प्रतिबन्धम् । तरणिरोधम् =
सूर्यप्रतिरोधम् । मिथ्याप्ययमितिरुक्कार ।

राघ०—मज्जाहों के रूप में उस नाव पर रहनेवाले भी तो वीर ही हैं ।
साथ ही नाव भी धस्त्रास्त्रों से परिपूर्ण है । यमुना के किनारे भी भिक्षुकों
के कपट भेष में आपके ही वीर जम्माई लेते हुए निद्रा का आवाहन सा
कर रहे हैं ।

महा०—रहनु यदि हम लोगों को पहचान कर कुछ यवन वीर मस्रधार
में नाव को रोके तो ?

राघ०—यमुना के दूसरे तट पर भी आपकी सेना तथा आपके धुन्धुसवार
सत्तर्क हैं । यदि आपके नाव को कोई रोक सकेगा तो वह सूर्य की गति को
भी रोक ले सकता है (अथात् जिस प्रकार सूर्य की गति को कोई नहीं रोक
सकता उसी प्रकार आपके नाव की गति को भी कोई नहीं रोक सकता) ।

महा०—अच्छा यदि मथुरा जाने पर वहाँ कोई आपत्ति आ पड़ी तो
क्या होगा ?

राघ०—मैंवम्, मधुरायां सहस्रशो भावत्का वैष्णव-वेषेण सञ्चरन्ति ।

महा०—[क्षा विचार्य] अथ मामकानां शिविरस्थानां दिल्ली-नगरे चेतस्ततोऽधिवासितानां का दशा भवेत् ?

राघ०—महाराज ! भवन्तमलभमानो दिल्लीश्वरस्तान् गृहीत्वाऽपि त्यजेत् ।

महा०—नैवं सम्मायते क्रूरतमेऽस्मिन्, यो भ्रातृनप्यवधीत्, पितरञ्च न्यग्रहीत् ।

राघ०—महाराज ! किमप्यस्तु, परन्तु यदि नाद्य पलायते भवान्, तदा श्वो गृहाद् बहिर्गमनमपि भवतो निषिद्धं भवेत् ।

मामकानाम् = मत्सम्बन्धिनानाम् । इतस्तत् = यत्र तत्र । अधिवासितानाम् = कारितनिवासानाम् ।

भ्रातृन् = सहोदरान् । अवधीत् = ऊमारयत् । पितरम् = उत्तादयितारम् । न्यग्रहीत् = कारासदने स्थानितवान् ।

राघ०—नहीं नहीं, मधुरा में भी आरके हजारों वीर वैष्णवों की वेशभूषा में घूम रहे हैं ।

महा०—[क्षा भर सोचने के बाद] किन्तु ऐसा करने पर शिविर में तथा यत्र तत्र दिल्ली में रहने वाले मेरे साथियों की क्या दशा होगी ?

राघ०—महाराज ! आप तब नहीं मिलेंगे तब तो दिल्ली सम्राट् और जैत पकड़ने के बाद भी उन सबको छोड़ ही देगा ।

महा०—भग्ने भाई को भी मार डालने वाले और अपने पिता को भी कैद में रखनेवाले इस क्रूर यक्षनाभम से ऐसी आशा नहीं की जा सकती है ।

राघ०—महाराज ! जो कुछ भी हो, किन्तु यदि आप आप यहाँ से नहीं भाग निकलने तो कल तो इस घर से भी बाहर निकलने में प्रतिबन्ध लग पाएगा ।

महा०—अपि सत्यमिदम् ?

राघ०—अतिसत्यम् ।

महा०—आः ! केनेव योगबलेन ज्ञातवानसि ? [दण्ड ।
विचिन्त्य] आचार्य्य ! भवादृशे शुभचिन्तके साहाय्यं विदधति;
कारागारस्थोऽपि स्वातन्त्र्यमासादयिष्यामि । किन्तु आश्रितान्
मृत्युकपोले कवलवन्निपात्य नहि जिजीविषामि । किञ्च, अधुनेवा-
पसृतेष्वस्मासु कदाचन अस्मद्दोषमेव दिल्लीश्वर-जयसिंहादयः
प्रकटयेरन्—यत् “सम्मानयितुमुत्सुकमपि त्यक्त्वा, धाष्ट्र्येनैव
पलायितः” इति तद्वचनं नाम कञ्चन प्रकटोऽपराधो दिल्लीश्वरस्य,
ततो यास्यामः । न हि महाराष्ट्रवीरा वराकैरेतैः सिंहा इव शशकै-
र्निग्रहीतुं शक्यन्ते । तावद्यदि क्लेशो न स्यात्; तत् सूच्यन्तामस्म-

शुभचिन्तके = कल्याणानुष्याये । विदधति = द्रुवति । मृत्युकपोले =
यमसुरे । कवलवत् = ग्रासवत् । जिजीविषामि = प्राप्तिमुमिच्छामि ।

अपसृतेषु = पलायितेषु । सम्मानयितुम् = वन्दितुम् । उत्सुकम् =
वत्सुकम् । धाष्ट्र्येन = धृष्टतया । सिंहा इव शशकैरित्युपमा । निग्रहीतुम् =
रोद्धुम् । सूच्यन्ताम् = बोध्यन्ताम् ।

महा०—क्या यह सत्य है ?

राघ०—सत्य क्या, अत्यन्त सत्य है ।

महा०—भा. ! यह बात आप ने किस योगशक्ति से जान ली है !
[थोड़ी देर सोचकर] आचार्य्य ! आप जैसे शुभचिन्तक की सहायता यदि
मिलनी रहेगी तो कैद किये जाने पर भी मैं छुटकारा पा लूँगा । किन्तु
अपने आश्रित व्यक्तियों को मौत के मुँह में कौर की तरह सहसा फेंककर मैं
जाने की इच्छा नहीं रखता । और भी, यदि शत्रुओं में भग जाया हूँ तो मौका
आने पर औरजनेत्र तथा जयसिंह आदि भी मुझे ही दोषी ठहरावेंगे और
कहेंगे—“दिल्लीसम्राट् तो सम्मान करना चाहते थे पर स्वयम् वहाँ से भग
आए । अतः पहले दिल्लीसम्राट् का कोई प्रकट अपराध हो जाय, पाँछे हम
लोग यहाँ से चले पड़ेंगे । जिस प्रकार खरहे सिंहों को नहीं पकड़ सकते

पूजक-पाचक-लेखक-पाठकादयः सपदि महाराष्ट्रदेशाभिमुखं प्रस्थातुम् ।

राघवा०—[उच्छ्वस्य] धन्यो महाराजः ! य एवं प्राणानप्यगणयन् कुरुष्या आत्मीयानां कुशलं चिन्तयति । एवमेव धर्मो राज्ञा यन् स्वीयानां प्रतिपालनं सम्माननं सदा कुशलचिन्तनञ्च । भृत्या हि, रोदं रोदं बद्धो धनसी मातरम्, विलुलितैः केशैर्भूमि-विलुण्ठनैश्च रोदसी रोदयन्ती पत्नीम्, तावा-त्तातेति कलरवैर्मूर्च्छयतः पटान्त-माकर्षतः पृथुकाश्च वृण्वद्विहाय स्वामिकार्य्यं साधयितुं स्वदेहमर्प-

अगणयन् = अचिन्तयन् । आत्मीयानाम् = स्वेवाम् । सम्माननम् = श्रद्धांशम् । कुशलचिन्तनम् = शिवानुध्यानम् । रोदं रोदम् = रुदित्वा रुदित्वा । बद्धः = उरः । प्रतीम् = ताडयन्तीम् । विलुलितैः = विशृङ्खलितैः । भूमिविलुण्ठनैः = धरणीपरिकर्षणैः । रोदसी = द्यावापृथिव्यौ । कलरवैः = मधुरभाषणैः । मूर्च्छयतः = मोहयतः । पटान्तम् = यसन-

उसी प्रकार महाराष्ट्र के धीरों को ये नीच यवन नहीं पकड़ रत सकते । हाँ, यदि कोई कठिनार्द्र न हो तो पहले मेरे पूजक, पाचक, लेखक तथा पाठक आदि को यहाँ से शीघ्र महाराष्ट्र देश की यात्रा करने की सूचना दे दें ।

राघ०—[लम्बी साँसें भरकर] आप अपने प्राण की उपेक्षा करके अपने आश्रितों के कुशल की इस प्रकार जो चिन्ता रखते हैं इसके लिए आपको धन्यवाद है महाराज ! राजाओं का यही धर्म है कि ये अपने आश्रितों के पालन-पोषण, सम्मान तथा उनके कुशल की चिन्ता इसी प्रकार रखें । यह सेवक रो रोकर छाती पीटती हुई अपनी माता की, बिपरीत वालों वाली तथा जमीन पर लोटने से जमीन से आसमान तक को रगानेवाली जन्ती मियतमा की और अपनी तुलसी बोली से मोहित करनेवाले तथा घोती पकड़कर अपनी ओर खींचनेवाले अपने बच्चों की वृणवत् उपेक्षा करके राजाओं के कार्य-साधन के लिये अपने शरीर को भी अर्पित कर देता है । अतः ऐसे नि.स्वार्थ सेवक की कृतज्ञता का स्वीकार करना राजाओं का

यन्ति । तत्कृतज्ञता-स्वीकारो हि राज्ञा प्रथमो धर्मः—इति धन्यो भवान् राजधर्म-परतन्त्रो दयानिधिः ॥

महा०—[निःश्वस्य पदान्तेनाश्रूणीवापसाप्यं] आचार्य्य ! वह-
कम् ' मा स्म स्वयं विन्नमधिकं खेदय, मादृशः कृतघ्नो दुरवापः ।

राघवा०—किमिति ? किं कदाऽपि कोऽपि निष्कपट-दास-
स्तिरस्कृतो वा ?

महा०—धिङ् माम् ! तथा तिरस्कृतवानस्मि प्राणरक्षकमेकम् ;
यत् श्रूयते स मम तिरस्कारग्लानः प्राणास्त्यक्तवान्—इति ।
आधिरयं ममापि प्राणैः सहैव शान्तिमेप्स्यति ।

प्रान्तम् । पृथुकान् = बालान्, राजधर्मस्य, परतन्त्रः = अस्वाधीनः ।

कृतघ्नः = कृतविस्मर्ता । दुरवापः = दुर्लभः ।

निष्कपटदासः = निश्छिन्नमृत्युः ।

तिरस्कारेण, ग्लानः = क्षीणहर्षः । आधिः = मानविकव्यथा ।

शान्तिम् = शमम् । प्राणैः सह = जीवनेन साकम् ।

प्रथम धर्म है । हे दयानिधि ! इस राजधर्म परतन्त्र के लिये आप धन्यवाद के पात्र हैं ।

महा०—[लम्बी साँसें भरकर अपनी धोती से आँसू पोंछते हुए]
आचार्य्य ! अब बस काँजिये । मेरे विन्न हृदय को अब अधिक विन्न न
कीजिये । मुझ या कृतघ्न और कोई नहीं मिलेगा ।

राघ०—ऐसा क्यों कह रहे हैं ? क्या आप ने किसी निश्छल सेवक का
भी कमी तिरस्कार किया है ?

महा०—मुझे चिन्ता है ! अपने प्राणरक्षक व्यक्ति का भी मैंने इस
तरह तिरस्कार किया है कि सुना जाता है कि उसने तिरस्कार की ग्लानि
से ही आत्महत्या कर ली । यह व्यथा मेरे मन से भी प्राणों के साथ ही
जा सकती है ।

राय०—[श्रीवा परिवर्त्य कानिचिदश्रुणुमुच्य] अपि महाराज-
स्तस्य नाम कथयिष्यति ? यथा योग बलेन चिन्तयेयं स जीवति
न वेति ।

महा०—रघुवीरसिंहः ।

राय०—[आत्मना रोमाञ्च गद्गदस्वरञ्च गोपयन्, ध्यानच्छलेन
क्षण तूष्णीं स्रुत्य धैर्यमाधाय] दीनबन्धो ! जीवति रघुवीरासहः ।

महा०—जीवतु जीवतु चिर जीवतु अथ किं करोति ? कास्ति ?
स्मार स्मार मम तिरस्कार मामपवदति धा ?

राय०—[कराँ पिधाय] शान्तं पापम् ! नहि तादृशानि
कुलीनानामपत्यानि प्रभुमपवदन्ति । तानि हि देहं पातयन्ति; न तु

रोमाञ्चम् = पुलकम् । ध्यानच्छलेन = चिन्तन-याजेन । सद्युत्य =
भूत्वा ।

अपवदति = गर्हयति । निन्दा करोति वा इति प्रश्नः ।

राय०—[मुँह मीड़कर थोड़ा ग्राम् बहाकर] क्या श्रीमान् उस सेवक
का नाम मुझे बतलायेंगे ताकि मैं योग-बल से यह जान सकूँ कि वह जीवित
है या नहीं ।

महा०—उसका नाम रघुवीर सिंह था ।

राय०—[अपने रोमाञ्च तथा गद्गद स्वर को छिपाते हुए ध्यान के
छल से कुछ देर तक मौन रह कर पुनः धैर्य धारण करके] दीनबन्धी !
रघुवीर सिंह अभी जीवित ही हैं ।

महा०—हाय ! वह चिरकाल तक जीवित रहे ! अच्छा, वह तो आप
बतलाएँ कि वह इस समय क्या कर रहा है, कहाँ है, और मेरे द्वारा किए
गए अपने अश्रमान का बार-बार स्मरण करके मेरी निन्दा भी कर रहा
है क्या ?

राय०—[कान मुँद कर] राम, राम ! उग तरह के उन्मत्त के
सन्तान कभी अपने स्वामी की निन्दा नहीं करते । उग तरह के कुलीन

प्रभुभक्तिम् । प्राणस्त्यजन्ति, न च स्वामि चरणे अनुरागम् । स एव तिरस्कृतोऽपि निर्वासितोऽपि प्रभूणां कुशलायैव व्रतमाचरति । [इति कथयत एव राघवाचार्यस्य स्वरभङ्गो भाव विकारश्च प्रकटो बभूव] ।

[महाराष्ट्रराज सत्तकं तन्मुखमैक्षि]

राघ०—[सधैर्यम्] महाराज ! वस्मिन्ननुरक्ताया कस्याश्चन चोर-बालाया अवस्थां सस्मृत्य खिन्न मे येतः ।

महा०—का सा ?

राघ०—प्रभो सहचरस्य गौरसिंहस्य भगिनी ।

महा०—अहह ! स्मरामि । किमवस्था सा बाला सौवर्णा ?

पातयन्ति = नाशयन्ति । अनुरागम् = प्रेम । स्वरभङ्ग - कण्ठे बाष्पावरोधेन वैस्वर्यम् ।

अनुरक्ताया = वृत्तप्रणयायाः । का अवस्था यस्याः सा किमवस्था ।

सेवक अपने शरीर को छोड़ दे सकते हैं किन्तु अपनी राज भक्ति को नहीं । अपने प्राण छोड़ सकते हैं पर आपके चरणों में अपने अनुराग को नहीं । आपके द्वारा तिरस्कृत तथा निर्वासित होने के बावजूद भी आपके कुशल के लिए ही वह व्रत कर रहा है ।

[इतना कहते कहते ही राघवाचार्य का स्वरभङ्ग तथा भाव विकार प्रकट हो गया ।]

[उसके बाद महाराष्ट्रराज ने सावधान होकर उसके मुँह पर अपनी दृष्टि डाली]

राघ०—[धैर्य के साथ] महाराज ! उस रघुवीर सिंह में अनुरक्त किसी वीर युवती की स्थिति का स्मरण कर मेरा मन बहुत खिन्न हो रहा है ।

महा०—कौन सी वह युवती है ?

राघ०—आपके सहचर गौरसिंह की बहन ।

महा०—अहा हा ! मुझे भी उसकी याद आ रही है । अभी उस बच्ची सौवर्णा की कैसी स्थिति है ?

राघ०—आर्य ! आकर्ण्य रघुवीरं नष्टम् ; सा रहस्तडागतदमा-
साद्य, मुक्तकण्ठं चिरं रुदित्वा, मुष्ककाष्ठान्यादाय, चितां ज्वल-
यित्वा, आत्मानं भस्मसात् कर्तुं प्रवृत्ता ।

महा०—आः किमुच्यते ? ततः ।

राघ०—ततो मन्दिर-पूजकस्य पुत्री पुत्रवधूश्चाकस्मात्तत
आगते ता तथाभूतामालोक्य दृढं गृहीत्वा सारस्वरेण "धावत
भोः धावत ! सौवर्णो त्यात्मानं दहति"—इति करुण-कोलाहलम्-
कुरुताम् ।

महा०—ततः ?

राघ०—ततो हृदिति मन्दिर-पूजको देवशर्मा, अपरे च स्ख-
लन्तो निपतन्त इलथद्वसनास्त्वरित-निश्वासास्तत्र समागताः ।

रहः = एकान्ते । आसाद्य = प्राप्य । मुक्तकण्ठम् = उच्चैः ।

* स्खलन्तः = गतितुं प्रवृत्ताः । इलथद्वसनाः = गलद्वत्वा । त्वरित-
निश्वासाः = द्रुतश्वासाः ।

राघ०—आर्य ! जब उसने यह सुना कि रघुवीर सिंह ने आत्महत्या
कर ली तब वह एकान्त रूप में तालाब के किनारे आकर, मुक्तकण्ठ से भिर
काल तक करुण मन्दन करने के बाद सूखी लकड़ियों की चिता बनाकर,
उसमें आग लगा कर जलने को तैयार हो गई थी ।

महा०—हाय ! ऐसी स्थिति आ गई थी क्या ? अच्छा तो बाद में
क्या हुआ ?

→ राघ०—उसी बीच मन्दिर के पुजारी की बेटी तथा उसकी पटू
श्रमस्मरत् वहाँ आ गई और धधकती चिता में जलने के लिये उद्यत शीशनी
को जोरों से पकड़ कर चिल्लाने लगी—“दौड़िए दौड़िए ! शीशनी तो
आत्मदाह कर रही है ।”

महा०—उसके बाद ?

राघ०—उसके बाद मन्दिर के पुजारी देवशर्मा जी तथा अग्र्यान्व सीमा
भी शीघ्र ही दौड़कर वहाँ पहुँच गए ।

महा०—ततः ?

राघ०—ततः समालिङ्ग्य, क्षणं रुदित्वा, देवशर्मणा कथितम्-
पत्से । वेद्यि—यन् त्वं शून्यं जगत् पश्यसि । आत्मानञ्च मुवो
भारभूतमाकलय्य विमानमिव भासमानं बृहद्भानुमारुह्य पत्या समं
वैकुण्ठं जिगमिषसि । कथं न स्याः ? कन्यारत्नं हि भवती क्षत्रिया-
णाम् । परमत्र ते भ्रमः । सम्यग् ग्रहन्दशामवलोक्य रात्रावेव
गणितवानस्मि । यं सुरलोकेष्वन्वेष्टव्यं मन्यसे, स वसुधामेवा-
लङ्करोति । अचिरेण स आत्मानं प्रकटयिष्यति । तदा स त्वां कथा-

शून्यम् = रिक्तम् । भारभूतम् = भारायमाणम् । विमानमिव =
आकाशयानमिव । भासमानम् = प्रचलन्तम् । बृहद्भानुम् = बर्हिम् ।
आरुह्य = उपरि स्थित्वा । वैकुण्ठम् = वैष्णवं धाम । जिगमिषसि =
गन्तुमिच्छसि । भ्रमः = भ्रान्तिः । ग्रहदशाम् = खेचरस्थितिम् । सुरलो-
केषु = स्वर्गादिषु । अन्वेष्टव्यम् = अन्वेषणीयम् । अलङ्करोति = मूषयति ।

महा०—उसके पश्चात् ।

राघ०—उसके पश्चात् गले लगा कर क्षण भर रीने के बाद देवशर्मा
जी ने लौबर्गी से कहा—बेटी ! मैं समझ रहा हूँ कि तुझे यह सारा ससार
सुना सा दिखाई पड़ रहा है और इसलिये तुम अपने को इस पृथ्वी पर
मार सा हमस कर प्रचलित अग्नि रूपी विमान में प्रवेश कर अपने
(मनोनीत) पति देव के साथ स्वर्ग जाना चाह रही हो । क्षत्रिय कुल में
उत्पन्न कन्यारत्न होने के कारण तुम्हारे लिये ऐसा करना दशाभाविक ही है ।
परन्तु तुम्हें भ्रम है । रात ही मैंने ग्रहदशा की गणना की है । तुम जिसे
स्वर्गलोक में हूँदना चाह रही हो वह तो अभी इस भूसरदल को ही
अलङ्कृत कर रहा है । निकट भविष्य में ही वह प्रकट हो जायेगा । इसलिये
यदि तुम अभी जल जाती हो तो प्रकट होने के बाद तुम्हारी इस घटना से,
घायु से आहत कदली स्तम्भ की तरह, आहत हो कर क्षणभर में ही वह

स्वेवावलोक्य वाताऽऽहृतो रम्भास्तम्भ इव निपत्य क्षणेन अचिन्त-
नीयमाचरिष्यति । तद् विश्वसिहि, धारय देहम्, प्राप्स्यसि प्रेया-
सम्—इति ।

महा०—[आकाशमवलोक्य, निश्वास] भद्रे ! तवापि कष्टस्या-
यमेव कारणं निर्विचारः [सम्मुखम्] आचार्य्य ! ततः ?

राघ०—देव ! एवं बहुधा बहुभिः सान्त्वयमाना, चम्नत्तेषु
गृहीत-सुदृढ-मौनव्रता मुक्त-केशी धूलि-धूसरित-देहा रुद्राक्ष माला-
कलित-वशाः स्थण्डिल-शायिनी तडाग-कोणे एव शिवालयमे-

जीवतीति यावत् । कयासु = कयानकेषु । वाताहतः = वायुताडितः ।
रम्भास्तम्भ इव = कदलीस्तम्भ इव । अचिन्तनीयम् = अविचारणीयम् ।
मरणमिति यावत् । प्रेयासम् = प्रियतरम् ।

* अयमेव . शिव एव । निर्विचारः = निर्विवेकः ।

सान्त्वयमाना = शान्तिं नीयमाना । गृहीतसुदृढमौनव्रता = धारि-
तातिकठोरवाच्यमनियमा । धूलिधूसरितदेहा = रजोरुपितगात्री । शिवा-
लयम् = शिवमन्दिरम् । अध्युष्य = अधिष्ठाय । “उपान्वष्ट्याद्भवतः”
इति शिवालयस्य कर्मत्वम् । विल्वपत्रैः = भोफलदलैः । धूर्तकुसुमैः =

व्यक्ति ऐसा कर बैठेगा जिसके विषय में सोचना भी कठिन है, अतः तुम
मेरी बातों पर विश्वास करो बेटा ! अपने शरीर को सुरक्षित रखो निन्द
भविष्य में तुम्हें अपने प्रियतम मिलने वाले हैं ।

महा०—[ऊपर की ओर देखने हुये लम्बी साँसें भर कर] भद्रे-
जौवरि ! तुम्हारे कष्ट का भी यही विचाररहित व्यक्ति कारण है । ∴

[राघवाचार्य की ओर देखते हुये] अज्ज्ञा, उसके बाद ?

राघ०—देव ! उसके बाद जब अनेक व्यक्तियों ने अनेक प्रकार से
सान्त्वनाएँ दीं तब उसने मान लिया और उसी समय से एक पगली की
तरह कठोर मौनव्रत का पालन करती हुई, बाल खोलकर, सम्पूर्ण शरीर
में भस्म लेकर, गले में रुद्राक्ष की माला पहन कर, जमीन

कमध्युत्थ विल्वपत्रैर्जलधाराभिर्धूतकुसुमैरर्त्तञ्जानवरतं शिवं पूज-
यन्ती समयं यापयति ।

महा०—हा ! रघुवीर ! कदा त्वां समालिङ्ग्य क्षमावधिष्यामि ?
तावदकरमाद् दीपो मन्दप्रकाशः संवृत्तः । महाराष्ट्र-राज-
स्तमुदोष्य, परिवृत्त्याद्राक्षीत्—तत्र तत्र राघवाचार्यः । अथ
द्विस्त्रिश्चाऽऽकार्य्य, अचतीत्य्य, उद्याने भ्रान्त्वाऽपि, कापि नत्पदवीं
न लेभे । तत इदमखिलं स्वप्नमिव, इन्द्रजालमिव, मायादर्शनमिव
च चिरं चिन्तयन्, प्रघणे एव पर्यङ्कमाकृष्य, सादृशानेष स्वप्नान्
पश्यन् सुष्याप ।

घत्तुरैः । “उन्मत्त कितवो धूर्तो घत्तुर” इत्यमरः । अक्षतैः = तण्डुलकणैः ।

उद्दीप्य = विपुलप्रकाशोद्भूत्य । आकार्य्य = आहूय । तत्पदवीम् = तन्मा-
गम् । द्विस्त्रिः = दिवार त्रिवार वा । प्रघणे, ‘प्रघाणप्रघणादिन्दा’ इत्यमरः ।

पर ही सोती है और उसी तालाब के कोने पर निर्मित एक शिव-मन्दिर ।
प्रतिष्ठित भगवान् शहर की विल्वपत्र, जल बत्तरे के फूल तथा अक्षत
आदि सामग्रियों से आराधना करती हुई अपना समय बिता रही है ।

महा०—हाय ! रघुवीर ! मैं किस क्षण तुम्हें गले लगा कर अपने
अनराध के लिए तुम से क्षमा-प्राचना करूँगा !

इसी बीच अकरमात् दीपक का प्रकाश कुछ मन्द हो गया । महाराष्ट्र-
ने उसकी बत्ती उसका कर जब पुनः मुँह फेर कर देखा तो उगह वहाँ
राघवाचार्य नहीं दिखाई पड़े । उसके बाद दो-तीन बार राघवाचार्य को
उन्होंने पुकारा, किन्तु जब राघवाचार्य का उत्तर नहीं मिला तो बाहर
आकर उद्यान में उगहें खोजने लगे, परन्तु कहीं भी राघवाचार्य के पैरों का
चिह्न भी नहीं मिला । उसके बाद—“यह तो स्वप्न सदृश स्थिति हुई, यह
तो इन्द्रजाल-सी घटना पटी, यह केवल मायाजाल था”—इस प्रकार
चिरकाल तक सोचकर दरबाने के सामने बनी जगह में ही शिवाजी
ने अपना पलङ्ग खींच लिया और उसी तरह के स्वप्न देखते-
देखते सो गए ।

प्रातः किमिदुदञ्चिते चण्डमरीचौ, द्वारदेशात् कोलाहलमिव शृण्वन् गौरसिंहो गवाक्षादवलोक्य व्यजिज्ञपत्—“पश्यतु पश्यतु देवो दुष्टतां दिल्ली-दर्प-दपितस्य” ।

अथ सर्वे ‘किमिति किमिति’—ससम्भ्रमास्तव आगत्य ददृशुर्यत् परितः सशस्त्रा द्वारपाला भ्रमन्ति, अन्तराजिगमिपतश्च जनान् निरन्धन्ति—इति ।

अथ महाराष्ट्रराजो दृष्टुर्वैतत् लोहितचदनः कोपस्फुरदधरो जाज्वल्यमान-नयन-द्वयो जिघत्सन्निघ ब्रह्माण्डमण्डलम्, भुवो-राकुञ्चनेन स्फोटयन्निघ गगन-तलम्, स्तन्यजीव माल्यध्रीकञ्चाया-

उदञ्चिते = ऊर्ध्वमायाते, उदिते । चण्डमरीचौ = भास्करे । दिल्ली-दर्पेण, दर्पितस्य = सामिमानस्य ।

ससम्भ्रमाः = व्याकुला । अन्तः = मध्ये । अजिगमिपतः = भागन्तुमिच्छतः । शसो रूपम् ।

लोहितचदनः = अरुणमुखः । कोपस्फुरदधरः = क्रोधचलदोष्ठः । जाज्वल्यमाननयनद्वयः = वन्द्यमानचतुर्दितयः । जिघत्सन् = अन्तुमि-

प्रातः काल में सुयोदय के कुछ ही क्षण पश्चात् दरवाजे की ओर से कोलाहल सुनकर गौरसिंह ने सिङ्गरी से साँकते हुए शिवाजी से निवेदन किया—“देखें-देखें महाराज ! दिल्ली के साम्राज्य के दर्प से उन्मत्त इन यवनाधम को अधमता को देखें” ।

इतना सुनते ही “क्या है, क्या है ?” ऐसा कहते हुए जब सम्भ्रान्त होकर सब आए तो सदन देखा कि उस भवन की चारों तरफ सशस्त्र द्वारपाल गस्ती लगा रहे थे और भीतर आने वालों को आने नहीं देते थे ।

इतना देखते ही शिवाजी का मुँह क्रोध से लाल हो गया, उनका अधरोष्ठ क्रोध से परकने लग गया, उनकी आँखें लाल-लाल हो गईं जिससे लग रहा था कि वे समस्त ब्रह्माण्ड का ही सहार करने को उद्यत हो, उनकी भाँटें उस प्रकार चढ़ गईं जिससे आकाश मण्डल भी विदीर्ण-सा

दीत्-पश्य पश्य, यवनराजस्य हृदयम् ! नासौ जानीते यद्-
महाराष्ट्रा अन्यान्पि चातुरीं शिञ्चयन्ति । अहो ! राघवाचार्यस्य
कथां नाऽऽदृतवानस्मि । राज्ञापि स स्पष्टमवादीदेतद्घटना-
विषये । पलायितुश्च सम्यगवसरं प्राप्यापि, आत्मीयास्त्यक्त्वा निव-
र्त्तनमनुचितमिति मन्यमानो नारिभ पलायितः । इच्छामि चेदधुनैव
एषां कदर्याणां चक्षुषु रेणुकाराणि प्रक्षिप्य, अनवरद्भगतिम-
हाराष्ट्र देशं गच्छेयम् । किन्तु, नोत्सहते मे मनस्त्यक्त्वा स्वाश्रि-
तान् आत्मानं व्रतुम् ।

तत आह माल्यश्रीः—महाराज ! अस्माकं महाराष्ट्रदेशगमनं
सम्राजा नानुमतम् ; तर्हि स्वाश्रितानां महाराष्ट्रदेशगमनानुमत्यै

चठन् । स्फोटयन् = विदारयन् । अन्यान् = इतरान् । चातुरीम् = पारि-
त्यम् । निवर्त्तनम् = परावृत्तिः । कदर्याणाम् = नीचानाम् । रेणुकारा-
णि = धूनिनिकरम् । अनवरद्भगतिः = अविरतगमनः । स्वाश्रितान् =
स्ववशगान् भृत्यान् ।

हो रहा था । उन्होंने स्तन्यजीव और माल्यश्रीक से कहा—'देखो, इस
यवनराज का हृदय कैसा है ! यह नीच इस बात को नहीं जानता कि
मराठे दूसरों को भी चतुरता सिखलाने वाले हैं । अहा ! मैंने राघवाचार्य
का कहना नहीं माना, रात में भी उन्होंने इस घटना के विषय में स्पष्ट रूप
में कहा था । यहाँ से भाग निकलने के सुअवसर पाने बावजूद भी मैं यह
सोच कर मगा नहीं कि अपने सहचरों का उपेक्षा कर यहाँ से भाग जाना
उचित नहीं है । यदि मैं चाहूँ तो अभी-अभी इन छुद्रों की दृष्टि में धूल
भरकर अग्रतिष्ठ रूप में महाराष्ट्रदेश के लिए प्रस्थान कर सकता हूँ ।
किन्तु अपने आश्रितों की उपेक्षा कर अपनी रक्षा करने के लिए मेरा मन
प्रवृत्त नहीं हो रहा है ।'

उसके बाद माल्यश्रीक ने कहा—“महाराज ! हम लोगों को महाराष्ट्र
देश लौट जाने की अनुमति तो सम्राट् से नहीं मिली । अतः अपने

अपरमावेदनपत्रं प्रेषणीयम् । निश्चिनोमि यदसहायस्य देवस्य
स्वितरत्र रोचिष्यतेतरां यवनकुलनन्दनाय । समासादिताऽऽदेश-
मत्राश्च सुखेन निर्भयाः प्रयास्यन्त्यास्माकीना महाराष्ट्र-देशमिति ।

ततः 'साधु साधु'-इति सर्वैरुचम् । सपदि आवेदनपत्रस्य लेखोऽ-
पि प्रस्तुतः । निर्गन्तृणां संख्याऽपि समुल्लिखिता । पत्रमिदं कुमार-
रामसिंह-द्वारा प्रेषितं सम्राज्ञा सप्रसादमङ्गीकृतम् । कतिपयैरेव
दिवसैर्यथावाञ्छितं दिल्ली-निर्गमनपत्रिकाश्च लब्धाः ।

अथ पत्रिका इमाः प्राप्य, महाराष्ट्रराजेन गगने दृष्टिं बद्ध्वा
प्रोक्तम्—'अरे रे दिल्ली-कुलङ्क ! कियास्ते चातुरी-गर्वः ! यद्यद्येव

असहायस्य = एकाकिनः । देवस्य = मवतः । यवनकुलस्य मन्द-
नाय = हर्षवर्द्धनाय । निर्भयाः = भीतिशून्याः ।

निर्गन्तृणाम् = निर्गच्छताम् । सप्रसादम् = प्रसन्नतया । यथा-
वाञ्छितम् = यथाभिलषितम् ।

चातुरीगर्वः = कौशलाभिमानः । आत्मीयानाम् = स्वीयानाम् ।

आभितों के महाराष्ट्र लौट जाने की अनुमति प्राप्त करने के लिए एक
दूसरा आवेदन-पत्र भेजना चाहिए । मेरा तो ऐसा निश्चय है कि यवनकुल-
नन्दन सम्राट् के लिए यहाँ आपका अकेला रहना ही अधिक रुचिकर
होगा । अनुमति-पत्र प्राप्त करने के बाद हमारे अनुचर निर्भय होकर
सुखपूर्वक यहाँ से महाराष्ट्र देश की यात्रा कर सकेंगे ।

उसके बाद सभी ने "ठीक है, ठीक है" ऐसा कहा । तत्क्षण आवेदन-
पत्र भी लिखा गया । महाराष्ट्र लौटने वालों की संख्या का भी उसमें
उल्लेख किया गया । यह आवेदन कुमार रामसिंह द्वारा महाराज औरग-
जेव के पास भेजा गया और सम्राट् ने उसे प्रसन्नतापूर्वक स्वीकृत कर
लिया । कुछ ही दिनों में दिल्ली से महाराष्ट्र लौट जाने के लिए अनुमति-
पत्र भी मिल गये ।

अनुमति-पत्रों को पाकर आकाश की ओर देखकर महाराष्ट्रराज ने
कहा—“अरे दिल्ली कुलकुलङ्क यवनायम ! तू भी अपनी चातुरी का

स्वानुचर-वेपमाकलय्य, पत्रमेकं हस्ते गृहीत्वा निर्गच्छेयम्, तत् प्रपितामहोऽपि ते न शक्नोति प्रतिरोद्धुम् । परं न शिवो मार्गोऽप्यात्मीयानामशिव-सम्भावना-पथमङ्गीचिकीर्षति” ।

ततो महाराष्ट्रेश्वर-समत्या सर्वेऽपि तदीया अनिच्छन्तोऽपि दिल्ली-नगरान्महाराष्ट्र-देशं प्रति निवृत्ताः ।

X

X

X

अथ स्नानपूर्वाः क्रियाः समाप्य यावन्महाराष्ट्रराजः सिष्णासति; सावत्प्राङ्गणे समुपातिष्ठतैका अनवरोद्धव्येति प्रतीहारैरनवरुद्धा, “पूजार्थं कुसुमानि मालाः हारान् कलिकाव्यजनानि

अशिवसम्भावनापथम् = अमङ्गलशङ्कामार्गम् । अङ्गीचिकीर्षति = अङ्गीकर्तुमिच्छति ।

अनिच्छन्तोऽपि = अनभिलषन्तोऽपि । प्रविनिवृत्ताः = परावृत्ताः ।

X

X

X

स्नानात्पूर्वाः = दन्तधावनाचमनाद्याः । सिष्णासति = स्नानुमिच्छति । प्राङ्गणे = अग्रे । अनवरोद्धव्या = वारयितुमनर्हा । मालाः = सजः । साधारणतया गुप्तिताः । हारान् = विशिष्टाः सजः । कलिकानाम् =

रखता है। यदि श्रीमी मैं अपने एक सेवक का वेप बनाकर एक अनुमति पत्र के साथ यहाँ से निकल जाऊँ तो तेरा प्रपितामह भी मुझे नहीं रोक सकेगा । किन्तु शिव ऐसे मार्ग का अनुसरण कथमपि नहीं करना चाहता जिसमें अपने अनुचरों के अमङ्गल की सम्भावना भी हो ।”

उसके बाद महाराष्ट्रराज की सम्मति से उनके अनुचर, दिल्ली में उनको छोड़ कर महाराष्ट्र लौटने के लिए अनिच्छुक होने पर भी, वहाँ से महाराष्ट्र देश की लौट गए ।

X

X

X

तत्पश्चात् स्नान के पूर्वकाल की सारी क्रियाओं को समाप्त कर शिवानी स्नान करना ही चाहते थे कि इसी बीच अनावश्यक होने के कारण

स्तवक-कुन्दुकानि च क्रीणीध्वं भोः! क्रीणीध्वम्”—इति वदन्ती,
वामस्कन्ध-स्थापित-कुसुम-पूर्णपिटकिका, दत्त-कराऽऽकलितानि-
धुक्त-कलिका रचितानेक-विक्रेय-व्यजना, नील-सूत्र-वल्ली-स्यूनि-
स्यूत-प्रान्त-धवल-वसना, कर्णान्त-लम्बमान-राजत-शाटङ्क चोचु-
म्ब्यमान-गण्ड-युगला, आरक्त-कञ्चुकिकाऽऽच्छन्न-तालफलस्तनी,
काच - खण्ड - मण्डिताम-राजत-लवङ्गिकाऽऽभरण-भूषित - नासा,
ताम्बूल-राग-रञ्जिताधरा, यौवन-भर-मन्थरा, मन्दस्मितेन मालती-

कोरकाणाम्, व्यजनानि । स्तवककुन्दुकानि=गुच्छकगेन्दुकानि । वामस्कन्धे
स्थापितः, कुसुमपूर्णः, पिटकः=पेटा यया सा । बहुव्रीहि कवि 'प्रत्ययस्था-'
इति । दक्षक्रेण आकलितानि=धारितानि, अतिमुक्तकलिकारचितानि=
माषवीकोरकनिर्मितानि, अनेकानि विक्रेयाणि व्यजनानि यया सा । नील
सूत्रैः, या वल्लीस्यूतिः=व्रततिषीधनम्, तया स्यूतः प्रान्तो यस्य तादृश
धवलम्=स्वच्छम्, वसनम्=वस्त्र यस्याः सा । कर्णान्तयोः, लम्बमानेन
राजतेन=रजतनिर्मितेन, ताटङ्केन=आभरणविशेषेण, चोचुम्ब्यमानम्=
भृशं स्पृश्यमानम्, गरुडयुगल यस्याः सा । आरक्त्या=ईयल्लोहितया, कञ्चुके-
कया, आच्छन्नो=गुप्तो, तालफलवत् स्तनो यस्याः सा । काचखण्डमण्डिता-
म्रेण, लवङ्गिकाभरणेन=देवसुमसमाननासाभूषणेन, भूषिता नासा यस्याः
सा । ताम्बूलरागरञ्जिताधरा=नागवल्लीदललौहित्यभूषिनीष्ठा । मन्थरा=

प्रतिहारों द्वारा नहीं रोकी गई एक साँवली सी फूल बेचने वाली युवती
“पूजा के लिए फूल, मालाएँ, हार, कलियों के पङ्के, गुलदस्ता आदि
खरीदें” ऐसा कहती हुई वहाँ आ पहुँचीं । उसके बायें कंधे पर फूल
भरी टोकरी थी, दायें हाथ में माषवी की कलियों के बने कई पङ्के थे,
उसकी साड़ी उजली थी और उसके छोर पर नीले धागे से कटारों की
हुई थी, उसके कानों में लटकनी हुई चान्दी की बालियाँ उसके दोनों
गालों का मानो चुम्बन कर रही थीं, उसके बालफल जैसे मनोहर स्तन
ताल चोली से ढके हुए थे, उसके नाक में राजत निर्मित लवङ्ग का फूल—
जिसके ऊपर काच का टुकड़ा जड़ा हुआ था—सुशोभित हो रहा था,

मुकुलानीव वमन्ती, अपाङ्ग-वाञ्छेर्नालात्पलैरिव ताडयन्ती, विलुलि
तैर्लोलाङ्गै रोलम्ब-कदम्बानिव वक्षयन्ती, लुद्रघण्टिका शिञ्जिताऽऽ-
वृष्ट निदिष्ट जनदृष्टिः, एका कस्तूरिकोद्वर्तनोद्वर्तितेव शृङ्गार-रस-
स्नातेव च श्यामा कुसुम-विक्रेत्री ।

महाराष्ट्रराजस्तु पराङ्गना-प्रतारणेषु न पटीयानिति भृत्यमेक
शिव - पूजायै कुसुमानि ऋतुमिद्वितवान् । सा तु तेन सह कुसुम-

राज्या । मन्दस्मितेन = ईशदास्येन । मालनीमुकुलानि = माधव कीर
कान् । वमन्तीव = उद्गिरन्तार । अपाङ्गवाञ्छणे = सफटाञ्जनिरीभणैः ।
नीलोत्पलैः = कृष्णस्योदरैः । ताडयन्तीव = प्लताव । रोलम्बकदम्बान् =
भमरौषान् । वक्षयन्ती = स्वायत्तीपुर्वन्ती । लुद्रघण्टिकाशिञ्जितेन-आवृष्ट
निदिष्टजनानां दृष्टिर्यथा सा । कस्तूरिकोद्वर्तनेन = मृगमदमिधानुलैरनेन,
उद्वर्तितेव = वृत्त-ङ्गरागेव । श्यामा = कृष्णा पोडशी च । कुसुमविक्रेत्री =
पुष्पविनयिणी ।

पराङ्गनाप्रतारणेषु = परम्परीगच्छनेषु, पटीयान् = अतिशयेन पटु ।
इद्वितवान् = चेष्टया बोधितवान् । कुसुममूल्यविषये = पुष्पार्थसम्बन्धे ।

उसका अधरोष्ठ पान से रङ्गा हुआ था, यौवन के भार से उसकी गति मन्द
पड़ गई थी, अपनी मधुर मुस्कान के द्वारा मानो वह मालती की कलियाँ
उमल रही थी, अपने कटाक्ष से लोगों की इस प्रकार आहत कर रही थी
जिससे ऐसा प्रतीत हो रहा था कि नील कमल से वह आहत कर रही हो,
अपन लटकते घुँघराले बाल से मानों मीनों को भी बश में कर रही थी,
अपनी घुँघरू वाली करवनी की झङ्कार से लोगों की दृष्टि को अपनी ओर
आकर्षित कर रही थी, ऐसा लग रहा था कि उसके शरीर पर कस्तूरी का
उबटन लगा हो तथा शृङ्गार रस से उसने स्नान ही कर लिया हो ।

परन्तु यतः महाराष्ट्रराज परस्त्री के प्रतारण में पटु नहीं थे अतः उन्होंने
अपने सेवक को ही शिवपूजार्थ फूल खरीद लेने का उकेत किया । वह

मूल्य-विषये आलपन्त्येवावस्मात्—“आः ! कथं मां क्ष्वेल-
यमि ? इदमेव किं सौशील्यं महाराष्ट्राजस्य समीपवर्तिनाम् ?
कीदृशीयं चञ्चलता चित्तस्य; यद् युवतिर्दर्शन-समकालमेव द्रवति
मनः ? नाहं वारवधूरिव विश्वेषां नमंपात्रम्, किमिति मामेवं ब्रूये ?”
इत्युचैः सरोपमिवावयत् । ततः ‘किमिति किमिति ?’—एतत् आगतेषु
गौरसिंहादिषु महाराष्ट्राजे च, कर्णौ स्पृष्ट्वा भृत्योऽवोचत्—“न
मया तादृशं किमायुक्तम् । तत्तत्त्वमेव वक्ष्य—किमेतेनोक्तमिति
महाराष्ट्राजेनोक्ता—“महाराज ! रहसि पथयिष्यामि—यदुक्तमेतेन,
त्रायस्व त्रायस्व”—इत्यश्रूणीव पातयन्ती स्वरभङ्गमवोचत् ।
महाराष्ट्राजस्तु स्वदासेरस्य दुर्धृत्तमसहमानः सपदि तया सहोद्या-

आलपन्त्येव = वार्त्ताः कुर्वन्त्येव । क्ष्वेलयसि = नमंभाषण करोषि । ‘छेड़ते
हो’ इति हिन्दी । सौशील्यम् = सुजनता । द्रवति = द्रुत भवति । वार-
वधूरिव = वेश्येव । विश्वेषाम् = समेषाम् । नमंपात्रम् = हासमाजनम् ।
सरोपमिव = सन्तोषमिव । रहसि = एकान्ते । स्वदासेरस्य = स्वभृत्यस्य ।
दुर्धृत्तम् = दुराचारम् । उद्यानम् = गृहभवनम् । स्मितवती = ईषदशितवती ।

फूल बेचने वाली उस सेवक के साथ फूल की कीमत के विषय में बात चीत
करती हुई अकस्मात् जोरों से चिल्ला उठी—“अरे ! तुम मुझे छेड़ते
क्यों हो ! क्या महाराष्ट्र राज के सेवकों का ऐसा ही शील स्वभाव है ?
अहो ! इतनी बड़ी चञ्चलता कि युवती पर दृष्टि पड़ते ही मन पिघल गया !
मैं किसी वेश्या की तरह सबके हँसी-दिल्लीगी के लिए नहीं हूँ, फिर तू इस प्रकार
की बात मुझ से क्यों कर रहा है !” उसके बाद “क्या हुआ, क्या हुआ !”
ऐसा कहते हुए जब गौरसिंह आदि एवं स्वयम् शिवाजी भी वहाँ दौड़े
आए तो उस सेवक ने कान छूकर कहा—“मैंने तो इसके साथ इस तरह
कोई बात ही नहीं की है ।” उसके पश्चात् महाराष्ट्र नायक ने उस फूल
बेचने वाली से कहा—“तू ही बता कि इसने तुमसे क्या कहा है ?”
फूलवाली ने उत्तर दिया—“महाराज ! इसने जो कहा है वह मैं एकान्त
में आपसे बताऊँगी ।” इतना कहते ही उसकी आँखों में आँसू भर

नमविशत् । सा तु किञ्चिदन्तः प्रविश्यामिमुखी स्थिता स्मितवती । यावद्येष क्षणं रुरुदिपन्ती क्षणञ्च स्मयमानामवलोक्य विस्मयते; तावत्सा प्रावोचत्—‘महाराज ! यदि क्षम्येत तत्कथयामि’ स्वे उवाच—‘मा भेषीः, कथय’—

ततः सा वृक्षस्यैकस्य तले कुसुम-पिटकिकां संस्थाप्य, तदुपरि कलिकान्यजनानि च धृत्वा, करौ सम्पुटीकृत्य प्रोवाच—

महाराज ! किमिदम् ? धर्म-ध्वजोद्धूतन-धुरीणेऽपि न शोभन्ते इमे आचाराः । श्रूयते राज-कन्यामपहृत्य भर्वाक्षिरं स्वाव-रोधेऽवस्थापयत्, तत्सहचरीभिरपि च मिष्टमालपम् उपवनेषु

रुरुदिपन्तीम् = रोदितुमिच्छन्तीम् । स्मयमानाम् = हसन्तीम् । विस्मयते = आश्चर्यं कुर्वते ।

पिटकिकाम् = जुद्रा “दौरी” पदवाच्याम् ।

धर्मध्वजस्य, उद्धूतने = उद्याने, धुरीणेषु = ग्रामेषु । स्वाव-रोधेषु = स्वान्त पुरेषु । मिष्टम् = मधुरम् । उपवनेषु = उद्यानेषु । पर्या

अ ए और “रक्षा करें महाराज । रक्षा करें” कहते कहते उसकी आवाज शिथिल हो गई । अपने भृत्य के उस प्रकार के अनाचार का सहन नहीं करने वाले महाराष्ट्रराज उसी समय उस फूस्वाली के साथ उद्यान में घुस गए । उद्यान में प्रवेश करते ही उसने महाराष्ट्र राज के सम्मुख रफ़ी होकर मुस्कुरा दिया । तुरत रोते और तुरत हँसते देख कर शिवाजी कुछ निश्चित जैसे ही रहे थे कि वह उनसे कहने लग गई—“महाराज ! यदि आप क्षमा करें तो मैं कहूँ ।” महाराष्ट्रराज ने कहा—“डरो मत, कहो, कहो !”

उसके बाद एक वृक्ष के नीचे अपनी पूल की टोकरी रख कर उसके ऊपर उसने कलियाँ क बने पखें भी रख दिए और फिर महाराष्ट्र राज से हाथ जोड़ कर कहने लगी—

“महाराज ! यह क्या ? धर्म की ध्वजा कहराने वालों में अग्रसर आप लोगों के लिए इस तरह का आचरण शोभा नहीं देता । सुना जाता है

पर्याटयत् । दिल्ली समागतस्य च प्रथमे एवाहनि निशीये भवतः शिविरान्निःसरन्तो काचन यवन-सुन्दरी कतिमिच्छिदर्शकैर्दृष्टा । साम्प्रतमपि च मां भवतो भृत्याः द्वेलयन्ति, भवानपि चैकान्ते मामनीतवानस्ति, केन किं सम्भावयिष्यते-इति को जानाते ।

तदाकर्ण्य क्षणं जडीभूत इव महाराज उवाच—

सुन्दरि ! स्फुटं कथय, का त्वम् ? किमीदृशे ? कुत आगता ? कथमेवं सुगूढं वृत्तं वेत्सि ? किमिव मां मोहयसि ? स्वयमेव स्वकीयमुद्देश्यं विशकलय्य कथय ।

टयत् = अभ्रामयत् । द्वेलयन्ति = शसयन्ति । एकान्ते = रहसि । सम्भावयिष्यते = कथयिष्यते, उच्चेदयिष्यते ।

जडीभूत इव = स्तब्धीभूत इव । श्रियाश्चरित्र मिश्रभाव विभाव्येत्यर्थः ।

सुगूढम् = अतिगुप्तम् । विशकलय्य = स्पष्टीकृत्य ।

कि राजकुमारी का अपहरण करके आपने उन्हें चिर काल तक अपने अन्तः-पुर में रखा और उनकी सहेलियों के साथ भी मीठ मीठी बातें करते हुए अपने उपवन में भी आपने राजकुमारी (रोशनआरा) को एव बुनाया । इधर जित्नी दिन आप दिल्ली आए उसी दिन मध्य-रात्रि में आपके शिविर से बाहर जाती हुई एक यवन-सुन्दरी को भी कई लोगों ने देखा है । आज आपके सेवक भी मेरे साथ छेड़खानी कर रहे हैं और आप भी मुझे एकान्त स्थान में ले आए हैं । पता नहीं लोग क्या क्या सोचेंगे ।

उसकी आक्षेप-पूर्ण बातें सुन कर महाराष्ट्रराज थोड़ी देर के लिए तो स्तब्ध हो गए, परन्तु बाद में उन्होंने पुनः उससे पूछा—

“सुन्दरी ! ठीक-ठीक बताओ—तुम कौन हो, क्या चाहती हो और कहाँ से आ रही हो ? इस तरह की रहस्यपूर्ण घटनाओं की तुम्हें कैसे जानकारी मिली ? क्या तुम मुझे ठगना क्यों चाह रही हो ? अपने उद्देश्य को साफ साफ बतलाओ ।”

अथ सा महाराजं विबुधमेवाऽऽकलय्य, सप्रणाममुवाच—
 क्षम्यतां महाराजेन । न श्रीमतो भृत्येन किमप्युक्तम्, न किमपि
 वचनीयोऽसौ निर्दोषः । अहं श्रीमत्या दिल्लीश्वरकुमार्याः सहचरी ।
 केवल रहसि समानेतुमार्यं प्रपञ्चनमकार्षम् ।

ततः स उवाच—आः । कठिनमाचरितमिदं त्वया, विनाऽपराधं
 वयमत्र निगृहीताः स्म । त्वादृशीनां यातायातं केनचन ज्ञायेत
 तत्सद्वदेत महान्तर्धः ।

सा उवाच—महाराज । राजकुमारी अभिनव-चन्द्रकलेषु
 तनुगात्री, मृद्वीकेषु शुष्का, प्रभातप्राया रजनीषु मन्दतारका,

वचनीयः=निन्दनीय । प्रपञ्चनम्=घोषपूर्णचानुर्यम् ।

विनाऽपराधम्=निर्दोषम् । त्वादृशीनाम्=राजकुमारीभृत्यसदृशीनाम् ।
 सद्बदेत=सम्भवेत् ।

अभिनवचन्द्रलेखेव = नूतनशशिकलेव । तनुगात्री=मृद्वङ्गी ।
 शुष्का=नीरसा । मृद्वीकेव=द्राक्षेव । मन्दाः, तारका=उडव, यस्या
 सेति रजनीषु, रसनारीषु च मन्दे = अल्पावलोकनके, तारके = कनीनिके,

उसके पश्चात् शिवानी को विबुध जैसा ही देख कर उस युवती ने
 प्रणाम करती हुई कहा—

“महाराज । क्षमा करें । आपके सेवक ने मुझे कुछ भी नहीं कहा है ।
 यह सर्वथा निर्दोष है और इस लिए वह कथमपि निन्दापान नहीं हो
 सकता । मैं तो दिल्लीश्वर औरङ्गजेब की कन्या की सहचरी हूँ । आपसे मैं
 एकान्त में बातें करना चाहती थी, इसी लिए मैंने इतना प्रपञ्च खड़ा
 किया था ।”

तदनन्तर महाराष्ट्र राज ने कहा—“आः । तूने बहुत बड़ा अन्याय
 किया है । एक तो हमलोग निरपराध ही यहाँ कैद कर लिए गए हैं और
 और यदि किसी को तेरे यहाँ आने जाने की खबर लगी तो और
 भी मयङ्कर अनर्थ आ पड़ेगा ।

पूतवाली ने कहा—“महाराज । राजकुमारी तो अब नवीन चन्द्रकला

योगिनीव विगताशनाया-पिपासा, अवधूतेव चोन्मत्ता संवृत्ताऽ-
स्ति—इति यदि भवतः प्रतिवचन-जीवातुं न गृह्णाति; तत एव
महाननर्थः सङ्गटेत। दीनबन्धो ! प्रणम्य व्रते राजकुमारी यद्-नूनं
वधू-वध-वुधो भवान्। नाहं किञ्चन बहु वचनीयं मन्ये, यतो
निर्दयानां भवादृशानां हृदये मुक्तरुण्ठ-रोदन-पुरस्सरं सहस्रशो
धिनयै रोदनेनापि च दया न प्रचरति, किमरण्यरोदनेन ? अथ वा
काननेष्यपि अनन्य-आन्यमपि रुच्यतेऽस्मिन्, यतो रोदनं

यस्याः सत्यर्थः। योगिनीव = योगसाधनरत्नेव। विगते = दूरीभूते, अश-
नायापिपासे = वृषुत्तापानेच्छे, यस्या सा। अवधूतेव = व्रजशानिनीव।
उन्मत्ता = उन्मादाद्यस्मरदशा प्राप्ता। अवधूताऽपि कृत्याकृत्यविवेकविधुर-
तामुपगता लोकैरुन्मत्तेव धुप्यते। संवृत्ता = सञ्जाता। प्रतिवचनजीवा-
तुम् = प्रयुत्तररूप जीवनोपधम्। अनर्थः = दशमावस्थाप्राप्तिरूपः।
वधूवधवुध = नारीहननपरिहृतः। निर्दयानाम् = कृपाकृपणानाम्।
धिनयैः = नम्रतादर्शनेः। अरण्यरोदनेन = काननक्रन्दनेन। अरण्ये
श्रोत्रभावेन रोदनं निष्फलमिति, यत्र तु भुम्बाऽपि भोतारोऽनुलूपं कार्यं न
कुर्वन्ति तत्रैव प्रयोग इति ध्येयम्। अनन्यआन्यम् = अनितरश्रोतव्यम्।

की तरह खिन्न हो गई हैं, दाख (किसमिस) की तरह खूब गई हैं,
जिस प्रकार प्रभात काल के सनीप आने पर रजनी के तारे मन्द-ज्योति
हो जाते हैं उसी प्रकार राजकुमारी की आँखों के तारे भी मन्द ज्योति हो
गए हैं, योग करने वाली के समान उनकी भूल-प्यास समाप्त हो गई है
और अवधूता की तरह उन्मत्त हो गई हैं। अतः यदि आप से उत्तररूपी
श्रीपथि नहीं मिलेगी तो राजकुमारी के लिए ही महान् अनर्थ सम्भावित
है। दीनबन्धो ! प्रणाम के साथ राजकुमारी ने आपसे यही कहा है—
'आप निश्चित रूप में वधू-वध में निपुण हैं। मुझे बहुत कुछ नहीं कहना
है, क्योंकि जय आप जैसे निर्दय व्यक्तियों के हृदय में मुक्त फण्ट रोदन
पूर्वक नाना प्रकार के धिनयों से भी दया नहीं आती तो फिर अरण्य
रोदन करने से क्या होगा ? अथवा दुःख आने पर जङ्गल में भी लोम

स्वभावत एवातिकठिनमपि दुःखं किञ्चिन्मृदूकरोति । तथैवमद्यापि रोरुद्यते । जीवयतु वा, नाशयतु वा, तदत्र महाराजः प्रमाणमिति ।

स उवाच—भद्रे ! सर्वदा इदमेव प्रावोचं—यद् जनकेन चेद्भोक्रियेत कुमारी ममार्पयितुम्, राजास्ति मे नेति प्रतिद्वन्द्विनी याक् । अन्यथा तु निवेद्य कुमारी कुमारश्च ममावस्थाम्, वेदय च यद् एवं सम्राजा निरर्थकोप-विषयीकृतश्चेत् कुमारी-प्रणय मलीमसोऽपि ह्यायेय, तदवश्यं मम कुमार्याश्च प्राण-संशयः । भद्रे ! स्मारं स्मारं कुमार्या मुप-मण्डलं निष्कपटमसाधारणञ्च प्रेमाणं खिद्येतमाम् । किं करोमि ? देवं नानुकूलम् ! एवमाल-

स्वभावतः = प्रकृत्या । मृदूकरोति = लघुता नयति । रोरुद्यते = भृश कन्द्यते । जीवयतु = प्राणयतु ।

अर्पयितुम् = दातुम् । प्रतिद्वन्द्विनी = विरुद्धा । अवस्थाम् = स्थितिम् । वेदय = बोधय । निरर्थकोपविषयीकृतः = निष्कारणक्रोधा-स्पदीकृतः । कुमारीप्रणयमलीमसः = रसनारीप्रेममलिनः । ह्यायेय = घेनेय, कर्मणि लिङ्गुत्तमपुरुषैकवचनम् । प्राणसंशयः = जीवनसन्देहः । निष्कपटम् = निर्व्याजम् । असाधारणम् = अनितरलभ्यम् । प्रेमाणम् = प्रणयम् । “प्रेमा ना प्रियता हार्दं प्रेम” इत्यमरः । खिद्येतमाम् = भृश विपीदामि ।

अग्ने आप रोते ही हैं, क्योंकि क्रन्दन का यह स्वभाव है कि वह कठिन से कठिन विपत्ति को भी कुछ शिथिल कर देता है । अतः मैं आज भी रो रही हूँ । आपकी इच्छा है चाहे आप मुझे जिलामें या मारें ।”

महाराष्ट्रराज ने उत्तर दिया—“भद्रे ! मैं तो सब दिन यही कहता आ रहा हूँ कि यदि उसके पिता मुझे उसे समर्पित करना चाहें तो मेरी ओर से प्रतिपक्ष कदापि नहीं होगा । उसके पिता की अनुमति के बिना मेरी विवशता के विषय में तुम राजकुमारी तथा राजकुमार (मुश्रजम) से कह देना । साथ ही उन्हें यह भी समझा देना कि यदि दिल्ली सम्राट् मुझे राजकुमारी से प्रेम करने वाला समझ कर कदाचित् मेरे ऊपर अनर्थक क्रोध कर बैठेंगे तब तो हम दोनों के ही प्राण संशयास्पद हो

पत्येव महाराजे गौरेणोच्चैराकार्यं कथितम्—“कुमारमायाजिह्वाः
समुपस्थितोऽस्ति, अपेक्षते च महाराजम्”—इति । ततस्तां सपदि
निवर्त्य, इत आयातो महाराजः । कुमारेण चाऽऽदरोचिताचारं
विधाय कथितम्—महाराष्ट्र-चक्रवर्तिन् । यो मां मम स्वसारश्च तथा
रक्षितवान् ; तं तातो मे न सत्करोतीति किमत्र कारण नायैमि ! आः !
ग्रहरिणोऽप्यस्य पश्यामि । नूनं मिथ्याभिज्ञसिभिश्चाटुकारैरेवोपपादितं
किमपि भवद्विषये । शास्तिखानादीनां वराकाणां सम्बन्धिनो दुष्टमिव
भवन्तम् । अधुनैव गत्वा तात भवतो महाराष्ट्र-देशं प्रति
कुशलेन निवृत्त्यै निवेदयिष्यामि । मा स्म गृहीया दोषमत्राऽऽस्मा-

आदरोचिताचारम् = उत्करानुबलव्यवहारम् । सत्करोति = आद्रियते ।
नायैमि = न जानामि । मिथ्याभिज्ञसिभिः = असत्यकथयितृभिः ।
उपपादितम् = विशिष्य कथितम् । दुहन्ति = द्विषन्ति । निवृत्त्यै =

जाएंगे । भद्रे ! राजकुमारी के मुखमण्डल तथा निरल एवम् अनन्य
प्रेम की याद कर मैं अतिशय दुःखी हो रहा हूँ । परन्तु मैं क्या करूँ ।
हम लोगों का भाग्य ही अनुबल नहीं है ।” उस युवती के साथ इस
प्रकार शिवाजी बातचीत कर ही रहे थे कि गौर सिंह ने उच्चस्वर में उनसे
निषेदन किया—“महाराज ! कुमार मुअज्जम आपसे मिलने आए हैं ।”
सुनते ही उस युवती को शीघ्र बिदा कर महाराष्ट्रराज इधर चले आए ।
उनके आते ही राजकुमार मुअज्जम ने यथोचित सम्मान आदि के साथ
उनसे कहा—“महाराष्ट्र देश के सम्राट् ! मेरी तथा मेरी बहन की उस
तरह रक्षा करने वाले आपका भी मेरे पिता जी सत्कार क्यों नहीं कर
रहे हैं—यह बात मेरे समक्ष में नहीं आ रही है । आः ! आज आपके
साथ उनके ग्रहरियों को भी देखा रहा हूँ । बहुत सम्मय है कि खूब बोलने
वाले चाटुकारी ने ही आपके विषय में मेरे पिता जी से कुछ उलटा सीधा
कह दिया है । शाइस्ता खाँ आदि नीचों के कुटुम्ब तो आप से द्रोह कर
ही रहे हैं । मैं अभी चल कर पिता जी से निवेदन करता हूँ कि
वे आपको सफुल महाराष्ट्र देश लौट जाने की अनुमति दे दें । इसमें

कीनम् । क्षमस्व एतैरेव पदैः पितरं गत्वा भवतो माहात्म्यं बोधयिष्यामि—इति कथयन् परावृत्तः । महाराष्ट्रराजस्तु “अस्य विपरीतं फलं न स्यात्” इति कथयन् तं विससर्ज ।

समयेऽस्मिन् यवनराजः कुसुम-चाटिका-मध्यस्थे मालतीकुञ्जे मारकत-दण्डायामासन्ध्यामुपविष्टः । परितः सजलमणिमय-पात्रेषु विविध-कुसुम-गुच्छा आयोजिताः । पार्श्वपरिवर्तिन्येकस्मिन् जाल-भयने वहवः शुक्राः, पिकाः, सारसाः, कलविद्धाः, लायाः, जीव-ज्जीवाः, चातनाः, कुरराः, केकिनः, कौञ्चाः, कोयष्टिकाश्च कूजनैः, उरुफालनैः, लक्ष्मणनैः, लूमदोलनैः, पक्षरुणैः, चञ्चुकोटिभिः पक्षि-कण्डूचनैः, प्रणयकलहैः, समञ्जीर-शिञ्जित-मर्त्तनैः, कपट-

परावृत्तये । मारकत गृहीथा = मा विद्धि । माहात्म्यम् = गौरवम् ।

मालतीकुञ्जे = माधवीमण्डपे । मारकतदण्डायाम् = मरकतमणि-निर्मितहस्तचरणायाम् । आसन्ध्याम् = ‘कुर्षी’ पदाभिधेयायाम् । सजल-मणिमयपात्रेषु = सवारितनलचित्तभाजनेषु । विविधकुसुमगुच्छाः = अनेकविधमुमस्तवकाः । जीवज्जीवाः = चकोराः । कोयष्टिकाः = टिट्टिमाः । लूमदोलनैः = लाहलचालनैः । ‘पुच्छोऽस्त्री लूमलाहूले’ इत्यमरः । समञ्जीर-

आप हम लोगों का दांप न समझे । क्षमा करें, मैं इन्हीं शब्दों में अपने पिता जी से आपकी महत्ता बतलाऊंगा—’ वह कह कर राजकुमार मुश्तजम वहाँ से लौट गया । इधर महाराष्ट्रराज ने भी “इसका परिणाम विपरीत न हो जाय” यह कहते हुए राजकुमार को बिदा कर दिया ।

उस समय यवन सम्राट् श्रीरञ्जनेश फूलबारी के बीच में मालती कुञ्ज के पास मरकत मणि की बनी कुर्सी पर बैठा हुआ था । दोनों तरफ जल पूर्ण मणिमय पात्रों में अनेक प्रकार के फूलों के गुच्छे सुशोभित हो रहे थे । पास में ही बने हुए जालीदार घर में बहुत से शुग्गे, कोयल, सारस, कलविद्ध, बटेर, चकोर, समुद्री उकाव, मोर, कौज एवम् टिट्टिम आदि पक्षियाँ खेलने के क्रम में कभी कूजती थीं, कभी चूदती थीं, कभी उड़ती थीं, कभी पूँछ डुलाती थीं, कभी पाँखें फरफराती थीं, कभी चोंच से पाँवें खुजलाती थीं,

कलहः, मृद्वीकादि रसने, प्रेयसो प्राप्स्यदम्पूर्विका युद्धे च विक्री
 डिरे । साम्मुखीनायां ताम्बूलदलाकारायामेकस्यां पुष्करिण्यां
 कारण्डवाकारा. पञ्चपा परिष्कृतास्तरय सर्पन्ति स्म । तत्रान्ते च
 बह्व्या हस्ता कारण्डवा घटा सारसाश्च मोदन्ते स्म । तावदेकत
 एकस्मात् कपात-भजनानि सत्य मन्त्रश्च कपोता प्रक्षीनोद्गान-
 सण्डीनैरुद्गायमाना गगन-तल स्पृशन्त तारका इव सवयृतिर ।

अस्मिन् समये साम्मुखीना आस्तरणे, एक आरव्य-भाषाया,
 कनिष्ठद्वौ मौलित्रि सन्नाज परम-कृपा-पात्रमुपविष्ट आसीत् ।

शिक्षिततर्तने = सुदृढपण्डितकाण्डदृश्ये । मृद्वीकादीनाम् = द्राघादा
 नाम्, रसने = आरगदी. । प्रयसोप्राप्सो = प्रियामाप्सो, या अहम्पू-
 र्विका = अहम्पूरमिवीच्छा, तथा युद्धे = कलहे । साम्मुखीनायाम् =
 पुरो प्रियमानायाम् । ताम्बूलदलाकारायाम् = नागवल्लीपत्रादृतिनायाम् ।
 पुष्करिण्याम् = दीधिकायाम् । कारण्डवाकारा. = पात्रादृश्य. । तरय. =
 नीका । सर्पन्ति स्म = पर्वन्ते स्म । एकत = एकस्यां दिशि, उद्गीय-
 माना = उत्पतन्त । तारका इव = उडव इव । सवयृतिरे = जाता ।

आस्तरणे = विष्टरे । आरव्यभाषाया. = अरवदेशीयभाषाया,
 'अरवी' इति एवाताया. । परमकृपापात्रम् = अतिशयस्नेहभाजनम् ।

कभी आपस में प्रणय कलह करती थीं, कभी नूपुर की जैसी झड़ारी व
 साथ नाचती थीं, कभी दाल आदि फलों का रस चूमती थीं और कभी
 अपनी प्रेयसा का प्रथम प्राप्ति की अभिलाषा व कारण परस्पर कलह करती
 थीं । आगे वृत्तमान पान के पत्र व आकार व एक पालरे में वृत्त की
 आकृति व पाँच-छ नाव तेर रहे थे । उस पोतरे की चारों तरफ बहुत
 स हंस, वृत्त, वृत्त तथा सारस मजा ले रहे थे । तब तक एक ओर से
 किसी कबूतरों की छतरी व बहुत स कबूतर निकले और उन सब ने विभिन्न
 विधियों—प्रदान, सङ्गीत तथा उद्गीत—से उड़ कर तारों की तरह आकाश
 का आलिङ्गन कर लिया ।

उस समय आगे विष्टाया (अथवा दरी) पर एक अरवी भाषा

स बहुशः कथा आलपन् कविताः पठन् यवनराजं तोषयन्
प्रसङ्गतः समगादीत्—

महाराज ! रात्रौ दिने च समप्रकाशः शुक्ले कृष्णेऽपि च पक्षे !
पूर्णः कन्दरिणां कन्दर-मन्दिरेष्वपि किरण-किरणो निर्गत-कलङ्क-
पङ्कातङ्को भवतो यशश्चन्द्रश्चमत्करोति ! तस्मिन् कलङ्कलेशस्यापि
पङ्कमाशङ्क्य क्षुभ्यति नो हृदयम् ।

दिल्लीश्वरः—तात्पर्यं न युद्धम् !

आरव्यकवि—वीरवर ! न मम क्षमता विशिष्य वक्तुम्,

प्रसङ्गतः=अवसरतः । समगादीत् = समभाषात् ।

समप्रकाशः = तुल्यालोकः । पूर्णः = अखण्डः । कन्दरिणाम् =
गिरीणाम् । कन्दरमन्दिरेषु = दरीसदनेषु । किरणकिरणः = दीप्ति-
स्तेपकः । निर्गतकलङ्कपङ्कातङ्कः = दूरीभूतदुर्बल-कर्दमाशङ्कः । यशश्चन्द्रः =
कीर्तिरावेशः । चमत्करोति = प्रकाशते । कलङ्कलेशस्यापि = दुर्बलशोमा-
त्राया अरि । पङ्कम् = मालिन्यम् । आशङ्क्य = सम्भाव्य । क्षुभ्यति =
क्षिप्यते ।

क्षमता = शक्तिः । विशिष्य = विशिष्य । परतः = पश्चात् ।

का कवि बूढ़ा मौलवी सम्राट के अत्यन्त कृपापात्र बैठा हुआ था । विभिन्न
प्रकार की कहानियों तथा कविताओं से यवन-सम्राट् को प्रवृत्त करते हुए
मौलवी साहब ने सम्राट् से कहा—

महाराज ! रात एवं दिन में समान रूप से प्रकाशमान शुक्ल पक्ष
तथा कृष्ण पक्ष में भी सर्वाङ्गपूर्ण, पर्वत की गुफाओं में किरण फैलाने वाला
सर्वथा निष्कलङ्क आरका यशश्चन्द्र प्रकाशित हो रहा है । किन्तु इस
यशश्चन्द्र के कलङ्कलेश की भी कीचड़ लगने की आशङ्का से मेरे हृदय
में कुछ खोम हो रहा है ।

दिल्लीश्वर—तुम्हारे कहने का तात्पर्य मैं नहीं समझ रहा हूँ ।

आरव्य कवि—वीरवर ! स्पष्ट रूप में कहने का साहस तो मुझे नहीं

किन्तु यदि कश्चन चिरं भवता सह विहितसमरोऽपि परतोऽ-
ङ्गीकृत्य कर-प्रदताम्, स्वमपि भवत्प्रजास्वेवान्यतमं मन्यमानः
शिरः नमयन् समागच्छेत्; तत् तस्मिन् महाराजस्यातिदयादर्शन-
मतिमहत्ता सूचकम् ।

दिल्लीश्वरः—मन्ये शिवमधिकरोति गौरियम् ।

आरव्यकविः [हस्तो बद्ध्वा] किमज्ञातं जगतीपतेः !

दिल्लीश्वरः—महामूर्खः शिव । मया आदर्तुमाकारितोऽपि
प्रथम एव दिने राजसभायां किमपि प्राजल्पत् । ततोऽपि सुहृम्ये
स्थापितोऽपि सत्क्रियमाणोऽपि दिल्ली नगर परिधिकासु परितः पर्यटि-
तुमारेभे । परस्सहस्रांश्च दिल्ली-वास्तव्यान् स्वधासगृहे आगन्तुमन्य-

करप्रदताम् = राजदेयदानताम् । अतिदयादर्शनम् = अतिशयकृपाप्रकट-
नम् । अतिमहत्तासूचकम् = अत्युदारतासूचकम् ।

गीः = वाणी । “गीर्वाण् वाणी सरस्वती” स्मरः ।

आदर्तुम् = सत्कर्तुम् । आकारितः = आहूतः । सुहृम्ये = शोभने
प्राप्तादे । आगन्तुम् = आयातुम् । अन्वमन्यत = अनुमोदितवान् । महतः,

हो रहा है । किन्तु मेरा इतना ही निवेदन है कि यदि कोई व्यक्ति चिरकाल
तक आपके साथ युद्ध करने के बाद भी पीछे चलकर आपकी कर देने के
लिए राजी होकर अपने को भी आपकी प्रजाओं में ही अन्यतम मानता
हुआ आपके समक्ष शिर झुकाकर प्रस्तुत हो जाय तो उस शरणागत व्यक्ति
के प्रति भीमान् का दया प्रदर्शन ही भीमान् के महत्त्व का सूचक होगा ।

दिल्लीश्वर—मुझे लग रहा कि तुम शिव के बारे में कह रहे हो ।

अरव्यो कवि—[हाथ जोड़कर] महाराज से क्या छिपा रह सकता है !

दिल्लीश्वर—देखो, शिव बहुत बड़ा मूर्ख है । मैंने तो उसे सम्मान
करने की दृष्टि से ही बुलाया था प्रथम दिन ही वह राजसभा में बकने लग
गया । उसके बावजूद भी मैंने उसे सुन्दर अटालिका में ठहरने को दिया
और उसके सत्कार की भी व्यवस्था कर दी, फिर भी वह मूर्ख दिल्ली की

मन्यत । ततो महाकलकल-रोधनाय कोटपाल-सूचनानुरूपं प्रहरिणः
स्थापिताः । वन्या एते न विदन्ति राज-समा-व्यवहारम् ।

आरव्यकविः—महाराज ! उचितमेव शामन वन्यानाम् । परं
माम्प्रत दिल्लीनगरे गृहे गृहे विपणी विपणी च सर्वैः शिवस्यैव कथा
प्रस्तूयते—इति भविष्यति किं व्यवसित महाराजः ?

दिल्लीश्वर,—यदि स मर्यादां प्रतिपालयेत्, तद्विरोऽपि सत्कृत्य
निवर्त्तयितुमेव सज्जोऽस्मि ।

आर०—विजयता महाराजः ।

कलकलस्य = कालाहलस्य, राधनाय = वारणाय । कोटपालस्य = नगर-
शान्तिरक्षकस्य, “कानगल” इति रसात्म्य, सूचनानुरूपम् = राधनानुरूपम् ।
वन्याः = आरण्यकाः ।

शासनम् = दण्डनम् । भविष्यति = आगामिनि काले । व्यव-
सितम् = निश्चितम् ।

मर्यादाम् = राजसमाप्रतिष्ठाम् ।

गणितो म धूमन लग गया और हजारों दिल्लीवासियों को अपने वास-ग्रह
में आने जाने की अनुमति देदी । ऐसी स्थिति में जन कौतुhal की सूचना
मिली तब मैंन कोलाहल को राकने के लिये प्रहरिया का वहाँ नियुक्त कर
दिया है । ये जल्लारी हैं न । इन्हें इस बात का ज्ञान हा नहीं है कि राजसमा
में किस तरह व्यवहार करना चाहिये ।

आरवी कवि—महाराज ! जल्लारियों का शासन करना तो उचित ही
है । परन्तु आज-कल दिल्ली नगर क घर-घर में दूकान-दूकान में सब के
मुँह से शिव की ही चर्चा सुनाई दे रही है । इसलिए भविष्य में महाराज ने
क्या करने का निश्चय किया है ?

दिल्लीश्वर—यदि वह मर्यादा का पालन करे तो अब भी मैं उसे
सत्कारपूर्वक महाराष्ट्र लौट आने देने के लिये तैयार हूँ ।

आरवी कवि—महाराज की विजय हो !

अथ कुमाररामसिंहं त्वरया समागच्छन्तमालोक्य, ऐकान्तिकं कार्यमाशङ्कमान आरत्य-कविरुदस्थान्, प्रणम्य च निवृत्तः ।
रामसिंहस्त्वागत्य हस्तमेकमुत्थाप्य प्रवर्णभूयसादरमुवाच-महाराज !
सम्प्रत्येव तातस्य पत्रं प्राप्तवानस्मि, त्रायतां त्रायतां महाराजः !

दिल्लीश्वरः—उपविश, उपविश, किमिव शुष्योऽसि ?

रामसिंहः—भारतराज ! महान् शोमस्य विषयः ।

दिल्लीश्वरः—विशकलय कथय ।

रामसिंहः—[उपविश्य, अञ्जलि वदन्वा] दिल्लीश्वर ! तातो महाराष्ट्राजं वशमानीय दिल्लीं प्रेष्य, स्वयं विजयपुराद्यंशेन युद्धमारभत ।

दिल्लीश्वरः—[आनन्दीदग्दे, आसक्तः कूर्परं वाम-हस्त-तले कपोलं

ऐकान्तिकम् = एकान्ते भवम्, रहस्यम् । रुदस्थान् = उत्थितः ।

• प्रवर्णभूय = नम्रोभूय । तातस्य = पिताः ।

आनन्दीदग्दे, आसक्तः कूर्परः = कपोनिः, बाहुमण्वाशः यस्य तस्मिन् ।

उसके बाद कुमार रामसिंह को तेजी से महाराज के पास आते देखकर कवि ने सोचा कि कोई एकान्त वार्ता होगी और इसलिये वहाँ से उठ गया और महाराज को प्रणाम कर वहाँ से चल दिया । उधर रामसिंह ने आते ही महाराज को सलाम किया और नम्रता एवं आदर के साथ महाराज से निवेदन किया—“महाराज ! अभी-अभी पिता जी का पत्र मिला है । अब रक्षा करें महाराज ! रक्षा करें ।”

• दिल्लीश्वर—बैठो, बैठो, इतना धवराए क्यों हो ?

रामसिंह—भारतराज ! धवराने की तो बात ही आ पड़ी है ।

दिल्लीश्वर—साफ साफ बतलाओ, क्या बात है ?

रामसिंह—[बैठने के बाद हाथ जोड़कर] दिल्लीश्वर ! महाराष्ट्राज को किसी तरह वश में लाकर दिल्ली में देने के बाद पिता जी ने स्वयम् बीजापुर के साथ युद्ध छेड़ दिया है ।

दिल्लीश्वर—[कुर्सी की बाँह पर केहुनी रख कर बाँयी हथेली पर

सस्याप्य भ्रूवो किञ्चिदाकुञ्च्य विस्फारिताभ्या नयनाभ्या निपुणनीक्षमाण]

आप् ! ज्ञातम् ।

रामसिंहः—तत्र च द्विगुणैस्त्रिगुणैश्च शत्रुभिराक्रान्तः—इति तस्य महासङ्कटमुपस्थितम् ।

दिल्लीश्वरः—[स्वगतम्] अस्तु, जयसिंहः शिवश्च द्वावेव भारते दुर्दमनीयो धोरो, तदेकः कारागारे बद्धः, अपरश्च तत्र विनश्ये च्येत् साधु भवेत् । [प्रकटम्] तत् ?

रामसिंहः—राजाधिराज ! ततः सविनय सेनासाहाय्यं वाञ्छति ।

दिल्लीश्वरः—किमिति ? तव पिता तस्मिंस्तु समये साभिमानं तावत्सैव सेनया प्रस्थितः, अधुना च सेनान्तरमपि वाञ्छति ।

वामहस्ततले = दक्षेतरकरनिभ्रमागौ । आकुञ्च्य = सङ्कोच्य ।

दुर्दमनीयो = दुःसेन दमयितु शक्यो । अवशीकरणीयाविति यावत् = विनश्येत् = न्रियेत् । साधु = शोभनम् ।

गाल रर कर भाँहें टेढ़ी कर रामसिंह की ओर कड़ी नजर से देखता हुआ] अच्छा समझ गया ।

रामसिंह—उस युद्ध में मेरे पिता जी के ऊपर शत्रु की दूर्नी-तिगुनी सेना ने आक्रमण कर दिया है जिससे उनके लिये बहुत बड़ा संकट उपस्थित हो गया है ।

दिल्लीश्वर—[मन ही मन] ठीक तो है, भारतवर्ष में दुर्दमनीय वीर तो दो ही हैं—जयसिंह और 'शिव' । इन दोनों में एक 'शिव' तो बैद में ही है और दूसरा जयसिंह भी यदि मर जाय तो अच्छा ही होगा । [प्रकट रूप में] तो क्या ?

रामसिंह—राजाधिराज ! पिताजी विनयपूर्णक आपसे सैनिक सहायता चाहते हैं ।

दिल्लीश्वर—क्यों ? उस समय तो तुम्हारे पिता अभिमान से चूर होकर थोड़ी ही सेना लेकर वहाँ से चले थे, फिर आज अधिक सेना क्यों चाह रहे हैं ?

रामसिंहः—राजाधिराज ! अवितर्कितमिदं सम्पन्नम्, त्रायता
महाराज ! [इति चतुर्षोर्ल वभार]

अव०—कुमार ! पत्रं लिख-यत् सम्प्रति सेना प्रेषयितु न शक्यते ।

राम०—विश्वम्भराधीश्वर ! ततः सदा प्राणानगणयन् श्रीमन्त-
मन्ववर्तत । दैवादद्य प्राप्तसङ्कटश्चेद्रक्षणीयो महामान्यै !

अव०—मम किं करणीयं तदहं वेवेद्मि ।

राम० [अधोमुखस्तूष्णीमवर्तत]

अव०—अप्यन्यदपि किञ्चित् तव पित्रा लिखितम् ?

राम०—[अञ्जलिं बद्ध्वा] अस्ति किञ्चित् ?

अव०—सपदि कथय, न मेऽवसरो बहु श्रोतुम् !

• अवितर्कितम्=अविचारितम् । वभार=वधार ।

रामसिंह—राजाधिराज ! यह घटना तो अचिन्तितपूर्व आ पड़ी । ऐसी
परिस्थिति में महाराज कृपा कर बचाएँ [इतना कहते-रहते रामसिंह की
आँखों में आँसू भर आए]

औरङ्गजेब—कुमार ! तुम उन्हें पत्र का उत्तर दे दो कि अभी तो और
सेना भेजने में मैं असमर्थ हूँ ।

राम०—महाराज ! अपने प्राण की भी उपेक्षा करके पिता जी श्रीमान्
का अतृपण करते रहे हैं । आज यदि दीर्घायुवश उनके ऊपर त्रिपति आ-
पड़ी है तो श्रीमान् को उनकी रक्षा अवश्य करनी चाहिए ।

और०—मुझे क्या करना चाहिये—यह मैं अच्छी तरह जानता हूँ ।

राम०—[शिर मुकाके लुपच प बैठे रहे]

और०—तुम्हारे पिता ने और भी कुछ लिखा है ?

राम०—[हाथ जोड़कर] जी हाँ, एक बात और भी उन्होंने
लिखी है ।

और०—जल्दी बतलाओ, बहुत मुनने का समय मेरे पास नहीं है ।

राम०—[अमुया भङ्गयैव हताशो मन्दमाह] आर्य्य ! तातः शिवं प्रत्यजानात्—यद् “दिल्ली गतस्य भवतो न काऽपि विपद् भविष्यति, कुशलेन च निवर्त्तयिष्यते”—इति ।

दिल्लीश्वरः—तत् ?

राम०—वीरवर ! राजपुत्राणां प्रतिज्ञा मिथ्या न भवति-इति पालनमेतस्याः श्रीचरणानामधीनम् ।

अव०—मूढा राजपुत्राः, यत् पराधीनेऽपि विषये एवं प्रतिजानन्ति ।

राम०—[कटु वचनमिदं श्रियमिव पीत्वाऽधोमुखः]

अव०—चेदेष न भवेत् ?

राम०—तत् आत्मविसर्जनमपि दिव्या प्रतिज्ञातम् ।

प्रत्यजानात् = प्रतिज्ञातवान् ।

आत्मविसर्जनम् = जीवनसमापनम् ।

राम०—[उसकी बातनात के दङ्ग से ही हताश होकर मन्द स्वर से बोले] आर्य्य ! पिताजी ने शिवाजी से प्रतिज्ञा की थी—“दिल्ली जाने पर आपके ऊपर किसी प्रकार की विरति नहीं आयेगी और आप कुशलपूर्वक वहाँ से महाराष्ट्र लौट आयेंगे” ।

और०—तो क्या ?

राम०—वीरवर ! राजपूतों की प्रतिज्ञा झूठी नहीं होती है । अतः अर पिताजी की प्रतिज्ञा का पालन श्रीयान् के ही अधीन है ।

और०—राजपूत तो मूर्ख हुआ करते हैं, तभी तो पराधीन विषय में भी प्रतिज्ञा कर बैठते हैं ।

राम०—[यवन सभाट् के इस कटु वचन को जहर की भाँति पानकर (सुनकर) शिर झुकाये बैठे रहे]

और०—यदि तुम्हारे पिता की प्रतिज्ञा पूरी न हुई तो ?

राम०—तो पिताजी ने प्राण त्याग की भी प्रतिज्ञा कर ली है ।

अव०—अहो ! प्रतिज्ञा ! अहो चलम् ! [विचार्य] कुमार ! तब पित्रा सेनापति कार्य सम्पादितम्, साम्राज्य-कार्यञ्च मया सम्पादयिष्यते । नात्र वचनीयं किमपि बालेन भवता । गम्यताम्, वयं कार्यान्तरे सक्ता ।

तदानन्तर्यं हतोत्साहो विवर्णः कुमार-रामसिंह सादराऽऽवार प्रतस्थे ।

तावदुपातिष्ठत सुरग नर्तयन् दूरादेवाङ्गीकृतपादचारः कृत-प्रणामं कुमार मायाजिह्वाः ।

मायाजिह्वाः—ताव ! यो मा मम भगिनी च अपहृत्यापि स्ववन्धु-मित्र रक्षितवान्, सादरञ्च प्रतियापितवान्, स एव शिवराजः प्रहरि-सवृतोऽस्ति—इति क्षुब्धता हृदयेन स्वयमायातोऽस्मि, दयनीय एव ।

सम्पादयिष्यसे = विधास्यते । विवर्णः = म्लानः ।

अङ्गीकृतपादचारः = स्वीकृतपादगमनः, विनयप्रदर्शनार्थम् ।

अपहृत्य = चोरेण वधनीय । प्रतियापितवान् = प्रत्याव-र्तितवान् । प्रहरिसवृतः = यामिकरक्षितः । क्षुब्धता = व्याकुलता ।

और०—अहो ! कैसी प्रतिज्ञा ! कैसी शक्ति ! [साचकर] कुमार ! तुम्हारे पिता ने सेनापति का काम कर लिया है, राजा का जो काम है वह मैं करूँगा । तुम अभी लड़के हो, तुम्हें इस विषय में कुछ नहीं बोलना है । जाओ, मुझे बहुत से अन्याय्य काम हैं ।

यह सुनकर हतोत्साह एवं विवर्ण रामसिंह सम्राट् के प्रति आदर व्यवहार (सलाम) करते हुए वहाँ से उठ गये ।

तबतक अपने घोड़े को मचाते हुए दूर से ही घोड़े से उतर कर पैदल आनेवाला कुमार मुअज्जम प्रणामपूर्वक वहाँ आ पहुँचा ।

माया०—पिताजी ! जिन शिवराज ने अपहरण करने के बाद भी मुझे तथा मेरी सहन को रखा अपने बन्धुओं की तरह की और पश्चात् आदर के साथ हम लोगों को यहाँ भेज दिया उन्हें आज प्रहरियों की देख रेख में वर्तमान देखकर मेरे हृदय में बहुत चोट आई है, इसी लिये मैं स्वयम् आया हूँ । आपको शिवराज के ऊपर दया करनी चाहिये ।

अव०—[विहस्य] स चां गृहीत्वाऽपि भयेन सक्तवान्, न तु सौहादेन, जयसिंहेन चाऽऽक्रान्तः भवन्ती भयेन दिल्ली प्रेषितवान्, न तु सौहादेन। अहश्च तस्मिन् सदैव द्ये, किन्तु मूढोऽयं वन्यः, 'केन किमालपेत्' इति संवृतोऽस्ति। मर्त्यादा न भङ्क्ष्यति चेद् महाराष्ट्र देशं कुशलेन यास्यति।

माया०—तात ! एतद्देशीय-वायु-जलादिकं नानुकूलमेतस्य-इति प्रत्यहं शीर्यति, वैवर्ण्यञ्चाऽऽप्तादयति। तदेतस्मै स्वदेशे-प्रतिनिवर्त्तितुमेव आह्वा-दानेन दयनीयम्।

अव०—तदपि जाने। आसन्नोऽयमापाढमासः, नव-जलद्-जल-पूर-पूरिताः सहस्रशो नद्योऽजगरा इव सप्पिप्यन्ति। एते

दयनीयः = कृपार्हः। सौहादेन = मैत्र्या। आक्रान्तः = आक्रमणो-द्देश्यीकृतः। द्ये = दृग्न करोमि। सवृतः = गुप्तः, प्रहरिभिरिति शेषः। भङ्क्ष्यति = विनाशयिष्यति। कुशलेन = कल्याणेन।

शीर्यति = क्षीयते। वैवर्ण्यम् = त्रिकृत शरीररोगम्।

आसन्नः = समीपवर्ती। नवजलदाताम् = नूतनवारिधराणाम्, जल-

और०—[हँसकर] पकड़ने के बाद तुम दोनों का जो उसने सम्मान किया था वह प्रेम से नहीं किन्तु मेरे भर से और अब जयसिंह के आक्रमण का उसे डर हुआ तब उसने तुम दोनों को दिल्ली भेज दिया है न कि प्रेम से उसने ऐसा किया है। मैं भी उसपर सर्वदा दया करता हूँ, परन्तु वह अज्ञानी मूर्ख है, पता नहीं कब किससे किस तरह की बातें कर बैठेगा, हठी लिये मैंने उसे प्रहरियों के बीच रखने की व्यवस्था की है। यदि वह मर्त्यादा का उल्लङ्घन नहीं करेगा तो अश्य ही सकुशल महाराष्ट्र लौट आयेगा।

माया०—मिताजी ! शिवराज के स्वास्थ्य के लिये यहाँ का जलवायु अनुकूल नहीं है, इसलिये दिन-प्रतिदिन उनका स्वास्थ्य क्षीण हो रहा है और सारा शरीर पीला पड़ गया है। अतः आप उनके ऊपर अभी यही कृपा करें कि उन्हें अपने देश लौट जाने की अनुमति दे दें।

और०—मैं यह भी जानता हूँ। किन्तु आपाद का महीना आने ही

चाश्वयानाः । इमे दिल्लीतः प्रस्थिता नदीप्रवाहे पतिताः स्रोतोभि-
नीताश्चेन्नद्धयन्ति, तीरेपूषिताश्चेज्जल-पात - पीडिता ज्वरग्रस्ताः
शोचनीया दशा यास्यन्ति । मार्गेषु वैद्यमलभमानाः पश्चात्ताप-तप्ताः
की जानाति की दशमापद्येरन् । अत्र च मासेन वायु-जलमनुकूल-
मिव हास्यते, ज्वरादि-सम्भवे च राजवैद्याश्चिकित्सां विधास्यन्ति,
चातुर्मास्यानन्तरं च सुखेन स्वदेशं यास्यन्ति ।

माया०—वात ! अध किमित्येव प्रहरि-बन्ध ?

पूरैः = वारिप्रवाहैः, पूषिता. = मग्निताः, अजगरा इव = विशालकायाः सर्पा
इव, सपिप्यन्ति = गमिष्यन्ति । अश्वयाना = घोटकवाहनाः । स्रोतोभिः =
धाराभिः । नद्धयन्ति = विनाश यास्यन्ति । तीरेषु = तटेषु । उपिताः =
कृतावासाः । पश्चात्तापतप्ताः = अनुतापजिताः । आपद्येरन् = प्राप्नुवीरन् ।
प्रहरिबन्धः = यामिकावरोधः ।

बाला है, इसलिये नये बादलों की नवीन वर्षा से भरी हुई हजारों नदियाँ
अजगरों की तरह बहती रहेंगी । ये मराठे घोड़े पर यात्रा करनेवाले हैं ।
अतः इस समय दिल्ली से प्रस्थान करने पर यदि रास्ते में कहीं नदी प्रवाह
में आ पड़े तब तो उसकी धारा में प्रवाहित होकर निनष्ट ही हो जायेंगे और
यदि नदियों के तट पर बीच-बीच में रुकना पड़ा तो वर्षा से पीड़ित होकर
ज्वरग्रस्त हो जायेंगे और इस प्रकार इनकी दशा बहुत बुरी हो जायेगी ।
और भी, रास्ते में वैद्य के न मिलने पर जो इनके मनमें असमय में दिल्ली
से प्रस्थान करने का पश्चात्ताप होगा उससे तो इनकी कैसी दशा हो
जायेगी—इसको कौन जानता है ! किन्तु यहाँ महीने भर में ही यहाँ की
जलवायु इनके लिये अनुकूल हो जायेगी, और यदि ज्वर-ताप आदि की
सम्भावना होगी तो राजवैद्य इनकी चिकित्सा भी करेंगे और फिर चातुर्मास्य
के बाद (कार्तिक महीने में) अपने देश लौट जायेंगे ।

माया०—पिताजी ! अच्छा तो इन्हें प्रहरियों के बीच क्यों रखा
गया है ?

अव०—वत्स ! जानीये—एष धूर्तं मूर्खश्च । मूर्खतया राज-
सभायां किमपि जजल्प; यथा तस्य राजदर्शनं निषिद्धम् । धूर्ततया
चैष कैश्चित् कपट-संन्यासिमिरालपतीति श्रूयते । तत एष प्रहरि-
बन्धः । त्वं मम बाह्यं जीवनमपि नीति-विरुद्धमाचरे; तन् त्वां
राजधर्ममासाद्यावश्यं दण्डयेयम्, कस्तत्र चराकः पार्वतोन्दुकः ?
योऽहं राजधर्मं पालयितुं सहोदरान् कथावशेषानकरवम्; यान्
स्मार स्मारं रोदिमि; यश्चाहं लालक-पालकं पितरमपि राजधर्म-
मेघावृष्टित्य निगड-यद्धमकार्षम्; यस्तंवाद्-श्रवणेन विदीप्यति
हृदयम्; स एवाहं जघन्यस्य यन्यस्य शिवस्यार्थे राजधर्मं

बाह्यम् = बहिर्भवम् । जीवनम् = प्राणनम् । द्वितीय श्रारमेत्यर्थः ।
परमस्नेहीति भावः । नीतिविरुद्धम् = राजनियमाननुकूलम् । आचरे = कुर्या ।
सहोदरान् = भ्रातॄन् । कथावशेषम् = कथामात्रेषामतिशयान् ।
लालकम् = प्रेमन्यवहारकम्, पालकम् = रक्षितारम् । निगडवद्धम् =
शृङ्खलायन्निभम् । जघन्यस्य = नीचस्य ।

और०—वेटा । तुम जानते हो—यह 'शिव' धूर्त भी है और मूर्ख भी ।
अपनी मूर्खता के कारण ही राजसभा में भी यह बातचीत करने लग गया
था जिसके चलते इसे मेरे दर्शन से भी वञ्चित होना पड़ा और इसकी धूर्तता
में यही प्रमाण है कि हम ने सुना है कि यह कुछ कपटी सम्भाषियों के साथ
बातचीत किया करता है । इसी लिये इसे प्रहरियों के संरक्षण में रखा गया
है । देखो वेटा ! तुम मेरी आत्मा हो, परन्तु तुम भी यदि नीति के प्रतिकूल
आचरण करोगे तो तुम्हें भी राजधर्म के अनुसार मैं अवश्य ही दण्ड दूंगा,
किर यह नीच पहाड़ी चूहा कौन है ? जो मैंने राजधर्म के पालन के लिये
उन सगे भाइयों की भी हत्या कर दी जिनकी याद में आज भी रो रहा
हूँ, जो मैंने राजधर्म के स्वीकार के कारण ही लालन-पालन करनेवाले
पिताजी को भी कैद कर रखा था जिनकी दयनीय दशा को सुनते ही मेरा
हृदय विदीर्ण होने लग जाता है वही मैं इस नीच जङ्गली 'शिव' के लिये

त्यक्ष्यामि । नैतेषु राजकार्येषु तव हस्तक्षेपाधिकारः ।

एवं कथयन्नेव मेघ-महिषादि-युद्ध प्रस्तुतमिति संवादं प्राप्य, सजयध्वनि समुत्थाय, सौवर्ण-कौशेय-पटावृतं रत्ननिचय-चञ्चवाक-चक्रं नरयानमारुह्य, सत्वर-सत्वरं धावद्भिस्छत्र-चामरवनक-दण्डादि-मण्डित-करैरात्रियमाणस्ततः प्रतस्थे ।

इतो महाराष्ट्राजोऽपि सर्वमेतदाकर्ण्य चिन्तया शोकेन तापेन कोपेन च वीचिभङ्गैरिव विविध-भाव-भङ्गैः पारावार इव क्षुभितः, भूषणेन बहुशः संबद्धितोत्साहः, गौरेण माल्यश्रीकेण च गुप्तं सम्मन्य, पृथग्प्राप्तानामादेश-पत्राणामेवैकं दत्त्वा, “एवमिदमेवमिदमिति” बहुकृत्या मथुरां प्रति भूषणकविमपि प्रास्थापयत् ।

संवादम् = समाचारम् । सौवर्णकौशेयपटावृतम् = सुवर्णतन्तुपट्टमूत्र-निर्मितवसनान्ध्रजम् । प्रतस्थे = प्रस्थितः ।

• वीचिभङ्गैरिव = लहरिभङ्गैरिव । विविधैः = अनेकप्रकारैः, भाव-भङ्गैः = विचारच्छेदैः, पारावार इवेत्युभया । प्रास्थापयत् = प्रेषितवान् ।

अपने राजधर्म को कदापि नहीं छोड़ सकता । ये राजकार्य हैं, इनमें मुझे हस्तक्षेप करने का कोई अधिकार नहीं है ।

इस तरह औरङ्गजेब अपने लडके को समझा ही रहा था कि उसे खबर मिली कि भैंस-भैंसों की लड़ाई शुरू हो गई है । खबर पाते ही जयध्वनि-पूर्वक वहाँ से उठ गया और सोने के तारों से अङ्कित रेशमी वस्त्र से आवृत तथा जड़े हुए रत्नों के समूह से चमकते हुए नरयान (= मनुष्य के द्वारा खोना जानेवाला रथ) पर चढ़कर बड़ी शान्ति से पीछे दौड़नेवाले छत्र-धारी, चामरधारी एवम् दण्डधारियों के साथ वहाँ से चल दिया ।

उपर इन सारी घटनाओं को लुन कर चिन्ता, शोक, तान तथा कोप आदि विविध भाव भङ्गिमात्रों से प्रचण्ड तरङ्गों से महासमुद्र के समान लुब्ध, तथा भूषण कवि द्वारा अनेक प्रकार से प्रोत्साहित महाराष्ट्राज ने माँ गौरसिंह तथा माल्यश्रीक के साथ गुप्त मन्यना करने के पश्चात् पूर्व-प्राप्त अनुमति-पत्रों में से ही एक अनुमतिपत्र देकर, बहुत कुछ समझ बुझा कर भूषण कवि को माँ मथुरा के लिए रवाना कर दिया ।

दिल्ली-नगर-वास्तव्याः सर्वेऽपि सज्जना गृहे गृहे चत्वरं चत्वरं सरणौ सरणौ विपणौ विपणौ कर्णे कर्णे प्रतिकथं प्रतिप्रस्तावं प्रतिकि-
चदन्ति प्रत्याभाणकश्च महाराष्ट्रेश्वरदिल्लीश्वरयोराचारमेवाऽऽलो-
चन्ते स्म ।

तत्र हि केचन-‘आः ! कदर्यमाचरितं दिल्लीवल्लभेन’ इति;
कतिचन ‘कष्टं भोः ! कष्टं यन्नामश्रवणेनापि गर्भानपीपतन् यवन-
सीमन्तिन्यः, सोऽयं मुद्रा-पञ्चक-चेतनैः प्रहरि-इतकै रद्द’ इति;
इतरे ‘जातोऽत्र नीति-निष्णातस्यापि भ्रमो यदेष ईदृशं प्रत्यगात्’

सरणौ = मार्गौ । विपणौ = आरणमार्गौ । प्रतिकथम् = कथा कथा
प्रति । प्रतिकिचदन्ति = प्रतिजनश्रुति । “किरदन्ती जनश्रुतिरि” त्यमर ।
प्रत्याभाणकम् = प्रतिवदष्टान्तनरपुवचनम् । आलोचन्ते स्म = विचार-
यन्ति स्म ।

कदर्यम् = नीचतापूर्णम् । अपीपतन् = न्यपातयन् । यवनसीमन्ति-
न्यः = स्लेच्छरमण्यः । अत्र = अस्मिन् विषये । नीतिनिष्णातस्यापि =

उस समय दिल्ली के निवासी सभी सज्जन घर में, चौराहे पर, सड़क
पर, गली में अपनी सभी कहानियों में, सभी प्रस्तावों में, सभी किंव-
दन्तियों की चर्चा करते समय, सभी लोकोक्तियों की व्याख्या के प्रसङ्ग में
महाराष्ट्र राज तथा दिल्ली सम्राट् के व्यवहारों की ही आलोचना किया
करते थे ।

उन सज्जनों के बीच कुछ लोग कहते थे—“ओह ! दिल्लीपति ने
बहुत ही निन्द्य कार्य किया है ।” कुछ लोगों का कहना था—“फ़ितनी
दुखद स्थिति है कि जिन महाराष्ट्र राज शिवा जी के नाम सुनने पर भी
यवन-पुवतियों का गर्भ-पात हो जाया करता था वही वीर शिवराजी आज
पाँच रुपये मासिक वेतन पर सेवा करने वाले छुद्र प्रहरियों द्वारा प्रतिद्वन्द्व
हो गए हैं !”, अन्य लोग सोच रहे थे—“नीति निपुण होने भी पर शिवा जी
ने इतनी भूल अवश्य कर दी कि वे इस छुद्र से मिलने आ गए”;

इति; अपरे 'इयमपि काचन ग्रह-दशा मुख्यते शिवराजेन, कथनन्यथा शार्दूल-पराक्रमोऽपि निगृहीतः स्यात् शशकायितैः'-इति; अन्ये च 'सत्यं ग्रहदशा, क्षयते रुग्णोऽपि महाराष्ट्राजः'-इति प्रोचुः ।

महाराष्ट्राजाध्युषित-हर्म्यस्य द्वारे राजकोयाः प्रहरिणः, तदन्त-द्वितीय-द्वारे महाराष्ट्र-प्रहरिणः । प्रथम-द्वारं प्रविष्टा अपि द्वितीय-द्वारे रुद्धस्यन्ते, ततोऽपि सूचित-स्वाभिप्राया-प्राप्तवद्वाहा-पादयन्त्रि प्रवेष्टुम् ।

नगरेऽद्य महान् कलकलः, मार्गे मार्गे शृङ्गाटके शृङ्गाटके भेरीनादः । गृहे गृहे शृङ्गारः । पथिषु यानानां पादचारिणां च

राजनीतिरिदितस्यापि । प्रत्यगात् = प्रत्यगच्छत् । शार्दूलपराक्रमः = सिंहबलः । शशकायितैः = शशकतुल्यैः । क्षयते = क्षाणो भवति । रुग्णः = रोगाक्रान्तः ।

★ शृङ्गाटके शृङ्गाटके = प्रतिचतुष्पथम् । महामन्त्राधः = महान्

कुछ लोग इस तरह भी कहा करते थे—“शिवा जी किसी ग्रह दशा को ही भोग रहे हैं, नहीं तो सिंह सहश पराक्रम शाली व्यक्ति का खरहे की तरह अगच्छ व्यक्ति के द्वारा कैद कर लिया जाना कैसे सम्भव हो सकता है ?”; और कुछ अन्य सज्जन भी इसका समर्थन करते थे—‘अवश्य ही यह इनकी ग्रह-दशा है, इसी लिए तो रुग्ण हो कर दिनानुदिन दुर्बल भी होते जा रहे हैं ।’

महाराष्ट्राज जिस अष्टालिका में निवास कर रहे थे उसके प्रथम द्वार पर यवन सम्राट् के और दूसरे द्वार पर महाराष्ट्र के प्रहरी थे । यदि किसी प्रकार लोग प्रथम द्वार को पार भी कर लेते थे तब भी दूसरे द्वार पर उन्हें रोक दिया जाता था और फिर जन बं भीतर जाने का कारण बनला कर दूसरे द्वार के मगठे प्रहरियों से भीतर प्रवेश करने की आज्ञा पा लेते थे तभी भीतर जा पाते थे ।

उस दिन दिल्ली नगर में बहुत कोटाहल मचा हुआ था । सड़कों तथा चौराहों पर बाजे बज रहे थे । घर-घर में सजावट हो रही थी । सड़कों

महासम्वाधः । किमिदं किमिदमिति निश्चित्य ज्ञातं यद्—यवनानां कश्चन वार्षिकः पर्वसमयः । स्थाने स्थाने कदलीस्तम्भ-रचना, स्थाने स्थाने च पिपासितेभ्यो हिमोपल-शीतलं सितोपल-त्रलं पाप्यते । महाराष्ट्रराजस्य इत्थं द्वारि प्रतिसायं वहवो भिक्षुकाः, सन्यासिनः, पद्मयः, खड्गाः, एडाः, कुब्जाः, अन्धाश्च एकत्र भवन्ति; येभ्यः प्रत्यहमन्नं वितोष्यते महाराष्ट्रपतिना । किन्तु समयोऽयं दिल्ली-नगरे यवनानां महामहोत्सवस्येति न शक्यते निरवकाशे तस्मिन् घण्टापथे भिक्षुक मण्डली-निवेशः—इति कोटपालेन सूचितं यत्—‘पद्म दिनानि याचनमार्गोपरोधो न विधेयः, भिक्षुकेभ्यः किमपि

सम्पर्दः । “सकट ना तु सग्राधः” इत्यमरः । पर्वसमयः = उत्सवसमयः । हिमोपलशीतलम् = दहीघृतजलशीतलम् । त्रिमोपलः = “वर्ष” इति लोके । सितोपलजलम् = शर्कराभिन्न वारि । पद्मयः = जहाहीनाः । “धोणः पद्मावि” इत्यमरः । खड्गाः = खोडाः । एडा = वधिराः । कुब्जाः = ‘कुबडा’ इति ख्याताः । अन्धाः = नेत्ररान्धाः । प्रत्यहम् = प्रतिदिनम् । निरवकाशे = जनसम्पर्दपरिते । भिक्षुकमण्डलीनिवेशः = याचक-समूहस्थितिः । मार्गोपरोधः = तरणिप्रतिबन्धः । वितरणीयम् = देयम् ।

पर रथ आदि यान तथा पैदल चलने वालों की बहुत भीड़ लगी थी । पूछने पर ज्ञात हुआ कि उस दिन यवनों का कोई वार्षिक पर्व था । जगह जगह पर केले के स्तम्भ रखे किये हुये थे, कहीं-कहीं प्यासे पथिकों को बर्फमिश्रित शरबत मिलाया जा रहा था । महाराष्ट्रराज की अज्ञातिका के द्वार पर प्रतिजन्या बहुत से भिक्षुओं, संन्यासियों, लड्डियों, खोड़ों, सहरो, कुबड़ों और अन्धों की जमघट होती थी और महाराष्ट्रराज उन्हें खाने पीने को दिया करते थे । किन्तु उस दिन दिल्ली नगर में यवनों के महामहोत्सव के कारण राजमार्ग पर इतनी भीड़ थी कि भिक्षुओं को मण्डली का वहाँ खाना (उस दिन) सम्भव नहीं था । अतः कोतवाल ने आकर सूचना दी कि उस दिन से लेकर छः दिनों तक रास्ते में भिक्षुक मण्डली के यातायात से विघ्न-ग्राधा नहीं प्रस्तुत करना है, यदि उन्हें भिक्षुओं की कुछ देनी

भोज्यादि देयञ्चेद नगराद् वहिर्यमुनातटे मृत्युद्वारा प्रेष्यम्, तत्रैव च वितरणीयम् ।”

आज्ञानेतामाप्यातिवरां प्राप्सोदन् महाराष्ट्र-वीरा- । महाराष्ट्रराजो रोगग्रस्त इत्याकलय्य च मुमुदिरे द्विषः भिक्षुकाश्च प्रत्यहं यमुनातटे एव शण्डुलीः, अपूपान्, मोदकान्, पेटाः, इण्डरिकाश्च प्राप्य परस्सहस्रेराशोराशिभिः समबद्धयन् ।

एकदा मृत्यु-वेपथेन गौरसिंहः स्वयमपि मध्यभागावलम्बि-मिष्टान्न-पेटावलम्ब-दण्डाग्रमेततः स्कन्धे कृत्वा, अपर-प्रान्त-लग्न-स्कन्धेन मृत्येन सह कालिन्दी-तटमागत्य, पञ्चराट्टहिर्निर्गतः कीर इव निःश्वस्य भिक्षुकेभ्यो भोज्यमर्पयितुमारब्धवान् । तस्मिन्नन्धकार-मिश्रिते

आप्य = लब्धा । आह्प्रश्नेषोऽत्र । प्राप्सोदन् = प्रसन्ना जाताः ।

शण्डुली = पूरिकाः । अपूपान् = पूगान् । “प्रोऽयः स्यादि” त्यम् । मोदकान् = लड्डुकान् । पेटाः = “पेडा” इति एताः । इण्डरिकाः = “बड़ी” इति एताः ।

मध्यभागावलम्बिभ्याः, मिष्टान्नपेटायाः, अबलम्बस्य = आधारस्य,

है तो नगर के बाहर यमुना के तट पर सारा देय पदार्थ सेवकों द्वारा भेजवाकर बँटवा दें ।

इस तरह की आज्ञा पाकर महाराष्ट्र-वीर बहुत ही प्रसन्न हो उठे । शिवाजी को रोगग्रस्त जानकर उधर शत्रुमण्डली के हृदय में भी प्रसन्नता हो रही थी । इधर भिक्षुक लोग भी प्रतिदिन महाराष्ट्रराज की कृपा से यमुनातट पर ही पूरियाँ, पूए, मिठाइयाँ, पेडे तथा बड़ियाँ पा पाकर शिवाजी को असरय आशीर्वाद दे रहे थे ।

एक दिन सेवक के वेप में ही स्वयम् गौर सिंह भी मध्य भाग में लटकती हुई मिठाई की पेटों से युक्त मार वाहक दण्ड के एक किनारे को अपने कन्धे पर और दूसरे को एक मृत्यु के कन्धे पर रख कर यमुना-तट निकल आए और निम्न से कुछ मुग्धों के समान चैन की साँस लेकर

घारुणी-चुम्बनेन भक्तस्वेव भार्त्तण्डस्य, कोमले प्रकाशे केनापि “राघवाचार्य्यस्य आशीर्ष्यन्त्र-वेष्टनमिटं पठित्वा राज्ञे देयम्”— इत्युक्तं गृहस्ते समर्पितं चतुःपञ्चकृत्वञ्च भुग्नितं रक्त-सूत्र-वेष्टितं भूर्जत्वक्-पत्रकं दृष्टम् । केन 'दत्तमिति विचिन्वन्नपि तमपरिचिन्वन् तूष्णीं तत्र कक्षगुटिकायां संस्थाप्य परावृत्तः । स्ववास-स्थानमागत्य, अतिरहस्यम्, ऊर्ध्वतन-गृहमाश्रित्य, महाराजमाहूय, अनन्यश्राव्यं पत्रमेवमपठत्—

दण्डस्य, अग्रम् । अपरप्रान्ते = द्वितीयभागे, लग्नः स्पर्धो यस्य तेन । अर्पयितुम् = दातुम् । घारुणीचुम्बनेन = मदिरापानेन, सूर्यपक्षे पश्चिमाशासनवैश्व । भक्तस्य = मदाधूषितस्य । कोमले = मृदुलि । भुग्नितम् = न्युन्जीकृतम् । भूर्जत्वक्-पत्रकम् = भूर्जत्वचि लिखित पत्रकम् । विचिन्वन्नपि = अन्वेषयन्नपि । अपरिचिन्वन् = अनध्यवस्यन् । अनिरहस्यम् = निनान्त गुप्तम् । अनन्यश्राव्यम् = अनितरश्रवणार्हम् ।

मिथुको में लाय पदार्थ बाटने लग गए । बाँटते समय ही मदिरा-सेवन से उन्मत्त व्यक्ति के व्यामोह निमित्त अत्यल्प ज्ञान के समान पश्चिम दिशा के चुम्बन करने से उन्मत्त (अस्त प्राय) सूर्य के अन्धकार निमित्त मन्द प्रकाश में किसी ने “राघवाचार्य द्वारा प्रेषित यह आशीर्वाद यन्त्र का गाँठ है, इसे पढ़ कर आप महाराज को दे देंगे” यह कह कर चार-पाँच बार (परत) लपेटा हुआ, लाल धागे में बन्धा भोजपत्र पर लिखा हुआ पत्र उनके हाथ में दे दिया । जिसने दिया इसकी खोज करने पर भी जब उस व्यक्ति का पता नहीं लग पाया तब गौर सिंह अपने कच्छे में उसे छिपा कर वहाँ से अपने शिविर को लौट गए । अपने शिविर पहुँच कर अत्यन्त गुप्त रूप में महाराज को ऊपर के कमरे में बुला कर गौरसिंह उस पत्र को पढ़ने लगे—

“विजयोऽस्तु महाराजस्य । महाराष्ट्र-वेशाद् दिल्ली-पर्यन्तं सहस्रशो भावत्का वीरा विविध-वैपैः सञ्चरन्ति । दिल्ली-नगरमपि सहस्रशः प्रविष्टाः सन्ति, यमुनायां शतशो नावो युष्मदीयैर्गुप्त-भटैः पूरिता मथुरातो दिल्लीपर्यन्तं प्रत्यहं सर्पन्ति । चत्वारि दिनानि यावत् सुभगो दिल्ली-त्यागावसरः” ।

सबसे बढ़ाकर रायबाचाय्य कञ्चन निजं परमहितेपिणं मन्यमानौ तौ माल्यश्रीकमप्याकार्य एवमेवमिति बहुशः समाल-पितवन्तौ । परतो महाराष्ट्राजेनोक्तम्—“परश्चस्तर्हि” ! ताभ्याम-प्युक्तम्—‘आम । परश्च, भगवति भास्करे पश्चिमसमुद्रं स्पृशति” एवं ते स्थिरयित्वा सोपान-परम्परयाऽवन्म्य भोजनादि-न्यापार

• सञ्चरन्ति = भ्रमन्ति । युष्माकमेभिः युष्मदीयैः । सर्पन्ति = गच्छन्ति । सुभगः = शोभनः ।

परश्चः = “परसो” इति लोकेऽप्रभ्रशीभूतम् अव्ययम् । पश्चिमसमुद्रम् = वाङ्मवारिधिम् । स्पृशति = चुम्बति, सप्तम्या रूप, सूर्यास्तमनवेलायामिति यावत् । स्थिरयित्वा = निश्चित्य । अवन्म्य = नीचैरागत्य । पर्यङ्कमा-

“महाराज की विजय हो । महाराष्ट्र देश से लेकर दिल्ली तक आपके हजारों वीर विभिन्न वेश-भूषाओं में घूम रहे हैं । दिल्ली नगर में आपके बहुत से वीर घुस चुके हैं । यमुना में भी आपके गुप्त बेप थोड़ाओं से परिपूर्ण सैकड़ों नाव प्रतिदिन मथुरा से दिल्ली तक जा रहे हैं । और चार दिनों तक दिल्ली से बाहर निकल आने का बड़ा हो मुश्किल है ।”

पत्र में लिखी बातें सुन कर रायबाचाय्य को अपना अत्यन्त हितेपी समझने वाले महाराष्ट्र राज तथा गौर सिंह ने माल्यश्रीक को भी वहाँ बुलाया और उनसे भी सारी बातें बतलाई । बाद में महाराष्ट्र राज ने कहा—“अच्छा तो परसो...!” इसमें उन दोनों ने भी सम्मति प्रकट की—“जी हाँ, परसो सूर्यास्त के समय ...।” इस प्रकार निर्णय करने के

परिसमाप्य पर्यङ्कमारूढाः ।

यादयामा यामिनी, अस्मिन्नपि समये नगरे महानेव वादित्र-
ध्वनि । तावदकस्मादेकेन महाराष्ट्र-भृत्येन त्वरिते पदेः सोपानमारुह्य,
अस्मिन् गृहे प्रविश्य, अस्त्रलि बद्ध्वा कथितम्—महाराज ! प्रतिष्ठित
इव कश्चन पञ्चाशद्वर्षदेशीया यवन शिनिकामारुह्य समायाताऽस्ति ।
भवनेऽस्मिन् प्रविशन्नस्माभिः पृष्टश्च “सम्राट् प्रेषितोऽस्मि चिकित्सितु
महाराष्ट्रराजम्, यैचोऽहम्” इति वदन् समौढि प्रविशति । तदत्र
प्रमुचरणा एव प्रमाणम् । तदाकर्ण्य यावदुत्तर चिन्तयति महाराष्ट्र-
वसुधाध्वस्तावदप्राप्तोत्तर एव पादत्राण-पटापटाभिः सोपानपङ्क्ती

रूढा. = गद्वाया गुप्ताः ।

यादयामा = अतीतैकप्रहरा, यामिनी = रात्रि । वादित्रध्वनि =
नृत्यवाद्यकोलाहलः । प्रतिष्ठित = मर्यादाशाली । प्रविशन् = आगच्छन् ।
चिकित्सितुम् = नीराग कर्तुम् । समौढि = सगर्वम् । महाराष्ट्रवसुधाया,
धव. = पतिः । अप्राप्तोत्तरः = अलम्बप्रतिवचन । पादत्राणपटापटाभिः =

पश्चात् ये पुन सीढ़ियों के माध्यम से नीचे आ गए और भोजनादि
कृत्यों के सम्पादन के बाद सोने चले गये ।

रात का एक पहर बीत चुका था, परन्तु इस समय भी दिल्ली नगर में
नाच गान चल ही रहे थे । उसी बीच एक महाराष्ट्रदेशी सेवक ने शांभवा
से ऊपर आकर उस कमरे में घुसकर हाथ जोड़ कर कहने लगा—
“महाराज ! लगभग ५० वर्षों की उम्र का एक प्रतिष्ठित सा व्यक्ति यवन
पालकी पर चढ़कर यहाँ आया है । जब इस घर में घुसते समय हम लोगों
ने उसे रोका और यहाँ आने का कारण पूछा तो “मैं राजवैद्य हूँ, दिल्लीसम्राट्
ने महाराष्ट्रराज की चिकित्सा के लिए मुझे यहाँ भेजा है” यह कहकर
जबरदस्ती इस कमरे में घुसना चाह रहा है । अब भीमान् की जैसी
आज्ञा हो” । महाराष्ट्रराज उसका उत्तर सोच ही रहे थे कि महाराष्ट्रराज

ध्वनयन् प्रविवेश यवन-चिकित्सकः ।

ततः सर्वेऽपि तदभिमुखा ददृशुः-यदेकः पिचण्डिलः, दृढस्नायुः, उल्लङ्घन-युगारोपित-राजत-शलाकाऽधिक-चाकचक्य-चमत्कृतोप-नेत्रः, हरित-कौशेयोष्णीप-शिरस्कः, आनामिविलम्बमान-सित-कृष्ण-सान्द्र-कूर्चः कर्णान्त-दीर्घ-श्मश्रु-द्वयः, हरितकञ्चुकः, सुदीर्घ-पाण्डुराधोवसनः, कर-कलित-पुष्ट-यष्टिकः, “कुत्र महाराष्ट्रराजः ? को रोगः ?” इत्याग्नेयन् यवनचिकित्सकः प्रविष्टः । तत्पृष्ठलग्न एव

उपानत्यटपटाशब्दैः । ध्वनयन् = शब्दयन् ।

पिचण्डिलः = दीर्घोदरः । दृढस्नायुः = पुष्टवस्नसः । उल्लङ्घनयुगे = प्रदीप्तनेत्रद्वये, आरोपितम्, राजतशलाकायाः = रजतोपनेत्रदण्डस्य, अधिकचाकचक्येन, चमत्कृतम्, उपनेत्रम् = “चश्मा” इति स्यात्तम्, यस्य सः । हरितम्, कौशेयम्, उष्णीषम्, शिरसि यस्य सः । “शेषाद्विभाषा” इति वैकल्पिकः कप् । आनामि विलम्बमानम्, सितकृष्णम्, सान्द्रम्, कूर्चं यस्य सः । मध्यमे वयसि वर्तमान इति श्मश्रु न पूर्णतया श्वैत्यमभजत । कर्णान्तदीर्घम्, श्मश्रुद्वयं यस्य सः । सुदीर्घम् पाण्डुरम्, अधोवसनम् = “लुगी” इति स्यात्तं यस्य सः । करे कलिता पुष्टा यष्टिका =

का उत्तर (अनुमति) पाए बिना ही वह यवन-वैद्य अपने जूतों से सीढ़ियों को खटखटाते हुये उस कमरे में घुस गया ।

उसके आते ही सबों ने जब उसकी ओर दृष्टि डाली तो देखा कि “कहाँ हैं महाराष्ट्रराज, कहाँ हैं ? कौनसा रोग है ?” यह कहता हुआ एक लूस मोटा-साजा यवन वैद्य वहाँ आ पहुँचा । उसकी चमकती आँखों पर चान्दी के बने फ्रेम के चाकचक्य से चमत्कृत चश्मा लगा था, जिसके माथे पर हरे रेशमी वस्त्र की टोपी लगी थी, उसकी अघपकी धनी दाढ़ी नाभि तक लटक रही थी, उसके मूँछ दोनों कानों तक बढ़ा हुआ था, उसका कुर्ता हरे रङ्ग का था, उसकी छुल्ली पीले रङ्ग की थी और उसके हाथ में एक छोटी सी मजबूत छड़ी भी थी । उसके पीछे ही एक ओर बीस-बाइस वर्षों की

चैको द्वाविंशति-वर्षकल्पो यवन-युवकोऽपि कश्च-स्थापित-श्याम-मञ्जूष प्रविष्ट इति ।

अथोत्थाय माल्यश्रीक गौरसिंहाभ्यां स चिकित्सको राजपत्यङ्क-समीप उपवेशितो राज्ञो मस्तक स्पृशन् पृष्ठवान् 'को रोगः ?'—इति । ततस्तेषामेवमभून्नालापाः ।

महाराष्ट्रराजः—चिकित्सक ! प्रत्यक्षतो न ज्ञायते को रोगः—किन्तु क्षुधा हसते, अङ्गानि च निर्जलानि भवन्ति ।

चिकित्सकः—[चक्षुषी समीप्य द्वयोरपि करयोर्नाडीभ्यस्तत्तमिरङ्गुलिमि परीक्ष्य] नाड्यः शुद्धाः । मन्ये स्वतन्त्रतामपहाय परवान्

लघुदण्डः, येन सः । कक्षे स्थापिता श्यामा मञ्जूषा=पटा, येन स ।

राजः पत्यङ्कस्य = पत्यङ्कस्य, समीपे ।

क्षुधा = शुभुक्षा, "आय चैव हलन्तानामि"ति भागुरित्येनेदम् ।

द्वयोरपि करयो, यवनचिकित्साशास्त्रे द्वयोरपि करयानां डीपरीक्षा भवति, वरतन्त्रतामपहाय भवत्यारा घातवश्च सन्ति, तत्र ये चतस्रमिरङ्गुलिमि परीक्ष्यन्ते रोगिण इति वेदितव्यम् ।

उम्र का यवन-युवक भी काँप में एक काली पेट्टी दबाया हुआ उस कमरे में घुसा ।

उसके बाद जब उठकर माल्यश्रीक तथा गौरसिंह ने उस चिकित्सक को महाराज की शय्या के पास ले जाकर बैठाया तब महाराष्ट्रराज का माथा झूटा हुआ वैद्यराज ने पूछा—'कौन सा रोग है ?' इस प्रश्न पर उन सबों में निम्नलिखित वार्त्तालाप हुआ,—

महाराष्ट्रराज—वैद्य महाशय ! प्रत्यक्ष रूप में तो कोई भी रोग मेरे समझ में नहीं आ रहा है । किन्तु मेरी भूख कम होती जा रही है और मेरा शरीर दुर्बल होता आ रहा है ।

चिकित्सक—[आँखें मून्दकर शिवाजी के दोनों हाथों की नाड़ियों की ४ उगलियों से परीक्षा करने के पश्चात्] नाड़ियाँ तो स्वच्छ हैं । मुझे ऐसा

संवृत्तः—इति चिन्तारोगोऽयम् ।

महाराष्ट्रराज—[तस्य तेजस्विमुखमण्डलं निपुणं निरीक्षमाणः]
सत्यमन्येऽपि चिकित्सका एवमेव वदन्ति । किन्तु न जाने कीदृशोऽयं
रोगो यज्ज्वलयत्यङ्गानि ।

चिकित्सक—औषधं ददामि ।

महा०—अलं क्लेशेन ! न वयं यवनसृष्टमगजमङ्गारुग्मः,
अथानेन कष्टमूरीकृत्य आन्तवानिति गृह्यतामेव स्वल्प उपहार,
[दत्तमङ्गलीयकमार्पयत्]

माल्यश्रीकः—राजचिकित्सक ! तथ्यं ब्रूते महाराष्ट्रराजः, नैतस्य
कुले केनापि यवनोपधं गृहीतम् । एतस्य समोपमायाताः सर्वेऽपि गुणिनो
यथोचितैरुपहारैः सत्क्रियन्ते, तद् गृह्यतामेतत्समयानुरूपमुपायनम् ।

• अगदम् = औषधम् । उपहारः = उपासनम् । आर्पयत् = दत्तावान् ।

लग रहा है कि आपको चिन्तारोग हो गया है कि आप पहले स्वतन्त्र थे
पर आज परतन्त्र हो गये हैं ।

महाराष्ट्रराज—[देवराज के देदीप्यमान मुखमण्डल को पैनी दृष्टि से
देखते हुए] आपका कहना सत्य है, अन्य वैद्य भी यही कहा करते हैं ।
किन्तु मैं यह नहीं समझ पा रहा हूँ कि किस तरह का यह रोग है जो मेरे
अङ्गों को जला रहा है ।

निकित्सक—कोई बात नहीं, मैं दवा दे रहा हूँ ।

महा०—आप क्यों कष्ट कर रहे हैं ! यवनों के द्वारा सृष्ट औषधि का
परिग्रहण हम लोग नहीं किया करते हैं । आप ने यहाँ आने में जो कष्ट तथा
भ्रम किया है तदर्थ आप यह छोटा सा उपहार ले लें । [यह कहकर
शिवाजी ने वैद्य को अपनी अँगूठी दे दी]

माल्य०—राजवैद्य जी ! महाराष्ट्रराज सत्य कह रहे हैं । इनके वश में
आज तक किसी ने भी यवन से औषधि नहीं ली है । किन्तु इनके पास आने-
वाले सभी गुणियों का यथोचित उपहार से सत्कार किया जाता है । अतः
आप भी समयानुरूप यह उपहार ले लें ।

चिकित्सकः—[अङ्गुलीयक हस्तेन संस्पृश्य] धन्या वदान्यता
तत्रभवतः ! न वयं दिल्ली-बल्लभ-पाणि-पल्लव-तल्लज-लालिताः
परदत्तं फार-कोपमपीहामहे । न वा चिकित्सा-विषयेषु रोगिणः
सम्मतिमपेक्षामहे । तत्रापि भवतश्चिकित्सनाय प्रबला राज्ञामाज्ञा,
वत्सल्यताम्, [इति वक्षः समस्पृशन्] [महाराजोऽन्तरेव कोपेन आज्ञ
ह्यमानः स्वभावविकारं गोपयन् समतिष्ठत]

गौर०—किं निर्णीतं भवता ?

चिकित्सकः—यन्निर्णीतं तस्य प्रतीकारं विदधामि । आविद !
आविद ! मञ्जूषामुद्घाटय ! औषध पाययित्वा क्षणेन नीरोग
विधास्यामि महाराजम् । [तदनुचरः पेटोपिधानमुदत्तगुल्फं, चिकित्सक

वदान्यता=दानप्रवणता । फारकोपम्=कारनिधिम् । कारनामा कश्चन
महाधनिको यवनदेशे आतो यन्नाम्ना "कारु का राजाना" इति प्रसिद्ध तेषु ।

प्रतीकारम्=निवारणोपायम् । आविद !, सहचर नाम्ना सम्बोधयति ।
पेटायाः पिधानम् = मुखम् । "पिहान" इति हिन्दी । द्रवकम् = रसम् ।

चिकित्सक—[हाथ में शंगूटी लेकर] आपकी उदारता धन्य है ।
किन्तु दिल्लीसम्राट् के उदार वरपल्लवों से लालित-पालित होनेवाले हम लोग
कार्ल के राजाने की भी इच्छा नहीं रखते। साथ ही चिकित्सा के प्रसङ्ग में भी
हम लोग रोगी की सम्मति की अपेक्षा नहीं रखते हैं । उसमें भी
आपकी चिकित्सा के लिये तो सम्राट् की प्रबल आज्ञा है । अतः क्षमा करें
[यह कहकर शिवाजी की छाती पर वैद्यराज ने हाथ रक्खा] ।

[महाराष्ट्रराज भीतर-भीतर क्रोध से जलते हुये भी अग्ने मनोविकार
की छिपाकर पड़े रहे]

गौर०—वैद्य महाशय ! आप ने किस रोग का निर्णय किया !

चिकित्सक—जिस रोग का निर्णय किया उसका प्रतीकार कर रहा
हूँ । 'आविद, आविद ! जरा दवा की पेटो तो खोलो । दवा पिलाकर मैं
श्रीमी क्षण भर में ही महाराज को नीरोग बना देवा हूँ ।' [वैद्यराज के भृत्य
ने पेटो का ढक्कन उठा दिया और वैद्यराज ग्लास में निर्मल जल के समान

अकस्मिन् काच-पात्रे निर्मल-जलमिव कश्चन द्रवकमापूर्य्यं तस्मिन् श्वेतं चूर्णमेक मेलयितुमारमे]

महाराजः—किमिदमौषधम् ?

चिकित्सक —आम् , पीयूष-हालाहलं नामौषधम् ।

माल्यश्रीक—पीयूष-हालाहलम् ?

चिकित्सक —आम् । पीयूष-हालाहलम् , कफ-वात-पित्त-प्रकापजो रोगश्चेद्विषं पीयूषं क्षणेनोद्धाव्यं विदधाति । पलायितुका-मानां प्रवञ्चनामात्रं चेद् 'हालाहलम्' क्षणेन विनाशयति ।

ततो निश्चितं विषमिदमिति मन्यमानाः सर्वे परस्परमबालूकु-कन् । तावदेषोऽङ्गुल्यग्रेण तोयमावर्त्य, चूर्णं मेलयित्वा समीपमा-नयत् । महाराजस्तु तस्य वाटश-वचन-भङ्गी-श्रवणे क्रमतो विष्टब्ध-

पीयूषहालाहलम् = अमृतयिषम् । ननु विषामृतम् ।

• उद्धावम् = नीरोगम् । प्रवञ्चनामात्रम् = प्रतारणामात्रम् ।

एक प्रकार का तरल पदार्थ भरकर उसमें थोड़ा उजला सा चूर्ण मिलाने लग गये]

महा०—यह क्या औषधि है ?

चिकि०—जी हाँ, यह 'पीयूष-हालाहल' नाम की औषधि है ।

माल्य०—'पीयूष हालाहल' ?

चिकित्सक—जी हाँ, यह 'पीयूष-हालाहल' है । यदि कफ, वात या पित्त के प्रकोप से कोई रोग हुआ हो तब तो यह 'पीयूष' (अमृत) क्षण भर में नीरोग बना देता है । किन्तु यदि भागने के लिये रोग की बञ्चना कोई करता है तो उसे यह 'हालाहल' (विष) क्षण भर में ही विनष्ट भी कर देता है ।

उसके बाद "यह तो विष ही है" यह समझ कर सब परस्पर देखने लगे । तबतक अपनी अङ्गुली के अग्रभाग से पानी का आवर्तन(मिश्रण)कर वैद्यराज ने उसमें श्वेत चूर्ण को मिलाया और शिवाजी के मुख के पास वह ग्लास मिलाने के लिये ले आया । वैद्यराज की देदी-मेदी बातें सुनने से अधिका-

मन्यु साम्प्रत यवन-स्पृष्ट-पानीय-पानमचिकीर्षुं प्रत्यक्षां गरल-जलं पाययति-इति ज्वालयेव ज्वलितो मुख-समीपमानीयमानं सपात्रं चिकित्सक-हस्तं तथा समवाढयत्; यथा तत् काचपात्रे समुच्छलितं कुट्याहत शब्धया समभूत् । तदाहति-विस्मितप्रायस्य च चिकित्सकस्य शिरसि दृढं चपेटमेकमाहृत्य “शास्तिरियं रोगिभि सह क्ष्वेलायाः”-इति कथयन् कूर्चं गृहीत्वा घटेन चर्कर्प । एतच्च गौरसिंहोऽपि पृष्ठतो बाहुमूलं धृत्वा त सुदूरं जर्पर्य ।

अथ महाराजस्तस्य कुत्रिम-कूर्चं स्वहस्तेनोत्पादितम्, तच्च कृप्यमाणमपि सखिलखिला-शब्दं हसन्त दृष्ट्वा किमिदमिति

विचूदमन्युः = प्रकटकोपः । यवनस्पृष्टस्य, पानीयस्य = वारिणः, पानम् । गरलजलम् = विषमिश्रवारि । समुच्छलितम् = समुत्थितम् । तदाहृत्या = तत्ताडनेन, विस्मितप्रायस्य = साक्षर्यस्य । चपेटः = प्रसृतं करतलम् । लक्षणमा तत्रहारीऽपि । शास्तिः = दण्डनम् । क्ष्वेलायाः = उपहासस्य । चर्कर्प = दृष्टवान् । जर्पर्य = धृष्टवान् ।

थिक क्रुद्ध तथा यवनों द्वारा स्पृष्ट जल तक पीने में भी अनिच्छुक महाराष्ट्र-राज ने “अब तो यह विष हो गिला रहा है” यह सोचकर आगवधूले हाकर मुँह के पास लाये जानेवाले ग्लास से युक्त बैद्यराज के हाथ में ऐसा चपेटा लगाया कि वह ग्लास बैद्यराज के हाथ से छूटकर दीवार में टकराकर चूर चूर हो गया । चोट लगने से वह बैद्यराज कुछ विस्मित सा हो ही रहा था कि शिवाजी ने उसके शिर में भा एक मजे का चपेटा लगाया और “रोगियों के साथ मजाक करने का यही दण्ड है” यह कह कर उसकी लम्बी दाढ़ी को भी जोरों से खींच लिया । फिर गौरसिंह भी पाछे से उसकी बांह पकड़कर दूरों तक उसे घसीट ले गये ।

किन्तु गौर सिंह द्वारा निर्मम रूप में घसीटे जाने पर भी खिलखिला कर हँसते हुए उस बैद्य तथा अपने हाथ से उगाड़ी गई उसकी यनावटी

सायधानतया तमालुलोके ददर्श च यत्—स्वस्य बाल्य-मित्रं प्रसिद्धो योद्धा श्रीमान् मुरेश्वरोऽस्तीति ।

† ततो महाराज उत्थाय तं गाढमालिलिङ्ग । ततस्त्वयैव माल्यश्रीकः, गौरसिंहश्च परिपस्वजे । ततो महाराजाऽऽदेशेन सर्वे उपविष्टा ।

ततो विहस्य मुरेश्वरेण कथितम्—प्रभो ! शिर शिरासु महती वेदना, सर्त्तिक विश्वेभ्योऽपि चिकिन्सक्रेभ्य ईदृश्येव चपेट-दक्षिणा दीयते ? माल्यश्रीक आह—‘फलमिदं सिंहै सह क्रीडायाः’ । महाराष्ट्राजोऽपि मन्दं विहस्य किमपि नावोचत् । ततः सज्जाते पारस्परिक-कुशल-प्रश्नादि-कलापे मुरेश्वरः समवादीत् ।

आलुलोके = ददर्श । ददर्श इत्यस्य ज्ञानमर्थः । बाल्यमित्रम् = शैशव-सहचरम् ।

परिपस्वजे = आलिलिङ्ग । महाराजादेशेन = महाराजाज्ञया ।
* शिर शिरासु = मस्तकनाडीषु । वेदना = पीडा । विश्वेभ्यः = समस्तेभ्यः । चपेटदक्षिणा = करतलप्रहारदक्षिणा । पारस्परिकाणाम् = आन्योन्यानाम्, कुशलप्रश्नादीनाम्, कलापे = समूहे ।

दादी की ओर जब महाराष्ट्राज ने सायधान होकर अपनी दृष्टि डाली तो उन्होंने देखा कि वे तो उनके बाल्यावस्था के मित्र प्रसिद्ध योद्धा श्रीमान् मुरेश्वर जी थे ।

यह देखते ही उठकर महाराज ने उन्हें गले लगाया । उसके बाद माल्यश्रीक तथा गौरसिंह ने भी उनका आलिङ्गन किया । तत्पश्चात् महाराज की अनुमति पाकर सब बैठ गए ।

बैठने के बाद मुरेश्वर जी ने हँस कर कहा—“प्रभो ! आपको चपेट खाने से तो मेरे माथे में बहुत वेदना हो उठी है । क्या सभी वैद्यों को आप दक्षिणा के रूप में अपनी चपेट ही देते हैं ?” माल्यश्रीक ने उत्तर दिया—“सिंह के साथ मजाक करने का तो यही फल होगा ।” इस पर महाराष्ट्र राज ने भी मुस्करा दिया किन्तु कुछ जवाब नहीं दिया । तदनन्तर परस्पर कुशलादि प्रश्न के समाप्त हो जाने पर मुरेश्वर जी ने कहा—

महाराज ! विद्यो वयं निखिलामत्रत्या घटनाम्, न सा पुनर्व-
 वनीया । महाराष्ट्र-देशाद् दिल्ली-पर्यन्तं प्रतिक्रोशान्तरालाऽऽस्मा-
 कीना निवसन्ति । धावित्वा परस्परं क्रमतः संवादं वदन्तः पत्रं
 वाऽप्यन्तः सत्वरं महाराष्ट्र-देशं भवद्विषये विदितवत्त्वं कुर्वन्ति ।
 आकर्ष्य भट्टारकस्य निग्रह-वृत्तान्तम् ; पारावार इव वादवेन,
 कोप-कूपोटयोनिना क्षुभितो महाराष्ट्र-देशः । सर्वोऽपि दिल्लीं त्रिध-
 क्षन्निव चिचर्चयिषन्निव चुचूर्णयिषन्निव लुलुण्ठयिषन्निव च कोप-
 जरा-जर्जरौभूतो भावकः । न जाने-किमिति भयतः स्वदेशं प्रति-

अत्रत्याम् = इह भवाम् । प्रतिक्रोशान्तरालम् = एकैकक्रोशमये ।
 धावित्वा = तस्या गत्वा । विदितवत्त्वम् = अवगतार्थम् । भट्टार-
 कस्य = स्वामिनः, भवतः । “राजा भट्टारको देवः” इत्यमरः ।
 पारावार इव = सागर इव । वादवेन = बहवानुश्रोत्येनानलेन । कोप
 एव कूपोटयोनिः = स्खलनः, तेन त्रिधक्षन्निव = दग्धुमिच्छन्निव ।
 चिचर्चयिषन् = चर्चयितुमिच्छन् । चुचूर्णयिषन् = चूर्णयितुममिलयन् ।
 लुलुण्ठयिषन् = लुण्ठयितुमिच्छन् । कोप एव जरा = वृद्धता, तथा

“महाराज ! यहाँ की सारी घटनाओं की हम लोग जानते हैं उनकी
 पुनः खर्वा अनावश्यक है । महाराष्ट्र देश से लेकर दिल्ली तक एक एक
 कोरा की दूरी पर हमारे बीच योद्धा निवास कर रहे हैं । एक जगह
 से दूसरी जगह तक दौड़-दौड़ कर हमारे सैनिक मौखिक सवाद या पत्र
 द्वारा धीरे ही आसके बारे में महाराष्ट्र देश को सूचित कर रहे हैं । श्रीमान्
 के कैद कर लिए जाने की खबर से उत्तम कोरागल से सारा महाराष्ट्र
 देश ठसी प्रकार चुन्ब हो उठा है जिस प्रकार बटवानल से छुट्ट चुन्ब
 हो उठता है । वहाँ की जनता इस प्रकार कोषात्मक वृद्धावस्था से जर्जर
 हो चुका है जिससे ऐसा लगता है कि वह (जनता) दिल्ली को
 जला देना चाहती, चबा जाना चाहती, चूर-चूर कर देना चाहती और
 लूट लेना चाहती ही । फिर भी न जाने आप के मन में महाराष्ट्र छोड़
 जाने की इच्छा क्यों नहीं हो रही है । यदि आप चाहे तो गरुड़, वायु

निवर्तितुमिच्छैव न भवति ? अन्वया गुरुदस्येव समीरणस्येव मनस इव च को नाम शक्तः श्रोतव्यो गतिमवरोद्धुम् ? तन्माग्नतं युवनानां कश्चनोत्सवसमयः—इत्यवसरोऽयं प्रस्थानस्य । यद्यपि दिल्लीश्वरः शून्यमतावलम्बोति न तादृशोऽत्राऽऽहम्बरो मोहरमोत्सवस्य, तथाऽपि पर्याप्तोऽस्मत्कार्य्य-सम्पादनायेति न विलम्ब्यताम् ।

ततो महाराजेन यत् स्थिरीकृतमासीत्, तदस्ति नर्णं प्रोक्तम् । तेनापि बहुरा अधयित्वा श्रुत्वा च किञ्चिद् विचार्य्यैव कथितम्—

यस्मिन्, यमुनाया अनुतीरं गच्छत एव पथः पार्श्वे पर्कटि पलाशिनस्तले सत्वरगामिनः पञ्चपा ह्या द्रक्ष्यन्ते । तेषां नियन्ता

जर्जरीभूत = व्याकुलः । गुरुदस्येव = वैतथ्यस्येव । समीरणस्येव = वायोरिव । मनस इव = चेतस इव । शून्यमतावलम्बी = “मुन्नी” इति श्यात । बौद्धीय शून्यमत्तमेव यामनस्रियेषु “सुख” इति रयातमिति हार्दम् । मोहरमोत्सवस्य = “मुहर्रम” इति रयातस्योत्सवस्य ।

अनुतीरम् = अनुतटम् । पर्कटिपलाशिनः = पक्षवृक्षस्य । सत्वरगामिनः = शीघ्रगतय । नियन्ता = सारथि, यत्, प्रकृते रथक । स्वार्थम् =

यथा मन की गति के समान आपकी गति (= स्वदेश प्रस्थान) में कौन बाधा डाल सकता है ? अभी बच्चों के ‘मुहर्रम’ त्यौहार का समय है—अतः यहाँ से स्वदेश परावर्तन का यह बड़ा ही सुखवसर है । यद्यपि दिल्ली सम्राट् के ‘मुन्नी’ होने के कारण यहाँ ‘मुहर्रम’ बहुत धूमधाम से नहीं मनाया जा रहा है, तथापि हम लोगों की इष्ट विधि के लिए तो इतना श्राद्धभर भी पर्याप्त है । अब अब विलम्ब न करें ।”

इन बातों को सुन कर घीरे से महाराज ने अपनी सारी मन्त्रणाएँ सनके कान में चतला दी । भुरेश्वर जी ने भी बहुत कुछ कहने-सुनने के बाद कुछ विचार सा कर महाराज से पुनः कहा—

“अच्छी बात है । यमुना तट के पास जाते ही आप सड़क के किनारे एक पाकड़ के पेड़ के तल्ले खूब तेज चलने नास्ते ५६ घोड़े देखेंगे । यदि

पृष्ठो दक्ष कर्णं सस्पृश्य, किमपि वदेच्चेत्त्वार्थं ते धोद्धन्या आरो-
दव्याश्च, मधुरां प्रति धावयितव्याः । मार्गेऽपि च सदृश कर्णम्परी
श्रीमत्साम्मुखीना भवेयुः, तेऽपि स्वकीया एव निश्चेतव्याः । घोटनार्ता
कशाश्च प्रायो दण्डरूपा एव लक्ष्यन्ते । तेषामग्नयः सञ्चाल्याकृष्येत
चेच्छुरिका बहिर्भवेयुः परिवर्त्य ता एव पुनर्दण्डाग्रेषु योज्येरश्चेद्
भल्लाः सम्पद्येरन्-इति । को जानीते कीदृशी घटना घटेत पथि ?

तदाकर्णयन्तो मध्य एव सर्वे “साधु साधु”-इति प्रोचु । गुप्त
किमपि सम्मन्य च, “परश्वः सायम्, परश्वः”-इति सवर्षं जगदुः ।

अथोद्घाटित कूर्चं च पुनः सयोज्य, उपनेत्रमासज्य, चिकित्स
केनोक्तम्-महाराज ! ममीषवमङ्गाव्रियताम् । क्षणेन शान्तिर्भविषी,

स्वस्मै प्रयोजनाय । धोद्धव्याः = जातव्याः । श्रीमत्साम्मुखीनाः = भवतपुरः
स्थिताः । निश्चेतव्याः = निश्चेतव्याः । कशाः = अश्वताडव्य । अग्रम् =
प्रान्तम् । सञ्चाल्य = भ्रामयित्वा, “धुमा कर” इति हिन्दी । योज्येरन् =
मेत्येरन् । घटेत = सम्भवेत् ।

उनके साइस पूछे जाने पर अपने दायें कान छूकर उत्तर दें तो आप
उन धोड़ी को अपने धोड़े समझेंगे और उन पर सवार होकर मधुरा के
लिए धोड़े दौड़ा देंगे । रास्ते में भी दायें कान छूकर आपके जो लोग
आवेंगे उन्हें आप अपने ही समझेंगे । धोड़े के कोड़े प्रायशः डण्डे की
तरह ही दीखेंगे । उनके अग्र भाग को घुमाकर जब आप बाहर खींचेंगे
तो उनसे छुरियाँ निकल आएंगी । यदि उठट कर छुरियों की आप डण्डों
के आगे लगा देंगे तो उल्लस गन जाएंगे । कौन जानता है कि रास्ते में
कहाँ कैसी परिस्थिति आ पड़ेगी ।”

इन बातों को सुनते हुए सगों ने बीच में ही कहा—“ठीक है, ठीक
है।” उसके बाद गुप्त रूप में कुछ मन्त्रणा करने के पश्चात् “परसों घाम
को, परसों ” इस प्रकार की बात सगों ने हर्ष पूर्वक कही ।

तत्पश्चात् खुली हुई दाढ़ी को पुनः लगा कर, चश्मा पहन कर
चिकित्सक ने कहा—“महाराज ! मेरी औषधि तो आप कृपया लें। क्षण

चिकित्सा-प्रकरणे तु आर्य्यशास्त्रेऽपि स्पर्शदीपो नास्त्युदीकृतः । पुनः
पेयं रचयामि, किञ्चित् पीयताम् ।

शिव०—प्राप्नोदयो महाराष्ट्राजः । चिकित्सक ! मत्वं सुधाकर-
रोऽसि, तव कर-स्पर्शनं हीयते मे व्याधिः प्रस्तूयताम्, अग्र्यं
पास्यामि ।

तेन विद्वत्स्य मन्दमुक्तम्—“कथं न सुधाकरः, चन्द्रकान्तस्पर्शोऽपि
रसं रचयेत् ?” क्षणानन्तरं च पुनर्मन्दं मोक्षप्राप्तेन गन्तव्यम्—‘सुदु-
र्लभमिदमप्यधम् । जलमिदं कलिन्द-गिरि-निर्हारस्य, चूगन्त्यत्र

आर्य्यशास्त्रे = हिन्दूधर्मग्रन्थे । ऊरीकृतः=भङ्गीकृतः । पेयम्=पान्यम् ।

सुधाकरः=पीयूषपाणिः, पक्षे चन्द्रः । करस्पर्शेन = हस्तस्पर्शेन,
किरणसर्गणे च । हीयते = क्षीयते । प्रस्तूयताम् = साध्यताम् ।

सुधाकरः = शशी । चन्द्रवत्कान्तस्य = शशितुल्यकान्तेः, स्पर्शं =
सर्गणं, चन्द्रकान्तमण्यः सर्गणं च । पक्षे चन्द्रकस्य=चन्द्रवत्कान्तस्य, अन्तः =
नाभः, यस्मात् स शिवराजः । रसम्=द्रव्यात्मकमोषम् धारि च ।
कलिन्दगिरिनिर्हारस्य=कलिन्दोद्भूतप्रवाहस्य, यमुनाया इति वान्योऽर्थः ।

भर म ही आपका रोग दूर हो जाएगा । चिकित्सा के प्रकरण में हिन्दू-
धर्म शास्त्र में स्पर्श दीप नहीं माना गया है, मैं फिर दवा बना रहा हूँ,
आप गोड़ी सी दवा पीलें ।”

शिव०—अब महाराष्ट्र राज नीरोग हो चुके वैद्य जी ! प्रायः ता
सचमुच सुधाकर हैं, क्योंकि आपके हाथ से छूने से ही मेरा रोग समाप्त हो
चुका । अब आप तैयार करें, अग्र्य पीलेंगे ।

वैद्य जी ने हँसते हुए कहा—“चन्द्रकान्त मणि (अर्थान्तर-चन्द्रवत्कान्त
का श्रन्त करने वाले शिवा जी) के स्पर्श होने के बाद भी सुधाकर
(चन्द्रमा अर्थान्तर—शरवत बनाने वाला) रस (जल, अर्थान्तर—
शरवत) क्यों नहीं बनाए ?” क्षण भर में ही पुनः प्रसन्न मुद्रा में उन्होंने

शोपितस्य मधु-वंश-निर्यासस्य' ।

ततः स्मित्वा मातृश्रीकेणोत्तम्, "स्पष्टं किञ्चोच्यते यदिदं यमुना-जलम्, इयं च सिता"—इति ।

ततः सर्वे मन्दं जहसुः ।

महाराष्ट्राजस्तु सिता-मधुरं कलिन्द-नन्दिनी-नीरं पीत्वा मुमुदेतमाम् ।

अथोत्थाय चिकित्सकः प्रोवाच-“गच्छाम्यहम्, पर्याप्तं मसी-पथ वारमेकमेव सेवनेन गदनदमपि शोपयितुम् । तद्वत्ला-कृपया परश्च एव भवतिस्तथा प्रबलो नीरोगश्च संवत्स्यति; यथा शक्यति

शोपितस्य=शुष्कता नीतस्य । मधुवंशनिर्यासस्य, मधुवंशः=इन्द्रदण्डः, तनिर्यासस्य=तद्रसस्य । मधुनः वशनिर्यासस्य=वशलोचनस्येति वार्थः ।

मुमुदेतमाम् = अतितरा जहर्ष ।

गदनदम्=रोगनदीम् । अल्लायाः = महामायायाः कृपया । यवना इदं चरन्त्यन्ते तत्पदार्थमिति प्रागेव विनिवेदितम् । क्रोशान्, बहुसङ्ख्या-

कहा—“यह शोपयि दुर्लभ है । यह जल कलिन्द पर्वत के झरने का है और यह पूर्ण मुराबे मीठे बाँस के निर्यास का है ।”

उस पर हँस कर मातृश्रीक ने कहा—“तो साफ-साफ क्यों नहीं बतला रहे हैं कि यह यमुना का जल है और यह चीनी है ।

उसके बाद सभी मुस्कराने लगे । और महाराष्ट्र राज भी चीनी से मिश्रित यमुना-जल पीकर बहुत ही प्रसन्न हो उठे ।

उसके बाद उठ कर वैद्यजी ने कहा—“मैं तो अब चल रहा हूँ और मेरी यह दवा रोगों के महासमुद्र को भी एक बार सेवन करने से ही सोख लेने वाली है । अतः अल्ला की कृपा से परसों आते-आते ही आप इतने प्रबल तथा नीरोग हो जाएँगे कि आप कुछ घर में ही कई

क्षणेन क्रोशानाजानेयेन धावितुम्" । ततः सर्वे—‘तथाऽस्तु तथाऽस्तु’-इति स्वीचरुः ।

महाराजः स्वकीय हीरक-हार तस्य कण्ठे प्राप्तिपत् । सोऽपि प्रणमन् सोपानमुत्तीर्णं शिनिकामारोहन् प्रहरिभिः दृष्ट्वा—“का वशा महाराजस्य ?” स उक्तवान्—“रोग कठिन आसीत्, किन्तु तथा प्रतिकृतवानस्मि, यथा परश्च एव न लप्स्यते भवता रुग्णो महाराजः” ।

ततो जन-प्रघाहे मिलिते तस्मिन्, प्रहरिणः परस्परमेव मालपन्—

कान् । धावितुम् = त्वरितं गन्तुम् । लोभप्रसिद्धेन वैद्यानां कथनप्रकारेणानेन गूढेक्षितमकापात् ।

हीरकहारम् = मौक्तिकमालाम् । प्रतिकृतवान् = चिकित्सितवान् । रुग्णो न लप्स्यते = स्रोगो न प्राप्स्यतेन मिलिष्यति, पलायितत्वादिति यावत् ।

कौशो तक तेन घोड़ा दौड़ाने में समर्थ हो जाएंगे ।” यह सुन कर सबों ने “ठीक है, ठीक है” ऐसा कहा ।

पश्चात् महाराष्ट्रराज ने अपना हीरे का हार भी बैद्य जी के गले में डाल दिया । बैद्यराज भी शिवाजी की प्रणाम करते हुए सीढ़ियों से नीचे उतर कर जब अपनी पालकी में बैठने लगे तब प्रहरियों ने उनसे पूछा—“महाराज की हालत कैसी है ?” बैद्य जी ने उत्तर दिया—रोग तो बहुत ही मयङ्कर था, परन्तु मैंने इस तरह की अच्छी चिकित्सा की है कि आप परसों रुग्ण महाराज को नहीं देखेंगे ।

जब प्रहरी लोग एकत्र हुए तब वे आपस में निम्न-लिखित रूप से बातचीत करने लगे—

एकः—गहनो रोग आसीन्, कथं क्षणेन शिथिलीकृत एतेन ?

द्वितीयः—अरे ! न जानीये, सम्राज्ञा चिकित्सकोऽयम् ।

तृतीयः—मन्ये, एतच्चिकित्सा तुष्टेन महाराजेनैव हीरकहारोऽयमर्पितः, यः कन्धरेऽस्य लोल-लोलोऽवलोकितः ।

चतुर्थः—वेत्ति रे ! महाराष्ट्रराजस्योदार्यम्, यः प्रतिमग्नितस्थान प्रत्यहं पक्वान्नि प्रेषयति, यश्च अस्मादृक्षाद्भृत्यसेवकानपि कूर्चिका स्निग्ध-कूर्चान् इण्डिरिका-पिचण्डिलान्श्च विदधाति ।

गहन = कठिन । शिथिलीकृत. = दुर्गतीकृतः । रोग इत्यनुपजनीयम् । प्रतिमग्नितस्थावम् = सर्वेषु “मस्तीद” इति प्रथितस्थलेषु । लोललोलः = अतिचञ्चलः ।

पक्वान्नि = पूरिकापूपादीनि । “पक्वान्” इति हिन्दीप्रसिद्धोऽपभ्रंशतया । कूर्चिकया = क्षीरनिवृत्त्या,

“दध्ना सह पय पक्व यत्तत्स्यादधिकूर्चिका ।

तद्रेण पय यत्क्षीर तद्वेत्तकूर्चिका ॥”

स्निग्धाः = निष्कण्टीकृताः, कूर्चा येन तान् । इण्डिरिकामि बटिकामि, मिष्टान्नविशेषां । पिचण्डिलान् = तुन्दिलान् ।

एक प्रहरी—रोग तो बड़ा ही भयङ्कर था, फिर इतनी शीघ्रता से कैसे उन्होंने आराम कर दिया ?

दूसरा प्रहरी—अरे ! तुम नहीं जानते, ये सम्राट् के चिकित्सक हैं न ?

तीसरा प्रहरी—मुझे तो ऐसा लग रहा है कि इनकी अद्भुत चिकित्सा से ही समुद्र होकर महाराष्ट्रराज ने उन्हें हीरे का हार भी दे दिया है जो इनके कन्धे पर लटक रहा था ।

चौथा प्रहरी—जानते हो रे ! महाराष्ट्र राज कितने उदार हैं जो प्रतिदिन प्रत्येक महिजदमें पक्वान्न भेजा करते हैं और हम लोग यद्यपि उनके शत्रु के सेवक हैं, फिर भी खोवा खिलाते-खिलाते हम लोगों को चिकने मूँछ वाले बना रहे हैं और इण्डिरिका (मिष्टान्नविशेष)ओं से हमारी तोंद फुला रहे हैं !

किमाश्चर्यं यदि स उपकारिणे चिकित्सकाय हार दद्यात् ?

सर्वे—[शनैः] वर्द्धता वर्द्धतां महाराजः ।

परेऽहनि महाराष्ट्रराजस्योल्लासतामाकलय्य, ऋते केभ्यश्चित् सर्वेऽपि प्रसादमेवाऽऽकलयन् । महाराष्ट्रराजेन चाऽऽपणस्थानि सर्वाण्यपि पक्वान्नानि द्विगुण-मूल्ये क्रीतानि, स्वाऽऽवसथमानाय्य च महतोऽपि पेटाश्वायोन्य, दिल्लीनगरवास्तव्यानां भद्राणां गृहेषु प्रेषितानि । अद्य महाराष्ट्रराजस्योल्लासतासूचिकेयं वृष्टिरिव पक्वान्नानां सञ्जाता । मञ्जित-स्थानेषु च दधिकूर्चिका-नवनीन-मितापाक-प्रपातैः पङ्क्तिलानि समभूचन् भूतलानि । यमुनातटे चैकम-

उल्लासताम् = नीरोगताम् । केभ्यश्चित् = दशवृद्धयेभ्यः । आपण-स्थानि = विपरी विक्लवानि । स्वावसथम = स्वसदनम् । भद्राणाम् = भेद्वानाम् । उल्लासतासूचिका = रोगमुत्तथायोतिका । दधिकूर्चिकानाम्, नवनीनानाम् = हैयङ्गवीनानाम्, सितापाकानाम् = शर्करागचितानाम्, कूमाएडादीनाञ्च प्रपातैः = भत्यधिकृतनैः । पङ्क्तिलानि = पिच्छिलानि ।

यदि अपने उपकारक चिकित्सक को उन्होंने हार ही दे दिया तो उनके लिए यह कौन सी बड़ी बात है ?

सब प्रहरी—(मन्द स्वर में) महाराष्ट्र राज की विजय हो ! विजय हो !

दूमरे दिन महाराष्ट्रराज की नीरोगता देख कर कुछ दुष्टों को छोड़ कर सब के मन में प्रसन्नता ही हुई । और उस दिन महाराष्ट्रराज ने बाजार में जितना भी पक्वान्न उपलब्ध था उसे दूनी कीमत पर खरीद लिया और अपने निवास स्थान में मँगावा कर बड़ी बड़ी पेटियों में भर कर दिल्ली नगर में रहने वाले भद्र व्यक्तियों के घर भेजवा दिया । उस दिन तो महाराष्ट्र राज की नीरोगता की सूचना देने वाले पक्वान्नों की वर्षा ही हो रही थी । मस्जिदों में दधिकूर्चिका (जमे हुए तथा उबले हुए दूध का मिश्रित रूप), मक्खन, मुरब्बे आदि के (ढोले समय) रास्ते में गिरने

लोपो यवसोटज निर्मापितम् । तत्रैव शतशः पक्वान्न-पेटा सस्थाप्य
सहस्रशो भिक्षुभ्यो मोदक शङ्कुल्यपूप यवागू-पिटकाऽऽमिक्षे-
ण्डरिकादानि वितीर्णानि । तेषु यथाशक्ति पक्वान्नभारानुत्थाप्य
नोतवत्सु परेषु पङ्क्वन्धादिषु तत्रैवोपविश्यान्नायासं भुक्तवत्सु,
परिशिष्ट यमुनाजले मत्स्य कच्छपादिभ्योऽपि वितीर्णम् । उद्धोषितञ्च
यन् यमुनातटे श्वोऽपि सायङ्काले भिक्षुभिरागन्तव्यम्, यथेष्ट दास्यते,
उपवेश्य च भोजयिष्यते—इति । अवलोक्येभामुदारतां महाराष्ट्रराजस्य
सर्वेऽपि—यचना अयचनाश्च मित्राणि शत्रवश्च तं प्रशंससिरे ।

यवसोटजम् = यवसकुटीरम् । तृणविशेषच्छस लघुग्रहम् । “पर्णशालोट-
जोऽखिवाम्” इत्यमरः । यवागू = पिष्टमिष्ट जले पकम् “लपसी” इति
हिन्दी । पिटकम् = “पेटा” इति ख्यातम् । आमिक्षा = तस्ते पयसि
दध्यादिसर्गैश्च यद्विदीर्णं दुग्धं तत् । “आमिक्षा सा शृतोष्णे वा क्षीरे स्याद-
धियोगतः” इत्यमरः । लोके “छेना” इति कथ्यते, बङ्गीयमिष्टान्नमूलभू-
तम् । इतरस्युर्व्याख्यतम् ।

के कारण मार्ग की भूमि पड़िठ हो गई था । यमुना के तट पर भी एक
छोटी सी घास की कुटिया बनवाई गई थी । उसी में सैकड़ों पक्वान्न भरी
पेटियाँ रख कर हजारों भिक्षुओं की मिठाइयाँ, कचौड़ियाँ, पूये, लपसी,
पेटे, छेना इण्डरिका आदि अच्छे-अच्छे मत्स्य पदार्थ दिये जा रहे थे । जब
तान्त के अनुसार भिक्षुक पक्वान्न लेकर अपने अपने स्थान लौट गए थे
और लंगड़े लूँजे वही बैठ कर निश्चिन्तता से सब कुछ खा चुके थे तब
जो अवशिष्ट रह गया था उसे यमुना जल में मछली, कछुवे आदि जलचरों
के भोजन के लिए प्रवाहित कर दिया गया था । और महाराष्ट्रराज की
ओर से घोषणा करवा दी गई थी कि यमुना के तट पर कल शाम को भी
भिक्षुक लोग आ जायें, उन्हें पर्याप्त भोजन-आम्रभी भी दी जाएगी और वहाँ
बैठ कर भी खिलाया जाएगा । महाराष्ट्रराज की इस उदारता को देखकर
सभी हिन्दू मुसलमान, शत्रु मित्र उनकी प्रशंसा कर रहे थे ।

अग रात्रौ दिल्ली-वास्तव्य पक्वान्न पाचकाः परेऽहन्यधिक पक्वमादिष्टाः । ते च महति विक्रये महाल्लामः-इति समस्ता रजनीं पक्वान्नानि प्रस्तुतवन्तः, चुल्लीं ज्वलयन्तः, कटाहेषु पौन पुन्येन घृतमाश्लयन्तः, पिष्टातक-द्रवैरपूपानि पाचयन्तः, दर्वीश्चालयन्तः, हस्ताभ्यां मोदकान् वर्तुलीकुर्वन्तः, रामठ-शृङ्गवेर लवङ्गैला-लवण-मरिचाऽऽमोदित सुस्वादु चूर्ण गर्भान् शृङ्गाटकान् सम्पा-दयन्तः, शष्कुलीनां घृत च्योतयन्तः, यवागूश्चालयन्तः, हिङ्गु-जीरक लवण-राजिकामोदित तक्रे बटकान् मज्जयन्तः, कूर्चिकासु शर्करा-

प्रस्तुतवन्तः = साधितवन्तः । कटाहेषु = पूरिका निर्माण भाजनेषु । घृतम् = घर्षिः । आश्लयन्तः = क्षिपन्तः । पिष्टातकद्रवै = अपूपनि-मांशायं पूर्वत एव रक्षितैः-मिष्टपिष्टमिश्रणै । दर्वीः = पूरिका निष्कासन भा-जनानि । प्रकृते "छमौटा" इति हिन्दी । वर्तुलीकुर्वन्तः = गोलता-नयन्तः । रामठशृङ्गवेरलवङ्गैला-लवणमरिचै, आमोदितम्=सुगन्धि कृतम्, सुस्वादु चूर्णम्, गर्भं येषा तान् । रामठादयः पूर्वं व्याख्याता । शृङ्गाट-कान् = "समोसा" इति लोके ख्यातान् । च्योतयन्तः = निस्सारयन्तः । हिङ्गुजीरकलवणराजिकाभि आमोदिते = मुरमिते, तक्रे = उदधिवति, "तक्र ह्युदधिन्मयित" इत्यमर । राजिका = "राई" इति श्लोके ख्याता ।

उस रात को दिल्ली निवासी हलवाईयों को अगले दिन अधिक से अधिक मिठाइयाँ आदि बनाने का आदेश दे दिया गया था । अधिक बिक्री होगी तो बचत भी अधिक होगी, इस भायना से सारी रात पक्वान्न बनाने के लिए चूल्हे जलाते हुए, कहाहों में बारम्बार घी ढालते हुए, आँटा आदि धोल-धोल कर पूर बनाते हुए, छमौटा चलाते हुये, हाथों से मिठाइयों को गोलका-र बनाते हुए, हींग, अदरक, लवङ्ग इलायची तथा मरिच आदि मसालों से भरे हुए समोसे बनाने हुए, पूरी कचौड़ियों से घी चुआते हुए, सजी चलाते हुए, हीङ्ग, जीरा, नमक और राई के चूर्ण से सुगन्धित तक्र में बड़ा बना कर डुबोते हुये (दही बड़ा बनाते हुये),

सितोपल-मृद्वीका आलोडयन्तः, प्रातरेव पर्वतानिव पकात्रानां प्रस्तुतवन्तः । महासम्भारमसुं स्वच्छानां भोजन-सामग्रीणामालोक्य मोह्रमोत्सवानन्दिताः सहस्रशो नागरा अपि यथेष्टं चिक्रीयिरे । परिशिष्टश्चाखिलं सामग्री-जातं महाराजाऽभ्युषितशसादस्य चतसृष्वपि शालासु व्यापृतम् । पकात्र-समारोहममुमालोक्य प्रहरिणः परस्परमेवमालापमकार्षुः ।

एकः—महामद ! उद्विग्नोऽस्मि आलोकमालोकं प्रत्यहमेतमाडम्बरम्, कदाऽयं समाप्स्यति वितरण कोलाहलः ?

महामदः—हसन ! विसृज्योऽसि, पतार्यैव कोलाहलस्य प्रसा-

घटकान् = “दहा, धारा” इति हिन्दी । मल्लयन्तः = मृदयन्तः । कूर्चिकासु = क्षीरविकृतिषु । आलोडयन्तः = शृण्वन्तः । पर्वतानिव = गिरीनिव । उचतायाऽपुमिति । महासम्भारम् = विपुलसञ्चयम् चिक्रीयिरे = कीतवन्तः । सामग्रीजातम् = वस्तुजातम् । व्यापृतम् = विसारितम् ।

आडम्बरम् = सम्मदम् । वितरणकोलाहलः = दानकलकलः ।

विसृज्योऽसि = उन्मत्तोऽसि ।

खोआ में खाड़, मिथी तथा मिशमिश आदि मिलाते हुए मुबह होते होते हलवाईयों ने पहाड़ों की तरह पकवानों की ढेर लगा दी थी । अच्छी अच्छी भोजन सामग्रियों की ढेर देख कर मुह्रम मनाने वालों ने भी काफी पकवान खरीदे थे । और सब सामान महाराष्ट्रराज के निवास भवन की चारों तरफ दूकानों में फैला हुआ था । पकवान की उस विशाल ढेर की देख कर सभी प्रहरी आपस में निम्न-लिखित प्रकार से बातचीत कर रहे थे—

एक प्रहरी—मुहम्मद ! प्रतिदिन इस आडम्बर को देखते-देखते अब मन ऊब गया है । यह कोलाहल कब समाप्त होने वाला है ?

मुहम्मद—हुसेन ! क्या तुम पागल हो गए हो ? इसी कोलाहल के

दात् वयमपि यवागूसर्पिः-सिक्त करतलं श्मश्रुषु प्रोञ्छामः, तत्कोऽयं
हर्ष-समये उद्वेगः ! कसीम ! किं चिन्तयसि ?

कसीमः—अद्य चरमं दिनं वितरणस्येति श्रूयते ।

महा० आः ! कष्टम् !! तन्मधुर-भाषणैस्तोषणीयो महाराजः,
निर्गमन प्रवेशेषु प्रायश्च नावरोद्धव्यो जनः, यथा तुष्टोऽत्रभवान-
धिकं प्रयच्छेत् ।

हसनः—अहो ! कोष्णानां कचौरीणां गन्धोऽसौ चपलयति
मे रसनाम् ।

प्रसादात् = कृपायाः यवागूसर्पिणा, सिक्तम् = ग्राद्रम् । एवम्भू-
तप्रयोगेण यवागूसन्दस्य “हलुवा, मोहनभोग” इति प्रसिद्धेऽपि प्रवृत्तिनि-
मित्त दर्शयति । उद्वेगः = विरागात्मक शोषणम् । ‘महामद-हसन-कसीमाः’
नामानि यवनभृत्यानाम् ।

• तोषणीयः = प्रसादवितव्यः । निर्गमनप्रवेशेषु = गमनागमनेषु ।
प्रयच्छेत् = दद्यात् ।

कचौरीणाम् = घृतचोरीणाम् । प्रयोगोऽस्त्यान्यत्रापि मिलति । तद्
यथा—

“माणोदरी सुभगहिङ्गुसुवासयुक्ता धान्यान्दशुषिठमरिचादिभिरर्चिता च ।
कोष्णाऽमृतोपमरसा रसनाभिरामा हे हे कचौरि ! घृतचौरि ! नमो नमस्ते ॥”

प्रसाद से तो हम लोग भी हलवा खा-न्दाकर मूँछ पर हाथ फेरा करते हैं ।
इस हर्ष के अवसर पर उद्वेग कैसा ? कसीम ! तुम क्या सोच रहे हो ?

कसीम—सुना जाता है कि आज एकबान बाँटने का अन्तिम दिन है ।

सुहृद्मद—आः ! तब तो बड़ी ही दुःखद बात है । अच्छा, महाराष्ट्र-
राज को मीठी बातों से प्रसन्न करना चाहिये और भीतर जाने-आने में
निसी पर रोक-टोक नहीं लगाना चाहिये ताकि महाराष्ट्रराज प्रसन्न होकर
अधिकाधिक भोज्य पदार्थ हम लोगों को दे सके ।

हुसेन—ओह ! गरम-गरम कचौरियों की गमक तो मेरी जिह्वा को
चञ्चल बना रही है ।

कसीमः—महामद ! हसन ! सतर्कों भव, कोटपालोऽस्ती समायाति ।

अथ सर्वं भल्लमुद्यम्य स्तब्धमोवा इतश्चेतश्च पर्यटितुमारब्धवन्तः, सावद्रेचितकेनादवं चालयन् कोटपालो निवृत्तः ।

दिनमिदं प्रधानं मोहरमोत्सवस्य, गृहे गृहे शोक-समाजः, स्थाने स्थाने बिलाप-गीति-गानम्, न कस्याप्यवमरोऽश्च विषयान्तरं सन्धातुम् । मोहरमोत्सवानुपङ्गिणं हरितैर्बन्धेर्दिल्लीं हरितेयामूत् ।

इति मूलकारानुमोदिता टिप्पणी । घृणचोरीशब्दान्भ्रष्ट एव लोके "कचौरि" इति प्रसिद्धः, प्रदर्शित पद्यन्तु हास्यरसाधनशाल्युद्धानां पूर्णविचारमविधादैव निर्मितम् । अत एव कचौरि । इति, घृणचौरि ! इति चोभय सम्बोध्यमान दृश्यत इति वेदितव्यम् । वस्तुतस्तु हिन्दीप्रभृतिषु प्रसिद्धा ये केचनानि शब्दा व्याकरणप्रक्रिया शुद्धाः सन्तः प्रयोज्याः । एवमेव सर्वान् भाषासु भवति । तथा च कचोरीशब्दस्य प्राक्रियिकस्य प्रयोज्यत्वे साधुत्वे च न लेशतोऽपि सन्देहः ।

रेचितकेन = अभगतिविशेषण । कोटपालः = "कोतवाल" इति प्रसिद्धः ।

शोकसमाजः = शोकप्रदशनायं सम्मिलिता गाथी । तद्दिने मोहमद-नामा यवनधर्मप्रवर्तको भारित इति शोकाभिनयमद्यापि कुर्वन्ति ।

बिलापगीतेः = 'मर्सिया' इति उद्गुप्तप्रसिद्धायाः, गानम् = गीतिः ।

विषयान्तरम् = कार्यान्तरम्, सन्धातुम् = विचारयितुम् । मोहरमोत्सवस्य,

अनुपङ्गिणाम् = सङ्गर्षिणाम् । हरिता = हरिद्वर्णवती । चलयन्निव =

कसीम—सुहम्मद ! हुसेन ! सावधान हो जाओ, कोतवाल आ रहा है !

उसके बाद थोड़ा नचाते दृष्टे कोतवाल के वहाँ से गुजर जाने तक वे बल्लम संहाल कर गर्दन स्तब्ध करके सावधानी से इधर उधर घूमते रहे !

उस दिन मुहर्रम का सबसे प्रधान उत्सव था । घर-घर में शोक समा का आयोजन किया जा रहा था, जगह-जगह पर लोग मर्सिया गा रहे थे, किसी को अन्य विषय में सोचने की पुरखत नहीं थी । मुहर्रम मनानेवालों

ज्वलयन्निवास्तिलं मूवलं सन्वस्त्रिकमाससाह भगवान् भास्वान् ।
होरा-चतुष्टयेन च गैहान आष्टान्वि मन्ताप्य, दिल्लीनगर-
वास्तन्याश्च तटग्रहेषु प्रवेष्ट्य स्वयमपि ग्रामोत्तापितः मिग्गा-
सुरिव "भास्य मम तेजसा चायते किमपीति" मरम्बन्तं गुप्तोपधि-
पुरिव, स्वतेजसा वाद्य विजिगीषुरिव, शेष-प्रावली-ज्वाला-
जाल प्रचण्डतानालोदयितु पाताल प्रविशितुरिव, पाश्चात्मान पार-

दाहयतिव । स्वस्त्रिकम् = ज्वालायामिदं स्थानं प्रेषणम् । 'स्वन् न
इन्द्रा वृद्धभवा' इति मन्त्रवर्गे इन्द्रः पूषा तार्क्ष्यं, वृहस्पति इति चत्वारो
देवाः भूताः । एतेषां प्रत्येकं मण्डलनाम्न्यं भवान् कृतान् स्वस्तिकविह
निष्पद्यते, यन्त्रेषु मण्डलिककृत्येषु बहोः कात्यायनैर्यवदिनैः ।
धार्मिको जगद्दिप्यकानां दिव्यलो-नि स्वस्त्रिक-मन्त्राप्रदर्शनं स्वस्तिक ध्वज-
हरति स्म । आसनाह = धार । आष्टान्वि = जम्बरीपर्वत 'माह' ।
सन्ताप्य = प्रकाश । तटग्रहेषु = अन्तरालसदनेषु । मिग्गासुरिव =
स्नातुमिच्छुरिव । तेजसा = प्रतापेन । प्रवेष्टेति यावत् । मरम्बन्तं =
सागरम् । 'संस्वान् सागरोर्भवः' इत्यमरः । गुप्तोपधिरिव = शेष-
पिनिच्छुरिव । वाद्यम् = सनुद दम्बन् । विजिगीषुरिव = विवेक-
मिच्छुरिव । शेषप्रावलीज्वालान् = अनन्तमण्डलान्तरान्, ज्वाला-
जालम्, प्रचण्डतान् = तीक्ष्णतान् । प्रविशितुरिव = प्रवेष्टुमिच्छुरिव ।

कौतुकीं लुङ्गिनीं मे दिल्ली नगरं मां हग मां लग रहा था । सनम मूकदन्त
को जलाने हुये भगवान् भास्कर 'स्वस्तिक' स्थान में पहुँच चुके थे । चार
घण्टे में 'मयी' की तरह सभी धरों को सन्तुष्ट कर, दिल्ली नगर की जनता
की नाँव के कमरे में घुसने के लिये बाध्य कर, स्वयं भी ग्राम से सन्तम
व्यक्ति के समान मानों स्नान की इच्छा कगता हुआ, 'मेरे तेज मे तो इन्का
कुछ नहीं बिगड़ रहा है' यह सोच कर मानों सनुद को भी खोजने की, जलने
तेज मे मानों बड़बाल को भी जीतने की, शेषनाग की पथाओं की प्रचण्ड
ज्वाला को देखने की इच्छा से मानों पहाड़ छुट जाने की, परिवर्तन तथा

स्यारव्यादि स्लेच्छदशान् दिघत्तुरिव अस्ताचल-निर्भर-रावल
जलानि पिपासुरिव वरुणदिशो नेदीयान् सवृत्त ।

अथ शनै शनैरभूवन् छत्रमया दिल्लीमार्गा । सहस्रश
सेचका पृष्ठाऽऽरोपितेभस्त्रा-पूरितैर्नलमारै 'अपसारपमर' इति
पान्थानपसारमपसार पथ सेचुमारब्धवन्त । क्षणेनाऽऽपणिकेरा
पणा सञ्चारिता विषणयश्च जन-प्रवाह-पूरिता सञ्जाता । महा
राष्ट्रानस्य गृहात् क्षण क्षण पकात्र पूर पूरितानि विशालानि
वृक्ष-पानाणि वह्निनयिन्त स्म । तावद् गौरणाऽऽगत्य प्रहरिभ्य प्रत्येक
मधुरातानां महासम्भारं प्रदत्त । साम्मुखीना पाश्व-परिवर्तिन

पाचास्यान् = पश्चिमभवान् । दिघत्तुरिव = दम्भमिच्छुरिव । अस्ताचल
निर्भराणाम् चरमगिरिवारिप्रवाहाणाम्, शीतलजलानि शिगिरवा
रीणि । पिपासुरिव - पातुमिच्छुरिव । सबन्धोपस्था । वरुणदिश
पश्चिमाया । नेदीयान् - निकटस्थ ।

छत्रमया = छातपत्रमया । छत्रिनसञ्चारात् । सेचका =
दारिका । 'मिस्ती इति रपाठा । भस्त्रापूरितै = इतिभरितै । भस्त्रा
चमप्रतविका इत्यमर । अपसारमपसारम् = अगसापापसाय णमुलन्तम् ।

अरब आदि पश्चिम। स्लेच्छ देशों को मानो जल कर भरमसात् कर देने
की आर अस्ताचल व भरने क शीतल जल को मानो पीने का इच्छा रखते
हुय भगवान् सूर पश्चिम दिशा क निकट पहुँच गए थे ।

तदनंतर शनै शनै दिल्ली के मार्ग छातों से भरने लग गए । हजारों
पान। छींचने वाले अपने अपने पाठ पर पानी से भरी चमड़े की डालवा
छाद कर हटो हटो कहकर रास्ते से पथिकों को हटात हुए पानी छिड़कने
लग गये । क्षणभर में हा यागरियों ने अगस्त-अपना दूकान खता ला थी
और बाजार की गलिया लोगों की भाट से भर गई थी । महाराष्ट्रान के
घर से मिनट मिनट पर पकवानों स भरे बढन्दह बास के टाकरे बाहर
निकाले जा रहे थे । तब तक गौरसिंह आये और प्रत्येक प्रहरी को मिठाइया

आपणिकाश्च मोदकादि-राशि-दानैरतिवरां वोषिताः । पेटानां परत पेटाः, विहङ्गिकानां परतो विहङ्गिकाः, सर्वा एव पक्वान्नां महासम्भारैः पूरिताः सर्वा एव चोपरितः पटैरावृताः, बहुयश्च तत्र द्वाभ्यां त्रिभिश्चतुर्भिश्च बाहुकैर्बाह्या आसन् । सर्वोऽयं पक्वान्न-पात्र-समुदायः कालिन्दो-कूल-कुटीरमामः । सहस्रशस्तत्र भिक्षुकाः पक्वान्न-वितरणैस्तोषिताः, अपरे उपवेश्य भोजिताः, सर्वे च परितृप्ता निवर्त्तितुमारेभिरे ।

अथ संवृत्तोऽन्धकारः । कुटीरान्तरे चैकस्याः पेटायाः पक्वान्न-निचयमपसार्य तन्मध्यान्नि नृत एकस्तेजस्वी संन्यासी । एष सेकुम् = आर्द्राकर्तुम् । आपणिकैः = आगुण्यप्यधैः । वंशपात्राणि = वेणुनिर्मिताः । पेटकाः । सामुखीनाः = पुरःस्थिताः । विहङ्गिकानाम् = वीरधानाम्, मारयणानाम् । “बहगी” इति हिन्दी । उपरितः = उपरिष्ठात् । आवृताः = भञ्जिताः । बाहुकैः = बाह्यैः = वैहङ्गिकैः । बाह्याः = प्रापयित-याः । कालिन्दोकूलकुटीरम् = यमुनातटस्थत्पुकुटीम् । आसन् = गतः । परितृप्ताः = अतितया भोजनेन तृप्ताः ।

संवृत्तः = समभूत् । पक्वान्ननिचयम् = पूरिकादिसमूहम् । अपसार्य = दूरमिता । निःसृतः = बहिर्भूतः । धूलिचिमर्दधूमरितगात्रः = रजोन्यूह-

का एक एक टोकरा उन्होने दे दिया । सामने आए हुए, पात्र में खड़े तथा दूकानदारों को भी मिठाइयाँ आदि देकर सन्तुष्ट किया गया । पेटियों पर पेटियाँ, बहगियों के बाद बहगियाँ निकल रही थी और उन पक्वानों से खदी थी, कपड़े से ढकी थी बहुत पेटियाँ और बहगियाँ तो ऐसी थीं कि एक से नहीं अनिष्ट अनेक व्यक्तियों से होने योग्य थीं । पक्वानों से भरे सब पात्र क्रमशः यमुना के तट पर लाये गये । वहाँ पक्वानों के बाटने से हजारों भिक्षुक सन्तुष्ट किये गये, कुछ लोगों को बैठा कर मो लिलाया गया और परचात् तृप्त होकर सब वहाँ से चलने लग गए ।

तब तक सन्ध्या हो चुकी थी । कुटी के भीतर पड़ी पेटियों के बीच एक मे से सरा पक्वान हटाकर उसने एक तेजस्वी सन्ध्यासी बाहर निकले ।

धूलि-विमर्द-धूसरित-देहः कापाय-वसन-वेष्टित-कच-कलापः,
कापाय-वस्त्र-परिधानोत्तरीयः, वक्र दण्डहस्तः, भस्मोल्लिखित-
ललाटः, कुटीरान्तःस्थान् द्वित्रान् आलिङ्गय, “को विलम्बः” इत्य-
वोचत् ।

एष महाराष्ट्राजः, ते च गौरसिंहादयो चोराः, तेऽपि पक्वान्न-
बाहक-वेषं परित्यज्य, सन्यासि-वेषमाकलय्य, मनसैव भगवती
भवानीं प्रणम्य, पृष्ठतः कुटीरात् निःसृत्य, अनुकालिन्दीतीरमेव
प्रचलिताः । समयेऽस्मिन् लोह-पञ्जरान्निःसृतः पञ्चास्य इव, जाल-
बन्धन-विमुक्तो विहङ्ग इव, कुवेणीतो नद्यां परिभ्रष्टो मत्स्य इव,

च्युरितदेहः । कापायवसनेन = गैरिकवस्त्रेण, वेष्टितः = बलमितः, कच-
लापो येन सः । कापाय वसन परिधान, उत्तरीयञ्च यस्य सः । वक्रः = कुटिलः,
दण्डः, हस्ते यस्य सः । भस्मोल्लिखितललाटः = विभूतिच्युरितालिकः ।

पक्वान्नबाहकानाम् = मिष्टान्नप्रापकाणाम्, वेशम् = नेष्यम् । भवो-
नीम् = शिवसहचरीम् । अनुकालिन्दीतीरम् = यमुनातटसमीपतः । लोह-
पञ्जरान् = आयससिंहबन्धनागात् । पञ्चास्य इव = केशरीव । जाल-
बन्धनात्-विमुक्तः = अपसृतः । विहङ्ग इव = पक्षीव । कुवेणीतः =
मत्स्याधानीतः । परिभ्रष्टः = चलितः । अहितुण्डिकस्य = शर्माहिण्यः,

समस्त शरीर पर धूलियों का लेप लगाये हुए, मेढआ वस्त्र से अपने बाल
को लपेटे हुए, मेढआ वस्त्रधारी, टेढ़ी लाठी हाथ में लिये, ललाट पर भस्म
रमाए सन्यासी ने कुटिया में बर्तमान दो-चार व्यक्तियों का आलिङ्गन कर
पूछा—“अब विलम्ब क्यों ?”

यह महाराष्ट्राज और वे गौरसिंह आदि पक्वान्न दोनेवालों का वेश
छोड़कर सन्यासियों का वेश धारण कर, मन ही मन भगवती भवानी को
प्रणाम करते हुए कुटी के पीछे से बाहर निकल कर यमुना-तट की ओर
चल पड़े । उस समय लोहे के पिंजरे से मुक्त सिंह के समान, जाल के बन्धन
से उन्मुक्त पक्षी के समान, (मछलियाँ रखने की) टोकरी से किसी तरह
निकलकर नदी में गिरी हुई मछली के समान, सँपेरे की पेटी से विमुक्त सर्प

अहितुण्डिक-पिटकापस्तृतः पन्नग इव, चिरानुभूतं स्वातन्त्र्यसुख-
मनुभवन् महाराष्ट्रराजः परितोऽवलोक्य सुदीर्घमश्वसत् । अवा-
लोक्यच्च-यद् गगनतल किञ्चित् किञ्चित् श्यामतां धनो । अस्पष्टाकृ-
तिरपि सम्मुख दक्षिण-दिशि सुदूर वितनः, विनिवर्तमान परश्शत
भिन्नुक-व्रात-व्याप्तः, धातायात परैरनेकैः पान्थैश्च परिपूरितो घण्टा-
पथः । वामतः चाल्यमानाभिः, मयूर-कारण्डवादि-विविधाऽऽ-
काराभिः, दीर्घाभिः, आयताभिः, अल्पाभिः, महतीभिः साट्टाभिः,
निरट्टाभिः, सोल्लोचाभिः, अनुल्लोचाभिः, सन्नूपुर-क्षेपणी-क्षेपण-
क्षणत्कार-चिस्मायित-मोनाभिः, पथिकैः, व्यापार-चस्तुजातैः, क्रीडा-

पिटकात् = पेटकात्, अपस्तृतः = पलायितः । पन्नग इव = नाग इव ।
चिराननुभूतम् = दीर्घकालाब्धम् । अश्वसत् = निश्वासमण्डहात् । दुःख
• मुक्तानां स्वभावोऽयम् ।

धसो = दधाति । अस्पष्टाकृतिः = अविभाष्यमानाकारः । वितनः =
विस्तीर्णः । विनिवर्तमानानाम् = परावृत्ति लभमानानाम्, परश्शतानाम्,
भिन्नुकाणाम्, व्रातेन, व्याप्तः । घण्टापथः = राजमार्गः । चाल्यमानाभिः =
सार्यमाणाभिः । दीर्घाभिः = लम्बमानाभिः । आयताभिः = विशालाभिः ।
अल्पाभिः = लघ्वीभिः । साट्टाभिः = सत्तौमाभिः । 'स्यादहं सौमम्' = इत्यमरः ।
सोल्लोचाभिः = सञ्छादिभिः । सन्नूपुरक्षेपणीनाम् = लुद्रपण्डिकाभिः सहितानां

के समान का आनन्द पानेवाले महाराष्ट्रराज ने इधर उधर देखकर चैन की
• साँस ली और देखा कि आकाशमण्डल कुछ कुछ काल सा हो रहा था ।
अस्पष्ट रूप में दीखनेवाला और दक्षिण दिशा की ओर काफी दूर तक जाने
वाला राजमार्ग लौटनेवाले असरय भिन्नुकों के समूह से व्याप्त और आने
जानेवाले पथिकों से परिपूर्ण था । बायें भाग में मयूर, बत्तक आदि के
विविध आकार के, लम्बे चौड़े, छोटे बड़े, अटारीयुक्त तथा अटारीरहित,
चन्दवावाले तथा बिना चन्दवावाले, घूँघरुदार चप्पू के चलाने से होने
वाली घूँघरु की शब्दों से मल्लिक्यों को विस्मय कर देनेवाले, पथिक,

मात्रव्यसनिभिर्नागरैश्च परिपूरितामि, परस्सहस्रामि, तरणिमि,
विलोडितनील-नीरा, परस्शत - कमठ-पृष्ठ-विम्ब - प्रतिविम्बेरिव,
प्रतिसायं निविशमानावगाहमान - नीलगिरि - गण्डशैलायमान-
सिन्धुर-घटा क्षालनैरिव, सकलकलङ्काद्धितदिल्लीवल्लभ-सम्पर्कैरिव
च श्याम - श्यामा, सन्तरणाऽऽसक्तैरनेकैर्यवनयुवकैर्विक्षोभ्यमाणा,
कचित्सन्ध्योपासन-परायणैर्जल-युद्धाऽऽसक्त-यवन - बालक - वर-

नौकादण्डानाम्, क्षेपणस्रण्टकारैः=गतनस्रणदिति शब्दैः, विस्मायितमौ-
नामिः=साक्ष्यार्थकृतमत्स्यामिः। तरणिविशेषणम्। क्रीडामात्रव्यसनिभिः=
स्वेलनमात्रनिरतैः। नागरैः=शैरैः। तरणिभिः=नौकामिः। विलोडितम् =
हिलोलितम्, नील नार यस्याः सा। परस्शतानाम् = अगणितानाम्,
कमठानाम् = कुलीनाम्, पृष्ठस्य, विम्बप्रतिविम्बेरिव = मण्डल-
प्रतिच्छायाभिरिव। निविशमानानाम्=प्रविशताम्, अवगाहमानानाम्=
निमज्जताम्, नीलगिरिगण्डशैलायमानानाम् = नीलावलच्युतस्थूलो-
त्थमानानाम्। सिन्धुराणाम् = गजानाम्, घटानाम् = मण्डलानाम्,
क्षालनैरिव = धाननैरिव। सकलकलङ्कैः = सर्वविषयापैः, दुर्घोषभिश्च,
अद्धितस्य = सान्द्रितस्य, दिल्लीवल्लभस्य, सम्पर्कैरिव = सान्निध्यैरिव।
श्यामश्यामा = अतिकृष्णा। सन्तरणासक्तैः = जवननिरतैः। विक्षो-
भ्यमाणा = आकुलीक्रियमाणा। सन्ध्योपासनपरायणैः = सन्ध्यार्च-
ननिरतैः, जलयुद्धासक्तानाम् = वारिक्रीडासक्तानाम्, यवनबालकानाम्,

ब्यागर के सामान और नौका विहार करनेवाले नागरिकों से परिपूर्ण हजारों
भाव की खेवाई से आलीडित नील जलवाली, असंख्य कल्लुओं के पीठों के
विम्बन प्रतिविम्बन से, नीलगिरि से च्युत विशाल प्रस्तर-खण्डों के समान
दीखनेवाले और प्रतिदिन सन्ध्या समय में प्रवेश कर निमज्जन करनेवाले
गजराजों द्वारा किये गए स्नान के कारण और सकल कलङ्कों से अद्धित
दिल्लीवल्लभ के सम्पर्क से और भी अधिक काली दीखनेवाली; तैरने में लगे
यवन युवकों से विस्तृत होनेवाली; यवन-तन सन्ध्योपासन में सक्त होने के

यन्त्र-च्युताम्बु-विन्दु - स्पर्श - मांतेरपसारमपसारमुपविशद्विर्वाद्यनैः
संध्यमाना, कचिद्विश्रित्त-मांसाप्र-वटिश-बद्ध-रञ्जु-हर्त्त-जलधर-
तालु-वेद्यं प्रतीक्षमापैर्यवनैर्नान्तिहेध्वमोक्षयनाम्णा, तरङ्गभङ्गेहर्त्तरिव
स्पर्शं वक्षोऽर्वा मरुज्जलाश्रु-प्रवाहमर्याव, स्वध्रातरं यम विह्वलकलङ्क-
घृत्तान्त निविवेदयिपन्ताव ततः प्रवहन्ती यमुना । दन्ततत्र ममस्तं
दिनमितम्नतोऽनिवाद्य मायं स्वावासमायातैर्विहिन हलहलीवहङ्ग-
कुल्लेक्ष्यान्पान्युत्तानानि ।

करन्त्येनः, च्युतानाम् = पतितानाम् . अम्बुविन्दुनाम् = जम्बुवृणाम्,
स्पर्शाद्, र्मानैः = मयस्त्वैः । आक्षय्ये = विप्रेः । संध्यमाना =
आर्भवाभागा । प्रक्षिते = प्रेरिते, मासां, वटिशे = मातवेदिन्याम्,
बद्धा = यन्त्रिता, रञ्जु = दाम, करे येन तै जलधराणाम् =
मीनादीनाम्, तालुवेद्यम् = काकुदण्डेदम् । अन्तिहेधु = समापंतु ।
नामीक्ष्यमागा = न अलोक्यमाना । तरङ्गभङ्गे = लहरिच्छेदे । वक्षः =
उरः । प्रती = ताडयन्ती । मरुज्जलाश्रुप्रवाहमर्याव = साज्जनालपूरयुते ।
यमम् = यमराजम् । निविवेदयिपन्ताव = निवेदयितुमिच्छन्ताव । यमुना =
यमनन्तर्या । नामतः प्रवहन्तानि पुरांसनि । वृक्षत = वृक्षमया दिशि ।
इतस्ततः = यत्र तत्र । अनिवाद्य = समध्य । स्वावासम् = स्वतदनम् ।
विहङ्गकुल्ले = पक्षिनिगहेः । व्याप्तानि = आहतानि ।

काण्य जलनौडा में निरत यमन-वालकी के हाथों से जम्बुविन्दुओं के समर्क
के आश्रय से इधर-उधर जाकर बैठनेवाले ब्राह्मणों से संवित होनेवाली,
कहीं कहीं मांस में युक्त अन्नभागाली बर्षों के डरे की हाथों में लेकर मछ-
लियाँ बसाने की प्रतीक्षा में वर्तमान यमन-वालकों को पक्षि से आवृत
तटवासी यमुना भागी अपने तरङ्गात्मक हाथों से छानती पीटती हुए नील-
प्रवाहात्मक कज्जलाश्रु बहाती हुई अपने मांडे यमराज ने दिग्भ्रमकलङ्क और ज-
जेर के दुराचार को रहने को इच्छा करता सांगरहते था । और दायाँ-आर
वें देवान शोभित हो रहे थे, जिनमें इधर-उधर घूमकर समस्त दिन को
विनाने के बाद सन्ध्या के समय अग्ने-अग्ने नौड जादि आराधन स्थान में
आकर पत्थरों कन्धक कर रही था ।

सर्वे शनैः शनैस्तेनैव पथा दक्षिणामुखं प्रचलिताः । क्रमतोऽयं मार्गो यमुना-प्रवाहाद् दूरतः संवृत्तः । बहवो मिथुकाश्च महाराष्ट्र-राजस्योदाय्ये प्रदंस्तो ग्रामटिकानां पथा अन्वसरन् ।

तावत्कश्चिदभिमुखमागच्छन् भव्यमिमं वीरसंन्यासिनं पश्य-
मपृच्छत्—‘को भवान् ?’

एष आह—नारायण ! नारायण ! संन्यासिनो वयम् ।

स आह—कुत्र गम्यते ?

एष आह—नारायणस्य करुणया वृन्दावनमुद्दिश्य गम्यते ।

स आह—कियद्दूरं दिल्ली ?

एष आह—इयमासन्ना दिल्ली, सपदि गम्यतामन्यथा गोपुराव-

यमुनाप्रवाहात् = कालिन्दीपूरात् । ग्रामटिकानाम् = लुट्टग्रामाणाम् ।

पथा = मार्गान् । अन्वसरन् = अनुसृतवन्तः । भव्यम् = सुन्दरम् ।

गोपुरावरोधः = प्रपानद्वारविधानम् ।

धीरे-धीरे उसी रास्ते से सब दक्षिण दिशा की ओर चल पड़े । क्रमशः यमुना प्रवाह से उनके रास्ते की दूरी बढ़ती गई । बहुत से मिथुक महाराष्ट्र-राज की उदारता की प्रशंसा करते हुए उस मुख्य मार्ग को छोड़कर टोमियाँ जानेवाले मार्गों पर चले गये ।

तब एक झोई सामने से आता हुआ इस भव्य तथा वीर संन्यासी को देखकर पूछा—“आप कौन हैं ?”

संन्यासी ने उत्तर दिया—“नारायण ! नारायण ! हम संन्यासी हैं ।”

उसने पुन पूछा—कहाँ जा रहे हैं ?

संन्यासी ने उत्तर दिया—भगवान् की कृपा से हम वृन्दावन की ओर जा रहे हैं ।

उसने पूछा—यहाँ से दिल्ली कितनी दूरी पर है ?

संन्यासी ने उत्तर दिया—यहाँ से तो बहुत नजदीक है । आप शंभ

रोष स्यान् । गोविन्द ! गोविन्द ! हरे कृष्ण ! विष्णो !

एवमालम्ब्य तस्मिन् नगरामिमुखं त्वरितं प्रचलिते, पुनरेते किञ्चिदप्रतो गत्वा द्विमुखं पन्थानमवाल्लुक्त्तन् ।

अथ केन पथा गन्तव्यम् ? कुतो यातव्यम् ? इति विचार-
यन्नेव माल्यश्रीकोऽद्वाशोद्भामे पथि किञ्चिदेव दूरे विशालमेकं वृक्ष-
वृक्षम्, तदधस्ताच्च पञ्चपान् शाखान्द्वान् क्षुराग्रोन्मथित-भूभागा-
नन्वान् । 'इव आगम्यताम्, मन्ये त एतेऽङ्गा' - इत्युक्त्वा चाखि-
लास्तत एव नीतवान् ।

अथ महाराष्ट्राजोऽपि तान् खलीन-लेहन-गंडा-लीनान्

द्विमुखम् = उभयतो गच्छन्तम् ।

लक्षवृक्षम् = पकंडुमन् । शाखासु = दुमावयवेषु, वृक्षान् =
यन्त्रितान् । क्षुराग्रै = शफग्रान्तेः, उन्मथिता भूभागा येनान् । अखि-
लान् = सकलान् । तत एव = तत्रैव ।

खलीनस्य = कविकायाः, लेहनलीलायाम् = चषणकीलायाम्, लीनान् =

जाइए, नहीं तो प्रवेशद्वार बन्द हो जायेगा । गोविन्द ! गोविन्द ! हरे !
कृष्ण ! कृष्ण !

उत्सुक घातालाप करने के पश्चात् जब वह व्यक्ति दिल्ली की ओर
शीघ्रता से बढ़ गया तब ये सब पुनः थोड़ा आगे बढ़े और वहाँ एक
दोनोहानी दिखाई पड़ी ।

तत्परवान् "किं रास्ते से हम लोगों को चलना चाहिये ? किधर में
चलना चाहिये ?" इस तरह के तर्क-वितर्क में सब संसक्त हो गये कि
माल्यश्रीक ने बायीं ओर जानेवाले मार्ग पर कुछ दूर में स्थित एक बहुत
विशाल पाकड़ के वृक्ष के नीचे उसकी शाखाओं में बंधे पाँच-छः घोड़े
देखे जो अग्ने खुर से जमीन को खुरखुरा रहे थे । घोड़े देखते ही माल्यश्रीक
"इधर आइये, मैं समझता हूँ कि ये वे अग्ने ही घोड़े हैं ।" यह कर कर
सबको उधर ही ले गये ।

उसके बाद महाराष्ट्राज ने भी लगान चवाने के खेल में लीन, माधवी

अतिमुक्त-कुसुम-स्तम्भैरिव फेन-निचयैः परिपूजित-वसुन्धरान्
सज्जोपवेशनिकान् समयतो लम्बित-लौह-पादाधारान् स्वागमन-
पादाहति-श्रवणेनैवोर्ध्वकर्णान्, श्यामान् रक्तान् हयान् आलोक्य
पादस्थमेकं हयनियामकञ्च बोद्धव्यं मन्दमगादीत्—“कस्यैते हयाः ?”
स च दक्ष कर्णं सस्पृशन्नुदतीतरत्—दिल्लीनिवासिनः कायचिन्म-
हाभाग्यस्य ।

अथ ‘इमे एव, इमे एव, तेऽश्वाः’—इति सर्वैरुक्तम् । ततो विशा-
लमेकमाजानेय महाष्टराज आरुढः अपर गौरसिंहः, अन्यञ्च
माल्यभीकः । त्रयोऽपि च नियामक-उत्तास्तादृशान् कशादण्डान्
गृहीत्वा द्धरित दक्षिणाऽभिमुखं धावितः ।

लमान् । अतिमुक्तकुसुमस्तम्भैरिव=भाषवीसुमशुद्धैरिव । फेननिचयैः =
छिन्दीरवातैः । परिपूजितवसुन्धरान्=समर्चितधरणीन् । अश्वाः परिभ्रमजैः,
फेनैः पृथिवीमाद्रवन्ति स्मेति भावः । सज्जोपवेशनिकान्=सज्जदाभ्युद्वा-
सनान् । उपवेशनिका—“कादी” इति हिन्दी । लम्बित = दोलायितः,
लौह = आयस, पादाधार = “रिकाब” इति प्रसिद्धः, येना तान् । हय

के फूलों के स्तम्भ के समान फनों के समूह से वसुन्धरा की पूजा करनेवाले,
पालन से मुसजित, दोनों तरफ लटकती हुई छोड़े की पाद धारणी (रिकाब)
से भ्रमन्, अपने (=महाराष्ट्रार के) आगमन के समय होदेवाले
पादाघात के सुनने से खड़े कानोंवाले काले और ठाल घोड़ों को देखा और
घोड़ों के पास में रखे एक साइस को देखकर मन्द स्वर में पूछा—‘ये घोड़े
किसके हैं ?’ साइस ने अपने दाहिने कान पर हाथ रखकर उत्तर दिया—
“दिल्ली निवासी किसी माग्यवान व्यक्ति के ।”

ततश्चात् “ये ही हैं, ये घोड़े ये ही हैं” ऐसा सरो ने कहा । तदनन्तर
एक विशाल घोड़े पर महाराष्ट्राराज सवार हो गये और दूसरे पर गौरसिंह
तथा तीसरे पर माल्यश्रीक । साइसों द्वारा दिये गये चाबूक लेकर तीनों ही
व्यक्तियों ने दक्षिण दिशा की ओर अपने घोड़े दौड़ाये ।

अथ गव्यूतिं यावन्निर्विघ्नं धावद्विरकस्मात् पुरतः समागच्छन्तः
सप्त सादिनो दृष्टाः । ते च समागतमात्राः 'तिष्ठत' इत्येतेषां गतिं
रुरुधुः, अचकथंश्च यत्-कुत आगच्छथ ?—इति ।

एतैरुक्तम्—संन्यासिनो वयम्, दिल्लीत आगच्छामः ।

तैरुदितम्—वरम् । वयमपि दिल्लीमेव गच्छामः, किन्तु विस्मृत-
मार्गाः स्मः, तत्परावृत्त्य दिल्ली-पर्यन्तमस्माभिः सह गच्छत ।

ततो गौरेणोक्तम्—दयम्वं संन्यासिनाम्, सरलोऽयं मार्गः,
सम्मुखमेव दिल्ली, उत्तराऽभिमुखा इव प्रयात, सपदि प्रापस्यथ
राजधानीम्—इति ।

नियामकम् = अधरक्षकम् । उदतीतरत् = उत्तरमदात् । कशादण्डान् =
अश्वताइनयष्टीः । धाविनाः = जवाबलिता ।

• गव्यूतिम् = कौशदयम् । सादिनः = अश्वारोहाः । रुरुधुः =
वारितवन्तः । उदितम् = कथितम् । विस्मृतमार्गाः = भनवधारितपदवीकाः ।
दयम्वं = दया कुस्त । संन्यासिनामित्यत्र 'अधीगर्पदयेषां कर्मणि'
इति षष्ठी । प्रयात = गच्छत ।

इस प्रसंग से दो कोशों तक निर्दिष्ट घोंठे दौड़ाने के बाद एकाएक उन लोगों
ने सामने आते हुए सात घुड़सवारों को देखा । आते ही उन घुड़सवारों ने
'ठहरो' यह कर उन सत्रों का रास्ता रोक लिया और पूछा—कहाँ ने
आप लोग आ रहे हैं । संन्यासियों ने उत्तर दिया—हम लोग दिल्ली से
आ रहे हैं । पुनः उन घुड़सवारों ने कहा—अच्छा, हम लोगों
को भी दिल्ली ही जाना है, परन्तु रास्ता भूल गए हैं । अतः आज लोग
दिल्ली तक हम लोगों के साथ लौट चले । उसपर गौर सिंह ने कहा—
हम संन्यासियों पर क्रुश कीजिए । यहाँ से दिल्ली जाने का रास्ता एकदम
सोधा है, दिल्ली सामने ही बसी हुई है, आज लोग उत्तर मुख प्रस्थान करें
और शीघ्र ही राजधानी दिल्ली पहुँच जायेंगे ।

अथ तेषां प्रधान इवेकं प्रांशुर्निपुण निरीक्षमाण उवाच—
इयमुदारा वाग् एषा भव्या भूर्ति, एते रानयोग्या आचानेयश्च
न पुष्पन्ति युष्माकं साधारण सन्यासि-मिश्रताम् । सन् स्पष्ट कथ्यते,
के यूयम् ? ततो माल्यश्रीक उवाच—‘सत्य । कुलमात्माकीनमुच्यम्,
किन्तु गृहीत-सन्यासा वयं सदा पर्यटनकौतुकिनो भाग्यवता
केपास्त्रिदौदाय्येण लब्ध-सुन्दर-घोटका साम्प्रत मथुरां गाम ।’

ते तु सप्तापि निपुण निरीक्षमाणास्तूर्णामतिष्ठन् ।

सतस्तेष्वेकेन मन्दमुत्तम—अहं शास्तिज्ञानेन सह चिरं
महाराष्ट्र-युद्धे आसमिति परिचिनोमि शिवम् । सादृश एवाम्य

प्रधान इव = भेष्ट इव । प्रांशु = उन्नत । पुष्पन्ति = समर्थयते ।

उच्यम् = भेष्टम् । गृहीतसन्यासा = पारितमिश्रकद्रता । पर्यटनकौतु
किन = भ्रमणकौतुहला । भाग्यवताम् = सम्बानाम् । लब्धसुन्दर-
घोटका = शस्त्राजानेया ।

उसके बाद उन सात घुड़सवारों के नेता जैसे एक लम्बे से घुड़सवार
ने पैनी दृष्टि से देखता हुआ कहा—यह उदार वशी ये भाग्य स्वल्प तथा
रानयोग्य ये अच्छे घोड़े आप लोगों के साधारण सन्यासी होने की बात
के पोषक नहीं है । अतः सच-सच बतलायें कि आप लोग कौन हैं ?

उस पर माल्यश्रीक ने उत्तर दिया—आपका कथन सत्य है । हम लोग
उच्चकुल के हैं । किन्तु हम लोग सन्यास-ग्रहण कर लेने के कारण सर्वदा
पर्यटन के लिए उन्मुख हैं और किन्हीं महापुरुषों की उदारता से हम लोगों
को सुन्दर घोड़े उपलब्ध हो चुके हैं । अब हम लोग मथुरा जा रहे हैं ।

उस पर वे सातों घुड़सवार पैनी दृष्टि से उन सबकी ओर देखते हुए
थोड़ी देर तक तो मौन रहे ।

पश्चात् उनमें से एक ने धीरे से कहा—मैं शाइस्ता खाँ
के साथ युद्ध में चिरकाल तक रहने के कारण शिवाजी की

स्वर सन्नाहश्च । अपरेणोदितम्—भाषणभङ्गी च स्पृशति महाराष्ट्र-भाषाम् । अन्येन शनैरालपितम्—शान्तं पापम् ! स तु दिल्लीनगरं निगृहीतोऽस्ति । अपरेणोदृङ्कितम्—धूर्त्वा महाराष्ट्राः, तथा निगृहीतानामप्येषां पलायन नाऽऽश्चर्य्यप्रदम् ।

अथ महाराष्ट्राजेन मनस्येव 'महतीधमापदेति' चिन्ता-निमग्नेन कथितम्—सरलोऽयं मार्गः, गम्यताम् । तवस्तेषां प्रधानेन गदितम्—मैवम्, भवतामेकेनापि गन्तव्यं सहास्माभिः ।

ततो यायदेते परस्परमालोक्य किमपि विमृशन्ति, तावत्तेषां मेकेन सन्दिहानेन शनैः पृष्ठतोऽश्वं सञ्चाल्य महाराजस्य निकटे आगत्य, अकस्माद् भङ्गाग्रेण शिरो-वेष्टनमुत्तोलितम्, दृष्ट्वा

स्वर. = स्वनः । भाषणमिति यावत् । सन्नाह = शरीरमग्न्य ।

भाषणभङ्गी = कवनशैली । निगृहीतानाम् = कारागृहे स्थापितानाम् ।

आपदा = आपत्ति । भागुरीयमतेनाबन्तता ।

विमृशन्ति = विचारयन्ति । सन्दिहानेन = सदेह कुर्यता ।

भल्लाग्रेण = कुन्तप्रान्तेन । शिरोवेष्टनम् = उष्णीषम् । उत्तोलितम् =

अच्छी तरह पहचानता हूँ । इनकी भी थोल्चाल तथा शरीरसङ्घटन तो वैसी ही लग रही है । दूसरे ने कहा—हाँ, इनके थोलने का शैली भी तो मराठे की तरह ही लग रही है । तीसरे ने मन्द स्वर से कहा—भूठभूठ की बात नहीं करनी चाहिए । शिवाजी तो दिल्ली नगर में कैद कर लिए गए हैं । चौथे ने कहा—मराठे बड़े चालाक होते हैं । कैद कर लिए जाने के बाद भी उनका भग आना आश्चर्य-जनक नहीं है ।

उसके पश्चात् "यह तो बड़ी विपत्ति है" यह मन में ही महाराष्ट्रराज ने कहा—रास्ता बहुत सीधा है, आर लोग जायें । उस पर मुखियाने कहा—नहीं, ऐसा नहीं होगा, आप में से एक व्यक्ति को भी तो हम लोगों के साथ दिल्ली तक चलना ही होगा ।

जब तक ये लोग परस्पर देख कर कुछ सोचते हैं तब तक उन सात घुड़सवारों में से एक घुड़ सवार सन्देह के कारण धीरे से

सर्वेपदैतस्य शिरसि लौहं शिरस्त्रनस्ताति । महाराष्ट्राजः सचकित-
मुत्फालितवाह एकतः स्थितवान्, नात्यशोकगौरसंहाभ्याश्च मद्रिदि
कशादण्डामं सञ्चाल्य, क्षुरिकामाकृभ्यः, परिवर्त्य, पुनस्तथैव संयोज्य
भला विहिताः । महाराष्ट्राजस्तु यावत्तया करोति तावन्—
“सोऽयम्, सोऽयम्, चोरोऽयम्, पलायितकोऽयम्, कश्योऽयम्,
मुसल्योऽयम्, पात्योऽयम्, पात्योऽयम्”—इति सकोलाहलं ते—
“द्विन्धि-द्विन्धि, भिन्धि-भिन्धि” इत्यपतन् ।

योऽयं महाराष्ट्राजं प्रथम परिचिकाय, सोऽकस्मान् क्रूरं

उत्थिमन् । लौहन्=आयसन् । शिरस्त्रन्=शरीरं बाणान् । उत्फालितवाह=
उत्फालितवाह । एकतः = एकस्या दिशि । सञ्चाल्य = सञ्चाल्य । पलायि-
तकः = अन्वृतः । कश्यः = कशामिस्ताडनीयः । मुसल्यः = मुसलेन
हन्तु योग्यः । पात्यः = मारयितव्यः । पात्य = पातनीयः ।

परिचिकाय = परिचितवान् । क्रूरम् = क्रौरम् । उदत्तुत्तुलम्=उद-

अने घोड़े की पीछे से उलटकर महाराष्ट्राज क पाठ का गदा और
भटके से अने बल्लन के अग भाग से उसने उनकी पगड़ी को ऊपर
ठटा दिया । सबों ने देखा कि उनके मस्तक पर ती लोहे
की टोरी लगी हुई थी । महाराष्ट्राज तो आश्चर्य से अग्ना घोड़ा
कुदा कर एक ओर हट गये, और माल्यग्रीक तथा गौर सिंह ने भट से
चाबूक के अग भाग को हिला डुला कर दूरे निकाल लिये और दूरी को
ढल्ट कर चाबूक के आगे लगा कर बल्लन टेंगार कर लिये । महाराष्ट्राज
नी बैठा करना हा चाहते थे कि कुछ सवार ‘वही है, वही है, वही चोर है,
यह भागने वाला है, चाबूक से इसकी गरमन्त होनी चाहिये दुल्ल से
इसे मारना चाहिये, यह तो मार देने योग्य है, सनात करने लायक है’
इस प्रकार कीलाहल करते हुये ‘काटो काटो, मारो, मारो’ कह कर
हट पडे ।

जिसे सर्वप्रथम शिवाजी को पहचाना था उसने शिवाजी के नाम पर

खड्गमस्योपर्युदत्तुलत्, अन्ये चान्यौ न्यग्रावकार्पुः । महाराजस्तु सज्जमल्लो नासीदिति किङ्कर्त्तव्यविमूढोऽभूत्, अपश्यच्च हृदये प्रणलयाणेनाऽऽहतोऽसी प्रहर्त्ता सचीत्कारं ह्यष्टष्ठाद् भूमौ पतितः—इति ।

अथ द्वितीयोऽपि सक्ष्वेढं खड्गं कोशादाकृष्य तस्मिन्नापतितस्त-
थैव बाणविद्धो भूमौ पतितः । तृतीयोऽप्युत्पतित एवमेव भूमौ
समशयिष्ट । तावन्महाराजोऽपि मल्लतल्लज्जं करपल्लवेन हृदं गृहीत्वा
सिंह इव वस्तानेतानाचक्राम । ते चत्वारोऽपि त्रिभिरेतैराक्रान्ताः
कौशल-युद्धेनैषां चकिता बभूवुः । तेषामेकः शिवेनाऽऽहतः, द्विती-

क्षिप्तः । व्यर्षी = उद्दिग्नी । अकार्पुः = चकुः, सज्जमल्लः = सज्जमुत्तम् ।
किङ्कर्त्तव्ये = किं विधेयमिति विचारणे निमूढः = विनिमः । प्रयत्नेन =
दुर्धर्षेण, धाणेन = शरेण । प्रहर्त्ता = मारिता । सचीत्कारम् = सशब्द-
कन्दनम् ।

सक्ष्वेढम् = सगर्जनम् । तस्मिन् = शिवे । समशयिष्ट = अस्वा-
प्नीत् । मल्लतल्लजम् = प्रशस्तं कुन्तम् । करपल्लवेन = करकिल्लयेन ।
अत्रपल्लवशब्दोऽनुप्रासार्थमेव । सिंह इव = पञ्चास्य इदित्युपमा । वस्तान् =
अजान्, बर्बरान् । कौशल्युद्धेन = निपुणसंग्रामेण । चकिताः = भीता ।

अपना क्रूर खड्ग फेंका और अन्य घुरघुरावों ने मात्स्यभीक तथा गौरसिंह
पर आक्रमण कर उन्हें व्या कर दिया । किन्तु महाराज शिवाजी,
अपने वल्लभ के तैयार न रहने के कारण, किङ्कर्त्तव्यविमूढ हो गये । इतने
में ही उन्होंने देखा कि उनके ऊपर आक्रमण करने वाला वह दुष्ट किसी
के प्रणल बाण से आहत होकर चीत्कारपूर्वक घोड़े पर से नीचे गिर गया ।

तदनन्तर म्यान से तलवार निम्न कर गर्जन के साथ उन पर आक्रमण
करने वाला दूसरा दुष्ट भी उसी प्रकार बाणाहत होकर जमीन पर गिर
गया । तीसरा आक्रमण करने को उद्यत ही था कि वह भी घराशायी हो
गया । तब वरु महाराज ने भी अपने वल्लभ को तैयार कर उन बकरों
पर सिंह के समान आक्रमण कर दिया । इन तीन वारों द्वारा आक्रान्त

योऽपि, तृतीयश्च गौरेण भल्लेनाऽऽहतः, चतुर्थश्च माल्यभ्रीकेणाऽऽ-
हतवाहः सहयं तेनापयेनैव नीयमानो गच्छे पातितः। एवमा-
पदमापाद-घन-घटामिव क्षणेनापस्तृताभालोक्य सर्वेऽप्यक्षत-
विग्रहा सपदि सैन्धवेभ्य उत्तीर्य, गतप्राणानामेषां केषाञ्चन
वन्दता चन्द्रहासात् गृहीत्वा, यावत्पुनरश्वानारुह्य जिगमिपन्ति,
तावन्महाराष्ट्राजेनोक्तम्—‘स्थीयताम्, न भयम्। दृश्यतां कोऽ-
स्मत्प्राण-रक्षक, यो धार्मः प्रत्यर्थिनः प्राहरत्। नाहं कथमप्यान्-
प्यमुपयास्यामि यो मत्कण्ठे खड्गमप्येवं प्राहरत्; स शिताम्रेण शरेण

आहतवाहः = भारिताधः। सहयम् = लघोटकम्। अपथेन = अमागेण।
गच्छे = इच्छे। आपादघनघटामिव = वर्षारम्भमेधमातामिव। अपस्त-
ताम् = दूरीभूताम्। अक्षतविग्रहाः = अनाहतदेहाः। गतप्राणानाम् =
गतासूनाम्। जिगमिपन्ति = गन्तुमिच्छन्ति। दृश्यताम् = कायताम्।
अस्मत्प्राणरक्षक = अस्मज्जीवनदाता। प्रत्यर्थिनः = शत्रून्। एवम् =
अमुना प्रकारेण। प्राहरत् = प्राताडयत्। शिताम्रेण = तीक्ष्णमान्त्रेण।

अवशिष्ट चार दुष्ट भी इनकी युद्ध-कुशलता से चकित हो गये। उन चार
में से दो की तो शिवाजी ने मार गिराया, तीसरे की गौरसिंह ने अपने
बल्लम से समाप्त कर दिया और चौथे के घोड़े पर माल्यभ्रीक ने इस प्रकार
प्रहार किया कि कुमार्गगामी के समान वह भी घोड़े के साथ गद्दूँ में जा
गिरा। इस प्रकार वर्षाशत्रु के प्रारम्भ में धिरी हुई घन-पटा के समान
आई हुई विपत्ति को क्षण भर में ही विनष्ट हुई देखकर अक्षतशरीर सम्प्र-
प्त तीनों ही वीर अपने अपने घोड़े से उतर गये और मरे हुए उन दुष्टों के
खड्ग लेकर घोड़े पर सवार होकर प्रस्थान करना ही चाहते थे कि महाराष्ट्र-
राज ने कहा—“ठहरो, टरो नहीं, पहले यह तो देखो कि हम लोगों का
यह कौन प्राण-रक्षक है जिसने अपने सीसे बाणों से इन शत्रुओं को मार
गिराया है। उस व्यक्ति के श्रेष्ठ से मैं कभी मुक्त नहीं हो पाऊँगा जिसके

यथा झञ्झावात पात-धाताहतः शुष्कच्छद इव परतः पपात ।”

ततः सर्वेऽपि पृष्ठतो विचिन्वन्तस्त्वमेवाश्व-नियामकमल्पीयांसमेक-
मश्वमारुढमिच्छासपाणिं कटि-वद्ध-तूणीरमायान्तमपश्यन् ।

अथ तमवलोक्य विहित-बहुल-साधुवादे समासादितप्रसादे
महाराष्ट्राजे, सोऽपि बाहादुत्तीर्णः । ततः समीपमागतं तं कलित ह्य-
नियामर-वेषोऽसौ राघवाचार्यगोस्वामी—इतिपरिचिच्ये महाराजः ।

अहो ! दया स्वामिनः ! इति सगद्गदस्वरं साष्टाङ्गं प्रणन्तुकामं
महाराजमालोक्य, अञ्जलिं वद्ध्वा स उवाच-महाराज महाराज !

झञ्झावात-पात-धाताहतः = सङ्घटिकवायुपतनताहितः । शुष्कच्छद इव =
नीरसपत्रमिव ।

विचिन्वन्तः = अन्विष्यन्तः । अल्पीयांसम् = अतिलघुम् । इष्वा-
सपाणिम् = घनुर्हस्तम् । कटिवद्धतूणीरम् = मण्यलग्नतेपुष्पिम् । आया-
न्तम् = आगच्छन्तम् ।

विहित-बहुल-साधुवादे = कथितानेकव्यगुणसे । समासादितप्रसादे =
लघ्वप्रसन्नताके । परिचिच्ये = परिचितवान् ।

प्रणन्तुकामम् = नमस्कृतुमिच्छन्तम् । अञ्जलिम् = करसम्पुटम् ।

याणापात से मेरे गले पर तलवार चलाने वाला यह दुष्ट आन्धी के आघात
से खूबे पत्ते की तरह दूसरे तरफ गिर गया है ।”

उसके बाद जब सबों ने पीछे की ओर इष्टि डाली तो देखा कि एक
साधारण घोड़े पर चढ़कर कोई साइस जैसा व्यक्ति कमर में तरकन रौंघे हुए
श्रीर हाथ में धनुष लिये उधर ही आ रहा था ।

उसे देखकर महाराष्ट्राज द्वारा शतशः धन्यवाद देने तथा स्वयम्
प्रशुद्धि हो जाने के बाद वह व्यक्ति यो घोड़े से उतर गया । तत्पश्चात् जब
यह व्यक्ति शिवाजी के समीप आया तब महाराज ने पहचान लिया कि वे तो
साइस के कलित वेष में राघवाचार्य स्वामी ही थे ।

“अहा ! स्वामीजी की बर्हों दिया है ।” ऐसा कहकर साष्टाङ्ग प्रणाम

दासोऽयं श्रैमत्कः । अस्य मोक्षामिता इय-निधामकता च न्याज-
मात्रम्, जनोऽयं तोप-रोप-भाजनं महाराजस्य । तदाकर्ण्य चकितः
क्षणं तूष्णीको महाराजोऽवादीत्-किमिव मोहयसि ? स्पष्टं कथये
कस्त्वमस्माकमसाधारणो बन्धुः ?

स तु जानुभ्यामवनीं गत्वा, अञ्जलिं बद्ध्वा, शिरो नमयित्वा,
सप्रश्रयमगादीत्—

देव ! दासोऽयं श्रीमन्महाराजैर्ज्ञातितोऽपि पातितोऽपि वासितोऽपि
निर्वासितोऽपि रघुवीरसिंहः !

तदाकर्ण्य चकितो महाराजः, रघुवीर-प्राप्तेः स्वप्नमिव, इन्द्र-
जालमिव, गन्धर्वपुरमिव च पश्यन्; विस्मृतात्मा, कण्टकितः,

श्रैमत्कः = भावकः । तोपस्य = प्रसन्नतायाः । रोपस्य = कोपस्य च ।

भाजनम् = पानम् । असाधारणः = अनन्यादृशः । बन्धुः = मित्रम् ।

वासितः = दत्तस्थानः । निर्वासितः = परदेशे निष्कथितः ।

गन्धर्वपुरमिव = मायानगरमिव । कालानिस्तात् । कण्टकितः =

करने के लिये उत्सुक महाराष्ट्रराज की देवकर राधवाचार्यजी ने हाथ जोड़कर
कहा—“महाराज ! महाराज ! यह आपका सेवक है । इसका सन्यासी का
रूप धारण करना तथा साइव बन जाना काट-मान है । यह व्यक्ति भीमान्
के सन्तोष तथा कोप का भागी है” । यह सुनकर आश्चर्यान्वित होने के
कारण क्षणभर मौनावलम्बन के बाद महाराज ने पूछा—“मुझे व्यामोह में
क्यों डाल रहे हो, ठीक-ठीक बतलाओ कि हम लोगों के असाधारण बन्धु
तुम कौन हो” । तदनन्तर वह धुटने टेककर, हाथ जोड़कर और नतमस्तक
होकर कहने लगा—“देव ! यह आपका सेवक वही रघुवीरसिंह है जिसका
भीमान् से लालन, पालन, वासन और निर्वासन भी हुआ है” ।

यह सुनकर महाराज चकित हो गये और रघुवीर के मिलन को स्वप्न
की तरह, इन्द्रजाल की तरह तथा गन्धर्वनगर की तरह समझने हुए अपनी
भी सुष भूल गये, उनके शरीर में रोमाञ्च, पसीना तथा कम्पन आ गये,

स्विन्नः, वेपितश्च तमुत्थाप्य, गाढमालिङ्ग्य, स्मारं स्मारं स्वकृत्यं तत्कृत्यञ्च मुग्धमाणवक इव मुक्तकण्ठं रुरोद ।

चिरात्तस्मिन्नुपशान्ते गौरोऽपि भगिनी-जीव-जीवनं वाष्पस्नातं रघुवीरं तथैवाऽऽलिलिङ्ग, अश्रूणि च मुमोच । परतः प्रेमवाष्प-पूर-पूरितो माल्यश्रीकोऽप्याशिऽलेप । ततो महाराज उवाच—

रघुवीर ! क्षमस्व, यद्विनाऽपराधमुपकार्यपि तयाऽनाहतोऽसि; त्वत्पिता जटिलवेधो वीरेन्द्रसिंहः, स्वां विना कण्ठेन प्राणान् धारयति. तव पुरोहितो गणेशशास्त्री अस्थिचर्मावरोपः । श्रूयते स्वां प्राणनाथं मन्यमाना सौवर्णी आशामात्रेण जीवति, आगच्छ,

पुष्कितः । आलिङ्ग्य = आलिल्य । मुग्धमाणवक इव = मूढ़बाल इव ।

तस्मिन्=रोदने ।

भगिनीजीवजीवनम् = सहोदरीप्राणरक्षकम् ।

आशिऽलेप=आलिलितवान् ।

अनाहतः = निरस्कतः । कण्ठेन=गलेन । न सर्वेण धरीरेण । गतप्राणानां हि प्राणाः कियन्ति दिनानि प्रायः कण्ठे तिष्ठन्ति इति तया

रघुवीरसिंह को उठाकर उन्होंने गले कसकर लपटा लिया और अन्नने अविचारित निर्वाहन कार्य तथा रघुवीर की स्वामिमर्दि की याद कर छोटे बच्चे की तरह फूट-फूटकर रोने लग गये ।

चिरकाल के बाद महाराज के क्रन्दन के समान हो जाने पर गौरसिंह ने अपनी बहन के प्राणधार आँसुओं से स्नान किये हुए रघुवीरसिंह को गले लगाकर आँसु बहाये । पश्चात् प्रेमाश्रुपूर्ण नेत्रवाले माल्यश्रीक ने भी उसी प्रकार रघुवीरसिंह का गाढालिङ्गन किया । तदनन्तर महाराज ने कहा—

“रघुवीर ! उपकारी तथा निरस्तथ होने पर भी तुम्हारा जो मैंने अनादर किया था उसके जिने क्षमा करो, तुम्हारे पिता वीरेन्द्रसिंह भी तुम्हारे वियोग में संन्यासी के वेश में किसी प्रकार थी रहे हैं (मर-पावन् हैं) और तुम्हारे कुलपुरोहित गणेशशास्त्री का शरीर भी केवल अस्थिचर्मावरोप है । सुना जाता है कि तुम्हें अपना प्राणनाथ माननेवाली सौवर्णी भी केवल

सपदि महाराष्ट्र देशं गत्वा सर्वांनुजीवय ।

इति कथयित्वा महाराष्ट्र-पतिर्नैजमद्वभारुढः, माल्यश्रीरो गौरश्च निजाश्वमारुढौ, भूमौ पतितानामेवैपामेक प्रांशुमश्व गधु वीरोऽप्यारुढः । यावदेते दक्षिणामिमुखाः पुन पथः कश्चिदशम-तिवाहयन्ति, तावदकस्मादेव प्रतोचीतः कदम्ब कदम्ब सवलितेन पथा सरदस्त्रडाशब्द समागच्छतो दिल्लीरा सङ्केताङ्कित पट्टिका कलित-कटिवन्धान् श्याम-वसनान् रक्तशिरोवेष्टनान् भुशुण्डी मण्डित चाटु-दण्डान् शतमिषाश्वारोहानपश्यन् ।

कथनेन गतास्तुप्रायता लक्ष्या । उजीवय=उत्प्राणय ।

प्रतोचीत=पश्चिमत । कदम्बानाम्=नीपानाम्, कदम्बेन=समूहेन, सवलितेन=वलयितेन । युत्तेनेत्यर्थः । दिल्लीरासङ्केतेन=अवरङ्गजीवनाम्ना अङ्कितामि = चिह्नितामि, पट्टिकामि, कलिता = युता, कटिवन्धा, वेपा तान् ।

तुम्हारे मिलन की आशा से ही किसी प्रकार जी रही है । अतः अब चलो, शीघ्र ही महाराष्ट्र देश पहुँचकर सभी को उजीवित करो” ।

यह कह महाराष्ट्रराज अपने घोड़े पर चढ़ गये और गौरसिंह एवम् माल्यश्रीक अपने अपने घोड़े पर सवार हो गये और जमीन पर गिरे उन सात दुष्टों में से ही किसी एक के ऊँचे घोड़े पर रघुवीरसिंह भी आरुढ हो गये । घोड़े पर चढ़ कर दक्षिण दिशा की ओर वहाँ से कुछ ही आगे बढ़ पाए थे कि उन सबने देखा कि पश्चिम दिशा से कदम्ब के वृक्षों के समूह से परिपूर्ण मार्ग से खड़-खड़ाते हुये, दिल्ली सम्राट् के सङ्केत से युक्त पट्टिका से बसे कमर वाले, नीले वस्त्र पहने हुए, लाल पगड़ी वाले सैकड़ों बन्दूक धारी घोड़े पर आ रहे थे ।

ते च 'सोऽयं सोऽयमिति' सपदि सपरिकरं शिवं पर्यवेष्टयन् ।
किमिति ? किमिति ?—इति पृष्टाश्च सकर्ण-स्पर्शं मन्दं किमपि
शोचुः । अथ सर्वेऽपि हृष्टा मथुराऽभिमुखमन्धकारमये पथि विलीनाः ।

इत्येकादशो निश्वासः

इमे सर्वे कलितयवनवेषा महाराष्ट्रवीरा इति राघवोक्तौ गुप्तसेनावर्णना-
दिभ्यः मुरेश्वरोत्तेश्व स्याद्विदुष्विति धाम् ।

इति श्रीशिखराजविजयवैजयन्त्यामेकादशनिश्वासविवरणम् ।

“वही है, वही है” यह कहते हुये उन बन्दूक धारियों ने झूट से आकर
सानुचर शिवा जी को घेर लिया । जब उन सबों से पूछा गया कि
क्या बात है, तब अपने अपने कान छूकर मन्द स्वर से उन सबों ने कुछ
कहा । तत्पश्चात् सभी प्रसन्नता पूर्वक मथुरा की ओर जाने वाले
अन्धकारमय मार्ग में विलीन हो गए ।

शिखराजविजय के हिन्दी का एकादश निश्वास समाप्त हुआ ।

॥ श्रीः ॥

द्वादशो निश्वासः

“तासामाविरभूच्छौरिः स्मयमानमुखाम्बुजः ।
पीताम्बरधरः स्रग्धो साक्षान्मन्मथ-मन्मथः ॥”

—भागवते ।

द्वादशे शिवराजस्य दिल्लीयात्राकालमारम्भेव समुत्सुकानां तदर्थं महान्तं यत्नमनुष्ठानादिकञ्चानुतिष्ठता महाराष्ट्राणां पुरतः पुनरागमनं शिवस्येत्येका कथा, रघुवीरसमागमनमिति द्वितीया, अनयोरेव प्रधानभूतयोः परिपूर्य्यं प्रत्यसमाप्तौ सम्मङ्गलायमानमानसत्वं प्रसारयितुं श्रोतृप्रभृतिषु सौवर्णां परिष्कादिलक्षणा अपि कथाभागाः प्रदर्शयितव्याः । तदेतस्य कथाद्वातस्य समुपश्लेषक भागवतीय रासपञ्चाध्यायी-ग्रहीत पद्यमुपस्थापयति । बशीनिनादेन समाहूय व्रजवालाः कालिन्दीतटे रममाणस्तासां साभिमानत्वं निरीक्ष्य अन्तर्हितो भगवान् श्रीकृष्णः । पश्चात्तामि कृतगोपीगीतादिरूपाक्रन्दाभिधिरामिलपितश्चिरप्रार्थितश्च प्रकटीभूतः । तदेतत्कामविजयप्रदर्शनं रासपञ्चाध्याय्या कृतं वेदविदा ध्यासेन । तदुपपादकरत्वाय श्लोकः ।

शूरस्य = शूरसेनस्यापत्यं पुमान् शौरि । तासाम् = चिरहरिविरह-
खिन्नचेतस्कानाम्, गोपीनाम् । सम्मन्थमात्रदिवक्ष्या यद्ये । आविरभूत् =
प्रकटीभूतः । शौरिं विशिनष्टि स्मयमानम् = ईषद्धास्यमयम्, मुखाम्बुजम् =
आननपद्म यस्य सः । भगवतः स्मयश्च मायेति न विस्मर्त्तव्यम् । तथा च—

“स च विरहिणो गोपियों के समस्त विकसित मुखकमल, पीताम्बर
वशा वनमाला से विभूषित एवम् कामदेव के भी कामदेव भगवान्
कृष्ण प्रकट हो गए ।”

—श्रीमद्भागवत ।

“यत्र योगेश्वरः कृष्णो यत्र पार्थो धनुर्धरः ।
तत्र श्रीविजयो भूतिः ध्रुवा नोतिर्मतिमम ॥”

५

श्रीमद्भगवद्गीतायाम् ।

“हासो जनोन्मादकरो च माया, दुरन्तसर्गो यदपाह्नमोक्ष.” इति तत्रैव ।
पीताम्बरधरः = पीतकौशेयबासाः । स्रग्वी = मालाधारः । साक्षात् =
प्रत्यक्षीभूतः । मन्मथस्य = कामस्य, मन्मथः = मयनः । पदैरेभि. स्रष्टा
नीतो रासाभिषेयभाव इति नाविदित पण्डितेषु । रासपञ्चाध्याय्या
विकृतमयं विकृतमनीषया समुपस्थाप्य कृष्णचरित्रे कनकद्रातमालोकयत ।
प्रतारणायापि व्यासेनाय श्लोक उपरचितः, उपनिबद्धश्चाय स्वग्रन्थे व्यासेनेति
बहुतर विविक्तुभिः पुराणमतदीपिका निभालयितव्या ।

उपक्रमे विष्णोर्माया भगवतीत्यभिधाय सकलजगन्मोक्षयित्रास्तस्याः
प्रावृत्त्य दर्शितम्, उपसंहारे तस्या विजयकरणोपाय भगवदेकतानत्व प्रदि-
दर्शयिषुः, शिषवीरस्य दिल्लीकलङ्ककरतलगतस्य ततो निःसृत्य पुनरपि स्वरा-
ज्यनिरप्राप्तेः कारणञ्च भगवन्कुरणीकरणमेवेति विवेदयिषुः, “श्रीकृष्णः
शरण मम” इति महामन्त्रमुपदिदिक्षु, गीताश्लोकमुपसृजति यत्र योगेश्वर इति ।

योगाना योगिनाञ्चेश्वरः । महामायापतिरिति यावत् । इदमपि पद
भगवच्चरित्रशुद्धतायाः प्रबल प्रमाणमिति वेदितव्यम् । धनुर्धरः = सर्वश्रेष्ठ-
धनुर्धारी । पृथावा अनत्य पुमान् पार्थः । तत्र = तत्रैव । श्रीः = शोभा,
लक्ष्मीः । विजयः = उत्कर्षः । भूतिः = सम्पत्तिः । नोतिः = नयः ।
ध्रुवा = अक्षय्यम्भाविनी । इति मम मतिः = सम्मतिः, मनोपा च ।
इति धृतराष्ट्र प्रति गीतावसाने सञ्जयनिष्कर्षकथनम् ।

“जिस पक्ष में योगेश्वर भगवान् श्रीकृष्ण तथा धनुर्धर अर्जुन हैं
उसी पक्ष में श्री, विजय, भूति तथा नोति का होना निश्चित है—
ऐसी मेरी बुद्धि है ।”

—श्रीमद्भगवद्गीता ।

जातोऽयमग्नोदयः, कलविङ्कैरारब्धः कलरवः, तनूभूतं तमः, धीरः समीरः, इरमदो मदयति मयूरान्, मतङ्ग-मोहनं गन्धमुद्रिरति नव-धारिद-धारि-सरसिता रसा, बलाहका मन्दं गर्जन्ति । समयेऽस्मिन् तोरणदुर्ग-समीपस्थ-सरोवर-प्रान्ते शिवमन्दिरे चारहासिनो सौवर्ण्याऽऽलपति स्म—

चारहासिनो—भद्रे ! दिष्ट्या बद्धसे, फलितं तव मनोरथैः, गुप्तवेपो रघुवीरसिंहस्तत्रभवतो दिल्ली गतस्य महाराजस्य रक्षाम-कगेन-इति सन्तुष्टेन महाराजेन सादरमानोयते । अद्यैव सर्वे

अरुणोदयवर्णनपूर्वक ग्रन्थारम्भ इत्युक्तमोःसहारयोरैक्य दिदसवियुर-रुणोदयवर्णन प्रारम्भते-जातोऽयमिति । कलविङ्कैः = चटवैः । कलरवः = मधुरालापः । तनूभूतम् = क्षीणता गतम् । इरमदः = मेघगोपिः । मूल-पर्याययोर्वैरत्येनोच्चावसरः । मदयति = हरयति । मतङ्गमोहनम् = करिवशीकरणम् । उद्रिरति = उद्रमति । नवधारिदधारिभिः = नूतन-जलधरायोभिः, सरसिता = सरसतामापादिता । रसा = विश्वभगा । बलाहकाः = मेघाः । तोरणदुर्गसमीपस्थस्य, सरोवरस्य = जलाशयस्य, प्रान्ते = तटे । सौवर्ण्या, सहायकत्वभाषनानुतीया ।

दिष्ट्या = भागधेयेन । फलितम् = पूर्णताज्ञतम् । ह्यः = पूर्वदिने ।

अरुणोदय हो चुका था, कलविङ्कों ने अपना कलरव प्रारम्भ कर दिया था, ग्रन्थकार क्षीण हो चुका था, धीर समीर वह रहा था, निजली की कौंध मयूरों को प्रमुदित कर रही थी, नूतन जलधर से निपतित वृष्टिजल से ससे प्रनुधा मजराजों को मुग्ध करने वाली गन्ध उगल रही थी । उसी समय तोरण दुर्ग के समीपस्थ सरोवर के तट पर शिवमन्दिर में चारहासिनो सौवर्णों के साथ वार्त्तालाप कर रही थी :-

चारहासिनो—भद्रे ! तुम्हारा भाग्योदय हो चुका है, तुम्हारे मनोरथ पूरे हो चुके, दिल्ली गये हुये सम्मान्य महाराष्ट्रराज की गुप्तवेप में रक्षा करने के कारण महाराज सन्तुष्ट हो कर रघुवीर सिंह को सादर यहाँ लिखा

आयास्यन्ति, ह्यो गन्धूति-घनुष्टयान्तराले कृताधिवासा सन्ति
आनन्दमयः समयोऽसौ महाराष्ट्र-देशस्य । त्वज विषादम् ! सगनुभव
महादेव-सेवाया नमस्यायाः तपस्यायाश्च अपूर्व परिणामम् ! समाप्ता
सा ग्रह-दशा । अवसन्नानि दुरदृष्टानि । सम्पूर्णा दुष्टकृतविपाकाः ।
मन्प्रति उत्तिष्ठ । सन्ताप तप्त-भास-शुष्कमधुरं हासरसं रञ्जय । चिर-
विहित न्यासं वाग्विलास पुनरासादय । अञ्जन रञ्जन-रहिरो कन्दन-
चारि-विन्दु-प्रज-दुर्दिन-दुःस्थे नयने आगोदागृताऽऽसारोऽस्मय ।

कृताधिवासा = विहितवस्तुतयः । आनन्दमयः = सुखमयः । महादे-
वस्य = भगवत शम्भोः, सेवाया = कार्याया । नमस्यायाः = नमस्कृतयोः ।
तपस्याया = शरीरतापनरूपतापस्य । परिणामम् = फलम् । अवसा-
न्नानि = समाप्तानि । दुरदृष्टानि = दुर्भाग्यानि । दुष्टकृतानाम् = पापाना-
नाम्, विपाकः = परिणाम । सन्तापेन, तप्तौ भासोः, शुष्कम् = जीरा-
सम् । रञ्जय = मोदय । हासेन हि स्वारस्यमेवमेव सौन्दर्यमेति विसर्जयति ।
रक्तीकरणार्थक्य नातीव मनोहासि । चिरं विहित, न्यासः = पापप्रणीतः
यस्य तादृशम् । आसादय = प्राप्नुहि । अञ्जनरञ्जनरहिरो = अञ्जन-
कृताशून्ये । कन्दनचारिचिन्दुप्रजैः = कन्दनामृतामृतगुहैः, यद् दुर्दिनम् =
सङ्कष्टकालेनच्छन्न दिनम्, तदेव दुःस्थम्, तदर्थम् । आगोदागृतागारो =
प्रसादपीयूषार्थः । स्मय = नायय ।

आ रहे हैं । आज ही सर यहाँ आने वाले हैं, क्योंकि कल रात में मैं
यहाँ से आठ कोसों की दूरी के भीतर ही टहरा हुआ था । महाराष्ट्र देश में
लिये यह बहुत आनन्द का समय है । आ आने मनगताप का निम्ना
करो ! अपनी शिवागवना शिवपूजा तथा तपस्या के अद्भुत फल का
अनुभव करो ! तुम्हारी प्रतिफल प्राप्त-दशा अब समाप्त हो चुकी । तुम्हारे
दुष्टदृष्ट भी समाप्त हो चुके । तुम्हारे दुष्टकर्मों के दुष्टाभिलाष का अन्त हो
चुका ! अब उठो, सन्ताप में तप्त भास के मुख में शुष्क आने अर्धशत का
अब हास रस से गूँडा । निम्ना में परिणाम (उपलब्धि) वाग्विलास का
पुनः प्राप्त करो । अञ्जन की कानिमा में रञ्जन पदम निर्वामाभूतनाम के

दिष्ट्या वर्द्धसे !

सौवर्णी—किं कथयसि ? अपि सत्यमिदम् ?

चारुहासिनी—[सहर्षम्] भगिनि ! कथमसत्यं वन्मि ? ततः पश्य तोरणदुर्गेषु सतोरणा ध्वजा आरोप्यन्ते । अधुनेऽपि दुर्गाध्यक्षे मन्दिरमागत्य मारुति मूर्तिं प्रणम्य वृत्तान्तमिमं सर्वान् संश्राव्य गतः ।

सौवर्णी महादेवं परिक्रम्य, प्रणम्य, पुलकावरद्वकण्ठा गात्रं चारुहासिनीमाल्लिलङ्घ । ततश्चिरं चारुहासिनी सौवर्णी चोपविष्ट्य व्यतीत-दुर्घटनानां स्मार स्मारं रोदं रोदं मञ्जल-वृत्तान्तं वामुमवधारमवधारं मोदं मोदं यहुमि समालापैर्घटिकाद्धं यापितवत्यौ ।

सतोरणा = सर्वाह्वारा । “तोरणोऽन्वी यहद्वारम्” इत्यमरः ।

पुलकावरद्वकण्ठा = रोमाञ्चविस्फलदगला । दुर्घटनानामित्यत्र “अधी गये” त्यादिना षष्ठी । अवधारमवधारम् = निश्चित्य निश्चित्य । आभीक्ष्ण्ये णमुल् ।

वर्द्धितस्वरूप दुःख में चिरकाल से अब तक निमग्न अपने नेत्रों की आज प्रसन्नतारूप अमृत की वर्षा में स्नान कराओ । तुम्हारे सौभाग्य का उदय हो चुका ।

सौवर्णी—क्या कह रही हो ? क्या यह बात सत्य है ?

चारुहासिनी—[हर्ष के साथ] प्यारी सहन ! भूठ क्यों कहें ? देखो—तोरणदुर्ग के ऊपर भी महाराज के साथ साथ उत्सवध्वजों का आरोपण किया जा रहा है । ग्रामी ग्रामी दुर्गाध्यक्ष मन्दिर आये थे और यहाँ हनुमान् जी को प्रणाम करने के पश्चात् सारा वृत्तान्त कह गये हैं ।

सौवर्णी—तदनन्तर भगवान् शङ्कर का प्रदक्षिण कर, उन्हें प्रणाम कर रोमाञ्च के कारण अवरुद्ध कण्ठ वाली उस सौवर्णी ने चारुहासिनी का गादालिङ्गन किया । तत्पश्चात् चारुहासिनी और सौवर्णी वहीं बैठ गई और बीती हुई घटनाओं का बारम्बार स्मरण कर, रो रो कर (रघुवीर सिंह के परावर्तन की) मञ्जलमय घटना का निश्चय कर आनन्द लूटती हुई विभिन्न प्रकार के वार्त्तालाप से उन दोनों ने अपना व्यापा घण्टा बिताया ।

चार०—भद्रे ! समूलतपस्या संवृत्ताऽसि, तत् त्यज सांप्रतं तपस्विनी-वेषम् ।

५ सौवर्णी—भगिनि ! मैवम्, पत्युः कुशलेनाऽऽत्मप्रकटनवृत्तान्तम-
वाप्याऽऽलपिष्यामि, तं दृष्ट्वा च तपस्विनीवेषं त्यक्ष्यामीति मुहृदे मम
प्रतिज्ञे । तत्रैका पूर्णा, परस्यामपि गङ्गाधरस्यानुग्रहेण पूर्णायामूरीक-
रिष्यामि ते वचनम् ।

तत—“अहो ! कुसुमानि चेषानि, मुहूर्त्तेन पुनस्त्वा द्रक्ष्यामि”—
इत्युक्त्वा तामालिङ्ग्य चाटिकां प्रविष्टायां तस्याम्, परमानन्द-
सन्दोह-मद-मन्थरा सौवर्णी पीनःपुन्येन महादेवमूर्तिं परिक्रम्य,
विल्वपत्रैः सम्पूज्य, यं यं वं, हर हर हर, इति व्याहृत्य, आन-

समूला तस्या यस्याः सा । परिपूर्णतपश्चरणेति यावत् । तपस्विनी-
वेषम् = योगिनीनेष्यम् ।

६ मुहृदे = निश्चितप्राये । गङ्गाधरस्य = भूतेशस्य ।

चेषानि = सकलनीयानि ।

परमानन्दसन्दोहस्य=भगादहर्षसमूहस्य, मदेन, मन्थरा=सालस्या ।
परिक्रम्य=प्रदक्षिणीकृत्य । व्याहृत्य=निगद्य । आनन्दाभुकलाभि = हर्षालोक-

चार०—भद्रे ! तुम्हारी तपस्या सकल हो चुकी । अतः अब तपस्विनी
का वेश छोड़ दो ।

सौवर्णी—यहन ! अभी ऐसा करने के लिये मत कहो ! कुशलपूर्वक
अग्ने पतिदेव के प्रकट होने का शुभ संवाद सुनकर ही मैं बातें भी करूँगी
और उनके दर्शन के बाद ही अपने तपस्विनी वेष की भी छोड़ूँगी—ये दो
प्रतिशाय मैंने की थीं । इन में एक प्रतिज्ञा तो पूरी हो चुकी और जब
भगवान् शङ्कर की कृपा से मेरी दूसरी प्रतिज्ञा भी पूरी हो जाएगी तब
तुम्हारी भी बात मैं मान लूँगी ।

उसके बाद “अच्छा, मुझे फूल भी चुनने हैं; अतः थोड़े समय के बाद
मैं पुनः तुमसे मिलूँगी” यह कह कर उसका आलिङ्गन कर जब चारुहासिनी
पुष्पवाटिका में प्रविष्ट हो गई तब बारम्बार महादेव की मूर्ति का परिक्रमण

न्दाश्रु-कलाऽऽकुलित-कपोला चिरमस्तोष्ट । ततो महादेवं ध्यायन्ती,
निमीलित-चक्षुरेव मनोरथमये जगति समपश्यत्—यन्महादेवः
स्वयं प्रकटीभूय, “मा स्म भैः” इत्यसकृदाभाष्य, वाटिका कुट-जाला-
न्तनिविद्य भस्मोद्धूलितेन वलित-व्यालवाल-बलयेन करेण रघु-
वीर-बाहु मूले गृहीत्वा समानाप्य “एष ते पतिर्गृहीष्व” इति कथ-
यित्वा, तत्परिपूजित-मूर्त्तावेव निलीनः । स्वयं च बद्ध-सौवर्णाष्णी-
पम्, महार्ह-कञ्चुकम्, लोलचन्द्रहामम्, पुलकाशु-परिपूर्ण-लोल-
लोचनम्, दशा लिहन्तमिव, आलिङ्गन्तमिव, परिपिद्यन्तमिव च

गिकाभिः, आकुलितकपोला=विच्छुरितगण्डस्थला । अस्तोष्ट=स्तुतिमकार्षत् ।
निमीलितचक्षुरेव = अनुग्मिपितनयनैव । मनोरथमये = कालनिवे ।
मास्म भैः = भय मा कार्षीः । “स्मोत्तरे लङ् च” । यत्तु ‘मा भैरति’ पाठ
स्वीकृत्य परिदत्तानामाह्वान विचारकरणार्थम् ; तत्तु बुद्धिवैशद्यवैभवविलिखि
तमिति सन्तोष्यम् । वाटिकाकुटजालान्तः = उद्यानानोकहसमूहान्तराले ।
भस्मोद्धूलितेन = मृत्तिच्छुरितेन । दलितः=वेष्टितः, व्यालवाल एव
बलयो यस्मिन् तेन । पूर्वनिपातपकरणानित्यताप्रदर्शनार्थमेव पाठः ।
पृथीतत्पुरुषो वा । बालव्याल इति भीतबुद्धयः ।

परिपूजितमूर्त्तीं = सेवितप्रतिमायाम् । बद्धसौवर्णाष्णीपम् = धारित-
महारजतशिरोवेष्टनम् । महार्हकञ्चुकम् = महामूल्यवारवाणम् । लोलचन्द्रहा-
सम् = चलदस्मिन् । पुलकाशुभिः परिपूर्णं लोले लोचने यस्य तम् । लिहन्त-

कर, बिल्वपत्र से अपनी पूजा कर ‘यम् यम् यम्,’ ‘हर हर हर’ इत शब्द
का उच्चारण कर आनन्दासुप्रवाह से प्रक्षालित कपोलों से सम्पन्न और
परमानन्द सन्दोह के प्रभाव से अन्धर सौवर्णी ने चिरकाल तक महादेव की
स्तुति की । तत्पश्चात् आँखें मूंद कर महादेव का ध्यान करते समय ही
उसने अपने मनोरथमय सत्कार में देखा कि महादेव उसके समक्ष प्रकट हो
गये और सौवर्णी को “डरो मत” यह बात बारम्बार कह कर; वाटिका के
वृक्षों के पुञ्ज में प्रविष्ट होकर भस्म से विभूषित एवम् बालसर्प रूप बल्य
(कङ्कन) से सम्पन्न हाथ से रघुवीर का बाहुमूल पकड़कर उस सौवर्णी के

वीक्षमाणा आत्मानं विस्मृत्य चित्रार्पितेव जडोक्तेव पुत्तलिकायितेव गतचेतनेव मोहन-मन्त्र-मोहितेव च स्विज्ञा कण्टकिता उलुकिता वेपिता च तथैव समस्थित ।

किञ्चित्क्षणानन्तरञ्च—“भद्रे ! क्षमस्व वारमेकमवलोकयैतं त्वद-
र्पित-जीवनम्”—इति मधुर-मधुरं कर्ण-रसायनं वचनमाकर्ण्य नयने
चन्मोह्य, तमेव जीवनाऽऽधारम्, ध्यान-विहित साक्षात्कारम्,
विलुलिताश्रु-धारम्, संसार-सारम्, प्रापित-परम-पीडा-पाराधारम्,
मिव = आत्वादयन्तमिवेत्युल्लेखः । एवमग्रेऽपि । चित्रार्पितेव = आलेख्य-
लितितेव । पुत्तलिकायितेव = कृनिमकाष्टस्त्रीत्वमापादितेव । मोहनमन्त्र-
मोहितेव = वशीकरणमन्त्रायत्तीकृतम् ।

कर्णरसायनम् = श्रोत्रानन्दजनकम् । ध्यानविहितसाक्षात्कारम् =
चिन्तनानुभूतप्रत्यक्षम् । विलुलिताश्रुधारम् = प्रचलितास्रनडिक्म् ।
प्रापितपरमपीडापाराधारम् = लम्बितविपुलयन्त्रयासागरम् । अभिहित-

समक्ष ले आये और “ये लो, अपने पतिदेव का परिग्रहण करो” यह बात
सौवर्णी से कह कर वे (महादेव जी) सौवर्णी द्वारा आराधित स्वमूर्ति में ही
विलीन हो गये । ऊपर सौवर्णी भी सुवर्णमय उष्णीष (पगड़ी) को धारण
किये, बहुमूल्य कञ्चुक से विभूषित, चमकते चन्द्रहास से चमत्कृत, हर्षाश्रु-
परिपूर्ण चञ्चल लोचन-युगलवाले, अपनी दृष्टि से उसका (सौवर्णी का)
आत्वादन, आलिङ्गन तथा परिपान-सा करते हुए अपने पतिदेव को देखती
हुई अपनी भी सुध भूलकर चित्रलिखित-सी, जड़ीकृत-सी, काष्ठमय प्रतिमा-
सी, चेतना-शून्य-सी एवम् मोहक मंत्रों द्वारा मोहित सी होने के कारण
पसीने, रोमाञ्च और कम्पन से युक्त होकर वैसे ही खड़ी रही ।

कुछ क्षणों के पश्चात् “भद्रे ! क्षमा करो । तेरे लिये अपने जीवन को
समर्पित कर देनेवाले इस व्यक्ति के ऊपर एक बार अपनी दृष्टि तो डाल”
इस प्रकार की अत्यन्त मधुर अवलोकनवाणी सुनकर जब सौवर्णी ने अपनी
आँखें खोलीं तो उसने अपने समक्ष अपने जीवनाधार, ध्यान करते समय
साक्षात्कृत, आँखों से अश्रुधारा बहाते हुए, संसारसार, दौर्भाग्य के कारण

अभिहितवचनपीयूषाऽऽसार रघुवीरसिंहमदर्शत् ।

दृष्ट्वैव चोत्थाय तस्य पादयोः पतित्वा अनपेक्षितक्रीडा, समनुभूतचिरविरहपीडा-कलितविक्षिप्तक्रीडा, मुक्कण्ठमरोहसोऽपि च समानोद्गारोऽपि कथंकथमपि धैर्य्यमाधाय, भज्यमानेन स्वरेण सान्त्वयन्, कम्पमानैरङ्गैरुत्थाप्य, आलिङ्ग्य, कण्ठकित-कराकलितपटखण्डेन कपोल-उल्लसद्गन्धु-धारं प्रोज्झितवान् । उपवेश्योपविश्य च कथितवान्—प्रिये ! मामुद्दिश्य बहु कष्टसोढवत्यसौति स्मारस्मारविदीर्यते हृदयम् । अहह ॥ कतिवारनाह निवेदितवान्—यद् मुधैव मादृशो अकिञ्चित्करे अन्यवस्थे

वचनपीयूषासारम् = कथितवचोऽमृतधारासंगातम् ।

अनपेक्षितक्रीडा = अग्रहीतलज्जा ! समनुभूतया चिरविरहपीडया, कलिता । विक्षिप्तक्रीडा = उन्मत्तलीला यथा सा । मुक्कण्ठम् = स्फोटितगल्म् । अतिनारमिति यावत् । समानः, उद्गारः = दुःखोद्गमः यस्य सः । भज्यमानेन = पुञ्चता । विशृङ्खलितेनेति यावत् । कण्ठकिते = सरोमाञ्चेकरे, आकलितेन, पटखण्डेन = मुखशोधकवस्त्रशक्लेन । कपोलतण्डु, गलन्तीम् = पततीम्, अभ्रधाराम् । उपवेश्य = सौवर्णी प्रतिष्ठाप्य । उपविश्य = स्वयमास्थित्य । विदीर्यते = दिवा भनति । अकिञ्चित्करे = विशालदुःखसागरको सम्राट् एवम् वचनामृतप्रवाहको प्रनाहित करने वाले रघुवीरसिंह की देता ।

देखते ही उठकर उसके चरणों पर गिरकर, लज्जा की अपेक्षा कर चिर-विरह की वेदना की अनुभूति से उन्मादक्रीडा को प्राप्त करनेवाली यह सौवर्णी मुक्कण्ठ रोने लग गई । दुःखोद्गार में सौवर्णी सदृश होने पर भी रघुवीरसिंह ने जिस किसी प्रकार धैर्य धारण कर, श्रवणस्वर से सौवर्णी को सान्त्वना देता हुआ, अपने कम्पन युक्त अङ्गों से चरणपतित सौवर्णी को उठाकर, उसका प्रेमालिङ्गन कर रोमाञ्चयुक्त हाथ में वर्तमान रुमाल से सौवर्णी के कपोलों से बहती हुई अभ्रधारा को पोंछ दिया और उसे बैठाकर तथा स्वयम् भी बैठकर सौवर्णी से कहने लगा—“प्रिये ! मेरे निमित्त तुमने बहुत कष्ट उठाया है—यह स्मरण कर मेरा हृदय विदीर्य हो रहा है ।

अनुरक्ताऽसि । अस्तु, व्यतीता सा दुरदृष्ट-दशा, तवैव पुण्यैरहमपि जीवामि, दुष्कीर्ति-वेदनां विधूय महाराजस्य परम-पुरस्कार-भाजनं च संवृत्तोऽस्मि । महाराजः स्वयमधुना तव पाणिं मां ग्राहयिष्यति, अधुना त्यजेमं संन्यासि-वेषम्, यदवलोकनेनापि खिद्यते चेतः ।

अहह ! क ते नवनीत-कोमलान्यङ्गानि ? क चैतद् ब्रह्मचर्यम् ? न तव प्रकृति-कुञ्चिताः कचा जटाजूटतामर्हन्ति, नेयं त्वग् भसितसङ्घर्षमर्हति, नायं मीक्तिकमाला-गौरवमपि सग्लानि सहमानः कन्धरो रुद्राक्ष-राशि-भार-कष्टमर्हति, न वेयं

कार्यासाधके, कर्तुमशक्ते । अव्यवस्थे = स्थित्यादिव्यवस्थारहिते ।

दुष्कीर्तिवेदनाम् = दुर्यशोयन्त्रणाम् । विधूय = तिरस्कृत्य ।

नवनीतवत् = ह्रियङ्गवीनवत्, कोमलानि = मृदूनि । क चैतद् ब्रह्मचर्यमिति विपमालङ्कारः । प्रकृतिकुञ्चिताः = स्वभाववकाः । जटाजूट-ताम् = जटात्मना यन्धनम् । इयम् = ईदृशी । विशिष्टेति यावत् । भसि-तसङ्घर्षम् = भूतिमर्दनम् । मीक्तिकमालागौरवम् = मणिकगुरुताम् ।

हाय !! क्या मैं तुमसे कई बार नहीं कह चुका था कि तुम मेरे जैसे तुच्छ तथा अव्यवस्थित व्यक्ति से व्यर्थ प्रेम कर रही हो ? अस्तु, अब वह दुरदृष्ट की दुर्दशा थीत चुकी, तुम्हारे ही पुण्य के प्रभाव से मैं भी जीवित हूँ एवम् अपने दुर्यश के कारण हुई व्यथा की उपेक्षा कर सम्प्रति महाराज का परम-पुरस्कार-पात्र भी बन चुका हूँ । अब स्वयम् महाराज मेरे द्वारा तुम्हारा पाणिग्रहण करानेवाले हैं । अतः अब इस तपस्विनी-वेष को छोड़ दो जिसके अवलोकनमात्र से भी मन खिन्न हो रहा है ।

हाय ! नवनीत की तरह कोमल ये तुम्हारे अङ्ग कहाँ और यह कठोर ब्रह्मचर्य कहाँ ? तुम्हारे ये स्वभावतः शुंघराले बाल जटा बनाने योग्य नहीं हैं, तुम्हारी यह कोमल त्वचा भस्म की रगड़ खाने योग्य नहीं है, मोतियों की माला के भार को दोनें में भी कष्ट का अनुभव करनेवाला तुम्हारा यह कन्या रुद्राक्ष माला के भार के दोनें से उत्पन्न होनेवाले कष्ट का सहन करने

कुसुम शयन-सनाथन प्रार्थना-भाजनं गात्र यष्टिः स्थण्डिल
शय्यामर्हति । तदुत्तिष्ठ, सनाथय स्व-वास-भवनम्, समुज्जीव्य
वृद्ध देवशर्माणं पुरोहितम्, समासादय च चिरत्यक्त-प्रकृति-
सिद्ध निज वेषम् । गच्छाम्यहमधुना, भदर्थमेव चिराद्गीकृतं व्रतं
चर्य्य स्वपितरं प्रशमयितुम् । ततश्च राजमाताऽपि कुशलमावेदनीया,
क्षम्यतां क्षम्यताम्, साम्प्रत नास्ति मेऽवकाशः । कदाचिद् वेत्ति
भवती यद् अस्मैवापराहे महाराष्ट्रराजस्य प्रताप-दुर्गं प्रवेश इति ।
नास्त्यद्यास्माकमवसरं क्षणमप्यन्यथाऽतिवाहयितुम्—इत्यनुमन्यसे
चेत्साधयामि ।

सगलानि = मुखेदानुभवम् । रुद्राक्षरार्थिना भार एव कष्टम् । कुसुमशय-
नसनाथनस्य = पुष्पशय्यास्वीकरणस्य, प्रार्थनायाः, भाजनम् = आधारी
भूतम् । स्थण्डिलशय्याम् = अतिरिक्तमशयनम् । सनाथय = शोभय ।
चिराद्गीकृतं व्रतं चर्य्यम् = दीर्घकालएहीतव्रतविशेषम् । आवेदनीया =
बोधनीया । अवकाशः = अवसर । अतिवाहयितुम् = समापयितुम् ।
साधयामि = गच्छामि । नाटकीयभाषेयमिति साहित्यदर्पणादिषु स्फुटीकृतम् ।

योग्य नहीं है और पूर्णों की शय्या पर सोने के लिये प्रार्थना करने योग्य
तुम्हारा यह शरीर भी जमीन पर सोने योग्य नहीं है । अतः अब उठो,
अपने वासस्थान को सनाथित करो, अपने वृद्ध कुल-पुरोहित देवशर्माजी को
उज्जीवित करो और अपने चिरत्यक्त प्राकृतिक वेष का भी धारण करो । मेरे
ही निमित्त त्रिरकाल से सन्वासव्रत धारण करनेवाले पिताजी से मिलने में
अभी जा रहा हूँ । तत्पश्चात् राजमाता को भी अपने कुशल की सूचना देनी
है, अतः अभी क्षमा करो । मुझे बहुत अवकाश इस समय नहीं है । तुम तो
प्रायः जानती होगी कि आज ही अपराह्न काल में महाराष्ट्रराज अपने प्रताप
दुर्ग में प्रवेश करनेवाले हैं । आज हम लोगों को एक क्षण भी अन्यान्य
कार्य में व्यतीत करने का अवसर नहीं है । अतः यदि तुम्हारी अनुमति हो
तो मैं इस समय यहाँ से चूँ ।

सा तु आनन्द-परवशा जडीकृतेव चित्रार्पितेव मन्त्र-कीलि-
तेव मायामोहितेव विक्रीतचित्तेव हारित-हृदयेव मथित-
मानसेव च विविध-भाव भङ्ग तरङ्गिताभ्यां नयनाभ्यां निपुण-
मीक्षमाणा, अविरल गलन्नयन जल-धारया भसित-सम्मर्दमिव
क्षालयन्ती, मन्द मन्दं मुहूर्त्तमालप्य तं विससर्ज । स च ततः
प्रक्षलितो ग्दुभिः साध्वर्यं सानन्दं च दरोद्दश्यमानो भोमोद्यमानः
सञ्चरीक्रियमाणश्च यथोचित तंस्तान्प्रणमन्, आलिङ्गन्, मारुति-
मन्दिरमासाद्य सरोमाश्र्वं सगद्गदं सानन्दञ्च, हनूमन्मूर्तिं दर्शं दर्शं
स्तावं स्ताव पातं पातं नामं नामञ्च परमं मोद सन्दोमवाप ।

आनन्दपरवशा = हर्षापीता । मन्त्रैः, कीलितेव = गन्धितेव ।
मायामोहितेव = मन्त्रजालमूढेव । हारितहृदयेव = चोरितभागनेव ।
मथितमानसेव = विलोडितस्थान्तेव । अविरलम् = सततम्, गलनया
नयनजलधारया । भसितसम्मर्दम् = भूतिसम्मिभ्रणम् । क्षालयन्ती = धाव-
यन्ती । विससर्ज = तत्याज । गन्तुमनुमोदितवतीति यावत् । भोमो-
द्यमानः = प्रसाद्यमानः । सञ्चरीक्रियमाणः = सत्कारगोचरतामानीयमानः ।
दर्शं दर्शम् = दृष्टा दृष्टा । स्ताव स्तावम् = स्तुत्वा स्तुत्वा । पातं पातम् =
पतितः पतित्वा । नामं नामम् = नमस्कृत्य नमस्कृत्य । णमुल् सर्वत्र । मोद-

तदनन्तर आनन्द परवश होने के कारण जड़ीकृत सी, चित्रार्पित सी,
मन्न स्तम्भ सी, मायामोहित सी, अपने चित्त को बेच देनेवाली सी, चुरा
लिये गये हृदयवाली-सी एवम् उन्मथित मानसवाली-सी उस सौवर्णी ने
सतत बहनेवाली अश्रुधारा से मानो अपने शरीर के भस्म लेप को ही धुलाती
हुई थोड़ी देर तक रघुवीरसिंह के साथ वार्तालाप कर उसे बिदा कर दिया ।
वहाँ से प्रस्थित रघुवीरसिंह ने अपने बहुत से चकित एवम् आनन्दित
प्रेक्षकों, आनन्दकों तथा सत्कारकों का यथोचित अभिवादन तथा आलिङ्गन
करता हुआ हनुमानजी के मन्दिर को प्राप्त कर रोमाञ्च, गद्गद तथा आनन्द
से सग्न होकर हनुमानजी की मूर्ति के बारम्बार दर्शन, स्तवन, चरण-
निपतन तथा प्रणमन से परमानन्द सन्दोह का अनुभव किया । मन्दिर में

तत्पूजकेन साशीराशि समाश्लिष्टः, प्राप्तप्रसाद-मालः, सम्पादित-
सिन्दूर-तिलकमालः, क्रियासमभिहारेण प्रणम्य, किञ्चित् समा-
लप्य च देवशर्माणो मठं च प्रविश्य, 'दासोऽयं रघुवीरसिंहः
प्रणमति' इति साष्टाङ्गं प्रणमाम् ।

देवशर्मा तु चिरसमयानन्तरं तादृशं स्वरवचनञ्चाऽऽकर्ण्य,
पादयोः पवितां तादृशीं मूर्तिञ्चावलोक्य चकितः, क्षणं जड इव स्तब्धः।
परस्तादोत्थाय, उपनेत्रं श्मश्रुकूर्चं च प्रक्षाल्य, पतन्तीभिर्वाप्य घारा-
भिस्तमासिच्य, आनन्दाक्षतेरिव वात्सल्य-रजसाङ्गुरैरिव प्रेम-पीयूष-

सन्दोहम्=प्रसन्नतामृहम् । साशीराशि=शानेकाशीर्वादम् । समा-
श्लिष्टः = समाश्लिङ्गितः । प्राप्तप्रसादमालः = लब्धहनुमदार्पितस्तकः ।
सम्पादितसिन्दूरतिलकमालः = मुषितनागकेशरतिलकमस्तकः । मठम् =
छात्रादिनिलयम् । प्रथमान्त एवम्भूतोऽमरः । साष्टाङ्गम् = समस्तधारी-
पातम् । प्रणामस्येमान्पट्यावङ्गानि । “उरसा शिरसा दृष्ट्या मनसा वचना
तथा । पद्म्या कराम्या आनुम्या प्रणामोऽप्याङ्ग ईरितः ॥”

स्तब्धः = निश्चेष्टः । वाप्यघाराभिः = अक्षप्रवाहैः । तम् = रघुवी-
रम् । श्वेतरोमायुद्धेष्टे-आनन्दाक्षतेरिव = हर्षतण्डुलकरीरिव । वात्स-

हनुमान्जी के पूजन द्वारा आशीर्वाददानपूर्वक आलिङ्गन एवम् प्रसाद के
रूप में हनुमान्जी के चरणों पर शर्तित माला के प्रदान के पश्चात् ललाट में
सिन्दूर की टीका लगा दिये जाने पर रघुवीरसिंह भूयोभूय हनुमान्जी तथा
उनके पुजारी की प्रणाम तथा पुजारीजी से कुछ बातचीत कर देवशर्माजी
के मठ में प्रविष्ट हो गया और “आपका सेवक रघुवीरसिंह आपको प्रणाम
कर रहा है” यह कहकर देवशर्माजी को उसने साष्टाङ्ग प्रणाम किया ।

चिरकाल के पश्चात् उस प्रकार के स्वर तथा वचन के श्रवण एवम्
अपने चरणों पर पड़ी उस मूर्ति के अवलोकन से चकित देवशर्माजी तो
क्षण भर के लिये जड़पदार्थ की तरह स्तब्ध ही रहे । बाद में खड़े होकर
प्रवाहित होनेवाली अश्रुधारा से अपने चरमे तथा दाढ़ी-मूँछ का प्रक्षालन
करते हुए स्वचरणपतित रघुवीरसिंह को भी स्नान कराकर वात्सल्य के

धारोद्गारैरिव निःसरद्भिः कष्टकण्टकैरिव च समुदञ्चितैः श्वेत-रोम-
भिर्व्याप्त, कलित-द्विगुण-कम्पाभ्यां कराभ्यां कथमपि तमुत्थाप्य,
वलित-वली पलितेऽस्थि-चर्ममात्रे वक्षसि गाढमालिलिङ्ग । सोऽपि
च देवशर्म-प्रेम-पूर-द्विगुणोद्धलित-वाष्पो निःशब्दमेव क्षण रुदित्वा,
शनैः शनैर्भग्नेन स्वरेण स्त्रीयमिति वृत्ता सूचयित्वा, ततस्ततः 'सपदि
गन्तव्यमिति, महाराष्ट्र-चक्रवर्त्ती अद्यैवाऽऽयास्यति' इति च निवेद्य,
तदनुमतिमासाद्य, नत्वा, निवृत्य, तुरग-निगालमात्फाल्य, सोत्फाल-

ल्यम् = लघौ स्नेह, एव रजत तदङ्कुरैरिव = तत्पराहेरिव । प्रेमपीयूषधा-
रोद्गारैरिव = अनुरागामृतप्रवाहोद्भूतिभिरिव । नि सरद्भिः = यद्भिर्भवद्भिः ।
कष्टानि = दुःखानि, एव कण्टकाः, तै । समुदञ्चितैः = समुदितैः ।
व्याप्त = वलयित । कलित- = धारित, द्विगुणः, कम्प = वेपन याभ्या
माभ्याम् । वलितवलीपलिते = प्राप्तवार्धभ्यश्चेतकेशे । अस्थिचर्ममात्रे =
कीकटवृत्तिमानावशिष्टे । वक्षसि = उरसि । देवशर्मप्रेमपूरेण, द्विगुणोद्धे-
लितम् = द्विगुणोद्धलितम्, वाष्प यस्य सः । भग्नेन = उदितेन । इतिवृ-
त्तम् = पूर्वतनमितिहासम् । अनुमतिम् = आदेशम् । तुरगनिगालम् =

रजतमय अङ्कुर एवम् प्रेम-पीयूष के धारा-प्रवाह के समान अभ्युदित तथा
कष्टात्मक कान्तों की तरह लड़े उजले रोएँ से व्याप्त शरीरवाले देवशर्माजी
ने उस अवसर पर द्विगुण कम्पित होनेवाले अपने हाथों से जिस किसी प्रकार
रघुवीरसिंह को उठाकर वृद्धावस्था के आगमन के कारण एके गाल से मुक्त
अपनी केवल अस्थिचर्मविशेष छातीसे आलिकित किया । देवशर्माजी के प्रेम-
प्रवाह से द्विगुण अश्रुप्रवाह करता हुआ रघुवीरसिंह भी क्षणपर मौन होकर ही
रोता रहा । ततश्चात् शनैः शनैः अवरुद्ध स्वर से देवशर्माजी को अपनी सारी
कहानी सुनाकर "महाराष्ट्रराज आज ही आनेवाले हैं, अतः शीघ्र वहाँ
चलना चाहिये" इस प्रकार शर्माजी से निवेदन करने के पश्चात् उनकी
अनुमति प्राप्त कर, उन्हें प्रणाम कर रघुवीरसिंह वहाँ से लौट गया और

मारुह्य, अभीपूनाश्रिप्य रेचितकेनाश्वं चालयन्, पट्टारिनां मण्डलेषु निलीनः ।

तत्र कुटीरे ब्रह्मचारि-गुरु-रूपो जटिलो बीरेन्द्रसिंहस्तु अद्य रजन्या स्वप्ने 'कस्मिंश्चिद् युद्धे रघुवीरसिंहो वीरगतिं गतः'—इत्यपश्यन्निति सचोत्कारमुत्पितः पार्श्वस्थैर्दृष्टो रुदन् यथावृत्तमवधयन् । 'यः स्वापेप्सवेवं दृश्यते, स दीर्घायुर्मवति पुरषायुषं जीवति' इति क्रियासप्तभिहारेण तैः सान्त्वयमानोऽपि शोकविमोक्तं नाकार्षाद् ।

अथ वीरक्षत्रियोऽपि वृद्धः—इति चिरानुभूत-सुत-वियोग-दुःखः इति च सिध्यतेतमां बीरेन्द्रसिंहः—इति सर्वथा सान्त्वयितव्यः मुञ्चयि-

अश्वगलोद्देशम् । सोत्फालम् = स्रूदनम् । अभीपून् = रश्मन् । अश्व-
कर्णरज्जुमिति यावत् । पट्टारिनाम् = दुनाणाम् । निलीनः = अदृश्यताकृतः ।

जटिल = जटावान्, ब्रह्मचारी । वीरगतिम् = सम्मुक्तमरणम् ।
यथावृत्तम् = यथापातम् । स्वापेषु = शयनेषु । पुरषायुषम् = शत वर्षणि,
पञ्चविंशत्युत्तराधीति चारुः । शोकस्य विमोक्तम् = त्यागम् ।

चिरानुभूतसुतवियोगदुःखः = दीर्घकालाभ्यस्तपुत्रविरहलेदः । सान्त्व-

अपने घोड़े का गरदन थपथपाकर, बूदकर उसपर चढ़ गया और लगान
लीवकर दुलभी चाल में घोड़े को हाँकता हुआ वृषपुत्र में निलीन हो गया ।

किन्तु अपने कुटीर में ब्रह्मचारिगुरु के स्वरूप में निवास करनेवाले
बीरेन्द्रसिंह पूर्वरात्रि में "कितनी युद्ध में रघुवीरसिंह ने वीरगति प्राप्त कर
ली" इस प्रकार का स्वप्न देखने के कारण चीत्कारपूर्वक उठकर अरने
समीप में वर्तमान व्यक्तियों को रो-रोकर सारा वृत्तान्त सुना चुके थे ।
"जिसके विषय में इसे प्रकार के स्वप्न देखे जाते हैं वह दीर्घायु होता है और
सौ-सवासी वर्षोत्क अवश्य जीता है" इस प्रकार से अपने मित्रों द्वारा
वारम्बार सान्त्वना दिये जाने पर भी बीरेन्द्रसिंह शोकमुक्त नहीं हो रहे थे ।

तत्पश्चात् "वीर क्षत्रिय होने पर भी ये सब वृद्ध हो चुके हैं और पुत्र
वियोग की अमह्य वेदना की कद अनुभूति भी इन्हें बिरकाल से करनी पड़ी

तव्यश्चायमिति, सर्वे ऊर्जस्वलैरुदारैर्वागासारैस्तच्छोकाग्निं मन्दं चक्रुः ।

तावत्प्रविश्यैकेन ब्रह्मचारि-वटुना स्वसमान-वयसमपरमेकं वटुमिद्वितेनाऽऽहूय बहिर्नीत्वा निर्दिश्य कथितम्—“पश्य पश्य, कृष्ण कर्णम्, चञ्चच्चन्द्र-वर्चसम्, उन्नत-ग्रीवम्, मेचक-कच-प्रचय-बीजित-निगालम्, धूम्र-लाङ्गूलोद्धूनेन-विहित-चामर-चालन-चातुर्यम्, चर्वणावशिष्टैः प्रत्यर्थि-यशोभिरिव फेनैरा-

यितव्यः=साम लम्भयितव्यः । ऊर्जस्वलै = वलशालिभिः । वागासारैः = वाणीधारासम्पातैः, तस्य शोक एवाग्निस्तम् । रूपकम् । मन्दम् = क्षीणम् ।

स्वसमानवयसम् = स्वतुल्यावस्थाकम् । इद्वितेन = चेष्टया । निर्दिश्य = प्रदर्श्य । चञ्चच्चन्द्रवर्चसम् = चमत्कुर्वद्वाग्निपतितेजस्कम् । उन्नतग्रीवम् = उत्कन्धरम् । मेचकेन = कृष्णवर्णेन, कचप्रचयेन = केशघातेन, बीजितः, निगालः = गलोद्देशो यस्य तम् । धूम्रलाङ्गूलस्य = कृष्णपुच्छस्य, उद्धूनेन=सञ्चालनेन । विहितम्=प्रकटीकृतम्, चामर-चालनचातुर्यं येन तम् । चर्वणावशिष्टैः=निगरणशेषभूतैः । प्रत्यर्थि-य-

है; अतः हन्हें किसी प्रकार सान्त्वना देनी चाहिये तथा प्रसन्न करना चाहिये” इस भावना से उनके मित्रों ने अपने श्रोत्रस्थी तथा उदार वचनों से किसी तरह धीरेन्द्रसिंह की शोकाग्नि को कुछ शान्त किया ।

उसी समय वहाँ प्रवेश कर एक वटुक ब्रह्मचारी ने अपने समवयस्क अन्य ब्रह्मचारी की बाहर बुलाकर (उधर भाते हुये रघुवीरसिंह की ओर) सज्जत करता हुआ कहा—“देखो देखो, काले कानोवाले, चन्द्रमा की चन्द्रिका का अनुकरण करनेवाले, उन्नत गरदन से सण्डभ, सँवले बालों के समूह से अपने गरदन में हवा लगानेवाले, अपनी श्यामवर्ण की पूँछ के डुलाने में चामर डुलाने की चातुरी को प्रकट करनेवाले और चबाने से अवशिष्ट शत्रुकीर्तिकल्प फेन-से अपने मुँह के अधोभाग को व्याप्त करनेवाले

लिप्त-सृक्किणीकम्, तुरगमसुं चालयन्, कोऽसौ धन्यः कुटीरमिवोद्दिश्योपत्यकां परिक्रम्य इत आयाति ? अनुकरोत्येतस्य आकृती रघुवीरसिंहम्, हयारोह-भङ्गी चेष्टा नान्यस्य सम्बोधवीति” ।

अथ सोऽपि गाढं निरीक्ष्य प्रावोचत्—यद्यपि चिरात् प्रनष्टो रघुवीरः कथमस्मादेवानुना वेपेण समागच्छेदिति संशये हृदयम् ; तथापि चक्षुषां कथं न विश्वसेयम् ? ध्रुवं रघुवीर एवासौ ! अथान्यमपि दर्शयामि—इत्युक्त्वा, अन्तः प्रविश्य, द्वित्रानिङ्गितैरादर्शयाम्यभूष ।

तावद् विद्युद्वेगेन नेत्रेभ्यो संवृत्तोऽयमस्य, सर्वे च निश्चितमसौ

शोभिरिव=शुक्लरश्मिभिरिव । फेनैः=झिङ्गारैः । आलिप्तसृक्किणीकम्=व्याप्तोष्ण न्तभागम् । उद्दिश्येव=उद्दिश्येव । उपत्यकाम्=पर्वतासन्नभूमिम् । अनुकरोति=विद्वन्वयति । हयारोहभङ्गी=अश्वारोहण-शैली । सम्बोधवीति=अतितरा सम्भवति ।

प्रनष्टः=अदृशिपत्य । संशये=सन्देह करोति । चक्षुषी=नेत्रे । अन्यम्=इतरम् । आकाश्या=आहूय ।

घोड़े को हाँकना हुआ उपन्यका के परिभ्रमण से परावृत्त होकर प्रायः इस आश्रम की ओर ही आनेवाला यह कौन-सा धन्य व्यक्ति है ? इसकी आकृति तो रघुवीरसिंह की जैसी लग रही है और इस तरह की अश्वारोहण-शैली भी तो रघुवीरसिंह की छाड़कर अन्य व्यक्ति में होना अत्यन्त असम्भव है ।”

उसकी बात सुनकर दूसरे ब्रह्मचारी ने भी अन्धी तरह उस अश्वारोही को देखकर कहा—यद्यपि बहुत दिनों से विलुप्त रघुवीरसिंह एकाएक इस वेश में यहाँ कैसे आ जायेंगे—इस प्रकार का सन्देह मेरे हृदय में है तथापि अपनी आंखों पर तो विश्वास करना ही है । निश्चित ही ये रघुवीरसिंह हैं । आओ, अन्य लोगों को भी दिखलायें—यह कहकर कुटी में प्रवेश कर दो-तीन अन्य व्यक्तियों को भी इशारे से बाहर बुलाकर उन दोनों को उन्हें आते हुए रघुवीर के दर्शन कराये ।

तबतक तो बिजली की तरह तेज चलनेवाला रघुवीरसिंह का घोड़ा पास

रघुवीरसिंहः—इति स्पष्टं व्याजहुः ।

ततः केचित् “सोऽयं सोऽयम्” केचिद्—“दिष्ट्वा जीवति”; केचिद्—“अहो ! आनन्दः”; केचिद्—“कथं न स्यादीदृशी प्रसूतिः क्षत्रियधौरेयाणाम् !” केचिद्—“समाकर्णि मया पूर्वमेव यत्तो-
पितप्रभुः समायाति रघुवीरः” इति; केचिद्—“सत्यं खलु भविष्यद्वचनं देवशर्मणः”; केचिद्—“फलमिदं वीरेन्द्रसिंह-महा-
घतस्य”; केचिद्—“विजृम्भित एष सौवर्ण्यास्तनतां परिणामः”;
केचिद्—“उच्यतामुच्यतां वीरो वीरेन्द्रसिंहः”—इति परस्परमूषुः ।
तावन्नृदिप्रविश्य “जीवति रघुवीरसिंहः, समायातो रघुवीरसिंहः,
एष बहिरुपस्थितां रघुवीरसिंहः, दृश्यतां रघुवीरसिंहः लभ्यतां

विद्युद्वेगेन=वपलाजवेन । नेदायान्=अतिनिकटस्थितः । व्याजहुः =

कृपयाञ्चकु ।

प्रसूतिः=सन्ततिः । क्षत्रियधौरेयाणाम्=बाहुबधेष्टानाम् । समा-
कर्णि = श्रुतम् । विजृम्भितः = समेधितः । परिणामः = फलम् ।

आ चुका । तब सवने “ये तो रघुवीर सिंह हो हैं” इस प्रकार खटखट
में कहा ।

तदनन्तर कुछ लोग “वही हैं, वही हैं”, कुछ लोग “अहो ! कितना
आनन्द है”, “क्षत्रियधेष्ट की सन्तति इस प्रकार प्रशस्त क्यों न हो”, कुछ
लोग “मैं तो पहले ही सुन चुका था कि महाराज को प्रसन्न कर रघुवीरसिंह
आ रहे हैं”, कुछ लोग “देवशर्माजी की भविष्यवाणी सत्य निकली”, कुछ
लोग “वीरेन्द्रसिंह की कठोर वनस्था का ही यह उत्तम परिणाम है”, कुछ
लोग “यह तो सौवर्ण्य के तप के फल की समृद्धि है” और कुछ लोग
“जाओ, जाओ, वीरेन्द्रसिंह से जाकर कहो” इस प्रकार परस्पर बातचीत
करने लगे । तबतक कुटी में प्रवेश कर “रघुवीरसिंह जिन्दे हैं, रघुवीरसिंह
आ चुके, रघुवीरसिंह बाहर पड़े हैं, चलिए रघुवीरसिंह को देखिये, अब
अपने रघुवीरसिंह को लीजिये” इस प्रकार बारबार कहनेवाले ब्रह्मचारियों

रघुवीरसिंहः”—इति क्रियासममिहारेण वदतां वदतां मुखमवलोक-
यन्, परिवृत्त-दृष्टिः, विस्मृतात्मा, व्यासुग्ध इव क्षणं स्तब्ध एव
समतिष्ठत वीरेन्द्रसिंहः । अथ तैस्तथाप्यमानः त्रिखिद्विष्वम्य
घडिरायातः । तावद् रघुवीरसिंहागमन-कोलाहलेन व्याप्रममूर्त्
कुटीर-द्वारम् ।

रघुवीरोऽपि दूरादेव हस्तमुद्यम्य अङ्गुल्या स्वं दर्शयतो
वेगेन निविशमानान् पुनर्यदिरागच्छतः स्वात्मीयान् कथं कथमपि
घडिरूपयान्तं वाप्य-धाराऽऽसारैः स्नातं पितरञ्च पश्यन्; अश्रु-
फलाऽऽकुलित-लोचनः क्षणेन तुरङ्गमं कुटीरद्वारमानयत् । कदाऽ-
साद्यत्र समायातः ? कदाऽवष्टम्भादुत्प्लुतः ? कदा वा तातस्य

झटिनि = त्वरितम् । परिवृत्तदृष्टिः = अन्यतः प्रवृत्तचक्षुः । व्यासुग्ध
इव = व्यामूर्त् इव । विश्वस्य = विश्वासमाधाय ।

उद्यम्य = उत्थाप्य । निविशमानान् = प्रविशतः । स्वात्मीयान् =
स्वसन्निधिनः । उपयान्तम् = समाप्यन्तम् । वाप्यधारासारैः = अश्रु-
वेगवर्षैः । स्नातम् = निर्णितम् । तुरङ्गमम् = हयम् । उत्प्लुतः =

कैसे मुग का अवलोकन करते हुए प्रत्यागच्छित दृष्टिवाले वीरेन्द्रसिंह अपनी भी
मुख मूँकर निश्चेष्ट व्यक्त की तरह क्षणभर तो स्तब्ध ही रह गये । तदनन्तर
उन वस्त्रधारियों द्वारा उठाये जाने पर उनकी बातों पर कुछ विस्मय कर
बाहर निकले । उस समय रघुवीरसिंह के शुभागमन के उपलक्ष्य में किये
जानेवाले कोलाहल से कुटीर द्वार मूँक रहा था ।

तबतक दूर से ही अपने हाथ उठाकर अपनी ओर अङ्गुल्यानिर्देश करते
हुए अत्यन्त शीघ्रता से कुटीर में प्रवेश-भरावर्त्तन करनेवाले अपने बन्धुओं
और जिस किसी प्रकार बाहर निकलते हुए तथा अनुधारा प्रवाह से स्नान
करते हुए अपने पिताजी को देखता हुआ आँसुमयी आँखोंवाला रघुवीरसिंह
भी अपने छोटे को कुटीर के दरवाजे तक ले आया । वह कब कुटीर द्वार
पर प्रस्तुत हो गया, कब वह धोड़े से उतर गया और कब उसने अपने

चरणयोः साष्टाङ्गं पतितः ?—इति न लक्षितः केनापि । तयोर्म-
लनावलोकन-चकित इव महापरिणाहो गतसन्नाहो विगल-
स्वेदप्रवाहो बाहोऽपि दीर्घं निश्वासन् स्वतन्त्रोऽपि परतन्त्र इवैक-
तस्तस्थौ । वीरसिंहस्तु स्वरादनेन तमपि स्फुटं रोदयन्, उत्थाप्य
गाढमालिलिङ्ग । योऽयमस्मिन् समये परितः समभूत् प्रेम-पूर-प्रवाहः;
स कथमिव वर्णयितुं शक्यः स्यादस्मादृचैः ? यतो यैरनुभूतस्तैरप्यात्मा
विस्मृत इति तैरप्यशक्य एव व्याख्यातुम् ।

अथ मुहूर्त्तानन्तरं सर्वेऽपि कुटीरान्तः प्रविष्टाः, कटेपु चोपविष्टाः ।

उत्कृष्टितः । पतितः=प्रणतः । न लक्षितः = नावलोकितः । महापरिणाहः=
अतिविशालः, अत्र बहुव्रीहिः । गतसन्नाहः = त्यक्तोद्यमः । विगलस्वेद-
प्रवाहः = निष्कामदुःखमयिन्पूरः । बाहः = अरवः । स्वतन्त्रोऽपि = अय-
श्चितोऽपि । परतन्त्र इव = अस्वाधीन इव । तमपि = रघुवीरमपि ।
स्फुटम् = प्रत्यक्षम् । प्रेमपूरप्रवाहः = अनुरागवारिनिर्झरणम् । अनुभूतः =
अनुभवगोचरीकृतः । आत्मा = स्वम् । विस्मृतः = अनवधारितः ।
अशक्यः = अनर्हः । व्याख्यातुम् = कथयितुम् ।

पिताजी का साष्टाङ्ग अभिवादन क्रिया—इन बातों का परिणाम किसी भी
व्यक्ति को नहीं हो सका । विशालकाय, परित्यक्तोद्यम एवम् पसीने की धारा
बहानेवाला घोड़ा भी लम्बी राँस भरता हुआ स्वतन्त्र होकर भी परतन्त्र की
तरह एक ओर खड़ा हो गया मानो पिता-पुत्र के मिलन के दृश्य को देखने
से वह चकित हो गया हो । वीरसिंह ने तो अपने कन्दन से रघुवीरसिंह
को भी अत्यधिक दलाते हुए अपने चरणों पर से उसे उठाकर गल लगा
लिया । उस समय वहाँ सर्वतः प्रेम का जिस प्रकार का प्रवाह प्रवाहित हुआ
उसका वर्णन हम जैसे व्यक्तियों द्वारा कैसे किया जा सकता, क्योंकि अपनी
मुख भूल जाने के कारण उस प्रेम-प्रवाह का अनुभव करनेवाले भी उसका
वर्णन नहीं कर सकते ।

धुल्ल समय के बाद सब कुटी में घुस गए और वहाँ चढ़ाई पर बैठ गए ।

वदुर्नैकेन निरभीपूकृत्य घोटको द्रुमशाखायां बद्ध, अपरेण च सरोवरस्यापरतटे निकुञ्जे स्थितो गणेशशास्त्री सूचित । सोऽपि च हर्ष-वर्ष-परवश, कचित् कुशान् कचित्पात्रं कचिदुत्तरीय कचिद्दे माला पातयन्, स्वयमपि निपतन्निव धावमान कुटीरं प्रविष्टः ।

रघुवीरस्तु दृष्ट्वैवैनमुत्थाय साष्टाङ्गं चरणयोः पतितः । सोऽपि च वाष्प-पूर-सावित-नयनः, वैक्लव्य-द्विगुणीकृत-सहज-कम्पः कथं कथमप्युत्थाप्य वीर-बालकमेनं पीनःपुन्येन दक्षतो वामतश्च गाढ-मालिलिङ्ग । मुहूर्तं यावत् पारस्परिक-प्रेम-पूर-प्रवाहाऽऽवर्तंगर्त-

कटेपु = कुशासनेपु “चटाई” इति मापा । निरभीपूकृत्य = निष्प्र-ग्रहीकृत्य । द्रुमशाखायाम् = वृक्षावयवे । निकुञ्जे = वाटिकायाम् । हर्षवर्षपरवशः = आनन्दउपभोगः । निपतन्निव = स्खलन्निव । धाव-मानः = स्वरया चलन् ।

एनम् = गणेशशास्त्रिणम् । अन्वादेशत्वादेनादेशः । वाष्पपूरेण साविते = स्तपिते, नयने यस्य सः । वैक्लव्येन = विकलतया, द्विगुणीकृत, सहजः = स्वाभाविकः, कम्पो यस्य सः । पारस्परिकप्रेमपूरप्रवाहस्य =

एक ब्रह्मचारी ने लगाम खोल कर घोड़े को एक वृक्ष की शाखा में बान्ध दिया और एक वृक्षरे गटक ने गणेश शास्त्री जी को रघुवीर सिंह जी के लौट आजाने की सूचना दी । सूचना पाते ही कुशा, अपने पात्र, द्वितीय वस्त्र तथा माला को जहाँ तहाँ गिराते हुए तथा स्वयम् भी गिरते हुए गणेश-शास्त्री जी भी दौड़ कर वहाँ आ पहुँचे ।

गणेश शास्त्री जी को देखते ही रघुवीर सिंह ने उठ कर उन्हें साष्टाङ्ग प्रणाम किया । अश्रु प्रवाह से परिपूर्ण नेत्र वाले तथा विकल्पा (वृद्धता) के कारण द्विगुणित कम्पित होने वाले गणेश शास्त्री ने भी किसी प्रकार स्वचरण निपतित उस वीर बालक को उठा कर उसके दक्षिण तथा वाम भागों में पुनः पुनः गाढालिङ्गन किया । एक मुहूर्त के लिये तो वहाँ वाणी प्रचरित नहीं हो सकी प्रायः इसी लिये कि वाणी के मन में इस प्रकार

परिपतन-भीतेव न कुतोऽपि प्रचचार वाणी ।

ततो रघुवीर एव धैर्यमवलम्ब्य, पटान्तेन चक्षुषी परिमृज्य,
 ११ वीराऽऽसनेन पातित जानुद्वयमुपविश्य, उदारया वाचा एवमाललाप-
 तात ! न वचनीयं किमप्यावयोर्न्यतोत-व्याकुलता-विषये,
 सोढमस्माभिः प्राक्तन-कर्मणां फलम् । कर्ण-परम्परया सर्वं श्रुतवानस्मि
 भयतस्तत्रभवतः पुरोहितस्य च वृत्तान्तम् । चिरायात्रैव वसतामप्य-
 स्माकं नाभूत् पारस्परिक-साक्षात्कारः । नेदिष्ठानामपि परस्पर-
 विद्वक्षा-क्षाम हृदयानामपि अपरिबिम्बतां चित्तानि चिरमाक्रान्त-

आन्योन्यानुरागोच्छ्रलजलावायाः, आवर्त्ताः=अम्भसा भ्रमा एव, गर्ताः =
 गम्भीरस्थानानि, तेषु, परिपतनभीतेव = मञ्जवस्त्रेव प्रचचार =
 निश्चराम । वाणी = भाषा । किञ्चकाल मौनिनादेव स्थिताविति यावत् ।

* पटान्तेन = वसनप्रान्तेन । परिमृज्य = सशोष्य ।

सोढम् = समनुभूतम् । कर्णपरम्परया = शृङ्गाकर्णिकया । पारस्-
 रिकसाक्षात्कारः = आन्योन्यप्राप्त्यन्तीभवनम् । नेदिष्ठानाम् = अतिनिष्ठे

का भय हो रहा था कि वह उस प्रेम प्रवाहस्थ जलमंवर के मध्य में कहीं
 न गिर जाये ।

तत् पश्चात् धैर्यं प्रारण कर, कपड़े के रूँट से आँखें पोंछ कर घोरतन
 मुद्रा में बैठ कर रघुवीर सिंह ने ही अपने उदार शब्दों में इस
 प्रकार कहा—

तात ! हम लोगों की बीती हुई व्याकुलता के विषय में कुछ नहीं कहना
 है । हम लोगों ने अपने पूर्वानुष्ठित कर्म का फलोपभोग किया । कर्णपरम्परा
 से मैं आपके तथा सम्मान्य पुरोहित महाशय के भी सारा वृत्तान्त सुन
 चुका हूँ । चिरकाल तक मेरे यही रहने पर भी हम लोगों का परस्पर
 साक्षात्कार नहीं पाया । हम लोगों के परस्पर समीपस्थ तथा परस्पर
 देखने (मिलने) की इच्छा से सिन्न हृदय वाले होने पर भी परस्पर
 परिचय के अभाव में हम लोगों का चित्त चिरकाल चिन्ताक्रान्त रहा ।

चिन्तान्यासन् । सुखमेधतां परस्मिन्नपि लोके क्रूरसिंहः, यस्य पौरुषेण मिल्लिद्रा वयम् !

नूनं भोक्तव्यं भोगेनैव समाप्नोति वददुःखमिदं घनीभूय प्रकटित-परिचयानां युष्माकम्, तिरोहित-परिचयस्य च भग्न शिर-
स्यापतितमनुभूत चासहायेन हृदय-हृतकेन । परमधुना गतास्ता
विद्रावित निद्रास्तन्द्रा-दरिद्रा महायाम-यामिन्यो यामिन्यः ।

स्थितानाम् । परस्परम् = इतरेतरम्, दिट्क्षया = द्रष्टुमिच्छया, क्षामम् =
कुबलम्, हृदय वेया तेषाम् । अपरिचिन्वताम् = परिचयमप्राप्तुवताम् ।
आक्रान्तचिन्तानि = चिन्तान्यासानि । सुखम् = सानन्दम् । क्रियावि-
शेषणम् । पृथक्ताम् = वदताम् । परस्मिन् = स्वर्गादिके । पौरुषेण =
पुरुषार्थेन ।

नूनम् = निश्चितम् । भाक्तव्यम् = सहनीयम् । भोगेनैव = सुखदुःख-
साक्षात्कारेणैव । घनीभूय = सान्द्रीभूय । प्रकटितपरिचयानाम् = प्रकाशित-
सस्तवानाम् । असहायेन = एकाकिना । विद्राविताः = दूरीकृताः,
निद्रा यामिस्ताः । तन्द्रादरिद्राः = निद्रापूर्वावस्थयाऽपि शून्याः । महा-

क्रूर सिंह परलोक में भी सुखपूर्वक बढ़ता रहे जिसके पौरुष के प्रभाव से ही
हम लोगों का सम्मिलन हो सका है ।

• यतः भोक्तव्य कर्म का क्षय भोग से ही होता है अत एव यह विपत्ति
परस्पर परिचित आपलोगों के माथे पर भी उमड़ पड़ी थी और अपरिचित
मेरे माथे पर भी और इस अभागे हृदय को उसकी कटु अनुभूति भी करनी
पड़ी । परन्तु आज निद्रा एवं तन्द्रा से भी सर्वथा शून्य और लम्बे-
लम्बे प्रहारों वाली रात्रियों का अन्त हो चुका । मेरे सौभाग्य से आप
लोग भी सकुशल हैं । आप लोगों की तपस्या के प्रभाव से मैं भी पुनः
महाराज का प्रेमपात्र बना गया हूँ । अब इससे बढ़कर मेरा कुशल क्या
हो सकता है !

सम भाग्यैः कुशलिनो भवन्तः । भवतां सपोवलेनाहमपि पुनर्महा-
राजस्य तोष भाजनं संवृत्तोऽस्मीति किमतः परं स्थान्मे कुशलम् ?
१ यवनराज-निगृहीतोऽपि भारतस्य भाग्येन कुशलेन प्रतिनिवृत्तो
महाराष्ट्र-मेदिनी-मण्डलाऽऽखण्डलः । तन्मङ्गलमयेऽस्मिन् समये
नोदासितव्यं भवद्भिः ।

सार-गर्भामुपदेश-पूर्णं व्याकुलता-विरहितां धैर्य्य-धुरीणां
कोमलाममलां वाचममूमाकर्ण्य सर्वेऽपि साधुवाद-पराधीनाः परमा-
नन्द-सन्दोह-समुद्वेज्जद्वाष्प-बिन्दु-त्रजेनाऽऽत्मानं क्षालयाम्बभूवुः ।
ततो मुहूर्त्तमभूवन् तेषामालापा बहुविधाः । येषु पदे पदे कण्ठ-
रोधः, पदे पदे वाष्प-धाराः, पदे पदे रोमाञ्चः, पदे पदे स्वर-

यामयामिन्यः = बृहत्तरिणाहयुतप्रहरयुताः । यामिन्यः = निशीथिन्यः ।
तोषभाजनम् = प्रसन्नतायात्रम् ।

नोदासितव्यम् = नोदासीनैर्भाव्यम् ।

सारगर्भम् = सतत्त्वाम् । धैर्य्यधुरीणाम् = धीरताभारवारीणीम् ।
कोमलाम् = मृद्वीम् । अमलाम् = निर्दूषणाम् । परमानन्दसन्दोहेन =
अत्युत्कटहर्षसमूहेन, समुद्वेज्जता = समुच्छलता, वाष्पबिन्दुव्रजेन = झल-

यवनराज द्वारा कैद कर लिए जाने पर भी भारत देश के सौभाग्य
से महाराष्ट्र भूमण्डल के आखण्डल (इन्द्र) सकुशल यहाँ लौट आये
हैं । अतः इस मङ्गल समय अवसर पर आप लोगों को उदासीन नहीं
होना चाहिये ।

रघुवीर सिंह की सारगर्भित, उपदेशपूर्ण, व्याकुलता रहित, धैर्य-सम्पन्न,
कोमल तथा निर्मल वाणी सुन कर उसके साधुवाद में परवश सब लोगों ने
परमानन्द सन्दोह से प्रवाहित होने वाले अश्रुबिन्दु समूह से अपने शरीर
को प्रक्षालित कर लिया । तत्पश्चात् कुछ समय तक उन सबका परस्पर
विविध वार्त्तालाप हुआ । जिस आलाप क्रम में पद-पद में कण्ठावरोध,
पद-पद में अश्रु धारा, पद-पद में रोमाञ्च, पद-पद में दीर्घ श्वास, पद-पद

भङ्गः, पदे पदे दीर्घनिश्वासः, पदे पदे वेषधुः, पदे पदे च वैकल्यम् । कस्तानाढापान अनुबदितुं पारयेत् ? को वा तान् कलित-कम्पया अविरल गलत-साञ्जन-वारि-धारया चटुलित-चञ्चु-पुटया, लेखन्या लिखितुमभिमन्येत ?

अथ वीरेन्द्रसिंहं सम्बोध्य गणेशशास्त्रिणा कथितम्—

वीरवर ! फलितं भवतस्तपोभिः, तदधुना यथाविधि व्रतं समाप्य ब्रह्मचारिवेषं विहाय पुनः राजवेषमासादयतु भवान् । तावत्तत्कुटीरनिवासिभिः सर्वैरपि बटुभिरेवमेवमिति यौगपद्येनोक्त्वा “साध्यतां साध्यताम्” इति गणेशशास्त्रिणा समाज्ञप्तैक-त्थाप्य, तदुक्तप्रकारेण सामग्री साधनमारब्धम् ।

कणगणेन । चालयाम्बभूवुः = घावयामासुः ।

यौगपद्येन = समकालम् । साध्यताम् = सम्पादनाम् । समाज्ञप्तैः = समादिष्टैः । सामग्रीसाधनम् = वस्तुवजसम्पादनम् ।

मैं कमन और पद पद में वैकल्य हुये थे उसका वर्णन करने में कौन समर्थ हो सकता है । और कौन सा व्यक्ति कम्पित होने वाली, सतत अञ्जन पूर्ण वारिधारा बहाने वाली तथा भरपराती चञ्चुपुट वाली लेखनी से उसे लिख ही सकता है !

तदनन्तर वीरेन्द्र सिंह को सम्बोधित कर गणेश शास्त्री जी ने कहा—

वीरवर ! आपके तप सफल हो गये । अतः अब आप अपने व्रत की विधि पूर्वक समाप्ति कर ब्रह्मचारि वेश का परित्याग करें और अत्रिय का वेष धारण करें । तदनन्तर उस कुटीर में निवास करने वाले सब ब्रह्मचारी एक ही साथ “जी हाँ, जी हाँ” इस प्रकार का शब्दोच्चारण कर “तैयारी कीजिए, तैयारी कीजिए” इस प्रकार की गणेश शास्त्री की आज्ञा पाकर उन्हीं के द्वारा निर्दिष्ट रीति से सामग्री जुटाने में लग गये ।

वायुद्वयवेगेन समुपाविष्टत तत्र कश्चन अश्वारोहः । तं च स्वेद-
स्वेद-दुर्दिन-स्नातं त्वरित-श्वास-प्रश्वास तादृशेनैव सैन्धवेन प्रापि-
तमालोक्य यावत्किमिति-किमित्यापृष्टमखिलैः तावत् स समुवाच-
'श्रुतं वीर-रघुवीरसिंहः समायात'-इति ।

तदाकर्ण्य सपदि रघुवीरसिंहेनोक्तम्—आम्, एषोऽस्मि, कः
कुराल-वृत्तान्तः ?

स उवाच—भगवतो महाराष्ट्र-राजमाता भवन्तमन्त्राऽऽगतं
श्रुत्वतीति गलज्जलाभ्यां नयनाभ्यां भवतः पन्थानमीक्षते ।

श्रुत्यैवैतत्प्रणम्य पितरं पुरोहितञ्च रघुवीर समुत्थाय निजमन्त्र-
मारुढः ।

तादृशेनैव = स्वेदस्नातेन त्वरितभासेन च । प्रापितम् = लम्बितम् ।
अखिलैः = सर्गैः ।

गलज्जलाभ्याम् = निपतद्धारिभ्याम् ।

उसी बीच वायु की तरह द्रुत गति से वहाँ एक अश्वारोही आ पहुँचा ।
परिश्रम जन्य स्वेदात्मक दुर्दिन (अतिवृष्टि) से स्नान किए हुए, शीघ्र श्वास-
प्रश्वास लेते हुये तथा उसी प्रकार के (परिश्रमजन्य दुर्दिन से स्नान किये
हुये एवम् शीघ्र श्वास-प्रश्वास लेने वाले) अश्व द्वारा वहाँ लाये गये उस
अश्वारोही से जब तक लोग “क्या बात है ? क्या बात है ?” यह पूछने
ही वाले थे तब तक उसने स्वयम् कहा—मैंने सुना है कि वीर रघुवीर सिंह
आ गये हैं !

उसकी बात सुन कर रघुवीर सिंह ने तत्क्षण ही कहा—हाँ हाँ, मैं
आ गया । कहिए क्या समाचार है ?

अश्वारोही ने उत्तर दिया—आपके यहाँ लौट आने की बात सुन कर
सम्माननीया महाराष्ट्र राजमाता अश्रु प्रवाह करती आँखों से आपका
रास्ता देख रही हैं ।

उक्त बात सुनते ही रघुवीर सिंह अपने पिता तथा पुरोहित की प्रशान्त
कर अपने घोड़े पर सवार हो गया ।

स च सादो स्वेङ्गितमनुसृत्य, केनापि बटुना समानीतमपरमश्र-
मारद्य, एनमाद्रृष्टोकरणाय तेषां समर्प्य, रघुवीरमनुचचाल ।
पश्यत्स्वेव च सर्वेषु, तौ नुराग्य शारद-वन-पटलमिव रेणुका-
राशिमुद्रिन्तो, प्रलम्ब-पुन्नी, आयत-मीमां, समीरण-ससरण-
सस्वग्ध-कण्ठकेरी, समसप्ति-समिदपं दूरीकर्तुमिव विद्रुतौ, अङ्गार-
परिपूर्णमिव मुबभुरच्छालमुत्छाल पलमेक स्पृशन्तौ, बाञ्जिनौ चाल

स्वेङ्गितम् = स्वचेष्टितम् । अनुसृत्य = विनाप स्वाङ्गित्य च । एनम् =
आगमन वन कृत वनधनम् । आद्रृष्टोकरणाय = द्वािन्मज्जगालनादनाय ।
अनुचचाल = अनुसर । शारदघटनपटलमिव = शरम्भेयसमूहमिव ।
रेणुकाराशिम् = धूलिनिष्कृतम् । उद्रिन्तौ = उद्वमन्तौ । समीरणम् =
वायुवन्, ससरणेन = वनगमनेन, सस्वग्धः कण्ठकेरी, यमोस्त्री ।
सप्तसप्तिः = सप्तः, तस्य सप्तानाम् = अधनानाम्, दर्पम् = अभिनयनम् ।
विद्रुतौ = पलायितौ । अङ्गारेण = बहिम्वरणेन, परिपूर्णमिव = परितो
व्याप्तमिव । उत्कालमुत्छालम् = दृष्टिं दृष्टित्वा । पलम् = दसपट्टे

वह धुस्वर भी अपने इङ्गित के अनुसार किसी ब्रह्मचारी द्वारा लाए
गए अन्य भूय पर आरुढ़ हो कर तथा अपने पूर्व अस्व को विभान देने के
लिये उन ब्रह्मचारियों के हाथों समर्पित कर रघुवीर सिंह के पीछे चला । सबके
देखते देखते ही वे दोनों शरत्कालीन मेघनटल की तरह धूलिपटल की
अपने सूरों के अग्र भाग से उड़ाने लगे, लम्बी पूँछ वाले विद्याल गरदन
वाले, वायुवन् द्रुतगमनशील होने के कारण गतिहीन करउम्रदेशस्थ
केशवाले (यदि वेग में कमी तथा तारतम्य होता है तो चलते समय वायु
के आघात में तारतम्य हो जाता है और इसलिये बाल परफराते रहते हैं,
परन्तु वेग में एकरूपता होने पर वायु के आघात में भी एकरूपता रहती है
और इसलिये उस दशा में वायु के आघात से पीछे की ओर उनके बाल गति-
शून्य अर्थात् कमनशून्य प्रतीत होते हैं), सूर्य के घोड़ों के मानमर्दन के
लिये दौड़ते हुए तथा पृथिवी को अङ्गारपूर्ण-सा मानकर बूद-बूदकर पलनाच

यन्तौ सर्जोऽर्जुन-भूर्ज-खर्जूर-वने निलिल्याते ।

गणेशशास्त्री तु सहर्षवर्ष वीरमाशीरादिभिरभिनन्द्य, विधि-
हर्ष्य व्रतोत्सर्गं कर्म निर्वर्त्य, चिर-प्रवृद्धान् रुद्धान् केशान् वाप-
यित्वा उद्वर्त्य, अभ्यञ्ज्य, स्नापयित्वा, नवाम्बराणि परिधाप्य,
देवान् ब्राह्मणान् प्रणमय्य महोत्सवमकारयत् ।

तावदवितर्कितसमागमः समुपाविष्टतेको जयपुरनगरात्
सादी । स च जयपुरार्धाश्वर-श्रीजयसिंह-महाराजाप्यतः पत्रमेकं
वीरेन्द्रसिंहायार्पयत् । स च सुवर्ण-वर्णाङ्कितं विविध-वर्ण-वर्ण-
नीयं कुसुम-माला-चित्र-विचित्रं प्रावरणमपसार्य, तादृशैरेव

भागम् । 'कालापवनोरि'ति द्वितीया, निलिल्याते = लीनी बभूवतु ।

व्रतोत्सर्गम् = व्रतसमाप्तौ क्रियमाणं कर्म । निर्वर्त्य = कारयित्वा ।
रुद्धान् = अविद्वद्धान्, नैलाद्यसर्गित्वात् । वापयित्वा = कर्षयित्वा ।
उद्वर्त्य = उद्वर्त्तनमनुलिप्य । अभ्यञ्ज्य = तैलं समर्प्य । नवाम्बराणि =
नूतनवासोधि ।

अवितर्कितसमागमः = अचिन्तितागमनः । समुपाविष्टतः = समुपावि-
ष्टात् । सुवर्णवर्णाङ्कितम् = हैरण्यवर्णभूषितम् । विविधवर्णवर्णनीयेन =
अनेकरङ्गरञ्जितेन, कुसुममालाचित्रेण, विचित्रम् = नानाङ्गम् ।

के लिये उस पर पैर रखनेवाले घोड़ों को हाँकते हुए सर्न, अर्जुन, भूर्ज तथा
खर्जूर के वन में विलीन हो गये ।

इधर गणेशशास्त्रीजी ने हर्षप्रवाह के साथ वीरेन्द्रसिंह का आशीर्वाद
से अभिनन्दन कर विधिपूर्वक व्रतसमाप्तिकालिक इत्यं कराकर, चिरकाल
में बढ़े रूखे बाल कटाकर, उबटन तथा तेल लगवाकर, स्नान कराकर,
नये वस्त्र पहनवाकर एवं देवों तथा ब्राह्मणों को प्रणाम कराकर बहुत
बड़ा उत्सव मनवाया ।

उसी बीच जयपुर से एक बुधवार वहाँ आ पहुँचा जिसके आने के
बारे में किसी ने पहले सोचा भी नहीं था । उसने जयपुरमहाराज जयसिंह

जाम्बूनदाक्षरैर्व्याप्तं पत्रं निस्सार्य पठनाय गणेश-हस्ते आर्पयत् ।
स तु निपुणमवलोक्यैवमपठत्—

“स्वस्ति श्रीदिगन्त-दन्त-दन्तुरित-कीर्ति-कौमुदी-धवलित-
वसुधातल-राजपुरप्रदेश-चूडामणीभूत-जयपुरप्रदेश-सामन्त-मण्डली
मस्तक-मण्डन-मण्डित-पादारविन्दो जयपुराधोश साशीराशि
सूचयति श्रीवीरेन्द्रसिंह यद्—

भवाननुक्त्यैवास्मान् कुतोऽपि प्रस्थितः, अन्वेषणैरपि च न
लब्ध—इति चिरमन्वभूम चिन्ताकलापम् । इतस्तु भवत कुशल-

प्रावग्णम् = पत्राच्छादनकम् । “लिफाफा” इति हिन्दी । जाम्बूनदाक्षरैः =
सुवर्णवर्णैः । व्याप्तम् = युक्तम् । आर्पयत् = अदात् ।

स्वस्ति = कल्याणम् । स्वस्तिश्रीत्यारभ्य पत्रलेखनशैली प्राचीनी ।
दिगन्तानाम्—हरिदन्तरालानाम्, दन्तैः = दशनैः, तदुपलक्षितैर्मुखैरिति
यावत्, दन्तुरितया = गर्भाकृतया, व्याप्तयेत्यर्थः, कीर्तिकौमुद्या = पञ्चमन्द्रिकया,
धवलितम् = श्वेतितम्, वसुधातलस्य, तादृशो यो राजपुरप्रदेश =
राजपुरायातप्रदेश, तच्चूडामणीभूतः = तच्छेखररत्नीभूतः, यो जयपुर-
प्रदेशः, तस्य सामन्तमण्डलीनाम् = माण्डलिकौधानाम्, मस्तक-
मण्डनैः = शिरोभूषणैः मण्डितम् = भूषितम्, पादारविन्द यस्यैवभूतः,
साशीराशि = अनेकाशीर्वादपुरस्सरम् । त्रियाविं सूचयति = बोधयति ।

अनुक्त्यैव = अकथयित्वैव । चिन्ताकलापम् = चिन्तनव्रातम् । अव-

द्वारा मेला गया एक पत्र बीरेन्द्रसिंह के हाथ में दिया । सुनहले अक्षरों से
अंकित रङ्गविरङ्गे पुष्पमाला चित्रादि से विभूषित लिफाफे को फाड़कर
सुनहले अक्षरों से ही व्याप्त पत्र को उससे निकालकर बीरेन्द्रसिंह ने पढ़ने
के लिये गणेशशास्त्री के हाथ में दे दिया । अच्छी तरह उस पत्र का देखकर
गणेशशास्त्री ने उसे पढ़ा—

“स्वस्ति श्री दिगदिगन्त मे व्याप्त कीर्ति कौमुदीसे वसुधातल को उज्ज्वल
बनानेवाले, राजपुराने के शिरोमणि जयपुर प्रदेश के सामन्तों की मण्डली
के मस्तकों के मुकुटों से विभूषित पादारविन्दवाले जयपुर महाराज आशी
र्वादपूर्वक बीरेन्द्रसिंह को सूचित कर रहे हैं आप जो हम से कुछ कहे बिना

मवगत्य प्रसीदामः । मन्महे कुशली कुमाररामसिंहोऽप्युपलब्धः ।
इतस्त्वखिलाऽपि भवतः सम्पत् सुरक्षिताऽस्ति, नियत-व्यय-माहा-
त्म्यात् कोपोऽपि सुप्रवृद्धोऽस्ति । शीर्णानि जीर्णान्यपि च भवतो
निवास-भवनानि नूतनीकृतानि सन्ति । यत् समागम्यताम् ।
चिरप्रवृद्ध-तृष्णा सुखाक्रियतां स्वप्रजा । सपदस्माभिरश्वमेधयज्ञ-
महोत्सवः करिष्यते ।

सर्वेऽप्यस्मद्वन्धुजना समयेऽस्मिन् समुपस्थास्यन्ते । आशा-
स्महे सकुमारो भवानप्यागत्य सर्वान् बन्धूनामनन्दयिष्यति, स्वयञ्च
महोत्सव साक्षात्कारेणातुलं मोदमासादयिष्यति ।

गत्य = विजाय । उपलब्धः = मिलितः । नियतस्य = निश्चितस्य व्ययस्य ।
माहात्म्यात् = कौशलान् । कोप = निधिः । शीर्णानि = विष्टतल्लितावय-
वानि । जीर्णानि = पुरातनानि, चिरप्रवृद्धतृष्णा = चिराय समेधिता
तृप्ता यस्याः सा । “तृप्ते तृप्ता पिपासे द्वे” इत्यमरः । सुराक्रियताम् =
सानन्दा विधीयताम् । “सुखप्रियादानुलोभ्ये” इति ङान् ।

ही यहाँ से कहीं चले गये और खोज कराने पर भी मिले नहीं इससे हम
लोग चिरकाल से चिन्तित थे । अब आपका कुशल जानकर हम लोग बहुत
प्रसन्न हुए हैं । समझते हैं कि सकुशल कुमार रामसिंह भी मिल चुका है ।
आपकी सारी सम्पत्ति यहाँ सुरक्षित है एवं नियमित व्यय के प्रभाव से कोश
भी बहुत बढ चुका है । आपके जीर्ण शीर्ण वास-भवन भी नये बना दिये
जा चुके हैं । अतः अब आप यहाँ आ जायें । चिरकाल से प्रजा में आपके
दर्शन की तृष्णा को शान्त कर अपनी प्रजा को सुखी बनायें । शीघ्र ही
हम लोग अश्वमेध यज्ञ के अनुष्ठान महोत्सव का प्रारम्भ करनेवाले हैं ।

इस शुभावसर पर हमारे सभी बन्धु-बान्धव उपस्थित होंगे । हम लोग
आशा करते हैं कि आप भी कुमार रामसिंह के साथ यहाँ उपस्थित होकर
अपने बन्धुओं को आनन्दित करेंगे तथा स्वयम् भी इस महोत्सव के अव-
लोकन से अत्यन्त प्रमोद का अनुभव करेंगे ।

कुमार-रामसिंहस्य सुव्रत्रियोचितं पराक्रमं सौशील्यञ्चावलोक्य तुष्यामस्तमाम् । एतस्मै सुगुह्य-भूभाग-वितरण-पुरस्सरं मण्डलेश्वरता पर्यवसायि राजपदमर्पयामः, तत्सूचकमिदं सवि-
वरणमपरमाज्ञापत्रमेतेन सहचरितमस्ति । एनदपि स्वीकृत्य सकु-
मारस्याऽऽगमनेन भूषणीयोऽयं देशः"—इति ।

तदाकर्ण्य सर्वेऽप्यत्यन्तं जहर्षुः । तदपरमपि राजमुद्राङ्कितं प्रसार्य 'एवमेवम्' इति श्रावितम् । तदाकलय्य चासिलाः—"अहो ! औदार्यं महाराजजयसिंहस्य ! अहो ! वैचित्र्यं दैवघटनायाः !! युक्तमिव यथोचितमिदं रामसिंहाचारस्य !! प्रत्यक्षाण्येतानि फलानि वीरेन्द्रसिंहस्य नैष्ठिकतपसाम् ॥"—इति सामोदं व्याजहुः ।

पराक्रमम् = बलम् । सौशील्यम् = स्वभावम् । तुष्यामस्तमाम् = श्रुतितरा प्रसीदामः । मण्डलेश्वरतायाम् = माण्डलिकतायाम् । पर्यवसायि = परिणतम् । राजपदम् = राजा इति उपाधिम् । सविवरणम् = सविराकलनम् । एनत् = आज्ञापत्रम् । भूषणीयः = मण्डयितव्यः । औदार्यम् = विशालहृदयता । वैचित्र्यं = विचित्रता ।

कुमार रामसिंह के सुव्रत्रियानुरूप पराक्रम तथा विनय को देखकर हम लोग अत्यन्त प्रसन्नता का अनुभव कर रहे हैं । हम कुमार रामसिंह को बहुत विशाल भूभाग देने के साथ-साथ मण्डलेश्वर के पद पर भी नियुक्त कर रहे हैं और इस नियुक्तिका प्रमाणक विवरण सहित यह दूसरा नियुक्ति पत्र भी साथ लगा हुआ है । इस नियुक्ति का भी स्वीकार तथा सकुमार इस देश में अपने शुभागमन से इस देश को आप विभूषित करें ।"

उस पत्र को सुनकर सब अत्यन्त प्रसन्न हो उठे । तत्पश्चात् राजा का मुहर लगा नियुक्तिपत्र भी सबको पढ़कर सुनाया गया । उस पत्र को सुनकर भी सब लोग "अहो ! महाराज जयसिंह की कैसी उदारता है । अहो ! दैव की घटना की कैसी विचित्रता है । रामसिंह के व्यवहार के लिये यह उपहार उचित ही है । वीरेन्द्रसिंह की नियमपूर्ण तपश्चर्या के ये प्रत्यक्ष फल हैं ।" इस प्रकार सानन्द कहने लगे ।

गणेशशास्त्री तु—“अश्वमुन्मोचय, अत्रैव निवस दिनमेकम्, श्वः प्राप्तपत्रोत्तरः स्वदेशं प्रस्थास्यसे”—इति साविनमुदीर्य प्रस्तु-
ताभिव्यञ्जन-सामग्रीभिर्ब्राह्मणान् भोजयितुमुदस्थात् ।

अथापराहे प्रताप-दुर्गाद् गन्धूतिद्वयं यावत् सुगन्धित-सलिलै-
रासितो मार्गः । अभितः पन्थानं रम्भास्तम्भाः सम्भाविताः ।
कुङ्कुमचर्चिता अम्भपूर्णाः कुम्भाः स्थापिताः । अशोक-किसलय-
माला आलम्बिताः । काश्मीरराग-रञ्जिता ध्वजा आरोपिताः ।
इतः पश्चान्च सन्तस्थे शोणित-शार्पण्य-शीर्षाणां सधनुर्बाणानां
कलित-वारबाणानां कावचिकानां पङ्क्तिः ।

ततः पश्चाच्चापरोऽवतस्थे व्यूढ-कङ्कटानामास्फोटित घोटक-

उभयतः पन्थानम् = मार्गस्य समन्तात् । “अभितः परितः”
इत्यादिना द्वितीया । संभाविताः = स्थापिताः । कुङ्कुमचर्चिताः =
नैगकेशरसम्मर्दिताः । काश्मीररागेण = केशररङ्गेण, रञ्जिताः ।
शोणितशीर्षण्यशीर्षाणाम् = रक्तवर्णशिरस्त्रस्तकानाम् । कलितबा-
रबाणानाम् = धारितकवचानाम् । कावचिकानाम् = वर्मधारिसैनिका-
नाम् । पङ्क्तिः = श्रेणी ।

व्यूढकङ्कटानाम् = धारितकवचानाम् । “उरश्चूदः कङ्कटोऽजगरः
कवचोऽस्त्रियाम्” इत्यमरः । आस्फोटित घोटक सटानाम् = उत्साहवर्द्ध-

गणेशशान्ती जो ती “घोडा लोलो, एक दिन यहीं रुक जाओ, कल पत्र
का उत्तर लेकर यहाँ से अपने देश को लौट जाना” यह बात उस पत्रवाहक
घुड़सवार ने शरकर प्रस्तुत खाद्य पदार्थों से ब्राह्मणों को खिलाने के लिये
उठ चले ।

ततश्चात् अपराह्णकाल में प्रतापदुर्ग से लेकर चार कोशों की दूरी तक
का राजमार्ग सुगन्धित जल सींच दिया गया । राजमार्ग के दोनों ओर केले
के गम खड़े कर दिये गये । कुङ्कुमचर्चित जलपूर्ण कलश रखे गये । अशोक
पल्लवों का समूह लटका दिया गया । केसरिया रङ्ग में रङ्गी ज्वारों खड़ी
कर दी गई । उनके पीछे लाल रङ्ग की पगड़ीवाले धनुषबाणयुक्त कञ्चुक
सम्पन्न कवचधारी सैनिकों की पङ्क्ति खड़ी कर दी गई । उसके भी पीछे

सटानां भौर्वी-घात-सङ्घट्ट-क्लिण-विकट-मणिघन्ध-संसर्पि-हाटक-कटक-
कानां घोर-घन-विपाटकानां प्रत्यर्थिकूचर्चोत्पाटकानां सादिभटानां
श्रेणी । प्रतिघोटक-विंशतिकान्तराले च विविध-मण्डन-मण्डित-
शुण्डादण्डाः मौक्तिक-स्तम्बक-चोचुम्ब्यमान-दान-वारिधाराऽऽसार-
क्षालित-कपोलाः वमथुपरिपिक्त-पार्श्व-परिवर्ति-सुरङ्गारोहानि-
चोलाः नीलाद्रि-सानु-मञ्जुला कुञ्जरा उपस्थापिताः, यान् कुसुम-
निचयाऽऽकीर्ण-पात्र हस्ताः बह्वो ब्राह्मणवटवः समारुढा ।

नाय विपोषित हयवेशराणाम् । मौर्व्याः = ज्यायाः, घातसङ्घट्टेन = ताडन-
सघर्षेण य क्लिणः = व्रण, तेन विकटे = निम्नोद्यते, मणिघन्धे = करमे,
संसर्पि, हाटककटकानि = सुवर्णधलानि येषां तेषाम् । घोरघनविपाट-
कानाम् = सान्द्रमेघभेदकानाम् । विविधमण्डनैः मण्डिता, शुण्डादण्डा येषां
ते । मौक्तिकस्तम्बकैः = मणिगुच्छैः, चोचुम्ब्यमानायाः = भृशं स्पृश्यमाना-
या, दानवारिधाराया = मदजलप्रवाहस्य, आधारे, क्षालिताः कपोला
येषां ते । वमथुपरिपिक्ता = करशीकरभक्ताः, "वमथुः करशीकरः"
इत्यमरः । पार्श्वपरिवर्तिनाम् = समीस्थानाम्, सुरङ्गारोहणाम् =
सादिनाम्, अङ्गनिचोलाः = शरीरकञ्चुकानि यैस्ते । नीलाद्रिसानु-
मञ्जुलाः = नीलगिरि-शृङ्गमुन्दराः । कुञ्जराः = करिणः । कुसुमनिचयैः,
आकीर्णानि = व्याप्तानि, पात्राणि, हस्ते येषां तादृशाः । ब्राह्मणवटवः =

कवच धारण करनेवाले, घातों के वेशर का आस्फोटन करनेवाले, धनुष की
प्रत्यक्षा के आघात से उत्पन्न घातों से भयङ्कर एवम् सुवर्णमय कङ्कणों से
सुशोभित कलाइयोंवाले, घनी घनघटा को विदीर्ण कर देनेवाले और शत्रुओं
की दाढ़ी उपाड़ने में निपुण मुङ्गसवारों की कतार भरी हुई थी । प्रत्येक बीच
घोड़े के बीच विविध आभूषणों से अलङ्कृत सँड़वाले, मस्तकस्थित गज-
मुक्ताओं के स्तम्ब से अत्यन्त सुगन्धित होनेवाले मद जलप्रवाह से प्रक्षालित
कपोलोंवाले, सँड़ से ढँके गये जलकणों द्वारा पार्श्वस्थित अश्वारोहियों के
शरीर कञ्चुकों को छिन्न कर देनेवाले, नीलगिरि के शृङ्ग के समान मुन्दर
गजराज खड़े कर दिये गये थे, जिनपर फूलभरे पानों को हाथ में लिये

प्रतिगज-द्वयानन्तरं च दौन्दुभिक वैणविक-वैणिक माद्वैदिक-मौरजिक-
पाणिधैरारूढा भेरो भारान्ता अपरे द्विरदा विन्यस्ता ।

७ अथ चारुणी ससर्गाधिक शोणे लज्जयेव पाश्चात्य पर्वतपङ्क्ति-
जवनिकाऽन्तर्लिने चण्डमरोचिमण्डले, चिर-कर-स्पर्शोर्दीर्घ-
स्वेद-स्नात-वदनेषु पदान्त सङ्घर्षाधिक-ताम्र कान्तिषु वीरेषु, पर-

विप्रनक्षत्रारिण । दौन्दुभिकाः = दुन्दुभिवादनशैलाः, वैणविका =
वैणवादनशैलाः, वैरिका = वीणावादनशैलाः, माद्वैदिका = मृदङ्ग-
वादनशैलाः, मौरजिकाः = मुरजवादनशैलाः, पाणि भन्ताति पाणिषा =
पाणिताडकाः, परस्परद्वन्द्व, तै । भेरोभारेण = दुन्दुभिभारेण, आन्तान्ताः =
नन्नतामिव गताः । द्विरदा = इस्तिनः ।

चारुणीससर्गेण = पश्चिमासम्पर्केण, अधिकशोणे = अतिरक्ते ।
लज्जयेव = नपयेवेत्युत्प्रेक्षा । चारुणी- (मुरा) ससर्गात्ता मुरा । पाश्चात्यप-
र्वतपङ्क्तिरेव = पश्चिमस्थितगिरिश्रेण्येष, जवनिका = प्रतिसीरा, तस्याः,
अन्तः = अतराले । निर्लिने = अतर्हिते । चण्डमरोचिमण्डले =
मादकरिम्ने । चिरकरस्पर्शेन = दीर्घकालकिरणससर्गेण, उदीर्घैः = उद्गतैः,
स्वेदैः = पर्माजलकणैः, स्नातवदनेषु = क्षालिताननेषु । पदान्तसङ्घर्षेण =
वचनकोणसम्पर्केण, अधिकताम्रकान्तिषु = अतितरा शोणच्छविषु ।

प्राक्कण बहुक चढ हुए थे । प्रत्येक दो गजराजों के बीच दुन्दुमीवादक,
वशीवादक, वीणावादक, मृदंगवादक, मुरजवादक तथा ताली रचानेवालों
द्वारा आरूढ़ भेरी क मार से लदे अन्य गजराज भी विन्यस्त थे ।

तदनन्तर जब चारुणी (पश्चिम दिशा, पश्चिम-मुरामें) के सम्पर्कसे अत्यन्त
रक्त और (चारुणी=मुरा क पान की) लजा से ही मानो पश्चिम दिग्वास्थित
पर्वतश्रेणीरूप परदे के भीतर सूर्यमण्डल विलीन हो चुका था, जब वीरों की
मण्डली चिरकाक से सूर्यकिरण के सम्पर्क से टपकते पसीने से धुले मुगवाले
तथा वस्त्र के किनारे से बारबार पसीना पोंछने के कारण अधिक ताम्रवर्ण हो
चुके थे और सैकड़ों वाद्ययन्त्रों के वादन से उत्पन्न तारप्वनियों से दिग्दिगन्त

इशत वादित्र वादनोद्भूत महाध्वनि बधिरीकृतेषु दिगन्तरालेषु सकलै-
रुद्ग्रीवैर्विस्तृतात्मभिर्निर्निमेष नयनैर्निर्णीयमान सहस्र गुण-
यन् महाराष्ट्र बीराणामुत्साहम्, पुनरुज्जीवयन् चिर विरह वि-
धुरामात्ममात्र शरण जन गात्र यष्टिम्, दुर्दिन सशोषित भारत
सौभाग्यस्य पुनरभिर्वर्षणेन हर्षमयमपर दुर्दिन विरचयन्, दिशोऽपि
हासयन्, पृथिवीमपि पुलकयन्, आकाशमपि विकाशयन्, जग-
त्प्राणमपि प्राणयन्, द्रुम सन्दोहमप्यानन्दयन्, ब्रह्मानन्द-सोद-

धीरेषु = भतेषु । परइशतानाम् = असङ्ख्यातानाम्, वादित्रा-
णाम् = वाद्यानाम् वादनान्, उद्भूतै = सञ्जातै महाध्वनिभि,
बधिरीकृतेषु । दिगन्तरालेषु = हरिदभवतरेषु । उद्ग्रीवैः = उत्कर्षै ।
निर्णीयमान = चलुगाचरीक्रियमाणः । पुनरुज्जीवयन् = सुदुरत्प्राणयन् ।
आत्ममात्रशरणानाम् = स्वैकाग्रितानाम्, जनानाम्, गात्रयष्टिम् =
यष्टिसदृश इश शरीरम् । दुर्दिनेन = दुष्प्रसमयेन सशोषितस्य,
भारतसौभाग्य = हैदयैश्वर्यस्य । पुनः = सह । अभिवर्षणेन =
वृष्ट्या । दुर्दिनम् = मेघच्छन्नदिनम् । लक्षण्या सततहर्षपूर्णम् ।
विरचयन् = सम्पादयन् । हासयन् = निर्मलीकुर्वन् । पुलकयन् =
रोमाञ्चयन् । विकाशयन् = दीपयन् । जगत्प्राणम् = समीरणम् ।
प्राणयन् = समीरयन् । द्रुमसन्दोहम् = वृक्षव्रजम् । आनन्दयन् =

गूँज रहा था उस समय अपनी मुष् भूलकर गले उठाकर देखनेवाले महाराष्ट्र-
देशवासियों के निमेषगत रहित नयनोंका विषय बने हुये, मराठे धीरोंके उत्साह
को हजारगुना बढ़ाते हुए, अपने ऐकान्तिक आश्रित व्यक्तियों के चिरविरह
खिन्न शरीरों को पुनरुज्जीवित करते हुए, दुःखमय दुर्दिन से अभिभूत भारत-
देश सौभाग्य के पुनर्वर्षण द्वारा हर्षमय दुर्दिनांतर का सङ्घटन करते हुए,
दिशाओं को भी हँसाते हुए, पृथिवी को भी पुलकित करते हुए, आकाश को
भी विकसित करते हुए, जगत्प्राण वायु को भी अनुप्राणित करते हुए, वृक्ष
समूह को भी प्रसन्न बनाते हुए, ब्रह्मानन्द सहोदर से, सुपुण्यवस्था के श्रनु

व्यस्येव, सुपुत्रि-स्वादन-स्पर्द्धिन इव, साहित्य-रस-रसन समु-
त्थितस्येव, कस्यचिद्भोकोत्तर-महानन्दस्य निरुपम परम परम-
प्रवाह पूर-परम्पराभिः प्रजाः प्लावयन्, आशीर्भिरभिनन्द्यमानः,
कुसुमैराकीर्ण्यमाण, जयध्वनिभिरुन्मुखीक्रियमाणः, स्तूयमानः, गीय-
मानः वर्ण्यमानश्च सत्पथेऽस्मिन् न्यविशत महाराष्ट्र-चक्रवर्ती ।

अप्रतोऽस्याश्च नर्त्तयन्त्रः प्रचलिताः शतशोऽश्वारोहा धीराः ।
सतश्च विकोशकृपाण-पाणयः सहस्रशः पादातिकाः । ततोऽपि
भुशुण्डी-कराणां धीर-वराणां पङ्क्ति-परम्परा, ततोऽपि बाहुमूलाऽऽ-

हर्षयन् । ब्रह्मानन्दस्य, सोढर्यस्येव = समस्येव, अभिन्नस्येवेति यावत् ।
एवमादिपूत्रेणा । सुपुत्रेः = तृतीयावस्थायाः, प्रपञ्चावबोधशून्यतात्मिकाया,
स्वादनेन = रसनेन, स्पर्द्धिन इव = प्रतिद्वन्द्विन इव । साहित्यरसस्य,
रसनेन = आस्वादनेन, समुत्थितस्येव = समुद्भूतस्येव । लोकोत्तरस्य =
लौकिकानन्दव्यतिरेकिण, महानन्दस्य = निरुपमहर्षस्य । निरुपमः =
उपमारहितः, परा, मा = शोभा यस्मिन्नेवम्भूत परमप्रवाहपूरः =
अत्युत्कृष्टधारापूर, तत्परम्पराभिः = तच्छ्रेणीभिः । प्लावयन् = मज्जयन् ।
स्तूयमानः = स्तुतिगोचरीजियमाणः । न्यविशत = प्रविष्टः । "नेर्दिशः"
इत्यात्मनेपदम् ।

अप्रतः = पुरतः । विकोशकृपाणपाणयः = नग्नासिहस्ताः । पादा-
तिकाः = पादातयः । भुशुण्डीकराणाम् = "बन्दूक" हस्तानाम् । बाहु-

भव के प्रतिस्पर्धी जैसे तथा साहित्य रसास्वादन से उद्भूत से एक लोकोत्तर
महानन्द के निरुपम तथा सर्वातिश्यायी प्रवाहों से अपनी प्रजा को उद्योते
हुए, श्रेष्ठ व्यक्तियों द्वारा आशीर्वाद से अभिनन्दित होते हुए, पुष्पवृष्टि से
व्याप्त, जयध्वनि से उन्मुखीकृत, स्तुतियों का विषय बनते हुए, गीयमान
यश के आभय होते हुए तथा वर्णन का विषय बनते हुए महाराष्ट्रचक्रवर्ती
ने उस मार्ग में प्रवेश किया ।

महाराष्ट्रराज के आगे अपने-अपने घोड़े को नचाते हुए सैकड़ों
अश्वारोही वीर चल रहे थे । उनके पीछे खुले तलवारोंवाले हजारों

रोषित-भल्लिका-मवल्लिकानां मल्लतल्लजानामावलिपटलम् । ततः
पञ्चाश भूपण-सुरेश्वर-माल्यग्रीक-स्तन्यजीव-आन्यजीव गौरसिंह-
श्यामसिंह-रघुवीरसिंहादिभिः परिवृतः, भारतभूमण्डलभागधेयम् ।
दक्षिणात्य-वसुमती-वासवः, वनोपकीकृतावनी-यवनी-समुदायः,
धर्मधुरीणः, योध-नोध-पारीणः, महाराष्ट्र-मेदिनी-परिवृतो
महाराज-शिवराजः ।

दृष्ट्वैवैनं तारस्वरेण 'विजयतां महाराज' इत्याम्नेडयन्तो
गगनविलोडयामासुरसिलाः । अभिवपन्थानगजानारुढा विप्र

मूले, आरोपिता, भल्लिकामवल्लिका = प्रशस्ता कुन्ता वैस्तेरम् ।
मल्लतल्लजानाम् = प्रशस्तमदानाम् । "प्रशसावचनैश्च" इति मवल्लिका-
तल्लजशब्दयोः परनिगतः । आवलिपटलम् = पर्णिसमूहः । परिवृतः =
परिलक्षितः । दक्षिणात्यवसुमत्या, वासवः = इन्द्रः । वनोपकीकृतः =
याचकीकृतः, "वनीयको याचनको मार्गणः" इत्यमरः, अवन्याः = पृथिव्याः,
यवनीसमुदायः, येन सह । तत्पतीना विष्वंसितत्वाद्याचनान्तिरिक्ता तासां
जीविकैव माह्वीति भावः । धर्मधुरीणः = सनातनधर्मभारधारी । बोधे =
परिज्ञाने । पारीण = पारयः ।

पैदल वीर ये । उनके पीछे बन्दूकधारी वीरों की परम्परा थी और उसके भी
पीछे कंधे पर बड़े-बड़े बल्लम लिये शीकाओं की मण्डली थी । उसके पीछे
भूपण कवि, सुरेश्वर, माल्यग्रीक, स्तन्यजीव, आन्यजीव, गौरसिंह, श्याम-
सिंह तथा रघुवीरसिंह आदि के बीच भारतभूमि के सौभाग्य, दक्षिण देश की
वसुधा के इन्द्र अवनीतल के यवनीसमूह को भिक्षुक या याचक बनानेवाले,
धर्मधुरन्धर तथा बुद्धविद्यानिपुण महाराष्ट्र की पृथिवी के अधिपति महाराज
शिवाजी थे ।

उन्हें देखते ही सब प्रेक्षकों द्वारा की गई उनकी विजयध्वनि से आकाश
गूँज उठा । मार्ग दोनों तरफ गजारुढ़ बाह्यण बटुओं ने मकरन्द बिन्दुसन्दोह

वटवश्च मकरन्द-बिन्दु-सन्दोह-तुन्दिलानि महासौरभ-समाकृष्ट-
परस्कोटि-रोलम्ब-कदम्बानि मोहित-सकल-जन-मनांसि सुमानि
ह्रवचर्पुः । वाद्य-नाद-प्रतिध्वनि व्याजेन विबुधा अपि वसुधाधिप-
मेनं दिव्य-वाद्य-वादनैरिवाभिननन्दु । महासन्नाह-विविध-बाह-
प्रवाहैः सञ्चङ्क्रम्यमाणा मोदेनेव चक्ष्मे वसुन्धरा । कुसुम-मरन्द-
बिन्दुभिः स्नातः पुलकमिव समाससाद् समीरणः । जयध्वनि-
सन्तान-यितामैरोत्-प्रोतः स्वयं जयशब्द-कोटिभिरिवाऽऽजुहाव

मकरन्दबिन्दूनाम् = पुष्परसपृथताम्, सन्दोहेन, तुन्दिलानि =
भरितानि । महासौरभेण = अतिसौगन्ध्येन, समाकृष्टानि, परस्कोटीनि,
रोलम्बकदम्बानि = द्विरेफवाताः, येस्तानि । परस्कोटि—इत्यथ पारस्क-
रादित्वात् प्राप्तसुट पदान्तत्वाभावात् विसर्गमध्यपाठः कापि विबुधा चिन्त्यः ।
मोहितसकलजनमनांसि=प्रसन्नीकृतनिखिलमानवस्वान्तानि । बहुव्रीहिः ।
सुमानि = प्रयूनानि । वाद्यनादानाम्, प्रतिध्वनेः = प्रतिनादस्य,
व्याजेन = छन्दना । विबुधाः = देवाः । दिव्यवाद्यवादनैरिव = स्वर्गाय-
मृदङ्गादिनादनैरिव उत्प्रेक्षा । महासन्नाहानाम्, विविधानाम्, बाहा-
नाम् = धोटकानाम्, प्रवाहैः = यूथैः । सञ्चङ्क्रम्यमाणा = अतितरा
गम्यमाना । मोदेनेव = हर्षणेव । कुसुममरन्दबिन्दुभिः = पुष्परस-
पृषद्भिः । स्नातः = मिश्रः । पुलकम् = रोमाञ्चम् । ओतप्रोतः = निदा-
नुविदः । अजुहाव = आकारयामास । सविकासः = विशालः ।

से परिपुष्ट, उत्कट सुगन्धि से करोड़ों से भी अधिक भ्रमरों को आकृष्ट
करने वाले तथा सजनों के मन को प्रमुदित करने वाले फूलों की वर्षा की ।
वाद्ययन्त्रों को मधुरध्वनि की प्रतिध्वनि के छल से देवताओं ने भी मानो
दिव्य वाद्ययन्त्रों के मधुर वादन से ही उनका अभिवादन किया । विशाल
एवम् विविध आश्वों के समूह के प्रचलन से वसुधा भी मानों हर्ष से ही
कम्पित हो रही थी । पुष्पपराग की बिन्दुओं से मिश्रित वायु ने भी मानों
रोमाञ्च प्राप्त कर लिया था । विजयध्वनि के प्रवाह के विस्तार से ओतप्रोत

सविकास आकाशः ।

एव क्रमेण सर्वानानन्दयन्, कुसुम-निचय भराक्रान्तमारमानं मुहुर्मुहुर्गङ्गा स्फुरणैः सुमन-पातनैर्लघूकुर्वन्, अखर्वगन्धर्वगुराघातैर्धूलीभूयोदृतया भुवाऽप्यालिङ्ग्यमानः, स्वदृग्वयोदृतया आनन्द-सन्दोह-वाष्प-धारया अभिपिच्यमानः, सादी प्रतापदुर्गमाससाद देव ।

तत्र च परितः सर्वान् गण्डशैलान् तदस्वनान् दन्तभूभागान् दुर्गमान्त-परित्युपत्यका दुर्गभिर्त्तीक्ष्ण स्वावलोकनामोद

आकाशः = नभः । “पुस्थाकाशविहायसी” इत्यमरः ।

कुसुमनिचयभराक्रान्तम् = पुष्पसमूहमागच्छन्तम् । अङ्गस्फुरणैः = शरीरचालनैः । सुमनसां = कुसुमानां स्वसमर्पितानाम्, पातनैः = निरसनैः लघूकुर्वन् = निर्मारीकुर्वन् । अखर्वाणाम् = अत्युन्नतानाम्, गन्धर्वाणाम् = हयानाम्, गुराघातैः = शपथमर्दे, धूलीभूय = पादभूय । उदृतया = उत्थितया । भुवाऽपि = पृथिव्याऽपि । आलिङ्ग्यमानः = आलिङ्ग्यः माण । अभिपिच्यमानः = स्नाप्यमानः सन् । सादी = अश्वारोह, आससाद = प्राप ।

गण्डशैलान् = लघुशैलावयवान् । स्वावलोकनामोदेन = स्वदर्शन

विशाल आकाश भी ऐसा लग रहा था मानों वह भी जय शब्दों से महाराष्ट्रराज का आवाहन कर रहा था ।

उक्त रीति से सबको आनन्दित करते हुए, पुष्पसमूह के भार से लदे अपने शरीर को बारम्बार अङ्गों के कम्पन द्वारा पुष्पों के निपातन से हल्का बनाते हुए, अत्यन्त उन्नत अर्धों के गुराघात से धूलि बन कर उड़ती हुई पृथिवी द्वारा आलिङ्गित होते हुए तथा अपनी आँखों से प्रवाहित होती हुई अध्रुधारा से अभिषिक्त होते हुए अधारुद महाराष्ट्रराज प्रताप दुर्ग के पास पहुँचे ।

उस स्थान की सब तरफ उनके (महाराज के) अवलोकन से हुए आनन्दसन्दोह से परतन्त्र जन समुदाय से व्याप्त गण्डशैलों (भूकम्प या आँधी से नीचे गिराई गई बड़ी चट्टानों), वृक्ष की शाखाओं की सन्धियों

परवजन-समाकीर्णानिव समद्राक्षीत् ।

अथ तास्तान् स्वदृक्पातेनैव सम्मान्य, सपल्लव-कलश-हस्तान्
आशी-राशीन् गिरतो विप्रवरान् प्रणमन्नघादुदवीतरन्महाराजः ।
तत्रोपस्थितेष्व्वात्मीयेषु काञ्चिदालिङ्ग्य, काञ्चित् प्रणम्य, काञ्चिद्
यथायोग्यमाशिष उक्त्वा, काञ्चिच्च करामेण कराम एव गृहीत्वा,
अपराञ् कुशल प्रश्नैः सोत्साह-निरीक्षणैः स्नेह-वचनैश्च सन्तर्प्य,
जननी स्मरणाद्भूतोद्भूत वाष्प-धारा-व्याकुल-लोचन-द्वयः पदे पदे

प्रसन्नतया, परवन्तः=पराधीनाः, ये जनाः, तैः । समाकीर्णान्=ग्याप्तान् ।

सम्मान्य = सत्कृत्य । सपल्लवाः=सकिसलयाः, कलशाः=जटभरिता
घटाः, हस्ते येषां तान् । गिरतः=कथयतः । प्रणमन्=नमस्कुर्वन् ।
उदवीतरन् = निम्नदेशे समागतः । वस्तुतस्त्ववातीतरदिति शोभनतर-
नीदृग्यविबक्षायाम् । यथायोग्यम् = यथानुरूपम् । करामेण करामे गृहीत्वेति
काम्प्रतिकपाधात्त्यदेशीयगमनप्रकारः । जननीस्मरणात्=मात्राभ्यानात्,
उद्भूतोद्भूता = उन्नतीभूता, विपुलीभूतेति यावद्, या वाष्पधारा =

ऊँचे भूभागों, दुर्गपरिवर्ती उपत्यकाओं तथा दुर्ग की दीवारों को
उन्होंने देखा ।

तत्पश्चात् उन व्यक्तियों को (उन पर) अपने दृष्टिपात से ही सम्मा-
नित कर पञ्चयमुक्त कलशों को हाथ में लिए आशीर्वाद प्रदान करने वाले
ब्राह्मणों का अभिवादन करते हुए महाराज पोंदे से नीचे उतरे । उस स्थान
पर उपस्थित आत्मीय व्यक्तियों में कुछ मित्रों का आतिथ्यन कर, कुछ परीय
व्यक्तियों का अभिवादन कर, कुछ कनीय व्यक्तियों को आशीर्वाद देकर,
कुछ समवयस्क बन्धुओं से हाथ मिला कर तथा अन्य व्यक्तियों को कुशल
प्रश्न, उत्साहपूर्ण निरीक्षण तथा प्रेमपूर्ण वचनों से सन्तुष्ट कर अपनी जननी
के स्मरण से उमड़नेवाली अंधुधारा से व्याकुल नेत्रद्वय वाले महाराज ने

प्रस्त्रलतेव प्रेमपरवता वपुषा सपदि दुर्गान्तः प्रविवेश ।

X

X

X

अन्येद्युः प्रातरेव कृत-सन्ध्यावन्दनादि-नित्यक्रियाः, महाराजाऽऽगमन-महोत्सव-पराधीनानेक-सहस्र - सोपायन-प्रजा-परिवृत-प्रधानस्य महाप्रासादस्य चन्द्रशालायानुपविष्टः, गौरसिंहा-ऽऽहूय, सुरेश्वर-माल्यभोकादिभिः परिवृतः, स्वेष्टितानुसारं स्तन्य-जीवेनाऽऽनोतं पटखण्ड-परिवेष्टितं किञ्चन पत्रपटलं स्वनिकटे संस्थाप्यैवमालपत् ।

अधुनबाहः, तथा व्याकुलं लोचनद्वयं यस्य च । प्रस्त्रलतेव = निरततेव, प्रेमपरवता = अनुरागाधीनेन ।

X

X

X

अन्येद्युः = परदिनम् दिवसे । महाराजागमनमहोत्सवपराधीनाभिः = महाराजप्रातिप्रभुरहर्षबशाभिः, अनेकसहस्राभिः = अगण्यपाठाभिः, सोपायनाभिः = देयवस्तुहस्ताभिः, परिवृतः = समाच्छ्रितः, प्रधानः = अलिन्दः, यस्य तादृशस्य । चन्द्रशालायान् = शिरोरहे । उपविष्टः = आसीनः । स्वेष्टितानुसारम् = स्वचेष्टितानुक्रमम् । पत्रपटलम् = पत्रसमूहम् ।

प्रेमपरवता के कारण पद-पद में लड़खड़ाते शरीर से शीम ही दुर्ग में प्रवेश किया ।

X

X

X

दूसरे दिन प्रातःकाल में ही सन्ध्यावन्दनादि नित्यकृत्य को सम्पन्न कर के उनके (महाराज के) आगमन महोत्सव में विवेश अनेक सहस्र उपहार-समर्पक प्रजाओं से भरे चबूतरे वाले महान् प्रासाद की चन्द्रशाला (चौबारा) में बैठे, सुरेश्वर तथा माल्यभोक्त आदि से घिरे हुये महारष्ट्राज गौरसिंह को बुलवा कर स्तन्यजीव द्वारा लाये गये कपड़े के टुकड़े में लपेटे हुये पत्रों को अपने पास रख कर बात करने लगे ।

शिवराजः—प्रिय ! गौरसिंह ! चिरान्मां तोषयसि, प्राणानगरायन्
मां प्राणयसि, सांसारिक-सुखानि असंस्मरन् सङ्गरकष्टानि सहसे इति
असाधारणबन्धुं त्वां महाराष्ट्र-मण्डले मण्डलेश्वर-पद-दानेन सत्कर्तुं
मै महानुत्साहः । तद् गृहाणेदभधिकार-पत्रम्, मुहूर्त्वं भागनेकं
महाराष्ट्र-भुवः ।

गौरसिंहः—[वस्त्रं स्रष्टा, प्रणम्य] महाराज ! श्रीमान् यवनोद्दण्ड-
शुण्डादण्ड - गण्डि - मण्डलं प्रविश्यापि केसरीव कुशलेन निर्गत्य
महाराष्ट्र-राजसिंहासनमाक्रम्य भारताभिजन-प्रजाः प्रजा इव पातुना-
रब्धवानिति किमिदोऽप्यधिकं विश्वस्मिन्नपि विश्वस्मिन् अरमाना-

तोषयसि = प्रतापयसि । प्राणयसि = जीवयसि । असंस्मरन् = अवि-
स्तयन् । सङ्गरकष्टानि = सङ्ग्रामदुःखानि । भागम् = अंशम् ।

यवना एव, उद्दण्डः = उद्भृङ्गलाः, शुण्डादण्डगण्डितः = कटिराः,
श्रेया मण्डलम् = समूहम् । शुण्डादण्डदेनापि हस्तिस्वार्थप्रतीकौ गरिष्ठन्द-
न्तानुवाचन समदकरोलस्यलत्मारकत्वेन स्वार्यस्यमाभरतीति विदुषा सम्मतिः ।
केसरीव = मृगेन्द्र इव, भारताभिजनप्रजाः = हैन्दवनूलनिवासिप्रजाः ।
पातुम् = रक्षितुम् । विश्वस्मिन् = समस्ते । विश्वस्मिन् = सवारे । सवार-

शिवराज—प्रिय गौर सिंह ! तुम चिरञ्जाल से मुझे प्रसन्न करते आ
रहे हो, अपने प्राण की भी उपेक्षा कर मुझे जिलाते आ रहे हो और
सांसारिक सुखों को भूल कर मुझे वित्त दुःख का सहन कर रहे
हो । अतः अपने असाधारण बन्धु तुम्हें महाराष्ट्र मण्डल में मण्डलेश्वर
के पद पर नियुक्त कर तुम्हें सम्मानित करने का उत्साह मेरे मन में है ।
अत एव तुम यह अधिकार पत्र ले लो और महाराष्ट्र मण्डल की बन्धुवा
के एक अंश का उपभोग करो ।

गौरसिंह—[पत्र छू कर प्रणाम कर] महाराज ! श्रीमान् यवनलुपी
उद्दण्ड गजराजों की मण्डली में प्रवेश करने के बाद भी सिंह की तरह उत्तले
बाहर निकल कर महाराष्ट्र देश के राजसिंहासन पर बैठ कर भारत देश-
वासी जनता को अपनी सन्तति की तरह पालन करने लग गए हैं । अतः

नन्दयितुमुपलभ्येत ? क्षम्यताम् ! अनुचरतां विहाय सामन्त-सिंहासन-
मधिरोढुं लज्जते मे हृदयम् ।

शिवराज—गौरसिंह ! सुविस्तीर्णमधुना महाराष्ट्र-राज्यम् ।
सन्महाभारोऽयं विभज्य युष्माभिरपि विभ्रियेत चेत् शासनं सुकरं
संवृत्येत । कथं भवादृशेऽ नीतिकुशलपूषकारिषु सहचरेषु वर्त्त-
मानेष्वपि अहमेव दक्षिण-भारताभिजन-भरण-भाराकुलो वर्त्तेय ?
सन् सर्वथा भवतः स्वीकरणोपनिमित्तम्, नात्र नकारोपन्यासो भवतो
युक्तः—इति तद्वस्ते आज्ञापत्रमार्पयत् ।

वाचिविश्वशब्दस्यापि सर्वार्थकत्वेन सर्वनामत्वमिति समाभित्येदम् । अनुचर-
ताम् = मृत्युताम् । सामन्तसिंहासनम् = मण्डलेश्वरार्हं पीठम् ।

विभ्रियेत = धार्येत । शासनम् = रक्षणम् । संवृत्येत = सम्पद्येत ।
नीतिकुशलपु = राजनीतिपरिदृष्टेषु । दक्षिणभारताभिजनानाम्, भरण-
भारेण = रक्षणभारेण, आकुल = व्यग्रः, नकारोपन्यासः = निषेधोक्तिः ।

इस समस्त विश्व में इससे बड़ कर आनन्द दायक विषय क्या हो सकता
है ! क्षमा करें ! आपकी सेवा को छोड़ कर मण्डलेश्वर के सिंहासन
पर बैठने में मेरा हृदय लज्जा का अनुभव कर रहा है ।

शिवराज—गौर सिंह ! अब महाराष्ट्र राज्य बहुत विस्तृत हो गया
है । अतः यदि इस महाभार को विभक्त कर तुम स्वीक भी थोड़ा-थोड़ा
भार टोने लग जाओगे तो मेरे लिए शासन कार्य में थोड़ी सुविधा हो
जायगी । तुम जैसे नीतिनिपुण उपकारक सहचरों के वर्त्तमान रहने पर
भी समस्त दक्षिण भारत के भरण पोषणात्मक भार से मैं ही कैसे व्याकुल
होता रहूँ ! अतः यह निजुक्ति तुम्हारे लिये सर्वथा स्वीकर्तव्य है, इसमें
नकारात्मक उत्तर देना तुम्हारे लिए उचित नहीं है—यह कह कर
महाराज ने गौर सिंह के हाथ यह आज्ञा पत्र दे दिया ।

गौरसिंहः—[पत्र गृहीत्वा प्रणम्य] महाराज ! निदेशः सर्वथा वहनीय ।

शिवराजः—[सौवर्णमुष्णीपं कृपाणञ्चार्पयित्वा] धारयेमं मण्ड-
लेश्वरमात्र-धार्यमुष्णीपम्, रक्त चानेन वैरि-व्रात-विमर्दनेन
चन्द्रहासेन प्रकृतीः ।

गौरसिंहः—[उष्णीप शिरसि धारयित्वा, कृपाण कटि-प्रदेशे बद्ध्वा
प्रणम्य] ।

शिवराज —[रघुवीरमभिमुखीभूय] वत्स रघुवीर ! स्मारं स्मारं
तव परं पराक्रमम्, परां भक्तिम्, परं सौजन्यम्, परा स्वच्छ-
ताम्, परमुत्साहम्, परां वीरताम्, परं सौहार्दम्, पराञ्च दृढ-
प्रतिज्ञताम्, महापरिणाहमिव सम्पद्यते मे हृदयम् । बहुवारमहं

वैरिव्रातविमर्दनेन = शत्रुसमूहकर्त्तनेन । प्रकृतीः = प्रजाः ।

परम् = उत्कृष्टम् । दृढप्रतिज्ञताम् = सत्यसन्धताम् । महापरिणा-
हमिव = अतिविशालमिव । बहुव्रीहिः । प्रत्यर्थिनाम् = शत्रूणाम्, खड्गैः,

गौरसिंहः—[हाथ में पत्र लेकर प्रणाम कर] महाराज ! आपका
निर्देश सर्वथा पालनीय है ही ।

शिवराज—[सीने की पगड़ी तथा खड्ग देकर] लो, मण्डलेश्वर
मात्र द्वारा धारण करने योग्य पगड़ी लो और शत्रुसमूह सहारी इस खड्ग
से प्रजा की रक्षा भी करो ।

गौरसिंह ने [पगड़ी को माथे पर डाल कर और खड्ग को कमर में
बाँध कर महाराज की प्रणाम किया]

शिवराज—[रघुवीर सिंह की ओर देख कर] बेटा रघुवीर ! तुम्हारे
परम पराक्रम, परा भक्ति, अत्यन्त सौजन्य, अत्यन्त स्वच्छता, परम उत्साह,
बड़ी वीरता, मुदृढ सौहार्द और परम दृढ प्रतिज्ञा का स्मरण कर मेरा
हृदय विशाल-सा हो जाता है । शत्रु के खड्ग का लक्ष्य बनते बनते मैं अनेक
वार तुम से बचाया गया हूँ । यदि तुमने मेरी रक्षा नहीं की होती तो

प्रत्यर्थि-सद्गालीदप्रायो भवता रक्षितोऽस्मि, भवान् मां नाऽर-
क्षिष्यत् चेच्छास्तिस्नानं नाजेष्यम् । भवानेव साहाय्यं न व्यधाम्य-
च्छेद्-यवन कारागारान्धकूपान्न निरयास्यम् । रुद्रमण्डल विजय-
स्य च भवानेव... [इत्यर्थोक्तौ निश्चय भग्नैः स्वरैः पुनर्वक्तुमारभत]
आः ! परस्ताद् यदाचरितं विलुप्तमतिना मया तत्संस्मृत्यापि
विदीर्यते मे हृदयम् ।

रघुवीरसिंहः—भगवन् ! शान्तं पापम्, आसीत् तन्मम जन्मा-
न्तरीण-पाप्मनां फलम् ।

शिवराजः—यो हि बहुवारं प्राणानरक्षत्; तस्य प्रत्युपकारः
प्राणैरपि विधातुमशक्यः । अतः प्राणाः चारमेकमेव पाप्यन्ते
त्यक्तुम्, न तु पौनःपुन्येन । तत् सर्वथा तव ऋणी संवृत्तोऽस्मि ।

आलीदप्रायः = आहतप्रायः । अरक्षिष्यत् = रक्षा व्यधास्यत् । अजेप्यम् =
जयं प्राप्स्यम् । अविष्यति हेतुहेतुमद्भावे गम्ये लुब्धः । यवनकारागारमेव अन्ध-
कूपः = तमोमयगतः, तदमात् । निरयास्यम् = बहिर्निगमिष्यम् । विलुप्तमतिना =
विनष्टशुद्धिना । जन्मान्तरीणपाप्मनाम् = इतरजन्मसंज्ञितापापानाम् ।

मैं शाइस्ता रॉ को नहीं जीत पाता । यदि तुम्हारी सहायता न मिली
हाती तो मैं यवनों के कारागार रूप अन्धकूप से नहीं निकल पाता ।
रुद्रमण्डल का विजय का भी तुम ही... [इतना कहते-कहते उनका स्वर-
भङ्ग हो गया । तत्पश्चात् गरम साँस लेकर दूटे स्वर में ही] हाय !
पीछे मति के विलुप्त हो जाने के कारण मैंने जो किया उसके स्मरण से भी
मेरा हृदय पिदीर्ण होने लग जाता है ।

रघुवीरसिंह—भगवन् ! पाप शान्त हो (ऐसा न कहें) ! वह तो
मेरे पूर्व जन्म सञ्चित पापों का फल था ।

शिवराज—जिसने अनेक बार मेरे प्राण बचाए उसके प्रत्युपकार
अपने प्राण के अर्पण से भी मैं नहीं कर सकता, क्योंकि प्राणत्याग तो
एक ही बार किया जा सकता है, बारम्बार नहीं । अतः मैं सत्र प्रकार

तथाऽपि यथा मम निखिला आज्ञाः समपालयः, तथाऽनुपेक्षणी
यमदोऽपि वचः—यदूरीकुरु महाराष्ट्राजस्य मण्डलेश्वरताम् ।
दुर्लभो हि त्वादृशो महाराष्ट्रदेशबन्धुः ।

रघुवीरसिंहः—[प्रणम्य] महाराज ! विनष्ट मातृकोऽहमत्र
भवत एवाऽऽश्रयेण वृद्धितो भवच्चरणसेवन-पुण्यैरेव च चिर-
प्रतप्त तात-चरणमप्यलभे—इति समैव न लक्ष्यते कश्चनाऽऽ-
नुयोपायः ।

शिवराजः—वीर ! अतःऽनुचरेभ्यो राज्यकार्यं न सिद्धयतीति
न तद्रक्षा राज्ञां निरभिसन्धिरनुग्रहः, अनुचरश्च चेत्स्वसमर्पित-
कार्यातिरेकेण स्वामिनमनुचरेत्, तत् स एवाधमर्णं विदधाति

आज्ञाः=आदेशान् । समपालयः=पालितवानसि । अदः=इदम् ।
विनष्टमातृकः = मृतजननीक । अलभे = प्रापम् । आश्रयेण =
आचारेण । चिरप्रतप्तम् = दीर्घकालादशयपाकृतम् । आनुष्यस्य =
शृणुषोषनस्य, उपाय = यत्नः । निरभिसन्धिः = निष्कारणक ।
अनुग्रहः = कृपा । स्वसमर्पितकायस्य, अतिरेकेण = अधिकेन ।

से तुमहारा अधमर्णं हूँ । तथापि जिस प्रकार मेरी सब आज्ञाओं का तुमने
पालन किया है उसी प्रकार मेरी यह बात भी मान लो—तुम महाराष्ट्रराज्य
की मण्डलेश्वरता स्वीकार कर लो, क्योंकि महाराष्ट्र देश का तुम-का
बन्धु दुर्लभ है ।

रघुवीर सिंह—[प्रणाम कर] महाराज ! अधमर्णता तो मेरी
अपरिहार्य है, क्योंकि मातृहीन मैं आपकी शरण में पला हूँ और आपके
चरणों की सेवा से उत्पन्न पुण्य के कारण ही अपने चिर विदुत्त पिता जी
को भी प्राप्त कर सका हूँ ।

शिवराज—वीर ! अनुचरो के बिना राज्य का कार्य सम्पन्न नहीं हो
सकता है । अतः अनुचरो को रक्षा का अर्थ राजाओं का अकारण
अनुग्रह नहीं है । अतः यदि कोई अनुचर अपने नियत कर्तव्य से अतिरिक्त

धनिनम् । अथ वा किमप्यस्तु गृहाणैदमधिकारपत्रम्, यथा न स्यान्मम रिक्त वचः ।

रघुवीरसिंहः—[करो सम्पुटीकृत्योत्थाय] देव ! साधारणोऽयं मनुचर, राजसिंहासनाक्रमणं च महतां कार्यम्, तत्क्षम्यताम्, अपरः कश्चन निर्धार्यताम् ।

शिवराजः—आ ! किमुक्तम् ? असाधारण पौरुष दर्शयन् असाधारण-कृतज्ञतां प्रकाशयन्नपि साधारण इति व्रूये ! जयपुरा-धीशानामसाधारणे वशे तव जन्मा वचनघन पौन्यभूषणो राजपिरिवापरः श्रीमानसाधारणो वीरो वीरेन्द्रसिंहस्ते पिता, तत् ततोऽप्यधिकगुणः को नामोपलब्ध्येत सामन्तसिंहासन-योग्यः ?—

अधमर्णम् = अष्टगृहीतारम् । धनिनम् = विद्वान्तम्, स्वामिनम्, औपचारिकोऽयं प्रयोगः । रिक्तम् = शून्यम् ।

राजसिंहानस्य, आक्रमणम्=भविष्यत् । निर्धार्यताम्=निश्चीयताम् । असाधारणम्=अनन्यादृशम्, पौरुषम्=पुरुषार्थम्, असाधारणः=श्रेष्ठः ।

अन्य कायों से स्वामी का अनुचरण करता है तो अपने स्वामी को ही वह अधमर्ण बना देता है । अथवा, जो कुछ भी हो, तुम यह अधिकार पत्र तो ले ही लो जिससे मेरी बाणी व्यर्थ न हो ।

रघुवीर सिंह—[हाथ जोड़ कर उठकर] देव ! यह एक साधारण अनुचर है और राजसिंहासन पर बैठना महापुरुषों का कार्य है । अतः क्षमा करें, अन्य कोई इस कार्य के लिये निश्चित किया जाय ।

शिवराज—आ ! क्या कह रहे हो ! असाधारण पौरुष का प्रदर्शन एवम् असाधारण कृतज्ञता का प्रकाशन के पश्चात् भी अपने को साधारण व्यक्ति कह रहे हो ? जयपुराधीश के असाधारण वश में तुम्हारा जन्म हुआ है, अपनी बाणी को ही सर्वस्व मानने वाले, पौरुष को ही अपना भूषण समझने वाले राजर्षिकल्प श्रीमान् असाधारण वीर वीरेन्द्र सिंह जी तुम्हारे पिता हैं । फिर तुमसे अधिक गुणवान् कौन मिल सकता है जिसमें मयदलेश्वर के पद पर प्रतिष्ठित होने की योग्यता हो ? अतः शीघ्र यह

इति सपदि गृहाणैदमधिकारपत्रम् । [इत्युत्थाय सम्पुटीभूत तस्य काग्र
स्वहस्तेन प्रसाय्याधिकारपत्रमर्पयामास]

रघुवीरसिंह.—[प्रणमन्] सर्वथाऽप्यादेश वशवदोऽयं जन ।
[इत्यगृह्णात्]

शिवराज.—[सौवर्णमुष्णीष कृपाणञ्चार्पयित्वा] उष्णीषमिदं मण्ड-
लेश्वरता-परिचायकं धार्यताम् । असिना चानेन सशत्रुशासनं प्रजा
पालयन्ताम् ॥

रघुवीरसिंह उष्णीषं शिरसि खड्गञ्च कटिप्रदेशे विन्यस्य, प्रणति-
मकार्षीत् ।

तावत्प्रतीहारेण प्रविश्य “देव । देवशर्मा पण्डितो द्वारि
तिष्ठति” इति न्यवेदि । ‘आम् । प्रवेशय प्रवेशय’ इत्युक्तञ्च देव-

सम्पुटीभूतम् = मुकुलितम् । प्रसार्य = उन्मेष्य ।

सशत्रुशासनम् = सशत्रुवसनम् । पालयन्ताम् = रक्षयन्ताम् ।

अधिकार पत्र स्वीकृत करो [यह कह कर शिवाजी खड़े हो गये और
रघुवीर सिंह का सम्पुटित हाथ स्वयम् पैना कर उसमें अधिकार पत्र
रख दिया] ।

रघुवीर सिंह—[प्रणाम करते हुए] यह सेवक सर्वदा आपके आदेश
का वशवद है [यह कह कर अधिकार पत्र ले लिया] ।

शिवराज—[सोने की पगड़ी तथा कृपाण देकर] मण्डलेश्वर के
परिचायक यह पगड़ी पहन लो और इस कृपाण से शत्रुओं का विदहन करते
हुए प्रजा का पालन करो ।

रघुवीरसिंह ने मस्तक पर पगड़ी रखकर और खड्ग को कमर में बाँधकर
महाराज को प्रणाम किया ।

उसी समय द्वारपाल ने वहाँ आकर निवेदन किया—“देव । पण्डित
देवशर्माजी दरवाजे पर खड़े हैं ।” “अच्छा तो उधे शीघ्र लिवा आओ”
इस प्रकार की महाराज की अनुमति पाकर द्वारपाल ने पौच-छ दिग्घों से

शर्माणं सपञ्चप-शिष्यं प्रावेशयत् । तमालोक्यैवोत्थाय सपादस्पर्शं प्रणनाम् महाराष्ट्राजः । स च गलदानन्द-सलिखाऽऽप्लुताभ्यां नयनाभ्यां लिहन्निव कम्पमानेन करेण स्पृशन्, भग्नेन स्वरेणाऽऽशिषोऽवादीत् । यथानिर्दिष्टमासनञ्चाध्युवास ।

महाराष्ट्राजस्तु करो सन्पुटीकृत्य प्राबोचत्—विद्वद्वर ! अगाध-सम्प्राप्ते पतितो यदेष जनः कुशलेन परावृत्तः, स एष केवलं भवत एवाऽऽशोराशीनां परिणामः । भवतैव देवज्ञवानेष देशः—इति गृह्यतां काचिदेषाऽल्पिष्ठा सेवा—इति दीनार-सहस्र-परिपूरितं सुवर्ण-पात्रं समर्पयत् ।

देवशर्मा तु बहुश आशोराशिमिरभियोज्य प्राब्रूत यद्—“देव !

सपञ्चपशिष्यम् = पञ्चभिः पङ्क्तिर्वा शिष्यैः सहितम् । गलता = निम्नतता, आनन्दसलिन्नेन = हर्षवारिणा, आप्लुताभ्याम् = व्याप्ताभ्याम् । लिहन्निव = आस्वादयन्निव । अध्युवास = अर्चितस्थौ, उपविष्टः ।

अगाधे = गम्भीरे, सम्प्राप्ते = पीडने । देवज्ञवान् = ज्यौतिषिकयुतः । अल्पिष्ठा = न्यूनतमा । दीनाराणाम् = सुवर्णमुद्राणाम्, सहस्रेण, परिपूरितम् = भरितम् । सुवर्णपात्रम् = चामीकरभाजनम् ।

समन्वित देवशर्माजी की वहाँ लिखा आया । उन्हें देखते ही उठकर पैर पकड़कर महाराष्ट्राज ने प्रणाम किया । देवशर्माजी ने भी अभुपूर्ण नयनों से उनका आस्वादन-सा करते हुए कम्पनयुक्त हाथ से उनका स्पर्श कर भगस्वर से उन्हें आशीर्वाद दिया और यथानिर्दिष्ट आसन पर बैठ गये ।

तदनन्तर हाथों की सम्पुटित कर महाराष्ट्राज ने पूछा—“विद्वद्वर ! मयङ्कर विप्रति में झूठने के बाद भी जो यह व्यक्ति कुशलपूर्वक यहाँ लौट आ सका है वह केवल आपके आशीर्वाद का ही परिणाम है । आपही से यह महाराष्ट्रदेश ज्यौतिषी सम्पन्न है । अतः आप इस तुच्छ सेवा को स्वीकृत करें”—यह कहकर महाराज ने एक सहस्र सुवर्ण मुद्राओं से परिपूर्ण सुवर्ण पात्र उनके हाथ में समर्पित कर दिया ।

देवशर्माजी ने अनेक आशीर्वादों से महाराज का अभिनन्दन कर

न हि सुष्मादृशा धर्म-धूर्वहा कद्व्यैरवरोद्धु शक्यन्ते । भगवता चक्रपाणिनाऽनवरतं रक्ष्यमाणस्य जयलाभयतो विप्रानामेव भवन्ति विप्राः, आपदामेव भवन्त्यापदः ।

महाराज ! चिराय वेद-प्रतिपाद्यमाद्य भारताभिजन-धर्म रक्ष, प्रजाः पालय, महाराष्ट्र महाराष्ट्र-देशस्य सनाथय ।”

महाराष्ट्रराज —भवदृशानां तपोधनानामाशिष एव सकलमङ्गल-मूलम् । सर्वदा सनाथनीयोऽयं जन आह्लादानैः ।

देवशर्मा—देव ! इमा एवाऽऽशिष, इमा एव चाऽऽना, न मे काचन चिन्ता श्रुत एकस्याः ।

महाराष्ट्रराज —का सा ?

धर्मधूर्वहाः = सनातनभारवोटारः । कद्व्यैः = नीचैः । चक्रपाणिना = वामुदेवेन । अनवरतम् = सततम् । जयलाभयतः = विजयप्राप्तिपुत्रस्य । विप्रानाम् = प्रत्युहानाम् । आपदाम् = विपत्तीनाम् । वेदप्रतिपाद्यम् = श्रुतिमात्रनिवेद्यमानम् । “चोदनालक्ष्णोऽर्थो धर्मः” इति हि सिद्धात । चादिना च विधि । तथा च भवति वेदैकप्रतिपाद्यत्व धर्मस्य । आद्यम् = सनातन धर्मम् । अयमेव धर्मः सकलस्य भूवल्यस्येति तत्त्वम् । महाराष्ट्रम् = महाराज्यम् ।

कहा—“देव ! आप जैसे धर्मधुरीणों का अवरोध क्षुद्रों द्वारा नहा किया जा सकता । भगवान् श्रृंगार द्वारा अनवरत रक्षित होनेवाले और इसलिये जय तथा लाभ (अथवा जय के लाभ) से सम्पन्न सत्पुत्र की वाधाओं की हा वाधायें होती हैं तथा आनन्दियों की ही आपत्तियाँ ।

महाराज ! चिरकाल तक आप भारतवासियों के वेदप्रतिपाद्य सनातन धर्म की रक्षा करें, प्रजा का पालन करें तथा महाराष्ट्रदेश के महान् साम्राज्य का सनायित करें” ।

महाराष्ट्रराज—आप जैसे तपोधनों का आशीर्वाद ही सकल मङ्गलों का मूल है । इस सेवक को सर्वदा अपनी आज्ञा देकर सनायित करते रहें ।

देवशर्मा—देव ! ये ही मेरे आशीर्वाद भी हैं और ये ही मेरी आज्ञायें भी । एक अवला को छोड़कर अन्य किसी के विषय में मुझे किसी प्रकार की चिन्ता नहीं है ।

महाराष्ट्रराज—वह कौन सी अवला है ?

देवशर्मा—देव ! बाल्यात्परं वयो जुषते सौवर्णी । भाग्यैरेव
तस्यास्तत्पितृ-सम्मतो वीरेन्द्रसिंह-पुत्र कुमाररामसिंहो विविधा
आपदः सोढ्वा समुपलब्धः । भाग्यैरेव चापरिचिन्वती, अजाना-
नाऽपि, चैनमेव सा वृतवती । व्यत्येति चैप समय उद्वाहस्य । तत्-

महाराष्ट्राजः—[अर्द्धोकावैव] आम् ! स्मर्यते, ममैव व्या-
मूढस्यापराधात् साऽपि भगवती चिरं सोढवती दुःखानि । एष
आयुष्मान् कुमाररामसिंहः, एष च सौवर्णी-भ्राता गौरसिंहः,
उभावप्येतावद्यावधि महाराष्ट्र-देशस्य मण्डलेश्वरी राजासी, आशी
भिर्भावनीयावतौ ।

देवशर्मा—[प्राणमन्तो तौ सशिरःस्पर्शमाशीर्भिरभ्ययाजयत्]

जुषते = सेवते । तत्पितुः, सम्मतः = १४ । सोढ्वा = अनुभूय ।
समुपलब्धः = सम्प्राप्तः, अपरिचिन्वती = अनिश्चिन्वता । अजानाना =
अविदन्ती । वृतवती = स्वीकृतवती । व्यत्येति = अतिक्रामति ।

व्यामूढस्य = विक्षिप्तचित्तस्य । भावनीयौ = अभिनन्दनीयौ ।

देवशर्मा—देव ! सौवर्णी अब युवती हो चुकी है । सौभाग्य से ही
उसके वर के रूप में उसके पिता के सम्मत वीरेन्द्रसिंह के सुपुत्र कुमार
रामसिंह विविध आपत्तियों को फेलकर सम्पत्ति सुलभ हो गया है । भाग्य से
ही रामसिंह के परिचय तथा परिज्ञान से रहित होकर भी सौवर्णी ने उन्हें ही
अपने वर के रूप में मनोनीत कर रखा है । अब विवाह का समय बीता
जा रहा है । अतः

महाराष्ट्राज—[आगे कहते कहते ही] जी हाँ, मैं भी स्मरण कर रहा
हूँ । मुझ व्यामूढ के अपराध से ही भगवती सौवर्णी को मैं इतना दुःख
भोगना पड़ा है । यह है आयुष्मान् कुमार रामसिंह और यही है सौवर्णी का
भाई गौरसिंह । आज से ये दोनों महाराष्ट्रदेश के मण्डलेश्वर हो चुके हैं,
अतः आप इन दोनों को अपने आशीर्वाद से सनायित करें ।

देवशर्मा—[प्रणाम करने वाले उन दोनों को शिरस्पर्शपूर्वक आशीर्वादों
से अनुग्रहीत किया ।]

महाराष्ट्रराजः—तत् सर्वेऽपि सोत्कण्ठा वयं परिणय-महोत्सवमेतं सम्पादयितुम्, तद् निश्चीयतां स्थिरीक्रियताञ्च कञ्चन सकल-मङ्गलमयः समयः ।

देवशर्मा—[श्वेतोष्णोष्ण वेष्टनान्तःस्थित तिथिपत्र निस्तार्य, कश्च गुटिकान् उपनयन बहिष्कृत्य, चक्षुषोः सन्धाय, आलोच्य च] कुमार-रामसिंह ! किन्ते जन्मनाम ?

रघुवीरसिंहः—आर्य ! मोहनसिंहः—इति ।

महाराष्ट्रराजः—इति ! [स्मित्वा] अत एव गुणैरखिलान् मोहयसि ।

देवशर्मा—अस्ति ते सिंहराशिः !

सर्वे—कथं न स्यात् सिंहविक्रमस्य सिंहराशिः ?

देवशर्मा—महाराज ! इतः पञ्चमेऽहनि सुदिनं सुलग्नश्चास्ति ।

तिथिपत्रम् = पञ्चाङ्गम् । वस्तुगुटिकावः = बाहुमूलस्थपोहलिकायाः ।

उपनयनम् = उन्नेत्रम् । सन्धाय = धारयित्वा । आलोच्य = विचार्य ।

उक्तवस्तूनां तत्तत्स्थानेषु निधानं प्राचीनपद्धतिः ।

सिंहविक्रमस्य = मृगेन्द्रपराक्रमस्य ।

महाराष्ट्रराजः—अतः हम सभी इस विवाह महोत्सव को समझ करने के लिये उत्सुक हैं, इसलिये कोई सर्वविध मङ्गलमय समय निश्चित एवं स्थिर किया जाय ।

देवशर्मा—[उजले पगड़ी के वेष्टन से पञ्चाङ्ग निकालकर कॉल में लटकती पैली से चरमा निकालकर पहन लिया और विचारकर] कुमार-रामसिंह ! तुम्हारा मौलिक नाम क्या है ?

रघुवीरसिंहः—आर्य ! मेरा नाम मोहनसिंह है ।

महाराष्ट्रराजः—मोहनसिंह तुम्हारा नाम है । [मुसकुराते हुए] इसीलिये तो अपने गुणों से तुम सबको मोह लिया करते हो ।

देवशर्मा—तुम्हारी राशि तो सिंह है ।

सर्वे—सिंह सदृश पराक्रमी व्यक्ति की राशि सिंह क्यों न हो ?

देवशर्मा—महाराज ! पाचवें दिन बडे ही अच्छे दिन तथा लग्न हैं। इसके

इतः परमावर्षसमाप्ति न लक्ष्यत ईदृशोऽभ्यर्हितः समयः ।

महाराजः—साधु, साधु, स्वीकृतमस्माभिः ! स्वयमहमुपस्थास्ये विवाह एतस्मिन् ।

प्रतीहारः—[ऋटिति प्रविश्य, करौ सम्पुटीकृत्य] महाराज !
उदयपुरात्पत्रमानीय द्वित्राः सादिनः समुपस्थिताः ।

महा०—[माल्यश्रीकमवलोक्य] साध्यताम् !

माल्य०—यद्वाञ्छास्यते ! [इति निष्क्रम्य सुवर्णमुद्राङ्कितपत्रहस्तं पुनः
प्रविश्य च] पत्रमिदमुदयपुराधीशस्य ।

महा०—अहो ! आनन्द ! पठ्यताम् !!

माल्य०—[प्रसार्य बारमेक मनस्येव पठित्वा] महाराज ! परम-
प्रीति-पूर-पूर्णो मर्त्ता भारताभिजनानाम्, भाग्यं भारतस्य, वत्रभवा

आवर्षसमाप्ति = हायनावतानपर्यन्तम् । लक्ष्यते = दृश्यते । अभ्य-
र्हितः = भेष्टः ।

उपस्थास्ये = उपस्थितो भविष्यामि ।

साध्यताम् = गम्यताम् । गत्या पत्रमानीयतामिति तात्पर्यम् ।

परमेष्ट, प्रीतिपूरेण, पूर्णः = समग्रकणः । मर्त्ता । भाग्यम् = मूर्ति-
मङ्गागणेष्वम् । वेषम् = भवन्तम् ।

षाढ वर्षसमाप्ति तक इस प्रकार का अनुकूल समय देखनेमें नहीं आ रहा है ।

महाराज—ठीक है, ठीक है, हम लोगों की स्वीकृति है । इस विवाह
में मैं स्वयम् उपस्थित होऊँगा ।

द्वारपाल—[शीघ्रता से प्रवेश कर अञ्जलिबद्ध होकर] महाराज !
उदयपुर से पत्र के साथ दो तीन अश्वारोही प्रस्तुत हैं ।

महा०—[माल्यश्रीक की ओर देखकर] ठीक है, आओ, ले आओ ।

माल्य०—जैसी भीमान् की आज्ञा हो ! [यह कहकर बाहर निकलकर
सुवर्ण मुद्राङ्कित पत्र लेकर पुनः प्रवेश कर] यह पत्र उदयपुराधीश्वर का है ।

महा०—अहो ! आनन्द है ! पढ़ो ।

माल्य०—[पत्र खोलकर एकबार मन ही मन पढ़कर] महाराज !
भीमान् को सम्बोधित कर परम प्रेमप्रवाह से परिपूर्ण, भारतवासियों के मर्त्ता,

उदयपुराधीश्वरो देवं सम्बोध्यैवं लिखति—

महा०—आम् ! अबदधामि, पश्यतां पश्यताम् !

मात्य०—देव ! श्रूयताम्—

“स्वस्ति श्रीसकल-वसुमती-वलय-देदीप्यमान - धैर्य्य - वीर्य्य -
गाम्भीर्य्य - प्रभावेण, स्वच्छन्दोच्छृङ्खलोच्छलन्लेच्छ - मण्डल मूर्छा-
दीक्षा-क्षेपु, रणाङ्गणगणित-प्राणेषु वैरि-त्रात-घात-कृपा-
कृपण-कृपाण- धारावलीढ- भारत-प्रन्न- सपन्न- व्यम-प्रीवाम- वि-
गलत्-कषोष्ण-शोण-शोणित-शोण-चन्दन-द्रव- चर्चित- भूमागेषु,

श्रिया = रुग्णा शोभया च सहिताया, सकलायाः = समग्रायाः,
वसुमत्या = वसुधाराया, नलये, देदीप्यमानाः = जागृत्यमाना, धैर्य्यवीर्य्य-
गाम्भीर्य्यभावा, देशा तेषु । स्वच्छन्दानाम् = स्वतन्त्राणाम्, उच्छृङ्ख-
लानाम् = उद्विग्नानाम्, उच्छलताम् = उत्सृजताम्, म्लेच्छानाम् =
यवनानाम्, मण्डलस्य = समूहस्य, मूर्छादीक्षायाम् = विविधताकरण-
निर्दये, वक्षेपु = निपुणेषु । रणाङ्गणे, अगणिता, प्राणाः = असंख्ये वस्तेषु ।
वैरित्रातघाते = शत्रुसमूहहनने, कृपाकृपणः = दयादरिद्र, य कृपाणः =
महाप, तस्य वारणा, अवलीढानाम् = अप्राप्तानाम्, भारतस्य,
प्रन्नसपन्नानाम् = पुरातनशत्रूणां, व्यमेभ्यः = विकटेभ्यः, प्रीवा-
मेभ्यः = कम्पामेभ्यः, विगलत् = नि सरत्, यत् कषोष्णम् = ईषदुष्णम्,
शोणम् = रक्वर्णम्, शोणितम् = र्पिरम्, तदेव शोणचन्दनद्रवः =
रत्नादीरसः, तेन चर्चिताः = अनुलिताः, भूमागा वस्तेषु । स्वातन्त्र्यम् =

नास्त वैरा के भाव्य आदरणीय उदयपुर महाराज लिखते हैं—

महा०—हाँ, मैं सावधान हूँ । पढ़ो, पढ़ो ।

मात्य०—देव ! सुनें—

“स्वस्ति समस्त वसुधा के मण्डल में देदीप्यमान धैर्य, वीर्य तथा
गाम्भीर्य से सम्पन्न, स्वतन्त्र, उद्विग्न तथा कूट-फान करनेवाले म्लेच्छों
की मण्डली की मूर्छा की दीक्षा देने में दक्ष, रणाङ्गण में अपने प्राण की
गणना नहीं करनेवाले, शत्रुसमूह के विष्वस में निर्दय कृपाओं की धारा से
आराम्त भारतदेश के पुराने शत्रुओं की (लिख होने के कारण) विकट

स्वातन्त्र्य-पीयूष प्रवाह-रक्षित-महाराष्ट्र-प्रदेशेषु, क्षत्रियभूपानु-
 रूपाऽऽचार प्रचुरीकृताऽऽस्माकीनाभिमानेषु, परमस्नेह भाजनेषु महा-
 राष्ट्रचक्र-चक्रवर्त्तिषु, श्रीशिवराज वारवरेषु, यथोचिताचारपुरस्सर,
 स्वाभिप्राय प्रकटयति यवन वन दाव दहन, करप्रदत्ता कलङ्क पट्टा
 नक्षित-वशावतसः, वीर मित्रम्, वीर पुत्र, वीर वन्धु, वीरता
 सिन्धु, वीरता धन, वीरतामात्र विश्रान्त-कुलाभिमान, मानोन्नत,
 नत शरण, रण यज्ञ दीक्षा दीक्षित, मेद पाट क्षितोद्भवो देव ।
 स्वाच्छ-यमेव पीयूषम् = मुष्ठा, तस्य प्रवाहेण, रक्षिता, महाराष्ट्रदेशप्रदेशा,
 वैस्तेषु । क्षत्रियभूपानुरूपाणाम् = बाहुजनरेशयोग्यानाम्, आचाराणाम् =
 व्यवहाराणाम्, प्रचारेण, प्रचुरीकृत = वृद्धि नीत, आस्माकीन, अभि-
 मान, वैस्तेषु । परमस्नेहभाजनेषु = विपुलप्रेमपात्रेषु । महाराष्ट्रमेव
 चक्रम् = राज्यम्, तच्चक्रवर्त्तिषु = तत्त्वतन्त्रनरेशेषु । स्वाभिप्रायम् =
 स्वविचारम् । यवना एव वनानि = काननानि, तेषां दावदहन-वनानि ।
 करप्रदत्ताकलङ्कपट्टेन = राजस्वार्पणदुर्यय कर्दमेन, अनक्षितस्य = अला-
 म्भितस्य, वशस्य = अन्वयस्य, अवतस = मूषामीन । वीरतामात्रे
 विधान्तः कुलाभिमानो यस्य सः । मानेन, उन्नत = भेदः । नतानाम् =
 नम्राणाम्, शरण = रक्षक । रणयज्ञदीक्षया, दीक्षित = सञ्जातदीक्ष ।
 सर्वदा रणपरायण इत्यर्थः । मेद पाटस्य = मेघरस्य, क्षितीश्वरः = भूमिपतिः ।

ग्रीवाग्रो के अग्रभाग से प्रवाहित होनेवाले कुछ गरम तथा लाल रक्तस्वरूप
 चन्दनरस से भूमण्डल को चर्चित करनेवाले, स्वातन्त्र्यामृत के प्रवाह से
 महाराष्ट्रदेश को प्रसन्न करनेवाले क्षत्रियराजोचित व्यवहार से हम लोगों के
 सम्मान को भी सर्वद्वित करनेवाले परमप्रेमपात्र महाराष्ट्र चक्रवर्ती वीर
 शिवाजी के प्रति उचित आचार प्रदर्शनपूर्वक यवन वन के दावानल, यवनों
 को कर देने के कलङ्क से अपने कुल को कलङ्कित नहीं होने देनेवाले, वीरों
 के मित्र, वीर-पुत्र, वीरवन्धु, वीरता को ही अपना सर्वस्व समझनेवाले,
 वीरता मात्र में अपने कुल के सम्मान को प्रतिष्ठित समझनेवाले, मान से
 उन्नत, प्रणतगल, रणात्मक वश की दीक्षा में दीक्षित मेवाड़देश की वसुधा
 के महाराज अपना आशय प्रकट कर रहे हैं—

“तत्र भवतो म्लेच्छोच्छेदन-महाव्रत-श्रवण रोमाञ्चित गात्रा अपि जयपुरेश्वर-जयसिंह-वाक्-प्रलोभ-क्षोभित-हृदयस्य दिल्ली-कर-
 ७ प्रदत्ता-स्वीकाराऽऽकर्णनेनातितरां क्षुभितहृदया वयमास्म । तत्रापि च “शत्रु-नगरीं प्राविशद् भवान्” इति वृत्तान्तश्चिरमखेदयदस्मान् । ततोऽपि चाश्राधि करालः कर्णशूल इव रोधोदन्त ।

एस्तु भयत कुशलाय भगवती बहुशो निवेद्य सुप्ते मयि, स्वप्ने प्रत्यक्षीभूता सिंह-बाहिनी बाहु-सहस्रेण गगन व्याप्य पुर समु-
 पतस्थे । ततश्चाह प्रलम्ब सावर्त्त-लाङ्गूलम्, विद्युद्विनिम्बक च्छटा-

म्लेच्छोच्छेदनमेव = यवन्हननमेव महाव्रतम्, तस्य श्रवणेन =
 आकर्णनेन । रोमाञ्चितगात्राः = पुलकितशरीरा । जयपुरेश्वरस्य, जयसिंहस्य
 वाक्यप्रलोभेन, क्षोभित हृदय यस्य तादृशस्य भवतः । दिल्लीकरप्रदत्ता-
 ४ स्वीकारस्य, आकर्णनेन = श्रवणेन । अतितराम् = अत्यन्तम् । आस्म =
 अभूम । प्राविशद् = गतवान् । करालः = कठिनः । कर्णशूल इव =
 भोवपीडेव । रोधोदन्तः = बन्धनवृत्तान्तः ।

छा. = विगतेऽप्यवहितपूर्वदिने । सिंहबाहिनी = मृगेन्द्रगमना, दुर्गा ।
 प्रलम्बम् = दीर्घम्, सावर्त्तम् = वलयितम्, लाङ्गूलम् = पुच्छ यस्य तम् । विद्यु-

आपके द्वारा किये गये म्लेच्छ विध्वंसनात्मक महान् व्रत के श्रवण से
 रोमाञ्चित हो कर भी जयपुर महाराज जयसिंह के वाक्प्रलोभन से क्षोभित
 हृदय वाले आपकी दिल्लीश्वर को कर देने में स्वीकृति सुन कर हम लोगों
 ८५ का हृदय बहुत ही क्षुब्ध हो गया है । “आप शत्रु की राजधानी गये थे”
 इस वृत्तान्त से तो हम लोगों का हृदय और भी खिन्न हो गया । और वहाँ
 भी आपको कैद कर लिया गया था—यह बात तो सुनने में विकराल
 श्रवण-शूल की तरह लगी ।

कल जब मैं आपके कुशल के लिये भगवती से बहुत प्रार्थना कर सो
 गया तब स्वप्न में बाहुसहस्र से सारे गगनतल को व्याप्त कर सिंहबाहिनी
 भगवती दुर्गा मेरे समक्ष प्रत्यक्ष रूप में प्रस्तुत हो गई । तदनन्तर लम्बी

पटल-परिव्याप्त-सटा-घटाऽऽलिङ्गित-कण्ठम् , खर-नखराग्र-सम्पात-
 सावटीकृत-भूभागम् , जाज्वल्यमान-लौह-गोलक-युगलावगूरण-
 गरिम-गुम्-नयन-गोलकम् , शूलि-शूलाग्र-महिमोन्मूलन-दशन-
 दीप्ति - दूरीकृतान्धकार - प्रचारम् , पृष्ठ - संस्पृष्ट - देवी - दिव्य-
 दुकूलम् , परिपन्थि - प्रतिकूल शार्दूलम् , तलाग्र - विलसन्मा-
 णिक्य-मणि-मर्दन-शोणित-सङ्घात - शोणीकृत-पञ्चानन - पृष्ठ-देशं

द्विनिन्दकेन = चपलातिरस्कारिणा, छटापटलेन = प्रभातमूहेन, परिव्याप्ता
 नाम् = समस्तङ्कितानाम्, सटानाम् = केशराणाम् , घटया = तत्या, आलि-
 ङ्गितः कण्ठो यस्य तम् । खराणाम् = तीक्ष्णानाम् , नखराग्रानाम् , सम्पा-
 तेन, सावटीकृतः = सगतीकृत , भूभागो येन तम् । जाज्वल्यमानस्य =
 वैदीप्यमानस्य, लौहगोलकयुगलस्य, अवगूरणगरिम्या = आघूर्णनगौरवेण,
 गुर = महत्, नयनगोलक यस्य तम् । शूलिशूलाग्रस्य = शिवत्रिशूलप्रान्त-
 स्य, महिम्नाम् = प्रभावाणाम् , उन्मूलना = खसकाः, ये दशनाः =
 दन्ता , तेषां दीप्त्या, दूरीकृतः, अन्धकारप्रचारो येन तम् । संस्पृष्टम् =
 ससक्तम् , देव्या , दिव्य दुकूलं यस्य तम् । परिपन्थिप्रतिकूलम् = शत्रु-
 विक्रमम् । शार्दूलम् = मृगेन्द्रम् । तलाग्रे विलसताम् = चरणनिम्नांशे
 शोभमानानाम् , माणिक्यमणीनाम् = रक्तमणीनाम् , मर्दनेन = सङ्घर्ष-
 सेन, यः शोणितसङ्घातः = रुधिरसमूह , तेन शोणीकृतः = रक्तीकृत

एव वतुलित पूँछ वाले, विजली की चमक को भी तिरस्कृत कर देने
 वाली छटाओं से परिव्याप्त केशरों से सुशोभित कण्ठ वाले, नखों के तीक्ष्ण
 अग्रभाग की खरोंच से जमीन में गर्त बनाने वाले, लोहे के जाज्वल्यमान
 दो गोलों के समान युद्धकने के प्रभाव से मगझर दो आँखों वाले, मगवान्
 शङ्कर के त्रिशूल के नोक की महिमा को उन्मूलन कर देने वाले दाँवों
 की दीप्ति से अन्धकार को दूर कर देने वाले, देवी दुर्गा के वस्त्र के समर्क

पाद-युगलम्, बाल-भास्कर-कर-निकरैरेव ग्रथितमिव स्वप्रभा-
प्रवाह-व्याप्तमम्बरमम्बरम्, हरित शोणितार्जुन-हारिद्रव्याद्यनेक-विध-
चाकचक्याऽऽश्रिताश्रि-मणिमयालङ्कार-निचयम्, अति-शक्त्युष्टि-
गूल - चाप - द्रुघण - परिघ - सर्वौघ-तोमर-कुठार - पारश्वधादि-
विविधाऽऽयुध - मुष्टिपीडन - पराधीन - मुष्टिकं मुज - मण्डलम्;

पञ्चाननस्य पृष्ठदेशो येन तादृशम्। पादयुगलम् = चरणद्वयम्। देवामा-
पादमामस्तक्ञ्च वर्णयति दृष्टिपथगाम्। बालभास्करनिकरैरेव = नवो-
दितप्रभाकरदीप्तिभिर्भातैरेव। ग्रथितमिव = अनुस्यूतमिव। स्वप्रवाहेण
व्याप्तम् = ललितम्, अम्बरम् = गगनतलम्, येन तादृशम्। अम्बरम् =
वसनम्। हरित = पालाशवर्ण, शोणितः = लोहित, अर्जुनः =
श्वेत, हारिद्रव्यम् = पीतवर्णः, इत्यादि, अनेकविधम् = विविधप्रकारम्।
यत् चाकचक्यम् = चमत्कृतिः, तेन, आश्रितानि प्रशीलि, धरेवम्भूता-
नाम्, मणिमयानाम्, अलङ्काराणाम् = आभूषणानाम्, निचया यस्मिन्
तादृशम्। मुजमण्डलविशेषणम्। अस्यादीनान्, विविरानाम्, आयुधानाम्
मुष्टिपीडने = अप्रमाणप्रहरणे, मुष्टिः = "मूठ" इति हिन्दी। पराधीना-
मुष्टिका यस्य तादृशम्। मुजानाम् = अष्टादशसङ्ख्यापाना, बाहूनाम्,
मण्डलम् = सन्तुहम्। "अष्टादशभुजा पूज्या सा सहस्रभुजा सती" इति
रहस्यवचनेन महालक्ष्म्या अष्टादशभुजत्वोक्तेः तस्या एव राज्ञा पूजादिपथ-

से नुद्योमित पृष्ठ वाले एवम् शत्रुसंहारक (देवी के गहन) सिंह को, तलवे
में नुद्योमित होने वाले माणिक्यमणि के मर्दन से उद्भूत रक्त प्रवाह से
वाहन सिंह के पीठ को भी रक्त बना देने वाले (उस देवी के) चरण-
युगल को; बाल सूर्य के किरण निकर से ही जड़ित से तथा अपनी प्रभा के
प्रवाह से आकाश को भी भासित कर देने वाले (देवी के) वस्त्र को, हरे,
लाल, उज्जले, पीले आदि अनेक प्रकार के रङ्गों की चमक से दृष्टि को
आकृष्ट करने वाले मणिमय अलङ्कारों से विभूषित तथा सङ्ग, शक्ति, श्रुति
(वहाँ), शूल, धनुष-बाण, गदा, मुद्गर, सर्वौघ, तोमर, कुठार तथा
फरसे आदि विविध आयुधों की मूँठ पकड़ने में व्यस्त मुष्टि वाली (देवी की)

ताम्बूल-राग-रक्तोष्ठं शोणापाङ्ग-लोचन-युगलं पूर्वाचल-चूडा-
चुम्बि-चन्द्र-चन्द्रिका-चयेनेव रचित मुनिजनमनोमन्दिरं मन्मथ-
मथन-नयन-मिलिन्द-विभ्रामैक-कोकनद वदनमण्डलद्वयं पश्यन् ।
विस्मृतात्मा जण वद्व करमम्पुटसूष्णाक एव तस्थिवान् ।

किञ्चित्क्षणान्तरश्च — 'अहो ! यस्याश्चरण-रेणु - निरुरेणैव

त्वान् । अत एव चालङ्क गणामायुधानाञ्चानेकविधत्व प्रदर्शितमिति
यत्किञ्चिदेतत् । ताम्बूलरागेण रक्तौ, ओष्ठौ यस्मिन् तादृशम् । वदनमण्ड-
लविशेषणमिदमप्रेतनानि च । शोणापाङ्गम् = रक्तप्रान्तम्, लोचनयुगलं
यस्मिन् तत् । पूर्वाचलचूडाचुम्बितः = उदयगिरिशृङ्गसमर्पितः, चन्द्रस्य,
चन्द्रिकाणाम् = कौमुदीनाम्, चयेन । रचितम् = निर्मितम् । मुनिजनमन-
साम्, मन्दिरम् = देवायतनम् । मन्मथमथनस्य = काममर्दनस्य, नयन-
मिलिन्दानाम् = नेत्रभ्रमराणाम्, विभ्रामस्य = विभ्रान्तेः, एकम् =
अद्वितीयम्, कोकनदम् = उत्तरमलम् । वदनमण्डलम् = मुखमण्डलम् ।
पाणिनीयव्याकरणानुसारं 'विभ्रम' इत्येष युक्तः प्रयोग इति "विभ्राम इति
त्वपाणिनीयम्" इति वदता दीक्षितादीनाममतम् । तन्मते प्रयोगाणामीदृशा-
ना पाणिनिबोधविषयाणां माहेश्वराख्यश्रुत्याकरणेन साधुत्वमिति पूर्वमेव
निर्घेदितम्, वस्तुतस्तु पाणिनिश्रुत्याकरणेनाप्यस्य साधुत्वमिति कौमुदीटीकासु
निवृत्तम् ।

चरणरेणुनिकरेण = अङ्गुलिधूलिब्रजेन । "समादाय स्रष्टा सृजति

सृजार्थांके मण्डली तथा ताम्बूल र रंग से रंगे होठों वाले, लाल-लाल आँखों
वाले, उदयाचल की चोटी की चूमने वाले चन्द्रमा की चन्द्रिका से निर्मित-से,
मुनिजन के मनोमन्दिर एवं कामदेव विघ्वस्तक मगवान् शङ्कर के नेत्रात्मक
भ्रमरों के विभ्राम के लिये आश्रयभूत एकमात्र रक्तकमल स्वरूप (देवी के)
मुखमण्डल का अवलोकन करता हुआ मैं अपनी सुघ मूल कर धन भर
तक तो अञ्जलियक्ष्म मुद्रा में चुन ही रह्य ।

कुछ क्षणों के पश्चात् "अहो ! जिस देवी के चरण रेणु के समूह से

शेषस्यापि शिरोधार्यं गृहीत-बराहावतारस्य विष्णोरप्युद्धरणीयं
गङ्गाधरस्यापि भस्मन्धुरणच्छद्मना सर्वाङ्गसङ्श्लेषणीयं ब्रह्माण्ड-
मण्डल रक्षितमस्ति, सेयं भगवती जगदम्बिका समुपस्थिता” —
इति सञ्चिन्त्य साष्टाङ्ग प्रणम्य बहुशः स्तुत्वा च भगवत्कथम् —
'मात । काऽतः पर प्रतीक्ष्यते दुर्दशा भारतवर्षस्य, यदा
सफर्त्तकरिष्यसीम बाहु-सहस्र-भारम् ? आः । पश्यतो पित्रो-

पदगमून् निवर्तै ' इति देवीस्तत्रे नगवच्छका गमैरुक्तम् । शेषस्य =
अनन्तस्य । शिरो धार्यम् = वाहनम् । गृहीतबराहावतारस्य = धारितसूक-
रावृतेः । विष्णोः = वानुदेवस्य । उद्धरणीयम् = उत्थापनीयम् ।
गङ्गाधरस्यापि = मृतेशस्यापि । भस्मन्धुरणच्छद्मना = मृतेक्षणया-
पेन । तरेषु अङ्गेषु सङ्श्लेषणीयम् = समालिङ्गनीयम् । जगदम्बिका =
विष्वक्वरीशादीनामप्युत्पादयित्री शिवादिभिन्ना तुराया अविच्छक्ति । तथा
चाऽऽचार्यचरणाः—

गिरामाहुर्देवी द्रुहिणहिणीनागमन्दो

हरेः पत्नी यत्रा हरसहचरीनद्वितनयाम् ।

तुरीया काऽपि त्व निखिन्निगमोद्गोतचरिता

महामाये । विश्व भ्रमयसि परब्रह्ममहिषी ॥

इस ब्रह्माण्डमण्डल की रचना हुई है, जो शेषनाग के लिये भी शिरोधार्य,
बराहावतार धारी भगवान् विष्णु के लिये भी उद्धरणीय तथा भस्म रमाने
के छल से भगवान् शङ्कर के लिये भी सर्वाङ्ग में धारणीय है वही देवी
जगदम्बिका मेरे समस्त प्रलुप्त है' यह सोच कर, उसे साष्टाङ्ग प्रणाम कर
तथा बहुत प्रकार से उसकी प्रार्थना कर मैंने कहा—

“मात. ? भारत देश को इससे भी अधिक कौन सी दुर्दशा की प्रतीक्षा
कर रही हो जब तुम अपनी सहस्र बाहुओं के भार को सहन बनाओगी ?

बाला. करपत्रैः कर्त्यन्ते, रुदतः पत्युः पत्न्यः पात्यन्ते; हाहाकारै-
रंगन-तलमपि विदारयतां भक्तानां भगवन्मन्दिराणि चूर्ण्यन्ते,
सोढ-विविध-बाधानां निरपराधानां ह्रीनानां दीनानां रक्तै रक्ता-
क्रियते भगवती वसुन्धरा । देवि ! निजवनवेषु समापादिता इमा
दुर्दशाः पश्यन्त्यपि न पश्यसि ? रोदसी रोदयद्रोदनमदः शृण्वन्त्यपि-
न शृणोपि । मातैव समुपेक्षेत चेत् काऽन्यो रक्षितुमपेक्षेत बालान् ।

थोऽसौ दिल्ली-दौर्भाग्य-परिणाम-स्वरूपोऽवरज्जो मया युद्धे
विजिता गृहीत्वाऽपि च शरणं चाञ्छन् जीवन्नेव परित्यक्तः, स

करपत्र. = ककचे. । कर्त्यन्ते = छिद्यन्ते । पात्यन्ते = भक्षयन्ते
प्रातिव्रत्यान् । पित्रो पत्युः, "पथी चानादरे" इति पथी । चूर्ण्यन्ते = धूमिमा-
क्रियन्ते । साढविविधबाधानाम् = अनुभूतानङ्करोडानाम् । रक्ताक्रियते =
लोहिता समायते । समापादिता. = समादिताः । रोदसी = धावावृषि-
व्यो । रोदयन् = क्रन्दयत् रोदनम् । अपेक्षेत = अभिलषेत् ।

दिल्ल्या, दौर्भाग्यस्य = दुःखदृष्टम्, परिणामस्वरूपः = परिपाक-
रूपः । शरणम्, चाञ्छन् = अभिलषन् । मैत्रोम् = सौहार्दम् ।

माता-पिता के देखते ही बच्चे आरे से चीर दिये जा रहे हैं, क्रन्दन करते
पतियों के समक्ष पत्नियों के सतीत्व की हत्या की जा रही है, हाहाकार से
आकाशमण्डल की भी विदारण कर देने वाले भक्तों के समक्ष भगवान् के
मन्दिर चूर-चूर कर दिये जा रहे हैं और विविध विपत्तियों का सहन करने
वाले तथा निरपराध दीन हीन जनो के रक्त से यह भगवती वसुन्धरा
भी रक्तमय बनाई जा रही है । देवि ! क्या अपने पुत्रों पर आयी इने
दुर्दशाओं का देख कर भी देवता नहीं हो ! क्या स्वर्गमार्ग लोकों को
रुलाने वाले इन्द्र कल्याणपूर्ण रोदन को सुन कर भी नहीं मुनता हो ! यदि
बच्चों की उपेक्षा उनकी माता हा कर दे तो फिर कौन सा दूसरा व्यक्ति
उनकी रक्षा करेगा !

दिल्ली के प्रतिवृत्त अदृष्ट का परिणामस्वरूप जो औरङ्गजेब युद्ध में
मेरे द्वारा जीत लिया गया था और पकड़ लिये जाने के बाद भी शरण

एवासौ मैत्रीं प्रतिज्ञाय, अस्मद्वन्धुष्वन्यतमं महाराष्ट्रराजं जयपुरेश्वर-द्वारा स्वालयमानाय्य विश्वास्यापि कारागारनिहद्धमकरोत् ? सहसे चेदोद्देशान् करालानत्याचारान् मुधैव जगज्जननीपदेन बिडम्ब्यसे । यदि नाहं सत्वरं शृणोमि—“शिवराजः कुशलेन महाराष्ट्रदेशं न्यवर्तत”—इति; ततस्तु भवत्या सत्ता-विषयेऽपि शैथिल्यमासादयिष्यति मे विश्वासः”—

इति कथयति सयिः गम्भीरेण स्वरेण दुर्गा समगादोत्—“मुक्तो महाराष्ट्रराजश्चतुर्थेऽहनि प्रतापदुर्गं प्रवेक्ष्यति । मा स्म श्लिषेथा ! दुराचारा एते न चिरमधिकरिष्यन्ति । कियतैव कालेन करटैः सरटैरेव च व्याप्ता द्रक्ष्यन्त एतेषां प्रासादाः” इत्युक्त्वैवान्तरधाद्

प्रतिज्ञाय = प्रतिभृत्य । आनाय्य = प्रागय्य । विश्वास्य = विश्वासमुत्पाद्य । बिडम्ब्यसे = उपदृश्यसे । सत्तायाः = विद्यमानतायाः, विषये ।

श्लिषेथाः = लेद भजेपाः । करटैः = काकैः । सरटैः = वृफलावैः । अन्तरधान् = अन्तर्हिता ।

की कामना करता हुआ मेरे द्वारा जीवित ही छोड़ दिया गया था उसने ही आज मैत्री की प्रतिज्ञा करने पर भी हमारे बन्धुओं में अन्यतम महाराष्ट्र राज की जयपुरेश्वर द्वारा अपनी राजधानी बुलवा कर और विश्वास भी दिला कर कैद भी कर लिया । देवि ! तुम इतने भरझूर अत्याचारों का भी सहन यदि कर ही रही हो तो फिर अपने को व्यर्थ में जगज्जननी कहलवा कर धरना उपहास क्यों करवा रही हो ? “शिवराज कुशलपूर्वक महाराष्ट्र देश लौट आये” यह संवाद यदि मैं शीघ्रातिशीघ्र नहीं सुन लूँगा तो तुम्हारी सत्ता के विषय में भी मेरा विश्वास शिथिल हो जाएगा”—

जब मैंने इतना कहा तब गम्भीर स्वर से भगवती दुर्गा ने उत्तर दिया—“महाराष्ट्रराज मुक्त हो चुके हैं और चौथे दिन अपने प्रताप-दुर्ग में प्रवेश करने वाले हैं । चिन्ता नहीं करो, ये दुर्गचारी चिरकाल तक राज्य नहीं करेंगे । कुछ ही दिनों में इनके ये राजमहल कीड़े तथा छिरकिलियो

देवी । प्रबुद्ध एव च पत्रमेतत् ग्रहिणोमि, यतः प्रायशो न भवन्ति वितथानि स्वप्न-कथानकानि ईदृशाणि ।

इतस्तु साम्रेडमिदमेव कथ्यते—यत्र कदाऽपि कथमपि दिल्ली-फलङ्का इमे विश्वसनीयाः । दृश्यताम्, योऽसौ जयसिंहो भारते स्तम्भभूतो यवनराज्यस्य, यश्च भवाटशानपि यवन-कुल-वरि-कदम्ब-केशरिणो हस्तयित्वा दिल्लीमानिन्ये, तस्मिन्नेव दक्षिणदेशे युद्ध-महाम्युधि-निमग्ने, वारं वारं सकन्दनं कुमाररामसिंहेन प्रार्थ्यमानोऽपि सेना-प्रेषणेन सम्राट्पद-विडम्बनोऽसौ रक्षाभिज्ञा न प्रादात्, जयपुराधीश्वरस्य विपत्तिमाकलय्य च प्रासीदत्, सोऽसौ स्वप्नेऽपि न सन्धेयः । पुनरेतेन सह योद्धव्यम् । अयहेलितो

ग्रहिणोमि=प्रेषयामि । वितथानि=प्रसृतानि । स्तम्भभूत = आधारभूत । यवनकुलमेव वरिकदम्ब तस्य केशरिणः = मृगेन्द्रान् हस्तयित्वा = बध्नीय । आनिन्ये = आनीतवान् । आकलय = निर्धार्य । प्रासीदत् = प्रसन्नता गत । सन्धेय = सन्धातुमर्हः ।

से भरे देखे जायेंगे ।” यह कह कर ही देवी अन्तर्हित हो गई । जगते ही मैं यह पत्र भेज रहा हूँ, क्योंकि इस तरह की स्वप्नकालिक घटनाएँ प्रायशः भिद्या नहीं हुआ करती हैं ।

अब मैं बारम्बार यही कहना चाहता हूँ कि ये दिल्ली के कलङ्क कदापि विश्वास-पात्र नहीं हैं । देखिए—जो जयसिंह भारतवर्ष में वर्तमान यवन-साम्राज्य के स्तम्भ हैं तथा यवन-कुलरूपी गजों के लिए सिंह आप जैसे व्यक्तियों को भी हस्तगत कर दिल्ली ले आए वही (जय सिंह) जब दक्षिण देश में जाकर युद्धरूपी महासमुद्र में निमग्न हो गए तब कुमार रामसिंह द्वारा बारम्बार अन्दनपूर्वक प्रार्थना करने के बाद भी सम्राट् के पद को भी उपहासास्पद बनाने वाले इस दुष्ट ने सेना भेज कर उन्हें (जय सिंह को) रक्षा रूपी भिक्षा नहीं दी और जयपुर महाराज जयसिंह की विपत्ति को जानकर बहुत प्रसन्न हुआ था, उस दुष्ट से स्वप्न में भी सन्धि नहीं करनी

जयपुरेश्वरो नाधुनैतस्य साहाय्यं विधास्यति । मरुधराधीशश्च यवन-
राजस्यैवाविश्वास्यः । यदितोऽप्येतौ यवनसेनां निजभर्तृद्विगुण-
यन्तौ प्रचलेताम्, तदितोऽहमेतयो राज्यं भस्मसात् करिष्यामि ।
अस्माकमपि चिरवैरं जयपुरेण सहेति को न वेत्ति ? भवता स्व-
प्रान्तरथैरपरैरपि विजयपुराधीश्वरादिभिः सह योक्तव्यम् । भारत-
वर्षं न कोऽपि युद्धेन हृदा समाद्रियत एतान् मन्दिर-मर्दनान् यवन-
हतान् । अस्मासु भेरीरादृत्य ध्वजानुद्धूय युद्धं विदधत्सु च,
स्मारं स्मारमेयामत्याचारान् सर्वेऽप्यस्माकमेषं बलक्षं पक्षमवलम्बि-
ष्यन्ते—न चैषा शरणागत-घातकानां विहित-महापातकानां
कुक्कुट-कूट-कबलीकाराऽऽकलित-कलुप-कुटिल-कर्कशाऽऽकार-विकार-

अत्रहेलितः = तिरस्कृत । अविश्वास्यः = न विश्वासभाजनम् ।
यवनसेनाम् = स्ने-छत्राहिनीम् । द्विगुणयन्तौ = वर्धयन्तौ । चिरवैरम् =
प्राचीनं शत्रुत्वम् । युद्धम् = सङ्ग्रामम् । विदधत्सु = उर्वत्सु । बलक्षम् =
शुद्धम् । अवलम्बिष्यन्ते = धारयिष्यन्ति । कुक्कुटकूटकबलीकारेण =
शरणाधुषीबभक्षणेन । आकलितम् = सञ्चितम्, यत् कलुपम् = पाप्मा, तेन,
चाहिए । उसके साथ पुनः युद्ध करना चाहिए । अपमानित जयपुर महा-
राज भी अब उस (औरङ्गजेब) की सहायता नहीं करेंगे । मरुदेशाधिपति
पर तो यवनराज का ही विश्वास नहीं है । इतना होने पर भी यदि ये दोनों
(जयपुरेश्वर तथा मरुदेशाधिपति) अपनी सेना से यवन सेना को द्विगुणित
कर (आप से युद्ध के लिए) आगे बढ़ेंगे तो इधर मैं उनके राज्य को
भस्मसात् कर डालूँगा । जयपुर के साथ हम लोगों का भाविकाल से
वैरभाव आ रहा है—यह बात कौन नहीं जानता ? आप भी अपने प्रान्त
के विजयपुराधीश आदि के साथ सम्बन्ध स्थापित करें । भारतवर्ष में कोई
भी व्यक्ति इन मन्दिर-विध्वंसक हत्यारे यवनों को हृदय से नहीं चाहता ।
जब हम लोग डका बजाकर ध्वजा फहरा कर युद्ध करने लग जाएँगे तब
इन यवनाधमों के अत्याचारों की याद कर सभी भारतदेशवासी हम लोगों
के निर्मल पक्ष का ही अवलम्बन करेंगे । न कि इन शरणागत घातक,

प्रकाराणामकीर्ति-सवनानां दुराचार-यवनानाम्' तच्छीघ्रं निष्कृप-
कृपाण-धारा-प्रवाहे एव प्रवाहयन्तु भवन्त एतान् ।

एतावन्मात्रं पठितवत्येव माल्यश्रोके, परितो "हन्यन्तां हन्यन्तां
म्लेच्छाः"—इति महान् समुदस्थान् प्रतिध्वनि-ध्वनन-शतगुणितो
ध्वनिः । महाराष्ट्रचक्र-चक्रवर्त्ता च दक्षिण-ऊरुपल्लवाग्रेण इमश्रु-
प्रान्त परिमृशन्, गगने दृष्टिं धृष्ट्वा प्रोवाच—"अरे ! अरे !
यवना ! सपदि विलयं याथ ॥"

अथ माल्यशोक उवाच—देव ! अपरमपि किञ्चिद्वशशिष्यते
पठितुम् ।

ततः 'पठ्यतां पठ्यताम्"—इत्याज्ञापयति महाराजे, पुनरा-
रब्धवान् पठितु यत्—

कुटिलाः=यकाः, फर्कशाः=कठोराः, आकारविकारप्रकारा, येषां
तेषाम् । अकीर्त्ति-सवनानाम्=अशोषजनकम् ।

प्रतिध्वनीनाम्, ध्वननेन=रणनेन, शतगुणितः=अतितरा वृद्धि-
नीत । परिमृशन्=स्पृशन् । विलयम्=विनाशम् ।

महापातकी, मुर्गी आने के पाप से उत्पन्न कुटिल तथा फर्कश आकृतियों
वाले, अकीर्तिकर तथा दुराचारी यवनों के पक्ष का । अतः शीघ्र ही आप
इन यवनाधमों को अपने निर्दय कृपाण के धारा-प्रवाह में प्रवाहित करें ।"

माल्यश्रीक द्वारा पत्र का उपर्युक्त अंश पढ़े जाते ही चारों तरफ से
"मारिए, मारिए, इन म्लेच्छों को मारिए" इस प्रकार का प्रतिध्वनि से
शतगुणित शब्द हुआ । महाराष्ट्रराज ने भी दायें हाथ से मूँछ पर ताव
देते हुए ऊपर की ओर दृष्टि डाल कर कहा—"अरे रे यवनाधमों ! अभी-
अभी विनष्ट हो जाओ ।"

तदनन्तर माल्यश्रीक ने कहा—देव ! और भी कुछ अंश पढ़ने को
अवशिष्ट है ।

ततश्चात् "पढ़ो, पढ़ो" इस प्रकार महाराज की आज्ञा पाकर माल्यश्रीक
अधिमार्श को पढ़ने लग गया :—

“इति भवतः प्रत्यावर्त्तनस्य हर्ष-वर्ष-पुरस्सरं साक्षीराशि
रमापयामि विषयममुम् ।

द्वितीयध्यासो निवेदनीयो वृत्तान्तो यद्—आसीदस्मद्वन्धुः
रत्नसिंहः ।

इति स्वपितृनामधेय-श्रवणेन सावष्टम्य सगात्र-स्फुरण चेका-
ग्रयोगौरसिंह श्यामसिंहयोः, पुनरग्रताऽपठत्—तस्य पुत्री गौरसिंह-
श्यामसिंहौ, आख्याऽनुकूलाकारौ, आखेट-परिभ्रष्टौ, विरान्वेषणैर-
यरमाभिरलब्धौ, श्रीमद्वत्तहस्तावलम्बनौ स्त इति श्रूयते । सत्येयं
वार्त्ता चेत् सपद्यस्मन्निकटे प्रेषणीयौ, तयोः सर्वाऽपि स्यावर-
जङ्गम-सम्पत्तिरस्नाभिः सन्यग्-रक्षिता वर्द्धिता चास्ति । तावागत्य

सावष्टम्यम् = सत्यगनम् ।

सगात्रस्फुरणम् = सघरीकगम् ।

एकाग्रयोः = पतचित्तयोः । आख्यानुकूलाकारौ = नामधेयसंज्ञावृत्तिकौ ।
आखेट = मृगयानम्, परिभ्रष्टौ = दूरीभूतौ । स्त = विद्येते । स्थाधरा =
स्थितिशीला मूढादिरुग, जङ्गमा = गमनशीला गजरादिबन्धुगा;
सन्यत्ति. = लक्ष्मी । रक्षिता = पाणिना । वर्द्धिता = वृद्धि नीता ।

“इस भावना से आनेके सकुशल अपनी गजधानी लौट आने के कारण
हुए अपने हर्ष के वर्णन की अभिन्नक्ति करना हुआ आशीर्वादपूर्वक मैं इस
विषय का अन्त कर रहा हूँ ।

दूसरा निवेदनीय वृत्तान्त यह है कि ‘मेरा एक बन्धु खड्ग सिंह था ।’

पत्र के इस अंश में अपने पिता का नाम मुनकर स्मरता तथा शरीर-
कर्मन के साथ गौर सिंह तथा श्याम सिंह के एकाग्र हो जाने पर मालमभीक
आगे पढ़ने लगा—“उसके दो पुत्र थे गौर सिंह तथा श्याम सिंह जिनकी
आवृत्ति उनके नामों के अनुरूप है । आखेट (शिकार) के समय वे दोनों
कहीं भटक गए और हम लोगों के चिरकालीन अन्वेषण के बावजूद भी
मिन हा पाए । सुना जाता है कि ये दोनों आपकी शरण में सम्पत्ति हैं ।
यदि यह बात सत्य है तो आप उन्हें सीधे ही मेरे पास भेज दें । उनकी
सारी चल तथा अचल सम्पत्ति को हम लोगों ने सुरक्षित रखा है तथा

स्वसम्पदं स्वायत्ता कुर्व्यातां चेद् गतैतच्चिन्तश्च मुनेन समुच्छ्वासे-
यम् । उद्भगिनी कोशला तत्पुरोहितो देवशर्मा च कस्त इति नाधु-
नाऽपि मम ज्ञान-गोचरतामापन्नम् । परन्तु तत्सना-सम्बन्धेऽपि
भवद्राज्य एव पक्षपातो मे हृदयस्य ।

समाप्तप्रायेऽप्यस्मिन् पत्रे पुनरेतत्सूचयामि—यद् भाग्यैरेषां
भारत-परिपन्थिना यवनानां न भवति पारस्परिक-प्रीतिरस्माकं
भारतीय-क्षत्रियाणाम् । तद् भारताभिजन-भूरि-भाग्य-भवन-
भारताभिभावक - भाग्य - पराभवनश्च सर्वथैक्यमेवाऽऽसादनीय-
मस्माभिः । पारस्परिक विरोध ज्वराचलाढानि दुर्बलानि भवन्ति
बलानि, प्रेम पीयूष धाराऽभ्युक्षितानि च महाभङ्गांसि सम्पद्यन्ते

स्वायत्ताम् = स्वाधीनाम् । समुच्छ्वासेयम् = श्वास एहायाम् । मुग्धी
स्यामिति यावत् । ज्ञानगोचरताम् = ज्ञानविषयताम् । आपन्नम् =
आयातम् । तयोः, सत्तायाः = स्थिते, सम्बन्धे = विषये ।

पारस्परिकप्रीति = ग्रान्योन्यप्रेमा । भारताभिजनानाम्, भूरिभा-
ग्यस्य महतो भागधेयस्य, भवनम् = उदयम् । भारताभिभावकानाम् =
भारतशासनत्वनं स्याति गतानाम्, यवनानाम्, भाग्यरत्न, पराभवनम् =
तिरस्करणम् । दुर्बलानि = बलशून्यानि । बलानि = सेन्यानि । महा-

(यथासम्भव) उसे दहाया भी है । यदि वे दोनों यहाँ आकर अपनी
समृद्धि की स्वायत्त कर देंगे तो उसरी मुरझा की चिन्ता से मुक्त होकर
मैं दिन की राँस ले सकूँगा । उनकी बहन कोसला तथा उनके पुरोहित
देवशर्मा भी कहाँ हैं—इसका पता अब तक भी मुझे नहीं मिल पाया है ।
परन्तु मेरी सम्भावना है कि वे दोनों भी आपके राज्य में ही कहीं होंगे ।

इस पत्र के अन्त में मैं पुनः यही कहना चाहता कि इन भारतद्रोही
यवनों के सौभाग्य से हम भारतीय क्षत्रियों में परस्पर प्रेम नहीं हो पाता
है । अतः हम लोगों को आपस में वैसी एकता स्थापित करनी चाहिए जो
भारतवासियों के महान् सौभाग्य का भवन (आधार) तथा भारतद्रोही
यवनाधमों के सौभाग्य का पराभवन (विध्वंसक) हो । पारस्परिक विरोध-

तेजांसि—इति किमधिकं वचनीयं स्वाप्नोति-निष्णातेषु भवत्सु—
इति ।

तदाकर्ण्य महाराष्ट्रराजः प्रायोचत्—

सत्यं दुग्धदग्धो जनस्तक्रमपि व्यजनैर्वाजयित्वा विधति,
व्याविद्धरुण्टको ज कण्टकाऽऽकुलेन पथा पीनःपुन्येन प्रचरति,
तद् यवने सह सन्वेर्ज्ञाताऽऽस्वादैः कथं मुहुर्मुहुः समुद्रं सन्धा-
स्यते ? धन्य उदयपुराधीश्वरः ! यः स्वयमेव सङ्गमात्र-सहायस्य
मम सहायः सवृत्तः । “एकमेकैकादश भवन्तीति” प्रसिद्धमाभा-
णकम् । तदाधामधुना द्वौ महासमुद्री स्वाद्धस्थितेतिमिह्निह-

महासि = भूरिधामानि । नीतिनिष्णातेषु = नीतिनिपुणेषु ।

दुग्धदग्धः = तमेन पयसा इरुलितमुग्रः । तक्रम = उदधिरत् । व्या-
विद्धरुण्टक = पादे प्रविष्टकरुण्टकः । जातास्वादैः = अनुभूतस्वादैः । संमुद्रा =
मूढैः भूतानां । सन्धास्यते = नग्धिर्गिघास्यते । सङ्गमात्रम्, सहायः =
साहाय्यकारी यस्य सः । असहायस्येत्यर्थः । एकसङ्गपासुल्लिख्य तद्वामे दक्षे
वा पुनस्तस्या एगोल्लेखे भवत्येकादशसङ्ख्या । आभाणकम् = लोकोक्तिः,
“कहावत” इति हिन्दी । तिमिह्निहपार्यै = महामत्स्यकवलीकारकोविदैः

रूपी ज्वाला से आक्रान्त सेना दुर्बल हो जाती है जब कि प्रेमजीयूप की धारा
से सींची सेना दिनानुदिन प्रबल तेजस्वी होती जाती है । आप जैसे नीति-
निष्णात महापुरुषों के प्रति मैं अधिक क्या कहूँ !”

उपर्युक्त पत्र सुनकर महाराष्ट्रराज ने कहा—

यह सत्य है कि दूध का जला आदमी तरु भी पत्ता भेज कर ही पीता
है, जिसके पैर में एक बार फाँटा चुभ जाता है वह पुनः काँटेदार रास्ते से
नहीं जाता है । अतः यवनों के साथ सन्धि के परिणाम को जानने वालों
द्वारा पुनः पुनः मोहित हो कर उनके साथ सन्धि कैसे की जाएगी ! उदयपुर
महाराज धन्य हैं जो स्वयम् ही सङ्गमात्र की सहायता से सधन्य मेरा
सहायक बन चुके हैं । “एक एक मिलकर ग्यारह हो जाते हैं” यह लोकोक्ति
भी प्रसिद्ध है । अतः इस समय स्वाभित तिमिह्निहसदृश वीरों से परिपूर्ण

प्रायेर्वरिभरितौ प्रत्ययिन एतान् व्यामोह-प्रवाह-पतितान् गण्डूपद-
घृन्दानीवात्स्यावः ।

तावदकस्मात् प्रविश्य प्रतीहारः प्रणम्य प्रावोचत्—देव !
“सेनापनिर्विजयध्वजः समुपतिष्ठते”—इति । “आम् ! प्रवेशय
प्रवेशय” इत्युक्तञ्च तं प्रावेशयत् ।

स च सौवर्ण-प्रान्तारण-यस्त्राऽऽलिङ्गिताङ्गः कटि-विलम्बि-
महाचन्द्रहासः शिरसा मुवं स्पृशन् करौ सम्पुटीकृत्य न्यवेदयद्—

विजयतां विजयता महाराष्ट्र चक्र-चक्रवर्ती मण्डलेश्वर-मण्डल-
चूडामणि चोचुम्ब्यमान चरणतले महाराजाधिराजः ।

मत्स्यविशेषलक्ष्मी । व्यामोहस्य = मूलंताया, प्रवाहे = धारायाम्, पति-
तान् = भगवान् । गण्डूपदघृन्दानीव = किञ्चुलकवातानिव । “गण्डूपद-
किञ्चुलक” इत्यमरः । “केंबुवा” इति हिन्दी । अत्स्याव. = खादिष्याव ।

सौवर्णप्रान्तेन = चामीररतगुराचिताग्रेण, अरणेन = ईषद्रत्नेन, वस्त्रेण,
आलिङ्गिताङ्गः = भूयितशरीरः ।

मण्डलेश्वरमण्डलस्य, चूडामणिभिः = शिरोमौक्तिकैः, चोचुम्ब्यमानम् =
भृश स्पृश्यमानम्, चरणतले यस्य सः । राजभिः प्रणम्यमान इति भावः ।

हम दोनों महासमुद्र अज्ञान प्रवाह में निगतिन केंबुजे के समान इन शत्रुओं
को सा डालेंगे ।

उसी समय अकस्मात् प्रविष्ट हो कर द्वारपालने प्रणाम कर कहा—
“देव ! सेनारति विजयध्वज जी दरवाजे पर उपस्थित हैं ।” तदनन्तर
“ठीक है, बुलाओ” इस प्रकार महाराज द्वारा आदिष्ट द्वारपाल ने सेनापति
को प्रवेश कराया ।

सोने के तार जड़े किनारे वाले वस्त्र से विभूषित शरीर वाले और कमर
में लटकते लङ्ग से सुशोभित सेनापति ने जमीन पर शिर रख कर
हाथ जोड़ कर महाराज से निवेदन किया—“मण्डलेश्वरों के मण्डल के
मुकुटों से पुन पुनः चुम्बित चरण वाले महाराष्ट्र चक्रवर्ती महाराज को
विजय हो विजय हो ।

देव ! सन्धि-बन्धनाय यान्यस्मद्विजित-दुर्गाणि दिल्लीदूषणाय प्रतिनिवर्तितान्यासन् , तानि ह्य एव श्रीचरणानामाज्ञयाऽस्मामि-
रञ्चितानि । प्रातरेव चाद्य सर्वाण्यपि देवस्य वशंवदानि संवृत्तानि ।
शत्रुभटाः केचन हत्वा , केचन पलायिताः , केचन गृहीताः , केचन च
“त्रायध्वम् . त्रायध्वम्” इति वदन्तः शरणागताः संवृत्ताः ।

ततः सर्वे जयध्वनि-प्रतिध्वनिभिः प्रासादमेवाध्वनयन् । महा-
राजश्च सौवर्ण-कङ्कण-युगलमस्मै प्रादान् ।

ततः क्षणं परस्पर विविधानालापान् विधाय , बहुविध-वीर-
रस कलित-कविता- पठते कविकुल भूषणाय भूषणाय भूषामिता-
सूचकमधिकारपत्रं प्रायच्छत् । स च गृहीत्या पत्रमेतत् साशी-राशि

सन्धिबन्धनाय = मित्रतास्थापनाय । प्रतिनिवर्तितानि = प्रतिदत्तानि ।
अञ्चितानि = आनन्तानि । वशंवदानि = स्थायत्तानि ।

सौवर्णकङ्कणयुगलम् = हैरण्यवलयद्वयम् ।

बहुविधाः = अनेकप्रकाराः , वीररसाकलिताः = श्रोज-पूर्णाः ।
कविताः = काव्यानि । एतत् = अधिकारबोधक पत्रम् । अन्याः = इतराः ।

देव ! सन्धि-स्थापना के लिए हम लोगों द्वारा जीते गये जो दुर्ग
दिल्लीनलङ्घ को समर्पित कर दिए गये थे उन शत्रु पर हम लोगों ने कल ही
श्रीमान् की आज्ञा से आक्रमण कर दिया था और आज प्रातःकाल तक ये सब
आपके अधीन हो चुके । शत्रु के कुछ वीर मार दिये गये, कुछ भाग गये,
कुछ पकड़ लिये गये और कुछ “रक्षा करें, रक्षा करें” कहते हुये शरणा में
आ पहुँचे हैं ।”

यह सुन कर सबों की जयध्वनि की प्रतिध्वनि से वह प्रासाद गूँज उठा
एवं महाराज ने सेनापति को पारितोषिक रूप में दो सोने की कङ्कन दे दी ।

तदनन्तर थोड़ी देर तक आपस में तरह-तरह की बातचीत कर
महाराज ने नाना प्रकार की वीररस की कविताएँ पढ़ने वाले कविकुलभूषण
‘भूषण’ को कुछ भूभाग के अधिकार का सूचक एक पत्र दिया । पत्र लेकर

पुनरन्या धन्य धन्या मान्या ओजस्वि-पदविन्यासास्तत्क्षण रचिता
कविता अपठत्, या श्रुत्वा तत्रत्य-वीराणां दक्षिण-ग्राहवः प्रास्फुरन्,
कृपाणा स्वय काशात् किञ्चिद् बहिर्निर्गच्छन्, लोचनानि च
माञ्जिष्ठ-मञ्जिमानमफल्यन् ।

तत क्षण निभृत स्थित्वा भूषण प्रशस्य गौरसिंहाभिमुखीभूय
महाराज उक्तवान्—

गौर ! श्रुत भवता—यद् उदयपुराधीश्वरेण क्षत्रिय-कुल कमल
दिवाकरेण भवन्तमुद्दिश्य लिखितम् । धन्यो भवान् । य एव
मत्प्रीति-प्रवाह-पात्रमपि पूर्ण प्रताप-पटल-पाटलोकृत-मेद पाटन
ओजस्विनाम् = ओजोगुणपूर्णानाम्, पदानाम्, विन्यासो यासु ताः ।
प्रास्फुरन् = समचलन् । कृपाणा = अक्षयः । स्वयम् = आत्मनैव ।
अनिष्कासिता एवति यावत् । बहिर्निर्गच्छन् = बहिर्निष्क्रान्ता ।
अतिशयोक्तिः । लोचनानि = मननानि । माञ्जिष्ठमञ्जिमानम् = मञ्जिष्ठ
वर्णताम् । अफल्यन् = अक्षयन् ।

निभृतम् = मौनेन ।

मत्प्रीते, प्रवाहस्य, पात्रम् = आधार । पूर्ण-प्रताप-पटलेन =
अत्यधिकतेन समूहेन, पाटलीकृत = श्वेतरत्नीकृत, मेद पाटः = मेवार,

भूषण कवि ने महाराज की आशीर्वाद देकर पुन ओजस्वी शब्दों से विरचित
उसी क्षण बनाई गई कुछ अच्छी-अच्छी कविताएँ सुनाई जिन्हें सुन कर
वहाँ बैठे वीरों का दाहिनी मुजाएँ फरकने लग गई, उनके कृपाण अपने
कोश से स्वय कुछ बाहर निकल गए तथा उनकी आँखें लाल-लाल ३
हो गई ।

बाद में थोड़े समय तक मौन रह कर भूषण कवि की प्रशंसा कर
महाराष्ट्रराज गौरसिंह की ओर देखते हुये कहा—

गौर ! क्षत्रिय कुलकमल दिवाकर उदयपुरेश्वर ने तुम्हारे बारे में जो
पत्र लिखा है उसे तुम सुन चुके । तुम धन्य हो, क्योंकि मेरे प्रीति प्रवाह
का पात्र होकर मैं अपने पूर्ण प्रताप से मेवाड़ की समुज्ज्वल बनाने वाले,

दुष्ट-गण-दुर्घट घटना विघाटनेन प्रत्यर्थि प्राचीर-कपाट विघाटनेन तत्र भयता श्रीमदुदयपुर-परिवृद्धेनापि सतत स्मर्यते । भाग्यवानसि, अग्नप्रति सम्पाद्य भगिन्या उद्वाहमहोत्सव चारमेक गत्वा महाराज-मानन्दय, स्वसम्पत्तिमवलोकय । सानुजस्त्व विरात् कौमार-महाव्रतमेवाङ्गीकृत्य कुलोचिता वीरता धुरा बहसि, सदधुना ससौदर्य पदमाधेहि गार्हस्थ्याश्रमे ।

अतर्वैतच्छिरो नमयित्वा यावत्किमपि विवक्षते गौरसिंह, तावत् प्रविश्य विप्र-उदुनेकेन साशीर्षेण निवेदित यत्—“सम्पन्नो भगवत्प्रसादीकृतास्वाद्यास्वादन समय”—इति ।

येन स. । दुष्टगणम्, दुष्टघटनाया. = अनिष्टकारियोजनाया विघाटनेन = विनाशनेन । उदयपुरपरिवृद्धेन = उदयपुराधीश्वरेण । आनन्दय = हरय । कौमारम् = अविवाहितम्, एव महाव्रतम् = कठोर नियमम् । ससौदर्य. = सानुज ।

भगवत्प्रसादीकृतस्य = भगवदर्पितस्य, आस्वाद्यस्य = खाद्यस्य, आस्वादनसमय = स्वग्रहसमय, भोजनकाल इति यावत् ।

दुष्टों के शनिष्ट कृत्यों के विध्वंसक तथा शत्रुओं के प्राचीर की जिवाड़ी का तोड़ने वाले सम्मान्य उदयपुराध्यापक भी इस प्रकार तुम्हारी याद कर रहे हैं । तुम सौभाग्यवान् हो, अग्नप्रति अपनी बहन का विवाहोत्सव सम्पन्न कर एक बार वहाँ जाकर उदयपुर महाराज को आनन्दित करो और अपना सम्पत्ति की देख रेख करो । अपने अनुज के साथ निर काठ तक तुमने कौमारमहाव्रत का स्वीकार कर सुचरित्र कुलोचित वीरता के धुरे का बहन किया है । अतः अब अपने अनुज के साथ स्वयम् मा गार्हस्थ्याश्रम में प्रवेश करो ।

महाराज का वाणी सुन कर शिर झुका कर गौरसिंह कुछ कहना चाहता था कि बीच में ही एक ब्राह्मण बहक ने वहाँ आकर आश्वाद्य पूर्वक कहा—‘अब भगवान् के निमित्त निवेदित खाद्य पदार्थ के भक्षण का समय (भोजन का समय) आ चुका ।’

ततः "पुनरावधिष्याम"—इत्युक्त्वा महाराज उदस्थात् । सर्वे च यथोचिताऽऽचारपुरस्सर निवृत्ताः ।

X

X

X

महामङ्गलमय दिनमिदं सौवर्णी-विवाहस्य । केन वा वर्णनीया स्याद् नवाधिकृत राज्यस्य राज्ञो गौरसिंहस्य नवाऽऽसादित-प्रासाद-परिष्कार-शोभा ? प्रासादेऽस्मिन् प्रतिद्वार प्रत्यङ्गण प्रतिशाल प्रत्यष्ट प्रविप्रघणञ्च रम्भा-स्तम्भाः, मङ्गल-कलशाः, अशोक-पल्लव-तल्लजावली, प्रतिस्तम्भं परिवेष्टयन्कुसुमित वल्ली-

उदस्थात् = उत्थितोऽभूत् ।

X

X

+

वर्णनीया = कथनीया । नवम्, अधिकृतम् = अधिष्ठितम्, राज्य देन तस्य । नवासादितप्रासादस्य = नवप्राप्तहर्म्यस्य, परिष्कारशोभा = भूयश्छवि । द्वार प्रतीति प्रतिद्वारम् । प्रत्यङ्गणम् = प्रत्यङ्गिरम् । प्रविप्रघणम् = प्रत्यङ्गिन्दम् । अशोकपल्लवतल्लजानाम् = अशोकप्रशस्तकिसलयानाम्, आचली = पङ्क्ति । प्रतिस्तम्भम् = स्तम्भ स्तम्भम् । परिवेष्टयन्त्यः = वलयिताः, कुसुमिता = पुष्पिताः । वल्लीमतल्लिकाः = मशस्ता

तत्पश्चात् "फिर बातें करेंगे" यह कह कर शिवाजी यथोचित आचार का निर्वाह करते हुये वहाँ से चल पड़े ।

X

X

X

यह सौवर्णी के विवाहोत्सव का महामङ्गलमय दिन था । कुछ ही दिन पूर्व राज्याधिकार को प्राप्त करने वाले राजा गौरसिंह के नवप्राप्त प्रासाद के परिष्कार की शोभा का वर्णन कौन कर सकता है ? उस प्रासाद के प्रत्येक द्वार पर प्रत्येक प्राङ्गण में, प्रत्येक मीनार पर तथा प्रत्येक छतौड़ी (भवन के द्वार के सामने बनी) मङ्गल-कलश, अशोक के रमणीय पल्लवों से सुशोभित हो रहे थे, प्रत्येक स्तम्भ कुसुमित लताओं से परिवेष्टित था, प्रत्येक कलश

मतल्लिकाः, प्रतिकल्लं कुङ्कुम-कस्तूरी-चन्दन-चर्चा मचर्चिकाः,
प्रतिगवाक्षं यक्षकर्म-वृक्षधूप-घनसारधूप-धूमोद्भूत-घन-घना-
घनोद्भाः, प्रतिकुञ्जं माङ्गलिक-मण्डन-प्रकारः, प्रतिचन्द्रशालञ्च
दोधूयमाना ध्वजाः परितो मङ्गलमिव वर्पन्ति स्म । परितः सुदूर-
पथ्यन्तं केतक-सौरभ-सुरभीकृतैरम्भोभिः परिपिक्ताः पन्थानः
रेचराणामपि प्राणास्तर्पयन्ति स्म ।

व्रततय । कुङ्कुम-कस्तूरी-चन्दनानाम् = काश्मीर-केसर-भृगमद-वाटी-
राणाम्, चर्चामचर्चिकाः = मनोहराणि रूपानि । मचर्चिकाशब्दः
प्रशस्तवाचकः । प्रतिगवाक्षम् = प्रतिघातायनम् । यक्षकर्मः = एकीकृतं
कर्पूरादि । तदुक्तं व्याहिना—

कर्पूरागुदकस्तूरीककेल्लुसुणानि च ।

एकीकृतमिदं सर्वं यक्षकर्म उच्यते ॥

वृक्षधूपः = दशाङ्गधूप, घनसारधूपः = कर्पूरधूप, एतेषा धूमैः,
उद्भूताः = उरियताः, घनाः = सान्द्राः, ये घनाघनोद्भाः = प्रशस्ता
वर्षुक्वारिदाः । “प्रकाण्डमुद्धतल्लजौ” इत्यमरः । प्रतिकुञ्जम् = प्रतिलता-
दिपिहितोदरम् । माङ्गलिकानाम् = मङ्गलप्रयोजनानाम्, मण्डनानाम् =
अलकरणानाम्, प्रकाराः = भेदाः । प्रतिचन्द्रशालम् = प्रतिशिरोग्रहम् ।
दोधूयमानाः = भृश कम्पमानाः । नर्पन्ति स्मेवेति त्रियोत्प्रेक्षा । केतकसौर-
भेण = केतकसुगन्धिना, “केवढे के जल से” इति हिन्दी, सुरभीकृतैः =
सुगन्धितामापादितैः, परिपिक्ताः = सर्वत आर्द्राकृताः । रेचराणामपि =
आकाशगामिनामपि । भूचारिणा तु कथैव का । घ्राणान् = नासिकाः ।

कुङ्कुम कस्तूरी तथा चन्दन से चर्चित था, प्रत्येक खिडकी यक्षकर्म
(कर्पूर, अगर, कस्तूरी आदि का मिश्रित चूर्ण) मिश्रित धूप, तथा कर्पूर
के धूप से निरसृत धूमावली से निर्मित घन घनपटल से विम्पित थी;
प्रत्येक कुञ्ज मंगलकारक अलङ्करण साधनों से सजाया था और प्रत्येक
चन्द्रशाला (चौचारा) पर उड़ती हुई षड्जाएँ मानो मंगल की हो वर्षा
कर रही थी । सर्वतः अत्यन्त दूर तक केंवढे के सौरभ से मिश्रित जल से
सींचे हुए राजमार्ग गगनचरो की नासिकाओं को भी रूत कर रहे थे ।

अभितो मार्गश्च रम्भाग्रकू-पल्लव-तोरण-पताका-कलशा-
दीनां श्रेणी श्रेयांसि विश्राणयति । दुन्दुभि-पणवाऽऽनक-मर्दल-
झर्मर-टिण्डिम-मृदहादि-वाद्यानां सप्रसादा नादाश्च दिवं स्पृ-
शन्ति । मुद्वासिनीनां मुवांसिनीनां कलित-ललित काकलीभिः-
श्रोतानि गीतानि पुष्कोकिलानपि कलकूजनं शिक्षयन्ति । पीता-
क्ष कौमुद्य पट्टोष्णोपोत्तरीय-रञ्जु धाः कुङ्कुमतिलकाः क्रमुक-
कुसुम-कुङ्कुमाश्रिताम्बर - नारिकेलानि - महाभाङ्गलिक, पायन-हस्ताः
सहस्रशो नागरिका वातावातेः पदवाराकुलयन्ति ।

अभितः=उभयतः । श्रेयांसि । विश्राणयति = ददाति । सप्रसादाः =
मनोहर्षकाः श्रेयाः । नादाः = ध्वनयः । दिवम् = नभः । स्पृशन्ति =
व्याप्तुवन्ति । मुद्वासिनीनाम् = शोभनहासयतीनाम् । मुवांसिनीनाम् =
सौभाग्यवतीनाम् । कलितललितकाकलीभिः = चारितशोभनसूक्ष्मरत्नैः ।
पुष्कोकिलानि = उत्पातितानि । पुष्कोकिलान् = गिकान् । कलकूजनम् =
मधुररणनम् । शिक्षयन्ति = पाठयन्ति । आसा गीतध्वनिः कोकिळध्वनेरपि
मधुर इति तात्पर्यम् । पीताक्षकौमुद्यानि, पट्टानि = कौसेयानि, उष्णोपो-
त्तरीयरञ्जुकानि येषां ते । क्रमुकम् = पूगी, कुसुमम् = पुष्पम्, कुङ्कुमम् =
केशरम्, अक्षताः = तण्डुलाः, अम्बरम् = एतेनैव प्रसिद्धं सुगन्धद्रव्यं बहु-
मूल्यम्, नारिकेलम् = लालकलिका, इत्यादीनि, महाभाङ्गलिकानि = अति-
ध्वन्यमङ्गलप्रोषकानि, उपायनानि = उपहाराः, हस्ते येषां ते । पदवाः = सरणीः ।

मार्ग की दोनों तरफ कदलीस्तम्भ, माला, तोरण (महराज), पताका
तथा कलश आदि की श्रेणी भगल का प्रसार कर रही थी । दुन्दुभी, पणव,
नगाई, मृदग, मजीरे, टिण्डिम तथा ढोल आदि के मनोहर शब्द से
आकाश गुँज रहा था । हँसती हुईं मुवांसिनियों द्वारा मन्दमधुर स्वर से
गाये जाने वाले गीत कोकिलों को भी कलकूजन की शिक्षा दे रहे थे
(अर्थात् तिरस्कृत कर रहे थे) । पीले, लाल तथा केशरिया रंग के रेशमी
वस्त्र, पगड़ी तथा क्रमुक से सज्ज, कुङ्कुम का तिलक लगाये हुये एवम्
मुपारी, फूल, कुङ्कुम, अक्षत, वस्त्र तथा नारिकेल आदि अत्यन्त मंगलमय

समयेऽग्निम् महाराष्ट्राजः स्वयमुपतिष्ठते गौरसिंहप्रासादे प्राप्न-राज्यस्य सोदय्या-पाणिपीडन-महोत्सव-पीयूष-पूर-प्रवाहः। स्नातस्य दक्षिण-क्षितिचक्र-चक्रवर्तिनाऽपि च सनाध्यमानस्य केन-र्था वर्णनीयः स्थादानन्दो गौरसिंहस्य श्यामसिंहस्य च ।

अथ वृद्धोऽपि देवशर्मा महोत्सव-रस-रसायनैस्तरुणीकृत इव क्षणमुद्वाह मण्डपे क्षण जनसमाजे च प्रविशति, क्षणमेव रजत-पात्र-स्थापिता औद्वाहिकीः सामग्रीगणयति, क्षण हरिद्रा हरिद्रा, लाजा लाजाः, शमी शमी, दूर्वा दूर्वा इति सामग्रीरानेतुं क्षत्रान् त्वरयति, क्षण तिथिपत्र प्रसार्य ग्रहगतीरालोकयति, क्षणश्चाऽऽयस्त इव भित्ति-

सोदय्याया = समानगर्भजातायाः, भगिन्याः, पाणिपीडनमहोत्सव-एव = विवाहमहोत्सव एव, पीयूषपूरप्रवाहः = अमृतमहाधारा, तेन स्नातस्य = निर्गुतस्य । दक्षिणक्षितिचक्रस्य, चक्रवर्तिना = सम्राजा । सनाध्यमानस्य = यहकृतस्य, समाप्तस्य ।

महोत्सवरस एव रसायनानि = जीवनौषधानि, तैः । तरुणीकृत इव = युवकीकृत इव । औद्वाहिकीः = उपयामसम्बन्धिनीः । गणयति = गणना-ति । सामग्री = उपकरणानि । त्वरयति = शीघ्रयति । तिथिपत्रम् =

उपहारों की अपने-अपने हाथ में लिये हजारों नागरिक यातायात से मार्ग को व्याकुल कर रहे थे ।

उस समय महाराष्ट्र राज स्वयम् गौरसिंह के महल में पहुँचे । उनके वहाँ उपस्थित होने पर राज्य को प्राप्त करने वाले, बहन के विवाहमहोत्सव में प्रवाहित होने वाली पीयूषधारा में स्नान करने वाले तथा दक्षिण देश के भूभाग के चक्रवर्ती (शिवाजी) से सनाथित गौर सिंह तथा श्याम सिंह के आनन्द का वर्णन कौन कर सकता है ?

उस दिन देवशर्मा जी वृद्ध होने पर भी विवाहमहोत्सवरसरूप रसायनों से युवक जैसे बना दिए जाने के कारण झूट से विवाह मण्डप में और झूट से उपस्थित जन-समाज में चले जाते थे, कमी चान्दी के पात्र में वर्तमान विवाह सामग्रियों की गणना करने लग जाते थे, कमी "हल्दी २, लाजा २,

काश्रितः पृष्ठदेश उपविश्य कण्ठावलम्बितो तुलसी-मालिकां करे कृत्वा चक्षुषो सम्मौल्य भगवन्नामानि जपति ।

तावदश्रूयत भेरी-पटह-शङ्ख-मर्झरादीनां दविष्ठो ध्वनिः, क्रमेण चायं नेदिष्ठतां प्रतिपेदे । “वरयात्रा वरयात्रा” इति परितः समुदस्थाद् महोत्साहमयः कलकलः । सत्पथाभिमुख-चन्द्रशालासु गवाक्षेषु च सपदि प्रविश्य शतशो गायन्त्यश्चिरण्ट्य उपवस्थिरे । अभितो मार्गजनानां महान् सम्बाधः । द्वार-समीप-वर्तिनि रम्भा-स्तम्भ-

पद्माङ्गम् । आयस्व इव = भान्त इव । भित्तिका श्रितः, भित्तिकाश्रितः । “द्वितीयां श्रितातीतपतितगतस्वस्तगाथापने” इति समासः । ‘पृष्ठदेशे’ इति सप्तम्यन्त भित्तिकाम्वयि द्रष्टव्यम् ।

दविष्ठः = अतिशयदूरस्थितः । नेदिष्ठताम् = अधिष्ठयनिरुद्धताम् । प्रतिपेदे = प्राप । सत्पथस्य = शोभनमार्गसर, अभिमुखासु = समुखासु, चन्द्रशालासु = शिरोरुद्धेषु । गवाक्षेषु = वातायनेषु । चिरण्ट्यः = सुवासिन्यः । सम्बाधः = सम्मर्दः । आरक्तानाम् = ईषद्वक्तानाम्,

(भूना हुआ धान), शमी शमी, दूब दूब” यह कह कर छात्रों को सामग्रियाँ लाने दौड़ाते थे, कभी पञ्चांग खोल कर ग्रहों की गति विधि की गणना करने लग जाते थे और कभी भान्त के समान भीत में पीठ के सहारे उठग कर वण्ठ में लटकती तुलसी माला का हाथ में लेकर आँखें मूँद कर भगवान के नाम जपने लग जाते थे ।

उसी समय भेरी, पटह, शङ्ख तथा मर्जारे आदि की दूरवर्ती ध्वनि सुनाई पड़ी जो शनैः शनैः काफी नजदीक आ गई । “वरयात्रा वरयात्रा” इस तरह का कलकल सब तरफ से मचने लगा । सम्मार्ग के समुल्ल बनो चन्द्रशालाओं में तथा खिड़कियों के भीतर झट से प्रवेश कर सुवासिनियाँ तरह तरह के गीत गाने लगीं थीं । मार्ग की दोनों तरफ लोगों की बड़ी भीड़ लग गई । द्वार के समीप में वर्तमान, केले के खम्भों से हरे वर्ण

“विचित्रेयं दैव-घटना ! क मेद.पाट-चाट-चास्तव्यो गौरसिंहः
श्यामसिंहश्च ? क जयपुर-प्रान्त-निवासी बीरेन्द्रसिंहो रामसिंहश्च ?
कवेयं सतारा-नगरी ? क चैप महामहो महाराष्ट्र-महो-महेश्वरस्य ?

गौरोऽपि श्यामोऽपि कोशलाऽपि रामोऽपि बीरोऽपि महा-
राजोऽपि च सर्वे एवैते प्राणसंशयाऽऽपादिकाः कष्टपरम्पराः सोढं
सोढमेव प्रतिनिवृत्ताः । दयतामखिलानां दीन-दर्याद्र-हृदयो दयोद्
न्वान् दामोदरः यथैतेषां दयितवान् । नूनं रामं विना कोऽन्यः
कोशलायां सौभाग्य-भवनं भवेत् ?

मेदःपाटस्य, चाटे = मार्ग, चास्तव्यः = निवासी । महामहः = महो
त्सवः । “मह उडव उत्सव” इत्यमरः ।

प्राणसंशयापादिकाः = जीवनसन्देहापायिन्यः । कष्टपरम्पराः =
दुःखश्रेणीः । सोढं सोढम् = पुनः पुनरुभूय । प्रतिनिवृत्ता =
प्रत्यागताः । दयताम् = दया करोतु । अखिलानाम् = समस्तानां
भूमण्डलप्राणिनाम्, “अधीगं दयेशा कर्मणि” इति कर्मणि पठ्यते । दीनेषु =
विन्नेषु, दयार्द्रम् = कृपाकीमलम्, हृदय यस्य सः । दयायाः, उदन्वान् =
सागरः । दाम् = रज्जुर्वशोदार्पिता, उदरे यस्य सः, दामोदरः = दामुदेवः ।
दयितवान् = कृपा कृतवान् ।

“दैव की यह घटना भी विचित्र है ! मेवाड़ के रास्ते में रहने वाले
गौर सिंह तथा श्याम सिंह कहाँ ? जयपुर के रहने वाले बीरेन्द्र सिंह
तथा राम सिंह कहाँ ? वह ‘सतारा’ नगरी कहाँ ? और महाराष्ट्र देश के
महेश्वर का वह महान् उत्सव कहाँ ?

गौर सिंह, श्याम सिंह, कोशला (सौवर्णी), राम सिंह (रघुवीर सिंह)
बीरेन्द्र सिंह तथा महाराष्ट्रराज ये सबके सब प्राण को भी संशय में डालने
वाले कष्टों की बारम्बार सहने के बाद ही लौटे हुए व्यक्ति हैं । जिस प्रकार
दीनों के प्रति की गई दया से आर्द्र हृदय वाले दयासमुद्र भगवान्
दामोदर ने उन सबके ऊपर दया की थी उसी प्रकार समस्त भूमण्डल
के जीव-जन्तुओं पर दया किया करें । निश्चित ही ‘राम’ के बिना
कोशला के सौभाग्य का सरसक अन्त्य कौन सा व्यक्ति हो सकता है ?

श्रूयते राम एव क्रूर हतवान्, राम एव च संन्यासिवेपमाकलय्य
प्रच्छन्नान् महाराजेन सहैव दिल्लीमगमत्, सैन्धवनियामक वेपथ्व
महाराजस्य प्राणानप्यरक्षत् । ईदृशानामेवां दाराणामाचाराणां फलमेतद्
यद् आदौ सन्देश हरश्चरोऽप्यधुना कोङ्कणदेशस्यान्यतमो मण्डलेश्वरो
राजा सवृत्तः । राजपुत्र देशोऽपि च लब्ध पारम्परीण स्यावर-जङ्गम-
सम्पत्को जयपुराधीश्वराणां परम-प्रीति पात्रं समपद्यत ।

धन्योऽसौ गौरसिंहोऽपि यो रसनारीमाहृतवान्, महासेना-
समुद्र वीचि सहस्रैः कोङ्कण-देशं सावयितुकामं मायाजिह्वमपि
पक्षिराज इव गुप्तसर्पं निश्चृतं हत्वा, आनीय माया भवने निरुद्ध-

क्रूरम् = क्रूरकर्माणम्, क्रूरसिंहम् । आकलय्य = धृत्वा । प्रच्छन्न-
रूपः = गुप्तवेपः । सैन्धवनियामकवेप = अश्ववाहकनेपथ्यः । अर-
क्षत् = अपालयत् । सन्देशहरः = वार्ताहारी । चर = भृत्यः । लब्धः =
अधिगता, पारम्परीणा = पितृपितामहादिपरम्पराप्राप्ता, स्यावरा जङ्गमा च
सम्पत् येन सः परमप्रीतिपात्रम् = अत्युत्कृष्टस्नेहास्यम् । समपद्यत = संवृत्तः ।

महासेनैनं समुद्रस्तस्य वीचिसहस्रैः । सावयितुम् = वृद्धयितुम् । नाश-
यितुमिति यावत् । पक्षिराज इव = वैनतेय इव । गुप्तसर्पम् = शयितं
सर्पम् । हत्वा = चौरयित्वा ।

जुना जाता है कि 'राम' ने ही क्रूर सिंह की भी हत्या की है, 'राम'
ही संन्यासी के वेप में अपने स्वरूप को छिपा कर महाराज के साथ दिल्ली
तक गया या और साइस के वेश महाराज के प्राण भी इसने ही
बचाए हैं । इन्हीं उदार कार्यों का फल है कि प्रथमतः एक सन्देश वाहक
दूत हो कर भी बाद में यह कोङ्कण देश के मण्डलेश्वरों में अन्यतम हो
गया है । साथ ही, राजपुताने में भी पैतृक स्यावर तथा जङ्गम सम्पत्ति को
प्राप्त करते हुए जयपुर महाराज का भी प्रेमपात्र बन गया है ।

यह गौरसिंह भी धन्य है जिसने रौशनशारा का आहरण किया और
महासेनारूपी समुद्र की सहस्र तरङ्गों से कोङ्कणदेश की जलपम कर देने की
इच्छा रखनेवाले भुञ्जम को भी सोये सर्प को गरुड़ के समान पकड़कर

वान् । अत एव महाराज इममसाधारण बन्धु मन्वानो मण्डले-
श्वरपदेनामण्डयत्, अनुज चैतस्यान्यतम सेनापतिमकार्षीत् ।

अहह ! धन्या भगवता कोशला ! या मनोमात्रेण वृतस्य रामसि-
हस्यापि प्रनष्टता-श्रवणेन जीवन लुणाय मन्यमाना, समिद्धतमेऽग्नौ
प्रवेष्टु प्रक्रान्तवती, कथं कथमपि च, मौनमूरीकृत्यावधूतवेपेण
विधूतेतर वासना पूतेन हृदा भगवन्त भूतनाथ चिरमाराधयाम्बभूव ।
तस्या एव तपसामेव पूरित-सकल-काम परिणामः ।

सत्यम् ! कलित दुर्घट घटना-नैपुण्यानां पुण्यानामेव फलमिव

अहह = हर्षे । अग्निर्भिन्नरुम । मनोमात्रेणेत्येतदग्रे द्रष्टव्य । एवकारार्थे
च । वृतस्य = पति-वन स्वीकृतस्य । समिद्धतमे = अतिप्र-बलिते । प्रक्रान्त-
वती = प्रारब्धवता । अवधूतवेपेण = तपस्विनेपश्येन । विधूताभि =
तिरस्कृताभि , इतरवासनाभि - अथकामनाभि , पूतेन = पवित्रेण ।
हृदा = वित्तेन । आराधयाम्बभूव = सेवयामास । पूरिता = पूणता-
नीता सकला, कामा = अभिलाषा, येन च । परिणाम = परिपाक ।
कलितम् = प्राप्तम्, दुर्घटघटनानाम् = दुष्करसयोगानाम्, नैपुण्य दैस्ते-

राजधाना से आकर माया भवन में उन्द कर रक्ता था । इसी लिये महा-
राष्ट्रान ने भी उसे अपना असाधारण बन्धु समझकर मण्डलेश्वर की
उपाधि से विभूषित कर दिया और उसके अनुज श्यामसिंह को भा सेनानति
के पद पर नियुक्त कर दिया है ।

अहो ! यह सौभाग्यशालिनी कोशला भी धन्य है जो केवल अपन मनो-
नीत वर रामसिंह का विनष्टता को सुनकर अपने जीवन को व्यर्थ मानती हुई
प्रनलित अग्नि में जलने के लिये उद्यत हो गई थी तथा जिस किसी प्रकार
मौनव्रत का अवलम्बन कर सन्यासिनी के वष में अन्याय वासनाओं को
हृदय से समाप्त कर भगवान् भूतनाथ की चिरकाल तक आराधना की ।
इसी के तप का यह सर्वान्तरूप परिणाम है ।

सत्य ही यह भी अस्मभव को भी सम्भव बनाने में निपुण पुण्यों का ही

यद् वाल्ये देवशर्म-भिक्षा-भाग भोग-भागधेयाऽप्यधुना महा-
राजाधिराजेन निजकन्येव सोत्साहं रामसिंहस्य राक्षोः कियते ।
काऽन्या स्यादितोऽपि धन्य-धन्या !” —

इत्येव परस्परमालपन्त. सहस्रस्थो जना. परितः समुपतस्थिरे ।

तावत्समीपमायातो वरयात्रा-समारोहः । एकतान-श्रुतिशतैः
सुखेनाऽऽस्वाद्याना वाद्याना परतो वाद्यानि, रञ्जित विविध रङ्ग-
भङ्गानां मतङ्गानां परतो मतङ्गा, अनवरत-पातित-फेन राजोनां
खर-खुराग्र-समुद्धृत-धूलि महान्वकारान्धीकृत महाजीनां वाजिनां

पाम् । देवशर्मण, भिक्षाभागस्य = याचनाशब्द, भोगे = माननादिनां-
भोगे, भागधेयम् = भाग्य वस्त्वा, सा । धन्यधन्या = अतिभाग्यवती !

एकतानश्रुतिशतैः = एकाम्रीकृतानेरुभोत्रैः । आस्वाद्यमानानाम् =
शृण्वमाणानाम् । रञ्जिता = रक्तोक्ता, रङ्गिता विविधैः, रङ्गैः = वर्णैः,
भङ्गा = पत्रभङ्गाः, नामैकदेशे नामग्रहणात्, रचनाविशेषा अलङ्काराय
क्रियमाणानां, येषां तेषाम् । मतङ्गानाम् = करिणाम् । अनवरतम् = सततम्,
पातिताः फेनराजयः येस्तेषाम् । खरैः, खुराग्रैः, समुद्धृतानाम् = उत्था-
पितानाम्, धूलिनाम् = रजसाम्, महान्वकारेण, अन्धीकृता, महा-

परिणाम है कि बाल्यावस्था में देवशर्मा द्वारा अर्जित भिक्षा का भाग को
राने के भाग्य से युक्त होने पर भी यह कोशला आज महाराजाधिराज द्वारा
अपनी पुत्री के समान उत्साह से राजारामसिंह की रानी बनाई जा रही है ।
इससे अधिक धन्य और कौन हो सकती है ?”

इस प्रकार बातचीत करते हुए हजारों व्यक्ति वहाँ उपस्थित थे ।

तबतक वरयात्रा समारोह निरुट आ चुका । एकाग्र कानोंवाले श्रोताओं
से मुख्यपूर्वक आस्वाद्यमान वाद्यों के पीछे वाद्य, विविध वर्णों से रञ्जित पत्र-
भङ्गवाले हाथियों के पीछे हाथी, सतत फेन गिरानेवाले तथा खुरों के कर्कश
अग्रभाग से उड़ाई गई धूलियों से महान् सग्राम की भी अन्वकाराच्छन्न
करने में समर्थ अश्वों के पाछे अश्व, लाठ, पीले आदि अनेक रङ्गों के वज्रों

परतो याजिनः, पीतारुणाऽऽद्यनेरु-वर्णनीयाम्बराणां मणि-मण प्रभा-
प्रभासिताम्बराणां वीरवराणां परतो वीरवराः, नाना-चित्र-चय-
चकितोक्तुचलोचक लोचन व्रजानां ध्वजानां परतो ध्वजा, तुण्ड-
सौष्टव-परिस्पर्ध्या-व्यग्रीकृत-शकुन्तानां कुन्तानाञ्च परतः कुन्ताः,—
इति स्मरण-मात्रेणापि परार्थानां अलौकिक-सामर्थ्यं विहीना नवीनाः
कथमिदं वर्णयेयुः कवि कोविदस्मन्याः ?

तय = महासङ्ग्रामा, यैस्तेषाम् । याजिनाम् = घोटकानाम् । पीतारुणा-
द्यनेकवर्णैः वर्णनीयानि = रङ्गनीयानि, प्रदाम्यानि वा, अम्बराणि =
वसनानि तेषां तेषाम् । मणिमणप्रभाभिः, प्रभासितम् = प्रकाशितम्,
अम्बरम् = नभो वसन वा यैस्तेषाम् । वीरवराणाम् = श्रेष्ठमदनानाम् ।
नानानिचयैः, चकितोक्ता = साधर्मीकृता, अवलोचकानां लोचनव्रजा
यैस्तेषाम् । तुण्डसौष्टवपरिस्पर्धिना = त्रोटिसौन्दर्यप्रतिद्विन्ना, अग्रेण,
व्यग्रीकृताः = विमनायिताः । शकुन्ताः = पक्षिणः, यैस्तेषाम् ।
कुन्तानाम् = भञ्जानाम् । नवीनाः कविर्कोविदस्मन्या कथं वर्णयेयुरिति
सम्बन्धः । नवीनत्वादननुभूतत्वात्स्मरणसम्भवात्सुतरां वर्णनासम्भवः ।
तदाह—स्मरणमात्रेण परार्थीनाः = अस्थाधीनाः । स्मर्तुमप्यशक्नुवन्त
इत्यर्थः । अथास्ति कश्चिदस्यो वर्णनोपायो न वा ?—तत्राऽऽह—अस्ति परं
सोऽपि नवीनेषु नास्ति, एतदेवाह-अलौकिकेन = वैदिकेन, योगादिमाहात्म्य-
जन्येन, सामर्थ्येन = शक्त्या, विहीनाः = रहिताः ।

से मण्डित तथा (वस्त्रजडित) मणियों की प्रभा से आकाश को भी प्रति-
भासित करनेवाले वीरों के पीछे वीर, नाना प्रकार के चित्रों से दर्शकों की
आँखों को चकित कर देनेवाली ध्वजाओं के पीछे ध्वजारों और नौक के
सौष्टव में परस्पर प्रतिस्पर्धा रखनेवाले अपने अपने अग्रभाग से पक्षियों को
व्यग्र कर देनेवाले भालों के पीछे माले थे, उनका वर्णन अपने को कवि
तथा विद्वान् समझनेवाले नवीन लोग कैसे कर सकते हैं, क्योंकि अलौकिक
सामर्थ्य से विहीन होने के कारण नवीन कविमानों तो उनका स्मरण करने
में भी समर्थ नहीं हैं ।

वरयात्रा-महासमारोहस्यैतस्य शेषभागे परिहित-महा-
कञ्चुके, आवद्ध पीतारुणाष्णीपैः, आमुक्त मुक्ता माणिक्य वैदूर्य-
हीरक- मरकत- पद्मरागाद्यगणित- मणि-गणप्रभा- पुञ्ज- पिञ्जरीकृत-
निज-मण्डलैः, कमल-मुकुल-कुलाऽऽकलित हार-सौरभ भार-
प्रचाराऽऽकृष्ट भ्रमद्-भ्रमर निरुर-झङ्कार-स्तूयमाने, क्षत्रिय-
वशावतसे आवृतः, परस्सहस्र-मोक्तिर जालावृत सर्वाङ्गाऽऽ-
कलिताऽऽलोचक लोचन लोभावह शोभा नूपुर-शिञ्जितैर-
खिलाना मनो हरन्ती लोल लाङ्गूलेन चामरदोलनमनुकुर्वती-

परिहितमहाकञ्चुकैः = धारितविपुलचोकरैः । आवद्धानि = वेष्टि-
तानि, पीतारुणानि, उष्णीषाणि यैस्तैः । आमुक्तानाम् = ससक्तानाम्,
मुक्त-माणिक्य वैदूर्य-हीरक मरकत पद्मरागादीनाम्, अगणितानाम् =
असङ्ख्यातानाम्, मणानाम्, गणस्य, प्रभापुञ्जैः, पिञ्जरीकृतानि, निजमण्ड-
लानि यैस्तैः । कमलमुकुलकुलैः = सरसिजकोरकव्रतैः, आकलितानाम् =
निर्मितानाम्, हाराणाम्, सौरभभारप्रचारेण = सौगन्ध्यमप्रचारेण,
आकृष्टानाम्, भ्रमताम्, भ्रमराणाम्, निरुरस्य, झङ्कारैः, स्तूयमानैः =
स्तुतिगोचरीक्रियमाणैः, लुप्तो प्रेक्षा । क्षत्रियवशावतसे = क्षात्रान्वयभूषणैः,
आवृतः = वेष्टितः । श्रीमान् रामसिंह इति विशेष्यम् । परस्सहस्राणाम्,
मोक्तिरानाम्, जालैः = समूहे, आवृतैः = सञ्छन्नैः, सर्वैः, अङ्गैः,
आकलिता = धारिता, आलोचकानाम् = द्रष्टृणां, लोचनलोभावहा =
दर्शनलालसोत्पादयिनी, शोभा = छत्रि, यथा ताम् । लोललाङ्गूलेन =

वरयात्रा समारोह के अन्य भाग में महान् कञ्चुकों को धारण किये हुए;
(वस्त्र) ससक्त मुक्ता, माणिक्य, वैदूर्य, हीरक, मरकत तथा पद्मराग आदि
मणियों की प्रभा से अपनी मण्डली को सुवर्णवर्ण बनाते हुए और कमल की
कलियों की बने हार के सौरभ के प्रचार से आकृष्ट भ्रमरों की झङ्कार से
स्तूयमान क्षत्रिय वशावतसों द्वारा घिरा हुआ; सहस्राधिक मोतियों से सर्वाङ्ग
के व्याप्त होने के कारण दर्शकों की दृष्टि को लुप्तमानेवाली शोभा से सम्पन्न,
नृपुत्रों के शिञ्जित से सर्वों के मन को हरती हुई चञ्चल पूँख से चामर हलाने

मुन्नतग्रीवां स्तब्धकर्णां हरितवर्णां वडवामेकामारूढः, सौवर्ण-
शिल्प-सौष्ठवासादितारुण-सर्वाङ्गीण वासाः, कुसुम-कोरक रचित-
हार-माला-कङ्कण केयूरावतंस ललामः, विविधालङ्कारालङ्कृतः,
ताम्बूल रसारुणिताधरः, प्रतिरूपमिव भगवतः कुसुमधन्वनः,
अवतार इव माधुर्य्यस्य, विश्वेषां नयनानि सर्वेषाञ्च मनो मोद-
यन्, जितवारधराधीशस्य श्रीवीरेन्द्रसिंहस्य कुमारः श्रीमान्
रामसिंहो दृष्टः ।

चञ्चलमेन । चामरदोलनम् = चामरचालनम् । अनुकुर्वतीम् =
विद्वडययन्तीम् । मुन्नतग्रीवाम् = उन्नतकन्धराम् । स्तब्धकर्णाम् =
शकुभ्रोत्राम् । वडवाम् = अधाम् । राजपुत्राने तदन्तिकेपु च वरो वडवा-
मारुह्य गच्छति । आरूढः = अधिष्ठित । सौवर्णशिल्पस्य = चामी-
करशानुकारवृत्त्यस्य, सौष्ठवेन, आसादितानि = युक्तानि, अरुणानि =
रक्तानि, मर्चाङ्गीणानि = सकलशरीरष रणीयानि, वासासि, यस्य सः ।
कुसुमकोरकरचितैः = कुसुमकटिकानिर्मितैः, हारमालाकङ्कणकेयूरावतसैः,
ललामम् = मूषण यस्य सः । “ललाम पुच्छपुण्ड्रावभूषाप्राधान्यकेतुषु”
इत्यमरः । विविधैः, अलङ्कारैः, अलङ्कृत = भूषितः । ताम्बूलरसारुणि-
ताधर = नागवल्लीदलद्रवरत्नौष्ठः । प्रतिरूपमिव = प्रतिकृतिरिव ।
कुसुमधन्वन, = कामस्य । माधुर्य्यस्य = सौन्दर्य्यस्य । अवतार इव =
देहग्रहणमिव ।

श्री लक्ष्मि का अनुकरण करनेवाली खड़े कानोंवाली हरे रङ्ग की अश्वा पर
आरूढ़; सोने के तार के आकर्षक शिल्प से अरुणवर्ण के सर्वाङ्गीण वस्त्रों से
विभूषित; फूलों की कलियों से निर्मित हार, माला, कङ्कण, केयूर तथा
अवतंस (कर्णामरण) से रमणीय, विविध अलङ्कारों से अलङ्कृत, ताम्बूल
राग से लाल अघरोष्ठवाला, भगवान् कामदेव की प्रतिमूर्ति सा, माधुर्य्य का
अवतार-सा, सबके नेत्रों एवम् मन को प्रसुदित करता हुआ जितवार के
राजा श्री वीरेन्द्रसिंह का सुपुत्र कुमार रामसिंह देखा गया ।

दृष्टयैव महाराष्ट्रराज यावत् कुमार रामसिंहस्योपरि प्रसारितं
मौक्तिक-जालावली-ललित-ग्रान्त महापुण्डरीक-मञ्जिमामत्रं छत्र
वाहकोऽस्याऽऽकुञ्चितुं यतते, तावद् 'नैयं मैवमुद्वाह-महोत्सवे,
अलमेतेनाऽऽचारेण'—इति देवेन वारितः पुनस्तथैवावतस्ये । सर्वे च
वीरेन्द्रसिंहादयोऽवलोक्यैवमुदारहृदय सहर्षमहाराजं "विजयतां
विजयता महाराजाधिराज ।"—इत्युच्चैर्जगदुः ।

अथ द्वारसमीपमायाते वरे, अट्टस्था माङ्गलिक-गीति-गानपरा ।
मुन्दर्यः सुमनसो ववर्षु ।

मौक्तिक-जालावलीभिः, ललितः=रम्य, ग्रान्तः=गोलभागः, यस्य
तादृशम् । महापुण्डरीकस्य = विशालकमलस्य, मञ्जिम = सौन्दर्यस्य,
अमत्रम्=पात्रम्, तत् । छत्रम्=आसनम् । आकुञ्चितुम्=मीलयि-
तुम् । चक्रवर्त्तिनोऽग्रे छत्रचागरादि नान्यैर्धारणीयमिति मर्यादारक्षणार्थम् ।
अलमेतेनाऽऽचारेण = नाऽऽचरण्योऽयं व्यवहारः । वारितः =
निषेधितः ।

अट्टस्थाः=अट्टालिकाया विद्यमाना । माङ्गलिकीनाम्, गीतीनाम्,
गाने परा=लम्बाः । सुमनसः=पुष्पाणि । 'त्रियः सुमनसः पुष्पं
प्रयत्नं रुमुन सुममि' त्वमर ।

महाराष्ट्रराज को देखते ही जब कुमार रामसिंह के ऊपर फैलाये,
मोतिनों की पत्ति से विभूषित किनारावाले विशाल कमल के सौन्दर्य के
आधार छत्र की छत्र-वाहक आकुञ्चित करना चाहता तब महाराज के द्वारा
"नहीं, नहीं, विवाह के समय ऐसा नहीं करना चाहिए" यह कहकर छत्र-
सङ्कोच करने से रोका गया छत्र-वाहक यथापूर्व छत्र को फैलाये ही रहता ।
उदार हृदय महाराज को देखकर वीरेन्द्रसिंह आदि सब लोग उच्च स्वर से
"महाराजाधिराज की विजय हो, विजय हो" कहने लग गये ।

तदनन्तर द्वार के समीप वर के आ जाने पर अट्टालिका में माङ्गलिक
गीत गानेवाली मुन्दरियों ने फूलों की वर्षा की ।

ततो बहुमिराचार-व्यवहारैः सह द्वारपूजायां सयुक्तायां वरेण सह श्रीरेन्द्रसिंहादयो महाराष्ट्र-देश दिवस्पतिश्चान्तः प्रविशन् । इयामसिंहस्य परमादरेण सन्तर्पिता सर्वे आत्मानमपि विसस्मर ।

अनुरागिणो हृदयमनुरागी वेत्ति, नापर । चिरवियोग-ज्वाला जालावलीढ हृदय सयोगायातिलाल भवति । प्रेय-प्राप्ति साकल्येन धैर्यं धुनोति । तत् को नाम साकल्येन यस्तुं पारयति पारस्परिकावलोकन-विकसित-विविध-भाव-मङ्ग-तुङ्ग-

द्वारपूजायाम् = द्वारे स्थापिताना गणेशगौर्यादीनाम्, स्थितस्य वरस्य च सपर्यायाम् । द्वारशब्दस्य तात्पर्याल्लक्षणमाश्रित्य वक्ष्यन्तेन विरुद्ध समास इति सिद्धान्तः । एतेन द्वारशब्दस्य जडराचकत्वेन पूजायाश्च चेतनकर्मकत्वेन पण्डितसमाप्तानुपपत्तिमाश्रित्य सप्तम्यन्तसमासोपपत्तिचिन्तायां मनीषा रूपयन्त परस्ता इति वेदितव्यम् । सयुक्तायाम् = समाप्तायाम्, महाराष्ट्र-देशस्य, दिवस्पतिः = इन्द्र । सन्तर्पिता. = सन्तोषिता । विसस्मरः = विस्मृतवन्तः ।

अनुरागिणः = प्रेमवत । हृदयम् = अन्तःकरणम् । चिरवियोग-ज्वालाजालेन, अवलीढम् = व्याप्तम् । सयोगाय = मिलनाय । अतिलोलम् = अतिचपलम् । प्रेय प्राप्तिः = अनिशयेन प्रियस्य लब्धि । साकल्येन = सर्वतो भावेन । धुनोति = चालयति । पारस्परिकाव-

स्तवभात् बहुत प्रकार के आचार-व्यवहारों के साथ द्वार पूजा के समाप्त हो जाने पर वर के साथ श्रीरेन्द्रसिंह आदि तथा स्वयम् महाराष्ट्रान ने भी अन्तःपुर में प्रवेश किया । वहाँ श्यामसिंह के उदात्त आतिथ्य से सन्तुष्ट होकर वे सब अपने को भी मूल गये ।

एक प्रेमी के हृदय को दूसरा प्रेमी ही जान सकता है, अन्य व्यक्ति नहीं । चिर वियोग की ज्वाला से सन्तुष्ट हृदय सयोग के लिये बहुत ही चञ्चल (लालाधित) रहता है । प्रिय पदार्थ की संप्राप्ति मनुष्य के धैर्य को सर्वथा शिथिल कर देती है । अतएव पति-पत्नी के पारस्परिक अवलोकन से

तरङ्गाऽऽकुलस्य हृदयस्य दशाम् ?

एतैर्हि लज्जया बलादाकृष्येतस्ततः क्षिप्ताऽपि दृष्टिः शिथिलित-
जाल-बन्धना शफरीव तडाग-तलमज्ञात-प्रचारा स्वयं परस्परम-
भिमुखाभवति । धैर्येण गृह्यमाणाऽपि गात्रयष्टिः पुनः पुनः कम्पते ।
ताल-दल-व्यजन-बीजनैः कौशेय-पट्टाम्बर-सम्मर्देष्वामरोद्धूतनै-
श्चापह्वयमाणोऽपि मुहुर्मुहुर्निर्झरवारां प्रसार इव प्रस्रवति स्वेद-बिन्दु-
व्रज । अरुण-वसन-महामाणिक्य-पद्मराग-निचय-प्रभा-सहस्रैर-

लोकनेन = आन्योन्यसाक्षात्कारेण, विकसितानाम्, विविधभावभङ्गानाम्,
तुङ्गैः = उन्नतैः, तरङ्गैः आकुलस्य = विक्षिप्तप्रायस्य ।

एतैः = अनुरागिभिः । आकृष्य = आकुञ्च्य । इतस्ततः = विषया-
न्तरे । क्षिप्ता = प्रेरिता । शिथिलितजालबन्धना = विशृङ्खलितानाय-
बन्धा । शफरीव = मत्स्यस्त्रीव । स्त्रीजातिग्रहणं चापल्यातिशयघोतनाय ।
तडागतलम् = सरोवराधीभागम् । अज्ञातप्रचारा = अभिहितचलना ।
अभिमुखाभवति = सम्मुखीभवति । गृह्यमाणाऽपि = धार्यमाणाऽपि ।
तालदलस्य, व्यजनानाम् = पवनसाधनानाम्, बीजनैः = सञ्चालनैः ।
चामराणाम्, उद्धूतनैः = हिल्लोलनैः । निर्झरवारां प्रसार इव =
वारिप्रवाहजलानां प्रसरणमिव । प्रस्रवति = प्रवहति । स्वेद-बिन्दुव्रज =
धर्मोदकपृष्ठदणः । अरुणवसनानाम्, महामाणिक्यानाम्, पद्मरागाणाञ्च
निचयस्य, प्रभासहस्रैः = अगणितच्छटाभिः । अरुणीक्रियमाणाऽपि =

विकसित विविध भावभङ्गिमात्रों की प्रचण्ड तरङ्गों से आकुल हृदय क
दशा का पूर्ण वर्णन कौन कर सकता है !

प्रेमियों द्वारा अन्योन्य संसक्त दृष्टि बलात् इधर-उधर विक्षिप्त कर दिये
जाने पर भी पुनः स्वयम् उसी प्रकार अज्ञानपूर्वक परस्पर अभिमुख हो जाती
है जिस प्रकार जाल-बन्धन के शिथिल हो जाने पर मछली पुनः जलशय
के अभिमुख हो ही जाती है । धैर्य से सम्माली गई भी गात्रयष्टि पुनः पुनः
काँप उठती है । ताल के पखे की हवा से, रेशमी वस्त्र के पोंछने से और
चामर डुलाने से सुखाए जाने पर भी पसीने की धूँदें बारम्बार टपकती रहती

रूपीक्रियमाणाऽपि भूयस्ताली-दल-द्युतिमासादयति कपोल-पाली ।

उभयोः पितृवन्मान्यौ नेदीयासी देवशर्म - गणेशशास्त्रिणौ ।
धीरेन्द्र-गौर-श्यामादयोऽध्यर्णस्था बान्धवाः । सर्वथा रक्षणीय एव
विनयो महाराजाधिराजस्य सम्मुखे । तथाऽप्येनयोरावेगः, जडता,
स्तम्भः, रोमादूराप्रश्च क्रियासमभिहारेण सधैर्यं रोरुष्यमाना अपि
प्रकटोभवन्त्येव । पाणिग्रहण - समये कैर्माचैरालीढमेनयोर्हृदयमिति
तावेव वित्तः ।

ऊर्ध्वतनशालासु सुवासिन्यो मङ्गल-गीतानि गायन्ति । उवाह-
समये ब्राह्मणा ब्रह्मघोषे पारिषदानां कर्णौ पावयन्ति । मासादस्य
लोहिततामागच्छमानाऽपि । तालीदलद्युतिम् = पीतिमानम् । आसाद-
यति = मामो त । कपोलपाली = गयइत्यल्म् ।

नेदीयासी = निन्दित स्थितौ । अध्यर्णस्थाः = समीपस्थाः । विनयाः =
नम्रता । सधैर्यम् = तवीरतम्, रोरुष्यमाना अपि = बार बार रोष्यमाना
अपि । प्रकटोभवन्ति = आविर्भवन्ति । वित्तः = जानीत । विदो लटः
प्र० पु० द्वि० ।

ऊर्ध्वतनशालासु = चन्द्रशालासु । ब्रह्मघोषे = वेदस्वनिभिः । पारिष-
दानाम् = परिषदि समाया भवानाम्, मयइये तिष्ठताम् । पावयन्ति = पवित्र-
हैं । श्रवणार्ण के वरन और महामाणिक्य एवम् पद्मराग आदि की अत्यधिक
प्रमा से श्रवणवर्ण की बनाई गई भी कपोलपाली (गाल) पुन पीली हो
जाती है ।

पिता के समान दोनों (वर-वधू) के लिए सम्मान्य देवशर्मा जी तथा
गणेश शास्त्री जी समीप में ही थे । धीरेन्द्र सिंह, गौर सिंह एवम् श्यामसिंह,
आदि बान्धव भी निकटस्थ ही थे । महाराजाधिराज के सम्मुख
विनय की रक्षा भी अत्यन्त आवश्यक थी । तथापि उन दोनों के प्रेमावेग
जडता, स्तम्भता एवम् रोमाश्च धैर्यपूर्वक अवरुद्ध किए जाने पर भी
पुनः पुनः प्रकट हो जाते थे । पाणिग्रहण के समय तो किन मावों से
उनके हृदय ध्यात थे—यह वे ही दोनों जानते होंगे ।

चन्द्रशालाओं में सुवासिनियाँ मङ्गलगीत गा रही थीं । विवाह के

द्वारे वादका वाद्यानि वादयन्ति । क्षणे क्षणे कुमार्यः कुसुमानि
वर्पन्ति-इति धनानन्दानुभव-पुरस्सरं समाप्तोऽसी कोशलापरिणय-
महोत्सवः । रामविरहेण चिरग्लाना कोशला पुनः रामेण सनाथिता-
इति राम-प्राप्ति सकल-सौभाग्य-भवनभूतां कोशलां दर्शं दर्शं मोमुद्य-
न्तेतमां पौराः ।

शान्तोऽधुना देवशर्मणो गौरश्यामयोश्च चिन्ताचक्रस्य महा-
प्वरः । सुखेन निरस्यसद् वीरो वीरेन्द्रसिंहश्च विलोक्य राजपदा-
लङ्घकृतं गृहीतं सुकुल कन्या पाणिपद्मं निजतनयम् । कृतकृत्यतामन्वभूद्
यजमानानन्दानन्दितो गणेशशास्त्री । अत्रेण रामसिंहतिरस्कारस्य
यन्ति । धनस्य=सान्द्रस्य, आनन्दस्य, अनुभवपुरस्सरम् । कोशलाया, परिणयस्य,
महोत्सवः=महामहः । चिरग्लाना=दीर्घकालतिना । सनाथिता=
समाथिता । रामप्राप्त्या = राममिलनेन, सकलसौभाग्यानाम्, भवन-
भूताम्=आश्रयभूताम् । मोमुद्यन्तेतमाम् = अतिनरा प्रसीदन्तितमाम् ।
पौराः=नागरिकाः । श्रीराममद्रायोभ्यावृत्तान्तोऽपि व्यक्तीकृतोऽनेन प्रका-
रेणेति समासोत्तिरलकारः ।

गृहीतम्, सुकुलस्य = शोभनाम्बुस्य, कन्यायाः, पाणिपद्मं येन तम् ।
कृतकृत्यताम् = विहितविधेयताम् । यजमानानन्देन, आनन्दितः = हृष्टः ।

समय ब्राह्मण लोग वेद-मन्त्री के उच्चारण से सम्प्री के कानों को पवित्र कर
रहे थे । प्रासाद के दरवाजे पर वादक लोग बाजे बजा रहे थे । क्षण-क्षण
में कुमारियाँ फूल बरसा रही थीं । इस प्रकार अत्यन्त आनन्द के साथ
कोशला का विवाहोत्सव सम्पन्न हुआ । 'राम' के विरह से कोशला
चिरकाल तक खिन्न रह कर पुनः 'राम' के साथ मिल चुकी—इस लिए
'राम' की सम्प्राप्ति सब सौभाग्यों के आश्रयभूत कोशला को देख कर सब
पुरवासी अत्यन्त प्रसन्न हो रहे थे ।

देवशर्मा तथा गौरसिंह के चिन्ताचक्र का महान् प्वर शान्त हो गया ।
राजा के पद से अलङ्कृत तथा सुकुल कन्या के साथ विवाहित अपने पुत्र
को देख कर वीरे वीरेन्द्र सिंह ने भी चैन की साँस ली । यजमान के

राज्य दानादि-च्छलेन विहितप्रायश्चित्त इव च सन्तोषमाससाद
महाराजः । कोशलारामयो शुद्धोऽनुरागो निर्बाधो निष्प्रतिबन्धोऽधुना
क्रमतो यथासमयमासादितैरविदुर्लभैस्त्वैर्विलासैः साफल्यमापेदे ।)

अधुना पुण्यनगरोपकण्ठस्थायाम्, तारामण्डल-सुम्बि सौधाप्र-
शत विहितामरावती विडम्बनायाम्, नीलगिरि प्रतिम-महामत्त-
मतङ्गज प्रकाण्ड गण्ड-मण्डल-सोसूयमाण मदधाराऽभ्युक्षित-घण्टा
पथायाम्, अनवरतसरोस्त्रियमाग्राजानेय सहस्र खर-सुराग्र खननो-

न हि ब्राह्मणानां पृथक् स्वयं इति विदति सर्वे । विहितम्, प्रायश्चित्तम् =
पापविशोधन येन स । निर्बाध = निर्दिष्ट । निष्प्रतिबन्धः = निरोध ।
विलासैः = हावभावदिभिः ।

×

×

×

पुण्यनगरस्य, उपकण्ठस्थायाम् = समीपस्थायाम् । तारामण्डल-
सुम्बिभिः, सौधाप्रशतैः विहिता, अमरावत्या = आरण्डलनगराः, विड-
म्बना = अनुवृत्तिर्यथा तस्याम् । नीलगिरिप्रतिमानाम् = नीलाचलदुर्गा-
नाम्, महामत्तानाम्, मतङ्गजप्रकाण्डानाम् = प्रशस्तकरिणाम्,
गण्डमण्डलेभ्यः, सोसूयमाणया = अतिशयेन खरन्त्या, मदधाराया, अभ्यु-
क्षिता = सिक्ता, घण्टापथा = राजमार्गा, यस्या तस्याम् । अनवर-
तम् = सततम्, सरोस्त्रियमाणानाम् = अविशयेन सरताम्, आजानेया-

आनन्द से आनन्दित गणेश शास्त्री को भी-कृतकृत्यता का अनुभव हुआ ।
रामसिंह के भ्रमबश तिरस्कार से उत्पन्न पाप के उन्मूलनार्थ राम सिंह के
निमित्त राज्य के प्रदान के छल से प्रायश्चित्त करने वाले महाराज भी
प्रसन्न हुये । कोशला तथा 'राम' का विशुद्ध प्रेम सभी विघ्न बाधाओं को
पार कर समयानुसार विहित अत्यन्त दुर्लभ हाव भाव के रूप में सफल
हो चुका ।

उक्त समय पूना नगरी के समीप में अवस्थित, तारामण्डल सुम्बि
अप्रमाण वाली अट्टालिकाओं से-अमरावती का अनुकरण करने वाली,
नीलगिरि दुर्ग उन्मच्च गजराजों के गण्डस्थल से बहने वाली मद जलधारा

दधूत-रेणुका पटल घटाऽऽलिङ्गित प्राचीर परिवेष्टितायाम्, निरन्तर-
महाराष्ट्राज-जयध्वनि-समाकर्णन-सञ्ज्ञात-संस्कार-भार-तदानुपूर्वी-
रटन-पटु-कीर-सारिकादि-चङ्कम्यमाण-विटपावृतोद्यान-कदम्बा-
याम्, सतारा-नगर्या महोद्यान वस्तिन्येवस्मिन् महाप्रासादे सकु-
टुम्बो महाराष्ट्रपतिर्वसति ।

कदाचन पाणिगृहीत्या विहरन्, कदाचन कुमारं लालयन्,
कहिंचिन् सैनिकानां व्यूह-रचना-कौशल शस्त्रक्षेप-लाघव-कौश-
लञ्च परीक्षमाणः, कहिंचिच्च सैन्धवैर्घावं धावं कन्दुकादिक्लीडा-

नाम्, सहस्रस्य, खरखुराग्रायाम्, खननार्, उद्धूतानाम् = उद्गतानाम्,
रेणुकानाम् पटलस्य, घटया आलिङ्गितेन = आलिङ्गितेन, प्राचीरेण, परित
वेष्टितायाम्, निरन्तरम्, महाराष्ट्राजस्य, जयध्वने, समाकर्णनेन, सञ्ज्ञातेन,
संस्कारभारेण = भावनातिशयेन, तदानुपूर्वीरटने = तत्कमानुसन्धान-
पूर्वकभाषणे, पटुभिः, कीरसारिकादिभिः, चङ्कम्यमाणैः = कम्पमानैः,
विटपैः, आवृतानि = आच्छन्नानि, उद्यानकदम्बानि, यस्या तस्याम् ।
महोद्यानवस्तिनि = विस्तीर्णनिष्कृटान्तर्गते ।

पाणिगृहीत्या = मार्थया । व्यूहरचनायाः = सैनिकस्थितिप्रकारनिर्माणस्य,
कौशलम् = नैपुण्यम् । सैन्धवैः = घोटकैः । कन्दुकादिक्लीडायाः =

से सींचे गये राजमार्ग से सम्पन्न, सतत दौड़ते हुए आज्ञानेय अश्व सहस्र
के कर्कश खुरों के अग्र भाग से खुरचे गये धूली पटल की घटा से समुक्त
प्राचीर से घिरी हुई और निरन्तर महाराष्ट्राज की जयध्वनि के ध्वज से
उत्पन्न संस्कार के प्रमाण से जयध्वनि के यथारूप अभ्यास में प्रवीण
शुग्गे तथा सारिका आदि पक्षियों से कम्पित होने वाले वृक्षों से भरी
वाटिकाओं से विभूषित 'सतारा' नगरी में एक विशाल उद्यान में अपस्थित
महाप्रासाद में महाराष्ट्राज अपने कुटुम्बों के साथ ठहरे हुये थे ।

कभी अपनी पत्नी के साथ विहार करते हुए, कभी कुमार का प्यार
करते हुये, कभी सैनिकों की व्यूह रचना नैपुण्य और शस्त्र फेंकने की कुशलता

कुतूहलानि रचयन् विलसति । उत्तरस्यां मथुरापर्व्यन्तमेतस्यैव राज्यम् । एतद्राज्यवर्तिनो यवना अप्येतस्य सौजन्येन, औदार्येण, गम्भीरेण सदाचारेण, सौहार्देन, करुणया, प्रेम्णा च वशंवदा, इव सर्वेऽप्येतस्यैव प्रशंसाभिः समयं गमयन्ति । दिल्लीश्वरस्य महामिमान-मतङ्गजोऽपि महाराजस्य कीर्ति-देवधुन्याः कृपाण-धारा-स्फालनैर्गम्भीरस्तरे प्रवाहे प्राब-शकलवन्निमग्नः । ज्वालामाला-जटालस्यास्य प्रताप-तपनस्य प्रकाशेन भारत-गौरवं विश्वेपा-मन्तराकाशे प्रचकाशे । धूमेनैव चास्य ध्वान्तेरिवान्धीकृतं दिल्लीश्वरस्य

‘मौलौ’ इत्याङ्ग्लदेशे ख्यातायाः, कुतूहलानि = कुतुबानि । महामिमान एव मतङ्गज इति रूपकम् । महामिमानस्य सविशेषणत्वेऽपि नित्यसापेक्ष-त्वात्समासः । कीर्तिरेव, देवधुनी = स्वर्धुनी, जाह्नवी, तस्याः । प्राबराकल-वत् = अशमखण्डवत् । निमग्नः = मृडितः । ज्वालामालया, जटालस्य = ५ इदि गतस्य । प्रताप एव तपनः = दहनः, तस्य । ध्वान्तैः = अन्धकारैः । स्वान्तम् = मानसम् । विधूनीतम् = समुच्चालितम् । नि साराः = निस्त-

की परीक्षा करते हुए और कमी चौका पर सवार हो कर ‘मौलौ’ खेलते हुये महाराष्ट्रराज सुशोभित हो रहे थे । उत्तर दिशा में मथुरा तक उन्हीं का राज्य था । उनके राज्य में रहने वाले यवन भी उनके सौजन्य, उदारता, गम्भीर्य, सदाचार, सौहार्द, करुणा तथा प्रेम से वशवद व्यक्तियों की तरह उनकी प्रशंसा में ही अपना सारा समय व्यतीत किया करते थे । दिल्लीश्वर औरकृजेव का महामिमान रूप गजराज भी महाराष्ट्रराज की कीर्तिस्वरूपी आकाश गङ्गा के कृपाणधारा की तरङ्गों से गम्भीरतर प्रवाह में पथल के टुकड़े के समान डूब चुका था । ज्वालाओं से सवर्धित उनके प्रतापानल के प्रकाश से भारतवर्ष का गौरव सबके हृदयाकाश में प्रकाशित हो रहा था । उसी प्रतापानल से उपस्थित धूम से ही दिल्लीश्वर का चित्त उस प्रकार अन्ध बना दिया गया था मानो अन्धकार से ही वह अन्ध बना दिया गया हो । उनकी ध्वजा की उड़ान से मानो शत्रुओं

स्वान्तम् । एतद्द्वजोद्धननैरिव विभूनिव प्रत्यङ्गिनां धैर्यम्, एतच्चाम-
राऽऽहत-समीर-गसारैरिव शोषिता निस्साराः पर-मनोरथ-कासाराः ।

५) एकदा केतकी सौरभ-वासित-पानीय-पूरित-पात्रस्थ-मरन्द-
तुन्दिल कुसुम-वृन्दामोदान्ध-मधुप-सङ्कुवायां नागदन्तिकाऽव-
लम्बि कराल-करवाल निपतदीपावली प्रतियातना-प्रभूत-प्रभूत-प्रभा-
प्रभासितायामत्युन्नतया पदार्पित-चित्रगतस्येव समस्त-सतारा-
गृहोद्यान-वापो तडाग-शाला-मन्दिर-चत्वरादेः ससौष्ठवावलोकन-

त्वा, निर्जलाः, परमनोरथाः = शत्रुकामा एव, कासाराः = सरासि ।
“कासारः सरसी सरः” इत्यमरः ।

एकदाऽऽह्निकीया शयानो महाराज स्वप्नममुमपश्यदिति सम्बन्धः ।
अह्निकी विधिवदि—केतक्याः, सौरभेण वासितेन पानीयेन पूरितेषु
पात्रेषु तिष्ठताम् मरन्दतुन्दिलानाम् कुसुमानाम् वृन्दस्य, आमोदेन =
सुगन्धेन, अन्धैः = मत्तैः, मधुपैः, सङ्कुवायाम् = नादितायाम् ।
नागदन्तिकावलम्बिषु = शङ्कुदोलायमानेषु, करालेषु = खरेषु, करवा-
लेषु = खड्गेषु, निपतन्त्या, दीपावलीप्रतियातनया = आलोकनिचनप्रति-
कृत्या, प्रभूताभिः = समुत्पन्नाभिः, प्रभूतप्रभाभिः = विपुलकान्तिभिः,
प्रभासितायाम् = भ्राजमानायाम् । ससौष्ठवम्, यदवलोकनसौकर्यम्,

का धैर्य उड़ चुका था, उनके चारों से निकली हवा के प्रसार से मानी
शत्रुओं के मनोरथरूपी सरोवर शोषित अब एव निःसार बना दिए
गये थे ।

एक दिन केतकी पुष्प के सौरभ से सुरभित जल से परिपूर्ण पात्र में
वर्तमान मकरन्द पूर्ण पुष्पों के आमोद से उन्मत्त भयों की मञ्जार से
सङ्कुत, दीवार में लगी खूटी में लटकते भयङ्कर कृताङ्गों पर प्रतिबिम्बित
होने वाली दीपावली से उत्पन्न विशद प्रकाश से प्रकाशित, अत्यन्त उन्मत्त
होने के कारण पैरों पर अर्पित चित्र में उल्लिखित किए गए पदार्थों के
समान समस्त ‘सतारा’ नगरी के शहर, उद्यान, वापी, तडाग, शाली

सौकर्य्यं प्रदाया परितो गवाक्ष-मण्डलावृतायां तारामह-मण्डलं
सृशन्त्यामिवाट्टालिकाया गजदन्त पर्यङ्के पयःफेन-निभायां तूलिकायां
शयानो महाराजः स्वप्नममुमपश्यत्—

यत् “सौवर्ण पर्यङ्के महोपयानावलम्बित पृष्ठदेशोऽवरङ्गजीम
स्वविष्टोऽस्ति । कदाचित् पादौ प्रसारयति, कदाचिद्राक्षुञ्चयति,
कदाचिद्वस्त्रः कदाचिद्दामतश्च परिवर्तते, कदाचिदुष्णोपिका
क्षिपति, कदाचित् व्यञ्जनेन सम्यग् बीजयन्तमपि दासेर ‘बलेन
वाचय, बलेन’ इति आश्रुयति, कदाचित् स्वेदाक्षिप्त कञ्चुक दूरतः
क्षिपति । सुदुर्मुहं पानीय पूरित जाम्बूनद-भाजन विशिथिलेन

तत्रवायाम् = तदायिन्याम् । तारामण्डला, मण्डलम् । सृशन्त्याम् =
सुप्नन्त्याम् । अस्तुच्चायामिति यावत् । गजदन्तपर्यङ्के = हस्तिदशननिर्मिते
पलङ्के । पयःफेननिभायाम् = क्षीरहिण्डांतमयाम् । तूलिकायाम् =
तूलवलयम् । शय्यायामिति यावत् । अमुम् = वक्ष्यमाणम् ।

सौवर्णपर्यङ्के = चामीकमन्त्रितपर्यङ्के । महोपयाने = महारवहे,
अवलम्बित = आश्रितः, पृष्ठदेशो यस्य स । उष्णोपिकाम् = तपुष्णायम् ।
“दासः” इति हिंदी । दासेरम् = मृत्यम् । आश्रुयति = मर्त्ययति । जाम्बून-

(प्रकीर्ण अथवा वैष्णव) मन्दिर तथा चत्वर आदि के स्वर अङ्गलीकन में
मुद्रिका प्रदाने करने वाली, सब तरफ से निङ्कियों से भरी और तारामण्डल
का मण्ड-सा करती हुई अट्टालिका में स्थित हाथी के दांतों के बने पलङ्ग
पर बिछे दूध के फेन के समान दीवने वाले रुद्र के गले पर सोये हुये
महाराज ने इस स्वप्न की देखा —

“सुवर्णमय पलङ्ग पर एक विशाल तकिये पर पीठ के सहारे उठग
कर औरङ्गनेव बैठा (लेटा) हुआ है । कमी पेर फैलाता है और कमी
सिन्धोड लेता है । कमी दायाँ करवट और कमी बायीं करवट बदलता है,
कमी अपनी टोपी उतार कर फेंक देता है, कमी अच्छी तरह पखा मलते
हुए दास की मी “टीक से मलते” कहकर टॉटता है, कमी पछाने से भीने
कञ्चुक को दूर हटा देता है । कमी-कमी जल से परिपूर्ण सुवर्णपात्र को

करेणोत्थाप्य मुखे योजयति, मुहुरुष्णं निश्चसिति, मुहुर्वक्षसि करं
विन्यस्य मन्त्र-कीलितो जीर्णाजगर इव स्तब्धनयनोऽवतिष्ठते,
कदाचिच्च ललाटतले पिन्धिलोभवत्स्वेदराशिं करेणापहत्य, श्वास
प्रश्वाम-च्छलेन लशुन-प्रियाल-पलल-विस्त्र-पूतिगन्धोद्गारैर्मश
कानपि मूर्च्छयन् मन्दं मन्दमेव रटति यद्—

“हा ! हतोऽस्मि महाराष्ट्र-धृक्चक्रेन ॥ एव मम नासामिव
क्षित्वा कूर्चमिव समूलमुल्लूय उमश्च युगलमिवोत्पाद्य पादत्राणेने-
वाऽऽहत्य निष्ठीवनेनेवाभिपिन्य धूलिभिरिव चान्धीकृत्य कारा-

दभाजनम् = हिरण्यपानम् । विशिथिलेन = दुबलेन । योजयति = मेल
यति । ननु पिबति । मन्त्रैः कीलित = यन्त्रित । निर्विधीकृत इति यावत् ।
जीर्णाजगर इव = वृद्धमहासर्प इव । स्तब्धनयनः = स्थगितनेन । पिन्धि-
लोभवत्स्वेदराशिम् = अधिकीमब्धममजम् । लशुनस्य = रस नस्य प्रिया-
लस्य = ग्रन्थकस्य, “प्याज” इति रघातस्य, पललस्य = मासस्य, च य,
विस्त्रः = दीर्घकालरहितविकृतमासगन्ध, पूतिगन्धः = दुर्गन्धः, तस्य,
उद्गारैः = उद्गमनैः । “पूतिगन्निस्तु दुर्गन्धो विस्त्र स्यादामगन्धि यत्”
इत्यमरः । मूर्च्छयन् = मोहयन् । दुर्गन्धस्यात्युत्कटत्वाद् दुर्गन्धप्रियानपि
स्वेदयन्निति यावत् ।

नासाम् = घोशाम् । क्षित्वेव = सङ्कल्पेव । उल्लूय = उच्छिद्य ।
उत्पाद्य = उन्मूल्य । पादत्राणेन = उपानहा । निष्ठीवनेन = धृत्कारेण ।

शिथिल हाथ से उठाकर मुँह में लगाता है, कदाचित् लम्बी साँसें भरता है,
बारबार हाथ सिमट कर मन्त्र से अवरुद्ध वीर्य वाले जीर्ण अजगर के समान
नेत्रों को स्तब्ध बनाकर बैठ जाता है और कभी ललाटतट से टपकते पसीने
को हाथ से पोंछ कर श्वास-प्रश्वास के छल से लहसुन, प्याज तथा मास के
पाक न होने के कारण होने वाली गन्ध तथा अन्य प्रकार की दुर्गन्धि के
प्रकटन के कारण मच्छरों को भी मूर्छित करता हुआ बोलता है :—

“हाय ! महाराष्ट्र के ठग ने मुझे भार दिया ! वह तो कारागार से भी
निकल कर भग गया मानो उसने मेरा नाक काट कर, मेरी दाढ़ी को

गाराभिष्क्रान्तः । आः ! कथमेव मया प्रथम-साक्षात्कार एव खड्गेन खण्डशः कृत । संन्यासिभिरालम्ब्य पलायितुकामोऽवगतोऽपि कथञ्च सवास-भवनो दग्धः ? एतस्य भोज्येषु गरलं मेलयित्वा भवने-सर्पान् क्षिप्य वा कथमेव कालाजगर-जठर-ज्वलन-ज्वाला-पतङ्गः कृतः ।

अहह ! निर्गतोऽसौ महाशत्रुवृत्ति-केशाग्रः । किं करोमि, त मे चिन्ता शाम्भ्यति, पश्चात्ताप-तपनोऽयं तापयतिवन्माम् । प्रसिद्धिं गता मम निष्कण्ठ-यत्नता, निखिला अपि मे प्रजाः शत्रुभूताः । पथि माम-वलोक्य बालोऽपि हसति, धिक् माम् ! धिक् च मम क्लीबं जीवनम् ॥

अनर्थीकृत्य = निराचर्नीकृत्य । अवगतः = बुद्ध । वासभवनेन सहितः, सवासभवनः । क्षिप्य = समर्प्य । कालाजगरस्य, जठरज्वलनज्वाला-याम्, पतङ्गः = शल्मः ।

अवृत्तिरुद्देशाग्रः = अहितकेशमुन्मत्ताग्रः । तस्य क्षिप्पनिष्ठ न-जातमिति भावः । क्लीबम् = नपुंसकम् । अनावश्यकं पुरुषाणां स्त्रीणाञ्च कृते ।

उन्मूलित कर, मेरे गूँठ उखाड़ कर, मुझे जूते से टूट्टरा कर, धूँक से अभि-षिक्त कर और मेरी छाँटों में धूल झोंक कर मुझे अन्धा बनाकर ही यहाँ से निकल गया । हाय ! प्रथम साक्षात्कार के समय ही मैंने उसे खड्ग से खण्ड-खण्ड क्यों नहीं कर डाला ! संन्यासियों के साथ भागने की इच्छा से वातचीत कर रहा है—ऐसा जानकर भी मैंने उसे उसके निवास गृह के साथ क्यों नहीं जला दिया ! उसका माजन में विष मिला कर अथवा उसके आवासगृह में मयङ्कर सॉर भेजवा कर कालानुल्य अजगर की जठराग्नि की ज्वाला का मैंने उसे पतङ्ग क्यों नहीं बना दिया !

अह ! वह शत्रु वाल बाल बचकर निकल गया । क्या करूँ ? मेरी चिन्ता दूर नहीं हो रही है ! यह पश्चात्तापस्वरूप अनल मुझे बहुत ही जला रहा है । मेरे प्रयास की विफलता प्रसिद्ध हो चुकी, मेरी सारी प्रजा मेरा शत्रु बन गई । रास्ते में चलते मुझे देखकर बच्चा भी हँसता है । मुझे धिक्कार है । मेरे इस निष्प्रयोजन जीवन को भी धिक्कार है ! यहाँ आकर 'शिव' ने

अत्राऽऽगत्य शिवेन स्वाचारेण स्व पौरुषेण च दिल्ली वास्तव्या अपि बहवो वशंवदा विहिताः । किमन्यत् तनयोऽपि मम मायाजिह्वास्त्वमेव समये समये प्रशंसति । दुहिता रसनारी च तद्गतप्राणाऽपक्षीयते । हा हतोऽस्मि ! अस्तं प्रयातो मे प्रतापतपनः ॥

जागरे हि, “एक-सम्बन्धि ज्ञानमपर-सम्बन्धि-स्मारकं भवति” स्वापे तु, “एकसम्बन्धि-साक्षात्कारोऽपर-सम्बन्धि साक्षात्कार-कारको जायते”—इति रसनारी-शब्द-साभ्रात्कारात्परं प्रत्यक्षीकृतमिष यद्—

एकतो द्वारमुद्घाट्य निःशब्दं रुदती, बाष्प-धारा-स्नपित-स्तन-
द्वया, अस्थि-चर्म-मात्र-शेषा, सामर्थ्य-विहीनतयाऽयथोचित-

अपक्षीयते = श्रवणीयते । प्रतापतपनः = प्रतापमानुः ।

जागरे = जाग्रदवस्थायाम् । एकस्य, सम्बन्धिनः = सर्गिणः, ज्ञानम् = बोधः । यथा “पूर्वधासिद्धिम्” त्यन पूर्वशब्दस्मरणम्, यथा वा मातरि पितरि च शते पुत्रस्य स्मरणम् । स्वापे = स्वप्नावस्थायाम् । एकस्य सम्बन्धिनः, साक्षात्कारः = प्रत्यक्षम् ।

सामर्थ्यविहीनतया = शक्तिरहित्येन । अयथोचितपादविन्यासा =

अपने आचरण तथा पौरुष से बहुत से दिल्ली वासी भी वशवद बना लिए । अधिक क्या कहना ? मेरा पुत्र मुअज्जम भी समय-समय पर उसी की प्रशंसा किया करता है । मेरी बेटी रोशनआरा भी उससे अत्यन्त अतुरक्त होकर उसके दिना दिनानुदिन क्षीण होती जा रही है । हा ! मैं मारा गया । मेरा प्रतापमूर्त्य अस्त हो गया ।

जाग्रदवस्था में ‘एक सम्बन्धी का ज्ञान दूसरे सम्बन्धी का स्मरण कराता है’ परन्तु स्वप्न की अवस्था में ‘एक सम्बन्धी का प्रत्यक्ष दूसरे सम्बन्धी का प्रत्यक्ष करा देता है’ इस कारण से रोशनआरा के शब्द के प्रत्यक्ष-श्रवण-के पश्चात् प्रत्यक्ष सा (महाराज ने) देखा कि एक ओर से दरवाजा खोलकर रोती हुई, अश्रुधारा से धुले स्तनो वाली, (वियोग दुःख के प्रभाव

पाद-विन्यासा, कटि-पर्यन्तावलम्बि-केशपाशा, धैर्य-विरहात्
रत्नद्वयगुण्ठन-वसना सवेग स्वपितुः सम्मुखमागता रसनारी ।

“पुत्रेन! कोपाऽऽकुलः समवादीद्वरङ्गजीवो यत्—“कर्कशे! मम
शत्रु स्मरन्ती, उन्मादावस्थां नाटयन्ती, मुहुर्मुहुर्मां पीडयसि । तदीप-
धमेतरय समुचितो दण्ड । अस्मिन्नपि क्षणे प्रकृतिं न यासि चेत्ता-
दृश्यसे”—

अत्रैतद् विस्फार्य नयने निरीक्ष्य तम्, तादृशमरुणैरपाङ्गैर्दह-
न्तीव स्फुरितेनाधरेण शपमानेव, दृष्टमधरेण रसनारी—‘उन्मादः,
प्रकृतिं यासि, स्वयमात्मानं दण्डयामि, शान्त्यु शत्रु-शासनस्य भवतः

अथवायोग्याह्मिस्थापना । रत्नद्वयगुण्ठनवसना = निपतद्वयगुण्ठनवस्त्रा ।
सवेगम् = सजयम् ।

कर्कशे! = कठोरे ।। उन्मादावस्थाम् = कामकृतानुमत्तताम् ।
नाटयन्ती = अभिनयन्ती । दण्ड = शासनम् । प्रकृतिम् = स्वाभाविका-
वस्थाम् ।

अपाङ्गैः = नेत्रा तां । दहन्तीव = ज्वालयन्तीव । प्रस्फुरितेन =
चपलितेन । शपमानेव = अनिष्ट वक्ष्यन्तीव । शत्रुशासनस्य = रिपुना
से) अस्थि-चर्म-मान शरीर वाली, अतिहीन होने के कारण लकड़झाती
हुई, कमर तक लटकते हुए केशपाश वाली और अधीर होने के कारण नीचे
गिरते हुए गुर्रके वाली रोशनआरा बहुत वेग से अपने पिता के सम्मुख आई ।

उसे देखते ही कोप से व्याकुल औरङ्गजेय ने उससे कहा—“अरी
कर्कशा! मेरे शत्रु की याद करती हुई और अपनी उन्मादावस्था का
अभिनय करती तू बार बार मुझे कष्ट दे रही है । इसकी दवा समुचित दण्ड
ही है । यदि अब भी तू रातों पर नहीं आती तो मार खानी होगी ।”

यह बात सुनकर आँखें खोलकर अपने पिता को कोपाकुल देखकर
अपनी लाल लाल आँखों से उसे (अपने पिता को) जलाती छी और
अपने वक्षमान अधोष्ठ से उसे अभिज्ञाप देती-सी (रोशनआरा ने) उच्च
स्वर से “उन्माद नहीं, मैं अपनी प्रकृति को प्राप्त कर रही हूँ, स्वयम् अपने

पीठा"—इति व्याहृत्य स्वतेजसा सदासेर दिङ्मोक्षवरमपि धर्पयन्ती, नागदन्तिकावलम्बितामेका लुरिकां त्सरौ गृहीत्वा, ऋषिति कोशादा-
कुप्य, 'ईदृशजीवनान्मरण श्रेय.'—इति कथयन्ती, बलेनाऽऽत्य
स्ववशो विददार, रुधिर-धाराभिश्च सम भूमौ निष्पात ।

दशामेतां स्वप्ने पश्यन्, स्वय केनापि बलेनाऽऽहत इव, 'हा
हा ! हन्त हन्त ! कष्ट कष्टम् ! विरम विरम !' इति विलपन् शठि
त्युत्थाय करौ प्रसार्य, "उत्तिष्ठ, एपोऽस्मि"—इति कथयन्,
सपदि पर्ष्यङ्गादवतोर्य, प्रस्त्रलन्निव कोणात् कोणे समवावद्
महाराज । तावद् व्यजन चालकेन—'महाराज ! महाराज !'
अवधीयताम्, स्वप्नोऽसौ, स्वप्नोऽसौ"—इति साध्रेडनमुक्तश्चक्षुषी

शनस्य । धर्पयन्ती = भीषयन्ती । त्सरौ = मुणौ । श्रेय = कल्याणम्,
शोभनम् । आहृत्य = प्रहार कृत्वा । विददार = दिधा कृतवती । रुधिर-
धाराभिः = लोहितप्रवाहे ।

बलेन = बलात्कारेण । आहत इव = ताडित इव । प्रस्त्रलन्निव =
को दण्डित कर रही हूँ, शत्रु को विदलित करने वाले आपकी पीठा शान्त
हो" यह कहकर अपने तेज से भूलसहित औरङ्गजेब को भी डराती हुई,
दीवार में लगी खूटी पर अवलम्बित एक छूरे का मुँठ पकड़कर शीघ्रता से
कोश से उसे निकाल कर "इस तरह के जीवन से मरना ही अच्छा है"
यह कहती हुई रोशनआरा ने बलपूर्वक छूरा मारकर अपने हृदय को विदीर्ण
कर दिया और रक्तधारा के साथ साथ स्वयम् भी वह जमीन पर गिर गई ।

स्वप्नावस्था में इस दशा को देखते हुये, स्वयम् भी किसी के द्वारा
बलपूर्वक आहत से होकर "हा ! हा ! हन्त ! हन्त ! बहुत कष्ट है ! बहुत
कष्ट है ! ठहरो, ठहरो !" इस प्रकार विलाप करते हुये झट से उठ कर हाथ
पैला कर "उठो, मैं आ गया" यह कहते हुये, शीघ्रता से पलङ्ग से उतर
कर गिरते हुये से महाराष्ट्रराज एक कोने से दूसरे कोने की ओर दौड़ने लग
गये । उस समय पक्षा झलने वाले सेवक द्वारा "महाराज ! महाराज !
धरार्यो नहीं, यह स्वप्न है, स्वप्न है" इस प्रकार बार बार कहे जाने पर

सम्मृज्य समद्राक्षीत्—यद् न तत्र रसनारी, न वाऽवरङ्गजीवः ।

ततः स्वप्नोऽयमिति जानानोऽपि वञ्चित इव, मुग्ध इव, दीर्घमुष्ण निश्वासन्, तेनैव सघटकृतिना वक्षसा धमद्धमद्धमन्तीभिर्धमनीभिर्लोल-लोलाभ्या लोचनाभ्यां, शुष्कतरेण च कण्ठेन निर्वृत्य पुनः शयनीयमधिष्ठित करयोरङ्गुलीः सङ्ग्रथ्य, हस्तौ सप्रसारमुत्तानीकृत्य, वदन व्यादाय, नाडीः सस्तभ्य, जम्भयाऽऽलस्यमिवोद्ग्रीप्य, किञ्चिज्जल पीत्वा, शुष्कप्रायां गल-नलिकामार्द्रयित्वा, दुःस्वप्न-जनितारिष्ट-शङ्का निवर्त्य, भगवन्तं नारायणं मातरं दुर्गां

निपततिव । अवधोयताम् = समाश्रयताम् । सम्मृज्य = सम्मर्द्य ।

जानानोऽपि = निश्चिन्वानोऽपि । धमनीभिः = शिराभिः । लोल-लोलाभ्याम् = अतिचपलाभ्याम् । निर्वृत्य = मुखात् । शयनीयम् = विष्टम् । सप्रसारम् = प्रसारणपूर्वकम् । उत्तानीकृत्य = उत्थाप्य । व्यादाय = विस्कार्य । गलनलिकाम् = कण्ठस्रोतः, दुःस्वप्नजनितस्य,

महाराज ने आँखें पोंछ कर देखा कि वहाँ न तो रीशुनझारा थी और न औरगजेव ही ।

तत्पश्चात् 'बह स्वप्न था' इतना समझ कर भी वञ्चित तथा मुग्ध हुये की तरह लम्बी साँस लेते हुये, धड़धड़ाते हृदय, धमकती धमनियाँ, चञ्चल आँखों तथा सूखे कण्ठ से युक्त महाराज पुनः आराम-मुख के लिये शय्या पर चले गये । दोनों हाथों की अङ्गुलियों को परस्पर पँसा कर, हाथों को उत्तान-मुद्रा से * ऊपर उठा कर मुँह फैला कर, नाड़ियों को स्तम्भित कर, जम्भाई-लेक-आलस्य को प्रकटित कर, कुछ पानी पीकर शुष्कप्राय गले की नली को आर्द्र बना कर दुःस्वप्नदर्शनजन्य दोष की आशङ्का को निवृत्त कर भगवान् नारायण, माँ दुर्गा तथा कुक्कुट ब्राह्मण का स्मरण कर महाराज

* इस दशा का वर्णन शब्द में नहीं किया जा सकता है । निद्राकुल व्यक्ति की निद्रा से पूर्व की यह मुद्रा अनुभवमात्र गम्य है ।

कुक्कुटश्च स्मृत्वा पुन शिश्ये । सान्द्र-तन्द्रा-मुद्रित नयनस्यास्य सपदि पुनरङ्गान्यालिलिङ्ग निद्रा ।

स्वप्न-जर्जरीकृत-निद्रस्य सुप्तोत्थितस्य पुनः शयनेऽपि न भवत्येव सुषुप्तिरिति कथमपि सुप्तोऽप्येष पुनरपश्यद् यद्—ज्वर-जर्जरितो जराजीर्णो जयपुर-ज्या-जानिर्महाराजो जयसिंहः काञ्चन-पर्यङ्कमधिष्ठितः, महोपबर्हाश्रितः, अर्द्धोपविष्टः, मिश्रिदुच्छ्वसन्, बाल-व्यजनेन वीज्यमानः, भव-रोग-भेषज-भूतानि भगवन्नामानि भज्यमानेन स्वरेण जपन् स्नामिमुख एव स्थितोऽस्तीति ।

अरिष्टस्य = दुयोगस्य, शङ्का । कुक्कुटम् = एतनामकं नाक्षत्रनिशेपम् ।

वाराणस्या दक्षिणेऽस्ति कुक्कुटो नाम वै द्विज ।

तस्य स्मरणमात्रेण दुःस्वप्नः सुखदो भवेत् ॥

इति स्कान्देऽभिहितत्वात् । गजेन्द्रमोक्षपाठोऽपि दुःस्वप्नफलनाशक इति स्मर्यते । शिश्ये = सुष्वाप । सान्द्रया = घनीभूतया, तन्द्रया, मुद्रिते नयने यस्य तस्य । आलिलिङ्ग = आशिरलेप ।

स्वप्नेन, जर्जरीकृता, निद्रा, यस्य तस्य । सुषुप्ति = स्वप्नविरहितस्वापः । जयपुरस्य, ज्या = भूमि, जाया यस्य सः जयपुरज्याजानिः । “जायाया निद्रा” । भवरोगस्य भेषजभूतानि = औषधायमानानि ।

पुनः सो गये । घनी तन्द्रा से निमीलित नेत्र वाले महाराज को पुनः निद्रा आ गई ।

स्वप्न से निद्रा के विषटित हो जाने के कारण सुप्तोत्थित व्यक्ति के पुनः सो जाने पर भी उसे गादी नौद नहीं आती है—अतः किसी प्रकार सोने के बाद भी महाराज ने देखा कि ज्वर से जर्जरित, जरा से जीर्ण एवम् जयपुर की पृथिवी के स्वामी महाराज जयसिंह सुवर्णमय पलंग पर तकिये के सहारे लेटे हुये, लम्बी साँस भरते हुये, चामरों से पखा किये जाते हुये और ससारात्मक रोग की औषधि भगवन्नाम का मन्त्र स्वर से जप करते

दृष्ट्वाश्च यज्जयपुरेश्वरः किञ्चित् स्वामिमुखं परित्यज्य निजेत
सहैवमालपितवान्—

जय०—वीर ! दिष्ट्या मम चरम-निश्वास-विमोक्षणात्
प्रागेव समुपस्थितोऽसि ! त्वां दृष्ट्वा भारतमुवं पुत्रवतीं मन्वानः
सुखेन प्राणानुत्स्रक्ष्यामि । न मे सामर्थ्यमुत्थायाऽऽप्लेष्टुमिति न
गृह्णामी मम दोषः ।

स्वयम्—महाराज ! एवमलपीयसा समयेनेदृशीं दशमापत्त्यते
देवः—इति स्वप्नेऽपि नाभूदनुभवः ।

जय०—देहः क्षणभङ्गुरः, तत्रापि च समयेऽस्मिन् वेहरयाग
एव मे हर्षदः ।

दिष्ट्या = मात्नेन । चरमनिश्वास-विमोक्षणात् = अन्तिमश्वासत्या-
गात् । मरणादिति यावत् । समुपस्थितः = समुपायातः । उत्स्रक्ष्यामि =
त्यक्ष्यामि । न गृह्णताम् = नावधार्यताम् ।

आपत्त्यते = प्राप्स्यति । अनुभवः = सम्भावना ।

क्षणभङ्गुरः = अत्यल्पसमयनारयः ।

हुये उनके समक्ष हो स्थित थे । यह भी देखा कि जयपुरेश्वर उनकी ओर
देख कर उनके साथ कुछ बातचीत कर रहे थे—

जय०—वीर ! लौभाग्य से मेरी मृत्यु से पूर्व ही आप यहाँ आ चुके
हैं । आपको देखकर भारतमूँमि पुत्रवती मानता हुआ मैं प्राणत्याग करूँगा ।
अब मुझमें उठकर गले लगाने की शक्ति नहीं है । अतः आप इसके लिये
मेरी बुटि न समझें ।

स्वयम्—महाराज ! मैंने तो स्वप्न में भी यह अनुभव नहीं किया था
कि आप इतने ही थोड़े समय में इस स्थिति को प्राप्त कर लेंगे ।

जय०—शरीर क्षणभङ्गुर है और इस समय तो मेरे लिये शरीर त्याग
ही हर्षप्रद है ।

स्वयम्—देव ! किमिति ?

जय०—तथैव प्रतिज्ञातवानस्मि—यद् दिल्लीं गतो भवानवहे-
त्येत चेत् प्राणास्त्यक्ष्यामि, बहुशश्च सामिमानमुक्तवानस्मि यद्—
न भवत्यस्मादृक्षाणां क्षत्रियाणां भग्ना प्रतिज्ञा । तद्वन्तं मैत्र्या
विश्वास्य दिल्लीं प्रेष्य, महायन्त्रणामनुभावितवानस्मि । तदेव
कल्मषमलीमसेन देहेन नाहमात्मानं कलुषयितुमुत्सहे ।

स्वयम्—[कर्णों पिघाय] देव ! शान्तं पापम् ! शान्तं
पापम् ॥ [अञ्जलि बद्ध्वा] महाराज ! नास्त्य विश्वास-घातस्या-
ल्पिष्ठमपि कारणं देवः । दिल्ली-कलङ्को वा मम दुरदृष्टानि वा
कारणम् । अत्रभवत्स्तु आशिषामेव परिणामो यज्जीवन् निवृत्तोऽस्मि-

अवहेत्येत = तिरस्त्रियेत । भग्ना = जुटिता । महायन्त्रणाम् =
विपुल मानसिक खेदम् । कल्मषमलीमसेन = पापमन्त्रिणेन । कलुष-
यितुम् = दूषयितुम् । उत्सहे = समर्थो भवामि ।

अल्पिष्ठम् = न्यूनतमम् । जीवन् = प्राणान् धारयन् । निवृत्तः =

स्वयम्—देव ! ऐसा क्यों !

जय०—मैंने ऐसी ही प्रतिज्ञा की थी कि यदि दिल्ली जाने पर आपका
वहाँ अपमान होगा तो मैं प्राणत्याग कर दूँगा और अनेक बार मैं अभिमान
के साथ घोषणा कर चुका हूँ कि मेरे जैसे क्षत्रियों की प्रतिज्ञा धृष्टा नहीं
होती । मैत्री द्वारा आपको विश्वास दिलाकर दिल्ली भेजकर मुझे बहुत बड़े
मनोदुःख का अनुभव करने को बाध्य किया गया है । इसलिये पाप-कलुषित
शरीर का धारण कर मैं अपनी आत्मा को कलुषित करना नहीं चाहता ।

स्वयम्—[कान मूँदकर] देव ! पाप शान्त हो ! पाप शान्त हो !
महाराज ! आप इस विश्वासघात के कारण नहीं हैं । इसका कारण तो वह
दिल्ली-कलङ्क है अथवा मेरा दौर्भाग्य ही । यह भी आपके आशीर्वाद का ही
परिणाम है कि मैं जीवित ही वहाँ से अपनी राजधानी लौट आया । अतः
आपके लिये ग्लानि करना उचित नहीं । क्षत्रियराज ! रक्षा करें, रक्षा करें !

इत्यस्थाने ग्लानिः ! त्रायतां त्रायतां क्षत्रियराजः ॥ मादृशान् हेतु-
कृत्य क्षत्रिय वंशावतंसानां युष्मादृशानामस्मत्परम-पूज्यानां लेश-
मात्रेणापि क्लेशः शुभोद्वर्क-विघटक एव स्यात् । मा मां ग्लपय ! त्वं
मे जीवनं मलिनय ! । अवरङ्गेऽप्रीतिद्वयश्चेत् तत्सम्बन्ध-सूत्रं
श्रोदयित्वा स्वतन्त्रो राजपुत्र-राज्यसिंहासनमलङ्करोतु देवः ।
ससेन. - सकोशः सप्रजोऽहं सन्नद्धोऽस्मि चरणौ सेवितुम् ।
मनि अवरङ्गेन युयुत्सौ संवृत्ते, मरुधराधीशोऽपि ततो दिल्ली-
कलङ्क-शोणित-पङ्क-चर्चा - व्याकुल-कृपाणादुदयपुराधीश- श्रीराज-
सिंहाय, इतश्च दिल्ली-दुरित-दर्प-दलन-दीर्घ - मुजदण्डोद्यत्प्रचण्ड-
दण्डादन्नभवतो विभ्यदगत्या मैत्रीमेव रक्षिष्यति । मयि च प्रपन्ने

प्रत्यागतः । अस्थाने = अनवसरे । हेतुकृत्य = कारणीकृत्य, शुभोद-
वर्कस्य = शुभपरिणामस्य, विघटकः = नाशकः । स्वतन्त्रः = अकरदः ।
सकोशः = सन्निधिः । युयुत्सौ = योद्धुमिच्छौ । दिल्लीकलङ्कशोणितपङ्कस्य,
चर्चया = सम्मर्देन, व्याकुलः कृपाणः, यस्य तस्मात् । दिल्लीदुरितस्य =
दिल्लीराजस्य, अवरङ्गजीवस्य दर्पदलनाभ्याम्, दीर्घाभ्याम्, मुजदण्डाभ्याम्,
उद्यन् = उदय प्राप्नुवन्, प्रचण्डः दण्डः = दमनं यस्मात्तस्मात् ।

मुझसे साधारण व्यक्तियों के कारण यदि क्षत्रिय वंशावतंस आप जैसे परम-
पूज्यों को थोड़ा भी क्लेश होगा तो उससे क्षत्रियराज का विघटन ही
होगा । आप मुझे लजित न करें । मेरे जीवन को मलिन नहीं करें । यदि
आप श्रीरङ्गजेव से अप्रसन्न हो गये हैं तो उससे सम्बन्ध तोड़कर स्वतन्त्ररूप
में राजपुताने की राजगद्दी पर बैठ जाँय । अपनी सेना, अपने कोश तथा
अग्नी प्रजा के साथ मैं आपके चरणों की सेवा करने के लिये उद्यत हूँ ।
औरङ्गजेव के साथ जब आप युद्ध करने को तैयार हो जायेंगे तब दिल्ली-
कलङ्क के रक्तपङ्क के लेप में व्याकुल कृपाणवाले उदयपुर महाराज तथा
दिल्लीराज के दर्प के विदलन में विशाल मुजदण्ड के प्रभाव से दिये जाने-
वाले प्रचण्ड दण्ड के प्रदाता आपके मय से मरुप्रदेशाधिपति भी अगत्या

सर्वोऽपि दक्षिण देशोऽत्रभवतः स्वेदेन सह स्व-शोणितं पातयितुं सज्जोऽस्ति; एवमस्माकं महामण्डले परस्परमैक्ये सञ्जाते के नाम वराका मौद्गलाः ? का वाऽल्पीयस्येषां शक्तिः ? स्मृत्वाऽपोदशमै-
क्यमस्माकं स्फुरति मे बाहुः, उत्साहैः धमन्ति च धमन्यः । त्यज्यतां विश्वास-घातकस्य खरतरस्यास्य अवरङ्गहतकस्य सङ्गः । पुनर्भारता-
भिजन-प्रताप-पताका दोधूयन्तां हिम-सानुषु, अकूपार-कूलेषु च । स्पृशतु च भारतीय-मेरी-नादः पारसीकानाम्, आरब्याणाम्,
काम्बोजीयानाम्, त्रिबृत्तानाम्, चीनानाम्, वर्मणाम्, सिंहलानाञ्च कर्णम् !!

विभ्र्यत् = भयं कुर्वाणः । प्रपन्ने = घरणागते । धमन्यः = नाट्यः ।
धमन्ति = प्रकुल्ला भवन्ति । हिमसानुषु = प्रालेयाद्रिनितम्बेषु । अकूपारा-
णाम् = वारिधीनाम्, कूलेषु = तटेषु च । त्रिबृत्तानाम् = "त्रितानियाँ"
इति ख्यातानाम् । वर्मणाम् = "बर्मी" इति ख्यातानाम् । अन्ये स्फुटाः,
व्याख्याताश्च प्राक् ।

हम लोगों के साथ मैनी ही बनाये रखेंगे । जब मैं आरबी शरण में चला
आऊँगा तब यह समस्त दक्षिणदेश आपके पसीने के साथ अपने रक्त को
बहाने के लिये तत्पर हो जायेगा और इस प्रकार हम लोगों के महामण्डल
में परस्पर एकता की स्थापना हो जाने पर ये लुद्ध मुगल तथा इनकी शक्ति
किस काम की होगी ? इस तरह की एकता का स्मरण करने पर भी मेरी
बाहे स्फुरित हो उठती हूँ, उत्साह से धमनियाँ धमकने लग जाती हैं । इस
विश्वासघाती क्रूरतर नीच औरङ्गजेब का साथ छोड़ें । पुनः हिमालय के
शिखर पर और समुद्र के तट पर भारतवासी की विजयपताका फहराये और
भारतीयों की मेरी का शब्द पारसीकों, अरबियों, काम्बोजदेशवासियों, त्रिबृत्त-
देशवासियों, चीनियों, बर्मावासियों तथा सिंहलदेशनिवासियों के कानों तक
पहुँचे ।

जय०—वीर ! तथैवाचिरात्सर्वं सम्पत्स्यते, किन्तु वृद्धस्य मे सत्यप्रतिज्ञता—महाव्रतं मा जर्जरय !

स्वयम्—[किञ्चिदुच्छ्वस्य] महाराज ! जाज्वल्यमाने यवन-प्रताप-तपने कथं सर्वं तथैव सम्पत्स्यते ?

जय०—वीर ! यवनानां प्रताप-तपनोऽसौ तथा विलयं यास्यति, यथैतस्याऽऽख्यानकमपि न श्रोष्यते परतः ।

स्वयम्—महाराज ! भवादृशे गृहीत-सेनापति-कार्ये कथं यवन-राजस्य विपन्त्यङ्का ?

जय०—एषोऽहमपि परलोकं प्रस्थितप्रायः ।

स्वयम्—देव ! तथाऽपि वीरसू राजपुत्रभूमिः । अन्नमवति भारतं विरह्य लोकान्तरं सनाथितयस्यपि कुमाररामसिंहस्तथैव मर्यादया सेनापति-कार्यं निर्वक्ष्यति—इति कथं सम्भाव्यते

जर्जरय = शिथिलय । आख्यानकम् = कथानकम् ।

वीरसू = वीरप्रसविनी । निर्वक्ष्यति = सञ्चालयिष्यति ।

जय०—वीर ! कुछ ही समय में वैसा ही होनेवाला है । किन्तु मुझ वृद्ध के सत्यप्रतिज्ञतास्वरूप महान् व्रत का विषट्कन न करें ।

स्वयम्—[कुछ लम्बी साँस लेकर] महाराज ! यवनों के प्रतापसूर्य के देदीप्यमान रहते सब कुछ वैसा ही कैसे होगा ?

जय०—वीर ! यवनों का यह प्रताप 'य' इस प्रकार अस्त हो जायेगा कि बाद में इसका नाम भी लोग नहीं मुन सकेंगे ।

स्वयम्—महाराज ! जब तक आप जैसे वीरवर यवनों के सेनापति का कार्य करते रहेंगे तबतक उनकी विपत्ति की कैसे शङ्का भी हो सकती है ?

जय०—मैं भी तो अब परलोक पहुँच-सा जा चुका हूँ ।

स्वयम्—देव ! तथापि राजपुताने की पृथिवी वीरों की माता है । भारत की छोड़कर आपके परलोक प्रस्थान के बाद भी तो कुमार रामसिंह इसी मर्यादा के साथ सेनापति का कार्य करते रहेंगे । ऐसी दशा में यह

भवत्कुल-कृपाणावलम्बस्य प्रलम्बस्य यवन-राज्यस्य शैथिल्यम् ?

जय०—[उन्वस्य] वीर ! मत्स्य बलि, मयि महाध्वन्य-
ध्वन्ये सवृत्तोऽपि न वार विरहिना भवेद् भारतभूमिः, राज-
पुत्रदेगे गृहे गृहे मादृशा मत्तोऽप्यधिकाश्च रणगीरा वीराः
समुल्लसन्ति । परन्तु राज्यमाभ्यन्तरबलमवलम्ब्य स्थिर भवति,
न तु बाह्यम् । स्नेहपात्रबद्धाः गुहदः प्रजा भृत्याश्च राजार्थं
प्राणानपि लुण्ठयन्त्यन्ते, क्रौर्य्य-कण्टकोत्सारिताश्च त एव रानान
हन्तुमवसरं प्रसीदन्ते । प्रत्यक्षमेव नश्यताम् । यदि भयता सह
मैत्री स्वच्छेन निश्छिन्ना च ह्वा समरतिष्यद् विज्जीपति,
तद्वत्प्रण्डस्तस्य प्रतापो दक्षिणदेशेऽपि बद्धमूलः प्राञ्जलिष्यत् ।
भवत्प्रङ्गमाश्रित्य स विजयपुरादि महाराजानपि व्यजेष्यत,
प्रासारयिष्यश्च स्वप्रताप सिंहलद्वीपेऽपि । एव मत्प्रतिज्ञारक्षण-

वलि = कथयति । महाध्वनि = मृत्युमार्ग । क्रौर्यमेव कण्टकम्, तेन
उत्सारिताः = उत्प्लाताः, सिंहलद्वीपे = रामेश्वरादनतिदूरे समुद्रगर्भस्थे
कैसे सम्भावित है कि आपके कुल में उत्पन्न वीरों के कृपाणां पर आश्रित
यवनों का विशाल राज्य शिथिल हो जायेगा ?

जय०—[लम्बी साँस लेकर] वीर ! आपका कहना ठीक है, मृत्यु-
मार्ग पर मेरे प्रयाण के पश्चात् भी यह भारतभूमि वीरहीन नहीं हो जायेगी ।
राजपुताने में पर पर मैं मेरे जैसे और मुझसे भी बड़े-बड़े रणवीर वीर भरे
हैं । परन्तु राज्य आभ्यन्तर बल पर गुहद होता है, बाह्यबल पर नहीं ।
स्नेहपात्र में निबद्ध मित्र, प्रजा तथा सेवक राजा के निमित्त अपने प्राणों
को भी तुच्छ समझते हैं, किन्तु क्रूरतारूपी काँटों से दूर हटाये गये मित्र आदि
राजा के हनन की ही प्रतीक्षा करते रहते हैं । प्रत्यक्ष ही देखें—यदि आपके
साग स्वच्छ तथा निबल्ल हृदय से दिल्लीश्वर मैत्री की रक्षा करते तो आज
दक्षिणदेश में भी उनका अखण्ड प्रताप बद्धमूल हो गया होता । आपके
खड्ग का सहारा लेकर वे विजयपुराधीश्वर को भी जीत सके होते और
सिंहलद्वीप में भी आपने प्रताप को फैला सके होते । अथ ही अपनी प्रतिज्ञा

सत्तुणञ्चावलोक्याहमपि द्विगुणतरोत्साहेन मैत्र्युवितकाप्याणि निरवक्ष्यम् । मयि भवति च तथाऽनुगते; शेषाः सर्वेऽपि महाराजास्तं सममानयिष्यन् । आवयोर्मन्त्रणामुररीकृत्य यदि स वैदिक-धर्म-विरोधमत्यक्ष्यत्, ततः सर्वा अपि प्रकृतयः पितरमिवैनमपूजयिष्यन् । एव स्ववशीकृताखिल भारतवर्षस्य वर्षायसोऽयस्य प्राज्य राज्य वर्षाणां सहस्रेणाप्यभेद्य समपत्त्यस्य । परमधुना दुराचारैरेतस्य न कोऽपि भारतीय एवं स्निह्यति—इति सत्स्वपि वीर-सहस्रेषु अबिराद्विलयं यास्यति यवन-राज्यम्, विजयपुर-गोलखण्ड-नगराद्यधोशाः प्रसिद्धाः शत्रवोऽस्य । विरशत्रु रुदयपुराधोशः, नन्दक-सम्प्रदायाऽऽचार्य-तिरस्कारिणाऽस्य पाञ्चालवीराः सर्वेऽपि शिक्षया विपन्नाः । भारतचन्द्रादि-महामान्य-जनाचहेलनेन

द्वीपविशेषे । भ्रमादनेके समेव लङ्कात्मना जानन्ति, किन्तु भूमध्यरेखायाः तदसत्त्वाद्वाल्मीकिप्रदर्शित-शतयोजनात्मकान्तरालस्य चाविद्यमानत्वाच्चासौ लङ्केति निर्धारितमिति वेदितव्यम् । वर्षायसः = अतिवृद्धस्य । प्राज्यम् = समृद्धम् । शिक्षया = "सिक्ख" इति रघाताः । भारतचन्द्रादीनाम्, महा-

के रक्षण में उन्हें दत्तचित्त देखने पर मैं भी द्विगुण उत्साह से मैत्री के निर्वाह के लिये उचित कार्य करता रहता । मेरे तथा आपके अधीनस्थ हो जाने पर अन्य सभी महाराज उनका सम्मान करते । हम दोनों की मन्त्रणा को मानकर यदि वे वैदिक धर्म से श्राना विरोध छोड़ देते तो समस्त प्रजा भिता के समान उनकी पूजा करती । इस प्रकार से समस्त भारतवर्ष को वश में कर लेनेवाले उन वृद्ध यवनसम्राट् का विशाठ राज्य हजार वर्षों के बाद भी अक्षुण्ण बना रहता । परन्तु उनके दुराचारों के कारण कोई भी भारतीय उनके साथ प्रेम नहीं करते । अतः असत्य वीरों के रहने पर भी यवनराज्य शीघ्र ही विलीन होनेवाला है । विजयपुर तथा गोलखण्ड आदि के महाराज यवनसम्राट् के प्रतिद्वन्द्वी हैं, उदयपुराधोश भी पुराने शत्रु हैं और गुब्बानक के सम्प्रदाय आचार्यों के तिरस्कारक इस यवनाधीश के पञ्चावनिवासी सभी सिक्खसम्प्रदाय के वीर विपक्षी हैं । भारतचन्द्र

रङ्गदेशे न कोऽप्यस्य मित्रम् । भवान् जगद्विदित एतस्य सपत्नः ।
रामकाश्च रामसिंहादयोऽप्येतस्य विश्वास-धातकतायाः स्मारं
मार सन्धिबन्धं शिथिलीकृतवन्त—इति न चिरमवतिष्ठते
इवनराज्यम् ।

स्वयम्—[रोप-ज्वलित-नयनः] देवोऽश्वमेध-यज्ञे शाकल्यैः साकं
पवन राज्य प्रतापमपि हुतवान्, यद्गुणातानि गायं गाय योषितो
पालान् शाययन्ति—इति कथन्न स्यान्नाश एषा कदाचारणा प्रजा-मृग-
वृकाणाम् ॥

जय०—[प्रवृद्धोद्ग्रासवेगः] वीर ! प्रत्यक्षमिव पश्यामि
यत् कोप-ज्वलन-ज्वाला परितः प्रवृद्धाः । अत्यन्त यत्मानोऽपि

मान्यानाम्, अचहेलनेन = तिरस्करणेन, अन्नदा-मङ्गलादिकाभ्यपरचयिता
वक्त्रभाषाया महाकवि श्रीभारतचन्द्रोऽपरद्वजजीवेन दिल्लीमाहृतस्तिरस्कृतश्चेति
तेनैवालेखीति मूलकारानुमोदिता टिप्पणी ।

शाकल्यैः = हविष्यैः । गाय गायम् = गीत्वा गीत्वा, शाययन्ति =
स्वापयन्ति । प्रजा एव मृगाः, वृकाणाम् = दीर्घोदराणाम् “हुडार”
इति व्यातानाम् । प्रजाहिंसकानामिति भावः ।

आदि महामान्य व्यक्तियों के तिरस्करण से उद्दाल में भी उनका कोई भिन्न
अवशिष्ट नहीं है । आप उनके विश्वविख्यात शत्रु हैं ही । मेरे बन्धु रामसिंह
आदि भी उनकी विश्वासघातकता का स्मरण कर उनके साथ अपने सन्धि-
बन्धन को शिथिल कर चुके हैं । अतः यवनों का साम्राज्य चिरकाल तक नहीं
रहनेवाला है ।

स्वयम्—[रोप से आँखें लाल कर] अश्वमेध यज्ञ में ‘शाकल्य’ के
साथ साथ श्रीमान् ने यवन राज्य के प्रताप का भी हवन कर दिया । जिनके
गीत गा गा कर स्त्रियाँ बच्चों को मुलाया करती हैं इसलिए इन दुरचारी
तथा प्रजारूपी मृग के लिये भेड़िये का विनाश क्यों न हो !

जय०—[वेग से लम्बी साँसे भरते हुये] वीर ! मैं तो प्रत्यक्ष-सा
देख रहा हूँ कि कोपानल की ज्वालार्ण चारों तरफ घबक रही हैं । कठिन

न पारयत्यवरङ्गजीवः प्रशमयितुम् । एष रोदिति, विलपति, अतिपश्चात्तापैस्तप्यते, सर्वोऽपि चास्थ पराक्रमी घृतधारेव ज्वाला-जालमेतद् द्विरुणयति, न तु शमयति । सोदर्याणां शिरश्छित्त्वा जरा-जर्जर जनकञ्च कारागारे निगृह्य, हत्वा काण्ड सहस्रैः पर-लोकं यन्त्रणामयं विधाय, धूम-ध्वान्तेनेव दुर्यशः सद्भातेनाऽऽत्मानमावृत्य च समासादितमस्य राज्यं स्वयं हस्तान् रखति । एतस्य नैजा अप्यमात्या चान्धवा सैनिका प्रकृतयश्च प्रत्यर्थिनः सघृताः, सर्वेऽपि भारतीया एत हस्तावुद्यम्य शपन्ति । कोपज्वलन-ज्वाला-धूम्याभिर्मशका इव परितो यवन वराका प्रनष्टा ।

महाराष्ट्र-वीरा दिल्लीं विलुण्ठन्ति । भग्नोऽसौ विश्वेश्वर-प्रासाद । कासौ वराकः कदर्योऽवरङ्गजीवः—इत्यस्य देहोऽपि नोपलभ्यते ।

घृतधारेव = सर्पिः प्रवाह इव । यन्त्रणामयम् = सन्दृष्टप्रायम् । कोपज्वलनज्वालानाम्, धूम्याभिः = धूमसमूहैः ।

प्रयास के बाद भी औरङ्गजेब उन्हें शान्त करने में समर्थ नहीं हो रहे हैं । स्वयम् तो रोते हैं, विलाप करते हैं और अत्यन्त पश्चात्ताप से सन्तप्त हो रहे हैं तथा उनके सहायक वीर घृत की धारा के समान उन ज्वालाओं को द्विरुणित बना रहे हैं, न कि शान्त कर पा रहे हैं । अपने सगे भाइयों के शिर काट कर, जरा से जर्जर जनक को कैद कर, हजारों हथकाण्डों से अन्य लोगों को सड़क प्रस्त बना कर एवम् धूमकृत अन्धकार के समान अपने दुर्यशः समूह से अपनी दृष्टि को आच्छन्न कर अर्पित उनका राज्य अपने आप उनके हाथों से जा रहा है । उनके अपने भी अमान्य, चान्धव, सैनिक तथा प्रजागण उनके शत्रु हो चुके हैं और सभी भारतीय लोग हाथ उठा कर उन्हें शाप दिया करते हैं । कोपानल की ज्वाला से उपस्थित धूम समूह से मन्त्रियों की तरह वे दृष्ट यवन चारों ओर विनष्ट प्राय हो हो चुके हैं ।

महाराष्ट्र के वीर दिल्ली की लूट रहे हैं । दिल्लीश्वर का प्रासाद गिर चुका है । वह वराक (बेचारा) औरङ्गजेब कहाँ है ? उसका तो शरीर भी उपलब्ध नहीं होता ।

आः ! किं स्वप्नमिव पश्यामि ? [दीर्घं निश्वास] विश्वम्भर !
विलक्षणस्ते महिमा । भगवन् ! चिरमुद्भ्रान्तोऽस्मि जालेष्वेतेषु ।
सम्प्रति दर्शयाऽऽत्मानम् । [उल्लस्य] दिष्ट्या न्योऽसि ! अहो
शोभा ॥ स्मृत एव सपदि समायातोऽसि । शारदाऽऽकाश-श्यामेषु
तथाङ्गेषु तारका इव स्वेद विन्दवो भासन्ते । गलित-कुसुमबन्धनाः
कुञ्चित मेघक कचाः स्वेदाक्तौ कपोलौ चुम्बन्ति । सौदामिनीघृन्द-
बिनिन्दकमिदं वसनमंसात् स्थलति । मौक्तिकहारा कुसुममालिकाश्च
परस्परं सङ्गृथिताः । [सगद्गदम्] कन्दरान् प्रविश्य, कर्णौ सम्मुद्रय,
चक्षुषी सम्मील्य, श्वासमश्रूय, मनो नियम्य, योगिराजैरपि कथं
कथमपि ध्येयं देहि ते पादाम्बुजम् ।

जालेषु = इन्द्रजालायमानेषु जगत्सु । स्वप्नेष्विति यावत् । शारदा-
काशवत्, श्यामेषु = नीलेषु, सौदामिनीघृन्दस्य = तडिद्गणस्य ।
बिनिन्दकम् = विजेतु । योगिराजैरपि कथं कथमपि, अभिजितहृषीकाणा-
मात्मात्मीयगणनिर्पण्तिमनसान्तु का कथा ।

आः ! क्या मैं स्वप्न देख रहा हूँ ? [दीर्घ श्वास लेकर] विश्वम्भर !
तुम्हारी महिमा विचित्र है । भगवान् ! इन विभ्रम जालों में मैं चिरकाल
से भ्रमण कर चुका । अब अपने दर्शन दो । [लम्बी साँस लेकर] सौभाग्य
से तुम्हारे दर्शन हो चुके । अहो ! कैसी अद्भुत शोभा ! स्मरण करते ही यहाँ
आ गए । शरदतु के आकाश के समान साँवले तेरे शरीर में तारों के
समान पसीने की बूँदें पमाशित हो रही हैं । कुसुम बन्धन से रहित तेरे
धुँधराले और काले बाल पसीने से भीगे तेरे कपोलों को चूम रहे हैं । बिजली
के समूह की निन्दा करने में समर्थ यह तेरा वस्त्र कन्धे से गिर रहा है ।
मौक्तियों के हार एवम् फूल की मालाएँ परस्पर संग्रथित हैं । [गद्गद
स्वर में] पर्वत की कन्दराओं में जा कर, कान मूँद कर, आँखें बन्द कर,
प्राणायाम कर एवम् मनोवृत्तियों को रोक कर योगिराजों द्वारा यथा-
कथञ्चित् ध्यान करने योग्य अपने चरण कमल मुझे भी (दर्शन करने
के लिए) दो ।

[दीर्घगुल्लस्य मन्देन स्वरेण] नारायण ! दामोदर ! विश्वम्भर ! जगदीश्वर ! हरे ! हरे ! [ततो दीर्घलम्पस्य वाचमकणत्] ।

विलोक्यैवमुपरतप्राय राजपुत्र रणधीरता धुरन्धरम्, आत्मान नियन्तुमपारयन् बालक इव महाराष्ट्रराज उच्च रुरोद, निद्रा चास्य समभज्यत । चिर विचार-भग्न इव चोत्थाय भगवन्त सूर्यं प्रणनाम ।

X

X

X

अथ महाराष्ट्रदेशे गृहे गृहे जयध्वनिः, गृहे गृहे भेरीनादः, गृहे गृहे च शस्त्र परिष्कार । गुञ्जा-बोलनेन खिन्नमिव हिश्य

समभज्यत = भगना । सूर्यं प्रणनाम = प्रत्यहवारणायं दुःस्वप्नकलनि वारणायञ्च भास्कर नमश्चक्रे । प्रातरभवदित्यत्र व्यङ्ग्यम् । प्रातः कालदृष्टं स्वप्नो नानर्थको भवताति ग्राघयन् सत्यपटनया साम्यं प्रसूति । अत एव स्वाभिनिकानामानि वास्तविकविषयघटनायाः समिधितानाति वेदितं यम् ।

X

X

X

गुञ्जाभिः = रत्तिकाभिः, "रत्ती" इति हिन्दी, बोलनेन । खिन्नमिव =

[दाक्षं द्वाच लेखर मन्द स्वर से] नारायण ! दामोदर ! विश्वम्भर ! जगदीश्वर ! हरे हरे ! [तत्पश्चात् दुर्बलता ने उनकी वाणी को अवकट कर दिया] ।

उपर्युक्त रीति से राजपुताने की रणधीरता व धुरन्धर जयपुर महाराज की क्षुब्धता देख कर अपन को नियन्त्रित करने में असमर्थ महाराष्ट्र राज बालक के समान जोरों से रोने लगा गये और उनकी निद्रा टूट गई । चिर काल तक विचार भग्न की तरह बैठ कर उठे और सूर्य की प्रणाम किया ।

X

X

X

आजके दिन महाराष्ट्र देशमें घर घर में विजयध्वनि हो रही थी । घर घर में ढङ्के पर बोट पड़ रही थी और घर घर में शस्त्रों का परिष्कार हो रहा

गर्भस्य हरेरेकं रूपमिव हिरण्यमानन्दयितुमष्टोत्तरं शतं यावदात्मना सन्तोल्य, ब्राह्मणेभ्यो व्यतरन्महाराष्ट्रपतिः । तावदागत्य विजयध्वजे-
नोक्तम्—देवानां प्रताप-तपन-प्रभावेण मथुरापूर्यन्तं सपत्ना यवना अपसारिताः । अकस्माच्च मोहावर्तमानो दिक्षोरश्वरस्यान्य-
तमः सेनानोर्महत्या सेनया समायातः, किन्तु “हन्यतां हन्यतां जित जितम्”—इति सश्वेडं सेनासमुद्रे सोत्काल पवितेषु महाराष्ट्रकं त्रिपुः

तुःखितमिव । खेदकारण दर्शयति—हरेरेकं रूपं हिरण्यमिति । परम-
पुरुषस्वरूपमुवर्णस्य नीचतमगुञ्जासाम्प्रदर्शनात्खेदः, एतच्च प्राचीनेन कविना केनचिदित्य प्रदर्शितम्—

“उचिताऽसि तुले । किं तुल्यसि गुञ्जाकलेः फनकम्”

हिरण्यस्य भगवद्रूपत्वञ्च—

तदयममभवद्वैम सख्यशुभमप्रभम् ।

तस्मिन् जमे स्वयं ब्रह्मा सर्वलोकपितामहः ॥

इति मानवादिषु सर्वकारणीभूतस्य हैमत्वोक्त्या स्फुटमेव । विस्मयजैत-
ञ्चतपथब्राह्मणे प्रतिपादितमिति वेदितव्यम् । अष्टोत्तरशतं यावत्—अष्टो-
त्तरशतवारम् । आरमना सन्तोल्य, तुलादानमिति कथ्यते, लौकिकैः सर्वेभ्यः वस्तुदानेभ्यः प्रशस्त्यञ्चेदम् ।

मोहावर्तमानः = “मोहन्यत ता” इति व्यातः ।

या । हिरण्यगर्भं भगवान् के एक स्वरूप-मा मान कर एक रत्ती भर खाना तौलनेमें शिथिलता का अनुभव करते हुए महाराष्ट्रराजने एक सौ आठ ब्राह्मणों को प्रशन्न करने के लिए अपने परिमाण के समान परिमाण का (तुलादान) मुवर्ण दिया । उसी समय आकर विजयध्वज ने कहा—भ्रीमान् के प्रताप सूर्य के प्रभाव से मथुरा तक तो आपके शत्रु यवन पहले ही हटा दिए गए थे । पश्चात् एकाएक दिल्लीश्वर का अन्यतम सेनापति मुहम्मद राई बहुत बड़ी सेना के साथ आया; किन्तु “मारो, मारो, जीत लिया, जीत लिया” यह कहते हुए महाराष्ट्र वीर जब ललकारते हुये उसके सेना समुद्र

ते प्रहरमात्र-युद्धेनैव विमुक्ता अभूवन् । रिपूणां रक्त-चन्दन-शोदेनेव गाढ-रक्तेन समर्प्य, अलि-कुलाऽऽकुलैः कमलैश्च चैषां सशमश्वदतैः समपूज्यत भगवती वसुन्धरा, हृत्क्षेपा भटम्मन्याश्च पलायिताः । विलक्षणोऽयमत्र भयतः प्रभावो यद्—“विजयतां महाराष्ट्राजः”— इति गर्जनं श्रुत्यैव पश्चादनवलोक्यन् सर्वोऽपि यवन भटः पलायते ।

इत्यारण्यं सर्वेऽपि समास्थाः सणसणित-खड्गा वीरास्तार-तरेण स्वरेण “जयति सनातनो धर्मः, विजयतां महाराष्ट्रपतिः”— इत्यादि सहर्षमयोचन् ।

समस्तोऽपि महाराष्ट्र देशे सर्वतः समुत्थितं भेरी सशरं पणद्यादि-नाद सहकृतं प्रतिध्वनि निबद्ध सहस्र गुणितं जयध्वनि ध्वानमसुं वन्दरि-वन्दरेष्वपि प्रविष्टं गृहीत-ब्रह्मचारि-गुरु वेपेण वीरवीरेन्द्र-

में वृद्ध पड़े तब एक पहर के युद्ध से ही उसकी सेना विमुक्त हो गई । रक्तचन्दन के रस के समान शत्रुओं के गाढ़ रक्त से हम लोगों ने भगवती वसुन्धरा की अर्चना कर पीछे भ्रमरों से आकुल कमलों के समान उन यवनों के मूँछ युक्त मुखों से भी उसकी (भगवती वसुन्धरा की) पूजा की । मरे हुए वीरों से अतिरिक्त यवन पक्षीय वीरमन्य (अपने को वीर मानने वाले) भाग गए । श्रीमान् का प्रभाव ही ऐसा विलक्षण है कि “महाराष्ट्रराज की विजय हो” यह शब्द सुनते यवनवीर इस तरह जी जान से भागने लग जाते हैं कि पीछे भी उलटकर वे नहीं देखते ।

यह सुनकर सग्रा में उपस्थित सभी वीर अपने अपने खड्ग को खट-खटाते हुए उच्च स्वर से “सनातन धर्म की जय है, महाराष्ट्रराज की विजय हो” इत्यादि शब्द कहने लगे ।

समस्त महाराष्ट्र देश में सब तरफ से उच्चारित, भेरी, झोंक एवं पण्य आदि वाद्य यन्त्रों के नाद से समन्वित, प्रतिध्वनियों से सहस्रगुणित एवम् पर्वत की गुफा में भी प्रविष्ट उस विजयध्वनि को ब्रह्मचारिगुरु के वेप को

सिंहेन कुट्टीरे पूजितः स एव योगिराजोऽपि कथं कथमपि समाधि-
सन्धावधौपोत् ।

श्रुत्वा च कन्दराद् बहिरागत्य, शैलसानु समारुह्य,
घाटकी-पुटितावरोधया दृष्ट्या सुदूर पश्यन्, आपूर्वसमुद्र-
मापश्चिमसमुद्रमालङ्कमाविन्ध्यञ्च कुसुमितमिवोद्यानम्, प्रफुल्लकमल

स एव योगिराज = य आदिमनिश्वासे कथादौ स्मृत । योगिराज-
चरितेनैव समारम्भ तेनैव समाप्त्यन् उपक्रमोत्सहारयोरैक्यं प्रदर्शयति ।
समाधिसन्धौ = नित्तिनिरोधविरामकाले । ध्वनिरप्य समाधिभङ्गश्च दैवादा
योगिना तत्कालस्य पूर्वत एव ज्ञातःवादा समकालमेव समभूदिति तत्त्वम् ।

घाटक्या=योगमुद्राविशेषेण, पुटितः, अवरोध = गतिबन्धो यस्या एवम्भू-
तया । चक्षुषो भ्रुवोरन्तरे संस्थापन घाटकी । तथा चक्षुषीर्नियता शक्तिरप्रतिहता
भवति । अत एव योगी सर्वं द्रष्टुं शक्नोतीति तात्पर्यम् । आलङ्कम् =
आसिंहलमिति तात्पर्यम् । वस्तुतस्तु लङ्कासिंहलयोर्भेद इति पूर्वं प्रतिपादितम् ।
राक्षसराजनगरी भूमव्यरेखाया विद्यमाना रामेश्वरकुलाच्छ्रुतयोजनदूरे स्थिता
लङ्का रामरावणयुद्धसमाप्तावेव समुद्रेण जलप्लाविता, अधुनाऽपि जलमग्नैव
तिष्ठति, तस्याश्च कियानशा दृष्टिगोचरी भवतीति वेदितव्यम् ।

भवति चात्रेतिहासवचनम्

“सप्तमेऽहनि ता लङ्का समुद्रः प्लावयिष्यति ।” इति ।

धारण करने वाले, वीर वीरेन्द्रसिंह द्वारा अपनी कुटिया में पूजित उन
योगिराज ने भी अपनी समाधियों के सन्निधायन में किसी न किसी
तरहसुना ।

सुनते ही कन्दरा से बाहर निकल कर, पर्वत की चोटी पर चढ़कर
‘घाटकी’ नाम की योगमुद्रा से दूरदर्शन में होने वाले दृष्ट्यवरोध को विनष्ट
कर दूर तक देखने पर पूर्व समुद्र से पश्चिम समुद्र तक लङ्का से विन्ध्याचल
तक विस्तृत उद्यान, विकसित कमलों से परिपूर्ण सरोवर तथा दानववृन्द के-

मिव तडागम्, विध्वस्त दानव-चन्द्रमिव चेन्द्रपुरम्, महाराष्ट्रराज्यं पश्यन्, बहुश आशिषो वदन् पुनः समाधिमाकलयितुं तमेव कन्दरं प्रविष्टः ।

प्रविशंश्च मन्दमन्दमेव मपठत्—

अस्मद्विहितपुराणमतदीपिकाया मुविशद् निरूपितमिदम् ।

यतो धर्मस्ततो जय इति पद्यखण्डं विशदयन् धर्मपदस्य वास्तविक तत्त्वञ्च प्रदर्शयन् तमेव पद्यखण्डं विवर्द्धय पठति—यतो धर्मस्ततः कृष्णो यतः कृष्णस्ततो जय इति ।

शेषाशेषवचोविमन्यनविधौ मन्यानदण्डायिता
वाण्यौ यस्य निरीय पाणिनिगवीचिन्तापराः शाब्दिकाः ।

सोऽयं पण्डितपण्डिताचिन्तपदो नारायणान्तो हरः
गयातो मूलयेऽधिकाशि निवसन् यस्य त्रिपाठी गुरुः ॥१॥

तर्कं कर्कशतामुपागतवती यद्भारती भारते
गङ्गात्मत्वमुपागता विदलयत्यान्वीक्षिकीदूषणम् ।

सोऽयं श्रीशिषदत्तमिश्रविबुधो गौडाग्निनीबल्लभो
य प्राबोध्यदञ्जसा मतिमताम्नोदावहं दर्शनम् ॥२॥

वैयासे गणिती ग्रहीयगणिते पारङ्गतः पण्डितः
श्रीमान् भागवतो बभूव जनको यस्यातिपौराणिकः ।

य प्रसूत सतीशिरोमणिरनलौ राजिता सद्गुणै-
र्देवी दिव्यशरीरिणी भगवती कीर्त्या स्थिता भूतले ॥३॥

विध्वस्त से शान्त इन्द्रपुर (स्वर्ग) के समान महाराष्ट्र राज्य देखकर, बहुत आशीर्वाद देकर पुनः समाहित होने के लिये वे योगिराज उसी कन्दरा में घुस गये ।

घुसते समय मन्द मन्द स्वर से वे पढ़ रहे थे—“जहाँ धर्म है वहीं कृष्ण हैं और जहाँ कृष्ण हैं वही विजय है,” और

यद्—“यतो धर्मस्ततः कृष्णो यतः कृष्णस्ततो जयः ।”

“हिंसः स्वपापेन विहिंसित खलः

माधुः समत्वेन भयाद् विमुच्यते”

इति महाकविश्रीमदम्बिकादत्तन्यासविरचिते शिवराजविजये

द्वादशो निश्वासः ।

इति तृतीयो विरामः ।

॥ स मा सो ऽ यं म न्यः ॥

पाण्डेयोत्तररामजीत्यभिहित सौख्य सिपाहोद्भवो

ध्यासोक्ते शिवराजवीरविजये विद्वज्जनाङ्गीकृते ।

सप्त्यङ्काङ्गवमुन्धरापरिमिते श्रीवैक्रमान्दे वरे

पूर्णवामय भाववेऽन्वगमयच्छ्रीवैजयन्तीमिमाम् ॥४॥

श्रीशिवराजविजयवैजयन्त्यां द्वादशनिश्वासविवरणं समाप्तम् ।

इति तृतीयो विरामः ।

“हत्यारा दुष्ट अपने ही पापों से विनष्ट हो जाता है एवम् समदृष्टि के प्रभाव से सज्जन स्वयम् मय से मुक्त हो जाते हैं ।”

कृतिषु प्रथमः प्रथितो यः श्रीमानम्बिकादत्तः ।
 यस्तत्कृतिषु प्रथमः प्रथितः शिवराजविजयोऽस्य ॥१॥
 लक्ष्मीनाथ पितरमनिश बुद्धिमत्याख्याम्ना
 रघाता नत्वा परममहिता मिश्रनारायणेन ।
 वाराणस्यामिह विरचिते राष्ट्रमापाऽनुवादे
 तार्तीयकः परिणतिमगादन्तिमोऽयं विरामः ॥२॥
 पुनः पुनः परिभ्रष्टो मादृशमल्पमेधसाम् ।
 वाग्विस्तरे दुस्तरेऽस्मिन्, सन्तप्य स मनस्विभि ॥३॥
 श्रुतुनेत्राम्बरधोत्रमिते (२०२६) विक्रमवस्तरे ।
 प्रपूरितोऽनुवादोऽयं सज्जनेभ्यः समर्प्यते ॥४॥

महाकवि अम्बिकादत्तन्यास विरचित
 शिवराजविजय उपन्यास का बारहवाँ निश्वासानुवाद समाप्त हुआ ।
 तृतीय विराम समाप्त हुआ ।

शुभमस्तु, भारते भातु भारती ।